



مركز تعريب العلوم الصحية



مؤسسة الكويت للتقدم العلمي

معجم مصطلحات
جراحة العظام والتأهيل

إعداد

د. عبدالرزاق سري السباعي
د. محمد فريد سري السباعي
د. جمال أبو رجيلة
د. أسامة الكريتي

مراجعة

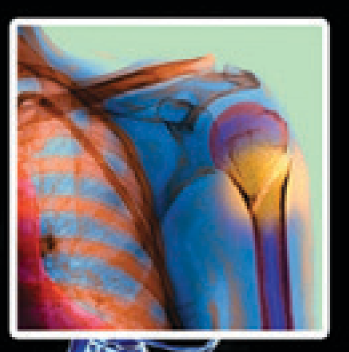
د. أحمد ذياب
د. محمد صالح السعيد
د. حسان أحمد قمحية

تحرير

مركز تعريب العلوم الصحية









سلسلة المعاجم الطبية المتخصصة

تقديم الأمين العام

إيماناً من مركز تعريب العلوم الصحية بأهمية المعاجم الطبية المتخصصة في عملية تعريب العلوم الطبية والصحية ودورها الحيوي في التعليم الطبي ، فقد أخذ المركز على عاتقه مهمة إصدار سلسلة من المعاجم الطبية المتخصصة في مختلف التخصصات الطبية لخدمة طلاب كليات الطب والعلوم الصحية .

ويُعتبر هذا المعجم «معجم مصطلحات جراحة العظام والتأهيل» إضافة أخرى لمشروع المعاجم الطبية المتخصصة الصادرة عن المركز ، فهو يتناول تخصص جراحة العظام والكسور والتخصصات المصاحبة لها مثل العلاج الطبيعي والتأهيل ، بالإضافة إلى مجالات أخرى تندرج تحت مايُعرف باسم «الطب البديل» ، مثل طب الأقدام والمعالجة اليدوية ، وغيرهما . . وهذا المعجم لاتقتصر أهميته على طلاب كليات الطب وإنما أيضاً الأطباء العاملين في مجال الجراحة العامة وجراحة العظام والتخصصات المتعلقة بها . وقد شارك في إعداده مجموعة من الأطباء ذوي الخبرة ، كما تم تبويب المعجم وفقاً للأبجدية الإنجليزية لتسهيل عملية البحث .

نأمل أن يكون هذا المعجم مفيداً لكل من يستخدمه من طلاب كليات الطب والعلوم الصحية والأطباء الممارسين والباحثين ، وأن يكون إضافة مفيدة للمكتبة الطبية العربية .

والله ولي التوفيق ، ،

الدكتور عبدالرحمن عبدالله العوضي

الأمين العام

تقديم الأمين العام المساعد

معظم الأمم تترجم إلى لغتها مختلفَ أشكال المعرفة ؛ سعياً منها للاستفادة من علوم ومعارف الآخرين ، وتحويل كل ما يناسبها إلى منفعة ، تترجم إلى أعمال راقية تساهم في التنمية العامة . لذلك تُعتبر الأمم المتقدمة أن التطور الثقافي لا يتكامل في غياب حركة الترجمة الهادفة ، والإنتاج الفكري ، والتنمية اللغوية ، والريادة في الترجمة والتأليف .

ورغم أننا نعيش اليوم أجواء «الترجمات المهنية» السريعة التي لا تشترط التخصص في المترجم ، إنما تكتفي بما لديه من معرفة مقبولة باللغة المنقول إليها ، حيث إن الخبرة بالكتابة وأساليبها غير ضرورية ، لكن لابد من التمكن من اللغة المنقول منها ، نجد بالمقابل «الترجمة الإبداعية» حيث حقل الاختصاص الدقيق أو القريب ، والخبرة في الكتابة في اللغة المنقول إليها ، والتمكن التام من اللغة المنقولة منها .

رواد الترجمة إلى لغتنا العربية منذ مطلع القرن التاسع عشر كانوا أصحاب علم وثقافة والتزام واحترام للثقافات ، وهؤلاء كثيرون أمثال الطهطاوي والشدياق والمنفلوطي واليازجي والبستانة وميخائيل نعيمة وطه حسين وتوفيق الحكيم وعبد الرحمن بدوي وآخرون ، فلقد كانت الترجمة عند هؤلاء عملاً أو مشروعاً فكرياً وتقدمياً ، يؤكد على أهمية التفاعل مع روائع وأمهات الأعمال الإنسانية والعلمية في اللغات الأخرى .

لذلك فالترجمة تتوقف بالدرجة الأولى على المترجم من حيث علمه وثقافته ، وتمكنه من اللغات ، وقدرته على النقل الصادق ، وإلمامه بثقافة التقنية الجديدة ، والتزامه بنظام لغوي له بنية تختلف عن بنية غيره من اللغات الأخرى ، وأن يدرك دوره كناقل وموصل من خلال فهمه لآليات نقل الأفكار والثقافات في إطار مهمة واسعة تتخطى أدوات الترجمة الآلية السريعة . فالقدرة والتمكن والثقافة والهواية كلها أدوات فاعلة على طريقة اتصال الحضارات ، والاستفادة من الثقافات . . .

والله ولي التوفيق ، ،

الدكتور يعقوب أحمد الشراح

الأمين العام المساعد

الأطباء المشاركون في إعداد المعجم

*** الدكتــور عبدالرزاق سري السباعي**

ـ وزارة الصحة ـ حمص ـ سوريا .

*** الدكتــور محمد فريد سري السباعي**

ـ وزارة الصحة ـ حمص ـ سوريا .

*** الدكتــور جمال الدين أحمد حسن أبو رجيلة**

ـ وزارة الصحة ـ القاهرة ـ جمهورية مصر العربية.

*** الدكتــور أسامة الكريتي**

ـ وزارة الصحة ـ قنـا ـ جمهورية مصر العربية.

الأطباء المشاركون في مراجعة المعجم

*** الدكتـــور أحمـد بن عبد الهادي ذياب:**

ـ اختصاصي الجراحة العظمية ـ صفاقس ـ الجمهورية التونسية.

*** الدكتـور محمد صالح السعيد**

ـ طبيب ـ القاهرة ـ جمهورية مصر العربية.

*** الدكتـور حسان أحمد قمحية**

ـ وزارة الصحة ـ دمشق ـ سوريا.



AA	[مختصر]
active-assistive	متعلّق بالمُساعَدَة الفَعَّالَة
AAA	[مختصر]
antigen-extracted allogeneic	مُسْتَضِدٌ خَيْفِيٌّ
diagnostic arthroscopy, operative arthroscopy, and possible operative arthrotomy	تَنْظيرُ المَفْصِلِ التَشْخيصي ، تَنْظيرُ المَفْصِل الجِراحِي ، بَضْعُ المَفْصِل الجِراحِيَ المُحتمَل
AAA bone	عَظْمٌ مَنْزوعِ المُسْتَضِد
AAA bone graft	طُعْمٌ عَظْمي مَنْزوعَ المُسْتَضِد
A1-A4 annular pulleys	**البكَرات الحَلَقِيَّة أ1 ـ أ 4**
AAD	[مختصر]
atlantoaxial dislocation	خَلْع فَهْقِيٌّ مِحْوَرِيٌّ
AAI	[مختصر]
activating adjusting instrument	أداةُ الإِحْكَام المُنَشِّط
AAL	[مختصر]
ant ax line	الخَطُّ الإِبْطِيُّ الأَمَامِيُّ
anterior axillary line	الخَطُّ الإِبْطِيُّ الأَمَامِيُّ
AAOS	[مختصر]
American Academy of Orthopaedic Surgeons	الأَكَادِيمِيَّة الأَمْرِيكِيَّة لجَرَّاحِيّ العِظَام
AARF	[مختَصر]
atlantoaxial rotatory fixation	تَثْبيتٌ تَدْويريٌّ فَهْقِيٌّ مِحْوَرِيٌّ
AAS	[مختَصر]
atlantoaxial subluxation	خَلْعٌ جُزْئِيٌّ فَهْقِيٌّ مِحْوَرِيٌّ
AB/AD	[مختصر]
abductor/adductor	مُبَعِّدَة/ مُقَرِّبة
AB/AD ratio	نسْبَةُ التَبْعيد/ التَقْريب
ABAQUS modelling program	**البَرنامجُ النَّموذجيُّ أَباكيس**
abatement	**خفَّة**
Abbott	**أَبُّوط**
A. gouge	مجْوبُ أَبُّوط
A. knee approach	مَأْتَى الرُكْبَة بحَسَب أَبُّوط
A. method	طَريقَة أَبُّوط
A. splint	جَبِيرَة أَبُّوط
Abbott-Carpenter	**أَبُّوطَ ـ كارْبِنْتر**
A.-C. posterior approach	المَأْتَى الخَلْفِيُّ بحَسَب أَبُّوط ـ كَارْبِنْتر
Abbott-Fischer-Lucas hip arthrodesis	**إيثَاقُ مَفْصَل الوَرِك بحَسَب أَبُّوطْ ـ فيشر ـ لُوكَاس**
Abbott-Gill	**أَبُّوطْ ـ جيل**
A.-G. epiphyseal plate exposure	كشفُ الصَفيحَة المَشَاشِيّة بحَسَب أَبُّوط ـ جيل
A.-G. epiphysiodesis	تَثْبيتُ المُشاشَة بحَسَب أَبُّوط ـ جيل
A.-G. osteotomy	قَطْعُ العَظْم بحَسَب أَبُّوط ـ جيل
Abbott-Lucas	**أَبُّوط ـ لُوكَاس**
A.-L. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب أَبُّوط ـ لُوكَاس
A.-L. shoulder operation	عَمَلِيَّة الكَتف بحَسَب أَبُّوط ـ لُوكَاس
Abbreviated Injury	**سُلَّم الإِصابَة المُختصَر (AIS)**

Scale(AIS)

ABD [مختصر]

abdominal بَطْنيٌّ

abduction تَبْعيد

abdominal (ABD) **بَطْنيٌّ**

a. binder مَحْزَمٌ بَطْنيٌّ

a. dressing تَضْميدٌ بَطْنيٌّ

a. flap سَديلَةٌ بَطْنيَّة

a. incision شَقٌّ بَطْنيٌّ

a. injury إصابَةٌ بَطْنيّة

a. lap pad وِسادَة حَوْل البطن

a. muscle عَضَلَة بَطْنيّة

a. pad وسادَة بَطْنيّة

a. syndrome مُتَلازِمَة بَطْنيّة

abd pollicus **مُبَعِّدَةُ الإبْهام (عضلة)**

Abduct **بَعَّدَ ، يُبَعِّد**

abducted thumb **الإبْهام المُبَعَّد**

abduction (ABD) **تَبْعيد**

a. bolster وِسادَة تَبْعيديَّة

a. brace سَنادٌ تَبْعيديٌّ

a. contracture تَقَفُّعٌ تَبْعيديٌّ

a. deformity تَشَوُّهٌ تَبْعيديٌّ

a. external rotation التَدْويرُ الخَارِجيُّ التَبْعيديُّ

a. external rotation test اخْتِبَار التَدْوير الخَارجيِّ التَبْعيديِّ

a. finger splint جَبيرَة الإصْبَع التَبْعيديَّة

hinge a. تَبْعيد رَزِّيٌّ

hip a. تَبْعيدُ الوَرِك

a. hip orthosis مقْوَمَةٌ مُبَعِّدَة للوَرِك

a. humeral splint جَبيرَة مُبَعِّدَة للعَضُد

humerothoracic a. تَبْعيدٌ عَضُديٌّ صَدْرِيٌّ

index finger a. تَبْعيدُ السَبَّابَة

a. osteotomy قَطْع العَظْم التَبْعيدي

a. pillow وسادَة تَبْعيد

a. pillow cover splint جَبيرَة غطاء وسادَة التَبْعيد

a. splint جَبيرَة تَبْعيد

a. stress test اخْتِبَار الإجْهاد التَبْعيديِّ

a. test اخْتِبَارُ التَبْعيد

a. thumb splint جَبيرَةٌ مُبَعِّدَة للإبْهَام

a. traction technique طَريقَةُ جرٍّ تَبْعيديٍّ

a-b-duction (as dictated) **ت ـ بْ ـ عيد (كَما تُملى)**

abduction-external **تَبْعيدٌ ـ خارِجيٌّ**

a.-e. rotation (AER) التَدْويرُ التَبْعيدي ـ الخَارجي

a.-e. rotation fracture الكَسْرُ التَدْويريُّ التَبْعيديُّ ـ الخَارجيّ

abductor **مُبَعِّد ، مُبَعِّدَة**

a. digiti minimi (ADM) مُبَعِّدَةُ الخِنْصَر (عضلة)

a. digiti minimi manus musculus العَضَلَةُ المُبَعِّدَة لخِنْصَر اليد (عضلة)

a. digiti minimi muscle العَضَلَة المُبَعِّدَة للخنْصَر (عضلة)

a. digiti minimi nerve عَصَب المُبَعِّدَة للخنْصَر

a. digiti minimi opponens plasty رَأْبُ المُقَابلة المُبَعِّدَة للخنْصَر

abductor **المُبَعِّدَة (عضلة)**

a. digiti minimi pedis musculus العضلةُ المُبَعِّدَة لخنصر القدم (عضلة)

a. digiti quinti (ADQ) مُبَعِّدَةُ الخنْصَر (عضلة)

a. digiti quinti muscle العَضَلَة مُبَعِّدَة الخنْصَر (عضلة)

a. digiti quinti opponensplasty رَأْبُ المُقَابلة المُبَعِّدَة للخنْصَر

a. digiti quinti tendon وَتَر مُبَعِّدَة الخنْصَر

a. hallucis muscle مُبَعِّدَةُ إبهام القَدم (عضلة)

a. hallucis tendon وَتَر مُبَعِّدَة إبهام القدم

a. insufficiency قُصُورُ المُبَعِّدَة

a. lever arm مبعِّدَةُ ذراع الرافعَة

a. lurch ترنُّحٌ تبعيدي

a. mechanism آلية مُبَعِّدَة

a. muscle العَضَلَةُ المُبَعِّدَة (عضلة)

a. osteotomy قَطْعُ العَظْم التَبْعيدي

a. pollicis brevis (APB) القَصيرَةُ المُبَعِّدَة للإبْهَام (ق م إ) (عَضلة)

a. pollicis brevis muscle العَضَلَةُ القَصيرَة المُبَعِّدَة للإبْهَام (عضلة)

a. pollicis brevis tendon وَتَرُ القَصيرَة المُبَعِّدَة للإبْهَام

a. pollicis longus (APL) الطَويلةُ المُبَعِّدَة للإبْهَام (ط م إ) (عَضلة)

a. pollicis longus muscle العَضَلَةُ الطَويلة المُبَعِّدَة لإبْهَام اليد (عضلة)

a. pollicis longus tendon وَتَرُ الطَويلة المُبَعِّدَة لإبْهَام اليد

a. pollicus مُبَعِّدَةُ الإبْهَام (عضلَة)

a. tendon وَتَرُ المُبَعِّدَة

abductor / adductor (AB/AD) — **مُبَعِّدَة/ مُقَرِّبَة (مب/ مق)**
- a. ratio — نسبَة التَّبْعيد/ التَقْريب

abductor-plasty — **رَأْبُ المُبَعِّدَة**
- flexor pollicis longus a.-p. — رَأْبُ المُبَعِّدَة الطَويلة المُثْنية لإبْهَام اليد
- Smith flexor pollicis longus a.-p. — رَأْبُ المُبَعِّدَة الطَويلة المُثْنية لإبْهَام اليد بحَسَب سَميث

abductory — **تَبْعيديٌّ**
- a. wedge osteotomy — قَطْعُ العَظْم الإسْفيني التَبْعيدي

abductovalgus — **مُبَعَّد أرْوَح**
- hallux a., hallux abductus valgus — إبْهامُ القدم الأرْوَح المُبَعَّد

abductus — **مُبَعَّد ، مُبَعِّدَة**
- digitus a. — إصْبَع مُبَعَّد
- hallux a. (HA) — إبهامُ قدم مُبَعَّد
- metatarsus a. — مُشْط مُبَعَّد
- pollex a. — إبْهامٌ مُبَعَّد

abet — **حَرَّض**

abetted — **مُحَرَّض**

abetting — **تَحْريض**

ABG cement free hip system — **جهازُ الوَرك الملاطي الحر بحسب ABG**

ability — **قُدْرةٌ**
- squatting a. — القُدْرةُ على القُرْفُصَاء

ablation — **اجْتِثَاث**
- nerve rootlet a. — اجْتِثَاثُ العَصَب
- surgical a. — اجْتِثَاثٌ جراحيٌّ

ablative surgery — **الجراحَةُ الاجْتِثَاثِيَّة**

abnormality — **شُذُوذ ، تَشَوُّه**
- dislocation contour a. — شُذُوذ كِفَاف الخَلْع
- fibropathic a. — شُذُوذ اعْتِلال الألْيَاف
- sensorineural a. — شُذُوذٌ حِسِّيٌّ عَصَبيٌّ
- spinal cord injury without radiographic a.'s (SCIWORA) — إصَابَةُ النُّخَاع الشَوْكيٌّ من دُون شُذُوذات تَصْويريَّة شُعَاعية (SCIWORA)
- tissue texture a. (TTA) — شُذُوذُ مَنْسُوج الأنْسِجَة

abnormal shoe wear — **اهْتِراءُ الحِذَاء الشَاذ**

ABOS — **[مَختصر]**
- American Board of Orthopaedic Surgery — المَجْلسُ (البورد) الأمَريكَيُّ لجراحَة تَقْويم العظَام

Abouna splint — **جَبيرَةُ أبونا**

above — **أعْلَى**
- a. elbow — أعْلَى المِرْفَق
- a. knee (AK) — أعْلَى الرُكْبَة

above-elbow — **أعْلَى ـ المِرْفَق**
- a.-e. amputation — بَتْر أعْلَى ـ المِرْفَق
- a.-e. cast — قَالب أعْلَى ـ المِرْفَق

above-knee (AK) — **أعْلَى ـ الرُكْبَة**
- a.-k. amputation — بَتْر أعْلَى ـ الرُكْبَة
- a.-k. prosthesis — بدلَة أعْلَى ـ الرُكْبَة

ABPTS — **[مَختصر]**
- American Board of Physical Therapy Specialists — المَجْلس (البورد) الأمَريكيُّ لاختصاصييّ العلاج الطَبيعيِّ

abrader — **مسْحَجَة**
- cartilage a. — مسْحَجَة الغضروف

Abraham-Pankovich tendo calcaneus repair — **تَصْليحُ الوَتَر العَقبيِّ بحَسَب أبْرَاهَام ـ بَانْكُوفيتْش**

abrasion — **سَحْج ، سَحْجةٌ**
- a. arthroplasty — رَأْبُ المَفْصل السَحْجيِّ
- a. chondroplasty — رَأْبُ الغضروف السَحجيِّ

Abrikossoff tumor — **وَرَمُ أبْريكُوسُوف**

abscess — **خُرَاجٌ ، خُرَاجةٌ**
- Brodie a. — خُرَاج برُودي
- button a. — خُرَاج زِرّيٌّ
- collar button a. — خُرَاجٌ طَوْقيٌّ زِرِّيٌّ
- horseshoe a. — خُرَاج حُذْويٌّ
- intraosseous a. — خُرَاج دَاخلَ العَظْم
- paraspinal a. — خُرَاج مجَاورٌ للنخاع
- paravertebral a. — خُرَاج مجاورٌ للفقَار
- pelvic a. — خُرَاج الحَوْض
- posterior pharyngeal a. — خُرَاج خلف البُلْعُوم
- psoas a. — خُرَاج العَضَلَة القَطَنيَّة
- retropharyngeal a. — خُرَاج خلف البُلْعُومَ
- retrosternal a. — خُرَاج خلف القَصِّ
- spinal a. — خُرَاج سيسائيٌّ
- subcutaneous a. — خُرَاج تَحْتَ الجلد
- subperiosteal a. — خُرَاج تَحْتَ السِمْحَاق
- subphrenic a. — خُرَاج تَحْتَ الحِجَاب
- subplatysmal a. — خُرَاج تَحْتَ عَضَلَة العُنُق الجِلْديَّة

subungual a.	خُرَاج تَحْتَ الظفر
abscessogram	**صُورَةَ الخُرَاج**
absence	**غِيَابٌ ، غَيْبَةٌ**
congenital intercalary limb a.	غِيَابُ الطَرَف المُقْحَم الوِلاديُّ
congenital terminal limb a.	غيَابُ الطَرَف الانتهَائي الوِلاديُّ
absent	**1ـ غَائب ؛ 2ـ مَفْقُود**
a. patella	الرَضَفَة الغَائبة
a. radius	الكُعْبُرَة الغَائبَة
a. reflex	المُنْعَكَسُ الغَائب
a. spinous process	النَاتئُ الشَوْكيُّ الغَائب
a. thumb	الإِبْهَامُ الغَائبَ
a. ulna	الزَنْد الغَائبَ
absolute refractory period	**فَتْرَةُ الحِرانَ المُطْلَق**
absorbable pin	**دَبُّوسٌ قَابل للامْتصَاص**
absorptiometry	**قِيَاسُ الامْتصَاص**
dual energy x-ray a. (DEXA, DEXA scan)	قِيَاسُ الامْتصَاص الثُنَائيُّ الشُعَاعيُّ السينيُّ الطَاقيُّ (تفريسَة DEXA)
dual photon a. (DPA, DPX)	قيَاسُ الامْتصَاص الثُنَائي الفُوتُوني (DPX ، DPA)
absorption	**امْتصَاص**
bone a.	امْتصَاص العَظْم
bony a.	امْتصَاص عَظْميٌّ
energy a.	امْتصَاصُ الطَاقَة
shock a.	امْتصَاصُ الصَدْمَة
abut	**دَاعِم**
abutment	**دِعَامَة**
abutted	**مُدَاعَم**
abutting	**مُدَاعَمَة**
AC	**[مختصر]**
acromioclavicular	أخْرَميٌّ تَرْقُويٌّ
AC joint	المَفْصَل الأَخْرَميُّ التَرْقَويُّ
AC joint separation	انْفِصَالُ المَفْصلَ الأَخْرَمي التَرْقَوي
ACA	**[مختصر]**
American Chiropractic Association	الرَّابطةُ الأَمَريكيَّة للمُعَالجَة اليدويَّة
acanthoma	**وَرَمٌ شَائكيٌّ**
epidermolytic a.	وَرَمٌ شَائكيٌّ حَالٌّ للبَشَرة
acanthosis niogricans	**شُوَاكٌ أَسْوَد**
acanthotic	**شُوَاكيٌّ**
acceleration	**تَسَارُع**
angular a.	تَسَارُعٌ زَاويٌّ
swing-phase a.	تَسَارُعُ طَوْر التَأَرْجُح
tibial a.	تَسَارُعٌ ظُنْبُوبيٌّ
acceleration/deceleration injury	**إصَابَةُ التَعْجيل/ التَبَاطُؤ**
accelerometer	**مقْيَاسُ التَسَارُع**
piezoelectric a.	مقْيَاسُ التَسَارُع الكَهْرضَغْطي
access	**إتَاحَة (معلوميات)**
southern a.	إتَاحَة جَنُوبيَة
accessoria	**إضَافيَّة**
os carpalia a.	عَظْمٌ رُسْغيٌّ إضَافيٌّ
accessorius	**إضَافي**
talus a.	القَعْبُ الإضَافيُّ
accessory	إضَافيٌّ
Auto Glide walker a.	هيكلُ المَشي الإضَافي بحسب أُوتُو جلايْد
a. bone	عَظْمٌ إضَافيٌّ
a. collateral ligament	رِباطٌ جَانبيٌّ إضَافيٌّ
a. communicating tendon	وَتَر مُوَصِّل ثَانويٌّ
a. digit	إصْبَع إضَافيٌّ
Isola spinal implant system a.	جَهَاز إضَافيٌّ غرسيٌّ شَوْكيٌّ بَحسَب إيزُولاَ
a. lateral collateral ligament	الرباطُ الجَانبيُّ الوَحْشيُّ الإضَافيُّ
a. motion	حَرَكَةٌ إضَافيَّة
a. movement technique	طَريقَةُ الحَرَكَة الإضَافيَّة
a. navicular	الزَوْرَقيُّ الإضَافيُّ (عَظم)
a. navicular cast	القَالَبُ الزَوْرَقيُّ الإضَافيُّ
a. nerve	العَصَبُ الإضَافيُّ
a. nerve injury	إصَابَةُ العَصَب الإضَافي
a. ossicle	العُظَيْمَةُ الإضَافيَّةَ
a. phalanx	السُلاَمَى الإضَافيَّة
pneumatic drill a.	المثْقَبُ الهَوَائيُّ الإضَافيُّ
portal a.	بَابيٌّ إضَافيٌّ
a. portion	القسْمُ الإضَافيُّ
a. sesamoid	سمْسمَانيٌّ إضَافيٌّ
accident	**حَادثٌ**
cerebrovascular a. (CVA)	حَادثٌ وعَائيٌّ مُخّيٌّ
motor vehicle a. (MVA)	حَادثُ سَيَّارَة (مَرْكَبة)

acclivity	**مُرتقى**
accommodation curve	**مُنْحَنَى التكيُّف**
accomodation	**تكيُّفٌ (مطابقة)**
accordion test	**اخْتِبَارُ الأكُورْديُون**
Accuflo ultrafiltration system	**جِهَازُ أكيفْلُو للترشيح المستدقّ**
accumulation	**تراكمٌ**
onset of blood lactate a. (OBLA)	بدءُ تراكم لاكتات الدم
Accurate Surgical and Scientific Instruments Corporation (ASSI)	**شركةُ الأدَوَات العِلْمِيَّة والجِرَاحِيَّة الدقيقة**
Ace	**آسْ**
A. adherent bandage	عصَابَةُ آسْ اللصوقة
A. bandage	عَصَابَةُ آسْ
A. bandage reduction	الرَدُّ بعصَابَة آسْ
A. intramedullary femoral nail system	جهَازُ مِسْمَار داخل النقْي الفَخذَيّ بحسب آسْ
A. pin	دَبُّوسَ آسْ
A. Unifix fixation apparatus	جهَازُ تَثْبِيت يُونفيكْس بحسب آسْ
A. Unifix fixation device	جُهيزَةُ تَثْبِيت يُونفيكْس بحسب آسْ
A. wrap	لفَافَةُ آسْ
Ace-Colles	**آسْ ـ كُولِّسْ**
A.-C. external fixator	مُثَبِّتٌ خارجيٌّ بحَسَب آسْ ـ كُولِّسْ
A.-C. fracture frame	إطَارُ كَسْر بحَسَب آسْ ـ كُولِّسْ
A.-C. frame technique	طَرِيقَةُ الإطَار بحَسَب آسْ ـ كُولِّسْ
Ace-Fisher	**آسْ ـ فيشرْ**
A.-F. external fixator	المُثَبِّتُ الخَارِجيُّ بحَسَب آسْ ـ فيشرْ
A.-F. fracture frame	إطَارُ الكَسْر بحَسَب آسْ ـ فيشرْ
A.-F. frame	إطَار آسْ ـ فيشرْ
A.-F. ring frame	الإطَارُ الحَلَقِيُّ بحَسَب آسْ ـ فيشرْ
ACET	**[مختصر]**
aquatic cardiac evaluation and testing	تقييمُ القلب المائي واختِبَاره
ACET system	**[مختصر]**

acetabula *(pl. of acetabulum)*	**الأحقاق** *[ف : الحُقّ]*
acetabular	**حُقّيٌّ**
a. allograft	طُعْمٌ خَيْفيٌّ حقّيٌّ
a. angle	زاوية حُقِّيَّة
a. augmentation graft	طُعم تعزيز حُقِّيٌّ
a. cap	قَلَنْسُوَة الحُقّ
a. cement compactor	الملاَطُ الحُقِّيُّ المُكْتَنز
a. component	مُكَوِّنٌ حُقِّيٌّ
a. component loosening	تقلقلُ المُكوِّن الحُقِّي
a. cup	لجفُ الحُقّ
a. cup arthroplasty	رأبُ مَفْصل اللجف الحُقِّي
a. cup holder	ممْسكُ اللَجف الحُقِّي
a. cup peg drill guide	دَليلُ مثْقَب وتد اللجف الحُقِّي
a. cup positioner	ميضَعَة اللجف الحُقِّي
a. cup template	مَرصاف اللجف الحُقِّي
a. endoprosthesis	بدلَةٌ داخليَّة حُقِّيَّة
a. expander	فَاسحٌ حَقِّي
a. extensile approach	مأتَى حُقِّيٌّ قابل للتوسيع
a. fracture	كَسْر حُقِّيٌّ
a. gauge	مقْيَاسٌ حُقّيٌّ
a. guide	الدَليل الحُقِّي
a. knife	سكِّينة الحُقّ
a. labrum	شَفا الحُق
a. osteolysis	انْحلالُ عَظْم الحُق
a. posterior wall fracture	كَسْر الجدار الخَلْفي الحُقِّي
a. pressurizer	مكيِّفُ الضغْط الحُقِّي
a. prosthetic interface	وُجَيْهَة بدلْيَّة حُقِّيَّة
a. protrusio deformity	تَشَوُّهُ تبارز الحُق
a. reamer	مقْوَارُ الحُقّ
a. rim	حَافَّةُ الحُقّ
a. rim fracture	كَسْر حافَّة الحُقّ
a. rim syndrome	مُتلازمَةُ حَافَّة الحُق
a. seating hole	ثُقْبَةُ مَقْعَد الحُق
a. slot	شَقبٌ حُقِّيٌّ
a. spacer	مفْسَاحُ الحُق
a. trial set	طَاقَم تَجْرُبِيٌّ حُقِّيٌّ
acetabuloplasty	**رأبُ الحُقّ**
Albee a.	رأبُ الحُقّ بحَسَب ألْبي
Pemberton a.	رأبُ الحُق بحَسَب بِمبِرتُون

shelf a.	رَأْبُ رفِّ الحُقِّ
acetabulum, pl. acetabula	**الحُقُّ [ج : الأحقاق]**
deep-shelled a.	الحُقُّ العَميق القشْرَة
floor of the a.	قَاعُ الحُقِّ
intrapelvic protrusio a.	حقٌّ متبارزٌ داخل الحَوْض
lip of a.	شفةُ الحُقِّ
malunited a.	سُوءُ التحَام الحُقِّ
protrusio a.	حقٌّ متبَارز ؛ تبارُز الحُقِّ
weightbearing dome of a.	القُبَّةُ الحاملة لوَزْن الحُقِّ
acetaminophen	**أسيتامينوفين (دوَاء)**
acetate	**أسيتات**
methylprednisolone a.	أسيتات ميثيل البريدنيزولون
triamcinolone a.	أسيتات التَريامسينولون
acetonide	**أسيتونيد**
triamcinolone a.	أسيتونيد التريامسينولون
acetylsalicylic acid (ASA)	**حَمْضُ الأستيل سالسيليك**
ache	**وَجَعٌ**
theater a.	وجعُ غرفة العمليَّات
acheiria	**انعدامُ اليَد**
Achilles	**العُرْقُوبُ (وتَر أخيل)**
A. advancement	تَقْديمُ العُرْقُوب
A. peritendinitis	الْتهَابُ غِمْد العُرْقُوب
A. squeeze test	اخْتِبَارُ عَصْر العُرْقُوب
A. tendinitis	الْتهَابُ العُرْقُوب
A. tendon	العُرْقُوبُ
A. tendon advancement	تَقْديم وتر العُرْقُوب
A. tendon lengthening	تطْوِيلُ العُرْقُوب
A. tendon reflex	مُنْعكَسُ العُرْقُوب
A. tendon rupture (ATR)	تَمَزُّقُ العُرْقُوب (ATR)
A. tendon shortening	تقْصيرُ العُرْقُوب
A. tendon test	اخْتِبَارُ العُرْقُوب
achillobursitis	**الْتهَابُ جراب العُرْقُوب**
achillodynia	**وَجَعُ العُرْقُوب**
Albert a.	وجعُ العُرْقُوب بحَسَب ألبِرْت
achondroplasia	**وِدَانَةٌ**
achondroplastic dwarfism	**قَزَامَةٌ مَوْدُونَة**
Achterman-Kalamachi fibular hemimelia	**انْعدامُ النِّصْف الشَّظَوِيِّ للطَّرَف بحَسَب أخترْمَان - كَالاَمَاشي**
acid	1 - **حَمْضٌ (ج : أحماض)** ؛ 2 - **حامض**
acetylsalicylic a. (ASA)	حَمْضُ الأستيل ساليسيليك
fenamic a.	حَمْض الفيناميك
gadolinium-diethylenetriamine pentaacetic a.	حَمْض الجَادُولينيُوم - ثنائي الإيثيلين ثُلاَثِيَ الأمين خماسي الأستيك
gadolinium-labeled diethylenetriamine pentacetic a.	حَمْض ثُنَائي الإيثيلين ثُلاَثي الأمين خَماسي الأستيكَ المَوْسوم بالجَادُولينيُوم
gamma aminobutyric a.	حَمْضُ الجَاما - أمينُوبتيريك
gamma-aminobutyric a. (GABA)	حَمْضُ الجاما - أمَينُوبتَيريَك (جابا)
indoleacetic a.	حَمْضُ الإنْدُول أستيك
[para]-aminosalicyclic a.	حَمْض [بَارا] - أمينَوساليسيليك
polyglycolic a.	حَمْضٌ متعدِّد الجليكوليك
polylactic a.	حَمْضٌ متعدِّد اللاكتيك
salicylsalicylic a.	حمضٌ السَاليسل ساليسليك
valproic a.	حَمْضُ الفالبرويك
acid-citrate-dextrose solution	**مَحْلُول حَمْض - سيترات - دكستروز**
acidosis	**حُماضٌ**
Acinetobacter	***الرَّاكِدَة***
A. anitratus	*الرَاكِدَة اللاَنْتراتِيَّة*
A. wolffii	*الرَاكِدَة اللقوفِيَّة*
ACL	**[مختصَر]**
anterior cruciate ligament	الرِبَاطُ الصَليبيُّ الأمَاميُّ
ACL drill	مثْقَب ACL
ACL drill guide	دَليلُ مِثْقَب ACL
ACL graft knife	سِكِّينٌ طُعْم ACL
ACL reconstruction	اسْتِبْنَاءُ ACL
ACL repair	تَصْليحُ ACL
Acland	**أكْلاَنْد**
A. clamp approximator	مقْرَابُ ملْقَاط أكْلاَنْد
A. double clamp approximator	المَقْرَابُ الثُنَائيُّ المِلْقَاط بحسب أكْلاَنْد
aclasis	**مُدَاء «سُوء التَغَضْرُف»**
diaphyseal a.	مدَاءٌ جَدْليٌّ
ACL-deficient knee	**رُكْبَة مُعْوزَة ACL**
ACOEM	**[مختصر]**
American College of Occupational and	الكليَّةُ الأمَريكيَّة للطبِّ المهنيِّ والبيئيِّ

Environmental Medicine	
acorn	**بَلُّوطة**
Midas Rex a.	بَلُّوطةُ ميداس رِكْس
acoustic myography	**تَخْطيطُ العَضَل السَمْعي**
acquired	**مُكْتَسَب**
a. clubfoot	القَدَمُ الحَنْفاء المُكْتَسَبة
a. flatfoot	قَدَمٌ رَحَّاء مُكْتَسَبَة
a. immunodeficiency syndrome (AIDS)	مُتَلازِمَةُ عَوَز المَناعَة المُكْتَسَب (الإيدز)
a. myopathy	اعْتِلالٌ عَضَليٌّ مُكْتَسَب
a. torticollis	صَعَرٌ مُكْتَسَب
acral lentiginous melanoma	**الوَرَم الملانيُّ النَمَشيُّ الطَّرَفي**
Acrel ganglion	**عُقْدَةُ أَكْرَل**
acrocephalosyndactylism	**تَسَنُّمُ الرَأس وارْتِفاق الأصَابع**
acrocephalosyndactyly	**تَسَنُّمُ الرَأس وارْتِفاق الأصَابع**
acrokeratoelastoidosis	مُرانُ النهايات وتَقَرُّانها
acromegaly	**ضَخامَةُ النهايَات «عرطلة»**
acromial	**أَخْرَميٌّ**
a. angle	زاوِيَةُ الأَخْرَم
a. spur	مِهْمَازُ الأَخْرَم
a. spur index (ASI)	مَنْسَب مِهْماز الأَخْرَم (ASI)
acromiale	**أَخْرَمي**
os a.	العَظْمُ الأَخْرَميُّ
acrominonectomy	**قَطْعُ الأَخْرَم**
acromioclavicular (AC)	**أَخْرَميٌّ تَرْقُويٌّ (AC)**
a. articulation	التَمَفْصُلُ الأَخْرَميُّ التَرْقَويُّ
a. cyst	كيسةٌ أَخْرَميّة تَرْقَويَّة
a. injury classification	تَصْنيفُ إصَابَات الأَخْرَمي التَرْقَوي
a. joint (AC joint)	المَفْصلُ الأَخْرَميُّ التَرْقَويُّ (المَفْصل AC)
a. joint dislocation	خَلْعُ المَفْصل الأَخْرَمي التَرْقَوي
a. joint injury	إصَابَةُ المَفْصَل الأَخْرَمي التَرْقَوي
a. joint repair	تَصْليحُ المَفْصَل الأَخْرَمي التَرْقَوي
a. ligament	الرِبَاط الأَخْرَمي التَرْقَوي
a. separation	فَصْل الأَخْرَمي التَرْقَوي
acromiocoracoid ligament	**الرِباطُ الأَخْرَميُّ الغُرابيُّ**
acromiohumeral interval	**الفَاصِلَةُ الأَخْرَميَّة العَضُدِيَّة**
acromion	**الأَخْرَمُ**
nonunion of a.	عَدَمُ الْتِئام الأَخْرَم

acromionectomy	**قَطْعُ الأَخْرَم**
Armstrong a.	قَطْع الأَخْرَم بحَسَب أَرْمِسْتْرُونْج
acromioplasty	**رَأْبُ الأَخْرَم**
anterior a.	رَأْبٌ أَمَاميٌّ للأَخْرَم
acromioplasty	**رَأْبُ الأَخْرَم**
McLaughlin a.	رَأْبُ الأَخْرَم بحَسَب مَكْ لُوخلن
McShane-Leinberry-Fenlin a.	رَأْبُ الأَخْرَم بحَسَب مَكْ شين ـ لينْبري ـ فنْلين
Neer a.	رَأْبُ الأَخْرَم بحَسَب نير
acropachy	**ثخَنُ النهايَات**
acrosyndactyly	**ارْتِفاقُ نهايَات الأصَابع**
acrylic	**أَكْريليك**
a. bar prosthesis	بِدْلَةُ العَارِضَة الأَكْريليكيَّة
a. bone cement	مَلاطُ العَظْم الأَكْريليكي
a. cap splint	جَبيرَةُ القَلَنْسُوَة الأَكْريليكيَّة
a. cement	مِلاطٌ أَكْريليكيٌّ
a. implant material	مَادةُ الغَرْس الأَكْريليكيُّ
a. orthotic device	جَهيزَة التَقْويم الأَكْريليكيَّة
a. template splint	جَبيرَة المِرْصَاف الأَكْريليكيَّة
ACS	**[مختصر]**
anterior compartment syndrome	مُتَلازِمَة الحيِّز الأَمَامي
ACSM	**[مختصر]**
American College of Sports Medicine	الكليَّة الأَمَريكيَّة للطبِّ الرياضي
ACSM Guidelines for Exercise Testing and Prescription	إرشاداتُ التَمْرين والاخْتِبَار والوصف ACSM
Act	**قَانُون**
Americans with Disabilities A. (ADA)	قانونُ الأمريكيين ذوي العاهات (ADA)
United States Vocational Rehabilitation A.	قانونُ التأهيل المِهني في الولايات المتحدة
ACTH	**[مختصر]**
adrenocorticotropic hormone	الهُرْمونُ الموجِّه لقشْرة الكُظْر
actinic keratosis	**تَقَرُّنٌ سَافع**
actinomycosis	**داء الشُعَيّات**
action	**فعْل**
a. current	تَيَّارُ الفعْل

double-pendulum a. فعْل النَوَّاس المُزْدَوج
inversion of muscle a. انْقلاَب فعل العَضَلَة
A. Jr. wheelchair فَعْل كُرْسي جينار النَّقَّال
a. line خَطُّ الفعْل
a. potential (AP) كَامنُ الَفعْل (AP)

activated partial thromboplastin time test (APTT) **اخْتبَارُ زَمَن الثرمُبُوبلاَسْتين المُنَشَّط جُزْئيّاً**

activating adjusting instrument (AAI) **أداة إحْكَام التَنْشيط** (AAI)

activation **تَنْشيط**
a. force قُوَّةُ التَنْشيط
latency of a. كُمُونُ التَنْشيط
order of a. أمْرُ التَنْشيطَ

activator **مُنَشِّط**
tissue-type plasminogen a. مُنَشِّط مُولّد البلاَزمين النَسيجي النَمَط

active **نَاشط ، نَشط**
a. assisted range of motion exercises المَجال المسَاعَد النَشط لتَمارين الحَرَكَة
a. assistive motion therapy مُعَالجَةٌ بالحَرَكَة المُسَاعَدَة النَشطَة
a. bending test اخْتبَارُ الانْحناء النَشط
a. contraction تَقَفُّعٌ نَاشطَ
a. electrode مَسْرَى كَهْرَبيٌّ نَاشط
a. flexion ثَنْيٌ نَاشط
a. hip movement حَرَكَة الَورك النَاشطة
a. insufficiency قُصُور فاعَل
a. mobility تَحَرُّك نَاشَط
a. motion حَرَكَةٌ فاعلَة
a. motion testing (AMT) اخْتبَار الحَرَكَة الفاعلَة (AMT)
a. movement حَرَكَة فاعلَة
a. movement testing اخْتبَار الحَرَكَة الفاعلَة
a. and passive range of motion المَجَال النَاشط والمنَفعل للحَرَكَة
a. range of motion (AROM) المَجَال الفاعل للحَرَكَة (AROM)
a. range of motion exercises المَجَال الفاعل لتمارين الحَرَكَة
a. range of movement المَجَال الفاعَل للحَرَكَة
a. restraint قيدٌ فاعل
a. technique طَريقَة فَاعلَةٌ
a. treatment مُعَالجَة فاعلةٌ

active-assistive (AA) **متعلّق بالمُسَاعَدَة الفاعلة** (AA)
a.-a. range of motion مَجَال فاعل مُسَاعَدَ للحَرَكَة

activities of daily living (ADLs) **أنشطةُ الحياة اليوميَّة** (ADLs)

activity **نَشَاطٌ**
a. adaptation التلاؤمُ مع النَشَاط
a. analysis تَحْليلُ النَشَاط
biphasic end-plate a. نَشَاط الصَفيحَة الانتهائيَّة الثُنَائي الطور
cingulate gyrus a. نَشَاطُ التلفيف الحزَامي
a. configuration طبيعةُ النَشَاط
discrete a. النَشَاط المنعزل
diversional a. النَشَاط الانْحرَافي
endplate a. نَشَاط الصَفيحَة الانتهائيَّة
functional a. النَشَاطُ الوظَيفي
a. grading النَشَاط التدرُّجي
a. group جماعة ناشطة
increased insertional a. النَشَاطُ الغَرزيُّ المُزْداد
insertion a. نشاطُ الغَرْزَ
involuntary a. النشاطُ اللاإرادي
level of a. مُسْتَوَى النَشَاط
mechanoreceptor a. نشاطُ المُسْتَقْبلَة الميكانيكيَّة
monophasic end-plate a. نشاطُ الصَفيحَة الانتهائيَّة الأحَادي الطور
motion a. النشاط الحركي
motor a. النشاط الحَرَكيُّ
opsonic a. النشاط الطهاَئي
a. pattern analysis تَحْليلُ طراز النشاط
physical a. النشَاطُ الفيزيائي
prolonged insertional a. النَشَاط الغَرزيُّ المُطوَّل
purposeful a. النشاطُ الهادَف
reduced insertion a. نشاطُ الغَرْز المنخفض
spontaneous a. النشاطُ التلقائي
sudomotor a. النشاط المعرِّق
a. synthesis النشاطُ الإنشائي (التخليقي)
volitional a. النشاطُ الإرادي
voluntary a. النشاطُ الإرادي

actuator **مشغِّل ميكَانيكي**
NYU-Hosmer electric elbow مرْفق كَهربَائيٌّ حَسَب نيُو ـ

and prehension a. هوسْمر ومشغِّل قَبْضي (إمساكي)

ACU-derm wound dressing **ضُمَاد أكيو ـ ديرم للجروح**

ACU-dyne antiseptic **مُطَهِّر أكيُو ـ دين**

Acufex **أكُوفكْس (شَركة)**

A. alignment guide دَلِيل التَرْصيف بحَسَب أكُوفكْس

A. arthroscopic instrumentation استْعمَالُ أدَوَات التَنْظير المَفْصَلي بحَسَب أكُوفكْس

A. basket سلَّة أكُوفكْس

A. convex rasp المِسْحَال المُحَدَّب بحسب أكُوفكْس

A. curved basket forceps ملْقَطٌ ذُو سلَّة مُنْحَنِيَة بحسب أكُوفكْس

A. double-lumen arthroscopic cannula قُنَيَّة للتَنْظير المَفْصلي مزدوجة التجويف بحسَب أكُوفكْس

A. drill مثْقَب أكُوفكْس

A. drill-guide دَلِيل مثْقَب أكُوفكْس

A. Edge أكُوفكْس إدْج

A. nerve hook صنَّارَة العَصَب بحسب أكُوفكْس

A. punch خرَّامة أكُوفكْس

A. rotary biting basket forceps ملْقَط دوَّار قاطع ذُو سلَّة بحسب أكُوفكْس

A. rotary punch الخرَّامَة الرَحَوية بحسب أكُوفكْس

A. scissors مقصَّات أكُوفكْس

A. tibial guide المَرشدَة الظُنْبُوبيَّة بحَسَب أكُوفكْس

Acumeter **مقْياسُ السَّمْع**

acupressure **الضَغْطُ الإبْريُّ**

acupuncture **الوَخز الإبْري**

acute **حاد**

a. angular kyphosis الحُدَابُ الزاويُّ الحاد

a. fracture الكَسْر الحادّ

a. hematogenous osteomyelitis الْتهَابُ العَظْم والنقْي الدموي الحاد

a. inflammatory polyradiculopathy اعتلالُ الجذور الالْتهَابي الحاد

a. ischemic contracture التَقَفُّعُ الإقْفَاريُّ الحاد

a. low-back syndrome مُتَلازِمَة أسْفَلَ الظَهْر الحادَّة

a. transverse myelitis الْتهَابُ النُخَاع المُسْتَعْرَض الحاد

a. traumatic hemarthrosis تَدَمِّي المَفْصلِ الرَضْحيُّ الحاد

a. traumatic lesion آفَة رَضْحيّة حادَّة

acyclovir **أسيكلوفير (دَوَاء)**

ADA **[مختصر]**

Americans with Disabilities Act قانونُ الأمريكيين ذوي العاهات (المعوَّقين)

adactyly, adactylia **انعدامُ الأصَابِع**

Adair **أدَاير**

A. breast clamp ملْقَاط أدَايْر للثدي

A. screw compressor ضَاغطُ اللولب بحَسَب أدَايْر

Adam **آدَم**

A. and Eve rib belt splint جَبيرَة حزَام الأضلاع بحَسَب آدم وَحواء

A. sign عَلامَةُ آدم

A. test اخْتبَارُ آدم

adamantinoma **وَرَمٌ مينائيٌّ**

Adamkiewicz artery **شرْيَان أدَمْكفيتش**

Adams آدَامْز

A. arthrodesis إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب آدَامْز

A. forward-bending test اخْتبَار الانْحنَاء للأمام بحَسَب آدَامْز

A. hip operation عَمَليَّةُ الوِرك بحَسَب آدَامْز

A. procedure إجْرَاءُ آدَامْز

A. saw مَنْشَار آدَامْز

A. splint جَبيرَةُ آدَامْز

A. test اخْتبَارُ آدَامْز

A. transmalleolar arthrodesis إيثَاقُ المَفْصل عَبْر الكَعْب بحَسَب آدَامْز

A. view مَنْظَر آدَامْز

Adapin **أدَابين**

adaptation **تلاؤمٌ**

activity a. تلاؤمُ النَشَاط

adapter **لُؤْمَةٌ**

chuck a. لُؤْمَةُ المقبَض

Collet screwdriver a. لُؤْمَة المَفَكّ بحَسَب كُولّت

French a. لُؤْمَةُ فَرينش

Hudson chuck a. لُؤْمَةُ المَقبَض بحَسَب هُدْسُون

Jacobs chuck a. لُؤْمَة المَقْبَض بحَسَب جاكُوبْس

Lloyd a. لُؤْمَة لُويْد

Smith-Petersen nail with Lloyd a. مسْمَار سميثْ ـ بترْسن بلُؤْمَة لُويْد

English	Arabic
Trinkle brace and a.	سناد ولُؤْمَة ترنْكل
Trinkle chuck a.	لُؤْمَة المقْبَض بحَسَب ترنْكل
Adapteur multi-functional drill guide	**دليل المثْقَب المتعدِّد الوظائفَ بحَسَب أدبْتُور**
Adaptic	**أدابْتيك (شركة)**
A. crown	تاجُ أدابْتيك
A. dressing	ضماد أدابْتيك
A. gauze	شاش أدابْتيك
A. packing	حشوة أدابْتيك
ADD	**[مختصر]**
adduction	تَقْريبٌ
Add-A-Clamp	**تَقْريبٌ ولَقْط**
Hex-Fix A.-A.-C.	تَقْريب ولَقْط بحسب هكْس ـ فكْس
addict	**مُدْمِن**
drug a.	مُدمنُ المخدِّرات
Addis test	**اختبَارَ أديسْ**
adduct	**يقرِّب**
adducted thumb	**الإبْهامُ المقرَّب**
adduction (ADD)	**تَقْريب**
a. contracture	تَقَفُّعٌ تَقْريبيٌّ
a. deformity	تَشَوُّهٌ تَقْريبيٌّ
a. osteotomy	قَطْعُ العَظْم التَقْريبي
a. stress test	اختْبَار الإجْهَاد التَقْريبي
a. test	اختْبَار التَّقْريب
a. traction technique	طَرِيقَةُ الجرِّ التَقْريبي
a-d-duction (as dictated)	**ت ـ قْ ـ ريب (كما تُملى)**
adduction-internal rotation deformity	**تَشَوُّهُ التَدْوير الداخِلي التَقْريبي**
adductocavus	**أقرَبُ خَمَصيٌّ**
metatarsus a.	مشْطٌ أقْرَبُ خَمَصيٌّ
adductor	**مُقَرِّب**
a. aponeurosis	سفاقُ المُقَرِّبة
a. hallucis longus	الطَويلة المُقرِّبَة لإبهام القدم (عَضلة)
a. hallucis tendon	وتَر الطَويلة المُقرِّبَة لإبهام القدم
a. hamstring tightness	انْشَدادُ وتَر المَأبض المُقرِّب
a. longus muscle rupture	تَمَزُّقُ العَضَلَة المُقَرِّبَة الطَويلة
a. magnus	المُقَرِّبَةُ الكبيرة (عضلة)
a. muscle group	مَجْمُوعَة العَضَلات المُقَرِّبَة
a. origin	منشأُ المُقَرِّبَة
a. pollicis brevis tendon	وتَرُ القَصيرَة المُقَرِّبة لإبْهَام اليد
a. pollicis muscle	العَضَلَةُ المُقَرِّبةُ لإبْهَامَ اليد (عضلة)
a. pollicis paralysis	شَلَلُ العَضَلَة المُقَرِّبَة لإبْهَام اليد
a. pollicis tendon	وتَر المُقرِّبة لإبْهَام اليد
a. pollicus	مُقَرِّبة إبْهَام اليد (عضلة)
a. reflex	مُنعكَسُ المُقرِّبة
a. tendon	وتَرُ المُقرِّبة
a. tendon and lateral capsular release	تحرير وتَر المُقرِّبة والمحْفَظَة الوَحْشيَّة
a. tendon release	تحريرُ وتَر المُقرِّبة
a. tenotomy	بَضْعُ الوتَر المُقرِّب
a. tenotomy and obturator neurectomy (ATON)	بَضْعُ الوتَر المُقرِّب واستئْصَال العَصَب السدادي
adductovarus deformity	**تَشَوُّهٌ أقربُ أفْحَج**
adductus	**أقْرَبُ**
congenital metatarsus a.	مُشْطٌ أقربُ ولاديٌّ
dynamic metatarsus a.	مُشْط أقربُ دينَاميكيٌّ
metatarsus a. (MTA)	مُشْطٌ أقربُ (MTA)
A-delta	دلْتا -A
A.-d. fiber	لِيف دلْتا-A
A.-d. nociceptor ending	نَهايَةُ مُستقبِلَة الأذيَّة دلْتا-A
adenine arabinoside (ARA-A)	**أدينين الأرابينوزيد (ARA-A)**
adenoma	**وَرَمٌ غُدِّيٌّ**
papillary a.	وَرَمٌ غُدِّيٌّ حُلَيميٌّ
adenomyosis	**عُضال غُدِّيٌّ**
adenosine	**أدينوزين**
a. thallium scan	تَفْريسَةٌ بثَاليُوم الأدينُوزين
adherent profundus tendon	**الوتَرُ العَميقَ الملتصق**
adhesion	**التصَاقٌ**
band-like a.	التصاقٌ مثل الشَريط (شريطي الشكل)
capsular a.	التصاقٌ محْفَظيٌّ
fibrous a.	التَصاقٌ فَبرينيٌّ
filmy a.	التَصاقٌ فلْمي
a. formation	تَشكُّلُ الالتصَاق
adhesion/cohesion mechanism	**ميكَانيكيَّةُ الالتصاق والتماسك**
adhesive	**لاصِقٌ**

adjustment **إحْكَام**
a. of cervical spine إِحْكَام السِّيساء الرَقَبِيَّة
chiropractic a. إَحْكَامُ المُعَالجَة اليدويَّة
a. equipment مَعدَّات الإحْكَام
general a. إحْكَامٌ عامٌّ
a. of lumbar spine إَحْكَام السِّيساء القَطَنِيّة
set-hold a. إَحْكَام ماسك ـ التَجْبِير
specific a. إَحْكَامٌ نوعيٌّ
a. of thoracic spine إَحْكَام السِّيساء الصَدْرِيَّة
toggle-recoil a. إَحْكَام ارْتِداد مسْمَار العَقدة
adjuvant **مساعد**
a. chemotherapy مُعَالجَةٌ كيميائيَّة مُسَاعَدَة
Adkins **أدْكينْز**
A. arthrodesis إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب أدْكينْز
A. spinal fusion دَمج الفَقَرَات بحَسَب أدْكينْز
A. technique spinal arthrodesis إيثَاقُ المَفاصل الفقرية بطَرِيقَة أدْكينْز
ADLs **[مختصَر]**
activities of daily living أنشطةُ الحياة اليوميَّة
ADM **[مختصر]**
abductor digiti minimi المُبَعِّدَة للخنْصَر (عضلة)
Administration **إدارةٌ**
Occupational Safety and Heath A. (OSHA) إدارةُ الصحَّة والسلاَمَة المهنيَّة (OSHA)
Adolescent **مراهق**
a. back pain أَلَمَ الظَهْر في المراهقين
a. idiopathic scoliosis جَنَفُ المراهقين المجهول السبب
a. kyphosis حُدَاب المراهقين
a. scoliosis جَنَف المراهقين
ADQ **[مختصر]**
abductor digiti quinti مُبَعِّدَةُ الخنْصَر (عضلة)
adrenal **الكُظْر**
a. cortex قشْرةُ الكُظْر
a. disorder اضْطِرَابٌ كُظْري
adrenocorticotropic hormone (ACTH) **الهُرْمونُ الموَجِّه لقشْرة الكُظْر** (ACTH)
adrenogenital syndrome **المُتَلاَزِمَةُ الكظريَّة التناسليَّة**
ADROM **[مختصر]**
ankle dorsiflexion range of motion مجالُ حركة الانْثنَاء الظَهْراني للكَاحِل

APR cement fixation a. تَثْبيت ملاَط أ ب ر اللاصق
Aron Alpha a. لاَصق ألَفا بحسب أرُون
Biobrane a. لاَصق بيُوبْرَان
a. capsulitis الْتهَاب المحْفَظَة اللاصق
Coverlet a. لاَصق كُوفرلْيت
cyanoacrylate a. لاَصق سيَانُوأكْريلاَتْ
Histoacryl glue a. لاَصق غَرائيٌّ أكَريليٌّ نسيجي
Implast a. لاصق من نوع إمْبلاَسْت
ligand a. لاصق لجَين
medical a. لاصق طبِّيٌّ
methyl methacrylate a. لاَصق ميْثيل الميثَاكريلاَت
Orthomite II a. لاصق أُورثُوميتْ II
Simplex cement a. لاصق ملاَط سَمْبليكْس
a. strapping اتِّسَارٌ لاَصق
Superglue a. لاَصق سُوبَرْجلُو
Surfit a. لاصق سُورْفيت
ADI **[مختصر]**
atlantodens interval الفَاصلَةُ الفَهْقيّة السنِّيَّة
atlantodental interval فَاصلَة فَهْقيّة سَنِّيَّة
adipose tissue **النسيج الشَحْمي**
adiposis dolorosa **شحامةٌ مُؤْلمة**
adjoining pedicle **سُوَيْقَة مُجاَورة**
adjunctive **مساعد**
a. fixation تَثْبيتٌ مساعد
a. screw fixation تَثْبيت اللولب المساعد
Adjustaback wheelchair backrest system **كُرْسيٌّ متحرِّك مجهَّز للظَهْر**
adjustability **استحكامٌ**
3-D positional a. استحكام الوضع الثُلاَثي الأَبْعَاد
adjustable **ضَبوط ، قابل للضبط**
a. aiming apparatus جهَاز التَصْويب الضَبوط
a. aiming device جَهيزَة التَصْويب الضَبوطة
a. connector وَصَيلَة ضَبوطَة
a. nail مسْمَار ضَبوط
a. pedicle connector وَصِيلَة السُوَيْقَة الضَبوطة
a. splint جَبيرَةٌ ضَبوطة
adjustive **مَضْبُوط**
a. art مَهَارَة مَضْبُوطة
a. thrust دفع مَضبُوط ، دَسْرةٌ مَضبُوطة
a. treatment علاجٌ مَضْبُوط

English	Arabic
Adson	**أَدْسُون**
A. bur	مِثْقَبُ أَدْسُون
A. cerebellar retractor	مَبْعَادٌ مُخَيْخِيٌّ بِحَسَب أَدْسُون
A. chisel	إِزْمِيلُ أَدْسُونَ
A. drill	مِثْقَبُ أَدْسُون
A. drill guide	دَلِيل مِثْقَب أَدْسُون
A. drill guide forceps	مِلْقَط دَلِيل مِثْقَب أَدْسُون
A. forceps	مِلْقَط أَدْسُونَ
A. maneuver	مُنَاوَرَةُ أَدْسُون
A. periosteal elevator	رَافِعَةُ السِمْحَاق بِحَسَب أَدْسُون
A. retractor	مِبْعَاد أَدْسُون
A. rongeur	قَرَّاضَة أَدْسُون
A. saw guide	دَلِيلُ مِنْشَار أَدْسُون
A. sign	عَلَامَةُ أَدْسُون
A. spiral drill	المِثْقَبُ الحَلَزُوني بِحَسَب أَدْسُون
A. suction tube	أُنْبُوبُ المصِّ بِحَسَب أَدْسُون
A. test	اخْتِبَارُ أَدْسُون
A. twist drill	المِثْقَبُ المَفتول بِحَسَب أَدْسُون
Adson-Rogers perforating drill	**مِثْقَب للنَقْب بِحَسَب أَدْسُون ـ رُوجِرْز**
ADT	**[مختصر]**
anterior drawer test	اخْتِبَارُ الجَرِّ الأَمَامِي
adult	**بالِغٌ**
a. gait	مِشيةُ البالغين
a. respiratory distress syndrome (ARDS)	مُتَلازِمَةُ الضائقة التنفُّسِيَّة في البالِغين (ARDS)
a. scoliosis	جَنَفُ البالغين
a. scoliosis patient	مَرِيض مُصابٌ بِجَنَف البالغين
a. scoliosis surgery	جِراحَةُ جَنَف البالغين
advancement	**تَقْدِيم**
Achilles a.	تَقْدِيم العُرْقُوب
Achilles tendon a.	تَقْدِيم العُرْقُوب
Atasoy V-Y a.	تَقْدِيم بشكْل Y-V بِحَسَب أَتَازُويْ
advancement	**تَقْدِيم**
calcaneonavicular ligament-tibialis posterior tendon a.	تَقْدِيم الرباط العَقِبي الزَوْرَقي والوَتَر الخَلْفي الظُنْبُوبي
Chandler patellar a.	تقديمُ الرَضفَة بِحَسَب شَانْدلر
en bloc a.	تَقْدِيم كُتْلي
a. flap	سَدِيلَة تَقْدِيمِيَّة
a. flap graft	طُعْم سَدِيلَي تَقْدِيمِيٌّ
heel cord a. (HCA)	تَقْدِيم حَبْل العَقِب (HCA)
Johnson pronator a.	تقديم العَضَلَة الكابَّة بِحَسَب جُونْسُون
Lloyd-Roberts-Swann trochanteric a.	تَقْدِيم مَدْوَرِيٌّ بِحَسَب لُويْد ـ رُوبِرْتس ـ سوَانْ
Maquet a.	تَقْدِيمَ مَاكِيتَ
Murphy Achilles tendon a.	تَقْدِيم العُرْقُوب بِحَسَب مِيرْفِي
patellar a.	تقديم رَضَفِيٌّ
plantar calcaneonavicular ligament-tibialis posterior tendon a.	تقديم الرِبَاط العَقِبي الزَوْرَقِي الأَخْمَصِي والوَتَر الخَلْفِي الظُنْبُوبي
profundus a.	تَقْدِيم عَمِيق
tendon a.	تقديمُ الوَتَر
trochanteric a.	تقديمٌ مَدْوَرِيٌّ
vastus medialis a. (VMA)	تقديمُ العَضَلَة المُتَّسِعَة الإِنْسِيَّة
Wagner profundus a.	التقديم العَمِيق بِحَسَب فَاجنر
Wagner trochanteric a.	التقديم المَدْوَري بِحَسَب فَاجنر
advancer	**مقدِّم**
adventitia	**الغلالةُ البرَّانيَّة**
adventitial	**برَّانيٌّ**
a. scissors	مِقَصٌّ برّانيٌّ
adventitious	**برَّانيٌّ**
Aebi-Etter-Coscia fixation dens fracture	**تَثْبِيت كَسْر السنِّ بِحَسَب أَيْبِي ـ إِيتر ـ كُوسْكَسِيا**
AEP	**[مختصر]**
auditory evoked potential	الكَامِنُ السَمْعِيُّ المُحرَّض
AER	**[مختصر]**
abduction-external rotation	التَدْوير الخَارجي والتَبْعِيد
aerate	**هوَّى ، يهوِّي**
aeration	**اهتواء**
aerobe	**حَيَوَائِيٌّ (كائن حيٌّ)**
aerobic	**حَيَوَائِيٌّ**
a. bacteria	جَرَاثِيم حَيَوَائِيَّة
a. cellulitis	الْتِهابُ الهَلَلِ بالحَيَوَائِيَّات
a. exercise	تَمْرِين حَيَوَائِيٌّ
a. infection	عَدْوَى بالحَيَوَائِيَّات
a. walking	مَشْي حَيَوَائِيٌّ
AerobiCycle	**دَوْرَة حَيَوَائِيَّة**

Universal A.	دَوْرَة حَيَوائيَّة شاملة
aeroplane splint	**جَبيرَة شبيهةٌ بالطائرة**
Aeroplast dressing	**تَضْميد أيْرُوبْلاَسْت**
aeruginosa	***الزِنْجَارِيَّة***
Pseudomonas a.	الزائفةُ الزِنْجَارِيَّة
Aesculap	**أسْكيلاَب (شركَة)**
A. clamp	ملْقَاط أسْكيلاَب
A. drill	مِثْقَب أسْكيلاَب
A. saw	مِنْشَار أسْكيلاَب
Aesculap-PM noncemented femoral prosthesis	**بدْلَة الفَخذ غَيْر المِلاَطيّة صِنْف أسْكيلاَب ـ PM**
AFC	**[مختصر]**
anticipating financial compensation	توقُّعُ التعويض المَادّي
affection	**علَّةٌ**
patellar a.	عِلَّةٌ رَضَفِيَّة
affective disorder	**اضْطِرابٌ عاطفي**
afferent	**وارِدٌ «ناقل من المحيط للمركز»**
a. fiber	لِيفٌ وارد
AFI total hip replacement prosthesis	**بِدْلَة اسْتِبْدَال كَامِل الوَرِك AFI**
AFO	**[مختصر]**
ankle-foot orthosis	مقْوِمَة القَدَم والكَاحِل
AFO brace	سَنَاد AFO
AFO pediatric brace	سَنَاد AFO الخاصُّ بالأطفال
A-frame orthosis	**مقْوِمَة إطَارِيَّة للعَظْم**
AG	**[مختصر]**
antigravity	ضدُّ الجاذبيَّة
AGC	**[مختصر]**
A. Biomet total knee system	جِهَاز الرُكْبَة الكَامِلة بحسب A . بيُومت
A. total knee system	جِهَازَ الرُكْبَة الكَامِلة بحسب A .
AGE	**[مختصر]**
angle of greatest extension	زَاوِيَة الامْتِداد الأعظمي
age	**عمر**
bone a.	العمرُ العَظْمي
Greulich-Pyle bone a.	العمرُ العَظْمي بحَسَب جرويليتْش ـ بَايل
skeletal a.	العمرُ الهَيْكَلي
age-associated degenerative change	**التغيُّرات التَنَكُّسيَّة المصاحبة للعمر**
Agee	**آجي**
A. carpal tunnel release system	جِهاز تحرير النَفَق الرُسْغي بحَسَب آجي
A. force-couple splint reduction	الردُّ بالجَبيرَة المزدوجة القوَّة بحسبَ آجي
A. 4-pin fixation device	جَهيزَةُ التَثْبيت ذات الأربعة دبَابيس بحَسَب آجي
Agee-WristJack	**آجي ـ ريسْت جَاكْ**
A.-W. external fixator	المُثَبِّتُ الخَارجي بحَسَب آجي ـ رِيسْت جَاكَ
A.-W. fracture Deduction system	جِهَازُ ردِّ الكَسْر بحَسَب آجي ـ رِيسْت جَاكْ
A.-W. fracture reduction system	جِهَاز رَدِّ الكَسْر بحَسَب ـ آجي ـ رِيسْت جَاكْ
agenesis	**عَدَمُ التَخَلُّق ، لاتكَوُّن**
caudal spinal a.	عَدَمُ تَخَلُّق السيساء العجزيَّة
lumbar a.	عَدَمُ التَخَلُّق القَطَني
sacral a.	عَدَمُ التَخَلُّق العَجُزي
agenetic	**لاتَخَلُّقي**
a. fracture	كَسْرٌ لاتَخَلُّقي
agent	**عَامِل [ج : عوَامِل]**
antipyretic a.	عَامِلٌ مُضَادٌّ للحمَّى
Cara Klenz cleansing a.	عامِل كَارَا كلنْز للتنظيف
chymopapain blocking a.	عَامِل إحْصَارَ الكيمُوبَابَاين
contrast a.	عَامِل تَبَايُنيٌّ
phlogistic a.	عامِل الْتِهَابي
physical a.	عامِل فيزيائي
uricosuric a.	عامِل مَدِرٌّ لِحَمْض اليُوريك
water-soluble contrast a.	عَامِل تبايُني ذوَّابٌ في المَاء
AGF	**[مختصر]**
angle of greatest flexion	زَاوِيَة الانْثناء الأعْظَمي
agglomerans	***المكتِّلَة***
Enterobacter a.	الأمعائيةُ المُكتِّلة
aggressive	**عدْواني**
a. infantile fibromatosis	وُرامٌ ليفيٌّ عَدْوَانيٌّ طفْلي
a. solitary plasmacytoma	وُرَام البَلاَزْمَاوِيَّات المُنْفَرِد العَدْوَاني
a. tumor	ورَمٌ عَدْوَاني
agility drill	**مِثْقَبٌ رشيق**

agitans **رَعَّاش**

paralysis a. شَلَلٌ رَعَّاش (دَاء باركنسون)

Agliette **أجليات**

A. measurement قِيَاسَات أجليات

A. supracondylar osteotomy قَطْع العَظْم فَوْق اللُقْمَة بحَسَب أجليات

Agnew splint **جَبِيرَة أَجْنيُو**

agonist **نَاهِض**

a. muscle عَضَلَة نَاهضة

agonist-antagonist **نَاهضة ـ مُنَاهضَة**

agonistic muscle **عَضَلَة نَاهضَة**

Ahern trochanteric debridement **إنْضَار مَدْوَرِيٌّ بحَسَب أهرن**

AHSC **[مختصر]**

Arizona Health Science Center مَرْكَز أريزُونَا للعلوم الصحيَّة

AHSC elbow prosthesis بدْلَة المِرْفَق بحسب مركز أريزُونَا للعلوم الصحيَّة

AHSC-Volz **فُولْز AHSC**

AHSC-V. elbow prosthesis بدْلَة المِرْفَق بحسب فُولْز AHSC

AHSC-V. hinge رَزَّة م فُولْز AHSC

A-hydroCort **هيدروكورت -A**

Aicardi syndrome **مُتَلازِمَةُ أيْكَارْدي**

aid **مُعِيْنَة ، عون ، جهاز مساعد**

Carex ambulatory a. مُعِيْنَةُ كَارِكْس الجوَّالة

erogenic a. مُعِيْنَةٌ للشَبَق (الشهوة الجنسية)

AIDS **[مختصر]**

acquired immunodeficiency syndrome مُتَلازِمَة العَوَز المَنَاعي المُكْتَسَب

patient(s) with A. (PWA) مَرِيضٌ مصاب بالإيدز

AIM **[مختصر]**

AIM continuous passive motion حَرَكَة مُنْفَعِلة مُسْتَمِرَّة AIM

AIM CPM الحَرَكَة المُنْفَعِلة المُسْتَمِرَّة AIM

AIM femoral nail system جهَاز المِسْمَار الفَخذِي بحسب AIM

aimer **معاون**

Arthrotek femoral a. المعاونُ الفَخذي بحسب أرْثرُوتكْ

tibial a. المعاون الظُنْبُوبي

Ainslie acrylic splint **الجَبِيرَة الأكْرِيليكيّة بحَسَب أنْسلي**

Ainsworth modification of Massie nail **تَعْدِيل أيْنس وُورْث لِمسْمَار مَاسِّي**

air **هواء**

a. contrast تباين هَوَائيٌّ

a. drill مثقَب هَوَائي

a. embolism انصمام هَوَائي

a. filter مُرَشِّحَة هوَائيَّة

a. pressure splint الجَبِيرَة الضاغطة الهَوَائيَّة

a. splint جَبِيرَة هَوَائيَّة

Air-Back spinal system **جهَاز نُخاعيٌّ بحسب أيرْ ـ بَاكْ**

airborne bacteria **جَراثيم منقولةٌ بالهواء**

Aircast **أيرْكَاسْت**

A. brace سَنَاد أيرْكَاسْت

A. fracture brace سَنَاد الكَسْر بحسب أيرْكَاسْت

A. leg brace سَنَاد السَاق بحسب أيرْكَاسْت

A. pneumatic brace السَنَاد الهَوَائي بحسب أيرْكَاسْت

A. Swivel-Strap إسَار أيرْكَاسْت سويفل

A. walking brace سَنَاد المَشْي بحسب أيرْكَاسْت

Air-Dyne bicycle **عَجَلَة إير ـ دين**

air-flow enclosure **انْحِبَاس تَدَفُّق الهواء**

Airfoam splint **جَبِيرَة رَغْوَة هَوَائيَّة**

Air GEL ankle brace **سَنَاد الكَاحِل بهُلامَة هَوَائيَّة (إير جل)**

airplane **طَائِرَة**

a. cast جَبِيْرَةٌ شَبِيْهَةٌ بالطَّائِرَة

a. splint جَبِيرَةٌ شَبِيْهَةٌ بالطَّائِرَة

a. splint orthosis مقوِّمَة الجَبِيرَة الشَبِيْهَة بالطَّائِرَة

air-powered cutting drill **مثْقَب قَاطِع هوائي**

Air-Stirrup **أير ـ ستيرَّاب**

A.-S. ankle brace سَنَاد الكَاحِل بحَسَب أير ـ ستيرَّاب

A.-S. brace سَنَاد أير ـ ستيرَّاب

AIS **[مختصر]**

Abbreviated Injury Scale سُلَّم الإصَابَة المُختصَر

AITA modular trauma system **جهَاز الرَضْح المُعَدَّل بحَسَب AITA**

Aitken **أيْتكن**

A. epiphyseal fracture classification تَصْنِيفُ الكَسْر المُشَاشِي بحَسَب أيْتكن

A. femoral deficiency العَوَزُ الفَخذِي بحَسَب أيْتكن

AJ [مختصر]
ankle jerk نَفْضَةُ الكَاحِل
AK [مختصر]
above-knee فَوْقَ ـ الرُكْبَة
above knee فَوْقَ الرُكْبَة
applied kinesiology علمُ الحَرَكَة التَطْبيقي
AK prosthesis بدْلَة الحَرَكَة التَطْبيقيَّة
Akin أَكِين
A. bunionectomy اَسْتئْصَالُ الوكْعَة بحَسَب أكين
A. osteotomy قَطْع العَظْم بحَسَب أكين
A. phalangeal osteotomy قَطْع عظام السُلاَمَيَات بحَسَب أكين
A. procedure إجْرَاءُ أكين
A. proximal phalangeal osteotomy قَطْع عظَام السُلاَمَيَات الدانية بحَسَب أكين
ala, pl. alae **جَنَاح** (ج : أَجْنحَة)
Alanson amputation بَتْر ألاَنْسُون
alar **جَنَاحي**
a. crease غَضَنٌ جَنَاحي
a. dysgenesis خَلَل التكوُّنَ الجَنَاحي
a. ligaments الأَرْبطَة الجَنَاحيَّة
a. rim حافَّة جَنَاحيَّة
a. screw لولب جَنَاحي
Albee ألْبي
A. acetabuloplasty رَأْب الحُقِّ بحَسَب ألْبي
A. bone graft طُعْمٌ عَظْمي بحَسَب ألْبي
A. drill مثْقَبُ ألْبي
A. orthopaedic table مَنْضَدَة جراحَة تَقْويم العظَام بحَسَب ألْبي
A. osteotome مبْضَعُ العَظْم بحَسَب ألْبي
A. spinal fusion دَمْج الفَقَرَات بحَسَب ألْبي
Albee-Compere fracture table **مَنْضَدَة الكَسْر بحَسَب ألْبيَ ـ كُومْبر**
Albee-Delbert procedure **إجْرَاءُ ألْبي ـ دلْبرْت**
Albers-Schonberg disease **مَرَضُ ألْبرْز ـ شُونْبرج**
Albert achillodynia **وَجَعُ العُرْقُوب بحَسَب ألْبرْت**
Albright **ألْبرَايْت**
A. hereditary osteodystrophy حَثَل عَظْميٌّ وراثيٌّ بحَسَب ألْبرَايْت
A. syndrome مُتَلاَزمَةُ ألْبرَايْت
A. synovectomy اسْتئْصَالُ الغشَاء الزَليلي بحَسَب ألْبرَايْت
Albright-Chase arthroplasty **رَأْبُ المَفْصل بحَسَب ألْبرَايْت ـ تشَايْز**
Albright-McCune-Sternberg syndrome **مُتَلاَزمَة ألْبرَايْت ـ مَكْ كُونْ ـ سترْنبَرْج**
albumin **ألْبُومين**
Alcock canal **قَنَاةُ ألْكُوك**
alcohol **كُحُول**
denatured a. كُحُول مَشُوب
a. fat embolism syndrome مُتَلاَزمَةُ الانْصمَام الدُهْني الكُحُولي
a. injection حَقْنُ الكُحُول
polyvinyl a. كُحُولٌ عَديد الفينيل
Alcon **ألْكُون**
A. Closure System جهَازُ الغلق بحَسَب ألْكُون
A. Instrument Delivery System tray صَينيَّةُ جهَاز توزيع الأَدَوَات بحَسَب ألْكُون
aldolase **ألْدُولاَزْ**
Aleve **أَليفْ**
Alexander **ألَكْسَنْدر**
A. chisel إزْميلَ ألَكْسَنْدر
A. gouge مَجْوَب ألَكْسَنْدر
A. periosteal elevator رَافعَةُ السَمْحَاقَ بحَسَب ألَكْسَنْدر
A. rasp مسْحَال ألَكْسَنْدر
A. technique طَريقَة ألَكْسَنْدر
A. view مَنْظَر ألَكْسَنْدر
Alexander-Farabeuf periosteotome **مبْضَعُ السَمْحَاق بحَسَب ألَكْسَنْدر ـ فَارَابُوف**
Alexian Brothers overhead frame **إطَار فَوْقَ الرَأْس بحَسَب الأخوين ألَكْسيَانْ**
alexithymia تَعذُّرُ القرَاءة النَفْسي
alfa **ألْفَا**
epoetin a. ألفا إبُويتين
alfentanil **ألْفَنْتَانيل**
a. hydrochloride هيدروكلوريد الألْفَنْتَانيل
Alginate dressing **ضمادُ الألجينَات**
algodystrophy **حَثَلٌ مُؤْلم**
a. syndrome مُتَلاَزمَةُ الحَثَل المُؤْلم
algoneurodystrophy **الحَثَلُ العَصَبي المُؤْلم**

algorithm	**خوَارزميَّة**
Clanton-DeLee a.	خوَارَزْميَّة كلاَنْتُون ـ دي لي
injury a.	خوَارَزْميَّة الإصَابَة
Tile polytrauma a.	خوَارزْميَّة تيلَ للإصَابَات المُتَعَدِّدَة
align	**يُرَصِّف**
alignment	**تَرْصيف**
anatomic a.	تَرْصَيفٌ تَشْريحي
atlantoaxial a.	تَرْصَيف فَهْقيٌّ محْوَري
colinear a.	تَرْصَيف تخاطُطَي
dynamic a.	تَرْصَيف ديناميكي
extramedullary a.	تَرْصَيف خَارجَ النقي
a. of fracture fragment	تَرْصَيف شُدُفَة الكَسْر
a. guide	دَليلَ التَرْصيف
a. index	مَنْسَب التَرْصيف
patellar a.	تَرْصَيف الرَضَفَة
patellofemoral a.	تَرْصَيف رَضَفيٌّ فَخذي
a. pin	دَبُّوس التَرْصَيف
poor a.	تَرْصَيف ضعَيف
a. rod	قَضيَب التَرْصيف
rotational a.	تَرْصَيف تَدْويري
sagittal anatomic a.	تَرْصَيف سَهْميٌّ تشريحي
static a.	تَرْصَيف سَاكَن
tibiofemoral a.	تَرْصَيفٌ ظُنْبُوبي فَخذي
AliMed	**ألي ميد (شركة)**
A. Conductive Patient Shifter	مكَنّيُ موصِّل مَريض حَسَب ألي ميد
A. Diabetic night splint	جَبَيرَة ليليَّة لمرضى بالسكّري بَحسَب ألي ميد
A. insert	غَرْز ألي ميد
AliMed-Freedom arthritis support	**دعَامُ الْتهَاب المَفْصِل بحَسَب ألي ميد**
Aliplast custom molded foot orthosis	**مقَوِّمَة القَدَم المُقَوْلَبَة المخصوصة بحَسَب أليبْلاَسْت**
Alivium	**أليفيُوم**
A. implant metal	غرْسة معدنية بحَسَب أليفيُوم
A. implant metal prosthesis	غرْسة معدنية بدليَّة بحَسَب أليفيُوم
alkaline phosphatase	**الفُسْفَاتَاز القَلَويَّة**
Allen	**ألين**
A. maneuver	مُنَاورَة ألينْ

A. reduction	رَدُّ ألينْ
A. sign	عَلاَمَةُ ألينْ
A. test	اخْتبَار ألينْ
A. wrench	ملْوَى ألَينْ
Allen-Brown prosthesis	**بدلْة ألينْ ـ براون**
Allender vertical laminar flow room	**غُرْفَة الجريان الصفيحي العَمُودي بحَسَب ألندر**
Allen-Ferguson Galveston pelvic fixation	**تَثْبيت الحَوْض بحَسَب ألينْ ـ فَرْجسُونْ جالفسْتُونْ**
Allen-headed screwdriver	**مفَكٌّ ذو رأس بحَسَب ألينْ**
Allen-Kocher clamp	**مَلْقَاط ألينْ ـ كُوكرْ**
allergenic arthritis	**الْتهَاب مَفْصلي أرَجيٌّ**
allergy	**أرَجيَّة**
latex a.	أرَجيَّة اللاتكْس
Allgower stitch	**غُرْزَة أوجُور**
Alliance rehabilitation system	**نظامُ إعَادَة التأهيل بحسب ألْيانْس**
alligator forceps	**ملْقَط تمْسَاحي**
all-inside repair	**تَصْليحَ الكُلِّ للداخل**
Allis	**أليسْ**
A. clamp	ملْقَاط أليسْ
A. forceps	مَلْقَط أليسْ
A. maneuver	مُنَاورَة أليسْ
A. sign	علاَمَة ألَيسْ
Alli test	**اخْتبَار ألي**
Allman acromioclavicular injury classification	**تَصْنيفُ الإصابَة الأخْرَميَّة التَرقُويَّة بحَسَب أولْمان**
all or none law	**قَانُون الكُلّ أو العَدَم**
allodynia	**ألَمٌ مغاير**
allogeneic lyophilized bone grafts implant material	**مَوَاد غَرْس الطُعْم العَظْمي الخَيْفي المُجَفَّف بالتَجْميد (المجَفَّد)**
allogenic	**خَيْفي**
a. bone graft	طُعْم عَظْميٌّ خَيْفي
a. graft	طُعْمٌ خَيْفي
allogenous bone graft	**طُعْم عَظْميٌّ خَيْفي**
allograft	**طُعْم خَيْفي**
acetabular a.	طُعْم خَيْفيٌّ حُقِّي
bone a.	طُعْم خَيْفي عَظْمي
bone-tendon-bone a.	طُعْم خَيْفيٌّ عَظْمي وتَري عَظْمي
femoral a.	طُعْم خَيْفيٌّ فَخذي

femoral cortical ring a. طُعْم خَيْفيٌّ لحَلَقَة القشْرَة الفَخذيَّة
femoral diaphyseal a. طُعْم خَيْفَيٌّ جَدْليٌّ فَخذي
a. iliac bone طُعْم خَيْفَيٌّ للعَظْم الحَرْقَفي
intercalary a. طُعْم خَيْفيٌّ مُقْحَم
intercalary diaphyseal a. طُعْم خَيْفَيٌّ جَدْلي مُقْحَم
large composite a. طُعْم خَيْفَيٌّ مُركَّب كَبير
a. ligament replacement استبْدَال الرباط بطُعْم خَيْفي
osteoarticular a. طُعْم خَيْفيٌّ عَظْميٌّ مَفْصلَي
osteochondral a. طُعْم خَيْفَيٌّ عَظْميٌّ غُضْرُوفي
shell a. طُعْم خَيْفَيٌّ قشْرَي
tendon-bone a. طُعْم خَيْفَيٌّ عَظْمي وتَري
a. transplantation زَرْعُ الطُعْم الخَيْفي

allograft-host junction **طُعْم خَيْفي ـ مَوْصل ثَويٌّ**

AlloGrip bone vise **ملْزَمَة عَظْم بحسب ألُّوجريبْ**

allopathic medicine **طَبٌّ المُعَالجَة الإخْلافيّة**

alloplastic **متَعلق بالتَّلاؤُم التَّغْييري ، متعلق بالطُّعْم اللاعُضْوي**
a. graft طُعْم لاعُضْوي
a. material مَوَاد الطُعْم اللاعُضْوي

Allo-Pro hip system **جهَاز وَرك ألُو ـ برُو**

allopurinol **ألُّوبُورينُول (دوَاء لمُعَالجَة فرط حَمْض اليوريك بالدم ، النقرس)**

alloy **خَليطَة**
cobalt-based a. خَليطَة معتمدَة على الكُوبَالت
cobalt-chromium a. خَليطَة كرومِيَّة كُوبَالْتيَّة
Eligoy metal a. الخَليطَة الفلزيَّة بحَسَب إليجوي
stainless steel a. خَليطَة فُولاَذيَّة مُقَاومة للَصدأ
titanium a. خَليطَة تيتَانيُوميَّة
Vitallium a. خَليطَة فيتَاليُوميَّة

all-polyethylene socket **سنْخٌ كلُّه منَ البُولي إيثيلين**

Allport retractor **مبْعَاد أولبُورْ**

aloe vera **نَبَات الصبَر الحَقيقي**

Alpha Chymar **ألْفَا كيمَار**

alpha-chymotrypsin **ألفا ـ كيمُوتربْسين**

alphaprodine **ألْفَابرُودين**

Alprazolam **ألبرازُولاَم**

ALPSA **[مختصر]**
anterior labrum periosteum shoulder arthroscopic lesion آفةٌ في سمْحَاق الشفا الأمَامي بتَنْظير مَفْصل الكتف

ALPSA lesion **آفة ALPSA**

ALRI **[مختصر]**
anterolateral rotary instability عَدَمُ استقرار بالتَدْوير الأمَامي الجَانبي
ALRI test اختبَار ALRI

ALS **[مختَصر]**
amyotrophic lateral sclerosis التَصلُّبُ الجَانبي الضُمُوري
anterolateral sclerosis التَصلُّب الأمَاميٌّ الجَانبي

Alta **ألْتَا**
A. cancellous screw لولب إسْفَنْجيٌّ بحَسَب ألْتَا
A. CFX Reconstruction Rod قَضيبُ الابْتنَاء CFX بحَسَب ألْتَا
A. cortical screw لولب قشْريٌّ بحَسَب ألْتَا
A. cross-locking screw لولب مُتَقَاطع محْبَسيٌّ بحَسَب ألْتَا
A. lag screw لولبٌ متَلكِّئ بحَسَب ألْتَا
A. modular system نظامٌ معدَّل بحَسَب ألْتَا
A. modular trauma system نظامُ الرَضْح المُعَدَّل بحَسَب ألْتَا
A. tibial-humeral rod القَضيب الظُنْبُوبي العضدي بحَسَب ألْتَا
A. transverse screw لولب مُسْتَعْرَض بحَسَب ألْتَا

alta **عَاليَة**
patella a. الرَضفَةُ العَاليَة

alteral ligament **رباط مُتَبدِّل**

alteral sensation **إحساس مُتَبدِّل**

alternative **بَديل**
graft material a. مَوَاد الطُعْم البَديل

Alumafoam splint **جَبيرَة ألُّومافَوْم**

alumina **ألُّومينا [أدوية]**
a. bioceramic joint replacement استعاضَةُ كامل المَفْصل الحَيوي الخَزَفي بالألُّومينَا
A. cemented total hip prosthesis بدْلَة الوَرك الكلِّي الملاَطي بحسب ألُّومينَا

aluminate **ألُّومينَات**
calcium a. ألُّومينَات الكالْسيُوم

aluminum **ألُّومنْيُوم**
a. bridge splint جَبيرَة جسْريّة من الألُّومنْيُوم
a. contouring template set طَقْم مرْصَاف كفافي منَ الألُّومنْيُوم
a. fence splint جَبيرَة سيَاجيَّة من الألُّومنْيُوم

a. finger cot splint	جَبيرَة غمْد الإصْبَع من الألُومنْيُوم
a. foam splint	جَبيرَة رَغْوَة الألُومنْيُوم
implant alloy a.	خَليطَة غرْسيَّة منَ الألُومنْيُوم
a. master rod	قضيب رئيسي من الألُومَنْيُوم
a. oxide arthroplasty material	مَادَّةُ رَأْب المَفْصل بأُكْسيدَ الألُومنيُوم
a. oxide ceramic coating	طلاء خَزَفيٌّ من أُكْسيد الألُومنْيُوم
a. splint	جَبيرَة منَ الألُومنْيُوم
a. toxicity	تَسَمُّم بالألُومنْيُوم
a. wire splint	جَبيرَة من أَسْلاَك الألُومنْيُوم
Alvarado Orthopedic Research	**أبْحَاث جراحة العظَام بحَسَب ألفارادو**
alvei	***النَّخْروبيَّة***
Hafnia a.	*الهافْنيَّةُ النَّخْروبيَّة*
alveolar	**سنْخي**
a. rhabdomyosarcoma	سَارْكُومَة عَضَليَّة مُخَطَّطَة سنْخيَّة
a. soft part sarcoma	سَارْكُومَة الجُزْءَ الليِّن من السَنْخَ
ALVO	**[مختصر]**
anterolateral ventricular opening	فُتحةٌ بُطَيْنيَّة أَمَاميَّة جَانبيَّة
amalgam	**مُلغَم (ج : مُلْغَمات)**
amantadine	**أَمَانْتَادين [دَوَاء]**
AMBI	**[مختصَر]**
A. compression hip screw system	جهَاز لوالب الوَرك الانْضغَاطيَّة لَشركة (AMBI)
A. fixation	تَثْبيت لشركة (AMBI)
A. hip screw	لولَب الورَك لشركة (AMBI)
ambidextrous	**أَضْبَط**
ambifixation	**تَثْبيت بالجهَتَيْن**
ambulate	**يتَجَوَّل ، يَسير**
a. with assistance	يتجوَّل أو يسير بمُسَاعَدَة
ambulation	**تجْوال ، سَيْر**
assisted a.	تجْوال بمُسَاعَدَة
crutch a.	تَجْوال (سَيْر) بعُكَّاز
functional a.	تَجْوال وَظيفي
prosthetic a.	تَجْوال (سَيْر) ببدْلَة
ambulatory	**جوَّال ، سامحٌ بالتَّجوُّل**
a. function	وظيفة جوَّالة
a. status	حالة جوَّالة ، حالةٌ سامحةٌ بالتَّجوُّل

a. traction	جرٌّ جوَّال
AMC total wrist prosthesis	**بدْلَة كامل الرُسُغ**
AMD	**[مختصر]**
arthroscopic microdiskectomy	الاستئصَال المجْهَري للقُرْص بمنْظَار المفصَل
AME	**[مختصر]**
American Medical Electronics	الإلكْترُونيَّات الطبيَّة الأمَريكيَّة (شَركة)
amebiasis	**دَاءُ الأميبات**
amelanotic	**عَديم الميلاَنين**
amelia	**انْعدام الأطْرَاف**
American	**أمريكيٌّ**
A. Academy of Orthopaedic Surgeons (AAOS)	الأكَاديميَّةُ الأمَريكيَّة لجرَّاحي العظَام
A. Board of Orthopaedic Surgery (ABOS)	المَجْلسُ (البورد) الأمَريكي لجرَاحَة تَقْويم العظَامَ
A. Board of Physical Therapy Specialists (ABPTS)	المَجْلس (البورد) الأمَريكي لاختصاصيي العلاجَ الطَبيعي
A. Chiropractic Association (ACA)	الرَّابطةُ الأمَريكيَّة للمُعَالجَة اليدويَّة
A. College of Occupational and Environmental Medicine (ACOEM)	الكُلِّيَّةُ الأمَريكيَّة للطبِّ المهني والبيئي
A. College of Sports Medicine (ACSM)	الكُلِّيَّةُ الأمَريكيَّة للطبِّ الرياضي
A. Heyer-Schulte chin prosthesis	بدْلَة الذقْن الأمريكية بحَسَب هَاير ـ شُولْت
A. Heyer-Schulte-Hinderer malar prosthesis	بدْلَة الخدِّ الأمريكية بحَسَب هَاير ـ شُولْت ـ هنْدرر
A. Heyer-Schulte prosthesis	بدْلَة هَاير ـ شُولْتَ الأمَريكيَّة
A. Heyer-Schulte Radovan tissue expander prosthesis	بَدْلَة فارَش النسج الأمريكَية بحَسَب هَاير ـ شُولْت رَادُوفَان
A. Medical Electronics (AME)	الإلكْترُونيَّاتَ الطبيَّة الأمَريكيَّة [شَركةَ]
A. Orthopaedic Society for Sports Medicine	جَمْعيَّةُ جراحَة تَقْويم العظَام الأمَريكيَّة للطبِّ الرياضي
A. Physical Therapy Association (APTA)	الرَّابطةُ الأمَريكيَّة للعلاجَ الطَبيعي
A. Seating Access-O-Matic	سَرير أمَريكيٌّ يُتيح فُتْحَة تزَاوُجيَّة

bed	وصَالح للجُلُوس
A. Society for Testing of Materials (ASTM)	الجَمْعِيَّةُ الأمَريكيَّة لاختبَار المَوَاد
Americans with Disabilities Act (ADA)	**قَانُون الأمَرِيكيين بين المعاقين**
A-methaPred	**ميثابْراد A**
Amico drill	**مثْقَب أميكُو**
Amigo mechanical wheelchair	**كُرْسِيٌّ نقّال آليٌّ بحَسَب أميجو**
amikacin	**أميكاسين [دَوَاء]**
aminoglycoside	**أمينُوجليكوزيد [دَوَاء]**
aminoglycoside-impregnated methyl methacrylate bead	**سُبحة الأمينُوجليكوزيد المُشْرَبة بميثيل الميثَاكريلاَت**
amino-hydroxy propylidene diphosphonate	**أمينو ـ هيدروكسي بروبيليدين ثنائي الفُسْفونات**
aminophylline	**أمينوفيلِّين [دَوَاء]**
amitriptyline	**أميتْريبْتيلين [دَوَاء]**
AMK total knee system	**جَهَاز رُكْبَة كَامِلة لشركة AMK**
AML	**[مَختصر]**
amyotrophic lateral sclerosis	التَصلُّبُ الجَانبي الضُمُوري
AML hip prosthesis	بدْلَة وَرِك لشَرِكة AML
AML socket	سَنْخ لشَرِكة AML
AML Tang femoral prosthesis	بدْلَة فَخذيَّة لشركة AMK
AML total hip prosthesis	بدْلَة كامل الوَرِك لشركة AML
AML Total Hip System	جَهَاز كامل الوَرِك لشركة AML
AML trial hip component	المُكَوِّن الوَركي التَجْريبي لشركة AML
amnesia	**نَسَاوَةٌ**
hypnotic a.	نَسَاوَةٌ تَنْويمِيَّة
Amoss sign	**عَلاَمَةُ آمُوسَ**
amphetamine	**أمفيتامين [دَوَاء]**
amphiarthrodial disk	**قُرْص ارتفاقي**
amphiarthrosis	**ارْتفَاق مَفْصلي**
amphotericin B	**الأمفوتيريسين ب [دَوَاء]**
ampicillin	**الأمْبيسيلِّين [دَوَاء]**
Amplatz anchor system	**جهاز المِرْسَاء بحسب أمْبلاَتْز**
amplitude	**مَدَى**
high velocity/low a.	سُرْعَة عَالية/ مَدَى منخفض
amplitude-summation	**مَدَى ـ تركُّم**
a.-s. interferential current	تيَّار تداخليٌّ بين المَدَى والتركُّم
a.-s. interferential current therapy (ASICT)	مُعَالجَة بطَريقَة التيَّار التداخلي بين المَدَى والتَركُّم
Ampoxen sling	**معْلاَق أمْبُوكْسين**
amputation	**بَتْر**
above-elbow a.	بَتْرٌ أعْلَى المِرْفَق
above-knee a.	بَتْر أعْلَى الرُكْبَة
Alanson a.	بَتْر حَسَب ألانْسُون
Beclard a.	بَتْر بحَسَب بكْلاَرْد
below-elbow a.	بَتْر أسْفَل المِرْفَق
below-knee a.	بَتْر أسْفَل الرُكْبَة
Berger interscapular a.	بَتْر دَاخل الكَتف بحَسَب برْجر
Bier a.	بَتْر بحَسَب بير
bilateral a.	بَتْر ثُنَائيُّ الجَانب
border ray a.	بَتْر شعَاعيٌّ حَافي
Boyd a.	بَتْر بحَسَب بُويْد
Boyd ankle a.	بَتْر الكَاحل بحَسَب بُويْد
Bunge a.	بَتْر بحَسَب بُونْج
Burgess a.	بَتْر بحَسَب بُورْجس
Burgess below-knee a.	بَتْر أسْفَل الرُكْبَة بحَسَب بُورْجس
Callander a.	بَتْر بحَسَب كَالاَنْدر
central ray a.	بَتْرٌ بالأشعَّة المركزيَّة
chop a.	بَتْر بالقَطْع
Chopart a.	بَتْر شُوبَارْت (للقدم)
circular open a.	بَتْر الفُتْحَة الدائريَّة
closed a.	بَتْر مُغْلَق
closed flap a.	بَتْر السَديلَة المُغْلَق
congenital above-elbow a.	بَتْر أعْلَى المِرْفَق الولادي
congenital below-elbow a.	بَتْر أسْفَل المَرْفق الوَلاَدي
disarticular a.	بَتْر انْفصَال التَمَفْصُل
fingertip a.	بَتْر الأنْمُلَة
fish-mouth a.	بَتْر بشكْل فَم السَمَكَة
forearm a.	بَتْر السَاعد
Gordon-Taylor hindquarter a.	بَتْر الربع الخَلْفي بحَسَب جورْدُونْ ـ تَيْلُور
Gritti-Stokes a.	بَتْر جريتي ـ ستُوكس
guillotine a.	بَتْر مقْصَلي ، بَتْر بَالقَطْع
hand a.	بَتْر اليَد
index ray a.	بَتْر شُعَاعيٌّ للسبَّابَة

interilioabdominal a.	بَتْر بَطْنيٌّ بين الحَرْقَفَتين
interinnominoabdominal a.	بَتْر بَطْني بين الخَطَّين اللاَمُسَمَّيَيْن
interpelviabdominal a.	بَتْرُ الفَخذ بَيْنَ البَطْن والحَوْض
interphalangeal a.	بَتْر بين السُّلاَمَيَات
Jaboulay a.	بَتْر بحَسَب جَابُولي
King-Steelquist hindquarter a.	بَتْر الربع الخَلْفي بحَسَب كينْج ـ ستيلْكويسْت
a. knife	سكِّينَةُ البَتْر
Lisfranc a.	بَتْر بحَسَب ليسْفرانْك
middle finger a.	بَتْر الإصْبَع الوسطى
midthigh a.	بَتْر أوْسَط الفَخذ
multiple ray a.	بَتْر شُعَاعيٌّ مُتَعَدِّد
a. neuroma	بَتْر الوَرَم العَصَبي
open a.	بَتْر مَفْتُوح
Pirogoff a.	بَتْر بحَسَب بيرُوجوف
ray a.	بَتْر شُعَاعيٌّ
a. retractor	مبْعَاد البَتْر
a. saw	مَنْشَار البَتْر
shoulder a.	بَتْر كَتَفي
Sorondo-Ferré hindquarter a.	بَتْر الرَبع الخَلْفي بحَسَب سُرُونْدُو ـ فرَي
a. stump	جدَعَةُ البَتْر
a. stump neuroma	جدَعَة بَتْر الوَرَم العَصَبي
supracondylar a.	بَتْر فَوْق اللُقْمَة
Syme a.	بَتْر بحَسَب سايم
Syme ankle disarticulation a.	بَتْر حزِّ مَفْصل الكَاحل بحَسَب سايم
tarsal a.	بَتْر رُصْغي
tarsometatarsal a.	بَتْر رُصْغيٌّ مشْطي
through-knee a.	بَتْر عَبْر الرُكْبَة
transcarpal a.	بَتْر عَبْر الرُسْغ
transiliac a.	بَتْر عَبْر الحَرقَفَتَيْن
transmetatarsal a.	بَتْر عَبْر المُشْط
transpelvic a.	بَتْر عَبْر الحَوْض
two-stage Syme a.	بَتْر سايم الثُنَائيُّ المَرْحَلَة
Wagner modification of Syme a.	تَعْديل فَاجنر لَبَتْر سايم
Wagner two-stage Syme a.	بَتْر سايم الثُنَائي المَرْحَلَة بحَسَب فَاجنر
amputee	**مبتور الطَرَف**
AMS	**[مختصر]**
anti-migration system	جهَاز منع الهجرة
Amset ALPS (anterior locking plate system)	**جهَاز الصَفيحَة المحْبَسيّة الأمَاميّة بحَسَب أمْسَات**
Amspacher-Messenbaugh	**أمْسبَاخر ـ مسنْبُوج**
A.-M. closing wedge osteotomy	القَطْع الإسْفيني المُغْلَق بحَسَب أمْسبَاخر ـ مسنْبُوج
A.-M. technique	طَريقَة أمْسبَاخر ـ مسنْبُوج
Amstutz	**أمستُوتز**
A. cemented hip prosthesis	بَدْلَة الورك الملاَطيَّة بحَسَب أمستُوتَز
A. femoral component	المُكَوِّنُ الفَخذي بحَسَب أمستُوتز
A. reattachment	إعادَةُ المُرْتكَز بحَسَب أمستُوتز
Amstutz-Wilson osteotomy	**قَطْع العَظْم بحَسَب أمستُوتز ـ ويلْسُونْ**
AMT	**[مختصر]**
active motion testing	اختبَار الحَرَكَة الفاعلَة
amyloid	**نَشْوَاني**
amyloidosis	**الداء النَشْواني**
amyoplasia	**قُصُورُ التَعَضُّل**
a. congenita	قُصُور التَعَضُّل الخلْقي
amyotonia congenita	**وَنَى عَضَليٌّ خلْقي**
amyotrophic lateral sclerosis (ALS, AML)	**التَصلُّب الجَانبي الضُمُوري**
ANA	**[مختصر]**
antinuclear antibody	ضدُّ النوى
anabolic steroid	**ستيرُويد ابْتنَائي**
anaerobe	**لاهَوائيٌّ (حيٌّ لاحَيَوائي)**
anaerobic	**لاهَوائيٌّ (لاحَيَوائي)**
a. bacteria	جرَاثيم لاهوَائيَّة
a. cellulitis	الْتهابُ الهَلَل باللاهَوَائيَّات
a. exercise	تَمْرين لاهَوَائيٌّ
a. infection	عَدْوَى باللاهَوَائيَّات
a. osteomyelitis	الْتهَابُ العَظْم والنقْي باللاهَوَائيَّات
a. threshold (AT)	عَتَبة لاهوَائيَّة
Anafranil	**أنَافرانيل [دوَاء]**
anal	**شرَجي**
a. reflex	المُنْعَكس الشرَجي
a. triangle	المُثَلَّث الشرَجي

a. wink رِقَّةٌ شَرَجيَّة
analgesia **تَسْكين**
patient controlled a. (PCA) تَسْكين يتحكَم به المَريض
analog **مُضَاهِيء**
visual a. scale (VAS) سُلَّمُ المُضاهاة الإبْصَاري
analogous **مُضَاهِيء**
analysis **تَحْلِيلَ**
activity a. تَحْلِيل النشاط
activity pattern a. تَحْلِيل طراز النشاط
biomechanical a. تَحْلِيلٌ بيُولوجي ميكَانيكي
carbohydrate a. تَحْلِيلُ الكَرْبُوهيدْرَات
chiropractic a. تَحْلِيل المُعالجَة اليدويَّة
computerized musculoskeletal a. تَحْلِيل هَيْكَليٌّ عَضلَيٌّ مُحَوْسَب
deformity a. تَحْلِيلُ التَشَوُّه
EMED gait a. تَحْلِيل مشْيَة إيمايد
footprint a. تَحْلِيل بَصْمَةُ القَدَم
frequency a. تَحْلِيل التَوَاتُر
gait a. تَحْلِيلُ المشْيَة
a. of gait تَحْلِيل المَشْيَة
high-resolution a. تَحْلِيل عَالي المَيْز
Kaplan-Meier a. تَحْلِيل بحَسَب كَابْلاَنْ ـ مير
Khan-Lewis phonological a. تَحْلِيل نُطْقيٌّ بحَسَب خَانْ ـ لُويس
lateral flexion dynamic visual a. تَحْلِيل إبْصَاريٌّ ديناميكيٌّ للثَنْي الجَانبي
Mann-Whitney a. تَحْلِيلَ بحَسَب مَانْ ـ ويتني
muscle a. تَحْلِيلٌ عَضلَي
peak pressure a. تَحْلِيل ذَرْوَةَ الضغْط
postural a. تَحْلِيل وَضْعي
roentgenstereophotogrammetric a. تَحْلِيل مسَاحيٌّ ضَوْئيٌّ إشْعَاعيٌّ مُجَسَّم
spinal a. تَحْلِيل نُخَاعي
three-dimensional a. تَحْلِيل ثُلاثيّ الأبْعَاد
a. of variance (ANOVA) تَحْلِيل التفَاوُت
video dimensional a. (VDA) تَحْلِيل الأبْعَاد بالفيديُو
analyzer **مُحَلِّل**
CA-6000 spine motion a. المُحَلِّل س أ ـ 6000 لحَرَكَة الفقَار
Anametric **أناميتريكي**
A. knee system جَهَازٌ أنَاميتريكيٌّ للرُكْبَة
A. total knee prosthesis بدْلَة أناميتريكيَّة للرُكْبَة
A. total knee system جَهاز أنَاميتريكيٌّ لكَامِل الرُكْبَة
anaphylaxis **تأقَ**
latex a. تَأق للاتكس
Anaprox **آنَابْرُوكْس**
Anaprox DS **آنَابْرُوكْس DS**
anastomosis **تَفَاغُر ، مُفَاغَرَة**
end-to-end a. مُفَاغَرَةُ النهَايَة بالنهَايَة
end-to-side a. مُفَاغَرَة النَهَايَة بالجَانب
end-weave a. مُفَاغَرَة النَهايَة المُموَّجَة
fish-mouth a. مُفَاغَرَةٌ كَفَم السَمكَة
flexor tendon a. مُفَاغَرَة الوتَر المُثْني
Martin-Gruber a. مُفَاغَرَة مَارْتين ـ جرُوبر
microvascular surgical a. مُفَاغَرَةٌ جراَحيَّة وعائيَّة مجْهَريَّة
Riche-Cannieu a. مُفَاغَرَة ريَش ـ كَانُيو
side-to-side a. مُفَاغَرَةَ الجَانب بالجَانب
anatomic **تَشْريحي**
a. alignment تَرْصِيف تَشْريحي
a. axis محْوَر تَشْريحَي
a. barrier حَائل تَشْرَيحي
a. fracture كَسْر تَشْرَيحي
a. fracture reduction principale مبدأ رَدِّ الكَسْر التَشْريحي
A. hip system جهَاز الوَرك التَشْريحي
a. hook شَصٌّ تَشْرَيحي
a. insertion غَرْز تَشْرَيحيٌّ
a. leg length inequality تباين طُوَل السَاق التَشْريحي
a. location of fracture المَوْضع التَشْريحي للكَسر
A. Medullary Locking hip system (AML Total Hip System) جهَاز الوَرك النقوي التَشْريحي المحْبَسي (جهَازَ كَامل الوَرك لشَركَة AML)
a. plane مُسْتَوَى تَشْريحيٌّ
porous-coated a. (PCA) تَشْريح سَميَم الغطَاء
A. Precoat hip prosthesis بدْلَة بريكُوت للوَرك التَشْريحيَّة
a. snuffbox مَسْعَطُ المُشرِّحين
a. surface prosthesis بدْلَة السَطْح التَشْريحي
anatomical vertical **عَمُوديٌّ تَشْريحي**
anatomy **تَشْريح**
cervicothoracic pedicle a. تَشْريح السُوَيْقَة الرَقَبيَّة الصَدْريَّة
designed after natural a. مُصَمَّم بعد التَشْريح الطَبيعي

(DANA)	
dorsalis pedis artery a.	تَشْرِيحُ شِرْيَان ظَهْر القَدَم
knee a.	تَشْرِيح الرُكْبَة
neurovascular a.	تَشْرِيح عَصَبِيٌّ وعَائِي
pedicle a.	تَشْرِيح السُوَيْقَة
anchor	**مُثَبِّت**
Isola spinal implant system a.	جِهَاز مُثَبِّت الطُعْم الشَوْكِي بحسب إيزُولاَ
Mitek a.	مُثَبِّت ميتك
a. plate	صَفِيحَة مُثَبِّتة
a. screw	لولَب مُثَبِّت
a. splint	جَبِيرَة مُثَبِّتة
suture a.	مرساة الغُرْزَة
anchoring	**ارْتكَاز**
a. hole	ثُقْب الارْتكَاز
a. peg	وتَد الارْتكَاز
a. point	نُقْطَة الارْتكَاز
a. tendon	وتَر الارْتكَاز
anchovy procedure	**إجْرَاء البَلَم**
anconeal	**مرْفَقِي**
anconeus	**العَضَلَةُ المرْفَقِيَّة**
anconoid	**مرْفَقِيُّ الشَكل**
Anderson	**أَنْدرَسُون**
A. ankle fusion	دَمْج الرُكْبَة بحَسَب أَنْدرْسُون
A. leg lengthening apparatus	جِهَاز إطالة السَاق بحَسَب أَنْدرْسُون
A. modification of Berndt-Harty classification	تَعْدِيل أَنْدرْسُون لتَقْسِيم برْندت ـ هَارْتي
A. splint	جَبِيرَة أَنْدرْسُون
A. system	جِهَاز أَنْدَرْسُون
A. traction	جَرٌّ بحَسَب أَنْدرْسُون
Anderson-D'Alonzo odontoid fracture classification	**تقسيمُ كُسور الفَائق بحَسَب أَنْدرْسُون ـ دي أَلُونْزُو**
Anderson-Fowler	**أَنْدرْسُون ـ فَاولر**
A.-F. anterior calcaneal osteotomy pes planus	قَطْع عَقَبِيٌّ أَمَامِيٌّ بحَسَب أَنْدرسُون ـ فَاوِلر
A.-F. calcaneal displacement osteotomy	قَطْعٌ انْزِيَاحِيٌّ لعَظْم العَقب بحَسَب أَنْدرْسُون ـ فَاوِلر
A.-F. procedure	إجْرَاءُ أَنْدرْسُون ـ فَاوْلر

Anderson-Green growth prediction	**تنبؤُ النُمُوِّ بحَسَب أَنْدرْسُون ـ جرينْ**
Anderson-Hutchins	**أَنْدرَسُون ـ هُوتْشِينْز**
A.-H. technique	طَرِيقَة أَنْدرْسُونَ ـ هُوتْشِينْز
A.-H. tibial fracture	الكَسْر الظُنْبُوبِيُّ بحَسَب أَنْدرْسُون ـ هُوتْشِينْز
A.-H. unstable tibial shaft fracture	كَسْر جَدْل الظُنْبُوب غَيْر المستقر بحَسَب أَنْدرْسُون ـ هُوتْشِينْز
Andersson hip status system	**نظامُ حالة الوَرِك بحَسَب أَنْدرْسُون**
André	**أَنْدري**
A. anatomical hook	الصَنَّارَة التَشْرِيحيَّة بحَسَب أَنْدري
A. hook	شِصٌّ أَنْدري
Andrews	**أَنْدرُوزْ**
A. gouge	مَجْوَب أَنْدرُوزْ
A. iliotibial band reconstruction	اسْتِبْنَاء الشَرِيط الحَرْقَفِي الظُنْبُوبي بحَسب أَنْدرُوز
A. iliotibial band tenodesis	خياطَةُ وتَر الشَرِيط الحَرْقَفِي الظُنْبُوبي بحَسَب أَنْدرُوز
A. lateral tenodesis	خيَاطَة الوَتَر الوَحْشِي بحَسَب أَنْدرُوز
A. technique	طَرِيقَة أَنْدرُوز
anecdotal procedure	**إجْرَاءٌ سَرْدِيٌّ**
anemia	**فَقْرُ الدَم**
blood loss a.	فَقْرُ الدَم النَزْفِي
sickle-cell a.	فَقْرُ الدَم المنْجَلِي
anergy	**اسْتِعْطَال**
aneroid gauge	**مقْيَاس لاسَائلي**
Anes	**مختصر تخدير**
anesthesia	**تَخْدِير**
anesthesia (Anes)	**تَخْدِير**
ankle block a.	تَخْدِيرٌ إحْصَارِي للكَاحِل
axillary block a.	تَخْدِير إحْصَارِي للإبْط
Bier block a.	تَخْدِير إحْصَارِي بحَسَب بِيرْ
digital block a.	تَخْدِير إحْصَارِي للإصْبَع
epidural a.	تَخْدِيرٌ خَارِجَ الجَافِيَة
general a.	تَخْدِيرٌ عَام
general endotracheal a.	تَخْدِير عَام دَاخِل الرُغَامى
graded spinal a.	تَخْدِير نُخَاعِيٌّ مُتَدَرِّج
hypotensive a.	تَخْدِير خافِض لضَغْط الدم

inhalant a. تَخْدير نَشُوق

inhalation a. تَخْدَيرٌ إنْشَاقي

intrathecal a. تَخْدَير دَاخلَ القرَاب

intravenous block a. تَخْدَير إحْصَاريٌّ وَريدَي

intravenous regional a. تَخْدير نَاحيٌّ وَريديَ

local a. تَخْدَير مَوْضَعي

lumbar a. تَخْدَير قَطَني

MAC a. تَخْدَير مَاكْ

peripheral nerve block a. تَخْدَير بإحْصَار العَصَب المُحيطي

regional a. تَخْدَير نَاحي

saddle block a. تَخْدَير إحْصَاريٌّ سَرْجي

spinal a. تَخْدَير شَوْكي

supraclavicular brachial block a. تَخْدَير بإحْصَار العَضُدي فَوْقَ التَرْقُوَة

tactile a. تَخْدير لَمْسي

thermal a. تَخْدير حَرَاري

toe block a. تَخْدَير إحْصَار إصبع القدم

anesthesiologist **اختصاصَي التَخْدير ، طَبيبُ التَّخْدير**

anesthetic **تَخْديري**

aneurysm أنورزم (أمٌّ الدَم)

arterial a. أنورزم شرْيَاني

brachial artery a. أنورزم الشَريَّان العَضُدي

clavicular fracture a. أنورزم كَسْر التَرْقُوة

false a. (FA) أنورزم كَاذب

aneurysmal bone cyst **كيسةٌ عَظْميَّة أنورزمية**

Anghelescu sign **عَلاَمَة أنْجلسْكُو**

angioaspasm **تَشَنُّجُ الأوْعَيَة ، تَشَنُّجٌ وعائي**

angioblastoma **وَرَمُ الأرُومَة الوعَائيَّة**

angiodysplasia **خَلَلُ التَنَسُّج الوَعَائي**

angioendotheliomatosis **وُرَامٌ بطَانيٌّ وعَائي**

angiofibroblastic **متعلِّقٌ بالأرُومَات الليفيَّة الوعائيَّة**

a. hyperplasia tendinosis تنكُّس وتريَ بفَرْط تَنَسُّج الأرُومات الليفيَّة الوعَائيَّة

a. proliferation تكَاثُر الأرُومَاتَ الليفيَّة الوَعَائيَّة

angiofibroma **وَرَم ليفيٌّ وعَائي**

angiogram **صُورَة وعَائيَّة**

biplane a. صُورَةَ وعَائيَّة ثُنَائيَّة الأبْعَاد

angiography **تَصْويرُ الأوْعيَة**

bypass graft a. تَصْوير طُعْم المَجَازَة الوعائيَّة

coronary a. تَصْويرُ الأوْعية التَاجيَّة

digital subtraction a. (DSA) تَصْوير الأوْعَيَة بالطَرْح الرقمي

angiokeratoma **تَقَرانٌ وعائي**

angioleiomyoma **وَرَم عَضَليٌّ أمْلَس وعَائي**

angiolipoma **وَرَم شَحْميٌّ وعَائي**

angioma **وَرَم وعَائيٌّ**

cirsoid a. وَرَم وعَائيٌّ دوَالاني

a. serpiginosum وَرَم وَعَائيٌّ سَاع

angiomatoid histiocytoma **وَرَمُ المُنْسَجَات شبه الوعَائي**

angiomatosis **وُرَام وعَائي**

skeletal-extraskeletal a. وُرَام وعَائيٌّ هَيْكَلي وخارج هَيْكَلي

angiosarcoma **سَارْكُومَة وعَائيّة**

angiospasm **تَشَنُّجٌ وعَائي**

angiothlipsis **انضغاطٌ وعَائي**

angiotropic lymphoma **لمْفُومةٌ وعَائيَّةَ التوجُّه**

angle **زَاوية (ج : زَوَايَا)**

acetabular a. زَاويَةُ الحُقّ

acromial a. الزاوية الأخْرَميَّة

a. of anteversion زَاويَةُ الانْحناءَ للأمَام ، زَاويَة الانْقلابَ الأماميُّ للرَّحم

articular facet a. زَاوية الوُجَيْه المَفْصلي

Baumann a. زَاوية بُومَان

Bohler a. زَاوية بَالر

Bohler calcaneal a. الزَاوية العَقبيَّة بحَسَب بَالر

Bohler lumbosacral a. الزاوية القَطَنيَّة العَجُزيَّة بحَسَب بَالَر

Bowman a. زَاويَة بُومَان

calcaneal inclination a. زَاوية مَيَلان العَقب

calcaneal-second metatarsal angle inclination a. زَاويَة مَيَلاَن زَاويَة المشْطي الثَاني ـ العَقَبي

calcaneotibial a. زَاويَة عَقبيَّة ظُنْبُوبيَّة

capital epiphyseal a. الزَاويَة بين رأس الفخذ والمُشَاشة

capitolunate a. الزاويَةُ بين العظم الكبير والهلالي (في الرُّسغ)

cervicothoracic pedicle a. زَاويَة السُوَيْقَة الرَقَبيَّة الصَدْريَّة

Citelli a. زَاويَة شيتلّي

Cobb a. زَاوية كُوبْ

Codman a. زَاوية كُودْمَان

a. of convergence زَاوية التَقَارُب

costolumbar a.	الزاوِيَة الضِلْعِيَّة القَطَنِيَّة
costosternal a.	الزاوِيَة الضِلْعِيَّة القَصِّيَّة
costovertebral a. (CVA)	الزاوِيَة الضِلْعِيَّة الفَقَارِيَّة
declination a.	زاوِيَة المَيَلاَن
distal articular set a. (DASA)	زاوِيَة تَجْبِير التَمَفْصُل القَاصِي
a. of divergence	زاوِيَةُ الانْفِرَاج ، زاوِيَةُ التباعُد
Drennan a.	زاوِيَة درنَان
Drennan metaphyseal-epiphyseal a.	الزاوِيَة الكُرْدُوسِيَّة المُشَاشِيَّة بحَسَب درنَان
Engel a.	زاوِيَة إنْجِل
facet a.	زاوِيَة الوُجَيْه
femoral-trunk a.	الزاوِيَة الفَخذِيَّة الجِذْعِيَّة
Ferguson a.	زاوِيَة فِرْجسُون
first-fifth intermetatarsal a.	الزاوِيَةُ بَيْنَ المِشْطين الأوَّل والخامس
first-second intermetatarsal a.	الزاوِيَة بَيْن المِشْطين الأوَّل والثاني
flexion a.	زاوِيَة الانْثِنَاء
foot a.	زاوِيَة القَدَم
foot-progression a.	زاوِيَة تقَدُّم القَدَم
Fowler-Philip a.	زاوِيَة فَاوْلر ـ فيليب
a. of gait	زاوِيَة المَشْي
Glissane a.	زاوِيَة جليسَان
Glissane crucial a.	زاوِيَة التَّصَالُب بحَسَب جليسَان
a. of greatest extension (AGE)	زاوِيَة البَسْط الأعْظَمي
a. of greatest flexion (AGF)	زاوِيَة الثني الأعْظَمي
hallux valgus a.	زاوِيَةُ إبهام القدم الأرْوَح
hallux valgus interphalangeus a.	الزاوِيَةُ بين سُلاَمَيَات إبهام القدم الأرْوَح
Hilgenreiner a.	زاوِيَة هِلْجنرَيْنر
humeral-ulnar a.	الزاوِيَة العَضُدِيَّة الزَنْدِيَّة
increased carrying a.	زيادةَ زاوِيَة الحَمل (الزَّاوِيَة العَضُدِيَّة السَّاعدِيَّة)
inferior a.	الزاوِيَة السُفْلِيَّة
intermetatarsal a.	الزاوِيَة بين الأمشاط
intrascaphoid a.	الزاوِيَة داخل الزَوْرَقِي
Kite a.	زاوِيَة كيت
lateral deviation a.	زاوِيَة الانْحِراف الجانِبي

Lisfranc articular set a. (LASA)	زاوِيَة تَجْبِير التَمَفْصُل بحَسَب لِيسفرانْك
lumbosacral a.	الزاوِيَةُ القَطَنِيَّة العَجُزِيَّة
lumbosacral joint a.	زاوِيَة المَفْصِل القَطَني العَجُزِي
Merchant a.	زاوِيَة ميرْشَانْت
metaphyseal-diaphyseal a.	الزاوِيَة الكُرْدُوسِيَّة الجَدْلِيَّة
metaphyseal-epiphyseal a.	الزاوِيَة الكُرْدُوسِيَّة المُشَاشِيَّة
metatarsal phalangeal fifth a.	الزاوِيَةُ المِشْطِيَّة السُلاَمِيَّة الخامسة
Mikulicz a.	زاوِيَة ميكُوليتش
neck shaft a.	زاوِيَة العُنُقِيَّة الجَدْلِيَّة (في عَظْم الفَخذ)
neutral a.	زاوِيَة مُتَعَادِلَة
Pauwels a.	زاوِيَة باوِيلْز
pedicle a.	زاوِيَة السُوَيْقَة
pedicle axis a.	زاوِيَة محْوَر السُوَيْقَة
pelvic a.	زاوِيَة الحَوْض
pelvic femoral a.	الزاوِيَة الحَوْضِيَّة الفَخذِيَّة
proximal articular facet a.	زاوِيَة الوُجَيْهة المفصلِيَّة الدانية
proximal articular set a. (PASA)	زاوِيَة تَجْبِير التَمَفْصُل الدانِيَة
quadriceps a. (Q-angle)	زاوِيَةُ العَضَلَة الرُبَاعِيَّة الرُؤُوس
rib-vertebral a.	الزاوِيَةُ الضِلْعِيَّة الفقْرِيَّة
sacral base a.	زاوِيَة قَاعِدَة العَجُز
angle	زاوِيَة
sacrofemoral a.	الزاوِيَة العَجُزِيَّة الفَخذِيَّة
sacrohorizontal a.	الزاوِيَة العَجُزِيَّة الأُفُقِيَّة
sacrovertebral a.	الزاوِيَة العَجُزِيَّة الفقْرِيَّة
sagittal pedicle a.	زاوِيَة السُوَيْقَة السَهْمِيَّة
salient a.	الزاوِيَة البَارِزَة
scapholunate a.	الزاوِيَة القَارِبِيَّة الهِلاَلِيَّة
set a.	زاوِيَةُ التَجْبِير
a. splint	زاوِيَة الجَبِيرَة
sulcus a.	زاوِيَة التَلَم
talocalcaneal a.	الزاوِيَة الكاحلِيَّة العَقبِيَّة
talocrural a.	الزاوِيَة الكاحلِيَّة السَاقِيَّة
talometatarsal a.	الزاوِيَة الكاحلِيَّة المِشْطِيَّة
thigh-foot a.	الزاوِيَة الفَخذِيَّة القَدَمِيَّة
a. of thoracic inclination	زاوِيَة المَيَلاَن الصَدْري
tibiofemoral a. (TFA)	الزاوِيَة الظُنْبُوبِيَّة الفَخذِيَّة

toe-out a.	زاوِيَة إصبع القدم الخَارِج
Toygar a.	زاوِيَة تُويْجَار
transverse pedicle a.	زاوِيَة السُوَيْقَة المُسْتَعْرَضة
tuber a.	زاوِيَة الحَدَبَة
tuber-joint a.	زاوِيَة المَفْصل ـ الحَدَبَة
ulnar-humeral a.	الزَاوِيَة الزَنْدِيَّة العَضُدِيَّة
valgus a.	زاوِيَة رَوْحَاءَ
Wiberg a.	زاوِيَة فيبرْج
Wiltze a.	زاوِيَة فَيلْتزه
angled	**مُزَوَّى**
a. arthroscope	مِنْظَارٌ مَفْصليٌّ مُزَوَّى
a. bearing insert	غَرْز مَسْنَد مُزَوَّى
a. blade plate fixation	تَثْبيت بصَفيحَة نَصْليَّة مُزَوَّاة
a. DeBakey clamp	ملْقَاط دي باكَايْ المُزَوَّى
a. jaw rongeur	قَرَّاضَة مَزوِّية للفَكّ
a. pituitary rongeur	قَرَّاضَة مزوِّية للنُخَاميَّة
a. probe	مسْبَار مُزَوَّى
a. rasp	مَسْحَال مُزَوَّى
a. Scoville curette	مَكْشَطَة مزوَّاة بحسب سكُوفيل
angular	**زَاوِيٌّ**
a. acceleration	تَعْجيل زَاوي
a. bone rongeur	قَرَّاضَة العَظْم الزَاوي
a. deformity	تَشَوُّه زَاوي
a. deviation	انْحِرَاف زَاوي
a. displacement	انْزِيَاح زَاويَ
a. motion	حَرَكَة زَاوِيَّة
a. osteotomy	قَطْع العَظْم الزاوي
a. position	وَضْع زَاوي
a. tilt	مَيْل زَاويَ
a. velocity	سُرْعَة التَدْوير
angulated fracture	**كَسْر مُتَزَوٍّ**
angulation	**تَزَوٍّ**
anterior a.	تَزَوٍّ أَمَامي
apex dorsal a.	تَزَوٍّ ظَهْرَانيٌّ قِمِّي
a. deformity	تَشَوُّه زَاويٌّ
a. fracture	تَزَوِّي الكَسْر
kyphotic a.	تَزَوِّي الحُدَاب
limb length a.	تَزَوِّي طُول الطَرَف
a. motion	تَزَوِّي الحَرَكَة
a. osteotomy	قَطْعُ التَزَوِّي العَظْمي
plantar a.	تَزَوٍّ أَخْمَصي
radius of a., pl. radii of a.	تَزَوِّي الكُعْبُرَة ، ج : تَزَوِّي الكُعْبُرَات
screw a.	تَزَوِّي اللولب
valgus a.	تَزَوٍّ أَرْوَح
angulatory malunion	**سُوءُ الالْتِئَام المُتَزَوِّي**
Angus-Cowell scale	**سُلَّم أَنْجَيس ـ كُوول**
anhydrosis	**انْقِطَاعُ التَعَرُّق**
anisomelia	**تَفَاوُت الطَرَفَيْن**
anisotropy	**تَفَاوُت مُتَأَثِّر بالجِهات**
anitratus	***اللاَنتْرَاتيَّة***
Acinetobacter a.	*الرَاكِدَة اللاَنتْرَاتيَّة*
ankle	**الكَاحِل**
a. arthrodesis	إيثَاقُ مَفْصِل الكَاحِل
a. block	إحْصَار الكَاحِل
a. block anesthesia	تَخْدير إحْصَاري للكَاحِل
a. brace	سنَادَ الكَاحِل
a. clonus	رَمَعُ الكَاحِل
a. dorsiflexion range of motion (ADROM)	مَجَال حَرَكَة الانْثِنَاء الظَهْراني للكَاحِل
a. dorsiflexion test	اخْتبَارُ الانْثِنَاء الظَهْراني للكَاحل
a. eversion	شَنَف الكَاحِل ، انقلابُ الكَاحِل للخارج
football a.	كَاحِل لاعبي كُرَة القَدَم
a. fracture	كَسْرَ الكَاحِل
a. fusion	دَمْج الكَاحِل
a. injury	إصَابَة الكَاحِل
a. instability	عَدَم اسْتِقْرَارَ الكَاحِل
instability of the a.	عَدَم اسْتِقْرار الكَاحِل
a. jerk (AJ)	نَفْضَة الكَاحِل
a. jerk reflex test	اخْتبَار مُنْعكَس نَفْضَة الكَاحِل
a. joint leg-curl	الْتِواء السَاق ومَفْصل الكَاحِل
a. laxity	رَخَاوَة الكَاحِل
a. ligament protector brace	سنَاد حاصنَةَ رِبَاط الكَاحِل
a. mortise	نقْرُ الكَاحِل
a. mortise diastasis	انْفِرَاق نَقْر الكَاحِل
a. mortise fracture	كَسْر نَقْر الكَاحِل
Nélaton dislocation of a.	خَلْع الكَاحِل بَحَسَب نيلاتُون
a. orthosis (AO)	مقْوَمَة الكَاحِل
pronation-eversion-external	إصَابَةُ كَبِّ الكَاحِل وشَنَفه

rotation injury of a.	ودَوَرَانه الخارجي
a. prosthesis	بِدْلَةُ الكَاحِل
a. pump exercise	تَمْرين مضَخَّة الكَاحِل
a. pumps	مضَخَّاتُ الكَاحِل
a. reflex	مُنْعكَس الكَاحِل
a. traction bandage	عصَابَة جَرِّ الكَاحِل
transmalleolar a.	الكَاحِل عَبْر الكَعْب
ankle-arm ischemic index	**المَنْسَبُ الإِقْفَاري للكَاحِل والذراع**
ankle-foot	**الكَاحِل ـ القَدَم**
a.-f. orthosis (AFO)	مقْوَمَة الكَاحِل ـ القَدَم
a.-f. orthotic splint	جَبِيرَة تقويم الكَاحِل والقَدَم
ankylodactyly	**التصاق الأصابع**
ankylose	**قَسَط**
ankylosing	**مُقَسِّط**
a. spinal hyperostosis	فَرْطُ التعَظُّم الفقاري المُقَسِّط
a. spinal stenosis	تَضَيُّق فقاري مُقَسِّط
a. spondylitis	الْتهابُ الفَقَار المُقَسِّط
ankylosis	**قَسَطٌ**
carpal bone fracture a.	قَسَط كَسْور عَظام الرُسُغ
extraarticular a.	قسَط خارِجَ المَفْصِل
ligamentous a.	قَسَط رباطي
shoulder a.	قَسَط الكَتِف
anlage	**بُدَاْة**
cartilaginous a.	بُدْأة غُضْرُوفِيَّة
a. a priori	بُدْأة أوَّلِيَّة
radial head a.	بُدْأة رَأس الكُعْبُرَة
ulnar a.	بُدْأةُ الزَنْدي
Ann Arbor	**آنْ أربُور**
A. A. clamp	مِلْقَاط آنْ أربُور
A. A. double towel clamp	مِلْقَاط الرفَادات المُزْدَوِج بحَسَب آنْ أربُور
anneal	**يطَوِّع**
annealed	**مُطَوَّع**
annular, anular	**حَلَقي**
a. fiber	ليفٌ حَلَقي
a. fibrosis	تَلَيُّفٌ حَلَقي
a. groove	تَلَم حَلَقي
a. injury	إصَابَة حَلَقِيَّة
a. ligament	رِبَاط حَلَقِي
annular band	**شَرِيط حَلَقِي**

congenital a. b.'s	الشَرَائطُ الحَلَقِيَّة الولادِيَّة
annulare	**حَلَقي**
subcutaneous granuloma a.	الوَرَمُ الحُبَيْبي الحَلَقي تَحْتَ الجلد
annularis	**حَلَقي**
limbus a.	حُوفُ الحَلَقَة
annulotomy	**قَطْعُ الحَلَقَة**
annulus, anulus	**حَلَقَة (ج : حَلَقَات)**
anodal block	**إحْصَار مصْعَدي**
anode	**مَصْعَد**
anomalous insertion	**غَرْز شَاذ**
anomaly	**شُذُوذٌ**
congenital a.	شُذُوذ خلْقي
facet a.	شُذُوذ الوُجَيْه
hand a.	شُذُوذ اليَد
Kimerle a.	شُذُوذ كيمرل
root a.	شُذُوذ الجَذْر
anonychia	**انْعدامُ الأظْفَار**
anoscope	**مِنْظَارُ الشَرْج**
ANOVA	**[مختصر]**
analysis of variance	تَحْليلُ التَفَاوُت
anoxia	**نَقْصُ الأكْسجين ، عَوَزُ الأكْسجين**
ANS	**[مختصر]**
autonomic nervous system	الجهَاز العَصَبي المستقل (الأوتونومي)
Ansaid	**أنْسَايْد**
anserine bursitis	**الْتهَابُ الجِرَاب الوَزِّي**
anserinus	**وَزِّي**
pes a.	رِجْلُ الوَز
Anspach	**أنْسبَاخ**
A. Cement Eater	آكِلُ المِلاَط بحَسَب أنْسبَاخ
A. cementome	الوَرَمُ المِلاَطي بحَسَب أنْسبَاخ
A. 65K Universal instrument system	جهَاز أدوات يُونيفرْسَال 65ك بحَسَب أنْسبَاخ
A. power drill	مثْقَب آلي بحَسَب أنْسبَاخ
A. reamer	مَقْوار أنْسبَاخ
ant	**أمَامِيٌّ (سابقة)**
anterior	أمَامي
ant ax line (AAL)	خطُّ المِحْوَر الأمَامي
antagonist	**مُنَاهِضَة**

a. muscle	عَضَلَةٌ مُناهضَة
opiate receptor a.	مُناهضة مُسْتَقبلَة الأفْيُون
reversal of a. (ROA)	انْعكاس المُناهضَة
antagonistic muscle	**عَضَلَة مُناهضَة**
antalgic	**مُسكِّن (صفة)**
a. gait	مشْيَةٌ مُسكِّنة ، مشْيَةٌ مُتفاديَة للألَم
a. lean	مَيل مُسكِّن
anteater nose sign	**علامَة أنْف آكِل النَمْل**
antebrachial	**ساعدي**
a. cutaneous nerve	العَصَب الجلْدي الساعدي
a. fascia	اللفافَة الساعديَّة
a. fascial graft	طُعْم لفافيٌّ ساعدي
antecedent sign	**علامَة سابقة ، علامَة طليعة**
antecubital fossa	**الحُفْرَة أمام المِرْفَق**
antegrade	**تَقدُّمي**
a. method	الطَريقَة التَقدُّميَّة
a. nailing	التسميرُ التَقدُّمي
antenatal dislocation	**خَلْع قَبْلَ الولادَة**
antenna procedure	**إجْراءُ قَرْن الاسْتشْعار**
anterior (ant)	**أمامي**
a. acromioplasty	رأب أخْرَميٌّ أمامي
a. acromioplasty approach	مأتى الرأب الأخْرَميٌّ الأمامي
a. acute flexion elbow splint	جبيرة ثَنْي حادٍّ أمامي للمرفَق
a. angulation	تزوٍّ أمامي
a. approach	مأتى أمامي
a. arthrodesis	إيثاقُ المفْصل الأمامي
a. aspiration	الشَفْطُ الأمامي
a. atlantooccipital membrane	الغشاءُ الفَهْقي القذالي الأمامي
a. atlantoodontoid interval	الفاصلَة الفَهْقيَّة الفائقي الأمامي
a. axillary approach	مأتى إبْطيٌّ أمامي
a. axillary line (AAL)	الخَطُّ الإبْطي الأمامي
a. bending moment	لحظَة الانْحناء الأمامي
a. calcaneal osteotomy	قَطْع العَظْمَ العَقبي الأمامي
a. capsule	المحْفَظَة الأماميَّة
a. capsulolabral reconstruction	اسْتبْناء محْفَظيٌّ شفوي أمامي
a. cervical cord syndrome	مُتلازمَة الحَبْل الرقَبي الأمامي
a. cervical spine surgery	جراحَةُ السِّيساء الرقَبيَّة الأماميَّة
a. cervical surgery	جراحَة رقَبيَّة أماميَّة
a. cervical surgery vocal cord damage	ضررُ الحَبلين الصَوتيين في الجراحَة الرقَبيّة الأماميَّة
a. cervicothoracic junction surgery	جراحَة المَوْصلَ الرقَبي الصدري الأماميَّة
a. cervicothoracic surgery	جراحَة الرقَبَة والصدر الأماميَّة
a. collateral ligament	الرِباط الجانبي الأمامي
a. column disruption	انْفتاح العَمُود الأمامي
a. column fracture	كَسْر العَمُود الأمامي
a. column osteosynthesis	تَثْبيتُ طَرَفَيْ العَظْم للعَمُود الأمامي
a. compartment	الحَيِّز الأمامي
a. compartment syndrome (ACS)	مُتلازمَة الحَيِّز الأمامي
a. construct	ابْتناء أمامي
a. cord compression	انْضغاط الحَبْل الأمامي
a. cord impingement	انعقالُ الحَبْل الأمامي
a. cord syndrome	مُتلازمَة الحَبْل الأمامي
a. corpectomy	استئْصال الجسْم الأمامي
a. correction	التَصْحيح الأمامي
a. cortex penetration	اخْتراقَ القشْرَة الأمامي
a. cruciate	تصالبيٌّ أمامي ، المُتصالب الأمامي
a. cruciate deficit knee	رُكْبَة ناقصَة التصالبي الأمامي
a. cruciate instability with pivot shift	عدمُ اسْتقرار التصالبي الأمامي مع زيَحان صائري
a. cruciate ligament (ACL)	الرِّباطُ التَّصالُبيُّ الأمامي (للرُّكْبَة)
a. decompression	تَخْفيف الضَغْط الأمامي
a. dislocation	خَلْعٌ أمامي
a. distraction instrumentation	اسْتعْمال أدوات افْتراق المَفْصل الأمامي
a. drainage	النَزْح الأمامي
a. drawer sign	علامَة الدُّرْج الأمامي
a. drawer test (ADT)	اخْتبارُ الدُّرْج الأمامي
a. epineurotomy	بَضْعُ الغمْد العَصَبيَ الأمامي
a. extensile approach	المأتى الأمامي القابل للتوسيع
a. fiber-region	منطقةُ الليفَ الأمامي
a. fixation device	جَهيزَة التَّثْبيت الأماميَّة
a. glenoid labrum	الشَفا الأمامي للجوف الحُقَّاني
a. glide	الانْزلاق الأمامي
a. heel	العَقَب الأمامي
a. hip dislocation	خَلْع أماميٌّ للوَرك

a. hip release	تحريرٌ أمَامي للوَرك
a. horn	القَرْن الأَمَامي
a. horn cell	خَليَّة القَرْن الأَمَامي
a. horn meniscal tear	تمزُّقُ القَرْن الأَمَامي للهلاَلَة
a. humeral line	الخَطُّ العَضُدي الأَمَامي
a. impingement syndrome	مُتلازمَة الانعقال الأَمَامي
a. innominate	اللاَمُسَمَّى الأَمَامي
a. innominate rotation	التَدْوير اللاَمُسَمَّى الأَمَامي
a. instability	عَدَم اسْتقْرَار أَمَامي
a. instrumentation	استعْمَالٌ أَمَاميٌّ للأَدَوَات
a. interbody fusion	دَمْج أَمَاميٌّ بيْن الأَجْسَام
a. internal fixation	التَثْبيت الدَاخلي الأَمَامي
a. internal fixation device	جهَيزَة التَثْبيتَ الدَاخليَ الأَمَامي
a. interosseous nerve syndrome	مُتلاَزمَة العَصَب بيْنَ العَظام الأَمَامي
a. interosseous syndrome	مُتَلاَزمَةُ بيْنَ العَظام الأَمَامي
a. jugular vein	الوريدُ الودَاجي الأَمَامي
a. Kostiuk-Harrington distraction system	جهَاز الافْتَرَاقَ الأَمَامي بحَسَب كُوسْتيُوك ـ هَارِنْجتُون
a. kyphosis	حُدَاب أَمَامي
a. labrum periosteum shoulder arthroscopic lesion (ALPSA)	آفةٌ سمْحَاقيَّة شفويَّة أَماميَّة بتَنْظير مَفْصل الكَتف
a. long toe flexor	مُثْنيةُ إصبع القدم الطَويلة الأَمَاميَّة (عضلة)
a. lower cervical spine surgery	الجراحَةُ الأَمَاميَّة للفقَرَات الرقَبيَّة السُفْليَّة
a. lumbar interbody fusion	دَمْج قَطَنيٌّ أَمَاميٌّ بيْن الأَجْسَام
a. lumbar vertebral interbody fusion	دَمْج أَمَامي بيْنَ أَجْسَام الفقَرَات القَطَنيَّة
a. margin	الحَافَة الأَمَاميَّة
a. metallic fixation	التَثْبيتُ المعدَني الأَمَامي
a. neutralization	اسْتَعْدالٌ أَمَامي
a. oblique ligament (AOL)	الربَاطُ المائل الأَمَامي
a. oblique meniscal tear	تمزُّقُ الهلاَلَة المائلة الأمامي
a. occipitocervical arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل القَذَالي الرقَبي الأَمَامي
a. occipitocervical spine	الشوكةُ القَذَاليَّة الرقَبيَّة الأَمَاميَّة
a. pelvic tilt	ميَلان الحَوْض الأَمَامي
a. plate fixation	تَثْبيت الصفَيحَة الأَمَامي
a. plating	التَصْفيح الأَمَامي
a. portal	مَدْخَلٌ أَمَامي
a. posterior compression	الانْضغَاط الأَمَامي الخَلْفي
a. pronator teres	الكَابَّةُ المُدَوَّرَة الأَمَاميَّة [عَضلة]
a. quadriceps	رُبَاعيَّة الرؤُوس الأَمَاميَّة [عضلة]
a. musculocutaneous flap technique	طَريقَة السَديلَة العَضَليَّة الجلْديَّة الأَمَاميَّة
a. quadrilateral triplane frame	الإطَار الثُلاَثي المُسْتَوَى للرُبَاعيَّة الوَحْشيَّة الأَمَاميَّة
a. radial collateral artery	الشريَان الكُعْبُريَ الجَانبي الأَمَامي
a. recurrent tibial artery	الشرْيَان الظُنْبُوبي الرَاجَع الأَمَامي
a. retroperitoneal approach	المَأتَى خَلْف الصفَاق الأَمَامي
a. retroperitoneal decompression	تَخْفيفُ الضغْطَ خَلف الصفَاق الأَمَامي
a. retroperitoneal flank approach	مَأتَى الخَاصرَة خَلْف الصفَاق الأَمَامي
a. rotary drawer test	اخْتبَار الدُرْج الدوَّار الأَمَامي
a. rotation	تَدْوير أَمَامي
a. sacroiliac joint plate	صفَيحَة المَفْصل العَجُزي الحَرْقفي الأَمَاميَّة
a. scalene muscle	العَضَلَة الأخْمَعيَّة الأَمَاميَّة
a. screw fixation	تَثْبيتُ اللولب الأَمَامي
a. serratus muscle	العَضَلَة المنْشاريَّة الأَمَاميَّة
a. shear	قصٌّ أَمَامي
a. short-segment stabilization	تَثْبيت القَطْعَة القَصيرَة الأَمَامي
a. shoulder dislocation	خَلْع الكَتف الأَمَامي
a. shoulder release	تحرير الكَتف الأَمَامي
a. sliding tibial graft	الانْزلاَق الأَمَامي للطُعْم الظُنْبُوبي
a. spinal artery	الشرْيَان النُخاعي الأَمَامي
a. spinal fixation	التَثْبيت الفقري الأَمَامي
a. spinal fusion	الدَمْج الفقري الأَمَامي
a. spinal plating	التصفيحُ الفقري الأَمَامي
a. splint	الجَبيرَة الأَمَاميَّة
a. spurring	مهْمَاز أَماميٌّ
a. stabilization	التَثْبيت الأَمَامي
a. stabilization procedure	إجْرَاءُ التَثْبيتَ الأَمَامي
a. sternoclavicular joint	المَفْصل القَصّي الترْقُوي الأَمَامي
a. sternomastoid approach	المَأتَى القَصّي الخُشَائيَ الأَمَامي
a. superior iliac spine	الشَوْكَة الحَرْقَفيَّة العُلْويَّة

(ASIS)	الأَمَاميَّة
a. surgical exposure	التَعرُّضُ الجراحي الأَمَامي
a. talofibular ligament (ATFL)	الرِباط الكاحلي الشَظَوِي الأَمَامي
a. talofibular ligament rupture	تَمزُّقُ الرِباط الكاحلي الشَظَوِيّ الأَمامي
a. tarsal tunnel syndrome	مُتلازِمَةَ النَفَق الرُصْغِي الأَمَامي
a. technique	الطَرِيقَة الأَمَاميَّة
a. thoracic nerve	العَصَب الصَدْري الأَمَامي
a. tibial artery	الشرْيَانُ الظُنْبُوبي الأَمَامي
a. tibial muscle	العَضَلَة الظُنْبُوبِيَّة الأَمَاميَّة
a. tibial sign	علاَمَة الظُنْبُوب الأَمَاميَّة
a. tibial syndrome	مُتلازِمَة الظُنْبُوب الأَمَامية
a. tibial tendon	الوَتَر الظُنْبُوبي الأَمَامي
a. transfer	النَقْل الأَمَامي
a. translation	الترجمة (النَقْل) الأَمَاميَّة
a. transthoracic approach	مأْتَى أَمامي عَبْر الصَدْرَ
a. upper spine	الشَوْكَةُ العُلْوِيَّة الأَمَاميَّة
a. Zielke instrumentation	الاسْتِعْمَالُ الأَمَامي للأَدَوَات بِحَسَب زيلْكي
anterior-inferior dislocation	**الخَلْع الأَمَامي السُفْلي**
anterior-posterior	**أَمَاميٌّ خَلْفيٌّ**
a.-p. compression (APC)	انْضِغَاط أَمَاميٌّ خَلْفيٌّ
a.-p. fusion with SSI	دَمْج أَمَاميٌّ خَلْفيٌّ مَع SSI
a.-p. glide	الانْزلاَق الأَمَامي الخَلْفي
a.-p. movement	الحَرَكَة الأَمَاميَّة الخَلْفيَّة
anterocentral portal	**المَدْخَل الأَمَامي المَرْكَزِي**
anterodistal	**أَمَاميٌّ قاص**
anteroinferior	**أَمَاميٌّ سُفْليٌّ**
a. portal	المَدْخَل الأَمَامي السُفْلي
a. spondylolisthesis	انْزلاَقُ الفَقار الأَمَامي السُفْلي
anterolateral	**أَمَاميٌّ جَانبي**
a. approach	المَأْتَى الأَمَامي الجَانبي
a. capsule	المحْفَظَة الأَمَاميَّة الجَانبيَّة
a. compression fracture	كَسْرٌ انْضغاطي أَمَاميٌّ جَانبي
a. decompression	تَخْفيفُ الضَغْط الأَمَامي الجَانبي
a. dislocation	الخَلْع الأَمَامي الجَانبي
a. drainage	النَزْح الأَمَامي الجَانبي
a. femorotibial ligament tenodesis	خياطَةُ وَتَر الرِباط الفَخذي الظُنْبُوبي الأَمَامي الجَانبي
a. portal	المَدخَل الأَمَامي الجَانبي
a. release	التحريرُ الأَمَامي الجَانبي
a. rotary instability (ALRI)	عَدَم استقرار التَدْوير الأَمَامي الجَانبي
a. rotary knee instability	عَدَم استقرار تَدْوير الرُكْبَة الأَمَامي الجَانبي
a. sclerosis (ALS)	التَصلُّبُ الأَمَامي الجَانبي (ت أ ج)
a. ventricular opening (ALVO)	الفتحة البُطَيْنِيَّة الأَمَاميَّة الجَانبيَّة
anterolateral-anteromedial rotary instability	**عَدَم استقرار التَدْوير الأَمَامي الجَانبي الأَمَامي الإِنْسي**
anterolisthesis	**انْزلاقٌ أَمَاميٌّ**
anteromedial	**أَمَاميٌّ إِنْسيٌّ**
a. approach	المَأْتَى الأَمَامي الإِنْسي
a. bundle	الحُزْمَة الأَمَاميَّة الإِنْسيَّة
a. capsule	المحْفَظَة الأَمَاميَّة الإِنْسيَّة
a. drainage	النَزْح الأَمَامي الإِنْسي
a. portal	المَدخَل الأَمَامي الإِنْسي
a. retropharyngeal approach	المَأْتَى خَلْف البُلْعُوم الأَمَامي الإِنْسي
a. rotary instability	عَدَم استقرار التَدْوير الأَمَامي الإِنْسي
a. tubercle transfer	نَقْل أَمَاميٌّ إِنْسيٌّ للحُدَيْبَة
anteromedial-posteromedial rotary instability	**عَدَم استقرار التَدْوير الأَمَامي الإِنْسي الخَلْفي الإِنْسي**
anteroposterior (AP)	**أَمَاميٌّ خَلْفيٌّ**
a. compression (APC)	انْضِغَاط أَمَاميٌّ خَلْفيٌّ
a. stress test	اخْتِبَار الإِجْهَاد الأَمَامي الخَلْفي
a. talocalcaneal divergence	تباعُد كاحلي عقبيٌّ أَمَاميٌّ خَلْفي
a. translation	ترجمةٌ أَمَاميَّة خَلْفيَّة
anteroproximal	**أَمَاميٌّ دان**
anterosuperior (AS)	**أَمَاميٌّ عُلْوِيٌّ**
a. external ilium movement (ASEx)	حَرَكَة الحَرْقَفَة الخَلْفيَّة الأَمَاميَّة العُلْوِيَّة
a. iliac spine (ASIS)	الشَوْكَةُ الحَرْقَفيَّة الأَمَاميَّة العُلْوِيَّة
a. iliac spine graft	طُعْم الشَوْكَةُ الحَرْقَفيَّة الأَمَاميَّة العُلْوِيَّة
a. internal ilium movement (ASIn)	حَرَكَة الحَرْقَفَة الإِنْسيَّة الأَمَاميَّة العُلْوِيَّة
anteversion	**انْقِلاَبٌ أَمَامي ، الانْقِلابُ الأَمَامِيُّ**

	للرَّحم
angle of a.	زَاوِيَةُ الانْقلاَب الأمَامي
a. determination	تَعْيين الانْقلاَب الأمَامي
femoral a.	انْقلاَبٌ أمَاميٌّ فَخذيّ
Magilligan technique for measuring a.	طَرِيقَة مَاجيلِيجَانَ لقِيَاس الانْقلاَبَ الأمَامي
neutral a.	الانْقلاَبُ الأمَاميّ المُحَايد
a. syndrome	مُتلاَزمَة الانْقلاَب الأمَامي
anthropometric	متعلِّق بالقِيَاسَات البَشَرِيَّة
a. measuring tape	جَدْوَل القِيَاسَات البَشَرِيَّة
a. total hip (ATH)	وِرك كَامل بالقِيَاسَات البَشَرِيَّة
anthropometry	**القِيَاسَاتُ البَشَرِيَّة**
antibiosis	**تَضَادٌّ حَيَوي**
antibiotic	**مُضَادٌّ حَيَوي**
a. bead pouch	جَيْبَة خَرَزَة المُضَادِّ الحَيَوي
postoperative a.	مُضَادٌّ حَيَويٌّ بعد الجرَاحَة
preoperative a.	مُضَادٌّ حَيَويٌّ قبل الجرَاحَة
prophylactic a.	مُضَادٌّ حَيَويٌّ اتِّقَائي
a. and saline solution	مُضَادٌّ حَيَويٌّ ومَحْلُول ملْحي
antibiotic-impregnated	**مُشْرَبٌ بمُضَاد حَيَوي**
a.-i. bead	خرزة مُشْرَبَة بمُضَادٍّ حَيَوي
a.-i. polymethyl methacrylate	بُولي ميثيل الميثَاكريلاَت المُشْرَب بمُضَادٍّ حَيَوي
antibody	**ضِدٌّ**
anti-histocompatibility a.	ضِدٌّ مُسْتَضِدَّات التَوَافُق النَسِيجي
antinuclear a. (ANA)	ضِدّ مُضَاد للنَوى
anticavitation drill	**مثْقَب ضد التكَهُّف**
anticholinergic	**مُضَادٌّ الكُولينيَّات ، مُضَادُّ الفعْل الكوليني**
a. effect	تَأثير مُضَادِّ الكُولينيَّات
anticipating financial compensation (AFC)	**متوقِّعٌ للتعويض المَادِّي**
anticoagulant	**مُضَادُّ التَخثُّر ، مَانعُ التَخثُّر**
lupus a.	مُضَادُّ التَخثُّر الذِّئْبي
a. therapy	مُعَالجَة مُضَادَّةٌ للتَخثُّر
anticoagulation	**مَنْعُ التَخثُّر**
prophylactic a.	مَنْعُ التَخثُّر الاتِّقَائي
anticonvulsant therapy	**مُعَالجَة بمُضَادَّات الاخْتلاَج**
antidepressant	**مُضَادُّ الاكْتئَاب**
tricyclic a.	مُضَادَّاتَ الاكْتئَاب الثُلاَثيَّة الحلقات [أدوية]
antidromic	**مُعَاكسٌ للمَسيرَة**
a. stimulation	تَنْبيه مُعَاكس للمَسِيرَة
antiembolic	**مُضَادُّ الانْصمَام**
a. position	وَضْع مُضَادٍّ الانْصمَام
a. stockings	جوَارِب مُضَادَّة للانْصمَام
antigen	**مُسْتَضِدٌّ**
HLA-B27 blood a.	مُسْتَضَدُّ الدم هلا ـ B27
human leukocyte a. (HLA)	مُسْتَضَدُّ كُرَيَّات الدم البَيْضَاء البَشَرِي (هلا)
human lymphocyte a. (HLA)	مُسْتَضَدُّ اللمْفَاوِيَّات البَشَرِيَّة (هلا)
transplantation a.	مُسْتَضدُّ الزَرْع
antigen-extracted allogeneic (bone)	طعمٌ خَيْفيٌّ (العَظْم) مَنْزوع المُسْتَضِدَّات
antigen-extracted allogeneic bone (AAA bone)	**طعمٌ خَيْفيٌّ عَظْمي مَنْزوع المُسْتَضِدَّات (عظمٌ م م خ)**
antiglide plate	**صَفِيحَةٌ ضِدُّ الانْزلاَق**
antigravity (AG)	**ضِدُّ الجَاذبيَّة (ضِ ج)**
anti-histocompatibility antibody	**ضِدُّ مُسْتَضِدّات التوَافُق النَسِيجي**
anti-inflammatory medication	**المُعَالجَة بمُضَادَّات الالْتهَاب ، دواءٌ مُضَادٌّ للالْتهَاب**
antimalarial	**مُضَادٌّ المَلاَرِيَا**
anti-migration system (AMS)	**نظام ضِد الهِجْرة**
antinociceptive effect	**تَأْثيرُ ضد مُسْتَقْبلَة الألَم**
antinuclear	**متعَلِّق بمُضَادِّ النَوَى**
a. antibody (ANA)	ضِدٌّ مُضَادٌّ للنَوَى
a. antibody test	اخْتبَار ضِدِّ النَوَى
antiplatelet drug	**دَوَاء مُضَاد للصُفَيْحَات**
antipyretic agent	**عَامل مُضَاد للحمَّى**
antiseptic	**مُطَهِّر**
ACU-dyne a.	مُطَهِّر أكيُو ـ دين
colored a.	مُطَهِّر مُلوَّن
antishock garment	**كساءٌ مضاد للصدمة**
Anti-Shox foot cushion	**وِسَادَة قَدَم مضادَّة شُوكس**
antistreptolysin-O titer (ASOT)	**عِيَارُ ضِدِّ الحَالَّة العقْديَّة O**
antitension line	**خَطٌّ مضادٌّ للتوتُّر**

antithrombin 111 — **مُضادُّ الثرُومْبين 111**
antithrombotic therapy — **مُعَالجَة مانعة للخثار**
antitoxin — **ضدُّ الذيفَان**
antituberculosis drug — **دوَاء مُضَادٌّ للتدرُّن**
Anturane — **أَنْتُورَان**
anular *(var. of annular)* — **حَلَقِي**
anulus *(ver of annulus)* — **حَلَقَة**
anvil — **السَنْدَان**
a. sign — علاَمَة السَنْدَان
a. test — اختبَار السَنْدَان
any-angle splint — **جَبيرَةٌ عَديمَة الزاوِيَة**
AO — **[مَختصر]**
ankle orthosis — مقْومَةُ الكَاحل
Arbeitsgemeinschaft fiir osteosynthesefragen AO — وَحْدَة عَمَل لَتَثْبيت الكسور [بالألمانية]
atlanto-occipital — فَهْقيٌّ قَذَالي
AO blade plate — صَفَيحَة نَصْليَّة مقومة للكاحل
AO brace — سنَادٌ فَهْقيٌّ مقوم للكاحل
AO cancellous screw — لوَلبٌ إسْفَنْجيٌّ مقوم للكاحل
AO classification — تَصْنيف مقومَ للكاحل
AO compression — ضَغْط مقوم للكاحل
AO compression apparatus — جهَاز ضَغْط مقوم للكاحل
AO condylar blade plate — صَفيحَة نَصْل لُقْميّة مقومة للكاحل
AO condylar plate — صَفيحَة لُقْميَّة مقومة للكاحل
AO contoured T plate — صَفَيحَة مقوَمة للكاحل بشكْل T
AO contouring apparatus — جهَاز إحاطة مقوم للكاحل
AO cortex screw — لوَلبُ القشْرَة مقوم للكاحل
AO distractor — مُفَرِّق مقوَم للكاحل
AO dynamic compression plate — صَفيحَة انْضغَاط ديناميكيٌّ مقومة للكَاحل
AO dynamic compression plate construct — ابْتنَاء صَفيحَة الانْضغَاط الديناميكي مقوم لَلكاحل
AO external fixation — التَثْبيت الخَارجي المقوم للكاحل
AO femoral distractor — المُفَرِّق الفَخذَيَ المقوم للكاحل
AO fixateur interne — مُثَبِّت دَاخلَيٌّ مقوم للكاحل
AO fixateur interne instrumentation — استِعْمَال الأدَوَات في التَثبيت البَاطني مقومة للكاحل
AO group — مَجْمُوعَة مقومة للكاحل
AO group arthrodesis — إيثَاقُ مَفْصل المَجْمُوعَة مقوم للكاحل
AO group schoulder arthrodesis — إيثَاقُ مَفْصل الكتف بالمَجْمُوعَة مقوم للكَاحل
AO guidepin — دبُّوس دَليل مقوم للكاحل
AO hook plate — صَفيحَة صَنَّارَة مقومة للكاحل
AO internal fixation — التَثْبيت الدَاخلي المقوم للكاحل
AO internal fixator — المُثَبِّت الداخليَ المقوم للكاحل
AO lag screw — لولبُ التَلكُّؤ مقوم للكاحل
AO minifragment set — تَجْبير الشدفات الصغيرة مقوم للكَاحل
AO nail — مسْمَار مقوم للكاحل
AO notched instrumentation — اسْتعْمَالُ الأدَوَات المُثلَّمة مقومة للكاحل
AO plate — صَفيحَةُ مقومة للكاحل
AO plate bender — مُثْني الصَفيحَة مقوم للكاحل
AO procedure — إجْرَاءُ مقومَ للكاحل
AO reconstruction plate — صَفيحَة اسْتِبْنَاء مقومة للكاحل
AO screw — لولَب مقومَ للكاحل
AO slotted medullary nail — مسْمَار نقَويٌّ مَشْقُوب مقوم للكاحَل
AO small fragment plate — صَفيحَة الشدفة الصغيرة مقومة للكاحل
AO spinal internal fixation — التَثْبيت الدَاخلي الشَوْكي مقوم للكَاحل
AO tap — بَزْل مقوم للكاحل
AO technique — طَريقَة مقومة للكاحل
AO tension band — شَرَيط التَوتُّر مقوم للكاحل
AOA cervical immobilization brace — **سنَادَ التَثْبيت الرَقَبي AOA**
AO/ASIF — **[مختصر]**
A. fixateur interne — مُثَبِّت دَاخليٌّ AO/ASIF
A. orthopaedic implant — غرْسَة جراَحَة تَقْويم العظَام AO/ASIF
AOI blade plate — **صَفيحَة نَصْل الغرْسَة الجراَحيّة العَظْميَّة AOI**
AOL — **[مختصر]**
anterior oblique ligament — الربَاطُ المائل الأمَامي
aorta — **الأورَطي (الأبهَر)**
aortic stenosis (AS) — **تَضيُّقٌ أورطي**
AO-stopped drill guide — **دَليل مثْقَب موَقف AO**

AP	**[مختصر]**
action potential	كَامن الفعْل
anteroposterior	أمَامِيٌّ خَلْفِي
AP translatory motion	حرَكَة تَرْجَمِيَّة أمَامِيَّة خَلْفِيَّة
APB	**[مختصر]**
abductor pollicis brevis	القَصيرَة المُبَعِّدَة لإِبْهَام اليد (عضَلة)
APC	**[مختصر]**
anterior-poterior compression	الانضغاطُ الأمَامِي الخَلْفي
antiroposterior compression	الانضغاطُ الأمَامي الخَلْفي
A-P cutter	**قَاطِع أمَامِيٌّ خَلْفِي**
APD	**[مختصر]**
automated percutaneous diskectomy	استئصَال القُرْص الأُوتُومَاتيكي مِن خلاَل الجلْد
Apert	**أبرْت**
A. disease	مَرَض أبرْت
A. syndrome	مُتَلازِمَة أبرْت
aperture	**فُتْحَة**
apex	**قِمَّة**
a. dorsal angulation	تزوّ ظَهْرانيٌّ قمِّي
apex	**قِمَّة**
A. pin	دبُّوس القمَّة
a. vertebra	فقْرَة القمَّة
Apfelbaum mirror	**مرآةُ أفلْبُوم**
aphalangia	**انْعدَامَ السُلاَمَى**
congenital a.	انْعدَام السُلاَمَى الولادي
apical	**قمِّي**
a. distraction	افْتراق قمِّي
a. ligament	الرباط القمِّي
a. lordotic view	مَنْظَر قَعَسِيٌّ قمِّي
a. segment	قطْعَة قمِّيَة
a. vertebra	فَقْرَة قمِّيَّة
a. view	مَنْظَر قمِّي
APL	**[مختصر]**
abductor pollicis longus	الطَويلةُ المُبَعِّدَة لإبْهَام اليد
Apley	**أبْلاَي**
A. compression test	اختبَار الانضغاط بحَسَب أبْلاَي
A. distraction test	اختبَار الافتراق بحَسَب أبْلاَي
A. grinding test	اختبَار السَحْل بحَسَب أبْلاَي
A. sign	علاَمَة أبْلاَي
A. test	اختبَار أبْلاَي
A. traction	جَرٌّ بحَسَب أبْلاَي
apodia	**انْعدامُ القَدَم**
aponeurosis	**سفَاق**
adductor a.	السِّفَاق المُقَرِّب
plantar a.	السفَاق الأخْمَصي
quadriceps a.	سفَاق رُبَاعيَّة الرؤوس
aponeurotic	**سفَاقي**
a. fibroma	وَرَم ليفيٌّ سفاقي
a. lengthening	تطويل سفَاقي
a. tendon	وتَر سفاقي
apophyseal	**ناتئي**
a. fracture	كَسْر نَاتئي
a. joint	مفْصل نَاتئي
apophysis	**نَاتئ**
iliac a.	نَاتئ حَرْقفي
medial epicondylar a.	نَاتئ لُقَيْميٌّ إنْسي
slipped vertebral a.	نَاتئ الفقْرَة المُنْزَلقَة
vertebral ring a.	نَاتئُ الحَلَقَة الفقَارِيَّة
apophysitis	**الْتهَابُ النَاتئ**
calcaneal a.	الْتهاب النَاتئ العَقبي
apparatus	**جهَاز**
Ace Unifix fixation a.	جهَاز التثْبيت بحسب أس يُونفيكْس
adjustable aiming a.	جهَاز التَصْويب الضَبُّوط
Anderson leg lengthening a.	جَهَاز تطويل السَاق بحسَب أنْدرسُون
AO compression a.	جهَاز انضغاط AO
AO contouring a.	جهَاز تكْفيف AO
Axer compression a.	جَهَاز انضغاط بحَسَب أكْسر
Bassett electrical stimulation a.	جَهَاز التنْبيه الكَهْرُبائي بحَسَب بَاسِّيت
Bovie electrocautery a.	جهاز المكْوَاة الكَهْرَبَائيَّة بحَسَب بُوفي
Calandruccio compression a.	جهَاز انضغاط بحَسَب كَلاَنْدروشيو
Calandruccio triangular compression a.	جهَاز انضَغاط المُثلَّث بحَسَب كَلاَنْدروشيو
Cameron fracture a.	جهَاز كَسْر بحَسَب كَامرُون

Charnley centering a. جهَاز التَمرْكُز بحَسَب شَارْنلاَي
compression a. جهَاز الانضغاط
coracoclavicular fixation a. جهَاز التَثْبيت الغُرابي التَرْقُوي
coring a. جهَاز لُبّي
CPM a. جهَاز الحَركَة المُنْفَعلة المُسْتَمرَّة
DeWald spinal a. جهَاز فقري بحَسَب دي فالْد
Deyerle fixation a. جهَاز التَثْبيت بحَسَب دي يرل
driver tunnel locator a. جهَاز مُوَضِّع لنفق السائق
electrocautery a. جهَاز كَوْي كَهْربي
electronic bone stimulation a. جهَاز تَنْبيه العَظْم الإلكْترُوني
external fixation a. جهَاز التَثْبيت الخَارجي
external skeletal fixation a. جهَاز لتَثْبيت الهَيْكَل الخَارجي
fixating a. جهَاز تَثْبيت
four-bar external fixation a. جهَاز التَثْبيت الخَارجي ذُو الأَرْبَعَة قُضْبَان
Fox internal fixation a. جهَاز التَثْبيت الدَاخلي بحَسَب فُوكْس
Georgiade visor halo fixation a. جهَاز تَثْبيت هَالَة القنَاع بحَسَب جورْجيَاد
Giliberty a. جهَاز جَيليبرْتي
halo vest a. جهَاز الصُدْرَة الهاليَّة
Hamilton a. جهَاز هَاملْتُون
Hare a. جهَاز هَارَي
Hoffmann-Vidal external fixation a. جهَاز التَثْبيت الخَارجي بحَسَب هُوفْمَان ـ فيدَال
Ilizarov a. جهَاز إليزَارُوف
internal fixation a. جهَاز التَثْبيت الدَاخلي
isokinetic joint a. جهَاز المَفْصل المُتَعَادل الحَرَكَة
Kronner external fixation a. جهَاز التَثْبيت الخَارجي بحَسَب كرُونر
leg-holding a. جهَاز مَسْك السَاق
Mueller compression a. جهَاز الضَغْط بحَسَب مولر
nail plate a. جهَاز صَفيحَة المسامير
Nauth traction a. جهَاز جرٍّ بحَسَب نُوث
Neufeld a. جهَاز نُوفلْد
Orthofix a. جهَاز أُورثُوفيكْس
Parham-Martin fracture a. جهَاز كَسْر بَحَسَب بَارْهَام ـ مَارْتين
Quengel a. جهَاز كينْجل
Rancho anklet foot control a. جهَاز ضبط القَدَم والكَاحل بحَسَب رَانشُو
Redi-Trac traction a. جهَاز جرٍّ بحَسَب ردي ـ ترَاك
Rezaian external fixation a. جهَاز التَثْبيت الخَارجي بحَسَب رزَايْن
rod-mounted targeting a. جهَاز استْهدَاف العُصيَّة المحضَّرة
Roger Anderson external fixation a. جهَاز تَثْبيت خَارجي بحَسَب رُوجر أَنْدرْسُون
snap-fit a. جهَاز فَرْقَعَة مُناسبَة
Southwick pin-holding a. جهَاز مَسْك الدبُّوس بحَسَب سَاوثْويك
Sutter-CPM knee a. جهَاز سُوتر ـ CPM للرُكْبَة
Telectronics electrical stimulation a. جهَاز التَنْبيه الكَهْرُبَائي بالإلكْترُونيَّات
Traumafix a. جهَاز ترُمَافيكْس
Ultrafix a. جهَاز أُولْترَافيكْس
Vidal-Ardrey modified Hoffman external fixation device a. جهَاز جهيزَة التَثْبيت الخَارجي لَهُوفْمَان المُعَدَّل بحَسَب فيدَال ـ أَرْدراي
Volkov-Oganesian external fixation a. جهَاز تَثْبيت خَارجي بحَسَب فُولْكُوف ـ أُوجَانزين
Wagner external fixation a. جهَاز تَثْبيت خَارجي بحَسَب فَاجنر
Wagner leg-lengthening a. جهَاز تَطويل السَاق بحَسَب فَاجنر
Wagner-Schanz screw a. جهَاز لَولب فَاجنر ـ شَانْتز
Zickel medullary a. جهَاز نقَويٌّ بحَسَب زيكَل
Zickel supracondylar fixation a. جهَاز التَثْبيت فَوْق اللُقْمَة بحَسَب زيكل
Zimmer electrical stimulation a. جهَاز التَنْبيه الكَهْرُبَائي بحَسَب زيمّر

appearance **مَظْهَر**
crabmeat-like a. مَظْهَرٌ شَبيهٌ بلَحْم السلطعون
horseshoe a. مَظْهَر حُذْوَي
spongy a. مَظْهَر إسْفَنْجيٌّ

appendage clamp **ملْقَاط الزَوَائد**
appendiceal retractor **مَبْعَاد زَائدي**
appendicular **زَائدي**
Applause Super-Hemi wheelchair **كُرْسَي مُدَوْلَب (ذو عجلات) فَوْق نصْفي بحسب أَبْلُوز**

appliance (See devise, orthosis)	**طَبِيقَة** (انظرْ جَهيزَة ، مقْوَمَة)
DeWald spinal a.	طَبيقَة فقريَّة بحَسَب دي فالْد
application	**تَطْبيق ، اسْتِعْمَال**
cast a.	تَطْبيق القَالَب
cold a.	تَطْبيق بَارِد
force a.	تَطْبيق القُوَّة
frame a.	تَطْبيقُ الإطَار
Harrington rod instrumentation force a.	تَطْبيق قُوَّة اسْتِعْمَال أدَوَات القُضْبَان بحسب هارِّنْجتُون
heat a.	تَطْبيق الحَرَارَة
ice a.	تَطْبيق الثَلْج
Isola spinal implant system a.	تَطْبيقُ نظام الغَرائس الفقرية بحَسَب إيزُولاَ
Kumar a.	تَطْبيق كُومَار
paraspinal rod a.	تَطْبيق قضيب حَوْل الفَقَار
traction a.	تَطْبيق الجَرّ
a. of traction device	تَطْبيق جَهيزة الجَرّ
transverse fixator a.	تَطْبيق المُثَبِّت المُسْتَعْرَض
applied	**تَطْبيقي**
a. kinesiology (AK)	عِلْم الحَرَكَة التَطْبيقي
a. load	تَحْميل تَطْبيقي
applier	**مُطَبِّق**
bulldog clamp a.	مُطَبِّق المِلْقَاط بحسب بُلْدُوج
surgical staple a.	مُطَبِّقُ الرَزَّة الجراحيَّة
apponensplasty	**رَأْبُ السفَاق**
ring sublimis a.	رَأْبُ السَفَاق الحَلَقي السَطْحي
apposing articular surface	**سَطْحٌ مَفْصَلي مقابِل**
apposition	**مُقَارَبَة**
bayonet a.	مُقَارَبَة الحَرْبَة
facet a.	مُقَارَبَة الوُجَيْه
apprehension	**تَوَجُّس**
a. shoulder	كتف مُتَوَجِّسة
a. sign	عَلاَمَة التَوَجُّس
a. test	اخْتِبَار التَوَجُّس
apprentice kyphosis	**حُدَاب العَامِل المبتدئ**
approach	**مَأْتَى**
Abbott-Carpenter posterior a.	المَأْتَى الخَلْفي بحَسَب أَبُّوطْ ـ كَارْبنْتر
Abbott knee a.	مَأْتَى الرُكْبَة بحَسَب أبُّوط

acetabular extensile a.	المَأْتَى الحُقِّي القابل للتوسيع
anterior a.	المَأْتَى الأَمَامي
anterior acromioplasty a.	مَأْتَى رَأْب الأخْرَمي الأمَامي
anterior axillary a.	المَأْتَى الإِبْطي الأَمَامي
anterior extensile a.	المَأْتَى الأَمامي القابل للتوسيع
anterior retroperitoneal a.	المَأْتَى خلفَ الصفَاق الأمَامي
anterior retroperitoneal flank a.	مَأْتَى الخَاصِرَة خَلْف الصفَاقي الأَمَامي
anterior sternomastoid a.	المَأْتَى القَصِّي الخُشائي الأمَامي
anterior transthoracic a.	المَأْتَى الأَمَامي عَبْر الصَدْر
anterolateral a.	المَأْتَى الأَمَامي الجَانبي
anteromedial a.	المَأْتَى الأَمَامي الإِنْسي
anteromedial retropharyngeal a.	مَأْتَى بُلْعُوميٌّ خَلْفيٌّ أَمَاميٌّ إنْسيٌّ
axillary a.	مَأْتَى إبْطيٌّ
Bailey-Badgley anterior cervical a.	مَأْتَى رَقَبيٌّ أَمَاميٌّ بحَسَب بَايْلي ـ بَادجلي
Banks-Laufman a.	المَأْتَى بحَسَب بَانْكس ـ لُوفْمَان
Bennett posterior shoulder a.	المَأْتَى الكَتفي الخَلْفي بحَسَب بنِّتْ
approach	**مَأْتَى**
Berger-Bookwalter posterior a.	المَأْتَى الخَلْفي بحَسَب برْجر ـ بُوكْوَلْتر
bilateral a.	مَأْتَى ثُنَائيُّ الجَانب
bilateral ilioinguinal a.	مَأْتَى حَرْقَفيٌّ أُرْبيٌّ ثُنَائيُّ الجَانب
bilateral sacroiliac a.	مَأْتَى عَجُزيٌّ حَرْقَفيٌّ ثُنَائيُّ الجَانب
Bosworth a.	مَأْتَى بُوسْوُورث
Boyd a.	مَأْتَى بُويد
Boyd-Sisk a.	مَأْتَى بُويْد ـ سيسك
Brackett-Osgood posterior a.	مَأْتَى خَلْفيٌّ بحَسَب براكتْ ـ أُوزجُود
Brodsky-Tullos-Gartsman a.	مَأْتَى برُودْسكي ـ تُولُّوس ـ جَارْتْسْمَان
Broomhead a.	مَأْتَى برُومْهيد
Broomhead medial a.	مَأْتَى إنْسيٌّ بحَسَب برُومْهيد
Brown knee a.	مَأْتَى الرُكْبَة بحَسَب براوْن
Brown lateral a.	المَأْتَى الجَانبي بحَسَب براوْن
Bruner a.	مَأْتَى برُونَر
Bruser a.	مَأْتَى برُوزَر
Bruser knee a.	المَأْتَى الجَانبي بحَسَب برُوزر

Bruser lateral a.	المَأْتى الوَحْشي بحَسَب برُوزر
Bryan-Morrey elbow a.	مَأْتى المِرفَق بَحَسَب بريَان ـ مُوراي
Bryan-morrey extensive posterior a.	المَأْتى الخَلْفي المُمْتَد بحَسَب بريَان ـ مُوراي
Callahan a.	مَأْتى كَالَّهان
Campbell a.	مَأْتى كَامْبل
Campbell posterior shoulder a.	المَأْتى الكَتِفي الخَلْفي بحَسَب كَامْبل
Campbell posterolateral a.	المَأْتى الخَلْفي الوَحْشي بحَسَب كَامْبل
Carnesale acetabular extensile a.	المَأْتى الحُقِّي القابل للتوسيع بحَسَب كَارْنزَال
Carnesale hip a.	مَأْتى الوَرك بحَسَب كَارْنزَال
Cave a.	مَأْتى كَافْ
Cave hip a.	مَأْتى الوَرك بحَسَب كَافْ
Cave knee a.	مَأْتى الرُكْبَة بحَسَب كَافْ
cervical a.	المَأْتى الرَقَبي
Cloward cervical disk a.	مَأْتى الأَقْرَاص الرَقَبيَّة بحَسَب كلُووارد
Codman saber-cut shoulder a.	مَأْتى الكتف السَيْفي الشكْل بحَسَبَ كُودْمَانَ
Colonna-Ralston ankle a.	مَأْتى الكَاحل بحَسَب كُولُونَّا ـ رَالْستُون
Colonna-Ralston medial a.	المَأْتى الإنْسي بحَسَب كُولُونَّا ـ رَالْستُون
combined anterior and posterior a.	المَأْتى الأَمَامي الخَلْفي المُشْتَرَك
combined low-cervical and transthoracic a.	مَأْتى أسْفَل الرَقَبَة وخلاَل الصَدْر المُشْتَرك
Coonse-Adams knee a.	مَأْتى الرُكْبَة بحَسَب كُونْز ـ آدَامْز
Cubbins shoulder a.	مَأْتى الكَتف بحَسَب كُوبِّنْز
curved a.	المَأْتى المُنْحَني
Darrach-McLaughlin a.	مَأْتى دَارَاش ـ مَكْ لُوخلن
deltoid-splitting shoulder a.	مَأْتى الكَتف الشاطر للدَّالية
deltopectoral a.	المَأْتى الصَدْري الدالي
Dickinson a.	مَأْتى ديكينْسُون
distal interphalangeal joint a.	مَأْتى المَفَاصل بَيْن السُلاَمَيَات القَاصيَّة
dorsal a.	المَأْتى الظَهْراني
dorsal finger a.	مَأْتى الإِصْبَع الظَهْراني
dorsal midline a.	مَأْتى الخَطِّ الناصف الظَهْراني
dorsalward a.	مَأْتى الجَنَاح الظَهْراني
dorsolateral a.	المَأْتى الظَهْراني الوَحْشي
dorsomedial a.	المَأْتى الظَهْراني الإنْسي
dorsoplantar a.	المَأْتى الظَهْراني الأَخْمَصي
dorsoradial a.	المَأْتى الظَهْراني الكُعْبُري
dorsorostral a.	المَأْتى الظَهْراني المِنْقَاري
dorsoulnar a.	المَأْتى الظَهْراني الزَنْدي
Duran a.	مَأْتى دُرَان
DuVries a.	مَأْتى دُوفريز
extended iliofemoral a.	المَأْتى الحَرْقَفي الفَخذي المُمْتد
extensile a.	مَأْتى قابلٌ للتوسيع
extrabursal a.	المَأْتى خَارجَ الجرَابي
extraperitoneal a.	المَأْتى خَارج الصفَاقي
extrapharyngeal a.	المَأْتى خَارجَ البُلْعُوم
Fahey a.	مَأْتى فَاهَاي
Fernandez extensile anterior a.	المَأْتى الأَمَامي القاب للتوسيع بحَسَب فَرْنَانْديز
Fowler-Philip a.	مَأْتى فَاوْلر ـ فيليب
Gatellier-Chastang ankle a.	مَأْتى الكَاحل بَحَسَب جَاتليي ـ تشَاسْتَنْج
Gatellier-Chastang posterolateral a.	المَأْتى الخَلْفي الوَحْشي بحَسَب جَاتليي ـ تشَاسْتَنْج
Gibson a.	مَأْتى جَيبْسُون
Gordon a.	مَأْتى جُورْدُون
Guleke-Stookey a.	مَأْتى جولك ـ ستُوكي
Hardinge a.	مَأْتى هَارْدينْج
Hardinge lateral a.	المَأْتى الوَحْشي بحَسَب هَارْدينْج
Harmon cervical a.	المَأْتى الرَقَبي بَحَسَب هَارْمُن
Harmon modified posterolateral a.	المَأْتى الخَلْفي الوَحْشي المعدَّل بحسب هَارْمُن
Harmon posterolateral a.	المَأْتى الخَلْفي الوَحْشي بحَسَب هَارْمُن
Harmon shoulder a.	مَأْتى الكَتف بحَسَب هَارْمُن
Harris anterolateral a.	المَأْتى الأَمَامي الوَحْشي بحَسَب هَارِّيس
Harris lateral a.	المَأْتى الوَحْشي بحَسَب هَارِّيس
Hay lateral a.	المَأْتى الوَحْشي بحَسَب هَاي
Henderson a.	مَأْتى هنْدرسُون
Henderson posterolateral a.	المَأْتى الخَلْفي الوَحْشي بحَسَب

	هنْدرْسُون
Henderson posteromedial a.	المَأْتَى الخَلْفي الإنْسي بحَسَب هنْدرْسُون
Henry a.	مَأْتَى هَنْري
Henry anterior a.	المَأْتَى الأَمَامي بحَسَب هَنْري
Henry anterior strap a.	مَأْتَى الطَوْقَ الأَمَامي بحَسَب هَنْري
Henry anterolateral a.	المَأْتَى الأَمَامي الوَحْشي بحَسَب هَنْري
Henry extensile a.	المَأْتَى القابل للتوسيع بحَسَب هَنْري
Henry posterior a.	المَأْتَى الخَلْفي بحَسَب هَنْري
Henry posterior interosseous nerve a.	مَأْتَى العَصَب بَيْنَ العَظام الخَلْفي بحَسَب هَنْري
Henry radial a.	المَأْتَى الكُعْبُري بحَسَب هَنْري
Hoffmann a.	مَأْتَى هُوفْمَان
Hoppenfeld-Deboer a.	مَأْتَى هُوبنْفلْد ـ ديبُور
Howorth a.	مَأْتَى هُووَرْث
iliofemoral a.	المَأْتَى الحَرْقَفي الفَخذي
ilioinguinal a.	المَأْتَى الحَرْقَفي الأَرْبي
ilioinguinal acetabular a.	المَأْتَى الحُقِّي الحَرْقَفي الأُرْبي
inguinal a.	المَأْتَى الأُرْبي
keyhole a.	مَأْتَى بشكْل ثُقْب المفْتاح
Kikuchi-MacNap-Moreau a.	مَأْتَى كيكُوشي ـ مَاك نَاب ـ مُورُو
Kocher a.	مَأْتَى كُوكر
Kocher curved L a.	مَأْتَى مُنْحَنٍ بشكْل الحرف L بحَسَب كُوكر
Kocher-Gibson posterolateral a.	المَأْتَى الخَلْفي الوَحْشي بحَسَب كُوكر ـ جَيبْسُون
Kocher-Langenbeck a.	مَأْتَى كُوكر ـ لاَنْجنْبَاك
Kocher lateral J a.	مَأْتَى وَحْشيٌّ بشكْل الحرف J بحَسَب كُوكر
Koenig-Schaefer a.	مَأْتَى كُونيج ـ شَايْفر
Koenig-Schaefer medial a.	المَأْتَى الإنْسي بحَسَب كُونيج ـ شَايْفر
lateral a.	المَأْتَى الوَحْشي
lateral deltoid splitting a.	مَأْتَى وَحْشيٌّ شاطر للدالية
lateral Gatellier-Chastung a.	مَأْتَى وَحْشيٌّ بحسب جَاتليي ـ تشَاسْتُونْج
lateral J a.	مَأْتَى وَحْشيٌّ بشكْل الحرف J
lateral Kocher a.	مَأْتَى وَحْشيٌّ بحسب كُوخر
lateral Ollier a.	مَأْتَى وَحْشيٌّ بحسب أُولْيَي
lateral parapatellar a.	المَأْتَى الوَحْشيٌّ حَوْل الرَضَفَة
Lazepen-Gamidov anteromedial a.	المَأْتَى الأَمَامي الإنْسي بحَسَب لاَزبن ـ جَاميدُوف
Leslie-Ryan anterior axillary a.	المَأْتَى الإبْطي الأَمَامي بحَسَب لسْلي ـ ريَان
Letournel-Judet a.	مأْتَى لَيتُورْنَل ـ جُودت
long deltopectoral a.	المَأْتَى الصَدْري الدالي الطَويل
low cervical a.	المَأْتَى الرَقَبي الواطئ
Ludloff a.	مَأْتَى لُودْلُوف
Ludloff medial a.	المَأْتَى الإنْسي بحَسَب لُودْلُوف
Mayo a.	مَأْتَى مَايُو
McAfee a.	مَأْتَى مَكْ أَفي
McConnell extensile a.	المَأْتَى القابلَ للتوسيع بحَسَب مَكْ كُونل
McConnell median and ulnar nerve a.	مَأْتَى العَصَبين النَاصف والزَنْدي بحَسَب مَكْ كُونلَ
McFarland-Osborne lateral a.	المَأْتَى الوَحْشي بحَسَب مَكْ فَارْلاَنْد ـ أُوسْبُورْن
McLaughlin a.	مَأْتَى مَكْ لُوخلن
McWhorter posterior shoulder a.	المَأْتَى الكَتفي الخَلْفي بحَسَب مَكْ وُرْتر
McWhorter shoulder a.	المَأْتَى الكَتفي بحَسَب مَكْ وُرْتر
Mears-Rubash a.	مَأْتَى ميرْز ـ رُبَاش
medial a.	المَأْتَى الإنْسي
medial parapatellar a.	المَأْتَى حَوْلَ الرَضَفَة الإنْسي
medial parapatellar capsular a.	مَأْتَى المحْفَظَة حَوْل الرَضَفَة الإنْسَي
midlateral a.	المَأْتَى مُنْتَصف الوَحْشي
midline a.	مَأْتَى الخَطِّ الناصف
midline medial a.	المَأْتَى الإنْسي للخَطِّ الناصف
Minkoff-Jaffe-Menendez posterior a.	المَأْتَى الخَلْفي بحَسَب منْكُوف ـ جافِّي ـ مَنْندز
Mize-Bucholz-Grogen a.	مَأْتَى ميزه ـ بوَخولتْز ـ جرُوجن
Molesworth-Campbell elbow a.	مَأْتَى المرْفَق بحَسَب مُولسْوُورْث ـ كَامبْل
Moore a.	مَأْتَى مُور
Moore posterior a.	المَأْتَى الخَلْفي بحَسَب مُور

neurodevelopmental a. المَأْتَى النمَائي العَصَبي

Ollier a. مَأْتَى أُولِييه

Ollier arthrodesis a. مَأْتَى إيثَاق المَفْصل بحَسَب أُولِييه

Ollier lateral المَأْتَى الوَحْشي بحَسَب أُولِييه

a.oropharyngeal a. المَأْتَى الفَمَويّ البُلْعُومي

Osborne posterior a. المَأْتَى الخَلْفي بحَسَب أُوسبُورْن

palmar a. المَأْتَى الرَاحي

paramedian a. مَأْتَى مُجَاوِر للنَاصف

pararectus a. مَأْتَى مُجَاوِر للمُسْتَقيم

paraspinal a. المَأْتَى حَوْلَ الفقري

patella turndown a. مَأْتَى التفافيٌّ سُفْليٌّ للرَضَفَة

Perry extensile anterior a. المَأْتَى الأَمَامي القَابِل للتوسيع بحَسَب بري

Pfannenstiel a. مَأْتَى فَانْنشْتَيل

Pfannenstiel transverse a. المَأْتَى المُسْتَعْرِض بحَسَب فَانْنشْتيل

plantar a. المَأْتَى الأَخْمَصي

Pogrund lateral a. المَأْتَى الوَحْشي بحَسَب بُوجرَنْد

posterior a. المَأْتَى الخَلْفي

posterior costotransversectomy a. مَأْتَى القَطْع الضِلْعي المُسْتَعْرَضي الخَلْفي

posterior inverted U a. مَأْتَى خَلْفي بشكْل الحرف U المَقْلُوبَة

posterior midline a. مَأْتَى الخَطّ الناصف الخَلْفي

posterior occipitocervical a. المَأْتَى القَذالي الرَقَبي الخَلْفي

posterior transolecranon a. المَأْتَى الخَلْفي خلال الزُجّ

posterolateral a. المَأْتَى الخَلْفي الوَحْشي

posteromedial a. المَأْتَى الخَلْفي الإنْسي

proprioceptive neuromuscular facilitation a. مَأْتَى التيْسِير العَصَبي العَضَلي لمُسْتَقْبِلات الحسّ العَميق

approach **مَأْتَى**

proximal interphalangeal joint a. مَأْتَى المَفَاصل بين السُلامَيَات الدَانيَّة

pulp a. مَأْتَى اللُب

Putti posterior a. المَأْتَى الخَلْفي بحَسَب بُوتي

Reinert acetabular extensile a. المَأْتَى الحُقّي القابل للتوسيع بحَسَب رَيْنرت

retroperitoneal a. المَأْتَى خلف الصفَاقي

retropharyngeal a. المَأْتَى خلف البُلْعُوم

Roberts a. مَأْتَى رُوبرْتس

Roos a. مَأْتَى رُوس

Rowe posterior schoulder a. المَأْتَى الكَتفي الخَلْفي بحَسَب رُوي

saber-cut a. مَأْتَى بشكْل حدّ السيف (ضالع)

sacral a. المَأْتَى العَجُزي

screw plate a. مَأْتَى صَفيحَة اللولب

sensorimotor stimulation a. مَأْتَى التَنْبيه الحسّي الحَركي

Smith-Petersen a. مَأْتَى سميث ـ بترْسن

Smith-Petersen-Cave-Van Gorder anterolateral a. المَأْتَى الأَمَامي الوَحْشي بحَسَب سميث ـ بترْسن ـ كَافْ ـ فَان

Smith-Robinson cervical disk a. مَأْتَى الأقْرَاص الرَقَبيَّة بحَسَب سميث ـ رُوبنْسُون

Somerville anterior a. المَأْتَى الأمَامي بحَسَب سُومرْفيل

Southwick-Robinson anterior cervical a. المَأْتَى الرَقَبي الأمَامي بحَسَب سَاوْثويك ـ رُوبنْسُون

Southwick-Robinson cervical a. المَأْتَى الرَقَبي بحَسَب سَاوْثويك ـ رُوبنْسُون

Spetzler anterior transoral a. المَأْتَى عَبْر الفم الأمَامي بحَسَب سبتْزلر

split-heel a. مَأْتَى العَقب المَشْطور

split patellar a. مَأْتَى الرَضَفَة المَشْطورة

stabilization a. مَأْتَى الاسْتقْرَار

sternum-splitting a. المَأْتَى الشَاطر للقصّ

subclavicular a. المَأْتَى تَحْتَ التَرْقُوي

supraclavicular a. المَأْتَى فَوْقَ التَرْقُوي

surgical a. المَأْتَى الجرَاحي

Swedish a. مَأْتَى سوَديش [سويدي]

Thompson a. مَأْتَى تُومْبسُون

Thompson anterolateral a. المَأْتَى الأمَامي الوَحْشي بحَسَب تُومْبسُون

Thompson anteromedial a. المَأْتَى الأمَامي الإنْسي بحَسَب تُومْبسُون

Thompson posterior redial a. المَأْتَى الكُعْبُري الخَلْفي بحَسَب تُومْبسُون

thoracic a. المَأْتَى الصَدْري

thoracoabdominal a. المَأْتَى الصَدْري البَطْني

thoracolumbar a. المَأْتَى الصَدْري القَطَني

thoracolumbar retroperitoneal a. المَأْتَى الصَدْري القَطَني خَلْف الصفَاق

thoracotomy a.	مَأْتى بَضْع الصَدْر
thumb metacarpophalangeal joint a.	مَأْتى المَفْصِل السِّنْعي السُّلامي للإِبْهام
transacromial a.	المَأْتى عَبْر الأَخْرَمي
transaxillary a.	المَأْتى عَبْر الإِبْط
transbrachioradialis a.	المَأْتى عَبْر العَضُدي الكُعْبُري
transclavicular a.	المَأْتى عَبْر التَرْقُوي
transfibular a.	المَأْتى عَبْر الشَظَوي
transolecranon a.	المَأْتى عَبْر الزُج
transoral a.	المَأْتى عَبْر الفَم
transpedicular a.	المَأْتى عَبْر السُوَيْقَة
transperitoneal a.	المَأْتى عَبْر الصفَاق
transsternal a.	المَأْتى عَبْر القَصّ
transthoracic a.	المَأْتى عَبْر الصَدْر
transtrochanteric a.	المَأْتى عَبْر المَدْوَري
transverse a.	المَأْتى المُسْتَعْرَض
triradiate acetabular extensile a.	المَأْتى الحُقِّي القابل للتوسيع الثُلاثي الأَقْطار
triradiate transtrochanteric a.	المَأْتى عَبْر المَدْوَري الثُلاثي الأَقْطار
unilateral sacroiliac a.	المَأْتى العَجُزي الحَرْقَفي الأُحَادي الجَانب
volar a.	المَأْتى الراحي
volar finger a.	مَأْتى الإِصْبَع الراحي
volar midline a.	مَأْتى الخَطّ الناصف الراحي
volar radial a.	المَأْتى الكُعْبُري الرَاحي
volar ulnar a.	المَأْتى الزَنْدي الراحي
volarward a.	المَأْتى الجَنَاحي الراحي
Wadsworth elbow a.	مَأْتى المِرْفَق بحَسَب وَادْسوُورْث
Wadsworth posterolateral a.	المَأْتى الخَلْفي الوَحْشي بحَسَب وَادْسوُورْث
Wagoner posterior a.	المَأْتى الخَلْفي بحَسَب وَاجونر
Watson-Jones a.	مَأْتى واطسون ـ جُونْز
Watson-Jones anterior a.	المَأْتى الأَمَامي بحَسَب واطسون ـ جُونْز
Watson-Jones lateral a.	المَأْتى الوَحْشي بحَسَب واطسون ـ جُونْز
Wiltberger anterior cervical a.	المَأْتى الرَقَبي الأَمَامي بحَسَب فلْتبرْجر
Wiltse-Spencer paraspinal a.	المَأْتى حَوْل الفقري بحَسَب ويلْتز ـ سبنْسر
Yee posterior shoulder a.	المَأْتى الكَتفي الخَلْفي بحَسَب يَاي
zig-zag a.	مَأْتى متعرِّج
Z-plasty a.	مَأْتى الرَأْب بشكْل الحرف Z

approximation	مُقَارَبَة
approximator	مقْراب
Acland clamp a.	مَقْراب ملْقَاط أَكْلاَنْد
Acland double clamp a.	مَقْراب مَلْقَاط مُزْدَوج بحسب أَكْلاَنْد
Bruni-Wayne clamp a.	مقْراب ملْقاط برُوني ـ وَايْن
Bunke-Schulz clamp a.	مَقْراب مَلْقَاط بُونْكي ـ شُولْتز
clamp a.	مَقْراب المَلْقَاط
double clamp a.	مَقْراب المَلْقَاط المُزْدَوج
Henderson clamp a.	مَقْراب مَلْقَاط هنْدرسُون
hook a.	مَقْراب الشص
Ikuta clamp a.	مَقْراب ملْقَاط إيكوتَا
Iwashi clamp a.	مَقْراب مَلْقَاط إيوَاشي
Kleinert-Kutz clamp a.	مَقْراب مَلْقَاط كلَيْنرْت ـ كُوتز
rib a.	مَقْراب الأَضلاع
Van Beek nerve a.	مَقْراب العَصَب بحَسَب فَان بيك

APR	[مختصر] **أَبْحَاثُ البَدَائل بالجَيْش**
APR cement fixation	التَثْبيتُ بالمَلاَط لأَبْحَاث البَدَائل بالجَيْش
APR cement fixation adhesive	لأَصق التَثْبيت بالملاَط لأَبْحَاث البَدَائل بالجَيْش
APR hip stem	جذع الوَرك لأَبْحَاث البَدَائل بالجَيْش
APR I femoral stem	جَذع الفَخذي لأَبْحَاث البَدَائل بالجَيْش I
APR II hip system	جهَاز الوَرك لأَبْحَاث البَدَائل بالجَيْش II
APR total hip system	جهَاز كامل الوَرك لأَبْحَاث البَدَائل بالجَيْش
apraxia	**تَعَذُّرُ الأَدَاء ، اللاأَدَائيَّة**
apraxic	**لاأَدَائي ، متعلِّق بتَعَذُّر الأَدَاء**
a. gait	لاأَدَائيّة المشْيَة ، تَعَذُّرُ الأَدَاء بالمشْيَة
APRL	[مختصر]
Army Prosthetics Research Laboratory	معَامل أَبْحَاث البَدَائل التابع للجَيش

APRL hand prosthesis بدْلَة اليَد من إنتاج APRL
APRL prosthesis بَدْلَة من إنتاج APRL
APRL prosthetic hook صَنَّارَة بدْلِيَّة من إنتاج APRL
apron مِئْزَر
quadriceps a. مِئْزَر رُبَاعيَّة الرؤُوس
APTA **[مختصر]**
American Physical Therapy Association الرابطةُ الأمَريكيَّة للعلاج الطَبيعي
APTT **[مختصر]**
activated partial thromboplastin time test اختْبارُ زَمَن الثرمبوبلاستين الجُزْئي المُنشَّط
Aquaciser **أكْواسَيْزر**
A. hydrodynamic measurement system جهَاز قيَاس هيدْرُودينَاميكي بحَسَب أكْوَاسَيْزر
A. pool تَجْميعَة أكْوَاسَيْزر
A. 100R underwater treadmill system جهَاز البساط المتَحرِّك تَحْت الماء 100R بحسب أكْوَاسَيْزر
A. underwater treadmill البساطُ المتحرِّك تَحْت المَاء بحسب أكْوَاسَيْزر
aquadynamics **ديناميكيَّةُ السوائل**
AquaMotion pool **تَجْميعَة أكْوامُوشن**
Aquanex hydrodynamic measurement system **جهَاز قيَاس هيدْرُودينَاميكي بحَسَب أكْوَانكْس**
Aquaphor **أكْوَافُور**
A. dressing تَضْميد أكْوَافُور
A. gauze dressing التَضْميد بالشاش بحَسَب أكْوَافُور
Aquaplast splint **جَبيرَة أكْوَابلاَسْت**
Aqua PT water massage **تدلَيك مَائيٌّ بحسب أكْوَا PT**
Aqua Shield reusable cast cover **غطاء القَالَب العديد الاسْتِعْمَال بحسب أكْواشيلْد**
aquatic **مَائيٌّ**
a. cardiac evaluation and testing (ACET) تَقييمُ القلب المَائي واخْتبَاراته
a. stabilization program برنامج التثبيت المَائي
Aqua-Trainer **أكْوا ـ تريْنر**
Aquatrek device **جَهيزَة أكْوَاترك**
ARA-A **[مختصر]**
adenine arabinoside أدينين الأرَابينوزيد
arabinoside **أرَابينُوزيد**
adenine a. (ARA-A) أدينينَ الأرَابينُوزيد
arachidonate metabolism **اسْتقْلاَب الأرَاكيدُونَات**
arachidonic **الأرَاكيدُونيك [حَمْض]**
arachnodactyly **عَنْكَبيَّةُ الأَصابع**
arachnoid **عَنْكَبُوتيٌّ**
arachnoiditis **الْتهَابُ العَنْكَبُوتيَّة**
Arafiles **أرَافيلْس**
A. arthrodesis إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب أرَافيلْس
A. elbow arthrodesis إيثَاقُ مَفْصَل المرْفَق بحَسَب أرَافيلْس
A. elbow prosthesis بدْلَة المرْفَق بحَسَب أرَافيلْس
Arbeitsgemeinschaft **مَجْمُوعَة عَمَل**
A. fur osteosynthesefragen (AO) مَجْمُوعَة عَمَل لتثبيت الكسور (AO)
A. fur osteosynthesefragen procedure إجْراءُ مَجْمُوعَة عَمَل لتَثْبيت الكسور
arc **قَوْس**
flexion-extension a. قَوْس ثَنْي وبسط
a. of motion قَوْس الحَركَة
painful a. قَوْس مُؤْلمة
reflex a. قَوْس المُنْعَكَس
arcade **قَوْسَاء (بنيةٌ تَشْريحيَّة تَتكَوَّن من سلسلة من الأَقْواس)**
a. of Frohse قَوْسَاء فرُوهْس
a. of Struthers قَوْسَاء سَترُوثرْز
arch **قَوْس**
a. cookie قَوْس العَفْنَاويَّة
coracoacromial a. القَوْس المنْقَاريَّة الأخْرَميَّة
a. fracture كَسْر القَوْس
a. of Frohse قَوْس فرُوهس
Hillock a. قَوْس هَيلُوك
keystone of the calcar a. حجَر الزَاوية (المُرتكَز) في مهْمَاز القَوْس
Langer a. قَوْس لاَنْجر
longitudinal a. القَوْس الطُولانيَّة
palmar a. القَوْس الرَاحيَّة
plantar a. القَوْس الأخْمَصيَّة
posterior a. القَوْسُ الخَلْفيَّة
Roman a. قَوْس رُومَانَا
superficial palmar a. القَوْس الرَاحيَّة السَطْحيَّة
a. support دعَام القَوْس

archer's shoulder **كَتف الرَّامي**
Archimedean drill **مثْقَب أرْكيمدين**
architecture بِنَاء ، معْمَارِيَّة
bony a. بِنَاءٌ عَظْميٌّ
"arch and slouch" position **وضع «القَوْس والترهُّل»**
arch support **دعامة القَوْس**
plantar a. s. دعامَة القَوْس الأخْمَصيَّة
Plastizote a. s. دَعامَة القَوْس بحَسَب بلاَسْتزُوت
Whitman a. s. دَعامَة القَوْس بحَسَب ويتْمَان
arch-up test **اختبار رَفْع القَوْس**
ArCom processed polyethylene **البُولي إيثيلين المُعَالج بحسب أرْكُوم**
arcuate **مُقَوَّس**
a. complex مُركَّب مُقَوَّس
a. foramen ثُقْبة مُقَوَّسة
a. ligament رِبَاط مُقَوَّس
arcus **قَوْس**
a. atlantis القَوْسُ الفَهْقيَّة
a. palmaris profundus القَوْسُ الراحيَّة العَميقة
a. palmaris superficialis القَوْس الراحيَّة السَطْحيَّة
a. parietooccipitalis القَوْس الجدارِيَّة القَذاليَّة
a. pedis transversalis القَوْس المُسْتعْرَضة للقَدَم
a. plantaris القَوْس الأخْمَصيَّة
a. plantaris profundus القَوْس الأخْمَصيَّة العَميقة
a. pubicus قَوْس العانَة
a. vertebrae قَوْس الفقرَات
a. vertebralis القَوْسُ الفقرِيَّة
a. volaris profundus القَوْس الراحيَّة العَميقة
a. volaris superficialis القَوْس الراحيَّة السَطْحيَّة
ARDS **[مختصر]**
adult respiratory distress syndrome مُتلازمَةُ الضَائقَة التنفسيَّة في البالغين
area **بَاحَة**
dorsolumbar a. بَاحةٌ ظَهْريَّة قَطَنيَّة
odontoid-axial a. بَاحَة فَائقيَّة محْوَريّة
performance a. بَاحَة الإنْجاز
pressure-sensitive a. بَاحةٌ حَسَّاسةٌ للضَغْط
puboischial a. بَاحَة عَانيَّة إسْكيَّة
a. scar ندبة البَاحَة
trapezial a. البَاحَة المُربَّعيَّة
arida **نَخْري**
Arizona **أريزُونا**
A. Health Science Center (AHSC) مَرْكَز العُلُوم الصحيَّة بولاية أريزُونا
A. leg support دعَام السَاق الأريزُونيَّة
arm **ذراع ، عَضُد**
abductor lever a. ذرَاع الرَافعَة المبعِّدة
a. cuff كُفَّة الذرَاع
a. cylinder cast القَالب الأسْطُواني للذرَاع
a. elevator sling معْلاَق رَافعَة الذرَاع
fail a. ذرَاع فاشلَة
a. flap سَديلَة الذرَاع
grenade thrower's a. ذرَاع رماة القنابل اليدَويَّة
a. holder مَمْسَك الذرَاع
lever a. ذرَاع العَتَلَة (الرافعة)
Linebacker's a. ذرَاع لاَيْنبكر
moment a. ذرَاع آنية ، ذرَاع لحظيَّة
outrigger a. ذرَاع الامْتدَاد
a. sling مَعْلاَقُ الذرَاع
tackler's a. ذرَاع رَافعي الأثْقَال
Utah artificial a. الذرَاع الصَناعيَّة بحسب يُوتَاه
wringer a. ذرَاع عاصرَة
armboard **لوحَة الذرَاع**
Flexisplint flexed a. الذراع المُنثَنية بحسب فلَكسيسبلنْت
Armistead **أرْميسْتيد**
A. technique طَريقَةُ أرْميسْتيد
A. ulnar lengthening تَطْويلُ الزَنْد بحَسَب أرْميسْتيد
A. ulnar lengthening operation عَمَليَّة تَطْويل الزَنْد بحَسَب أرْميسْتيد
Armstrong acrominectomy **قَطْعُ الأخْرَمي بحَسَب أرْمسْترُونْج**
Army **الجيش**
A. bone gouge مجْوَب العَظْم للجيش
A. osteotome مَبْضَعُ العَظْم للجيش
A. Prosthetics Research Laboratory (APRL) مَعْمَل أبْحَاث البَدَائل التابع للجيش
Army-Navy retractor **مبْعَاد أرْمي ـ نَافي**
Arnold **أرْنُولْد**
A. brace سنَاد أرْنُولْد
A. lumbar brace سِنَاد القَطَنيَّة بحَسَب أرْنُولْد

Arnold-Chiari	**أَرْنُولْد ـ كِيَاري**
A.-C. malformation	تَشَوُّهُ أَرْنُولْد ـ كِيَاري
A.-C. syndrome	مُتَلاَزِمَة أَرْنُولْد ـ كِيَاري
AROM	[مختصر]
active range of motion	المَجَال الفاعل للحرَكَة
Aron Alpha adhesive	**لاَصق ألفا بحَسَب أَرُون**
Aronson-Prager technique	**طَرِيقَة أرُونْسُون ـ برَجر**
arrest	**تَوَقُّف**
epiphyseal a.	تَوَقُّف مَشَاشي
greater trochanteric apophyseal a.	تَوَقُّفُ ناتِيءِ المَدْوَرِ الكبير
growth a.	تَوَقُّف النُمو
Arrow pin clasp	**مشْبَكُ الدَبُّوس بحَسَب أَرَّاو**
Arrowsmith-Clerf pin-closing forceps	**مِلْقَط غَلْق الدَبُّوس بحسب أَرَّاوْسميث ـ كلرْف**
arsenical keratosis	**تَقْرَان أَرْسَنيكيٌّ**
art	**مَهَارَة ، فن ، براعة**
adjustive a.	مَهَارَةٌ مَضْبُوطة
artefacta	**مُفْتَعَل**
dermatitis a.	الْتِهَابُ الجِلْد المُفْتَعل
arterial	**شريَّاني**
a. aneurysm	أَنورزم شرْيَاني
a. flap	سَديلَةٌ شَرْيَانيَّة
a. gas embolism	الانْصِمَامَ الغَازي الشرْيَاني
a. graft	طُعْم شَرْيَاني
a. occlusion sign	عَلاَمَة الانسداد الشرْيَاني
a. oxygen saturation	التشبُّعُ الشرْيَاني بالأُكْسجين
a. ring	الحَلقة الشرْيَانيَّة
a. spasm	التَشَنُّج الشَرْيَاني
a. trauma	الرَضْح الشَرْيَاني
arteria radicularis magna	**الشريَان الجَذْريَ الكبير**
arteriogram	**صُورَةٌ شريَانيَّة**
arteriography	**تَصْوير الشَرَايين**
a. block	إحْصَار تَصْوير الشرَايين
femoral a.	تَصْويرُ الشرْيَان الفَخذي
arteriosclerosis (AS)	**تَصلُّبٌ شرْيَاني ، تَصَلُّبُ الشَّرايِين**
a. obliterans	تَصَلُّبُ الشَّرايِين المُسدُّ
arteriotomy	**بَضْعُ الشِّرْيان**
arteriovenous	**شريَانيٌّ وريديٌّ**
a. fistula (AVF)	نَاسُور شَرْيَانيٌّ وَريدي
a. malformation (AVM)	تَشَوُّه شرْيَانيٌّ وَريدي
arteritis	**الْتهَاب الشَرْيَان**
Takayasu a.	اَلْتِهَاب الشَرْيَان بحَسَب تكَايَاسُو
artery	**شريَان**
Adamkiewicz a.	شَرْيَان أدامكيفيتش
anterior radial collateral a.	الشَرْيَان الكُعْبُري الجَانبي الأمَامي
anterior recurrent tibial a.	الشرْيَان الظُنْبُوبي الراجَع الأمَامي
anterior spinal a.	الشِّرْيانُ النُّخاعيُّ الأمامي
anterior tibial a.	الشرْيَان الظُنْبُوبي الأمَامي
ascending cervical a.	الشرْيَان الرقَبي الصاعدَ
axillary a.	الشرْيَان الإبْطي
brachial a.	الشرْيَان العَضُدي
carotid a.	الشرْيَان السُبَاتيَ
cervical a.	الشرْيَان الرقَبي
circumflex a.	الشرْيَان المُنْعَطف
circumflex iliac a.	الشرْيَان المُنْعَطَف الحَرْقفي
circumflex scapular a.	الشرْيَان المُنْعَطَف الكَتفيَ
collateral a.	الشرْيَان الجَانبي
common carotid a.	الشرْيَان السُبَاتي الأصْلي
common iliac a.	الشرْيَان الحَرْقَفي الأَصْلي
deep circumflex iliac a.	الشرْيَان المُنْعَطَف الحَرْقَفي العَميق
digital a.	الشرْيَان الإصْبَعي
dorsalis pedis a.	شريَان ظَهْر القَدَم
dorsal metatarsal a.	الشرْيَان المشْطي الظَهْراني
end a.	الشرْيَان الانْتهَائي
epiphyseal a.	الشرْيَان المَشَاشي
facial a.	الشرْيَان الوَجْهي
femoral a.	الشرْيَان الفَخذَي
femoral circumflex a.	الشرْيَان المُنْعَطَف الفَخذي
genicular a.	الشرْيَان الرُكْبَي
geniculate a.	الشرْيَان الرُكْبي
gluteal a.	الشرْيَان الألْوَي
hypogastric a.	الشرْيَان الخَثَلَي
iliac a.	الشرْيَان الحَرْقَفي
iliofemoral flap a.	الشرْيَان الحَرْقَفي الفَخذي
iliolumbar a.	الشرْيَان الحَرْقَفي القَطَنَي
inferior thyroid a.	الشرْيَان الدرَقي السُفْلَي
intercostal a.	الشرْيَان بين الأَضْلاَعَ
internal carotid a.	الشرْيَان السُبَاتي الغَائر
internal iliac a.	الشرْيَان الحَرْقَفي الغَائر

lingual a. الشرْيَان اللسَاني
medial geniculate a. الشَرْيَان الرُكْبي الإنْسي
metaphyseal a. الشَرْيَان الكُرْدُوسي
metatarsal a. الشَرْيَان المشْطي
middle sacral a. الشَرْيَان العَجُزي المُتَوَسِّط
nutrient a. الشَرْيَان المُغَذِّي
obturator a. الشَرْيَان السدَادي
peroneal a. الشَرْيَان الشَظَوي
plantar a. الشَرْيَان الأخْمَصي
popliteal a. الشَرْيَان المَأْبضي
posterior radial collateral a. الشَرْيَان الكُعْبُري الجَانبي الخَلْفي
posterior tibial a. الشَرْيَان الظُنْبُوبي الخَلْفي
pudendal a. الشَرْيَان الفَرْجي
radial a. الشَرْيَان الكُعْبُري
radicular a. الشَرْيَان الجَذْري
rectal a. الشَرْيَان الشَرَجي
retinacular a. الشَرْيَان القَيْدي
sacral a. الشَرْيَان العَجُزي
segmental a. الشَرْيَان القطَعي
spinal a. الشَرْيَان النُخاعي
subclavian a. الشَرْيَان تَحْت التَرْقُوة
superficial circumflex iliac a. الشَرْيَان المُنْعَطف الحَرْقَفي السَطْحي
superficial temporal a. الشَرْيَان الصُدْغي السَطْحي
superior laryngeal a. الشَرْيَان الحَنْجَري العُلْوي
superior thyroid a. الشَرْيَان الدَرَقي العُلْوي
tarsal sinus a. شرْيَان الجَيْب الرُصْغي

artery **شرْيَان**

thrombosis radial a. الشَرْيَان الكُعْبُري الخُثَاري
tibial a. الشَرْيَان الظُنْبُوبي
ulnar a. الشَرْيَان الزَنْدي
vertebral a. الشَرْيَان الفقْري
volar digital a. الشَرْيَان الإصْبَعي الرَاحي

arthrempyesis **تَقَيُّحُ المَفْصل**

Arthrex **آرْثرِكْس (شَركة)**

A. arthroscopy instrument أدَاةُ تَنْظير المَفْصل بحَسَب آرْثرِكْس
A. sheathed interference screw لولبَ التَدَاخُل المُغَمَّد بحَسَب آرْثرِكْس
A. zebra pin الدبُّوس العَتَّابيٌّ بحَسَب آرْثرِكْس

arthritide **طَفْحَةٌ نَقْرسيَّة**

arthritis, pl.arthritides **الْتهَابُ المَفْصَل (ج . التهابَات المفاصل)**

allergenic a. الْتهَاب المَفْصل المُسْتَأرِج
calcaneocuboid joint a. الْتهَاب المَفْصَل العَقبي النَرْدي
Charcot a. الْتهَاب المَفْصَل بحَسَب شَارْكُو
crystal-induced a. الْتهَاب المَفْصَل المُحَرَّض بالبلّوْرَات
degenerative a. الْتهَاب المَفْصل التَنكُّسي
enteropathic a. الْتهَابُ المَفْصَل بالاعْتلاَل المعَوي
erosive a. الْتهَاب المَفْصَل التَآكُلي
fungal a. الْتهَاب المَفْصَل الفُطْري
gonococcal a. الْتهَاب المَفْصَل السَّيلاَني (بالمُكَوَّرَاتَ البُنيَّة)
gonococcal septic a. الْتهَاب المَفْصَل الإنْتَاني السَّيلاني
gouty a. الْتهَابُ المَفْصَل النَقْرَسي
hemophiliac a. الْتهَابُ المَفْصَل النَاعُوري
hypotrophic a. الْتهَاب المَفْصَل الضُّموري (الناقص الحَيَويَّة)
infectious a. الْتهَاب المَفْصل العدوائي
juvenile rheumatoid a. (JRA) الْتهَاب المَفْصَل الروماتويدي اليَفَعي
migratory a. الْتهَاب المَفْصل الهَاجر (المتنقِّل)
mutilans rheumatoid a. الْتهَاب المَفْصَل الروماَتويدي الجَادع
mycobacterial a. الْتهَابَ المَفْصل المتفطِّري (بالمُتَفطِّرَات)
oligoarticular a. الْتهَاب المَفَاصل القليلة
osteoarthritis a. الْتهَاب المَفْصَل بالفُصَال العَظْمي
patellofemoral a. الْتهَاب المَفْصَل الرَضَفي الفَخذي
pauciarticular a. الْتهَاب المَفَاصل القليلَة
pisotriquetral a. الْتهَاب المَفْصَل الحمِّصي المُثَلَّثي
polyarticular a. الْتهَابُ المَفَاصَل العَديدَة
postinfectious a. الْتهَابُ المَفْصَل التالي للعَدْوَى
postmenopausal a. الْتهَاب المَفْصَل التالي للإيَاس
psoriatic a. الْتهَاب المَفْصَل الصدَفي (في الصَّدَفيَّة)
pyogenic a. الْتهَاب المَفْصل المُقيِّح
radiocarpal a. الْتهَاب المَفْصَل الكُعْبُري الرُسُغي
rheumatoid a. (RA) الْتهَاب المَفْصَل الروماتويدي

septic a.	الْتِهَاب المَفْصِل الإِنْتَاني
seronegative a.	الْتِهَاب المَفْصَل السَلْبِي المَصْل
seropositive a.	الْتِهَاب المَفْصَل الإيجَابي المصل
silicone a.	الْتِهَاب المَفْصَل السيليكُوني
spinal a.	الْتِهَاب المَفْصَل الفقرَي
staphylococcal a.	الْتِهَاب المَفْصَل بالعُنْقُوديَّات
suppurative a.	الْتِهَاب المَفْصَل التَقَيُّحي
tibiotalar a.	الْتِهَاب المَفْصَل الظُنْبُوبي الكَاحلي
Tom Smith a.	الْتِهَاب المَفْصَل بحَسَب تُوم سَميث
traumatic a.	الْتِهَاب المَفْصل الرَضْحي
tuberculous a.	الْتِهَاب المَفْصَل السُلِّي
viral-associated a.	الْتِهَاب المَفْصَل الفيروسي (المُرْتَبط بَالفَيرُوسَات)

a**rthrocace**	**سُلّ المَفْصل**
arthrocele	**تورُّمُ المَفْصَل**
arthrochalasis	**فَكَكُ المَفْصَل**
arthrodesis	**إيثَاقُ المَفْصَل**
Abbott-Fischer-Lucas hip a.	إيثَاقُ مَفْصَل الوَرك بحَسَب أَبُّوط ـ فيَشر ـ لُوكَاس
Abbott-Lucas a.	إيثَاقُ المَفْصَل بحَسَب أَبُّوط ـ لُوكَاس
Adams a.	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب آدَامْز
Adams transmalleolar a.	إيثَاقُ المَفْصَل عَبْر الكَعْب بحَسَب آدَامْز
Adkins a.	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب أَدْكينْز
Adkins technique spinal a.	إيثَاقُ المَفْصَل الفقري بطَريقَة أَدْكينْز
ankle a.	إيثَاقُ مَفْصل الكَاحل
anterior a.	إيثَاقُ المَفْصَل الأَمَامي
anterior occipitocervical a.	إيثَاقُ المَفْصَل الرقَبيّ القَذَالي الأَمَامي
AO group a.	إيثَاقُ مَفْصل بحسب مَجْمُوعَة وت
AO group shoulder a.	إيثَاقُ مَفْصل الكتف بحسب مَجْمُوعَة وت
Arafiles a.	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب أرَافيلْس
Arafiles elbow a.	إيثَاقُ مَفْصل المرْفَق بحَسَب أرَافيلْس
atlantoaxial a.	إيثَاقُ المَفْصل الفَهْقي المِحْوَري
Baciu-Filibiu dowel ankle a.	إيثَاقُ مَفْصل الكَاحل بحَسَب دسَار بَاسيُو ـ فيلِيبْيُو
Baciu-Filibiu transmalleolar a.	إيثَاقُ المَفْصَل عَبْر الكَعْب بحَسَب بَاسيُو ـ فيَليبْيُو
Barrasso-Wile-Gage a.	إيثَاقُ المَفْصَل بحَسَب بَارَسُو ـ ويل ـ جاَج
Barr-Record ankle a.	إيثَاقُ مَفْصل الكَاحل بحَسَب بَار ـ ركُورْد
Batchelor-Brown extraarticular subtalar a.	إيثَاقُ المَفْصل تَحْتَ الكَاحل ـ خارج المَفْصل بحَسَب بَاتْشلُور ـ براوْن
Beak modification with triple a.	تَعْديل بيك مع إيثَاق المَفْصل الثُلاَثي
Blair a.	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب بلاَير
Blair ankle a.	إيثَاقُ مَفْصَل الكَاحل بحَسَب بلاَير
Blair anterior a.	إيثَاقُ المَفْصل الأَمَامي بحَسَب بلاَير
Blair-Morris-Dunn-Hand ankle a.	إيثَاقُ مَفْصل الكَاحل بحَسَب بلاَير ـ مُوريس ـ دَان ـ هَانْد
Bosworth femoroischial a.	إيثَاقُ المَفْصَل الفَخذي الإسْكي بحَسَب بُوسْوُورْث
Brett a.	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب بريت
Brewster triple a.	إيثَاقُ المَفْصَل الثُلاَثي بحَسَب برُوسْتر
Brittain a.	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب بريتَّايْن
Brittain ischiofemoral a.	إيثَاقُ المَفْصَل الفَخذي الإسْكي بحَسَب بريتَّايْن
Brooks atlantoaxial a.	إيثَاقُ المَفْصَل الفَهْقي المِحْوَري بحَسَب برُوكس
Campbell-Akbarnia a.	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب كَامْبل ـ أَكْبَرْنيَا
Campbell posterior a.	إيثَاقُ المَفْصل الخَلْفي بحَسَب كَامْبل
Campbell-Rinehard-Kalenak anterior a.	إيثَاقُ المَفْصل الأَمَامي بحَسَب كَامْبل ـ رَينهَارْد ـ كَالنَاك
Carceau-Brahms ankle a.	إيثَاقُ مَفْصَل الكَاحل بحَسَب كَارْسُو ـ براهمْز
cervical a.	إيثَاقُ المَفاصَل الرَقَبيَّة
Chandler a.	إيثَاقُ المَفْصَل بحَسَب شَانْدلر

Chapchal knee a.	إيثَاقُ مَفْصِل الرُكْبَة بحَسَب شَابْشَال
Charcot hip a.	إيثَاقُ مَفْصِل الوَرك بحَسَب شَارْكُوت
Charnley a.	إيثَاقُ المَفْصِل بحَسَب شَارْنلي
Charnley compression a.	إيثَاقُ المَفْصَل الانضغاطي بحَسَب شَارْنلي
Charnley-Houston shoulder a.	إيثَاقُ مَفْصِل الكَتف بحَسَب شَارْنلي ـ هُوسْتُن
Chuinard-Peterson ankle a.	إيثَاقُ مَفْصِل الكَاحل بحَسَب شُونَارْد ـ بترسُونَ
Chuinard-Peterson anterior a.	إيثَاقُ المَفْصَلَ الأَمَامي بحَسَب شُونَارْد ـ بترسُونَ
Cloward cervical a.	إيثَاقُ المَفْصَلَ الرقَبي بحَسَب كلُووارْدَ
Compere-Thompson a.	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب كُومْبر ـ تُومْبسُونَ
compression a.	إيثَاقُ المَفْصَل الانضغاطي
cone a.	إيثَاقُ المَفْصَل المَخْرُوطي
coracoclavicular a.	إيثَاقُ المَفْصَل الغُرَابي التَرْقُوي
cuneiform joint a.	إيثَاقُ المَفْصَل الإسْفَيني
Davis a.	إيثَاقُ المَفْصَل بحَسَب دَافيز
De Andrade-MacNab occipitocervical a.	إيثَاقُ المَفْصَل القَذَالي الرقَبي بحَسَب دَي أَنْدرَايْد ـ مَاكْ نَاب
Dennyson-Fulford subtalar a.	إيثَاقُ المَفْصَل تَحْتَ الكَاحل بحَسَب دَنِّسُون ـ فُولْفُورْد
distal fibulotalar a.	إيثَاقُ المَفْصَل الشَظَوي الكاحلي القاصي
Dunn-Brittain triple a.	إيثَاقُ المَفْصل الثُلاثي بحَسَب دَان ـ بريتَّايْن
Dunn triple a.	إيثَاقُ المَفْصل الثُلاثي بحَسَب دَان
Enneking knee a.	إيثَاقُ مَفْصَل الرُكْبَة بحَسَب إنكينْج
excisional a.	إيثَاقُ المَفْصل الاسْتئْصَالي
extension injury posterior atlantoaxial a.	إيثَاقُ المَفْصَل الفَهْقي المحْوَري الخَلْفي في إصَابَة البَسْط
extraarticular a.	إيثَاقُ المَفْصل من خَارجَ المَفْصل
fibulotalar a.	إيثَاقُ المَفْصَل الشَظَوي الكاحلي
first cuneiform joint a.	إيثَاقُ المَفْصَل الإسْفَيني الأَوَّل
first cuneiform-navicular joint a.	إيثَاقُ المَفْصَل الزَوْرَقي الإسْفيني الأَوَّل
first metatarsal-first cuneiform a.	إيثَاقُ المَفْصل المشْطي الأَوَّل الإسْفيني الأَوَّل
flexion injury posterior atlantoaxial a.	إيثَاقُ المَفْصَل الفَهْقي المحْوَري الخَلْفي في إصَابَة الثَّنْي
Gallie a.	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب جاليه
Garceau-Brahms a.	إيثَاقُ المَفْصَل بحَسَب جَارْسيُو ـ براهمْز
Ghormley a.	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب جُورْملي
Gill a.	إيثَاقُ المَفْصَل بحَسَب جيل
Gill-Stein a.	إيثَاقُ المَفْصَل بحَسَب جَيل ـ ستين
glenohumeral a.	إيثَاقُ المَفْصَل الحُقَّاني العَضُدي
Glissane a.	إيثَاقُ المَفْصَل بحَسَب جليسَان
Goldner spinal a.	إيثَاقُ المَفاصَل الفقرية بحَسَب جُولْدنرْ
Graham ankle a.	إيثَاقُ مَفْصَل الرُكْبَة بحَسَب جراهَام
Grice a.	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب جريس
Grice-Green subtalar a.	إيثَاقُ المَفْصَل تَحْتَ الكاحَل بحَسَب جَريس ـ جرين
Guttmann a.	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب جوتْمَان
Haddad-Riordan a.	إيثَاقُ المَفْصَل بحَسَب حَدَّاد ـ ريُورْدن
hallux rigidus a.	إيثَاقُ مَفْصل إبهام القدم الصَّمل
Harris-Beath a.	إيثَاقُ المَفْصَل بحَسَب هَارِّيس ـ بيث
Heiple a.	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب هيبل
Henderson a.	إيثَاقُ المَفْصَل بحَسَب هَنْدَرْسُون
Hibbs a.	إيثَاقُ المَفْصَل بحَسَب هَيبْس
Hoke a.	إيثَاقُ المَفْصَل بحَسَب هُوك
Hoke triple a.	إيثَاقُ المَفْصَل الثُلاثي بحَسَب هُوك
Horwitz-Adams a.	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب هُورْفيتْز ـ آدَامْز
Horwitz ankle a.	إيثَاقُ مَفْصل الكَاحل بحَسَب هُورْفيتْز
Horwitz transmalleolar a.	إيثَاقُ المَفْصَل عَبْر الكَعْب بحَسَب هُورْفيتْز
interbody a.	إيثَاقُ المَفْصل بيْن الأَجْسَام
intercarpal a.	إيثَاقُ المَفْصَل دَاخل الرُسُغ

intraarticular a.	إيثَاقُ المَفْصل من دَاخل المَفْصل
Johannson-Barrington a.	إيثَاقُ المَفْصَل بحَسَبَ يوهَانْسُون ـ بَرِينْجتُونَ
John C. Wilson a.	إيثَاقُ المَفْصل بحسب جُون C وِيلْسُونَ
joint a.	إيثَاقُ المَفْصل
Key a.	إيثَاقُ المَفْصَل بحَسَب كي
Key intraarticular knee a.	إيثَاقُ مَفْصَل الرُكْبَة من دَاخل المَفْصل بَحَسَب كي
Kickaldy-Willis a.	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَبَ كيكَالْدي ـ ويليز
knee a.	إيثَاقُ مَفْصل الرُكْبَة
Kostuik-Alexander a.	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب كُوستيُوك ـ ألكْسَنْدرَ
Lambrinudi a.	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب لاَمْبرنُودي
Lionberger-Bishop-Tullos anterior a.	إيثَاقُ المَفْصَل الأَمَامي بحَسَبَ ليُونبرْجرَ ـ بيشُوبَ ـ تُولُّوس
Lipscomb metatarsophaleangeal a.	إيثَاقُ المَفْصَل المشْطي السُلاَمي بحَسَب لَبْسكُومْب
Lipscomb modified McKeever a.	تعديل لبْسكُومْ لإيثَاقُ المَفْصل بحَسَبَ مَكْ كيفَر
Lucas-Murray knee a.	إيثَاقُ مَفْصل الرُكْبَة بحَسَب لُوكَاس ـ مُورَاي
lunotriquetral a.	إيثَاقُ المَفْصل الهلاَلي المُثَلَّثي
Mann modified McKeever a.	تَعديل مَانْ لإيثَاقُ المَفْصل بحَسَب مَكْ كيفر
Marcus-Balourdas-Heiple transmalleolar a.	إيثَاقُ المَفْصل عَبْر الكعب بحَسَب مَارْكُس ـ بَالُورْدَاس ـ هيبل
McKeever metatarsophalangeal a.	إيثَاقُ المَفْصل المشْطي السُلاَمي بحَسَب مَكْ كيفَرَ
metatarsophalangeal joint a.	إيثَاقُ المَفْصل المشْطي السُلاَمي
midcarpal a.	إيثَاقُ مَفْصَل مُنْتَصَف الرُسُغَ
Millender-Nalebuff wrist a.	إيثَاقُ مَفْصَل الرُسُغ بحَسَب ميلنْدر ـ نَالبُوف
Morris-Hand-Dunn anterior a.	إيثَاقُ المَفْصلَ الأَمَامي بحَسَب مُوريس ـ هَانْد ـ دَان
Mueller a.	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب ميُولر
Naughton-Dunn triple a.	إيثَاقُ المَفْصَل الثُلاَثي بحَسَب نُجتُون ـ دَان
occipitocervical a.	إيثَاقُ المَفْصل القَذَالي الرَقَبي
pantalar a.	إيثَاقُ كامل مَفْصل الكاحل
paraarticular a.	إيثَاقُ حوْل المَفْصَل
posterior a.	إيثَاقُ المَفْصل الخَلْفي
posterior atlantoaxial a.	إيثَاقُ المَفْصَل الفَهْقي المحْوَري الخَلْفي
Potter a.	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب بُوتر
Pridie ankle a.	إيثَاقُ مَفْصَل الكَاحل بحَسَب بريدي
Pritchett-Mallin-Matthews a.	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب بريتْشت ـ مَالين ـ مَاتُويس
Putti knee a.	إيثَاقُ مَفْصل الرُكْبَة بحَسَب بُوتي
radiocarpal a.	إيثَاقُ المَفْصَل الكُعْبُري الرُسُغي
resection a.	إيثَاقُ المَفْصَل القَطْعي
Richards a.	إيثَاقُ المَفْصَل بحَسَب ريتْشَارْدز
Richardson subtalar a.	إيثَاقُ المَفْصل تَحْتَ الكَاحل بحَسَب رَيتْشَارْدسُون
Robinson-Riley cervical a.	إيثَاقُ المَفْصَل الرَقَبي بحَسَب رُوبنْسُونَ ـ ريلي
Robinson-Smith spinal a.	إيثَاقُ المَفاصل الفقرية بحَسَب رُوبنْسُونَ ـ سميث
Robinson spinal a.	إيثَاقُ المَفاصل الفَقرية بحَسَب رُوبنْسُونَ
Ryerson triple a.	إيثَاقُ المَفْصل الثُلاَثي بحَسَب ريَرْسُونَ
scaphocapitolunate a. (SCL)	إيثَاقُ المَفْصل القَاربي الهلاَلي الكَبيري
scaphotrapeziotrapezoid a.	إيثَاقُ المَفْصل القَاربي الهلاَلي المُربَّعي الكَبيري
scapulothoracic a.	إيثَاقُ المَفْصل الكَتفي الصَدْري
Schneider hip a.	إيثَاقُ مَفْصَل الوِرِكَ بحَسَبَ شنَايْدر
Scranton transmelleolar a.	إيثَاقُ المَفْصل عَبْر الكعب بحَسَب سكْرَانْتُونَ
a. screw	لولَب إيثَاقُ المَفْصل
Seoffert triple a.	إيثَاقُ المَفْصل الثُلاَثي بحَسَب سُوفرْتَ
shoulder a.	إيثَاقُ مَفْصل الكَتف
Shriver-Johnson interphalangeal a.	إيثَاقُ المَفاصل بينَ السُلاَميَات بحَسَب شَريفر ـ جُونْسُون
Siffert-Forster-Nachamie a.	إيثَاقُ المَفْصل بَحَسَب سيفرْت ـ

فُورْستر ـ نَاكَامي

Simmons spinal a. — إيثَاقُ المَفَاصِل الفَقرِيَّة بحَسَب سيمُّونْز

in situ a. — إيثَاقُ المَفْصل في مَوْضعه

Smith-Robinson interbody a. — إيثَاقُ المَفاصَل بَيْن الأجْسَام بحَسَب سَميث ـ رُوبنْسُون

Soren a. — إيثَاقُ المَفْصَلَ بَحَسَب سُورن

Spier elbow a. — إيثَاقُ مَفْصَل المِرْفَق بحَسَب سبير

spinal a. — إيثَاقُ المَفاصَل الفقرية

Staples elbow a. — إيثَاقُ مَفْصَلَ المِرْفَق بحَسَب ستَابْلس

Stark a. — إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب ستَارْك

Steindler elbow a. — إيثَاقُ مَفْصَل المِرْفَق بحَسَب شيْندلر

Stewart-Harley transmalleolar ankle a. — إيثَاقُ مَفْصَل الكَاحل عَبْر الكَعْب بحَسَب ستوارْت ـ هَارْلي

stone a. — إيثَاقُ المَفْصَل الحَجَري

subtalar a. — إيثَاقُ المَفْصَل تَحْتَ الكاحل

talar triple a. — إيثَاقُ المَفْصَل الثُلاَثي الكاحلي

tarsal a. — إيثَاقُ المَفْصَل الرُصْغي

tarsometatarsal joint a. — إيثَاقُ المَفْصَل الرُصْغي المشْطي

tarsometatarsal truncated wedge a. — إيثَاقُ المَفْصَل الرُصْغي المَشْطي الإسْفينيَ المُربَّع النهَايَات

thoracoscapular a. — إيثَاقُ المَفْصَل الصَدْري الكَتفي

tibiocalcaneal a. — إيثَاقُ المَفْصَل الظُنْبُوبي العَقَبي

tibiotalar a. — إيثَاقُ المَفْصَل الظُنْبُوبي الكَاحلي

tibiotalocalcaneal a. — إيثَاقُ المَفْصَل الظُنْبُوبي الكاحلي العَقبي

transmalleolar ankle a. — إيثَاقُ مَفْصل الكاحل عَبْر الكَعْب

triple a. — إيثَاقُ المَفْصَل الثُلاَثي

triquetrum-lunate a. — إيثَاقُ المَفْصَل المُثَلَّثي الهلاَلي

triscaphe a. — إيثَاقُ المَفْصَل الثُلاَثي الزَوْرَقي

Trumble a. — إيثَاقُ المَفْصَل بحَسَب ترَامْبَل

truncated tarsometatarsal wedge a. — إيثَاقُ المَفْصَل الرُصْغي المشْطي الإسْفينيَ المُربَّع النهَايَات

truncated-wedge a. — إيثَاقُ المَفْصَل بالإسْفَين المُربَّع النهَايَاتَ

Uematsu shoulder a. — إيثَاقُ مَفْصَل الكَتف بحَسَب أُومَاتْسُو

Watson-Jones a. — إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب واطسون ـ جُونْز

White a. — إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب وَايْت

Whitecloud-LaRocca cervical a. — إيثَاقُ المَفاصَل الرَقَبيَّة بحَسَب وَايْتكلُود ـ لاَرُوكَا

White posterior a. — إيثَاقُ المَفْصل الخَلْفي بحَسَب وايْت

Wilson a. — إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب ويلْسُون

Wilson cone a. — إيثَاقُ المَفْصَل المَخْرُوطي بحَسَب ويلْسُون

Wilson-Johannson-Barrington cone a. — إيثَاقُ المَفْصل المَخْرُوطي بحَسَب ويلْسُون ـ يوهَانْسُون ـ بَرينْجتُون

arthrodysplasia — **خَلَلُ تَنَسُّج المَفاصِل**

arthroereisis — **تَقْييدُ المَفْصل**

peg-in-hole a. — تَقْييدُ المَفْصَل بطَريقة الوتد في الثُقْب

subtalar a. — تَقْييدُ المَفْصل تَحْتَ الكاحل

arthrofibrosis — **تَلَيُّفُ المَفْصلَ**

Arthrofile orthopaedic rasp — **مسْحَالُ جرَاحَة تَقْويم العظَام بحَسَب أرْثرُوفَايل**

arthrogenic gait — **مشْيَةٌ مَفْصليَّة المَنْشَأ**

arthrogram — **صُورَة المَفْصَل الشعَاعيَّة**

nuclear a. — صُورَة المَفْصل النَوَويَّة

arthrographic capsular distension and rupture technique — **طَريقَة تَمْديد المحفَظَة وتَمْزيقها بتَصْوير المَفْصَل**

arthrography — **تَصْويرُ المَفْصل**

Brostrom-Gordon a. — تَصْوير المَفْصَل بحسب برُوسْترُوم ـ جُورْدُون

double-contrast a. — تَصْوير المَفْصل المُزْدَوج التبَايُن

magnetic resonance a. — تَصْوير المَفْصَل بالرَنين المغْنَاطيسي

arthrogryposis — **اعْوجَاجُ المَفْصل**

myopathic a. — اعْوجَاج المَفْصَل بالاعْتلاَل العَضَلي

neurogenic a. — اعْوجَاجَ المَفْصل العَصَبي المَنْشَأ

arthrogrypotic clubfoot — **حَنَفُ القَدَم باعْوجَاج المَفْصل**

arthrokinematics — **علمُ حَرَكَات المَفَاصل**

arthrokleisis — **قَسَطُ المَفْصل ، إيثاقُ المَفْصل**

arthrolith — **حَصَاة المَفْصَل**

arthrology — **علْمُ المَفَاصلَ**

Arthro-Lok — **أرْثرُو ـ لُوك**

A.-L. blade	نَصْل أرْثرُو ـ لُوك
A.-L. system of Beaver blades	جهَاز أرْثرُو ـ لُوك لأنْصَال بِيفر
arthromeningitis	**الْتِهابُ الزَّلِيل**
arthrometer	**مقْيَاس زَوَايَا حرَكَات المَفْصل**
KT1000 knee ligament a.	مقْيَاس زَوَايَا حَرَكَات مَفْصَل الرُكْبَة KT1000
KT2000 knee ligament a.	مقْيَاس زَوَايَا حَرَكَات مَفْصل الرُكْبَة KT2000
stress-testing a.	مقْيَاس زَوَايَا حَرَكَات المَفْصل باخْتبَار الإجْهَاد
a. testing	اخْتبَارَات قيَاس زَوَايَا حَرَكَات المَفْصل
arthroncus	**تَوَرُّمُ المَفْصَل**
arthroneuralgia	**أَلَمٌ مَفْصليّ**
arthroonychodysplasia syndrome	**مُتَلاَزِمَة الَنَدَن (خلل التنسُّج) المَفْصلي الظُفُري**
arthropan	أَرْثرُوبَان
arthropathy	**اعْتلاَلٌ مَفْصلي**
Charcot a.	الاعْتلاَل المَفْصلي بحَسَب شَارْكُو
cuff tear a.	الاعْتلاَل المَفْصَلي بتَمزُّق الكُفَّة
joint a.	اعْتلاَلٌ مَفْصليّ
neuropathic a.	اعْتلاَل مَفْصَليٌّ عَصَبيٌّ المَنْشَأ
pyrophosphate a.	الاعْتلاَل المَفْصلي بالبَيرُوفُسْفَات
sarcoiliac joint a.	اعْتلاَل المَفْصلَ العَجُزي الحَرْقَفي
arthrophyte	**نَابتَةٌ مَفْصليَّة**
arthroplasty	**رَأْبُ المَفْصَل**
abrasion a.	رَأب المَفْصَل بالسَّحْج
acetabular cup a.	رَأب المَفْصَل الحُقِّي اللجفي
Albright-Chase a.	رَأب المَفْصَل بحَسَب أُلْبرَايْت ـ شيز
Ashworth hand a.	رَأب مَفْصل اليَد بحَسَب أَشْوُورْث
Ashworth implant a.	رَأب المَفْصل بغرْسة أَشْوُورْث
Aufranc cup a.	رَأب مَفْصَل بلَجَف أُوفْرَانْك
Austin Moore a.	رَأبُ المَفْصَل بحَسَب أُوسْتِين مُور
autogenous interpositional shoulder a.	رَأب مَفْصَل الكَتف الإقْحَامي الذاتي المَنْشَأ
Bechtol a.	رَأب المَفْصل بحَسَب بكْتُول
bipolar hip a.	رَأب مَفْصَل الوَرك الثُنَائي القُطْب
Bryan a.	رَأب المَفْصل بحَسَب بريَان
Campbell interpositional a.	رَأبُ المَفْصَل الإقْحَامي بَحسَب كَامْبل
Campbell resection a.	رَأب المَفْصل القَطْعي بحَسَب كَامْبل
capitellocondylar a.	رَأب المَفْصل الرَؤسي اللُقْمي
capitellocondylar total elbow a.	رَأب كَامل المَفْصل المرْفَقي باللُقْمة الرؤيسيَّة
capsular interposition a.	رَأب المَفْصل الإقْحَامي المحْفَظي
carpometacarpal a.	رَأب المَفْصَل الرُسُغي السَنْعي
Carroll a.	رَأب المَفْصَل بحَسَب كَارُّول
Castle-Schneider resection interposition a.	رَأب المَفْصَل الإقْحَامي القَطْعي بحَسَب كَاسْتَل ـ شنَايْدر
a. cement	ملاَطُ رَأب المَفْصَل
cemented total hip a.	رَأبُ كَامل مَفْصَل الوَرك الملاَطي
Charnley total hip a.	رَأب كَامَل مَفْصَل الوَرَك بحَسَب شَارْنلي
Clayton forefoot a.	رَأب مَفَاصل مُقَدَّم القَدَم بحَسَب كلاَيْتُون
Colonna trochanteric a.	رَأب المَفْصل المَدْوَري بحَسَب كُولُونَّا
condylar implant a.	رَأب المَفْصل بغرْسة لُقْميَّة
constrained ankle a.	رَأب مَفْصَل الكَاحل المُقَيَّد
constrained shoulder a.	رَأب مَفْصَل الكَتفَ المُقَيَّد
convex condylar implant a.	رَأب مَفْصَل بغرْسَة لُقْميَّة مُحَدَّبة
Coonrad-Morrey total elbow a.	رَأب كَامل مَفْصَل المرْفَق بحَسَب كُونْرَاد ـ مُوري
Coonrad total elbow a.	رَأب كَامل مَفْصل المرْفَق بحَسَب كُونْرَاد
Cracchiolo forefoot a.	رَأب مَفَاصل مُقَدَّم القَدَم بحَسَب كرَاشيُولُو
Crawford-Adams cup a.	رَأب مَفْصل بلجف (كَأس) كرَاوفُورْد ـ آدَامْز
Cubbins a.	رَأب المَفْصل بحَسَب كُوبِّينْز
cuff tear a.	رَأبُ تَمزُّق الكُفَّة
cup a.	رَأب مَفْصل باللَّجَف
Dewar-Barrington a.	رَأب المَفْصَل بحَسَب دوَار ـ بَرِينْجتُون
distraction a.	رَأبُ المَفْصل الافْترَاقي
duToit-Roux a.	رَأبُ المَفْصَل بحَسَب دي

	تُويْت ـ رُو
Eaton a.	رأب المَفصل بحَسَب إيتُون
Eaton implant a.	رأب مَفْصَل الغَرْسي بَحَسَب إيتُونْ
Eaton volar plate a.	رأب مَفْصَل الصَفيحَة الرَاحِيَّة بحَسَب إيتُون
Eden-Hybbinette a.	رأب المَفْصَل بحَسَب إدن ـ هيبينت
elbow a.	رأبُ مَفْصل المرْفَق
Ewald capitellocondylar total elbow a.	رأب كَامل مَفْصل المرْفَق الرؤيسي اللُقْمي بحَسَب إوَالْد
Ewald elbow a.	رأب مَفْصل المرْفَق بحَسَب إوَالْد
Ewald-Walker kinematic knee a.	رأب مَفْصَل الرُكْبَة المُتَحَرِّك بحَسَب إوَالْد ـ وَالْكر
Ewald-Walker knee a.	رأب مَفْصَل الرُكْبَة بحَسَب إوَالْد ـ وَالْكر
excision a.	رأب المَفصل الاسْتِئْصَالي
fascial a.	رأب المَفْصَل اللفَافي (بلُفافة)
finger joint a.	رأبُ مفاصَل الأَصَابع
forefoot a.	رأب مفاصل مُقَدَّم القَدَم
Girdlestone resection a.	رأب المَفْصل القَطْعي بحَسَب جرْدلستُون
a. gouge	مجْوَبُ رأب المَفْصل
Gristina-Webb total shoulder a.	رأبُ كَامل مَفْصل الكَتف بحَسَب جريستِينَا ـ ويب
Gunston a.	رأبُ المَفْصل بحَسَب جَنْستُون
Harrington total hip a.	رأب كَامل مَفْصل الوَرك بحَسَب هَارِنْجتُون
Head hip a.	رأب مَفْصل الوَرك بحَسَب هيد
Helal flap a.	رأب المَفْصَل بسَدَيلَة هلاَل
hemiresection a.	رأب المَفْصل نصْف القَطْعي
arthroplasty	**رأبُ المَفْصل**
hemiresection interposition a.	رأبُ المَفْصل الإقْحَامي بالقَطْع النصْفي
hip a.	رأبَ المَفْصل الوَركي
Hungerford-Krackow-Kenna knee a.	رأب مَفْصل الرُكْبَة بحَسَب هَنْجرفُورْد ـ كرَاكُوف ـ كينَا
ICLH double cup a.	رأب المَفْصل باللَّجف الثُنَائي ICLH
implant a.	رأب المَفْصل الغرْسي (بطُعْم)
Inglis triaxial total elbow a.	رأب كَامل مَفْصل المرْفَق الثُلاثي المحْوَر بحَسَب إنْجَلز
Insall-Burstein-Freeman knee a.	رأبَ مَفْصل الرُكْبَة بحَسَب إنْسَال ـ بُرْشتَايْن ـ فريمَان
interpositional elbow a.	رأب مَفْصل المرْفَق الإقْحَامي
interpositional shoulder a.	رأب مَفْصَل الكَتف الإقْحَامي
Jones resection a.	رأب المَفْصَل القَطْعي بحَسَب جُونْز
Kates a.	رأب المَفْصل بحَسَب كَاتس
Keller a.	رأب المَفْصَل بحَسَب كيلَر
Keller resection a.	رأب المَفْصَل القَطْعي بحَسَب كيلَر
Knee a.	رأب مَفْصَل الرُكْبَة
Kocher-McFarland hip a.	رأب مَفْصَل الوَرك بحَسَب كُوخر ـ مَكْ فَارْلانْد
Kutes a.	رأب المَفْصل بحَسَب كُوتس
Larmon forefoot a.	رأب مَفاصَل مُقَدَّم القَدَم بحَسَب لارْمُون
Mann-DuVries a.	رأب المَفْصل بحَسَب مَان ـ دُوفْريه
Matchett-Brown hip a.	رأب مَفْصَل الوَرك بحَسَب مَاتْشت ـ براوْن
Mayo resection a.	رأب المَفْصلَ القَطْعي بحَسَب مَايُو
Mayo total elbow a.	رأب كَامل مَفْصل المرْفَق بحَسَب مَايُو
Memford-Gurd a.	رأب المَفْصل بحَسَب ممْفُورْد ـ جُورْد
metacarpophalangeal joint a.	رأب المَفْصل السنْعي السُلاَمي
Meuli a.	رأب المَفْصَل بحَسَب مُولي
Millender a.	رأب المَفْصَل بحَسَب ميلَنْدر
Miller-Galante a.	رأب المَفْصَل بحَسَب ميلَر ـ جالاَنْت
Miller-Galante knee a.	رأب مَفْصل الرُكْبَة بحَسَب ميلر ـ جَالاَنْت
modified mold and surface replacement a.	رأب المَفْصل بتعديل القَالَب واسْتبْدَال السَطْح
mold acetabular a.	رأب المَفْصل الحُقِّي بالقَالَب
monospherical shoulder a.	رأب مَفْصَل الكَتف الأُحَادي الكُرَة
monospherical total shoulder a.	رأب كَامل مَفْصل الكَتف الأُحَادي الكُرَة
Morrey-Bryan total	رأب كَامل مَفْصل المرْفَق

elbow a.	بحَسَب مُوراي ـ بريَان
Mould a.	رأب المَفْصل بحَسَبَ مُولْد
Mueller hip a.	رأب مَفْصَل الورك بحَسَب ميُولر
Mumford-Gurd a.	رأبُ المَفْصَل بحَسَب ممْفُورْدَ ـ جُورْد
NEB a.	رأب المَفْصل بحسب مَعْمَدَان إنْجلترا الجَديدَة
Neer shoulder a.	رأب مَفْصَل الكَتف بحَسَب نيرْ
Neer unconstrained shoulder a.	رأب مَفْصَل الكَتَف غَيْر المُقَيَّدَ بحَسَب نير
Niebauer trapeziometacarpal a.	رأب المَفْصَل المُرَبَّعي السنْعي بحَسَب نَيْبوَرْ
noncemented total hip a.	رأب كَامل مَفْصَل الورك غَيْر الملاَطي
Post shoulder a.	رأبَ مَفْصَل الكَتف بحَسَب بُوسْت
Post total shoulder a.	رأب كَامل مَفْصَل الكَتف بحَسَبَ بُوسْتَ
Press-Fit condylar knee a.	رأب مَفْصَل لُقْمَة الرُكْبَة بحَسَب بريسْ ـ فيتْ
prosthetic a.	رأبَ المَفْصَل البدْلَي
Putti-Platt a.	رأب المَفْصَل بحَسَب بُوتي ـ بلاَت
resection a.	رأب المَفْصَل القَطْعي
revision hip a.	رأب مَفْصَل الورَكَ التَّنْقيحي
rotator cuff tear a.	رأب المَفْصَل التَدْويري بمزْقَة الكُفَّة
Schlein elbow a.	رأب مَفْصَل المرْفَقَ بحَسَب شلاَيْن
semiconstrained total elbow a.	رأب كَاملَ مَفْصَل المرْفَق نصْف المُقَيَّد
shoulder a.	رأب مَفْصل الكتف
Silastic a.	رأب المَفْصَل بحَسَب سيلاَسْتيك
Silastic lunate a.	رأب المَفْصَل الهلاَلي بحَسَبَ سيلاَسْتيك
silicone implant a.	رأبَ المَفْصَل بغرْسة سيليكُونيَّة
silicone rubber a.	رأب المَفْصَل بالمَطَّاط السَيليكُوني
silicone wrist a.	رأب مَفْصَل الرُسُغ السيلَيكُونيَ
Smith-Petersen cup a.	رأب مَفْصَل بلجف سمَيث ـ بترْسونَ
Speed a.	رأبَ المَفْصل بحَسَب سبيد
Stanmore shoulder a.	رأب مَفْصَل الكَتف بحَسَب ستانْمُورَ
Steffee thumb a.	رأب مَفْصَل الإبْهَام بحَسَب ستيفي
Suave-Kapanje a.	رأبَ المَفْصل بحَسَب سوَاف ـ كَابَنْجي
suface replacement a.	رأب المَفْصل باسْتبْدَال السَطْح
surface replacement hip a.	رأبُ مَفْصَل الورَك باسْتبْدَال السطْح
Swanson Convex condylar a.	رأب المَفْصل اللُقْمي المُحَدَّب بحَسَب سوَانْسُونَ
Swanson implant a.	رأب المَفْصل بغرْسة سوَانْسُون
Swanson radial head implant a.	رأب المَفْصَل بغَرْسة من رأس الكُعْبُرَة بَحسَب سوانْسُون
Swanson silicone wrist a.	رأب مَفْصل الرُسُغ السيليكُوني بحَسَب سوانْسُون
tendon interposition a.	رأب المَفْصل الإقْحَامي بالوتَر
total ankle a.	رأب كَاملَ مَفْصل الكَاحل
total articular replacement a. (TARA)	رأب المَفْصل باسْتبْدَال كَامل المَفْصل (TARA)
total articular resurfacing a. (TARA)	رأب المَفْصل بإعَادَة التَسْطيح لكَامل المَفْصَل (TARA)
total elbow a.	رأب كَامل مَفْصل المرْفَق
total hip a. (THA)	رأب كَامَل مَفْصَل الوَرك
total knee a. (TKA)	رأب كَامَل مَفْصَل الرُكْبَة
total patellofemoral joint a.	رأب كَامَل المَفْصَل الرضَفي الفَخذي
total shoulder a.	رأب كَامَل مَفْصل الكَتف
total wrist a.	رأب كَامَل مَفْصَل الرُسُغ
triaxial total elbow a.	رأب كَامَل مَفْصَل المرْفَق الثُلاَثي المحاور
Tupper a.	رأب المَفْصل بحَسَب تُوبر
ulnar hemiresection interposition a.	رأب المَفْصَل الإقْحَامي بالقَطْع النصْفي للزنْدي
unconstrained shoulder a.	رأبَ مَفْصَل الكَتف غَيْر المُقَيَّد
unicompartmental a.	رأب المَفْصَل الأحَادي الحَيِّز
unicompartmental knee a. (UKA)	رأب مَفْصَل الركْبَة الأحَادي الحَيِّز
Vaino MP a.	رأب المَفْصل حَسَب فَاينُو م ب
Vitallium cup a.	رأب مَفْصَل بلَجف فيتَاليُوم
volar plate a.	رأب المَفْصَل بالصَفيحَة الراحيَّة
Volz a.	رأب المَفْصَل بحَسَب فُولْز

Wilson-McKeever a.	رَأب المَفصل بحَسَب ويلسُون ـ مَكْ كيفرَ
arthropneumography	**تَصْوير المَفْصَل الغَازي**
Arthropor	**أَرْثرُوبُور**
A. cup	كأس (لجف) أَرْثرُوبُور
A. cup pad	وسَادَة الكَأْس بحَسَب أَرْثرُوبُور
A. cup prosthesis	بدْلَة الكَأْس بحَسَب أَرْثرُوبُور
A. II porous socket	اَلجوْرَب السَميم بحَسَب أَرْثرُوبُور II
A. oblong cup for acetabular defects	اللَّجف المُسْتَطيل بحَسَب أَرْثرُوبُور للعُيُوب الحُقِّيَّة
A. pad	وسَادَة أَرْثرُوبُور
ArthroProbe	أَرْثرُوبْرُوب
Contact A.	أَرْثرُوبْرُوب التَّماسي
A. laser system	جهَاز الليزر بحسب أَرْثرُوبْرُوب
arthropyosis	**تَقيُّحُ المَفْصل**
arthrorheumatism	**روماتيزم مَفْصلي**
arthroscope	**منْظَار المَفْصل**
angled a.	منْظَار المَفْصل المُزَوَّى
Dyonics a.	مَنْظَار المَفْصَل بحَسَب ديُونيكْس
Eagle a.	مَنْظَار المَفْصَل بحَسَب إيجَل
Eagle straight-ahead a.	مَنْظَار المَفْصَل المُسْتَقيم العَديم الرأس بحَسَب إيجَل
fiberoptic a.	منْظَار المَفْصل البَصَري اللِيْفي
O'Connor operating a.	مَنْظَار المَفْصَل الجراَحيٌّ بحَسَب أُوكنُور
a. sheath	غمْد منْظَار المَفْصل
Storz a.	منْظَار المَفْصل بحَسَب شتورتز
Storz oblique a.	مَنْظَار المَفْصَل المائل بحَسَب شتورتز
Stryker viewing a.	مَشْهَد منْظَاريٌّ مَفْصليٌّ بحَسَب سترايْكر
triangulation technique for a.	الطَريقَة الثُلاثيَّة الزوَايَا لمنْظَار المَفْصل
Wolf a.	منْظَار المَفْصل بحَسَب وُولْف
arthroscopic	**مُتَعلِّق بمنْظَار المَفْصل**
a. abrasion chondroplasty	رَأْبُ الغُضْروف السَّحجي بمنْظَار المَفْصل
a. augmentation	منْظَار المَفْصل التَّكبيري
a. cannula	قُنَيَّة منْظَار المَفْصل
a. debridement	إنْضَارٌ بمنْظَار المَفْصل
a. entry portal	مَدْخَل دخول منْظَار المَفْصل
a. examination	الفحص بمنْظَار المَفْصل
a. knife	سكِّينَة منْظَار المَفْصل
a. laser instrument	أدَاة الليزَر لمنْظَار المَفْصل
a. laser surgery	الجراحَة الليزريَّة بمنْظَار المَفْصل
a. meniscectomy	استئْصَال الهلاَلَة بمنْظَار المَفْصَل
a. microdiskectomy (AMD)	استئْصَال القُرْص بالتنظير المَفصلي المجهَري
a. osteotome	مبْضَعُ العَظْم بمنْظَار المَفْصل
a. probe	مسْبَار منْظَار المَفْصل
a. punch	خَرَّامَة مَنْظَار المَفْصَل
a. scissors	مقَصٌّ مَنْظَار المَفْصَل
a. shaving	كَشْط بمَنْظَار المَفْصَل
a. shield	درْع منْظَار المَفْصل
a. surgery	الجراحَة بمنْظَار المَفْصل
a. synovectomy	استئْصَال الزَليل بمنْظَار المَفْصَل
arthroscopy	**تنظيرُ المَفْصل**
a. basket forceps	ملْقَط السَّلَّة لتنظير المَفْصل
diagnostic a.	تَنظير المَفْصل التَشْخيصي
diagnostic and operative a. (DOA)	تنظير المَفْصَل التَشْخيصي والجراَحي
Gilquist a.	تنظير المَفْصَل بحَسَب جيلْكويسْت
a. grasping forceps	ملْقَط القَبْض لتنظير المَفْصل
laser a.	تَنظير المَفْصل بالليزر
lateral hip a.	تنظير مَفْصَل الوَرك الجانبي
midcarpal a.	تنظير مَفْصَل مُنْتَصف الرُسْغ
operative a.	تنظير المَفْصَل الجراَحي
radiocarpal a.	تنظير المَفْصَل الكُعْبُري الرُسْغي
Ringer a.	تنظير المَفْصَل بحَسَب رينْجر
arthrosis	**فُصالٌ**
uncovertebral a.	فُصال شصِّي فقْري
Arthrotek	**أَرْثرُوتك**
A. Ellipticut hand instrumentation	استعْمَال أدَوَات اليَد بحسب أَرْثرُوتك إلِيبْتيكَت
A. femoral aimer	مساعد الفَخذ بحَسَب أَرْثرُوتكْ
A. IES 1000	أَرْثرُوتك IES1000
arthrotomy	**بَضْعُ المَفْصل**
Magnuson-Stack	بَضْعُ مَفْصل الكَتف بحَسَب

shoulder a. — مَاجنُسُون ـ ستَاك
operative a. — بَضْعُ المَفْصل الجَرَاحي
parapatellar a. — بَضْعُ مَفْصَل حَوْلَ الرَضَفَة
arthroxerosis — **جُفافُ المَفْصَل**
articular — **مَفْصلي**
a. blockage — إحْصَار مَفْصَلي
a. capsule — مَحْفَظَة مَفْصَلِيَّة
a. cartilage — غُضْرُوف مَفْصَلي
a. cartilage lesion — آفة الغُضْرُوف المَفْصلي
a. defect — عَيْب مَفْصلي
a. facet — وُجَيْه مَفْصَلي
a. facet angle — زَاوِيَة الوُجَيْه المَفْصلي
a. fragment — شُدْفَة مَفْصليَّة
a. insert — غَرْز مَفْصلَي
a. labrum — شَفَا المَفْصَل
a. mass separation — انْفصَال كُتْلِيٌّ مَفْصلي
articular — **مَفْصَليٌّ**
a. mass separation fracture — كَسْر انْفصَالي لكُتْلَة المَفْصل
a. nerve — عَصَب مَفْصلي
a. pillar — عمَاد مَفْصلَي
a. pillar fracture — كَسْر العمَاد المَفْصلي
a. process — النَاتِئ المَفْصلي
a. strain — إجْهَاد مَفْصَليّ
a. surface — سَطْح مَفْصَلي
articulated — **مُتَمَفْصَل**
a. chin implant — غرْسَة ذَقْنِيَّة مُتَمَفْصلة
a. external fixator — المُثَبِّت الخَارجي المُتَمَفْصل
a. tension device — جَهيزَة التَوَتُّر المُتَمَفْصلة
articulating bone end — **نهَايَة عَظْمِيَّة مُتَمَفْصلَة**
articulatio humeri — **مَفْصل العَضُد**
articulation — **تَمَفْصُل ، مَفْصل**
acromioclavicular a. — المَفْصل الأخْرَمي التَرْقُوي
atlantoaxial a. — المَفْصَل الفَهْقِي المحْوَرَي
calcaneocuboid a. — المَفْصَل العَقَبِي النَرْدي
carpometacarpal a. — المَفْصَل الرُسْغي السَنْعي
Chopart a. — مَفْصَل شُوبَار
condylar a. — المَفْصَل اللُقْمي
coracoclavicular a. — المَفْصَل الغُرَابي التَرْقُوي
coxofemoral a. — المَفْصَل الوَرَكي الفَخْذَي
Goldman-Fristoe test of a. — اخْتبَار التَمَفْصُل بحَسَب جُولْدمَان ـ فريسْتُو
humeroradial a. — المَفْصلُ العَضُدَي الكُعْبُري
humeroulnar a. — المَفْصَلُ العَضُدَي الزَنْدي
intercarpal as. — المَفاصَلُ بين عظَام الرُسْغ
intermetacarpal as. — المَفاصَلُ بين الأَسْنَاع
interphalangeal as. — المَفاصَلُ بين السُلاَمَيَات
Lisfranc a. — مَفْصلُ ليسْفرَانْك
metacarpophalangeal a. — المَفْصَلُ السنْعي السُلاَمي
metatarsocuneiform a. — المَفْصَلُ المشْطَي الإسْفِيني
patellofemoral a. — المَفْصَلُ الرَضَفي الفَخذَي
proximal radioulnar a. — المَفْصَلُ الكُعْبُرَي الزَنْدَي الدَاني
radiocapitellar a. — المَفْصَلُ الكُعْبُرَي الرَأسَي
radiocarpal a. — المَفْصَلُ الكُعْبُرَي الرُسْغي
radioulnar a. — المَفْصَلُ الكُعْبُرَي الزَنْدي
scapuloclavicular a. — المَفْصَلُ الكَتفيَ التَرْقُويَ
subtalar a. — المَفْصَلُ تَحْتَ الكاحلَ
talocalcaneonavicular a. — المَفْصَلُ الكاحلي العَقبي الزَوْرَقي
tarsometatarsal a. — المَفْصَلُ الرُصْغي المشْطي
tibiofemoral a. — المَفْصَلُ الظُنْبُوبَي الفَخذي
tibiofibular a. — المَفْصَلُ الظُنْبُوبي الشَظَوَي
Vermont spinal fixator a. — تَمَفْصُل المُثَبِّت الشَوْكي بحَسَب فرْمُونْت
articulatory procedure — إجْرَاءٌ مفصلي
artifact — **خَادعَة**
electric a. — خَادعَةٌ كَهْرَبَائيّة
movement a. — حَرَكَة خادعَة
shock a. — صَدْمَة خادعَة
stimulus a. — تَنْبيه خادعَ
artifactual — **مُخَادع**
artificial — **اصْطنَاعي**
a. fat pad — وسَادَةَ دُهْنيَّة اصْطنَاعيَّة
a. joint implant — غَرْسَةُ المَفْصَل الاصْطنَاعي
a. ligament — ربَاط اصْطنَاعي
a. limb — طَرَف اصْطنَاعي
a. vertebral body — جسْمٌ فقْرِيَ اصْطنَاعي
AS — **[مختصر]**
anterosuperior — أَمَاميٌّ عُلْوي
aortic stenosis — تضيُّق الأَوْرطي
arteriosclerosis — تَصلُّب الشَرَايين
AS ilium — حَرْقَفي أمَامي عُلْوي

AS subluxation | الخَلْع الجُزْئي (الفكك) الأمَامي العُلْوي

ASA [مختصر]
acetylsalicylic acid | حَمْض الأسيتيل سَاليسيليك
ascending cervical artery | **الشريْان الرقَبي الصَاعد**

Asch **أش**
A. forceps | ملْقَط أش
A. splint | جَبيرَة أش

ascites **استْسْقَاء ؛ حَبَن**
chylous a. | حَبَنٌ كيلُوسيٌّ
Ascriptin | أسْكربتَن

ASE [مختصَر]
axilla, shoulder, elbow | الإبْط ، الكَتف ، المرْفَق
ASE bandage | عصَابَة الإبْط والكَتف والمرْفَق

aseptic **طَاهر**
a. fashion | طَريقةٌ طَاهرة
a. felon | داحس طَاهر
a. loosening | تَقَلْقُل عقيمَ
a. necrosis | نَخْر طَاهر

ASEx [مختصرَ]
anterosuperior external ilium movement | حرَكَة حرْقفيَّة أمَاميَّة عُلْويَّة وَحْشيّة
ASEx ilium | حَرْقفيٌّ أمَاميٌّ عُلْويٌّ وَحْشي
ASEx subluxation | الخَلْعَ الجُزْئيَ (الفكَك) الحَرْقفي الأمَامي العُلُوي الوَحْشي

Ashhurst-Bromer classification of ankle fractures | **تقسيم أشَهُورْستَ ـ برُومرَ لكَسور الكَاحل**

Ashhurts leg splint | **جَبيرَة السَاق بحَسَب أشْهُورْستز**

Ashworth **أشْوُورْث**
A. hand arthroplasty | رأب مَفْصل اليَد بحَسَب أشْوُورْثَ
A. implant arthroplasty | رأب المَفْصل الغرْسي بحَسَب أشْوُورْثَ

ASI [مختصر]
acromial spur index | مَنْسَب مهْماز الأخْرَمي

ASICT [مختصرَ]
amplitude-summation interferential current therapy | مُعَالجَة بطَريقَة التَيَّار التدَاخلي بتركُّم المَدَى

ASIF [مختصر]
Association for the Study of Internal Fixation | رابطةُ دراَسَة التَثْبيت الدَاخلي
ASIF broad dynamic compression bone plate | صَفيحَة العَظْم الانْضغَاطيَّة الدَيناميكيّة العريضةَ ASIF
ASIF cancellous screw | اللولَب الإسْفَنْجي بحسب ASIF
ASIF chisel | إزْميل ASIF
ASIF cortical screw | لَولَب قشْري بحسب ASIF
ASIF plate | صَفيحَةَ ASIF
ASIF right-angle blade plate | صَفيحَة نَصْليَّة قَائمَة الزَاويَة ASIF
ASIF screw | لولب ASIF
ASIF screw fixation technique | طَريقَة التَثْبيت باللولب بحَسَب ASIF
ASIF screw pin | دبُّوس لولب ASIF
ASIF system | جهَاز ASIF
ASIF technique | طَريقَة ASIF
ASIF T-plate | الصَفيحَة بشكْل T بحَسَب ASIF
ASIF twist drill | مثْقَب الفَتْل بحَسَب ASIF

ASIn [مَختصر]
anterosuperior internal ilium movement | حرَكَة حرْقفيَّة أمَاميَّة عُلْويَّة دَاخليَّة
ASIn ilium | حَرْقفَي أمَامي عُلْوي دَاخلي
ASIn subluxation | الخَلْعَ الجُزْئيَ (الفكَك) الحَرْقفي الأمَامي العُلْوي الدَاخلي

ASIS [مختصرَ]
anterior superior iliac spine | الشوْكَة الحَرْقفيَّة الأمَاميَّة العُلْويَّة
anterosuperior iliac spine | الشوْكَة الحَرْقَفيَّة الأمَاميَّة العُلْويَّة

Asnis **أزْنيس**
A. cannulated cancellous screw | اَللولَب الإسْفَنْجي المُقَنَّى بحَسَب أزْنيس
A. cannulated screw | اللولَب المُقَنَّى بحَسَب أزْنيس
A. guided screw system | جهَاز اللولب الموجَّه بحَسَب أزْنيس
A. 2 guided screw system | جهَاز اللولب الموجَّه 2 بحَسَب أزْنيس
A. pin | دبُّوس أزْنيس
A. screw | لولب أزْنَيس
A. screw system | جهَاز اللوَلب بحَسَب أزْنيس
A. technique | طَريقَة أزْنيس

ASOT [مختصر]
antistreptolysin-O titer عيار ضدُّ الحالَّة العقْديَّة O
ASP clip staple **الرزّة المشْبكيَّة بحَسب** ASP
aspect **مَنْظَر**
dorsal a. مَنْظَر ظَهْراني
laminar cortex posterior a. مَنْظَر خَلْفيٌّ للقشْرة الصفَائحيَّة
medial a. مَنْظَر إنْسي
posterolateral a. مَنْظَر خَلْفيٌّ جانبي (وحشي)
volar a. مَنْظَر راحي
aspera خَشن
linea a. الخَطُّ الخَشن
Aspercin **أَسْبرْسين**
A. Extra إكْسترًا الأَسْبرْسين
aspergillosis infection **عَدْوَى داء الرشَّاشيَّات**
Aspergillus fumigatus ***الرشَّاشيَّة الدخْناء***
aspiration **نَزْح**
anterior a. نَزْح أَمَاميٌّ
bone marrow a. نَزْح نقْيَ العظم
joint a. نَزْح المَفْصل
lateral a. نَزْح جَانبيٌّ
medial a. نَزْح إنْسي
a. needle biopsy خزْعَةٌ بإبْرَة النَزْح
aspirator **شَفَّاطة ، رَشَّافة**
Cavitron ultrasonic surgical a. الشَفَّاطة الجراحيَّة بالمَوْجَات فَوْقَ الصَوْتيَّة بحَسَب كَافتْرُون
aspirin **أَسْبرين (دَوَاء مُسكِّن وخَافض للحَرَارَة)**
assay مُقَايَسَة
enzyme-linked immunosorbent a. (ELISA) مُقَايَسَةُ المُمتزِّ المَناعيِّ المُرْتَبط بالإنْزيْم (إليزا)
radioisotope cleanrance a. مُقَايَسَةَ تَصْفيَة النَظَائر المُشعَّة
assembly **تَجْميع**
foot-ankle a. تَجْميع القَدَم والكَاحل
Massie nail a. تَجْميع مسْمَار ماسِّي
multiple hook a. تَجْميع الصنَّارات المُتَعَدِّدَة
nail a. تَجْميع المسْمَار
nail-screw sideplate a. تَجْميع الصَفيحَة الجَانبيَّة للمسْمَار واللَولب
proximal drill guide a. تَجْميع دَليل المثْقَب الدَاني
assessment **تَقْييم**
functional capacities a. تَقْييم السعَة الوَظيفيَّة
motor function a. تَقْييم الوظيفة الحَرَكيَّة
neurologic a. التَقْييمُ العَصَبي
vascular a. التَقْييم الوعَائي
visual a. التَقْييم البَصَري
vocational a. التَقْييم المهَني
ASSI [مختصر]
Accurate Surgical and Scientific Instruments Corporation شركةُ الأَدَوَات العلَميَّة والجراحيَّة الدقيقة
ASSI wire pass drill مثْقَب إمْرَار السلْك الخاص بشركة الآلات العلَميَّة والجراحيَّة الدقيقة
assimilation **تَمثُّل**
atlantooccipital a. الالتحام الفَهْقيُّ القَذَاليُّ
assist **مُسَاعَدَة**
knee extension a. مُسَاعَدَة انْبسَاط الرُكْبَة
assistance **مُسَاعَدَة**
ambulate with a. السَيْر بمُسَاعَدَة
assisted ambulation **السَيْر المُسَاعَد**
assistive **مُسَاعدَة**
a. device جَهَيزَة مُسَاعدَة
associated myofascial trigger point **نُقْطَةَ زناديَّة عَضَليَّة لفَافيَّة مصاحبة**
Association **رابطةٌ**
American Physical Therapy A. (APTA) الرابطةُ الأَمَريكيَّة للعلاج الطَبيعي
Canadian Physiotherapy A. الرابطةُ الكَنَديَّة للعلاج الطَبيعي
Japanese Orthopaedic A. (JOA) الرابطةُ اليَابَانيَّة لجراحَة تَقْويَم العظَام
A. for the Study of Internal Fixation (ASIF) رابطَةُ دراَسَة التَثْبيت الدَاخلي
astasia **تَعَذُّرُ الوُقوف ؛ اللاوُقُوْفيَّة**
asterixis **الارْتعَاشُ الخافق ؛ اللاثَبَاتيَّة (في الفَشَل الكبدَي)**
asthenia **وَهَنٌ**
asthenic **واهنٌ**
ASTM [مختصر]
American Society for Testing of Materials الجمعيَّة الأَمَريكيَّة لاخْتبَار المَوَاد

ASTM designation of Biophase — تَعْيين الطور الحيوي بحَسَب الجمعيَّة الأمَريكيَّة لاختبَار المَوَاد
Aston patterning — **إطْرَاز أسْتُون**
astragalus — **اَلكَاحل**
aviator's a. — كَاحل الطَّيَّارين
Astralac needle — **إبْرَة أسْترلاك**
asymmetric — **لَامُتَنَاظر**
a. incurvatum reflex — مُنْعكَس الانْحنَاء الدَاخلي اللامُتَنَاظر
a. skin fold — طَيَّة الجلْد اَللامُتَنَاظرة
a. tonic neck reflex (ATNR) — مُنْعكَس المُوَتِّر للرَقَبَة اللامُتَنَاظر
a. wear — اهْترَاءٌ لامُتَنَاظر
asymmetrical — **لامُتَنَاظر**
a. growth — نُمُوٌّ لامُتَنَاظر
asymmetrically — **لامُتَنَاظر**
asymmetry — **لاتَنَاظُر**
asynergia — **اللاتَآزُريَّة ، فَقْدُ التَّآزُر**
asynergic — **لاتَآزُريٌّ**
AT — **[مختصر]**
anaerobic threshold — عَتَبَة اللاحَيَوائيَّة
Atasoy — **أتَازُوي**
A. triangular advancement flap — السَديلَة المُتَقدِّمَة المُثَلَّثيَّة بحَسَب أتَازُوي
A. volar V-Y flap — السَديلَة الرَاحيَّة بشكْل V-Y بحَسَب أتَازُوي
A. V-Y advancement — التَقْديم بشكْل V-Y بحَسَب أتَازُوي
A. V-Y technique — الطَريقَة V-Y بحَسَب أتَازُوي
Atasoy-type flap for nail injury repair — **سَديلَة من نَمَط أتَازُوي لتَصْليح إصَابَات المسامير**
atavicus — **قَصير**
metatarsus a. — مُشْط قَصير
ataxia — **رَنَح**
equilibratory a. — رَنَح تَوَازني
Friedreich a. — رَنَح فريدْرايخ
hereditary spinocerebellar a. — رَنَح نُخَاعيٌّ مُخَيْخيٌّ وِرَاثي
locomotor a. — رَنَح تحَرُّكي
spinocerebellar a. — رَنَح نُخَاعيٌّ مُخَيْخي
ataxia-telangiectasia — **رَنَح تَوَسُّع الشُعَيْرَات**
ataxic cerebral palsy — **شَلَل مُخِّيٌّ رَنَحي**
atelectasis — **انْخمَاص**
plate-like a. — انْخمَاصٌ لَوْحيٌّ الشكْل
pulmonary a. — انْخمَاص رئَوي
Aten olecranon screw — **لولبَ الزُجِّ بحَسَب أتن**
ATFL — **[مختصر]**
anterior talofibular ligament — الربَاط الكاحلي الشظَوي الأمَامي
ATH — **[مختصر]**
anthropometric total hip — ورْك كَامل بالقيَاسات البَشَريَّة
atherosclerosis — **التَصَلُّب العَصيدَي**
athetoid — **كَنَعَاني ، كَنَعي**
a. cerebral palsy — شَلَل مُخِّيٌّ كَنَعَاني
athetotic — **كَنَعي**
athlete's foot — **قَدَم الرياضي**
athletic — **رياضي**
a. injury — إصَابَةٌ رياضيَّة
a. trainer — مدرِّب رياضي
Ativan — **أتيفَان**
Atkin epiphyseal fracture — **الكَسْر المُشَاشي بحَسَب أتْكين**
Atlanta — **أتْلانْتا**
A. brace orthosis — مقْوَمَة العَظْم السنَاديَّة بحَسَب أتْلانْتَا
A. hip brace — سنَاد الورك بحَسَب أتْلانْتَا
atlantal — **فَهْقي**
a. ligament — الربَاط الفَهْقي
a. transverse ligament — الربَاط الفَهْقي المُسْتَعْرض
Atlanta-Scottish Rite — **أتْلانْتا ـ سكُوتَش رايْت**
A.-S. R. abduction orthosis — مقْوَمَة العَظْم التَبْعيديَّة بحَسَب أتْلانْتَا ـ سكُوتشَ رَايْت
A.-S. R. brace — سنَاد أتْلانْتَا ـ سكُوتش رَايْت
atlantis — **فَهْقي**
arcus a. — القَوْس الفَهْقيَّة
atlantoaxial — **فَهْقيٌّ محْوَري**
a. alignment — التَرْصيف الفَهْقي المحْوَري
a. arthrodesis — إيثَاقُ المَفْصل الفَهْقي المحْوَري
a. articulation — المَفْصل الفَهْقي المحْوَري
a. dislocation (AAD) — الخَلْعَ الفَهْقي المحْوَري
a. fracture-dislocation — الخَلْعُ الكَسْري الفَهْقي المحْوَري
a. fusion — الدَمْج الفَهْقي المحْوَري
a. impaction — الانْحشَار الفَهْقي المحْوَري

a. instability اللاثَبَات (عدم الاستقرار) الفَهْقِي المحْوَري
a. joint المَفْصِل الفَهْقِي المحْوَري
a. lesion آفةٌ فَهْقِيَّة محْوَرِيَّة
a. ligament الربَاط الفَهْقِي المحْوَري
a. rotary displacement الانْزِيَاح الدوَّار الفَهْقِي المحْوَري
a. rotatory fixation (AARF) التَثْبِيت الدوَّار الفَهْقِي المَحْوَري
a. rotatory subluxation الخَلْع الجُزْئي (الفكَك) الدوَّار الفَهْقِي المَحْوَري
a. stabilization التَّثْبِيتَ الفَهْقِي المحْوَري
a. subluxation (AAS) الخَلْعُ الجُزْئيَ (الفَكَك) الفَهْقِي المحْوَري
atlantodens interval (ADI) **الفَاصِلَة الفَهْقِيَّة الفَائقِيَّة**
atlantodental **فَهْقِيٌّ فَائقِيّ**
a. interspace الحَيِّزُ بيَن سَطْحي الفَهْقِي والفائقي
a. interval (ADI) الفَاصِلَة الفَهْقِيَّة القَذَالِيَّة
atlantooccipital (AO) **فَهْقِيٌّ قَذَالي**
a. assimilation الالْتحَامُ الفَهْقِي القَذَالي
a. disability العَجْزُ الفَهْقِيَ القَذَاليَ
a. fusion الدمْج الفَهْقِي القَذَالي
a. joint المَفْصِل الفَهْقِي القَذَالي
a. joint disclocation خَلْع المَفْصِل الفَهْقِي القَذَالي
a. junction المَوْصِل الفَهْقِي القَذَالي
a. ligament الربَاطَ الفَهْقِيَ القَذَاليَ
a. subluxation الخَلْع الجُزْئي الفَهْقِيَ القَذَالي
atlantoodontoid **فَهْقِيٌّ فَائقِي**
a. interspace الحَيِّز بينَ سَطْحي الفَهْقِي والفائقي
atlas **الفَهْقَة**
a. fracture كَسْر الفَهْقَة
Jefferson fracture, of a. كَسْر جفِرْسُونْ للفَهْقَة
a. orthogonal percussion instrument أدَاةُ القَرْع المُتَعَامد للفَهْقَة
atlas-axis **الفَهْقَة ـ المحْوَر**
a.-a. complex مُركَّب الفَهْقَة ـ المحْوَر
a.-a. movement حَركَة الفَهْقَة ـ المَحْوَر
atlas (C1) **الفَهْقَة ـ الفقْرَة الرقَبِيّة الأولَى**
atlas-dens interval **الفَاصِلَة بينَ الفَهْقَة والفائق**
ATNR [مختَصر]
asymmetric tonic neck reflex المُنْعكَس المُتوتِّر للرَقَبَة اللامُتَناظِر

ATON [مختصر]
adductor tenotomy and obturator neurectomy بَضْعُ الوتَر المُقَرِّب وقَطْع العَصَب السَّدَّادي
atonia **وَنَى**
atony **وَنَى**
atopic dermatitis **الْتهَابُ الجلْد التَأَتُّبي**
ATR [مَختصر]
Achilles tendon rupture تَمَزُّقُ العُرْقُوب
atracurium besylate **بيزيلات الأتْراكيريُوم**
Atra-Grip clamp **مَلْقَاط أَتْرَا ـ جرِيب**
atraumatic **لارَضْحي**
a. multidirectional instability عَدَم الاستقرار العديد الاتِّجاهات اللارَضْحي
a. necrosis نَخْر لارَضْحي
a. needle إبْرَةٌ غير رَاضِحة
atretic **رتَقي**
atrophic **ضُمُوري**
a. fracture كَسْر ضُمُوري
a. nonunion عَدَم الالتئَام (عدم الانْجبَار) الضُمُوري
atrophied **ضَامر**
atrophy **ضُمُور**
cortical a. ضُمُورٌ قشْري
disuse a. ضُمُورُ عَدَم الاسْتعْمَال
Duchenne muscular a. ضُمُور عَضَليٌّ بحَسَب دُوشين
infantile spinal muscular a. ضُمُور عَضَليٌّ نُخَاعيٌّ طُفُولي
muscular a. ضُمُور عَضَلي
quadriceps a. ضُمُور رُبَاعيَّة الرؤُوس
scapular personeal a. ضُمُور كَتفيٌّ شَظَوي
spinal muscular a. (SMA) ضُمورٌ عَضَليٌّ نُخَاعيٌّ المَنْشأ
Sudeck a. ضُمُور سُوديك (تَخَلْخُل العَظْم التَالي للرَضْح)
thenar a. ضُمُورُ الرَّانفة
attachement **مُرْتكَز**
capsular a. مُرْتكَزٌ محْفَظيٌّ
femoral a. مُرْتكَز فَخذيَ
fibrous a. مُرْتكَز ليفيٌّ
ligamentous a. مُرْتكَز رِبَاطيٌّ
muscular a. مُرْتكَز عَضَليٌّ
osseous a. مُرْتكَز عَظْمي

Pearson a.	مُرْتكَز بيرسُون
Pearson splint a.	مُرْتكَز الجَبيرَة بحَسَب بيرسُون
splint a.	مُرْتكَز الجَبيرَة
tendinous a.	مُرْتكَز وَتَري
tendon-to-bone a.	مُرْتكَز الوَتَر إلى العَظْم
Thomas splint with Pearson a.	جَبيرَة تُومَاس مع مُرْتكَز بيرسُون
a. versatility	مُرْتكَز متعدِّد الاستعْمَال
Attenborough total knee prosthesis	**بدْلَة كَامِل الرُكْبَة بحَسَب أَتِّنبُورُوج**
attenuate	**يُوَهِّن**
attenuation of tendon	**تَوْهِينُ الوتَر**
Atton disease	**مَرَضُ أَتُّون**
attrition of tendon	**انْسِحَال الوتَر**
atypical dislocation	**خَلْع لانَمُوذَجي**
auditory	**سَمْعي**
a. defensiveness	الدفَاع السَمْعي
a. evoked potential (AEP)	الكَامن السَمْعي المُحرَّض
Aufranc	**أُوفْرَانْك**
A. awl	مخْرَز أُوفْرَانْك
Aufranc	**أُوفْرَانْك**
A. cobra retractor	مبْعَاد الصلِّ النَاشر بحسب أُوفْرَانْك
A. concentric hip mold	قَالَب الورك المُتَراكز بحَسَب أُوفْرَانْك
A. cup arthroplasty	رَأب المَفْصل بلَجَف أُوفْرَانْك
A. gouge	مجْوَبُ أُوفْرَانْك
A. modification of Smith-Petersen cup	تَعْديل أُوفْرَانْك للجَف سميث ـ بيتَرْسون
A. periosteal elevator	رَافِعَة السمْحَاق بحَسَب أُوفْرَانْك
A. reamer	مقْوَارُ أُوفْرَانْك
Aufranc-Cobra hip prosthesis	**بدْلَةُ الوَرك بحَسَب أُوفْرَانْك ـ كُوبْرَا**
Aufranc-Turner	**أُوفْرَانْك ـ تيرْنر**
A.-T. acetabular cup	اللَجفُ الحُقِّي بحَسَب أُوفْرَانْك ـ تيرْنر
A.-T. cemented hip prosthesis	بدْلَة الوَرك الملاَطيَّة بحَسَب أُوفْرَانْك ـ تيرْنر
A.-T. femoral component	المُكوِّن الفَخذي بحَسَب أُوفْرَانْك ـ تيرْنر
A.-T. hip cup	لجفُ الوَرك بحَسَب أُوفْرَانْك ـ تيرْنر
A.-T. stem	جذْعُ أُوفْرَانْك ـ تيرْنر
auger	**مِثْقَب**
augmentation	**ازْدياد ، تكبير**
arthroscopic a.	تكبيرٌ بمنْظَار المَفْصل
extraarticular a.	تكبيرٌ خَارجَ المَفْصَل
hamstring ligament a.	تكبير ربَاطِ المَأبض
iliotibial band a.	تكبيرُ الشَريط الحَرْقَفي الظُنْبُوبي
iliotibial band graft a.	التكبيرُ بطُعْم الشَريط الحَرْقَفي الظُنْبُوبي
Leach-Schepsis-Paul a.	تكبيرٌ بحَسَب ليش ـ شبسيز ـ بُول
slotted acetabular a.	تكبيرٌ حُقِّيٌّ مَشْقُوب
synthetic a.	تكبيرٌ تَخْليقي
Augustine boat nail	**المسْمَارُ القَارِبي بحسب أُوجُسْتين**
auranofin	**أَورانوفين (دَوَاء مُضَادٌّ للرثية)**
aureus	**ذَهَبي**
Staphylococcus a.	*العُنْقُوديَّةُ الذَهَبيَّة*
aurothioglucose	**الأوروثيُوجلوكوز (مُسْتَحْضر ذَهبيٌّ يستعمل حَقْناً عَضَليّاً في الأمراض الرُومَاتيزْميَّة)**
aurothiomalate	**الأوروثيُومالات**
Austin	**أُوسْتين**
A. bunionectomy	استِئْصالُ الوكْعَة بحَسَب أُوسْتين
A. osteotomy	قَطْع العَظْم بحَسَب أُوسْتين
Austin-Moore	أُوسْتين ـ مُور
A. M. arthroplasty	رَأبُ المَفْصل بحَسَب أُوسْتين ـ مُور
A. M. extractor	قَالع أُوسْتين ـ مُور
A. M. femoral head prosthesis	بدْلَةُ رَأسَ الفَخذ بحَسَب أُوسْتين ـ مُور
A. M. hip prosthesis	بدْلَة الوَرك بحَسَب أُوسْتين ـ مُور
A. M. impactor	مَرْطام أُوسْتين ـ مُور
A. M. pin	دَبُّوس أُوسْتين ـ مُور
A. M. rasp	مسْحَال أُوسْتين ـ مُور
A. M. reamer	مَقْوَارُ أُوسْتين ـ مُور
autoamputation	**بَتْرٌ ذاتي**
autoclavable	**قابلٌ للتَّعْقيم بالموصَدة**
autoclave	**المَوصَدة ، يعَقِّم بالموصَدة**
autocompression plate	**صَفيحَةٌ ذَاتيَّة الانْضغَاط**

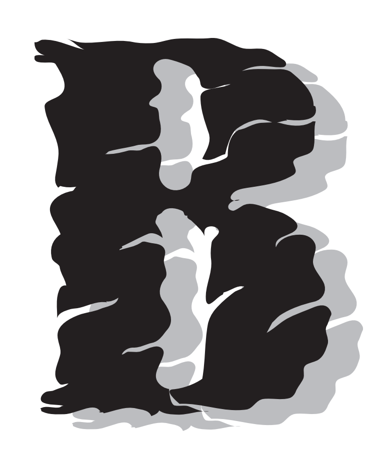
Autoflex II CPM unit وحْدَة الحَركَة المُنْفَعلة المُستَمرّة بحسب أُوتُوفْلاكْس II
autofusion دَمْج ذَاتي
autogéné تكوين ذَاتيٌّ المَنْشأ
Soudre a. المُكوِّن الذَاتي بحَسَب سُودر
autogenous ذَاتيٌّ المَنْشأ
a. bone graft طُعْم عَظْميٌّ ذَاتيٌّ المَنْشَأ
a. fat دُهْن ذَاتيٌّ المَنْشَأ
a. fibular graft طُعْم شَظَويٌّ ذَاتيٌّ المَنْشَأ
a. graft طُعْم ذَاتيٌّ المَنْشَأ
a. iliac bone عَظْم الحَرْقَفَة الذَاتي المَنْشَأ
a. interpositional shoulder arthroplasty رَأب مَفْصل الكَتف الإقْحَامي الذَاتي المَنْشَأ
Auto Glide walker accessory هيكلُ المَشي الإضَافي بحسب أُوتُو جلايْد
autograft طُعْمٌ ذَاتيٌّ
free revascularized a. الطُعْمَ الذَاتي المُعَاد الأوْعية (التوعِّي) الحُر
patellar bone-tendon-bone a. الطُعْم الذَاتي الرَضَفي المكوَّن من عَظْم ـ وتَر ـ عَظْم
Russel fibular head a. طُعْم رَأس الشَظيَة الذَاتي بحَسَب رُوسِّل
autoimmunization تَمْنيع ذَاتي
surgical a. تَمْنيع ذَاتيٌّ جراحي
autologous ذاتيٌّ المَنْشَأ
a. blood transfusion نَقْلُ الدَم الذَاتي
a. graft طُعْم ذَاتي
a. traction جَرّ ذَاتي
automated أُوتُومَاتيكي ، آلي
a. percutaneous diskectomy (APD) استئْصَال القُرْص الأُوتُومَاتيكي من خلال الجلد
a. shaver محْلاق أُوتُومَاتيكي
automatic أُوتُومَاتيكي ، آلي
a. screwdriver مفكٌّ أُوتُومَاتيكي
a. staple رَزَّةٌ أُوتُومَاتيكيَّة
Automator أُوتُومَاتُور
A. device جَهيزَة أُوتُومَاتُوريَّة
autonomic nervous system (ANS) الجهَازُ العَصَبي المُستَقل
autonomous zone المَنْطَقة المُستَقلَّة

Autophor ceramic total hip prosthesis بدْلَة كَامل الوَرك الخَزَفيَّة بحَسَب أُوتُوفُور
autosomal مُتعلِّق بالصبْغي الجَسَدي
autosuggestion إيحاءٌ ذاتي
autotome drill مثْقَب ذاتيٌّ القَطْع
autotraction جَرٌّ ذَاتي
autotransfusion system نظامُ النقل الذَاتي
Orth-erae a. s. نظَام النقل الذَاتي بحسب أُورْث ـ أرَاي
Solcotrans a. s. نظَام النقل الذَاتي بحسب سُلْكُوتْرَانْس
Auvard clamp ملْقَاط أُوفَارْد
avascular لاَوعَائي
a. fragment شُدْفَة لاَوعَائيَّة
a. microsis ميكروزيَّة لاَوعَائيَّة
a. necrosis نَخْر لاَوعَائيٌّ
a. necrosis of the femoral head (AVNFH) نَخْر لاَوعَائيٌّ لرَأس عَظْم الفَخذ
a. nonunion عَدَم الالْتئَام (عدم الانجبار) اللاَوعَائي
a. sequestrum وَشيظ لاَوعَائي
Averett hip prosthesis بدلَة الوَرك بحَسَب أفرت
AVF [مختصر]
arteriovenous fistula نَاسُور شريَانيٌّ وَريدي
aviator's astragalus كَاحلُ الطَيَارين
Avila technique طَريقَة أفيلاَ
avium ***الطَيْريَّة***
avium-intracellulare ***الطَيْريَّة الجوَّانية***
Mycobacterium a.-I. *المُتفَطِّرَة الطَيْريَّة الجوَّانية*
AVM [مختصر]
arteriovenous malformation التَشَوُّه الشريَاني الوَريدي
AVNFH [مختصر]
avascular necrosis of the femoral head النَخْرُ اللاوعَائي لرَأس عَظْم الفَخذ
avulse قَلْعٌ
avulsion قَلْعٌ
bony a. قَلْعٌ عَظْمي
a. fibular collateral ligament قَلْعُ الربَاط الجَانبي الشَظَوي
a. fracture كَسْر قَلْعيٌّ
a. injury إصَابَة قَلْعيَّة

isolated a.	قَلْعٌ مَعْزولٌ
labral a.	قَلْعٌ شُفَيْهوي ، قَلْع الشُفَيْهى
a. of nail plate	قَلْع صَفيحَة الظُّفُر
a. stress fracture	كَسْر الإجْهَاد القَلْعي
a. technique	طَريقَة القَلْع
tibial tubercle a.	قَلْعُ الحُدَيبَة الظُنْبُوبيَّة
tubercle a.	قَلْعُ الحُدَيبَة
awareness	**وَعْي ، إدراك**
body a.	إدراك الجسْم
kinesthetic a.	وَعْي حَرَكي حسّي
sensory a.	وَعْي حسيٌّ
A wave	**المَوْجَة A (في المُخَطّط الوَريدي)**
awl	**مخْرَز**
Aufranc a.	مخْرَز أُوفْرَانْك
bone a.	مَخْرَز العَظْم
curved a.	مَخرز مُنْحَنِ
DePuy a.	مَخْرَز دي بُوي
Ender a.	مَخْرَز إنْدر
Kuntscher a.	مَخْرَز كُونْتشر
Mark II Kodros radiolucent a.	مَخْرَز شَفيفَ للأشعَّة بحسب مَارْك II كُودرُوس
Rush a.	مخْرَز رُوش
Rush pin reamer a.	مَخْرَز مقْوار دبُّوس رُوش
square-shaped a.	مَخْرَز مُربَّعيٌّ الشكْل
Zuelzer a.	مَخْرَز زُولْزر
awl-reamer	**مخْرَز ـ مقْوَار**
Rush rod a.-r.	مخْرَز ـ مقْوَار نَبُّوت رُوش
Axer	**أكْسر**
A. compression apparatus	جِهَاز الانضغاط بحَسَب أكْسر
A. lateral opening wedge osteotomy	قَطْع العَظْم الإسْفيني بالفتح الجانبي بحَسَب أكْسر
A. varus derotational osteotomy	قَطْع العَظْم الأفحج اللاتَدْويري بحَسَب أكْسر
Axer-Clark procedure	**إجْرَاءُ أكْسر ـ كلارْك**
axial	**مَحْوَري**
a. calcaneal projection	المسقَط العَقبي المحْوَري
a. calcaneus view	المَنْظَر العَقبيَ المَحْوَري
A. compression	الانْضغَاطَ المحْوَري
a. compression injury	إصَابَةٌ بالانْضَغَاط المحْوَري
a. compression load	حِمْل الانْضغَاط المَحْوَري
a. compression principale	مبدأ الانْضغَاط المحْوَري
a. compression screw	لولب الانْضَغَاط المحْوَري
a. compression test	اخْتبَار الانْضَغَاط المَحْوَري
a. fixation	التَثْبيت المحْوَري
a. flap	السَّديلَة المَحْوَريَّة
a. gripping strength	قُوَّة المَسْكَ المحْوَري
a. instability	عَدَم الاستقرَار المحْوَري
a. load	الحمْل المحْوَري
a. loading	التَحْميلَ المحْوَري
a. loading injury	إصَابَةَ التَحْميل المحْوَري
a. loading of spine	التَحْميل المَحْوَري للسيساء
a. load test	اخْتبَار الحمْل المحْوَري
a. pattern flap	سَديلَة النَموذجَ المحْوَري
a. plane	المُسْتَوَى المحْوَري
a. plane angular deformity biomechanics	الميكانيكا البَيولوجيَّة للتَشَوُّه الزَّاويّ للسَطْح المَحْوَري
a. rotation	التَدْويرُ المحْوَري
a. sesamoid projection	المسقَطُ السَمْسماني المحْوَري
a. sesamoid view	المَنْظَر السمْسمَانيَ المحْوَري
a. stiffness	التَيَبُّس المَحْوَري
a. traction	جَرٌّ محْوَري
axillary	**إبْطيٌّ**
a. approach	المَأْتى الإبْطي
a. artery	الشرْيَانَ الإبْطي
a. block	الإحْصَار الإبْطي
a. block anesthesia	التَخْدير الإحْصَاري الإبْطي
axillary	**إبْطيٌّ**
a. contracture	تَقَفُّع إبْطي
a. crutch	عُكّاز إبْطي
a. flap	سَديلَة إبْطيَّة
a. nerve	العَصَبَ الإبْطي
a. nerve injury	إصَابَة العَصَب الإبْطي
a. vein	الوريدُ الإبْطي
a. view	مَنْظَرٌ إبْطي
axilla, shoulder, elbow (ASE)	**إبْط ـ كتف ـ مرْفَق**
axis	**محْوَر**
anatomic a.	المحْوَر التَشْريحي
flexion-extension a.	مَحْوَر الانْثنَاء ـ الانْبسَاط
a. guide	دَليل المحْوَر

hypothalamic-pituitary-adrenal a.	المحْوَر الوطَائي النُخَامي الكُظْري
long a.	المحْوَر الطَويل
longitudinal a.	المَحْوَر الطُولاني
mechanical a.	المَحْوَر الميكَانيكي
a. of motion	مَحْوَر الحَرَكَة
a. of rib motion	مَحْوَر حَركات الأضلاع
single a.	المَحْوَر المفرَد
a. traction	مَحْوَر الجَرّ
transmalleolar a.	المَحْوَر عَبْر الكَعْب
transverse a.	المَحْوَر المُسْتَعْرَض
vertical a.	المَحْوَر العَمُودي
weightbearing a.	المَحْوَر الحامل لوَزْن الجِسْم
x-a.	المَحْوَر X
y-a.	المَحْوَر Y
z-a.	المَحْوَر Z
axle lock and bumper	**غلق المحْوَر والمصَدّ**
axon	**محْوَار ، محْوَر عَصَبي**
a. degeneration	تنكُّس المَحْوَار
a. reflex	مُنْعكَسٌ محْواري
a. response	استجابة مَحْوارِيَّة
a. sprout	تفريخ المحْوَار ، شَطء المحْوَار
a. wave	مَوْجَة مَحْوارِيَّة
axonotmesis	**انْهتاكُ المَحْوار**
axoplasmic	**مُتَعلِّق بجبْلَة المحْوَار**
a. flow	جَرَيان جَبْلَة المحْوَار
a. transport	نقل بجبْلَة المحْوَار
Ayres tactile discrimination	**التَمْييز اللَمْسي بحَسَب أيْرز**
azathioprine	**آزاثيوبرين (دَوَاء مُضَادٌّ للمناعة والأوْرَام)**
azotemic osteodystrophy	**حَثَلٌ عَظْمِيٌّ آزوتيمي**





Baastrupi syndrome	**مُتلازِمَة بَاسْترُوبِي**
Babinski	**بَابنْسكي**
B. reflex	مُنْعكَس بَابنْسكي
B. sign	عَلاَمَة بَابنْسكي
B. test	اخْتبَار بَابنْسكي
Babinski-Fröhlich syndrome	**مُتلاَزِمَة بَابنْسكي ـ فروليخ**
baby	**طِفْل ؛ رَضِيْع**
b. Kocher clamp	مِلْقَاط الطِفْل بحسب كُوخَر
b. Lane forceps	مَلْقَطُ الطفْل بحسب لاَن
b. Satinsky clamp	مَلْقَاط الطِفْل بحسب سَتِينْسكَاي
bacitracin	**باسيتْرَاسين [مُضَادٌّ حَيَويٌّ]**
b. solution	مَحْلُولَ الباسيتْرَاسين
Baciu-Filibiu	**بَاسيُو ـ فيليبْيُو**
B.-F. dowel ankle arthrodesis	إيثَاقُ مَفْصَل الكَاحل بدسَار بَاسيُو ـ فَيليبْيُو
B.-F. transmalleolar arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصَل عَبْر الكَعْب بحَسَب بَاسيُو ـ فيليبْيُو
back	**ظَهْر**
b. brace	سنَاد الظَهْر
b. crease	غَضَن الظَهْر
b. exercise	تَمْرين الظَهْر
b. pain	ألَم الظَهْر
rigid round b.	ظَهْر مُسْتَدير صَلْب
b. strain	إجْهَاد الظَهْر
backache	**ألَمُ الظَهْر**
backboard	**لَوْح الظَهْر ، اللوح الخشبي**
back-cutting osteotome	**مبْضَعُ العَظْم القَاطِع للظَهْر**
backfire fracture	**كَسْر عكسي**
Backhaus	**بَاكْهُوس**
B. clamp	ملْقَاط بَاكْهُوس
B. towel clamp	مَلْقَاط الرفَادات بحَسَب بَاكْهُوس
B. towel forceps	ملْقَطُ الرفَادات بحَسَب بَاكْهُوس
Backhaus-Jones	**بَاكْهُوس ـ جُونْز**
B.-J. clamp	ملْقَاط بَاكْهُوس ـ جُونْز
B.-J. towel clamp	مَلْقَاط الرفَادات بحَسَب بَاكْهُوس ـ جُونْز
Backhaus-Kocher	بَاكْهُوس ـ كُوخَر
B.-K. clamp	ملْقَاط بَاكْهُوس ـ كُوخَر
B.-J. towel clamp	مَلْقَاط الرفَادات بحَسَب بَاكْهُوس ـ كُوخَر
back-knee deformity	**تَشَوُّهُ الرُكْبَة الطَرْقاء**
backout	**مُرْتَجع**
screw b.	مُرْتَجِع البُرْغي
backpack palsy	**شَلَل الحُقَيْبَة الظَهْريَّة**
Back-Quell	**بَاك ـ كُويل**
Back-Track	**بَاك ـ تراكَ**
backward bending	**انْحنَاءٌ خلفي**
baclofen	**بَاكْلُوفين (دوَاء مرخٍ للعضَلاَت)**
Bacon rasp	**مسْحَال بَاكُون**
bacteria	**الجَرَاثيم**
aerobic b.	جرَاثيم هَوَائيَّة

airborne b.	جَرَاثيم مَحْمُولَة بالهَوَاء
anaerobic b.	جَرَاثيم لاهَوَائيَّة
bacterial	**جُرْثُومي**
b. culture	مَزْرَعَةٌ جُرْثُوميّة
b. flora	نَبيتٌ جُرْثُومي
Bacteroides	***العَصَوانيّة***
Bactroban	**بكترُوبَان**
badger leg	**ساق الغَرير**
Badgley	**بَادجْلي**
B. combination procedure	إجْرَاءُ التَوْليف بحَسَب بَادجْلي
B. iliac wing resection	قَطْع الجَنَاح الحَرْقَفي بحَسَب بَادجْلي
B. plate	صَفيحَةُ بَادجْلي
B. resection of iliac wing	قَطْع الجَنَاح الحَرْقَفي بحَسَب بَادجْلي
B. technique	طَريقَةُ بَادجْلي
Bado classification	**تَقْسيم بَادُو**
BAEP	**[مختصر]**
brainstem auditory evoked potential	الكَامن السمعي المحرَّض لجذْع الدمَاغ
BEAR	**[مختصر]**
brainstem auditory evoked reponse	الاسْتجابَة السمعيَّة المحرَّضَة لجذْع الدمَاغ
bag	**كيس ، حقيبَةٌ**
Versi-Splint carry b.	الكيس الحَمْل بحسب فَارْسي ـ سَبلينْت
Bagby	**بَاجْبَاي**
B. angled compression plate	الصَفيحَة المُزَوَّاة المَضْغُوطَة بحَسَب بَاجْبَاي
B. plate	صَفيحَةُ بَاجْبَاي
bag-of-bones technique	**طَريقَة كيس العَظْم**
Bahler hinge	**رزَّة باهْلَر**
Bahnson appendage clamp	**ملْقَاط الزَوَائد بحَسَب بَانْسُون**
Bailey	**بَايْلي**
B. bur	مثْقَب بَايْلي
B. drill	مثْقَب بَايْلي
B. duckbill clamp	مَلْقَاطٌ شَبيهٌ بمنْقَار البَط بحَسَب بَايْلي
Bailey-Badgley	**بَايْلي ـ بَادجْلي**
B.-B. anterior cervical approach	مَأتَى رَقَبي أَمَامي بحَسَب بَايْلي ـ بَادجْلي
B.-B. cervical spine fusion	دَمْج الفَقَرَات الرَقَبيّة بحَسَب بَايْلي ـ بَادجْلي
B.-B. technique	طَريقَة بَايْلي ـ بَادجْلي
Bailey-Cowley clamp	**ملْقَاط بَايْلي ـ كَوْلاَيْ**
Bailey-Dubow	**بَايْلي ـ دُوبَاو**
B.-D. nail	مسْمَار بَايْلي ـ دُوبَاو
B.-D. osteotomy	قَطْع العَظْم بحَسَب بَايْلي ـ دُوبَاو
B.-D. rod	قَضيب بَايْلي ـ دُوبَاو
B.-D. technique	طَريقَة بَايْلي ـ دُوبَاو
Bailey-Gigli saw guide	**دَليل منْشَار بَايْلي ـ جيلْي**
Bailey-Morse clamp	**ملْقَاط بَايْلي ـ مُورْس**
bail-lock	**مَقْبَض المنْزَحَة**
b.-l. brace	سناد مقْبَض المنْزَحَة
b.-l. knee joint	مَفْصلَ الرُكْبَة ذي مقْبَض المنْزَحَة
b.-l. knee joint orthosis	مقْوَمَة مَفْصل الرُكْبَة ذي مقْبَض المنْزَحَة
baja	**مُنْخفَض**
patella b.	رَضَفَةٌ مُنْخفضة
Baker	**بيكَر**
B. cyst	كيسَة بيكَر
B. lateral semitendinosus transfer	نَقْل الوَتَريَّة النِّصْف بحسب بيكَر
B.'s leg	ساق بيكَر
B. patellar advancement operation	عمليَّة تَقْديم الرَضَفَة بحسب بيكَر
B. technique	طَريقَة بيكَر
B. trabecular traction	جَرٌّ تَرَبيقي بحسب بيكَر
B. translocation operation	عمليَّة الإزْفَاء بحسب بيكَر
Baker-Hill osteotomy	**قَطْع العَظْم بحَسَب بيكَر ـ هيلْ**
Balacescu closing wedge osteotomy	**قَطْع العظم الإسْفيني بالغلق بحسب بَالاَسسْكُو**
Balacescu-Golden technique	**طَريقَة بَالاَسسْكُو ـ جُولْدن**
balance	**ميزَان ، تَوَازُن**
b. board	طاولة (لوح) التَوَازن
electrolyte b.	تَوَازُن الكَهَارل
fluid b.	تَوَازُن السَوَائل
postural b.	التَوَازُن الوَضْعي
balanced	**مُتَوَازن**
b. hemivertebra	فقْرَة نصْفيَّة مُتَوَازنَة

b. skeletal traction جَرٌّ هَيْكَلي مُتَوَازِن
b. splint الجَبِيرَة المُتَوَازِنة
Baldan fracture splint **جَبِيرَةُ الكَسْر بِحَسَب بَالْدَان**
Balfour **بَالْفُور**
B. clamp مِلْقَاط بَالْفُور
B. self-retaining retractor مَبْعَاد ذَاتي التَّثْبِيت بِحَسَب بَالْفُور
Balkan **بَالْكَان**
B. femoral splint الجَبِيرَة الفَخذيَّة بِحَسَب بَالْكَان
B. fracture frame إطَار الكَسْر بِحَسَب بَالْكَان
ball **كُرَة**
b. bearing مَسْنَد الكُرَات
b. bur مِثْقَب كُرَوِي
cold-weld femoral b. الكُرَة الفَخذيَّة الباردة اللحَام
b. extractor قَالِع كُرَوِيٌّ
b. of the foot كُرَة القَدَم
Gertie b. كُرَة جِرْتي
b. guide pin دَبُّوس الدَّلِيل الكُرَوِي
b. reamer مِقْوَار كُرَوِي
Swiss b. كُرَة سويسْرِية
Theragym b. كُرَة ثِيرَاجِيم
ball-and-socket **الكُرَة والسِّنْخ**
b.-a.-s. joint مَفْصِلٌ كُرَوِيٌّ
b.-a.-s. osteotomy قَطْع العَظْم الكُرَوِي
b.-a.-s. trochanteric osteotomy قَطْع العَظْم المُدَوَّرِي الكُرَوِي
Ballantine clamp **مِلْقَاط بَالَنْتِين**
Ballenger-Hajek chisel **إزْمِيل بَالِنْجر ـ هَاجك**
Ballenger periosteotome **مِبْضَع السمْحَاق بِحَسَب بَالِنْجر**
ballistic information **مَعْلُومَات زَفْنِيَّة (بَالسْتِيَّة)**
balloon cell nevus **وَحْمَةٌ بالخَلايَا البَالُونِيَّة**
ballottable **قابلٌ للنَّهْز ، نَهوزٌ**
ballotte **جسٌّ ، يَنْهَز**
ballottement **نَهْزٌ**
b. of patella نَهْزُ الرَضَفَة
b. test اختِبَار النَهْز
ball-peen splint **جَبِيرَة الكُرَة والمِقْبَض**
ball-point guide pin **الدَّبُّوس الدَلِيل الكُرَوِي الرَأْس**
ball-tip **كُرَوِيُّ الذِرْوَة**
b.-t. guide pin الدَّبُّوس الدَلِيل الكُرَوِي الذِرْوَة
b.-t. spike الشَّوْكَة الكُرَوِيَّة الذِرْوَة
ball-tipped Kuntscher guide **الدَلِيل الكُرَوِي الذِرْوَة بحسب كُونْتشر**
balsa wood filler block **إحْصَار مَالِئ خشب البلزا**
Baltimore **بَالْتِيمُور**
B. Therapeutic Equipment (BTE) المُعَدَّات العلاَجِيَّة بِحَسَب بَالْتمُور
B. Therapeutic Equipment work simulator (BTE) مِشْبَاه عَمَل المُعَدَّات العلاَجِيَّة بِحَسَب بَالْتمُور
B. Therapeutic Equipment work stimulator مِنْبَاه عَمَل المُعَدَّات العلاَجِيَّة بِحَسَب بَالْتمُور
Bamberger-Marie disease داءُ بَامبرْجر ـ مَاري
bamboo spine السِّيسَاءُ الخَيْزُرانيَّة
Bamby clamp **مِلْقَاط بَمْبَايْ**
banana knife **سَكِّينَة الموز**
band **شَرِيط**
AO tension b. شَرِيط التَوَتُّر AO
big b. الشَّرِيط الكبير
calf b. شَرِيط الرَبْلَة
congenital fibrous b. الشَّرِيط الليفي الخِلْقِي
conjoined lateral b. الشَرِيط الوَحْشي المُلْتَصِق
fascial b. الشَرِيط اللفَافِي
fibrous b. الشَرِيط اللِيفي
iliopatellar b. الشَرِيط الحَرْقَفي الرَضَفي
iliotibial b. (ITB) الشَرِيط الحَرْقَفي الظُنْبُوبي
lateral b. الشَرِيط الوَحْشي
medial b. الشَرِيط الإنْسِي
palpable b. الشَرِيط المَجْسُوس
Parham b. شَرِيط بَارْهَام
Parham-Martin b. شَرِيط بَارْهَام ـ مَارْتِين
Partridge b. شَرِيط بَارْتريدْج
pelvic b. الشَّرِيط الحَوْضي
pretendinous b. الشَرِيط قَبْل الوَتَري
rigid metal pelvic b. شَرِيطُ الحَوْض المَعْدني القَاسِي
sagittal b. الشَّرِيط السَهْمي
scar b. شَرِيط النَدْبَة
taut b. شَرِيطٌ مشدودٌ
tension b. شَرِيط التَوَتُّر
Xercise b. شَرِيط إكزيرسَايْز
Z-b. شَرِيط بشَكْل Z
bandage **عِصَابَة**

Ace b. عصابَة أس
Ace adherent b. العَصابَةُ اللاصقة بحَسَب أس
ankle traction b. عَصابَةُ جَرِّ الكَاحِل
ASE b. عَصابَة ASE
Barton b. عَصابَة بَارْتُون
compression b. عَصابَة ضاغطة
cotton elastic b. عَصابَةٌ قُطْنِيَّة مَرِنَةٌ
cravat b. عَصابَة رَبْطَة العُنُق
Desault b. عَصابَة دسُولْت
Desault wrist b. عَصابَة الرُسُغ بحَسَب دسُولْت
Elastomull elastic gauze b. عَصابَة الشَاش المَرِنَة بحَسَب إلاَسْتُومُول
Elastoplast b. عَصابَة إيلاَستوبلاَست
Esmarch b. عَصابَة إزْمَارْش
figure-of-eight b. عَصابَة على شكْل حرف8
Flex-Foam b. عَصابَة فليكْس ـ فَاوْم
flexible b. عَصابَة مَرِنَة
Flex-Master b. عَصابَة فليكْس ـ مَاسْتر
Gibney b. عَصابَة جَيْبْنِـي
Gibson b. عَصابَة جيبْسُون
gum rubber Martin b. عَصابَة مَارْتين المَطَّاطيَّة اللثويَّة
Hamilton b. عَصابَة هَاملْتُون
Helenca b. عَصابَة هلنْكَا
Heliodorus b. عَصابَة هلَيُودُرُوس
Hippocrates b. عَصابَة أبُقْراط
Hueter b. عَصابَة هويتر
immobilizing b. عَصابَة مُثَبِّتَة
Kling elastic b. عَصابَة كلينْج المَرِنَة
Martin b. عَصابَة مَارْتين
Martin sheet rubber b. عَصابَة مَارْتين المَفْرُوشَة بالمَطَّاط
Nu Gauze b. عَصابَة نو جُوز
Orthoflex elastic plaster b. عَصابَة جبْسيَّة مَرِنَة بحَسَب أُورثُوفْلَكْس
Ortho-Trac b. عصابَة أُورثُو ـ تراك
Ortho-Trac adhesive skin traction b. عَصابَةُ الجَرِّ الجلدي اللاَّصقَة بحَسَب أُورثُو ـ تراك
Ortho-Vent b. عصابَة أُورثُو ـ فنْت
Pavlik b. عَصابَة بَافْليك
plaster-of-Paris b. عَصابَة جبْس بَاريس
PRN b. عَصابَة PRN

Redigrip pressure b. عصابَة الضغْط بحَسَب رديجْريب
replantation b. عصَابَة إعَادَة الزَّرْع
restrictive b. عَصابَة مُقيِّدة .
Ribble b. عَصابَة ريبلي
Richet b. عَصابَة ريشيَه
Sayre b. عَصابَة سَاير
scultetus b. عَصابَةٌ مُتعَدِّدَةُ الذُّيول
Silesian b. عَصابَة سيلزْيَان
sling-and-swathe b. عَصابَةُ المِعْلاَق والرِّباط
starch b. عَصابَةٌ نشَويَّة
stockinette b. عَصابَة قُطْنيَّة القُمَاش
Velpeau b. عَصابَة فيلْبُو
Webril b. عَصابَة وِيبْريل

Bandi **بَانْدي**
B. procedure إجْرَاءُ بَانْدي
B. technique طَريقَة بَانْدَي
band-like شرَيطي الشَّكْل
b.-l. adhesion التصاقٌ شرَيطي الشَّكْل

bandy leg **ساقٌ مُقوَّسة**

banjo **بَانْجُو**
b. cast قَالب بَانْجُو
b. splint جَبيرَة بَانْجُو
b. traction جَرُّ بَانْجُو

bank **بنك**
bone b. بنكُ العظام
shoulder dislocation bone b. بنكُ العَظام لخَلْع مَفْصل الكتف
staple capsulorraphy bone b. بنكُ العَظام لرفو المحْفَظَة الرزِّي

Bankart **بَانْكارْتَ**
B. fracture كَسْر بَانْكَارْت
B. operation عمليّة بَانْكَارْت
B. procedure إجْرَاءُ بَانْكَارْت
B. reconstruction اَسْتبْنَاءُ بَانْكَارْت
B. shoulder dislocation خَلْع مَفْصل الكَتف بحَسَب بَانْكَارْت
B. shoulder lesion آفةُ الكَتف بحَسَب بَانْكَارْت
B. shoulder repair تَصْليح الكَتف بحَسَب بَانْكَارْت
B. shoulder repair set تَجْبير تَصْليح الكَتف بحَسَب بَانْكَارْت

Bankart-Putti-Platt **عمليَّةُ بَانْكَارْت ـ بُوتي ـ بلاَت**

operation	
Banks bone graft	**الطُعْم العَظْمي بحَسَب بَانْكس**
Banks-Laufman	**بَانْكس ـ لُوفْمَان**
B.-L. approach	مَأْتَى حَسَب بَانْكس ـ لُوفْمَان
B.-L. incision	شَقُّ بَانْكس ـ لُوفْمَان
B.-L. technique	طَرِيقَة بَانْكس ـ لُوفْمَان
Bannon-Klein implant	**طُعْمُ بَانُون ـ كلاَيْن**
bantenadesis	**إيثَاقٌ**
BAP	**[مختصر]**
Behavioral Assessment of pain	التقييم السلوكي للألم
BAPS	**[مختصر]**
Biomechanical Ankle Platform System	جهَاز صفيحة الكَاحل البيولوجيَّة الميكانيكيَّة
BAPS board	لوحةُ جهَاز صفيحة الكَاحل البيولوجيَّة الميكانيكيَّة
bar	**قَضيب ، عَارضَة**
b. bolt fixation	تَثْبيتٌ بالرِّتَاج القَضيبي
bony b.	قَضَيبٌ عَظْمي
broomstick b.	قَضَيب شبيهٌ بعَصَا المكْنَسَة
cross b.	قَضَيب مُتَصَالب
Denis Browne b.	قَضَيب دينيس براوْن
derotator b.	قَضَيب غَيْر قَابلَ للتدْوير (غير دوَّار)
b. drill	مثْقَبُ القَضيب
Gerster traction b.	قَضيب الجَرِّ بحَسَب جرْستر
intramedullary b.	قَضَيب دَاخل النقْي
Livingston intramedullary b.	قَضَيب دَاخَل النَقْي بحَسَب ليفَنْجسْتُون
longitudinal spinal b.	قَضَيبٌ شَوْكي طُولاني
lumbrical b.	قَضَيب خرَاطيني
metatarsal flatfoot b.	قَضَيب القَدَم الرَحَّاء المشطيَّة
MT b.	قَضَيب MT
opponens b.	القَضَيب المُقَابل
patellar b.	القَضَيب الرَضَفي
b. resection	قَطْع القَضيب
rocker b.	قَضَيب الكَرسي الهزاز ، قَضيب مقَوَّس
screw alignment b.	قَضيب تَرْصيف البراغي
b. section	مقطَع القَضَيب
spacer b.	قَضيب مفْسَاحٌ
stabilizing b.	قَضَيب التَثْبيت
Stephen spreader b.	قَضَيب فَارَش بحسب ستفن
Thornton b.	قَضَيب تُورَنْتُون
unsegmented vertebral b.	القَضَيبُ الفقَاري غَيْر المُقَطَّع
valgus b.	قَضيب أَرْوَح
Zielke derotator b.	قَضَيب عدَم التَدْوير بحَسَب زيلْكي
barbed	**شَائكَ**
b. broach	شَوْكَةٌ شَائكَةٌ
b. staple	رَزَّة شَائكَةٌ
barber chair position	**وضع كُرْسيِّ الحلاَق**
barbotage	**بَقْبَقَة**
Barbour technique	**طَريقَة بَارْبُور**
Bard clamp	**ملْقَاط بَارْد**
Bard-Parker	**بَارْد ـ بَارْكر**
B.-P. blade	نَصْل بَارْد ـ بَارْكر
B.-P. handle	مقْبَض بَارْد ـ بَارْكر
B.-P. knife	سَكِّينة بَارْد ـ بَارْكَر
B.-P. scalpel	مشْرَط بَارْد ـ بَارْكَر
Barkow ligament	**ربَاط بَارْكَوْف**
Barlow	**بَارْلو**
B. cruciform infant splint	جَبيرَة الأَطْفَال الصَليبيَّة بحَسَب بَارْلو
B. maneuver	مُنَاورَة بَارْلو
B. provocative test	اخْتبَارُ التحريش بحَسَب بَارْلو
B. sign	عَلاَمَة بَارْلو
B. splint	جَبيرَة بَارْلو
B. test	اخْتبَار بَارْلو
Barnhart repair	**تَصْليح بَارنْهَارْت**
barotrauma	**رَضْحٌ ضَغْطي**
Barr	**بَار**
B. anterior transfer	النَقْل الأَمَامي بحَسَب بَار
B. bolt	المسْمَار المُلَوْلَب (الرَّتاج) بحسب بَار
B. bolt nail	مسْمَارٌ مزْلاج (مُلَوْلَب) بحسب بَارْ
B. hook	صنَّارَة بَار
B. nail	مسْمَارُ بَار
B. open reduction and	الَرَدُّ المَفْتُوح والتَثْبيت الدَاخلي

internal fixation بحَسَب بَار
B. pin دَبُّوس بَار
B. tendon transfer operation عمليَّة نَقْل الوتَر بحَسَب بَار
B. tibial fracture fixation تَثْبيت الكَسْر الظُّنْبُوبي بحَسَب بَار
Barrasso-Wile-Gage arthrodesis **إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب بَارَسُو - ويل - جَاج**
barrel bur design **التَصْميم بالمِثْقَب البرْميلي**
barreled sideplate **صَفيحَةٌ وَحْشيّة برْمَيليَّة الشكْل**
Barre-Lieou syndrome **مُتَلاَزِمَةُ بَاري - ليُو**
barrier **حَائل**
anatomic b. الحَائل التَشْريحي
elastic b. الحَائل المَرن
lower extremity sheet motion b. حائل حَرَكَة صفيحة الطَرَف السُفْلي
pathologic b. الحَائل البَاثولوجي
physiologic b. الحَائل الفيزيُولُوجي
side-bending b. حائلُ الانْحنَاء الجَانبي
Barr-Record ankle arthrodesis **إيثَاقُ مَفْصَل الكَاحِل بحَسَب بَار - ركُورْد**
Barsky **بَارْسكي**
B. cleft closure غلق الفلح بحَسَب بَارْسكي
B. macrodactyly reduction إنْقَاصُ ضَخَامَة الأصَابع بحَسَب بَارْسكي
B. procedure إجْرَاءُ بَارْسكي
B. technique طَريقَةُ بَارْسكي
Bartlett **بَارْتلت**
B. nail fold طَيَّة مسْمَار بَارْتلت
B. nail fold excision استئْصَال مسْمَار بَارْتلت
B. procedure إجْرَاءُ بَارْتلت
Barton **بَارْتون**
B. bandage عصَابَة بَارْتُون
B. fracture كَسْر بَارْتُون
B. sling معْلاَق بَارْتُون
B. tongs مَمْسَاك بَارْتُون
B. traction handle مَقْبَضُ الجَرِّ بحَسَب بَارْتُون
Barton-Cone **بَارْتُون - كُون**
B.-C. tongs ممْسَاك بَارْتُون - كُون
B.-C. tong traction الجَرُّ بمِمْسَاك بَارْتُون - كُون
Bart-Phumphery syndrome **مُتَلاَزِمَةُ بَارْت - فَمفراي**
basal **قاعدي ، أساسي**
b. neck قاعدةُ العُنُق
b. neck fracture كَسْر قاعدة العُنُق
base **قاعدةٌ ، أساس**
Dycal b. قاعدةُ ديكَال
b. of fingernail قاعدةُ ظُفُرُ الإصْبَع
metacarpal b. قاعدةُ السِّنع
b. osteotomy قَطْعُ العَظْم القَاعدي
plantar lateral b. القاعدةُ الأخْمَصيَّة الوَحْشيَّة
b. of support قاعدةُ الدعَام
b. wedge osteotomy قَطْعُ العَظْم الإسْفيني القَاعديّ
baseball **كُرَة القَاعدة ، البَيسبَول**
b. elbow مرْفَق لاَعبي البيسبُول
b. finger fracture كَسْر إصْبع البيسبُول
b. finger splint جَبيرَة صبْع البَيسبُول
b. pitcher's elbow مرْفَق لاَعبي البَيسبُول
baseline **القيمَةُ القَاعديَّة**
b. capacity evaluation تَقييمُ السَعَةَ القَاعديَّة
b. view مَنْظَر قاعدي
basement menbrane **الغشَاءُ القَاعَدي**
base-of-the-neck osteotomy **قَطْعُ عَظْم قَاعَدة العُنُق**
basic **قَاعدي**
b. muticellular remodeling unit وَحْدَة القَوْلَبَة العديدة الخلايا القَاعديَّة
b. technique الطَريقَةُ القَاعديَّة
basilar **قَاعدي**
b. artery migraine شَقِيقَةُ الشرْيَان القَاعدي
b. femoral neck fracture كَسْر قَاعدَة عُنُق الفَخذ
b. impression الانْطباعُ القَاعدي
b. invagination الانْغلاَف القَاعَدي
b. osteotomy قَطْعُ العَظْم القَاعَدي
Basile **بَازيل**
B. hip screw بُرْغيُّ الوَرك بحَسَب بَازيل
B. screw بُرْغيُّ بَازيل
basioccipital **قَاعديٌّ قَذَالي**
basket **سَلَّة ، سَلِّي**
Acufex b. سَلَّة أكُوفكْس
b. forceps ملْقَط السَلَّة
long-jaw b. forceps مَلْقط سَلِّيٌّ طَويل الفك
b. rongeur قَرَّاضَة سَلِّيَّة

rotary b.	سَلّة دوّارةٌ
Schutte shovelnose b.	سَلّة جَارُوفيَّة بحَسَب شُوتّي
side-cutting b. forceps	المِلْقَطُ السَلِّيّ القَاطع الجَانب
b. stockinette	قُمَاش قُطْنِيٌّ سَلّيٌّ
basketball foot	**قَدَم لاعبي كُرَة السَلّة**
Bassett	**بَاسِّيت**
B. electrical stimulation apparatus	جهازُ التَنْبيه الكَهْرُبائي بحَسَب بَاسِّيت
B. electrical stimulation device	جُهيزَة التَنْبيه الكَهْرُبائي بحَسَب بَاسِّيت
B. electrical stimulation system	نظامُ التَنْبيه الكَهْرُبائي بحَسَب بَاسِّيت
Basswood splint	**جَبيرَة بَاسُّوُد**
Batchelor	**بَاتْشلُور**
B. plaster	جِبْس بَاتْشلُور
B. plate	صَفيحَة بَاتْشلُور
Batchelor-Brown extraarticular subtalar arthrodesis	**إيثاقُ المَفْصل تَحْتَ الكاحل خارج المَفْصِل بحَسَب بَاتْشلُور ـ براون**
Batch-Spittler-McFaddin	**بَاتْش ـ سبتْلر ـ مَكْ فَادِّين**
B.-S.-M. knee disarticulation	حَزُّ مَفْصَل الرُكْبَة بحَسَب بَاتْش ـ سبتْلر ـ مَكْ فَادِّين
B.-S.-M. technique	طَرِيقَة بَاتْش ـ سبتْلر ـ مَكْ فَادِّين
Bateman	**بَاتيمَان**
B. femoral neck prosthesis	بَدْلَة عُنُق الفَخذ بحَسَب بَاتيمَان
B. finger prosthesis	بَدْلَة الإصْبَع بحَسَب بَاتيمَان
B. hemiarthroplasty	الرَأب النصْفي للمَفْصِل بحَسَب بَاتيمَان
B. modification of Mayer transfer operation	تَعْديل بَاتيمَان لعمليَّة النقل بحَسَب مَاير
B. UPF II Bipolar knee system	جهاز الرُكْبَة بحَسَب بَاتيمَان يَ ب ف II الثُنَائي القُطْب
B. UPF II bipolar prosthesis	بدْلَة بَاتيمَان IIي ب ف الثُنَائيَّة القُطْب
B. UPF prosthesis	بدْلَة بَاتيمَان UPF
bath	**حَمَّام**
contrast b. (CB)	حَمَّام تَبَايُني
galvanic b.	حَمَّام جلْفَاني
paraffin b. (PB)	حَمَّام بَرَافيني
whirlpool b. (WPB)	حَمَّام الدوَّامَة

Batson	**بَاتْسُون**
veins of B.	أوْردَة بَاتْسُون
battered child syndrome	**مُتلازَمَةُ الطفْل المُنْتهَك**
battery-driven hand drill	**مثقبٌ يَدَوي يعمل بالبَطّاريَّة**
battery-pack	**مجموعةُ البطاريَّة**
b.-p. Osteo-Stim bone stimulator	منْبَاه العَظْم بحَسَب مجموعة بطارية أوْسْتيُو ـ ستيم
battery-powered	**يعمل بالبطاريَّة**
b.-p. instrument	أداةٌ تعمل بالبطاريَّة
batting	**حشوةٌ**
Dacron b.	حشوة دَاكْرُونيَّة
battledore incision	**شَقٌّ شبيه بمَضْرب الريشة**
Bauer-Jackson classification	**تَصْنيف بَاور ـ جَاكْسُون**
Bauer-Tondra-Trusler	**بَاورَ ـ تُونْدرا ـ ترُوسْلر**
B.-T.-T. operation	عَمَليّة بَاور ـ تُونْدرا ـ ترُوسْلر
B.-T.-T. technique	طَرِيقَة بَاور ـ تُونْدرا ـ تَرُوسْلَر
Baumann angle	**زَاوِيَة بُومَانَ**
Baumgard-Schwartz tennis elbow technique	**طَرِيقَة مرْفَق لاعبي التنِّس بحَسَب بُومْجَارْد ـ شَوارْتز**
Baumrucker clamp irrigator	**مِرْوَاء مِلْقَاط بُومْرُكر**
Bavarian splint	**جَبيرَة بَافَارين**
Baxter-D'Astous procedure	**إجْرَاء بَاكسْتَر ـ دي أسْتُوس**
Baylor	**بَايْلُور**
B. adjustable cross splint	الجَبيرَة التَصَالُبيَّة الضَبُوطة بحَسَب بَايْلُور
B. metatarsal splint	جَبيرَة الأمْشَاط بحَسَب بَايْلُور
B. splint	جَبيرَة بَايْلُور
Bayne-Klug centralization	**مَرْكَزيَّة بَاين ـ كلُوج**
bayonet	**الحَرْبَة**
b. apposition	مُقَارَبَة الحَرْبَة
b. dislocation	خَلْعُ الحَرْبَة
b. fracture position	وضع كَسْر الحَرْبَة
b. leg	ساق الحَرْبَة
b. nonunion	عدَم الْتئَام الحَرْبَة
b. osteotome	مبْضَعُ عَظْم الحَرْبَة
b. position of fracture	وَضع الحَرْبَة للكَسْر
b. rongeur	قَرّاضَة عَظْم الحَرْبَة
b. saw	منْشَار الحَرْبَة
b. sign	عَلاَمَة الحَرْبَة

b. spacer	مفسَاح الحَرْبَة
BB to MM	**من BB إلى MM**
belly button to medial malleolus examination	الفحْصُ من سُرَّة البَطْن إلى الكعْب الإنْسي
BB to MM examination	الفحصُ من سُرَّة البطن إلى الكعب الإنْسي
B. burgdorferi titer for Lyme disease	عيارُ البَوْرليَّة البَرْجدُورفريَّة لمَرَض لايم
BE	**[مختصر]**
below-elbow	أسفل المرْفَق
beach chair position	**وضع كُرْسي الشَاطئ**
bead	**سُبْحَة**
aminoglycoside-impregnated methyl methacrylate b.	سُبْحَة الأمينُوجْليكُوزيد المُشَرَّبة بميثيل الميْثاكريلاَت
antibiotic-impregnated b.	السُّبْحَةُ المُشرَّبَة بالمُضَادِّ الحَيَوي
metallic b.	سُبْحَةٌ معدنيَّة
b. pouch	جُيَيْبَة سُبْحيَّة
Septobal b.'s	سُبَح سيبتُوبَال
targeting b.	سُبْحَة مُسْتَهْدفة
beaded	**سُبْحي**
b. guide pin	دبُّوس الدَليل السُبْحي
b. guide wire	سلْك الدَليل السُبْحي
b. hip pin	دبُّوس الوَرك السُبْحي
b. pin wrench	ملْوَى الدبُّوس السُبْحي
b. reamer guide pin	دبُّوس الدَليل المقْوَار السُبْحي
beak	**منْقار**
b. fingernail	ظُفْرُ الإصبَع المنْقَاري
b. fracture	كَسْر منْقَاري
b. ligament	ربَاط منْقَاري
metacarpal b.	منْقَار سَنْعي
b. modification with triple arthrodesis	تَعْديل المنْقَار مع إيثَاق المَفْصل الثُلاَثي
b. nail	مسْمَار منْقَاري ، ظفرٌ منْقَاري
beaking	**تَمنْقُر**
b. of head of talus	تَمَنْقُر رَأس الكاحل
talar b.	تَمَنْقُر الكاحل
Beall-Webel-Bailey technique	**طَريقَة بيل - ويَبل - بَايْلي**
Beals test	**اختبَار بيلز**
beam	**حُزْمَة**
load b.	حُزْمَة التَحْميل
primary x-ray b.	حُزْمَة الأشعَّة السينيَّة الأوَّليَّة
beanbag	**كيس الفُولَة**
bearing	**مَسْنَد**
ball b.	مَسْنَد الكُرَات
pretibial b. (PTB)	المَسْنَد أمَام الظُنْبُوب
radial b.	المَسْنَد الكُعْبُري
Steinmann pin with ball b.	دبُّوس شتينْمَان مع مَسْنَد الكُرَات
ulnar b.	المَسْنَدُ الزَنْدي
bearing-seating forceps	**ملْقَط تَقْعيد المَسْنَد**
Beasley-Babcock forceps	**مَلْقَط بيسْلي - بَابْكُوك**
Beath	**بيث**
B. needle	إبْرَة بيث
B. pin	دَبُّوس بيث
B. view	مَنْظَر بيث
Beaty lateral release	**التحرير الوَحْشي بحَسَب بيتي**
Beaufort seating orthosis	**مقْوَمَة التَقْعيد بحسب بوفُور**
Beau lines	**خطوط بو**
Beaver	**بيفر**
B. blade	نَصْل بيفر
B. blade handle	مقْبَض نَصْل بيفر
B. saw	مَنْشَار بيفر
Beaver-DeBakey	**بيفر - دي بَاكَاي**
B.-D. blade	نَصْل بيفر - دي باكَاي
B.-D. knife	سكِّينَة بيفر - دي باكَاي
Bebax	**بيبَاكس**
B. orthosis	مقْوَامُ بيبَاكس
B. shoe	حَذاءُ بيبَاكس
B. shoe for forefoot deformity	حذاء بيبَاكس لتَشَوُّه مُقَدَّم القَدَم
Bechterew	**بخْتريف**
B. disease	داءُ بخْتريف
B. test	اختبَار بخْتريف
Bechtol	**بكْتُول**
B. acetabular component	المُكوِّن الحُقِّي بحَسَب بكْتُول
B. arthroplasty	رَأبُ المَفصل بحَسَب بكْتُول
B. hip prosthesis	بدْلَةُ الوَرك بحَسَب بكْتُول
B. screw	بُرْغيُّ بكْتُول
B. system prosthesis	بدْلَة جهَاز بكْتُول
Beck Depression Inventory	**قائمةُ الاكْتئَاب بحسَب بيك**

Beckenbaugh **بكنبُوج**
B. correction تَصْحيح بكنبُوج
B. technique طَريقَةُ بكَنبُوج
Becker بيكر
B. brace سَنَاد بيكر
B. hand prosthesis بدْلَةُ اليَدِ بحَسَب بيكر
B. muscular dystrophy اَلحَثَلُ العَضَلي بحَسَب بيكر
B. screwdriver مفكٌّ بيكر
B. technique طَريقَة بيكَر
Beckman retractor **مبْعَاد بكْمَان**
Beclard amputation **بَتْر بيكَلاَرْد**
Becton **بكْتُون**
B. open reduction الرَدُّ المَفْتوح بحَسَب بكْتُون
B. technique طَريقَة بكْتُون
bed **سرير**
American Seating Access-O-Matic b. سَرير أمَريكي يُتيح فُتْحَة تزاوُجيَّة وَصَالح للجُلُوس
bone graft b. سرير طُعْم العَظْم
Borg-Warner orthopaedic b. سرير جراحَة تَقْويم العظَام بحَسَب بُورْج ـ وَارْنَر
Carrom orthopaedic b. سرير جراحَة تَقْويم العَظَام بحَسَب كَارُّوم
CircOlectric b. سرير سيرْكُولكْتريك
b. cradle السرير المُقَفَص
DMI orthopaedic b. سرير جراحَة تَقْويم العظَام DMI
Fluid Air b. سرير فلُويد أير (الهواء السائل)
Foster b. سرير فُوسْتَر
Gatch b. سرير جَاتش
gatched b. سرير مَفْصلي
Goodman orthopaedic b. سرير جراحَة تَقْويم العظَام بحَسَب جودْمَان
Hausted orthopaedic b. سرير جراحَة تَقْويم العظَام بحَسَب هُوسْتَد
Hill-Rom orthopaedic b. سرير جراحَة تَقّْويم العظَام بحَسَب هيل ـ رُوم
Hollywood b. سرير هُوليوُود
Inland Super Multi-Hite orthopaedic b. سرير جراحَة تَقْويم العظَام بحَسَب إنلاَنْد سُوبر ميلْتي ـ هَايت
Inter-Royal frame orthopaedic b. سرير جراحَة تَقْويم العظَام الخشبي الإطَار بحسب إنْترْ ـ رُويَال
Joerns orthopaedic b. سرير جراحَة تَقْويم العظَام بحَسَب جُورنْز
nail b. سرير الظُفُر
orthopaedic b. سرير جراحَة تَقْويم العظَام
b. rest راحة في السَرير
Roto-Rest b. سرير رُوتُو ـ ريَسْت
Simmons Multi-Matic orthopaedic b. سرير جراحَة تَقْويم العظَام ميلْتي ـ مَاتيك بحَسَب سيمُّونْز
Simmons Vari-Hite orthopaedic b. سرير جراحَة تَقْويم العظَام فَاري ـ هَايْت بحسب سيمُّونْز
Smith-Davis Converta-Hite orthopaedic b. سرير جراحَة تَقْويم العظَام كُونفرتَّا ـ هَايْت بحَسَب سميث ـ دَافيز
Superior Sleeprite Hi-Lo orthopaedic b. سرير جراحَة تَقْويم العظَام بحسب سُوبريُور سليبْرَايْت هي ـ لُو
Swinger car b. سرير السيَّارة بحَسَب سوينْجر
Ultra-Flex orthopaedic b. سرير جراحَة تَقْويم العظَام بحَسَب ألترا ـ فلكْس
bedbound patient **مَريضٌ مُلازم للفرَاش**
Bednar tumor **وَرَم بدْنَار**
bedroom fracture **كَسْرَ حجرة النوم**
bed-to-chair transfer **النَقْلُ من السرير إلى الكرسي**
Beery Test for Visual-Motor Integration **اختْبَار بيري للتكَامُل البصري الحَرَكي**
Beeson **بيزُون**
B. cast spreader فَارشَة القَالب بحَسَب بيزُون
Beevor sign **علاَمَة بيفُور**
behavior **سلوك**
compensatory b. سلوكٌ معاوضٌ
occupational b. السلوك المهني
behavioral **سُلُوكي**
B. Assessment of Pain (BAP) التَقْييم السلوكي للألَم
B. Assessment of Pain Questionnaire استبْيَانةُ التَقْييم السلوكَي للألَم
b. mapping المَوْضَعَةُ السُلُوكيَّة
Behçet syndrome **مُتَلاَزمَة بهْجت**

Bekhterev-Mendel reflex **مُنْعكَس بختْريف ـ منْدل**
Bekhterev test **اخْتبَار بخْتريف**
Belcher clamp **ملْقَّاط بلْتشر**
bell **جَرَس**
B. palsy شَلَل بلْ
b. rasp مبْرَدٌ جَرَسي الشكْل
B. table طَاولَة بلْ
B. Tawse procedure إجْرَاءُ بَلْ تَاوْز
belladonna **بلاَدُونَّا (نَباتٌ سامٌّ يُستخرَج منه الأتروبين)**
tincture of b. صَبْغَةُ البلاَدُونَّا
Belly-Dally cervical dislocation **الخَلْعُ الرقَبي بحَسَب بيلّي ـ دالّي**
Bellemore-Barrett closing wedge osteotomy **قَطْعُ العَظْم الإسْفيني المُغْلق بحَسَب بلّمُورْ ـ بَارِّت**
Bellemore-Barrett-Middleton-Scougall-Whiteway technique **طَريقَة بلّمُور ـ بَارِّت ـ ميدلْتُون ـ سَكُوجَل ـ وَايْتواي**
ballergal **بلّيرجال**
Bell-Tawse open reduction technique **طَريقَةُ الردّ المَفْتوح بحَسَب بَلْ ـ تَاوْز**
belly **بَطْن ، بَطْني ، سرَّة البَطْن**
b. button to medial malleolus examination (BB to MM) الفحْصُ من سُرَّة البَطْن إلى الكعْب الإنْسي
muscle b. بَطْنُ العَضَلَة
Belos compression pin **دَبُّوسُ الضَغْط بحَسَب بلُوس**
below **أسفل ، دون**
b. elbow أسفل المرْفَق
b. knee أسفل الرُكْبَة
below-elbow (BE) **أسفل المرْفَق**
b.-e. amputation بَترٌ أسْفَل المرْفَق
below-knee (BK) **أسفل الرُكْبَة**
b.-k. amputation بَتْر أسْفَل الرُكْبَة
b.-k. cast قَالب أسْفَل الرُكْبَة
b.-k. prosthesis بدْلَة أسْفَل الرُكْبَة
b.-k. walking cast قَالب المَشْي أسْفَل الرُكْبَة
belt **حزَام**
Carabelt therapeutic b. الحزَامُ العلاَجيُّ بحَسَب كَارَابلْت
Posey b. حزَام بُوزي
PowerBelt lower back and abdominal support b. نطاق التَدْعيم لأسْفَل الظَهْر والبَطْن الآلي بحسب بَورْبلْت
rib b. حزَامُ الأضلاَع
sacroiliac b. الحَزَام العَجُزي الحَرْقَفي
seat b. حزَام المَقْعَد
Silesian b. حزَام سيلزْيَان
Soma sacroiliac stabilisation b. حزَام التَثْبيت العَجُزي الحَرْقَفي بحَسَب سُومَا
Spine Power pelvic stabilizer b. حزَام تَثْبيت الحَوْض بحسب سبَاين بَاور
waist suspension b. حزَام تَعْليقَ الخَصْ
Zim-Zap rib b. حزَام الأضْلاع بحَسَب زيم ـ زَاب
Bence Jones protein **برُوتين بنْس جُونْز**
bench **منَصَّة**
b. examination الفَحْص على المنَصَّة
pelvic b. منَصَّةُ الحَوْض
b. test اخْتبَارُ المنَصَّة
bend **انْحنَاءٌ ، ثَنْي**
deep knee b.'s (DKB) انْحنَاء الرُكْبَة العَميق
sitting side b. انْحنَاء الجَانب القَعُودي
standing side b. انْحنَاء الجَانب الوُقُوفي
bender **انْثنَاءٌ ، مُثْن ، حان**
AO plate b. حَاني صَفيحَة AO
DePuy rod b. انْثنَاء نَبُّوت دي بُوي ، حاني قَضيب دي بُوي
French rod b. انْثنَاء النَبُّوت الفرنسي ، حاني القَضيب الفرنَسي
Luque rod b. حاني نَبُّوت لُوكيُو
plate b. حاني الصَفيحَة
rod b. حاني النَبُّوت
Rush b. حاني رُوش
bending **حَنْي ، ثَنْي**
backward b. حَنْيٌ للخَلْف
cantilever b. حَنْي الرَافعَة
forward b. حَنْي أمَامي
lateral b. حَنْي جَانبي
left side b. حَنْي للجَانب الأيْسَر
b. load حمْل الحَنْي
right side b. حَنْي للجَانب الأيْمَن
rod b. حَنْي النَبُّوت (القَضيب)

side b. حَنْي جَانبي
b. strength قُوّة الحَنْيَ
b. stress إجْهَاد الحَنْي
b. toward the side of injury حَنْيٌ نحو جهة الإصَابَة
Bendixen-Kirschner traction **جَرّ بنْديكْسن ـ كِيرْشنر**
β-endorphin **الإنْدُورْفين بيتا**
Benemid **بنيميد**
benign **حَميد**
b. chondroblastoma وَرَمٌ أرُومِيٌّ غُضْرُوفي حَميد
b. congenital myopathy اعْتلالٌ عَضَلي خلْقي حَمَيد
b. fasciculation ارْتجافٌ حُزْمِيٌّ حَميد
b. tumor وَرَمٌ حَميد
Bennett **بينيت**
B. comminuted fracture الكَسْرُ المُفتَّت بحَسَب بينيت
B. dislocation الخَلْع بحَسَب بينيت
B. elevator رَافعَةُ بينيت
B. fracture كَسْر بينيت
B. fracture-dislocation خَلْعٌ كَسْري بحَسَب بينيت
B. fracture of thumb كَسْر الإبْهَام بحَسَب بينيت
B. lesion آفةُ بينيت
B. nail biopsy خزْعَة بمِسْمَار بينيت
B. posterior shoulder approach مَأتَى الكَتف الخَلْفي بحَسَب بينيت
B. retractor مبْعَاد بينيت
bent-knee cast **قَالَب الرُكْبَة المُنْحَنية**
bent nail **المِسْمَار المُنْحَني**
benzedrine **بنْزيدرين**
benzodiazepine **بنْزُوديَازيبين**
benzoin **الجَاوِي**
tincture of b. صِبْغَة الجَاوي
benztropine mesylate **ميزيلات البنْزتروبين**
BeOK hand exercise putty **مَعْجُون تَمْرين اليَدّ بحسب بي أُوك**
Berens **بيرينْز**
B. clamp مَلْقَاط بيرينْز
B. muscle clamp مَلْقَاط العَضَلَة بحَسَب بيرينْز
B. muscle clamp forceps مَلْقط ملْقَاطي عَضَلي بحَسَب بيرينْز
Berger **برْجَر**
B. disease داءُ برْجر
B. interscapular amputation بَتْر دَاخل المحْفَظَة بحَسَب برْجر
Berger-Bookwalter posterior approach **المَأتَى الخَلْفي بحَسَب برْجر ـ بُوكوَلْتر**
Bergstrom needle **إبْرَة برْجَسْترُوم**
Berke clamp **مَلْقَاط برْك**
Berman-Gartland **برْمَان ـ جَارْتلاَند**
B.-G. metatarsal osteotomy قَطْعُ عَظام الأَمْشَاط بحَسَب برْمَان ـ جَارْتلاند
B.-G. procedure إجْرَاءُ برْمَان ـ جَارْتلانْد
Berman-Moorhead metal locator **المُوَضِّعَة المعدنيَّة بحَسَب برْمَان ـ مُورهيد**
Bermuda spica cast **القَالب السُنْبُلي بحَسَب برْمُودَا**
Berndt-Harty classification **تَصْنيف برْندت ـ هَارْتي**
Berndt hip ruler **مسْطَرَة الوَرَك بحَسَب برْندت**
Bernhard clamp **مَلْقَاط برْنهَارْد**
Berstein cast table **مَنْضَدَة القَالب بحَسَب برْشتَاين**
besylate **بيزيلات**
atracurium b. بيزيلاَت الأَتْراكوريُوم
beta **بيتَا**
transforming growth factor b. عَامل النُمو المُحَوِّل البيتَاوي
beta-adrenergic **الأدْرينيَات البيتَاويَّة ، مُسْتَقْبلَةٌ أدْرينيَّةٌ بيتَاويَّة**
beta-blocker medication **دواءٌ مُحْصِر للبيتا**
Betadine **البيتادين (مَادَّة مُطَهِّرة)**
B. dressing تَضْميدٌ بالبيتادين
B. scrub تنظيفٌ بالبيتادين
B. scrub solution مَحْلُول مُنَظِّف البيتادين
B. soak إنقَاع بالبيتادين
B. soap صَابُون البيتادين
Betadine-soaked pledget **ضمادَة مَنْقُوعَة بالبيتادين**
Bethesda bone **عَظْم بيثِسْدَا**
Bethune **بيثُون**
B. clamp مَلْقَاط بيثُون
B. periosteal elevator رَافعَةُ السِمْحَاق بحَسَب بيثُون
Beurrier connector **وَصيلَة بُورِّيه**
bevel **جُلْفَة**
beveled **مُجَلَّف**
beveling **تَجْليف**

bevel-point Rush pin **دبُّوس رُوش المُجَلَّف الرَّأس**
Bevin-Aurglass technique **طَرِيقَة بيفين ـ أُورْجلاَس**
Bevin shoe **حذَاء بيفَين**
Beyer rongeur **قرَّاضَةُ بَاير**
B.H. Moore procedure **إجْرَاءُ مُورْ BH**
BIAS **[مختصر]**
BIAS rasp مسْحَال BIAS
BIAS total hip system جَهَاز الوَرك الكامل BIAS
bias-cut **قَطْعٌ متحيِّز**
b.-c. stockinette قُمَاش قُطْني مُنْحَاز قَطْع
b.-c. tape شَريط مُنْحَاز القَطْع
bicentric prosthesis **بدْلَة ثُنَائيَّة المركز**
biceps **ذَات الرَّأسين (عَضَلَة)**
b. brachialis muscle transfer نَقْل العَضَلَة ذات الرَّأسين العَضُديَّة
b. brachialis tendon وَتَرُ ذاتَ الرَّأسين العَضُديَّة
b. brachialis transfer نَقْل ذات الرَّأسين العَضُدَيَّة
b. brachii muscle العَضَلَة ذات الرَّأسين العَضُديَّة
b. brachii tendon وَتَر ذات الرَّأسين العَضُديَّة
b. femoris ذات الرَّأسين الفَخذيَّة (عَضَلَة)
b. femoris muscle العَضَلَة ذات الرَّأسَين الفَخذيَّة
b. femoris tendon وَتَر ذات الرَّأسين الفَخذيَّة
b. interval lesion (BIL) آفة فَاصلَة ذات الرَّأسينَ
b. jerk (BJ) نَفْضَة ذَات الرَّأسين
b. jerk reflex test اخْتبَارُ مُنْعكَس نَفْضَة ذات الرَّأسين
long head of b. الرَّأس الطَويلة لذات الرَّأسين
b. muscle العَضَلَةُ ذاتَ الرَّأسين
b. reflex مُنْعكَسُ ذات الرَّأسين
short head of b. الرَّأس القَصيرَة لذات الرَّأسين
b. tendinitus الْتهَابُ وَتَرَ ذات الرَّأسين
b. tendon وَتَرُ ذات الرَّأسين
b. test اخْتبَار ذات الرَّأسين
bicepsplasty **رَأبٌ ذات الرأسين**
bicipital **ذُو رَأسيْن**
b. groove تَلَمٌ ذُو رَأسيْن
b. rib ضلعٌ ثنائيَّة الرَّأس
b. syndrome مُتَلاَزمَة ذات الرَّأسين
b. tendinitis الْتهَاب وَتَر ذُات الرَّأسيْن
b. tendon وَتَر ذُات الرَّأسيْن
b. tenosynovitis الْتهَاب الوَتَر الزَليليِّ لذات الرَّأسين
b. tuberosity أُحْدُوبَة ذات الرَّأسين
b. tuberosity view مَنْظَر أُحْدُوبَة ذات الرَّأسين
Bickel leg holder **ممْسك السَاق بحَسَب بيكل**
Bickel-Moe procedure **إجْرَاءُ بيكل ـ مُو**
bicompartmental **ثُنَائيٌّ الحَيِّز**
b. implant غَرْسَة ثُنَائيَّة الحَيِّز
b. knee implant prosthesis بدْلَة غرْسَة الرُكْبَة الثُنَائيَّة الحَيِّز
b. soft-tissue sarcoma سَارْكُومَة النسيج الرخو الثُنَائيَّة الحَيِّز
bicondylar **ثُنَائيٌّ اللُقْمَة**
b. fracture كَسْر ثُنَائيٌّ اللُقْمَة
b. graft طُعْم ثُنَائيٌّ اللُقْمَة
b. knee prosthesis بدْلَة الرُكْبَة الثُنَائيَّة اللُقْمَة
b. tibial plateau اَلهضبةُ الظُنْبُوبيَّةُ الثُنَائيَّة اللُقْمَة
bicondylar **ثُنَائيٌّ اللُقْمَة**
b. T-shaped fracture اَلكَسْر بشكْل T الثُنَائيُّ اللُقْمَة
b. Y-shaped fracture الكَسْر بشكْل Y الثُنَائيُّ اللُقْمَة
bicortical **ثُنَائيٌّ القشْرَة**
b. screw بُرْغيٌّ ثُنَائيٌّ القشرة
b. screw fixation تَثْبيت البُرْغي الثُنَائي القشرة
bicycle, bike **دَرَّاجَة**
Air-Dyne b. دَرَّاجَة أير ـ دين
b. exerciser ممرِّن الدَرَّاجَة
FES exercise b. دَرَّاجَة التَمْرين ف إس
b. injury إصَابَةُ الدَرَّاجَة
Monark b. دَرَّاجَة مُونَارْك
Schwinn Air-Dyne b. دَرَّاجَة شفين أير ـ داين
b. spoke fracture كَسْر بَرْمَق الدَرَّاجَة
BID **[مختصر]**
bilateral interfacetal dislocation الخَلْع الوُجَيْهي الثُنَائي الجَانب
Bier **بير**
B. amputation بَتْر بير
B. block إحْصَار بير
B. block anesthesia اَلتَخْدير اَلإحصاري بحَسَب بيرْ
bifid **مَشْقُوق**
b. condyle اللُقْمَة المَشْقُوقَة
b. graft الطُعْم المَشْقُوق

b. thumb	الإِبْهَامُ المَشْقُوق
b. thumb deformity	تَشَوُّهُ الإِبْهَام المَشْقُوق
bifida	**مَشْقُوقَة**
spina b.	السِّنْسِنَة المَشْقُوقَة
bifilar needle recording electrode	**المَسْرَى الكَهْرَبِي للتَسجيل بالإِبْرَة الثُّنَائِيَّة السلك**
biflanged drill	**مِثْقَبٌ ثُنَائِيُّ الشفَة**
bifurcated bladeplate	**نَصْلُ الصَّفِيحَة ذُو الشُّعْبَتَيْن**
bifurcation osteotomy	**قَطْعُ العَظْمِ المُتشَعِّب**
big band	**الشَّرِيط الكَبير**
Bigelow maneuver	**مُنَاوَرَة بِيجلاو**
biglycan	**بَايجليكَانَ**
bike ***(var. of bicycle)***	**درَّاجَة**
b. brace	سِنَاد الدرَّاجَة
bikini skin incision	**شَقٌّ الجِلْد البيكيني**
BIL	**[مختصر]**
biceps interval lesion	آفةٌ فَاصِلَة ذات الرَّأسين
bilateral	**ثُنَائِيُّ الجَانِب ، بالجانبين**
b. acute radicular syndrome	مُتَلاَزِمَة جَذْرِيَّة حادَّة ثُنَائِيَّة الجَانِب
b. amputation	بَتْر ثُنَائِيُّ الجَانب
b. approach	مَأْتَى ثُنَائِيُّ الجَانب
b. chronic radicular syndrome	مُتَلاَزِمَة جَذْرِيَّة مُزْمِنَة ثُنَائِيَّة الجَانب
b. frame	إِطَار ثُنَائِيُّ الجَانب
b. hemiplegia	شَلَل شِقِّيٌّ ثُنَائِيُّ الجَانب
b. heterotopic ossification	تعَظُّم مُغَايِرُ التَّوَضُّع ثَنائِيُّ الجَانب
b. ilioinguinal approach	مَأْتَى حَرْقَفِيٌّ أُرْبِي ثُنَائِي الجَانِبَ
b. interfacetal dislocation (BID)	الخَلْع الوُجَيْهَة الثُّنَائِيُّ الجَانِبَ
b. lateral fusion	الدَمْجُ الجانبي الثُّنَائِيُّ الجَانب
b. sacroiliac approach	مَأْتَى عَجُزِيٌّ حَرْقَفِي ثُنَائِي الجَانب
b. variable screw placement system	جهاز مَوْضَعَة البُرْغي المُتَغيِّر الثُّنَائِي الجَانب
b. V-Y Kutler flap	سَدِيلَة كُوتْلرْ بشكْل V-Y الثُّنَائِيَّة الجَانب
bilaterally	**على الجَانبين**
Bilhaut-Cloquet procedure	**إِجْرَاءُ بِيلْهُوت ـ كلُوكيت**
Billington yoke	**مَلْحَم بيلِّنْجتُون**
bilobed	**مُزْدَوِجُ الفَص ، ذو فَصَّين**
b. flap	سَدِيلَة مُزْدَوِجة الفَص
b. skin flap	سَدِيلَة جِلْدِيَّة مُزْدَوِجة الفَص
Bilos	**بِيلُوس**
B. pin	دَبُّوس بِيلُوس
B. pin extractor	قَالِع الدَّبُّوس بحَسَب بِيلُوس
bimalleolar	**بَيْن الكَعْبَيْن**
b. ankle fracture	كَسْر الكَاحِل بَيْن الكَعْبَيْن
b. fracture	كَسْرٌ بَيْن الكَعْبَيْن
Bi-Metric	**ثُنَائِيُّ القياس**
B.-M. Interlock femoral prosthesis	البَدْلَةُ الفَخذيَّة المتشابكة الثُّنَائِيَّة القِياس
B.-M. porous primary femoral prosthesis	البدْلَة الفَخذيَّة الأَوَّلِيَّة السَمِيمة الثُّنَائِيَّة القِيَاس
B.-M. tapered reamer with Zimmer-Hudson shank	المِقْوَارُ المُسْتَدَقُّ الثُّنَائي القياس مع سَاق زيمِّر ـ هُودْسُون
Bindegewebsmassage	**التدليك الحزامي**
binder	**مَمْسَك**
abdominal b.	مَمْسَك بَطْني
Helenca b.	مَمْسَك هلنْكا
sacroiliac b.	مَمْسَك عَجُزِي حَرْقَفِي
scultetus b.	مَمْسَك متعددُ الذُّيول
binding	**رَبْطٌ ، رابط**
biologic b.	رَبْطٌ حَيَوِي
binocular loupe	**مُكَبِّرَةٌ ثُنَائِيَّةُ العَين**
Biobrane adhesive	**لاَصِق بِيُوبْرَان**
bioceramic implant material	**مَادَّة طعَم حَيَوِي خزَفي**
Bioclad with pegs reinforced acetabular prosthesis	**البدْلَة الحُقِّيَّة المُعَزَّزة بالأَوْتَاد بحسب بيُوكْلاَدْ**
Bioclusive	**بيُوكْلُوسيف**
B. dressing	ضِماد بيُوكْلُوسيف
B. transparent dressing	ضِمَاد بيُوكْلُوسيف الشفَّاف
biocompatibility	**تَوافُقٌ معَ الحَيَاة**
implant b.	غرسةٌ مُتَوافقَة مع الحَيَاة
biocompatible	**مُوافِقٌ للحَيَاة**
biocorrosion	**ائْتِكَالٌ حَيَوِي**
biodegradable surgical tack	**مُسَيْمِر جرَاحي بيولوجيُّ التَدَرُّك**
Biodel	**بيُودل**
Biodex	**بيُودَكْس**
B. isokinetic dynamometer	مِقْيَاسُ قُوَّة التَّقَلُّص العَضَلي

	الإسْوي الحَرَكَة بحَسَب بيُودكْس
B. test	اخْتبَار بيُودكْس
bioelectric	**كَهْربُيُولُوجي**
b. phenomenon	ظَاهرَة كَهْربُيُولُوجيَّة
b. potential	كَامنٌ كَهْربُيُولُوجي
biofeedback-assisted method	**طَريقَة مساعَدَة بالارْتجاع البيولوجي**
BioFit	**بيُوفيت (شركة)**
B. acetabular prosthesis	البَدْلَة الحُقِّيَّة بحَسَب بيُوفيت
B. Press-Fit acetabular prosthesis	البَدْلَة الحُقِّيَّة بحَسَب بيُوفيت بريس ـ فيت
Biofix absorbable fixation system	**جهازُ التَّثْبيت القابل للامْتصَاص بحَسَب بيُوفيكْس**
Bioflex orthotic	**تقويم بيُوفْلَكْس**
Bio-Gel decubitus pillow	**وسادَة الاسْتلْقَاء بحسب بيُو ـ جل**
Bioglass prosthesis	**بَدْلَة بيُوجلاَس**
Bio-Groove femoral prosthesis	**البدْلَة الفَخذيَّة بحَسَب بيُو ـ جرُوف**
biologic	**حَيَوي ، بيولوجي**
b. binding	ربَاط حَيَوي ، ربطٌ حيوي
b. dressing	ضمادٌ حَيَوي
b. fixation	التَّثْبيت الحَيَوي
Biolox ceramic coating	**التَّكْسيَة الخَزَفيَّة بحَسَب بيُولُوكْس**
biomaterial	**مادَّةٌ بيُولُوجيَّة**
biomechanical	**بيُوميكَانيكي ، بيولوجي ميكانيكي**
b. analysis	تَحْليلٌ بيُوميكَانيكي
B. Ankle Platform System (BAPS)	جهَاز صفيحَة الكَاحل البيُوميكَانيكيَّة
b. factor	عَامل بيُوميكَانيكي
b. frame of reference	إطَار بيُوميكَانيكي مَرْجَعي
b. principle	جَوْهر بيُوميكَانيكي
b. testing	اخْتبَار بيُوميكَانيكي
biomechanics	الميكَانيكا البَيولوجيَّة
axial plane angular deformity b.	الميكانيكا البَيولوجيَّة للتَشَوُّه الزاوي على المستَوى المحْوَري
bone b.	الميكانيكا البَيولوجيَّة العَظْميَّة
distraction instrumentation b.	الميكانيكا البَيولوجيَّة لأدوَات الافْترَاق
Dwyer instrumentation b.	الميكانيكا البَيولوجيَّة للأدَوَات بحسب دُوايرْ
impact b.	الميكانيكا البَيولوجيَّة للتصادم
b. of lifting	الميكانيكا البَيولوجيَّة للرفع
posterior fixation system b.	الميكانيكا البَيولوجيَّة لأجهزة التَّثْبيت الخَلْفي
propulsion b.	الميكانيكا البَيولوجيَّة للدَفْعان
soft tissue b.	الميكانيكا البَيولوجيَّة للنسج الرخوة
walking b.	الميكانيكا البَيولوجيَّة للمَشْي
Biomet	**بيُومت**
B. acetabular cup	اللَّجف الحُقِّي بحَسَب بيُومت
B. fracture brace	سنَاد الكَسْر بحَسَب بيُومَت
B. implant	غَرسة بيُومت
B. prosthesis	بدْلَة بيُومَت
B. total toe prosthesis	بَدْلَة كَاملَ إبهام القدم بحَسَب بيُومتَ
biometal	**فلز حَيَوَي**
Bio-Modular	**بيُو ـ مُودَيولاَر**
B.-M. total shoulder system	جهَاز الكَتف الكَامل بحَسَب بيُو ـ مُوديولاَر
Bio-Oss synthetic bone	**العَظْمُ التَخْليقي بحَسَب بيُو ـ أُوس**
Biophase	**بيُوفَايز ، الطَّوْر الحَيَوي**
ASTM designation of B.	تَعْيينُ الطَّوْر الحَيَوي بحَسَب الهَيْئَة الأمْريكيَّة لاخْتبَار المَوَاد
B. implant metal	غرْسة معدنيَّة بَحَسَب بيُوفَايْز
B. implant metal prosthesis	بدْلَة غرْسة معدنيَّة بحَسَب بيُوفَايْز
bioplastic	**رأبيَ حَيَوي ، متعلّق بالرأب الحيوي**
bioprosthesis	بَدْلَةٌ حَيَويَّة
bovine collagen b.	بَدْلَةٌ حَيَويَّة من الكُولاَجين البَقَري
biopsy (Bx)	**خزْعَة**
aspiration needle b.	خزْعَةٌ مَشْفُوطَة بالإبْرَة
Bennett nail b.	خَزْعَة بمسْمَار بينيتَ
bone marrow b.	خَزْعَة نقْي العَظْم
channel and core b.	خَزْعَة القَنَاة واللُّب
core b.	خَزْعَة اللُّب
Dunn b.	خَزْعَة دَان
excisional b.	خَزْعَة استئْصَاليَّة
forage core b.	خَزْعَة بثُقْب اللُّب
Fosnaugh nail b.	خَزْعَة الظُّفر بحسب فُوسنُوج

incisional b.	خزْعَة اقْتطاعيَّة
lumbar spine b.	خزْعَة السِّيساء القطنيَّة
needle b.	خزْعَة بالإبْرَة
open b.	خزْعَةٌ مَفْتُوحَة
punch b.	خزْعَةٌ بالمقْراض
Scher nail b.	خزْعَةُ الظُفر بحسب شيرْ
shave b.	خزْعَة بالكَشْط
spinal infection b.	خزْعَة عَدْوَى النُخَاع
synovial b.	خزْعَة الزليلي
thoracic spine b.	خزْعَة السِّيساء الصَدْريَّة
trephine needle b.	خزْعَة بإبْرَة المنْقَب
Valls-Ottolenghim-Schajowicz needle b.	خزْعَة بإبْرَة فَالز ـ أُوتُولنْهيم ـ شَايوفيتش
Zaias nail b.	خزْعَة الظُفر بحسب زَايَاس
bioresorbable	**قَابل للارْتشَاف الحيوي**
b. grug delivery system	جهَاز إيتَاء الدواء القَابل للارْتشَاف الحيوي
b. pin	دبُّوس قَابل للارْتشَاف الحيوي
Biotex	**بيُوتكْس (شَركة)**
B. implant metal	غرْسَة معدنيَّة بحَسَب بيُوتكس
B. implant metal prosthesis	بدْلَة غرْسَة معدنيَّة بحَسَب بيُوتكْس
bipartite	**ذو قسْمَين ، ذو مَسْكنَيْن**
b. patella	الرَضفَة ذات القسْمَين
b. scaphoid	الزوْرَقيُّ ذو القسْمَين
b. sesamoid	سمْسَماني ذو قسْمَين
b. tibial sesamoid	السَمْسَماني الظُنْبُوبي ذو القسْمَين
bipedal walking	**المَشْيَ على القَدَمين**
bipedicle	**ثُنَائيُّ السُوَيْقَة**
b. dorsal flap	السَديلَة الظَهْرانيَّة الثُنَائيَّة السُوَيْقَة
b. flap	السَديلَة الثُنَائيَّة السُوَيْقَة
biphasic	**ثُنَائيُّ الطَوْر**
b. action potential	كَامن الفعْل الثُنائي الطَوْر
b. end-plate activity	نشَاطُ الصَفيحَة الانتهائيَّة الثُنَائي الطَوْر
biplanar radiography	**التَصْوير الشعَاعي الثُنَائي المُسْتَوَى**
biplane	**ثُنَائيُّ المستوى**
b. angiogram	صُورَة وعَائيَّة ثُنَائيَّة المستوى
b. osteotomy	قَطْع العَظْم الثُنَائي المستوى
b. roentgenogram	صُورَة شُعَاعيَّة ثُنَائيّة المستوى
b. trochanteric osteotomy	قَطْعُ العَظْم المَدْوَري الثُنَائي المستوى
bipolar	**ثُنَائي القُطْب**
b. acetabular cup	اللَجف الحُقّيّ الثُنَائي القُطْب
b. cauterization	الكَيُّ الثُنَائي القُطْب
b. cautery	كَيٌّ ثُنَائي القُطْب
b. femoral component	المُكوِّن الفَخذي الثُنَائي القُطْب
b. femoral head prosthesis	بدْلَة رأس الفَخذ الثُنَائية القُطْب
b. forceps	مَلْقَط ثُنَائي القُطْب
b. hip arthroplasty	رَأبُ مَفْصَل الوَرك الثُنَائي القُطْب
b. hip replacement prosthesis	البدْلَة التعويضيَّة للورك الثُنَائيَّة القُطْب
b. needle recording electrode	مسرى التسجيل بالإبْرَة الثُنَائي القُطْب
b. prosthesis	بدْلَة ثُنَائيَّة القُطْب
b. prosthesic cup	لَجف بدْلَي ثُنَائي القُطْب
b. release	إطْلاق ثُنَائيُّ القُطْب
b. stimulating electrode	مَسرى التَنْبيه الثُنَائي القُطْب
b. vertebral traction	الجَرُّ الفَقَاريّ الثُنَائي القُطْب
Bircher	**بيرْشر**
B. bone-holding clamp	ملْقَاط مَسْك العَظْم بحَسَب بيرْشر
B. cartilage clamp	ملْقَاطَ الغضروف بحَسَب بيرْشر
Bircher-Weber technique	**طَريقَة بيرْشر ـ فيبر**
birefringent particle	**جُسَيْم مُزْدَوج الانْكسَاريَّة**
birth	**ولادة**
b. fracture	كَسْر ولادي
b. injury	أذَى تَوْليدي
b. trauma	رَضْح الولادة
bisector line	**خَطٌّ ثُنَائي القطاع**
Bishop	**بيشُوب**
B. bone clamp	ملْقَاط العَظْم بحَسَب بيشُوب
B. classification	تَصْنيف بيشُوب
B. gouge	مجْوَب بيشُوب
B. saw	مَنْشَار بيشُوب
Bishop-Black tendon tucker	**تَخْريم الوَتَر بحَسَب بيشُوب ـ بلاك**
Bishop-DeWitt tendon tucker	**تَخْريم الوَتَر بحَسَب بيشُوب ـ دي ويت**
Bishop-Peter tendon tucker	**تَخْريم الوَتَر الوَتَر بحَسَب**

bit	**شَفْرَة**
cannulated drill b.	شفرة المِثْقَب المُقَنَّاة
drill b.	شفرة المِثْقَب
b. drill	مِثْقَب الشفرة
femoral drill b.	شَفرة المِثْقَب الفَخذي
Gore b.	شفرة جُور
biter	**عَاض**
suction b.	عَاضٌ مَصِّي
bivalve cast	**قَالب ثُنائيُّ الصِمَّام**
bivalved cylinder cast	**قَالَب أُسْطُواني ثُنائيُّ الصِمَّام**
bizarre	**شاذ ، غريب**
b. high-frequency discharge	التَفْريغ العَالي التَوَاتُر الشَاذ
b. repetitive discharge	التَفْريغ المُتَكَرِّر الشَاذ
b. repetitive potential	الكَامن المُتَكَرِّر الشَاذ
BJ	**[مختصر]**
biceps jerk	نَفْضَة ذات الرأسَيْن
Bjork	**بيُورك**
B. drill	مِثْقَب بيُورك
B. prosthesis	بَدْلَة بيُورك
B. rib drill	مِثْقَب الضِلْع بحَسَب بيُورك
BK	**[مختصر]**
below-knee	أسفل الرُكْبَة
BK. mole syndrome	مُتلازِمَة الرَحَى أسْفَل الرُكْبَة
BK. prosthesis	بدلَة أسْفَل الرُكْبَة
black	**أسود**
b. heel syndrome	مُتلازِمَة العَقب الأسود
B. peroneal tendon sheath injection	حَقْنَ غِمْد الوَتَر الشَظَوي بحَسَب بلاَك
B. repair	تَصْليح بلاَك
B. technique	طَرِيقَة بلاَك
Black-Brostrom staple technique	**طَرِيقَة الرَزَّة بحَسَب بلاَك - برُوسْتْرُوم**
Blackburn	**بلاَكْبيرن**
B. technique	طَرِيقَةُ بلاَكْبيرن
B. traction	جَرُّ بلاَكْبيرن
Blackburn-Peel measurement	**قِيَاسُ بلاَكْبيرن - بيل**
black-dot heel	**العَقَبُ ذو النقاط السوداء**
bladder	**المَثَانَة**

b. ileus	علُّوص المَثَانَة
b. injury	إصَابَة المَثَانَة
blade	**نَصْل**
Arthro-Lok b.	نَصْل أرْثرُو - لُوك
Arthro-Lok system of Beaver b.'s	نظامُ أرْثرُو - لُوك لأنْصَال بيفر
Bard-Parker b.	نَصْل بَارْد - بَارْكر
Beaver b.	نَصْل بيفر
Beaver-DeBakey b.	نَصْل بيفَر - دي باكي
curved meniscotome b.	نَصْل مَبْضَع الهلاَلَة المُنْحَني
Dynagrip handle of b.	مقْبَض النَصْل بحَسَب ديناجْريب
hook b.	نَصْل الصِنَّارَة
knife b.	نَصْل السكِّين
b. plate	صَفيحَة النَصْل
b. plate driver	موجِّه صَفيحَة النَصْل
b. plate fixation	تَثْبيت صَفَيحَة النَصْل
resector b.	نَصْل القَاطِع
retrograde meniscal b.	نَصْل الهلاَلَة الرُجُوعي
side-cutting b.	النَصْل قَاطع الجَانب
Smillie-Beaver b.	نَصْل سميلِّي - بيفَر
b. spike retractor	مِبْعَاد نَصْل الرَزَّة
Zimmer Gigli-saw b.'s	أنصال منْشَار جيلْي - زيمِّر
bladeplate	**صفيحة نَصليَّة**
bifurcated b.	صفيحة نصليَّة ذات شُعْبَتَيْن
blade-point retractor	**مِبْعَاد نَصْلي الرأس**
Blair	**بلَير**
B. ankle arthrodesis	إيثَاقُ مَفْصل الكَاحل بحَسَب بلير
B. anterior arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصَل الأمَامي بحَسَب بَلير
B. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصَل بحَسَب بلير
B. chisel	إزْميل بلير
B. elevator	رَافِعَة بلير
B. fusion	دَمْج بلَير
B. knife	سكِّين بلير
B. saw guide	دَلَيل مِنْشَار بلير
B. technique	طَرِيقَةُ بلير
Blair-Brown skin graft	**الطُعْم الجِلْدي بحَسَب بلير - براوْن**
Blair-Morris-Dunn-Hand ankle arthrodesis	**إيثاقُ مَفْصَل الكَاحل بحَسَب بَلير - مُوريس - دَان - هَانْد**
Blair-Omer rerouting	**إعَادَة المسْلك بحسب بلير - أوُمر**
Blajwas-Schwartz-	**جِهَاز النَزح الإرْوَاء بحَسَب**

Marcinko irrigation drainage system	**بلاَجْواس ـ شوَارْتِز ـ مَارْسِينْكُو**	fracture b.	نَفْطَة الكَسْر
Blalock clamp	**ملْقَاط بلاَلُوك**	**Blix**	**بليكْس (شركة)**
blanch	**أَبْيَض**	B. contractile force curve	مُنْحَنَى قوَّة التَقلُّص بحَسَب بليكْس
blank	**فَرَاغ ، أجوَف**	B. curve	مُنْحَنَى بليكْس
implant b.	فَرَاغ الغرسة	**bloc**	**كُتْلَة**
blanket	**دثَار**	en b.	جملة
EBI Temptek b.	دثَار EBI تَمْبتَاك	**Blocadren**	**بلُوكَادْرن**
Hollister Hot-Ice knee b.	دثَارُ الرُكْبَة الحار/ البارد بحسب هُوليسْتر	**block**	**إحْصَار**
		ankle b.	إحْصَار الكَاحل
Hot-Ice System III knee b.	دثَار الرُكْبَة لجهاز III هوت أيس	anodal b.	إحْصَار مَصْعَدَي
Blastomyces dermatitidis	***البُرْعُميَّة المُلْهبَة للجلد***	arteriography b.	إحْصَار تَصْويرَ الشرْيَان
blastomycosis	**فُطَار بُرْعُمي**	axillary b.	إحْصَار إبْطي
North American b.	فُطَار بُرْعُمي أمريكي شمالي	balsa wood filler b.	إحْصَار مَالئي خشب البلزا
blastomycotic osteomyelitis	**الْتهَاب العَظْم والنقْي البُرْعُمي**	Bier b.	إحْصَار بير
Blatt	**بلاَت**	bony b.	إحْصَار عَظْمي
B. capsulodesis	إيثَاقُ المحْفَظَة بحَسَب بلاَت	brachial b.	إحْصَار عَضُدي
B. procedure	إجْرَاءُ بلاَت	brachial plexus b.	إحْصَار الضَفيرَة العَضُديَّة
Blatt-Ashworth procedure	**إجْرَاءُ بلاَت ـ أشْوُورْث**	Campbell posterior bone b.	إحْصَار العَظْم الخَلْفي بَحَسَب كَامْبل
Blauth knee prosthesis	**بَدْلَة الرُكْبَة بحَسَب بلُوث**		
Blazina prosthesis	**بَدْلَة بلاَزينَا**	conduction b.	إحْصَار تَوْصيلي
bleb capsulodesis	**إيثَاقُ المحْفَظَة الفُقَّاعيَّة**	condyle b.	إحْصَار اللُقْمَة
Bleck	**بَليك**	**block**	**إحْصَار**
B. iliopsoas recession	حَسْرٌ حَرْقفيّ قَطَني بحَسَب بليك	cutting b.	إحْصَار قاطع
B. method	طَرِيقَة بليك	4-in-1 cutting b.	إحْصَار قاطع 4x1
B. recession technique	طَرِيقَة الحَسْر بحَسَب بليك	depolarization b.	إحْصَار إزالَة الاسْتقْطاب
B. technique	طَرِيقَة بليك	differential spinal b.	إحْصَار نَخاعي تفريقي
Bledsoe	**بليدْسَو**	digital nerve b.	إحْصَار أعصاب الأصابع
B. brace	سنَاد بليدْسَو	facet joint b.	إحْصَار المَفصل الوُجَيْهي
B. cast brace	سنَاد القَالب بحَسَب بليدْسَو	femoral nerve b.	إحْصَار العَصَب الفَخذي
B. knee brace	سنَاد الرُكْبَة بحَسَب بلَيدْسَو	field b.	إحْصَار سَاحي
B. leg brace	سنَاد السَاق بحَسَب بلَيدْسَو	filler b.	إحْصَار الملء (الحشو)
bleeding point	**نقطَةٌ نازفة**	forefoot b.	إحْصَار مُقَدَّم القدَم
blind medullary nailing	**التَّسْميرُ النقَوي الأعْمَى**	Ganglion b.	إحْصَار عُقْدي
blink	**الطَرْف**	Gill posterior bone b.	إحْصَار العَظْم الخلْقي بحَسَب جيل
b. reflex	مُنْعكَس الطَرْف		
b. response	استجابة الطَرْف	graduated-height b.	إحْصَار الطُول المُدرَّج
blister	**نَفْطَة**	Hara infiltration b.	إحْصَار إرشَاحي بحَسَب هَارَا
b. of bone	نَفْطَة العَظْم	Howard bone b.	إحْصَار العَظْم بحَسَب هوارد
B. Film dressing	ضماد بليسْتر فيلْم	Inclan posterior bone b.	إحْصَار العَظْم الخَلْفي بحَسَب

إينْكلاَن

interscalen b. إحْصَار بين الأخْمعيَّات

Mayo nerve b. إَحْصَار العَصَب بحَسَب مَايُو

median nerve b. إَحْصَار العَصَب المتوسِّط

metacarpal b. إَحْصَار سنْعي

Mikhail bone b. إَحْصَار العَظْم بحَسَب ميخائيل

motor point b. إَحْصَارُ النُقْطَة الحَرَكيَّة

musculocutaneous nerve b. إَحْصَار العَصَب العَضَلي الجلْدي

nerve b. إحْصَارَ العَصَب

nerve root b. إَحْصَار جَذْر العَصَب

neurolytic b. إَحْصَار مخرِّبٌ للعَصَب

peripheral nerve b. إَحْصَار العَصَب المُحيطي

phenol nerve b. إَحْصَار العَصَب بالفيْنُول

plexus b. إَحْصَار الضَفيرَة

posterior bone b. إَحْصَار العَظْم الخَلْفي

recurrent median nerve b. إَحْصَار العَصَب المتوسِّط الرَاجع

regional b. إَحْصَار نَاحي

spinal cord b. إَحْصَار النخَاع

Steinberg infiltration b. إَحْصَار إرْشَاحي بحَسَب شتينْبرْج

stellate ganglion b. إَحْصَار العُقْدَة النَجْميَّة

stellate sympathetic ganglion b. إَحْصَار العُقْدَة الوُدِّيَة النَجْميَّة

Styrofoam filler b. إحْصَار حَشَوة ستيرُوفَوْم

subarachnoid b. إَحْصَار تَحْتَ العَنْكَبُوتيَّة

sympathetic b. إَحْصَار وُدِّي

b. test اَخْتبَار الإحْصَار

tibial cutting b. إحْصَار قَاطع للظُنْبُوب

two-point nerve b. إَحْصَار العَصَب من نقطتين

ulnar nerve b. إَحْصَار العَصَب الزَنْدي

blockage **إحْصَار**

articular b. إحْصَار مفصلي

blocker **مُحْصر**

H_2 b. مُحْصر H_2 (من مستقبلات الهيستامين)

hook b. مُحْصر صنَّاري

blood **دم**

b. cast قَالب الدم

b. cell خَلَيَّة دموية

b. culture مَزْرَعَة الدم

b. flow جرَيَان الدم

b. glucose جلُوكُوز الدم

b. loss فَقْد الدم (نزف)

b. loss anemia أنيميا (فقر دم) فَقْد الدم

b. pressure ضَغْط الدم

b. pressure monitoring مُرَاقَبَة ضَغْط الدم

b. supply الإمْدَادُ بالدم ، التروية الدمويَّة

b. transfusion نَقْلُ الدم

b. vessel tumor وَرَمُ الأَوْعيَة الدموية

b. volume pulse (BVP) نَبْض حَجْم الدم (BVP)

blood-borne infection **عَدْوَى منقولة بالدم**

bloodless field **ساحةٌ خالية من الدم ، ساحةٌ غير نازفة**

bloody effusion **انْصبَاب دموي**

Bloom-Raney **بلُوم ـ رانَي**

B.-R. modification تَعْديل بلُوم ـ رانَي

B.-R. modification of Smith-Robinson technique تَعْدَيل بلُومْ ـ رانَي بطَريقَة سَميث ـ رُوبنْسُون

Bloom splint **جَبيرَة بلُوم**

Blount **بلونت**

B. anvil retractor مبْعَاد السَنْدَان بحَسَب بلونت

B. blade plate نَصْل الصَفيحَة بحَسَب بلونت

B. bone spreader فَارشَة العَظْم بحَسَب بلونت

B. brace سنَاد بلونت

B. disease مَرَضُ بلونت

B. displacement osteotomy قَطْع انْزيَاحي للعَظْم البحَسَب بلونت

B. epiphysiodesis تَثْبيتُ المُشاشَة بحَسَب بلونت

B. fracture staple رزَّة الكَسْر بحَسَب بلونت

B. knee retractor مبْعَاد الرُكْبَة بحَسَب بلونت

B. knife سَكِّين بلونت

B. osteotome مبْضَعُ العَظْم بحَسَب بلونت

B. retractor مَبْعَاد بلونت

B. splint جَبيرَة بلونت

B. spreader فَارشَة بلونت

B. staple رَزَّة بلونت

B. stapling وَضْع الرَزَّة بحسب بلونت

B. technique طَريقَة بلونت

B. technique for osteoclasis طَريقَة بلونت لنَقْض العَظْم

B. tracing technique طَريقَة بلونت للرسم

Blount-Schmidt Milwaukee	**سنَاد بلونت ـ شميت ـ**	b. splint	جَبيرَة اللوح
brace	**مَيلْوُوكي**	**boat nail**	**ظُفر زَوْرَقي الشكل**
blow-in fracture	**كَسْر الانفجار للداخل**	**Bobechko sliding barrel**	**الصنَّارَة البَرْميليَّة المُنْزلَقة بحَسَب**
blow-out fracture	**كَسْر الانفجار للخارج**	**hook**	**بُويشكُوَ**
blue	**أزرق**	**Bock knee prosthesis**	**بدْلَة الرُكْبَة بحَسَب بُوك**
B. line orthotic	تقويم العَظْم بحَسَب الخَط الأزرق	**body, pl. bodies**	**جَسْم (ج : أجسام)**
methylene b.	زُرْقَةُ المثيلين	B. Armor Walker cast	قَالَب المشي بحَسَب أرْمُور وَالْكر
b. nevus	وَحْمَةٌ زَرقَاء	artificial vertebral b.	جسْم فقْري اصطنَاعي
b. rubber bleb nevus syndrome	مُتَلازِمَةُ الوَحْمَة الزرقاء المَطَّاطِيَّة الفُقَّاعيَّة	b. awareness	الوَعْي بَالجسم ، إدراكَ الجسم
		cartilaginous loose b.	جسْم مُقَلْقَل غُضْرُوفي
b. toe syndrome	مُتَلازَمَة إصبع القدم الزرقاء	b. cast	قَالَب الجسم
Blumensaat line	**خَطّ بلُومنْسَات**	fibrous loose b.	جَسْم مُقَلْقَل متليِّف
Blumer shelf	**رفُّ بلُومَر**	foreign b. (FB)	جَسْم أجْنَبي ، جسْم غريب
Blundell-Jones technique	**طَريقَة بلَنْدل ـ جُونْز**	intraarticular b.	جَسْم دَاخَل المَفْصَل
blunt	**كَلَيل**	intraarticular loose b.	جَسْم مُقَلْقَل دَاخِل المَفْصل
b. calipers	فَرْجار كَليل	b. jacket	سُتْرَة الجسم
b. dissection	تَسْليخ كَلَيل	Kelvin b.	جسْم كلْفين
b. stylet	مرْوَد كَليلَ	b. logic rehabilitation system	نظَامُ التَأهيل المَنْطقي للجسم
b. tapered T-handled reamer	مَقْوَار كَلَيل بمقْبَض مُسْتَدق بشكْل T	loose b.	جسْم مُقَلْقَل
b. trocar	مبْزَل كَليل	b. mass index (BMI)	مَنْسَب كتلة الجسم
blunt-tip	**الذَرْوَة الكَليلة**	B. Master	بُودي مَاسْتر
b.-t. iris scissors	مَقَصُّ القزحيّة ذُو القمَّة الكَليلة	B. Masters MD 510 hi-lo pulley system	جهَاز البَكَرَة بحسب بُودي مَاسْترْز MD 510 هي ـ لُو
b.-t. probe	مَسْبَار ذُو قمَّة كَليلة		
BME	**[مختصَر]**	Maxwell b.	جسْم مَاكْسويل
brief maximal effort	الجهد الأقْصى القَصير الأمد	b. mechanics	ميكَانيكيَّة الجَسم
BMI	**[مختصَر]**	B. Mechanics Evaluation Checklist	قَائمَةُ التَحقُّق لتَقْييم ميكَانيكيَّة الجسم
body mass index	مَنْسَبُ كُتْلة الجسم		
BMP	**[مختصَر]**	newtonian b.	جسْم نيُوتن
bone marrow pressure	ضَغْط نقْي العَظْم	b. oscillation neuromuscular gain (BOING)	الكَسْبَ العَصبي العَضَلي بذبذبة الجسَم
bone morphogenic protein	برُوتين مَخلّق للعَظْم		
board	1 ـ مَجلس ، 2 ـ لوح ، 3 ـ زَمالَة	osteocartilagious loose b.	جسْم مُقَلْقَل عَظمي غُضْرُوفي
		B. Pedistal	بُودي بديسْتَال
American B. of Physical Therapy Specialists (ABPTS)	المَجْلس الأمَريكي (البورد) لاخَتصاصيَي العلاج الطَبيعي	pedunculated loose b.	جسْم مُقَلْقَل مُسُوّق
		rice b.	الجسْم الرزِّي
		rigid b.	جسْم صلب
balance b.	لوح التوازن	b. side integration	تكَامُل جَانبي للجسْم
BAPS b.	لوح BAPS	b. temperature	حرارة الجسْم
hand b.	لوح اليد	Verocay b.	جسم فرُوكَاي
spinal b.	اللوح الخشبي (للظهر)	vertebral b.	جسم فقْري

body-exhaust suit	**بذْلَة إنْهَاك الجسم**
body-powered prosthetic device	**جَهيزَة بدْلِيَّة معتمدة على الجسم**
Boeck sarcoid	**سَارْكُويد بيك**
Boehler (var. of Böhler)	**بوهلر**
bogginess	**اسْتِنْقَاعيّة**
boggy	**مُسْتَنْقِعي**
b. consistency	قوامٌ مُسْتَنْقعي
b. swelling	تورُّم مُسْتَنْقَعي
b. synovitis	الْتِهَاب الزلَيل المُسْتَنْقعي
Bograb Universal offset ossicular prosthesis	**بدْلَة عُظَيْمِيَّة عالميَّة المقاَس بحسب بُوجرَاب**
Böhler, Boehler	**بوهلر**
B. angle	زَاويَة بوهلر
B. bow	قوْس بوهلر
B. brace	سِنَاد بوهلر
B. calcaneal angle	زَاويَة العَقِب بحَسَب بوهلر
B. calcaneal view	مَنْظَر العَقَب بحَسَب بوهلر
B. cast breaker	كَسَّارَة القَالب بحَسَب بوهلر
B. clamp	ملْقَاط بوهلَر
B. fracture frame	إطَار الكَسْر بحَسَب بوهلر
B. lumbosacral angle	الزَاويَة القَطَنِيّة العَجُزِيّة بحَسَب بوهلر
B. lumbosacral view	مَنْظَر قَطَني عَجُزي بحَسَب بوهلر
B. pin	دبُّوس بوَهلر
B. reducing frame	إطَارُ الردِّ بحَسَب بوهلر
B. skin-tight cast	قَالب شدِّ الجلد بحَسَب بوهلر
B. splint	جَبِيرَة بوهلر
B. stirrup	ركَاب بوهلر
B. tongs	مَمْسَاك بوهلر
B. tong traction	الجَرُّ بمِمْسَاك بوهلر
B. wire splint	الجَبِيرَة السلْكيَّة بحَسَب بوهلر
Böhler-Braun	**بوهلر ـ براُون**
B.-B. frame	إطَار بوهلر ـ براُون
B.-B. leg sling	مِعْلاَقُ السَاق بحَسَب بوهلر ـ براُون
B.-B. splint	جَبِيرَة بوهلر ـ براُون
Böhler-Knowles hip pin	**دبُّوسُ الورك بحَسَب بوهلر ـ نَاولْس**
Böhler-Steinmann	**بوهلر ـ شتينْمَان**
B.-S. pin	دبُّوس بوهلر ـ شتينْمَان
B.-S. pin holder	ممْسَك دبُّوس بوَهلر ـ شتينْمَان
Bohlman	**بُولْمَانْ**
B. anterior cervical vertebrectomy	قطعُ الفقْرات الرقَبيَّة الأمَامي بحَسَب بُولْمان
B. cervical fusion technique	طَرِيقَة الدمج الرقَبي بحَسَب بُولْمان
B. cervical vertebrectomy	قطعُ الفقْرات الرقَبيَّة بحَسَب بُولْمانَ
B. pin	دبُّوس بُولْمان
B. triple-wire technique	طَرِيقَة السلْك الثُلاثي بحَسَب بُولْمان
Boies forceps	**ملْقَط بُويز**
BOING	**[مختصر]**
body oscillation neuromuscular gain	الكَسْب العَصَبي العَضَلي بتذبذب الجِسم
Boitzy open reduction	**الردّ المَفْتوح بحَسَب بوْتزي**
Boldrey brace	**سِنَاد بُولْدرَي**
Bolin wedge filter system	**جهاز المُرَشِّح الإسْفِيني بحَسَب بُولِينْ**
bolster	**وسَادَة**
abduction b.	وِسادَة تَبْعيديَّة
cotton b.	وِسَادَة قُطْنِيَّة
rubber b.	وِسَادَة مطَّاطِيَّة
tie-over b.	وِسَادَة مُثَبِّتةَ
bolt	**المِسْمَار المُلَوْلَب ، رتاج**
Barr b.	المِسْمَار المُلَوْلَب بحسب بَار
cannulated b.	المِسْمَار المُلَوْلَب المُقَنَّى
connecting b.	المِسْمَار المُلَوْلَب الاتِّصالي
b. cutter	قَاطِع المِسْمَار المُلَوْلَب
DePuy b.	المِسْمَار المُلَوْلَب بحسب دي بُوي
Fenton b.	المِسْمَار المُلَوْلَب بحسب فنْتُون
Fenton tibial b.	المِسْمَار المُلَوْلَب الظُنْبُوبي بحَسَب فنْتُون
fixation b.	رتَاجُ التَّثبيت
b. fixation	تَّثْبِيت المِسْمَار المُلَوْلَب ، تَثْبِيت الرِّتَاج
Harris b.	المِسْمَار المُلَوْلَب بحسب هَارِّيس
Herzenberg b.	المِسْمَار المُلَوْلَب بحسب هِرْزنْبرج
hexhead b.	المِسْمَار المُلَوْلَب السُدَاسِي

	الرؤُوس
Holt b.	المسْمَار المُلوْلب بحسب هُولْت
Hubbard b.	المَسْمَار المُلوْلب بحسب هُوبَارْد
Hubbard-Nylok b.	المَسْمَار المُلوْلب بحسب هُوبَارْد ـ نَيْلُوك
Moreira b.	المسْمَار المُلوْلب بحسب مُورَيْرَا
NoLock b.	المَسْمَار المُلوْلب بحسب نُولُوك
Norman tibial b.	المَسْمَار المُلوْلب الظُنْبُوبي بحَسَب نُورْمَان
Recon proximal drill guide b.	رتاج دَليل المثْقَب الدَاني بحَسَب رِيكُون
Richmond b.	المسْمَار المُلوْلب بحسب ريتْشمُونْد
solid hex b.	المَسْمَار المُلوْلب السُدَاسيّ القاسي
tibial b.	المَسْمَار المُلوْلب الظُنْبُوبَي
transfixion b.	رتَاج الثَقْب ، رتاج القَطْع الخلالي
Webb b.	المَسْمَار المُلوْلبَ بحسب ويب
Webb stove b.	المَسْمَار المُلوْلب السائب بَحسب ويب
Wilson b.	المسْمَار المُلوْلب بحسب ويلْسُون
Wire fixation b.	رتَاجُ التَثْبيت السلْكي
Zimmer b.	المَسْمَار المُلوْلب بَحسب زيمِّر
Zimmer tibial b.	المَسْمَار المُلوْلب الظُنْبُوبي بَحَسَب زَيمِّر
bombardment by nociceptors	**قَصفُ بمُسْتَقْبِلاَت الأذيَّة**
Bombelli-Mathys-Morscher hip prosthesis	**بدْلَة الورك بحَسَب بُومْبلّي ـ مَاثيس ـ مُورْشر**
Bombelli-Morscher femoral component	**المُكَوِّن الفَخذي بَحَسَب بُومْبلّي ـ مُورْشر**
Bond arm splint	**جَبيرَةَ السَاعد بحَسَب بُونْد**
bone	**عَظْم**
AAA b.	**[مختصَر]**
antigen-extracted allogeneic bone	عَظْمٌ خَيْفي مَنْزوع المُسْتَضِدّات
b. absorption	امْتِصَاص العَظْم
accessory b.	عَظْم إضَافي
b. age	عُمرُ العَظْم
b. allograft	طُعْم خَيْفي عَظْمي
allograft iliac b.	طُعْم عَظْمي حَرْقَفي
antigen-extracted allogeneic b. (AAA bone)	عَظْمٌ خَيْفي مَنْزوعَ المُسْتَضِدّات (عَظْم AAA)
b. autogenous graft	طُعْم عَظْمي ذاتيُّ المَنْشَأ
autogenous iliac b.	عَظْم حَرْقَفي ذَاتيُّ المَنْشَأ
b. awl	مخْرَز العَظْم
b. bank	بَنكُ العَظام
Bethesda b.	عَظْمُ بيثيسْدَا
b. biomechanics	بيُوميكَانيكيَّة العَظْم
Bio-Oss synthetic b.	اَلعَظْم التَخْليقي بحسب بيُو ـ أُوس
b. biopsy needle	إبْرَة خَزْع العَظْم
blister of b.	نَفْطَةُ العَظْم
b. block procedure	إجْراءُ إحْصَار العَظْم
b. borer	مَثْقَب العَظْم
b. bowing	انحناء العَظْم ، تقوُّس العَظْم
bridging b.	عَظْم مُجَسِّر
brittle b.	عَظْم قَصيم ، عَظْم هشٌ
b. bur	مثْقَب العَظْم
cadaver b.	عَظْم جُثِّي
calcaneocuboid b.	العَظْم العَقبي النَرْدي
b. callus	دُشْبُذ عَظْمَي
cancellous b.	عَظْم إسْفَنْجي
cancellous versus cortical b.	العَظْمَ الإسْفَنْجي مقابل العَظْم القشْري
candle wax appearance of b.	مَظْهَر شَمعي للعَظْم
carpal b.s	عَظام الرُسُغ
b. cement	ملاَط العَظْم
chalky b.	عَظْم طَباشيري
b. chip	رقاقة عظميَة
b. clamp	ملْقَاط العَظْم
coalition of b.	ائْتلاَف العَظْم
collar b.	عَظْم الطَوْق (الترقوة)
compact b.	عَظْم مُكْتَنز
cortical b.	عَظْم قشْرَي
cortical versus cancellous b.	العَظْمَ القَشْري مقابل العَظْم الإسْفَنْجي
b. crisis	نَوْبَةٌ عَظْميَّة
cuboid b.	عَظْم نَرْدي
cuneiform b.	عَظْم إسْفَيني
b. curette	مكْشَطَة العَظْم
b. cutter	قَاطِع العَظْم

b. cyst excision	اسْتِئْصَال الكيسَة العَظْمِيَّة
b. cyst fracture probability	احْتِمالِيَّة كَسْرِ الكيسَة العَظْمِيَّة
b. cyst treatment	علاَج اَلكيسَة العَظْمِيَّة
b. debris	حُطَام العَظْم
b. defect	عَيْبٌ عَظْمي
demineralized b.	عَظْم مُزَال التَمَعْدُن
b. densitometry	قياسُ الكَثافَة العَظْمِيَّة
b. density	اَلكثافةُ العَظْمِيَّة
b. deposition	تَرْسيب العَظْم
detritus b.	حُتَات العَظْم
b. development	نماءُ العَظْم
dimple of the b.	رَصْعَة العَظْم
b. dissection	تَسْليخُ العَظْم
d. drill	مِثْقَب العَظْم
b. drill set	مَجموعةُ مِثْقَب العَظْم
eburnated b.	عَظْم عَاجِيَ
ectopic b.	عَظْم مُنْتَبِذ
enchondroma of b.	وَرَمٌ عَظْمي غُضْرُوفي
b. end	نهايَةٌ عَظْمِيَّة
endochondral b.	عَظْمٌ غُضْرُوفي
eosinophilic granuloma of b.	الوَرَمُ الحُبَيبي اليُوزيني للعَظْم
b. extension clamp	مِلْقَاط تمديد العَظْم
b. extractor	قَالِع العَظْم
b. file	مِبْرَد العَظْم
flat b.	عَظْم مُسَطَّح
b. fragment	شُدْفَةٌ عَظْمِيَّة
fragmental b.	عَظْم شُدْفي
freeze-dried b.	عَظْم مُجَفَّف بالتَجْميد (مُجَفَّد)
b. gouge	مِجْوَب العَظْم
b. graft	طُعْمٌ عَظْمي
b. graft bed	سرير الطُعْم العَظْمي
b. graft collapse	انخماصُ الطُعْم العَظْمي
b. graft decompression	تخفيفُ الضَغْط على الطُعْم العَظْمي
b. graft extrusion	انْتِزَاع الطُعْم العَظْمي
b. graft incorporation	تَضْمين الطُعْم العَظْمي
b. graft placement	مَوْضَعَةُ الطُعْم العَظْمي
b. graft repair	تَصْليح الطُعْم العَظْمي
b. growth	نُمُوُّ العَظْم
b. growth stimulator	مِنْبَاه نُمُوِّ العَظْم
hamate b.	عَظْمٌ كُلاَّبي
b. hand drill	مِثْقَبُ عَظَام اليد
b. healing	اِلْتِئام العَظْم
heterotopic b.	عَظْم مُغايرُ التَوَضُّع
b. holder	مِمْسَك العَظْم
b. hook	صِنَّارَة العَظْم
hook of hamate b.	صِنَّارَة العَظْم الكُلاَّبي
hyoid b.	العَظْم اللاَمي
b. impactor	مِرْطام العَظْم
b. implant	غَرْسَة العَظْم
b. implant material	مَادةُ غَرْسَة العَظْم
b. infarct	احْتِشاَء عَظْمي
b. infarction	احْتِشَاء العَظْم
infected b.	عَظْم مُنْعَدَى (مُصاب بالعَدْوى)
b. ingrowth	نُشُوب العظم
innominate b.	عَظْم لامُسَمَّى
b. interstices	أخلَّة العَظْم
b. island	جَزيرَة عَظْمية
b. isograft	طُعْم إسْويّ عَظْمي
ivory b.	عَظْم عَاجِي
Kiel b.	عَظْم كيل
lamellar b.	عَظْم صُفَاحي
lamellated b.	عَظْم صُفاحي
laminar b.	عَظْم صَفائحي
bone	**عَظْم**
b. liner	مُبَطِّن العَظْم
long b.	عَظْم طَويل
long axis of b.	المِحْوَر الطَويل للعَظْم
b. loss	فَقْد العَظْم
lunate b.	العَظْمُ الهِلالي
luxated b.	عَظْم مُنْخَلِع
lyophilization of b.	تجْفيد العَظْم
b. mallet	مِطْرَقَة العَظْم
marble b.	عَظْم مَرْمَري
b. marrow	نِقْي العَظْم
b. marrow aspiration	شَفْط نقْي العَظْم
b. marrow biopsy	خزْعة نقْي العَظْم
b. marrow graft	طُعْم نقْي العَظْم
b. marrow pressure (BMP)	ضَغْط نقْي العَظْم
b. meal	وَجْبَة العَظْم

medial metacarpal b.	العَظْمُ السِّنْعي الإنْسي	b. resection	قَطْع العَظْم
b. metabolic unit	وحْدَة العَظْم الاستقلابية	b. resorption	ارْتشَاف العَظْم
metacarpal b.	عَظْم سِّنْعي	b. resurfacing	إعَادَة التَسْطيح العَظْمي
metatarsal b.	عَظْم مشْطي	rudimentary b.	عَظْم رَديمي
b. mill	مطْحَنَة العَظْم	b. saw	منْشَار العَظْم
b. mineral density	الكَثافةُ المَعْدنيَّة للعَظْم	b. scan	تَفْريسَة العَظام
b. morphogenic protein (BMP)	برُوتين مخلِّق للعظم	scaphoid b.	العَظْمُ الزَوْرَقي
		b. scintigraphy	تَصْويرٌ وَمَضَاني للعَظام
navicular b.	العَظْم الزَوْرَقي	b. screw	بُرْغي العَظْم
b. necrosis	نَخْرٌ عَظْمي	b. screw depth gauge	مقْيَاس عُمْق بُرْغي العَظْم
nonlamellated b.	عَظْم غَيْر صُفاحي	b. screw ruler gauge	مَقْيَاس مسْطَرَة بُرْغي العَظْم
omovertebral b.	عَظْم كَتفيّ فقْري	semilunar b.	عَظْم هلاَلي
osteonal b.	عَظْم عَظْمُوني	sesamoid b.	عَظْم سَمْسماني
osteonal lamellar b.	عَظْم صُفاحي عَظْمُوني	short b.	عَظْم قَصير
osteoporotic b.	عَظْم مُخَلْخَل	b. skid	كَامحَة العَظْم
b. overgrowth	فَرْطُ نُموِّ العَظْم	sliver of b.	شَظَيَّة العَظْم
pagetoid b.	عَظْم مُصَاب بدَاء بَاجيت	b. spacer	مفْسَاح العَظْم
particles of b.	جُسَيْمَات العَظْم	spike of b.	شَوكةُ العَظْم
b. paste	مَعْجُون العَظْم	spongy b.	عَظْم إسْفَنْجي
b. peg	وتد العَظْم	b. spreader	فَارشَة العَظْم
b. peg epiphysiodesis	تَثْبيتُ مُشاشَة وتد العَظْم	b. spur	مهْمَازٌ عَظْمي
b. pegging	تَوْتيدٌ عَظْمي	b. stock	مَخْزُون العَظْم
b. peg graft	طُعْم وتَدي عَظْمي	subchondral b.	عَظْم تَحْتَ الغُضْرُوف
Pirie b.	عَظْم بيري	subcoracoid b.	عَظْم تَحْتَ النَاتِئ الغُرابي
pisiform b.	العَظْمُ الحِمِّصي	b. substance	مَادَّة العَظْم
b. plate	صَفيحَة العَظْم	supernumerary b.	عَظْم زَائد
b. plate selection	انْتقَاء صَفيحَة العَظْم	synthetic b.	عَظْم تَخْليقي
b. plug	حَشْوَة العَظْم	talonavicular b.	عَظْم كاحَلِي زَوْرَقِي
b. plug cutter	قَاطع حَشْوَة العَظْم	b. tamp	مدْكَاك العَظْم
b. plug setter	مرسِّخ حَشْوَة العَظْم	tarsal b.	عَظْم رُصُغي
porotic b.	عَظْم مُتَخَلْخل	b. technique	طَريقَة العَظْم
primitive b.	عَظْم بدائي	trabecular b.	عَظْم تَرْبيقي
b. procedure	إجْرَاءٌ عَظَمي	b. transfer	نَقْل العَظْم
b. production	إنْتَاج العَظْم	b. trephine	منْقَب العَظْم
b. prosthesis	بَدْلَة العَظْم	b. trough	تُرْفَة العَظْم
b. punch	خَرَّامَة العَظْم	b. tumor	وَرَم عَظْمي
raw b.	عَظْم خَام	b. union	الْتئَام العَظْم
b. reamer	مقْوَار العَظْم	b. wax	شَمعٌ عَظْمي
b. remodeling	إعَادةُ قَوْلَبة العَظْم	b. wax gelatin sponge	إسْفَنْجُ هُلام الشمع العَظْمِي
b. remodeling unit	وِحْدَة إعادةُ قَوْلَبة العَظْم	b. wedge	إسفَين عَظْمي

wormian b.	عَظْم دَرْزي
woven b.	عَظْم مَحْبُوك
bone-biting forceps	**ملْقَطُ قَضْم العَظْم**
bone-breaking forceps	**مَلْقَطُ فَصْم العَظْم**
bone-cement interface	**وُجَيْهَة ملاَط العَظْم**
bone-cutting forceps	**ملْقَطُ قَطْع العَظْم**
bone-forming tumor	**وَرَمٌ مُكَوِّن للعَظْم**
bone-grasping forceps	**ملْقَطُ قَبْض العَظْم**
bone-holding	**مَسْكُ العَظْم**
b.-h. clamp	ملْقَاط مَسْك العَظْم
b.-h. forceps	مَلْقَطُ مَسْك العَظْم
b.-h. instrumentations	أَدوَات مَسْك العَظْم
bone-implant interface	**وُجَيْهَة الغرسة العَظْميَّة**
bone-ingrowth fixation	**تَثْبِيت نُشُوب العَظْم**
bonelet	**عُظَيْم**
bone marrow pressure (BMP)	**ضَغْطُ نِقْي العَظْم**
bonemeal tablet	**قُرْص مَسْحُوق العَظْم**
bone-nibbling rongeur	**قَرَّاضَة قَضْم العَظْم**
bone-patellar tendon-bone preparation	**محضَّر عَظْم ـ وَتَر الرَضَفَة ـ عَظْم**
bone-peg interface	**وُجَيْهَة وتد العَظْم**
bone-screw interface strength	**قُوَّة وُجَيْهَة بُرْغي العَظْم**
bone-splitting forceps	**ملْقَطُ شطر العَظْم**
bone-tendon-bone	**عَظْم ـ وَتَر ـ عَظْم**
b.-t.-b. allograft	طُعْم خَيْفي عَظْمي ـ وَتَري ـ عَظْمي
b.-t.-b. graft	طُعْم عَظْمي ـ وَتَري ـ عَظْمي
bone-to-bone graft	**طُعْم عَظْم إلى عَظْم**
Bonferroni correction	**تَصْحِيح بُونْفيرُوني**
Bonfiglio	**بُونْفيجْليو**
B. graft	طُعْم بُونْفيجْليو
B. modification	تَعْديل بُونْفيجْليو
B. modification of Phemister technique	تَعْديل بُونْفيجْليو لطَرِيقَة فميسْتر
Bonfiglio-Bardenstein technique	**طَرِيقَة بُونْفِيجْليو ـ بَارْدِنْشتَاين**
Bonner position	**وَضْع بُونِّر**
bonnet	**قَلَنْسُوَة**
gluteal b.	قَلَنْسُوَة أَلْوِيَّة
Bonney clamp	**ملْقَاط بُونِّي**
Bonola technique	**طَرِيقَة بُونُولا**
bony	**عَظْمي**
b. absorption	الامْتِصَاص العَظْمي
b. architecture	المعماريَّةُ العَظْميَّة
b. avulsion	قَلْع عَظْمي
b. bar	القَضيب العَظْمي
b. block	الإحْصَار العَظْمي
b. bridge	الجِسْر العَظْمي
b. bridge resection	قَطْع الجسْر العَظْمي
b. deformity	التَشَوُّه العَظْمي
b. demineralization	إزَالَةُ تَمَعْدُن العَظْم
b. distal end	النهَايَة العَظْميَّة القَاصية
b. dysplasia	الثَّدَن العَظْمي
b. element destruction	تَخَرُّب عَنَاصر العَظْم
b. encroachment	التَعَدِّي العَظْمي
b. excrescence	قُمْعُولٌ عَظْمي
b. fragment	شُدْفَةٌ عَظْميَّة
b. interface	الوُجَيْهَة العَظْميَّة
b. island	جزيرةٌ عَظْميَّة
b. landmark	مَعْلَم عَظْمي
b. lesion	آفَةٌ عَظْميَّة
b. mass	الكُتْلَة العَظْميَّة
b. metastasis	نَقيلَةٌ عَظْميَّة
b. necrosis and destruction	التَخَرُّب وَالنَخْرُ العَظْمي
b. procedure	إجْرَاءٌ عَظْمي
b. prominence	بُرُوز عَظْمي ، شامخَةٌ عظميَّة
b. purchase	شراء العَظْم
b. resection	قَطْعٌ عَظْمي
b. skeleton	الهَيْكَل العَظْمي
b. tenderness	الإيلاَم العَظْمي
boot	**سَوْقَاء**
b. brace	سنَاد السَوْقَاء
Bunny b.	سَوْقَاء بُونِّي
cast b.	سَوْقَاء القَالب
compression b.	سَوْقَاء انْضغَاطيَّة
derotation b.	سَوْقَاء لاتَدويريَّة
external sequential pneumatic compression b.	سَوْقَاءُ الضَغْط الهَوَائِيّ التَتَابُعي الخَارجي

gelatin compression b.	سَوْقَاء هُلامِيَّة انْضِغَاطِيَّة
Gibney b.	سَوْقَاء جيبْناي
L'Nard b.	سَوْقَاء لنَارْد
Moon b.	سَوْقَاء مُون
pneumatic compression b.	سَوْقَاء انْضِغَاطِيّة هَوَائِيَّة
rocker b.	سَوْقَاء الكرَسي الهزاز
sequential pneumatic compression b.	سَوْقَاءُ الضَغْط الهوَائي التَتَابُعِي
SlimLine cast b.	سَوْقَاء قَالب سليم لاَيْن
Unna b.	سَوْقَاء أُونَّا
Unna paste b.	سَوْقَاء مَعْجُون أُونَّا
weight b.	سَوْقَاء الوَزْن
Wilke b.	سَوْقَاء ويلْكي
b. wrap	لفَافَة السَوْقَاء
boot-top fracture	**كَسْر قمّة السَوْقَاء**
Boplant	**بُوبْلاَنْت**
B. Surgibone	بُوبْلاَنْت سُورْجيبُون
Bora	**بُورَا**
B. centralization	تَمَرْكُز بُورَا
B. operation	عمليَّة بُورَا
B. technique	طَرِيقَةُ بُورَا
borazone blade cutting machine	**ماكنَة قَاطعة بنَصْل البُرَازُون**
Borchgrevin traction	**جَرُّ بُورْشجريفين**
border	**حَافَة**
cryptotic medial b.	الحَافَة الإِنْسيَّة الخَفيَّة
medial b.	الحَافَة الإِنْسيَّة
b. ray	شُعَاعٌ حَدِّيَ
b. ray amputation	بَتْرٌ بالأشعَّة الحَدِّيَة
scapulovertebral b.	حَافَة كَتفيّة فقْريَّة
superior b.	الحَافَة العُلْويَّة
vertebral b.	الحَافَة الفقْريَّة
bore	**مَثْقُوب**
b. needle	إبْرَة مَثْقُوبَة
borer	**مثْقَب**
bone b.	مثْقَب العَظْم
cork b.	مَثْقَب الفَلّين
Borge clamp	**ملْقَاط بُورج**
Borggreve	**بُورْجريف**
B. limb rotation	تَدْوير الطَرَف بحَسَب بُورْجريف
B. method	طَريقَة بُورْجريف
Borggreve-Hall technique	**طَرِيقَة بُورْجريف ـ هَال**
Borg-Warner orthopaedic bed	**سرير جراحَة تَقْويم العظَام بحَسَب بُورج ـ وَارْنَر**
Bose	**بُوز**
B. nail fold excision	استئْصَال الطَيَّة الظفريَّة بحَسَب بُوز
B. procedure	إجْرَاءُ بُوز
boss	**بَرْزَة**
carpometacarpal b.	البَرْزَة الرُسُغيَّة السنْعيَّة
bosselated	**ذو بَرْزَات**
bosselation	**1 ـ تَعَجُّر ، 2 ـ بَرْزَة**
bossing	**بَرْزَة**
frontal b.	بَرْزَة جَبْهيَّة
Bostick staple	**رَزَّة بُوسْتيك**
Boston	**بُوسْتُون**
B. bivalve cast	قَالب ثُنَائي الصَمَّام بحَسَب بُوسْتُون
B. brace	سنَاد بُوسْتُون
B. brace thoracolumbosacral orthosis	سنَاد بُوسْتُون للمقْوَمَة الصَدْرية القَطَنيَة العَجُزيّة
B. thoracic brace	السنَاد الصَدْري بحَسَب بُوسْتُون
Bosworth	**بُوسْوُورْث**
B. approach	مأتَى بُوسْوُورْث
B. bone peg insertion	غرْز الوَتَد العَظْمي بحَسَب بُوسْوُورْث
B. coracoclavicular screw	البُرْغي الغُرابي التَرْقُوي بحَسَب بُوسْوُورْث
B. crown drill	المثْقَب التَاجي بحَسَب بُوسْوُورْث
B. drill	مثْقَب بُوسْوُورْث
B. femoroischial arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل الفَخذي الإسْكي بحَسَب بُوسْوُورْث
B. femoroischial transplant	الطُعْم الفَخذي الإسْكي بحَسَب بُوسْوُورْث
B. femoroischial transplantation	الزَرْع الفَخذي الإسْكي بحَسَب بُوسْوُورْث
B. fracture	كَسْر بُوسْوُورْث
B. screw	بُرْغي بُوسْوُورْث
B. spinal fusion	الدَمْج الشَوْكي بحَسَب بُوسْوُورْث

B. spinal plate الصَفيحَة الشَوْكِيَّة بحَسَب بُوسْوُورْث
B. splint جَبيرَة بُوسْوُورْث
B. tendo calcaneus repair تَصْليح الوَتَر العَقبي بحَسَب بُوسْوُورْث

both-bone fracture **كَسْر كلتا العَظْمتين ، الكسر العظمي المضاعَف**

both-column fracture **كَسْر كلاَ العَمُودَيْن**

botryoid sarcoma **سَارْكُومَة عُنْقودِيَّة**

bottom **قاعِدَة**
hoof b. قَاعِدَة الحَافر
Patten b. قَاعِدَة بَاتِّن
weaver's b. قَاعِدَة النَسَّاج

Bottoms-Up posture system **جِهَازْ بُوتُّمْز ـ آب للوَضْعَة**

Bouchard node **عُقْدَة بُوشَار**

bouche de tapir (F.) **فم السنَاد**

bouge needle **إبْرَة شَمْعَة الاسْتِقْصَاء**

bounce home test **اخْتِبَار الوثب المَنْزِلي**

bouncing **ضخَم**
ligamentous b. ضَخَامَةُ الرِباط

Bourneville disease **داءُ بُورنفيل (التَّصلُّب العُجَري)**

boutonnière **زَهْرَة العُرْوَة**
b. deformity تَشَوُّه بشكْل زَهْرَة العُرْوَة
b. hand dislocation خَلْع اليَد بشكْل زَهْرَة العُرْوَة
b. splint جَبيرَة بشكْل زَهْرَة العُرْوَة

Bovie **بُوفي**
B. cauterization الكَيُّ بحَسَب بُوفي
B. cautery مكواة بُوفي
B. coagulating unit وحْدَة التَخَثُّر بحَسَب بُوفي
B. electrocautery apparatus جَهاز الكَي الكَهْرَبي بحَسَب بُوفي
B. knife سكِّين بُوفي
underwater B. بُوفي الغَوَّاص

bovine **بَقَري**
b. collagen كُولاَجين بَقَري
b. collagen bioprosthesis البدْلَة الحَيَويَّة للكُولاَجين البَقَري
b. collagen implant غَرسة الكُولاَجين البَقَري

bovis **بَقَري**
Mycobacterium b. *المُتَفطِّرة البَقَريَّة*

bow **قَوْس**
B. & Arrow cannulated drill guide مرشِدَةُ المِثقَب المُقَنَّى كالقَوْس والسهم
Böhler b. قَوْس بوهلر
cupid's b. قَوْس كيُوبيد
Kirschner wire b. القَوْس السِلْكيَّة بحَسَب كيرْشنر
b. leg ساق مُقَوَّسَة
posterior b. القَوْس الخَلْفيَّة
traction b. قَوْسُ الجَرِّ

Bowden cable suspension system **جِهَاز تَعْليق الكَبْل بحَسَب بُوْدِن**

bowel training **تَدْريب الأَمْعَاء**

Bowen **بُوين**
B. chisel إزْميل بُوين
B. disease دَاءُ بُوين
B. osteotome مِبْضَعُ العَظْم بحَسَب بُوين
B. periosteal elevator رَافعَة السمْحَاق بحَسَب بُوين
B. suture drill مثْقَب الخَيَاطَة بحَسَب بُوين

Bowen-Grover meniscotome **مبْضَع الهلاَلَة بحَسَب بُوين ـ جرُوفر**

Bowers technique **طَرِيقَة بَاورْز**

bowing **إيمَاءُ**
bone b. تقوُّس العَظْم
congenital posteromedial b. التقوُّسُ الخَلْفي الإنْسي الخِلْقي
b. deformity تَشَوُّه التقوُّس
b. fracture كَسْر مُنحن
tibial b. التقوُّسُ الظُّنْبُوبي

Bowlby arm splint **جَبيرَة السَاعد بحَسَب بَوْلبَي**

bowleg **سَاق مُقَوَّسَة**
b. brace سنَاد السَاق المُقَوَّسة
b. deformity تَشَوُّه السَاق المُقَوَّسة

bowler's thumb **إبْهَام لاعب البولنج**

Bowman angle **زَاوِيَة بُومَان**

bowstring **وتَرَ القَوْس**
b. sign عَلاَمَة وَتَر القَوْس
b. test اخْتبَار وَتَر القَوْس

box **صُنْدُوق**
b. chisel إزْميل الصنْدُوق
high-toe b. صَنْدُوق إصبع القدم العُلْوي
b. osteotome مبْضَعُ العَظْم الصنْدُوقي
sit-and-reach b. صَنْدُوق الجُلُوس والوصُول

toe b.	صُنْدُوق إبهام القدم
box-end wrench	**ملْوَى نهايَة الصنْدُوق**
boxer's	**مَتعلّق بلاَعبِي المُلاكَمَة ، متعلّق بالمُلاكم**
b. elbow	مرْفَق المُلاكمين
b. fracture	كَسْر المُلاكَمين
Boyd	**بُويْد**
B. amputation	بَتْر بُويْد
B. ankle amputation	بَتْر الكَاحل بحسَب بُويْد
B. approach	مَأْتَى بُويْد
B. classification	تَصْنيف بُويْد
B. disarticulation	حَزُّ المَفْصل بحسَب بُويْد
B. dual onlay bone graft	طُعْم عَظْمي راصعي مُزْدَوج بحَسَب بُويْد
B. hip disarticulation	حَزُّ مَفْصل الورَك بحسَب بُويْد
B. podiatry chair	كُرْسي القَدمين بحَسَب بُويْد
Boyd-Anderson	**بُويْد ـ أَنْدرسُون**
B.-A. biceps tendon repair	تَصْليح وَتَر ذات الرأسين بحَسَب بُويْد ـ أَنْدرْسُون
B.-A. technique	طَرِيقَة بُويْد ـ أَنْدرْسُون
Boyd-Bosworth procedure	**إجْرَاء بُويْد ـ بُوسْوُرْث**
Boyd-Griffin	**بُويْد ـ جريفِّين**
B.-G. classification	تَصْنيف بُويْد ـ جريفِّين
B.-G. trochanteric fracture classification	تَصْنيف كَسْر المَدْوَري بحَسَب بُويْد ـ جريفِّين
Boyd-Ingram-Bourkhard treatment	**مُعالجَة بُويْد ـ إنْجرام ـ بُورْكهَارْد**
Boyd-McLeod	**بُويْد ـ مَكْ ليود**
B.-M. procedure	إجْرَاءُ بُويْد ـ مَكْ ليود
B.-M. tennis elbow technique	طَرِيقَة مرْفَقُ لاعبي التِّنس بحَسَب بُويْد ـ مَكْ ليوَد
Boyd-Sisk	**بُويْد ـ سيسْك**
B.-S. approach	مَأْتَى بُويْد ـ سيسْك
B.-S. posterior capsulorrhaphy	رَفْوُ المحْفَظَة الخَلْفي بحسَب بُويْد ـ سيسْك
B.-S. procedure	إجْرَاء بُويْد ـ سيسْك
Boyes	**بُويَز**
B. brachioradialis transfer technique	طَرِيقَة نَقْل العَضُديَّة الكُعْبُريّة بحَسَب بُويْز
B. muscle clamp	ملْقَاط العَضَلَة بحَسَب بُويْز
B. technique	طَرِيقَة بُويْز
B. transfer	نَقْل بُويْز
Boyle-Davis retractor	**مبْعَاد بُويْل ـ دَافيز**
Boyle-Thompson tendon transfer	**نَقْل الوتَر بحَسَب بُويْل ـ تُومْبسُون**
Boytchev procedure	**إجْرَاءُ بُويْتشف**
Bozzini light conductor	**مُوَصِّل الضَوْء بحَسَب بُوزِّيني**
BPTI	**[مختصَر]**
brachial plexus traction injury	إصَابَة جرِّ الضَفيرَة العَضُديَّة
BR	**[مختصَر]**
breathing reserve	المُدَّخَرُ التَنَفُّسي
brace	**سنَاد**
abduction b.	السنَاد التَبْعيدي
AFO b.	سنَاد م ق ك
AFO pediatric b.	سنَاد م ق ك الخاص بالأطفال
Aircast b.	سنَاد أيرْكَاسْت
Aircast fracture b.	سنَاد الكَسْر بحَسَب أيرْكَاسْت
Aircast leg b.	سنَاد السَاق بحَسَب أيرْكَاسْت
Aircast pneumatic b.	السَناد الهَوائي بحَسَب أيرْكَاسْت
Aircast walking b.	سنَاد المَشْي بحَسَب أيرْكَاسْت
AirGEL ankle b.	سنَاد الكاحل بهُلاَمَة هَوَائيَّة
Air-Stirrup b.	السَناد بحَسَب أيرْ ـ ستراَب
Air-Stirrup ankle b.	سنَاد الكَاحل بحسب أيرْ ـ ستراب
brace	**سنَاد**
ankle b.	سنَاد الكَاحل
ankle ligament protector b.	سنَاد حاصنَة ربَاط الكَاحل
AO b.	سنَاد و ت
AOA cervical immobilization b.	سنَاد التَثْبيت الرَقَبي و ت
Arnold b.	سنَاد أرْنُولْد
Arnold lumbar b.	سنَاد قَطَني بحَسَب أرْنُولْد
Atlanta hip b.	سنَاد الورَك بحَسَب أتْلاَنْتَا
Atlanta-Scottish Rite b.	سنَاد أتْلاَنْتَا ـ سكُوتش رَايْت
back b.	سنَاد الظَهْر
bail-lock b.	سنَادُ مقْبَض المنْزَحَة
Becker b.	سنَاد بيكر
bike b.	سنَاد الدَرَّاجَة
Biomet fracture b.	سنَاد الكَسْر بحَسَب بيُومت
Bledsoe b.	سنَاد بليدْسَو

Bledsoe cast b.	سَناد قَالب بليدْسَو
Bledsoe knee b.	سَناد الرُكْبَة بحَسَب بليدْسَو
Bledsoe leg b.	سَناد السَاق بحَسَب بلَيدْسَو
Blount b.	سَناد بلونت
Blount-Schmidt Milwaukee b.	سَناد بلونت ـ شميت ـ ميلْوُوكي
Böhler b.	سَناد بوهلر
Boldrey b.	سَناد بُولْدري
boot b.	سَناد السَوْقَاء
Boston b.	سَناد بُوستُون
Boston thoracic b.	سَناد الصَدْر بحَسَب بُوسْتُون
bowleg b.	سَناد السَاق المُقَوَّسة
Buck knee b.	سَناد الرُكْبَة بحَسَب بُوك
cable twister b.	سَناد الكَبْل الملفُوف
cage-back b.	سَناد ظَهْر القفص
calipers b.	سَناد فرْجَاري
Callender b.	سَناد كَالَنْدَر
Callender derotational b.	سَناد عدَم التَدْوير بحَسَب كَالَنْدر
Camp b.	سَناد كَامْب
Can Am b.	سَناد كَانْ أَمْ
canvas b.	سَناد شراعي
Capener b.	سَناد كَابينر
Carpal Lock wrist b.	سَناد الرُسْغ بحسب كَارْبَل لُوكْ (القافل)
carpenter's b.	سَناد النَجَّارين
CASH b.	سَناد فَرْط التَمَدُّد الشَوْكي الأَمَامي الصَليبي
Castiglia ankle b.	سَناد الكَاحل بحَسَب كَاسْتيجْليَا
cervical b.	السَناد الرقَبي
cervical collar b.	سَنَاد طَوْق الرَقَبَة
chairback b.	سَناد ظَهْر الكُرْسي
Charleston bending b.	سَناد الانْحنَاء بحَسَب تشارْلسْتُون
Charnley b.	سَناد تشَارْنَليْ
CHH cervical b.	السَناد الرقَبي صنْف س هـ هـ
Chopart b.	سَنَاد شُوبَارْت
Cincinnati ACL b.	سَناد الربَاط المُتَصَالب الأَمَامي بحسب سينْسينَّاتي
clam-shell b.	سَناد صَدَفَة البَطْلينُوس
Cole hyperextension b.	سَناد فَرْط التَمْديد بحَسَب كُول
collar b.	السَناد الطَوْقي
controlled-motion b.	سَناد الحَرَكَة المُضبَّطة
Cook walking b.	سَناد المَشْي بحَسَب كُوك
Count'R-Force arch b.	سَناد مُقَوَّس بحَسَب كونْت R ـ فُورْس
cowhorn b.	سَناد قَرْن البَقَرَة
CTI b.	سَناد CTI
Cunningham b.	سَناد كونِّينجهَام
Dennyson cervical b.	السَناد الرقَبي بحَسَب دنِّسُون
DePuy fracture b.	سَنَاد الكَسْر بحَسَب دي بُوي
derotation b.	سَناد مَنْع التَدْوير
dial-lock b.	سَناد المشْوَر المُغَلق
DonJoy four-point Super Sport knee b.	سَناد رُكْبَة سُوبر سبُورْت الربَاعيَّة النقاط بحَسَب دُون جُوي
DonJoy knee b.	سَناد الرُكْبَة بحَسَب دُون جُوي
double Becker ankle b.	سَناد الكَاحل المُزْدَوج بحَسَب بيكرْ
drop foot b.	سَنَاد تدلِّي القَدَم
drop-lock knee b.	سَناد الرُكْبَة اللكَّاء المتدلِّيَة
Duncan shoulder b.	سَناد الكَتف بحَسَب دُنْكَان
dynamic abduction b.	سَناد التبعيد الدينَاميكي
Edge knee b.	سَناد الرُكْبَة بحَسَب إدْج
elastic-hinge knee b.	سَناد الرُكْبَة الرزِّيَّة المَرنَة
Fisher b.	سَناد فيشر
flexor hinge hand splint b.	سَناد جَبيرَة اليَدِ الرزِّيَّة المُثني
Florida b.	سَناد فلُوريدَا
Florida cervical b.	السَناد الرقَبي بحَسَب فلُوريدَا
footdrop b.	سَنَاد تدلِّي القَدَم
Forrester cervical collar b.	سَناد الطَوْق الرقَبي بحَسَب فُورِّسْتر
four-point cervical b.	السناد الرَقَبي الرُبَاعي النُقَط
four-poster cervical b.	السَناد الرَقَبي الرُبَاعي اللَصْق
Friedman b.	سَنَاد فريدْمَان
functional b.	سَناد وَظيفي
functional fracture b.	سَناد الكَسْر الوَظيفي
Futuro wrist b.	سَناد الرُسْغ بحَسَب فُوتُورُو
Galveston b.	سَناد جالَفسْتُون
Galveston metacarpal b.	سَناد الأَسْنَاع بحَسَب جالَفسْتُون
GII Unloader knee b.	سَناد الرُكْبَة أَنْلَوْدر ج II
Gillette b.	سَناد جيلت
GoldPoint b.	سَناد جُولْدبُويْنت

Goldthwait b.	سَنَاد جُولْدثوايْت
Guilford cervical b.	السَنَاد الرَقَبي بحَسَب جُولْفُورْد
halo b.	سَنَاد هَالو
hand b.	سَنَاد اليد
head b.	سَنَاد الرَأس
Hennessy knee b.	سَنَاد الرُكْبَة بحَسَب هنِّيسي
Hessing b.	سَنَاد هيسِّنْج
high-Knight b.	سَنَادْ نَايْت (الفارس) العَالي
Hilgenreiner b.	سَنَاد هلْجنرَيْنر
hinged b.	سَنَاد رَزِّي
Hoke lumbar b.	السَنَاد القَطَني بحَسَب هُوك
Hudson b.	سَنَاد هُدْسُون
Hudson-Jones knee cage b.	سَنَاد قَفَص الرُكْبَة بحَسَب هَدْسُون ـ جُونْز
hyperextension b.	سَنَاد فَرْط التَمْديد
InCare b.	سَنَاد إنْكَير
ischial b.	السَنَاد الإسْكي
ischial weightbearing leg b.	سَنَاد السَاق الحَاملة للوَزْن الإسْكي
Jewett hyperextension b.	سَنَاد فَرْط التَمْديد بحَسَب جيويت
Jones b.	سَنَاد جُونْز
Kalessy b.	سَنَاد كَاليسِّي
King cervical b.	السَنَاد الرَقَبي بحَسَب كينْج
Kleinert postoperative traction b.	سَنَاد الجَرّ التَالي للجراحَة بحَسَب كلَيْنرْت
Klengall b.	سَنَاد كلينْجُولَ
Klenzak spring b.	السَنَاد الرَفَّاز بحَسَب كيلنْزَاك
Kling cervical b.	السَنَاد الرَقَبي بحَسَب كَلَينْج
knee b.	سَنَاد الرُكْبَة
49er knee b.	سَنَاد الرُكْبَة رقم 49 er
Knight back b.	سَنَاد الظَهْر بحَسَب نَايْت
Knight-Taylor thoracic b.	السَنَاد الصَدْري بحَسَب نَايْت ـ تَايْلُور
knock-knee b.	سَنَاد الرُكْبَة الرَوْحَاء
KSO b.	سَنَاد ك س أوْ
Kuhlman cervical b.	السَنَاد الرَقَبي بحَسَب كُولْمَان
Kuntscher-Hundson b.	سَنَاد كُونْتشَر ـ هنْدسُون
Kydex b.	سَنَاد كيدكْس
lacing ankle b.	سَنَاد الكَاحل الشَريطي
LeCocq b.	سَنَاد لي كُوك
leg b.	سَنَاد السَاق
Lenox Hill derotational knee b.	سَنَاد الرُكْبَة اللاتَدْويري بحَسَب لَينُوكْس هيل
Lenox Hill knee b.	سَنَاد الرُكْبَة بحَسَب لينُوكْس هيل
Lenox Hill Spectralite knee b.	سَنَاد الرُكْبَة بحسب لينُوكْس هيل سبكْتراليت
Lerman hinge b.	السَنَاد الرَزِّي بحَسَب ليرْمَان
Lofstrand b.	سَنَاد لُوفْستراَنْد
long arm b.	سَنَاد طَويل الذراع
long leg b.	سَنَاد طَويل السَاق
long leg hinged b.	السَنَاد الرَزِّي الطَويل الساق
Lorenz b.	سَنَاد لُورنْز
LSU reciprocation-gait orthosis b.	سَنَاد مقْوَمَة المشْيَة التبَادُليَّة LSU
lumbar b.	سَنَاد قَطَني
Lyman-Smith b.	سَنَاد ليمَان ـ سميث
Lyman-Smith toe drop b.	سَنَاد تَدلِّي أصابع القدم بحَسَب ليمَان ـ سميث
MacAusland lumbar b.	سَنَاد قَطَني بحَسَب مَاك أُوزْلانْد
McDavid knee b.	سَنَاد الرُكْبَة بحَسَب مَكْ دَافيد
McKee b.	سَنَاد مَكْ كي
McLight PCL b.	سَنَاد PCL بحسب مَكْ لايْت
MD b.	سَنَاد طبي (MD)
Medical Design b.	سَنَاد طبِّي
Medipedic Multicentric knee b.	سَنَاد الرُكْبَة المتعدِّد المراكز بحسب ميديبيديك
Metcalf spring drop b.	سَنَاد تَدَلِّي الرَفَّاز بحسب متْكَالْف
Miami fracture b.	سَنَاد الكَسْر بحَسَب ميَامي
Milwaukee b.	سَنَاد ميلْووكي
Milwaukee scoliosis b.	سَنَاد الجَنَف بحَسَب ميلْووكي
MKS II knee b.	سَنَاد الرُكْبَة MKS II
Monarch knee b.	سَنَاد الرُكْبَة بحَسَب مُونَارْش
Moon Boot b.	سَنَاد مُون بُوت
Mooney b.	سَنَاد مُوني
Multi-Lock knee b.	سَنَاد الرُكْبَة المُتَعَدِّد الغَلْق
Murphy b.	سَنَاد مُورْفي
neoprene b.	سَنَاد النيُوبْرين
Newington b.	سَنَاد نوينجْتُون
night b.	سَنَاد لَيْلي

nonweightbearing b.	سَناد غَيْر حَامل لثقَل الجسم
Northville b.	سَناد نُورْثفيلَ
Omni knee b.	سَناد الرُكْبَة بحَسَب أُومْني
Opiela b.	سَناد أُوبيلاَ
Oppenheim b.	سَناد أُوبِنْهايم
Orthomedics b.	سَناد أُورْثُوميديكْس
Ortho-Mold spinal b.	السَناد الشَوْكي بحَسَب أُورْثُو ـ مُولد
Orthoplast fracture b.	سَناد الكَسْر بحَسَب أُورْثُوبْلاَسْت
Palumbo dynamic patellar b.	السَناد الرَضَفي الديناميكي بحَسَب بَالُومْبُو
Palumbo knee b.	سَناد الرُكْبَة بحَسَب بَالُومْبُو
patellar b.	السَناد الرَضَفي
patellar tendon-bearing b.	سَنَاد مَسْنَد الوَتر الرَضَفي
Patten-Bottom-Perthes b.	سَناد بَاتِّين ـ بُوتُّوم ـ بيرتَس
P.C. Williams b.	سَناد ولْيَامْز ب س
Perlstein b.	سَناد بيرْلشتاين
Phelps b.	سَناد فَيلبْس
Philadelphia Plastizote cervical b.	السَنادَ الرقَبي بحَسَب فيلاَدلْفيَا بلاَسْتيزُوت
Power Play knee b.	سَناد الرُكْبَة بحسب بَاور بلاَي
PPG-AFO b.	سَناد PPG-AFO
PPG-TLSO b.	سَناد PPG-TLSO
Pro-8 ankle b.	سَناد الكَاحل برو 8
brace	**سَنَاد**
PTB b.	سَناد PTB
PTS knee b.	سَناد الرُكْبَة PTS
Push medical b.	السَناد الطبِّي بحَسَب بُوش
Quadrant advanced shoulder b.	سَنَاد الكَتف الربْعي المُتقَدِّم
Raney flexion jacket b.	سَناد سُتْرَة الانْثنَاء بحَسَب رَاني
ratchet-type b.	سَناد سَقَّاطي النَمَط
reamer b.	سَناد المقْوَار
Rolyan b.	سَناد رُولْيَان
Rolyan tibial fracture b.	سَنَاد الكَسْر الظُنْبُوبي بحَسَب رُولْيَان
Saltiel b.	سَناد سَالْتيل
Sarmiento b.	سَناد سَارْمينْتُو
Sarmiento fracture b.	سَنَاد الكَسْر بحَسَب سَارْمينْتُو
Schanz b.	سَناد شَانْتز
Schanz collar b.	سَناد الطَوْق بحَسَب شَانْتز
scoliosis b.	سَناد الجَنَف
Scottish Rite b.	سَناد سكُوتش رَايْت
Seton hip b.	سَنَاد الوَركَ بحَسَب ستُون
short arm b.	سَناد السَاعد القَصير
short leg b.	سَناد السَاقَ القَصيرَة
short leg double upright b.	سَنَاد مُزْدَوج القوَائم للسَاق القَصيرَة
short leg walking b.	سَناد المَشْي للساق القَصيرَة
shoulder b.	سَناد الكَتف
shoulder subluxation inhibitor b.	سَناد مُثَبِّط الخَلْع الجُزْئي للكَتف
Smedberg b.	سَناد سمدْبرْج
snap-lock b.	سَناد غَلْق الصكَّة
SOMI b.	سَناد SOMI
sterno-occipital-mandibular immobilizer brace	سَناد مُثَبِّت القَص والقَذَال والفَك السُفْلي
Sports B's	السَنادات الريَاضيَّة
SSI b.	سَنَاد مُنَابَلَة الأدوَات بالشَوْكي القطْعي
Stille b.	سَنَاد سَتيلِّي
stirrup b.	سَناد ركَابي
Swede-O ankle b.	سَناد الكَاحل بحَسَب سويد أوْ
Taylor back b.	سَناد الظَهْرَ بحَسَب تَيْلُورَ
Taylor-Knight b.	سَناد تَايْلُور ـ نَايْت
Taylor spine b.	السَناد الشَوْكي بحَسَب تَايْلُور
Teufel cervical b.	السَنَاد الرقَبيَ بحَسَب تُوفل
Thomas b.	سَنَاد تُومَاس
Thomas cervical collar b.	سَنَاد الطَوْق الرقَبي بحَسَب تُومَاس
Thomas walking b.	سَناد المَشْي بحَسَب تُومَاس
thoracolumbar standing orthosis b.	سَنَاد المقْوَمَة الصدْريّة القَطَنيَّة العَجُزيَّة
TLSO b.	سَناد المقْوَمَة الصدْريَّة القَطَنيَّة العَجُزيَّة
toe-drop b.	سَناد تدلِّي أصابع القدم
Tomasini b.	سَناد تُومَازيني
Toronto b.	سَناد تُورُونْتُو
Townsend b.	سَناد تَونْسنْد
Tracker knee b.	سَناد الرُكْبَة بحَسَب تِرَاكر

Tri-angle shoulder abduction b.	سِنَاد تبعيد الكَتِف الثُلاَثِي الزوَايَا
Trinkle b.	سِنَاد ترنْكل
turnbuckle b.	سِنَاد الشَدَّادَة
two-poster b.	سِنَاد الجَوَادَن
UBC b.	سِنَاد جَامعة كُولُومْبِيا البريطَانيَّة
UCLA functional long leg b.	سِنَاد السَاقِ الطَويلةَ الوَظَيفي لجامعة كاليفورنَيا في لوَس أنجلس
underarm b.	سِنَاد تَحْتَ الذراع
unilateral calcaneal b. (UCB)	سِنَاد عَقِبي أُحَادِي الجَانب
University of British Columbia b.	سِنَاد جَامعة كُولُومْبِيا البريطَانيَّة (كَندا)
Varney acromioclavicular b.	سِنَاد أخْرَمي تَرْقُوي بحَسَب فَارْني
Verlow b.	سِنَاد فيرلوف
Victorian b.	سِنَاد فِيكْتُوري
von Lackum transection shift jacket b.	سِنَاد سُتْرَة فُون لاكُوم للإزَاحَة القَطْيَّة
walking b.	سِنَاد المَشْي
Warm Springs b.	سِنَاد وورْم سبرينجْز
Watco b.	سِنَاد وَاتْكُو
weightbearing b.	سِنَاد حامل للوَزْن
Wheaton b.	سِنَاد ويتُون
Wilke boot b.	سِنَاد السَوْقَاء بحسب ويلْكي
Williams b.	سِنَاد ولْيَامْز
Wright Universal b.	سِنَاد رَايْت يُونيفرْسَال
Yale b.	سِنَاد يَال
Zimmer reamer b.	سِنَاد مقْوَار بحسب زيمِّرْ
bracelet test	**اخْتبَار السوار**
braceRAP	**سِنَاد راب**
brace-type reamer	**مقْوَار سِنَادي النَمَط**
brachial	**عَضُدِي**
b. artery	الشرْيَان العَضُدي
b. artery aneurysm	أنورَزم الشرْيَانَ العَضُدي
b. artery injury	إصَابَة الشرْيَان العَضُدي
b. block	إحْصَار عَضُدي
b. plexus	الضَفيرَة العَضُدِيَّة
b. plexus block	إحْصَار الضفيرَة العَضُدِيَّة
b. plexus injury	إصَابَة الضَفيرَة العَضُدِيَّة
b. plexus palsy	شَلَل الضَفيرَة العَضُدِيَّة
b. plexus paralysis	شَلَل الضَفيرَة العَضُدِيَّة
b. plexus repair	تَصْليح الضَفيرَة العَضُدِيَّة
b. plexus tendon	وتَر الضَفيرَة العَضُدِيَّة
b. plexus tension test	اختبَار توَتُّر الضَفيرَة العَضُدِيَّة
b. plexus traction injury (BPTI)	إصَابَة جرِّ الضَفيرَة العَضُدِيَّة
brachialgia	**ألَم عَضُدي**
brachialis	**العَضُدِيَّة (عضلة)**
b. muscle	العَضَلَة العَضُدِيَّة
b. tendon	وتَر العَضُدِيَّة
brachiocephalic vein	**الوريد العَضُدي الرَأسي**
brachioradialis	**العَضُدِيَّة الكُعْبُرِيَّة (عضَلة)**
b. flap	السَدِيلَة العَضُدِيَّة الكُعْبُرِيَّة
b. muscle	العَضَلَة العَضُدِيَّة الكُعْبُرِيَّة
b. tendon	وتَر العَضُدِيَّة الكُعْبُرِيَّة
brachium	**العَضُد**
brachymetatarsia	**قِصَرُ المشْط**
bracing	**كِتَاف**
cast b.	كِتَافُ القَالب
fracture b.	كِتَاف الكَسْر
postoperative b.	الكِتَاف التالي للجرَاحَة
bracket	**سِنَاد**
longitudinal epiphyseal b.	سِنَاد مَشَاشي طُولاني
bracketed splint	**جَبِيرَة مُتَمَفْصِلَة**
Brackett-Osgood posterior approach	**المَأتَى الخَلْفي بحَسَب براكِت - أُوزْجود**
Brackett-Osgood-Putti-Abbott technique	**طَرِيقَة براكِت - أُوزْجود - بُوتي - أَبُوط**
Brackett osteotomy	**قَطْع العَظْم بحَسَب براكِت**
Bradford	**برَادْفُورْد**
B. fracture frame	إطَار الكَسْر بحَسَب برَادْفُورْد
B. fusion	دَمج برَادْفُورْد
Brady	**برَادي**
B. balanced suspension splint	جَبِيرَة التَعْليق المُتَوَازنة بحَسَب برَادي
B. leg splint	جَبِيرَة السَاق بحَسَب برَادي
Brady-Jewett technique	**طَرِيقَة برَادي - جويت**
bradykinin	**برَاديكينين (مُوَسِّع وعَائي مُقلِّص**

(للعَضَلاَت)

bradymetatarsalgia أَلَم الأَمْشَاط البَطِيء

Bragard sign عَلاَمَة براجَارْد

Braggard براجَارْد

B. reinforcement تَعْزِيز براجَارْد

B. test اخْتِبَار براجَارْد

Bragg-peak photon-beam therapy مُعالجَة ضوئيَّة ذُرْوِيَة بحَسَب براج

Brahms procedure إجْرَاءُ براهمز

braided suture خَيْط مجَدْوَل

Brailsford disease مَرَضُ برايْلسفُورْد

brain الدمَاغ

b. damage تَلَفُ الدمَاغ

b. injury إصَابَة الدَمَاغ

b. reflex مُنْعكَس دَماغي

b. stem جذْع الدمَاغ

brainstem جذْع الدمَاغ

b. auditory evoked potential (BAEP) الكَامنُ السَمْعي المُحرِّض لجذْع الدمَاغ

b. auditory evoked reponse (BEAR) الاسْتجَابَة السَمْعي المُحرَّض لجذْع الدمَاغ

braly-Bishop-Tullos decompression تخفيفُ الضغط بحَسَب برَالي ـ بيشُوب ـ تُولُّوس

branch فَرْع

interosseous b. الفَرْع بين العظام

motor b. فَرْع حَرَكي

posterior interosseous b. الفَرْع بَيْنَ العَظام الخَلْفي

proper digital nerve b. فَرْع العَصَب الإصْبَعي المُناسب

superior laryngeal nerve external b. الفَرْع الخَارجي للعَصَب الحَنْجَري العُلْوي

Brand برَانْد

B. tendon passer ممْرَار الوَتَر بحَسَب برَانْد

B. tendon stripper مَسْلات الوَتَر بحَسَب برَانْد

B. tendon transfer technique طَرِيقَة نَقْل الوتَر بحَسَب برَانْد

Branhamella catarrhalis *البَرانْهاميلَة النَزْليَّة*

Brannon-Wickstrom technique طَرِيقَة برانُّون ـ وِيكْسترُوم

Brant aluminum splint جَبيرَة الألُومنْيُوم بحَسَب برانْت

Brantigan-Voshell procedure إجْرَاءُ برانْتيجَان ـ فُوشل

brassiere صُدَيْريَّة

Jobst b. صُدَيْريَّة جُوبسْت

Braun براُون

B. frame إطَار براُون

B. procedure إجْرَاءُ براُون

B. shoulder tenotomy بَضْعُ وتَر الكَتف بحَسَب براُون

B. tenotomy بَضْعُ الوتَر بحَسَب براُون

breakage انْكسار

pedicle screw b. انْكسار بُرْغي السُوَيْقَة

screw b. انْكسار البُرْغي

tack b. انْكسار المُسَيْمر

breakaway weakness ضَعْفُ الانْفصَال

breakdancer's thumb إبْهَام المُرَوضِّين

breakdown تَفكُّك ، انْهيَار

skin b. تَفكُّك الجلْد

break point نُقْطَة الانْكسَار

break test اخْتبَار الانْكسَار

breastbone القَصّ (عَظْم الصدْر)

breaststroker's knee رُكْبَة مُمَسِّد الصدْر

breathing reserve (BR) المُدَّخَر التنَفُّسي

Breck بريك

B. pin دَبُّوس بريك

B. pin cutter قَاطع الدبُّوس بحسب بريك

Bremer halo system جهَازُ الهَالَة بحَسَب برمر

Breslow classification of melanoma تَصْنيف برسلو للأورام الميلانينيَّة

Brett arthrodesis إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب بريت

Brett-Campbell tibial osteotomy قَطْع العَظْم الظُنْبُوبي بحَسَب بريت ـ كَامْبل

Breuerton x-ray view of hand مَنْظَر بريِيرتُونَ الشعَاعي لليَد

breve قَصير

vinculum b. القَيَاد القَصير

brevis القَصيرَة

abductor pollicis b. (APB) القَصيرَة المُبَعِّدَة لإبْهَام اليد

coxa b. القَصيرَة الوَركيَّة

extensor carpi radialis b. (ECRB) الكُعْبُريَّة القَصيرَة البَاسطَة للرُسْغ

extensor pollicis b. (EPB) القَصيرَة البَاسطَة لإبْهَام اليد

flexor digiti quinti b. المُثْنيَة القَصيرَة لخنْصَر اليَد

(FDQB)	
flexor digitorum b.	المُثْنيةُ القَصيرَةُ للأَصَابع
flexor pollicis b. (FPB)	القَصيرَةُ المُثْنية لإبْهام اليد
peroneus b. (PB)	الشَظَوِيَّة القَصيرَة
radialis b.	الكُعْبُرِيَّة القَصيرَة
b. release	تحريرُ القَصيرَةَ
Brewster triple arthrodesis	**إيثَاقُ المَفْصل الثُلاثِي بحَسَب برُوسْتر**
Brickner position	**وَضْع بَريكْنر**
bridge	**جسْر**
bony b.	جسْر عَظْمي
b. graft	طُعْم جسْري
b. of meniscus	جسْر الهِلالَة
osseous b.	جَسْر عَظْمي
b. plate	صَفيحَة جَسْرِيَّة
b. plate fixation	تَثْبيت الصَفيحَة الجسْريَّة
bridging	**مُجْتَسَر**
b. bone	عَظْمٌ مُجْتَسَر
b. callus	دُشْبُذ مُجْتَسَر
b. of defect	مُجْتَسَر العَيْب
heterotrophic ossification b.	مُجْتَسَر التعَظُّم الغَيْري التَغَذّي
myocardial b.	مُجْتَسَر عَضلَة القلب
b. osteophyte	نابتَةٌ عَظْميَّة مُجْتَسَرة
Bridle procedure	**إجْرَاءُ بريدل**
brief maximal effort (BME)	**الجهد الأَقْصى القَصير الأمد**
brief, small, abundant, polyphasic potential (BSAPP)	**الكَامن المُتَعَدِّدُ الأَطْوَار ، الغَزير ، الصَغير ، القَصير**
brief, small, abundant potential (BSAP)	**الكَامن الغزير ، الصغير ، القَصير**
Brigham prosthesis	**بدْلَة بريجْهَام**
Brighton electrical stimulation system	**جِهاز التنبية الكَهْرَبائي بحَسَب برايتون**
brim	**حَافَّة ، حَرْف**
pelvic b.	حَرْفُ الحَوْض
proximal medical b.	حافَة طبِّيَّة دانية
quadrilateral b.	حافَة رُباعيَّة وَحْشيَّة
brisement	**1 ـ تَحَطُّم ، 2 ـ تَحْطيم**
b. therapy	مُعالجَة التَحَطُّم
Bristow	**بريسْتوف**
B. operation	عمليّة بريسْتوف
B. periosteal elevator	رافعَة السَمْحَاق بحَسَب بَريسْتوف
Bristow-Helfet procedure	**إجْرَاء بريسْتوف ـ هيلْفت**
Bristow-May procedure	**إجْراء بريَسْتوف ـ مَاي**
British test	**اختبَار بَريطَاني**
Brittain	**بريتَّايْن**
B. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب بريتَّايْن
B. chisel	إزْميل بريتَّايْن
B. ischiofemoral arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل الإسْكي الفَخذي بحَسَب بريتَّايْن
brittle bone	**عَظْم قَصيم (هَش)**
brittleness	**قَصَامَة**
broach	**شَوْكَة**
barbed b.	شَوكَةٌ شائكَةٌ
cemented b.	شَوْكَة ملاَطيَّة
cementless b.	شَوْكَة غَيْر ملاَطيَّة
Drilling b.	شَوْكَة ثاقبَة
ELP b.	شَوْكَة ELP
b. extractor	قَالع الشَوْكَة
femoral prosthesis b.	شَوْكَة البدْلَة الفَخذيَّة
Harris b.	شَوْكَة هَارِّيس
Koenig metatarsal b.	شَوْكَة الأمْشَاط بحَسَب كُونيج
orthopaedic b.	شَوْكَة جراحَة تَقْويم العظَام
root canal b.	شَوْكَة قَنَاة الجذْر
smooth b.	شَوْكَة مَلْسَاء
square hole b.	شَوْكَة الثُقْب المُربَّعة
Swanson metatarsal b.	شَوْكَة الأَمْشَاط بحَسَب سوانْسُون
Zimmer femoral canal b.	شَوْكَة القَنَاة الفَخذيَّة بحَسَب زيمِّر
broad	**عَريض**
b. AO dynamic compression plate	الصَفيحَة الانْضغَاطيَّة الديْنَاميكيَّة العَريضَة AO
b. thumb-big toe syndrome	مُتلاَزمَةُ الإبْهام العَريض ـ إبهام القدَم
Broadbent-Woolf four-limb Z-plasty	**رأبُ الأطْرَاف الأرْبَعَة بشكْل Z بحَسَب برُودَبينيت ـ وُولْف**
Brockman	**برُوكْمَان**
B. incision	شَقُّ برُوكْمَان
B. procedure	إجْرَاءُ برُوكْمَان
Broden view	**مَنْظَر برُودن**

Brodie **برُودي**
B. abscess خُرَاج برُودي
B. disease داءُ برُودي
Brodsky-Tullos-Gartsman approac **مَأْتَى برُودْسكي - تُولُّوس - جارتْسْمَان**
Brooke Army Hospital splint **جَبيرَةَ مستَشْفَى برُوك للجَيْش**
Brooker **برُوكر**
B. double-locking unreamed tibial nail المِسْمَار الظُّنْبُوبي غَيْر المِقْوَار الثُّنائي القَفْل بحَسَب برُوكر
B. femoral nail المِسْمَار الفَخذي بحَسَب برُوكر
B. frame إطَار برُوكر
Brooker-Wills nail **مِسْمَار برُوكر - ويلْز**
Brooks **برُوكس**
B. atlantoaxial arthrodesis إيثَاقُ المَفْصِل الفَهْقي المِحْوَري بحَسَب برُوكس
B. technique طَريقَة برُوكس
B. type fusion الدَّمْج بنَمَط برُوكس
Brooks-Jenkins atlantoaxial fusion technique **طَريقَة الدَمْج الفَهْقي المِحْوَري بحَسَب برُوكس - جنْكينْز**
Brooks-Jones tendon transfer **نَقْلُ الوتَر بحَسَب برُوكس - جُونْز**
Brooks-Seddon **برُوكس - سيدون**
B.-S. pectoralis major tendon transfer نَقْلُ وتَر العَضَلَةُ الصدْريَّةُ الكُبْرَى بحَسَب برُوكس - سيدون
B.-S. tendon transfer نَقْل الوتَر بحَسَب برُوكس - سيدون
B.-S. transfer technique طَريقَة النَقْل بحَسَب برُوكس - سيدون
Broomhead **برُومْهيد**
B. approach مَأْتَى برُومْهيد
B. medial approach المَأْتَى الإنْسي بحَسَب برُومْهيد
broomhead **رَأْسُ المِكْنَسَة**
broomstick **عَصَا المِكْنَسَة**
b. bar قَضيب بشكْل عَصَا المِكْنَسَة
b. cast قَالَب بشكْل عَصَا المِكْنَسَة
b. curl-up الْتِواءٌ بشكْل عَصَا المِكْنَسَة
Brophy periosteal elevator **رَافعَةُ السِمْحَاق بحَسَب برُوفي**
Brostrom **برُوسْترُوم**
B. injection technique طَريقَةُ الحَقْن بحَسَب برُوسْترُوم
B. procedure إجْرَاءُ برُوسْترُوم
Brostrom-Gordon arthrography **تَصْوير المَفْصل بحَسَب برُوسْترُوم - جُورْدُون**
Broughton-Olney-Menelaus tibial diaphyseal shortening **تقْصير الجدل الظُّنْبُوبي بحَسَب برُوجْتُون - أُولْني - مينيلُوس**
brown **أَسْمَر ، بنِّي**
B. dermatome مِبْشَار براوْن
b. fat tumor وَرَم أَسْمَر دُهْني
B. fibular transfer نَقْل الشَظَوي بحَسَب براوْن
B. knee approach مَأْتَى الرُكْبَة بحَسَب براوْن
B. knee joint reconstruction استِبْناء مَفْصل الرُكْبَة بحَسَب براوْن
B. lateral approach المَأْتَى الوَحْشي بحَسَب براوْن
B. periosteotome مِبْضَع السِمْحَاق بحَسَب براوْن
B. technique طَريقَة براوْن
b. tumor وَرَمٌ بنِّي
b. tumor of hyperparathyroidism وَرَم فَرْطُ الدُرَيْقَات البنِّي
Brown-Adson forceps **مِلْقَطُ براوْن - أَدْسُون**
Browne splint **جَبيرَة براوْن**
Brown-Séquard syndrome **مُتَلازمَة براوْن - سيكْوار**
Brucella ***البرُوسيلَة (جُرثُومَة)***
Brucella agglutination test **اخْتبَار تَرَاص البرُوسيلَة**
brucellosis **داءُ البرُوسيلات**
spinal b. دَاء البرُوسيلات الفقري
Brudzinski **برُودْزينْسكي**
B. sign عَلامَة برُودْزينْسكي
B. test اخْتبَار برُودْزينْسكي
Bruening-Citelli rongeur **قَرَّاضَةُ العَظْم بحَسَب براُونينْج - شيتيلّي**
Bruger **برُوجر**
cul-de-sac of B. رَدْبَة برُوجر
bruisability **قَابليَّةُ الخَدْش**
Brun **برُون**
B. bone curette مِكْشَطَة العَظْم بحَسَب براُون
B. curette مِكْشَطَة براُون
Bruner approach **مَأْتَى برُونر**
Bruni-Wayne clamp approximator **مِقْرَابُ المِلْقَاط بحَسَب برُوني - وَايْن**

Brunn plaster shears **مقْرَاض الجبْس بحَسَب برُون**
Brunswick-Mack rotating drill **المَثْقَب التدْوِير بحَسَب برُونسويك ـ مَاك**
Bruser **برُوزر**
B. approach مَأْتَى برُوزر
B. incision شَقّ برُوزر
B. knee approach مَأْتَى الرُكْبَة بحَسَب برُوزر
B. lateral approach المَأْتَى الوَحْشي بحَسَب برُوزر
B. skin incision شَقُّ الجلْد بحَسَب برُوزر
B. technique طَرِيقَةُ برُوزر
brush test **اختبَار الفرْشَاة**
Bryan **بريَان**
B. arthroplasy إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب بريَان
B. procedure إجْرَاءُ بريَانَ
B. total knee implant prosthesis بَدْلَة غرْسَة كَامل الرُكْبَة بحَسَب بريَان
Bryan-Morrey **بريَانَ ـ مُورَاي**
B.-M. elbow approach مَأْتَى المرْفَق بحَسَب بريَان ـ مُورَاي
B.-M. extensive posterior approach المَأْتَى الخَلْفي المُمتَد بحَسَب بريَان ـ مُورَاي
B.-M. technique طَرِيقَة بريَان ـ مُورَاي
Bryant **بريَانْت**
B. sign عَلاَمَةُ بريَانْت
B. traction جَرٌّ بحَسَب بريَانْت
BSAP **[مختصَر]**
brief, small, abundant potential الكَامن الغَزير ، الصَغير ، القَصير
BSAPP **[مختصَر]**
brief, small, abundant, polyphasic potential الكَامن المُتَعَدِّدُ الأَطْوار ، الغَزير ، الصَغير ، القَصير
BTE **[مختصَر]**
Baltimore Therapeutic Equipment المعدات العلاَجيَّة بحَسَب بَالْتمُور
Baltimore Therapeutic Equipment work simulator مشْباه عَمَل المعدات العلاَجيَّة بحَسَب بَالْتمُور
BTE Dynamic Pedobarograph البَارُوجراف الطفُولي الدينَاميكي للمعدات العلاَجيَّة بحَسَب بَالْتمُور
BTE dynamic lift الرَفْعَ الدينَاميكي للمعدات العلاَجيَّة بحَسَب بَالْتمُور

BTM hip system **جهَاز الوَرك للمعدات العلاَجيّة بحَسَب بَالْتمُور**
Buchanan disease **داءُ بُوكَانَانْ**
Buchholz **بُكْهُولْتز**
B. acetabular cup اللَّجفُ الحُقِّي بحَسَب بُكْهُولْتز
B. prosthesis بدْلَة بُكْهُولْتز
Buck **بُوك**
B. extension splint جَبيرَة التَمْديد بحَسَب بُوك
B. fascia لفَافَة بُوك
B. femoral cement restrictor inserter غَارز مُقَيِّد للملاَط الفَخذي بحَسَب بُوكَ
B. knee brace سنَاد الرُكْبَة بحَسَب بُوك
B. method طَرِيقَة بُوك
B. plug حَشْوَة (سُدادة) بُوك
B. splint جَبيرَة بُوك
B. traction جَرٌّ بحَسَب بُوك
B. traction splint جَبيرَة الجَرّ بحَسَب بُوك
bucket **1ـ دَلْو ، 2ـ خَانَة**
Denis Browne b. دَلْو دينيس براوْن
b. handle rib ضلْعَ مَقْبَضَ الدَلْو
bucket-handle **مقْبَضُ الدَلْو**
b.-h. fracture كَسْر مقْبَض الدَلْو
b.-h. plica ثَنْية مقْبَض الدَلْو
b.-h. rib motion حَرَكَة الضلْع بشكْل مقْبَض الدَلْو
b.-h. rim motion حَرَكَة الحَافَة بشكْل مقْبَض الدَلْو
b.-h. tear مزْقَة مقْبَض الدَلْو
b.-h. tear of meniscus مَزْقَةُ الَهلاَلَة بشكْل مقْبَض الدَلْو
Buck-Gramcko **بُوك ـ جرَامْكُو**
B.-G. pollicization الابْهَام (استْعَاضَةُ إبْهام اليَد) بحَسَب بُوك ـ جرَامْكُو
B.-G. technique طَرِيقَة بُوك ـ جرَامْكُو
Bucky **بُوكي**
B. diaphragm حجَاب بُوكي
B. x-ray tray صَينيَّة الأشعَّة السينية بحَسَب بُوكي
bud **بُرْعُم**
limb b. بُرْعُم الطَرَف
buddy **رَفيق ، زَميل**
b. splint جَبيرَة الرَفيق
b. taping بَزْلَ الرَفيقَ

Budin-Chandler **بُودين ـ تشَانْدلر**
B.-C. anteversion determination تَعْيين الانْقلاَب الأَمَامي بحَسَب بُودين ـ تشَانْدلر
B.-C. method طَرِيقَة بُودين ـ تشَانْدلر
Buerger disease **داءُ بُورْجر**
buffalo hump **حَدَبَة الجَامُوس**
Buffinol **بُوفينُول**
B. Extra إكْسترَا بُوفينُول
Buford complex **مُركَّب بُوفُورْد**
Bugg-Boyd technique **طَرِيقَة بُوج ـ بُويْد**
buildup (noun) **بِنَاء (اسمٌ)**
build up (verb) **يَبْني (فعْل)**
bulb **بَصَلَة**
irrigation b. بَصَلَة الإرْوَاء
b. neuroma وَرَم عَصَبي بَصَلي
b. suture الدَرْز البَصَلي
bulbocavernosus reflex **مُنْعكَس بَصَلي كَهْفي**
bulge **انْتفَاخ ، تبارُز**
disk b. انْتفَاخ القُرْص
bulging disk **قُرْص مُنْتَفخ ، قُرْص مُتَبارز**
bulk graft **طُعْم ضَخْم ، طُعْم كُتْلي**
bulky dressing **تَضْميد كُتْلي**
bulla, pl.bullae **فُقَّاعَة (ج : فُقَّاعات)**
bulldog **بُلْدُوغ**
b. clamp applier مُطَبِّق ملْقَاط بُلْدُوجْ
b. clamp-applying forceps ملْقط قَامط بحسب بُلْدُوج
bullet driver **موجه القَذَائف**
bullosa **فُقَاعيٌّ**
epidermolysis b. انْحلاَلُ البَشَرَة الفُقَاعي
bullous **فُقَاعي**
Bullseye femoral guide **الدَليل الفَخذي بحَسَب بُولْسي**
bump **ارْتطَام**
hip b. ارْتطَام الوَرك
inion b. ارْتطَام القَمَحْدُوَة
pump b. ارْتَطَام المضَخَّة
runner's b. ارْتطَام العَدَّاء
bumper **المصَدّ**
axle lock and b. غَلْق المحْوَر والمصَد
dorsiflexion b. مصَدُّ الانْثناء الظَهْراني
flexion b. مَصَدُّ الانْثناء
b. fracture كَسْر المصَدّ
Buncke **بَنْكي**
B. technique طَرِيقَة بَنْكي
B. transfer نَقْل بحَسَب بَنْكي
bundle **حُزْمَة**
anteromedial b. الحُزْمَة الأَمَاميَّة الإنْسيَّة
b. dressing التَضْميد الحَزْمي
b. function وَظيفَة الحُزْمَة
intermediate b. الحُزْمَة المُتَوَسِّطَة
medial neurovascular b. الحُزْمَة العَصَبيَّة الوعَائيَّة الإنْسيَّة
neurovascular b. الحُزْمَة العَصَبيَّة الوعَائيَّة
posterolateral b. الحُزْمَة الخَلْفيَّة الوَحْشيَّة
superior gluteal neurovascular b. الحُزْمَة العَصَبيَّة الوعَائيَّة الأَلْويَّة العُلْويَّة
Bunge amputation **بَتْر بُونجَه**
bunion **وكْعَة (تَورُّمٌ تَقَنيٌّ في الإبْهَام الأَفْحَج)**
b. deformity تَشَوُّه الوكْعَة
b. dissector مشْرَاح الوكْعَة
dorsal b. الوَكْعَة الظَهْرانيَّة
Estersohn osteotomy for tailor's b. قَطْع العَظْم بحَسَب إسْترْسُون لوكْعَة الخَيَّاطين
b. formation تَشَكُّل الوكْعَة
tailor's b. وكْعَة الخَيَّاطين
bunionectomy **اسْتئْصَال الوكْعَة**
Akin b. اسْتئْصَالُ الوكْعَة بحَسَب أكين
Austin b. اسْتئْصَال الوكْعَة بحَسَب أُوسْتين
chevron b. اسْتئْصَال الوكْعَة بشكْل الرَافدَة
DuVries-Mann b. اسْتئْصَال الوكْعَة بحَسَب دُوفْريز ـ مَان
DuVries-Mann modified b. اسْتئْصَالُ الوكْعَة المُعَدَّل بحَسَب دُوفْريز ـ مَان
Keller b. اسْتئْصَال الوكْعَة بحَسَب كيلر
Kreuscher b. اسْتئْصَال الوكْعَة بحَسَب كَرُوشر
Lapidus b. اسْتئْصَال الوكْعَة بحَسَب لاَبيدُوس
McBride b. اسْتئْصَال الوكْعَة بحَسَب مَكْ بريد
Reverdin b. اسْتئْصَال الوكْعَة بحَسَب ريَفيرْدين

Reverdin-Laird b.	اسْتِئْصَال الوكْعَة بحَسَب ريفيرْدين - لأيرْد
Reverdin-McBride b.	اسْتِئْصَال الوكْعَة بحَسَب ريفيرْدين - مَكْ بريد
scarf osteotomy/b.	وشَاح قَطْع العَظْم/ الوكْعَة
scarf Z-osteotomy/b.	وَشَاح قَطْع العَظْم بشكْل Z/ الوكْعَة
Silver b.	اسْتِئْصَال الوكْعَة بحَسَب سيلْفر
tailor's b.	اسْتِئْصَال وكْعَة الخَيَّاطين
tricorrectional b.	اسْتِئْصَال الوكْعَة الثُلاثي التَصْحيح
Wilson b.	اسْتِئْصَال الوكْعَة بحَسَب ويلْسُون
bunionette	**وُكَيْعَة**
bunionette-hallux valgus-splayfoot complex	**مُركَّب (متلازمة) الوُكَيْعَة - إبهام القدم الأروح - القَدَم الرَحَّاء**
bunion-hallux valgus complex	**مُركَّب (متلازمة) الوكْعَة - إبهام القدم الأرْوَح**
bunk bed fracture	**كَسْر سَرير المَبيت**
Bunker	**بُونْكر**
B. foot piece	قِطْعَة قَدَميَّة بحَسَب بُونْكر
Bunker foot piece	**قِطْعَة قَدَميَّة بحَسَب بُونْكر**
Bunke-Schulz clamp approximator	**مَقْرَاب مِلْقَاط بُونْكي - شُولْتز**
Bunnell	**بُونِّيل**
B. atraumatic technique	طَريقَة غير راضحَة بحَسَب بُونِّيل
B. bone drill	مِثْقَب العَظْم بحَسَب بُونِّيل
B. crisscross suture	خَيَاطَة الخُطُوط المُتَصَالبة بحَسَب بُونِّيل
B. dressing	ضِماد بُونِّيل
B. drill	مِثْقَب بُونِّيل
B. figure-eight suture	الخِيَاطَة بشكْل 8 بحَسَب بُونِّيل
B. flexorplasty	رَأْبُ العَضَلات المُثْنِيَة بحَسَب بُونِّيل
B. gutter splint	الجَبيرَة المِزْرابيَّة بحَسَب بُونِّيل
B. hand drill	المِثْقَب اليَدَوي بحَسَب بُونِّيل
B. knuckle-bender splint	الجَبيرَة المُنْحَنِية للبُرْجُمَة بحَسَب بُونِّيل
B. modification of Steindler flexorplasty	تَعْديل بُونِّيل لرَأب العَضَلات المُثْنِيَة بحَسَب ستينْدلر
B. needle	إبْرَةُ بُونِّيل
B. apponeplasty	رَأْبُ السِّفَاق بحَسَب بُونِّيل
B. outrigger splint	جَبيرَة مَدَّادة بحَسَب بُونِّيل
B. probe	مِسْبَار بُونِّيل
B. pull-out wire	سَلْك الشدِّ الخَارجي بحَسَب بُونِّيل
B. solution	مَحْلُول بُونِّيل
B. splint	جَبيرَة بُونِّيل
B. stitch	غُرْزَة بُونِّيل
B. suture	خيَاطَة بُونِّيل
B. technique	طَريقَة بُونِّيل
B. tendon passer	ممْرَار الوتَر بحَسَب بُونِّيل
B. tendon repair	تَصْليح الوتَر بحَسَب بُونِّيل
B. tendon transfer technique	طَريقَة نَقْل الوتَر بحَسَب بُونِّيل
B. test	اختِبَار بُونِّيل
B. transfer	نَقْل بُونِّيل
Bunnell-Littler test	**اختِبَار بُونِّيل - ليتلرْ**
Bunnell-Williams procedure	**إجْرَاءُ بُونِّيل - وَلْيَامْز**
Bunny boot	**سَوْقَاء بُونِّي**
buoyancy	**طُفُوٌّ**
bupivacaine	**بُوبيفَاكَايين (بنجٌ مَوْضعي)**
buprenorphine	**بُوبْرينُورْفين (دَواءٌ مُسكِّن)**
bur, burr	**مِثْقَب**
Adson b.	مِثْقَب أدْسُون
Bailey b.	مِثْقَب بَايْلي
ball b.	مِثْقَبٌ كُرَويٌّ
bone b.	مِثْقَب العَظْم
Burwell b.	مِثْقَب بُورْويل
Caparosa b.	مِثْقَب كَابَارُوزا
carbide b.	مِثْقَب كَرْبيدي
cone b.	مِثْقَب مَخْرُوطي
conical b.	مِثْقَب مَخْرُوطي
crosscut b.	مِثْقَب القَطْع الصَليبي
Cushing b.	مِثْقَب كُوشينْج
cutting b.	مِثْقَب قَاطِع
dental b.	مِثْقَب سِنِّي
b. drill	مِثْقَب المِثْقَب
Hall b.	مِثْقَب هَول
bur	**مِثْقَب**
high-speed b.	مِثْقَب عَالي السُرْعَة
b. hole	ثُقْب المِثْقَب

Hudson brace with b.	مثْقَب مع سنَاد هُدْسُون
long-stemmed powered b.	مَثْقَب آلي ذُو سَاق طَويلة
Midas Rex b.	مَثْقَب ميدَاس ركْس
orthopaedic b.	مَثْقَب جَراحَة تَقْويم العظَام
Ossotome b.	مَثْقَب أُوسُّوتُوم
power b.	مَثْقَب القُدْرَة ، مثْقَب آلي
rotary b.	مَثْقَب دوَّار
Zimmer b.	مَثْقَب زيمِّر
Zimmer rotary b.	المَثْقَب الدوَّار بحَسَب زيمِّر
Burch-Greenwood tendon tucker	**تَخْريم حَوْل الوتَر بحَسَب بُورْش - جرينْوُود**
Burgess	**بُورْجس**
B. amputation	بَتْر بُورْجس
B. below-knee amputation	بَتْر أَسْفَلَ الرُكْبَة بحَسَب بُورْجس
B. technique	طَريقَة بُورْجس
Burkhalter	**بُرْخَلْتر**
B. modification of Stiles-Bunnell technique	تَعْدَيل بُرْخَلْتر لطَريقَة ستيلس - بُونِّيل
B. transfer technique	طَريقَة النَقْل بحَسَب بُرْخَلْتر
Burkhalter-Reyes method phalangeal fracture	**كَسْرَ السُلاَمَيَات بطَريقَة بُرْخَلْتر - ريس**
burn	**حَرْق**
B. bench test	اخْتبَار المَنصَّة بحَسَب بُورْن
b. boutonnière deformity	تَشَوُّه حَرْقي بشكْل زَهْرَة العُرْوَة
chemical b.	حَرْق كيمْيَائي
circumferential chemical b.	حَرْق كيمْيَائي كفَافي
b. contracture	تَقَفُّع الحَرْق
electrical b.	حَرْق كَهْرُبَائي
irrigation b.	حَرْق الإرْوَاء
mafenide acetate for b.'s	أَسيتَات المَافينيد للحُرُوق
plaster cast application b.	حَرْق تَطْبيقَ القَالب الجبْسي
b. syndactyly	ارْتفاقُ الأَصابع الحَرْقيَ
Burnham	**بُورنْهَام**
B. finger splint	جَبيرَة الإصْبَع بحَسَب بُورْنهَام
B. thumb splint	جَبيرَة الإبْهَام بحَسَب بُورْنهَام
burning pain	**أَلَمُ الحَرْق**
Burns	**بيرنْز**
B. disease	داءُ بيرنْز
B. plate	صَفيحَة بيرنْز
Burns-Haney incision	**شَقُّ بيرْنز - هَاني**

Burow triangle	**مثلث بُورو**
burr (var. of bur)	**مثْقَب**
Burrows technique	**طَريقَة بُورُّوْز**
bursa, pl.bursae	**جرَاب [ح : أَجْربَة]**
deltoid b.	جَراب الدالِيَة
ischiogluteal b.	الجَرابُ الإسْكي الأَلْوي
Luschka b.	جرَاب لُوشْكَا
olecranon b.	جَرَاب الزُج
pisiform b.	جَرَاب حمِّصي
prepatellar b.	جَرَاب قبَل الرَضفَة
radial b.	جَرَاب كُعْبُري
retrocalcaneal b.	جَرَاب خَلْفَ العُرْقُوب
subacromial b.	جَرَاب تَحْتَ الأَخْرَم
subdeltoid b.	جَرَاب تَحْتَ الدالِيَة
trochanteric b.	جَرَاب مَدْوَري
ulnar b.	جَرَاب زَنْدي
Voshell b.	جَرَاب فُوشَل
bursagraphy	**تَصْوير الجرَاب**
bursal	**جرَابي**
b. cyst	كيسَةٌ جرابيَّة
b. projection	البُرُوز الجرَابي
b. sac	كيس جرَابي
b. tissue	النَسيج الجَرَابي
bursitis	**الْتهَاب الجرَاب**
anserine b.	الْتهَاب الجَراب الوَزِّي
iliopsoas b.	الْتهَابُ جرَاب العَضَلَة الحَرْقفيَّة القَطَنيَّة
infrapatella b.	الْتهَابَ الجرَاب تَحْتَ الرَضفَة
ischiogluteal b.	الْتهَاب الجَرَاب الإسْكي الأَلْوي
medial gastrocnemius b.	الْتهَاب الجَرَاب الإنْسيَ لعَضَلَة السَاق
pigmented villonodular b.	الْتهَاب الجرَاب الزُغَابي العُقْدي المُصْطَبغ
pyogenic b.	الْتهَاب الجرَاب المُقَيِّح
semimembranosus b.	الْتهَاب جرَاب غشَائيَّة النصْف
septic b.	الْتهَابُ الجَرَاب الإنْتَاني
subgluteal b.	الْتهَاب الجَرَاب تَحْتَ الأَلْوي
subscapularis b.	الْتهَاب الجَرَاب تَحْتَ الكَتف
tarsal navicular b.	الْتهَاب الجَرَاب الزَوْرَقي الرُصْغي
Tornwaldt b.	الْتهَاب الجرَاب بحسبَ تُورنفَالْت

trochanteric b.	الْتهاب الجراب المَدْوَري
tuberculous trochanteric b.	الْتهاب الجَراب المَدْوَري السُلّي
bursocentesis	بَزْلُ الجراب
bursography	تَصْوير الجراب
Mikasa subacromial b.	تَصْوير الجَراب تَحْتَ الأخْرَم بحَسَب ميكازا
subacromial b.	تَصْوير الجراب تَحْتَ الأخْرَم
bursolith	**تَحَصِّي الجراب**
bursopathy	**اعْتلال الجراب**
burst	**هَبَّة ، انْفجَاري**
b. fracture	كَسْر انْفجَاري
b. injury	إصابَةٌ انْفجَارِيَّة
bursting dislocation	**خَلْع انْفجَاري**
burst-type laceration	**انْهتَاكٌ بنَمَطَ انْفجَاري**
Burton-Pelligrini excising trapezium	**قَطْع المُربَّعي بحَسَب بُورتُون - بلِّيجْريني**
Burton sign	**عَلاَمَة بُورتُون**
Burwell bur	**مثْقَب بُورْويل**
Burwell-Scott modification of Watson-Jones incision	**تَعْديل بُورْويل - سكُوت لشَقّ وُاطسُون - جُونْز**
bushing	**بطَانَةٌ مَعْدنيَّة**
guide b.	دَليل البطَانَة المَعْدنيَّة
Uniflex drill b.	مثْقَب ذُو بطَانَة مَعْدنيَّة بحَسَب يُونيفْلكْس
Butalan	**بُوتَالاَن**
butalbital	**بُوتَالْبيتَال (دَواءٌ مُهدِّئ ومُنَوِّم)**
Butazolidin	**بوتَازُوليدين**
Butler	**بُوتْلر**
B. fifth toe operation	عَمَليَّة إصبع القدم الخَامس (خنصر القدم) بحَسَب بُوتْلر
B. procedure to correct overlapping toes	إجْراءُ بُوتْلر لتَصْحيح أصابع القدم المُتَرَاكبَة
butorphanol	**بُوتُورْفانُول (دَواءٌ مُسكِّنٌ للسُعال)**
butterfly	**فَرَاشيُّ الشكْل ، كالفراشة**
b. fracture	كَسْر فَرَاشي الشكْل
b. fracture fragment	شُدْفَة الكَسْر الفَرَاشيَّة الشكْل
b. vertebra	فقْرَة فَرَاشيَّة الشكْل
butterfly-shaped monoblock vertebral plate	**صَفيحَة فقْرِيَّة أُحاديَّة القفْل فَرَاشيَّة الشكْل**
buttock	**أَلْيَة**
heart-shaped b.	أَلْيَتَان بشكْل القلب
b. pad	وسَادَة الأَلْيَة
button	**زر ، حَبَّة**
b. abscess	خُرَاج زرِّي
Drummond b.	زر درمُّونْد
Hewson b.	زَر هوسُون
Hewson ligament b.	زَر ربَاط هوسُون
ligament b.	زَر الربَاط
padded b.	زَرٌّ مُوَسَّد
patellar b.	الزرُّ الرضَفي
pull-out b.	زرُّ السَحْب الخَارجي
b. suture	خيَاطَةٌ زرِّيَّة
Buttonhole	**عُرْوَة**
b. deformity	تَشَوُّهُ العُرْوَة
b. fracture	كَسْرُ العُرْوَة
buttress	**دعَامَة**
b. plate	صَفيحَةُ الدعَامَة
b. screw	بُرْغي الدعَامَة
b. thread screw	خَيْط بُرْغي الدعَامَة
Buttressing	الدعْم
b. in internal fixation	دَعْم التَثْبيت الداخلي
BVP	**[مختصَر]**
blood volume pulse	نَبْض حَجم الدم
Bx	**[مختصَر]**
Biopsy	خزْعَة
Byars mandibular prosthesis	**البدْلَة الفكيَّة بحَسَب بيَارْس**
Bypass	**مَجَازَة**
b. graft angiography	تَصْويرُ طُعْم المَجازَة الوعائيَّة
popliteus b.	مَجَازَة المَأبضيَّة
b. surgery	جراحَة المَجَازَة





C-2 hip system **جهَازُ الورَك س2**
CA-5000 drill-guide isometer **زَميرُ دَليلَ المثْقَب صِنْف CA-5000**
CA-6000 spine motion analyzer **مُحَلِّلُ حَرَكَة السِّيسَاء صِنْف CA-6000**
Cabinet **خزانَةٌ**
grid c. شَبكَةٌ جُوَّانيَة
Cable **كَبْل (حُزْمَة من الأسْلاَك)**
Dall-Miles c. كَبْل دُول ـ مَيلس
Dwyer c. كَبْل دواير
Dwyer scoliosis c. كَبْل الجَنَف بحَسَب دواير
fiberoptic c. كَبْل بَصَريٌّ ليفي
liquid c. كَبْل سائلَ
Oklahoma City c. (OKC) كَبْل مدينَة أُوكْلاَهُومَا
scoliosis correction with Dwyer c. تَصْحيح الجَنَف بكَبْل دِواير
Songer c. كَبْل سُونْجر
c. suspension system جهَاز تَعْليقَ الكَبْل
c. tensioner شَدَّادُ الكَبْل
titanium c. كَبْل التيتَانيُوم
twister c. كَبْل ملَفُوف
c. twister brace سناد الكَبْل الملفُوف
c. twister orthosis مقوَامٌ مَلفُوف الكَبْل
cable-hook compression instrumentation **استْعمَال أدوَات ضَغْط صنَّارَة الكَبْل**
Cabot **كَابُوتْ**
C. leg splint جَبيرَة السَاق بحَسَب كَابُوت
C. posterior splint الجَبيرَة الخَلْفيَّة بحَسَب كَابُوت
C. splint جَبيرَة كَابُوتَ
CAD **[مختصر]**
computer-assisted design التَصْميم بمُسَاعَدَة الحاسوب
cadaver **جُثَّة ، جُثِّي**
c. bone عَظْم جُثِّي
c. graft طُعْم جُثِّي
cadaveric knee **رُكْبَة جُثِّيَّة**
CAD/CAM **[مختصر]**
CAD/CAM prosthesis بدْلَة CAD/CAM
cadence **إيقَاع**
Cadenza **كَادنْزَا**
C. girdle حزَام كَادنْزَا
C. panty بَنْطَلُون كَادنْزَا
café-au-lait spot **بُقْعَة القَهْوَة بالَلَّبَن**
Caffey disease **داءُ كَافِّي**
Caffinière, De La Caffinière **كافِّينيَار ، دي لا كافِّينيَار**
C. prosthesis بدْلَة كافِّينيَار
C. trapeziometacarpal prosthesis البدْلَة المُرَبَّعيَّة السنْعيَّة بحسب كَافِّينيَار
cage **قَفَص**
carbon-fiber-composite c. قَفَص مُركَّب من ألْيَاف الكربُون
carbon-fiber-reinforced c. قَفَص معُزَّز بألْيَاف الكربُون
rib c. القَفَص الضلْعي
threaded fusion c. قَفَص مُدْمَج بالخُيوط
cage-back brace **سناد قَفَص الظَهْر**
caisson worker's disease **دَاءُ عُمَّال الغَوْص ، داءُ الغُوَّاص**

Calan	**كَالاَن**
Calandriello procedure	**إجْرَاءُ كَلانْدرِيلُّو**
Calandruccio	**كَالاندروسيو**
C. cemented hip prosthesis	بدْلَة الوَرك المِلاَطِيَّة بحَسَب كَالاندرَوسَيو
C. clamp	ملْقَاط كَالاندروسيو
C. compression apparatus	جَهَاز الضَغْط بحَسَب كَالاندروسيو
C. compression screw	بُرْغي الضغْط بحَسَب كَالاندروسيو
C. fixation	التَّثْبيت بحَسَب كَالاندروسيو
C. fixation device	جَهَيزَة التَّثْبيت بحَسَب كَالاندرَوسيو
C. impaction screw-plate	صَفيحَة البُرْغي الإقْحَامي بحَسَب كَالاندروسيو
C. side plate	الصَفيحَة الجَانبيَّة بحَسَب كَالاندروسيو
C. triangular compression apparatus	جهَاز الضَغْط المُثَلَّثي بحَسَب كَالاندروسيو
calcaneal	**عَقبي**
c. apophysitis	الْتِهَاب النَاتئ العَقبي
c. avulsion fracture	الكَسْر القَلْعي للعَقَب
c. displaced fracture	الكَسْر المُنْزَاح للعَقَب
c. fracture	الكَسْر العَقبي
c. fracture reduction	رَدّ الكَسْر العَقبي
c. inclination angle	زَاويَة المَيَلاَن العَقبي
c. L osteotomy	قَطْع العَظْم العَقَبي بشكْل L
c. osteotomy	قَطْع العَظْم العَقَبي
c. pin	الدبُّوس العَقَبي
c. spur pad in shoe	وسَادَة المِهْمَاز العَقبي في الحذَاء
c. spur syndrome	مُتلاَزمَة المِهْمَاز العَقَبي
c. tendon	الوتَر العَقَبي
c. tenodesis	خيَاطَةُ الوَتَر العَقبي
calcaneal-second metatarsal angle inclination angle	**زَاويَة مَيَلاَن الزَاويَة المِشْطِية الثَانية العَقبيَّة**
calcanei (pl. of calcaneus)	**أعْقَاب (ف : عَقَب)**
calcaneocavovarus deformity	**تَشَوُّه الفَحَج العَقَبي الأجْوَف**
calcaneocavus	**حَنَفٌ عَقبيٌّ أجْوَف**
c. deformity	التَشَوُّه العَقبي الأجْوَف

c. foot	قَدَم مصابة بحَنَف عَقبي أجْوَف
talipes c.	حنَف عقبي أجْوَف
calcaneoclavicular ligament	**الربَاط العَقَبي التَرْقُوي**
calcaneocuboid	**العَقَبي النَرْدي**
c. articulation	المَفْصل العَقبي النَرْدي
c. bone	العَظْم العَقَبي النَرْدي
c. joint	المَفْصل العَقَبي النَرْدي
c. joint arthritis	الْتهَاب المَفْصَل العَقَبي النَرْدي
calcaneofibular ligament (CFL)	**الربَاط العَقبي الشَظَوي**
calcaneonavicular	**عَقبي زَوْرَقي**
c. bar resection	قَطْع العَارِضَة العَقبيَّة الزَوْرَقيَّة
c. bar section	قَطْع العَارِضَة العَقَبيَّة الزَوْرَقيَّة
c. coalition	الاندماج العَقبي الزَوْرَقي
calcaneonavicular	**عَقبي زَوْرَقي**
c. joint	المَفْصل العَقبي الزَوْرَقي
c. ligament	الربَاط العَقَبي الزَوْرَقي
c. ligament-tibialis posterior tendon advancement	تَقْديم الربَاط العَقَبي الزَوْرَقي والوتَر الخَلْفي الظُنْبُوبي
calcaneotibial	**عَقَبي ظُنْبُوبي**
c. angle	الزَاويَة العَقبيَّة الظُنْبُوبيَّة
c. fusion	الدمْج العَقَبي الظُنْبُوبي
calcaneous gait	**المشْيَة العَقبيّة**
calcaneovalgus	**عَقَبيٌّ رَوَحيٌّ**
c. deformity	تَشَوُّه عَقَبيٌّ رَوَحيٌّ
c. foot	قَدَم مصَابَة بحَنَف عَقبي رَوَحي
talipes c.	حنَف عقبيٌّ رَوَحيٌّ
calcaneus, pl.calcanei	**عَقب ، (ج : أعْقَاب)**
displaced intraarticular c.	عَقَب مُنْزَاح دَاخل المَفْصِل
distal c.	عَقَب قَاص
c. secondarius	العَقَب الثانوي
talipes c.	عَقَب أحْنَف
tendo c.	عَقَب وتَري
White-Kraynick tendo c.	عَقَب وتَري بحَسَب وايْت ـ كرَايْنيك
calcar	**مهْمَاز**
c. femorale	مهْمَاز الفَخذي
c. femorale development	نَمو مهْمَاز الفَخذي
pivot of c.	مهْمَاز صَائر
c. pivot	مَهْمَاز صَائر

c. planer	قَاشط المِهْمَاز	**Caldwell-Coleman flatfoot technique**	**طَريقة القَدَم الرَحَّاء بحَسَب كَالْدويل ـ كُولمَان**
c. reamer	مقْوَار المَهْمَاز	**Caldwell-Durham tendon transfer**	**نَقْل الوَتَر بحَسَبَ كَالْدويل ـ دُورْهَام**
c. replacement	اَسْتِبْدَالَ المِهْمَاز	**calf**	**الرَبْلَة**
c. trimmer with Zimmer-Hudson shank	مُشَذِّب المَهْمَاز والسَاق بحسب زيمِّرْ ـ هَدْسُون	c. band	شَريط الرَبْلَة
calcificans	**كُلاَسي**	c. circumference	كفَاف الرَبْلة
chondrodystrophia c.	الحَثَل الغُضْرُوفي الكُلاسي	c. hypertension	فَرْط ضَغْط دَم الرَبْلة
calcification	**تكَلُّسٌ**	c. shell	قشْرَة الرَبْلَة
flocculent foci of c.	بُؤَر تكَلُّس مُتَنَدِّفَة	c. squeeze test	اَخْتبَار عَصْر الرَبْلَة
juvenile intervertebral disk c.'s (JIDC)	تكَلُّسَات الأقراص بَيْن الفقَرَات اليَفَعيَّة	**calibrated**	**تَعْيير ، مُعايَر**
paraarticular c.	تكَلُّسَ حَوْل المَفْصل	c. clubfoot splint	جَبيرَة حَنَف القَدَم المُعَايرَة
calcific tendinitis	**الْتهابُ الوتَرِ التكَلُّسِي**	c. guide pin	دَلِيل الدبُّوس المُعايَر
calcified	**متَكَلِّس**	c. guide wire	سَلْك دَليل مُعَايَر
calcify	**يكَلِّس**	c. pin	دَبُّوس مُعَاير
calcifying aponeurotic fibroma	**الوَرَمُ اللِّيفي السِّفَاقي المُكَلِّس**	c. pin guide	دَليل الدبُّوس المُعَاير
		c. probe	مَسْبَار مُعَاير
Calcimar	**كَالسيمَار**	**calibrator**	**مُعَيِّر**
calcinosis circumscripta	**كُلاَس مُتَحَدِّد**	screw depth c.	مُعَيِّر عُمْق البُرْغي
calcinosis, Raynaud, esophageal, sclerodactyly, telangiectasia (CREST)	**الكُلاَس ، رينُو ، تصلُّب المَرِيء ، تَصلُّب الأَصَابع وتَوَسُّع الشُعَيْرَات [كريست] (متلازمة)**	**caliper rib movement**	**حَرَكَة الضِلْع الفُرْجَارِيّة**
		calipers	**فرْجَار**
		blunt c.	فِرْجَار كَليل
calciphylaxis	**التَأَقُ التَّكَلُّسِي**	c. brace	سَنَاد الفرْجَار
calcis	**كَلْسي**	Lafayette skinfold c.	فرْجَار طَيَّة الجلْد بحَسَب لاَفَاييتي
os c.	عَظْم كَلْسي	skinfold c.	فَرْجَار طَيَّة الجَلْد
Calcitite graft material	**مَادة الطُعْم الكَلْسيتيتيَّة**	Thomas walking c.	فَرْجَار المَشْي بَحَسَب تُومَاس
calcitonin	**كالْسيتُونين**	Townley femur c.	فَرْجَار فَخذي بحَسَب تُوينْلي
salmon c.	كالْسيتُونينْ السَلْمُون	Vernier c.	فَرْجَار فيرْنييه
Salmonella c.	كالْسيتُونينْ السَلْمُونيلَّة	weight-relieving c.	فَرْجَار تَخْفيف الوَزْن
calcium	**كَالْسيُوم**	**Callahan**	**كَلاهَان**
c. aluminate	أَلُومينَات الكَالْسيُوم	C. approach	مَأتى كَلاهَان
c. deposit	رُسَابَة الكَالْسيُوم	C. extension of cervical injury	تَمْديد الإصَابَة الرَقَبيَّة بحَسَب كَلاهَانَ
c. hydroxyapatite	هيدْرُوكْسي أَبَاتيت الكَالْسيُوم	C. fusion technique	طَريقَة الدَمْج بحَسَب كَلاهَان
c. phosphate	فُسْفَات الكَالْسيُوم	Callander amputation	البَتْر بحَسَب كَالأنْدر
c. phosphate ceramic	خزَف فُسْفَات الكَالْسيُوم	**Callaway test**	**اخْتبَار كَلَّوَاي**
c. pyrophosphate dihydrate deposition (CPPD)	تَرَسُّبُ ثنائي هيدرات بيرُوفُسْفَات الكَالْسيُوم	**Calleja exercise**	**تَمْرين كاليجَا**
c. pyrophosphate dihydrate deposition disease (CPPD)	داءُ تَرَسُّب ثنائي هيدَرات بيرُوفُسْفَات الكَالْسيُوم	**Callender**	**كَالِيَنْدر**
		C. brace	سَنَادَ كَاليَنْدر
serum c.	كَالْسيُوم المَصْل	C. derotational brace	السَنَاد غَيْر التَّدْويري بحَسَب

	كَالِينْدر
C. technique hip prosthesis	بدْلَةُ الوَرِك بطَرِيقَة كَالِينْدر
callosity	**دُشْبُذ**
callotasis distraction	**افْتِرَاق ثفَني**
callous (adj.)	**ثَفَني (صفَة)**
callus (noun)	**دُشْبُذ**
bone c.	دُشْبُذ العَظْم
c. bone union	الْتِئَام العَظْم الدُشْبُذي
bridging c.	دُشْبُذ مُجْتَسِر
elephant-foot c.	دُشْبُذ بشكْل قَدَم الفيل
florid c.	دُشْبُذ مُزْهر
c. formation	تَشكُّل الدُشْبُذ
fracture c.	دُشْبُذ الكَسْر
horse's foot c.	دُشْبُذ قَدَم الحصَان
irritation c.	دُشْبُذ تَهَيُّجي
pinch c.	دُشْبُذ القَرْص
c. weld	لحَام دُشْبُذي
Calnan-Nicolle	**كَالْنَان ـ نيكُول**
C.-N. finger implant	غرْسَةُ الإصْبَع بحَسَب كَالْنَان ـ نيكُول
C.-N. finger prosthesis	بدْلَة الإصْبَع بحَسَب كَالْنَان ـ نيكُول
Calor	**كَالُور**
Caltagirone chisel	**إزْميل كَالتَاجيرُون**
Calvé-Perthes disease	**مَرَضُ كَالْفه ـ بيرتس**
camelback sign	**علاَمَة ظَهْر الجَمَل**
camera	**آلَة تَصْوير ، كاميرا**
gamma c.	آلَة التَصْوير الجَامَائيَّة
Saticon tube c.	آلَة تَصْوير أُنْبُوبة سَاتيكُون
Stryker c.	آلَة تَصْوير بحَسَب سترَايْكر
Vidicon tube c.	آلَة تَصْوير أُنْبُوبة فيديكُون
Vidicon vacuum chamber pickup tube for video c.	أُنْبُوب لاَقط للصَوْت بآلة تَصْوير الفيديْو في حُجْرَة التَفْريغ بحَسَب فيديكُون
Cameron	**كَاميرُون**
C. femoral component removal	نَزْع المُكَوِّنة الفَخذيَّة بحَسَب كَاميرُون
C. fracture apparatus	**جهَاز الكَسْر بحَسَب كَاميرُون**
Cameron-Haight periosteal elevator	**رَافعَة السمْحَاق بحَسَب كَاميرُون ـ هَايْت**

Camino catheter technique	**طَريقَة القثْطَار بحَسَب كَامينُو**
Camitz	**كَاميتْز**
C. technique	طَريقَة كَاميتْز
C. tendon transfer	نَقْل الوَتَر بحَسَب كَاميتْز
camouflage prosthesis	**بدْلَة تَمْويهيَّة**
Camp	**كَامْب**
C. brace	سنَاد كَامْب
C. corset	مشَدُّ كَامْب
Campbell	**كَامْبل**
C. approach	مَأْتَى كَامْبل
C. cannulated screw	البُرْغي المُقَنَّى بحَسَب كَامْبل
C. gouge	مجْوَبُ كَامْبل
C. interpositional arthroplasty	رَأْب المَفْصل الإقْحَامي بحَسَب كَامْبل
C. onlay bone graft	الطُعْم العَظْمي الراصعي بحَسَب كَامْبل
C. onlay graft	الطُعْمَ الراصعي بحَسَب كَامْبل
C. osteotome	مبْضَعُ العَظْم بحَسَب كَامْبل
C. osteotomy	قَطْع العَظْم بحَسَب كَامْبل
C. posterior arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل الخَلْفي بحَسَب كَامْبل
C. posterior bone block	إحْصَار العَظْم الخَلْفي بحَسَب كَامْبل
C. posterior shoulder approach	مَأْتَى الكَتف الخَلْفي بحَسَب كَامْبل
C. posterolateral approach	المَأْتَى الخَلْفي الوَحْشي بحَسَب كَامْبل
C. reamer	مقْوَارُ كَامْبل
C. resection arthroplasty	رَأْب المَفْصَل القَطْعي بحَسَب كَامْبل
C. retractor	مبْعَاد كَامْبل
C. rongeur	قَرَّاضَةُ كَامْبل
C. screw fixation	تَثْبيت البُرْغي بحَسَب كَامْبل
C. technique	طَريقَة كَامْبل
C. traction splint	جَبيرَة الجَرِّ بحَسَب كَامْبل
C. transfer	نَقْلٌ بحَسَب كَامْبل
C. triceps reflection	عكْسُ ثُلاثيَّة الرؤُوس بحَسَب كَامْبل
Campbell-Akbarnia	**كَامْبل ـ أكْبَرْنيَا**
C.-A. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب كَامْبل ـ

	أكْبَرْنيَا
C.-A. procedure	إجْراءُ كَامْبل ـ أكْبَرْنيَا
Campbell-Goldthwait procedure	**إجْرَاءُ كَامْبلَ ـ جولْدثويت**
Campbell-Rinehard-Kalenak anterior arthrodesis	**إيثَاقُ المَفْصل الأمَامي بحَسَب كَامْبل ـ رَينهَارْدَ ـ كَالينَاكْ**
Camper chiasma	**تَصالُبَة كَامْبر**
CamStar	**كَامْستَار**
C. exercise machine	ماكنَة تَمْرين كَامْستَار
C. power leg press	ضَاغط السَاق الآلي بحسب كَامْستَار
Cam Walker	**كَام وُولكَر**
Canadian	**كَنَدي**
C. crutch	عُكَّاز كَنَدي
C. hip disarticulation prosthesis	بدْلَة حَزُّ مَفْصِل الوَرك الكَنَدي
C. hip prosthesis	بدْلَة الوَرك الكَنَدي
C. Physiotherapy Association	الرَّابطَةُ الكَنَديَّة للعلاَج الطَبيعي
Canakis	**كَانَاكيس**
C. beaded hip pin	دبُّوس الوَرك السُبْحي بحَسَب كَانَاكيس
C. pin	دبُّوس كَانَاكيس
canal	**قَنَاة «تَمرّ فيها السوَائل» ، نَفَق**
Alcock c.	نَفَقُ ألكُوك (النَّفقُ الفَرْجي)
cartilage c.	**القَنَاةُ الغُضْرُوفيَّة**
cortical bone primary c.	القَناة البدَائيَّة (الأوَّلية) للعَظْم القشْري
femoral c.	النَفَقُ الفَخذي
Guyon c.	قَنَاة جيُون
haversian c.	النفَق الهَافيرْسي (النفَق المُغذّي للعَظْم)
humeral c.	النَفَقُ العَضُدي
c. innominate osteotomy	قَطْع عَظْم النَفَق اللاَمُسَمَّى
intramedullary c.	النَفَقُ دَاخل النقَوي
medullary c.	قَناةُ النِّقْي
spinal c.	النَفَق الفقْري ، القناة النُخاعيَّة
talar c.	النَفَق الكَاحلي
tarsal c.	القَناةُ الرُصُغيَّة
Volkmann c's.	أنْفَاقُ فُولْكمَان
Canale	**كَانَال**
C. osteotomy	قَطْع العَظْم بحَسَب كَانَال
C. technique	طَريقَة كَانَال
Canale-Kelly view	**مَنْظَر كَانَال ـ كيلّي**
canaliculus, pl. canaliculi	**قُنَيَّة [ج : قُنَيْوَات]**
Can Am brace	**سناد كَان Am**
cancellectomy	**اسْتئْصَال الإسْفَنْجي**
cancellous	**إسْفَنْجي**
c. bone	عَظْم إسْفَنْجي
c. bone graft	طُعْم العَظْم الإسْفَنْجي
c. bone screw	بُرْغي العَظْم الإسْفَنْجي
c. chip	شَيْبٌ إسْفَنْجي
c. chip bone graft	طُعْم شَيْب العَظْم الإسْفَنْجي
c. and cortical bone graft	طُعْم عَظْمي قشْري وَإسْفَنْجي
c. insert	غَرْز إسْفَنْجي
c. insert graft	طُعْم الغَرْز الإسْفَنْجي
c. pin	دبُّوس إسْفَنْجي
c. screw	بُرْغي إسْفَنْجي
c. versus cortical bone	العَظْم الإسْفَنْجي مقابل العَظْم القشْري
Candida	***المُبَيضَّة (جَنْس من الفُطْريَّات)***
candle wax appearance of bone	**مَظْهَرٌ شَمعَي للعَظْم**
cane	**عَصَا ، عُكَّاز**
quad c.	عَصَا رُبَاعيَّة
quadrapod c.	عَصَا رُبَاعيَّة القَوائم
single-point c.	عَصَا برأس واحدَة
small-base quad c.	عَصَا رُبَاعيَّة بقاعدَة صَغيرَة
tripod c.	عَصَا ثُلاثيَّة القَوائم
cannula	**قُنَيَّة ، قَنَا**
Acufex double-lumen arthroscopic c.	قُنَيَّةُ منْظَار المَفْصل المزدوَج التجَويف بحَسَب أكُوفكْس
arthroscopic c.	قُنَيَّة منْظَار المَفْصل
Concept c.	قُنَيَّة كُونْسبْت
Dyonics c.	قُنَيَّة ديُونيكْس
inflow c.	قُنَيَّة التَدَفُّق الدَاخلي
large bore inflow c.	قُنَيَّة التَدَفّق الدَاخلي الكَبيرة الفَتْحَة
microirrigating c.	قُنَيَّة الإرْوَاء المكْروية

outflow c.	قُنَيَّة التَدفُّق الخَارجي
suprapatellar c.	قُنَيَّة فَوْقَ الرَضفَة
c. system	جهَاز القُنَيَّة
Teflon c.	قُنَيَّة تفلُونيَّة
zone-specific c.	قُنَيَّةٌ نَوعيَة للمنطقة
cannulated	**قَنَى ، مُقَنَّى**
c. bolt	المِسْمَار المُلَوْلَب المُقنَّى
c. cortical step drill	مِثْقَب مُدَرَّج قِشْري مُقَنَّى
c. drill	المِثْقَب المُقَنَّى
c. drill bit	سَنُّ المِثْقَب المُقَنَّى
c. drill point	رَأس المِثْقَب المُقَنَّى
c. expulsion piston	مِكْبَس الانْفجار المُقَنَّى
c. guided hip screw system	جَهاز بُرْغي الوَرك الموجَّه المُقنَّى
c. Henderson reamer	مِقْوار هِنْدَرْسُون المُقنَّى
c. hip screw	بُرْغيّ الوَرَك المُقَنَّى
c. nail	مِسْمَار مُقَنَّى
c. screw	بُرْغي مُقَنَّى
c. screw system	جِهَاز البُرْغي المُقَنَّى
c. wrench	مِلْوَى مُقَنَّى
cannulation	**إقْنَاء**
unilateral pedicle c.	إقْنَاء السُوَيْقَة الأُحَادي الجَانب
Cantelli sign	**عَلاَمَة كَانْتيلّي**
cantilever bending	**حَنْيُ العَتَلَة**
canvas brace	**سناد من الكانفاس**
cap	**قَلَنْسُوَة**
acetabular c.	قَلَنْسُوَة الحُق
cartilaginous c.	قَلَنْسُوَة غُضْرُوفيَّة
Cloward drill guard c.	القَلَنْسُوَة الحَاميَة لمِثْقَب كلُووَارْد
flexor c.	قَلَنْسُوَةٌ مُثْنية
nerve c.	قَلَنْسُوَة العَصَب
plaster toe c.	قَلَنْسُوَة جبْسيَّة لأصابع القدم
c. splint	جَبيرَة القَلَنْسُوَة
Zang metatarsal c.	قَلَنْسُوَة الأمْشَاط بحَسَب زانْج
Zimmer tibial nail c.	قَلَنْسُوَة المِسْمَار الظُنْبُوبي بحَسَب زيمّر
capacity	**سَعَة**
forced vital c. (FVC)	السَعَة الحَيَويَّة القَسْريَّة
cap-and-anchor plate	**صَفيحَة القُبَّعَة والمُثَبِّت**
Caparosa	**كَابَارُوزا**
C. bur	مِثْقَب كَابَارُوزَا
C. wire crimper	مُمَوِّج السِلْك بحَسَب كَابَارُوزَا
Capello technique	**طَريقَة كابلُّو**
Capener	**كَابْنر**
C. brace	سَنَاد كَابنر
C. lateral rhachotomy	بَضْعُ الفقَار الوَحْشي بحَسَب كَابنرْ
C. rhachotomy	بَضْعَ الفقار بحَسَب كَابنرْ
capillary	**شُعَيْرَة**
c. filling time	زَمَن امْتلاَء الشُعَيْرَات
c. hemangioma	وَرَم وعَائي شُعَيْري
c. ischemia	إقْفَار شُعَيْري
c. refill	عَوْدُ امْتلاَء الشُعَيْرَات
c. refill time	زَمَن عَوْد امْتلاء الشُعَيْرَات
CAPIS	**كَابيس**
C. bone plate system	جَهَاز صَفْحَة العَظْم بحسب كَابيس
C. screw	بُرْغي كَابيس
C. screw assortment tray	صينيَّة تَصْنيف البراغي بحسب كَابيس
C. screwdriver	مفكُّ كَابيس
capital	**رَئيسي ، رَأسي**
c. epiphyseal angle	الزَاوية المَشَاشية الرَأسيَّة
c. epiphysis (CE)	مَشَاشَةٌ رَأسيَّة
c. femoral epiphysis	مَشَاشة رأس الفَخذ
c. fragment	شُدْفَة رَئيسيَّة
capitate	**رأسي ، العظَم الكبير**
capitate-lunate	**رأسي ـ هلالي**
c.-l. instability	عَدَمُ استقرار رأسي هلالي
c.-l. joint	المَفْصل الرأسي الهلالي
capitellar fracture	**كَسْر رُؤَيْس العَضُد**
capitellocondylar	**رُؤَيْسي لُقْمي**
c. arthroplasty	رَأب مَفْصَل رُؤَيْس العَضُد اللُقْمي
c. total elbow arthroplasty	رَأبُ مَفْصل المِرْفَق الكَامل الرُؤَيْسيَ اللُقْمي
c. unconstrained elbow prosthesis	بدلَة المِرْفَق غَيْر المُقيَّدة الرُؤَيْسيَّة اللُقْميَّة
capitellum, capitulum	**رؤَيْس العَضُد**
Hahn-Steinthal fracture of c.	كَسْر رُؤَيْس العَضُد بحَسَب هَان ـ شتَيْنثَال

Kocher-Lorenz fracture of c. | كَسْر رُؤَيْس العَضُد بحَسَب كُوخَر ـ لُورنْز
capitolunate angle | **الزَاويَةُ بين الهلالي والعظم الكبير**
capitular epiphysis | **مُشَاشَةُ رُؤَيْس العَضُد**
capitulum *(var. of capitellum)* | **رُؤَيْس العَضُد**
c. radiale humeri fracture | كَسْر رُؤَيْس العَضُد الكُعْبُري
Capner splint | **جَبيرَة كَابْنر**
Caprolactam suture | **خيَاطَة كَابْرُولاكْتَام**
capsaicin | **كَابسايسين**
capsular | **محْفَظي**
c. adhesion | التصَاق محْفَظي
c. attachment | ارْتكَاز مَحْفَظي
c. imbrication | تَرَاكُب مَحْفَظي
c. incision | شَقّ المحْفَظة
c. interposition arthroplasty | رأب المَفْصل الإقْحَامي المحْفَظي
c. ligament | رباط محْفَظي
c. release | إطْلاقَ (تحرير) محْفَظي
c. shift procedure | إجْراءُ الزَيحَان المَحْفَظي
c. strap | إسَار محْفَظي
c. support tissue | النَسيجَ المحْفَظي الدَّاعم
capsular-ligamentous tension | **تَوَتُّر رِبَاطِي مِحْفَظِي**
capsulatum | **مُغَمَّدة**
Histoplasma c. | *النَوْسَجَة المُغَمَّدة (جنس من الفطريات الناقصة)*
capsule | **محْفَظَة**
anterior c. | المحْفَظَة الأمَاميَّة
anterolateral c. | المَحْفَظَة الأمَاميَّة الوَحْشيَّة
anteromedial c. | المَحْفَظَةُ الأمَاميَّة الإنْسيَّة
articular c. | مَحْفَظَة مَفْصليَّة
dorsal c. | المحْفَظَة الظَهْرانيَّة
elbow c. | مَحْفَظَة المرْفَق
fibrous c. | المحْفَظَة الليفيَّة
Gerota c. | مَحْفَظَة جيرُوتَا
joint c. | مَحْفَظَة المَفْصل
medial c. | المحْفَظَة الإنْسيَّة
meniscofemoral c. | المَحْفَظَة الهلاَليَّة الفَخذيَّة
meniscotibial c. | المَحْفَظَة الهلاَليَّة الظُنْبُوبيَّة
metatarsophalangeal joint c. | مَحْفَظَةُ المَفْصَل المشْطي السُلاَمي
midlateral c. | محْفَظَة وَسَط الوَحْشي
midmedial c. | مَحْفَظَة وَسَط الإنْسي
posterior c. | المَحْفَظَة الخَلْفيَّة
posterolateral c. | المَحْفَظَة الخَلْفيَّة الوَحْشيَّة
posteromedial c. | المَحْفَظَة الخَلْفيَّة الإنْسيَّة
capsulectomy | **استئْصَال المحْفَظَة**
capsulitis | **الْتهَاب المحْفَظَة**
adhesive c. | الْتهابُ المحْفَظَة اللاصق
glenohumeral adhesive c. | الْتهَاب المَحْفَظَة الحُقَّانيَّة العَضُديَّة اللاصقَ
capsulodesis | **إيثَاقُ المحْفَظَة**
Blatt c. | إيثَاقُ المحْفَظَة بحَسَب بلاَت
bleb c. | إيثَاقُ المَحْفَظَة الفُقَّاعي
dorsal c. | إيثَاقُ المَحْفَظَة الظَهْراني
Zancolli c. | إيثَاقُ المَحْفَظَة بحَسَب زَنْكُولِّي
Zancolli flexion c. | إيثَاقُ المَحْفَظَة المَثْني بحَسَب زَنْكُولِّي
capsuloligamentous system | **جهَاز محْفَظي رباطي**
capsuloperiosteal envelope | **غلاَف مَحْفَظي سَمْحَاقي**
capsuloplasty | **رأبُ المحْفَظَة**
Zancolli c. | رأبُ المحْفَظَة بحَسَب زَنْكُولِّي
capsulorrhaphy | **رَفْوُ المحْفَظَة**
Boyd-Sisk posterior c. | رَفْوُ المحْفَظَة الخَلْفي بحَسَب بُويْدَ ـ سيسْك
duToit-Roux staple c. | رَفْوُ المحْفَظَة الرزِّي بحَسَب دو تُويْت ـ رُو
capsulorrhaphy | **رَفْوُ المحْفَظَة**
medial c. | رَفْوُ المحْفَظَة الإنْسي
pants-over-vest c. | رَفْوُ المَحْفَظَة بطَريقَة سروال على سترَة
posterior c. | رَفْوُ المحْفَظَة الخَلْفي
Rockwood posterior c. | رَفْوُ المَحْفَظَة الخَلْفي بحَسَب رُوكْوُود
Roux-duToit staple c. | رَفْوُ المحْفَظَة الرزِّي بحَسَب رُو ـ دو تُويْت
c. staple | رزَّة رَفْوُ المحْفَظَة
staple c. | رَفْوُ المحْفَظَة الرزِّي
Tibone posterior c. | رَفْوُ المَحْفَظَة الخَلْفي بحَسَب تيبُون
capsulotomy | **بَضْعُ المَحْفَظَة**

Curtis PIP joint c. — بَضْعُ المِحْفَظَة بحَسَب كُورتِيس بيب

dorsal transverse c. — بَضْعُ المِحْفَظَة المُسْتَعْرَض الظَهْرَاني

dorsolateral and medial c. — بَضْعُ المِحْفَظَة الظَهْراني الوَحْشِي والإنْسي

posterior c. — بَضْعُ المِحْفَظَة الخَلْفي

T-shaped c. — بَضْعُ المِحْفَظَة بشكْل T

CAQ — **[مختصر]**

Clinical Analysis Questionnaire — اسْتِبَانَةُ التَحْلِيل الإكلينيكي

Carabelt therapeutic belt — **حزَام كَارَابلْت العلاَجي**

Cara Klenz cleansing agent — **العَامِل المُنَظِّف بحَسَب كَارَا كلنْز**

carbamate — **كَارْبَامَات**

chlorphenesis c. — كَارْبَامَات الكُلُورفينيسيس

carbamazepine — **كَرْبَامَازيبين (دَواءٌ مُضادٌّ للاخْتلاَج ومُسكِّن)**

carbenicillin — **كَرْبنيسيلِّين (مُضادٌّ حَيَوي)**

carbide bur — **مثْقَب كَرْبيدي**

carbidopa-levodopa — **كَرْبيدُوبَا ـ ليفُودُوبَا**

carbohydrate — **كَارْبُوهيدْرَات**

c. analysis — تَحْليلُ الكَارْبُوهيدْرَات

c. oxidation — أكْسَدَةُ الكَارْبُوهَيدْرَات

carbon — **كَرْبُون**

C. Copy II Foot prosthesis — بدْلَة القَدَم كَارْبُون كوبي II

c. dioxide laser — لَيزَرْ ثُنَائي أُكْسيد الكَرْبُون

c. fiber — لَيْف كَرْبُوني

c. fiber fixator — مُثَبِّت لَيْف الكَرْبُون

c. fiber graft — طُعْم ألياف الكَرْبُون

c. fiber half ring — هلالة ألياف الكَرْبُون

c. fiber reinforced plate — صَفيحَة معزَّزة بألياف الكَرْبُون

c. implant — غرْسَةٌ كَرْبُونيَّة

c. steel drill point — رَأس المِثْقَب الفُولاَذي الكَرْبُوني

carbon-fiber-composite cage — **قَفَص مُركَّب من ألْيَاف الكرْبُون**

carbon-fiber-reinforced cage — **قَفَص مُعَزَّز بألْيَاف الكرْبُون**

carbon-tungsten rasp — **مسْحَال تَنْجسْتين الكَرْبُون**

Carceau-Brahms ankle arthrodesis — **إيثَاقُ مَفْصل الكَاحل بحَسَب كَارْسُو ـ برَامز**

Carcon stent — **دعامة (إستَنت) كَارْكُونْ**

Cardan screwdriver — **مفكٌّ كَاردَان**

cardinal axes (X,Y,Z) — **المَحاورُ الرئيسيَّة (X:Y:Z)**

cardiogenic shock — **صَدْمَةٌ قَلْبيَّة المَنْشأ**

Cardona keratoprosthesis prosthesis — **بدْلةُ رَأب القَرْنيَّة بحَسَب كارْدُونا**

care — **عنَايَة ، رعاية**

palliative c. — عنَايَةٌ مُلَطِّفَة

postoperative wound c. — العَنَايَة بالجُروح بعد الجراحة

Carex ambulatory aid — **مُعينَةٌ سَيْريَّة بحَسَب كَارِكْس**

CARF — **[مَختصر]**

Commission on Accreditation of Rehabilitation Facilities — هَيْئَةُ اعْتمَاد مَرَافق التَأهيل

carisoprodol — **كاريزُوبْرُدُول (دَوَاء مرخٍ للعَضَلاَت)**

Carl P. Jones traction splint — **جَبِيرَة الجَرِّ بحَسَب كَارْل ب جُونْز**

C-arm — **ذرَاع كَارْل**

C.-a. fluoroscope — ذرَاع كَارْل لمِنْظَار التَأَلُّق

C.-a. fluoroscopy — ذرَاع كَارْل لتَنْظير التَأَلُّق

Carmody — **كَارْمُودي**

C. drill — مثْقَبَ كَارْمُودي

C. perforator drill — المِثْقَب الثَاقبَ بحَسَب كَارْمُودي

Carnesale — **كَارْنزَال**

C. acetabular extensile approach — المَأْتَى الحُقِّي القابل للتَّوسيع بحَسَب كَارْنزَال

C. hip approach — مَأْتَى الوَرك بحَسَب كَارْنزَال

C. technique — طَريقَة كَارْنزَال

Carnesale-Stewart-Barnes classification of hip dislocation — **تَصْنيف خَلْعَ الوَرك بحَسَب كَارْنزَال ـ ستيوَارْت ـ بَارْنز**

carotid — **السُّبَاتي**

c. artery — الشرْيَان السُبَاتي

c. artery compression — انْضغَاط الشرْيَان السُبَاتي

c. content — مُحْتَوَى السُّبَاتي

c. sheath — الغمْد السُبَاتي

c. vein — الوَريد السُبَاتي

carpal — **رُسْغي**

c. bone — عَظْم الرُسْغ

c. bone fracture — كَسْر عَظْم الرُسْغ

c. bone fracture ankylosis	قَسَط كَسْر عَظْم الرُسُغ
c. bone stress fracture	كَسْر إجْهَادي لعَظْم الرُسُغ
C. Care program	بَرْنَامَج العنَاية بالرُسُغ
C. Care rehabilitative program	بَرْنَامَج تأهيلي للعنَاية بالرُسُغ
c. compression test	اخْتبَار ضَغْط الرُسُغ
c. instability	عَدَمُ استقرار الرُسُغ
c. ligament	ربَاط الرُسُغ
C. Lock wrist brace	سَنَاد المعْصَم بحَسَب كَارْبَلْ لُوك
C. Lock wrist splint	جَبيرَة المعْصَم بحَسَب كَارْبَل لُوكْ
c. lunate implant prosthesis	بدْلَة الغَرْسة الهلاَلِيَّة الرُسُغيَّة
c. pedal spasm	تَشنُّج رُسُغي قَدَمي
c. row	الصَفّ الرُسُغي
c. scaphoid	زَوْرَقي رُسُغي
c. scaphoid implant prosthesis	بدْلَة الغَرْسة الزَوْرَقيَّة الرُسُغيَّة
c. scaphoid screw	البُرْغي الزَوْرَقي الرُسُغي
c. synovectomy	اسْتئْصَال الزَلِيل الرُسُغي
c. tunnel	النَفَق الرُسُغي
c. tunnel release (CTR)	إطْلاق (تحرير) النَفَق الرُسُغي
c. tunnel syndrome (CTS)	مُتَلازِمَة النَفَق الرُسُغي
c. tunnel view	مَنْظَر النَفَق الرُسُغي
carpectomy	اسْتئْصالُ الرُسُغ
distal row c.	اسْتئْصالُ الصَف الرُسُغي القَاصي
Omer-Capen c.	اسْتئْصالُ الرُسُغ بحَسَب أومر ـ كَابن
proximal c.	اسْتئْصالُ الرُسُغ الدَاني
proximal-row c.	اسْتئْصالُ الصفّ الرُسُغي الدَاني
carpenter's brace	**سنَادَ النجَّار**
carpi	**رُسْغيٌّ**
os triangularli c.	العَظْم المُثَلَّثي الرُسُغي
c. radialis brevis tendon	وتَرُ الكُعْبُريَّة القَصيرة الرُسُغيَّة
c. radialis longus tendon	وتَرُ الكُعْبُريَّة الطَوِيلة الرُسُغيَّة
carpometacarpal (CMC)	**رُسُغي سنْعَي**
c. arthroplasty	رأبُ المَفْصَل الرُسُغي السنْعي
c. articulation	المَفْصل الرُسُغي السنْعي
c. boss	البَرْزَة الرُسُغيَّة السنْعَيَّة
c. dislocation	خَلْعٌ رُسُغي سنْعي
c. fracture-dislocation	الكَسْر الخَلْعي الرُسُغي السنْعي
c. joint (CMC)	المَفْصل الرُسُغي السنْعي
c. joint dislocation	خَلْع المَفْصل الرُسُغي السنْعي
c. joint fracture	كَسْر المَفْصَل الرُسُغي السَنْعي
c. joint radiography	التَصْوير الشُعَاعي للمَفْصَل الرُسُغي السنْعي
carprofen	**كاربْرُوفين (دوَاء مُضَادٌّ للالْتهَاب)**
carpus	**رُسْغ**
complex instability of c. (CIC)	عَدَمُ استقرار معقَّد للرُسْغ
Carrell	**كَارِّل**
C. fibular substitution technique	طَريقَةُ الاسْتبْدَال الشَظَوي بحَسَب كَارِّلْ
C. resection	قَطْع كَارِّل
C. technique	طَريقَة كَارِّل
Carrell-Girard screw	**بُرْغيَ كَارِّلْ ـ جيرَارْد**
Carrie car seat	**مَقْعَد السيَّارَة بحَسَب كَارِّي**
carrier	**حَامل**
clamp c.	حَامل المِلْقَاط
Finochietto clamp c.	حَامل مِلْقَاط فينُوتشيتُو
Carrington Dermal wound gel	**هُلاَمَة الجُرْح الجِلْدي بحَسَب كَارِّينْجتُون**
Carroll arthroplasty	**رَأبُ المَفْصل بحَسَب كَارُّول**
Carroll-Bunnell drill	**مثْقَب كَارُّول ـ بُونِّيل**
Carroll-Legg	**كَارُّول ـ ليج**
C.-L. osteotome	مبْضَعُ العَظْم بحَسَب كَارُّول ـ ليج
C.-L. periosteal elevator	رَافعَة السمْحَاق بحَسَب كَارُّول ـ لَيج
Carroll-Smith-Petersen osteotome	**مبْضَعُ العَظْم بحَسَب كَارُّول ـ سميث ـ بيترْسن**
Carrom orthopaedic bed	**سرير جراحَة تَقْويم العظَام بحَسَب كَارُّوم**
carrying angle of forearm	**زَاويَة الحَمْل للسَاعد**
car seat	**مَقْعَد السيَّارَة**
Carstan reverse wedge osteotomy	**قَطْع العَظْم الإسْفيني العكْسي بحَسَب كَارْستَان**
Cartam-Treander reverse wedge osteotomy	**قَطْع العَظْم الإسْفيني العكْسي بحَسَب كَارْتَام ـ تريَنْدر**
Carter	**كَارْتر**
C. elevation pillow	وسَادَة الرفْع بحَسَب كَارْتر
C. splint	جَبيرَة كَارْتر

Carter-Rowe view	**مَنْظَر كارْتر ـ رُوي**
cartilage	**غُضْرُوف**
c. abrader	مسْحَجَةُ الغُضْرُوف
articular c.	غُضْرُوفٌ مَفْصلي
c. canal	قَنَاة الغُضْرُوفَ
c. cell	خَلِيَّة غُضْرُوفيَّة
c. clamp	ملْقَاط الغُضْرُوف
costal c.	الغُضْرُوف الضلْعي
c. elastic pullover kneecap splint	جَبيرَة الرَضَفَة الغُضْرُوفيّة المَرنَة البَلوفريَّة
glenoid c.	الغُضْرُوف الحُقَّاني
c. graft	طُعْم غُضْرُوفي
c. healing	التِئَام الغُضْرُوف
hyaline c.	غُضْرُوف زُجَاجي
c. implant	غرْسة غُضْرُوفيَّة
McMurray maneuver for torn knee c.	مُنَاوَرَة مَكْ مُوراي لغُضْرُوف الرُكْبَة المُمَزَّق
patellofemoral groove c.	غُضْرُوف التَلَم الرَضَفي الفَخذي
quadrangular c.	غُضْرُوفٌ رُبَاعي الزوايَا
c. scissors	مقَص الغُضْرُوف
shelling off c.	تَقْشير الغُضْرُوف
thyroid c.	الغُضْرُوفُ الدرَقي
triradial c.	غُضروف ثُلاثي التَشعُّب
triradiate c.	الغُضْرُوف الثُلاثي الشُعَب
cartilage-hair hypoplasia	**نَقْص تَنَسُّج الغُضْرُوف والشَعْر**
cartilaginous	**غُضْرُوفي**
c. anlage	البداءَة الغُضْرُوفيَّة
c. cap	قَلَنْسُوَة غُضْرُوفيَّة
c. degeneration	تَنَكُّس غُضْرُوفي
c. growth plate	صَفيحَة النُمو الغُضْرُوفي
c. hamartoma	وَرَم عَابي غُضْرُوفي
c. loose body	جسْم مُقَلْقَل غُضْرُوفي
c. metaplasia	حَؤُول غُضْرُوفي
c. spur	مهْمَاز غُضْرُوفي
cartilaginous	**غُضْرُوفي**
c. tissue	نَسيج غُضْرُوفي
c. tumor	وَرَم غُضْرُوفي
cartwheel fracture	**كَسْر دُولاب عَرَبَة النَقل**
Cartwright implant	**غرْسة كَارْترايْت**
cascade	**شَلاَّل**
Casey pelvic clamp	**ملْقَاط الحَوْض بحَسَب كَازي**
CASH	**[مختصر]**
cruciform anterior spinal hyperextension	فَرْط التَمْديد الشَوْكي الأمَامي الصَلَيبي
CASH brace	سنَاد فَرْط التَمْديد الشَوْكي الأمَامي الصَلَيبي
CASH orthosis	مقْوَامُ فَرْط التَمْديد الشَوْكي الأمَامي الصَلَيبي
Caspari	**كَازْبَاري**
C. repair	تَصْليحُ كَازْبَاري
C. suture punch	خَرَّامَة الخيَاطَةَ بحَسَب كَازْبَاري
Casselberry suture punch	**خَرَّامَة الخيَاطَة بحَسَب كَاسلْبيرِّي**
cast	**قَالب**
above-elbow c.	قَالَب فَوْقَ المرْفَق
accessory navicular c.	قَالَب زَوْرَقي إضَافي
airplane c.	قَالَب شبيه بالطَائرَة
c. application	تَطْبيق القَالَب
arm cylinder c.	قَالَب الذراع الأسْطُواني
banjo c.	قَالَب بَانْجُو
below-knee c.	قَالَب أسْفَل الرُكْبَة
below-knee walking c.	قَالَب المَشْي أسْفَل الرُكْبَة
bent-knee c.	قَالَب الرُكْبَة المُنْحَنية
Bermuda spica c.	قَالَب سُنْبُلي بحَسَب برْمُودَا
bivalve c.	قَالَب ثُنَائيَ الصَمَّام
bivalved cylinder c.	قَالَب أسْطُواني ثُنَائي الصَمَّام
blood c.	أسطوانةٌ دَمويَّة
body c.	قَالَب الجسْم
Body Armor Walker c.	قَالَب السَّيْر بحسب بودي أرْمُور (درع الجسم)
Bohler skin-tight c.	قَالَبُ شدِّ الجلْد بحَسَب بوهلر
c. boot	سَوْقَاءُ القَالَب
Boston bivalve c.	قَالَب ثُنَائي الصَمَّام بحَسَب بُوسْتُونَ
c. bracing	كتَافُ القَالَب
broomstick c.	قَالَب بشكْل عَصَا المكْنَسَة
circular c.	قَالَب دائري
corrective c.	قَالَب مُصَحِّح
Cotrel scoliosis c.	قَالَب الجَنَف بحَسَب كُوتْرل
cottonloader position c.	قَالَب وضع حَاملي القُطْنَ
c. cover	غطَاء القَالَب

c. cushion	وِسَادَة القَالَب	long arm finger c.	قَالَب الأصابع الطويل الذراع
Cutter c.	جَبيرَة كُوتَر	long bent-knee leg c.	قَالَب السَاق والرُكْبَة المنحنيَة الطويل
c. cutter	قَاطِع القَالَب	long leg c. (LLC)	قَالَب السَاق الطَويل
cylinder c.	قَالَب أُسْطُواني	long leg walking c. (LLWC)	قَالَب المَشْي الطَويل للسَاق
cylinder walking c.	قَالَب المَشْي الأُسْطُواني	Lorenz c.	قَالَب لُورنْز
Dehne c.	قَالَب دهْني	Lovell clubfoot c.	قَالَب حَنَف القَدَم بحَسَب لُوفل
double-hip spica c.	القَالَب السُنْبُلي الوركي المُزْدَوج	MaxCast c.	قَالب مَاكْس كاسْت
double spica c.	قَالَب سُنْبُلي مُزْدَوَج	medial malleolus c.	قَالَب الكعب الإنْسِي
EDF scoliosis c.	قَالَب الجَنَف EDF	Minerva c.	قَالَب مينيرْفَا
elbow c.	قَالَب المرْفَق	modified Cotrel c.	قَالَب كُوتْرل المعدَّل
extension body c.	قَالَب الجِسْم الامْتدادي	Moe modified Cotrel c.	قَالَب كُوتْرَل المعدَّل بحَسَب مُو
fiberglass c.	قَالَب ألْيَاف زُجَاجيَّة	Mooney c.	قَالَب موني
figure-of-eight c.	قَالَب بشكْل 8	Neufeld c.	قَالَب نُوفلْد
flexion body c.	قَالَب الجسْم المُثْني	nonwalking c.	قَالَب لاسَيْري
Fracturea Flex c.	قَالَب فلاَكْس للكُسُور	O'Donoghue cotton c.	قَالَب قُطْني بحَسَب أُودُونُوهيو
Frejka c.	قَالَب فريكا	one-and-one-half spica c.	القالب السُنْبُلي الواحد والنصف
full-thumb spica c.	قَالَب سُنْبُلي كامل للإبْهَام	one-half spica c.	قَالَب نصْف السُنْبُلي
gaiter c.	قَالَب السرَوال القصير	onlay bone graft c.	قَالَب طُعْم العَظْم الراصِعِي
gauntlet c.	قَالَب قُفَّازي	outrigger c.	قَالَب مَدَّاد
Gelocast c.	قَالب جيلُوكَاسْت	c. padding	حَشْو القَالَب
groin-to-ankle c.	قَالَب مِنَ الأُرْبيَّة إلى الكَاحِل	pantaloon c.	قَالَب سَرْجي
gutter c.	قَالَب مزْرَابي	pantaloon spica c.	القَالب السُنْبُلي السَرْجي
Gypsona c.	قَالَب جَيبْسُونا	pantaloon walking c.	قَالَب المَشْي السَرْجي
handshake c.	قَالَب المُصَافَحة	patellar dislocation c.	قَالَب خَلْع الرَضَفَة
hanging c.	قَالَب مُعلَّق	patellar tendon weightbearing c.	قَالَب الوتَر الرَضَفِي الحامل لثقل الجسم
hanging arm c.	قَالَب الذراع المُعَلَّق	Petrie spica c.	قَالَب سُنْبُلي بحَسَب بتْري
Hexcelite c.	قَالَب هكْسلايْت	plaster c.	قَالَب جبسي
hinged c.	قَالَب رَزِّي	plaster-of-Paris c.	قَالَب جَبْس بَاريس
hinged cylinder c.	قَالَب أُسْطُواني رَزِّي	plastic c.	قَالَب مَرَن
hip spica c.	قَالَب سُنْبُلي للوَرك	polyurethane c.	قَالَب البُولي يُوريثَان
hyperextension c.	قَالَب فَرْط التَمْديد	pontoon spica c.	قَالَب سُنْبُلي عائم
c. immobilization	قَالَب التَثْبيت	quadriceps femoris muscle c.	قَالَب العَضَلَة الفَخذيَّة الرُبَاعيَّة الرُؤُوس
"intern's triangle" in hip spica c.	المُثَلَّث البَاطن في القَالَب السُنْبُلي للوَرك	Quengel c.	قَالَب كينْجل
Kite clubfoot c.	قَالَب حَنَف القَدَم بحَسَب كيت	c. removal	نَزْع القَالَب
Kite metatarsal c.	قَالَب الأمْشَاط بحَسَب كيت	rigid c.	قَالَب صَلْب
leg walking c.	قَالَب المَشْي على السَاقين	Risser c.	قَالَب ريسَر
light c.	قَالب ضوئي	Risser localizer scoliosis c.	قَالَب الجَنَف المُوضِّع بحَسَب
localizer c.	قَالَب موضِّع		
long arm c. (LAC)	قَالَب الذراع الطويل		

	ريسِّر
Risser turnbuckle c.	قَالَب الشَدَّادَة بحَسَب ريسِّر
Sarmiento c.	قَالَب سَارْمينْتُو
Sarmiento short leg patellar tendon-bearing c.	قَالب مَسْنَدَ الوتَر الرَضَفي ذُو اَلسَاق القَصيرَة بحَسَبَ سَارْمينْتُو
Sbarbaro spica c.	قَالَب سُنْبُلي بحَسَب سبَارْبَارُو
Schmeisser spica c.	قَالَب سُنْبُلي بحَسَب شميسِّر
scoliosis c.	قَالَب الجَنَف
serial wedge c.	قَالَب إسْفيني مُتَسَلْسل
short arm c. (SAC)	قَالَب قَصيرَ للذراع
short arm fiberglass c.	قَالَب الألْيَاف الزُجَاجيَّة قَصير للذراع
short arm gauntlet c.	قَالَب قُفَّازي قَصير للذراع
short arm navicular c. (SANC)	القَالَب الزَوْرَقي القَصير للذرَاع
short leg c. (SLC)	قَالَب قَصير للسَاق
short leg walking c. (SLWC)	قَالَب المَشْي القَصير للذراع
short walking c. (SLWC)	قَالَب المَشْي القَصير
shoulder spica c.	قَالَب سُنْبُلي كَتفي
single-leg spica c.	قَالَب سُنْبُلي لسَاق واحدة
skin-tight c.	قَالَب شدِّ الجلْد
slipper-type c.	قَالَب مُنْزَلق النَمَط
c. sock	حذاء القَالَب
spica c.	قَالَب سُنْبُلي
sugar-tong c.	قَالَب ممْسَاك السُكَّر
c. syndrome	مُتلازمَة القَالَب
c. table	منْضَدَة القَالَب
c. tape	شَريط القَالَب
three-finger spica c.	قَالَب سُنْبُلي لثَلاثَة أصَابع
three-point pressure c.	قَالَب الضَغْط ذو الثَلاثَة رُؤُوس
thumb spica c.	قَالَب سُنْبُلي للإبْهَام
toe spica c.	قَالَب سُنْبُلي لأصَابع القدم
toe-to-groin c.	قَالَب من أصابع القَدم إلى الأُرْبيَّة
toe-to-midthigh c.	قَالَب من أصابَع القدم إلى منتصف الفَخذ
traction c.	قَالَب الجَرِّ
turnbuckle c.	قَالَب الشَدَّادَة
underarm c.	قَالَب تَحْت الذرَاع
univalve c.	قَالَب أحَادي الصَمَّام
Velpeau c.	قَالَب فيلْبُو
c. walker	المَشي بالقَالَب ، حذاءٌ قالبي
walking c.	قَالَب المَشْي
walking boot c.	قَالَب سَوْقَاء المَشْي
warm-and-form c.	قَالب التَسخين والشكْل
c. wedge	إسْفين القَالَب
wedging c.	القَالَب الإسْفيني
well-leg c.	قالب السَاق الصحيحة
c. window	شُبَّاك القَالَب
windowed c.	القَالَب ذُو الشبَابيك
c. with dorsal toe plate extension	قَالَب مع امْتداد صَفيحَة أصابع القدم الظَهْرانيَّة
c. with volar toe plate extension	قَالَب مع امْتداد صَفيحَة أصابع القدم الرَاحيَّة
Castaway ankle walker	**حذاءُ الكَاحلَ بحَسَب كَاسْتَاوَاي**
castbelt	**حزَام القَالَب**
Posey below-the-knee c.	حزَام القَالَب أسْفَل الرُكْبَة بحَسَب بُوزي
cast breaker	**كَسَّارَة القَالب**
Böhler c. b.	كَسَّارَة القَالَب بحَسَب بوهلر
Wolfe-Böhler c. b.	كَسَّارَة القَالَب بحَسَب وُولْف ـ بوهلر
Castech extremity support	**دعَام الأطْرَاف بحَسَب كَاسْتك**
Castellani paint	**دهَان كَستيلاني**
Castiglia ankle brace	**سَنَاد الكَاحل بحَسَب كَاسْتيجْليَا**
casting	**قَوْلَبَةٌ**
intermittent c.	قَوْلَبَة مُتَقَطِّعة
negative c.	قَوْلَبَة سَالبَة
postoperative c.	قَوْلَبَةٌ تاليَة للجراحة
serial c.	قَوْلَبَة تَسَلْسُليَّة
Castle procedure	**إجْرَاءُ كَاسْتل**
Castle-Schneider resection interposition arthroplasty	**رَأْبُ المَفْصلَ الإقْحَامي القَطْعي بحَسَب كَاسْتل ـ شنَايْدر**
Castroviejo	**كَاسْترُوفيو**
C. bladebreaker knife	سكِّينَة كَسَّارَة الصَفيحَة بحَسَب كَاسْترُوفيو
C. trephine	منْقَبُ كَاسْترُوفيو
cast spreader	**فارشَةُ القَالب**
Beeson c. s.	فَارشَة القَالَب بحَسَب بيزُون

Hoffer-Daimler c. s. فارشَة القَالَب بحَسَب هُوفِّر ـ دَايْملر
CAT [مختصر]
computerized axial tomography التَصْوير المَقْطَعي المِحْوَري المُحَوْسَب
Catapres **كَاتَابْرِس**
catarrhalis ***نَزْلي***
Branhamella c. *البرَانْهاميلَة النَزْليَّة (جرثومة)*
cat-back **ظَهْرُ القط**
rachitic c.-b. ظَهْر القط الرَخْدي
CAT-CAM [مختصر]
contoured adduction trochanteric-controlled alignment method طَريقَةُ تَرْصيف المَضْبوطَة بالتَقْريب المَدْوَري المكيَّف الحوافي
catching sensation **الإحْسَاس المُسْتَجْمَع**
catch-up clunk **قَعْقَعَةُ الإمْسَاك**
category **فئَة ، صِنْف**
Westin-Turco c. فئَة وسْتين ـ تُورْكُو
Cathcart Orthocentric hip prosthesis **بدْلَة الوَرك للتَقويم المَرْكَزي بحسب كَثْكَارْت**
cathepsin **كاتيبْسين (إنزيم حالٌّ للخلايا)**
catheter **قثْطَار**
c. entrapment انْفحَاخ القثْطَار
c. kinking لَوْيُ القثْطَار
cathode **كَاثُود ، مَهْبط**
Catterall classification **تَصْنيفُ كَاتِّرَال**
cauda **ذَنَب ، ذَيْل**
c. equina ذَنَب الفَرَس
c. equina compression انْضغَاط ذَنَب الفَرَس
c. equina syndrome مُتَلاَزمَة ذَنَب الفَرَس
caudad **ذَنَبيٌّ (باتِّجاه الذنَب)**
c. anterior mold قَالَب أمَامي ذَنَبي
caudal **ذَنَبي**
c. lamina resection قَطْع الصَفيحَة الذَنَبيَّة
c. spinal agenesis عَدَمُ التَخَلُّق الفقريَ الذنَبي
c. translation النَقْل الذَنَبي
caudally **ذَنَبياً**
caudocephalad **ذَنَبي رَأسي**
caudocranial **ذَنَبي قحْفي**
causalgia **حُرَاق**
causalgic pain **ألَم حُرَاقي**
cauterization **كَي**
bipolar c. كَيّ ثُنَائي القُطْب
Bovie c. الكَيُّ بحَسَب بُوفي
phenol c. الكَيُّ بالفينُول
unipolar c. كَيّ أُحادَي القُطْب
cautery **كَيٌّ ، مكْوَاة**
bipolar c. كَيٌّ ثُنَائي القُطْب
Bovie c. الكَيُّ بحَسَب بُوفي
intraarticular c. كَيّ دَاخل المَفْصل
unipolar c. كَيٌّ أُحَادي القُطْب
cava **أجْوَف**
inferior vena c. الوَريدُ الأجْوَف السُفْلي
superior vena c. الوَريد الأجْوَف العُلْوَي
vena c. الوَريد الأجْوَف
Cave **كَافْ**
C. approach مَأتَى كَاف
C. hip approach مَأتَى الوَرك بحَسَب كَاف
C. knee approach مَأتَى الرُكْبَة بحَسَب كَاف
cavernous **كَهْفي**
c. hemangioma وَرَمٌ وعَائي كَهْفي
c. lymphangioma وَرَم وَعَائي لمْفيَ كَهْفي
Cave-Rowe **كَاف ـ رُوي**
C.-R. shoulder dislocation technique طَريقَة خَلْع الكَتف بحَسَب كَاف ـ رُوي
C.-R. technique طَريقَة كَاف ـ رُوي
Cavin osteotome **مبْضَعُ العَظْم بحَسَب كَافين**
cavitary **ذُو أجْواف ، تجويفي**
c. deficiency غيابُ الجَّوف
glenoid c. جَوْف حُقَّاني
Cavitron ultrasonic surgical aspirator **النَزْح الجراحَي بالمَوْجَات فَوْقَ الصَوْتيَّة بحَسَب كَافتْرُون**
cavity **جَوْف**
glenoid c. جَوْف حُقَّاني
joint c. جَوْف المَفْصَل
marrow c. جَوْف النقْيَ
saclike c. جَوْف شَبيه بالكيس
synovial c. جَوْف زَليلي
cavo **جَوْفي ، خَمَصي**
c. abducto varus deformity التَشَوُّهُ الفَحْجي التَبْعيدي

الخَمْصي

c. calcaneo valgus deformity التَشَوُّه الرَوَحي العَقِبي الخَمْصي

cavoequinovarus **قَفَدٌ فَحْجي خَمْصي**

cavovalgus **حَنَفٌ خَمْصي رَوَحي**

pes c. قَدَم رَوْحَاء خَمْصَاء

talipes c. حَنَفٌ خَمَصي رَوَحي

cavovarus **فَحَجٌ خَمْصي**

c. deformity التَشَوُّه الفَحْجي الخَمْصي

c. foot قَدَم فَحْجَاء خَمْصاء

pes c. قَدَمٌ فَحْجَاء خَمْصاء

talipes c. حَنَفٌ فَحْجي خَمَصي

cavus **حَنَفٌ خَمَصي**

combined c. حَنَفٌ خَمَصي مُشْتَرَك

c. deformity تَشَوُّه الحَنَف الخَمَصي

c. foot قَدَم خَمْصاء

metatarsus c. حَنَفٌ خَمَصي مشْطي

pes c. قَدَم خَمَصيَّة

CAWO **[مختصر]**

closing abductory wedge osteotomy قَطْع العَظْم الإسْفيني التَبْعيدي المُغْلَق

CB **[مختصر]**

contrast bath حَمَّام تَبَايُني

C-bar orthosis **مقْوَامُ العَارِضَة C**

CBTP **[مختصر]**

Cognitive Behavior Therapy Package رُزْمَةُ المُعالجَة السُلُوكية المَعْرفيَّة

CC **[مختصر]**

chief complaint الشَكْوَى الرَئيسيَّة

C-clamp **مِلْقَاط ـ C**

CCPQ **[مختصر]**

Children's Comprehensive Pain Questionnaire استبْيَانةُ الألَم الشَامل عند الأطفال

C-D **غُرْفَة الطوَارئ**

C-D instrumentation أدوَات غُرْفَة الطوَارئ

C-D instrumentation device جَهيزَة أدوَات غُرْفَة الطوَارئ

C-D instrumentation fixation strength قُوَّة تَثْبيت بأدوَات غُرْفَة الطَوَارئ

C-D instrumentation rigidity صَمَل أدوَات غُرْفَة الطوَارئ

C-D rod insertion غَرْزُ نَبُّوت غُرْفَة الطوَارئ

C-D screw modification تَعْديل بُرْغي غُرْفَة الطوَارئ

CDH **[مختصر]**

congenital dislocation of hip خَلْع الورك الخلْقي

congenital dysplasia of hip ثَدَنٌ (خلَل تنسُّج) الوَرك الخلْقي

CDH cup inserter غَارز الحُق لخَلْع الوَرك الخَلْقي

CDH Precoat Plus hip prosthesis بدْلَة الورك لخَلْع الوَرك الخَلْقي بحسب بريكوت بلاس

CE **[مختصر]**

capital epiphysis مشَاشة رأسية

Cebotome **سبُوتُوم**

C. drill مِثْقَب سبُوتُوم

cefamandole **سيفَامَانْدُول (مُضادٌّ حَيَوي)**

cefazolin sodium **صُوديُوم السيفَازُولين**

cefonicid **سيفُونيسيد (مُضادٌّ حَيَوي)**

cefoperazone **سيفُوبيرازُون (مُضادٌّ حَيَوي)**

cefotaxime **سيفُوتَاكْسيم (مُضادٌّ حَيَوي)**

cefoxitin **سيفُوكْسيتين (مُضادٌّ حَيَوي)**

ceftazidime **سفْتَازيديم (مُضادٌّ حَيَوي)**

ceftizoxime **سيفْتيزُوكْسيم (مُضادٌّ حَيَوي)**

ceftriaxone **سَفْتريَاكْسُونْ (مُضادٌّ حَيَوي)**

cefuroxime **سيفُوروكْسيم (مُضادٌّ حَيَوي)**

cell **خَليَّة**

anterior horn c. خَليَّة القَرْن الأمَامي

blood c. خَليَّة دموية

cartilage c. خَليَّة غُضْرُوفية

chondrosarcoma c. خَليَّة السَارْكُومَة الغُضْرُوفيَّة

endothelial c. خَليَّة بطَانيَّة

Merkel c. خَليَّة مَرْكَل

mesenchymal c. خَليَّة مُتَوَسِّطيَّة

multipotential c. خَليَّة مُتَعَدِّدة الكَوَامن (القُدْرات)

myxomatous c. خَليَّة الوَرَم المخَاطي

osteogenic c. خَليَّة عَظْميَّة المَنْشَأ

osteoprogenitor c. الخَليَّةُ سَليْفَةُ العَظْميَّة

packed red c. خلايَا حَمْرَاء مُكَدَّسَة

Schwann c. خَليَّة شْفَان

senescent c. خَليَّة شَائخة

specialized c. خَليَّة مُتَخَصِّصَة

spindle c. خَليَّة مغْزَليَّة

squamous c. خَليَّة حَرْشَفيَّة

cell-mediated immunity **مَنَاعَةٌ مُتَواسطَة بالخَلايَا (مَنَاعَةٌ**

	خلَويَّة)
cellular	**خلوي**
c. periosteal osteocartilaginous mass	كُتْلَة الخلايا العَظْمِيَّة الغُضْرُوفيَّة السمْحاقيَّة
c. schwannoma	وَرَم شُفَاني خلَوي
cellulitis	**اِلْتهابُ الهَلَل**
aerobic c.	اِلْتهابُ الهَلَل بالهَوَائيَّات
anaerobic c.	اِلْتهابُ الهَلَل باللاهَوَائيَّات
celluloid implant material	**مَوَادّ الغَرْس السيلُّولويدية**
cement	**ملاَط ، إسْمَنْت**
acrylic c.	ملاَط أكْريليكي
acrylic bone c.	مَلاَط عَظْمِي أكْريليكي
arthroplasty c.	مَلاَطُ رَأْب المَفْصِل
bone c.	مَلاَط عَظْمي
c. compactor	مُكْتَنِز الملاَط
c. disease	مَرَضٌ مَلاَطي
C. Eater	آكل الملاَط
C. Eater drill	مِثْقَب آكل الملاَط
c. gun	مِسَدَّس الملاَط
Howmedica c.	ملاَط هُوْمِيديكَا
Implast bone c.	مَلاَط العَظْم بحَسَب إمْبلاَسْت
c. injection gun	مِسَدَّس حَقْن الملاَط
c. interface	وُجَيْهَة الملاَط
Ketac c.	ملاَط كيتَاكْ
key of the c.	مِفتَاح المَلاَط
c. line	خَطُّ الملاَط
low-viscosity c.	ملاَط مُنْخفض اللُزُوجَة
low-viscosity bone c.	مَلاَط عَظْمِي مُنْخفض اللُزُوجَة
methyl methacrylate c.	مَلاَط ميثيل الميثَاكريلاَت
orthopaedic c.	مَلاَط جِرَاحَة تَقْوِيم العظَام
Palacos c.	مَلاَط بَالاَكُوس
Palacos bone c.	مَلاَط العَظْم بحَسَب بَالاَكُوس
Palacos radiopaque bone c.	مَلاَط العَظْم الظَلِيل للأشعَّة بحَسَب بَالاَكُوس
c. patty	قُرْص ملاَطي
c. plug	حَشْوَة مَلاَطيَّة
polymethyl methacrylate c.	ملاَط البُولي ميثيل الميثَاكريلاَت
polymethyl methacrylate bone c.	مَلاَط عَظْمي مَن البُولي مَيثيل الميثَاكريلاَت
pressurization of c.	ضَغْطُ المَلاَط
prosthetic antibiotic-loaded acrylic c. (PROSTALAC)	الملاَط الأكْريليكي البدْلي المُحَمَّل بالمُضَادَّات الحَيَويَّة
Protoplast c.	ملاَط البرُوتُوبْلاَسْت
c. removal	نَزْعُ الملاَط
c. restrictor	مُقَيِّد المَلاَط
Simplex P bone c.	ملاَط العَظْم سَمْبليكْس ب
c. spatula	مَلْوَقُ الملاَط
Surgical Simplex P bone c.	مَلاَط العَظْم الجرَاحي سَمْبليكْس P
Surgical Simplex P radiopaque c.	الملاَطُ الجرَاحي الظليل للأشعَّة بحسب سَمْبليكْس P
c. syringe	محْقَنَةُ الملاَط
c. technique	طَريقَةُ المَلاَط
Zimmer bone c.	ملاَط العَظْم بحَسَب زيمِّر
Zimmer low-viscosity c.	مَلاَط مُنْخَفض اللُزُوجَة بحَسَب زيمِّر
cement-bone interface	**وُجَيْهَة ملاَط العَظْم**
cemented	**ملتصق بالملاط ، مملَّط**
c. broach	شَوْكَة مُملَّطة
c. component	مُكَوِّنٌ مُملَّطة
c. total hip arthroplasty	رَأْبٌ كَامِل مَفْصل الوَرك الملاطي
cementless	**عَديم الملاَط ، لاملاَطي**
c. broach	شَوْكَةٌ عَديمَة المَلاَط
c. component	مُكَوِّنٌ عَديمَة المَلاَط
c. disease	داءُ انعدَام الملاَط
c. femoral component	المُكَوِّنُ الفَخذي العديم الملاَط
c. technique	طَريقَةٌ عديمَة الملاَط
cementoma	**وَرَم مَلاَطي**
Anspach c.	وَرَم ملاَطي بحَسَب أنْسبَاخ
cementophyte	**ناتِئ ملاَطي**
cementum fracture	**كَسْر مَلاَطي**
center	**مَرْكَز**
c. of axial rotation	مَرْكَز التَدْوير المحْوَري
c. of gravity (COG)	مَرْكَز الجاذبيَّة
c. of mass	مَرْكَز الكُتْلَة
Midwest Regional Spinal Cord Injury C.	مَرْكَز إصابَات النخاع في إقليم الغرب الأوسط (الأمريكي)
ossification c.	مَرْكَز التعظُّم
centering	**تَمَرْكُز**
c. drill	مِثْقَب التَمَرْكُز

c. hole — ثُقْب التَمَرْكُز

central — **مَرْكَزِي**

c. canal stenosis — تَضَيُّقُ القَناة المَرْكَزِيّة

c. column — العَمُود المَرْكَزِي

c. cord — الحَبْل المَرْكَزِي

c. cord syndrome — مُتَلازِمَة الحَبْل المَرْكَزِي

c. core disease — داءُ اللُّبِّ المَرْكَزِي

c. deficiency — العَوَز المَرْكَزِي

c. disk protrusion — تَبارُز القُرْص المَرْكَزِي

c. dislocation — الخَلْع المَرْكَزِي

c. electromyography — تَخْطِيط كَهْرَبِيَّة العَضَل المَرْكَزِي

c. fiber-region — ناحِيَة الأَلْياف المَرْكَزِيَّة

c. fracture — الكَسْر المَرْكَزِي

c. heel pad syndrome — مُتَلازِمَة وِسادَة العَقِب المَرْكَزِي

c. herniation — انْفِتاق مَرْكَزِي

c. horn — القَرْن المَرْكَزِي

c. nervous system (CNS) — الجِهاز العَصَبِي المَرْكَزِي

c. physiolysis — التَّحَلُّلُ الفِيزْيُولُوجِي المَرْكَزِي

c. polydactyly — تَعَدُّدُ الأَصابِع المَرْكَزِي

c. posterior-anterior pressure — الضَغْط الخَلْفِي الأَمامِي المَرْكَزِي

c. ray — الشُعاع المَرْكَزِي

c. ray amputation — البَتْر الشُّعاعِي المَرْكَزِي

c. segment — القِطْعَة المَرْكَزِيَّة

c. slip — الانْزِلاق المَرْكَزِي

c. slip sparing technique — طَرِيقَة الوِقايَة مِن الانْزِلاق المَرْكَزِي

c. spine spondylosis — القَسْط الفَقارِي المَرْكَزِي

c. transpatellar tendon portal — مَدخَل الوَتَر خِلال الرَضَفَة المَرْكَزِي

c. venous pressure monitoring — مُراقَبَة الضَغْط الوَرِيدِي المَرْكَزِي

Centralign — **سِنْتْرالأَيْن (شركة)**

C. hip prosthesis — بَدْلَة الوَرِك بِحَسَب سِنْترالأَيْن

C. precoat hip prosthesis — بَدْلَة الوَرِك بريكُوت بَحَسَب سِنْترالأَيْن

centralization — **مَرْكَزِيَّة**

Bayne-Klug c. — مَرْكَزِيَّة بايِن ـ كلُوج

Bora c. — مَرْكَزِيَّة بُورا

Manske-McCarroll- — مَرْكَزِيَّة مانْسكِي ـ مَكْ كارُّول ـ

Swanson c. — سوانْسُون

tendon c. — مَرْكَزِيَّة الوَتَر

centralizer — مُمَرْكِز

PMMA c. — مُمَرْكِز PMMA

centrifugation — **تَنْبِيذ**

centrifuged methyl methacrylate — **مِيثِيل المِيثاكريلات التَنْبِيذِي**

centrocentral coaptation — **تَلْئِيمٌ مَرْكَز التَمَرْكُز**

centrode — **المَرْكَز المُتَوَسّط**

centromedullary — **نِقَوِيٌّ مَرْكَزِي**

c. nail — المِسْمار النِقَوِي المَرْكَزِي

c. nailing — التَسمِيرُ النِقَوِي المَرْكَزِي

cephalad — **رَأْسِيّاً (باتِّجاه الرَأْس)**

c. anterior mold — القالَبُ الأَمامِي الرَأْسِي

c. translation — النَقْل الرَأْسِي

cephalexin — **سيفاليكْسِين (مُضادٌّ حَيَوِي)**

cephalic — **رَأْسِي**

c. vein — الوَرِيد الرَأْسِي

cephalocaudal — **رَأْسِي ذَنَبِي**

cephalomedullary nail fracture — **كَسْر المِسْمار النِقَوِي الرَأْسِي**

cephaloscapular projection — **البُرُوزُ الرَأْسِي الكَتِفِي**

cephalosporin — **سِيفَالُوسْبُورِين (مُضَادٌّ حَيَوِي)**

cephalothin — **سَيفَالُوتِين (مُضادٌّ حَيَوِي)**

cephapirin — **سَيفَابِيرِين (مُضادٌّ حَيَوِي)**

cephazolin — **سَيفَازُولِين (مُضادّ حَيَوِي)**

cephradine — **سَيفْرادِين (مُضادٌّ حَيَوِي)**

ceramic — **خَزَفِي ، سيراميك**

c. acetabular cup — اللَّجَف الحُقِّي الخَزَفِي

calcium phosphate c. — خَزَف فُسْفات الكالْسيُوم

c. implant — غِرْسة خَزَفِيَّة

c. ossicular prosthesis — البَدْلَة العُظَيْمِيَّة الخَزَفِيَّة

resorbable c. — الخَزَف المُمْتَص (القابل للامتصاص)

c. vertebral spacer — مِفْساحُ الفَقَرات الخَزَفِي

ceramide trihexosidase deficiency — **عَوَزُ ثلاثي هكْسُوسِيداز السيراميد**

cerclage — **تَطْوِيق**

c. wire — سِلْكُ التَطْوِيق

c. wire fixation — تَثْبِيت سِلْك التَطْوِيق

c. wire inserter غَارز سلْك التَطْويق
cerebellar retractor **مبْعَاد مُخَيْخي**
cerebellopontine angle tumor **وَرَمُ الزاوية المُخَيْخيَّة الجسْريَّة**
cerebellum **المُخَيْخ**
cerebral palsy (CP) **شَلَلٌ مُخِّي ، شَلَلٌ دمَاغيٌّ**
ataxic c. p. شَلَل دمَاغيٌّ رَنَحي
athetoid c. p. شَلَل دَمَاغيٌّ كَنْعَاني
dyskinetic c. p. شَلَل دَمَاغيٌّ مُخْتَل الحَرَكَة
flaccid c. p. شَلَل دَمَاغيٌّ رَخْو
c. p. pathologic fracture الكَسْرُ المَرَضي نتيجَة الشَلَل الدمَاغي
spastic c. p. الشَلَلُ الدمَاغي التَشَنُّجي
cerebroside reticulocytosis **كَثْرَةُ الشَبَكيَّاتَ السيريبْرُوزيديَّة**
cerebrospinal fluid (CSF) **السَائل المُخِّي النُّخاعَي**
cerebrovascular accident (CVA) **حادثَةٌ وعائيَّةٌ دماغيَّة (سَكْتَة)**
Certified **مُجَاز**
C. Orthotist (CO) اخْتصَاصيٌّ المَقَاويم المَجَاز
C. Prosthetist (CP) اخْتَصَاصَيٌّ البدْلاَت المَجَاز
C. Prosthetist and Orthotist (CPO) اخْتَصَاصَيٌّ المَقَاويم والبدْلات المَجَاز
Cerva Crane halter **رَسَنُ القحْف والرَقَبَة**
cervical **رقَبي**
c. approach المَأْتَى الرَقَبي
c. artery شرْيَان رَقَبي
c. arthrodesis إيثَاقُ المَفَاصَل الرَقَبيَّة
c. brace سَناد رَقَبي
c. chair كُرْسي رَقَبي
c. collar طَوْق رَقَبي
c. collar brace سَناد الطَوْق الرَقَبي
c. disk القُرْص الرَقَبي
c. disk disease داءُ القُرْص الرَقَبي
c. diskectomy اسْتئْصَال القُرْصَ الرَقَبي
c. disk excision اسْتَئْصَالُ القُرْص الرَقَبي
c. disk herniation انْفتَاقُ القُرْص الرَقَبي
c. diskography تَصْوير القُرْص الرَقَبي
c. disk surgery جراحَة القُرْص الرَقَبي
c. dorsal glide انْزلاَق رَقَبي ظَهْري
c. drill مثْقَب رَقَبي
c. extension strength قُوَّةُ التَمَدُّد الرَقَبي
c. fascia اللفَافَةُ الرَقَبيَّة
c. flexion الثَّني الرَقَبي
c. fracture tongs ممْسَاك الكَسْر الرَقَبي
c. general rotation التَدْوير العَام الرَقَبي
c. halter traction جَرُّ الرَسَن الرَقَبي
c. hypolordosis قَعَسٌ رَقَبي ناقص
c. interbody fusion دَمْج بَيْنَ الأَجْسَام الرَقَبيَّة
c. laminectomy punch خرَّامَة استْئْصَال الصَفيحَة الرَقَبيَّة
c. lordosis قعَسٌ رَقَبي
c. manual traction الجَرُّ اليَدَوي الرَقَبي
c. microtrauma رَضْحٌ مجهَري رَقَبي
c. midline disk herniation انْفتَاق قُرْص خط مُنْتَصف الرَقَبة
c. myelopathy اعْتلاَل النُخَاع الرَقَبي
c. nerve root encroachment التَعَدِّي على جذْر عَصَبي رَقَبي ، انعقالُ جذْر عَصَبي رَقَبي
c. nerve root injection حَقْن جذْر العَصَب الرَقَبي
c. nerve root injury إصَابَة جَذْر العَصَب الرَقَبي
c. oblique facet wiring إسْلاَك الوُجَيْهَة الرَقَبيّة المَائل
c. orthosis (CO) مَقْوَامُ العظَام الرَقَبيَّة
c. pillow الوسَادَة الرَقَبيَّة
c. plate الصَفيحَة الرَقَبيَّة
c. plexus الضَفَيرَة الرَقَبيَّة
c. radiculitis الْتهَاب الجُذُور العَصَبيَّة الرَقَبيَّة
c. radiculopathy اعْتلاَل الجُذُور العَصَبيَّة الرَقَبيَّة
c. rib الضَلْع الرَقَبيَّة
c. root الجَذْر الرَقَبي
c. rotation in extension التَدْوير الرَقَبي في التَمْديد
c. screw insertion technique طَريقَة غَرْز البُرْغي الرَقَبي
c. sidegliding test اخْتبَار الانْزلاَق الجَانبي الرَقَبي
c. specific rotation in flexion التَدْوير الرَقَبي النَّوْعَي في الانْثنَاء
c. spinal cord النُّخاعُ الرَقَبي
c. spinal injury إصَابَةُ النُّخاع الرَقَبي
c. spine (C-spine) الفَقَرَات الرَقَبيَّة ، السِّيساء الرَقَبيَّة
c. spine decompression إزَالَة انْضغَاط الفَقَرَات الرَقَبيَّة
c. spine fixation تَثْبيت الفَقَرَات الرَقَبيَّة
c. spine fracture كَسْر الفَقَرَات الرَقَبيَّة
c. spine fusion دَمْج الفَقَرَات الرَقَبيَّة
c. spine internal fixation التَثْبيت الدَاخلي للفَقَرَات الرَقَبيَّة

c. spine kyphotic deformity	التَشَوُّهُ الحُدَابي لِلفقَرَات الرَقَبِيَّة
c. spine laminectomy	اسْتِئْصَال صَفِيحَة الفَقَرَات الرَقَبِيَّة
c. spine posterior fusion	الدَّمْج الخَلْفِي لِلفَقَرَات الرَقَبِيَّة
c. spine posterior ligament disruption	تمَزُّقُ الرِباط الخَلْفِي للفَقَرَات الرَقَبِيَّة
c. spine rheumatoid disease	الدَّاءُ الرُوماتويدي للفَقَرَات الرَقَبِيَّة
c. spine screw-plate fixation	التَثْبِيتُ بالصَفِيحَة والبُرْغي للفَقَرَات الرَقَبِيَّة
c. spine stabilization	تَثْبِيتُ الفَقَرَات الرَقَبِيَّة
c. spine trauma	رَضْحُ الفَقَرَات الرَقَبِيَّة
c. spondylolysis	انْحِلالُ الفَقَار الرَقَبِي
c. spondylotic myelopathy	اعْتِلاَل النُخَاع بالقَسَط الفَقَارِي الرَقَبِي
c. spondylotic myelopathy fusion technique	طَرِيقَةُ دَمْج اعْتِلاَل النُخَاع بالقَسَط الفَقَارِي الرَقَبِي
c. spondylotic myelopathy vertebrectomy	اسْتِئْصَالُ فَقَرَات اعْتِلاَل النُخَاع بالقَسَط الفَقَارِي الرَقَبِي
c. stabilization	التَثْبِيت الرَقَبِي
c. strength	القوَّة الرَقَبِيَّة
c. support	دِعَام رَقَبِي
c. sympathetic chain location	مَوضِع السلسلَة الوُدِّيَّة الرَقَبِيَّة
c. synostosis	الالْتِحَام العَظْمِي الرَقَبِي
c. traction	الجَرُّ الرَقَبِي
c. triangle	المُثَلَّث الرَقَبِي
c. trochanteric fracture	كَسْرٌ مَدْوَرِي رَقَبِي
c. vertebrectomy	اسْتِئْصَالُ الفَقَرَات الرَقَبِيَّة
cervicis	**عُنُقِي**
ligamentum c.	رِبَاط عُنُقِي
cervicoencephalic syndrome	**المُتَلاَزِمَةُ الرَقَبِية الدمَاغية**
cervicothoracic	**رقَبِي صَدْرِي**
c. curve	المُنْحَنَى الرَقَبِي الصَدْرِي
c. junction	المَوْصِل الرَقَبِي الصَدْرِي
c. junction stabilization	تَثْبِيتَ المَوْصَل الرَقَبِي الصَدْرِي
c. junction surgery	جِراحَة المَوْصَل الرَقَبِي الصَدْرِي
c. orthosis	المَقْوَامُ الرَقَبِي الصَدْرِي
c. pedicle anatomy	تَشْرِيح السُوَيْقَة الرَقَبِيَّة الصَدْرِيَّة
c. pedicle angle	زَاوِيَة السُوَيْقَة الرَقَبِيَّة الصَدْرِيَّة
c. transition	الانتقالُ الرَقَبِي الصَدْرِي
cervicothoracolumbosacral orthosis (CTLSO)	**المَقْوَامُ الرَقَبِي الصَدْرِي القَطَنِي العَجُزِي**
cervicotrochanteric	**رَقَبِي مَدْوَرِي**
c. displaced fracture	الكَسْرُ المُنْزَاح الرَقَبِي المَدْوَرِي
c. fracture	الكَسْر الرَقَبِي المَدْوَرِي
Cetaphil	**سيتَافيل**
CFL	**[مختَصَر]**
calcaneofibular ligament	الرِبَاط العَقِبِي الشَظَوِي
Chaddock	**شَادُّوك**
C. sign	عَلاَمَة شَادُّوك
C. test	اخْتِبَار شَادُّوك
Chadwick-Bentley classification	**تَصْنِيف شَادْوِيك ـ بِنْتلي**
chain	**سلْسلَة**
closed kinetic c. (CKC)	سَلْسَلَة الحَرَكَة المُغْلَقة
kinetic c.	سَلْسَلَة الحَرَكَة
open kinetic c.	سَلْسَلَة الحَرَكَة المَفْتُوحَة
paravertebral sympathetic c.	السَلْسَلَة الوُدِّيَة المجاورة للفقرات
sympathetic c.	السلْسلَة الوُدِّية
chair	**كُرْسي**
Boyd podiatry c.	كُرْسِيُّ المعالجة القَدَمية بحسب بُويْد
cervical c.	الكُرْسي الرَقَبِي
ergonomic c.	كُرْسِي قَانُونَ العَمَل
Gardner c.	كُرْسِي جَارْدنر
Hogg c.	كُرْسِي هُوجَ
Orthokinetics travel c.	كُرْسِي السَفَر المتحَرِّك المَفَاصِل
STC 900 series travel c.	كُرْسِيُّ السفَر من سلسلة STC 900
chairback	**ظَهْر الكُرْسي**
c. brace	سنَاد ظَهْر الكُرْسي
c. orthosis	مقْوَامُ ظَهْر الكُرْسي
Chalet frame	**إطَار تشَاليه**
chalky bone	**عَظْم طَبَاشِيري**
chamber	**غُرْفَة ، حُجَيْرَةٌ**
monoplace hyperbaric c.	غُرْفَة مُفْرطة الضَغْط أُحَادِيَّة المَكَان
mutiplace hyperbaric c.	غُرْفَة مُفْرطة الضَغْط عَدِيدَة الأماكن

Chamberlain line	**خَطُّ تشَامبرلَيْن**
Chambers	**تشَامْبرْز**
C. osteotomy	قَطْعُ العَظْم بحَسَب تشَامْبرْز
C. procedure	إجْرَاءُ تشَامْبرْز
chamfer	**يَشْطُف**
c. cut	قَطْعٌ مَشْطُوف
c. cut jig	جيغة القَطْع المَشْطُوف
c. reamer	مِقْوَار مَشْطُوف
chamfered-cylinder acetabular component	**مُكَوِّن حُقِّي أُسْطُواني مَشْطُوف**
Championnière bone drill	**مِثْقَب العَظْم بحسب شَامْبِيُونِيَّار**
Chance	**تشَانْس**
C. fracture	كَسْر تشَانْس
C. fracture thoracolumbar spine	كَسْر تشَانْس للفَقَرَات الصَدْرِيَّة القَطَنِيَّة
C. vertebral fracture	كَسْر فَقْري بحسب تشَانْس
Chandler	**تشَانْدلَر**
C. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل بحسب تشَانْدلر
C. elevator	رَافعَة تشَانْدلر
C. felt collar splint	جَبِيرَة طَوْق اللُبَّاد بحسب تشَانْدلر
C. hip fusion	دَمْج الورك بحسب تشَانْدلر
C. patellar advancement	تَقْدِيم الرَضَفَة بحسب تشَانْدلر
C. unreamed interlocking tibial nail	مِسْمَار الظُنْبُوب المُتَنَاشِب غَيْرَ المقوَّر بحسب تشَانْدلر
change	**تَبَدُّل ، تغيُّر**
age-associated degenerative c.	التَبَدُّلُ التَنَكُّسِي المُرْتبط بالعُمر
Charcot c.	تَبَدُّل شَارْكُو
degenerative arthritic c.	تَبَدُّلُ التهاب المَفْصل التَنَكُّسي
diurnal c.	التَبَدُّل النهاري
Iowa degenerative c.	التَبَدُّل التَنَكُّسي بحسب أيوا
sarcomatous c.	التَبَدُّل السَارْكُومي
trophic c.	التَبَدُّل الاغْتذائي
Chang-Miltner incision	**شَقُّ تشَانْج ـ مِيلْتنر**
channel	**قَنَاةٌ**
c. and core biopsy	خَزْعَةُ اللُبِّ والقَنَاة
tibial c.	قَنَاةُ الظُنْبُوب
Chapchal knee arthrodesis	**إيثَاقُ مَفْصل الرُكْبَة بحسب شَابْشَال**
Chaput fracture	**كَسْر شَابُو**

characteristic	**مُمَيِّز**
Charcot	**شَارْكُو**
C. arthritis	الْتهَاب المَفْصل بحسب شَارْكُو
C. arthropathy	اعْتلال المَفْصل بحسب شَارْكُو
C. change	تبدُّلُ شَارْكُو
C. foot	قَدَم شَارْكُو
C. hip arthrodesis	إيثَاقُ مَفْصل الوَرك بحسب شَارْكُو
C. joint	مَفْصلُ شَارْكُو
C. joint disease	داءُ مَفْصل شَارْكُو
C. spine	شَوْكَة شَارْكُو
Charcot-Marie-Tooth disease	**داءُ شَارْكُو ـ مَاري ـ تُوث**
Charest head frame	**إطَار الرأس بحسب شَاريسْت**
Charleston bending brace	**حَنْي السناد بحسب شَارْلِسْتُون**
Charley horse	**حِصَان شَارلي**
Charnley	**شَارنلي**
C. acetabular cup	اللَّجَفُ الحُقِّي بحسب شارنلي
C. acetabular cup prosthesis	بدْلَة اللَّجَف الحُقِّي بحسب شارنلي
C. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل بحسب شارنلي
C. arthrodesis clamp	مَلْقَاط إيثَاق المَفْصل بحسب شارنلي
C. bone clamp	ملْقَاط العَظْم بحسب شارنلي
C. brace	سَنَاد شارنلي
C. brace handle	مِقْبَض سَنَاد شارنلي
C. cemented prosthesis	البَدْلَة الملاَطيَّة بحسب شارنلي
C. centering apparatus	جِهَاز التَمَرْكُز بحسب شارنلي
C. centering drill	مِثْقَب التَمرْكُز بحسب شارنلي
C. compression	انْضغَاط شارنلي
C. compression arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل الانْضغَاطي بحسب شَارنلي
C. compression clamp	ملْقَاط الانْضغَاط بحسب شارنلي
C. compression-type knee fusion	دَمْج الرُكْبَة الانْضغَاطي النَمَط بحسب شارنلي
C. device	جَهيزَة شارنلي
C. drill	مِثْقَب شارنلي
C. femoral condyle drill	مِثْقَب لُقْمَة الفَخذ بحسب شارنلي
C. femoral prosthesis	دافع بِدْلَة الفَخذ بحسب

pusher شارنلي
C. implant غرْسةُ شارنلي
C. incision شَقُّ شارنلي
C. laminar flow room غُرْفَةُ الجَرَيان الصَفيحي بحسب شارنلي
C. low friction hip prosthesis بدلَة الوَرك المُنْخَفضة الاحْتِكَاك بحسبَ شارنليَ
C. narrow stem component مُكوِّنُ الجذْع الضيِّق بحسب شارنليَ
C. pilot drill المثقَب الاسْترْشَادي بحسب شارنلي
C. pin دبُّوس شارنلي
C. pin clamp ملْقَاط دبُّوس شارنلي
C. pin retractor مَبْعَاد دبُّوس شارنلي
C. rasp مَسْحَال شارنلي
C. reamer مَقْوَار شارنلي
C. retractor مَبْعَاد شارنلي
C. self-retaining retractor مَبْعَاد ذَاتي التَّثْبيت بحسب شارنلي
C. standard stem component مُكوِّنُ الجذْع الرئيسي بحسب شارنليَ
C. total hip arthroplasty رأب كامل مَفْصل الوَرك بحسب شارنلي
C. total hip prosthesis بدلَة الوَرك الكَامل بحسب شارنليَ
C. total hip replacement استعاضَة كامل الوَرك بحسب شَارنلي
C. total hip system جهَاز الوَرك الكَامل بحسب شَارنلي
C. towel رفَادةُ شارنلي
Charnley-Houston shoulder arthrodesis **إيثَاقُ مَفْصل الكَتف بحسب شارنلي ـ هُوستُّون**
Charnley-Mueller hip prosthesis **بدلَة الوَرك بحسب شارنلي ـ مُولَر**
Charriere bone saw **منْشَار العَظْم بحسب تشَاريِّه**
Chatfield-Girdlestone splint **جَبيرَة شَاتْفيلْد ـ جرْدلستُون**
Chatzidakis hinged Vitallium implant prosthesis **بدلَة غَرْس الفيتَاليُوم الرَزِّي بحسب شَاتْزداكيس**
chauffeur's fracture **كَسْر سائق السيَّارَة**
Chaves muscle transfer **نَقْل العَضَلَة بحسب شيفزْ**
Chaves-Rapp **شيفز ـ راب**
C.-R. muscle transfer technique طَريقَة نَقْل العَضَلَة بحسب شَيفز ـ راب
C.-R. paralysis شَلَلُ شيفز ـ راب
check **كَبْح ، تحقُّق ، اختبار**
c. ligaments أَرْبطَة الكَبْح
c. rein procedure إجْرَاءُ كَبْح العنان
Checklist **قائمَة التحقُّق**
Body Mechanics Evaluation C. قَائمَة تحقُّق تَقْييم ميكَانيكيَّة الجسم
checkrein deformity **تَشَوُّهُ عنان الفَرَس**
check-socket **تجْويفُ التحقُّق**
cheese-grater hemispherical reamer **مقْوَار مبشرة الجُبن نصْف الدائري**
cheilectomy **استئْصَال الشفَة**
Garceau c. اسْتئْصَال الشفَة بحسب جَارسو
Mann-Coughlin-DuVries c. استئْصَال الشفَة بحسب مَان ـ كُوخلين ـ دُوفْريز
Sage-Clark c. استئْصَال الشفَة بَحسب سَاج ـ كَلاَرْك
cheiralgia paresthetica **أَلَمُ اليَد المَذَليُّ**
chelonei ***سُلحُفي***
Mycobacterium c. *المُتفطِّرَة السُلحُفيَّة (جُرثومة)*
chemical **كيميَائي**
c. burn حَرْق كيميَائي
c. matrixectomy استئْصَال المطرس الكيميَائي
c. sympathectomy استئْصَال الودِّي الكيميَائي
chemonucleolysis **الحَلُّ الكيمْيائيُّ للقُرْص الفقْري**
chymopapain c. الحَلُّ الكيمْيَائيُّ للقُرْص الفقْري بالكيموبَابَايين
double-needle c. الحَلُّ الكيمْيائيُّ للقُرْص الفقْري بالإبْرَة المُزْدوجة
chemotactic factor **عَاملُ الانْجذَاب الكيميائي**
chemotherapy **مُعالَجَة كيميَائيَّة**
adjuvant c. مُعالجَة كيميَائيَّة مُسَاعدة
neoadjuvant c. مُعالجَة كيميَائيَّة مُسَاعَدة حديثة
Cherry **شيرِّي**
C. drill مَثْقَب شيرِّي
C. extractor قَالِع شيرِّي

C. osteotome	مبْضَعُ العَظْم بحسب شيرِّي
C. screw extractor	قَالع البُرْغي بحسب شيرِّي
C. tongs	ممْسَاك شيرِّي
C. tong traction	جَرٌّ بمِمْسَاك شيرِّي
Cherry-Austin drill	**مثْقَب شيرِّي ـ أُوسْتِين**
chest	**صَدْر**
c. roll	لفَّة الصَدْر
c. tube	أُنْبُوبة الصَدْر
chevron	**رَافدة**
c. bunionectomy	اسْتِئْصَال الوَكْعَة بشكْل الرَافدة
c. hallux valgus correction	تَصْحيح إبهام القدم الأَرْوَح بشكْل الرَافدة
c. incision	شَقٌّ بشكْل الرَافدة
c. laceration	انْهِتَاك بشكْل الرَافدة
c. osteotomy	قَطْع العَظْم بشكْلَ الرَافدة
c. technique	طَرِيقَة رَافدة
Cheyne periosteal elevator	**رَافعَةَ السمْحَاق بحسب تشين**
CHH cervical brace	**السَنَاد الرَقَبِي CHH**
Chiari	**كيَاري**
C. innominate osteotomy	قَطْع العَظْم اللاَمُسَمَّى بحسب كيَاري
C. osteotomy	قَطْع العَظْم بحسب كيَاري
C. technique	طَرِيقَة كيَاري
Chiari-Salter-Steel pelvic osteotomy	**قَطْعَ عَظْمَ الحَوْض بحسب كيَاري ـ سَالْتر ـ ستِيل**
chiasma	**تَصَالُبَةٌ**
Camper c.	تَصالُبَة كَامْبر
Chiba spinal system	**الجهَاز الفقْرِيَ بحسب شِيبَا**
Chick	**تشيك**
C. fracture table	**منْضَدَةَ الكَسْر بحسب تشيك**
C. nail	**مِسْمَار تشيك**
Chick-Langren orthopaedic table	**مَنْضَدَة جَراحَة تَقْويم العظَام بحَسَب تشيك ـ لاَنْجرن**
chief complaint (CC)	**الشكْوَى الرئيسيَّة**
Chiene test	**اخْتبَار شيَان**
chilblain	الشَّرَث (باليديْن والقَدَميْن)
child	**طفْل**
battered c. syndrome	مُتَلاَزِمَةُ الطفْل المُنْتهك
Children	**أطفال (جمع طفل)**
C. Comprehensive Pain Questionnaire (CCPQ)	اسْتِبْيَانة الأَلَم الشامل عند الأطفال
C. Hospital hand drill	مثْقَب اليَد الخاص بمُسْتَشفى الأَطْفَال
C. Hospital screwdriver	مفكٌّ خاص بمُسْتَشفى الأَطْفَال
Childress	**تشَلْدرس**
C. ankle fixation technique	طَرِيقَة تَثْبيت الكَاحِل بحسب تشَلْدرس
C. technique	طَرِيقَة تشَلْدرس
Chinese	**صيني**
C. fingertrap	مَحْبس الإصْبَع الصيني
C. fingertrap suture	خِيَاطَة محْبَس الإصْبَع الصيني
C. red line sign	عَلاَمَة الخَط الأحْمَر الصينيَ
chin-occiput piece	**قطْعَة من الذَقْن إلى القذالَ**
chin-to-chest test	**اَخْتبَار من الذَقْن إلى الصدر**
chip	**شَيْب ، رُقَاقَة**
bone c.	الشَيْب العَظْمي
cancellous c.	الشَيْب الإسْفَنْجي
c. fracture	كَسْر الشَيْب
c. graft	طُعْم الشيْب
chiropractic	**المُعَالجَة اليدويَّة**
c. adjustment	تضْبِيط المُعَالجَة اليدويَّة
c. analysis	تَحْلِيل بالمُعَالجَة اليدويَّة
c. treatment of fracture	علاَج الكَسْر بالمُعَالجَةَ اليدويَّة
chisel	**إزْمِيل**
Adson c.	إزْمِيل أدْسُون
Alexander c.	إزْمِيل أَلكْسَنْدر
ASIF c.	إزْمِيل أَسِيفَ
Ballenger-Hajek c.	إزْمِيل بَالِّنجر ـ هَايك
Blair c.	إزْمِيل بلير
Bowen c.	إزْمِيل بُوِين
box c.	إزْمِيل صُنْدُوقي
Brittain c.	إزْمِيل بريتَّايْن
Caltagirone c.	إزْمِيل كَالتَاجرُون
Cinelli-McIndoe c.	إزْمِيل سينلِّيَ ـ مَكْ إنْدو
Cloward c.	إزْمِيل كلُووَارْد
cold c.	إزْمِيل بارد
c. fracture	كَسْر إزْمِيلي
Hibbs c.	إزْميلَ هِيبْس
Kerrison c.	إزْمِيل كَيرِيزُون
Meyerding c.	إزْمِيل مِيرْدِينْج

Moore prosthesis	إزْميل النَقْر البدلي بحسب
morsing c.	مُور
orthopaedic c.	إزْميل جراحَة تَقْويم العِظَام
seating c.	إزْميل المَقَاعد
Simmons c.	إزْميل سيمُّونْز
Smillie cartilage c.	إزْميل الغُضْرُوف بحسب سميلّي
square hollow c.	إزْميل مُربَّع التَجْويف
swan-neck c.	إزْميل عُنُق البجعَة
White c.	إزْميل وايْت
chisel-edge elevator	**رافِعَة حافَّة الإزْميل**
Chi-square test	**اخْتِبَار خي - مُربَّع (إحصاء)**
chlorambucil	**كلُورامبُوسيل (دَوَاء مُضَادٌّ للأوْرَام)**
chloramphenicol osteomyelitis	**الْتِهَاب العَظْم والنِقي بالكلُورامفنيكُول**
chlordiazepoxide	**كلُوديَازبُوكْسيد (دَوَاءُ مُهَدِّئ)**
chlorhexidine gluconate	**جُلُوكُونَات الكَلُوريَكْسيدين**
chloroquine	**كلُورُوكين**
chlorphenesin	**كلُورُوفينيزين (مُضادٌّ للجَراثيم والفُطْرِيَّات السَّوائط)**
chlorphenesis carbamate	**كَرْبَامَاتَ الكَلُورُوفينيزين**
chlorpromazine	**كلُوربْرُومَازين (دَوَاءٌ مُضادٌّ للقَيء ومُهَدِّئ)**
chlorprothixene	**كلُوربرُوتيكْسين (دَوَاءٌ لمُعالجَة الذُّهان)**
chlorzoxazone	**كلورزُوكْسازون (مُفَرِّجٌ لألَم العَضَلات)**
Cho	**تشو**
C. anterior cruciate ligament reconstruction	اسْتِبْنَاءُ الربَاط الصَليبي الأمَامي بحسب تَشو
C. cruciate ligament reconstruction	اسْتِبْنَاءُ الربَاط الصَليبي بحسب تَشو
C. technique	طَرِيقَةُ تشو
C. tendon technique	طَرِيقَة الوَتَر بحسب تشو
chochicine	**كُوشَيسين**
cholecystitis	**الْتِهَابُ المرَارَة**
cholesterol	**كُوليسْتيرُول**
choline	**كُولين**
c. magnesium trisalicylate	ثُلاثيُّ ساليسيلاَت المَغْنزيُوم والكولين
c. salicylate	سَاليسيلاَت الكُولين
chondral fragment	**شُدْفَةٌ غُضْرُوفيَّة**
chondritis	**الْتِهَابُ الغُضْرُوف**
chondroblast	**أَرُومَةٌ غُضْرُوفيَّة**
chondroblastoma	**وَرَم الأَرُومَاتَ الغُضْرُوفيَّة ، وَرَمٌ أَرُومي غُضْرُوفيّ**
benign c.	وَرَمٌ أَرُوميٌّ غُضْرُوفيٌّ حَميد
chondrocalcinosis	**كُلاَسُ الغَضَاريف (نَقْرسٌ كاذب)**
chondroclast	**نَاقضَة الغُضْرُوف**
chondrocyte	**خَلِيَّة غُضْرُوفيَّة**
chondrodiastasis	**انْفِرَاق غُضْرُوفي**
chondrodysplasia	**تَدَّن (خلل تنسُّج) غُضْرُوفي**
chondrodystrophia	**حَثَل غُضْرُوفي**
c. calcificans	حَثَل غُضْرُوفي كُلاسي
c. fetalis	حَثَل غُضْرُوفي جنيني
chondrodystrophy	**حَثَل غُضْرُوفي**
chondroepiphysis	**مَشَاشة غُضْرُوفيَّة**
chondroepiphysitis	**الْتهابُ المُشَاشَ والغُضْرُوف**
chondrofibroma	**وَرَم ليفي غُضْرُوفي**
chondroide	**غُضْرُوفاني**
couche c.	غُضْرُوفَاني مُطَرَّز
chondroid syringoma	**وَرَمٌ غُدّيٌّ عَرَقي غُضْرُوفاني**
chondrolipoma	**وَرَم شَحْمي غُضْرُوفي**
chondroma	**وَرَم غُضْرُوفي**
extraskeletal c.	وَرَم غُضْرُوفي خَارجَ الهَيْكَل
juxtacortical c.	وَرَم غُضْرُوفي مُجَاور للقشْرَة
periosteal c.	وَرَم غُضْرُوفي سمْحَاقي
chondromalacia	**تَلَيُّنُ الغُضْرُوف**
c. patella	تَلَيُّن غُضْرُوف الرَضَفَة
chondromalacic	**مُتليِّن الغُضْرُوف ، متعلِّق بتَلَيُّن الغُضْرُوف**
chondromatosis	**وُرَام غُضْرُوفي**
chondrometaplasia	**حَؤُول غُضْرُوفيّ**
chondromyofibroma	**وَرَم ليفي عَضَلي غُضْرُوفي**
chondromyxofibroma	**وَرَمٌ لَيفيٌّ غُضْرَوفيٌّ مُخاطي**
chondromyxoid fibroma	**وَرَم لَيفي مخَاطيَ غُضْرُوفي**
chondromyxoma	**وَرَم مَخَاطيّ غُضْرُوفي**
chondromyxosaroma	**ساركومةٌ مُخاطيَّةٌ غُضْروفيَّة ، غَرَن مَخَاطي غُضْرُوفي**
chondron	**غُضْرُوفي**
chondronecrosis	**نَخْر غُضْرُوفي**

chondroosseous	**غُضْرُوفي عَظْمي**
c. growth	نُموٌّ غُضْرُوفي عَظْمي
c. spur	مِهْمَاز غُضْرُوفي عَظْمي
chondroosteodystrophy	**حَثَل غُضْرُوفي عَظْمي**
chondropathology	**بَاثالوجْيا الغُضْرُوف**
chondrophyte	**نابتَةٌ غُضْرُوفيَّة**
chondroplast	بَانيَةُ الغُضْرُوف
chondroplasty	**رَأْبُ الغُضْرُوف**
abrasion c.	رَأْبُ الغُضْرُوف السَّحْجي
chondroplasty	**رَأْبُ الغُضْرُوف**
arthroscopic abrasion c.	رَأْب الغُضْرُوف السَّحْجي بمِنْظَار المَفْصل
c. knife	سكِّينَة رَأْب المَفْصل
chondrosarcoma	**سَارْكُومَةٌ غُضْرُوفيَّة**
c. cell	خَلِيَّة السَارْكُومَة الغُضْرُوفيَّة
clear cell c.	السَّارْكُومَة الغُضْرُوفيَّة ذاتَ الخَلايا الصَّافيَة
dedifferentiated c.	سَارْكُومَة غُضْرُوفيَّة لامُتمايِزة
differentiated c.	سَارْكُومَةٌ غُضْرُوفيَّة مُتمايِزةَ
extraskeletal c.	سَارْكُومَة غُضْرُوفيَّة خَارجَ الهَيكَل
mesenchymal c.	سَارْكُومَة غُضْرُوفيَّة مُتوَسِّطيَّة
myxoid c.	سَارْكُومَة غُضْرُوفيَّة مُخاطيَّة
periosteal c.	سَارْكُومَة غُضْرُوفيَّة سمْحَاقيَّة
chondrosarcomatosis	**وُرَامٌ سَارْكومِيٌّ غُضْرُوفِي**
chondrosis	**تَشكُّلُ الغُضْرُوف**
chondrosteoma	**وَرَمٌ عَظْميٌّ غُضْروفي**
chondrosternoplasty	**رَأْبٌ غُضْرُوفي قصِّي**
chop amputation	**بَتْر بالقَطْع**
Chopart	**شُوبَار**
C. amputation	بَتْر شُوبَار
C. ankle dislocation	خَلْع الكَاحل بحسب شُوبَار
C. articulation	مَفْصل شُوبَار
C. brace	سنَادَ شُوبَار
C. joint	مَفْصل شُوبَار
C. midtarsal joint	مَفْصَلُ مُنْتصَف الرُصُغ بحسب شُوبَار
C. osseous joint injury	إصَابَة المَفْصل العَظْمي بحسب شُوبَار
C. partial foot prosthesis	بدْلَة القَدَم الجُزْئيَّة بحسب شُوبَار
Cho-Pat knee strap	**إسَار الرُكْبَة بحسَب تشو ـ بَات**
choppy sea sign	**عَلامَة البَحر المُتلاطم المَوْجَات**
chordoma	**وَرَم حَبْلي**
sacrococcygeal c.	وَرَم حبْلي عَجُزي عُصْعُصي
chorea	**رَقَصٌ**
Huntington c.	رَقَص هَنْتنْغتُون (رَقَصٌ وراثيٌّ تَنَكُّسيٌّ ناجمٌ عن إصابةَ القَشرة المخية والجسم المخطَّط)
choreiform	**رَقَصيُّ الشكْل**
Chow technique	**طَريقَة تشَاو**
Choyce MK II keratoprosthesis prosthesis	**بدلَةُ رَأْب القَرْنيَّة البَديلي بحسب تشُويْس MK II**
Chrisman-Snook	**كريسْمَان ـ سنُوك**
C.-S. ankle technique	طَريقَة الكَاحل بحسب كريسْمَان ـ سنُوك
C.-S. procedure	إجْرَاءُ كريسْمَان ـ سنُوك
C.-S. reconstruction	اَسْتبْنَاء كَريسْمَان ـ سنُوك
Christensen interlocking nail	**المسْمَار المُتَنَاشُب بحسب كريسْتنْسن**
Christiansen hip prosthesis	**بدلَةَ الوَرِكَ بحسب كريسْتيَنْسن**
Christmas	**كَريسْتمَاس ، عيد الميلاد**
C. hemophiliac disease	مَرَضُ الناعُور بحسب كريسْتمَاس
C. tree reamer	مقْوَار شَجَرة عيد الميلاد
chromatolysis	**انْحَلالُ الصَّبُوغات**
chrome	**الكرُوم**
cobalt c.	الكرُوم كُوبَالْت
chromium-cobalt-alloy implant	**غرْسَةُ خَليطَة الكرُوميَّة ـ الكُوبالتيَّة**
chromium-cobalt mesh	**الشبَكَةُ الكرُوميَّة ـ الكُوبالتيَّة**
chromium implant	**غرْسَةٌ كروميَّةَ**
chromomycosis	**فُطَارٌ اصْطبَاغي**
chronaxie, chronaxy	**الزمَنَة (أصْغَرَ زَمَن يحتاجُه تيَّار كهربي لتنبيه العَضَلَة)**
chronic	**مُزْمن**
c. intractable benign pain syndrome (CIBPS)	مُتلازِمَةُ الألَم الحَميد المُعَنِّد المُزْمن
c. tophaceous gout	نقْرس تُوفي مُزْمن
CHSD	**[مُختَصَر]**
congenital	الثَدَن (خلل التنسُّج) الهَيْكَلي

hyperphosphatasemic skeletal dysplasia	بفَرْط فُسْفات الدَم الخِلْقي
chuck	**مقْبَض**
c. adapter	لُؤْمَة المِقْبَض
c. drill	مِثْقب المِقْبَض
hand c.	مَقْبَض اليد
Jacobs c.	مَقْبَض جاكُوبْس
pin c.	مَقْبَض الدبُّوس
Steinmann pin with pin c.	دبُّوس شتينْمَان بمقْبَض الدبُّوس
T-handle Zimmer c.	مقْبَض زيمِّر بشكْل T
three-jaw c.	مَقْبَض ثُلاثي الفُكوك
Chuinard-Peterson	**تشُونَارْد ـ بتَرْسُون**
C.-P. ankle arthrodesis	إيثَاقُ مَفْصَل الكَاحل بحسب تشُونَارْد ـ بترْسُون
C.-P. ankle fusion	دَمْج الكَاحلَ بحسب تشُونَارْد ـ بترْسُون
C.-P. anterior arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل الأَمَامي بحسب تشُونَارْد ـ بترْسُون
Chvostek sign	**علاَمَة شفُوسْتَك**
chyloretroperitoneum	**تكَيْلُسٌ خلفَ الصفَاق**
chylothorax	**تكَيْلُس الصدْر ، وُجُودُ الكَيْلُوس في الصَّدْر**
chylous	**كيلُوسي**
c. ascites	حَبَنٌ (استسقاء) كيلُوسي
c. leakage	تسرُّب كيلُوسي
Chymar	**كيمَار**
Alpha C.	أَلْفا كيمَار
chymopapain	**كيمُوبَابَايين**
c. blocking agent	عَامِل إحْصَار الكيمُوبَابَايين
c. chemonucleolysis	الحَلُّ الكيميَائي لَلقُرص الفقري بالكيمُوبَابَايين
chymotrypsin	**كيمُوترِبْسين**
CIBPS	**[مختصَر]**
chronic intractable benign pain syndrome	مُتلاَزمَةُ الألَم الحَميد المُعنّد المُزمن
CIC	**[مختصَر]**
complex instability of carpus	عَدَم استقرار الرُسْغ المُركَّب
cicatrix, pl. cicatrices	**ندْبَة (ج : نَدْبات)**
cicatrization	**تَندُّبٌ**

Cida-foam	**رَغْوَة ـ سيدا**
Cida-gel powder	**مَسْحُوق هُلاَم ـ سيدا**
Cida-soak	**ناقُوع ـ سيدا**
Cida spray	**بَخَّاخَة ـ سيدا**
Cierny-Mader technique	**طَريقَة سيرْني ـ مَادر**
ciguatera	**تَسَمُّم بالأَسْمَاك المَدَاريَّة**
cimetidine	**سيميتيدَين (دوَاء لقَرْحَة المعدة)**
Cincinnati	**سينْسينَّاتي**
C. ACL brace	سنَاد الرِّبَاط المُتصَالب الأمَامي بحسب سينْسينَّاتي
C. incision	شَقّ سينْسينَّاتي
C. knee scoring questionnaire	استْبيَانَة حَرْز الرُكْبَة بحسب سينْسينَّاتي
C. technique	طَريقَةُ سينْسينَّاتي
Cinelli-McIndoe chisel	**إزْميل سينلّي ـ مَكْ إنْدو**
cine-MRI	**التَصْويرُ بالرنين المَغْناطيسي السينَمائي**
cine-magnetic resonance imaging	التَصْوير بالرنين المَغْناطيسي السينَمائي
cineradiography	**تَصويرٌ تَنْظيريٌّ سينَمائي**
cine view	**مَنْظَرٌ سينمائي**
cingulate gyrus activity	**فعَّاليةُ التلَفيف الحزَامي**
cingulotomy	**بَضْعُ التَلْفيف الحزَامي**
cingulumotomy	**بَضْعُ التَلْفيف الحَزَامي**
Cintor knee prosthesis	**بدْلَة الرُكْبَة بحسب سينْتُور**
ciprofloxacin	**سيبْرُوفْلُوكْسَاسين (مَضادٌّ حيوي)**
CircOlectric	**سيرْكُولكْتريك**
C. bed	سرير سيرْكُولكْتريك
C. frame	إطَار سيرْكُولكْتريك
circular	**دائري**
c. cast	قَالَب دائري
c. laminar hook with offset top	الصنَّارَة الصفائحيَّة الدائريَّة ذات القمَّة المُعدَّلة
c. open amputation	البَتْر المَفْتُوح الدائري
c. saw	المنْشَار الدائري
c. wire	السِلْك الدائري
c. wire fixator	مُثبِّت السلْكَ الدائري
circulation	**دوَرَان**
collateral c.	دوَرَان جَانبي
femoral c.	دوَرَان فَخذي

perichondral c.	دَوَرَان حَوْل الغُضْروف
circulation, muscle sensation (CMS)	**الدوَرَان والإحْسَاس العَضَلي**
circulatory embarrassment	**ضَعْفُ الدوَرَان**
circulus articuli vasculosis	**الدائرَة الوعَائيَّة المَفْصليَّة**
circumduction	**دَيْرُورَة الطَرَف**
c. maneuver	مُناورَة دَيْرُورَة الطَرَف
circumference	**كفَاف**
calf c.	كفَاف الرَبْلَة
pelvic c.	كَفَاف الحَوْض
circumferential	**كفَافي**
c. chemical burn	حَرْق كيميائي كفَافي
c. dressing	تَضْميدٌ كفَافي
c. fracture	كَسْرَ كفَافي
c. grommet	مَرْسَانَ كفَافي
c. ligamentous sleeve	كُمٌّ رِبَاطي كَفَافي
c. release of clubfoot	التَحْرِيرُ الكفَافيَ لحنف القَدَم
c. wire	سلْك كفَافي
c. wire fixation	تَثْبيت بالسِلْك الكفَافي
c. wire loop fixation	تَثْبيت عُقْدَة السلْكَ الكَفَافي
c. wiring	إسْلاك كفَافي
circumflex	**مُنعَطف**
c. artery	الشَرْيَان المُنعَطف
c. iliac artery	الشَرْيَان المُنعَطف الحَرْقَفي
c. scapular artery	الشَرْيَان المُنعَطف الكَتفيَ
circumscribed	**مُتَحَدِّد**
circumscripta	**مُتَحَدِّد**
calcinosis c.	كُلاَسٌ مُتَحَدِّد
Dubreuilh melanosis c.	تملّن مُتَحَدِّد بحسب دُوبْرُويْل
cirsoid angioma	**وَرَم وعائي دَوَالي (عُنْقودي)**
cisplatin	**السِّيسْبْلاتين (دَوَاءٌ مُضادٌّ للأورام)**
Citelli angle	**زَاوية شيتلّي**
citrate	**سِتْرَات**
orphenadrine c.	سِتْرَات الأُورْفينادْرين
sufentanil c.	سَتْرَات السُوفَينْتَانيل
CKC	**[مخْتَصَر]**
closed kinetic chain	سلسلَة حركيَّة مُغْلَقَة
CKS	**[مخْتَصَر]**
CKS implant	غرْسَة CKS
CKS knee system	جِهَاز الرُكْبَة CKS

Claiborne external fixator	**المُثَبِّت الخَارجي بحسب كلايْبُورْن**
claim	**مُطَالبَة**
compensation c.	مُطَالبَة تَعْويضيَّة
clamp	**ملْقَاط**
Adair breast c.	ملْقَاط الصَدْر بحسب أدَايْر
Aesculap c.	مَلْقَاط أسْكيلاَب
Allen-Kocher c.	مَلْقَاط ألين - كُوخَر
Allis c.	مَلْقَاط ألِيس
angled DeBakey c.	مَلْقَاط دي باكي المُزَوَّى
Ann Arbor c.	مَلْقَاط آنْ أرْبُور
Ann Arbor double towel c.	مَلْقَاط الرفَادات المُزْدَوج بحسب آنْ أرْبُور
appendage c.	ملْقَاط العَصَابَة
c. approximator	مَقْرَاب ملْقَاط
Atra-Grip c.	مَلْقَاط أتْرَا - جريب
Auvard c.	مَلْقَاط أُوفَارْد
baby Kocher c.	مَلْقَاط كُوخَر للطفل
baby Satinsky c.	مَلْقَاط سَتينْسكَايْ للطفل
Backhaus c.	مَلْقَاط بَاكْهُوس
Backhaus-Jones c.	مَلْقَاط بَاكْهُوس - جُونْز
clamp	**ملْقَاط**
Backhaus-Jones towel c.	ملْقَاط الرفَادات بحسب بَاكْهُوس - جُونْز
Backhaus-Kocher c.	ملْقَاط بَاكْهُوس - كُوخَر
Backhaus-Kocher towel c.	مَلْقَاط الرفَادات بحسب بَاكْهُوس - كُوخَر
Backhaus towel c.	ملْقَاط الرفَادات بحسب بَاكْهُوس
Bahnson appendage c.	مَلْقَاط العَصَابَة بحسب بَانْسُون
Bailey-Cowley c.	مَلْقَاط بَايْلي - كولي
Bailey duckbill c.	مَلْقَاط منْقَار البط بحسب بَايْلي
Bailey-Morse c.	مَلْقَاط بَايْلي - مُورْس
Balfour c.	مَلْقَاط بَالْفُور
Ballantine c.	مَلْقَاط بَالَنْتين
Bamby c.	مَلْقَاط بَامبَي
Bard c.	مَلْقَاط بَارْد
Belcher c.	مَلْقَاط بلْتشر
Berens c.	مَلْقَاط بيرنْز
Berens muscle c.	مَلْقَاط العَضَلَة بحسب برنْز
Berke c.	مَلْقَاط برْك
Bernhard c.	مَلْقَاط برنْهَارْد

Bethune c.	مِلْقَاط بيثُون
Bircher bone-holding c.	مَلْقَاط مَسْك العَظْم بحسب بيرْشر
Bircher cartilage c.	مِلْقَاطَ الغُضْرُوف بحسب بيرْشر
Bishop bone c.	مَلْقَاط العَظْم بحسب بيشُوب
Blalock c.	مِلْقَاط بلالُوك
Böhler c.	مِلْقَاط بوهلر
bone c.	مِلْقَاط العَظْم
bone extension c.	مَلْقَاط تَمْديد العَظْم
bone-holding c.	مِلْقَاط مَسْك العَظْم
Bonney c.	مِلْقَاط بُوني
Borge c.	مِلْقَاط بُورْج
Boyes muscle c.	مِلْقَاط العَضَلَة بحسب بُويْز
Calandruccio c.	مِلْقَاط كَلاَنْدريشيُو
c. carrier	حَامِل المِلْقَاط
cartilage c.	مِلْقَاط الغُضْرُوف
Casey pelvic c.	مِلْقَاط الحَوْض بحسب كَازيْ
Charnley arthrodesis c.	مِلْقَاط إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب شارنلي
Charnley bone c.	مِلْقَاط العَظْم بحَسَب شارنلي
Charnley compression c.	مِلْقَاط الضَغْط بحَسَب شارنلي
Charnley pin c.	مِلْقَاط الدَبُّوس بحَسَب شارنلي
Cooley graft c.	مِلْقَاط الطُعْم بحَسَب كُولي
Cooley iliac c.	مِلْقَاط الحَرْقَفَة بحَسَب كُولي
Cooley multipurpose c.	مِلْقَاط مُتَعَدِّد الأغْرَاض بحَسَب كُولي
Cooley multipurpose angled c.	مِلْقَاط مُتَعَدِّد الأغْرَاض المُزَوَّى بحَسَب كُولي
Cooley multipurpose curved c.	مِلْقَاط مُتَعَدِّد الأغْرَاض المُنْحَني بحَسَب كُوليْ
Davidson c.	مِلْقَاط دَافيدْسُون
Davidson muscle c.	مِلْقَاط العَضَلَة بحَسَب دَافيدْسُون
Demel wire c.	مِلْقَاط السلْك بحَسَب ديمَيل
Demos tibial artery c.	مِلْقَاط الشَرْيَان الظُنْبُوبي بحَسَب ديمُوس
disposable muscle biopsy c.	مِلْقَاط خَزْع العَضَلَة النَبُوذ
dissecting c.	مِلْقَاط مُشَرِّح
distraction c.	مِلْقَاط افْتِرَاق المَفْصل
Doctor Collins c.	مِلْقَاط الدُكْتُور كُولِّينْز
Doctor Collins fracture c.	مِلْقَاط الكَسْر بحَسَب دُكْتُور كُولِّينْز
exclusion c.	مِلْقَاط الاسْتبْعاد
extension c.	مِلْقَاط التَمْديد
extension bone c.	مِلْقَاط تَمْديدَ العَظْم
femoral c.	مِلْقَاط فَخذَي
Ferguson bone c.	مِلْقَاط العَظْم بحَسَب فرْجوسُون
c. fixator	مُثَبِّت المِلْقَاط
c. forceps	ملْقَط المِلْقَاط
Frahur c.	مِلْقَاط فَرَاهُور
Frahur cartilage c.	مِلْقَاط الغُضْرُوف بحَسَب فراهُور
Frazier-Adson c.	مِلْقَاط فرَازير ـ أدْسُون
Frazier-Adson osteoplastic c.	مِلْقَاط بانِيَّة العَظْم بحَسَب فرَازير ـ أدْسُون
Frazier-Adson osteoplastic flap c.	مِلْقَاطَ السَديلَة العَظْميَّة بحَسَب فرَازير ـ أدْسُون
Frazier-Sachs c.	مِلْقَاطَ فرَازير ـ سَاشس
Freeman c.	مِلْقَاط فريمَان
Friedrich c.	مِلْقَاط فرَيدْرايخ
Friedrich-Petz c.	مِلْقَاط فرَيدْرايخ ـ بتْز
full-curved c.	مِلْقَاط كَامل الانْحنَاء
Gerster bone c.	مِلْقَاط العَظْم بحَسَب جرْستر
Goodwin c.	مِلْقَاط جُودْوين
Goodwin bone c.	مِلْقَاط العَظْمَ بحَسَب جُودْوين
Harrington hook c.	مِلْقَاط صِنَّارَة هَارِنْجتُون
hemostatic c.	مِلْقَاط مُرْقِئ
hemostatic thoracic c.	مِلْقَاط الصَدْر المُرْقِئ
Hex-Fix Universal swivel c.	مِلْقَاط يُونيفرْسَالَ المرْوَدي بحسب هَكْس ـ فكْس
Hoen c.	مِلْقَاط هونَ
Hoffmann c.	مِلْقَاط هُوفْمَان
Hoffmann ligament c.	مِلْقَاط الرِبَاط بحَسَب هُوفْمَان
c. holder	مُمْسِك المِلْقَاط
Hugh Young pedicle c.	مِلْقَاط السُوَيْقَة بحَسَب هُيو يُونْج
iliac c.	مِلْقَاط الحَرْقَفَة
c. insert	غَرْز المِلْقَاط
interlaminar c.	مِلْقَاطَ بين الصَفَائح
Jackson c.	مِلْقَاط جَاكْسُونْ
Jackson bone-extension c.	مِلْقَاط تَمْديد العَظْم بحَسَب جَاكْسُونَ
Jackson bone-holding c.	مِلْقَاط مَسْك العَظْم بحَسَب

	جاكْسُون
Jameson muscle c.	مِلْقاط العَضَلَة بحَسَب جيمسُون
Jarit anterior resection c.	مِلْقَاط القَطْع الأمَامي بحَسَب جَاريت
Jarit cartilage c.	مِلْقاطَ الغُضْرُوف بحَسَب جَاريت
Jarit meniscal c.	مِلْقَاط الهلالَة بحَسَب جَاريت
Jarit small bone-holding c.	مِلْقَاط مَسْك العَظْم الصغير بحَسَب جَاريت
Jones c.	مِلْقَاط جُونْز
Jones thoracic c.	مِلْقَاط الصدْر بحَسَب جُونْز
Jones towel c.	مِلْقَاط الرفَادات بحَسَب جُونْز
Kantrowitz thoracic c.	مِلْقَاط الصَدْر بحَسَب كَانْتْرُفيتْز
Kelly c.	مِلْقَاط كيلِّي
Kern c.	مِلْقَاط كيرْن
Kern bone c.	مِلْقَاط العَظْم بحَسَب كيرْن
Kern bone-holding c.	مِلْقَاط مَسْك العَظْم بحَسَب كيرْن
Kocher c.	مِلْقَاط كُوخَر
Lahey c.	مِلْقَاط لاَهي
Lambert-Lowman bone c.	مِلْقَاط لاَمْبِرْت ـ لاَوْمَان
Lambotte bone-holding c.	مِلْقَاط مَسْك العَظْم بحَسَب لاَمْبُوت
Lamis patellar c.	مِلْقَاط الرَضَفَة بحَسَب لاَميس
Lane c.	مِلْقَاط لاَن
Lane bone c.	مِلْقَاط العَظْم بحَسَب لاَن
Lane bone-holding c.	مِلْقَاط مَسْك العَظْم بحَسَب لاَن
Lewin c.	مِلْقَاط لوين
Lewin bone c.	مِلْقَاط العَظْم بحَسَب لوين
Lewin bone-holding c.	مِلْقَاط مَسْك العَظْم بحَسَب لوين
ligament c.	مِلْقَاط الربَاط
Locke bone c.	مِلْقَاط العَظْم بحَسَب لُوكي
locking c.	مِلْقَاط محْبَسي
Lowman c.	مِلْقَاط لاَوْمَان
Lowman bone c.	مِلْقَاط العَظْم بحَسَب لاَوْمَان
Lowman bone-holding c.	مِلْقَاط مَسْك العَظْم بحَسَب لاَوْمَان
Lowman-Gerster bone c.	مِلْقَاط العَظْم بحَسَب لاَوْمَان ـ جرْستر
Lowman-Hoglund c.	مِلْقَاط لاَوْمَان ـ هُوجْلُونْد
Lulu c.	مِلْقَاط لُولُو
Malis hinge c.	مِلْقَاط رَزِّي بحَسَب مَاليس
Martin c.	مِلْقَاط مَارْتين
Martin cartilage c.	مِلْقَاط الغُضْرُوف بحَسَب مَارْتين
Martin meniscal c.	مِلْقَاط الهلالَة بحَسَب مَارْتين
Martin muscular c.	مِلْقَاط مَارْتين العَضَلي
Masterson c.	مِلْقَاط مَاسْتَرْسُون
Masterson curved c.	مِلْقَاط مَاسْتَرْسُون المُنْحَني
Masterson pelvic c.	مِلْقَاط الحَوْض بحَسَب مَاسْتَرْسُون
Masterson straight c.	مِلْقَاط مَاسْتَرْسُون المُسْتَقيم
Mastin c.	مِلْقَاط مَاسْتين
Mastin muscular c.	مِلْقَاط مَاسْتين العَضَلي
Mayo c.	مِلْقَاط مَايُو
meniscal c.	مِلْقَاط الهلالَة
metal c.	مِلْقَاط فلزِّي (معدني)
microvascular c.	مِلْقَاط وعَائي مجهري
miniature multipurpose c.	المِلْقَاط المُصَغَّر المُتَعَدِّد الأغْرَاض
mini-Ullrich bone c.	مِلْقَاط العَظْم الصغير بحَسَب أُلْريش
Mitchel-Adam c.	مِلْقَاط ميتْشل ـ آدَم
Mitchel-Adam multipurpose c.	مِلْقَاط مُتَعَدِّد الأغْرَاض بحَسَب ميتْشل ـ آدَم
Mixter c.	مِلْقَاط ميكْستر
Mixter ligature-carrier c.	مِلْقَاط حَامل الربطة بحَسَب ميكْستر
Mixter right-angle c.	مِلْقَاط مُسْتَقيم الزاوية بحَسَب ميكْستر
mosquito c.	مِلْقَاط نَاموسي الشكل
multipurpose c.	مِلْقَاط مُتَعَدِّد الأغْرَاض
multipurpose angled c.	المِلْقَاط المُتَعَدِّد الأغْرَاض المُزَوَّى
multipurpose curved c.	المِلْقَاط المُتَعَدِّد الأغْرَاض المُنْحَني
muscle biopsy c.	مِلْقَاط خزع العَضَلَة
muscular c.	مِلْقَاطٌ عَضَلي
osteoplastic flap c.	مِلْقَاط السَديلَة العَظْميَّة
padded c.	مِلْقَاط مُوَسَّد
Parham-Martin bone-holding c.	مِلْقَاط مَسْك العَظْم بحَسَب بَارْهَام ـ مَارْتين
patellar c.	مِلْقَاط الرَضَفَة
patellar cement c.	مِلْقَاط ملاَط الرَضَفَة
patellar reduction c.	مِلْقَاط رَدّ الرَضَفَة
pedicle c.	مِلْقَاط السُوَيْقَة

pelvic c.	ملْقَاط الحَوْض
pelvic C-c.	مَلْقَاط الحَوْض بشكْل C
phalangeal c.	مَلْقَاط السُلاَمَيَات
Price muscular c.	مَلْقَاط برايْس العَضَلي
Price muscular biopsy c.	مَلْقَاط الخزع العَضَلي بحَسَب برايْس
ratchet c.	مَلْقَاط السَقَّاطَة
Rayport muscular c.	مَلْقَاط رَيْبُورْت العَضَلي
Rayport muscular biopsy c.	مَلْقَاط الخَزْع العَضَلي بحَسَب رَيْبُورْت
reamer c.	ملْقَاط المِقْوَار
Richards c.	مَلْقَاط رَيْتشَارْدز
Richards bone c.	مَلْقَاط العَظْم بحَسَب ريتْشَارْدز
rod c.	مَلْقَاط النَّبُوت
rubber-shod c.	مَلْقَاط النعل المَطَّاطي
Rumel c.	مَلْقَاط رُومل
Rumel myocardial c.	مَلْقَاط عَضَلَة القَلْب بحَسَب رُومل
Rumel rubber c.	ملْقَاط رُومل المَطَّاطي
Rumel thoracic c.	مَلْقَاط الصَدْر بحَسَّب رُومل
Rush c.	مَلْقَاط رُوش
Rush bone c.	مَلْقَاط العَظْم بحَسَب رُوش
Seidel bone-holding c.	مَلْقَاط مَسْك العَظْم بحَسَب سَيْدل
self-retaining c.	ملْقَاطٌ ذَاتيُّ التَثْبِيت
Semb bone-holding c.	مَلْقَاط مَسْك العَظْم بحَسَب سمْب
Slocum meniscal c.	ملْقَاط الهلاَلَة بحَسَب سلُوكُوم
Smith c.	مَلْقَاط سمَيث
Smith bone c.	مَلْقَاط العَظْم بحَسَب سميث
Southwick c.	مَلْقَاط سَاوْثويك
speed lock c.	مَلْقَاط غالق السُرْعَة
spur-crushing c.	مَلْقَاط هَرْس المِهْمَاز
clamp	**ملْقَاط**
stainless steel c.	ملْقَاط فُولاذي مُقَاوم للصَدأ
Surgi-Med c.	مَلْقَاط سُورْجي - ميَد
towel c.	مَلْقَاط الرفَادَات
trochanter-holding c.	مَلْقَاط مَسْك المَدْوَر
Universal wire c.	مَلْقَاط السلْك يُونيفَرْسَال
Verbrugge c.	مَلْقَاط فرْبَرُوج
Verbrugge bone c.	ملْقَاط العَظْم بحَسَب فرْبرُوج
vessel c.	مَلْقَاط الأوْعيَة
Walton c.	مَلْقَاط وَالْتُوَن
Walton meniscal c.	مَلْقَاط الهلاَلَة بحَسَب وَالْتُون
Wells c.	مَلْقَاط ويلْز
Wells pedicle c.	مَلْقَاط السُوَيْقَة بحَسَب ويلْز
Wester c.	مَلْقَاط ويسْتر
Wester meniscal c.	مَلْقَاط الهَلاَلَة بحَسَب ويسْتر
West-Shur cartilage c.	مَلْقَاط الغُضْرُوف بحَسَب وسْت - شُور
wire-tightening c.	ملْقَاط إحْكَام (شدّ) السلْك
Wylie lumbar bulldog c.	مَلْقَاط بُلْدُوغ القَطَني بحَسَب ويلي
Zimmer c.	ملْقَاط زيمِّر
Zimmer cartilage c.	مَلْقَاط الغُضْرُوف بحَسَب زيمِّرْ
clamping mechanism	**ميكَانيكيَّة اللَقْط**
clamp-on	**مَسك مَن فوْق**
clam-shell	**صَدَفَة البَطْلينُوس**
c.-s. brace	سنَاد صَدَفَة البَطْلينُوس
c.-s. prosthesis	بدْلَة صَدَفَة البَطْلينُوس
Clancy	**كلاَنْسي**
C. cruciate ligament reconstruction	اسْتبْنَاء الربَاط الصليبي بحَسَب كَلاَنْسي
C. lateral compartment	الحَيِّز الوَحْشي بحَسَب كلاَنْسي
C. ligament technique	طَريقَة الربَاط بحَسَب كلاَنْسي
C. patellar tendon graft	طُعْم وتَر الرَضفَة بحَسَب كلاَنْسي
C. technique	طَريقَة كلاَنْسي
Clanton-DeLee algorithm	**خوَارَزْميَّةُ كلاَنْتُون - دي لي**
Clark	**كلاَرْك**
C. classification of melanoma	تَصْنيف الوَرَم الميلانيني بحَسَب كلاَرْك
C. pectoralis major transfer	نَقْل العضلة الصَدْريَّة الكُبْرى بحَسَب كلاَرْك
C. sign	عَلاَمَة كلاَرْك
C. transfer technique	طَريقَة النَقْل بحَسَب كلاَرْك
Clark-Southwick-Odgen modification	**تَعْديل كلاَرْك - سَاوْثويك - أُودْجن**
clasp	**مشْبَك**
Arrow pin c.	مشْبَك الدَبُّوس بحَسَب أرَّاو
clasped	**مشَبَّك ، مَشْبوك**

c. thumb الإبْهَام المشْبوك
c. thumb deformity تَشَوُّه الإبْهَام المشْبوك
classification **تَصْنيف**
acromioclavicular injury c. تَصْنيف الإصَابَة الأخْرَمِيَّة التَرْقُوِيَّة
Aitken epiphyseal fracture c. تَصْنيف الكَسْر المَشَاشي بحَسَب أيْتكن
Allman acromioclavicular injury c. تَصْنيف الإصَابَة الأخْرَمِيَّة التَرْقُوِيَّة بَحَسَب أولْمَانَ
Anderson-D'Alonzo odontoid fracture c. تَصْنيف كَسْر الفائقي بحَسَب أنْدَرْسُون ـ دي ألُونْزُو
Anderson modification of Berndt-Harty c. تَعْديل أنْدرسُون لتَصْنيف برنْدت ـ هَارْتي
AO c. تَصْنيف AO
Bado c. تَصْنيف بَادُو
Bauer-Jackson c. تَصْنيف بَاور ـ جَاكْسُون
Berndt-Harty c. تَصْنيف برنْدت ـ هَارْتي
Bishop c. تَصْنيف بيشُوب
Boyd c. تَصْنيف بُويْد
Boyd-Griffin c. تَصْنيف بُويْد ـ جريفِّين
Boyd-Griffin trochanteric fracture c. تَصْنيف الكَسْر المَدْوَري بحَسَب بُويْد ـ جريفِّين
Catterall c. تَصْنيف كَاتِّرَال
Chadwick-Bentley c. تَصْنيف شَادْويك ـ بينيتلي
Codman c. تَصْنيف كُودْمَان
Colonna hip fracture c. تَصْنيف كَسْر الوَرِك بحَسَب كُولُونَّا
Colton c. تَصْنيف كُولْتُون
CP Sports Balance C. التَصْنيف المُتَوَازن للبدائل الريَاضيَّة المعتمَد
Crowe c. تَصْنيف كرو
Delbert hip fracture c. تَصْنيف كَسْر الوَرِك بحَسَب دلْبرْت
DeLee c. تَصْنيف دي لي
Denis Browne spinal fracture c. تَصْنيف الكَسْر الفقري بحَسَب دينيس براوْن
Dias-Tachdijian c. of physeal injury تَصْنيف دِيَاز ـ تاشدْجيَان للإصَابَة الأنْمَويَّة
Dickhaut-DeLee discoid meniscus c. تَصْنيف الهلاَلة القُرْصَاوِيَّة بحَسَب دِيكْهُوت ـ دِي لي

Dyck-Lambert c. تَصْنيف ديك ـ لامْبرْت
Eckert-Davis c. تَصْنيف إكرْت ـ دافِيز
Ellis c. تَصْنيف إلِّيس
Enna c. تَصْنيف إنَّا
Enneking c. تَصْنيف إنِّكينْج
Epstein hip dislocation c. تَصْنيف خَلْع الوَرك بحَسَب إبْشتاين
Epstein-Thomas c. تَصْنيف إبْشتاين ـ تُومَاس
Essex-Lopresti calcaneal fracture c. تَصْنيف كَسْر العَقب بحَسَب إسكْس ـ لُوبْريسْتي
Evans intertrochanteric fracture c. تَصْنيف الكَسْر بَيْنَ المَدْوَرين بحَسَب إيفَانْز
Fielding femoral fracture c. تَصْنيف الكَسْر الفَخذي بحَسَب فيلْدينْج
Flatt c. تَصْنيف فلاَت
fracture c. تَصْنيف الكَسْر
Frankel c. تَصْنيف فرَانْكل
Frankel neurologic deficit c. تَصْنيف العيُوب العَصَبيَّة بحَسَب فرَانْكل
Franz-O'Rahilly c. تَصْنيف فرَانْز ـ أُو راهيلِّي
Freeman calcaneal fracture c. تَصْنيف كَسْر العَقب بحَسَب فريمَانْ
Frykman distal radius fracture c. تَصْنيف الكَسْر الكُعْبُري القَاصي بحَسَب فريكْمَان
Frykman radial fracture c. تَصْنيف الكَسْر الكُعْبُري بحَسَب فريكْمَان
Garden c. تَصْنيف جَارْدن
Garden femoral neck fracture c. تَصْنيف كَسْر عُنُق الفَخذ بحَسَب جَارْدن
Gartland c. تَصْنيف جَارْتلانْد
Gartland Universal radial fracture c. تَصْنيف الكَسْر الكُعْبُري بحَسَب جَارْتلانْد يُونيفرْسَال
Grantham femur fracture c. تَصْنيف كَسْر الفَخذ بحَسَب جرَانْتهَام
Greenfield spinocerebellar ataxia c. تَصْنيف الرَنَح النخاعي المُخَيْخي بحَسَب جرينْفيلْد
Gustilo c. تَصْنيف جُوسْتيلُو
Gustilo-Anderson open fracture c. تَصْنيف الكَسْر المَفْتُوح بحَسَب جُوسْتيلُو ـ أنْدرسُون
Gustilo puncture تَصْنيف الجُروح الوَخْزيَّة بحَسَب

wound c.	جُوسْتيلُو
Hannover c.	تَصْنيفَ هَانُّوفر
Hardcastle c.	تَصْنيف هَارْدكَاسْتل
Hawkins c.	تَصْنيفُ هَاوْكينْز
Hawkins talar fracture c.	تَصْنيف كَسْرَ القَعْب بحَسَب هَاوْكينْز
Henderson c.	تَصْنيفَ هنْدرسُون
Herring lateral pillar c.	تَصْنيف العُمُد الوَحْشيَّة بحَسَب هرِّنْج
Hoaglund-States c.	تَصْنيف هُوَجلُوند - ستَاتس
Hohl-Luck tibial plateau fracture c.	تَصْنيف كَسْر الهضْبَة الظُّنْبُوبيَّة بحَسَب هُول - لُوك
Hohl-Moore c.	تَصْنيف هُول - مُور
Hohl tibial condylar fracture c.	تَصْنيف كَسْر اللُّقْمَة الظُّنْبُوبيَّة بحَسَب هُول
Holdsworth spinal fracture c.	تَصْنيف الكَسْر الفقري بحَسَب هُولْدسْوُرْث
Hughston c.	تَصْنيفَ هُوجستُون
Ideberg glenoid fracture c.	تَصْنيف كَسْرَ الحُقّاني بحَسَب إدبرْج
Insall patellar injury c.	تَصْنيف إصابَة الرَضفَة بحَسَب إنْسَال
Johner-Wruhs tibial fracture c.	تَصْنيف كَسْر الظُّنْبُوب بحَسَب جُونر - فرُوس
Jones-Barnes-Lloyd-Roberts c.	تَصْنيف جُونْز - بَارْنس - لُويْد - رُوبرْتس
Kalamchi c.	تَصْنيفُ كَالاَمْشي
Kellam-Waddel c.	تَصْنيف كلاَّم - فَادِّل
Kocher c.	تَصْنيف كُوخَر
Kyle-Gustilo c.	تَصْنيف كيلي - جُوسْتيلُو
Kyle-Gustilo-Premer c.	تَصْنيف كيلي - جُوسْتيلُو - برمر
Lauge-Hansen c.	تَصْنيف لُوج - هَانْسن
Letournel-Judet c.	تَصْنيف لتُورْنل - جُودت
Letournel-Judet acetabular fracture c.	تَصْنيف كَسْرَ الحُقِّي بحَسَب لتُورْنل - جُودت
Leung thumb loss c.	تَصْنيفَ فَقْد الإبْهَام بحَسَب لُونْج
Lindell c.	تَصْنيف لينْدل
Lloyd-Roberts-Catteral-Salamon c.	تَصْنيف لُويْد - رُوبرْتس - كَاتِّرَال - سَالاَمُون
Macewen c.	تَصْنيف مَاسْوين
MacNichol-Voutsinas c.	تَصْنيف مكْ نيكُول - فُوتْسنَاس
Mason c.	تَصْنيفُ مَاسُون
Mason radial fracture c.	تَصْنيف الكَسْر الكُعْبُري بحَسَب مَاسُون
Mason radial head fracture c.	تَصْنيف كَسْر رَأس الكُعْبُرة بحَسَب مَاسُون
Mast-Spieghel-Pappas c.	تَصْنيف مَاسْت - سبيجل - بَابَّاس
Mayo carpal instability c.	تَصْنيف عدَم الاستقرَار الرُسْغي بحَسَب مَايُو
Melone distal radius fracture c.	تَصْنيف الكَسْر الكُعْبُري القَاصي بحَسَب ميلُون
Milch condylar fracture c.	تَصْنيف كَسْر اللُّقْمَة بحَسَب ميلْش
Milch elbow fracture c.	تَصْنيف كَسْر المرْفَق بحَسَب ميلْش
Moore tibial plateau fracture c.	تَصْنيفُ كَسْر الهَضْبَة الظُّنْبُوبيَّة بحَسَب مُورْ
Mueller c.	تَصْنيف مُولر
Mueller femoral supracondylar fracture c.	تَصْنيف الكَسْر فَوْقَ اللُّقْمَة الفَخذيَّة بحَسَب مُولر
Mueller tibial fracture c.	تَصْنيفَ كَسْر الظُّنْبُوبَ بحَسَب مُولر
Neer c.	تَصْنيف نير
Neer femur fracture c.	تَصْنيف كَسْر الفَخذ بحَسَب نير
Neer-Horowitz c.	تَصْنيف نير - هُورُوفتْز
Neer shoulder fracture c.	تَصْنيف كَسْر الكَتفَ بحَسَب نير
Nicoll c.	تَصْنيفُ نيكُول
O'Brien radial fracture c.	تَصْنيف كَسْر الكُعْبُرَة بحَسَب أُوبْرَاين
Ogden c.	تَصْنيف أُوجدن
Ogden knee dislocation c.	تَصْنيف خَلْع الرُكْبَة بحَسَب أُوجْدن
O'Rahilly limb deficiency c.	تَصْنيفَ نَقْص الأطَراف بحَسَب أُوراهيلّي
ordinal c.	التَصْنيفُ التَرْتيبي
Orthopaedic Trauma Association c.	تَصْنيف رابطَةَ رُضُوح جراحَة تَقْويم العظَام
Outerbridge c.	تَصْنيفُ أُوتَربْريدْج
Paley c.	تَصْنيف بَالي
Pauwels femoral neck	تَصْنيف كَسْر عُنُق الفَخذ بحَسَب

fracture c. | باويلز

Pennal c. | تَصْنيف بينّال

Pipkin posterior hip dislocation c. | تَصْنيفُ خَلْع الوَرك الخَلْفي بحَسَب بيبْكين

classification | **تَصْنيف**

Pipkin subclassification of Epstein-Thomas c. | التَّصْنيف التحْتي بحَسَب بيبْكين لتَصْنيف إيْشتَاين ـ تُومَاس

Poland c. of epiphyseal fracture | تَصْنيفَ بُولاَنْد للكَسْر المُشَاشي

Quénu-Küss tarsometatarsal injury c. | تَصْنيف الإصابَة الرُصُغيَّة المشْطيَّة بحَسَب كيُوني ـ كُوس

Ranawat c. | تَصْنيف رانَاوات

Rockwood c. | تَصْنيف رُوكْوُود

Rowe c. | تَصْنيف رُوي

Rowe calcaneal fracture c. | تَصْنيف الكَسْر العَقبي بحَسَب رُوي

Rowe-Lowell hip dislocation c. | تَصْنيف خَلْع الوَرك بحَسَب رُوي ـ لُوويل

Ruedi-Allgower c. | تَصْنيف ريُودي ـ أُولجْاور

Russe c. | تَصْنيف رُوس

Russell-Taylor c. | تَصْنيف رُوسِّل ـ تَيْلُور

Rüter c. | تَصْنيف رُوتر

Sage-Salvatore c. | تَصْنيف سَاج ـ سَالْفَاتُوري

Saha shoulder muscle c. | تَصْنيف عَضلات الكَتف بحَسَب سَاهَا

Salter epiphyseal fracture c. | تَصْنيف الكَسْر المُشَاشي بحَسَب سَالْتر

Salter-Harris c. | تَصْنيف سَالْتر ـ هَارِّيس

scalar c. | تَصْنيف مُدَرَّج

Schatzker tibial plateau fracture c. | تَصْنيف كَسْر الهضبة الظُنْبُوبيَّة بحَسَب شَتْزكر

Seddon c. | تَصْنيف سيدُّون

Severin c. | تَصْنيف سيفرين

Shelton femoral fracture c. | تَصْنيف كَسْر الفَخذ بحَسَب شلْتُون

Singh osteoporosis c. | تَصْنيف تخلخل العَظْم بحَسَب سِنْج

Speed radial head fracture c. | تَصْنيف كَسْر رَأس الكُعْبُرَة بحَسَب سبيد

Sunderland c. of nerve injury | تَصْنيفُ سَنْدرْلاَنْد لإصَابَة العَصَب

Swanson c. | تَصْنيف سوانْسُون

Tachdjian c. | تَصْنيف تَاكْدجيَان

Thomas c. | تَصْنيف تُومَاس

Thompson-Epstein c. | تَصْنيف تُومْبسُون ـ إيْشتاين

Three Color Concept of wound c. | مَفْهُومُ الألوان الثَلاثَة لتَصْنيف الجُرُوح

Tile c. | تَصْنيفُ تايل

Torg c. | تَصْنيف تُورْج

Torode-Zieg c. | تَصْنيف تُورُود ـ زيج

Toronto pelvic fracture c. | تَصْنيفُ كَسور الحَوْض بحَسَب تُورُونْتو

Tronzo fracture c. | تَصْنيف الكَسْر بحَسَب ترُونْزُو

Tscherne c. | تَصْنيف تشيرْن

Tscherne-Gotzen c. | تَصْنيف تشَيرْن ـ جُوتْزن

Tscherne-Gotzen tibial fracture c. | تَصْنيفُ الكَسْر الظُنْبُوبي بحَسَب تشَيرْن ـ جُوتْزنْ

Universal distal radius fracture c. | تَصْنيف الكَسْر الكُعْبُري القاصي يُونَيفرْسَال

Venn-Watson c. | تَصْنيف فين ـ وُاطسُون

Vostal radial fracture c. | تَصْنيف الكَسْر الكُعْبُري بحَسَب فُوسْتَال

Wagner c. | تَصْنيف فَاجْنر

Warren-Marshall c. | تَصْنيف وارِّن ـ مَارْشَال

Wassel thumb duplication c. | تَصْنيف تَضاعُف الإبْهَام بحَسَب واَسِّل

Watanabe discoid meniscus c. | تَصْنيف الهلالَة القُرْصَاوية بحَسَب وَاتَنَاب

Watson-Jones tibial fracture c. | تَصْنيف الكَسْر الظُنْبُوبي بحَسَب وُاطسُون ـ جُونْز

Weber c. | تَصْنيف فيبر

Weber-Danis ankle injury c. | تَصْنيفُ إصَابَة الكَاحل بحَسَبَ فيبر ـ دَانيس

Weiland c. | تَصْنيف فيلاَنْد

Weissman c. | تَصْنيف فايسْمَان

Wiberg patellar c. | تَصْنيف الرَضفَة بحَسَب فيبرْج

Wiley-Galey c. | تَصْنيف وايلي ـ جَالي

Wilkins c. of radial fracture | تَصْنيف ويلْكينْز لكَسْر الكُعْبُرَة

Winquist femoral shaft fracture c. | تَصْنيف كَسْر الجَدَل (الجسم) الفَخذي بحَسَب وِينْكويسْت

English	Arabic
Winquist-Hansen c.	تَصْنيف وينْكويسْت ـ هانْسن
Winquist-Hansen femoral fracture c.	تَصْنيف الكَسْرَ الفَخذي بحَسَب وينْكويسْت ـ هانْسَن
Young pelvic fracture c.	تَصْنيفُ كَسور الحَوْض بحَسَب يُونْج
Zickel c.	تَصْنيف زيكل
Zlotsky-Ballard acromioclavicular injury c.	تَصْنيف الإصَابَة الأخرَميَّة التَرْقُويَّة بحَسَب زلُوتسكي ـ بَلاَرْد
claudication	**عَرَج**
neurogenic c. (NC)	عَرَجٌ عَصَبي المَنْشأ
clavicectomy	**قَطْع التَرْقُوَة**
clavicle	**التَرْقُوَة**
c. excision	اسْتئصَالُ التَرْقُوَة
floating c.	التَرْقُوَة السائِبَة
intraarticular c.	التَرْقُوَة دَاخلَ المَفْصل
c. pin	دبُّوس التَرْقُوَة
weight-lifter's c.	التَرْقُوَة الرافعَة للوزن
clavicular	**تَرْقُوي**
c. birth fracture	الكَسْر التَرْقُوي في أثْناء الولادَة ، كسر التَرْقُوَة الولادي
c. cross splint	جَبيرَةٌ تَرْقُويَّةٌ تَصالُبيَّة
c. epiphysis	المُشاش التَرْقُوي
c. fracture	الكَسْر التَرْقُوي
c. fracture aneurysm	أنورزم الكَسْر التَرْقُوي
c. notch	الثُلْمَةُ التَرْقُويَّةُ
c. splint	الجَبيرَة التَرْقُويَّة
claviculectomy	**اسْتئصَالُ التَرْقُوَة**
clavipectoral	**تَرْقُويٌّ صَدْري**
c. fascia	لفَافَةٌ تَرْقُويَّة صَدْريَّة
c. triangle	المُثَلَّث التَرْقُوي الصَدْري
clavus foot	**قَدَم ثَفَنيَّة**
claw	**مخْلَب**
c. finger	إصْبَع مخْلَبي
c. toe	إصْبَع القدم المخْلَبية
clawfoot	**قَدَمٌ مخْلَبيَّة**
c. deformity	تَشَوُّه القَدَم المخْلَبيَّة
c. foot	قَدَمٌ مخْلَبيَّة
clawhand	**يَدٌ مخْلَبيَّة**
c. deformity	تَشَوُّه اليَد المخْلَبيَّة
c. hand	اليَدّ المخْلَبيَّة
clawtoe	**إصْبَع القدم المخْلَبية**
c. deformity	تَشَوُّه إصْبَع القدَم المخْلَبية
c. toe	إصْبَع القدم المخْلَبيةَ
claw-type basic frame	**الإطَار الأسَاسيَ المخْلَبي النَمَط**
clay shoveler's fracture	**كَسْر صانعي الصَلْصَال**
Clayton	**كلاَيْتُون**
C. forefoot arthroplasty	رَأبُ مَفْصل مُقَدَّم القَدَم بحَسَب كلاَيْتُونَ
C. greenstick splint	جَبيرَة الغُصْن النَضير بحَسَب كَلاَيْتُون
C. osteotome	مبْضَعُ العَظْم بحَسَب كلاَيْتُون
C. procedure	إجْرَاءُ كلاَيْتُون
C. procedure with panmetatarsal head resection	إَجْرَاءُ كَلاَيْتُون لقَطْع رؤوس الأمشَاط الشامل
Clayton-Fowler technique	**طَريقَة كلاَيْتُون ـ فَاوْلر**
cleaner	**مُنَظِّفٌ**
Orthozime instrument c.	مُنَظِّف الأدَوَات بحَسَب أُورثُوزيم
clear	**صَاف ، رائق**
c. cell chondrosarcoma	السَارْكُومَة الغُضْرُوفيَّة ذات الخَلايا الصَّافيَة
c. cell sarcoma	السَارْكُومَة ذاتَ الخَلايا الصَّافيَة
clearance	**تصْفيَة**
radioactive xenon c.	تصْفيَة الزينُون المُشع
cleavage	**تَشَطُّر**
horizontal c.	تَشَطُّر أفُقي
c. lesion	آفةٌ تَشَطُّريَّة
c. line	خطٌ تَشَطُّري
c. tear	مزْقَة تَشَطُّريَّة
cleavage fracture	**كَسْر تَشَطُّري**
Cleeman sign	**عَلاَمَة كليمَان**
cleft	**فَلْح**
c. closure	انغلاق فلْحي ، غَلْق الفَلْح
c. foot	قَدَم فَلْحيَّة
gluteal c.	فَلْح ألَويَ
Hahn c.'s	فُلُوح هَان
c. hand	يَدٌ فَلْحاء
intergluteal c.	فَلْح بين الألْيَتَيْن
interinnominoabdominal c.	فَلْح بين اللاَمُسَمَّى البطْني
retropharyngeal fascial c.	فَلْح لفَافي خلف البُلْعُوم

c. spinous process	نَاتِئ شَوْكي فَلْحي
venous c.	فَلْح وَريدي
c. vertebra	فَقرةٌ فلْحيَّة
clefthand	**يَدٌ فَلْحاء**
c. deformity	تَشوُّهُ اليَد الفَلْحاء
clefts of Hahn	**فُلُوح هَان**
cleidocranial dysostosis	**خَلَل التَعظُّم التَرْقُوي القِحْفي**
Cleland	**كليلاَنْد**
C. ligament	رِبَاط كليلاَنْد
C. ligament in the hand	رِبَاط كليلاَنْد في اليد
clenched-first syndrome	**مُتَلاَزِمَةُ الكَزَم (تَشنُّج العَضَلَة الماَضِغة في أثْنَاء الكَرْب)**
Cleveland-Bosworth-Thompson technique	**طَريقَةَ كلفلاَنْد ـ بُوسْوُورْث ـ تُومْبسُونَ**
click	**قَلْقَلَة**
hip c.	قَلْقَلَة الوَرك
Mulder c.	قَلْقَلَة مُولْدر
climber	**مُتَسلِّق**
Fitstep II stair c.	مُتَسلِّق السُلَّم فيتْستب II
clindamycin	**كليندْاميسين (مُضَادٌّ حَيَوي)**
clinical	**إكلينيكي ، سريري**
C. Analysis Questionnaire (CAQ)	استْبيَانةُ التَحْليل الإكلينيكي
c. conservatism	المحافظةُ الإكلينيكيَّة
c. diagnosis	التَشْخيصُ الإكلينيكي
c. examination	الفَحْصُ الإكلينيكي
c. trial	تَجْرُبَة إكلينيكية
clinodactyly	**انْحرافُ الأَصابِع**
Clinoril	**كلينُوريل**
clip	**مشْبَك**
Michel c.	مشْبَك ميشيل
clivus	**المَحْدَرُ (السَطْح العَظْمي الذي يُشكِّل الجدَارَ الأماميَ للحُفْرة الخَلْفيّة للقَحْف)**
cloacae	***المَذْرَاقيَّة (جُرْثُومة)***
Enterobacter c.	*المَذْرَاقيَّة الأمْعَائيَّة (جُرْثُومة)*
clock	**ساعَة**
shoulder c.	ساعَة الكَتف
clockwise	**باتِّجاه عقَارَب السَاعَة**
clomipramine	**كلُوميبْرامينَ (دَواءٌ مُضادٌّ للاكْتئاب)**
clonazepam	**كلُونَازيبَام (دَواءٌ مُضادٌّ للاخْتلاَج)**
clonus	**رَمَع**
ankle c.	رَمَعُ الكَاحل
drawn ankle c.	رَمَعُ الكَاحَل المَسْحُوب
patellar c.	رَمَعُ الرَضفَة
three-beat c.	رَمَعٌ ثُلاَثي الضَرَبات
closed	**مُغْلَق**
c. amputation	البَتْرُ المُغْلَق
c. break fracture	الكَسْر المُنفَصم المُغْلَق
c. Cotrel-Dubousset hook	صِنَّارَة كُوتْرَل ـ دُوبُوسيت المُغْلَقة
c. drainage system	جِهَازُ النَزْحَ المُغْلَق
c. femoral diaphyseal shortening	التَقْصير جسم الفَخذ المُغْلَق
c. flap amputation	بَتْر السَديلَة المُغْلَق
c. hook	الصنَّارَةُ المُغْلَقة
c. injury	الإصَابَة المُغْلَقة
c. intramedullary osteotomy	قَطْع العَظْم دَاخل النقْي المُغْلَق
c. irrigation	الإرْوَاء المُغْلَق
c. kinetic chain (CKC)	سلسلة الحَرَكَة المُغْلَقة
c. Küntscher nailing	تَسْميرُ كُونْتشر المُغْلَق
c. manipulative maneuver	مُناوَرَة تَدَاوُليَّة مُغْلَقة
c. medullary nailing	التَسْمير النقَوي المُغْلَق
c. nail	المسْمَار المُغْلَق
c. nailing	التَسْمير المُغْلَق
c. pinning	التدْبيس المُغْلَق
c. reduction (CR)	رَدٌّ مُغْلَق
c. soft tissue injury	إصَابَة النَسيج الرخو المُغْلَقة
c. transverse process TSRH hook	شَصٌّ م ت س ر للناتئ المُستَعْرَض المُغْلَق
c. treatment	المُعالجَةُ المُغْلَقةُ
c. wedge osteotomy	قَطْع العَظْم الإسفيني المُغْلَق
c. wound	جُرْحٌ مُغْلَق
closed-kinetic-chain exercise	**تَمْرين سِلسلة الحَرَكَة المُغْلَقة**
close encounter nut	**صَمُولَةٌ مُقابَلَة مُغْلَقة**
closing	**إغلاَق**
c. abductory wedge osteotomy (CAWO)	قَطْع العَظْم الإسْفيني التَبْعيدي المُغْلَق
c. base wedge	إسْفين القاعدَة المُغْلَقة
c. base wedge osteotomy	قَطْع العَظْمَ الإسْفينيُّ القاعدَة

	المُغْلَقة
voluntary c. (VC)	إغلاق إرادي
c. wedge greenstick dorsal proximal metatarsal osteotomy	قَطْع العَظْم المشْطي الدَاني الظهراني النَضير الإسْفَيني المُغْلَق
c. wedge manipulation and reapplication of plaster	التداوُلُ الإسْفيني المُغْلَق وإعادَة تطبيق الجَبْس
c. wedge osteotomy	قَطْع العَظْمَ الإسْفيني المُغْلَق
clostridial	**مطَثي**
c. infection	عَدْوَى بالمطَثِّيات
c. myonecrosis	نَخْرٌ عَضَلَي بالمطَثِّيات
clostridium	**المطَثِيَّة**
Clostridium perfringens	***المَطَثِّيَة الحَاطِمَة (جرثومة)***
closure	**غَلَق**
Barsky cleft c.	غَلَق الفَلْح بحَسَب بَارْسكي
cleft c.	غَلَق الفَلْح
delayed c.	الغَلْق المُتَأخِّر
epiphyseal c.	غَلْق مَشَاشي
premature c.	الغَلْق المُبْتَسَر
primary c.	الغَلْقُ الأوَّلي
secondary c.	الغَلْق الثانوي
skin c.	الغَلْق الجلْدَي
visual c.	الغَلْق البَصَري
wound c.	غَلْق الجُرْح
clot	**جُلْطَةٌ**
exogenous fibrin c.	جُلْطَة فبْرِينيَّة خَارجيَّة المَنْشَأ
fibrin c.	جُلْطَة فَبْرِينيَّة
clothespin spinal fusion graft	**طُعْم الدَمْج الفِقْري بشكل ملْقَط الغسيل**
clotting disorder	**اضْطرابُ التجَلُّط**
cloven hoof fracture of finger	**كَسْرَ الحَافر المَشْقُوق للإصْبَع**
cloverleaf	**تَشوّهٌ شَبيْهٌ بورَقَة البَرْسيم**
c. condylar plate fixation	تَثْبيت الصَفيحَة اللُقْميَّة بشكل ورَقَة البَرْسيم
c. counterbore	الثُقب المُقَابلَ بشكْل ورقَة البَرْسيم
c. Küntscher nail	مسْمَار كُونْتشر بشكْل ورَقَة البَرْسيم
c. nail	مسْمَار بشكْل ورَقَة البَرْسيم
c. pattern	طِرَاز ورَقَة البَرْسيم
c. pin	دبُّوس بشكْل ورَقَة البَرْسيم
c. pin extractor	قَالع الدبُّوس بشكْل ورَقَة البَرْسيم
c. plate	صَفيحَة بشكْل ورَقَة البَرْسيم
Cloward	**كلُووَارْد**
C. anterior spinal fusion	الدَمْج الفقْري الأمَامي بحَسَب كلُووارْد
C. back fusion	دَمْج الظَهْر بحَسَب كلُووارْد
C. cervical arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل الرقَبي بحَسَب كلُووارْد
C. cervical disk approach	مَأتَى القُرْص الرقَبي بحَسَب كلُووارْد
C. cervical drill	المثْقَب الرقَبي بحَسَب كلُووارْد
C. cervical drill guard	واَقي المثْقَبَ الرقَبي بحَسَب كَلُووَارْد
C. cervical drill tip	ذرْوَة المثْقَب الرقَبي بحَسَب كلُووارْد
C. chisel	إزْميل كلُووارْد
C. drill	مَثقَبُ كلُووارْد
C. drill guard cap	قَلَنسُوَة واقية المثْقَب بحسب كلُووارْد
C. drill shaft	جَدَل مثْقَب كلُووَارْد
C. fusion diskectomy	استئصَال القُرْص الدَمْجي بحَسَب كلُووارْد
C. fusion diskography	تَصْوير القُرْص الدَمْجي بحَسَب كلُووارْد
C. hammer	مطْرَقَةُ كلُووارْد
C. osteotome	مَبْضَعُ العَظْم بحَسَب كلُووارْد
C. periosteal elevator	رَافعَةُ السمْحَاق بحَسَب كلُووارْد
C. retractor	مبْعَاد كلُووَارْد
C. rongeur	قَرَّاضَة كلُووارْد
C. technique	طَريقَة كلُووارْد
cloxacillin	**كلُوكْساسيلِّين (مُضادٌّ حَيَوي)**
CLS hip system	**جهَاز الوَرك بحَسَب CLS**
clubbed	**مُعَجَّر**
c. nail	ظُفْر مُعَجَّر
c. toe	إصبع القدم المُعَجَّر
clubbing	**تَعجُّر**
c. of finger	تَعَجُّرُ الإصْبَع
c. of toe	تَعَجُّر إصبع القدم
clubfoot	**حَنَفُ القَدَم**

acquired c.	حَنَف القَدَم المُكْتَسَب
arthrogrypotic c.	حَنَف القَدَم باعْوجاج المَفْصل
circumferential release of c.	التَّحْرِيرُ الكِفَافِي لحَنَف القَدَم
c. deformity	تَشَوُّه حَنَفَ القَدَم
resistant c.	حَنَفُ القَدَم المُقَاوِم
c. splint	جَبِيرَة حَنَف القَدَم
clubhand	**حَنَفُ اليد**
radial c.	حَنَف اليَد الكُعْبُري
ulnar c.	حَنَف اليَد الظُّنْبُوبي
clunk	**قَعْقَعَة**
catch-up c.	قَعْقَعَةُ الإمْسَاك (المَسْك)
c. test	اخْتِبَارُ القَعْقَعَة
Clyburn external fixator	المُثَبِّت الخَارِجي بحَسَب كلاَيْبِرْن
CM	**[مختصر]**
combined mechanical	الميكانيكيَّةُ المُشْتَرَكَة
CMAP	**[مختصر]**
compound muscle action potential	كَامِن الفِعْل العَضَلي المُرَكَّب
compound muscle-motor action potential	كَامِن الفِعْل العَضَلي الحَرَكي المُرَكَّب
CMC	**[مختصر]**
carpometacarpal	رُسُغي سِنْعي
carpometacarpal joint	المَفْصَل الرُسُغي السِنْعي
CMO hydrocolator	**المصفي المائي CMO**
CMS	**[مختصر]**
circulation, muscle sensation	الدَوَرَان والإحْسَاس العَضَلي
CNS	**[مختصر]**
central nervous system	الجهَازُ العَصَبي المَرْكَزي
CO	**[مختصر]**
Certified Orthotist	اخْتِصَاصيُّ المقاويم المُجَاز
cervical orthosis	مِقْوَامٌ رَقَبي
coach's finger	**إصْبَع المُدَرِّب الرِيَاضي**
Coagulase	**المُخَثِّرَة ، كُواجيولاَز**
C. negative	المُخَثِّرَة السَالبَة
C. positive	المُخَثِّرَة المُوجَبَة
coagulated plasma	**البلاَزْما المُخَثَّرَة**
coagulation	**تَخَثُّر**
c. disorder	اضْطِرَابُ التَخَثُّر
disseminated intravascular c. (DIC)	التَخَثُّر المُنْتَشِر دَاخِل الأوْعِيَة

c. factor	عَامِل تَخَثُّر
coalition	**ائْتِلاَف ، انْدِمَاج**
c. of bone	ائْتِلاَفُ العَظْم
calcaneonavicular c.	الائْتِلاَف العَقبي الزَوْرَقي
talocalcaneal c.	الائْتِلاَف الكَاحلي العَقَبي
tarsal c.	الائْتِلاَف الرُصُغي
c. view	مَنْظَرُ الائْتِلاَف
coapt	**يُلَئِّم**
coaptating	**مُلْتَئِم**
coaptation	**تَلْئِيم**
centrocentral c.	تَلْئِيم مَرْكَز التَمَرْكُز
c. plate	صَفِيحَة تَلْئِيم
coapted	**مُلْتَئَم**
coated implant	**غِرْسَة مُغَطَّاة**
coating	**طَلاَءٌ**
aluminum oxide ceramic c.	الطلاَءُ الخَزَفي بأُكْسِيد الألُومنيُوم
Biolox ceramic c.	الطَلاَء الخَزَفي بحَسَب بيولُوكْس
cobalt-chrome powder c.	طلاَء مَسْحُوق الكُوبَالْت والكرُوم
porous c.	طَلاَء سَمِيم
sintering of cobalt-chrome powder c.	تَلْبِيد طلاَء مَسْحُوق الكُوبَالْت والكرُوم
coaxial needle electrode	**المَسرى الكَهْرَبَائي بالإبْرَة المُتَّحِدة المِحْوَر**
Coballoy	**كُوبَالُّوي ، خليطة كوبالتيَّة**
C. implant metal	فلز غَرْسي بحَسَب كُوبَالُّوي
C. implant metal prosthesis	بَدْلَة معدنيَّة غَرْسيَّة بحَسَب كُوبَالُّوي
cobalt	**كُوبَالْت**
c. chrome	كرُوم الكُوبَالْت
c. chromium implant	غِرْسةٌ كرُوميَّة كُوبَالْتيَّة
c. implant	غَرْسةٌ كُوبَالْتيَّة
cobalt-based alloy	**خَلِيطَة كُوبَالْتيَّة**
cobalt-chrome	**الكُوبَالْت ـ كرُوم**
c.-c. powder coating	التَّكسِيةُ بمَسْحُوق الكُوبَالْت والكرُوم
c.-c. power sintering	تَلْبِيد بالكُوبَالْت والكرُوم
cobalt-chromium	**الكرَوم ـ كُوبَالْت**
c.-c. alloy	خَلِيطَة كرُوميَّة كُوبَالْتيَّة
ion-bombarded c.-c.	الكروم والكُوبَالْت المَقْذُوفان

	بالأيونات
smooth c.-c.	**الكروم ـ كُوبَالْت الأمْلَس**
cobalt-chromium-alloy prosthesis	**بِدْلَة الخَليطَة الكُرُوميَّة الكُوبَالْتيَّة**
cobalt-chromiummolybdenum (Co-Cr-Mo)	**مُولْبِيدِنيُوم الكروم ـ كُوبَالْت**
cobalt-chromiumtungsten-nickel (Co-Cr-W-Ni)	**نيكل تُنْجِسْتِين الكُرُوم ـ كُوبَالْت**
Coban	**كُوبَان**
C. dressing	تَضْميد كُوبَان
C. elastic dressing	التَضْميد المَرِنَ بحَسَب كُوبَان
C. elastic wrap	لِفَافَة مَرِنة بَحَسَب كُوبَان
C. wrap	لفَافَة كُوبَان
Cobb	**كُوب**
C. angle	زَاوِيَة كُوب
C. attachment for Albee-Compere fracture table	مُرْتَكَز كُوب لطَاولَة عَمَليَّات أَلْبِي ـ كُومْبِر لتَجْبِير الكُسُور
C. elevator	رَافِعَة كُوب
C. gauge	مقْيَاس كُوب
C. gouge	مَجْوَب كُوب
C. measurement of scoliosis	مَقْيَاس الجَنَف بحَسَب كُوب
C. method for measuring scoliosis	طَرِيقَة كُوب لقِيَاس الجَنَف
C. osteotome	مِبْضَعُ العَظْم بحَسَب كُوب
C. periosteal elevator	رَافِعَة السمْحَاق بحَسَب كُوب
C. scoliosis	جَنَف كُوب
C. scoliosis measuring technique	طَرِيقَة قِيَاس الجَنَف بحَسَب كُوب
C. spinal gouge	مجْوَب شَوْكي بحَسَب كُوب
C. syndrome	مُتَلازِمَة كُوب
technique of C.	طَرِيقَة كُوب
cobra-design femoral component	**المُكَوِّن الفَخذي المصمَّم على شَكْل الكُوبْرَا**
cobra-head plate	**صَفيحَة بشَكْل رَأس الكُوبْرَا**
cobra retractor	**مِبْعَاد بشكْل الكُوبْرَا**
Coccidioides immitis	***الكُرَوَانِيَّة اللَدُودَة*** (جِنْسٌ مِنَ الفُطْرِيَّات)
coccidioidin skin test	***اخْتِبَار الكُرَوَانِيَّة الجِلْدي***
coccidioidomycosis	**فُطَار كُرَوَاني**
coccygeal spine	**السِّيساء العُصْعُصيَّة**
coccygectomy	**اسْتِئْصَال العُصْعُص**
Lougheed-White c.	اسْتِئْصَال العُصْعُص بحَسَب لُوجهيد ـ وَايْت
coccygodynia	**أَلَمُ العُصْعُص**
coccyx	**العُصْعُصُ**
c. fracture	كَسْر العُصْعُص
posterior surgical exposure of sacrum and c.	التَعَرُّض الجِرَاحي الخَلْفي للعَجُز والعُصْعُص
cocked-half flap	**سَدِيلَة نصْف مَرْدُودَة**
Cocke maxillectomy	**اسْتِئْصَال الفَك العُلْوي بحَسَب كُوكي**
cock-up	**مَرْدُودَ للأعلى**
c.-u. arm splint	جَبِيرَة السَاعد المَرْدُودة للأعلى
c.-u. deformity	تَشَوُّهٌ مَرْدُودَ للأعلى
c.-u. hand splint	جَبِيرَة اليَد المَرْدُودة للأعلى
c.-u. splint	جَبِيرَة مَرْدُودة للأعلى
c.-u. splint orthosis	مقْوَامُ الجَبِيرَة المَرْدُودة للأعلى
c.-u. toe	إِصبعُ القَدَم المَرْدُود للأعلى
cocontraction	**تَقَلُّصٌ مُنسَّق**
Co-Cr-Mo	**[مختصر]**
cobalt-chromiummolybdenum	مُولْبِدينُوم الكروم ـ كُوبَالْت
C.-C.-M. alloy implant metal	غرْسة معدنيَّة بخَليطَة كروميَّة كُوبَالْتيَّة مُولْبدينُوميَّة
C.-C.-M. alloy prosthesis	بدْلَة الخَليطَة الكَروميَّة الكُوبَالْتيَّة المُولْبدينُوميَّة
Co-Cr-W-Ni	**[مختصر]**
cobalt-chromiumtungsten-nickel	نيكل تُنْجِسْتين الكُرُوم ـ كُوبَالْت
C.-C.-W.-N. alloy implant metal	غرْسة معدنيَّة بخَليطَة نيكل تُنْجِسْتين الكُرُوم ـ كُوبَالْت
C.-C.-W.-N. alloy prosthesis	بدْلَة خَلِيطَة نيكل تُنْجِسْتين الكُرُوم ـ كُوبَالْت
codeine	**كُودِين**
Empirin with c.	إمْبِرين مَع كُودِينْ
codfish	**القُدُّ (نوع من السَمك)**
c. deformity	تَشَوُّه القُد
c. vertebra	فَقَرَات سَمَك القُد

Codivilla	**كُوديفيلاً**
C. bone graft	طُعْمَ العَظْم بحَسَب كُوديفيلاً
C. tendon lengthening	إطَالَة الوَتَر بحَسَب كُوديفَيلاً
C. tendon lengthening technique	طَرِيقَة إطَالَة الوَتَر بحَسَبَ كُوديفيلاً
Codman	**كُودْمَانَ**
C. angle	زَاوِيَة كُودْمَان
C. classification	تَصْنيف كُودْمَان
C. drill	مِثْقَب كُودْمَان
C. exercise	تَمْرين كُودْمَان
C. saber-cut-shoulder approach	مَأْتَى الكَتف السَّيْفيُّ الشكْل بحَسَبَ كُودْمَانَ
C. sign	عَلاَمَةُ كُودْمَان
C. triangle	مُثَلَّثُ كُودْمَان
C. tumor	وَرَم كُودْمَان
C. wire-passing drill	مِثْقَب إمْرَار السلْك بحَسَب كُودْمَان
coefficient	**مُعَامِلٌ**
c. of friction	مُعَامِلُ الاحْتكَاك
Cofield	**كُوفيلْد**
C. shoulder prosthesis	بدْلَةُ الكَتف بحَسَب كُوفيلْد
C. technique	طَرِيقَة كُوفيلْد
C. Total Shoulder System	جهَاز الكَتَف الكَامل بحَسَب كُوفيلْدَ
C. total shoulder system	جهَازَ الكَتف الكَامل بحَسَب كُوفيلْدَ
CoFilm dressing	**تَضْميدَ كُوفيلْم**
COG	**[مختَصَر]**
center of gravity	مَرْكَزُ الجَاذبيَّة
cognition	**مَعْرِفَة**
Cognitive	**مَعْرِفي**
C. Behavior Therapy Package (CBTP)	رُزْمَةُ مُعَالجَة السُّلُوك المَعْرِفي
C. Error Questionnaire	استْبْيَانةُ الخَطَأ المَعْرِفي
C. Strategies Questionnaire	استْبْيَانةُ الاستراتيجيَّة المَعْرِفيَّة
cogwheel	**العَجَلَة المُسَنَّنَة**
c. gait	مشْيَةُ العَجَلَة المُسَنَّنَة
c. rigidity	صَمَل العَجَلَة المُسَنَّنَة (صَمَلٌ مُتَقَطِّع)
c. sign	عَلاَمَة العَجَلَة المُسَنَّنَة
cohesion	**تَمَاسُك**
glenohumeral joint c.	تَمَاسُك المَفْصل الحُقَّاني العَضُدي
COH hip abduction splint	**جَبيرَة تَبْعيد الوَرِك COH**
cohort study	**دراَسَة الأَتراب ، دراسَة استْبَاقيَّة**
COI	**[مختصَر]**
combination of isotonics	تَوْليفَةُ إسْويَّات التَوتُّر
coin	**الدرْهَم ، عملة معدنية**
fracture en c.	كَسْر بشكْل الدرْهَم
Coker-Arnold collar	**طَوْق كُوكر ـ أَرْنُوْلد**
ColBenemid	**كُولْبينيميد**
colchicine	**كُولْشيسين**
Colclough laminectomy rongeur	**قَرَّاضَة اسْتئصَال الصفيحَة الفقْريَّة بحَسَب كُولْكلُوج**
cold	**بَرْد ، بَارد**
c. application	تَطْبيق بَارد
c. chisel	إزْميل بَارد
c. injury	إصَابَة بَرْديَّة
c. intolerance	عَدَم تَحَمُّل البرد
c. phase as in bone scanning	الطَوْر البَارد كما في التَفْريسة العَظْميَّة
c. rolled rod	القَضيبَ المُلْتَف البَارد
c. weld	لحَام بَارد
cold-curing polymer	**مكْثُور مُتَصَلِّب بالبُرودَة**
cold-mold prosthesis	**بدلْة القَالَب البَارد**
cold-pressor test	**اخْتبَار رفع الضَغْط بالبُرودَة**
cold-weld	**اللحَام على البارد**
c.-w. femoral ball	كُرَة الفَخذ المُلْحُومَة على البارد
c.-w. femoral prosthesis	بدلْة الفَخَذ المُلْحُومة على البارد
c.-w. prosthesis	البدْلَة المُلْحُومة على البارد
Cole	**كُولَ**
C. fracture frame	إطَار الكَسْر بحَسَب كُول
C. hyperextension brace	سَناد فَرْط التَمْديد بحَسَب كُول
C. hyperextension frame	إطَار فَرْط التَمْديَد بحَسَب كُول
C. osteotomy	قَطْع العَظْم بحَسَب كُول
C. osteotomy for midfoot deformity	قَطْع العَظْم بحَسَب كُول لتَشَوُّه وَسَط القَدَم
C. procedure	إجْرَاءُ كُول
C. technique	طَريقَة كُول
C. tendon fixation	تَثْبيت الوَتَر بحَسَب كُول
Coleman	**كُولمَان**

C. block test اختِبَار الإحْصَار بحَسَب كُولمَان
C. flatfoot technique طَرِيقَة القَدَم الرَحَّاء بحَسَب كُولمَان
C. lateral block test اختْبَارَ الإحْصَار الوَحْشي بحَسَب كُولمَان
C. plasty الرَأْبَ بحَسَب كُولمَان

coli ***القُولُونيَّة***
Escherichia c. *الإشْرِيكيَّة القُولُونيَّة (جُرثومَة)*

colinear alignment **التَرْصِيف التَخاطُطِي**

colistin **كُوليسْتين (مُضَادٌّ حَيَوي)**

collagen **كُولاَجِين**
bovine c. كُولاَجِين بَقَري
c. fiber كُولاَجِين لَيْفي
microcrystalline c. كُولاَجِين بلَّوري صغري
c. vascular disease داءُ الأَوْعيَة الكُولاَجيني

collagenous schwannoma **وَرَم شُفَاني كُولاَجيني**

collagraft **طُعْم كُولاَجيني**

collapse **وَهَط**
bone graft c. وَهَط الطُعْم العَظْمي
foot c. وَهَط (انخماص) القَدَم
hindfoot-midfoot c. وَهَط مؤخِّرَة القَدَم أو وَسَطها
scaphoid-lunate advanced c. (SLAC) الانْخماصُ المُتَقَدِّم للزَورَقي والهِلاَلي
vertebral c. وَهَط الفَقَار

collapsible **مُنوَهط ، قابل للوَهَط**
c. internal fixation device جَهيزَة التَثْبيت الداخلي المُنوَهطة
c. pin دُبُوس مُنوَهط

collapsing pes valgo planus **قَدَم رَوحِيَّة مُسَطَّحة مُنخمصَة**

collar **طَوْق**
c. bone عَظْم طَوْقي
c. brace سِنَاد طَوْقَي
c. button abscess خُرَاجة زِرِّيَّة طَوْقيَّة
cervical c. طَوْق رَقَبي
Coker-Arnold c. طَوْق كُوخَر ـ أَرْنُولْد
Colpack c. طَوْق كُولْبَاك
c. and cuff الطَوْق والكُفَّة
Exo-static c. طَوْق خَارجي ـ سُكُوني
Forrester-Brown c. طَوْق فُورِسْتَر ـ براوْن
hard c. طَوْق صَلب
implant c. طَوْق الغَرْسَة
Lewin c. طَوْق لوين
Mayo-Thomas c. طَوْق مَايُو ـ تُومَاس
myocervical c. طَوْق عَضَل الرَقَبَة
periosteal bone c. طَوْق عَظْم السمْحَاق
Philadelphia c. طَوْق فيلاَدَلْفيَا
plastic c. طَوْق لَدن (بلاستيكي)
Plastizote cervical c. طَوْق رَقَبي بحَسَب بلاَسْتزُوت
Schanz c. طَوْق شَانْتز
serpentine foam c. طَوْق الرَغْوَة الثُعْبَاني
soft c. طَوْق رَخْو
Thomas c. طَوْق تُومَاس

collar-and-cuff sling **معْلاَقُ الطَوْق والكُفَّة**

collar-calcar support femoral prosthesis **بَدْلَة الفَخذ الدعَائميَّة للمهْمَاز والطَوْق**

collared Press-Fit femoral stem implantation **اغْتراس (زَرْع) جذْع الفَخذ المُطَوَّق بحَسَب بريس ـ فيت**

collarless stem **جذْعٌ لاطَوْقي**

collat **[مَختصَر]**
collateral جَانبي

collateral (collat) **جَانبي**
c. artery شَرْيَان جَانبي
c. circulation دَوَرَان جَانَبي
c. ligament الربَاط الجَانبي
c. ligament instability عَدَم استقرَار الربَاط الجَانبي
c. ligament rupture تَمزُّق الربَاط الجَانبي

College **كُليَّة**
American C. of Occupational and Environmental Medicine (ACOEM) الكُليَّة الأمَريكيَّة للطب المهَني والبيئي

Colles **كُولِّس**
C. fascia لفَافَةُ كُولِّس
C. fracture كَسْر كُولِّس
C. splint جَبيرَة كُولِّس

Collet **كُولِّيه**
C. screwdriver adapter لُؤْمَة مفَك كُولِّيه
tibial C. الظُنْبُوبي بحَسَب كُولِّيه

colli **عنُقي**
fibromatosis c. وُرَامٌ ليفيٌّ رَقَبي

collimation **إيزاء ، تَرْتيب عَلَى التوَازي**

Collis **كُولِّيس**
C. broken femoral stem technique طَرِيقَة جذْع الفَخذ المَكْسُور بَحَسَبَ كُولِّيسَ
C. retractor مِبْعَاد كُولِّيس
Collis-Dubrul femoral stem removal **نَزْع جذع الفَخذ بحَسَب كُولِّيس - دُوبْرُول**
Collison **كُولِّيزُون**
C. body drill مِثْقَب الجِسْم بحَسَب كُولِّيزُون
C. cannulated hand drill مِثْقَب اليَد المُقَنَّى بحَسَب كُولِّيزُون
C. drill مِثْقَب كُولِّيزُون
C. plate صَفِيحَة كُولِّيزُون
C. screw بُرْغِي كُولِّيزُون
C. screwdriver مفَكّ كُولِّيزُون
C. tap drill مِثْقَب الشَرِيط بحَسَب كُولِّيزُون
collodion dressing **تَضْمِيد كُولُوديُون**
colloid **غَرَوَاني**
c. cyst كيسَة غَرَوَانيَّة
c. solution مَحْلُول غَرَوَاني
Colonna **كُولُونَّا**
C. hip fracture classification تَصْنِيف كَسْر الوَرك بحَسَب كُولُونَّا
C. trochanteric arthroplasty رَأب المَفْصل المَدْوَري بحَسَب كُولُونَّا
Colonna-Ralston **كُولُونَّا - رَالْستُون**
C.-R. ankle approach مَأتى الكَاحل بحَسَب كُولُونَّا - رَالْستُون
C.-R. incision شَقّ كُولُونَّا - رَالْستُون
C.-R. medial approach المَأتى الإنْسي بحَسَب كُولُونَّا - رَالْستُون
color of digit **لَوْنُ الإصْبَع**
colored antiseptic **مُطَهِّر لَوْني**
Colpack collar **طَوْق كُولْبَاك**
Coltart **كُولْتَارْت**
C. calcaneotibial fusion الدَمْج العَقبي الظُنْبُوبي بحَسَب كُولْتَارْت
C. fracture technique طَرِيقَة الكَسْر بحَسَب كُولْتَارْت
Colton classification **تَصْنِيف كُولْتُون**
column **عَمُود**
central c. عَمُود مَرْكَزي
radial c. عَمُود كُعْبُري
spinal c. عَمُود فقْرِي
ulnar c. عَمُود زَنْدي
vertebral c. عَمُود فقْرِي
Combat Task Test **اخْتِبَارُ مهمَّة الهجوم**
combination **تَوْليفَة**
film-screen c. تَوْليفَة الفيلْم والشَاشَة
Isola spinal implant system plate-rod c. تَوْليف الصَفيحة والنَبُّوت لجهاز الغَرْسَة الفقْريَّة بحَسَب إيزُولا
c. of isotonics (COI) تَوْليفَة إسْويَّات التَوتُّر
c. of isotonics technique طَرِيقَة تَوْليفَة إسْويَّات التَوتُّر
combined **مُشْتَرَك**
c. anterior and posterior approach المَأتى الأمَامي والخَلْفي المُشْتَرَك
c. cavus حَنَفٌ خَمَصي مُشْتَرَك
c. cavus deformity تَشَوُّه الحَنَف الخَمَصي المُشْتَرَك
c. curve المُنْحَنَى المُشْتَرَك
c. fixation device جَهيزَة التَثْبيت المُشْتَرَك
c. flexion-distraction injury and burst fracture كَسْر انْفجَاري وإصَابَة الثَنْي والافْتراق المشتركة
c. instability عَدَم الثَبَات (عدم الاستقرار) المُشْتَرَك
c. low-cervical and transthoracic approach مَأتى أسفَل الرقبة وعبر الصَدْر المُشْتَرَك
c. mechanical (CM) الميكَانيكيَّة المُشْتَرَكَة
c. nerve palsy شَلَل العَصَب المُشْتَرَك
c. radial-ulnar-humeral fracture كَسْر العَضُد والزَنْد والكُعْبُرَة المُشْتَرَك
c. scintigraphy التَصْويرُ الوَمْضَاني المُشْتَرَك
Comfeel Ulcus dressing **تَضْميد كُومْفيل أولَكَس**
Comforfoam splint **جَبيرَة كُومفُورْفَوم**
comfort level **مُسْتَوى الرَاحَة**
commemorative sign **علاَمَة تذْكَاريَّة**
comminuted intraarticular fracture **الكَسْر المُفَتَّت دَاخل المَفْصل**
Commission on Accreditation of Rehabilitation Facilities (CARF) **هَيْئَة اعْتِمَاد مَرَافق التَأهيل**
commissural myelorrhaphy **رَفْوُ النُخَاع الصِوارِي**

Committee **لَجْنَة**
Fitness Safety Standards C. لَجْنَة مَعَايير السَلاَمَة والمُلاءَمَة
Policy and Review C. for Human Research لَجْنَة السِيَاسَة والمُراجَعَة للأَبْحَاث البَشَرِيَّة
common **أَصْلي ، مُشْتَرَك**
c. carotid artery الشَرْيَان السُبَاتي الأصْلي
c. dural sac كِيس الجَافية الأَصْلي
c. extensor tendon وَتَر البَاسطَة الأصْلِيَّة
c. iliac artery الشرْيَان الحَرْقَفي الأَصْلي
c. iliac vein الوَرِيد الحَرْقَفِي الأصْلي
c. peroneal nerve العَصَب الشَظَوي الأصْلي
c. peroneal nerve syndrome مُتَلاَزِمَة العَصَب الشَظَوِي الأَصْلي
c. tendon الوتَر الأَصْلي
communicans **مُوَصِّل**
Gray ramus c. الفَرْع المُوَصِّل بحَسَب جري
communicating hydrosyringomyelia **تكَهُّفُ النُّخاعِ المَوَهِي المُوَصِّل**
communis **عَام ، مُشْتَرَك**
extensor digitorum c. (EDC) البَاسطَة الأصليَّة للأصابع
Comolli sign **عَلاَمَة كُومُولِّي**
compact bone **عَظْم مُكْتَنز**
compaction **انْحِشَار**
vertical sacral c. الاَنْحِشَار العَجُزِي العَمُودِي
compactor **مَدَكٌّ**
acetabular cement c. مَدَك المِلاَط الحُقِّي
cement c. مَدَك المِلاَط
comparative radiographic examination **الفَحْصُ الشُعَاعِي المُقَارِن**
comparison **مُقَارَنَة**
pairwise c. مُقَارَنَة شبه زوجية
compartment **حَيِّز**
anterior c. الحَيِّز الأَمَامي
Clancy lateral c. الحَيِّز الجَانبِي بحسب كلاَنْسِي
deep posterior c. الحَيِّز الخَلْفي العَمِيق
interosseous c. الحَيِّز بَيْنَ العَظَام
lateral c. الحَيِّز الوَحْشي
medial c. الحَيِّز الإنْسي
Mueller lateral c. الحَيِّز الوَحْشي بحَسَب مُولر
patellofemoral c. الحَيِّز الرَضَفي الفَخذي
posterior c. الحَيِّز الخَلْفي
posterolateral c. الحَيِّز الخَلْفي الوَحْشي
posteromedial c. الحَيِّز الخَلْفي الإنْسي
superficial posterior c. الحَيِّز السَطْحي الخَلْفي
c. syndrome مُتَلاَزِمَةُ الحَيِّز
compartmental **الحَيِّز**
C. II knee prosthesis بدْلَة الرُكْبَة الحَيِّزِيَّة II
c. pressure ضَغْطُ الحَيِّز
Compazine **كُومْبَازين**
Compeed protective dressing **الضمادُ الوَاقِي بحَسَب كُومْبِيد**
compensated talipes equinus **حَنَفٌ قَفَدي (قَفَد) معاوض**
compensating filter **المُرَشِّحَة التَعْوِيضيَّة**
compensation **تَعْويض**
anticipating financial c. (AFC) التَعْوِيض المَالي المُتَوقّع
c. claim مُطالَبَة بالتَعْوِيض
c. reaction تَفَاعُل تَعْوِيضي
Worker's C. تَعْوِيضُ العُمَّال
compensatory **تَعْوِيضي ، مُعَاوِض**
c. basilar osteotomy قَطْع العَظْم القَاعدي التَعْوِيضي
c. behavior السُلُوك التَعْوِيضي
c. curve المُنْحَنَى التَعْوِيضي
c. deformity التَشَوُّه التَعْوِيضي
c. hypermobility فَرْط التَحَرُّك التَعْوِيضي
c. movement حرَكَة مُعاوضة
c. scoliosis جَنَفٌ مُعاوَض
c. wedge إسْفِين تَعْوِيضي
Compere **كُومْبَر**
C. lengthening التطْوِيل بحَسَب كُومْبر
C. osteotome مِبْضَعُ العَظْم بحَسَب كُومْبر
C. pin دَبُّوس كُومْبر
C. threaded pin دَبُّوس المُخَيَّط بحَسَب كُومْبر
C. wire سِلْك كُومْبر
Compere-Thompson arthrodesis **إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب كُومْبر - تُومْبسُون**
complaint **شكْوَى**
chief c. (CC) الشكْوَى الرَئيسيَّة (CC)
complement **مُتَمِّمَة**
complete **كَامِل ، تام**

c. common peroneal nerve lesion | آفة العَصَب الشَظَوِي الأصلي الكَامِلة
c. dislocation | خَلْع كَامِل
c. fracture | **كَسْر كَامِل**
c. syndactyly | ارْتِفاقُ الأَصابع التَّام
complex | **مُرَكَّب ، معقَّد ، متلازمة**
c. action potensial | كَامِن الفِعْل المُرَكَّب
arcuate c. | المُرَكَّب المُقَوَّس
atlas-axis c. | المُرَكَّب الفَهْقِي المِحْوَري
Buford c. | مُرَكَّب بُوفُورَد
bunionette-hallux valgus-splayfoot c. | مُتلازمةُ الوُكَيْعَة وإبهام القدم الأروح والقَدَم الرَحَّاء
bunion-hallux valgus c. | مُتلازمةُ الوُكَيْعَة وإبهام القدم الأروح
epiphyseal c. | **مُرَكَّب مَشَاشِي**
fabellofibular c. | **المُرَكَّب الفُوَيْلَوِي الشَظَوِي**
complex | **مُرَكَّب**
fibrocartilage c. | مُرَكَّبٌ ليفي غُضْرُوفي
forearm c. | مُرَكَّب السَاعد
c. fracture | كَسْر مُرَكَّب
Ghon-Sachs c. | مُرَكَّب جُون ـ سَاخس
hallux valgus-metatarsus primus varus c. | متلازمةُ إبهام القدَم الأروَح وفَحَج المُشْط الأوَّل
c. instability of carpus (CIC) | عَدَم ثَبَات (استقرار) الرُسُغ المُرَكَّب
knee c. | مُرَكَّب الرُكْبَة
lateral quadruple c. | المُرَكَّبُ الرُبَاعي الوَحْشي
ligament-bone c. | معقَّد الربَاط وَالعَظْم
lumbopelvic c. | المعقَّد القَطَني الحَوْضي
medial quadruple c. | المُرَكَّبُ الرُبَاعي الإنْسي
c. meniscal tear | مزْقَة الهلاَلَة المُرَكَّبَة
c. motor unit action potential | كَامِن الفَعْل للوحْدَة الحَرَكيَّة المُرَكَّب
postural c. | مُرَكَّب وَضْعي
quadruple c. | مُرَكَّب رُبَاعي
c. repetitive discharge | التَفْريغ المُتكَرِّر المركَّب
semimembranosus c. | مُرَكَّب غشَائي النصْف
shoulder c. | مُرَكَّب الكَتف
spinal cord-meningeal c. | مُرَكَّب السحَايا والنخاع
c. syndactyly | مُرَكَّب الأَصَابع المُلْتَصقَة

talocalcaneonavicular c. | المُرَكَّب الكاحلي العَقِبي الزَوْرَقي
talonavicular-cuneiform c. | مُرَكَّب كاحلي زَوْرَقِي إسْفيني
three-joint c. | مُرَكَّب المَفَاصل الثَلاَثَة
trialkylphosphine gold c. | مُرَكَّب الذَهَب الثُلاَثي الأَلْكيلفُوسْفين
triangular fibrocartilage c. (TFC) | مُرَكَّبَ الغُضْرُوف الليفي المُثَلَّث
vertebral subluxation c. (VSC) | مُرَكَّب الخَلْع الجُزْئِي الفقْري
compliance | **مُطَاوعَة**
complicated complex syndactyly | **ارْتِفاقُ الأَصابِع المُرَكَّب المُضَاعَف**
complication | **مُضَاعَفَةٌ**
intraoperative c. | مُضَاعَفَةٌ في أَثْنَاء العَمَلِيَّة
neurologic c. | مُضَاعَفَةٌ عَصَبِيَّة
neurovascular c. | مُضَاعَفَةٌ عَصَبِيَّة وعَائيَّة
postoperative c. | مُضَاعَفَةٌ تَاليَة للجَراحَة
pulmonary c. | مُضَاعَفَةٌ رِئَوِيَّة
urologic c. | مُضَاعَفَةٌ بَوْلِيَّة
component | **مُكَوِّن**
acetabular c. | مُكَوِّن حُقِّي
AML trial hip c. | مُكَوِّن الوِرك التَجْريبي AML
Amstutz femoral c. | المُكَوِّن الفَخذي بحَسَب أمستُوتز
Aufranc-Turner femoral c. | المُكَوِّن الفَخَذي بحَسَب أُوفْرَانْك ـ تيرْنر
Bechtol acetabular c. | المُكَوِّنُ الحُقِّيّ بحَسَب بكْتُول
bipolar femoral c. | مُكَوِّن فَخذي ثُنَائي القُطْب
Bombelli-Morscher femoral c. | المُكَوِّن الفَخَذي بحَسَب بُومْبلِّي ـ مُوَرْشر
cemented c. | المُكَوِّن الملاَطي
cementless c. | المُكَوِّن اللاملاَطي
cementless femoral c. | المُكَوِّن الفَخَذي اللاملاَطي
chamfered-cylinder acetabular c. | المُكَوِّنُ الحُقِّيّ الأُسْطُوَاني المَشْطُوف
Charnley narrow stem c. | المُكَوِّنُ الجذْعي الضَيِّق بحَسَب شارنلي
Charnley standard stem c. | المُكَوِّنُ الجذْعي المعْيَاري بحَسَب شارنلي
cobra-design femoral c. | المُكَوِّن الفَخذي المُصَمَّم بشكل الكُوبْرَا

DePuy trispiked acetabular c.	المُكَوِّن الحُقِّي الثُّلاثي الشَوْكات بحَسَب دي بُوي
femoral c.	المُكَوِّن الفَخَذي
c. of gait	مُكَوِّن المِشْيَة
glenoid c.	المُكَوِّن الحُقَّاني
Healey revision acetabular c.	المُكَوِّن الحُقِّي المُعَدَّل بحَسَب هيلي
humeral c.	مُكَوِّن عَضُدي
Infinity femoral c.	المُكَوِّن الفَخَذي بحَسَب إنْفينتي
keel of glenoid c.	مُكَوِّن عارِضَة الحُقّاني
kinesiopathologic c.	مُكَوِّن حَرَكي باثُولُوجي
large-head humeral c.	مُكَوِّن العَضُد الكَبير الرَّأس
Lubinus acetabular c.	المُكَوِّن الحُقِّي بحَسَب لُوبينيس
metal-backed acetabular c.	المُكَوِّن الحُقِّي المَعْدني الظَهْر
Metasul hip joint c.	مُكَوِّن مَفْصل الوِرك بحَسَب ميتَازُول
modular large-head c.	مُكَوِّن الرَّأس الكَبير المُعَدَّل
Neer II humeral c.	مُكَوِّن العَضُد بحَسَب نير 2
neuromuscular c.	مُكَوِّن عَصَبي عَضَلي
Ogee acetabular c.	المُكَوِّن الحُقِّي بحَسَب أُوجي
Osteolock HA femoral c.	المُكَوِّن الفَخذي HA بحَسَب أَوْسْتيُولُوكَ
Osteonics Omnifit-HA c.	مُكَوِّنَ HA بحَسَب أَوْسْتيُونيكْس أمنيفيت
performance c.	مُكَوِّنَ الأَدَاء
porous cementless c.	المُكَوِّن اللاملاَطي السَميمي
porous-coated c.	المُكَوِّن السَميمي المُغَطَّى
posterior c.	المُكَوِّن الخَلْفي
postural c.	المُكَوِّن الوَضْعي
prosthesis c.	المُكَوِّن البدْلَي
sensory c.	المُكَوِّن الحَسِّي
structural c.	المُكَوِّن التَرْكيبي (البِنْيوي)
sympathetic c.	المُكَوِّن الوُدِّي
Tharies femoral resurfacing c.	مُكَوِّن إعادَة التَسْطيح الفَخذي بحَسَب ثاريس
Tibac acetabular c.	المُكَوِّن الحُقِّي بحَسَب تيبَاك
tibial c.	المُكَوِّن الظُنْبُوبي
trial c.	مُكَوِّن تجريبي
c. trial	تَجْرُبَة المُكَوِّنات
trial femoral c.	المُكَوِّن الفَخذي التَجْريبي
Tricon-M c.	مُكَوِّن تريكُون ـ M
Universal radial c.	المُكَوِّن الكُعْبُري يُونيفرْسَالْ
composite	**مُرَكَّب ، مُعقَّد**
c. defect	عَيْبٌ مُرَكَّب
E-A-R specialty c.'s	المُرَكَّبات تخصُّص E-A-R
c. flap	السَديلَة المُرَكَّبة
c. fracture	الكَسْر المُرَكَّب
c. free tissue transfer	نَقْل النَسيج الحُر المُرَكَّب
c. graft	الطُعْم المُرَكَّب
c. material	المَواد المُرَكَّبة
c. rib graft	طُعْم الضلْع المُرَكَّب
c. skin graft	طُعْم الجلْد المُرَكَّب
c. spring elastic splint	الجَبيرَة المَرِنَة للرَفَّاز المُرَكَّب
c. tissue transfer	نَقْل النَسيج المُرَكَّب
compound	**مُرَكَّب**
c. action potential	كَامن الفعْل المُرَكَّب
c. mixed nerve action potential	كَامن فعْل العَصَب المختلط المُرَكَّب
c. motor nerve action potential	كَامن فعْل العَصَب الحَرَكي المُرَكَّب
c. muscle action potential (CMAP)	كَامن فعْل العَضَلَة المُرَكَّب
c. muscle-motor action potential (CMAP)	كَامن الفعْل الحَرَكي العَضَلي المُرَكَّب
c. nerve action potential	كَامن فعْل العَصَب المُرَكَّب
c. nevus	وَحْمَة مُرَكَّبة
OCT c.	مُرَكَّب OCT
c. sensory nerve action potential	كَامن فعْل العَصَب الحِسِّي المُرَكَّب
c. shattered elbow	المرْفَق المُحَطَّم المُرَكَّب
compressed nitrogen	**النتْرُوجين المَضْغُوط**
compressible	**مُنْضَغطَ ، قابل للانْضغاط**
compression	**انْضغَاط ، ضَغْط**
anterior cord c.	انْضَغاط الحَبْل الأَمامي
anterior posterior c.	الانْضَغاط الأَمامي الخَلْفي
anterior-posterior c. (APC)	الانْضَغاط الأَمامي الخَلْفي
anteroposterior c. (APC)	الانْضَغاط الأَمامي الخَلْفي
AO c.	انْضغَاط AO
c. apparatus	جهَازُ الانْضغَاط
c. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصلَ الانْضغَاطي

axial c.	الانْضغَاط المِحْوَري
c. bandage	عصَابَة ضَاغَطَة
c. boot	السَوْقَاء الضَّاغطة
carotid artery c.	انْضغَاط الشريَان السُبَاتي
cauda aquina c.	انْضغَاط ذنَب الفرس
Charnley c.	الانْضغَاط بحَسَب شارنلي
cord c.	انْضغَاط الحَبْل (النخاع)
c. device	جَهَيزة الضَغْط
disk c.	انْضَغَاط قُرْصي
c. dressing	ضمَادٌ ضَاغط
duodenal c.	انْضَغَاط الإثْناعَشَري
dynamic c.(DC)	الانْضَغَاط الديناميكي
elastic c.	الانْضغَاط المَرَن
c. extension	التَمْدَيد الانْضغَاطي
c. fixation	التَثْبيَت الانْضغَاطي
c. flexion	الثَنْي الانْضغَاطي
c. fracture	كَسْرٌ انْضغَاطي
c. Harrington instrumentation	استِعْمالُ الأَدَوات الانْضغَاطيَّة بحَسب هارنْجتُون
Harrigton rod instrumentation c.	استِعْمالُ الأَدوات الانْضغاطيّة للقُضْبان بحسب هارنْجتُون
c. hip screw	بُرْغيّ الوَرك الانْضغَاطي
c. hook	الصَنَّارَة الانْضغَاطيَّة
c. inserter-extractor	غَارِز ـ مُسْتَخْرَج انْضغَاطي
c. instrumentation	استَعْمالُ الأَدَوات الانْضغَاطيَّة
c. instrumentation posterior construct	التَرْتيب الخَلْفي للأَدَوات الانْضغَاطيَّة
interfragmentary c.	انْضغَاط بين الشُدَف
intermittent c.	الانْضغَاط المُتقطّع
ischemic c.	الانْضَغَاط الإقْفَاري
c. lag screw	بُرْغيَ التَلَكُّؤ الانْضَغَاطي
lateral c. (LC)	الانْضَغاط الوَحْشيَ (LC)
c. load	حمْلٌ انْضغَاطي
c. loading	التَحْميل الانْضغَاطي
median nerve c.	انْضغَاط العَصَب المتوسّط
c. molding	قَوْلَبَة بالضَّغْط
napkin ring c.	انْضغَاط حَلَقَة السُتْرَة
nerve root c.	انْضَغَاط جذْر العَصَب
c. overload	زيَادَة التَحْميل الانْضغَاطي
c. plate	الصَفيحَة الانْضغَاطيَّة
c. plate fixation	تَثْبيت الصَفيحَة الانْضغَاطيَّة
c. rod	قَضيب الانْضغَاط
c. rod treatment	علاَج بالنَّبُوت الضَّاغط
c. screw	البُرْغي الانْضغَاطي
c. screw device	جَهيزَة البُرْغيَ الانْضغَاطيَّة
c. screw-plate device	جَهيزَة صَفيحَة البُرْغَي الانْضغَاطيَّة
c. sideplate	الصفيحَة الوَحْشيَّة الانْضغَاطيَّة
c. spring	الرَفَّاز الانْضغَاطيَ
static c.	الانْضغَاط السُكُوني
c. strain	الإجْهَاد الانْضغَاطي
c. technique	طَريقَة الانْضغَاط
c. test	اختَبَار الانْضَغَاط
c. testing	اختبَارات الانْضغاط
compression	**الانْضَغَاط ، الضَغْط**
c. U rod instrumentation	الأَدَوات الانْضغَاطيَّة للقَضيب بشكْل U
venous c.	الانْضغَاط الوَريدي
vertebral c.	الانْضَغَاط الفقْرَي
vertical c.	الانْضَغَاط العَمُودي
c. wire	سلْكَ الانْضغَاط
c. wiring	التَسْليك الانْضغَاطي
compression-molded prosthesis	**البدْلَة المُقَوْلَبة بالانْضغَاط**
compressive	**ضَاغط (صفة)**
c. centripetal wrapping	لفَافَة ضَاغطة نَحو المركز
c. dressing	ضماد ضَاغط
c. flexion injury	الإصَابَةُ المُثْنية الضَاغطَة
c. neuropathy	الاعْتلاَل العَصَبي الانضغاطي
c. rod	القَضيب الضَاغط
compressor	**ضَاغطَ (اسم)**
Adair screw c.	ضَاغط البُرْغي بحَسَب أدَايْر
screw c.	ضَاغَط البُرْغَي
Compton clavicle pin	**دَبُّوسَ التَرْقُوَة بحَسَب كُومْبتُون**
computed tomography (CT)	**تَصْوير مَقْطَعي مُحَوْسَب**
computer-assisted, computer-aided	**مُسَاعَد بالحَاسوب**
c.-a. design (CAD)	تصميم مُسَاعَد بالحاسوب
c.-a. design/computer assisted manufacturing	تصميم مُسَاعَد بالحاسوب/ صناعة البدلات

prosthesis	المساعَد بالحاسوب
c.-a. design-controlled alignment method (CAD-CAM)	طَريقَةُ التَّرصيف المضبوطَة بالتصميم المُساعَد بالحاسوب
computerized	**مُحَوْسَب**
c. axial tomography (CAT)	التَصْوير المَقْطَعي المِحْوَري المُحَوْسَب
c. isokinetic dynamometer	مِقْياس القُوَّة العَضَلِيَّة الإسْوي الحَرَكَة المُحَوْسَب
c. musculoskeletal analysis	التَحْليل الهَيْكَلي العَضَلي المُحَوْسَب
c. patient record (CPR)	سِجل المَريض المُحَوْسَب
c. tomography	التَصْوير المَقْطَعي المُحَوْسَب
ComputeRow	**كُمْبيُوتْرُو**
Universal C.	كُمْبيُوتْرُو يُونيفرْسَال
Conaxial ankle prosthesis	**بدْلَة الكَاحِل بحَسَب كُونَاكْسِيَال**
concave	**مُقَعَّر**
c. articular surface	السَطْح المَفْصلي المُقَعَّر
c. loading socket	سنْخ التَحْميل المُقَعَّر
c. rod	قَضيب مُقَعَّر
concave-surface reamer	**مِقْوَار السَطْح المُقَعَّر**
concavity	**تَقَعُّر**
flexural c.	تَقَعُّر انْثنَائي
concentrate	يركِّز ، رُكَازَة
platelet c.	رُكَازَة الصُفَيْحَات
concentration	**تَرْكيز**
minimal bactericidal c.	التَرْكيز الأصْغَر المُبيد للجَرَاثيم
minimal inhibitory c.	التَرْكيزُ التَّثْبيطيُّ الأَدْنَى
motion c.	تَرْكيز الحَرَكَة
serum bactericidal c.	التَرْكيز المبيد للجَرَاثِيم المَصْلي
concentric	**مُتَرَاكِز**
c. contraction	التَقَفُّع المُتَرَاكِز
c. function	الوَظيفَة المُتَرَاكِزة
c. lamella	الصَفَائح المُتَرَاكِزة
c. loading	التَحْميل المُتَرَاكِزة
c. needle electrode	المَسْرَى الإِبَري المُتَرَاكِز
c. reduction	الرَدُّ المُتَرَاكِز
c. work	العَمَل المُتَرَاكِز
concept	**مفهوم ، كُونْسَبْت [شركة]**
C. arthroscopy power	جِهَاز تَنْظير المَفْصِل الآلي

system	بحَسَب كُونْسبْت
C. beach chair shoulder positioning system	جهَاز الاسْتيضاع الكتفي بكُرْسي الشاطئ بحسب كُونْسبْت
C. cannula Eftekhar c.	قُنَيَّة كُونْسبْت بحَسَب افْتِخَار
C. II rowing ergometer	مِقْيَاس الدَينميَّة المصفُوفَة النَمط II بحَسَب كُونْسبْت
"one wound-one scar" c.	مَفْهُوم الجُرْح الوَاحد والنَدْبَة الوَاحدة
C. 2-pin passer	ممْرَار الدبُّوس كُونْسبْت II
C. Precise ACL guide system	جِهَاز المُرْشدَة برسَايْز أ س بحَسَب كُونْسبْت
C. rotator cuffrepair system	جهاز تَصْليح الكُفَّة المدوِّرة بحَسَب كُونْسبْت
C. self-compressing cannulated screw system	جهَاز البُرْغي المُقَنَّى الذَاتي الانْضغَاط بحَسَب كُونْسبْت
C. Sterling arthroscopy blade system	جهاز نَصْل التنظير المَفْصلي بحَسَب كُونْسبْت سترْلينْج
three-column c.	مَفْهُوم الأعمدة الثَلاثَة
Concise cementing sculp	**النَحْت المُمَلِّط بحَسَب كُنْسَايْز**
concomitant	**مُصَاحِب**
concretion	**حَصَاة**
concurrent force system	**جهاز القُوَّة المُزامن**
concussion	**ارْتجاج**
condensing osteitis	**الْتهَاب العَظْم المُكثِّف**
condition	**حَالَة ، شَرْط**
degenerative spine c.	حَالَةٌ نخاعيَّة تَنَكُّسية
dysvascular c.	حَالَة خَلَل الأوْعيَة
sterile c.	حَالَة معقَّمة
tumorous c.	حَالَة وَرَميَّة
conditioned stimulus (CS)	**مُنَبِّه شَرْطي**
conditioner	**مُكَيِّف**
Shuttle cardio-muscular c.	المُكَيِّف القَلْبي العَضَلي بحَسَب شُوتْل
conditioning	**إشْراط ، تَكْييف**
c. stimulus	مُنَبِّه شَرْطي
work c.	تكْييفُ العَمَل
conduction	تَوْصيل
c. block	إحْصَار التَوْصيل
c. distance	مَسَافَة تَوْصيليَّة
c. time	وقْت (زَمن) التَوْصيل

c. velocity (CV)	سُرْعَة التَوْصيل
c. velocity test	اختبَار سُرْعَةَ التَوْصيل
volume c.	تَوْصيل حَجْمي
conductor	**مُوَصِّل**
Bozzini light c.	مُوَصِّل الضَوْء بحَسَب بُوزِّيني
light c.	مُوَصِّل ضَوْئي
condylar	**لُقْمي**
c. articulation	التَمَفْصُل اللُقْمي
c. femoral fracture	الكَسْر اللُقْمي الَفَخذي
c. fracture	الكَسْر اللُقْمي
c. implant	غرْسة لُقْميَّة
c. implant arthroplasty	رأب المَفْصَل بغرْسة لُقْميَّة
c. plate	الصَفيحَة اَللُقْميَّة
c. screw fixation	تَثْبيتَ البُرْغي اَللُقْمي
condyle	**اللُقْمَة**
bifid c.	اللُقْمَة المَشْقُوقَة
c. block	إحْصَار اللُقْمَة
femoral c.	اَللُقْمَة الفَخذيَّة
flare of the c.	وَهيج اللُقْمَة
humeral c.	اللُقْمَة العَضُديَّة
lateral c.	اللُقْمَة الوَحْشيَّة
lateral femoral c.	اللُقْمَة الفَخذيَّة الوَحْشيَّة
lateral tibial c.	اللُقْمَة الظُنْبُوبيَّة الوَحْشيَّة
medial c.	اللُقْمَة الإنْسيَّة
medial femoral c.	اللُقْمَة الفَخذيَّة الإنْسيَّة
medial humerus c.	اللُقْمَة العَضُديَّة الإنْسيَّة
occipital c.	اللُقْمَة القَذَاليَّة
odontoid c.	اللُقْمَة السنّيَّة
tibial c.	اللُقْمَة الظُنْبُوبيَّة
condylectomy	**استئصَال اللُقْمَة**
DuVries plantar c.	اسْتئصَال اللُقْمَة الأخْمَصيَّة بحَسَب دُوفْريز
plantar c.	اسْتئصَال اللُقْمَة الأخْمَصيَّة
condylocephalic	**لُقْميّ رأسي**
Edner nail c.	مسْمَار إدْنرْ اللُقْمي الرأسي
c. nail	مَسْمَار لُقْمي رأسي
c. nailing	تَسْمير لُقْمي رأسي
cone	**مَخرُوط**
c. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل المَخرُوطي
c. bur	المِثْقَاب المَخرُوطي
C. ring curette	مكْشَطَة حَلَقيّة بحَسَب كُون
coned-down view	**مَنْظَر أسفَل المَخرُوطي**
configuration	**تَهَايُؤ ، هيئة**
activity c.	هيئة النَشَاط
Cotrel-Dubousset hook claw c.	هيئة مخْلَب الصنَّارَة بحَسَب كُوتْرَل - دُوبُوسَيت
Dudley J. Morton foot c.	هيئة القَدَم بحَسَب دُودْلي جيمْس مُورتُون
triangular base transverse bar c.	هيئة القضيب المُسْتَعْرَض المُثَلَّث القاعدَة
confirmatory testing	**الاخْتبَارَات التَوْكيديَّة**
confluent	**مُخْتَلَط ، مُتَماد**
Conform dressing	**تَضْميد كُونفُورَّم**
confusion test	**اخْتبَار التَخْليط**
congenita	**خلْقي**
amyoplasia c.	قُصُور التَعَضُّل الخلْقي
amyotonia c.	الونَى العَضَلي الخَلْقي
dyskeratosis c.	اختلالُ التقَرُّن الخَلْقي
fragilitas ossium c.	هَشَاشَة العَظْم الخَلْقيَّة
luxatio coxae c.	خَلْع الحَوْض الخلْقي
myotonia c.	تأتُّر العَضَل الخلْقي
paramyotonia c.	دَاء التَشَنُّج العَضَلي التوتُّري الولادي
congenital	**خلْقيٌّ**
c. above-elbow amputation	البَتْر أعْلَى المرْفَق الخلْقي
c. annular bands	الأشْرطَة الحَلَقيَّة الخَلْقيَّة
c. anomaly	شُذُوذ خلْقي
c. aphalangia	انْعدامُ الأَصَابع الخلْقي
c. atlantoaxial instability	عَدَمُ الاستقرار الفَهْقَي المحْوَري الخلْقي
c. band syndrome	مُتلازمَة الشَريط الخلْقي
c. below-elbow amputation	البَتْر أسْفَل المرْفَق الخلْقي
c. clasped thumb	الإبْهَام المشبوك الخلْقي
c. convex pes plano valgus	قَدَمٌ روحاءُ رَحَّاء حَدْباءُ خلْقيَّة
c. deformity	تَشَوُّه خلْقي
c. dislocation	خَلْع خلْقي
c. dislocation of hip (CDH)	خَلْع الوَرك الخلْقي (CDH)
c. disorder disease	داءُ الاضْطرَاب الخلْقي
c. dysplasia of hip (CDH)	ثَدَن (خللَ تنسُّج) الوَرك الخلْقي (CDH)

c. dystrophy الحَثَل الخلْقي
c. fibrous band الشَريط اَلليفي الخلْقي
c. fracture كَسْرَ خلْقيٍ
c. general fibromatosis وُرامٌ ليفيٌّ خلْقيٌّ عام
c. hemivertebra فقْرَة نَصَفيَّة خَلَقيَّة
c. hip dislocation خَلْع الورك الخَلْقي
c. hip dysplasia ثَدَن الورَك الخَلَقي
c. hip subluxation الخَلْع الجُزْئي لَلوَرك الخلْقي
c. hyperphosphatasemic skeletal dysplasia (CHSD) الثَدَن الهَيْكَلي المفْرط فسفَات الدَم الخلقيَ (CHSD)
c. hypotonia نَقْص التوَتُّر العَضَلي الخلْقي
c. intercalary limb absence غياب الطَرَف المُقْحَم الخَلْقي
c. kyphosis الحُدَاب الخلْقي
c. laxity of ligament الرَخاوَةُ الخَلْقيَّةُ للأَربطَة
c. limb deficiency نقصُ الأطْرَاف الخلْقي
c. metatarsus adductus المشْطُ الأقْرَب الخلْقي
c. myotonia التأتُّرُ العَضَلي الخَلْقي
c. posteromedial bowing التقوُّسُ الخَلْقي الإنْسي الخلْقي
c. predisposition الأهْبَةُ الخلْقيَّة
c. pseudoarthrosis الفُصَال الكَاذب الخلْقي
c. radioulnar synostosis الالتحَامُ العَظْمي الزَنْدي الكُعْبُري الخلْقي
c. ring الحَلَقَة الخَلْقيَّة
c. ring syndrome مُتلازِمَة الحَلَقَة الخلْقيَّة
c. scapular elevation رَفْع الكَتف الخلْقي
c. scoliosis الجَنَف الخَلْقي
c. spondylolisthesis انْزلاَق الفَقَار الخلْقي
c. synostosis الالْتحَام العَظْمي الخلْقي
c. talipes equinovarus حَنَف قَدَميٌّ فَحْجيٌّ خَلْقي
c. terminal limb absence غيَاب الطَرَف النهَائي الخَلْقي
c. tibial pseudoarthrosis الفصَال الكاذبُ الظُنْبوبيَ الخلْقي
c. torticollis الصعَر الخلْقيَ
c. trigger digit الإصبعُ الزَنَاديَّة الخلْقيَّة
c. trigger finger الإصبعُ الزناديَّة الخَلْقيَّة
c. type II kyphosis الحُدَاب الخلْقي منَ النَمَط II
c. type I kyphosis الحُدَاب الخَلْقي من النمَط I
c. ulnar drift الانْزياح الزَنْدي الخلْقي
c. vertical talus الكاحلُ العَمُودي الخَلْقي
c. vertical talus foot deformity تَشَوُّه القَدَم الكَاحلي العَمُودي الخلْقي

c. wryneck الصَعَر الرقبي الخلْقي
congestion **احْتقَان**
flap c. احْتقَان السَديلَة
congestive heart failure **فَشَلَ القَلْب الاحْتقَاني**
congruence **انْسجَام**
patellofemoral c. الانْسجَامُ الرَضَفي الفَخذي
congruency **انْسجَام ، تَطابُق**
congruous **مُنْسَجم مع**
conical **مَخْرُوطي**
c. bur المثْقَاب المَخْرُوطي
c. obturator سَدادَة مَخْرُوطيَّة
c. reamer المَقْوَار المَخْرُوطي
conjoined **مُوَحَّد**
c. lateral band الشَريط الوَحْشي المُنْضَم
c. tendon الوتَرَ المُنْضَم
Conley pin **دَبُّوس كُونليْ**
connecting bolt **المسْمَار المُلَوْلَب الاتِّصالي**
connection **اتِّصَال**
Martin-Gruber c. اتِّصَال مَارْتين ـ جرُوبر
Riche-Cannieu c. اتِّصَال ريشَ ـ كَانيُو
connective ضَامٌّ
c. tissue النَسيج الضَام
c. tissue disease داءُ النَسيج الضَام
c. tissue massage (CTM) تدليك النَسيج الضَام
c. tissue plasticity لُدُونة النَسيج الضَام
connector **وَصيلَة**
adjustable c. الوَصيلَة المَضْبُوطة
adjustable pedicle c. وَصيلَة السُوَيْقَة المَضبُوطة
Beurrier c. وَصَيلَة بيُوريِّه
dual (bypass) c.'s الوَصَائلَ المُزْدوجة
intrinsic transverse c. الوَصيلَة المُسْتَعْرَضة الداخليَّة
longitudinal member to anchor c. الطَرَفُ الطولاني للوَصيلَةَ المُثَبِّتة
longitudinal member to longitudinal member c. الطَرَف الطولاني إلى الطَرَف الطولاني للوَصيلَة
pedicle c. وَصيلَة السُوَيْقَة
tandem c. وَصَيلَةٌ تَرادُفيَّة
transverse c. وَصَيلَة مُسْتَعْرَضة
Connolly **كُونُّوللي**
C. procedure إجْرَاءُ كُونُّوللي

C. technique	طَريقَة كُونُّوللي
conoid	**مَخْرُوطَاني**
c. ligament	الربَاط المَخْرُوطَاني
c. tubercle	الحُدَيْبَة المَخْرُوطَانِيَّة
Conrad-Bugg trapping	**حَبْسٌ بحَسَب كُونْرَاد ـ بُوج**
Conray contrast media	**أَوْسَاط كُونْرَاي التَبَايُنِيَّة**
consecutive dislocation	**الخَلْع المُتَعَاقِب**
consensual light reflex	**مُنْعَكَسٌ اتِّفَاقِيٌّ ضَوئي**
conservatism	**المُحَافَظَة**
clinical c.	المُحَافَظَةُ الإكلينيكية
conservative	**واقٍ ، مُحَافِظ ، حافظ**
c. management	التَّدْبِير الوَاقِي
c. therapy	المُعَالَجَة الوَاقِيَة
consistency	**اتِّسَاق ، قوام**
boggy c.	اتِّسَاق مُسْتَنْقِعي
doughy c.	قوامٌ عجيني
consolidation	**التِئَام ، تصلُّد**
delayed c.	التِئَام مُتَأَخِّر
fracture line c.	التِئَام خَطّ الكَسْر
premature c.	التِئَام مُبْتَسَر
constancy	**ثَبَات**
form c.	ثَبَات الشكْل
constant	**ثَابِتَة ، ثابت**
c. direct current stimulator	مَنْبَاه التَّيَّار المُبَاشِر الثابت
c. massive motion	الحَرَكَة الكُتْلِيَّة الثَابِتَة
constant-friction knee	**الرُكْبَة الدَّائمة الاحْتِكَاك**
constant-touch perception	**إدراك اللَمْس الثَابِت**
ConstaVac autoreinfusion system	**جهَاز إعَادَة نَقْل الدَم الذاتي بحَسَب كُونْستَا فَاك**
constrained	**مُقَيَّد**
c. ankle arthroplasty	إيثَاقُ مَفْصِل الكَاحِل المُقَيَّد
c. condylar knee	رُكْبَة لُقمِيَّة مُقَيَّدة
c. hinged knee prosthesis	بدلَة الرُكْبَة الرَزِّيَّة المُقَيَّدة
c. nonhinged knee prosthesis	بَدلَة الرُكْبَة غَيْر الرَزِّيَّة المُقَيَّدة
c. prosthesis	البدْلَة المُقَيَّدة
c. shoulder arthroplasty	إيثَاقُ مَفْصِل الكَتف المُقَيَّد
constriction	**تَضَيُّق**
hourglass c.	تَضَيُّق بشكل السَاعة الرمليَّة
c. ring	حَلَقَةُ التَضَيُّق
construct	**1ـ ترتيب ، 2ـ بناء**
anterior c.	التَرْتيب الأَمَامي
AO dynamic compression plate c.	تَرْتِيب الصَفيحَة الانْضغَاطِيَّة الدينَاميكيَّة و ت
compression instrumentation posterior c.	التَرْتِيب الخَلْفِي للأدَوات الانْضغَاطِيَّة
disease c.	بِنْيةُ المَرَض
double-rod c.	التَرْتيب المُزْدَوج القَضيب
Edwards modular system bridging sleeve c.	ابْتِناء الجُلْبَة المُجْتَسِرَة للجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
Edwards modular system compression c.	التَرْتيب الانْضغَاطي للجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
Edwards modular system distraction-lordosis c.	بنَاءُ القَعس والافْتِرَاق للجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
Edwards modular system kyphoreduction c.	تَرْتِيب ردِّ الحُدَاب للجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
Edwards modular system neutralization c.	تَرْتِيب التعادل للجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
Edwards modular system rod sleeve c.	ابْتِناء الكُمِّ القَضِيبِي للجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
Edwards modular system scoliosis c.	تَرْتِيب الجَنَف للجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
Edwards modular system spondylo c.	التَرْتِيب الفَقَارِي للجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
Edwards modular system standard sleeve c.	ابْتِناء الكُمِّ المعيَاري للجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
hook-to-screw L4-S1 compression c.	تَرْتِيب انْضغَاط الفقْرَة القَطَنِيَّة الرَابعة العَجُزِيَّة الأُولَى بنظَام شصٍّ إلى بُرْغِي
iliosacral and iliac fixation c.	إجْرَاء التَّثْبِيت الحَرْقَفي والحَرْقَفِي العَجُزِي
pedicle screw c.	تَرْتِيب بُرْغِي السُوَيْقَة
c. pedicle screw-laminar	تَرْتِيب بُرْغِي السُوَيْقَة الصُفَيْحِي
claw c.	تَرْتِيب مخْلَبي
posterior c.	تَرْتِيب خَلْفِي
rod-hook c.	تَرْتِيب القَضِيب والصنَّارة
screw-to-screw compression c.	تَرْتِيب الانْضغَاط بُرْغِي لبُرْغِي
segmental compression c.	تَرْتِيب الانْضغَاط القطَعي
single-rod c.	تَرْتِيب أحادي القَضِيب
Spondylo c.	تَرْتِيب الفقَار

triplane c. — تَرْتيب ثُلاثي المُسْتَوى

TSRH double-rod c. — **بُنْية مُزْدَوجَة العود بحَسَب (TSRH)**

upper cervical spine anterior c. — التَرْتيب الأمَامي للفقرات الرَقَبِيَّة العلويَّة

upper cervical spine posterior c. — التَرْتيب الخَلْفي للفقرات الرقَبيَّة العَلويَّة

Wiltse system double-rod c. — تَرْتيب مُزْدَوج القَضيب لجهَاز فيلتز

Wiltse system H c. — تَرْتيب II لجهَاز فيلتز

Wiltse system single-rod c. — تَرْتيب وَحيدَة القَضيب لجهَاز فيلتز

contact — **تَمَاس ، تماسي**

C. ArthroProbe — تَمَاس أرْثرُوبْرُوب

c. force — قُوَّة التَمَاس

c. healing — التئام تَمَاسِّي

c. laser delivery system — جهَاز توليد الليزر التَمَاسِّي

c. manipulation — مناولة تَمَاسيَّة

manual c. — تَمَاسٌ يَدَوي

c. point — نقطة التَمَاس

c. shield — درْع التَمَاس

standing knee bend PSIS c. — تَمَاسُ PSIS لمَيْل الرُكْبَة الوَاقفَة

standing knee bend PSIS sacrum c. — تَمَاسُّ العَجُز PSIS لمَيْل الرُكْبَة الوَاقفَة

content — **مُحْتَوَى**

carotid c. — المُحْتَوَى السُبَاتي

hydrolyze disc c. — حَلْمَهة مُحْتَوَى القُرْص

context — **سيَاق ، بيئة ، مُحيط**

performance c. — سيَاقُ الأدَاء

contiguous — **مُجَاوِر**

c. articular surface — سَطْح مَفْصلي مُجَاور

c. vertebral structure — البنْيَة الفقْريَّة المُجَاورَة

continuity — **استْمْرَار ، تواصُل**

continuous — **مُسْتَمر**

c. passive motion (CPM) — الحَرَكَة المُنْفَعلة المُسْتَمرَّة

c. passive motion machine — ماكنَة الحَرَكَة المُنْفَعلَة المُسْتَمرَّة

Continuum knee system implant (CKS implant) — **غرسَةُ جهاز الرُكْبَة المُتَواصِل**

contour — **كفَاف**

double hump c. — كفَاف مُزْدَوج الحَدَبَة

patellar c. — كفَاف الرَضَفَة

polyethylene proximal brims in quadrilateral c. — الحواف الدَانية البُولي إثيلينيَّة في الكفَاف الرَباعي الأضلاع

spinal c. — كفَافَ فقري

Wiberg type II patellar c. — كَفَاف الرَضَفَة من النَمَط II بحَسَب ويبرْج

contoured — **مُكَفَّف ، مُكيَّف الحوافي**

c. adduction trochanteric-controlled alignment method (CAT-CAM) — طَريقَة التَرْصيف المَضْبوط بالتَقْريب المَدْوري المُكيَّف الحوافي

c. anterior spinal plate — الصَفيحَةُ الفقْريَّة الأمَاميَّة المُكَفَّفة

c. anterior spinal plate drill guide — دَليلُ مثْقَب الصَفيحَة الفقْريَّة الأمَاميَّة المُكَفَّفة

c. anterior spinal plate technique — طَريقَة الصَفيحَة الفقْريَّة الأمَاميَّة المُكَفَّفة

c. felt padding — حشوةُ اللُبَّاد المُكَفَّف

c. T-plate plate — نصل الصَفيحَة بشكْل T المُكَفَّف

c. washer — المغْسَلَة المُكَفَّفة

contouring — **تكْييفُ الحَوَافي**

Contour internal prosthesis — **البدْلَة الدَاخليَّة بحسب كُونْتُورْ**

contract — **تَقَلُّص**

Contract Relax Agonist C. (CRAC) — تَقَلُّص مناهضٌ للارْتخَاء

c. relax technique — طَريقَة ارْتخَاء التَقَلُّص

contractility — **قَلوصيَّة**

muscle c. — قَلُوصيَّة العَضَلَة

contraction — **تقَلُّص**

active c. — تَقَلُّص نَشط

concentric c. — تَقَلُّص مُتَراكز

direct c. — تَقَلُّص مُبَاشَر

eccentric c. — تَقَلُّصٌ لامُتَرَاكز

extrafusal fiber c. — تَقَلُّص الليف خَارجَ المَغْزل

c. fasciculation — الارْتجَاف الحُزْمي التقلُّصي

isometric c. — تَقَلُّصٌ إسْوي القيَاس

isotonic c. — تَقَلُّص إسْويُّ التوَتُّر

lengthening c. — تَقَلُّص تَطْويلي

maintained c. — تَقَلُّص مُستَمر

muscular c. — تَقَلُّص عَضَلي

reflex c. — تَقَلُّص انْعكَاسي

reflex muscular c.	تَقَلُّص عَضَلي انْعكَاسي
repeated quick stretch superimposed upon an existing c. (RQS-SEC)	المَطُّ السَريع المُكَرَّر المُتراكِب فوْقَ التَقَلُّص المَوْجُود
shortening c.	تَقَلُّص تَقْصيري
tetanic c.	تَقَلُّص كُزازي
c. type	نَمَط التَقَلُّص
volitional c.	تَقَلُّص إرادي
contracture	**تَقَفُّع**
abduction c.	تَقَفُّع تَبْعيدي
acute ischemic c.	تَقَفُّع إقْفَاري حاد
adduction c.	تَقَفُّع مقرِّب
axillary c.	تَقَفُّع إبْطي
burn c.	تَقَفُّع الحَرْق
digital c.	تَقَفُّعُ الأصابع
Dupuytren c.	تَقَفُّع دُوبُويْتران
equinus c.	تَقَفُّع قَفَدي
established c.	تَقَفُّع مُوطَّد
extension c.	تَقَفُّع تَمْديدي ، تَقَفُّع البَسْط
external rotation c.	تَقَفُّع بالدَّوَران الخَارجي
fixed flexion c. (FFC)	تَقَفُّع الثَنْي الثَابت
flexion c.	تَقَفُّع الثَنْي
flexion, abduction, external rotation c.	تَقَفُّع الثَنْي والتَبْعيد والدَوَران الخَارجي
forearm c.	تَقَفُّع السَاعد
hip c.	تَقَفُّع الوَرِكَ
hip flexor c.	تَقَفُّع ثَني الوَرِك
intrinsic c.	تَقَفُّع دَاخلي المَنْشَأ
ischemic c.	تَقَفُّع إقْفَاري
lumbrical intrinsic c.	تَقَفُّعٌ خَراطيني دَاخلي المَنْشَأ
muscle c.	تَقَفُّع العَضَلَة
opposition c.	تَقَفُّع تَعارُضي
paralytic c.	تَقَفُّع شَلَلي
pelvic flexion c. (PFC)	تَقَفُّع الثَنْي الحَوْضي
postpoliomyelitic c.	التَقَفُّع التالي لالْتهَاب سنجَابيَّة النُخَاع (شلل الأطفال)
pronation c.	تَقَفُّع الكبِّ (ثَنْي راحة اليَد للأسفل)
quadriceps c.	تَقَفُّعُ رُباعيَّة الرُؤوس
rectus femoris c.	تَقَفُّع المُسْتَقيمة الفَخذيَّة
retropatellar fat pad c.	تَقَفُّع الوسَادَة الدُهْنيّة خلف الرَضفَة
rotational c.	تَقَفُّع تَدْويري
Skoog procedure for release of Dupuytren c.	إجْراءُ سكُوج لتحرير تَقَفُّع دُوبُويْتران
soft tissue c.	تَقَفُّع النَسيج الرخو
spastic c.	تَقَفُّع تَشَنُّجي
spastic intrinsic c.	تَقَفُّع تَشَنُّجي دَاخلي المَنْشَأ
supination c.	تَقَفُّع الاسْتِلْقَاء
valgus c.	تَقَفُّع أرْوَح
varus c.	تَقَفُّع أفحج
Volkmann c.	تَقَفُّع فُولْكمَان
Volkmann ischemic c.	تَقَفُّع فُولْكمَان الإقْفَاري
web c.	تَقَفُّع الوتَرة
contraindication	**مانعُ اسْتعْمَال**
contralateral	**الجَانب المُقَابلَ**
c. pain	ألَمٌ بالجَانبِ المُقَابل
c. sign	عَلامَة الجَانب المُقَابل
c. straight leg raising	رفع السَاقَ المُسْتَقيمَة بالجَانب المُقَابل
c. straight leg raising test	اخْتبَار رفع السَاق المُسْتَقيمة بالجَانب المُقَابل
contrast	**تَبايُن**
c. agent	عَامل تَبَايُني
air c.	تَبايُن هَوَائي
c. bath (CB)	حَمَّام تَبَايُني
c. media	أوْساطٌ تَبَايُنيَّة
contrecoup	**رَجْعُ الضَرْبَة**
fracture by c.	كَسْرٌ برَجْع الضَرْبَة
c. fracture	كَسْر رَجْع الضَرْبَة
c. injury	إصَابَة رَجْع الضَرْبَة
control	تَحكُّم ، مراقبةٌ ، تَضْبيطٌ
3-D positional c.	التَحكُّم الوَضْعي الثُلاثي الأبعاد
Dupaco knee c.	تَحكُّم الرُكْبَة بحَسَب دُوباكُو
exsanguination tourniquet c.	تَحكُّم بعَاصبَة الاسْتنْزَاف
habitual c.	تَحكُّم مُعْتَاد
image c.	تَحكُّم بالصُورَة
monitored anesthesia c. (MAC)	تَحكُّم التَخْدير المُراقَب
motion c.	تَحكُّم بالحَرَكَة

postural c. — تَحكُّم وَضْعي
pronation c. — تَحكُّم بالكَبِّ
swing phase c. — تَحكُّم بطَوْر التَأَرْجُح
tourniquet c. — تَحكُّم بالعَاصِبَة
trunk c. — تَحكُّم بالجذعَ
verticality c. — تَحكُّم عَمُودي
controlled — **مضبوط ، مُضَبَّط**
c. ankle walker — مَاشي الكَاحِل المُضبَّط
c. rotational osteotomy — قَطْعَ العَظْم التَدْويري المُضبَّط
controlled-motion brace — **سناد الحَرَكَة المُضَبَّط**
contusion — **رَض**
hip c. — رضُّ الوِرَك
pulmonary c. — رضٌّ رِئَوي
rib c. — رضّ الضِلْع
conus medullaris syndrome — **مُتَلازِمَة المَخْرُوط النُخَاعي**
conventional — **اعْتِيَادي ، تَقْليدي**
c. osteosarcoma — سَارْكُومَة عَظْمِيَّة اعْتِياديَّة
c. silicone elastomer (CSE) — المطّاط الصنَاعي السَيلِيكُوني التَقْليديَ
c. technique — طَرِيقَةَ تَقْليديَّة
c. tomography — تَصْوير مَقْطَعي اعْتيادي
Conventry proximal tibial osteotomy — **قَطْع العَظْم الظُنْبُوبيَ الدَاني التَقْليدي**
convergence — **تَقَارُب**
angle of c. — زَاويَة التَقَارُب
c. facilitation — سُهُولَة التَقَارُب
c. projection — إسقاطُ التَقَارُب
Converse splint — **جَبِيرَة كُونْفِيرْس**
convex — **مُحَدَّب**
c. condylar implant arthroplasty — رَأب المَفْصل بغرْسة لُقْمِيَّة مُحَدَّبة
c. fusion — الدَمْج المُحَدَّب
c. pes valgus — قَدَم رَوْحَاء مُحَدَّبة
c. rod — قَضِيب مُحَدَّب
convexity — **تَحَدُّبٌ**
distal ulnar c. — التَحَدُّب الزَنْدي القاصي
left lumbar c. — تَحَدُّب قَطَني أَيْسَر
c. of the spine — تَحَدُّبُ الفقَار
ulnar c. — التَحَدُّب الزَنْدي
convulsion — **اخْتِلاَجٌ**

Conyers technique — **طَرِيقَة كُونْيَرْس**
Cook-Gordon mechanism — **آليَةُ كُوك ـ جُورْدُون**
cookie — **العَفْنَاوِيَّة ، كَعْكَة صَغِيرَة**
arch c. — عَفْنَاوِيَّة القَوْس
c. cutter — قَاطِع العَفْنَاوِيَّة
met c. — عَفْنَاوِيَّة مُلائمَة
metatarsal c. — عَفْنَاوِيَّة الأَمْشَاط
navicular shoe c. — عَفْنَاوِيَّة الحذَاء الزَوْرَقِيَّة
scaphoid shoe c. — عَفْنَاوِيَّة الحَذَاء الزَوْرَقي
shoe c. — عَفْنَاوِيَّة الحَذَاء
Cook walking brace — **سنَاد المَشْي بحَسَب كُوك**
coolant — **مُبَرِّد**
Cooley — **كولي**
C. graft clamp — مِلْقَاط الطُعْم بحَسَب كولي
C. iliac clamp — مِلْقَاط الحَرْقَفَة بحَسَب كولي
C. multipurpose angled clamp — مِلْقَاط مُتَعَدِّد الأغْرَاض مُزَوَّى بحَسَب كولي
C. multipurpose clamp — مِلْقَاطٌ مُتَعَدِّد الأغْرَاض بحَسَب كولي
C. multipurpose curved clamp — المِلْقَاط المُنْحَني المُتَعَدِّد الأغْرَاض بحَسَب كولي
CoolSorb — **كُولسُورْب**
C. absorbent cold transfer dressing — ضماد النقل البارد الماص بحَسَب كُولسُورْب
C. transfer dressing — ضماد النقل بحَسَب كُولسُورْب
Coombs bone biopsy system — **جهَازُ خزع العَظْم بحَسَب كُومْبز**
Coonrad — **كُونْرَاد**
C. hinged prosthesis — البدْلَة الرَزِّيَّة بحَسَب كُونْرَاد
C. semiconstrained elbow prosthesis — بدْلَة المِرْفَق نصْف المُقَيَّد بحسب كُونْرَاد
C. total elbow arthroplasty — إيثَاقُ مَفْصل المِرْفَق الكَامِل بحَسَب كُونْرَاد
Coonrad-Morrey — **كُونْرَاد ـ مُوري**
C.-M. elbow prosthesis — بدْلَة المِرْفَق بحَسَب كُونْرَاد ـ مُوري
C.-M. total elbow arthroplasty — رَأب مَفْصل المِرْفَق الكَامل بحَسَب كُونْرَاد ـ مُوري
Coonse-Adams — **كُونْز ـ آدَامْز**
C.-A. knee approach — مَأتَى الرُكْبَة بحَسَب كُونْز ـ أدَامْز

C.-A. technique — طَرِيقَةُ كُونز ـ أَدَامْز
Coopercare Lastrap support wrap — **لفافَةَ الدعَام بحَسَب كُوبر كَار لاَسْترَاب**
Coopernail sign — **عَلاَمَة كُوبرنَيْل**
Cooper reduction — **رَدّ كُوبر**
coordinated mobility — **تَحَرُّكٌ مُتَنَاسق**
coordinate system (X,Y,Z) — **الجهاز المُتَنَاسَق** (X,Y,Z)
coordination — **تَنَاسُق**
muscular c. — التَنَاسُق العَضَلي
Copeland-Howard scapulothoracic fusion — **الدَمْج الكَتفي الصَدْري بحَسَب كُوبلاَنْد ـ هُوارد**
copper deficiency syndrome — **مُتلاَزِمَة عَوَز النُحَاس**
coracoacromial — **غُرَابيَ أَخْرَمي**
c. arch — القَوْسُ الغُرَابيَّة الأَخْرَميَّة
c. ligament — الربَاط الغُرَابي الأَخْرَمي
c. ligament transfer — نَقْل الربَاط الغُرَابي الأَخْرَمي
c. process — النَاتئ الغُرَابي الأَخْرَمي
coracoclavicular — **غُرَابيَ تَرْقُوي**
c. arthrodesis — رَأْب المَفْصَل الغُرَابي التَرْقَوي
c. articulation — المَفْصلُ الغُرَابي التَرْقَوي
c. distance — المسافَة الغُرَابيَّة التَرْقَويَّة
c. fixation — التَثْبيت الغُرَابي التَرْقَوي
c. fixation apparatus — جهَاز التَثْبيت الغُرَابي التَرْقَوي
c. joint — المَفْصل الغُرَابي التَرْقَوي
c. ligament — الربَاط الغُرَابي التَرْقَوي
c. screw fixation — تَثْبيت البُرْغي الغُرَابي التَرْقَوي
c. suture fixation — تَثْبيت الخيَاطَة الغُرَابيَّة التَرْقَويَّة
c. technique — طَريقَة غُرَابيَّة تَرْقَويَّة
coracohumeral ligament — **الربَاط الغُرَابي العَضُدي**
coracoid — **غُرَابي**
c. fracture — الكَسْر الغُرَابي
c. impingement syndrome — مُتَلاَزمَةُ الانعَقال الغُرَابي
c. notch — الثُلْمَةُ الغُرابيَّة (ثُلْمَةُ الكَتف)
c. process — النَاتئ الغُرَابي
Coraderm dressing — **ضمَاد كُورَاديرْم**
coralline hydroxyapatite — **هيدْرُوكْسي أَبَاتيت الكُورالين**
cord — **حَبْلٌ**
central c. — الحَبْل المَرْكَزي
cervical spinal c. — الحَبْل النُخَاعي (النُخاع) الرَقبي
c. compression — انْضغَاط الحَبْل (النُخاع)
digital c. — الحَبْل الإصْبَعي
heel c. — حَبْل العَقَب
lateral c. — الحَبْل الوَحْشي
natatory c. — الحَبْل الولادي
c. portion — قسم الحَبْل
pretendinous c. — الحَبْل قَبْل الوتَري
retrovascular c. — الحَبْل خلف الأَوْعيَة
space available for the c. (SAC) — الفراغ المتاح للحَبْل
spinal c. — الحَبْل الشَوْكي (النُخاع)
spiral c. — الحَبْل الحَلزُوني
c. syndrome — مُتلاَزمَة الحَبْل
tethered spinal c. — النُخاعُ المُقيَّد
c. traction syndrome — مُتلاَزمَة جرِّ الحَبْل
cordlike structure — **بنْيَةٌ بشَكْل الحَبْل**
Cordon-Colles fracture splint — **جَبيرَة الكَسْر بحَسَب كُورْدُون ـ كُولّس**
cordotomy — **قَطْعُ الحَبْلِ الصَّوتيِّ ، قَطْعُ النُّخاع**
core — **لُبٌّ**
c. biopsy — خزعة لُبِّية
c. biopsy obturator — سدادةُ الخزعة اللُبِّية
c. decompression — تخفيف انْضغَاط اللُب
c. drilling procedure — إجْرَاء ثُقْب اللُب
c. suture — خيَاطَة لُبِّيَّة
coring — **لُبِّي**
c. apparatus — جهَاز لُبِّي
c. device — جُهيزَة لُبِّيَّة
cork borer — **مثْقَبَ الفلّين**
corkscrew femoral head extractor — **قَالع لَوْلَبي لرَأْس الفَخذ**
corn — **مسمار ، عين السَمَكَة ، قرن**
end c. — مسمار انتهائي
hard c. — مسمار صُلْب
interdigital c. — مسمار بين الأصَابع
Lister c. — مسمار ليسْتر
neurovascular c. — المسمار العَصَبي الوعَائي
plantar c. — مسمار أخْمَصي
soft c. — مسمار رَخْو
web c. — مسمار الوتَرة
Cornelia de Lange — **مُتَلاَزِمَة كُورْنِليَا دي لاَنْج**

syndrome

corner **زَاوِيَة ، قَرْنَة**

c. fracture كَسْر الزَاوِيَة

posteromedial c. الزَاوِيَة الخَلْفيَّة الإنْسيَّة

4-corner الزَوَايَا الأَرْبَع

c. fusion دَمْج الزَوَايَا الأَرْبَع

c. midcarpal fusion دَمْج وسط الرُسُغ من الزَوَايَا الأَرْبَع

corneum المُتقَرِّنَةُ (الطَبَقَةُ القَرْنِيَّةُ البَشْرَوِيَّة)

stratum c. الطَبَقَةُ المُتقَرِّنَةُ

cornoid **قَرْني**

cornuate navicular **الزَوْرَقِي المُتقَرِّن**

cornu cutaneum **قَرْنٌ جَلْدي**

coronal **إكْليلي ، تاجي**

c. plane المُسْتَوى الإكْليلي

c. plane correction تَصْحيح بالمُسْتَوَى الإكْليلي

c. plane deformity تَشَوُّه بالمُسْتَوى الإكْليلي

c. plane deformity sagittal translation نَقْل سَهْمي للتَشَوُّه بالمُسْتَوى الإكْليلي

c. split fracture كَسْر مَشْطور إكْليلي

c. tilting المَيَلان الإكْليلي

coronary **تَاجي**

c. angiography تَصْوير الأَوْعيَة التَاجيَّة

c. artery disease داءُ الشِرْيَان التَاجي

c. ligament الرِبَاط التَاجي

coronoid **إكْليلاني**

c. line الخَطُّ الإكْليلاني

c. process النَاتِئ الإكْليلاني

c. process fracture كَسْر النَاتِئ الإكْليلاني

corpectomy **استِئْصَال الجِسْم**

anterior c. استِئْصَال الجِسْم الأمَامي

c. model نموذَج استِئْصَال الجِسْم

vertebral body c. استِئْصَال الجِسْم الفَقْري

Corporation **شركَةُ**

Accurate Surgical and Scientific Instruments C. (ASSI) شركة الأدَوات الجِراحيَّة والعلميَّة الدقيقة

corporectomy amputation **بَتْر باستِئْصَال الجِسْم**

corporotransverse **الجِسْم المُسْتَعْرَض**

c. inferior ligament الرِبَاط السُفْلي للجسم المُسْتَعْرَض

c. superior ligament الرِبَاط العُلْوي للجسم المُسْتَعْرَض

cor pulmonale **القَلْب الرئوي**

corpuscle **جُسَيْم**

Vater-Pacini c. جُسَيْم فَاتر ـ بَاسيني

correction **تَصْحيحٌ**

anterior c. التَصْحيح الأمَامي

Beckenbaugh c. تَصْحيح بكنْبُوج

Bonferroni c. تَصْحيح بُونْفرُّوني

chevron hallux valgus c. تَصْحيح إبهَام القَدم الأرْوَح بشكْل الرافدة

coronal plane c. تَصْحيح بالمُسْتَوى الإكْليلي

cubitus varus c. تَصْحيح المِرْفَق الأفْحَج

hallux varus c. تَصْحيح إبهَام القدم الأفْحَج

Johnson-Spiegl hallux varus c. تَصْحيح إبهام القدم الأفْحَج بحَسَب جُونْسُون ـ شبيجل

Kilsyn-Evans principle of frontal plane c. مبدأ كيلْسَايْن ـ إيفَانْز للتَصْحيح بالمُسْتَوى الجبهي

King type IV curve posterior c. التَصْحيح الخَلْفي المُنْحَني من النَمَط IV بحَسَب كينْج

kyphosis c. تَصْحيحُ الحُدَاب

mechanism of c. آليةُ التَصْحيح

oligosegmental c. التَصْحيح قَليل القطَع

phalangeal malunion c. تَصْحيح سُوء التحَام السُلامَيَات

rotational c. التَصْحيح التَدْويري

Ruiz-Mora c. تَصْحيح ريُوز ـ مُورا

scoliosis c. تَصْحيح الجَنَف

Steel c. تَصْحيح ستيل

corrective **مُصَحِّح ، تَصْحيحي**

c. cast القَالب المُصَحِّح

c. orthosis مقْوَامٌ مُصَحِّح

corrodens ***الأكَّالَة***

Eikenella c. *الأيكينيلَةُ الأكَّالَة*

corrosion **اتْتكال**

crevice c. اتْتكال فَلْعي

fretting c. اتْتكال حَتِّي

metal implant c. اتْتكال الغرْسة المعدنيَّة

corrugated reamer **المِقْوَار المُمَوَّج**

corset **مَشَدٌّ**

Camp c. مشَدُّ كَامْب

elastic ankle c. مَشَدُّ الكَاحِل المَرِن

Hoke lumbar c.	المِشَدُّ القَطَنِي بحَسَب هُوك
Kampe c.	مِشَدُّ كَامْبي
leather ankle c.	مَشَدُّ الكَاحِل الجِلْدي
lumbosacral c.	المَشَدُّ القَطَنِي العَجُزِي
soft c.	مَشَدٌّ رخو
c. suspension	تَعْليق المِشَدِّ
thigh c.	مشَدُّ الفَخذ
cortex, pl. cortices	**قشْرَة (ح : قَشْرات)**
adrenal c.	قشْرَةُ الكُظْر
femoral c.	قَشْرَة فَخذيَّة
lateral c.	قَشْرَة جَانِبيَّة
c. screw	البُرْغي القَشْري
vertebral body anterior c.	القشْرَة الأَمَامِيَّة للجسم الفقْري
cortical	**قشْرَي**
c. atrophy	الضُمُور القشْري
c. bone	العَظْم القشْرَي
c. bone graft	طُعْم العَظْم القشْري
c. bone modeling	قَوْلَبَةُ العَظْم القَشْرَي
c. bone primary canal	القَنَاة الأَوَّلِيَّة للعَظْم القشْري
c. bone remodeling	إعادة قَوْلَبة العَظْم القشْرَي
c. cancellous screw	البُرْغي الإسْفَنْجي القَشْرَي
c. defect	عَيْبٌ قشْرَي
c. desmoid	وَرَمٌ رباطي قشْري
c. desmoid tumor	وَرَم رِبَاطي قَشْرَي
c. destruction	التَخَرُّب القشْرَي
c. drill	المِثْقَب القشْرَي
c. fibrous dysplasia	الثَدَن (خلَل التنسُّج) القشْري اللِّيْفي
c. fracture	الكَسْر القشْري
c. fragment	شُدْفَةٌ قشْرِيَّة
c. graft	طُعْم قَشْرَي
c. perforation	الثُقْب القَشْري
c. pin	الدَبُّوس القَشْري
c. plate	الصَفيحَة القَشْرِيَّة
c. screw	البُرْغي القشْرَي
c. step drill	المِثْقَب المُدَرَّج القشْري
c. strut graft	طُعْم دعامي قشْرَي
c. versus cancellous bone	العَظْم القشْرَي مقابل العَظْم الإسْفَنْجي
c. window	نافذَة قشْرِيَّة
c. windowing	تَنَفُّذ قشْري
corticocancellous bone graft	**طُعْم عَظْمي قشْري إسْفَنْجي**
corticosteroid	**كُورْتيكُوستيرُويد**
depot c.	مُدَّخر كُورتيكُوستيرُويدي
postoperative c.'s	الكُورْتيكُوستيرُويدات التَالي للجراحة
c. therapy (CS)	المُعالجَة بالكُورْتيكُوستيرُويدات
corticosteroid-induced avascular necrosis	**نَخَرُ انْعدام الأَوْعيَة المُحَرَّض بالكُورْتيكُوستيرُويدات**
corticotomy	**قَطْع القشْرَة**
DeBastiani c.	قَطْع القشْرَة بحسب دي بَاسْتيَاني
percutaneous c.	قَطْع القَشْرَة خلاَل الجلد
c. of proximal tibia	قَطْع قشْرَة الظُنْبُوب الداني
cortisone	**كُورْتيزُون (هرمون قشْرَة الكُظْر)**
Cortone	**كُورتُون**
corundum ceramic implant material	**مَادَّة الغرْسَة الخزَفيَّة السَّاموريَّة**
Coryllos-Doyen periosteal elevator	**رَافعَة السمْحَاق بحَسَب كُوريلُّوس ـ دُوَين**
Coryllos rasp	**مسْحَال كُوريلُّوس**
Corynebacterium	***الوَتَديَّة (جُرثُومَة)***
cosmesis	**التَجْميل**
poor c.	التَجْميل الرَديء
costal	**ضلْعي**
c. cartilage	الغُضْرُوف الضلْعي
c. notch	الثُلْمَة الضلْعية
costectomy	**استئصَال الضِلَع**
costochondral	**ضلْعي غُضْرُوفي**
c. joint	المَفْصِل الضلْعي الغُضْرُوفي
c. junction of rib	المَوْصِل الضلْعي الغُضْرُوفي للضلَع
costochondritis	**الْتِهاب الغُضْرُوف الضلْعي**
costoclavicular	**ضَلْعي تَرْقُوي**
c. ligament	الرِباط الضَلْعي التَرْقُوي
c. maneuver	مُنَاوَرَة ضلْعيَّة تَرْقُويَّة
c. space	الحَيِّزُ الضَلْعي التَرْقُوي
c. syndrome	المُتَلازِمَة الضلْعيَّة التَرْقُويَّة
c. syndrome test	اختبار المُتَلازِمَة الضلْعيَّة التَرْقُويَّة
c. test	اختبار ضلْعي تَرْقُوي
costolumbar angle	**الزَاوِيَة الضِلْعيَّة القَطَنيَّة**

costosternal angle	**الزاويَة الضلْعيَّة القَصِّيَّة**
costotransverse	**ضِلْعي مُسْتَعْرَضِيّ**
c. joint	المَفْصل الضلْعيّ المُسْتَعْرَضي
costotransversectomy	**قَطْعٌ ضَلْعيٌّ مُسْتَعْرَضي**
Seddon dorsal spine c.	قَطْعٌ ضَلْعيٌّ مُسْتَعْرَضي للسِّيساء الظَهْرَانيَّة بحَسَب سِيدُّون
c. technique	طَريقَة القَطْع الضلْعيّ المُسْتَعْرَضي
costovertebral	**ضِلْعيٌّ فقري**
c. angle (CVA)	الزَاويَة الضِلْعية الفقْرِيَّة
c. angle tenderness	إيلاَم الزاويَة الضِلْعيَّة الفقْريَّة
c. joint	المَفْصل الضِلْعيّ الفَقْري
Cotrel	**كُوتْرل**
C. pedicle screw	بُرْغيُّ السُوَيْقَة بحَسَب كُوتْرل
C. pedicle screw fixation strength	قُوَّة تَثْبِيت بُرْغي السُوَيْقَة بحَسَب كُوتْرل
C. pedicle screw rigidity	صَمَل بُرْغي السُوَيْقَة بحَسَب كُوتْرل
C. scoliosis	الجَنَف بحَسَب كُوتْرل
C. scoliosis cast	قَالب الجَنَف بحَسَب كُوتْرل
C. traction	الجَرّ بحَسَب كُوتْرل
Cotrel-Dubousset	**كُوتْرل ـ دُوبُوسيت**
C.-D. dynamic transverse traction device	جُهَيزَة الجَرّ المُسْتَعْرَض الدِينَاميكي بحَسَب كُوتْرل ـ دُوبُوسيت
C.-D. hook claw configuration	هيئَة مِخْلَب الصنَّارة بحَسَب كُوتْرل ـ دُوبُوسيت
C.-D. instrumentation	اسْتِعْمَالُ الأدَوات بحَسَب كُوتْرل ـ دُوبُوسيت
C.-D. pedicle screw instrumentation	أدَوات بُرْغي السُوَيْقَة بحَسَب كُوتْرل ـ دُوبُوسيت
C.-D. pedicular instrumentation	أدَوات السُوَيْقَة بحَسَب كُوتْرل ـ دُوبُوسيت
C.-D. rod	قَضِيب كُوتْرل ـ دُوبُوسيت
C.-D. rod flexibility	مُرُونَة القَضِيب بحَسَب كُوتْرل ـ دُوبُوسيت
C.-D. spinal instrument	أدَاة فقْريَّة بحَسَب كُوتْرل ـ دُوبُوسيت
Cottle	**كُوتْل**
C. osteotome	مِبْضَعُ العَظْم بحَسَب كُوتْل
C. rasp	مِسْحَالُ العَظْم بحَسَب كُوتْل
C. saw	مِنْشَارُ كُوتْل
cotton	**1ـ قُطْن ، 2ـ كُوتُّون (طبيب)**
C. ankle fracture	كَسْر الكَاحل بحَسَب كُوتُّون
c. bolster	وِسَادَة قُطْنيَّة
c. cast padding	حَشو القَالَب بالقُطْن
c. dressing	ضِمَاد قُطْني
c. elastic bandage	العِصَابَة المَرِنَة القُطْنيَّة
c. fracture	الكَسْر القُطْني
C. reduction of elbow dislocation	رَدّ كُوتُّون لخَلْع المِرْفَق
c. roll	لَفَّة قُطْنيَّة
c. sheet wadding	حشوة المُلاءة القُطْنيَّة
c. suture	خَيْط قُطْني
cottonloader	**مُحَمَّل القُطْن**
c. position	وضع مُحَمَّل القُطْن
c. position cast	قَالب وضع مُحَمَّل القُطْن
cottonoid	**قُطْنِي**
c. patty	قُرْص قُطْني
cotyloid notch	**الثُّلْمَةُ الحُقِّيَّة**
Couch-Derosa-Throop transfer	**النَقْل بحَسَب كُوش ـ دِيرُوزَا ـ ثرُوب**
couche	**مُطَرَّز**
c. chondroide	غُضْرُوف مُطَرَّز
c. spongoide	إسْفَنْج مُطَرَّز
cough test	**اخْتِبَار السُعَال**
Coulter counter	**عَدَّاد كُولْتر**
Coumadin	**كُومَادين**
count	**عَدٌّ**
instrument, sponge, and needle c.	عَدُّ الأدَوات والإسْفَنْج والإبر
lymphocyte c.	عَدُّ الخلايا اللمْفَاويَّة
platelet c.	عَدُّ الصُفَيْحَات الدَمَويَّة
potassium-40 c.	عَدُّ البُوتَاسيُوم ـ 40
white blood cell c.	عَدُّ كُرَيَّات الدَم البَيْضَاء
counter	**عدَّاد ، مُقَابل**
Coulter c.	عدَّاد كُولْتر
extended medial shoe c.	عدَّاد الحذَاء الإنْسِي المُمْتَد
Geiger c.	عدَّاد جيجر
heel c.	المُقَابل العَقَبي
c. nutation	إنْغَاض (اهتزازٌ متكرِّر لاإرادي

	للرأس) مُقَابل
c. rotating saw	مِنْشَار التَدْوِير المُقَابل
c. sink	غَوْر مُعَاكِس
counterbore	**ثُقبٌ مُقَابلَ**
cloverleaf c.	ثُقبٌ مُقَابل بشكْل ورَقَة البرسيم
counterclockwise	**عكس عقارب السَاعَة**
counterrotational splint	**جَبيرَة التَدْوِير المُقَابل**
countersink	**ثُقْبٌ مَشْطوب (انخفاض سني مشطوب الحوافي) ، مُخَوِّش**
c. screw head	رأس البُرْغي المُخَوِّش
countersinking osteotomy	**قَطْع العَظْم المُخَوِّش**
countersunk	**انخفاضٌ مُقَابل**
countertraction splint	**جَبيرَة الجَرِّ المُعَاكس (لمعالجة الكسور)**
Count'R-Force arch brace	**سناد مُقَوَّس بحَسَب كَاوْنت ر ـ فُورس**
coupled	**مُزْدَوج**
c. discharge	تَفْرِيغ مُزْدَوج
c. motion	حَرَكَة مُزْدَوَجة
coupler	**مُزَاوِج**
Couvelaire incision	**شَقّ كُوفيلر**
Coventry	**كُوفنْتري**
C. distal femoral osteotomy	قَطْع العَظْم الفَخذي القاصي بحَسَب كُوفنْتَرَي
C. femoral osteotomy	قَطْع العَظْم الفَخَذي بحَسَب كُوفنْتري
c. screw	بُرْغيٌ كُوفنْتري
C. staple	رزَّةُ كُوفنْتَري
C. vagal osteotomy	قَطْع العَظْم والمُبْهَم بحَسَب كُوفنْتري
cover	**غطَاء**
AquaShield reusable cast c.	غطَاء الجَبيرَة العديد الاستْعْمَال بحَسَب أكْوَاشيلْد
cast c.	غطَاء القَالب
Dryspell cast c.	غَطَاء القَالَب بحَسَب درايْسبِلْ
coverage	**تَغْطِيَةٌ**
skin c.	تَغْطِيَةُ الجلد
covering	**غطَاءٌ**
epineural c.	غطَاء فَوْقَ القَوْس العَصَبيَّة
fascial sheath c.	غَطَاء الغمْد اللفَافي

Coverlet	**كُوفرلِيت**
C. adhesive	لاَصِق كُوفرْلِيت
C.adhesive surgical dressing	ضِمَاد جرَاحي لاصق بحَسَب كُوفرْلِيت
Cover-Roll adhesive gauze dressing	**ضماد شَاش لاصق بحَسَب كَفَر ـ رُول**
Cowden disease	**داءُ كَاوْدن**
Cowen-Loftus toe-phalanx transplantation	**زَرْع سُلاَمَى أصابع القدم بحَسَب كُون ـ لُوفتُوس**
cowhorn brace	**سنادَ قَرْن البَقَرة**
coxa	**وَرَك**
c. brevis	وَرك قَصِيرة
c. valga	وَرَك رَوْحَاء
c. vara	وَرَك فَحْجَاء
c. vara deformity pelvic radiotherapy	مُدَاواة تَشَوُّه الورَك الأفْحَج بالتشعيع الحَوْضي
coxarthria	**الْتهَاب مَفْصل الورَك**
caxarthritis	**الْتهَاب مَفْصَل الورَك**
coxarthropathy	**اعْتلاَل الورَك**
coxarthrosis	**فُصَالُ الورَك**
coxitis	**الْتهَاب الوَرَك**
coxofemoral	**وَرَكي فَخذَي**
c. articulation	المَفْصلُ الوَرَكي الفَخذي
c. joint	المَفْصَل الوَرَكي الفَخَذي
Cozen-Brockway	**كُوزن ـ برُوكْوَاي**
C.-B. technique	طَرِيقَة كُوزن ـ برُوكْوَاي
C.-B. Z-plasty	الرأب بشكل z بحَسَب كُوزن ـ برُوكْوَاي
Cozen test	**اخْتبَار كُوزن**
CP	**[مختصر]**
cerebral palsy	الشَلَل المخّي
Certified Prothetist	اختصاصي البدائل المُجَاز
CP Sports Balance Classification	التَصْنيف المُتوَازن للبدائل الريَاضيَّة المعتمَد
CPM	**[مختصر]**
continuous passive motion	الحَرَكَة المُنْفَعلة المُسْتَمرَّة
AIM CPM	الحَرَكَة المُنْفَعَلة المُستَمرَّة AIM
CPM apparatus	جهَاز الحَرَكَة المُنْفَعلة المُسْتَمرَّة
CPM device	جُهيزَة الحَرَكَة المُنْفَعلة المُسْتَمرَّة
CPM machine	ماكنَة الحَرَكَة المُنْفَعلَة المُستَمرَّة

CPO	[مختصَر]	**Cramer**	**كرامر**
Certified Prothetist and Orthotist	اختصاصيُّ البدائل والتقويم المُجاز	C. splint	جَبيرَة كرَامر
CPPD	[مختصَر]	C. wire splint	الجَبيرَة السِلْكيَّة بحَسَب كرَامر
calcium pyrophosphate dihydiate deposition	تَرَسُّبُ ثنائي هيدارات بيرُوفُسْفَات الكَالسيُوم	**cramp**	**مَعَص**
calcium pyrophosphate dihydrate deposition disease	داءُ تَرَسُّبُ ثنائي هِيَدارات بيرُوفُسْفَات الكَالسيُوم	c. discharge	تَفْريغ المَعَص
CPR	[مختصَر]	muscular c.	مَعَصٌ عَضَلي
computerized patient record	سجل المَريض المُحَوْسَب	**Cram test**	**اخْتِبَار كرَام**
cps, c/sec	[مختَصَر]	**Crane osteotome**	**مبْضَعُ العَظْم بحَسَب كرَان**
cycles per second	دَوْرَةٌ بالثَانيَة	**cranial**	**قَحْفي**
CPT	[مختصَر]	c. Jacobs hook	صنَّارَة قحفيَّة بحَسَب جاكُوبْس
CPT Hip System	جهاز الورك CPT	c. nerves II-XII intact	سَلاَمَة العَصَبَيْن القحْفيَّيْن XII-II
CPT hip system	جهاز الورك CPT	c. tongs	ممْسَاك القحْف
CR	[مختصَر]	**craniocaudal glide**	**انْزلاَق ذَنَبي قَحفي**
closed reduction	الردُّ المُغْلَق	**craniocervical plate**	**الصَفيحَة الرقَبيّة القحْفيَّة**
crabmeat-like appearance	**مَظْهَر بشكْل لحْم السلطعون**	**craniomandibular dysfunction**	**الخَلَلُ الوَظيفي الفكَي السفلي القحفي**
CRAC	[مختصَر]	**craniospinal trauma**	**الرَضْحُ الفقْري القحْفي**
Contract Relax Agonist Contract	تَقَلُّص نَاهضة ارْتخَاء التَقَلُّص	**craniotabes**	**تابس قحْفَي**
Cracchiolo	**كراتشيُولُو**	**craniovertebral**	**قَحْفيٌّ فقَرَي**
C. forefoot arthroplasty	رَأْبُ مَفْصل مُقَدَّم القَدَم بحَسَب كراتشيُولُو	**crank test**	**اخْتِبَار ذرَاع التَدْوير**
C. procedure	إجْراءُ كَراتشيُولُو	**cravat bandage**	**عصَابَة رَبْطَة العُنُق**
cracking	**تكَسير**	**Crawford**	**كَرَاوفُورْد**
c. of joint	تصَدُّعُ المَفْصل	C. head frame	إطَار الرَأس بحَسَب كرَاوفُورْد
stress-corrosion c.	تصدُّعٌ اتْتكالَي بالإجْهَاد	C. incision	شَقٌ كرَاوفُورْد
cradle	**مَقْفَص ، سَرير**	C. low lithotomy crutch	عُكَّازُ استْخْرَاج الحَصاة المُنْخَفض بحَسَب كرَاوفُورْد
c. arm sling	مَقْفَص السَاعد المُغْلَق	C. small parts dexterity test	اخْتبَار البَرَاعة بالقطَع الصَغيرة بحَسَب كرَاوفُورْد
bed c.	السرير (المهد) الهزَّاز	**Crawford-Adams**	**كراوْفُورْد ـ أَدَامْز**
Craig	**كريْج**	C.-A. acetabular cup	اللَّجَفُ الحُقّيِّ بحَسَب كراوْفُورْد ـ أَدَامْز
C. abduction splint	جَبيرَة التَبْعيد بحَسَب كريْج	C.-A. cup arthroplasty	رَأب المَفْصل اللَّجَفي بحَسَب كراوفُورْد ـ أَدَامْز
C. pin	دَبُّوس كريْج	**Crawford-Marxen-Osterfeld technique**	**طَريقَة كرَاوْفُورْد ـ مَارْكسين ـ أُوسْترْفلْد**
C. pin remover	مزيل الدَبُّوس بحَسَب كريْج	**Crawler**	**كرَاوْلَر**
C. splint	جَبيرَة كريْج	**Maddacrawler C.**	**مَادَاكْرَاولر كرَاوْلر**
C. vertebral biopsy set	مجَموعَة خزع الفَقَار بحَسَب كريْج	**C-reactive protein**	**البرُوتين التَّفَاعُلي C**
Craig-Scott orthosis	**مقْوَامُ كريْج ـ سكُوت**	**crease**	**طَيَّةٌ ، غَضَن**
		alar c.	غَضَنٌ جَنَاحي

back c. غَضَنُ الظَهْر
distal palmar c. (DPC) الغَضَنُ الراحي القاصي
flexor skin c. الغَضَنُ الجلدي المُثْني
infragluteal c. الغَضَنُ أسْفَل الألْوي
palmar c. الغَضَنُ الراحي
popliteal c. الغَضَنُ المَأبضي
skin c. غَضَنٌ جِلْدي
thenar c. غَضَنٌ رانفي
thenar palmar c. (TPC) غَضَنٌ راحي رانفي

creatine: height index **الكرْياتين : مَنْسَبَ الارْتفاع**

creatine phosphokinase **فُسفُو كيناز الكرْياتين**

creation **إحْداث ، خَلْقٌ**
kyphosis c. إحْداث الحُداب
lordosis c. إحْداث القَعَس

creep **زَحْفٌ**
web space c. زَحْف حَيِّز الوَتَرة

creeping substitution **الاسْتبْدال الزاحف**

Crego **كريجو**
C. elevator رافعَة كريجو
C. femoral osteotomy قَطْع العَظْم الفَخذي بحَسَب كريجو
C. tendon transfer technique طَريقة نَقْل الوَتَر بحَسَب كَريجو

Crego-McCarroll **كريجو ـ مَكْ كَارُّول**
C.-M. pin دبُّوس كريجو ـ مَكْ كَارُّول
C.-M. traction جَرّ كريجو ـ مَكْ كَارُّول

cremasteric reflex **مُنْعكَس المُشَمِّرَة**

crepitans **فَرْقَعي**
peritendinitis c. الْتهابُ غمْد الوَتَرِ المُفَرْقعُ

crepitation **فَرْقَعَة**
patellofemoral c. فَرْقَعَة رَضَفيَّة فَخذيَّة

crepitus **فَرْقَعَة**

crescentic **هلاَلي**
c. calcaneal osteotomy قَطْع العَظْم العَقبي الهلاَلي
c. osteotomy قَطْع العَظْم الهلاَلي
c. rupture تمَزُّق الهلاَلي

crescent-shaped **هلاَليُّ الشكْل**
c.-s. disk قُرْص هلاَلي الشكْل
c.-s. fibrocartilaginous disk القُرْص الغُضْرُوفي الليفي الهلاَلي الشكْل

crescent sign **علاَمَة الهلال (في التَصْوير الإشْعَاعي)**

CREST **[مخْتصَر]**
calcinosis, Raynaud, esophageal, sclerodactyly, telangiectasia كُلاَس ، رينُو ، تصلُّب المَريء ، تَصلُّب الأصَابع ، تَوَسُّع الشعَيْرات
CREST syndrome مُتلازمَةُ الكُلاَس وظاهرة رينُو وتَصلُّب المَريء وتَصلُّب الأصَابع وتَوَسُّع الشعُيْرَات

crest **عُرْف**
iliac c. العُرْف الحَرْقَفي
neural c. العُرْف العَصَبي
palpation of iliac c. جَسُّ العُرْف الحَرْقَفي

cretinism **فَدامَة (نُقْص التَطَوُّر بسبب درقي)**

crevice corrosion **اتِّكال فَلْعي**

cricoid ring **حَلَقَة الحلْقي**

Crile **كريل**
C. head traction جَرُّ الرأس بحَسَب كريل
C. hemostat مُرْقئ كريل

crimped Dacron prosthesis **بدلَة الداكْرُونْ المُتَموِّجة**

crimper **مُموِّج**
Caparosa wire c. مُمَوِّج السلك بحَسَب كَابَارُوزا
Simmons c. مُمَوِّج سيمُّونْز
washer c. مُمَوِّج المَغْسَلَة
wire c. مُمَوِّج السلْك

crisis **نَوبَةٌ**
bone c. نَوبَة عَظْميَّة

crista **عُرْف**

criteria **مَعايير**
Insall c. مَعايير إنْسَال

Criticaid lotion **دَهُون كرَيتيكَايْد**

critical load **التَحْميل الحَرِج**

CRM **[مختصَر]**
CRM cup جُفُ CRM
CRM stem جذْع CRM
CRM system جهاز CRM

Crosby reduction **ردُّ كرُوسْبي**

cross **مُتصَالب**
c. bar عَارضَة مُتصَالبة
c. friction احتكَاك مُتصَالب

c. leg pain أَلَم السَاق المُتَصَالبة
c. union الْتِئَامٌ مُتَصَالب
cross-arm flap **سَدِيلَة السَاعِدَ المُتَصَالب**
cross-bracing **الكَتّاف المُتَصَالب**
spinal rod c.-b. الكَتّاف المُتَصَالب للقَضِيب الفَقْري
Wiltse system c.-b. الكَتّاف المُتَصَالب لجِهَاز فِيلْتز
crosscut **قَطْعٌ صَليبي**
c. bur مِثْقَب القَطْع الصَليبي
c. saw مِنْشَار القَطْع الصَلِيبي
crossed **مُتَصَالب**
c. extensor reflex مُنْعَكَس البَاسِطَة المُتَصَالب
c. intrinsic transfer النَقْل الدَاخِليّ المُتَصَالِب
c. straight leg raising رَفْع السَاق المُسْتَقِيمة المُتَصَالبة
crossed-leg straight leg raising **رَفْع السَاق المُسْتَقِيمَة المُتَصَالبةَ**
cross-finger flap **سَدِيلَة الإصْبَع المُتَصَالب**
crosshead displacement **الانْزِيَاح المُتَصَالب الرَأْس**
crossing **تَصَالُب**
nerve c. تَصَالُب العَصَب
cross-leg flap **سَدِيلَة السَاق المُتَصَالبة**
crosslink **ارْتِبَاطٌ (رَبْطٌ) مُتَصَالِب**
Edwards modular system rod c. الارْتِبَاط المُتَصَالب لقَضِيب الجِهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
Galveston fixation with TSRH c. تَثْبِيت جَالفِسْتُون مع الارْتِبَاط المُتَصَالب بحَسَب (TSRH)
c. plate صَفِيحَة الارْتِبَاط المُتَصَالب
c. plate size حجم صَفِيحَة الارْتِبَاط المُتَصَالب
TSRH c. الارْتِبَاط المُتَصَالب بحَسَب (TSRH)
cross-linking **رَبْطٌ مُتَصَالب**
crossover **تَعَابُر**
c. second toe إصبع القدم الثاني الامْتِطائي
c. test اخْتِبَار التَعَابُر
c. toe deformity تَشَوُّه إصبَع القدم الامْتِطائي
cross-slot screwdriver **المِفَكُّ المَشْقُوب الامْتِطَائيَ**
cross-table view **مَنْظَر جَدْوَل التَقَاطُع**
cross-union **الْتِئَام تَصَالُبي**
crotch strap **إسَار الصَنَّارَة**
crouch gait **مِشْيَة الانْثِنَاء**
Crowe **كرُوي**
C. classification تَصْنِيف كرُوي
C. pilot point النُقْطَة الاسْتِرْشادِيَّة بحَسَب كرُوي
Crowe-tip pin **دَبُّوس الذِرْوَة بحَسَب كرُوي**
crown **تَاج**
Adaptic c. تَاج أدَابْتِيك
c. and collar scissors مِقَصُّ التَاج والطَوْق
crown **تَاجٌ**
c. drill مِثْقَب التَاج
c. drill screw بُرْغِيٌّ مِثْقَب التاج
Unitek steel c. تاج يُونيتك الفُولاذي
cruciate **صَليبي ، تَصالُبي ، مُتَصالب**
anterior c. تَصَالُبي أمامي
C1-C3 c. pulleys البَكَرَات الصَلِيبيَّة للفَقَرَات الرَقَبِيَّة من C1 إلى C3
c. condylar knee system جِهَاز الرُكْبَة اللُقْمِيَّة الصَلِيبيَّة
c. fashion الشَكْل الصَلِيبي
c. head bone screw بُرْغِي عَظْم الرَأْس الصَلِيبي
c. head screw بُرْغِيّ الرَأْس الصَلِيبي
c. ligament الرِبَاط المُتَصالب
c. ligament reconstruction اسْتِبْنَاء الرِبَاط المُتَصالب
c. paralysis الشَلَل المُتَصالب
posterior c. تَصالُبي خلفيَ
cruciate-retaining prosthesis **البِدْلَة الصَلِيبيَّة المُثَبِّتة**
cruciate-sacrificing prosthesis **البِدْلَة الذابِحَة الصَلِيبيَّة**
cruciform **صَليبي الشكْل**
c. anterior spinal hyperextension (CASH) فَرْط التَمْدِيد الفقري الأمَامي المُتَصالبَ
c. anterior spinal hyperextension orthosis مِقْوَامُ فَرْط التَمْدِيد الفقْري الأمامي المُتَصالَب
c. head bone screw بُرْغِي رَأْس عَظْمَ الرَأْس الصَلِيبي
c. screw بُرْغِي صَلِيبي
c. screwdriver مِفَكٌّ صَلِيبي
crural fascia **اللِفَافَة السَاقِيَّة**
crush **هَرْس**
c. fracture الكَسْر الهَرْسِي
c. injury إصَابَة هَرْسِيَّة
"crushed eggshell" fracture **كَسْر «قِشْرة البَيْضَة المُحَطَّمَة»**

crutch	**عُكَّاز**
c. ambulation	بَتْر عُكَّازي
axillary c.	العُكَّاز الإِبْطي
c. and belt femoral closed nailing	عُكَّاز وحِزَام التسمير الفخذي المُغْلَق
Canadian c.	العُكَّاز الكَنَدي
Crawford low lithotomy c.	عُكَّاز استخرَاج الحصاة المُنْخَفض بحَسَب كرَاوْفُورْد
Hardy aluminum c.	عُكَّاز الألُومنْيُوم بحَسَب هَارْدي
Lofstrand c.	عُكَّاز لُوفْستَرَانْد
nonweightbearing on c.'s	عُكَّازات غَيْر حَامِلة لثِقَل الجِسْم
c. walking	المَشْي بالعُكَّاز
weightbearing c.	عُكَّاز حَامِلة لثِقَل الجِسْم
weightbearing with c.'s	حَمْلُ ثِقَلِ الجِسْم بالعُكَّازات
Crutchfield	**كرُوتْشفيلْد**
C. bone drill	مِثْقَب العَظْم بحَسَب كرُوتْشفيلْد
C. drill	مِثْقَب كرُوتْشفيلْد
C. drill point	رَأْس مِثْقَب كرُوتْشفيلْد
C. hand drill	مِثْقَب اليَدّ بحَسَب كَرُوتْشفيلْد
C. pin	دَبُّوس كرُوتْشفيلْد
C. skeletal tong traction	الجَرُّ بمِمْسَاك الهَيْكَل بحَسَب كرُوتْشفيلْد
Crutchfield-Raney	**كرُوتْشفيلْد ـ رانَي**
C.-R. drill	مِثْقَب كرُوتْشفيلْد ـ رانَي
C.-R. tongs	مِمْسَاك كرُوتْشفيلْد ـ رانَي
cryoanalgesia	**تَسْكينٌ بالبَرْد**
Cryo/Cuff dressing	**تَضْميد كريُو/ كُوف**
cryoepiphysiodesis	**تَثْبيتُ المُشَاشَة البَرْدي**
percutaneous c.	تَثْبيتُ المُشاشَة البَرْدي خلاَل الجلد
cryprecipitate	**رُسَابَةٌ بَرْدِيّة**
cryosurgery	**جراحَة بَرْدِيَّة**
cryotherapy	**مُعالَجَةٌ بالبَرْد**
liquid nitrogen c.	مُعَالجَة بَرْدِيَّة بالنِّتْرُوجين السائل
cryptococcal infection	**العَدْوَى بالمُسْتَخْفِيَة**
cryptococcosis	**المُسْتَخْفِيَة (جِنْسُ فُطْرٍ من فَصيلَة المُسْتَخْفِيات)**
Cryptococcus neoformans	***المُسْتَخْفِيَةُ المُورِّمَة***
cryptotic	**خَفي**
c. medial border	الحَافَةُ الإِنْسِيّة الخَفِيَّة
crystal	**بِلَّوْرَة**
monosodium urate c.'s	بِلَّوْرَات اليُورَات الأُحَادِيَّة الصُودِيُوم
urate c.'s	بِلَّوْرَات اليُورَات
uric acid c.'s	بَلَّوْرَات حَمْض اليُوريك
crystal-induced	**مُحَرَّض بالبِلَّوْرَات**
c.-I. arthritis	الْتِهَاب المَفْصِل المُحَرَّض بالبِلَّوْرَات
c.-I. synovitis	الْتِهَابُ الزليلي المُحَرَّض بالبِلَّوْرَات
crystalloid	**بِلَّوْرَاني**
c. solution	مَحْلُول بِلَّوْرَاني
CS	**[مختصَرَ]**
conditioned stimulus	مُنَبِّهٌ شَرْطي
corticosteroid therapy	مُعالجَة بالكُورْتيكُوستيرُويدات
CSE	**[مختصَر]**
conventional silicone elastomer	المَطَّاط الصنَاعي السيليكُوني التَقْليدي
CSF	**[مختصَرَ]**
cerebrospinal fluid	السَائل النُّخاعي
C-shaped foot	**قَدَم بشَكْل C**
C-spine	**[مختصَر]**
cervical spine	السِّيساء الرَقَبيَّة
CT	**[مختصَر]**
computed tomography	التَصْويرُ المَقْطَعي المُحَوْسَب
CT scan	تَفْرِيسَة التَصْوير المَقْطَعي المُحَوْسَب
CTD	**[مختصَر]**
cumulative trauma disorder	اضْطِرَاب الرَضْح المُتَرَاكم
CTI brace	**سناد CTI**
CTLSO	**[مَختصَر]**
cervicothoracolumbosacral orthosis	المِقْوَامُ الرقبي الصَدْري القَطَني العَجُزي
CTLSO orthosis	المِقْوَامُ الَرقبي الصَدْري القَطَني العَجُزي
CTM	**[مختصَرَ]**
connective tissue massage	تدليكُ النَسيج الضَام
CTR	**[مختصَر]**
carpal tunnel release	تَحْريرُ النَفَق الرُسُغي
CTS	**[مختصَر]**
carpal tunnel syndrome	مُتَلاَزِمَةُ النَفَق الرُسُغي

Cubbins	**كُوبِّنْز**
C. arthroplasty	رأبُ المَفْصل بحَسَب كُوبِّنْز
C. bone screwdriver	مفكُّ العَظْم بحَسَب كُوبِّنَز
C. incision	شَقُّ كُوبِّنْز
C. open reduction	الردُّ المَفْتُوح بحَسَب كُوبِّنز
C. screw	بُرْغيُّ كُوبِّنْز
C. screwdriver	مفَكُّ كُوبِّنَز
C. shoulder approach	المَأتَى الكَتفي بحَسَب كُوبِّنْز
C. shoulder dislocation technique	طَريقَة خَلْع الكَتف بحَسَب كُوبِّنْز
cubital	مرْفَقي
c. tunnel syndrome	مُتَلازَمَة النَفَق المرْفَقي
cubiti	**مرْفَق**
patella c.	رَضفَةُ المرْفَق
cubitus	المرْفَق
c. pseudovarus	مرْفَقٌ أفْحَج كَاذب
c. recurvatum	تَحَجُّن مرْفَقي
c. varus correction	تَصْحيح المرْفَق الأفحج
cuboid	**نَرْدي**
c. bone	العَظْم النَرْدي
c. syndrome	مُتَلازِمَة نَرْدِيَّة
cubonavicular	**نَرْدي زَوْرَقي**
cuff	**كُفَّة**
arm c.	كُفَّة السَاعد
collar and c.	الطَوْق والكَفَّة
Cryo/C.	كُفَّة كريُو/ كُوف
c. of fascia	كُفَّة اللفَافَة
leather c.	كُفَّة جلْديَّة
pneumatic c.	كُفَّة هَوَائيَّة
pneumatic tourniquet c.	كُفَّة العَاصبَة الهَوَائيَّة
c. resection	قَطْع الكُفَّة
rotator c.	كُفَّة تَدْويريَّة
Steri-Cuff disposable tourniquet c.	كُفَّة العَاصبَة النَبُوذَة بحَسَب ستيري ـ كُوف
c. suspension	تَعْليق الكُفَّة
c. tear arthropathy	اعْتلال المَفْصل بتمزُّق الكُفَّة
c. tear arthroplasty	رأب مَفْصل المتمزِّق الكُفَّة
thigh c.	كُفَّة الفَخذ
CUI	**[مختصر]**
CUI dorsal implant	غرْسَة ظَهْرانيَّة CUI
CUI malar implant	غرْسَة وَجْنيَّة CUI
CUI tendon prosthesis	بدْلَة الوتَر CUI
cuing strategy	**استْراتيجيَّةُ التَلْميح**
cul-de-sac of Bruger	**رَدْبَة برُوجر**
Culley	**كولي**
c. splint	جَبيرَة كولي
c. ulnar splint	جَبيرَة زَنْديَّة بحسب كولي
culture	**مَزْرَعَة**
bacterial c.	مَزْرَعَة جُرْثُوميَّة
blood c.	مَزْرَعَة الدم
urine c.	مَزْرَعَة البَوْل
wound c.	مَزْرَعَة الجُرْح
cumulative	**مُتَرَاكم**
c. trauma disorder (CTD)	اضْطراب الرَضْح المُتَرَاكم
cuneiform	**إسْفيني**
c. bone	العَظْم الإسْفيني
c. joint	المَفْصل الإسْفَيني
c. joint arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصَل الإسْفيني
c. osteotomy	قَطْع العَظْم الإسْفيني
cuneiform-first metatarsal exostosis	عَرَن المشْط الأوَّل الإسْفيني
cuniculatum	نَقْبي
epithelioma c.	الورَم الظَهاريّ النَقْبي
Cunningham brace	**سناد كُانِّنْجهَام**
cup	**كَأس ، لجَف**
acetabular c.	اللَّجفُ الحُقِّي
c. arthroplasty	رأب مَفْصل اللَّجف
Arthropor c.	لجَفُ أرثرُوبُور
Aufranc modification of Smith-Petersen c.	تَعْديل أُوفرَانْك لكأس سميث ـ بترْسن
Aufrance-Turner acetabular c.	اللَّجفُ الحُقِّي بحَسَب أُوفرَانْس ـ تيرْنر
Aufranc-Turner hip c.	اللَّجفُ الوركي بحَسَب أُوفرَانْك ـ تيرْنر
Biomet acetabular c.	اللَّجفُ الحُقِّي بحَسَب بيُومت
bipolar acetabular c.	اللَّجفُ الحُقِّي الثُنَائي القُطْب
bipolar prosthetic c.	اللَّجفُ البدْلي الثُنَائي القُطْب
Buchholz acetabular c.	اللَّجفُ الحُقِّي بحَسَب بكْهُولْتز
ceramic acetabular c.	اللَّجفُ الحُقِّي الخزَفي
Charnley acetabular c.	اللَّجفُ الحُقِّي بحَسَب شارنلي

c. and cone method	طَريقَة اللَّجف والمَخْرُوط
Crawford-Adams acetabular c.	اللَّجفُ الحُقِّي بحَسَب كراوْفُورْد ـ أدَامْز
CRM c.	لَجَفُ CRM
custom-made acetabular c.	اللَّجفُ الحُقِّي المُوصَى عليه
DePuy bipolar c.	اللَّجفُ الثُّنائي القُطْب بحَسَب دي بُوي
Gemini c.	كَأس جميني
Hallister heel c.	لَجَفُ العَقَب بحَسَب هَالِّيسْتر
cup	الكَأس ، اللَّجفُ
Harris-Galante acetabular c.	اللَّجفُ الحُقِّي بحسب هَارِّيس ـ جَالاَنْت
heel c.	لَجَفُ العقب
c. holder	ممْسَك اللَّجف
c. holder handle	مَقْبَض ممْسَك اللَّجف
Laing concentric hip c.	لَجَفُ الوَرك المُتَراكز بحَسَب لاَيْنج
low-profile c.	اللَّجف الوَاطئ بالصُورَة الجَانبيَّة
Luck hip c.	لَجَفُ الوَرك بحَسَب لُوك
McKee-Farrar acetabular c.	اللَّجفُ الحُقِّي بحَسَب مَكْ كي ـ فَارَّار
metal-backed acetabular c.	اللَّجفُ الحُقِّي المَعدني الظَهْر
migration of acetabular c.	هجرة اللَّجف الحُقِّي
Mueller c.	لَجَفُ مُولر
NEB acetabular c.	اللَّجفُ الحُقِّي بحَسَب مَعْمَدَان إنْجلْترا الجَديدَة
oblong polyethylene acetabular c.	اللَّجَفُ الحُقِّيَ المُسْتَطيل البُولي إثيليني
Osteonics acetabular c.	اللَّجَفُ الحُقِّي بحَسَب أوْسْتيُونيكْس
plastic heel c.	لَجَفُ العَقَب المرن (البلاستيكي)
c. positioner	ميضَعَةُ الكَأس
Press-Fit c.	كَأس بريس ـ فيت
c. reamer	مقْوارُ اللَّجف
retroversion of acetabular c.	الاَنْقلاَبُ الخَلْفي للَجَف الحُقِّي
screw-in ceramic acetabular c.	بُرْغي اللَجَف الحُقِّي الخَزَفي
Smith-Petersen c.	كَأس سميث ـ بترْسن
S-ROM Super C.	السُوبر كُوب بحَسَب سميث ـ رُوم
trial acetabular c.	اللَجَف الحُقِّيِّ التَجريبي
Tuli heel c.	لَجَف العَقب بحَسَب تُولي
ZTT I c.	كَأس ZTT I
ZTT II c.	كَأس ZTT II
cup-and-ball osteotomy	**قَطْع العَظْم بشكْل الكَأس والكُرَة**
cup-cement interface	**وُجَيْهَة اللَجَف الخَزَفي**
cupid's bow	**قَوْس كيُوبيد**
cupped grasping forceps	**ملْقَط القَبْض الكُوبي الشكْل**
Cuprimine	**كُوبْريمين**
curettage	**كَشْطَ**
curette, curet	**مكْشَطَة**
angled Scoville c.	مَكْشَطَة سكُوفيل المُزَوَّاة
bone c.	مَكْشَطَة العَظْمَ
Brun c.	مَكْشَطَة براُون
Brun bone c.	مَكْشَطَة العَظْم بحَسَب براُون
Cone ring c.	المَكْشَطَة الحَلَقيَّة بحَسَب كُونْ
curverd c.	مَكْشَطَة مُنْحَنيَة
fine c.	مَكْشَطَة دقيقةٌ
Gillquist suction c.	مَكْشَطَة الشفط بحَسَب جيلْكويسْت
hex handle c.	مكْشَطَة سداسيَّة المقْبَض
Kerrison c.	مَكْشَطَة كريزُون
long c.	مَكْشَطَة طَويلة
McElroy c.	مَكْشَطَة مَكْ إلْرُوي
meniscal c.	مَكْشَطَة هلاليَّة
orthopaedic c.	مَكْشَطَة جراحَة تَقْويم العظَام
oval curved cup c.	مَكْشَطَة الكَأس المُنْحَني البَيضوي
Scoville c.	مَكْشَطَة سكُوفيل
short c.	مَكْشَطَة قَصيرَة
Whitney single-use plastic c.	مَكْشَطَة بلاَسْتيكيَّة مفردة الاسْتعْمَال بحَسَب ويتْنَي
curl	**الْتواء**
dynamic trunk c.	اَلْتواء الجذع الديناميكي
neutral wrist c.	الْتَواء المعْصَم المُتَعَادَلَ
revese wrist c.	الْتَواء المَعْصَم العكْسي
trunk c.	الْتَواء الجَذْع
wrist c.	الْتَواء المعْصَم
curl-up	**الْتواَء**
broomstick c.-u.	اَلْتواءٌ بشكْل عَصَا المكْنَسَة
curly toe	**إصبَع القدم المُلْتَوي**

current	**تَيَّارٌ**
action c.	تَيَّار الفعْل
amplitude-summation interferential c.	تَيَّار متدَاخِل بتركُّم المدى
interferential c.	تَيَّار متداَخل
low freqency alternating c. (LFAC)	تَيَّار منخفَض التواتُر
Currey model	**نَمُوذَج كُوري**
Curry	**كُورِّي**
C. hip nail	مسْمَار الوَرك بحَسَب كُورِّي
C. splint	جَبيرَة كُورِّي
C. walking splint	جَبيرَة المَشْي بحَسَب كُورِّي
Curtin	**كُورْتين**
C. excision	استئْصَال كُورْتين
C. incision	شَقّ كُورْتين
C. plantar fibromatosis excision	استئْصَالَ الوُرام الليفي الأخْمصي بحَسَب كُورْتين
Curtis	**كُورْتيس**
C. PIP joint capsulotomy	قَطْع المحْفَظَة بحَسَب كُورْتيس بيب
C. technique	طَريقَة كُورْتيس
Curtis-Fisher knee technique	**طَريقَة الركْبَة بحَسَب كُورْتيس ـ فيشر**
curvature	**انْحنَاء**
dorsal kyphotic c.	الانْحنَاء الحُدابي الظَهْراني
humpbacked spinal c.	الانْحنَاء الفقْرَي الحُدَابي
Pott spinal c.	الانْحنَاء الفَقْري بحَسَب بُوت
radius of c.	نصفُ قُطْر الانْحنَاء
curve	**مُنْحَنَى**
accommodation c.	مُنْحَنَى التكيُّف
Blix c.	مُنْحَنَى بليكْس
Blix contractile force c.	مُنْحَنَى قوَّة التقلّص بحَسَب بليكْس
cervicothoracic c.	المُنْحَنَى الرقبي الصَدْري
combined	المُنْحَنَى المُشْتَرَك
compensatory c.	المُنْحَنَى التَعْويضي
displacement c.	مُنْحَنَى الانْزيَاح
double major spinal c.	المُنْحَنَى الفقَري الكَبير المزدوج
flattening of normal lordotic c.	تَسْطيح المُنْحَنَى القَعَسي السَوي
fractional c.	مُنْحَنَى تَجزيئي
full c.	مُنْحَنَى كَامل
Hadley S-c.	مُنْحَنَى ـ س بحَسَب هَادْلي
King type I c.	المُنْحَنَى من النَمط I بحَسَب كينْج
King type II c.	المُنْحَنَى من النَمَط II بحَسَب كينْج
King type III c.	المُنْحَنَى من النَمَط III بحَسَب كينْج
King type II thoracic and lumbar c.	المُنْحَنَى الصَدْري والقطني من النَمَط II بحَسَب كينْج
King type IV c.	المُنْحَنَى من النَمَط IV بحَسَب كينْج
King type thoracic c.	المُنْحَنَى الصَدْري من نَمَط كينْج
King type V c.	المُنْحَنَى من النَمَط V بحَسَبَ كينْج
Kyphotic c.	المُنْحَنَى الحدابي
length-tension c.	مُنْحَنَى الطول والتَوتُّر
load-deflection c.	مُنْحَنَى التَحْميل والانْحرَاف
load-deformation c.	مُنْحَنَى التَحْميل والتَشَوُّه
load-displacement c.	مُنْحَنَى التَحْميل والانْزيَاح
lordotic c.	المُنْحَنَى القَعَسي
low single thoracic c.	المُنْحَنَى الصدْري الوَحيد المُنْخَفض
lumbar c.	المُنْحَنَى القَطَني
lumbar lordotic c.	المُنْحَنَى القَعَسي القَطَني
major c.	المُنْحَنَى الكَبير
c. measurement	قيَاسُ المُنْحَنَى
minor c.	المُنْحَنَى الصغير
nonstructural c.	المُنْحَنَى غير البنْيَوي
normal lordotic c.	المُنْحَنَى القَعَسَي الطبيعي (السَّوي)
c. pattern	طراز المُنْحَنى
primary c.	المُنْحَنَى الأوَّلي
c. progression	تقَدُّم المُنْحَنَى
c. progression in scoliosis	تقَدُّم المُنْحَنَى في الجَنَف
right thoracic c.	المُنْحَنَى الصَدْري الأيمن
rigid c.	المُنْحَنَى الصَلْب
scoliotic c.	المُنْحَنَى القَعَسي
severe rigid thoracic c.	المُنْحَنَى الصدْري الصَلْب الشديد
specific c.	المُنْحَنَى المَخْصُوص (النَّوْعي)

strain-stress c. — مُنْحَنَى الإجْهَاد والشدّ
strength c. — مُنْحَنَى القُوَّة
strength-duration c. — مُنْحَنَى القُوَّة والزمن
stress-strain c. — مُنْحَنَى الإجْهَاد والشد
structural c. — مُنْحَنَى بِنْيَوي
thoracic c. — المُنْحَنَى الصَدْري
thoracolumbar c. — المُنْحَنَى الصَدْرَي القَطَني
torque c. — مُنْحَنَى عَزْمُ التَدْوير (الفَتْل)
curved — **مُنْحَن**
c. approach — المَأْتَى المُنْحَني
c. awl — المخرَز المُنْحَن
c. basket forceps — مِلْقَط السَلَّة المُنْحَني
c. bone rongeur — قَرَّاضَة العَظْم المُنْحَنية
c. curette — مِكْشَطَة مُنْحَنية
c. gouge — مِجْوَب مُنْحَن
c. Kuntscher nail system — جَهَاز مِسْمَار كُونْتشر المُنْحَني
c. Mayo scissors — مِقَصُّ مَايُو المُنْحَني
c. meniscotome — مِبْضَع الهلالَة المُنْحَني
c. meniscotome blade — نَصْلُ مِبْضَع الهلالة المُنْحَني
c. osteotome — مِبْضَعُ العَظْم المُنْحَني
c. passer — مِمْرَار مُنْحَن
c. periosteal elevator — رَافِعَة السِمْحَاق المُنْحَنية
c. retractor — المِبْعَاد المُنْحَني
c. scissors — المِقَصُّ المُنْحَني
curvilinear — **مُنْحَني الأَضْلاَع ، خطِّي منحن**
c. chin implant — غرِسَةُ الذَقْن المُنْحَنية الأَضْلاَعَ
c. incision — شَقٌّ مُنْحَني الأَضْلاَع
Cushing — **كُوشينْج**
C. bur — مِثْقَب كُوشينْج
C. drill — مِثْقَب كُوشينْج
C. flat drill — المِثْقَب المُسَطَّح بحَسَب كُوشينْج
C. perforator drill — المِثْقَب الثَاقُوب بحَسَب كُوشينْج
c. retractor — مِبْعَاد كُوشينْج
C. rongeur — قَرَّاضَة كُوشينْج
C. syndrome — مُتَلاَزِمَة كُوشينْج
Cushin-Gigli saw guide — **دَليل المِنْشَار بحَسَب كُوشِينْج ـ جِيلْي**
Cushing-Hopkins periosteal elevator — **رافِعَة السِمْحَاق بحَسَب كُوشينْج ـ هُوبْكِينْز**
cushion — **وِسَادَة**
Anti-Shox foot c. — وِسَادَة قَدَم مضادة شُوكس
cast c. — وِسَادَة القَالب
Easebak lumbar support c. — وِسَادَة الدعَام القَطَنِيَّة بحَسَب إيزيبَاك
enhancer c. — الوِسَادَة المعزِّزة
FB cast c. — وِسَادَة قالب الجسْم الغريب
c. heel — عَقِب الوِسَادَة
Jay c. — وِسَادَة جَاي
Posture Wedge seat c. — وِسَادَة مَقْعَد الوضعة الإسْفِينيَّة
Quadtro c. — وِسَادَة كوادتْرُو
Roho c. — وِسَادَة رُوهُو
Roho Pack-It c. — وِسَادَة رُوهُو بَاك ـ إت
c. shoe liner — وِسَادَة الحذاء المُبَطِّنَة
cushion — وِسَادَة
Sorbothane heel c. — وِسَادَة العَقِب بحَسَب سُورْبُوثَان
Viscolas heel c. — وِسَادَة العَقِب بحَسَب فِيسْكُولاَز
cushioned shoe insert — **غَرْز الحذاء ذُو الوسادة**
cushion-throat wire cutter — **قَاطِع السِلْك الحلقي ذو الوسادة**
Custom — **مصنوع خَصِّيصاً (موصًّى عليه) ، اعتيادي**
c. implant — غرْسة اعتياديَّة
c. prosthesis — بدْلَة اعتياديَّة
c. rasp — مِسْحَال اعتيادي
custom-made acetabular cup — **اللَّجفُ الحُقّي الاعتيادي**
custom-threaded prosthesis — **البدْلَة الاعتياديَّة الخيوط**
cut — **قَطْع**
chamfer c. — القَطْع المَشْطُوف
horizontal gantry c. — القَطْع الجِسْرِيّ الأُفُقي
cutaneous — جِلْدي
c. axon reflex — مُنْعَكَس المِحْوار الجِلْدي
c. distribution — التوزيع الجِلْدي ، تَوَزُّعٌ جلدي
c. flap — سَديلَة جِلْدِيَّة
c. horn — قَرْنَ جِلْدَيَ
c. mycosis — فُطَار جِلْدي
c. nerves — الأعْصَابَ الجِلْدِيَّة
cutaneum — **جِلْدي**
cornu c. — القَرْن الجِلْدي
cuticle — **جُلَيْدَةٌ**
cut-out shoe — **حِذَاء أَبتر**

cutter **قاطع**
A-P c. قَاطع أَمَامي خَلْفِي
belt c. قَاطِع الحزَام
bone c. قَاطِع العَظْم
bone plug c. قَاطِع حَشْوَة العَظْم
Breck pin c. قَاطِع الدَّبُوس بحَسَب بريك
C. cast قَالَب كُوتِّر
cast c. قَاطِع القَالب
cookie c. قَاطِع العَفْنَاوِيَّة
cushion-throat wire c. قَاطِع السِلْكَ الحلقي ذُو الوسادة
diamond pin c. قَاطِع الدَّبُوس المَاسِي
end c. قَاطِع النهَايَة
Hefty-bite pin c. قَاطِع دبُّوس عَضَّة هيْفتي
Horsley bone c. قَاطِع العَظْم بحَسَبَ هُورْسلي
C. implant غرسَةُ كُوتِّر
Jarit pin c. القاطع الدبّوسي بحَسَب جَاريت
Midas Rex AM 1 bone c. قاطع العظم ميدَاس ركْس AM 1
motorized meniscal c. قَاطِع الهلاَلَة ذُو المحرِّكَ
multiaction pin c. قَاطِع دبُّوسي مُتَعَدِّد الفعْل
multiple action c. قَاطِع مُتَعَدِّد الفعْل
pin c. قَاطِع دبُّوسي
Redi-Vac cast c. قَاطِع القَالب بحَسَب ريدي ـ فَاك
rib c. قَاطِع الأَضْلاع
Roos rib c. قَاطِع الأَضْلاع بحَسَب رُوس
side c. قَاطِع جَانبي
toothed c. قَاطِع مُسَنَّن
wire c. قَاطِع سِلْكي
cutting **قَاطِع**
c. block الإِحْصَار القَاطِع
c. bur الثَّقْب القَاطِع
c. current knife سكِّين قَاطِع كَهْرَبَائي
c. needle الإِبْرَة القَاطِعة
c. shaver الحلاق القَاطِع
CV **[مختصَر]**
conduction velocity سُرْعَةُ التَوْصيل
CVA **[مختصَر]**
cerebrovascular accident حادِثَةٌ وِعائيَّةٌ دماغيَّة (سَكْتَة)
costovertebral angle الزَاوِيَة الضِلْعيَّة الفقْريَّة
C-washer **مغْسَلَة ـ C**
C-wire inserter **غَارِز السِلْك ـ C**
cyanoacrylate **سيَانُوأكْريلاَت**
c. adhesive لاَصق سَيَانُوأكْريلاَتي
c. glue صمْغ سِيَانُوأكْريلاَتي
cyanosis **زُرَاق**
Cybex **سيبكْس**
C. cycle ergometer مَقْيَاس قوَّة العَضَلاَت الدوري بحَسَب سيبكْس
C. device جَهيزَة سيبكَس
C. II isokinetic dynamometer مقْيَاس قُوَّة التقلُّص العَضَلي الإسْوي الحرَكَة II بحَسَب سيبكْس
C. machine ماكنَة سيبكْس
C. test اختْبَار سَيبكْس
C. tester فاحص سَيبكْس
C. testing اختْبَار سيبكَس
C. training system جهَاز التَدْريب بحَسَب سيبكْس
cycle **دَوْرَة**
c. ergometer مقْيَاس القوَّة العَضَلَيَّة الدَّوري
gait c. دَوْرَة المشي
c. time زمنُ الدَوْرَة
cycles per second (cps, c/sec) **دَوْرَةٌ بالثَانية**
cyclic loading **تَحْميل دَوْري**
cyclobenzaprine **السِّيكْلُوبنْزابيرين (مُرْخ للعَضَلاَت)**
c. HCl هيدروكلوريد السِّيكْلُوبنْزابيرين
cyclooxygenase product **ناتج الأكْسجيناز الحلقيَّة**
cyclophosphamide **السَيكْلُوفُسْفَاميد (دَواءٌ مَضادٌّ للأَورام)**
Cyclops formation **تَشكُّل الجوَادف**
cyclosporin A **السيكْلُوسبُورَين A**
cylinder **أُسْطُواني**
c. cast قَالب أُسْطُواني
c. walking cast قَالَب المَشْي الأُسْطُواني
cylindrical **أُسْطُوَاني**
c. osteotomy قَطْعُ العَظْم الأُسْطُواني
c. sleeve كُم أُسطواني
cyma line **خَطّ السِّيمة**
cyproheptadine **السيبْرُوهيبْتادين (دَواءٌ مُضادٌّ للهسْتامين)**
cyst **كِيسَة**

acromioclavicular c.	كيسَة أخْرَمِيَّة تَرْقُوِيَّة
aneurysmal bone c.	كَيسَة عَظْمَيَّة أنورزَمِيَّة
Baker c.	كَيسَة بيكَر
bursal c.	الكَيسَة الجرَابِيَّة
colloid c.	الكَيسَة الغَرَوانيَّة
epidermal c.	كيسَة بَشَرويَّة
epidermal inclusion c.	كَيسَةٌ بَشْرَويَّةٌ مُشْتَمَلَة
epidermoid c.	كيسَةٌ بَشَرانيَّة
expansile c.	كيسَة مُمْتَدَّة
ganglion c.	كَيسَة عُقْديَّة
giant synovial c.	الكَيسَة الزَّلِيليَّة العملاقة
Inclusion c.	كيَسَةٌ مُشْتَمَلَة
c. index	مَنْسَب الكيسَة
Juxtaarticular bone c.	الكيسَة المُجَاورة للمَفْصل
lateral meniscal c.	كيَسَة الهلالَة الوَحْشيَّة
lipid inclusion c.	كَيسَة دُهَنية مُشْتَمَلَة
Meniscal c.	كَيسَة الهلالَة
Mucous c.	كَيسَة مُخَاطية
pilar c.	كَيسَة شَعْريَّة
Pilonidal c.	كَيسَةٌ شَعْرَيَّة
Popliteal c.	الكيسَة المَأبَضيَّة
Popliteal giant synovial c.	الكَيسَة الزلَيليَّة المَأبضيَّة العملاقة
Politeal synovial c.	الكيسَة الزلَيليَّة المأبضيَّة
Postfracture c.	الكَيسَة التَالَيَة للكَسْر
Rheumatoid c.	كيَسَةٌ روماتَويديَّة
sacral c.	كَيسَة عَجُزيَّة
Sebaceous c.	كَيسَة زُهْميَّة
Synovial c.	كَيسَة زَليليَّة
Trichilemmal c.	كَيسَةٌ شَعْريَّة
Unicameral c.	كيسَةٌ وَحيدَةُ الغُرْفَة (كيسَةٌ وَحيدَةُ المَسْكَن)
cystic	**كيسي**
c. bone lesion	آفةَ العَظْم الكيسيَّة
c. defect	العَيْب الكيسَيّ
c. disease	الداءُ الكيسَيّ
c. hygroma	الوَرَم المَائيّ الكيسيّ
c. lesion	آفة كيسيَّة
c. tumor	الوَرَم الكَيسيّ
Cystica	**كيسيّ**
Osteitis fibrosa c.	اَلْتهَاب العَظْم الليفيّ الكيسيّ
Cystogram	**صُورَة المثانة**
Cystography	**تَصْوير المثانة**
Cytokine	**سيتُوكَينْ**





3.D **[مختصر]**
three-dimensional ثُلاثيُّ الأبْعَاد
3.D positional adjustability مضبوطيةُ الوَضْعيَّة الثُلاثيَّة الأبْعَاد
3.D positional control التَّحكُّمُ بالوَضْعيَّة الثُلاثيَّة الأبْعَاد
D/ 3 **[مختصر]**
distal third الثُلُثُ القاصِي
Dacron **داكْرُون**
D. batting حَشْوَةٌ من الداكْرُون
D. graft طُعْم من الداكْرُون
D. stent إسْتنت من الداكْرُون
D. suture خَيْطٌ من الداكْرُون
Dacron-impregnated silicone rod **القَضيب الإصْبَعي السيليكُوني المُشَرَّب بالداكْرُون**
dactylitis **الْتهابُ الإصْبَع**
tuberculous d. الْتهاب الإصْبَع السُّلِّي
dactyly **إصْبَعي**
DAI **[مختصر]**
diffuse axonal injury الإصابَة المِحْواريَّة المُنْتَشِرَة
Daily Adjusted Progressive Resistance Exercise (DAPRE) **تَمْرين المُقَاوَمة المُتَرقِّية المَعدَّلة يومياً**
Dakin **داكين**
D.solution مَحْلُول داكين
D.tubing أُنْبُوب داكين
Dall-Miles **دُول ـ ميِلس**
D.-M. cable كَبْل دُول ـ ميلس
D.-M. cable/Crimp Cerclage System جهَاز التَطْويقَ المجعَّد بكَبْل دُول ـ ميلَس
D.-M. cable grip system جهَاز مَسْكَة الكَبْل بحَسَب دُول ـ ميلس
D.-M. cerclage wire سلْك التطْوَيق بحَسَب دُول ـ ميلَس
damage **عَطَب ، تلفَ ، ضررٌ**
anterior cervical surgery الجراحَة العُنُقيَّة الأَمَاميَّة لضرر
vocal cord d. الحَبْل الصوْتي
brain d. ضررُ الدِّماغ
DANA **[مختصر]**
designed after natural anatomy مُصَمَّم حسب التَشْرِيح الطَبِيعي
DANA shoulder prosthesis بدْلَة الكَتف المُصَمِّمة حسب التَشْريح الطَبيعي
danazol **دانازول** (دَواءٌ كَابِتٌ للنُّخاميَّة الأماميَّة)
dance **رَقَص**
Saint Vitus d. رَقَص سَانت فيتْيوس
dangling foot **قَدَمٌ ساقطَة (تَدلِّي القَدَم)**
Daniel iliac bone graft **طُعْم عَظْم الحَرْقَفَة بحَسَب دانيال**
Danis-Weber **دانيس ـ ويبر**
D.-Wclassification of ankle injuries تَصْنيفُ إصابَة الكَاحِل بحَسَب دَانيس ـ فيبر
D.-W. fracture كَسْرَ دَانيس ـ فيبر
Danocrine **دانُوكْرينَ**

Dantrium **دانتريوم**

dantrolene **دنتُرولان**

dantrone **دنتُرون**

DAPRE **[مختصر]**

Daily Adjusted Progressive Resistance Exercise التَمْرين المُقاوِم المُتدرِّج المعدَّل يوميّاً

DAPRE strength training تَدْريب القوَّة على التَمْرين المُقاوَم المُتدرِّج المعدَّل يوميّاً

Darco **دارْكُو**

D. shoe حذاء دارْكُو

D. toe alignment splint جَبيرَة تَرْصيف أصابع القدم بحَسَب دارْكُو

Darier **داريِيه [جان داريِيه ، طبيب فَرنسي ، 1856-1938]**

D. disease داءُ داريِيه

D. sign علاَمَة داريِيه

Darrach داراش

D. periosteal elevator رافعَةُ السمْحَاق بحَسَب داراش

D. procedure إجْراءُ داراش

D. resection قَطْع داراش

D. retractor مبْعَاد داراش

Darrach-Mclaughlin **داراش ـ مَكْ لوخلن**

D.-M. approach مَأتَى داراش ـ مَكْ لوخلن

D.-M. shoulder technique طَريقَة الكَتف بحَسَب داراش ـ مَكْ لوخلن

D.-M. technique طَريقَة داراش ـ مَكْ لوخلن

Das **داس**

D. Gupta procedure إجْراءُ داس جُوبْتَا

D. Gupta scapular excision اسْتئصالُ العَظْم الكَتفي بحَسَب داس جُوبْتَا

D. Gupta scapulectomy قَطْع العَظْم الكَتفي بحَسَب داس جُوبْتَا

DASA **[مختصر]**

distal articular set angle زاويَة المَجْموعة المَفْصليَّة القاصية

dashboard **حَاجَبة ، لوحة العدَّاد (أمام السائق)**

d. dislocation خَلْعُ الحَاجبة

d. fracture كَسْرُ الحَاجَبة

d. injury إصَابَةُ الحَاجَبة

DataHand system **نظَام داتاهاند**

d'Aubigne **دي أُوبَايْن**

d. femoral prosthesis **البدْلَةُ الفَخذيَّة بحَسَب دي أُوبَايْن**

d. femoral reconstruction الاسْتبْناءَ الفَخذي بحَسَب دي أُوبَايْن

d. hip status system جهَاز الوضع الوَرِكي بحَسَب دي أُوبَايْن

d. patellar transplant طُعْم الرَضَفَة بحَسَب دي أُوبَايْن

d. resection reconstruction اسْتبْناء بالقَطْع بحَسَب دي أُوبَايْن

Davey-Rorabeck-Fowler decompression technique **طَريقَة تَخْفيف الضغْط بحَسَب دَافَاي ـ رُورابك ـ فَاوْلر**

David drainage **نَزْح دافيد**

David, Jean-Pierre **دافيد ، جين ـ بيير**

Davidson **دافيدْسُون**

D. clamp مَلْقَاط دافيدْسُون

D. muscle clamp مَلْقَاط العَضَلَة بحَسَب دافيدْسُون

Davis **دافيس**

D. arthrodesis إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب دافيس

D. drainage technique طَريقَة النَزْح بحَسَب دافيس

D. fusion دَمْجُ دافيس

D. metacarpal splint الجَبيرَة السنْعيَّة بحَسَب دافيس

D. muscle-pedicle graft طُعْم السُوَيْقَة العَضَليَّة بحَسَب دافيس

D. pin دبُوس دافيس

D. series مُتَسَلْسلَة دافيس

D. splint جَبيرَة دافيس

Davol drain **مَنْزَح دافُول**

Dawbarn sign **علاَمَة داوبَارْن**

Day **داي**

d. fixation device جَهيزَة التَثْبيت بحَسَب داي

D. fixation pin دبُوس التَثْبيت بحَسَب داي

D. fixation staple رَزَّةُ التَثْبيت بحَسَب داي

D. pin دبُوس داي

D. staple رَزَّة داي

Daypro **دايْبرُو**

DBM **[مختصر]**

demineralized bone matrix مطْرس عَظْمي مُزَال التَمَعْدُن

DBS **[مختصر]**

Denis Browne splint جبيرة دنيس ـ براون

DC **[مختصر]**

dynamic compression الضَغْطُ الديناميكي

DCP **[مختصر]**
dynamic compression plate صَفيحَةُ الضَغْط الدينَاميكي
DCS **[مختَصر]**
dorsal column stimulator منْبَاه العَمُود الظهراني
Dynamic condylar screw اَللولب اللقْمي الدينَاميكي
DDD **[مختصر]**
degenerative disk disease داءُ القُرْص التَنكُّسي
DDH **[مختصر]**
developmental dysplasia of the hip الثَدَنُ (خلل التنسُّج) النَمائي للورَك
DDT **[مختصَر]**
dichloro diphenyl trichloroethane ثنائي كلورو ثنائي فينيل ثلاثي كلورو إيثان (مبيد حشري)
DDT lock screw insertor مَغْرَز اللولب المقفَل د د ت
DDT screw لولب DDT
de **دي**
D. Andrade-MacNab occipitocervical arthrodesis إيثَاقُ المَفْصل القَذَالي الرقَبي بحَسَب دَي أَنْدرَايْد ـ مَاكْ نَابَ
D. Kleyn test اختْبَار دي كلين
d. Lange syndrome مُتَلاَزمَةَ دي لاَنْج
D. Morgan spot بُقْعَةَ دي مُورْجَان
d. Quervain disease داءُ دي كُويرْفَايْن
d. Quervain fracture كَسْرَ دي كُويرْفَايْن
d. Quervain injury إصَابَة دي كُويرْفَايْن
d. Quervain tendinitis اَلْتهَابُ الوتَر بحَسَب دي كُويرْفَايْن
dead **ميِّت**
d. arm syndrome مُتَلاَزمَة الذراع الميِّتة
d. space الحَيِّزَ الهامد
deafferentation pain **أَلَمُ إزالة التدفُّعات الوَاردة**
Deaver scissors **مقَصُّ ديَفر**
Deaver retractor **مبْعَاد ديَفَر**
DeBakey prosthesis **بَدْلَة دي بَاكي**
DeBastiani **دي بَاَسْتيَاني**
D. corticotomy قَطع القَشْرَة بحَسَب دي بَاسْتيَاني
D. femoral lengthening التطَويل الفَخذي بحَسَب دي بَاسْتيَاني
Debeyre-Patte-Elmelik rotator cuff technique **طَريقَة الكُفَّة المدوِّرَة بحَسَب دي بيري ـ بَاتِّي ـ إلْمليك**
debonding **نَزَعُ الارتباط ، فكٌّ**
debride **يُنْضر**
debridement **إنْضَار**
Ahern trochanteric d. الإنْضَارُ المَدْوَري بحَسَب أَهرْن
arthroscopic d. الإنْضَار بمنْظَارَ المَفْصل
diagnostic arthroscopy and d. تنظَير مفصَليّ تشخيَصي وإنْضاريَ
exploration and d. الاسْتقْصاءُ والإنْضَار
Magnuson d. الإنْضَارُ بحَسَبَ مَاجنُسُون
d. patella رَضَفَة إنْضَاريَّة
debris **حُطَام**
bone d. حُطَام العَظْم
metallic d. حُطَام معدَني
particulate d. حُطَام جُسَيمائي
polyethylene d. حُطَام البُولي إثيلين
polymeric d. حُطام مكَثْوَري
débris-incited osteolysis **حلُّ العظَام المحرَّض بالحُطَام**
débris-retaining reamer **مقْوارُ اَسْتبْقَاء الحُطَام**
debulk **يَزيل التَضَخُّم**
debulking **إزالَةُ التَضَخُّم**
Tsuge d. إزَالَة التَضَخُّم بحَسَب تسُوج
deburring **إزَالَة الثقوب**
Decadron **دَيكَادْرُون**
decalcification **إزَالَة الكَالْسيُوم ، زَوالُ الكلْس**
deceleration **تَبَاطُؤ ، تَخْفيف السُرْعَة**
decerebrate posture **وَضْعَةُ مَنْزوعِ الدِّمَاغ**
dechondrification **إزَالَة التَغَضْرُف**
deciduous **سَاقط ، ساقطي**
Decker rongeur **قَرَّاضَة ديكر**
declination angle **زَاويَةُ المَيَلاَن**
decoder **مُفَسِّرُ الرَوامِيز**
TeleCaption d. مُفسِّرُ الرَوَاميز بحَسَب تيلي كَابْتشن
decompression **تَخْفيفُ الضَّغْط**
anterior d. تَخْفيفُ الضغْط الأمَامي
anterioretroperitoneal d. تَخْفيفُ الضَغْط خلْفَ الصفَاق الأمَامي
anterolateral d. تَخْفيفُ الضغْط الأمَامي الجَانبي
bone graft d. تَخْفيفُ انضغاط الطُعْم العَظْمي
Braly-Bishop-Tullos d. تَخْفيفُ الضَغْط بحَسَب

	برالي ـ بيشوب ـ تولوس
cervical spine d.	تَخْفيفُ انضغاط النخاع الرَقَبي
core d.	تَخْفيفُ ضَغْط اللُب
d. equipment	مُعَدَّات تَخْفيف الضَغْط
extensive posterior d.	تَخْفيفُ الضَغْط الخَلْفي المُمْتَد
foot d.	تَخْفيفُ ضَغْط القَدَم
Getty d.	تَخْفيفُ الضَغْط بحَسَب جيتي
d. laminectomy	اسْتِئْصَال الصفيحَة لتَخْفيف ضَغْط الدم
lateral d.	تَخْفيفُ الضَغْط الجانبي
leg d.	تَخْفيف ضَغْط الساق
lumbar spine d.	تَخْفيفُ انضغاط النخاع القَطَني
posterior nerve d.	تَخْفيفُ ضَغْط العَصَب الخَلْفي
posterolateral d.	تَخْفيفُ الضَغْط الخَلْفي الجانبي
retroperitoneal d.	تَخْفيفُ الضَغْط خلفَ الصفاق
d. rhachotomy	بَضْع الجَذْر لتَخْفيف الضَغْط
sacral d.	تَخْفيفُ الضَغْط العَجُزي
sacral spine d.	تَخْفيفُ انضغاط النخاع العَجُزي
subacromial d.	تَخْفيفُ الضَغْط تَحْتَ الأَخْرَمي
d. technique	طَريقَة تَخْفيف الضَغْط
thoracic spine d.	تَخْفيفُ انضغاط النخاع الصَدْري
thoracolumbar spine d.	تَخْفيفُ انضغاط النخاع الصَدْري القَطَني
timing of d.	توقيتُ تَخْفيف الضَغْط
vertebral body d.	تَخْفيفُ انضغاط جِسْم الفقْرَة
deconditioning syndrome	**مُتَلازِمَة زَوال التَكَيُّف**
decorium	**زَوالُ الأَدَمَة**
decorticate posture	**وَضْعَةُ مَنْزوع القشْرَة**
decortication	**تَقْشير ، نَزْعُ القَشْرَة**
d. technique	طَريقَة نَزْع القَشْرَة
decremental response	**اسْتِجَابَة تَناقُصِيَّة**
decub	**اَسْتِلْقاء**
decubitus position	وَضْعِيَّةُ الاسْتِلْقاء
Decubinex	**ديكُوبينكْس (شَركة)**
D. pad	وِسَادَة ديكُوبينكْس
D. pad/protector	وِسَادَة/ حاضِنَة ديكُوبينكْس
D. protector	وَاقي ديكُوبينكْس
decubitus	**الاسْتِلْقَاء**
d. position (decub)	وَضْعِيَّةُ الاسْتِلْقَاء
d. ulcer	قَرْحَة الفِرَاش
decussation	**تَصالُب**
dedifferentiated chondrosarcoma	**السَارْكُومَة الغُضْرُوفِيَّة الفَاقدة التمايُز (الكشمية)**
Dee	**دي**
D. elbow hinge	رزَّة المِرْفَق بحَسَب دي
D. elbow prosthesis	بدْلَة المِرْفَق بحَسَب دي
D. totally constrained elbow prosthesis	بَدْلَة المِرْفَق المُقيَّد بالكَامل بحَسَب دي
deep	**عميق**
d. circumflex iliac artery	الشِرْيَان الحَرْقفي المنعطف العَميق
d. collateral ligament	الرِبَاط الجَانبي العَميق
d. delayed infection	العَدْوَى المتَأخِّرَة العَميقَة
d. fascia	اللفَافَة العَميقَة
d. friction massage	التَدْليك الاَحتكَاكي العَميق
d. iliac dissection	التَسْليخُ الحَرْقَفي العَميق
d. intracompartmental soft-tissue sarcoma	سَارْكُومَة النسيج الرخو دَاخل الحيِّز العَميق
d. kneading massage	التدليكُ الفَرْكي العَميق
d. knee bends (DKB)	حَنْيَاتُ الرُكْبَة العَميقَة
d. peroneal nerve	العَصَب الشَظَوي العَميق
d. posterior compartment	الحيز الخَلْفي العَميق
d. stroking and kneading massage	التدليك الفَرْكي والضَرْبي العَميق
d. tendon reflex (DTR)	مُنْعكَس وَتَري عَميق
d. transverse carpal ligament	الرِبَاط الرُسْغي المُسْتَعْرَض العَميق
d. transverse metacarpal ligament	الرِباطَ السنْعي المُسْتَعْرَض العَميق
d. vein thrombosis	تخثُّر الوريد العَميق
d. venous thrombosis (DVT)	التخثُّر الوَريدي العَميق
d. wound infection	عَدْوَى الجُرْح العَميقة
deepening reamer	**مقْوار التَعْميق**
deep-shelled acetabulum	**الحُقُّ العَميق القشْرَة**
defect	**عَيب (ج : عُيُوب)**
Arthropor oblong cup for acetabular d.'s	اللَّجَفُ المُسْتَطيل بحَسَب أرْثرُوبُور للعيوب الحُقِّيَّة
articular d.	عَيْب مَفْصلي
bone d.	عَيْبٌ عَظْمي
bridging of d.	اجتسارُ العَيْب

composite d. عَيْب مُرَكَّب
cortical d. عَيْب قشري
cystic d. عَيْبٌ كيسَي
developmental d. عَيْب نمائي
diaphyseal d. عَيْب جدلي
fibrous cortical d. عَيْب قشرَي ليفي
fusiform d. عَيْب مغزلي الشَكْل
impression d. عَيْب انْطباعي
Klippel-Feil segmentation d. عَيْب التَشَدُّف بحَسَب كليبِّل ـ فَايل
mapping the d. مَوْضَعَةُ العَيْب
nonsubperiosteal cortical d. عَيْب قشري غير واقع تَحْتَ السمْحَاق
d. nonunion عَدَمُ انْجبار مَعيبٌ
osseous d. عَيْب عَظْمَيٌّ
osteoarticular d. عَيْب عَظْمَي مَفْصلي
osteochondral d. عَيْب عَظْمَي غُضْرُوفي
pars d. الجُزْءُ المَعيب
skeletal d. عَيْب هيكَلي
step d. عَيْب الخُطْوَة
subcortical d. عَيْب تَحْتَ القشْرَة
subperiosteal cortical d. عَيْب قشْري تَحْتَ السمْحَاق
tibial d. عَيْب ظُنْبُوبي
triangular d. عَيْب مُثَلَّثي
trochlear d. عَيْب بكَرَي
unremodeled d. عَيْب غيرَ مُقَوْلَب
defensiveness **وقَايَة ، دفاع**
auditory d. الوقَايَةَ السَمْعيَّة
oral d. الوقَايَة الفَمَويَّة
tactile d. الوقَايَة اللَمْسيَّة
defervesce **تقلْعُ الحُمَّى**
defervescence **إقْلاعُ الحُمَّى**
deficiency **عَوَز**
Aitken femoral d. النَّقْصُ الفَخذي بحَسَب آيْتكن
cavitary d. النقصُ التكَهَفي
central d. النقصُ المرْكزَي
ceramide trihexosidase d. عَوَز ثلاثي هيكْسُوسيدَاز السيرَاميد
congenital limb d. نقصُ الطَرَف الخلْقي
factor IX d. عَوَز العَامل IX
factor VIII d. عَوَز العَامل VIII
focal d. العَوَز البؤَري
long bone d. نقصُ العَظْم الطَويل
longitudinal d. النقصُ الطولاَني
magnesium d. عَوَز المَغْنزيوم
O'Rahilly classification of limb d. تَصْنيف أوراهيلّي لنقص الطَرَف
proximal femoral focal d. (PFFD) عَوَزُ البؤرة الفَخذيَّة الدَانية
radial d. النقصُ الكُعْبُري
segmental d. عَوَز قطَعي
skeletal limb d. نقصُ الطَرَف الهَيْكَلي
transverse d. النقصُ المُسْتَعْرَض
vitamin C d. عَوَز الفيتامين ج
vitamin D d. عَوَز الفيتامين د
vitamin K d. عَوَز الفيتامين ك
deficient **مُعْوز**
d. knee الرُكْبَة المُعْوزَة (الناقصَة)
d. spinous process النَاتئ الشَوْكي المُعْوَز
deficit **نَقيصَة**
motor d. نَقيصَة حَرَكيَّة
neurologic d. نَقيصَة عَصَبيَّة
osteoporosis with vertebral collapse and neurologic d. تخَلْخُل العَظْم مع انخماص الفقَار والنَقيصَة العَصَبيَّة
perceptual d. نَقيصَة إدْراكيَّة
sensorimotor d. نَقيصَة حسيَّة حَرَكيَّة
sensory d. نَقيصَة حَسيَّة
sensory or motor d. نَقيصَة حَسيَّة أوْ حَرَكيَّة
definitive **نهائي ، نوعَي**
d. cerclage wire سَلْك التَطْويق النهائي
d. stabilization التَثبيت النهائي
deformability **قابليةُ التَشَوُّه ، قابلية تَغْييرُ الشكْل**
deformans **مُشَوِّه**
osteitis d. الْتهاب العَظْم المُشَوِّه
deformation **تَشَوُّه ، تَغْييرُ الشكْل ، تَشْويه**
elastic d. التَشَوُّه المَرن
plastic d. التَشَوُّه اللَدن
stem d. التَشَوُّه الجذَري
deformity **تَشَوُّه**
abduction d. تَشَوُّه تَبْعيدي

acetabular protrusio d.	تَشَوُّه البروز الحُقِّي
adduction d.	تَشَوُّه مقرِّب
adduction-internal rotation d.	تَشَوُّه التَقْريب والتَدْوير الداَخليَ
adductovarus d.	تَشَوُّه أَقْرَب أَفْحَج
d. analysis	تَحْليل التَشَوُّه
angular d.	التَشَوُّه الزاوي
angulation d.	تَشَوُّه بالتزوِّي
back-knee d.	تَشَوُّه ظَهْر الرُكْبَة
Bebax shoe for forefoot d.	حذاء بباكس لتَشَوُّه مُقَدَّم القَدَم
bifid thumb d.	تَشَوُّه اَلإبْهَام المشْقُوق
bony d.	التَشَوُّه اَلعَظْمي
boutonnière d.	تَشَوُّه بشكْل زَهْرَة العُرْوَة
bowing d.	تَشَوُّه مقوَّس
bowleg d.	تَشَوُّه السَاق المُقَوَّسة
bunion d.	تَشَوُّه الوكْعَة
burn boutonnière d.	التَشَوُّه الحَرْقي بشكْل زَهْرَة العُرْوَة
buttonhole d.	تَشَوُّه عُرْوِيَ
calcaneocavovarus d.	التَشَوُّه الأَفْحَج العَقبي الأجْوَف
calcaneocavus d.	التَشَوُّه العَقَبي الأَجْوَف
calcaneovalgus d.	تَشَوُّه عقبيٌّ روَحيٌّ
cavoabductovarus d.	تَشَوُّه الفَحج التَبْعيدي الأجْوَف
cavocalcaneovalgus d.	التَشَوُّه العقبي الرَوَحي الأجْوَف
cavovarus d.	التَشَوُّه الخَمَصي الروَحي
cavus d.	تَشَوُّه الحَنَف اَلخَمَصي
cervical spine kyphotic d.	التَشَوُّه الحُدَابيّ للفقَّار الرَقَبي
checkrein d.	التَشَوُّه بشكْل العنان
clasped thumb d.	تَشَوُّه الإبْهَام المَشْبُوك
clawfoot d.	تَشَوُّه القَدَم المخْلَبيَّة
clawhand d.	تَشَوُّه اليَد المخْلَبيَّة
clawtoe d.	تَشَوُّه إصبعَ القدَم المخلَبي
clefthand d.	تَشَوُّه اليَد الفلحاء
clubfoot d.	تَشَوُّه حنف القَدَم
cock-up d.	تَشَوُّه مَرْدُودٌ للأعلى
codfish d.	تَشَوُّه سَمك القُد
Cole osteotomy for midfoot d.	قَطْعُ العَظْم بحَسَب كُول لتَشَوُّه وَسَط القَدَم
combined cavus d.	التَشَوُّه الحَنَف الخَمَصي المُشْتَرَك
compensatory d.	تَشَوُّه تَعْويضي
congenital d.	تَشَوُّه خلَقي
congenital vertical talus foot d.	تَشوُّه القَدَم العَقبي العَمُودي الخلْقي
coronal plane d.	تَشَوُّه بالمُستَوَى الإكْليلي
crossover toe d.	تَشوُّه إصبع القدمَ الاَمْتطائي
elevatus d.	تَشْويه مُرْتَفع
equinovalgus d.	تَشَوُّه القَفَدَ الروَحي
equinus d.	تَشوُّه القَفَد
eversion-external rotation d.	تَشَوُّه الاَنْقلاَب الخَارجي والتَدْويرَ الخَارجي
extension d.	التَشَوُّه اَلبسْطي
finger d.	تَشَوُّه الإصْبَعَ
fishtail d.	تَشَوُّه ذيَل السَمكَة
fixed d.	التَشَوُّه الثابت
flat back d.	تَشَوُّه الظَهْر المُسطَّح
flexion d.	تَشَوُّه بالاَنْثنَاء
flexion-internal rotational d.	تَشوُّه بالاَنْثنَاء والتَدْوير الداَخليَ
garden spade d.	تَشَوُّه بشَكْل المسْحاة
genu valgum d.	تَشَوُّه الرُكْبَة الفَحْجَاء
genu varum d.	تَشَوُّه الرُكْبَة الروْحاء
Haglund d.	تَشَوُّه هَاجْلُونْد
hallux d.	تَشَوُّه إبهام القدم
hallux valgus d.	تَشوُّه إبهام القدم الأرْوَح
hatchet-head d.	تَشَوُّه بشكْل رَأس البُلَيْطة
hindfoot d.	تَشَوُّه مؤَخَرُ القَدَم
hook-nail d.	تَشوُّه بشكْل المسْمَار الشَصِّي
humpback d.	تَشَوُّه حُدَابي
hyperextension d.	تَشَوُّه فَرْطَ التَمْديد
internal rotation d.	تَشوُّه بالدَوَرَان اَلداَخلي
intrinsic minus d.	تَشَوُّه بَسيط داَخلي المَنْشأ
intrinsic plus d.	تَشَوُّه داَخلي المَنْشَأ مُضَاف
joint d.	تَشَوُّه المَفْصَل
Kirner d.	تَشَوُّه كيرْنرَ
knock-knee d.	تَشَوُّه الرُكْبَة الروْحَاء
kyphotic d.	التَشَوُّه الحُدَابي
lumbar spine kyphotic d.	التَشَوُّه الحُدَابي للفقار القَطَني
Madelung d.	تَشَوُّه مادلُونْج
mallet d.	التَشَوُّه المَطْرَقي
mallet finger d.	تَشوُّه الأَصَابعَ المطْرَقيَّة
mallet toe d.	تَشَوُّه إصبعَ القدَم المَطْرَقي

one-plane d. تَشَوُّه المُسْتَوَى الواحد
pencil and cup d. تَشَوُّه القَلَم واللَّجَفَ (المِرْسَام في الكوب)
pes plano valgus d. تَشَوُّه القَدَم المُسَطَّحة الرحَّاء
pes planus d. تَشَوُّه القَدَم المُسَطَّحة
pes valgo planus d. تَشَوُّه القَدَم المُسَطَّحة الفحجاء
plantar flexion-inversion d. تَشَوُّه الثَنْي والانْقلاَب الأخمصي
posttraumatic spinal d. التَشَوُّه الفقْري التَالي للرَضْح
protrusio d. تَشَوُّه التبارُز
pseudoboutonnière d. تَشَوُّه زَهْرَة العُرْوَة الكَاذب
recurvatum angulation d. تَشَوُّه مزوًّى محْجَني
rotational d. تَشَوُّه دوَرَاني
round shoulder d. تَشَوُّه الكَتف المُستديرة
sagittal d. التَشَوُّه السَهْمي
shepherd's crook d. تَشَوُّه عَصَا الرَاعي
silver fork d. تَشَوُّه شبيهٌ بالشوكة الفضيِّة
spastic thumb-in-palm d. تَشَوُّه الإبْهَام الرَاحية التَشَنُّجي
spinal d. تَشَوُّهٌ فقْري
spinal coronal plane d. تَشَوُّه المُسْتَوَى الفقْري الإكْليلي
spine d. تَشَوُّه الفقار
splayfoot d. تَشَوُّه القَدَم الرَحَّاء
split-hand d. تَشَوُّه اليَد المشقوقة
split-nail d. تَشَوُّه الظفر المشقوق
Sprengel d. تَشَوُّه سبرينجل
S-shaped d. التَشَوُّه بشكْل S
subcondylar d. التَشَوُّه تَحْتَ اللقمي
supination d. التَشَوُّه بالاسْتلْقَاء
swan-neck d. تَشَوُّه عنق البَجعة
swan-neck finger d. تَشَوُّه الإصْبَع بشكْل عنق البجعة
talipes cavus d. تَشَوُّه الحَنف الأخْمَصي
thoracic spine kyphotic d. التَشَوُّه الحدابي للفقارَ الصَدْري
thoracic spine scoliotic d. التَشَوُّه الجنفي للفقَار الصَدْريَ
three-plane d. تَشَوُّه بالمُسْتَويَات الثُلاثة
thumb d. تَشَوُّه الإبْهَام
thumb-in-palm d. تَشَوُّه الإبْهَام الرَاحيَّة
triphalangeal thumb d. تَشَوُّه الإبْهَام الثُلاثيَّة السُلاميَّات
turned-up pulp d. تَشَوُّه اللُّبِّ المقلوبَ
two-plane d. تَشَوُّه ثنائي المُسْتَوى
ulnar deviation d. تَشَوُّه الانْحرَاف الزَنْدي
ulnar drift d. تَشَوُّه الانْزيَاح الزَنْدي
valgus d. التَشَوُّه الأرْوَح
varus d. التَشَوُّه الأفْحَج
varus hindfoot d. تَشَوُّه مؤخِّر القَدَم الأفْحَج
Velpeau d. تَشَوُّه فيلْبُو
volar angulation d. التَشَوُّه الزاوي الراحي
Volkmann clawhand d. تَشَوُّه اليَد المخْلَبيَّة بحَسَب فُولْكمَانَ
windblown d. تَشَوُّه مائل
windswept d. تَشَوُّه انجَرافي
wrist d. تَشَوُّه الرُسُغ
Zancolli procedure for clawhand d. إجْرَاءُ زَنْكُولِّي لتَشَوُّه اليَد المخْلَبيَّة
zig-zag compensatory d. التَشَوُّه التعويضي المتعرِّج

deformity/instability **التَشَوُّه/ عَدَم الثبات أو عدم الاستقرار**

spinal d. التَشَوُّه/ عدمُ الاستقرار الفقْري

Dega pelvic osteotomy **قَطْعُ العَظْم الحَوضي (قَطْعُ العَظْم العَانيّ) بحَسَب ديجَا**

degeneration **تَنَكُّس**

axon d. تنكُّس المحْوَار
cartilaginous d. تَنَكُّس غَضروفي
disk d. تَنَكُّس القُرْص
endoneurium d. تَنَكُّس غمْد الأليَاف العَصَبيَّة
immobilization d. تَنَكُّس التَثْبيت
joint d. تَنَكُّس المَفْصل
Kirkaldy-Willis three phases of d. الأطْوارُ الثَلاثَة للتنَكُّس بحَسَب كيركالدي ـ ويليز
retrograde d. تَنَكُّس رُجُوعي
spinocerebellar d. تَنَكُّس نخاعي مُخَيْخي
wallerian d. تَنَكُّسٌ واليرياني (تنكُّس دهني للِّيف العصبي)
wear and tear d. تَنَكُّس البلَى

degenerative **تَنَكُّسي**

d. arthritic change التَغَيُّر المَفْصلي التَنكُّسي
d. arthritis الْتهابُ المَفْصَل التَنَكُّسي
d. disease مَرَضٌ تَنكُّسي
d. disk disease (DDD) داءُ القُرْص التَنَكُّسي
d. disorder اضْطرَابٌ تَنَكُّسي
d. joint disease (DJD) داءٌ مَفْصليٌّ تَنكُّسي

d. lumbar scoliosis الجَنَف القَطَني التَنَكُّسي
d. lumbar spine fusion دَمْجُ الفقار القَطَني التَنَكُّسي
d. scoliosis جَنَف تَنَكُّسي
d. spine condition حالةُ (اضطِراب) الفقار التَنَكُّسي
d. spondylolisthesis انْزِلاَق الفَقَار التَنَكُّسي
d. spondylolisthesis (type 3) انْزِلاَق الفَقَار التَنَكُّسي (النَمَط 3)
d. spondylosis داءُ الفَقَار التَّنَكُّسي
d. spondylosis decompression and fusion تَخْفيف انْضغَاط داء الفَقَار التَّنَكُّسي ودَمْجه
d. tear تمزُّقٌ تَنَكُّسي

degloving **نزعُ القُفَّازين ، اللَّحْب (تعرية الارتفاق الذقني للفك جراحياً)**
d. injury إصابَة نزع القُفَّازين
d. procedure إجْراء نزع القُفَّازين

degradation **تَدَرُّك**
proteoglycan d. تَدَرُّكُ البرُوتيُوجليكَان

degree of separation **دَرَجَة الانْفِصَال**

degrees-of-freedom (DOF) **دَرَجَات التَحَرُّر**
d.-o.-f. joint motion دَرَجَة تَحَرُّر حَرَكَة المَفْصِل

dehiscence **تفزُّر**
wound d. تفزُّرُ الجُرْح

Dehne cast **قَالب ديني**

Déjérine sign **عَلاَمَة ديجيرين**

Déjérine-Sottas **ديجيرين ـ سُوتَّاس**
D.-S. disease داءُ ديجيرين ـ سُوتَّاس
D.-S. syndrome مُتَلاَزِمَة ديجيرين ـ سُوتَّاس

delamination **فَصْل الصفائح ، تطبُّقٌ**

DeLaura knee prosthesis **بدْلَة الرُكْبَة بحَسَب دي لُورا**

DeLaura-Verner knee prosthesis **بَدْلَة الرُكْبَة بحَسَب دَي لُورا ـ فيرْنر**

delay **تَأَخُّر**
sensory d. التَأَخُّر الحسي

delayed **مُتَأَخِّر ، آجِل**
d. closure غلقٌ آجل
d. consolidation انْدمَال آجل
d. femoral osteotomy قَطْع العَظْم الفَخذي الآجل
d. fracture union انْجبار الكَسْر الآجل
d. graft طُعْمٌ آجل
d. onset بدَايَة مُتَأَخِّرَة
d. open reduction الرَدُّ المَفْتُوح الآجل
d. primary repair التَصْليح الأوّلي الآجل
d. reflex مُنْعكَس آجل
d. repair التَصْليح الآجل
d. response اسْتجابَة آجلة
d. union الْتئَام آجل
d. union of deltoid ligament الْتئَام آجَل للربَاط الدالي

delayed-onset muscle soreness (DOMS) **ألمٌ عَضَلي آجل**

Delbert hip fracture classification **تَصْنيف كُسور الوَرك بحَسَب دلْبرْت**

Delbet **ديلْبَت**
D. splint جَبيرَة ديلْبت
D. splint for heel fracture جَبيرَة ديلْبت لكَسْر العَقب

DeLee classification **تَصْنيف ديلي**

deliberate therapy **مُعالجَة متأنيَّة**

Delitala **ديليتَالاَ**
D. T-nail مَسْمَار ديليتَالاَ التَائي الشكْل
D. T-pin دَبُّوس ديليتَالاَ التَائي الشكْل

DeLorme exercise **تَمْرين ديلُورْمي**

Delrin joint **مَفْصل ديلْرين**

delta **دلْتَا**
d. femoral nail المسْمَار الفَخذي دلتا
d. frame إطَار دلتا
d. nail مسْمَار دلتا
d. phalanx سُلامى دلتا
d. receptor المُسْتَقْبلَة دلتا
D. Recon nail مسْمَار ريكُون دلتا
D. Recon proximal drill guide دَليل المثْقَب الداني بحَسَب ريكُون دلتا
d. tibial nail المسْمَار الظُنْبُوبي الدلتائي

Deltafit Keel **دلْتَافيت كيل**

Delta-Lite **دلْتَا ـ لاَيْت**
D.-L. casting tape شَريط التجبير بحَسَب دلْتَا ـ لاَيْت
D.-L. FlashCast فَلاَش كاست دلْتَا؟ لاَيْت

Deltasone **دلْتَازُون**

deltoid **دالِّي ، الدالِّيَة (عضلة)**
d. bursa جرَاب الدالِّيَة
d. fascia اللّفَافَة الدالِّيَة
d. flap السَديلَة الدالِّيَة

d. insertion over joint غَرْز الدَالية فَوْقَ المَفْصل
d. ligament الرِبَاطُ الدَالِّي
d. ligament tear مزْقَة الربَاط الدالي
d. muscle العَضَلَةَ الدَالِيَة
d. origin مَنْشأ الدَالِيَةَ
deltoid-splitting **شاطر للدَالِيَّة**
d.-s. incision شَقٌّ شاطِرٌ للدَالِيَة
d.-s. shoulder approach مأتى الكَتف بشَطْر الدَالِيَة
deltopectoral **دَالي صَدْرَي**
d. approach المَأْتى الدالي الصَدْرَي
d. flap السَديلَة الدَالِيَة الصَدْرِيَّة
d. groove الأخْدُود الدَالي الصَدْرَي
d. interval الفَاصِلَة الدَالِيَة الصَدْرِيَّة
deluxe **فاخر**
d. FIN pin دَبُّوس فين الفاخر
d. FIN pin insertor مغرز دَبُّوس فينَ الفاخر
demand **طلب ، حاجةٌ**
motion d. طلب الحَرَكَة
demarcate **يحدِّد ، يؤرِّف**
demarcation **تحديد ، تأريف**
line of d. خَطُّ التَّأريف
Demariniff protractor **مُطيلة دمَارينيف**
DeMartel-Wolfson clamp holder **ممْسَكَ المِلْقَاط بحَسَب دي مَارْتل ـ وُولفسُون**
Demel wire clamp **المِلْقَاط السلكي بحَسَب ديمل**
dementia **خَرَف**
Guam amyotrophic lateral sclerosis-parkinsonism d. خرَف جوام التَصلُّب الجانبي الضُمُوري ـ البركنسونيَّة
Demerol **ديمرُول**
Demianoff sign **عَلَامَةُ ديميَانُوف**
demineralization **إزالة التَمَعْدُن ، زَوالُ التَمَعْدُن**
bony d. زَوالُ تَمَعْدُن العظْم
demineralized **مُزَال التَمَعْدُن**
d. bone عَظْم مُزَال التَمَعْدُن
d. bone graft طُعْم عَظْمي مُزَال التَمَعْدُن
d. bone matrix (DBM) مطرسُ العَظْم المُزَال التَمَعْدُن
Demos tibial artery clamp **مِلْقَاطَ الشرْيَان الظُنْبُوبي بحَسَب دِيمُوس**
DeMuth **ديمُوث**
D. hip screw لولب الوَرِك بحَسَب ديمُوث
DeMuth screw **لولب ديمُوث**
demyelination **زَوالُ المِيَالين ، إزالَةُ المِيَالين**
denatured alcohol **كُحُول مَشُوبَ**
denervation **إزالَة التعصيب ، زوالُ التَّعْصيب ، بتْرُ العَصَب**
d. diseases أمْرَاض زَوال التَعْصيب
d. potential كَامن إزالَة العَصَب
d. supersensitivity فُرْطَ التَحسُّس بزَوال التَعْصيب
Denham **دينْهَام**
D. external fixation تَثْبيت خَارجي بحَسَب دينْهَام
D. pin دَبُّوس دينْهَام
Denis Browne **دينيس براَوْن**
D. B. bar عَارضةُ دينيس براَوْن
D. B. bar foot orthosis مقْوَام القَدَم بعَارضَة دينيس براَوْن
D. B. bucket خَانة دينيس براَوْن
D. B. classification of sacral fractures تَصْنيفَ الكُسُور العجُزيَّة بحَسَب دينيس براَوْنَ
D. B. clubfoot splint جَبيرَة حَنَفَ القَدَم بحَسَب دَينيس براَوْن
D. B. hip splint جَبَيرَة الوَرك بحَسَب دينيس براَوْن
D. B. spinal fracture classification تَصْنيف الكُسُور الفقْريَّة بحَسَب دَينيس براَوْن
D. B. talipes hobble splint جَبَيرَة القَدَم الحَنْفَاء العَرْجَاء بحَسَب دينيس براَوْن
D. B. three-column model النَمُوذَج ذوَ الأعْمدَة الثلاثَة بحَسَب دينيس براَوْن
D. B. three-column spine theory نَظَريَّة الأعْمدَة الثلاثة الفقْريَّة بحَسَب دَينيس براَوْن
D. B. tray صَينيَّةُ دينيس براَوْن
Dennyson cervical brace **السنَاد الرقَبي بحَسَب دينِّسُون**
Dennyson-Fulford subtalar arthrodesis **إيثَاقُ المَفْصَل تَحْتَ الكَاحل بحَسَب دَينِّسُون ـ فُولْفُورْد**
DENS **[مختصر]**
direct electrical nerve stimulation التَنْبيه العَصَبي الكَهْرُبَائي المُبَاشر
dens **السن**
d.anterior screw fixation تَثْبيت أمَامي باللولب للسن
d. fracture كَسور السَن
d. x-ray view مَنْظَر شُعَاعي سيني للسن

densitometry **قِيَاسُ الكَثَافَة**
bone d. قِيَاسُ الكَثَافَة العَظْميَّة
dual photon d. (DPD) قِيَاسُ الكَثَافَة بالفوتَون المزدوج
photon d. قِيَاس كَثَافَة الفوتونات
density **الكَثَافَة**
bone d. الكَثَافَة العَظْميَّة
bone mineral d. الكَثَافَة المَعْدنيَّة العَظْميَّة
fiber d. الكَثَافَة الليفيَّة
lumbosacral junction bone d. كَثَافَة عَظْم المَوْصِل القَطَني العَجُزي
dental **سِنِّي**
d. bur مَثْقَب السن
dental سَنِّي
d.drill مثْقَب السن
d. freer مَحرِّر السَن
d. mirror مرآة السنَ
d. pick خلالُ السَن (أداةٌ لاستخراج ما يَنحشر بَين الأَسْنان من طعام)
dentinogenesis imperfecta **تكَوُّنُ العَاجِ المعَيْب**
denudation **تَعْرِيَة**
denude **يُعَرِّى**
Deon **ديُون**
D. hip prosthesis بدْلَة الوَرك بحَسَب ديُون
D. stem جَذْع ديُون
deossification **إزالَة التعظُّم ، زَوالُ التَّعَظُّم**
Depakote **دِيباكُوت**
DePalma **دَيبَالْما**
D. hip prosthesis بدْلَة الوَرك بحَسَب ديبَالْما
D. modified patellar technique طَرِيقَة الرَضفَة المُعَدَّلَة بحَسَب دِيبَالْما
D. prosthesis بدْلَة ديبَالْما
D. staple رَزَّة ديبَالْما
dependent edema **وَذَمَةٌ مُعْتَمدَة (مُسايرَةٌ للجاذبيَّة)**
depolarization **إزَالَة الاسْتِقْطاب ، زَوالُ الاسْتِقْطَاب**
d. block إحْصَار إزَالَة الاسْتِقْطاب
depolarizing drug **دَوَاء مزيلٌ للاستقطَاب**
depolymerization **إزالَةُ البَلْمَرَة**
increased d. إزالَةُ البَلْمَرَة المتزايدة
unbalanced d. إزَالَةُ البَلْمَرَة المُنعَدمَة التَوَازُن

Depo-Medrol **ديبُو ـ مدْرُول**
deposit **رَاسب**
calcium d. رَاسب الكَالْسيُوم
rotator cuff calcified d. الترَسُّب التكلُّسي في الكُفَّة المدوَّرة
tophaceous d. رَاسب تُوفي
deposition **تَرْسيب ، تَرَسُّب**
bone d. تَرْسيب عَظْمي
calcium pyrophosphate dihydrate d. (CPPD) تَرْسَيب ثنائي هيدْرات بيرُوفُسْفَات الكَالْسيُوم
depot corticosteroid **كُورْتِيكُوستيرُويد مُدَّخَر**
depressed **مُنْخفَض ، مُنْخَسف**
d. fracture كَسْر مُنْخسف
d. reflex مُنْعكَس مُخَمَّد
depression **انخفاض ، انخساف**
d. fracture كَسْرٌ مُنْخسف
d. of fragment انخساف الشَدَفَة
Hamilton Rating Scale for D. سلَّم معدَّل هَاملْتُون للانْخساف
postactivation d. انخفاضٌ بعد التَّفْعيل
depressor **خافِض**
depth **عُمْق**
d. caliper-meter stick method طريق قياس العمق بالفرجار ـ العصا المتريَّة
d. check drill مثقَب سبْر العُمْق
d. gauge مَقْيَاس العُمْق
wire penetration d. عَمْق نُفوذ السلْك
DePuy **ديبُوي**
D. aeroplane splint جَبيرَة طائريَّة (شبيهة بالطائرة) بحَسَب دَيبُوي
D. AML Porocoat stem prosthesis بدْلَة الجذْع بَرُوكُوت أ م بحَسَب ديبُوي
D. any-angle splint جَبَيرَة أَيَّة زَاويَة بحَسَب ديبُوي
D. awl مخْرَز ديبُوي
D. bipolar cup لَجَفٌ ذُو قُطْبَين بحَسَب ديبُوي
D. bolt المسْمَار الملَوْلَب بحَسَب دَيبُوي
D.calcar grinder الطَاحُونَة المهْمَازيَّة بحَسَب ديبُوي
D. coaptation splint جَبيرَة التَلْئيم بحَسَب ديبُوي
D. drill مثقَب ديبُوي
D. femoral acetabular دَليل تَرْفيدي فَخذي حُقِّي

overlay guide	بحَسَب ديبُوي
D. fracture brace	سنَاد الكَسْر بحَسَب ديبُوي
D. halter	رَسَنُ ديبُوي
D. hip prosthesis with Scuderi head	بدْلَة الوَرك بحَسَب ديبُوي مع رأس سكوديري
D. open-spindle splint	جَبيرَة مَفْتُوحَة المِحْوَر بحَسَب ديبُوي
D. open-thimble splint	جَبيرَة مَفْتُوحَة الكشتبان بحَسَب ديبُوي
D. orthopaedic implant	غرْسَة جراحَة تَقْويم العظَام بحَسَب ديبُوي
D. pin	قَضيب ديبُوي
D. plate	صَفيحَة ديبُوي
D. rainbow frame	إطَار قزحي بحَسَب ديبُوي
D. rasp	مسْحَال ديبُوي
D. reamer	مقْوَار ديبُوي
D. reducing frame	الإطَارُ المُخْتَزِل بحَسَب ديبُوي
D. rocking leg splint	جَبيرَة السَاقَ المهتزَّة بحَسَب ديبُوي
D. rod bender	حَانية القُضبْان بحَسَب ديبُوي
D. rolled Colles splint	جَبيرَة كُولّس الملفوفة بحَسَب ديبُوي
D. screwdriver	مفَكُّ ديبُوي
D. splint	جَبيرَة ديبُوي
D. support	دعَام ديبُوي
D. trispiked acetabular component	المُكَوِّنُ الحُقِّيّ الثُلاثي النواتئ بحَسَب ديبُوي
DePuy-Pott splint	**جَبيرَة ديبُوي ـ بُوت**
derangement	**خَلَل**
internal d.	خَلَل باطني
Dercum disease	**داءُ داركوم**
dermabrader	**مسْحَجُ الجلْد (أداةٌ تشبه ورق الزجاج لحكّ الجلد وصقْله)**
dermal	**جلْدي ، أدَمي**
d. fasciectomy	بَضْعُ اللفافَة الجلْديَّة
d. fibromatosis	وُرَامٌ ليفي جلْدي
d. graft	طُعْم أدَمي (جلْدي)
dermatitidis	**مُلْهِبٌ للجلْد**
Blastomyces d.	*البُرْعُمِيَّة المُلْهِبَة للجلد*
dermatitidis	**التهابُ الجلْد**

d. artefacta	التِهاب الجلْد المُفْتَعل
atopic d.	التهاب الجلْد التَأتُّبي
dermatocele	**قيلَةٌ جلْديَّة (تَهَدُّلُ الجلْد)**
dermatofibrosarcoma protuberans	**سَاركومَةٌ ليفيَّةٌ جلْديَّةٌ حَدَبيَّة**
dermatomal	**متعلّق بالقَطّاع الجلْدي**
d. pain	ألَم جلْدي قطاعي
d. pattern	طراز القَطّاع الجلْدي
dermatome	**مبْشَار (آلةٌ لقلع شَرائح من الجلد)**
Brown d.	مبْشَار براوْن
d. mapping	مَوْضعَة المبْشَار
mechanical d.	مبْشَار ميكَانيكي
padgett electric d.	مبْشَار بادجيت الكهربائي
Reese d.	مبْشَار ريز
Stryker d.	مبْشَار سترَايْكر
dermatomyositis	**التهابُ الجلْد والعَضَل**
dermatosensory evoked potential	**الكَامن الجلْدي الحسِّي المحرَّض**
dermatosis	**داء جلْدي ، جُلادُ**
juvenile plantar d.	الجُلادُ الأخْمَصي اليَفَعي
Dermiflex dressing	**تَضْميد ديرْميفْلكْس**
dermodesis	**الإيثَاقُ الجلْدي**
resection d.	الإيثَاقُ الجلْدي القَطْعي
dermographia	**كتُوبيَّةُ الجلْد**
dermometer	**مقْياسُ مُقَاوَمَة الجلْد**
Derosa-Graziano step-cut osteotomy	**قَطْعُ العَظْم المتدرِّج بحَسَب ديرُوزا ـ جرازيَانُو**
derotate	**يزيل التدْوير**
derotation	**عدَمُ التدْوير**
d. boot	سَوْقَاء (حذاء طويل) عدَم التدْوير (مَانعةٌ للدَّوَران)
d. brace	سناد عَدَم التَدْوير
derotational osteotomy	**قَطْعُ العَظْم المانع للتَدْوير**
derotator bar	**قضيبُ مَنْع التَدْوير**
D'Errico	**دي إرّيكُو**
D. drill	مثْقَب دي إرِّيكُو
D. perforating drill	مَثْقَب ثَاقبٌ بحَسَب دي إرِّيكُو
D. perforator drill	المثْقَب الثَاقُوب بحَسَب دي إرِّيكُو
Desault	**ديسُّو ، جرَّاح فرنسي (1744 ـ 1795)**

D. bandage عصَابَة ديسُّو
D. sign عَلاَمَة ديسُّو
D. wrist bandage عصَابَة الرُسُغ بحَسَب ديسُّو
D. wrist dislocation خَلْع الرُسُغ بحَسَب ديسُّو
Descot fracture **كَسْر دسكُوت**
design **تَصْمِيم ، يُصَمِّم**
barrel bur d. تَصْمِيم بالمِثْقَب البرْميلي
computer-assisted d. (CAD) التَصْمِيم المساعَد بالحاسوب
Harris d. (HD) تَصْمِيم هارِّيس
hook hollow-ground connection d. تَصْمِيم الاتِّصال بين الشَّص وحَفرة القاع
hook V-groove connection d. تَصْمِيم الاتِّصال بين الشَّصِّ والمِيزابة بشكْل V
mechanical plate d. تَصْمِيم الصَفيحَة الميكانيكية
metal-on-metal d. تَصْمِيم المَعْدَن على المَعْدَن
pedicle screw linkage d. تَصْمِيم الارْتبَاط بين السُوَيْقَة واللَولب
prosthetic d. تَصْمِيم بدْلي
prototype d. تَصْمِيم النُموذج الأولي
screw d. تَصْمِيم اللولب
spinal implant d. تَصْمِيم الغرْسَة الفقْريَّة
transpedicular fixation system d. تَصْمِيم جهَاز التَثْبِيت عَبْر السُوَيْقَة
V-groove hollow-ground connection d. تَصْمِيم الاتِّصال بين الميزابة V وحَفرة القاع
designed after natural anatomy (DANA) **مصمَّم حسب التَشْرِيح الطَبيعي**
DesignLine orthotic **متعلِّق بمقْوَام ديزَايْنلاَيْن**
desipramine **ديسيبرامين (دَوَاء مضادٌّ للاكْتئاب)**
desmalgia **أَلَم الرباَط**
desmectasis **تَمَدُّدُ الرباط**
desmitis **الْتهابُ الرباط**
desmocytoma **وَرَم رباَطِي (= وَرَم ليفي)**
desmoid **وَرَم رباَطِي ، رباطي**
cortical d. وَرَمٌ ربَاطي قشْري
d. fibroma ورم ليَفي ربَاطِي
d. lesion آفة رباطيَّة
periosteal d. وَرَم رَباطي سمْحَاقي
d. tumor وَرَم رَباطِي
desmoma **وَرَمٌ رباطِي**
desmopathy **اعْتلاَلٌ رباطي**
desmoplasia **تكَوُّنُ النَسيج الليفي**
desmoplastic **مُكَوِّنٌ للنَسيج اللَيفي ، متعلِّقٌ بتكَوُّن النَّسيج اللِّيفي**
d. fibroma ورم ليَفي صَلْد (نُدَبي)
desmopressin **ديزمُوبريسين (دَوَاء مُضَادٌّ لإدرار البول)**
desmorrhexis **تَمزُّقُ الرباط**
desmosis **اعْتلاَلُ النَسيج الضَام**
desmotomy **قَطْع الأَرْبطَة**
Desormaux endoscope **المِنْظَار الدَاخلي بحَسَب ديسُورمُو**
Desoxyn **دَيسُوكسين**
dessicans **مُجَفِّف**
osteochondritis d. الْتهابُ العَظْم والغُضْروف السَّالخ
osteochondrosis d. دَاءٌ عَظْميٌّ غُضْروفيٌّ سالِخ
Destot sign **عَلاَمَة ديستُوت**
destruction **تَخَرُّب ، تَخْرِيب**
bony element d. تخرُّب العَناصر العَظْميَّة
bony necrosis and d. التخرُّب والنَخْرُ العَظْميَّان
cortical d. تَخَرُّبٌ قشْري
desyndactylization **إزَالَة ارْتفَاق الأَصابع**
Weinstock d. إزَالَة ارْتفَاق الأصابع بحَسَب فينْستُوك
detector **مكْشَاف**
Isometer bone graft placement site d. مكْشَاف مَوْضعَة وَضْع الطُعْم العَظْمي بحسب إيزومتر
determination **تَعْيين**
anteversion d. تَعْيِين الانْقلاَب الأَمَامي
Budin-Chandler anteversion d. تَعْيِين الانْقلاَب الأَمَامي بحَسَب بُودن ـ شَانْدَلر
fusion limit d. تَعْيِين حَدِّ الدَمْج
leg length d. تَعْيِين طُول الساق
skin blood flow d. تَعْيِين جرَيَان الدَم الجلْدي
transcutaneous oxygen tension d. تعيين تَوَتُّر الأكْسجِينَ عَبْر الجلد
Whiteside's tissue pressure d. تَعْيِين الضغْط النَسيجي بحَسَب وَايْتسَايْد
detritus **حُتَات**
d. bone حُتَات العَظْم

foci of hyaline cartilage d. بُؤَر حُتَات الغضروف الزُجَاجي

Deune knee prosthesis **بدْلَة الرُكْبَة بحَسَب ديُون**

development **1ـ تَطْوير ،2 ـ نَمَاء ، 3ـ إعْدَاد ، 4ـ وَضْع**

bone d. النَّماءُ العَظْمي

calcar femorale d. نَماءُ المِهْمَاز الفَخذي

General Education D.(GED) تَنْميةُ الثَّقافة العَامَّة

postural d. التَنْمية الوَضْعيَّة

developmental **نَمَائي**

d. coxa vara وِرَك أفْحَج نَمَائي

d. defect العَيْب النَمَائي

d. disorder disease داءُ الاضْطرَاب النَمَائي

d. dysplasia الثَدَنُ (خَلَلُ التنسُّج) النَمَائي

d. dysplasia of the hip (DDH) خَللُ التنسُّج الورَكي النَمَائي

Deverle fixation **تَثْبيت ديفرل**

deviation **انْحرَاف**

angular d. انْحرَاف زَاوي

lateral d. انْحرَاف جَانبي

radial d. الانْحرَاف الكُعْبُري

rotary d. الانْحرَاف الدوَرَاني

standard d. انْحرَاف معيَاري

ulnar d. انْحرَاف الزَنْدي

Devic disease **داءُ ديفيتش**

device **جَهيزَة**

Ace-Fisher d. جَهيزَة أس ـ فيشر

Ace Unifix fixation d. جَهَيزَة تَثْبيت يُونَفيكْس بحَسَب أس

acrylic orthotic d. جَهيزَةٌ تَقْويميَّة الأكْريليكيَّة

adjustable aiming d. جَهَيزَة التَصْويب الَضْبُوطة

Agee 4-pin fixation d. جَهَيزَة التَثْبيت ذات الأربعة دَبابيس بحَسَب آجي

anterior fixation d. جَهيزَة التَثْبيت الأمَامي

anterior internal fixation d. جَهَيزَة التَثْبيت الدَاخلي الأمَامي

application of traction d. جَهَيزَة تَطْبيق أداة الجَرّ

Aquatrek d. جَهيزَة أكْوَاترك

articulated tension d. جَهَيزَة التوَتُّر المَتمَفْصلة

assistive d. جَهيزَة مُساعدَة

Automator d. جَهَيزَة أُوتُومَاتُور

Bassett electrical stimulation d. جَهَيزَة التَنْبيه الكَهْرُبَائي بحَسَب بَاسِّيت

body-powered prosthetic d. جَهيزَة بدْليَّة تعمل بقوة الجسم

Calandruccio fixation d. جَهيزَة التَثْبيت بحَسَب كَلاَنْدريشيُو

C-D instrumentation d. جَهيزَة اسْتعْمال أدَوات غُرْفَة الطَوَارئ

Charnley d. جَهيزَة شَارْنلي

collapsible internal fixation d. جَهَيزَة التَثْبيت الدَاخلي القَابلَة للانْخماص

combined fixation d. جَهيزَة التَثْبيت المشترك

compression d. جَهيزَة الانْضغَاط

compression screw d. جَهَيزَة اللولَب الانْضغَاطي

compression screw-plate d. جَهَيزَة الصَفيحَة اللولَبيَّة الانْضغَاطيَّة

coring d. جَهيزَة لُبيَّة

Cotrel-Dubousset dynamic transverse traction d. جَهَيزَة الجَرّ المُسْتَعْرَض الدينَاميكيَّة بحَسَب كُوتْرل ـ دُوبُوسَيه

CPM d جَهيزَة CPM

Cybex d. جَهَيزَة سيبكْس

Day fixation d. جَهَيزَة التَثْبيت بحَسَب دَاي

Deyo d. جَهيزَة ديُو

distal targeting d. جَهَيزَة الاستهدَاف القَاصي

DressFlex orthotic d. جَهَيزَة تَقْويميَّة بحَسَب درَسْفلكس

Dunn d. جَهيزَة دَان

Dwyer d. جَهيزَة دواير

dynamic transverse traction d. جَهَيزَة الجَرّ المُسْتَعْرَض الدَينَاميكي

EBI d. جَهيزَة تَنبيَة العَظْم الإلكترُوني

Edwards modular system sacral fixation d. جَهَيزَة التَثْبيت العَجُزي بالجَهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوارَدز

electrocardiographic recording d. **جَهيزة تسجيل مُخَطَّط كَهْرَبيَّة القَلْب**

EZ-Trac orthopaedic suspension d. **جَهيزَة التَعْليق بجراحَة تَقْويم العظَام بحَسَب إيزي ـ تراك**

fixation d. جَهيزَة تَثْبيت

fracture fixation d. جَهَيزَة لتَثْبيت الكَسْر

halo-gravity traction d. **جَهيزَة الجَر الهَالي بالجاذبيَّة**

halo vest d. جَهيزَة الصُدْرَة الهاليَّة

Hare d. جَهيزَة هير

Hare splint d.	جَهيزَة تَجْبير هير
Harrington rod instrumentation distraction outrigger d.	جَهَيزَة الجرِّ الساحب بأدَوات نَبُّوت هَارِنْجتُونَ
Harris-Aufranc d.	**جَهيزَة هَارِّيس ـ أُوفْرانْك**
Hoffmann d.	جَهيزَة هُوفْمَان
Hoffmann fixation d.	جَهَيزَة تَثْبيت هُوفْمَان
Ilizarov d.	جَهَيزَة إليزَارُوف
intraarticular cautery d.	جَهَيزَة الكَيِّ داخل المَفْصل
JAS elbow motion d.	جَهَيزَة حَرَكَة المِرْفَق بحَسَب جَاس
Kendrick extrication d. (KED)	جَهيزَة التَّخْليص بحسَب كَنْدريك
Kennedy ligament augmenting d.	جَهيزَة دَمْج الرباط بحَسَب كَينيدي
Knott rod distraction d.	**جَهيزَة الافْتراق بعصا كنوت**
Legasus support CPM d.	جَهيزَة الحَرَكَة المُنْفَعلة المُسْتَمِرَّة الدَاعمة بحسب لَيجَاسُوس
leg-holding d.	جَهيزَة مَسْك السَاق
ligament augmentation d. (LAD)	جَهَيزَة دمج الربَاط
McAtee compression screw d.	جَهيزَة لولب الانْضغَاط بحَسَب مكَاتي
Mueller fixation d.	جَهيزَة التَثْبيت بحَسَب مُولر
nail-bending d.	جَهَيزَة ثَنْيِ المسْمَار
nail plate d.	جَهيزَة صَفيحَة المسْمَار ، جَهيزَة الصَفيحَة الظُفرِيَّة
newer-generation d.	جَهيزَة الجيل الأحْدَث
Omni-Flexor d.	جَهَيزَة أُومْني ـ فلكْسُور
Orthofix d.	جَهَيزَة أُورثُوفيكْس
Orthofix external fixation d.	جَهَيزَة أُورثُوفَيكْس للتَثْبيت الخَارجي
Ortholav irrigation and suction d.	جَهيزَة أُورثُولاف للإرْواء والشَفْط
Orthotic d.	جَهيزَة أُورثوتيك ، جبيرة تقويميَّة
passive positioning d.	جَهَيزَة الاسْتيضاع المُنْفَعل
Plastizote orthotic d.	جَهَيزَة تقْويم العَظْم بحَسَب بلاَستيزُوت
PlexiPulse compression d.	جَهيزَة الانْضغاط بحَسَب بلَيكس بلس

pneumatic compression d.	جَهيزَة الضَّغْط الهوَائي
pneumatic external compression d.	جَهَيزَة الضَّغْط الخَارجي الهوائي
PPT orthotic d.	جَهيزَة تقويميَّة PPT
Redi-Trac traction d.	جَهَيزَة الجرِّ بحَسَب ريدي ـ ترَاك
rod distraction d.	جَهَيزَة الشدِّ القضيبي
rod-mounted trageting d.	جَهَيزَة الاسْتهدَاف القضيبيَّة
Roger Anderson compression d.	جَهَيزَة الانْضغَاط بحَسَب رُوجر أنْدرسُون
rotation d.	جَهيزَة التَدْوير
sliding fixation d.	جَهيزَة التَثْبيت المُنْزلَق
sliding nail d.	جَهَيزَة المسْمار المُنْزَلَق
snap-fit d.	جَهَيزَة نَوْبَة الصكَّة
Sorbothane orthotic d.	جَهيزَة تقويميَّة بحَسَب سُورْبُوثَان
Spenco orthotic d.	جَهَيزَة تقَويميَّة بحَسَب سبنْكو
SplintsRite stabilization d.	جَهَيزَة التَّثْبيت بحَسَب سَبليْنتس رَايت
sports terminal d.	الجَهيزَة النهائيَّة الرياضيَّة
Statak soft tissue attachment d.	جَهيزَة ارْتكَاز النَسيج الرخو بحَسَب ستاتاك
Stone clamp-locking d.	جَهيزَة مُقفَلَة الملْقَاط بحَسَب ستُون
Suretac bioabsorbable fixation d.	جَهيزَة التَثْبيت القابلة للامْتصَاص الحَيَوي بحَسَب شورتَاك
Suretac bioabsorbable shoulder fixation d.	جَهيزَة تَثْبيت الكَتف القابلة للامْتصَاص الحَيَوي بحَسَب شورتَاك
Suretac bioabsorble fixation d.	جَهيزَة التَثْبيت المُمْتصة حَيَوِيّاً بحَسَب شَورتَاك
Telectronic electrical stimulation d.	جَهيزَة التَنْبيه الكَهْرُبَائي تيَليكترونَيك
terminal d. (TD)	جَهيزَة نهائيَّة
thermocouple skin temperature d.	جَهَيزَة دَرجَة الحَرَارَة الجلْديَّة ذات المَزدوجة الحَرَاريَّة
Thumper d.	جَهيزَة ثومْبير
transpedicularly implanted anterior spinal support d.	جَهَيزَة دعَام الفقار الأمَاميَّة المَغروسَة عَبْر السُوَيْقَات
transverse loading d.	جَهيزَة التَحْميل المُسْتَعْرَض
d. for transverse traction (DTT)	جَهَيزَة الجَرِّ المُستَعْرَض (DTT)

triangular compression d.	جَهيزَة الضَّغْط المُثَلَّثي
TSRH corkscrew d.	جَهَيزَة لَوْلبيَّة بحَسَب TSRH
TSRH mini-corkscrew d.	جَهَيزَة لَوْلبيَّة صَغيرة بحَسَب TSRH
Vokov-Organesyan elbow distraction d.	جَهيزَة افْتراق المِرْفَق بحَسَب فُوكُوف ـ أُركانيزيان
voluntary closing terminal d.	الجَهيزَة الانْتهائيَّة المغلَقَة إراديّاً
voluntary opening terminal d.	الجَهيزَة الانْتهائيَّة المَفْتُوحَة إراديّاً
Wagner d.	جَهيزَة فَاجنر
Xercise tube resistive d.	جَهَيزَة أُنْبوبيَّة مُقاومة بحَسَب كزيرسايْز
Zickel supracondylar d.	الجَهيزَه فَوْق اللُقْمَة بحَسَب زيكل
devitalized	**مُزال الحَيَويَّة ، فاقد الحيويَّة ، متموِّت**
d. bone graft	طُعْم عَظْمي فاقد الحيويَّة
d. tissue	نَسيجٌ متموِّت
DeWald	**دي وَالْد**
D. spinal apparatus	الجهاز الفقْري بحَسَب دي وَالْد
D. spinal appliance	طبيقَةٌ فقْرَيَّة بحَسَب دي وَالْد
Dewar	**ديوَار**
D. fusion	دَمْج ديوَار
Dewar	**ديوَار**
D. posterior cervical fixation procedure	إجْراءُ التَّثْبيت الرَقبي الخَلفي بحَسَب ديوَار
D. posterior cervical fusion	الدَمج الرَقَبي الخَلفي بحَسَب ديوَار
D. posterior cervical fusion technique	طَرَيقَة الدَمج الرَقبي الخَلفي بحَسَب ديوَار
Dewar-Barrington	**ديوَار ـ بَارينْجَتُون**
D. arthroplasty	رَأب المَفْصل بحَسَب ديوَار ـ بَارينْجتُوَن
D. clavicular dislocation technique	طَريقَة الخَلْع التَرْقُوي بحَسَب ديوَار ـ بَارينْجتُوَن
Dewar-Harris	**ديوَار ـ هَارِّيس**
D.-H. paralysis	شَلَل ديوَار ـ هَارِّيس
D.-H. shoulder technique	الطَريقَة الكَتفيَّة بحَسَب ديوَار ـ هَارِّيس
DEXA	[مختصَر]
dual energy x-ray absorptiometry	قيَاسُ امتصاص الأشعة السينيَّة الثنائيَّة الطاقة
DEXA scan	تَفْريسَة قيَاس امتصاص الأشعة السينيةَ الثنائيَّة الطاقة
dexamethasone	**ديكسَاميثازُون (دواء)**
Dexon suture	**خَيْطُ دكسون**
Dextran	**دكْستْرَان**
d. prophylaxis	الوقايَة بالدكْستْرَان
dextropropoxyphene	**دكْسترُوبروُبُوكْسفين (دواء مسكِّن)**
dextrorotary scoliosis	**جَنَف (مُيمِّن) يَميني الدوَرَان**
dextrorotoscoliosis	**الجَنَف (مُيمِّن)**
dextroscoliosis	**الجَنَف الأَيْمَن**
d. scoliosis	جَنَف الجَنَف الأيْمَن
dextrose solution	**مَحْلُول الديكْسترُوز**
Deyerle	**ديرل**
D. drill	مَثْقَب ديرل
D. femoral fracture technique	طَريقَة الكَسْر الفَخذي بحَسَب دَيرل
D. fixation apparatus	جهَاز التَثْبيت بحَسَب ديرل
D. II pin	الدَبُّوس II بحَسَب ديرَل
D. pin	دَبُّوس ديرل
D. plate	صَفيحَة دَيرل
D. screw	لولَب ديرَل
D. technique	طَريقَة دَيرل
Deyo device	**جَهيزَة ديُو**
dezocine	**ديزُوسينَ (دَواءٌ مَسكِّن)**
DF80	**DF80**
D. hip internal prosthesis	البدْلَة الداخليَّة للورَك بحسب مُوريل DF80
D. hip prosthesis	البدْلَة الورَكيَّة بحسب مُوريل DF80
Diab-A-Foot	**قَدَم A دياب**
D.-A.-F. protection system	جهَاز وقاية القَدَم بحَسَب A دَياب
Diab-A-Pad	**وسَادَة A دياب**
D.-A.-P. insole	نَعْل A دياب
Diab-A-Sheet	**مُلاءة A دياب**
Diab-A-Sole insole	**نَعْل أخمَص A دياب**
Diab-A-Thotics orthotic	**مقْوَام A دياب**

diabetes	**الداءُ السُكَري**
d. mellitus	الدَاء السُكَري
diabetic	**مُصَاب بالداء السُكَري ، سكَّري**
d. Charcot foot	قَدَم شَارْكُو السُكَرِيَّة
d. femoral mononeuropathy	اعْتلاَل العَصَب الفَخدي السُكَري
d. foot	القَدَم السُكريَّة
d. neurotrophic ulcer	قَرْحَةٌ عَصَبيَّةٌ تَغْذَوِيَّة سُكَرِيَّة
d. patient	مَرِيض مصَاب بالدَاء السكَري
d. polyradiculopathy	اعْتلاَل الأعصَاب المُتعدِّد السكَري
d. ulcer	القَرْحَة السُكريَّة
diacondylar fracture	**كَسْرٌ عَبْرَ اللُّقْمَة**
diadochokinesia	**تَناوُبِيَّةُ الحَرَكات**
diagnosis (dx)	**التَشْخيص**
clinical d.	التَشْخيص الإكلينيكي
differential d.	التَشْخَيص التَّفْريقي
palpatory d.	التَشْخَيص بالجَس
diagnostic	**تَشْخيصَي**
d. arthroscopy	تنظَيرُ المَفْصل التَشْخيصي
d. arthroscopy and debridement	تنظيرُ المَفْصَل التَشْخَيصي والإنْضَارَي
d. arthroscopy, operative arthroscopy, and possible operative arthrotomy (AAA)	تنظيرُ المَفْصل التَشْخيصي وتنظيرُ المَفْصل الجَراحي وبَضْعُ المَفْصَل الجَرَاحَي المُحتَمَل
d. imaging	التَصْوير التَشْخيصي
d. and operative arthroscopy (DOA)	تنظيرُ المَفْصل التَشْخيصي والجراحَي
d. strategy	الاسْتِرَاتيجَيَّة التَشْخيصيَّة
diagonal	**مَائل ، قُطْرَي**
d. stretch	الامتدادُ القُطْري ، الشَدُّ المَائل
diagram	**رَسْم بيَاني**
free body d.	رَسْم بيَاني للجسْم الحُر
dial	**مشْوَر**
d. osteotomy	قَطْع العَظْم بالمشْوَر
d. pelvic osteotomy	قَطْع العَظْم الفَخذي بالمشْوَر
d. periacetabular osteotomy	قَطْع العَظْم حَوْلَ الحُقِّيَ بالمشْوَر
dial-lock brace	**سنَادُ المشْوَر المُغْلق**
diameter	**قُطْر**
horizontal pedicle d.	قُطْر السُوَيْقَة الأفُقي

lumbar spine pedicle d.	قُطْر السُوَيْقَة الفقْريَّة القَطَنيَّة
neck d.	قُطْر العُنُق
pedicle d.	قُطْر السُوَيْقَة
sagittal pedicle d.	قُطْر السُوَيْقَة السَهمي
sagittal spinal canal d.	قُطْر القَنَاة الفقْريَّة السَهمي
thoracic spine pedicle d.	قُطْر السُوَيْقَة الفقْريَّة الصَدْريَّة
transpedicular fixation effective pedicle d.	قُطْر السُوَيْقَة الفعَّال بالتَثْبيت عبر السُوَيْقات
transverse pedicle d.	قُطر السُوَيْقَة المُسْتَعْرَض
vertical pedicle d.	قُطْر السُوَيْقَة العَمُودي
diametral	**قُطْري**
diametric pelvic fracture	**الكَسْر الفَخذي القُطْري**
diamond	**مَاس ، ألماس**
d. drill	المِثْقَب المَاسي
d. high-speed drill	المِثْقَب المَاسي العَالي السُرْعَة
d. inlay graft	طُعْم التَرْصيع المَاسَي
D. nail	مسْمَار مَاسَي
d. pin cutter	قَاطع دبوسَي مَاسِي
Diamond-Gould	**ديامُوند ـ جُولْد**
D.-G. reduction syndactyly	ارْتفاقُ الأصَابع الاختزالي بحَسَب ديامُوند ـ جُولْد
D.-G. syndactyly operation	عَمَليّة ارْتفَاق الأصَابع بحَسَب ديامُوندَ ـ جُولْد
diamond-shaped	**ماسيُّ الشكْل**
d.-s. medullary nail	المسْمَار النقَوي الماسِّي الشكْل
d.-s. nail	مَسْمَار مَاسَي الشكْل
diapedesis	**انْسلاَل**
diapering	**حفَاظ ، تَحْفيظ**
triple d.	حفَاظٌ ثُلاَثي
diaphdrate	**ديافَدرات**
diaphragm	**حجابٌ**
Bucky d.	حجاب بُوكَاي
urogenital d.	الحجاب البَوْلي التَنَاسُلي
diaphyseal	**جَدْلي**
d. aclasis	مُدَاءٌ جَدْلي (عَرَنٌ مُتَعَدِّد)
d. defect	عَيْبٌ جَدْلي
d. dysplasia	الثَدَن الجَدْلي ، خَلَلُ التَنَسُّج الجَدْلي
d. fracture	الكَسْر الجَدْلي
d. osteotomy	قَطْع العَظْم الجَدْلي

d. plating التَصْفيحُ الجَدْلي
d. tuberculosis التدرن الجَدْلي
diaphysis, pl. diaphyses **جَدْل [ج : أجْدال]**
diarthrodial joint **مَفْصلٌ زَليلي**
diarthrosis **مَفْصَل زَليلي**
Dias-Giegerich **دياز - جيجَريش**
D.-G. fracture technique طَريقَةَ الكَسْر بحَسَب دياز - جيجريش
D.-G. open reduction الردّ المَفْتُوح بحَسَب دياز - جيجريش
Dias-Tachdijian classification of physeal injury **تَصْنيف دَياز - تاشدْجيان للإصابَة الأنْمَويَّة**
diastasis **انْفراق**
ankle mortise d. انْفراق مَوْت الكَاحل
d. fibula الشَظيَّة المُنفرقَة
symphysis pubis d. انْفراق الارْتفَاق العَاني
tibiofibular d. الانْفراق الظُنْبُوبي الشَظَوي
diastatic **انفراقي**
d. fracture الكَسْر الانْفراقيّ
diastematomyelia **فَرَقٌ نُخاعي (تَضاعُفُ النُّخاع)**
diathermy **الإنْفاذ الحَراري**
microwave d. (MWD) الإنْفاذ الحَراري بالمَوجَات المكروية
short-wave d. (SWD) الإنْفاذ الحَراري بالمَوجَات القَصيرة
diathesis **تَأهُب اعْتلالي ، أُهْبَة**
Dupuytren d. أُهْبَة دُوبُويْتران
Diaz disease **داءُ دياز**
diazepam **ديازيبَام (دَواءٌ مُهَدِّئٌ ومُرْخٍ للعَضَلات)**
DIC **[مختصَر]**
disseminated intravascular coagulation التَخَثُّرُ المُنْتَشر دَاخل الأوْعيَة
Dick AO fixateur interne **المُثَبّت الداخلي AO بحَسَب ديك**
Dickhaut-DeLee **ديكهُوت - دَي لي**
D.-D. classification of discoid meniscus تَصْنيف ديكَهُوت - دي لي للهَلاَلَة القُرْصَاوية
D.-D. discoid meniscus classification تَصْنيف الهلاَلة القُرْصَاويَّة بحَسَب دَيكَهُوت - دي لي
Dickinson **ديكينْسُون**
D. approach مَأتَى ديكينْسُون
D. calcaneal bursitis technique طَريقَة الْتهَاب الجرَاب العَقبي بحَسَب ديكينْسُون
Dickinson-Coutts-Woodward-Handler osteotomy **قَطْع العَظْم بحَسَب ديكينْسُون - كُوتْس - وُودوارد - هَانْدلر**
Dickson **ديكسُون**
D. geometric osteotomy قَطْع العَظْم بحَسَب ديكْسُون
D. paralysis شَلَل ديكْسُون
D. transplant technique طَريقَة الطُعْم بحَسَب ديكْسُون
Dickson-Diveley procedure **إجْرَاءُ ديكسُون - ديفليه**
diclofenac **ديكلُوفينَاك (دَواءٌ مُسَكّنٌ ومُضادٌ للالْتهاب)**
dicloxacillin **ديكلُوكساسلّين (مضادٌ حيوي)**
dicondylar fracture **كَسْر ثُنائي اللُقْمَة**
Didiee view **مَنْظَر ديدَاي**
Didronel **ديدْرُونَيل**
Diebold-Bejjani osteotomy **قَطْع العَظْم بحَسَب دَايْبُولْد - بَاجَّاني**
die punch fracture **كَسْر خَرَّامَة القَالَب**
diet **وجْبَة ، قوتٌ**
low-purine d. وَجبَة مُنخفضَة البورين
tea-and-toast d. وَجبَة الشَاي والخُبْز المُحمَص
differential **تَفريقي**
d. diagnosis التَشْخيص التَفريقي
d. spinal block الإحْصَار النُّخاعي التَفريقي
temperature d. (TD) التَفريق الحَراري
differentiated chondrosarcoma **السَارْكُومَة الغُضْرُوفيَّة المتمايزة**
differentiation **تَمييز ، تَفريق**
d. failure فَشَل التَمْييز
diffuse **مُنْتَشر**
d. axonal injury (DAI) الإصَابَة المحْواريَّة المُنْتَشرة
d. idiopathic sclerosing hyperostosis (DISH) فرْط التعَظْم المُصَلّب المَجهول السبب المُنْتشر
d. idiopathic skeletal hyperostosis (DISH) فرْط التعَظْم الهَيْكَلي المجهول السبب المُنْتشر
d. idiopathic skeletal hyperostosis syndrome مُتَلازمَة فرْط التَعظْم الهَيْكَلي المَجهول السبب المُنْتشر
d. infantile fibromatosis الوُرَامُ الليفي الطفلي المُنْتَشر

diffusion **انتشَار**
diflunisal **دِيفْلونيزال ، ثُنائيُّ الفلُونيزال (دَواءٌ مُسكِّنٌ)**
digastric muscle **العَضَلَة ذَات البَطْنين**
digit **إصْبَع**
accessory d. إصْبَع إضافيَّة
D. Aid splint جَبيرَة ديجيت آيْد
color of d. لَونَ الإصْبَع
congenital trigger d. الإصْبَع الزنادِيَّة الخلقيَّة
flaid d. الإصْبَع السَائبَة
infantile trigger d. الإصْبَع الزنادِيَّة الطُفْليَّة
multiple d.'s الأَصابع المُتَعَدِّدَة
2nd d. index finger الإصْبَع الثانية [إصْبَع السَّبَّابَة]
3rd d. [long finger] الإصْبَع الثَالثة [الإصْبَع الطَويلة]
1st d. thumb الإصْبَع الأوَّلى [الإبْهَام]
supernumerary d. الإصْبَع الزَائدة
4th d.[ring finger] الإصْبَع الرابَعة [إصْبَع الخاتم]
5th d.[little finger] الإصْبَع الخَامسة [الإصْبَع الصغيرة]
trigger d. الإصْبَع الزنادِيَّة
digital **إصْبَعي**
d. artery الشرْيَان الإصْبَعي
d. artery protection حمَاية الشرْيَان الإصْبَعي
d. block anesthesia التَخْدير الإحصَاري الإصْبَعي
d. blood perfusion التَرْوِيَّة الدَموية الإصْبَعيَّة
d. contracture التَقَفُّع الإصْبَعي
d. cord الحَبْل الإصْبَعي
d. extensor mechanism آلية بَاسطَة الأَصابع
d. extensor tendon وتَر بَاسطَة الأصابع
d. flexor tendinitis الْتهَابُ وتر مُثْنيَة الأصابع
d. flexor tendon وتَر مُثْنيَة الأصابع
d. flexor tendon sheath غمْد وتَر مُثْنيَة الأصابع
d. nail المَسْمَار الإصْبَعي ، ظفر الإصبَع
d. nerve العَصَب الإصْبَعي
d. nerve block إحْصَار العَصَبَ الإصْبَعي
d. opposers مُقَابلات الإصْبَع
d. pad وسَادَة الإصْبَع
d. palpation الجَسُّ بالأَصابع
d. photoplethysmography تَخْطيطُ التَّحَجُّم الضَوْئي الإصْبَعي
d. plethysmography تَخْطيطُ التَّحَجُّم الإصْبَعي
d. prosthesis البدْلَة الإصْبَعيَّة
d. response test اخْتبَار الاَسْتجَابَة الإصبعيَّة
d. sheath غمْدُ أصَابع اليَد
d. shortening التَقَصير الإصْبَعي
d. subtraction angiography (DSA) تَصْوير الأوْعيَة بالطَرْح الرَّقْمي
d. tourniquet عَاصبَة الإصْبَع
d. vibrogram صُورَة الضَمَّة
digiti quinti proprius tendon **وتَر العَضَلَة الباسطة للخنْصَر**
digitorum **أصَابع**
digitus abductus **مُبَعِّدَة الإصْبَع**
Di Guglielmo disease **داءُ دي جَيجْليلْمُو**
dihydrocodeine **ثُنائيٌّ هيدرو كُودين (دواء مخدِّر وَمسكِّن ومُضادٌّ للسُعال)**
dihydroergotamine **دَاي هيدْروأرجُوتَامين**
dihydroergotamine-heparin **دَاي هَيدْروأرجُوتَامين ـ هيبَارين**
dihydrostreptomycin **دَاي هَيدْروستْربتُومَيسين**
Diisocyanate **دي إيزوسيانات**
methylene bisphenyl d. دي إيزوسيانات ثنائي فينيل الميثيلين
Dilantin **ديلاَنتين**
dilator **مُوَسِّع**
Eder-Puestow metal olive d. مُوَسِّع الزيتونة المعدنيَّة بحَسَب إيدَر ـ بُوسْتَوف
lacrimal duct d. مُوَسِّع القَنَاة الدَمعيَّة
vessel d. مُوَسِّع الأوْعية
Dilaudid **ديلوديد**
Dillwyn-Evans **ديلْوَايْن ـ إيفَانْز**
D.-E. osteotomy قَطْع العَظْم بحَسَب ديلْوَايْن ـ إيفَانْز
D.-E. resection قَطْع ديلْوَايْن ـ إيفَانْز
diltiazem **ديلتيازيم (دَواءٌ للذَبَّحَة الصَّدْريَّة وَخافَض لضغَط الدمَ)**
dimelia **ازْدواجُ الطَّرَف**
ulnar d. ازْدواَج الطَرَف الزَنْدي
dimenhydrinate **ديمنهيدرينَات (دَواءُ مُضادٌّ للقَيء)**
dimension **بُعْدٌ**
D. hip system جهَازُ الورك بحَسَب دَايمنش
pedicle d.'s أبْعَادُ السُوَيْقَة

dimethyl sulfoxide (DMSO) — ثُنائيُّ ميثيل السَلفُوكسيد
diminished sensation — الاحْسَاس المتَضَائل
Dimon-Hughston — دِيمُون ـ هيوستونَ
D.-H. fracture fixation — تَثْبيت الكَسْر بحَسَب دِيمُون ـ هيوستون
D.-H. intertrochanteric osteotomy — قَطْعُ العَظْم بَيْن المَدْوَرَين بحَسَب دِيمُون ـ هيوستون
D.-H. technique — طَرِيقَةُ دِيمُون ـ هيوستون
dimple — رَصْعَةٌ
d. the bone — رَصْعَةُ العَظْم
pilonidal d. — رَصْعَةُ شَعْرِيَّة
Dingman mouth gag — مُبَعِّدُ الفَكَّين لفحص الفم بِحَسَب دينْجمَان
DIP — [مختصَر]
distal interphalangeal — بَينَ السُّلاَمَيَات القَاصية
DIP fusion — دَمج بَين السُّلاَمَيَات القَاصية
DIP joint — المَفْصل بَين السُّلاَمَيَات القَاصي
DiPalma shoe lift — رافِعَة الحذاء بحَسَب ديبَالمَا
diphasic — مَزْدُوج الطَور ، ثنائي الطَّوْر
diphenhydramine — ديفينهيدرامين (دَواءٌ مُضادٌّ للهسْتامينَ)
diphosphonate — ثُنائيُّ الفُسْفُونَات
amino-hydroxy propylidene d. — ثُنَائيُّ فُسْفُونَات أمينو هَيدرُوكسي البرُوبيليدين
technetium labeled methylene d. — ثُنَائيُّ فُسْفُونَات الميثيلينَ الموسوم بالتكْنيشيُوم
technetium-99m d. — ثُنَائيُّ فُسْفُونَات التكْنيشيُوم ـ 99م
technetium-99 methylene d. — ثُنَائيُّ فُسْفُونَات مثيلين التَكْنيشيُوم ـ 99
DIPJ — [مختصَر]
distal interphalangeal joint — المَفْصلُ بَينَ السُّلاَمَيَات القَاصي
diplegia — شَلَلٌ مُزْدَوج
Diplococcus pneumoniae — *المُكَوَّرَةُ المُزْدَوجَةُ الرِّئَوِيَّة (العقْديَّةُ الرِّئَوِيَّة)*
diplomyelia — ازْدواجُ النُّخاع
diploscope — مَنْظَارُ الشَّفَع
dipyridamole thallium imaging — التَّصْوير بثنائي بيريدَامُول الثياليُوم
direct — مُبَاشر
d. contraction — التَقَلُّص المُبَاشر
d. electrical nerve stimulation (DENS) — تَنْبيه العَصَب الكَهْرُبَائي المُبَاشر
d. lateral portal — المَدْخَل الجَانبي المُبَاشَر
director — مُوَجِّه
grooved d. — المُوَجِّه المُتَلَّم
disability — عَجْز
atlantooccipital d. — العَجْز الفَهْقيُّ القَذَالِي
permanent d. — العَجْز الدائم
Disalcid — ديسَالسيد
disappearing bone disease — داءُ العَظْم المختْفي
disarticular amputation — بَتْر الانْفصَال المَفْصلي
disarticulate — يَحزُّ المَفْصل
disarticulation — حَزُّ المَفْصَل
Bath-Spittler-McFaddin knee d. — حَزُّ مَفْصَل الرُكْبَة بحَسَب بَاث ـ سبتْلر ـ مَكْ فَادِّن
Boyd d. — حَزُّ المَفْصل بحَسَب بُويْد
Boyd hip d. — حَزُّ مَفْصَل الوَرك بحَسَب بُويْد
elbow d.(ED) — حَزُّ مَفْصَل المرْفَق
joint d. — حَزُّ المَفْصَل
Lisfranc d. — حَزُّ المَفْصَل بحَسَب ليسْفرَانْك
Mazet d. of knee — حَزُّ مَفْصَل الرُكْبَة بحَسَب مَازيت
metatarsophalangeal joint d. — حَزُّ المَفْصَل المشْطي السُلاَمي
sacroiliac d. — حَزُّ المَفْصَل العَجُزي الحَرْقَفي
shoulder d. (SD) — حَزُّ مَفْصَل الكَتفَ
wrist d. (WD) — حَزُّ مَفْصَل الرُسْغ
disc *(var. of disk)* — قُرْص
discectomy *(var. of diskectomy)* — اسْتئْصَال القُرْص
discerta — مُتَفَرِّق
porokeratosis plantaris d. — تَقْرانٌ مُنَخرَبٌ أخْمَصي مُتَفَرِّق
discharge — تَفْريغ ، نَجيج ، تخْريج
bizarre high-frequency d. — تَفْريغ عَالي التَوَاتُر شَاذ
bizarre repetitive d. — تَفْريغ مُتَكَرِّر شَاذ
complex repetitive d. — تَفْريغ مُتَكَرِّر مُركَّب
coupled d. — تَفْريغ مقْتَرن
cramp d. — مَعَص تَفْرِيغي
double d. — تَفْريغ مُزْدَوَج
d. frequency — تَوَاتُر التَفْرِيغ
grouped d. — تَفْريغ مَجْموعي
multiple d. — تَفْريغ مُتَعدِّد

myokymic d.	تَفْريغ عَضَلي ارْتِجَافي
myotonic d.	تَفْريغ عَضَلي تَأتُّري
neuromyotonic d.	تَفْريغٌ عَصَبي عَضَلي تَأتُّري
paired d.	تَفْريغ زَوْجي
pseudomyotonic d.	تَفْريغ عَضَلي تَأتُّري كَاذِب
repetitive d.	تَفْريغ مُتكَرِّر
d. summary	مُجمَل التَفْريغ
triple d.	تَفْريغ ثُلاَثي
waning d.	تَفْريغ تَضَاؤلي
disci ***(pl. of discus)***	**أقْراص *(جمع : قرص)***
discitis	**الْتهَاب القُرْص**
juvenile d.	اَلْتهَاب القُرْص اليَفَعِي
disclocation	**الخَلْع**
intraarticular d.	الخَلْع دَاخل المَفْصَل
discogenic ***(var. of diskogenic)***	**قُرْصِي المَنْشَأ**
discogram ***(var. of diskogram)***	**صُورَة القُرْص (بين الفقرات)**
discography ***(var. of diskography)***	**تَصْوير القُرْص**
discoid	**قُرْصَاوي ، قرصي الشكل**
d. lateral meniscus	الهِلاَلَة الوَحْشيَّة القُرْصَاويَّة
d. meniscus	الهِلاَلَة القُرْصَاويَّة
discometry ***(var. of diskometry)***	**قِيَاس القُرْص**
discontinuity	**انقطَاعٌ**
pelvic d.	الانْقطَاع الحَوْضي
discopathogenic	**متعلِّق بالاعْتلاَل القُرْصي**
discopathy	**اعْتلاَل القُرْص**
discotome	**مبْضَع القُرْص**
Pheasant d.	مِبْضَع القُرْص بحَسَب فيزانت
discrepancy	**تَنَاقُض ، تَبايُن**
leg length d. (LLD)	تَبايُن طُول السَاقين
limb length d.	تَناقُض طُول الأطْرَاف
discrete	**مُتفاصِل ، منعزل**
d. activity	النَشَاط المنعزل
d. blood supply to a bone graft	الإمْدَادُ الدَموي المنعزل للطُعْم العَظْمي
discrimination	**تَمييز**
Ayres tactile d.	التَمْييز اللَمْسِي بحَسَب أيْرز
right-left d.	تَمَييز اليسار عن اليَمين
two-point d.	تَمْييزُ النُّقْطَتَين
Weber static two-point d.	التَمْييز بَين نُقطتَين ساكنتَيْن بحَسَب ويبر
discus, pl. disci	**قُرْص (ج : أقْرَاص)**
disease	**مَرَض ، داء**
Albers-Schonberg d.	داءُ ألْبرز ـ شُونْبرج
Apert d.	داءُ أبَرْت
Atton d.	داءُ أتُون
Bamberger-Marie d.	داءُ بَامبْرجر ـ مَاري
B. burgdorferi titer for Lyme d.	*عيار البَوْرليَّة البُرجَدورفيريَّة في داء لايم*
Bechterew d.	داءُ بختْريَف
Berger d.	داءُ برْجَر
Blount d.	داءُ بلُونْت
Bourneville d.	داءُ بُورْنفيل
Bowen d.	داءُ بُوين
Brailsford d.	داءُ برايْلسفُورْد
Brodie d.	داءُ برُودي
Buchanan d.	داءُ بُوكَانَان
Buerger d.	داءُ بيرجر
Burns d.	داءُ بيرْنز
Caffey d.	داءُ كَافي (فَرْطُ التَّعَظُّم القِشْري الطِّفْلي)
caisson worker's d.	داءُ عُمَّال الغَوْص (الغوَّاصين)
calcium pyrophosphate dihydrate deposition d. (CPPD)	داءُ تَرَسُّب ثنائي هيدْرات بيرُوفُسْفَات الكَالسيُوم
Calvé-Perthes d.	داءُ كالف بيرتيس (التَّنَكُّسُ العَظْميُّ الغُضْرُوفيُّ في مُشاشَة رأس الفَخذ)
cement d.	داءُ المِلاَط
cementless d.	داءُ عَدَم المِلاَط
central core d.	داءُ اللُبّ المَرْكَزي
cervical disk d.	داءُ القُرْص الرَقَبي
cervical spine rheumatoid d.	الداءُ الروماتويدي الفقْري الرَقَبي
Charcot joint d.	داءُ مَفْصل شَارْكُو
Charcot-Marie-Tooth d.	داءُ شَارْكُو ـ مَاري ـ تُوث
Christmas hemophiliac d.	مَرض النَاعور بحَسَب

	كريسْتمَاسْ
collagen vascular d.	الداءُ الوعَائي الكُولاَجيني
congenital disorder d.	داءُ الاضْطرَاب الخلْقيَ
connective tissue d.	دَاءُ النَسيجَ الضَامَ
coronary artery d.	داءُ الشرْيَان التَاجي
Cowden d.	داءُ كَاوَدن
cystic d.	الداءُ الكَيسي
Darier d.	داءُ دَاريِيه
degenerative d.	داءٌ تَنَكُّسي
degenerative disk d. (DDD)	داءُ القُرْص التَنَكُّسي
degenerative joint d. (DJD)	داءٌ مَفْصلي تَنَكُّسي
Déjérine-Scotta d.	داءُ ديجَيرين ـ سكوتَّا
denervation d.'s	أمرَاضَ زَوال التَّعْصيب
de Quervain d.	داءُ دي كُورْفَايْن
Dercum d.	داءُ ديركَم
developmental disorder d.	داءُ اضْطرَاب النَّماء
Devic d.	داءُ ديفتَش
Diaz d.	داءُ ديَاز
Di Guglielmo d.	داءُ دَي جويليلْمُو
disappearing bone d.	داءُ العَظْمَ المُخْتَفي
diver's d.	داءُ الغَوَّاصين
double Charcot d.	داءُ شَارْكُوَ المُزْدَوج
Duchenne d.	داءُ دُوشين
Duplay d.	داءُ دُوبْلاَي
Dupuytren d.	داءُ دُوبُويْتران
Ellis-vanCreveld d.	داءُ إلِّيس ـ فَان كريفيلد
embolic d.	داءُ صمِّي
end-organ d.	داءُ العُضو النهَائي
Engelmann d.	داءُ إنْجلمَانَ
Erb-Goldflam d.	داءُ إرْبَ ـ جُولْدفْلاَم
Erb-Landouzy d.	داءُ إرْب ـ لاَندُوزي
Erdheim-Chester d.	داءُ إرْدهَايْم ـ شيَسْتر
Erhenfeld d.	داءُ إرْهينْفلد
facet joint d. (FJD)	داءُ المَفْصلَ الوُجَيْهي
Farber d.	داءُ فَاربرَ
Felix d.	داءُ فليكْس
fibromuscular d.	داءُ اللَيفي العَضلي
Forestier d.	داءُ فُورَسْتير
fracture d.	داءُ الكَسْرَ
Freiberg d.	داءُ فرايبيرْج
Friedreich d.	داءُ فريدْرَايْخ
Garré d.	داءُ جَاري
Garrod d.	داءُ جَارُّود
Gaucher d.	داءُ جُوشيه
genetic d.	داءٌ وراثيَ
Gilbert d.	داءُ جَلْبَرْت
glenohumeral joint d.	داءُ المَفْصل الحُقَّاني العَضُدي
Gorham d.	داءُ جُورْهَام
Haas d.	داءُ هَاس
Hand-Schüller-Christian d.	داءُ هَانْد ـ شولر ـ كريسْتيَان
Hansen d.	داءُ هَانْسن
Hass d.	داءُ هَاسَ
hereditary d.	داءُ وراثي
hereditary neuropathic d.	داءُ الاعْتلاَل العَصَبي الوراثي
histiocytosis X group of d.	داءُ كَثْرَةَ المُنْسجَات الإكْسَيَّة
hydroxyapatite deposition d.	داءُ تَرَسُّب الهَيدْرُوكْسَي أبَاتيت
hypophosphatemic bone d.	داءُ العَظْم القَليل فسْفَات الدَم
inheritable d.	داءٌ وراثي
intrinsic vascular d.	داءٌ وعَائي دَاخلي المَنْشَأ
ischemic d.	داءُ إقْفَاري
Iselin d.	داءُ إيزلين
Jaffe d.	داءُ جَافِّي
Kaschin-Beck d.	داءُ كَاشين ـ بيك
Kawasaki d.	داءُ كَاوَازَاكيَ
Kienbock d.	داءُ كينبُوكَ
Kimura d.	داءُ كيميُورا
Kohler d.	داءُ كَوهلر
Konig d.	داءُ كُونيج
Kugelberg-Welander d.	داءُ كُوجَلْبرْج ـ فويلانْدر
Kümmell d.	داءُ كيومَيلَ
Landouzy-Déjèrine d.	داءُ لاَندُوزي ـ ديجيرين
lederhosen d.	داءُ البنطلوَن الجلْديَ
Legg-Calvé-Perthes d. (LCPD)	داءُ ليج ـ كَالْفَ ـ بَيرْثس
Legg-Perthes d.	داءُ ليجْ ـ بيرْثس
Letterer-Siwe d.	داءُ لَيتيريرَ ـ سَيُوى
Lewis upper limb cardiovascular d.	داءُ القَلْب الوعَائي للطَرَف العُلْوي بحَسَبَ لُويس
lipid storage d.	داءُ اخْتزان الشَّحْميَّات

liver d.	مَرض الكَبد
Lou Gehrig d.	داءُ لُو جيهَريج
lower motor neuron d.	داءُ العَصَبَون الحَرَكيِّ السُّفْلي
Lyme d.	داءُ لايم
Marie-Bamberger d.	داءُ مَاري ـ بَامبِرْجر
Marie-Charcot-Tooth d.	داءُ مَاري ـ شَارْكُوَ ـ تُوث
Marie-Strümpell d.	داءُ مَاري ـ شترومبل
marrow d.	داءٌ نقْوَي
Mauclaire d.	داءُ موكْلير
McArdle d.	داءُ مكارْدل
metabolic bone d.	داءُ العَظْم الاستقلابي
metastatic d.	داءٌ نقيلي
milk-alkali d.	دَاءُ اللَّبَن والقَلَوي
Milroy d.	داءُ ميلْرُوَي
mini-core d.	دَاء اللُّب الصغير
Morquio d.	داءُ مُوركيو
Munchmeyer d.	داءُ مُونكيمير
neoplastic disorder d.	داءُ الاضْطِرَاب الورَمي
neurogenic d.	داءٌ عَصَبيُّ المَنْشأ
neurologic d.	داءٌ عَصَبيٌّ
Neuromuscular d.	داءٌ عَصَبيٌّ عَضلي
neuronal degenerative d.	داءٌ تَنَكُّسي عَصَبُوني
neuropathic d.	داءُ الاعْتلاَل العَصَبي
neuropathic hereditary d.	داءُ الاعْتلاَل العَصَبي الوراثي
Niemann-Pick d.	داءُ نيمَانَ ـ بيك
oligoarticular d.	داءٌ قَليل المَفَاصِل
Ollier d.	داءُ أُولْييه
Oppenheim d.	داءُ أُوبِنْهايم
Osgood-Schlatter d.	داءُ أُوزْجُود ـ شلاَتَر
osteoarthritis d.	داءُ الْتهَاب العَظْم وَالمَفْصِل
Paget d.	داءُ بَاجيت
Panner d.	داءُ بَانَر
Parkinson d.	داءُ بَاركنْسون
Pelligrini-Stieda d.	داءُ بلِّيجْريني ـ ستيدا
peripheral vascular d. (PVD)	الداءُ الوعَائي المُحيطي (PVD)
Perthes d.	داءُ بيرْثس
Peyronie d.	داءُ بيرُونيه
phytanic acid storage d.	داءُ اختزان حَمْض الفيتَانيك
posttest likelihood of d.	احتمالُ الإصابة بالمرَض التالية للاختبارات
Pott d.	داءُ بُوت
Preiser d.	داءُ بريزير
pretest likelihood of d.	احتمالَ الإصابة بالمرض قبل الاختبارات
Raynaud d.	داءُ رينُو
Refsum d.	داءُ ريفسُوم
Reiter d.	داءُ رَايتر
rheumatoid d.	داءٌ روماتويدي
Roussy-Levy d.	داءُ رُوسي ـ ليفي
Scheuermann d.	داءُ شويرْمَانَ (الْتهابُ العَظْمِ والغُضْروف الفَقْري)
Sever d.	داءُ سيفر
severe degenerative disk d.	الداءُ القُرْصي التَنكُّسي الشَديد
sickle-cell d.	داءُ الكُرَيَّات المِنْجَليَّة
Sinding-Larsen-Johansson d.	داءُ سيندْنجَ ـ لاَرسَين ـ يوهَانْسون
skeletal hypoplasia d.	داءُ نَقْص التَّنَسُّج الهَيْكَلي
Still d.	داءُ ستيل
Sudeck d.	داءُ سُوديك
synovial d.	داءٌ زَليلي
Taratynov d.	داءُ تَارَاتينُوف
Thiemann d.	داءُ ثيمَان
Thomsen d.	داءُ تُومْسن
thoracolumbar degenerative d.	الداءُ التَنكُّسي الصَدْريّ القَطَني
thromboembolic d. (TED)	داءٌ انْصمامي خُثاري
traumatic disorder d.	داءُ الاضْطرَاب الرَضْحي
upper motor neuron d.	داءُ العَصَبَون الحَرَكيّ العُلْوي
Van Neck d.	داءُ فَانْ نيك
von Recklinghausen d.	داءُ فُون رَكْلنجهاوزن
von Willebrand d.	داءُ فُون وَيليبراند
Voorhoeve d.	داءُ فورهوف
Wartenberg d.	داءُ وارْتنْبرْج
Werdnig-Hoffmann d.	داءُ ويردْنَج ـ هُوفْمَان
Whipple d.	داءُ وبيل
Wilson d.	داءُ ويَلْسُون
Woringer-Kolopp d.	داءُ وورَنجير ـ كُولُوب
disease-modifying antirheumatologic drug	**دَوَاءٌ مضادٌّ للروماتيزم معدِّل للمرض**

(DMARD)

DISH **[مختصَر]**

diffuse idiopathic sclerosing hyperostosis — فَرطُ التعَظْم المصلِّب المجهول السَّبَب المُنتَشر

diffuse idiopathic skeletal hyperostosis — فَرط التعَظْم الهَيْكَلي المجهول السَّبَب المُنتشر

DISH syndrome — مُتلازِمَة فرط التعَظُّم الهَيْكَلي المجهول السَّبَب المنتشر

DISI **[مختصَر]**

distal intercalated segment instability — عَدَمُ استقْرار القطْعَة المُقْحَمة القَاصية

dorsal intercalary segment instability — عَدَم استقْرار القطْعَة المُقْحَمة الظَهْرانيَّة

dorsiflexed intercalated segment instability — عَدَم استقْرار القطْعَة المُقْحَمة المُنْثنية ظَهْرانياً

DISI collapse pattern — الطرازَ الوَهَطي DISI

disk, disc **قرْص**

amphiarthrodial d. — قُرْص ارتفاقي

d. bulge — انْتفَاخ القُرْص ، تبارُز القرص

bulging d. — قرْصٌ مُتَبارز

cervical d. — القرْص الرقَبي

d. compression — انْضغَاط القُرْص

crescent-shaped d. — القرْص الهلالي الشكْل

crescent-shaped fibrocartilaginous d. — القرْص الغُضْرُوفي الليفي الهلالي الشكْل

d. degeneration — تنكُّسُ القُرْص

d. diffusion method — طَريقَة الانتشار القُرْصي

d. diffusion test — اختبَار الانتشار القُرْصي ، اختبارُ تَفَشِّي القُرْص (لمعرفة تحسُّس الجراثيم للمضادَّات الحيويَّة)

d. excision — استئْصَال القُرْص

excision of intervertebral d. — استئصَال القُرْص بين الفقَار

extruded d. — قرْصٌ مُتَبارز

d. extrusion — تبارُز القُرْص

fibrocartilaginous d. — القرْص الغُضْرُوفي الليفي

d. fragment — شُدْفَة القُرْص

d. grabber — نَازع القُرْص

herniated d. — قرْصٌ مُنْفَتق

herniated cervical d. — قرْصٌ رَقَبيٌ مُنْفَتق

herniated-contained d. — قرْصٌ مُنفَتق محوَّط

d. herniation — انفقاق القُرْص

intervertebral d. — القَرْص بين الفقرات

d. lesion — آفة القُرْص

lumbar d. — قُرْصٌ قَطَني

massive herniated d. — قرْص مُنْفَتق بشدَّة

d. plication — طَيُّ القرْصَ ، تَغْضينُ القرْص

d. pressure — ضَغْط القرْص

d. prolapse — تدلِّي القُرْص

protruding d. — قرْصٌ مُتَبارز

d. protrusion — تَبَارُز القُرْصَ

d. rongeur — قَرَّاضَة القُرْص

sequestered d. — قرْصٌ متشَظٍّ

sequestrated d. — قرْصٌ متشَظٍّ

slipped d. — القرْص المُنْزَلق

d. space — الحيِّزُ القُرْصيَ

d. space saline acceptance test — اختْبَار تقبُّل المَحْلُول المِلْحي في الحَيِّز القُرْصي

swollen d. — قرْص مُنْتفخ ، قرْص متورِّم

Diskard head halter **رَسَن الرأسَ بحَسَب ديسكَارد**

Disk-Criminator sensory testing **الاختْبَارات الحسيَّة بحَسَب ديسك ـ كريَميتَانُور**

diskectomy, discectomy **استئْصَال القُرْص**

automated percutaneous d. (APD) — اسْتئْصَال القُرْص الأوتوماتيكي خلاَل الجلْد

cervical d. — استئْصَال القُرْص الرقَبي

Cloward fusion d. — استئْصَال القُرْص الدمْجي بحَسَب كلُووارْد

laminotomy and d. (LAM) — قَطْع الصَفيحَة واستئْصَال القُرْص

microlumbar d. (MLD) — استئْصَال القُرْص القَطَني المَجهري

microsurgical d. (MSD) — استئْصَال القُرْص بالجراحة المَجهريَّة

Nucleotome system for lumbar d. — جهَاز نوكليُوتُوم (البَضْع النَّووي) لاستئصَال القُرْص القَطَني

partial d. — استئْصَال القُرْص الجُزئي

percutaneous d. (PD) — استئْصَال القُرْص خلاَل الجلْد

percutaneous lumbar d. — استئصَال القُرْص القَطَني خلال الجلْد

Robinson anterior cervical d. — استئصَال القُرْص الرقَبي الأمَامي بحَسَب رُوبنْسُون

Smith-Robinson anterior cervical d. — اسْتِئصَال القُرْص الرقَبي الأمَامي بحَسَب سميث ـ رُوبِنْسُون
Williams d. — اسْتِئصَال القُرْص بحسَب ولْيَامز
diskogenic, discogenic — **قُرْصي المنشأ**
d. neck pain — **ألَم الرقَبَة القُرْصي المَنْشأ**
diskogram, discogram — **صُورة القُرْص**
diskography, discography — **تَصْوير القُرْص**
cervical d. — **تَصْوير القُرْص الرقَبي**
Cloward fusion d. — تَصْوير القُرْص الدَمْجي بحَسَب كلَووارْد
lumbar d. — تَصْوير القُرْص القَطَني
microlumbar d. — تَصْوير القُرْص القطَني المجهري
Williams d. — تَصْوير القُرْص بحسَب وَلْيَامْز
diskometry, discometry — **قياس القُرْص**
Disl — **ديزل**
D. dislocation — خَلْعُ ديزل
dislocated — **مُنخلع ، مَخْلوع**
d. knee — الرُكْبَة المُنخَلعة
d. patella — الرَضَفَة المُنخلعة
dislocation (Disl) — **خَلْع**
acromioclavicular joint d. — خَلْع المَفصل الأخْرَمي التَرْقُوي
antenatal d. — الخَلْع قَبل الولادَة
anterior d. — خَلْع أمَامي
anterior hip d. — خَلْع الورَك الأمَامي
anterior-inferior d. — الخَلْع الأمَامي السُفْلي
anterior shoulder d. — خَلْع الكَتف الأمَامي
anterolateral d. — الخَلْع الأمَامي الوَحْشي
atlantoaxial d. (AAD) — الخَلْع الفَهْقي المِحْوَري
atlantooccipital joint d. — خَلْع المَفْصل الفَهْقي القَذَالي
atypical d. — خَلْع لانمُوذَجي
Bankart shoulder d. — خَلْع الكَتف بحَسَب بانْكَارْت
bayonet d. — خَلْع الحَرْبَة
Bell-Dally cervical d. — خَلْع بيل ـ دالّي الرقَبي
Bennett d. — خَلْع بينّت
bilateral interfacetal d. (BID) — الخَلْع الوُجَيْهي الثُنَائي الجَانب
boutonnière hand d. — خَلْع اليَد بشكْل زَهْرَة العُرْوَة
bursting d. — خَلْع انْفجاري
Carnesale-Stewart-Barnes classification of hip d. — تَصْنيفَ خَلْع الورك بحَسَب كَارْنزال ـ ستيوارْت ـ بَارْنز

carpometacarpal d. — الخَلْع الرُسْغي السنْعي
carpometacarpal joint d. — خَلْع المَفْصل الرُسْغي السنْعي
central d. — الخَلْع المَرْكَزي
Chopart ankle d. — خَلْع الكَاحَل بحَسَب شُوبَار
complete d. — الخَلْع الكَامل (التَّام)
congenital d. — الخَلْع الخلْقي
congenital hip d. — خَلْع الورَك الخلْقي
consecutive d. — الخَلْع المتَعاقب
d. contour abnormality — شُذُوذ كفَافَ الخَلْع
Cotton reduction of elbow d. — ردُّ خَلْع المرْفَق بحَسَب كُوتُّون
dashboard d. — خَلْع الحَاجَبة (لوحة عدَّاد السيَّارة)
Desault wrist d. — خَلْع الرُسْغ بحَسَب ديسُّو
divergent elbow d. — خَلْع المرْفَق المُتبَاعد
dorsal perilunate d. — الخَلْع حَوْل الهلالي الظَهْراني
dorsal transscaphoid perilunar d. — الخَلْع حَوْل الهلالي عبر الزَوْرَقي الظَهْراني
elbow d. — خَلْعُ المرْفَق
facet d. — خَلْع الوُجَيْهة
d. fracture — الكَسْر الخَلْعي
frank d. — خَلْع صريح
gamekeeper's thumb d. — خَلْع إبْهَام حَارس الطرائد
glenohumeral joint d. — خَلْع المَفْصل الحُقَّاني العَضُدي
habitual d. — الخَلْع المُعْتَاد (المألوف)
Hill-Sachs shoulder d. — خَلْع الكَتف بحَسَب هيل ـ سَاخس
hip d. — خَلْع الورك
incomplete d. — الخَلْع غَيْر الكَامل
interphalangeal joint d. — خَلْع المَفْصل بيَن السُلاَميَات
isolated d. — الخَلْع المنعزَل
Kienbock d. — خَلْع كينبُوك (للعَظْم الهلالي)
knee d. — خَلْع الرُكْبَة
Lisfranc d. — خَلْع ليسْفرانْك (خَلْع مُقدِّم القَدَم)
lumbosacral d. — الخَلْع القَطَني العَجُزي
lunate d. — الخَلْع الهلاَلي
luxatio erecta shoulder d. — خَلْع الكَتف المُستَقيم ، خَلْعُ المَنْكب المُقفُّ
medial swivel d. — خَلْع المِرْوَد الإنْسي
metacarpophalangeal d. — الخَلْع السِنْعي السُلاَمي

metatarsophalangeal joint d.	خَلْع المَفْصل المشْطي السُلاَمِي
Meyn reduction of elbow d.	رَدٌّ ماين لخَلْع المَرْفَق
milkmaid's elbow d.	خَلْع مرْفَق حَلاَّبي اللَّبن
Monteggia d.	خَلْع مُونتيجيَا
Nélaton ankle d.	خَلْع الكَاحِل بحَسَب نيلاَتُون
occipitoatlantal d.	الخَلْع القَذَالَي الفَهْقي
old, unreduced d.	خَلْع قَديم غَيْر ردُود
Otto pelvis d.	خَلْع الحَوْض بحَسَب أوتُو
Palmer transscaphoid perilunar d.	خَلْع حَوْل الهلاَلي عبر الزَوْرَقي بحَسَب بَالمَر
panclavicular d.	الخَلْع الشَّامل للتَرْقُوة
parachute jumper's d.	خَلْع قَافزيَ المِظَلاَت (المظليين)
Pare reduction of elbow d.	رَدٌّ بير لخَلْع المرْفَق
partial d.	الخَلْع الجُزْئي
patellar d.	الخَلْع الرَضَفي
patellar intraarticular d.	الخَلْع دَاخلَ المَفْصل الرَضَفي
pathologic d.	الخَلْع المَرَضي
perilunar transscaphoid d.	خَلْع عبر الزَوْرَقي حَوْل الهلاَلي
perilunate d.	خَلْع حَوْل الهلاَلي
perilunate carpal d.	خَلْع رُسْغي حَوْل الهلاَلي
peroneal d.	الخَلْع الشَظَوي
phalangeal d.	الخَلْع السُلاَمَي
posterior d.	الخَلْع الخَلْفيَ
posterior hip d.	خَلْع الوَرِكَ الخَلْفي
posterior schoulder d.	خَلْع الكَتَف الخَلْفي
posteromedial d.	الخَلْع الخَلْفي الإنْسي
prenatal d.	الخَلْع قَبل الوِلاَدَة
primitive d.	الخَلْع البدائيَ
proximal tibiofibular joint d.	خَلْع المَفْصَل الظُنْبُوبي الشَظَوي الدَاني
radial head d.	خَلْع رَأس الكُعْبُرَة
recent d.	خَلْع حَديث
recurrent d.	الخَلْع الرَاجع
recurrent patellar d.	الخَلْع الرَضَفي الرَاجع
retrosternal d.	الخَلْع خَلفَ القَصِّي
sacroiliac d.	الخَلْع العَجُزي الحَرْقَفي
shoulder d.	خَلْع الكَتفَ
Smith d.	خَلْع سميَث «الشَطي الإسفيني»
spontaneous hyperemic d.	الخَلْع التَبَيُّغي التلْقائي
sternoclavicular d.	الخَلْع القَصِّي التَرْقُوي
sternoclavicular joint d.	خَلْع المَفْصل القَصِّي التَرْقُوي
subastragalar d.	الخَلْع تَحْتَ الكاحل
subcoracoid schoulder d.	خَلْع الكَتف تَحْتَ النَّاتِئ الغُرابي
subglenoid shoulder d.	خَلْع الكَتَف تَحْت الحُقَّاني
subtalar d.	الخَلْع تَحْتَ الكاحل
superior d.	الخَلْع العُلْوي
swivel d.	خَلْع المِرْوَدَ
talar d.	الخَلْع الكَاحلي
taratologic d.	خَلْع مَسْخيَ
tarsal d.	الخَلْع الرُصْغي
tarsometatarsal d.	الخَلْع الرُصْغي المشْطي
temporomandibular joint d.	خَلْع المَفْصلَ الصَدْغَي الفكّي السفلي
tibialis posterior d.	خَلْع الظُنْبُوبيَّة الخَلْفيَّة
tibiofibular joint d.	خَلْع المَفْصل الظُنْبُوبي الشَظَوي
transscaphoid perilunate d.	خَلْع حَوْلَ الهلاَلي عَبْر الزَوْرَقي
traumatic d.	خَلْعٌ رَضْحي
triquetrolunate d.	الخَلْع المثلَّثي الهلاَلي
unilateral interfacetal d.	خَلْع الوُجَيْهَة الأُحَادي الجَانب
unreduced d.	خَلْع غَيْر رَدُود ، خَلْعٌ غَيرُ مَرْدود
volar semilunar wrist d.	خَلْع الرُسْغ الهلاَلي الرَاحي
dislodgment	**انْزِيَاح**
hook d.	انْزِيَاح شصِّي
DISMAL	**[مختصر]**
dorsiflexed intercalated segment instability	عَدَمُ استقْرار القطْعَة المقَحمَة المُنثنيَة ظَهْرانيَّاً
disodium	**ثُنَائي الصُودْيُوم**
etidronate d.	ثُنَائيُّ صُودْيُوم الإتيدْرُونَات
disorder	**اضْطَرَابٌ**
adrenal d.	اضْطَرَاب كُظْري
affective d.	اضْطَرَاب عاطفي
clotting d.	اضْطَرَاب التَجَلُّط
coagulation d.	اضْطَرَاب التَخَثُّر
cumulative trauma d. (CTD)	اضْطَرَاب الرَضْح المُتراكم (CTD)
degenerative d.	اضْطَرابٌ تَنَكُّسي
intervertebral disk d.	اضْطَرَاب القُرْص بين الفقْرات
lumbar disk d.	اضْطَرَاب القُرْص القَطَنيَ
motor d.	اضْطَرَاب حَرَكي
muscle d.	اضْطِرَاب عَضَلي

nail d.	اضْطِرَاب الأظفار
narcissistic personality d.	اضْطِرَاب الشَخصيَّة النَرجسيَّة
neoplastic d.	اضْطِرَاب ورَمي
neurogenic d.	اضْطِرَاب عَصَبي المنشأ
non-total-contact d.	اضْطِرَاب التَمَاس غَيْر الكَامِل
parathyroid d.	اضْطِرَابٌ دُرَيقي
patellofemoral d.	اضْطِرَابٌ رَضَفَي فَخذي
peripheral neurocompressive d.	اضْطِرَاب الانضغاط العَصَبي المُحيطي
posttraumatic d.	اضْطِرَابٌ تَال للرَّضْح
posttraumatic stress d. (PTSD)	اضْطِرَاب الكَرب التَالي للرَّضْح
progressive neurologic d.	اضْطِرَابٌ عَصَبي مترقٍّ
recurrent d.	اضْطِرَابٌ رَاجِع
repetitive trauma d. (RTD)	اضْطِرَاب الرَضْح المُتَكَرِّر (RTD)
respiratory d.	اضْطِرَاب تَنَفُّسي
rheumatoid d.	اضْطِرَابٌ روماتويدي
spastic d.	اضْطِرَاب تَشَنُّجي
tendon d.	اضْطِرَاب الوَتَر
trophic d.	اضْطِرَاب اغْتذائي
trophic joint d.	اضْطِرَاب المَفْصَل الاغْتذائي
disorientation	**توهَان**
hypnotic time d.	توهَان زَمَني تَنْويمي
disparity	**تَفَاوُت**
limb-length d.	تَفَاوُت طُول الطَرَف
dispenser	**مُسْتَوْزِع**
Jet Vac cement d.	**مُوَزِع الإسْمَنْت جت ـ فاك**
dispersion	**تَشتُّت ، تبعثُر**
temporal d.	تَشتُّت مؤقَّت
displaced	**مُنْزَاح**
d. fracture	الكَسْر المُنْزَاح
d. intraarticular calcaneus	العَقِب دَاخِل المَفْصِلي المُنْزَاح
displacement	**انْزِيَاح**
angular d.	الانْزِيَاح الزَاوي
atlantoaxial rotary d.	الانْزِيَاح التَدْويري الفَهْقي المِحْوَري
crosshead d.	الانْزِيَاح المُتَصَالِب الرَأْس
d. curve	مُنْحَنَى الانْزِيَاح
Ellis-Jones peroneal	انْزِيَاح الوَتَر الشَظَوي بحَسَب

tendon d.	إلِّيس ـ جُونْز
hypnotic d.	الانْزِيَاح النَومي
lateral rotary d.	انْزِيَاح تَدْويري وَحْشي
load-to-grip d.	انْزِيَاح الحَمْل إلى القَبْضَة
medial d.	انْزِيَاح إنْسي
oblique d.	انْزِيَاح مَائِل
d. osteotomy	قَطْعٌ انْزِياحيٌّ للعَظْم
peroneal tendon d.	انْزِيَاح الوَتَر الشَظَوي
rotary d.	الإزاحة الدَوَرَانيَّة
significant d.	انْزِيَاح هامٌّ
spondylolisthesis with significant d.	انْزِلاَقُ الفَقار وانْزِيَاحه الهام
tendon d.	انْزِيَاح الوَتَر
traumatic d.	انْزِيَاح رَضْحي
disposable muscle biopsy clamp	**ملْقَاط خَزْع العَضَلَة النَبُوذ**
disproportion	**تَبايُن ، لاتَنَاسُب**
fiber-type d.	التَبايُن اللَيفي النَمَط
disrelationship	**فقدانُ الصلَة ، فَقْدُ الصلَة**
persistent occiput/atlas d.	فَقْدُ الصلَة القَذَاليَّة الفَهقيَّة الدَائِم
disruption	**انْفتَاح ، تمزيق ، فتح**
anterior column d.	انْفتاح العَمُود الأمَامي
cervical spine posterior ligament d.	تمزُّقُ الرِبَاط الفقْري الرَقَبي الخَلْفي
end-stage d.	انْفتاح نهائي المَرْحَلَة
joint d.	انْفَتاح المَفْصَل
lateral compartment d.	انْفَتاح الحيِّز الجَانبي
ligamentous d.	التمزُّقُ الرِبَاطي
medial compartment d.	انْفتاحُ الحيِّز الإنْسي
pedicle cortex d.	انْفَتاح قشرَة السُوَيْقَة
dissecans	**سَالِخ ، مسلِّخ**
osteochondritis d. (OCD)	الْتِهابُ العَظْم والغُضْرُوف السَالِخ
osteochondrosis d.	دَاءٌ عَظْميٌّ غُضْروفيٌّ سالخ
patellar osteochondritis d.	الْتِهابُ العَظْم والغُضْروف الرَضَفي السَّالخ
talar osteochondritis d.	التهاب العظم والغضروف الكاحلي السَّالخ
dissecting	**مُشَرِّح**
d. clamp	المِلْقَاط المُشَرِّح

d. probe المسْبار المُشَرِّح
d. scissors مَقَصٌّ مُشَرِّح
dissection **تَسْليخ**
blunt d. تَسْليخ كليل
bone d. تَسْليخ العَظْم
deep iliac d. التَسْليخ الحَرْقَفي العَميق
extracapsular d. تَسْليخ خَارِجَ المِحفظة
field of d. مَيْدانُ التَسْلَيخ
Pack-Ehrlich deep iliac d. التَسْليخ الحَرْقَفي العَميق بحسَب بَاك ـ إرليخ
sharp d. التَسْليخ الحَاد
subligamentous d. التَسْليخ تَحْتَ الربَاطي
subperiosteal d. التَسْليخ تَحْتَ السَمْحَاق
dissector **مشراح ، مُشَرِّح**
bunion d. مشراحُ الوكْعَة
Freer d. مَشراح فرير
grooved d. المَشراح المُتَلَّم
Kidner d. مَشراح كيدنَر
Penfield d. مَشراح بينفيلد
disseminata **مُنْتَشر ، مُنْتَشَر**
osteitis fibrosa d. الْتهَابُ العَظْم اللِّيفيُّ المُنْتَشر (خَلَلُ التَّنَسُّج اللِّيفي)
disseminated **مُنْتَشر**
d. intravascular coagulation (DIC) التَخَثُّر المُنْتَشر دَاخِل الأَوْعِية
d. pigmented villonodular synovitis الالْتهَاب الزَليلي الزُغابي العُقَيدي المُصْطَبِغ المُنْتَشر
Dissipate **مُبدد ، يبدِّد**
Dissociation **تفارُقٌ**
hypnotic d. تفارقٌ تنْويمي
lunotriquetral d. تفارق هلاَلي مثلَّثي
d. movement حَرَكَة التَفارُق
radioulnar d. التفارق الكَعبري الزَنْدي
scaphoid-lunate d. التفارق الزَوْرَقي الهلاَلي
scapulothoracic d. التفارق الكَتفي الصَدْري
distal **قَاص ، بعيد**
d. articular set angle (DASA) زَاوِيَة المَجْموعة المَفْصليَّة القَاصيَّة
d. biceps brachii tendon rupture تَمَزُّق وتَر ذَات الرأْسين العَضُديَّة القاصي
d. bone end نهَايَة العَظْم القَاصية
d. calcaneus العَقَب القَاصي
d. clavicular excision استئصَال التَرْقُوة القَاصي
d. concave articular surface السَّطح المَفْصلي المُقَعَّر القَاصي
d. femoral cutting guide مُرْشدَةُ القَطْعَ الفَخذي القَاصي
d. femoral epiphyseal fracture كَسْرَ المُشَاشة الفَخذيَّة القَاصية
d. femur الفَخذ القَاصي
d. fibula الشَظيَة القَاصية
d. fibulotalar arthrodesis إيثَاقُ المَفْصل الشَظوي الكاحلي القَاصي
d. forearm السَاعد القَاصي
d. fragment الشُدْفَة القَاصية
d. humeral epiphysis المشَاشةُ العَضُديَّة القَاصية
d. humeral fracture الكَسْر العضدي القَاصي
d. humerus العَضُد القَاصي
d. intercalated segment instability (DISI) عدَم استقرار القطْعَة المُقْحَمة القاصيةَ
d. interlocking التَنَاشُب القَاصي
d. interphalangeal (DIP) بين السُلاَميَات القَاصي
d. interphalangeal joint (DIPJ) المَفْصِل بين السُلاَميَات القاصي
d. interphalangeal joint approach مأتى المَفْصل بين السُلاَميَات القاصي
distal **قَاص ، بعيد**
d. intrinsic release الإطْلاق الدَاخلي المَنْشأ القَاصي
d. latency الكُمُون القَاصي
d. locking قافلٌ قَاص
d. metaphysis الكُرْدُوس القَاصي
d. metatarsal osteotomy قَطْع العَظْم المشْطي القَاصي
d. neurolysis افْتكاكُ العَصَب القَاصي
d. oblique sliding osteotomy قَطْع العَظْم المُنْزلق المَائل القَاصي
d. palmar crease (DPC) الطيَّة (الغَضَن) الراحيَّة القاصية
d. phalanx (DP) السُلاَمى القَاصية
d. radial fracture الكَسْر الكُعْبُري القَاصي
d. radioulnar joint المَفْصل الكُعْبُري الزَنْدَي القَاصي
d. radioulnar joint stabilization تثْبيتُ المَفْصل الكُعْبُري الزَنْدي القَاصي
d. radius الكُعْبُرَة القَاصية

d. realignment	إعَادَة التَرْصيف القَاصي
d. row carpectomy	اَستئْصَال الصَف الرُسْغي القَاصِي
d. segment weight	وَزْن القطْعَة القَاصية
d. targeting	الاستهْدَافُ القَاصي
d. targeting device	جَهيزَة الاستهْدَاف القَاصِي
d. third (D/3, distal/3)	الثُلث القَاصَي
d. third of shaft	الثلث القَاصَي للجَدْل
d. tibia	الظنْبَوب القَاصي
d. tibial epiphyseal injury	إصَابَة المَشَاشة الظُنْبُوبية القَاصية
d. tibiofibular fusion	دَمجٌ ظُنْبُوبي شَظَوي قَاص
d. tibiofibular joint	المَفْصل الظُنْبُوبي الَشظَوي القَاصي
d. transfer	النَقْل القَاصي
d. ulna	الزَنْدُ القَاصَي
d. ulnar convexity	التَحَدُّبُ الزَنْدي القَاصي
d. Wagner femoral metaphyseal shortening	التقَصير الفَخذَي القَاصَي بحَسَب واجْنر
distal/3	**الثلثُ القَاصي**
distal third	الثلُث القَاصَي
distally	**بَعيداً**
distalward	**باتِّجاه قَاصٍ**
distance	**المسافة**
conduction d.	مسَافة التوصيل
coracoclavicular d.	المَسَافة الغُرابيَّة التَرْقُويَّة
focal film d. (FFD)	المَسافة الفلْميَّة البؤريَّة
source image d. (SID)	مَسافة صُورَة المصدَر
tube-to-film d.	المَسَافة بيْن الأُنْبُوب والفلْم
distension	**انتفاخ ، تَمَدُّد ، توسُّع**
distolateral	**قَاص جَانبي (وحشي)**
distoocclusal	**قَاصٍ إطبَاقي**
distortion	**التواءٌ**
sacral base d.	اَلتواء قاعدة العَجُز
distract	**يحوِّل ، يشرُد ، يفترِق**
distraction	**افْتراقٌ**
apical d.	اَلافْتراق القمي
d. arthroplasty	رأب المَفْصل الافْتراقي
callotasis d.	افْتراق ثفَني
d. clamp	ملقاط الافْتراق
fixed d.	الافْتراقُ الثَابت
flexion d.	الافْتراق الانثنائي
d. force	قوَّة الافْتراق
d. of fracture	افْتراق الكَسْر
Guhl d.	افْتراق جوْهل
halo-cast d.	افْتراق القَالب الهَالي
halo-femoral d.	افْتراق هالَي فَخذي
halo-pelvic d.	افْتراق هالَي حَوْضي
d. histogenesis	تكَوُّن النسَيج الافْتراقي
d. hook	صنَّارَة الافْتراق
d. injury	إصَابَة الافْتراق
d. instrumentation	أَدوات الافْتراق
d. instrumentation biomechanics	بيُوميكَانيكيَّة أدَوات الافْتراق
longitudinal d.	الافْتراق الطولاني
d. rod	قَضيَب الافْتراق
slow d.	الافْتراق البطَيء
spinal d.	الافْتراق الفقَري
d. technique	طَريقَة الافْتراق
d. test	اختبَار الافْتراق
distraction/compression scoliosis treatment	**مُعالجَة الجَنَف بالافْتراق والضَغْط**
distractive	**افْتراقي**
d. extension	اَلتمْديد الافْتراقي
d. flexion	ثَنيٌ افْتراقي
d. motion	الحَركَة الافْتراقيَّة
distractor	**مُفَرِّق**
AO d.	مُفَرِّق AO
AO femoral d.	المُفَرِّق الفخذي AO
femoral d.	المُفَرِّق الفَخذي
hook d.	مُفَرِّق صنَّارَي
joint d.	مُفَرِّق المَفْصل
Mark II distal femur d.	مُفَرِّق الفَخذ القَاصي بحَسَب مَارْك II
Mueller d.	مُفَرِّق مُولر
Santa Casa d.	مُفَرِّق سَانتا كازا
distribution	**تَوزيع ، توزُّعٌ**
cutaneous d.	التَوزُّع الجلْدي
stress d.	تَوزيع الجَهد
disuse atrophy	**ضُمُور عَدَم الاسْتخدَام**
diurnal	**نهَاري**
d. change	التَغيُّر النهَاري

d. variation in straight leg raising — الاختلاَف النهَاري في رفْع السَاق المُسْتَقيمة
divergence — **انْفراج ، تباعُدَ**
angle of d. — زَاوِيَة الانْفراج ، زَاوِيَة التَّباعُد
anteroposterior talocalcaneal d. — التَّبَاعُد الكاحلي العَقبي الأمَامي الخَلْفي
divergent elbow dislocation — **خَلْع المرْفَق المُتَباعد**
diver's disease — **داءُ الغوَّاصين**
diversional activity — **النَشَاط غَيْرَ المألوف ، نشاطٌ تَحْويلي**
division — **انقسَام**
Swafford-Lichtman d. — انقسام سوافورد ـ ليشتمان
divot — **انقلاع**
DJD — **[مختصَر]**
degenerative joint disease — داءٌ مَفْصليٌّ تَنَكُّسي
DKB — **[مختصَرَ]**
deep knee bends — حَنْيَاتُ الرُكْبَة العَميقة
DMARD — **[مختصَر]**
disease-modifying antirheumatologic drug — دَوَاء مضادٌّ للروماتيزم معَدِّل للمَرَض
DMI orthopaedic bed — **سرير جراحَة تَقْوِيم العظَام DMI**
DMSO — **[مخَتصَر]**
dimethyl sulfoxide — ثُنائي ميثيل السلفوكسيد
DOA — **[مختصَرَ]**
diagnostic and operative arthroscopy — تنْظيرُ المَفْصل التَشْخيصي والجراحِي
dobutamine echocardiography — **تَخْطيطَ صَدَى القَلب بالدُوبُوتَامين**
Doctor — **دكَتُور (عالِم)**
D. Collins clamp — ملقَاط الدُكْتُور كُولِّينْز
D. Collins fracture clamp — ملقَاط الكَسْر بحَسَب الدُكْتُور كُولِّينْز
documentation — **توثيقٌ**
documented pseudoarthrosis — **الفصالُ الكَاذب الموثَّق**
DOF — [مختصَر]
Degrees-of-freedom — درجات الحريَّة
dog-ear — **أذُن الكَلب**
d.-e. repair — تَصْليح بشكل أذن الكَلب
dogleg fracture — **كَسْر مُلْتَوٍ (أعوَج)**
dolens — **مُؤْلم**
phlegmasia cerulea d. — الاَلْتهابُ الوَرِيْديُّ المُزَرِّقُ المُؤْلم
dolichostenomelia — **عَنْكَبِيَّةُ الأَصابعَ (تَطَاوُلُ الأصابِع)**
Doll trochanteric reattachment technique — **طَرِيقَة إعَادَة الاَتِّصال المَدْوَري بحَسَب دول**
Dolobid — **دولوبيد**
Dolophine — **دولوفين**
dolorimeter — **مقْياسُ الألَم (الدُّولوريمتر)**
dolorosa — **مُؤْلم**
adiposis d. — شَحامَةٌ مُؤْلمَة
hallux d. — إبهام القدمَ المُؤْلم
dome — **قُبَّة**
d. fracture — كَسْر بشكل القُبَّة
Maquet d. — قُبَّة مَاكيت
d. osteotomy — قَطْع عَظْم بشكل القُبَّة
d. plunger — مكْبس بشكل القُبَّة
schoulder d. — قُبَّة الكَتف
talar d. — قُبَّة الكاَحل
weightbearing acetabular d. — القُبَّةُ الحُقِّيَّة الحاملة للوَزْن
dome-shaped osteotomy — **قَطْع العَظْم بشكْل القُبَّة**
dominance — **سَيطَرة ، سيادةٌ**
hand d. — سَيطرَة اليد
left-hand d. — سَيطرَة اليد اليسْرى
right-hand d. — سيطَرة اليد اليُمنى
dominant — **مسَيطَر ، سائد**
left-hand d. — مسيطر اليدَّ اليسْرى
right-hand d. — مسيطر اليد اليُمنَى
DOMS — **[مختصَر]**
delayed-onset muscle soreness — التَقرُّح العَضَلَي المتَأخِّر البدَايَة
Donati suture — **غرزة دونَاتي**
DonJoy — **دُون جُوي**
D. four-point Super Sport knee brace — سنَاد رُكْبَة سُوبر سبُورْت الربَُاعي المواضع بحَسَب دُون جُوي
D. knee brace — سنَاد الرُكْبَة بحَسَب دُون جُوي
donning-doffing skill — **مَهَارَة الإعْطَاء (التبرُّع) والتجرُّد**
donor — **مُعْط ، مُتَبَرِّع ، مانِح**
d. site — موضع مُعْط
d. team — فَريق مُعْط
Dooley nail — **مِسْمَار دُوليَ**

DOOR syndrome **مُتلازِمَة دُور**
dopamine **دُوبامِين [ناقلٌ عصبي]**
Doppler **دُوبلر ، يوهان (1803 ـ 1853 ، رياضي وفيزيائي هاو)**
D. bidirectional test اخْتبَار ثُنَائي الاتِّجاه بحَسَب دُوبلر
D. echocardiography تَخْطيطُ صَدَى القَلْب الدُوبلري
D. measurement قِيَاسُ دُوبلر
D. pulse evaluation تَقْييم النَبض بالدُوبلر
D. scope منْظَار دُوبلر
D. study دِرَاسَة دُوبلر
D. technique طَريقَة دُوبلر
D. ultrasound flowmeter مقْيَاسُ الجَرَيان بفَائق الصوت الدُوبلري
D. ultrasound segmental blood pressure testing اخْتبَاراتُ ضَغْط الدَم القطَعي بفَائق الصوت الدُوبلري
Dorrance **دورَانس**
D. hand prosthesis بدْلَة اليد بحَسَب دورَانس
D. procedure إجْرَاءُ دورَوانس
dorsal **ظَهْراني ، ظَهْري**
d. approach مَأْتَى ظَهْراني
d. aspect مَنظَر ظَهْراني
dorsal **ظَهْراني ، ظَهْري**
d. block splint جَبيرَة الإحْصَار الظَهْراني
d. bunion الوَكْعَة الظَهْرانيَّة
d. capsule المحْفَظَة الظَهْرانيَّة
d. capsulodesis إيثَاقُ المحْفَظَة الظَهْرانيَّة
d. closing wedge osteotomy قَطْع العَظْم الإسْفيني المُغْلَق الظَهْراني
d. columella implant غرْسَة العُمَيْد الظَهْري
d. column stimulator (DCS) مَنْبَاه العَمُود الظَهْرَاني
d. column stimulator implant غَرْسَة منْبَاه العَمُود الظَهْرَاني
d. cross-finger flap سَديلَة الإصْبَع المتصالبة الظَهْرانيَّة
d. drainage النَزح الظَهْراني
d. extension block splint جَبيرَة الإحْصَار بالامتداد الظَهْرَاني
d. finger approach مَأْتَى ظَهْرَاني للإصبع
d. flap السديلَة الظَهْرانيَّة
d. glide الانْزلَاق الظَهْراني
d. hood مقْنَعَةٌ ظَهْريَّة
d. intercalary segment instability (DISI) عَدَم استقرار القطْعَة المقحَمة ظَهْرانيّاً
d. interosseous muscle العَضَلَة بين العَظام الظَهْرانيَّة
d. kyphotic curvature الانْحنَاء الحُدَابي الظَهْراني
d. linear incision الشَقُّ الخطي الظَهْراني
d. lithotomy position وَضْعيَّة استخْرَاج الحصَاة الظَهْرانية
d. longitudinal incision الشَقُّ الطولاني الظَهْراني
d. metatarsal artery الشرْيَانُ المشْطي الظَهْراني
d. midline approach مَأْتَى الخَطَ النَاصف الظَهْراني
d. perilunate dislocation الخَلْع حَوْل الهلالي الظَهْراني
d. point النقطَة الظَهْرانيَّة
d. position الوَضْعيَّة الظَهْرانيَّة
d. proximal metatarsal osteotomy قَطْع العَظْم المشْطي الدَاني الظَهْراني
d. rami الفرُوعُ الظَهْرانيَّة
d. recumbent position وَضْعيَّةُ الاسْتلْقَاء الظَهْراني
d. reflex المُنْعكَس الظَهْراني
d. root entry zone (DREZ) منطَقَةُ دخُول الجَذْر الظَهْراني
d. root ganglion (DRG) عُقْدَة الجَذْر الظَهْراني
d. root ganglionectomy استئْصَال عُقْدَة الجَذْر الظَهْراني
d. scapular nerve العَصَب الكَتفي الظَهْراني
d. skin الجلْد الظَهْراني
d. spine (D-spine) النُخاعُ الظَهْري (العَمودُ الفقْري)
d. splint الجَبيرَة الظَهْرانيَّة
d. subcutaneous nerve transposition تَغْييرُ وَضْع العَصَب تَحْتَ الجلْدي الظَهْراني
d. synovectomy استئْصَال الزَليلي الظَهْراني
d. tenosynovectomy استئْصَال الوَتَر الزليلي الظَهْراني
d. translation النَقَل الظَهْراني
d. transscaphoid perilunar dislocation الخَلْعُ حَوْل الهلالي عبر الزَوْرَقي الظَهْراني
d. transverse capsulotomy قَطْع المحْفَظَة المُسْتَعْرَضة الظَهْرانيَّة
d. transverse incision الشَقُّ المُسْتَعْرَض الظَهْراني
d. wedge osteotomy قَطْع العَظْم الإسْفيني الظَهْراني
d. wing الجَنَاحُ الظَهْرَاني
d. wire loop fixation تَثْبيتُ عُروةُ السلْك الظَهْراني
d. wrist splint with outrigger جَبيرَة الرُسْغ الظَهْرانيَّة مَع مسند

dorsalis **ظَهْراني ، ظَهْري**
d. pedis (DP) ظَهْرُ القَدَم
d. pedis artery الشِّرْيانُ الظَّهْرَانيُّ للقَدَم
d. pedis artery anatomy تَشْريحُ الشِّرْيانَ الظَّهْراني للقَدَم
d. pedis flap سَديلَة ظَهْر القَدَم
d. pedis pulse نبْض ظَهْر القَدَم
tabes d. التابس الظَهْري
dorsal-V osteotomy **قَطْع العَظْم بشكْل V الظَهْراني**
dorsalward **ظهراني الاتجاه**
d. approach مَأتى ظهراني الاتجاه
Dorsey **دُورسي**
D. screwdriver مِفَكٌّ دورْسي
D. screw-holding screwdriver مَفَكُّ مَسْك اللولب بحَسَب دورْسي
dorsi **ظَهْري ، ظَهْراني**
elastofibroma d. وَرَمٌ ليفيٌّ مَرنٌ ظَهْري
latissimus d. العَضَلَةُ الظَّهْرِيَّةُ العَرِيْضَة
dorsiflexed **مُنْثَنٍ ظَهْرانياً**
d. intercalated segment instability (DISI, DISMAL) عَدَمُ اسْتقْرار القِطْعَة المقحمَة المُنْثَنِيَة ظَهْرانيّاً
dorsiflexion **انْثناءٌ ظَهْراني**
d. bumper مَصَدُّ الانْثنَاء الظَهْراني
d. flexion ثَنْيٌ ظَهْرَاني ، انْثناءٌ ظَهْراني
d. foot splint جَبيرَة القَدَم بالانْثناء الظَهْراني
resisted d. انْثناءٌ ظَهْراني مُقَاوَم
dorsiflexor gait مَشْيَةُ الانْثناء الظَهْراني
dorsiflexory مُنْثَنٍ ظَهْرَانيّاً
d. osteotomy قَطْع العَظْم المُنْثني ظَهْرانيّاً
d. wedge osteotomy قَطْع العَظْم الإسْفيني المُنْثني ظَهْرانيّاً
dorsolateral **ظَهْراني جانبي (وحشي)**
d. approach المَأتَى الظَهْراني الوَحْشي
d. and medial capsulotomy قَطْع المِحْفَظَة الظَهْرانيَّة والإنْسيَّة
dorsolumbar area **الباحةُ الظَهْرانيَّة القَطَنيَّة**
dorsomedial **ظَهْراني إنْسي**
d. approach المَأتَى الظَهْراني الإنْسي
d. incision الشَقُّ الظَهْراني الإنْسَي
dorsoplantar **ظَهْراني أخمَصي**
d. approach المَأتَى الظَهْراني الأخمَصي
d. projection المَسْقَط الظَهْراني الأخمَصي
d. view المَنْظَر الظَهْراني الأخمَصي
dorsoradial **ظَهْراني كُعْبُري**
d. approach المَأتَى الظَهْراني الكُعْبُري
d. ligament (DRL) الرِباط الظَهْراني الكُعْبُري
dorsorostral approach **المَأتَى الظَهْراني المنقاري**
dorsoulnar approach **المَأتَى الظَهْراني الزَنْدي**
dorsum **ظَهْر**
Dosepak **دُوسيبَاك**
Medrol D. دُوسيبَاك ميدرُول
double **مَزدوج ، مُضاعَف**
d. Becker ankle brace سِنَاد الكَاحِل المُزْدَوِج بحَسَب بيكر
d. binocular operating microscope المِجْهَر الجِرَاحي ذو العَيْنيَّتَيْن المُزْدَوَج
d. camelblack sign عَلامَة سَنام الجمل المُزْدَوِج
d. Charcot disease داءُ شارْكُو المُزْدَوِج
d. clamp approximator مقْرَاب الملقَاط المُزْدَوِج
d. Cobra plate صَفيحَة مُزْدَوَجَة بشَكْل أفعى الكُوبْرا
d. contrast study الدراسَةُ بالتبَاين المُزْدَوِج
d. crush syndrome مُتلازِمَة الهرْس المُزْدَوِج
d. curve scoliosis جَنَفَ المُنْحَنَى المُزْدَوِج
d. discharge تَفْريغ مُزْدَوِج
d. flexion wave موجَةُ الانْثنَاء المُزْدَوِج
d. fracture كَسْر مُزْدَوَجٌ
d. hemiplegia الشَلَل النصفي المُزْدَوِج
d. hump contour كفاف مُزْدَوِج الحَدَبَة
d. incision الشَقُّ المُزْدَوَج
d. inflow cannula system جهَاز قنيَّة الجريَان المُزْدَوِجة
d. looped semitendinosus technique طَريقَة نصف وتريَّة مزدوَجة العُرْوَة
d. major curve pattern نَموذج المُنْحَنَى الكَبير المُزْدَوِج
d. major curve scoliosis جَنَفُ المُنْحَنَى الكَبير المُزْدَوِج
d. major scoliosis الجَنَف الكَبير المُزْدَوِج
d. major spinal curve المُنْحَنَى الفقْري الكَبير المُزْدَوِج
d. osteotomy قَطْع العَظْم المُزْدَوِج
d. right-angle suture الخِيَاطة المُزْدَوِجة القَائمة الزاوِيَة
d. spica cast القَالب السُنْبُلي المُزْدَوِج

d. support time وقت الدعَام المُزْدَوج
d. thoracic curve المُنْحَنَى الصَدْري المُزْدَوج
d. thoracic curve scoliosis جَنَف المُنْحَنَى الصَدْري المُزْدَوج
d. tourniquet العَاصِبَة المُزْدَوجَة
d. Zielke instrumentation استِعْمَالُ الأدَوات المُزْدَوج بحَسَب زيلْكي

double-action rongeur **قَرَّاضَةُ العَظْم المزدوجة الفعل**

double-cannula system **جهَاز القنيَّة المُزْدَوجة**

double-contrast arthrography **تَصْوير المَفْصل بالتَبَاين المُزْدَوج**

double-ended right-angle retractor **المِبْعَاد القَائم الزاوِيَة المُزْدَوج النهاية**

double-flexion knee motion **حَرَكَة الرُكْبَة بالثَنْي المزدُوج**

double-hip spica cast **القَالب السُنْبُلي الوركي المُزْدَوج**

double-hook Lovejoy retractor **مِبْعَاد لوفيجوي المُزْدَوج الصنَّارَة**

double-incision fasciotomy **بضع اللفافة المُزْدَوج الشَق**

double-L **مُزْدَوجة الشكْل L**
d.-L. rod العُصَيَّة المُزْدَوجة الشكْل L
d.-L. spinal rod القضيبُ الفقْري المُزْدَوجة الشكْل L

double-looped gracilis graft **طُعْم العَضَلَة النَّاحِلَة المزدَوج العُرْوَة**

double-needle chemonucleolysis **الحَلُّ الكيمْيائيُّ للقُرْص الفقْري بالإبْرَة المُزْدَوجَة**

double-occlusal splint **جَبيرَةٌ إطْباقيَّة مُزْدَوجَة**

double-open hook **الصَنَّارَة المزدُوجَة الفَتحة**

double-pendulum action **فعْلُ النوَّاس المُزْدَوج**

double-rod **القَضيب المزْدوج**
d.-r. construct تَرْكيب القَضيب المزْدوج
d.-r. technique طَريقَة القَضيب المزْدوج

double-stem implant **غرسَة مُزْدَوجَة الجذْع**

doublet **مُزْدَوجَة (عَدَسَة)**

double-threaded Herbert screw **لولبُ هيرْبرت المُحَلْزَن المزْدَوج**

doughnut ring **حلقةٌ كَعْكيَّة**

doughy consistency **قُوامٌ عجينيَ**

Dow **داوْ**
D. Corning implant prosthesis البدْلَة الغرْسيَة بحَسَب داو كُورْنينْج
D. Corning titanium hemi-implant غرْسةٌ نصفيَّة التيتانيُوم بحَسَب داو كُورْنينْج
D. Corning Wright finger joint prosthesis بدلَة مَفْصل الإصْبَع بحَسَب داو كُورْنينْج رايْت
D. Corning Wright prosthesis بدلَة داو كُورْنينْج رايْت

dowager's hump **حدبةُ الأرمَلَة**

dowel **دسَار**
d. bone graft طُعْم العَظْم الدسَاري
d. graft الطُعْم الدسَاري
d. spinal fusion الدَمج الفقْريَ الدسَاري
d. technique طَريقَة الدسَار

doweled **موتَّد ، يوتدٍّ ، دسار**

doweling **دسَاري**
d. spondylolisthesis technique طَريقَة انزلاق الفقَار الدسَاريَّة

down-angle hook **صنَّارَة الزاويَة السُفْليَّة**

downbiting rongeur **قَرَّاضَة سُفْليَّة القَطْع**

Downey **داوْني**
D. hemilaminectomy retractor مِبْعَاد استئصَال الصَفيحَة النصفيَ بحَسَب داوْني
D. object recognition test اختبَار التَعرُّف إلى (تمييز) الأشيَاء بحَسَب داوْني
D. texture discrimination test اختبَار تمييز القِوَام بحَسَب داوْني

Downey-McGlamery procedure **إجْرَاءُ داوْني - مَكْ جلامَري**

downgoing toe **إصبع القدم المتَّجه للأسفل**

Downing **داوْنينْج**
D. cartilage knife سكِّينَة الغضرُوف بحَسَب داوْنينْج
D. staple رزَّة داوْنينْج

downsized circular laminar hook **الصنَّارَة الصفائحيَّة الدائريَّة ذات الحجْم الأدْنَى**

Down syndrome **مُتلازمَة داون (تثَلُّثُ الكروموسوم 21)**

doxepin **دُوكسيبين (مُضادٌّ للاكْتئاب والقَلَق)**

doxorubicin **دُوكسُوروبيسين (مُضادٌّ حَيَوي)**

Doyan periosteal elevator **رافعَة السمْحَاق بحَسَب دويَان**

DP **[مختصَر]**
distal phalanx السُلاَمى القاصية
dorsalis pedis ظَهْر القَدَم
DPA **[مختصَر]**
dual photon absorptiometry مقْيَاس امْتصَاص الفوتُون المزدوج
DPC **[مختصَر]**
distal palmar crease الغَضَنُ الرَاحي القاصِي
DPD **[مختصَر]**
dual photon densitometry قياسُ كَثافَة الفوتُون المزدوج
DPX **[مَختصَر]**
dual photon absorptiometry مقْيَاس امْتصَاص الفوتُون المزدوج
drafting **تَرَسُّم**
overlay d. تَرَسُّم تَرْفيدي
drain **ينَزح ، مَنْزَح**
Davol d. منَزْح دَافُول
Hemovac d. منَزْح هيمُوفَاك
Jackson-Pratt d. منَزْح جَاكْسُون ـ برَات
Nélaton d. منَزْح نيلاَتُون
Nélaton rubber tube d. المنَزْحُ الأنْبُوبي المَطَّاطِي بحَسَب نيلاَتُون
open fracture wound d. منَزْح جُرْح الكَسْر المَفتُوح
Penrose d. منَزْح بينرُوز
polyethylene d. منَزْح من البُولي إثيلين
rubber d. المنَزْح المَطَّاطِي
Silastic d. منَزْح سيلاَسْتيك
subcutaneous d. المنَزْح تَحْتَ الجلْدِي
drainage **نَزْح**
anterior d. النَزْحُ الأمَامي
anterolateral d. النَزْح الأمَامي الوَحْشي
anteromedial d. النَزْح الأمَامي الإنْسيَ
David d. نَزْح دَافيد
dorsal d. النَزْح الظَهْراني
Kelikian d. نَزْح كيليكيَان
ilium d. نَزْح الحَرْقَفَة
Klein d. نَزْح كلاين
lateral d. النَزْح الوَحْشي
medial d. النَزْح الإنْسيَ
Ober posterior d. النَزْح الخَلْفي بحَسَب أُوبر
open d. النَزْح المَفْتُوح
pelvic d. النَزْح الحَوْضي
posterior d. النَزْح الخَلْفي
posterolateral d. النَزْح الخَلْفي الوَحْشي
posteromedial d. النَزْح الخَلْفي الإنْسيَ
suction d. النَزْح المَصيَ
draining infected nonunion **عَدَمُ الالْتئَام المُنْعَدَي النَّازِح**
Dramamine **درامَامين**
drape **غطاءٌ جراحي (ما يُغطَّى به المريضُ في أثناء الجراحة)**
fenestrated d. غطاءٌ جراحي مُثَقَّب
incise d. غطاءٌ جراحي مشقُوق
Loban adhesive d. الغطاء الجراحي اللاصِق بحسَب لوبان
3M skin d. الغطاءُ الجراحي الجلْدي بحسب 3M
Opraflex d. غطاء أُبْرافلكس الجراحي
reprep and d. أعدَّ وغَطِّ
draped out **مغطًّى (المريض)**
drawer **السَاحب ، الدُّرْج**
flexion-rotation-d. (FRD) دُرْج الثَنْي والتَدْوير
d. sign عَلاَمَة الدُرْج
d. test اخْتبَار الدُرْج
drawing **رَسْم**
pain d. رَسْم مخطَّط الألَم
preoperative d. الرَسْمُ قَبل العمَليَّة
drawn ankle clonus **رَمَعُ الكَاحل المَسْحُوب**
Dream Ride car seat **مَقْعَد السيَّارَة بحَسَب رايد دريم**
Drennan **دريْنَان**
D. angle زَاويَة دريْنَان
D. metaphyseal-epiphyseal angle الزَاويَة المَشَاشيَّة الكُرْدوسيَّة بحَسَب دريْنَان
D. posterior transfer النَقْل الخَلْفيَ بحَسَب دريْنَان
DressFlex **دريس فليكس**
D. orthotic تَقويم العَظْم بحَسَب دريس فلَيكس
D. orthotic device جَهيزَة تقويم العَظْم بحَسَب دريس فلَيكس
dressing **ضماد ، تَضْميد**
abdominal d. ضماد بَطْني

ACU-derm wound d.	ضماد أكيو ـ درْم للجروح	Elastoplast d.	ضماد إيلاَستوبلاَست
Adaptic d.	ضماد أدَابْتيكَ	Ensure-It d.	ضماد إنشُور ـ إت
Aeroplast d.	ضماد أيْرُوبْلاَسْت	Epigard d.	ضماد إيبيجَارد
Alginate d.	ضماد الأَلْجِينَات	Esmarch d.	ضماد إزْمَارْش
Aquaphor d.	ضماد أكْوَافُور	figure-of-eight d.	ضماد بَشكْل الرقم 8
Aquaphor gauze d.	الضماد الشاشي بحَسَب أكْوَافُور	Flexinet d.	ضماد فليكسينت
Betadine d.	ضماد البيتَادين	fluff d.	ضماد زغبي
Bioclusive d.	ضماد بيُوكْلُوسيف	Fuller shield d.	الضماد الوَاقي بحَسَب فولَر
Bioclusive transparent d.	الضمادَ الشفَّافَ من نوع البيُوكْلُوسيف	Furacin gauze d.	الضماد الشاشي بحَسَب فوراَسين
		gauze d.	ضماد شاشي
biologic d.	ضماد بيولوَجي	Geliperm d.	ضماد جيليبَرْم
Blister Film d.	ضماد بليسْترْ فيلْم	Glasscock ear d.	ضماد الأذْنَ بحَسَب جلاَسكوك
bulky d.	ضماد كُتْلي	Granuflex d.	ضماد جرَانوفليكس
bundle d.	ضماد الحُزْمَة	immediate postoperative prosthesis d.	ضماد البدْلَة بعَد الجراحة مُبَاشرةً
Bunnell d.	ضماد بُونِّيل		
circumferential d.	الضماد الكفَافي	Intact d.	ضمادَ إنتَاكت
Coban d.	ضماد كُوبَان	Intrasite d.	ضماد إنترَاسَايت
Coban elastic d.	ضماد كُوبَان المَرن	J&J Ulcer d.	ضماد جونسون وجونسون للقروح
CoFilm d.	ضماد كُوفيلْم		
collodion d.	ضماد الكُوَلُودْيُون	Jones d.	ضماد جُونْز
Comfeel Ulcus d.	ضماد كُومْفيلْ أُلْكَس	Kerlix d.	ضماد كيرليكس
Compeed protective d.	الضمادُ الواقي بحَسَب كُومْبيد	Kling adhesive d.	ضماد كلينْج اللاصق
compression d.	ضماد ضاغَط	Koch-Mason d.	ضماد كُوك ـ مَاسُوَن
compressive d.	ضماد ضَاغَط	LYOfoam C d.	ضماد س برَغْوَة ليو
Conform d.	ضماد كُونْفُورْم	LYOfoam wound d.	ضماد الجُرْح برَغْوَة ليو
CoolSorb absorbent cold transfer d.	الضماد النَقْل البارد الماصُّ بحَسَب كُولْسُورْب	Microfoam d.	ضماد ميكرُوفوم
		neoprene d.	ضماد النيُوبْرين
CoolSorb transfer d.	ضماد النَقْل بحَسَب كُولْسُورْب	nonadherent gauze d.	الضماد الَشاشي غَيْر اللاصق
Coraderm d.	ضماد كُورَاديرْم	Nu Gauze d.	ضماد نيو جُوزَ
cotton d.	ضماد قُطْني	occlusive d.	ضمادٌ مُسدٌّ
Coverlet adhesive surgical d.	الضماد الجَرَاحي اللاصق بحَسَب كَوفرَلات	O'Donoghue d.	ضماد أُودُونُوهيو
		Omniderm d.	ضماد أُومْنيديرْم
Cover-Roll adhesive gauze d.	ضَماد الشَاش اللاصق بحَسَب كُوفر ـ رُول	Oproflex d.	ضماد أُوبْرُوفَلكْس
		Op-Site d.	ضماد أُوب ـ سَايْت
Cryo/Cuff d.	ضمادَ كريُو/ كُوف	Orthoflex d.	ضماد أُورثُوفْلكْس
Dermiflex d.	ضماد ديرْميفْلكْس	Orthoplast d.	ضماد أُورثُوبْلَاسْت
dry d.	ضماد جَاف	palm-to-axilla d.	الضماد من الرَاحة إلى الإبْط
DuoDerm d.	ضماد ديُوديرم	patch d.	ضماد رُقعي
Elastikon d.	ضماد إيلاَستَكُون	pledget d.	تَضْميد بالضمادَة
Elastomull d.	ضماد إلاَسْتُومُول	Polyskin d.	ضمَاد البُولَيَ سكين

pressure d.	ضماد ضَاغط
Primaderm d.	ضمادُ بريمَادَيرم
Restore d.	ضماد ريستُور
rigid d.	ضمادٌ صُلْب
Robert Jones d.	ضماد جُونْز رُوبرْت
Scherisorb d.	ضماد شريسُورْب
Shanz d.	ضماد شَانز
Silastic gel d.	الضماد الهلامي بحَسَب سيلاَسْتيك
silk mesh gauze d.	ضَماد الشَاش الشَبَكَي الحَريري
sling d.	ضماد معْلاَقي
soft d.	ضماد رَخو
soft bulky d.	ضماد كُتْلي رخو
Sof-Wick d.	ضماد سوف ـ ويك
Spenco Second Skin d.	ضماد الجلْد الثَانَي بحَسَب سبنكو
stent d.	ضمادٌ إستَنْتي (لَتثبيَت الطعم اَلجلدَي)
sterile d.	ضماد معَقَّم
sterile dry d. (SDD)	ضماد جَاف معَقَّم
Synthaderm d.	ضماد سينثاديرم
Tegaderm d.	ضماد تيَجاديَرم
Telfa d.	ضماد تيلْفا
Telfa gauze d.	الضمادَ الشَاشي بحَسَب تيلْفا
toe-to-groin modified Jones d.	ضماد جُونْز المُعَدَّل من إصبَع القدم إلى الأُرْبيَّة
Tricodur Epi compression d.	الضماد الضَّاغط بحَسَب تريكُودور إبيَ
Tricodur Omes compression d.	ضمَاد تريكُودَور أُومز الضَاغَط
Tricodur Talus compression d.	ضماد تريكُودور تالُوس الضَاغَط
Tubigrip d.	ضماد ثيُوبيجريب
Uniflex d.	ضماد يُونيَفْلاَكْس
Velpeau d.	ضماد فيلْبُو
Vigilon d.	ضماد فَيجلُون
Webril d.	ضماد فيبريل
wet-to-dry d.	ضماد من البلَل إلى الجفَاف
wide-mesh petroleum gauze d.	الضماد الشَاشي البترُولي (الفازليني) الواسع الشَبَكة
Xeroform gauze d.	التَضْميد الشَاشي بحَسَب زيروفورم
Dreyer formula	**معادَلةُ درايَر**
Dreyfus	**دريْفُوس**
D. prosthesis forceps	مِلْقَط البدْلَة بحَسَب دريْفُوس
D. prosthesis placement instrument	أدَاة مَوْضَعَة البدْلَة بحَسَب دريْفُوس
DREZ	**[مختصَر]**
dorsal root entry zone	منطَقَة دخُول الجَذْر الظَهْراني
DREZ caudis electrode	المَسْرَى الكَهْرَبي الذنبي لمنطَقة دخُول الجَذْرَ الظَهْرَاني
DREZ lesion	آفةُ منطَقة دخُول الجَذْر الظَهْراني
DREZ modification of Eriksson technique	تَعْديل منطَقة دخُول الجَذْر الظَهْراني بحَسَب طَريقَة إريكْسُّون
DRG	**[مختصَر]**
dorsal root ganglion	عُقْدَةُ الجَذْر الظَهْراني
Driessen hinged plate	**الصفَيحَةُ الرَزّيَّة بحَسَب دريسين**
drift	**انْزيَاح ، انْسياق**
congenital ulnar d.	اَلانْزيَاحَ الزَنْديّ الولاديّ
osseous d.	انْزيَاح عَظْميّ
radial d.	الانْزيَاح الكُعْبُريّ
ulnar d.	الانْزيَاح الزَنْديّ
drill	**مثْقَب**
ACL d.	مثْقَب الربَاط المُتصَالب الأمَامي
Acufex d.	مَثْقَب أكُوفكْس
Adson d.	مَثْقَب أدْسُون
Adson-Rogers perforating d.	المَثْقَب الثاقب بحَسَب أدْسُون ـ رُوجرْز
Adson spiral d.	المثْقَب الحلَزُونيَ بحَسَب أدْسُون
Adson twist d.	المَثْقَب الفَتْلي بَحَسَب أدْسُون
Aesculap d.	مثْقَب أسْكيلاَب
agility d.	مَثْقَب سريَع الحركَة
air d.	المَثْقَب الهَوائي
air-powered cutting d.	مثْقَب قَاطع يعمل بقُدْرَة الهواء
Albee d.	مَثْقَب اَلْبيَ
Amico d.	مَثْقَب أميكُو
Anspach power d.	مَثْقَب آلَي بحَسَب أنْسبَاخ
anticavitation d.	مَثْقَب ضد التكَهُّف
Archimedean d.	مَثْقَب أرْكيميدين
ASIF twist d.	مَثْقَب الفَتْل بحَسَب ج د ت د

ASSI wire pass d.	مثْقَب إمرار السلْك الخاص بحسب اتِّحَادَ الآلات العلْميَّة والجراحيَّة الدقيقة
autotome d.	مثْقَبَ ذَاتي القَطْع
Bailey d.	مَثْقَب بَايْلي
bar d.	مَثْقَب العَارضَة
battery-driven hand d.	مَثْقَب يدويَ يعمل بالبطاريَّة
biflanged d.	المَثْقَب ثُنَائي الشفَة
bit d.	مَثْقَب الشفَرة
d. bit	شَفرة المثْقَب
Bjork d.	مثْقَب بيُورك
Bjork rib d.	مَثْقَب الأَضْلاع بحَسَب بُورك
bone d.	مَثْقَب العَظْم
bone hand d.	المَثْقَب اليدوي العَظْمي
Bosworth d.	مَثْقَب بُوسْوُورْث
Bosworth crown d.	مَثْقَب التَاج بحَسَب بُوسْوُورْث
Bowen suture d.	مَثْقَب الخَياطَة بحَسَب بُوين
Brunswick-Mack rotating d.	مَثْقَب التَدْوير بحَسَب برُونْسويك ـ مَاك
Bunnell d.	مثْقَب بُونِّيل
Bunnell bone d.	مَثْقَب العَظْم بحَسَب بُونِّيل
Bunnell hand d.	المَثْقَب اليدوي بحَسَب بُونِّيل
bur d.	مَثْقَب المثْقَب
cannulated d.	المَثْقَب المُقَنَّى
cannulated cortical step d.	المَثْقَب المدرَّج القشْري المُقَنَّى
Carmody d.	مَثْقَب كَارموديَ
Carmody perforator d.	المَثْقَب الثَاقُوبَ بحَسَب كَارمودي
Carroll-Bunnell d.	مَثْقَب كَارُّول ـ بُونِّيل
Cebotome d.	مَثْقَب سبُوتُوم
Cement Eater d.	مَثْقَب آكَل الملاَط
centering d.	مَثْقَب التَمرْكُز
cervical d.	المَثْقَب الرقَبي
Championnière bone d.	مَثْقَب العَظْم بحَسَب شَامْبيُونيَّار
Charnley d.	مَثْقَب شارنلي
Charnley centering d.	مَثْقَب التَمرْكُز بحَسَب شارنلي
Charnley femoral condyle d.	مَثْقَب اللُقْمَة الفَخذيَّة بحَسَب شارنلي
Charnley pilot d.	المَثْقَب الإسْترْشادي بحَسَب شارنلي
Cherry d.	مَثْقَب شيرِّي
Cherry-Austin d.	مثْقَب شيرِّي ـ أُوسْتين
Children's Hospital hand d.	المَثْقَب اليَدوي لمُستَشفَى الأطْفَال
chuck d.	مثْقَب المقْبَض
Cloward d.	مَثْقَب كلُووارْد
Cloward cervical d.	المَثْقَب الرقَبي بحَسَب كلُووارْد
Codman d.	مَثْقَب كُودْمَان
Codman wire-passing d.	مَثْقَب إمرَار السلْك بحَسَب كُودْمَان
Collison d.	مثْقَب كُولِّيزُون
Collison body d.	مَثْقَب الجسْم بحَسَب كُولِّيزُون
Collison cannulated hand d.	المَثْقَب اليَدوي المُقَنَّى بحَسَب كُولِّيزُون
Collison tap d.	مثْقَب الشَريط بحَسَب كُولِّيزُون
cortical d.	المَثْقَب القشْري
cortical step d.	المَثْقَب المدُرَّج القشْري
crown d.	مَثْقَب التَاج
Crutchfield d.	مَثْقَب كرُوتْشفيلْد
Crutchfield bone d.	مَثْقَب العَظْم بَحَسَب كرُوتْشفيلْد
Crutchfield hand d.	المَثْقَب اليدوي بحَسَب كرُوتْشفيلْد
Crutchfield-Raney d.	مثْقَب كرُوتْشفيلْد ـ راني
Cushing d.	مَثْقَب كُوشينْجَ
Cushing flat d.	المَثْقَب المُسطَّح بحَسَب كُوشينْج
Cushing perforator d.	المَثْقَب الثَاقُوب بحَسَب كُوشَينْج
dental d.	المَثْقَب السنِّي
depth check d.	مثْقَب فَحْص العُمْق
DePuy d.	مَثْقَب دي بُوي
D'Errico d.	مَثْقَب دَي إرِّيكُو
D'Errico perforating d.	المَثْقَب الثاقَب بحَسَب دي إرِّيكُو
D'Errico perforator d.	المَثْقَب الثاقَب بحَسَب دَي إرِّيكُو
Deyerle d.	مَثْقَب دييرْل
diamond d.	المَثْقَب المَاسي
diamond high-speed d.	المَثْقَب العَالَي السرُعْة المَاسي الشكْل
driver nail d.	مثْقَب سوَّاقَة المسْمَار
extractor nail d.	مَثْقَب قَالع المسْمَار
fingernail d.	مَثْقَب ظُفُرُ الإصْبَع
Fisch d.	مَثْقَب فيش
flat d.	المَثْقَب المُسطَّح

Galt d.	مثْقَب جَالْت
Galt hand d.	المْثقَب اليدوي بحَسَب جَالْت
Gates-Glidden d.	مثْقَب جيتس ـ جليدن
glenoid d.	المْثقَب الحُقَّاني
Gray d.	مثْقَب جرَاي
Gray bone d.	مثْقَب العَظْم بحَسَب جرَاي
d. guard	وَاقي المثْقَب
d. guide	دَليل المْثقَب
d. guide forceps	ملْقَط دَليل المثْقَب
Hall d.	مثْقَب هَول
Hall air d.	المْثقَب الهوَائي بحَسَب هول
Hall Micro-Aire d.	المْثقَب الهوَائي المكْروي (ميكرُو ـ آير) بحَسَب هول
Hall power d.	مثْقَبٌ آلي بحَسَب هول
Hall step-down d.	المْثقَب المدرَّج لأسفل بحسب هول
Hamby twist d.	مثْقَب الفَتْل بحَسَب هامبي
hand d.	المْثقَب اليدوي
hand-operated d.	المْثقَب اليَدوي
Harold Crowe d.	مثْقَب هَارولد ـ كرُو
Harris-Smith anterior interbody d.	مثْقَب أمَامي بيْن الأجْسَام بحَسَب هَارِّيس ـ سميث
Hewson d.	مثْقَب هوسُون
high-speed d.	المْثقَب العَالي السرْعَة
high-speed twist d.	مثْقَب الفَتْلَ العَالي السرْعَة
d. hole	ثُقْبةُ المثْقَب
hollow mill d.	مثْقَب المطْحنَة المجوَّف
Hudson d.	مثْقَب هدْسُون
Hudson bone d.	مثْقَب العَظْم بحَسَب هدْسُون
intramedullary d.	المْثقَب داخل النقَوي
Jacobs chuck d.	مثْقَب المقْبَض بحَسَب جاكُوبْس
d. jig	جَيغة المْثقَب
Jordan-Day d.	مثْقَب جُورْدَان ـ دَاي
Kerr d.	مثْقَب كير
Kerr electro-torque d.	مثْقَب عزم الدوران الكَهْرَبي بحَسَب كير
Kerr hand d.	المثْقَب اليدويّ بحَسَب كير
Kirschner bone d.	مثْقَب العَظْم بحَسَب كيرْشنر
Kirschner wire d.	المْثقَب السلْكي بحَسَب كيرْشنر
Kodex d.	مثْقَبُ كوديكس
Lentulo d.	مثْقَب لينتولو
Lentulo spiral d.	المْثقَب الحلزُوني بحَسَب لينتولو
Loth-Kirschner d.	مثْقَب لوث ـ كيرْشنر
Luck d.	مثْقَب لُوك
Luck bone d.	مثْقَب العَظْم بحَسَب لُوك
Lusskin d.	مثْقَب لوسكين
Lusskin bone d.	مثْقَب العَظْم بحَسَب لوسكين
Macewen d.	مثْقَب ماسْوين
Magnuson twist d.	مثْقَبُ الفَتْل بحَسَب مَاجْنسُون
Mathews d.	مثْقَب ماتيوز
Mathews hand d.	المْثقَب اليَدوي بحَسَب ماتيوز
Mathews load d.	مثْقَب التَحْميل بحَسَب ماتيوز
McKenzie d.	مثْقَب مَكْ كينْزي
McKenzie bone d.	مثْقَب العَظْم بحَسَب مَك كينْزي
McKenzie perforating d.	المْثقَب الثاقب بحَسَب مَكْ كينْزي
McKenzie perforating twist d.	مثْقَب الفَتْل الثاقب بحَسَب مَكْ كينْزي
Michelson-Sequoia air d.	المْثقَب الهوَائي بحَسَب مايكلسون ـ سيكيوا
Micro-Aire d.	مثْقَب ميكرُو ـ آير
Midas Rex d.	مثْقَب ميدَاس ركْس
mini-Stryker power d.	مثْقَب آليٌّ ستراَيْكر الصغير
Minos air d.	المْثقَب الهوَائي بحَسَب مينوس
Mira d.	مثْقَب ميارا
Modny d.	مثْقَب مودني
Moore d.	مثْقَب مُور
Moore bone d.	مثْقَب العَظْم بحَسَب مُور
nail d.	مثْقَب المسْمَار
Neil-Moore perforator d.	المْثقَب الثَاقُوب بحَسَب نيل ـ مُور
Neurain d.	مثْقَب نيوراين
Neurairtome d.	مثْقَب نيورايرتوم
nippers nail d.	مثْقَب مسْمَار الكَمَّاشَة
Orthairtome II d.	مثْقَب أُورثيرْتُوم 2
orthopaedic d.	مثْقَب جراحَة تَقْويم العظَام
orthopaedic surgical d.	المْثقَب الجرَاحي لجراحَة تَقْويم العظَام
orthopaedic Universal d.	مثْقَب يُونيفرْسَال لجراحَة تَقْويم العظَام
Osseodent surgical d.	المْثقَب الجراحي بحَسَب أُسُّودنْت
Osteone air d.	المْثقَب الهوَائي بحَسَب أوسْتيُون

Patrick d.	مثْقَب باتريك	spiral d.	المثْقَب الحَلزُوني
Pease bone d.	مَثْقَب العَظْم بحَسَب بيز	spiral or twist d.	المَثْقَب الحَلزُوني أو مثْقَب الفَتْل
pencil-tipped d.	مَثْقَب بذَرْوَة كالقلم	spirec d.	مَثْقَب سبيرك
penetrating d.	المَثْقَب المُخترِق	step-down d.	مَثْقَب خافض
Penn d.	مثْقَب بين	Stille d.	مَثْقَب ستيلّي
perforating d.	المَثْقَب الثاقب	Stille bone d.	مَثْقَب العَظْم بحَسَب ستيلّي
perforating twist d.	مَثْقَبُ الفَتْل الثاقب	Stille hand d.	مَثْقَب اليَد بحَسَب ستيلّي
perforator d.	المَثْقَب الثَاقُوب	Stille-Sherman d.	مَثْقَب ستيلّي ـ شيرمَان
pilot d.	المَثْقَب الاسْتِرْشادي	Stille-Sherman bone d.	مَثْقَب العَظْم بحَسَب ستيلّي ـ شيرمان
d. pin	دَبُّوس المَثْقَب		
pistol-grip hand d.	المَثْقَب اليَدَوي بشكل قبضة المسدَّس	Stiwer hand d.	المَثْقَب اليَدَوي بحَسَب ستيور
		Stryker d.	مَثْقَب سترايكر
d. point	رأسُ المَثْقَب	Surgairtome air d.	المَثْقَب الهَوَائي سورجيرتوم
Portmann d.	مثْقَب بورتمَان	surgical-orthopaedic d.	المَثْقَب الجِرَاحي الخاص بجراحَة تَقويم العِظَام
power d.	مَثْقَب القُدْرَة (آلي)		
Ralks d.	مَثْقَب رَالكس	suture d.	مثْقَب دَرْزي ، مثْقَب الخِيَاطَة
Ralks bone d.	مَثْقَب العَظْم بحَسَب رَالكس	suture hole d.	مَثْقَب ثُقْب الخِيَاطَة
Ralks fingernail d.	مَثْقَب ظُفُر الإصْبَع بحَسَب رَالكس	Synthes d.	مَثْقَب سينثيس
		tap d.	مَثْقَب البَزل
Raney d.	مثْقَب راني	Thornwald d.	مَثْقَب ثورْنفالد
Raney bone d.	مَثْقَب العَظْم بحَسَب راني	Thornwald antral d.	المَثْقَب الغَاري بحَسَب ثورنفالد
Raney perforator d.	المَثْقَب الثَاقُوب بحَسَب راني	Treace d.	مَثْقَب تريس
retention d.	مَثْقَب التَّثْبيت	Treace stapes d.	المَثْقَب الرِكَابي بحَسَب تريس
rib d.	مَثْقَب الضلع	trephine d.	مَثْقَب المِنْقَب
Rica bone d.	مَثْقَب العَظْم بحَسَب ريكَا	Trinkle bone d.	مَثْقَب العَظْم بحَسَب ترينْكل
Richards Lovejoy bone d.	مَثْقَب العَظْم بحَسَب لافجوي ريتْشَارْدز	Trinkle power d.	المَثْقَب الآلي بحَسَب ترينْكَل
		Trinkle Super-Cut twist d.	مَثْقَب الفَتْل نموذج سُوبَر ـ كَات بحَسَب ترينْكل
Richards pistol-grip d.	مثْقَب ريتْشَارْدز بشكل قبضة المسدَّس		
		Trowbridge-Campau bone d.	مثْقَب العَظْم بحَسَب تراوْبريدج ـ كَامبُو
Richmond subarachnoid twist d.	مثْقَب الفَتْل تَحْتَ العَنْكَبُوتيَّة بحَسَب ريتْشمُونْد		
		Trowbridge-triple speed d.	المَثْقَب الثُلاثي السُرْعَة بحَسَب تراوْبريدج
Richter bone D.	مثْقَب العَظْم بحَسَب ريشتر		
right-angle dental d.	المَثْقَب السنِّي القَائم الزَاوِيَة	twist d.	مثْقَب الفَتْل
scissors nail d.	مثْقَب المِسَمار المقص	Ullrich drill guard d.	مَثْقَب واقي المَثْقَب بحَسَب أُلْريش
Shea d.	مَثْقَب شيا	Uniflex calibrated step d.	مَثْقَب مدرَّج مُعيَّر بحَسَب يُونيفْلاكْس
Sherman-Stille d.	مَثْقَب شيرمَان ـ ستيلّي		
d. sleeve	جُلْبَة المَثْقَب	union broach retention d.	مثْقَب تَثْبيت شَوْكَة الالْتئَام
Smedberg d.	مثْقَب سَمدْبرْج	Universal d.	مَثْقَب يُونيفرْسَال
SMIC sternal d.	المَثْقَب القَصِّي سميك	Universal two-speed hand d.	المَثْقَب اليَدَوي ذُو السُرْعَتين يُونيفرْسَال
Smith d.	مَثْقَب سميث		

Vitallium d. مِثْقَب الفيتَاليُوم
Warren-Mack d. مِثْقَب وارِّن ـ مَاك
Warren-Mack rotating d. المِثْقَب الدوَّار بحَسَب وارِّن ـ مَاك
wire d. المِثْقَب السلْكي
Wolferman d. مِثْقَب وُلفرمَان
Wullstein d. مِثْقَب فولَشتين
Zimalate d. مِثْقَب زيمَاليت
Zimalate twist d. مِثْقَب الفَتْل بحَسَب زيمَاليت
Zimmer d. مِثْقَب زيمِّر
Zimmer hand d. المِثْقَب اليَدَوي بحَسَب زيمِّر
Zimmer-Kirschner hand d. المِثْقَب اليَدَوي بحَسَب زيمِّر ـ كيرْشنر
Zimmer Universal d. مِثْقَب يُونيفرْسَال بحَسَب زيمِّر

drill-guide **دَليل المِثْقَب**
Acufex d.-g. دَليل المِثْقَب بحَسَب أكُوفكْس

drilling **حفر ، ثاقب ، ثَقْب**
d. broach شَوْكَة التَثقيب
d. jig جيجَة التَثقيب
d. technique طَريقَة التَثقيب (الحَفْر)

drill point **رَأس المِثْقَب**
cannulated d. p. قمَّة المِثْقَب المُقَنَّى
carbon steel d.p. قمَّة المِثْقَب من الفُولاذ الكربُوني

drip-tube feeding **إطْعَامٌ بالتَّسْتيل (إطْعامٌ وَريدي)**

drive-extractor **قَالعُ المِسْوَاق**

Driver **سائق ، مِسْوَاق**
blade plate d. مسواقُ نَصْل الصحيفة
bullet d. مسواقُ القَذَائف
Eby band d. مسواق حُزْمَة إبي
femoral head d. مسواق رَأس الفَخذ
Flatt d. مسواق فلاَت
Hall d. مسواق هَول
Harrington hook d. مسواق الصنَّارَة بحَسَب هَارِنْجتُون
Jewett d. مسواق جويت
Ken d. مسواق كَين
Kirschner wire d. مسواق السلْك بحَسَب كيرْشنر
Küntscher d. مسواق كُونْتشر
Küntscher nail d. دَافعة مسْمَار كُونْتشر
K-wire d. مسواقَ السلْك كُونْتشر
Massie d. مسواق مَاسِّي
Maxi-Driver d. مسواق ماكسي ـ درَايفير
McNutt d. مسواق مَكْ نُوت
McReynolds d. مسواق مَكْ رينُولدز
Milewski d. مسواق ميلوسكي
Moore d. مسواق مُور
Moore-Blount d. مسواق مُور ـ بلُونْت
nail d. مفكُّ المسواق
d. nail drill مِثْقَب مفكِّ المسواق
Neufeld d. مَسواق نُوفلْد
Nystroem nail d. مسواقُ المَسامير بحَسَب نيستروم
Nystroem-Stille d. مسواق نيستروم ـ ستيلّي
Paramax angled d. المسواق المُزَوَّى بحَسَب بَارَامكس
polyethylene-faced d. مسواق بُولي إثيليني الوَاجهة
prosthesis d. المسواق البَدْلي
Pugh d. مسواق بُوف
Put-In D. سَوَّاقَة بوت ـ إن
Rush d. مسواق رُوش
Sage d. مسواق سَاج
Schneider d. مسواق شنَايْدر
Schneider nail d. مسواق المَسامير بحَسَب شنَايْدر
Sharbaro d. مسواق شاربَارو
staple d. المسواق الرَزِّي
supine position d. مسواق وَضْعيَّة الاسْتلْقاء
surgical pin d. مسواق الدَّبُوس الجرَاحي
tibial d. المسواق الظُنْبُوبي
trial d. مسواق التَجْرُبَة
d. tunnel locator apparatus جهَاز مُوَضِّع لنفق المسواق
wire d. المَسواق السلْكي
Zimmer d. مسواق زيمِّر
Zimmer Orthair ream d. مفَكّ التَقْوير بحَسَب زيمِّر أُورْثير

driver-bender-extractor **المَسْوَاق ـ الحَاني ـ القَالِع**

driver-extractor **المسواق ـ القَالع**
Hansen-Street d.-e. المسواق ـ القَالِع بحَسَب هَانْسن ـ ستريت
Ken d.-e. المسوَاق ـ القَالع بحَسَب كين
McReynolds d.-e. المسواق ـ القَالَع بحَسَب مَكْ رينولدز
Zimmer d.-e. المَسواق ـ القَالِع بحَسَب زيمِّر

DRL **[مختصَر]**

dorsoradial ligament	الرِبَاط الظَهْراني الكُعْبُري
droopy shoulder syndrome	**مُتلاَزِمَة الكَتف المُتَدَلِّيَة**
drop	**سُقُوط ، تدَلٍّ**
d. arm sign	عَلاَمَة الذِّراع المُتَدَلِّيَة
foot d.	القَدَم المُتَدَلِّيَة
d. foot brace	سِنَاد القَدَم المُتَدَلِّيَة
d. foot gait	مِشْيَةُ القَدَم المُتَدَلِّيَة
d. foot splint	جَبيرَة القَدَم المُتَدَلِّيَة
wrist d.	تَدَلِّي الرُسُغ
d. wrist splint	جَبيرَة الرُسُغ المُتَدَلِّي
drop-arm test	**اخْتِبَار الذِّراع المُتَدَلِّيَة**
drop-entry (closed body) hook	**صِنَّارَة المَدخَل المُتَدَلِّي (الجسم المُغْلَق)**
droperidol	**الدُروبيريدُول (مُضادٌّ لِلقَلَقِ والقَيء ومُهَدِّئ)**
dropfoot *(var. of dropped foot)*	**القَدَم المُتَدَلِّيَة**
drop-foot redression stockings	**جَوَارِب تجبير القَدَم المُتَدَلِّيَة**
drop-lock	**القَفْل السَاقط**
d.-l. knee brace	**سِنَاد الرُكْبَة ذُو القَفْل السَاقط**
d.-l. ring	**حَلَقَة القَفْل السَاقط**
dropped foot	**القَدَم المُتَدَلِّيَة**
drug	**دَوَاء**
d. addict	**مدمن مخدِّرات**
antiplatelet d.	دَوَاء مُضَاد للصُّفَيْحات الدمَوِيَّة
antituberculosis d.	دَوَاء مُضَادٌّ للتدرُّن
depolarizing d.	دَوَاء مزيل للاستقطاب
disease-modifying antirheumatologic d. (DMARD)	دَوَاء مضاد للروماتيزم معَدِّل للمَرَض
slow-acting antirheumatic d. (SAARD)	دَوَاء مضاد للروماتيزم بطيء الفِعْل
drug-induced myotonia	**تَأَتُّر العَضَل المُحَرَّض بالدواء**
drummer boy palsy	**شَلَلُ الولد الطَبَّال**
drummond	**درُومُوند**
d. button	زِرُّ درُومُوند
d. spinal instrumentation	اسْتِعْمَال الأَدَوات الفقريَّة بحَسَب درُومُوند
d. spinous wiring technique	طَرِيقَة الأَسلاك الشَوْكِيَّة بحَسَب دروموند
d. wire	سِلْك درُومُوند
d. wire technique	طَرِيقَة السِلْك بحَسَب دروموند
dry	**جَاف**
d. dressing	ضِماد جَاف
d. gangrene	غنغرينة جافَّة
d. infected nonunion	عَدَم الالْتِئَام المُنْعَدَى الجَاف
Dryspell cast cover	**غطَاء القَالَب بحَسَب درايْسبل**
Tolectin DS	طولاكتِين DS (دواء) ينقل لحرف آخر
DSA	**[مختصَر]**
digital subtraction angiography	تَصْوِير الأَوْعِيَة بالطرح الرقمي
DSIS orthotic	**تَقْويم DSIS**
D-spine	**الفقارُ الظهراني**
dorsal spine	**الفقارُ الظَهْراني**
DTR	**[مختصَر]**
deep tendon reflex	مُنْعكَسٌ وَتَرِيٌّ عَميق
DTT	**[مختصَر]**
device for transverse traction	جِهيزَة الجَرِّ المُسْتَعْرَض
DTT implant	غِرْسَةُ جِهيزَة الجَرِّ المُسْتَعْرَض
DTT system	جِهَاز جِهيزَة الجَرِّ المُسْتَعْرَض
dual	**ثنَائي ، زوجي**
d. (bypass) connectors	الوَصائل الثُنَائيَّة
d. compression scoliosis treatment	عِلاج الجَنَف الانضغاطي الثُنَائِي
d. energy x-ray absorptiometry (DEXA, DEXA scan)	قِيَاس امْتِصَاص الأشعَّة السينيَّة المزدوجَة الطَاقة (التفريسة بامْتِصَاص الأشعَّة السينيَّة المزدَوجة الطَاقة)
d. onlay bone graft	طُعْم العَظْم الراصعي الثُنَائي
d. onlay cortical bone graft	طُعْم العَظْم القِشْرِيّ الراصِعي الثُنَائي
d. onlay graft	الطُعْمَ الراصعي الثُنَائي
d. photon absorptiometry (DPA, DPX)	مِقْيَاس امْتِصَاص الفُوتون الثُنَائي
d. photon densitometry (DPD)	قِياسُ كَثافَة الفوتُون الثُنَائي
d. photon densitometry	اخْتِبَار قِياسُ كَثافَة الفوتُون

test — الثُنَائي
d. photon densitometry test for osteoporosis — اختْبَارَ قياسُ كَثافَة الفوتُون الثُّنَائي لتخَلخُل العَظْم
d. plate — الصَفِيحَة الثُنَائيَّة
d. square-ended Harrington rod — قَضِيب هَارِنْجتُون ذو النهاية المَرَبَّعة المزدوجة
dual-lock total hip prosthesis — **بِدْلَة الوَرِك الكَامِل الثُّنَائيَّة الغَلق**
Dubreuilh — **دُوبْرُويْل**
D. melanosis circumscripta — **التملُّنُ المُتَحَدِّد بحَسَب دُوبْرُويْل**
melanosis circumscripta preblastomatosis of D. — **التملُّن المُتَحَدِّد السَّابق للوُرَام الأورمي بِحَسَب دُوبْرُويْل**
Duchenne — **دُوشين**
D. disease — داءُ دُوشين
D. dystrophy — حَثَل دُوشين
D. muscular atrophy — الضُمُور العَضَلي بحَسَب دُوشين
D. muscular dystrophy — الحَثَل العَضَلي بحَسَب دُوشينَ
duckbill rongeur — **قَرَّاضَة العَظْم بشكْل منقَار البَطَة**
duck waddle test — **اختْبَار مشيَة البَطَّة (تهادي البطَّة)**
duct — **قَنَاة**
thoracic d. — القَنَاة الصَدْرِيَّة
ductility — **قابليةُ السَحْب**
Dudley J. Morton foot configuration — **هيئَةُ القَدَم بحَسَب دُودْلي جِيمْس مُورتُون**
Dugas test — **اختْبَار دُوجَاس**
dull aching pain — **ألَم كليل**
dumbbell tumor — **ورَم الدهليز**
Dumon-Gilliard prosthesis introducer — **مَدخل البَدْلَة بحسَب ديمون ـ جيلَيارد**
Duncan — **دُنْكَان**
D. prone rectus test — اختْبَار الكابَّة المُسْتَقِيمة بحَسَب دُنْكَان
D. shoulder brace — السنَاد الكَتفي بحَسَب دُنْكَان
Duncan-Lovell modification — **تَعْديل دُنْكَانَ ـ لُوفل**
Dunlop-Shands view — **مَنْظَر دُونلوب ـ شَانْدس**
Dunlop traction — **جرُّ دُونلُوب**
Dunn — **دَان**
D. biopsy — خزعة دَان
D. device — جَهيزَة دَان
D. osteotomy — قَطْع العَظْم بحَسَب دَان
D. technique — طَرِيقَة دَان
D. triple arthrodesis — إيثَاقُ المَفْصل الثُلاَثي بحَسَب دَان
Dunn-Brittain — **دَان ـ بريتَّاينَ**
D.-B. foot stabilization technique — طَرِيقَة تثبيت القَدَم بحَسَب دَان ـ بَرِيتَّاين
D.-B. triple arthrodesis — إيثَاقُ المَفْصل الثُلاَثي بحَسَب دَان ـ بريتَّاين
Dunn-Hess trochanteric osteotomy — **قَطْع العَظْم المَدْوَري بحَسَب دَان ـ هيس**
Duocondylar knee prosthesis — **بِدلَة الرُكْبَة بحَسَب ديو كُونديلير**
duodenal compression — **انْضغَاطُ الإِثْناعَشَري**
DuoDerm — **ديُودَريم**
D. dressing — ضِمَاد ديُودريم
Duo-Drive screw — **لولب ديو ـ درَايف**
Duo-Lock hip prosthesis — **بِدْلَة الوَرِك بحَسَب ديو ـ لُوك**
Duo-Patellar knee prosthesis — **بِدْلَة الرُكْبَة بحَسَب دُيُو ـ بَاتيلير**
Duopress — **ديُوبريس**
D. guide — دَليل ديوبريس
D. plate — صَفيحَة ديوبريس
Dupaco — **دُوبَاكُو**
D. knee control — التَحكُّم بالرُكْبَة بحَسَب دُوبَاكُو
D. knee prosthesis — بدْلَة الرُكْبَة بحَسَب دُوبَاكُو
Duplay disease — **داءُ دُوبْليه**
duplicate — **يتضَاعف ، مُضاعَف**
d. sternum — القَص المضَاعَف
d. thumb — الإبْهَام المضَاعف
duplication — تَضَاعف
Marks-Bayne technique for thumb d. — طَرِيقَة مَارْكس ـ بَايني لتَضَاعف الإبْهَام
symmetric thumb d. — تضَاعف الإبْهَام المتناظِر
thumb d. — تضَاعف الإبْهَام
Wassel type IV thumb d. — تضَاعف الإبْهَام من النَمَط 4 بحَسَب وَاسِّل
Dupont distal humeral plate system — **جهَاز الصَفِيحَة العَضُدِيَّة القاصية بحَسَب دَوبُونت**
Dupuytren — **دُوبُويْتران ، البارون جيوم (1797 ـ 1835) ، جرَّاح فرنسي**
D. contracture — تَقَفُّع دُوبُويْتران

D. contracture release	تحرير تَقَفُّع دُوبُويْتران
D. diathesis	تَأهبُ دُوبُويْتران
D. disease	داءُ دُوبُويْتران
D. exostosis	عَرَن دُوبُويْتران
D. fracture	كَسْر دُوبُويْتران
D. sign	عَلاَمَة دُوبُويْتران
D. splint	جَبيرَة دُوبُويْتران
dura	**الجَافِيَة**
d. mater	الأم الجَافيَة
Duracon	**دوراكُون**
D. knee implant	غرْسَةُ الرُكْبَة بحَسَب دوراكُون
D. knee system	جَهَاز الرُكْبَة بحَسَب دوراكُون
D. total knee system	جَهَاز الرُكْبَة الكَامل بحَسَب دوراكُون
Dura-kold reusable compression ice wrap	**لفَافَة الثَلْج الضَاغطة المُتكرِّرة الاسْتعْمَال بحسَب دوراكولد**
dural	**جَافويّ ، مُتَعلِّق بالأم الجَافية**
d. ectasia	تَوسُّع جَافَوي
d. repair	تَصْليح الجَافيَة
Durallium implant	**غرسة دوراليُوم**
Duraloc	**دورالوك**
D. acetabular cup system	جهَاز اللَّجف الحُقِّي بحَسَب دورالوك
D. acetabular liner	المُبَطِّن الحُقِّي بحَسَب دورالوك
Duran approach	**مَأتَى دُورَان**
Duran-Houser	**دوُرَان ـ هاوسر**
D.-H. protocol	نظَام دوُرَان ـ هاوسر
D.-H. wrist splint	جَبيرَة الرُسْغ بحَسَب دورَان ـ هَاوسر
Durham	**دُورْهَام**
D. flatfoot	القَدَم الرَحَّاء بحَسَب دُورْهَام
D. flatfoot operation	عَمليَّة القَدَم الرَحَّاء بحَسَب دُورْهَام
D. plasty	رَأبُ دُورْهَام
Durkan carpal compression test	**اخْتبَار الانْضغَاط الرُسُغي بحَسَب دوَركان**
durometer	**مقْيَاس التَحَمل والمَتَانَة**
durum	**قَاس ، صلب**
heloma d. (HD)	ثَفَنٌ صَلْب
dust	**غبَار**

nail d.	غبَار الظفر
duToit	**دي تُويْت**
d. shoulder staple	الرزَّة الكَتفيَّة بحَسَب دي تُويْت
d. staple	رزَّة الكَتفَ بحَسَب دي تُويْت
duToit-Roux	**دي تُويْتَ ـ رُوكْس**
d.-R. arthroplasty	رَأب المَفْصل بحَسَب دي تُويْت ـ رُو
d.-R. staple capsulorrhaphy	رَفْوُ المحْفَظَة الرزِّيَّة بحَسَب دي تُويْت ـ رُو
Duverney fracture	**كَسْر دوفيريني**
DuVries	**دُوفْريز**
D. approach	مَأتَى دُوفْريز
D. deltoid ligament reconstruction technique	طَريقَة الاسْتبْنَاء الربَاط الدَالي بحَسَب دُوفْريز
D. hammertoe repair	تَصْليح إصبع القَدم المطرَقية بحَسَب دُوفْريز
D. incision	شَقُّ دُوفْريز
D. plantar condylectomy	اسْتئْصَالَ اللقمة الأخمَصيَّة بحَسَب دُوفْريز
D. reconstruction technique	طَريقَة الاسْتبْنَاء بحَسَب دُوفْريز
DuVries-Mann	**دُوفْريَز ـ مَانَ**
D.-M. bunionectomy	اسْتئْصَال الوكْعَة بحَسَب دُوفْريز ـ مَان
D.-M. modified bunionectomy	اسْتئْصَال الوكْعَة المُعَدَّل بحَسَب دُوفْريز ـ مَان
Dvorak test	**اخْتبَار دفُوراك**
DVT	**[مخَتصَر]**
deep venous thrombosis	الخُثارُ الوَريدي العَميق
flowtron DVT	الخُثارُ الوَريدَي العَميق بحَسَب فلوتَرونَ
Dwar-Barrington resection	**قَطْع ديوابر ـ بَرينْجتُون**
dwarfism	**القزامة**
achondroplastic d.	قَزَمٌ مَوْدُوْن
Dwyer	**دواير**
D. cable	كَبْل دواير
D. clawfoot operation	عمَليَّة القَدَم المخْلَبيَّة بحَسَب دواير
D. device	جَهيزَة دواير
D. incision	شَقٌّ دواير
D. instrumentation	أدَوات دواير
D. instrumentation	بيُوميكَانيكيَّة أدَوات دواير

biomechanics

D. osteotomy — قَطْع العَظْم بحَسَب دواير

D. procedure — إجْراء دواير

D. scoliosis cable — كَبْل الجَنَف بحَسَب دواير

D. screw — لولب دواير

D. spinal instrumentation — الأدَوات الفقريَّة بحَسَب دواير

D. spinal mechanical stapler — المشبَكُ الدبُّوسي الميكانيكَي الفقْري بحَسَب دواير

D. spinal screw — اللولَب الفَقْري بحَسَب دواير

D. tensioner — شدَّاد دوايَر

Dwyer-Wickham electrical stimulation system — **جهَاز التَنْبيه الكَهْرُبائي بحَسَب دواير ـ ويكهام**

dx — **[مختصَر]**

diagnosis — تَشخيص

Dycal base — **قَاعدَة دايكَال**

Dyck-Lambert classification — **تَصْنيف دايك ـ لاَمبرْت**

dye — **صبغَة**

methylene blue d. — صبغَة زُرقة المثيلين

Dynagrip handle of blade — **مقْبَض النَصْل بَحَسَب دينَاجريب**

Dyna knee splint — **جَبيرَة الرُكْبَة بحَسَب دايْنا**

DynaLator ultrasound unit — **وحْدَة فَائق الصوت بحَسَب داينا**

Dyna-Lok — **داينا ـ لُوك**

D.-L. pedicle screw system — جهَاز لولب السُوَيْقَة بحَسَب داينا ـ لُوك

D.-L. plate system — جهَاز الصفيحَة بحَسَب داينا ـ لُوك

dynametric testing — **اختبَارات دينَاميكيَّة**

dynamic — **دينَاميكي**

d. abduction brace — سنَاد الإبْعَاد الدينَاميكي

d. alignment — التَرْصيف الدينَاميكي

d. axial fixator — المُثَبِّت المحْوَري الدينَاميكي

d. compression (DC) — الانْضغَاط الدينَاميكي

d. compression plate (DCP) — صَفيحَة الانْضغَاط الدينَاميكي

d. compression plate fixation — تَثْبيت صَفيحَة الانْضغَاط الدينَاميكي

d. compression plate instrumentation — أدوَات الصَفيحة الانْضغَاطية الدينَاميكية

d. condylar screw (DCS) — اللولَب اللقمي الدينَاميكي

d. condylar screw fixation — تَثْبيت اللولب اللقمي الدينَاميكي

d. condylar screw tap — مبْزَل اللولب اللُقْمي الدينَاميكي

d. double tendon replacement — استعَاضَة الوتَر المُزْدَوج الدينَاميكي

d. electromyography — تَخْطيط كهَربيَّة العَضَل الدينَاميكي

d. fault — عَيْب دينَاميكي

d. fixation — التَثْبيت الدينَاميكي

d. force — القوَّة الدينَاميكيَّة

d. hallux varus — فَحج إبهَام القَدَم الدينَاميكي

d. joint force — قُوَّة المَفْصل الدينَاميكية

d. listing — القائمة الدينَاميكيَّة

d. listing nomenclature — القائمة الدينَاميكيَّة للتسْميَّة

d. locking nail — المسْمَار المَحْبَسي الدينَاميكي

d. lumbar stabilization — التَثبيتُ القَطَني الدينَاميكي

d. magnetic resonance imaging — التَصْوير بالرنَين المغْنَاطيسي الدينَاميكي

d. metatarsus adductus — المُشْط الأقْرَب الدينَاميكي

d. movement — الحَرَكَة الدينَاميكيَّة

d. MRI — التَصْوير بالرنَين المغنَاطيسي الدينَاميكي

d. muscle transfer — نَقْل العَضَلَة الدينَاميكي

d. repair — تَصْليح دينَاميكي

d. splint — الجَبيرَة الدينَاميكيَّة

d. splinting — التَجْبير الدينَاميكي

d. stabilizing innersole system — جهَاز النعل البَاطن المُثَبِّت دينَاميكياً

d. stump exercise — تَمْرين الجَدعَة الدينَاميكي

d. traction method — طَريقَة الجَرّ الدينَاميكي

d. transverse traction device — جَهيزَة الجَرّ المُسْتَعْرَض الدينَاميكي

d. trunk curl — الْتواء الجذع الدينَاميكي

dynamization — **دَيْنَمَة**

dynamometer — **دينامومتر (مقْياس قُوَّة التَّقَلُّص العَضَلي)**

Biodex isokinetic d. — مقْيَاس قُوَّة التَّقَلُّص العَضَلي الإسْوي الحَرَكَة بحَسب بيُودكْس

computerized isokinetic d. — مقْيَاس قُوَّة التَّقَلُّص العَضَلي الإسْوي الحَرَكَة المُحَوْسَب

Cybex II isokinetic d. — مقْيَاس قُوَّة التَّقَلُّص العَضَلي الإسْوي الحَرَكَة بحَسب

	سيبكس II
hand grip d.	مقياس قوة التقلص العضلي بقبضة اليد
hand-held d. (HHD)	مقياس قوة التقلص العضلي المحمول يدوياً
Harpenden d.	مقياس قوة التقلص العضلي بحسب هاربيندين
Jamar d.	مقياس قوة التقلص العضلي بحسب جامار
orthopaedic d.	مقياس قوة التقلص العضلي لتقويم العظام
dynamometry	**قياس قوة التقلص العضلي**
Dynaphor	**دينافور**
D. iontophoresis	استشراد دينافور
Dynaplex knee prosthesis	**بدلة الركبة بحسب دينابلكس**
Dynatron 150 ultrasound	**فائق الصوت ديناترون 150**
dyne	**داين (وحدة القوة الحركية)**
dynometer	**مقياس قوة الحركة**
dynorphin	**دينورفين**
Dyonics	**ديونيكس**
D. arthroscope	منظار المفصل بحسب ديونيكس
D. cannula	قنية ديونيكس
D. Golden Retriever magnet	مغناطيس ديونيكس جولدن ريتريفر
D. shaver	محلاق ديونيكس
dyostosis	**خلل التعظم**
Jansen metaphyseal d.	خلل التعظم الكردوسي بحسب جانسين
Schmid metaphyseal d.	خلل التعظم الكردوسي بحسب شميد
Spahr metaphyseal d.	خلل التعظم الكردوسي بحسب شبار
dyplasia	**ثدن ، خلل التنسج**
dysarthria	**رتة (عسر التلفظ)**
spinal d.	رتة نخاعية
dysarthric lesion	**آفة رتية**
dysarthrosis	**تشوه مفصلي**
patellofemoral d.	التشوه المفصلي الرضفي الفخذي
dysautonomia	**خلل الوظائف المستقلة**
familial d.	خلل الوظائف المستقلة العائلي
dysbaric	**مختل الضغطية**
d. oxygen	مختل ضغطية الأكسجين
dyschondroplasia	**شذوذ التغضرف**
dyscrasia	**اعتلال**
dyscrasic fracture	**كسر اعتلالي**
dyscratic	**معتل**
dysdiadochokinesia	**خلل تناوبية الحركات**
dysesthesia	**خلل الإحساس ، ضعف الحس**
dysfunction	**خلل وظيفي**
craniomandibular d.	خلل الوظيفة القحفية الفكية
extensor mechanism d.	خلل وظيفة آلية الباسطة
face joint d.	الخلل الوظيفي لمفاصل الوجه
joint d.	الخلل المفصلي
kidney d.	الخلل الوظيفي للكلية
mechanical d.	الخلل الوظيفي الميكانيكي
motor d.	الخلل الوظيفي الحركي
patellofemoral d.	الخلل الوظيفي الرضفي الفخذي
pilomotor d.	الخلل الوظيفي للعضلة المقفة للشعرة
segmental d.	الخلل الوظيفي القطعي
somatic d.	الخلل الوظيفي الجسدي
dysgenesis	**خلل التكون**
alar d.	خلل التكون الجناحي
epiphyseal d.	خلل التكون المشاشي
dyshidrosis	**خلل التعرق**
dyskeratosis congenita	**خلل التقرن الخلقي**
dyskinesia	**خلل الحركة**
positional d.	خلل الحركة الوضعي
retrolisthesis positional d.	خلل الحركة الوضعي الانزلاقي للخلف
dyskinetic	**مختل الحركة**
d. cerebral palsy	الشلل الدماغي المختل الحركة
dyskinsia	**عسر الحركة**
dysmetria	**خلل القياس**
dysostosis	**خلل التعظم**
cleidocranial d.	خلل التعظم الترقوي القحفي
dysphagia	**عسر البلع**
dysplasia	**ثدن ، خلل التنسج**
bony d.	ثدن عظمي
congenital hip d.	خلل التنسج الوركي الخلقي

congenital hyperphosphatasemic skeletal d. (CHSD)	الثَدَن الهَيْكَلي المفرط فسفات الدَم الخلقي
cortical fibrous d.	الثَدَن اللِّيفي القشري
developmental d.	الثَدَن النمائي
diaphyseal d.	الثَدَن الجَدلي
epiarticular osteochondromatous d.	الثَدَن الورمي العظمي الغُضْرُوفي فَوْقَ المَفْصلي
epiphyseal d.	الثَدَن المَشاشي
d. epiphysealis hemimelia	انعدامُ نصف الطَرَف بالثَدَن المَشَاشي
fibrous d.	الثَدَن اللَيفي
d. of hip	ثَدَن الورَك
Holt-Oram atriodigital d.	الثَدَن الأذيني الإصْبَعي بحَسَب هُولت ـ أُورَام
intracortical fibrous d.	الثَدَن اللِّيفي دَاخل القشْرَة
Meyer d.	ثَدَن ماير
monostotic fibrous d.	الثَدَن اللِّيفي الأُحَادي العَظْم
multiple epiphyseal d.	الثَدَن المَشَاشي المُتعَدِّد
Namaqualand hip d.	ثَدَن الورَك بحَسَب نَامَاكيولاَند
oculoauriculovertebral d.	ثَدَن عَيْنَي أُذُني فقْري
osteofibrous d.	ثَدَن ليفي عَظْمي
patellofemoral d.	ثَدَن رَضَفي فَخذي
polyostotic fibrous d.	ثَدَن ليفي متعددَ العظام
progressive diaphyseal d.	ثَدَن جَدْلي مترَق
rhizomesomelic bone d.	ثَدَن العَظْم المُتَعلِّق بقصَر جذْر أوسَط الطَرَف
spondyloepiphyseal d.	ثَدَن فقْري مَشَاشي
dysplastic	**ثَدَني ، مَتعَلِّق بخلَل التنسُّج**
d. fibula	شظية مختلَّة التنسج
d. nevus syndrome	متلازمةُ وَحْمَة خلل التنسُّج
d. spondylolisthesis	انْزلاَق الفقَار المختلُّ التنسج
dysraphism	**خلَل الرِّفاء**
spinal d.	خلَل الرفَاء الفقْري
dystaxia	**رَنَح جزئي**
dystopia	**انتبَاذ**
shoulder d.	انتبَاذ كَتفي
dystrophic	**حثلي**
d. gait	مَشيَة حثليَّة
d. nail	ظُفْر حثلي
d. toenail	ظُفْر إصبع القدم الحَثلي
dystrophy	حَثَل
Becker muscular d.	الحَثَل العَضَلي بحَسَب بيكر
congenital d.	الحَثَل الخلْقي
Duchenne d.	حَثَل دُوشَين
Duchenne muscular d.	الحَثَل العَضَلي بحَسَب دُوشين
fascioscapulohumeral d.	حَثَل لفافي كَتفَي عَضُدي
Frohlich adiposogenital d.	الحَثَل الشَحْميَ التَناسلي بحَسَب فرَوليخ
juvenile muscular d.	الحَثَل العَضَلي اليَفَعي
limb-girdle d.	حَثَل حزام الطَرَف
osseous d.	الحَثَل العَظْمي
posttraumatic d.	الحَثَل التَالي للرَضْح
progressive muscular d. (PMD)	الحَثَل العَضَلي المترَقِّي
reflex neurovascular d.	الحَثَل الانعكاسي العَصَبي الوعَائي
reflex sympathetic d. (RSD)	الحَثَل الانعكاسي الوُدِّي
sex-linked muscular d.	الحَثَل العَضَلي المُرْتَبط بالجنس
sympathetic d.	الحَثَل الوُدِّي
dysvascular	**مختلُّ الأوعية**
d. condition	حَالة الخَلَل الوِعَائي





EACS	[مختصَر]
exertional anterior compartment syndrome	مُتَلازِمَةُ الحَيِّز الأَمَامِي الإِجْهَادِيَّة
Eagle	**إيجل**
E. arthroscope	مِنْظَارُ المَفْصل بحَسَب إيجل
E. straight-ahead arthroscope	مِنْظَار المَفْصَل المُسْتَقِيم الرأس بحَسَب إيَجل
E. syndrome	مُتَلازِمَة إيَجلَ
Eagle-Barrett syndrome	**مُتَلازِمَة إيجلَ ـ بارِّيت**
Earle sign	**علاَمَة إيرلِي**
EARLY	[مختصَر]
ergonomic assessment of risk and liability	التَقْييمُ الخَاص بعلم العَمل للأخطَار والمسؤوليَّة
E-A-R specialty composites	**عناصرُ اختصاص E-A-R**
earth electrode	**المَسْرَى الكَهْرَبي الأرضي**
Easebak lumbar support cushion	**وسَادَة الدعَام القَطَني بحَسَب إيزيبَاك**
Easprin	**إيسبرين**
EAST	[مختصَر]
external rotation-abduction stress test	اختبَار إجْهَاد التَدْوير الخَارجي والتَبْعيد
Easton cock-up splint	**جَبيرَة مَرْدُودَة للأعلى بحَسَب إيَستُون**
East-West retractor	**مبْعَاد إيست ـ ويست**
Eastwood technique	**طَريقَة إيسَت ـ وَيست**
eater	**آكل**
Anspach Cement E.	**آكل المِلاط بِحَسَب أنْسبَاخ**
Cement E.	**آكل الملاط**
Zimmer Cibatome cement e.	**آكل المَلاط بِحَسَب زيمِّر سيباتون**
Eaton	**إيتُون**
E. arthroplasty	**رَأْبُ المَفْصل بحَسَب إيتُون**
E. closed reduction	الرَدُّ المُغْلَق بحَسَب إيتُون
E. finger joint replacement prosthesis	بدلَة استعاضَة مَفْصَل الإصبع بحَسَب إيتُون
E. implant arthroplasty	رَأبُ المَفْصَل الغرْسِي بحَسَب إيتُون
E. splint	جَبيرَة إيتُون
E. trapezium finger joint replacement prosthesis	بدلَة استَعاضَة مَفْصل الإصْبَع المُربَّعي بحَسَب إيتُون
E. volar plate arthroplasty	رَأب المَفْصَل بالصَفيحَة الرَاحيَّة بحَسَب إيَتُون
Eaton-Lambert syndrome	**مُتلازِمَة إيتُون ـ لاَمْبرْت**
Eaton-Littler	**إيتُونَ ـ ليَتلر**
E.-L. ligament reconstruction	**اَستبْنَاء الرِبَاط بِحَسَب إيتُون ـ ليَتلر**
E.-L. technique	طَريقَة إيتُون ـ ليتلر
Eaton-Malerich	**إيتُونَ ـ مَاليريخ**
E.-M. fracture-dislocation operation	عَمَليَّةُ الخَلَع الكَسْري بحَسَب إيتُون ـ مَاليريخ
E.-M. fracture-dislocation technique	طَرِيقَة الخَلْعَ الكَسْري بحَسَب إيَتُون ـ مَاليريخ
E.-M. reduction	رَدُّ إيتُون ـ مَاليَريخ
Eberle contracture release technique	**طَريقَةُ تَحْرير التَقَفُّع بحَسَب إيبيرلي**

EBI **[مختصَر]**
electronic bone stimulation التَنبيهُ العَظْمي الإلكترُوني
EBI bone healing system جهَاز انْجبارُ العَظْم بالتَنبيه العَظْمي الإلكترُوني
EBI bone stimulator منْباه العَظْم بَطريقة التَنبيه العَظْمي الإلكترُوني
EBI device جَهيزَة التَنبيه العَظْمي الإلكترُوني
EBI Medical OsteoGen bone growth stimulator **منباهُ نموِّ العظم الطبِّي** الأوْستيُوجيني بالتَنبيه العَظْمي الإلكترُوني
EBI Medical System bone healing system جهَازُ انْجبار العَظْم الطبِّي بالتَنبيه العَظْمي الإلكترُوني
EBI Medical Systems Orthofix fixation system جهَاز التَثْبيت أُورثُوفيكْس بأنظمة التَنبيه العَظْمي الإلكترُوني الطبِّيَّة
EBI Temptek blanket دثَار تَمْبتيك للتَنبيه العَظْمي الإلكترُوني
eburnated **عاجي**
e. bone عَظْم عاجي
eburnation **إستعَاجَةٌ**
Eby band driver **مَسَواقُ الشَريط بحَسَب إيبي**
eccentric **لامُتَرَاكِز**
e. contraction التَقلُّصُ اللامُتَرَاكِز
e. drill guide دَليل المِثقاب اللامُتَرَاكِزُ
e. exercise تَمرين لامُتَرَاكِز
e. function الوَظيفَةُ اللامُتَرَاكِزة
e. loading التَحْميل اللامُتَرَاكِز
e. work العَمَلُ اللامُتَرَاكِزُ (غير المَرْكزي)
ecchondroma **وَرَمٌ غُضْروفيٌّ خارجٌ**
ecchymosis **كَدْمة**
eccrine poroma **شَرَنٌ نَاتحي**
eccrine sweat gland **غدةَ عَرَقيَّة نَاتحة**
ECG **[مختصَر]**
electrocardiogram مخطَّط كَهْرَبيَّة القَلب
echinococcosis **داءُ المُشوكات**
Echlin duckbill rongeur **قَرَّاضَة العَظْم بشكْل منقَار البَطِّ بحَسَب إيكلين**
echocardiography **تَخْطيطُ صَدَى القَلب**
dobutamine e. تَخْطيط صَدَى القَلب بالدُوبُوتامين
Doppler e. تَخْطيط صَدَى القَلب الدُوبلري
M-mode transesophageal e. تَخْطيط صَدَى القَلب الأحادي البُعْد عَبْر المَريء
transesophageal e. (TEE) تَخْطيط صَدَى القَلب عبر البُلْعُوم
transthoracic e. (TTE) تَخْطيط صَدَى القَلبَ عبر الصَّدر
echo time (TE) **زمنُ الصَّدَى**
Ecker-Lotke-Glazer **إيكر ـ لُوتك ـ جليزر**
E.-L.-G. patellar tendon repair تَصْليح الوَتَر الرَضَفي بحَسَب إيكر ـ لُوتك ـ جليزر
E.-L.-G. tendon reconstruction technique طَريقَة استْبْناء الوتَر بحَسَب إيكير ـ لُوتك ـ جليزر
Eckert-Davis classification **تَصْنيفُ إكرْت ـ دافيز**
Ecotrin **إيكوتَرين**
ECRB **[مختصَر]**
extensor carpi radialis brevis الكُعْبُرِيَّةُ القَصيرَة البَاسطَة للرُسْغ [عضَلة]
ECRL **[مختصَر]**
extensor carpi radialis longus الكُعْبُرِيَّةُ الطَويلةُ البَاسطَة للرُسْغ [عضَلة]
ectasia **تَوسُّع**
dural e. تَوسُّع جافَوي
ectomorph **ظَاهرَي البنْيَة**
ectopic **مُنْتَبِذ**
e. bone عَظْم مُنْتَبِذ
e. ossification تعَظُّم مُنْتَبِذ
ECTR **[مختصَر]**
endoscopic carpal tunnel release تَحْريرُ النَفَق الرُسُغي بالتَنْظير الداخلي
ECTRA system **جهَاز تَحْرِيرُ النَفَق الرُسُغي بالتَنْظير الداخلي**
ECU **[مختصَر]**
extensor carpi ulnaris الزَنْدِيَّةُ البَاسطَةُ للرُسْغ [عضلة]
ED **[مختصَر]**
elbow disarticulation حَزُّ مَفْصل المِرْفَق
EDC **[مختصَر]**
extensor digitorum communis البَاسِطَة الأصليَّة للأصَابع
edema **وَذَمَةٌ**
dependent e. وَذَمَةٌ مُعتَمدَة (مُسايرَةٌ للجاذبيَّة)
intracompartmental e. وَذَمَة داخلَ الحَيِّز
mushy e. وَذَمَة وَحليَّة

nonpitting e.	وَذَمَة غَيْر مُنطَبِعَة
pitting e.	وَذَمَة مُنطَبِعَة
pretibial e.	وَذَمَة أمَامَ الظُّنْبُوب
pulmonary e.	وَذَمَة رِئَوِيَّةٌ
stump e.	وَذَمَة الجَدَعة
edematous	**مُتَوَذِّم**
Eden-Hybbinette	**إدن ـ هيبينت**
E.-H. arthroplasty	رَأْبُ المَفْصِل بحَسَب إدن ـ هيبينت
E.-H. procedure	إجْرَاءُ إدن ـ هيبينت
Eden-Lange procedure	**إجْرَاءُ إدنَ ـ لانْجَ**
Eden test	**اخْتِبَار إدن**
Eder-Puestow metal olive dilator	**المُوَسِّعُ بالزيتونة المعدنيَّة بحَسَب إيدَر ـ بُوسْتُوف**
EDF scoliosis cast	**قَالب الجَنَف EDF**
EDG	**[مَختصَر]**
electrodynogram	مُخَطَّطُ القوَّة
EDG system	**جهاز مُخَطَّطُ القوَّة**
Edge	**إدْج**
edge	**حَافَةٌ**
Acufex E.	أكُوفكْس إدْج
E. knee brace	سِنَادَ الرُكْبَة بحَسَب إدْج
patellar e.	الحَافَّة الرضَفيَّة
EDit	**[مختصَر]**
electric differential therapy	المُعالجَةُ الكَهْرَبيَّة التفريقيَّة
EDL	**[مختصَر]**
extensor digitorum longus	البَاسطَة الطَويلة للأصابِع [عضَلة]
EDM	**[مختصَر]**
extensor digiti minimi	البَاسطَة للخنْصَر [عضلة]
Edner nail condylocephalic	**المسْمَار اللُّقميَ الرَّأسي بحَسَب إدْنر**
EDPCS	**[مَختصَر]**
exertional deep posterior compartment syndrome	مُتَلاَزمَة الحَيِّز الخَلْفي العَميق الإجْهَادية
EDQ	**[مختصَر]**
extensor digiti quinti	البَاسطَة للخنْصَر [عضلة]
EDS	مختصَر
Ehlers-Danlos syndrome	مُتَلاَزمَةُ إيلَر ـ دانلوس (مُرُونَة الجلَد بسبب وراثي)

Edwards	**إدوَاردز**
E. instrumentation	مجموعة أدَوات إدوَاردز
E. modular system	الجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
E. modular system bridging sleeve construct	ابْتنَاء الكُمِّ المُجْتَسَر للجهَازَ المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
E. modular system compression construct	البنية الضَّاغطةَ للجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
E. modular system construct selection	انْتقَاء البنية الضَّاغطة للجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
E. modular system distraction-lordosis construct	بنْيةُ القَعس ـ الافْترَاق للجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
E. modular system dynamic loading	التَحْميل الدينَاميكي للجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
E. modular system kyphoreduction construct	بنْيةُ ردِّ الحُداب للجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
E. modular system load sharing	تشَارُكُ حمْل الجَهاز المُعَدَّل بحَسَبَ إدوَاردز
E. modular system neutralization construct	بنْيةُ الاسْتعْدال للجهَاز المُعَدَّل بحَسَبَ إدوَاردز
E. modular system rod crosslink	الرَّبْط المُتَصَالبَ لقَضيب الجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
E. modular system rod sleeve construct	ابْتنَاء كُمِّ القَضيب للجَهاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
E. modular system sacral fixation device	جَهيزَة التَثْبيت العَجُزي للجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
E. modular system scoliosis construct	بنْيةُ جَنَف الجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
E. modular system spinal rod-sleeve	كُمُّ القَضيب الفقْري في الجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
E. modular system spinal/sacral screw	اللولب الفقْري/ العَجُزي للجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
E. modular system spondylo construct	البنْيةُ الفقْرية للجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
E. modular system standard sleeve construct	ابْتنَاء الكُمِّ الثَابت للجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
E. modular system Universal rod	نبُوتُ يُونيفرْسَال للجهَاز المُعَدَّل بحَسَبَ إدوَاردز
E. polyethylene sleeve	كُمُّ البُولي إثيلين بحَسَب إدوَاردز
E. procedure	إجْرَاءُ إدوَاردز

E. seamless prosthesis بدْلَة عدم الالتحَام بحَسَب إدوَاردز
E. Universal rod قَضيبُ يُونيفرْسَال بحَسَب إدوَاردز
Edwin Smith papyrus **بَرْديَة إدوين سميث**
EDX [مختصَر]
electrodiagnosis التَشْخيصُ الكَهْرَبَائي
effect **تَأثير ، أَثَر**
anticholinergic e. تَأثير مُضادٌّ للكُولينيَّات (الفعْل الكوليني)
antinociceptive e. تَأثير مضادٌّ لمُسْتَقْبلَة الألَم
neurophysiologic e. التَأثير العَصَبي الفَيزيُولُوجي
rake-handle e. تَأثير مقْبَض المشَّاطة
spindle e. التَأثير المغزَلي
steal e. تَأثير السَلْب
Steindler e. تَأثير ستينْدلر
tenodesis e. تَأثير خيَاطَةَ الوتَر (بالعَظْم)
efferent **صَادر**
efficacy **نجَاعة**
effleurage **دَلْكٌ لطيف**
effort **مَجهُود ، جُهْد**
brief maximal e. (BME) الجهدُ الأعظمي الوجيز
effusion **انْصبَابٌ**
bloody e. انْصبَاب دموي
joint e. انْصبَاب المَفْصل
pleural e. انْصبَاب جَنْبي
Eftekhar **افْتخَار**
E. broken femoral stem technique طَريقَة الجذْع الفَخذي المَكْسُور بحَسَب افْتخَار
E. concept مفْهُومُ افْتخَار
Efteklar-Charnley hip prosthesis **بدْلَة الورَكَ بحَسَب افْتخَار ـ شَارْنلي**
Egawa sign **علاَمَة إجاَوا**
Eggers **إيجرز**
E. bone plate صَفيحَةُ العَظْم بحَسَب إيجرز
E. contact splint جَبيرَة التَماس بحَسَب إيجرز
E. neurectomy استئْصالُ العَصَب بحَسَب إيجرز
E. plate صَفَيحَة إيجرز
E. screw لولَبُ إيجرز
E. splint جَبيرَة إيجرز
E. tendon transfer technique طَريقَة نَقْل الوتَر بحَسَب إيجرز
E. tenodesis خياطَةُ الوتَر بحَسَب إيجرز
E. transfer النَقْلُ بحَسَب إيجرز
Eggsercizer resistive hand exerciser **ممرِّنُ اليَد المُقاوِم بحَسَب إجْزِرْسَايْزر**
EHL [مختصَر]
extensor hallucis longus البَاسطَةُ الطَويلة لإبْهَام القَدَم [عَضَلة]
EHL tendon وتَر البَاسطَة الطَويلة لإبْهَام القَدَم
Ehlers-Danlos syndrome (EDS) **مُتلازمَة إيلَر ـ دَانلوَس**
EI [مختصَر]
external ilium الحَرْقفَةُ الظاهرة
Eicher **إيشير**
E. femoral prosthesis البَدْلَة الفَخذيَّة بحَسَب إيشير
E. hip prosthesis البَدْلَة الورَكيَّة بحَسَب إيشَير
Eikenella corrodens ***الأيكينيلَةُ الأكَّالَة (جُرثومَة)***
Eilers-Armstrong unicompartmental knee prosthesis **بدْلَة الرُكْبَة الأحاديَّة الحَيِّز بحَسَب إيليرس ـ أرْمِسْتُرُونْج**
EIP [مختصَر]
extensor indicis proprius البَاسطَةُ المَخْصوصَّة للسَّبَابَة
EJ [مختصَر]
elbow jerk نَفْضَةُ المرْفَق
El-Ahwany classification of humeral supracondylar fracture **تَصْنيفُ إلْهَوَاني للكسور العَضُديَّة فَوْقَ اللُقْمَة**
Elase **إيلاَز**
Elase-chloromycetin ointment **مرهَم إيلاَز ـ كلُوروميسيتين**
elastic **مَرن**
e. ankle corset مَشَدُّ الكَاحل المَرن
e. barrier الحَائلُ المَرنَ
e. compression الانْضغَاطَ المَرن
e. deformation تَشوُّه مَرن
e. knee cage orthosis مقْوَامُ قفَص الرُكْبَة المَرن
e. limit حَدُّ المرُونة
e. plaster-of-Paris جبس بَاريسْ المَرن
e. property خَاصيَّة المَرُونة
e. stable intramedullary التَسْميرُ دَاخل النقْي الثَابت المَرن

nailing (ESIN)
e. strain إجْهادٌ مَرن
e. stretch تَمديد مَرِن
e. traction جَرٌّ مَرِن
e. twister orthosis مِقْوامُ الفَتْل المَرِن
e. zone مَنطَقة المُرونة
elastic-hinge knee brace **سِناد الرُكْبَة الرزّي المَرِن**
elasticity **المُرُونة**
modulus of e. مُعامِلُ المُرُونة
Elastikon dressing **تَضْميد إيلاَستيكُون**
elastofibroma dorsi **وَرَمٌ لَيفيٌّ مَرِنٌ ظَهْري**
Elasto-Gel shoulder therapy wrap **لفافَةُ مُعالَجَةِ الكَتِفِ الإيلاستوجليَّة**
elastoidosis **مُرَان**
Elasto-Link joint wrap **لفافَةُ المَفصل الإيلاستولينكيَّة**
elastoma **وَرَمُ النَسيجِ المَرِن**
elastomer **مَطّاطٌ صِنَاعي**
conventional silicone e. (CSE) مَطّاطٌ صِنَاعي سيليكُوني تَقْليدي
high performance silicone e. مَطّاطٌ صِناعي سيليكُوني عَالي الأداء
medical e. X7-2320 مَطّاطٌ صِناعي طِبّي X7-2320
Elastomull **إلاَستُومُول**
E. dressing تَضْميد بحَسَب إلاَستُومُول
E. elastic gauze bandage عِصَابَة الشاش المَرِنَة بحَسَب الإلاَستُومُول
Elastoplast **إيلاَستوبلاَست**
E. bandage عِصَابَة إيلاَستوبلاَست
e. dressing تَضْميد إيلاَستوبلاَست
elastosis **مُرانٌ (تَنكُّس النسيج المرِن)**
Elavil **إلافيل**
elbow **مِرْفَق**
above e. أعْلَى المِرْفَق
e. arthroplasty رَأبُ مَفْصل المِرْفَق
axilla, shoulder, e. (ASE) إبْطي كَتفي مِرْفَقي
baseball e. مِرْفَق كُرَة القَاعدَة ، مِرْفَقُ البيسبول
baseball pitcher's e. مِرْفَقُ لاعبي البيسبُول
below e. أسفَل المِرْفَق
boxer's e. مِرْفَقُ المُلاكمين
e. capsule المِحفظَة المِرْفَقيَّة
e. cast قَالب المِرْفَق
compound shattered e. المِرْفَق المُحطَّم المُرَكَّب
e. disarticulation (ED) حَزُّ مَفْصل المِرْفَق
e. dislocation خَلْع المِرْفَق
epicondylitis of the e. الْتهابُ اللُّقَيمَة المِرْفَقيَّة
e. extension splint جَبِيرَة تَمْديد المِرْفَق
e. extensor tendon وَتَر بَاسطَة المِرْفَق
fat pad of e. الوسَادَةُ الدهَنيَّة للمرفَق
e. flexion test اختِبَار ثني المِرْفَق
floating e. المِرْفَق السَائب
e. fracture كَسْر المِرْفَق
Frohse arcade of the e. قَوْسَاء فرُوهْس للمرفَق
e. injury إصَابَةُ المِرْفَق
javelin thrower's e. مِرْفَقُ رمَاة القنَابل اليدَويَة
e. jerk (EJ) نَفْضَة المِرْفَق
e. jerk reflex test اختِبَار مُنْعكَس نَفْضَة المِرْفَق
milkmaid's e. مِرْفَق الحَلاَّبين
e. orthosis (EO) مِقْوامُ المِرْفَق
e. pad وِسَادَة المِرْفَق
e. prosthesis بِدْلَة المِرْفَق
pulled e. مِرْفَقٌ فككيٌّ
e. radiography التَصْوير الشُعَاعي للمِرْفَق
e. reflex مُنْعكَس المِرْفَق
reverse tennis e. مِرْفَق لاعبي التنِّس المَعْكوس
slipped e. المِرْفَقُ المُنْزَلِق
e. stability ثَبَاتُ (استقرار) المِرْفَق
supermarket e. مِرْفَق السُّوق المركَزي
temper tantrum e. مِرْفَق نَوْبَة الغضب
varus/valgus stress of the e. إجْهَاد المِرْفَق الأفحَج/ الأرْوَح
Wilson procedure for extraarticular fusion of e. إجْرَاءُ ويَلْسُون لدَمج المِرْفَق خَارجَ المَفصَل
elbow-wrist-hand orthosis (EWHO) **مِقْوام المِرْفَق والرُسْغ واليد**
electric **كَهرَبَائي**
e. artifact خَادعَة كهربائيَّة
e. cast saw مِنْشَار القَالب الكهربَائي
e. differential therapy (EDT) المُعالجَة الكَهْرَبَائيَّة التفريقيَّة
electrical **كَهربي**
e. bone-growth stimulator مُنبِّه النمو العَظْمي الكَهْرَبي

e. burn حَرق كَهربي

e. implant غرْسَةٌ كهربَيَّة

e. inactivity لاَفعاليَّة كهربَيَّة

e. injury إصَابَةَ كهربَيَّةَ

e. nerve stimulation تَنْبيه العَصَب الكَهْرَبي

e. potential كَامن كَهربي

e. silence صَمْت كَهْرُبَائي

e. stimulation تَنْبيه كَهربي

e. stimulation therapy مُعَالجَة بالتَنْبيه الكَهْرَبي

e. stimulator waveform الشكلُ الموجي للمنْبَاه الكَهْرَبي

e. surface stimulation التَنْبيهُ السَطحي الكَهْرَبي

e. surface stimulation treatment for scoliosis علاَج الجَنَف بالتَنْبيه السَطحي الكَهَرَبي

electroacupuncture **الوَخْز الإبري الكَهْرَبي**

Electro-Acuscope 85 **مخطط القَلْب الكَهْرَبي**

electrocardiogram (ECG) **مُخَطَّطُ كَهْرَبيَّة القَلْب**

electrocardiographic recording device **جَهيزَة تسجيل مُخَطَّط كَهْرَبيَّة القَلْب**

electrocardiography **تَخْطيطُ كَهْرَبيَّة القَلْب**

electrocautery **الكَيّ الكَهْرَبي**

e. apparatus **جهاز الكَي الكَهْرَبي**

electrocoagulated **مَخَثَّرٌ كَهْرَبياً**

electrode **المَسْرَى الكَهْرَبي**

active e. مَسرى كَهربَائي فعَّال

bifilar needle recording e. المَسْرَى الكَهْرَبي للتَسجيل بالإبْرَة الثُنَائيَّة السِّلْك

bipolar needle recording e. المَسْرَى الكَهْرَبي للتَسجيل بالإبْرَة الثُنَائيَّة القُطْب

bipolar stimulating e. المَسْرَى الكَهْرَبيّ المنَبِّه الثُنَائي القُطْب

coaxial needle e. المَسْرَى الكَهْرَبي بالإبْرَة المُتَّحدة المحْوَر

concentric needle e. المَسْرَى الكَهْرَبي الإبَري المُتَرَاكز

earth e. المَسْرَى الكَهْرَبي الأرَضي

Excel Plus e. المَسْرَى الكَهْرَبي بحسَب إكسل بلاَس

exploring e. المَسْرَى الكَهْرَبي المُسْتَقْصي

ground e. المَسْرَى الكَهْرَبي الأرضي

indifferent e. مَسْرَى كَهْرَبي حيادي

macro-EMG needle e. المَسْرَى الكَهْرَبي الإبَري الكبير لتَخْطيط كهربيَّة العَضَل

monopolar needle recording e. المَسْرَى الكَهْرَبي للتسجيل بالإبْرَة الأحَاديَّة القُطْب

multilead e. المَسْرَى الكَهْرَبي العديد الاتِّجاهات

needle e. المَسْرَى الكَهْرَبي الإبري

recording e. المَسْرَى الكَهْرَبي المُسَجِّل

reference e. المَسْرَى الكَهْرَبي المَرْجعي

single fiber needle e. المَسْرَى الكَهْرَبي الإبْري الوَحيد الليف

stigmatic e. المَسْرَى الكَهْرَبي السِّمَوي

stimulating e. المَسْرَى الكَهْرَبي المُنَبِّه

surface e. المَسْرَى الكَهْرَبي السَطحي

unipolar needle e. المَسْرَى الكَهْرَبي ذُو الإبْرَة الأحَاديَّة القُطْب

Versa-Stim self-adhering e. المَسْرَى الكَهْرَبي الذاتي الالتصَاق بحَسَب فيرسَا ـ ستيم

electrodesiccated bleeding point **نُقْطَة النَزف المجَفَّفة كَهْرُبَائياً**

electrodiagnosis (EDX) **التَشخيص الكَهْرَبَائي**

Electro Diagnostic Instruments Model 720 Bilateral Tetrapolar **أدَوات التَشْخيص الكَهْرَبَائي موديل 720 الثُنَائيَّة الجَانب والرباعيَّة الأقطاب**

electrodiagnostic medicine **طب التَشْخيص الكَهْرَبَائي**

electrodynogram (EDG) **مُخَطَّط القوَّة**

electrogoniometer **مقْيَاس الزوَايَا الكَهْرَبَائيَّة**

six-degrees-of-freedom e. مقْيَاس الزوَايَا الكَهْرَبَائيَّة ذُو الدرجَات الست منَ الحرِّيَّة

electrokinetic potential **الكَامنُ الحَرَكي الكَهْرَبي**

electrolyte **كَهْرَل**

e. balance توَازن الكَهارل

e. replacement إستعَاضة الكَهارل

electromyogram (EMG) **مُخَطَّطُ كَهْرَبيَّة العَضَل**

electromyography (EMG) **تَخْطيط كَهْرَبيَّة العَضَل**

central e. تَخْطيط كَهْرَبيّة العَضَل المَرْكَزي

dynamic e. تَخْطيط كَهْرَبيَّة العَضَل الدينَاميكي

integrated e. تَخْطيط كَهْرَبيّة العَضَلَة تكَامليّة

single fiber e. (SFEMG) تَخْطيط كَهْرَبيَّة ليف عَضَلي مفرد

electron beam therapy **مُعالجَة بالحُزْمَة الإلكْترُونيَّة**

electroneuromyography (ENMG) **تَخْطِيط كَهْرِبِيَّة العَضَل**

electroneurophysiologic **متعلِّق بالفيزيُولُوجيا العَصَبية الكَهْرَبِيَّة**

electronic **إلكْتْرُونِي**

e. bone stimulation (EBI) تَنْبيه العَظْم الإلكترُوني

e. bone stimulation apparatus جِهَاز تَنْبِيه العَظْم الإلكترُوني

electronystagmography (ENG) **تَخْطِيطُ كَهْرَبِيَّة الرَّأْرَأَة**

electrostimulation for nonunion of fracture **التَّنْبِيهُ الكَهْرَبي لعَدَم انجبَار الكَسْر**

electrosurgical **متعلِّق بالجراحَة الكَهْرَبَائيَّة ، كهربيٌّ جرَاحي**

e. generator مُوَلِّدٌ كهربيٌّ جراحي

e. instrument أدوات الجراحَة الكَهْرَبَائيَّة

e. pencil قَلم الجراحَة الكَهْرَبَائيَّة

electrotherapy **مُعالَجَة كَهْرَبَائيَّة**

element **عُنْصُر**

neural e. العُنْصُر العَصَبي

posterior e. العُنْصُر الخَلفي

elementary fracture **الكَسْر العُنْصُري**

elephant-ear clavicular splint **جَبِيرَة التَرْقُوَة بشكْل أذن الفيل**

elephant-foot **قَدَم الفيل**

e.-f. callus دُشْبُذ بشكل قَدَم الفيل

e.-f. fracture nonunion عَدَمُ انجبَار الكَسْر بشَكل قَدَم الفيل

e.-f. nonunion عَدَمَ انجبَار بشكل قَدَم الفيل

elevation **ارْتفَاع ، رَفعٌ**

congenital scapular e. الارْتِفَاعُ الكَتفي الخِلْقي

e. exercise تَمْرين الرَّفْع

e. of extremity ارْتِفَاع الأطْرَاف

rest, ice, compression, e. (RICE) رَاحة ، ثَلج ، ضَغْط ، رَفْع

scapular e. ارْتِفَاع الكَتف

elevator **رَافعَة**

Adson periosteal e. رَافِعَةُ السمْحَاق بحَسَب أدْسُون

Alexander periosteal e. رَافِعَة السَمْحَاق بحَسَب ألكْسَنْدر

Aufranc periosteal e. رَافِعَة السَمْحَاق بحَسَب أُوفْرَانْك

Bennett e. رَافعَة بنِّيت

Bethune periosteal e. رَافِعَة السمْحَاق بحَسَب بيثُون

Blair e. رَافِعَة بلير

Bowen periosteal e. رَافِعَة السَمْحَاق بحَسَب بُوين

Bristow periosteal e. رَافِعَة السَمْحَاق بحَسَب بَريسْتُوف

Brophy periosteal e. رَافِعَة السمْحَاق بحَسَب برُوفي

Cameron-Haight periosteal e. رَافِعَة السَمْحَاق بحَسَب كَاميرُون ـ هَايْت

Carroll-Legg periosteal e. رَافِعَة السمْحَاق بحَسَب كَارُول ـ لَيج

Chandler e. رَافِعَة شَانْدلر

Cheyne periosteal e. رَافِعَة السمْحَاق بحَسَب شَان

chisel-edge e. رَافِعَة حَافَة الإزْميل

Cloward periosteal e. رَافِعَة السمْحَاق بحَسَب كلُووَارْد

Cobb e. رَافِعَة كُوب

Cobb periosteal e. رَافِعَة السمْحَاق بحَسَب كُوب

Coryllos-Doyen periosteal e. رَافِعَة السَمْحَاق بحَسَب كُوريلُّوس ـ دُويَن

Crego e. رَافِعَة كريجُو

curved periosteal e. رَافِعَة السمْحَاق المُنْحَنية

Cushing-Hopkins periosteal e. رَافِعَة السَمْحَاق بحَسَب كُوشينْج ـ هُوبْكِينْز

Darrach periosteal e. رَافِعَة السَمْحَاق بحَسَب دَارَاش

Doyan periosteal e. رَافِعَة السَمْحَاق بحَسَب دويَان

Freer e. رَافِعَة فرير

Freer periosteal e. رَافِعَة السَمْحَاق بحَسَب فرير

Freer septal e. رَافِعَة الحَاجز بحَسَب فرير

Gardner e. رَافِعَة جَارْدنر

Harrington spinal e. الرَّافِعَة الفقْرِيَّة بحَسَب هَارِنْجتُون

Hoen e. رَافِعَة هُيْن

joker periosteal e. رَافِعَة السمْحَاق بحَسَب جوكر

J-periosteal e. رَافِعَة السَمْحَاق بشكل الحرف J

Key periosteal e. رَافِعَة السَمْحَاق بحَسَب كي

lamina e. رَافِعَة الصَفَائح

Langenbeck periosteal e. رَافِعَة السمْحَاق بحَسَب لانْجنْبَاك

Locke e. رَافِعَة لُوكي

elevator **رَافعَة**

Matsen periosteal e. رَافِعَة السمْحَاق بحَسَب مَاتسين

McGlamory e. رَافِعَة مَكْ جلاَموري

nasal e.	الرافعة الأنفيَّة
orthopaedic e.	رافعة جراحة تقويم العظام
orthopaedic shoulder e.	رافعة الكتف الخاصة بجراحة تقويم العظام
Penfield periosteal e.	رافعة السمحاق بحسب بينفيلد
rib e.	رافعة الضلع
Sayre e.	رافعة سايري
Sheffield hand e.	رافعة اليد بحسب شيفيلد
straight periosteal e.	رافعة السمحاق المستقيمة
Tegtmeier e.	رافعة تيجتمير
Von Langenbeck periosteal e.	رافعة السمحاق بحسب فون لانجنباك
elevator-dissector	مشرح رافع
Freer e.-d.	مشرح رافع بحسب فرير
elevatus	**مرتفع**
e. deformity	تشوه مرتفع
hallux e.	إبهام القدم المرتفع
metatarsus primus e.	ارتفاع المشط الأول
Eligoy metal alloy	**الخليطة الفلزية بحسب إليجوي**
elikian drainage	**نزح أيليكي**
ELISA	**[مختصر]**
enzyme-linked immunosorbent assay	المقايسة الامتصاصية المناعية للإنزيم المرتبط
Elite hip system	**جهاز الورك بحسب إليتي**
Elizabethtown osteotomy	**قطع العظم بحسب إليزابثتون**
Elliott femoral condyle blade plate	**صفيحة نصل اللقمة الفخذية بحسب اليوط**
ellipsoid joint	**مفصل إهليلجي**
elliptical overlap shadow	**الظل التراكبي الإهليجي**
Ellis	**إلّيس**
E. classification	تصنيف إلّيس
E. skin traction technique	طريقة الجر الجلدي بحسب إلّيس
E. technique	طريقة إلّيس
E. technique for Barton fracture	طريقة إلّيس لكسر بارتون
Ellis-Jones	**إلّيس ـ جونز**
E.-J. peroneal tendon displacement	إزاحة الوتر الشظوي بحسب إلّيس ـ جونز
E.-J. peroneal tendon technique	طريقة الوتر الشظوي بحسب إلّيس ـ جونز
E.-J. technique	طريقة إلّيس ـ جونز
Ellison	**إليسون**
E. fixation staple	رزة التثبيت بحسب إليسون
E. iliotibial band tenodesis	خياطة وتر الشريط الحرقفي الظنبوبي بحسب إليسون
E. lateral knee reconstruction	استبناء الركبة الوحشي بحسب إليسون
E. technique	طريقة إليسون
Ellis-vanCreveld disease	**داء إلّيس ـ فانكريفيلد**
Elmslie	**إلمسلي**
E. procedure	إجراء إلمسلي
E. reconstruction	استبناء إلمسلي
Elmslie-Cholmely procedure	**إجراء إلمسلي ـ شولميلي**
Elmslie-Trillat	**إلمسلي ـ تريلات**
E.-T. patellar procedure	الإجراء الرضفي بحسب إلمسلي ـ تريلات
E.-T. patellar realignment method	طريقة إعادة الترصيف الرضفي بحسب إلمسلي ـ تريلات
E.-T. procedure	إجراء إلمسلي ـ تريلات
E.-T. realignment	إعادة الترصيف بحسب إلمسلي ـ تريلات
E.-T. transplant	طعم إلمسلي ـ تريلات
elongation	**تطويل**
peroneus brevis e.	تطويل الشظوية القصيرة
e. property	خاصية التطويل
repeated quick stretch from e. (RQS-E)	التمديد السريع المتكرر من التطويل
elongation-derotation flexion	**ثني تطويلي مع عدم التدوير**
ELP	**[مختصر]**
ELP broach	شوكة ELP
ELP femoral prosthesis	البدلة الفخذية ELP
Ely test	**اختبار إلي**
Emagrin	**إيماجرين**
embarrassment	**ارتباك، اضطراب**
circulatory e.	اضطراب الدوران
embolic disease	**مرض صمي**
embolism, embolus	**انصمام، صمة**
air e.	انصمام هوائي

arterial gas e. انصمَام شريَاني هَوائي
fat e. انصمَام دهَني
pulmonary e. انصمَام رئوي
embolization **اصْمام ، انْصَمام**
embryology **عَلم الأجنَّة**
embryonal rhabdomyosarcoma **السَّاركومَةُ العَضَليَّةُ المُخطَّطَةُ الجَنينيَّة**
EMED gait analysis **تَحْليلَ المشْيَة EMED**
emergency closed manipulative measure **التَّدَبيرُ التَداولي المُغْلَق للطوَارئ**
EMG **[مختصَر]**
electromyogram مُخَطَّطُ كَهْرَبيَّة العَضَل
electromyography تَخْطيطُ كَهْرَبيَّة العَضَل
scanning EMG تَخْطيطُ كَهْرَبيَّة العَضَل التفرُّسي
single fiber EMG تَخْطيطُ كَهْرَبيَّة اللِّيف العَضَلي
eminence **بَارزَة**
hypothenar e. بَارزَةُ الضرَّة
medial e. البَارزَة الإنْسيَّة
thenar e. الرَّانفَة
tibial e. البَارزَة الظُّنْبُوبيَّة
Emmon osteotomy **قَطْع العَظْم بحسب إمُّون**
emphysema **نفَاخ**
empirical **تَجْريْبي**
Empirin with codeine **الإمْبيرين مَع الكُودَين**
empty can syndrome **مُتلازَمَةُ الوعَاء الفَارغ**
empyema **دُبيلَةَ (تَجَمُّعٌ قَيحيٌّ في جَوف)**
EMS neuromuscular stimulator **المنْبَاهُ العَصَبي العَضَلي للخدَمَات الطِّبِّيَّة للطَّوَارئ**
emulsified **مستَحلب**
en **يَضع عَلى**
e. bloc جملَةً
e. bloc advancement التقَدَمُ جملَةً
e. bloc resection القَطْع جملَةً
encased screw **اللولبُ المصندَق**
encephalitis **الْتهَاب الدمَاغ**
encephalopathy **اعْتلاَل الدمَاغ**
encerclage **تطْويق**
enchondral ossification **التعَظُّم الغُضْرُوفي البَاطن**
enchondroma **وَرَم غُضْرُوفي بَاطن**
e. of bone الوَرَم الغُضْرُوفي البَاطن للعَظْم
multiple e. الوَرَم الغُضْرُوفي الباطن المُتعَدِّد
solitary e. الوَرَم الغُضْرُوفي الباطَن المُفْرَد
enchondromatosis **وُرَامٌ غُضْرُوفي بَاطن**
multiple e. الوُرَامُ الغُضْرُوفي البَاطن المتعَدِّد
enclavement **الإحَاطة**
Regnauld e. إحاطةُ ريجنُولد
enclosure **مشمُول**
air-flow e. مشمُول جريَان الهواء
encroachment **التعَدِّي على ، اقتحامٌ ، تخطٍّ**
bony e. التَعدِّي العَظْمي
cervical nerve root e. التَعدِّي على جَذور الأعصَاب الرَقَبيَّة
forminal osteophyte e. التَعدِّي على نابتَةٌ عَظْميَّة ثُقْبيَّة
osseous foraminal e. التَعدِّي على الثقوب العَظْميَّة
end **نهَاية**
e. artery شرْيَانٌ انتهَائي
articulating bone e. نهَايَة عَظْميَّة مُتمفصلَة
bone e. نَهَايَة عَظْميَّة
bony distal e. النِّهَايَة العَظْميَّة القاصية
e. corn قَرْنٌ انتهَائي
e. cutter قَاطعُ النهَاية
distal bone e. نهَايَةٌ عَظْميَّة قاصية
e. feel شَعورٌ نهائي
lateral e. نهَايَة جَانبيَّة
medial e. نَهَايَة إنْسيَّة
e. plate صَفيحَة انتهَائيَّة
e. play دَور نهَائي
e. point نقطةُ المُنْتهى
e. range of motion المَجَالُ النهَائي للحرَكَة
e. vertebra فقْرَة نهَائيَّة
endarteritis obliterans **الْتهَابُ بَاطنَة الشرْيان المُسدّ**
end-bearing **حَمل انتهَائي**
end-cutting **قَاطع النهَايَة**
e.-c. reamer مقْوار قَاطع النهَايَة
e.-c. reciprocating saw مَنْشَار تبَادلي قَاطع النهَايَة
Ender **إنْدَر**
E. awl مَخْرَز إنْدر
E. femoral fracture technique طَريقَة الكَسْر الفَخذي بحَسَب إنْدر
E. flexible medullary nail المِسْمَار النقَوي المرَن بحَسَب إنْدر

E. fracture technique	طَريقَة الكَسْر بحَسَب إنْدر
E. nail	مسْمَار إنْدر
E. nailing	تَسمير إنْدَر
E. pin	دبُّوس إنْدَر
E. rod	قَضيب إنْدَر
end-feel	**إحسَاس انتهَائي**
e.-f. palpation	جَسُّ الإحسَاس الانتهَائي
ending	**نهَايَة**
A-delta nociceptor e.	نهَايَة مُسْتَقْبلاَت الأذيَّة دلتَا -A
flower-spray e.	نَهايَة بخَّاخ الزهرَة
nerve e.	نَهايَة عَصَبيَّة
Ruffini e.'s	نَهايَات رُوفيني
Endless Pool physical therapy pool	**جَميعة العلاَج الفيزيائي بحَسَب إنْدلس بول**
endoabdominal fascia	**اللَفَافَة دَاخل البَطْن**
endochondral	**دَاخل الغُضْرُوف**
e. bone	عَظْم دَاخل الغُضْرُوف
e. ossification	تعَظُّم دَاخَل الغُضْرُوف
endochondromatosis	**ورَم غُضْرُوفي دَاخلي**
endocrine fracture	**كَسْر صماوي**
Endolite prosthesis	**بدْلَة إندوليت**
Endo-Model	**إندو موديل**
E.-M. hinged knee prosthesis	بدْلَة الرُكْبَة الرَزِّيَّة E.-M.
E.-M. rotating knee prosthesis	بدْلَة الرُكْبَة التَدْويريَّة E.-M.
E.-M. sled prosthesis	بدْلَة المزْلجَة E.-M.
endomorph	**بَاطنيُّ البَنْيَة**
endomysial	**غمْدُ اللِّيف العضَلي**
endomysium	**غَمْدُ اللِّيفَ العَضَلي**
endoneural tube	**أنْبُوبٌ ضمن العَصَب**
endoneurium	**غمْدُ اللِّيف العَصَبي**
e. degeneration	**تَنَكس غمْدَ اللِّيفَ العَصَبي**
endoneurolysis	**تَمْشيطُ ألْياف العَصَب**
endoplasmic reticulum	**الشبكة الهَيوليَّة الباطنَة**
endoprosthesis	**بدْلة دَاخليَّة**
acetabular e.	بدْلَة دَاخَليَّة حُقِّيَّة
femoral e.	بَدْلة دَاخلَيَّة فَخذيَّة
F. R. Thompson e.	بَدْلة دَاخلَيَّة بحَسَب F. R. تُومْبسُون
non-porous-coated e.	بدْلة دَاخليَّة مُغَطَّاة غَيْر مساميَّة
smooth e.	بَدْلة دَاخَلَيَّة مَلْسَاء
tibial e.	بَدْلة دَاخليَّة ظُنْبوبيَّة
tumor-replacement e.	بَدْلة دَاخلَيَّة مكانَ الورَم
endoprosthetic flange	**الشَفير البدْلي الداخلي**
end-organ	**عضْو انتهَائي**
e.-o. disease	داءُ الأعضَاء الانتهَائيَّة
Ruffini e.-o.	العضْو الإنتهَائي الروفيني
Endo rotating knee joint prosthesis	**بدْلَة الرُكْبَة التَدْويريَّة إندَو**
endorphin	**إنْدُورْفين (ناقل عَصَبي)**
β-endorphin	**الإنْدُورْفين بيتا**
plasma β-e.	**الإنْدُورْفين بيتا البلاَزمي**
endoscope	**منْظَارٌ دَاخلي**
Desormaux e.	المنْظَار الدَاخلي بحَسَب ديسُورمُوكَس
Endoscopic	**مُتَعَلِّق بالتنظير الداخلي**
endoscopic	**مُتَعَلِّق بالتنظَير الداخَليّ**
e. anterior cruciate ligament reconstruction	استْبْنَاءُ الربَاط المُتَصَالب الأمَامي بالتنظير الدَاخلي
e. carpal tunnel instrumentation	استْعْمالُ أدَوات نَفق الرسُغ بالتنظير الداخلي
e. carpal tunnel release (ECTR)	تحريرُ النَفَق الرُسْغي بالتنظير الدَاخلي
e. carpal tunnel release system (ECTRA system)	جهاز تَحرير النَفَق الرُسْغي بالتنظير الدَاخلي
e. plantar fasciotomy	قَطْع اللَفَائفة الأخْمَصيَّة بالتنظير الدَاخلي
endoscopy	**تَنظير دَاخلي**
fiberoptic intraosseous e.	التَنظير الدَاخلي بين العظام بالمنْظار الألْيَافي
laser-assisted spinal e. (LASE)	التَنظير الدَاخلي الفقْري المسَاعَد بالليزر
lumbar epidural e.	التَنظَير الداخلي القطني فوْقَ الجافيَة
endoskeletal	**داخل الهَيْكَل**
solid-ankle flexible e. (SAFE)	الهَيْكَل الداخلي القَابل للثَنْي للكَاحل المُصَمَت
stationary attachment flexible e. (SAFE)	الهَيْكَل الدَاخلي المَرن بمُرْتكز ثابت

Endoskeleton	**هَيْكَل دَاخلي**
Stationary Ankle Flexible E. (SAFE)	**الهَيْكَل الدَاخلي المَرِن للكَاحِل الثَابت**
endosteal	**متعلّق ببطانَة العَظْم**
e. surface	سَطح بَطانَة العَظْم
e. vessel	أَوْعيَة بطانَة العَظْم
endosteum	**بطانَةُ العَظْم**
endotenon	**بَطانَة الوَتَر**
endothelial cell	**خَلِيَّة بطَانيَّة**
endothoracic fascia	**اللفَافَة دَاخل الصَدر**
endotoxin	**ذيفَان دَاخلَي**
Endotrac	**إندوتَراك**
E. Blade System	جهَاز النصل بحَسَب إندوتَراك
E. endoscopic carpal tunnel release	تَحْريرُ النَفَق الرُسُغي بالتَنْظير الدَاخلي بحَسَب إندوتَراك
endotracheal intubation	**تَنبيبٌ رغَامي**
endovaginal lipoma	**الورَم الشَحْمي دَاخل المهبل**
endplate	**الصَفيحَة الانتهَائيَّة**
e. activity	فاعليةُ الصَفيحَة الانتهَائيَّة
e. invagination	انْغلاَف الصَفيحَة الانتهَائيَّة
e. noise	ضَوضَاء الصَفيحَة الانتهَائيَّة
e. ossification	تعَظُّم الصَفيحَة الانتهَائيَّة
e. potential (EPP)	كَامن الصَفيَحَة الانتهَائيَّة
e. spike	شَوكَة الصَفيحَة الانتهَائيَّة
e. zone	منطقَة الصَفيحَة الانتهَائيَّة
end-stage disruption	**انْفتَاح المَرْحَلَة النهَائيَّة**
end-to-end	**نَهَايَة إلى نهَايَة**
e.-t.-e. anastomosis	مُفَاغَرَة النهَايَة بالنهَايَة
e.-t.-e. suture	خيَاطَة منَ الطَرَف إلى الطَرَف
e.-t.-e. tendon repair	تَصْليح الوَتَر بالنهَايَة إلى النهَاية
end-to-side	**نهَايَة إلى جَانب**
e.-t.-s. anastomosis	مُفَاغَرَةُ النِّهَايَة بالجَانب
e.-t.-s. repair	تَصْليح النِّهَايَة بالجَانَب
endurance	**تحمُّل ، جَلَد**
e. exercise	تَمْرين التحمُّل
e. limit	حدُود التحمُّل
end-weave anastomosis	**مُفَاغَرَة الحَبكة النهائيَّة**
energetics	**علْم الطَاقَة**
energy	**الطَاقَة**
e. absorption	امْتصَاص الطَاقَة

e. intake	مَدْخُول الطَاقَة
kinetic e.	الطَاقة الحركيَّة
muscle e.	الطَاقة العَضَليَّة
Strain e.	طَاقة الجهْد
ENG	**[مختصَر]**
electronystagmography	تَخْطيطُ كَهْرَبيَّة الرَأرأة
Engel	**إنْجل**
E. angle	زَاوِيَة إنْجل
E. plaster saw	منْشَار الجَبْس بحَسَب إنْجل
Engelmann	**إنجلمَان**
E. disease	داءُ إنجلمَان
E. thigh splint	جَبيرَة الفَخذ بحَسَب إنجلمَان
Engel-May nail	**مسْمَار إنْجل - مَاي**
Engh-Glassman femoral stem	**الجذْع الفَخذي بحَسَب إنْج - جلاَسْمَان**
Engh porous metal hip prosthesis	**البدْلَة الوَركيَّة المَعْدنيَّة المساميَّة بحَسَب إنْج**
Englehardt femoral prosthesis	**البدْلَة الفَخذيَّة بحَسَب إنْجلهارت**
Englemann splint	**حبيرَة إنجليمَان**
English anvil nail nippers	**مقْرَصة مسْمَار السَنْدَان الإنجليزيَّة**
English-McNab shoulder prosthesis	**البدْلَة الكَتفيَّة بحَسَب إنْجلش - مَكْ ناب**
engram	**إنجرام (الأثر الدائم في الفيزيولوجيا العَصَبيَّة وعلم النَّفْس)**
enhancer cushion	**الوسَادَة المعززِّة**
enkephalin	**إنكَيفالين**
ENMG	**[مختصَر]**
electroneuromyography	تَخْطيطُ كَهْرَبيَّة العَضَلَة المُكَهْرَبَة العَصَب
Enna classification	**تَصْنيف إنَّا**
Enneking	**إنِّكينْج**
E. classification	تَصْنيف إنِّكينْج
E. knee arthrodesis	إيثَاقُ مَفْصلَ الرُكْبَة بحَسَب إنِّكينْج
E. principle	مبدأ إنِّكينْج
E. questions	أسئلةُ إنِّكينْج
E. resection-arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل القَطْعي بحسب إنِّكينْج
E. rod	قَضيب إنِّكينْج

English	Arabic
E. staging of malignant soft tissue tumor	تَصْنيف مراحل ورَم النسيج الرَخو الخَبيث بحسَب إنّكينْج
enostoses	**تعَظُّمٌ داخلي**
enoxaparin	**إنوكسَابَارين**
Ensure-It dressing	**تَضْميد إنشور ـ إت**
entensile release	**تحرير مقبُوض**
Enterobacter	***الأمْعائيَّة (جنْسُ جَراثيم منَ الأمْعائيَّات)***
E. agglomerans	***الأمْعائيَّة المُكتّلَة***
E. cloacae	***الأمْعائيَّة المَذرَقيَّة***
enteropathic arthritis	**الْتهابَ المَفْصلَ النَّاجم عن اعتلال الأمعاء**
enthesitis	**الْتهابُ الارْتكاز**
enthesopathy, enthesiopathy	**اعْتلاَلُ مُرْتكَز العَظْم**
entrapment	**انْفَخَاخٌ**
catheter e.	انْفخَاخ القثْطَار
lateral canal e.	انْفَخَاخ القَنَاة الوَحْشيّة
median nerve e.	انْفَخَاخ العَصَب النَاصف
meniscoid e.	انْفَخَاخ هلاَلويّ
nerve root e.	انْفَخَاخ جذر العَصَب
popliteal e.	انْفَخَاخ مَأبضيّ
popliteal fossa e.	انْفَخَاخ الحُفْرَة المَأبضيّة
posterior interosseous nerve e.	انْفَخَاخ العَصَب بيْنَ العظام الخَلْفيّة
e. syndrome	مُتَلاَزمَة الانْفخَاخ
Entrex small joint arthroscopy instrument set	**مجموعَةُ أدوَات تنظير المفاصل الصغيرى بحسَب إنتركس**
entry point	**نقطَة الدخُول**
entubulation	**تَنْبيبٌ**
enucleate	**يَفْصَع (يستأصل بالكَامل)**
enucleation	**فَصْعٌ ؛ اسْتئْصالٌ تام**
envelope	**غلاَف**
capsuloperiosteal e.	**الغلاَف المحْفَظي السمْحَاقي**
soft tissue e.	**غلاَف النَسيج الرخوَ**
envelope-type arm sling	**معْلاَق السَّاعد الغلاَفي النَمَط**
environmental illness	**عَلَةٌ بيئيَّة**
enzyme	**إنزيم**
enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA)	**المُقايَسَةُ الامْتصاصيَّةُ المَناعيَّةُ للإنْزيمِ المُرْتَبط**
EO	**[مختصَر]**
elbow orthosis	**مقْوَامُ المرْفَق**
EOC goniometer	**مَقْيَاس الزوَايَا أ أوْ س**
eosinophilia-myalgia syndrome	**مُتَلازمَةُ كَثْرَة اليُوزينيَّات والألَم العضَلي**
eosinophilic	**يُوزيني**
e. granuloma	الوَرَم الحُبَيبي اليُوزيني
e. granuloma of bone	الورَمُ الحُبَيبي اليُوزيني العَظْمي
EPB	**[مختصَر]**
extensor pollicis brevis	البَاسطَة القَصيرَة لإبْهَام اليَد [عَضَلَة]
ependymoma	**الورَم البطاني العَصَبي**
epiarticular osteochondromatous dysplasia	**خلل التنسُّج الورَمي العَظْمي فوْق المَفْصل**
epicondylar	**لُقَيْمي**
e. avulsion fracture	الكَسْر القَلْعي اللُقَيْمي
e. fracture	الكَسْر اللُقَيْمي
e. ridge	الحَرف اللُقَيْمي
epicondyle	اللقيْمَة
humeral e.	اللقيْمَة العَضُديَّة
lateral e.	اللقيْمَة الوَحْشيَّة
medial e.	اللقيْمَة الإنْسيَّة
epicondylectomy	**اسْتئْصَالُ اللقيْمَة**
medial e.	اسْتئْصَالُ اللقيْمَة الإنْسيَّة
epicondylitis	**الْتهَابُ اللقيْمَة**
e. of the elbow	الْتهَاب اللقيْمَة المرفَقيَّة
lateral e.	الْتهَاب اللقيْمَة الوَحْشيَّة
medial e.	الْتهَاب اللقيْمَة الإنْسيَّة
epicritic	**دَقيقُ التَّعْيين**
e. pain	ألَمٌ دَقيق التَّعْيين
e. receptor	مُسْتَقْبلَة الحسِّ الدقيق
epidemiology	**الوَبائيَّات**
epidermal	**بشْرَوَيّ**
e. cyst	كيسَةٌ بَشْرَويَّة
e. inclusion cyst	كيسَةٌ بَشْرَويَّةٌ مُشْتَملَة
epidermidis	**البَشْرة**
Staphylococcus e.	**العُنْقوديَّةُ البَشْرَويَّة**
epidermodysplasia	**خَلَلُ تَنَسُّج البَشَرَة**
epidermoid cyst	**كيسَةٌ بَشَرَانيَّة**

epidermolysis bullosa	**انْحلالُ البَشَرَةِ الفُقَاعي**
epidermolytic acanthoma	**الورَمُ الشَائكي الحالُّ للبشَرة**
epidermophytid reaction	**تفَاعل الطفَحَة الفطريَّة الجِلْديَّة**
epidural	**فوق الجَافيَة**
e. abscess evacuation	تفريغ الخُراج فوق الجَافيَة
e. anesthesia	التَخْدير فوق الجَافيَة
e. space	الحيِّزُ فوق الجَافيَة
e. space infection	عَدْوَى الحيِّز فوق الجَافيَة
e. steroid	الستيرُويد فوق الجَافيَة
e. steroid injection	حَقَن السَتيرُويد فوق الجَافيَة
e. tumor evacuation	تفريغ الورَم فَوق الجَافيَة
e. venography	تَصْويرُ الأوردَة فوق الجَافيَة
epidurography	**التَّصْويرُ فَوقَ الجافيَة**
epifascicular epineurotomy	**بَضْعُ الغمْد العَصَبي فوق الحزَمة**
Epigard dressing	**تَضْميد إيبيجَارد**
epilepsy	**صَرْعٌ**
jacksonian e.	صَرْع جَاكسوني
epiloia	**تَصَلُّبٌ مُعَجَّر**
epimysium	**غمْدُ العَضَلَة**
epinephrine	**إبِينيفرين (أدرينالين) [هرمون]**
Marcaine with e.	المَاركَين مَع الإبينيفرين
epineural	**فَوقَ القَوس العَصَبيَّة**
e. covering	الغطَاءُ فَوقَ القَوس العَصَبيَّة
e. rapair	إصْلاح ما فَوقَ القَوس العَصَبيَّة
epineurectomy	**اسْتئْصَال غمْد العَصَب**
interfascicular e.	اسْتئْصَالَ غمْد العَصَب بيْن الحَزم
epineurial	**متعلِّق بغلافَ العَصَب ، فَوقَ القَوسَ العَصَبيَّة ، غلافيٌّ عَصَبي**
e. neuropathy	اعْتلاَلٌ غلافَ العَصَب
e. neurorrhaphy	رَفْوُ غلاف العَصَب
epineurial-perineurial neuropathy	**اعْتلاَل غلاف العَصَب ـ ظهَارة الحُزْمَة العَصَبيَّة**
epineurium	**غلاف العَصَب**
epineurolysis	**انْحلالُ غلاف العَصَب**
volar e.	انْحلالَ غلاف العَصَب الراحي
epineurosis	**داءُ غَلاف العَصَب**
epineurotomy	**بَضْعَ غلاف العَصَب**
anterior e.	بَضْعَ الغلاف العَصَبي الأمَامي
epifascicular e.	بَضْع الغَلاف العَصَبي خَارجَ الحَزم
interfascicular e.	بَضْع الغلاف العَصَبي بَين الحزم
local e.	بَضْع الغَلاف العَصَبي المَوضْعي
epiperineurial neuropathy	**اعْتلاَل غلاَف العصَب وظهَارَة الحُزْمَة العَصَبيَّة**
epiphyseal	**مَشَاشي**
e. arrest	التوَقُّف المَشَاشي
e. artery	الشرْيَان المَشَاشي
e. bar resection	قَطْع العَارضَة المَشَاشيَّة
e. closure	الانغلاقُ المَشَاشي
e. complex	المُعقَّدُ المَشَاشي
e. dysgenesis	سُوءُ التَخَلُّق المَشَاشي
e. dysplasia	الثَدَن (خلل التنسُّج) المَشَاشي
e. exostosis	العَرَن المَشَاشي
e. fracture	الكَسْر المَشَاشي
e. growth plate	صَفيحَة النُموِّ المَشَاشيَّة
e. growth plate fracture	كَسْر صَفيحَة النُموِّ المَشَاشيَّة
e. hyperplasia	فَرْطُ التَنَسُّج المَشَاشي
e. injury	إصَابَة المَشَاشة
e. ischemic necrosis	النَخْر الإقْفَاري المَشَاشي
e. line	الخَطُّ المَشَاشي
e. osteochondroma	الورَم العَظْمي الغُضْرُوفي المَشَاشي
e. oxygen	الأكْسجين المَشَاشي
e. plate	الصفيحَة المَشَاشيَّة
e. ring	الحلقَة المَشَاشيَّة
e. slip fracture	الكَسْر المُنْزلَق المَشَاشي
e. staple	الرزَّة المَشَاشيَّة
e. stapling	وَضْع الرزَّة المشاشيَّة
e. tibial fracture	كَسْرُ المشاشة الظُنْبوبيَّة
epiphysealis	**مَشَاشي**
epiphyseal-metaphyseal osteotomy	**قَطْعُ المَشَاشة والكُرْدُوس**
epiphyses *(pl. of epiphysis)*	**مَشَاشات** *(ف : مُشَاشَة)*
epiphysiodesis	**تَثْبيتُ المُشاشة**
Abbott-Gill e.	تَثْبيتُ المُشاشَة بحَسَب أبُوط ـ جيل
Blount e.	تَثْبيتُ المُشاشَة بحَسَب بلُونْت
bone peg e.	تَثْبيتُ المُشَاشَة بوتَد عَظْمي
Heyman-Herndon e.	تَثْبيتُ المُشاشَة بحَسَب هيمَان ـ هرنْدُون

open e. — تَثْبيتُ المُشاشَةَ المَفْتُوح
open bone graft e. — تَثْبيتُ المُشاشَةَ المَفْتُوح بطُعْم عَظْمي
percutaneous e. — تَثْبيتُ المُشاشَةَ خلاَل الجلد
screw e. — لولب تَثْبيت المُشَاشَةَ
White e. — تَثْبيتُ المُشاشَةَ بحَسَب وَايْت

epiphysiolysis — **فَصْلُ المَشَاشة**
femoral e. — فَصْل المَشَاشة الفَخذيَّة
proximal femoral e. — فَصْل المَشَاشة الفَخَذيَّة الدانية

epiphysis, pl. epiphyses — **المَشَاشة (ج : مشاشَات)**
capital e. (CE) — المَشَاشةُ الرأسيَّة
capital femoral e. — مَشَاشةُ رَأس الفَخذ
capitular e. — المَشَاشةُ الرُؤَيسيَّة
clavicular e. — المَشَاشة التَرْقُويَّة
distal humeral e. — المَشَاشة العَضُديَّة القَاصية
femoral e. — المَشَاشة الفَخذيَّة
humeral e. — المَشَاشة العَضُدَيَّة
iliac e. — المَشَاشة الحَرْقفيَّة
pressure e. — مَشَاشة الضَغْط
slipped capital femoral e. (SCFE) — انْخلاعُ مَشَاشة رَأسِ الفَخذ
stippled e. — انْخلاعُ المَشَاشة
tibial e. — المَشَاشة الظُنْبوبيَّة
traction e. — مَشَاشة الجر

epiphysitis — **الْتهابُ المَشَاشة**
traction e. — التهاب المَشَاشة الجَرِّي

episilon receptor — **مُسْتَقْبِلَة إبسيلون**

epistemology of science — **علْمُ المَعْرِفيَّات العلْمي**

epitenon — **غلاَلة الوَتَر**
e. suture — خياطَة غلاَلة الوتَر

epithelial — **ظهاري**

epithelialization — **تظَهْرُن**

epithelioid sarcoma — **سَاركومَة شَبيهَة بالظهارَة**

epithelioma — **ورَم ظَهاري**
e. cuniculatum — الورَم الظَهاري النَقْبي (سرَطانَةٌ نَقْبيَّة)

Epitrain active elbow support — **دعَامُ المِرْفَق الفاعل بحَسَب إبيترين**

epitrochlea — **البُكَيرَة (اللُّقْمَةُ العَضُدِيَّةُ الإنْسيَّة)**

epitrochlear — **بُكَيري**

Epker osteotome — **مبْضَعُ العَظْم بحَسَب إيكير**

EPL — **[مختصَر]**
extensor pollicis longus — البَاسطَة الطَويلة لإبْهَام اليَد [عَضَلَة]

epoetin alfa — **ألفَا إبويتين**

eponychia — **فَوق الظَفر**

eponychium — **فَوق الظَفر**

EPP — **[مختصَر]**
endplate potential — كَامنُ الصفَيحَة الانتهَائيَّة

Eppright — **إبْرايْت**
E. dial osteotomy — قَطْع العَظْم بمشْوَر إبْرايْت
E. osteotomy — قَطْع العَظْم بحَسَب إبْرايْت

Epson salt soak — **نَاقوع الملح بحَسَب إبسُون**

EPSP — **[مختصَر]**
excitatory postsynaptic potential — الكَامنُ الاستثَاري بَعد المشبك

Epstein hip dislocation classification — **تَصْنيفُ خَلْع الورك بحَسَب إبْشتاين**

Epstein-Thomas classification — **تَصْنيف إبْشتاين ـ تُومَاس**

EPTFE graft prosthesis — **البدْلَة الطُعْم EPTFE**

Equagesic — **إكواجيزيك**

equilibratory ataxia — **الرنَح التوازني**

equilibrium — **توازنٌ**
protein-polysaccharide synthesis-depolymerization e. — توازنُ إزالَة البَلْمرَة لتَخْليق عَديْد السَّكَّاريد والبروتين

equina — **ذَنب**
cauda e. — ذَنبُ الفرس

equinocavovarus — **قَفد خمصي فَحجي**

equinocavus foot — **قَدَمٌ قَفْداء خَمْصاء**

equinovalgus — **قَفد روَحي**
e. deformity — تَشوُّه القَفد الروَحي
e. foot — قَدَم قَفْداء رَوْحاء
spastic e. — قَفد روَحي تَشنُّجي
talipes e. — حَنَفٌ قَفَديٌّ رَوَحي

equinovarus — **قَفد فَحجي**
congenital talipes e. — حَنَفٌ قَفَديٌّ فَحَجي خلْقي
e. foot — قَدَمٌ قَفْداءُ فَحْجاء (حَنَفٌ قَفَديٌّ فَحْجي)

talipes e. (TEV) حَنَفٌ قَفَدِيٌّ فَحَجِي
equinus **قَفَد**
compensated talipes e. حَنَفٌ قَفَدِي (قَفَد) مُعاوِض
e. contracture تَقَفُّع قَفَدِي
e. deformity تَشَوُّه قَفَدِي
e. foot قَدَم قَفْداء
forefoot e. قَفد مُقَدَّم القَدَم
gastrocnemius e. قَفد عَضَلَة السَاق
gastrosoleal e. قَفد نعلي
heel e. قَفد العَقِب
metatarsus e. قَفد المُشْط
osseous e. قَفد عَظْمي
pes e. قَدَم قَفْداء
e. position وَضْعِيَّة قَفْدِيَّة
residual heel e. قَفدُ العَقِب المتَبقي
residual hindfoot e. قَفد مؤخَرَة القَدَم المتَبقي
spastic e. قَفد تَشَنُّجي
equipment **مُعَدَّات**
adjustment e. مُعَدَّات الضَبط
Baltimore Therapeutic E. (BTE) المُعَدَّات العلاجِيَّة بحَسَب بَالْتميُور
decompression e. مُعَدَّات تَخْفيف الضَغْط
home medical e. مُعَدَّات طِبِّيَّة مَنْزِلِيَّة
insertion e. مُعَدَّات الغَرْز
strainless steel e. معدّات فُولاذِيَّة مُقَاوِمة للصَدَأ
Vitallium e. معدات فيتَاليُومِيَّة
Erb-Duchenne palsy **شَلَل إرْب ـ دُوشين**
Erb-Goldflam disease **دَاءُ إرْب ـ جُولْدفْلَام**
Erb-Landouzy disease **دَاءُ إرْب ـ لاندُوزي**
Erb point **نقطَة إرْب**
Erdheim-Chester disease **دَاءُ إرْدهَايْم ـ شِسْتِرْ**
ERE **[مختَصَر]**
external rotation in extension التَدْوِيرُ الخَارِجِي في التَمْدِيد
erector spinae **نَاصِبَةُ الفقَار [عَضَلَة]**
ERF **[مختَصَر]**
external rotation in flexion التَدْوِيرُ الخَارِجِي في الانْثنَاء
ErgoForm **إرجوفورم**
E. cold pack كمادةُ إرجوفورم البَاردة
E. contoured cold pack الكمادة البَاردة المحوَّطة بالإرجوفورم
ergometer **مقْيَاسُ الدينَاميكيَّة**
Concept II rowing e. مقْيَاس دينَاميكيَّة الصفوف من النَمط II بحَسَب كُونْسبْت
Cybex cycle e. مقْيَاس الدينَاميكيَّة الدَائريَّة بحَسَب سيبكْس
cycle e. مقْيَاس الدينَامِيكيَّة الدائريَّة
upper body e. (UBE) مَقْيَاس دينَاميكيَّة أعْلَى الجِسْم
ergonomic **متعَلِّق بعلْم العَمَل**
e. assessment of risk and liability (EARLY) تَقْيِيمُ الأخطَار والمسؤوليَّة في العَمَل
e. chair كَرسِ العَمل
e. factor عَامِل العَمل
ergoreceptor **مستَقبلة الإرجوت**
ERGOS work simulator **مشْبِاه العَمَل إرجوس**
Erhenfeld disease **دَاءُ إرهينفيلد**
Erichsen sign **عَلامَةُ إرشسين**
Erich splint **جَبِيرَة إريش**
Erickson-Leider-Brown technique **طَرِيقَة إرِيكْسُون ـ لَيْدر ـ بِرَاوْن**
Eriksson **إريكْسُّون**
E. brachial block technique طَرِيقَة إحْصَار الضَفِيرَة العَضُدِيَّة بحَسَب إريكْسُّون
E. ligament technique طَرِيقَة الرِبَاط بحَسَب إريكْسُّون
E. reconstruction اسْتِبْنَاء إريكْسُّون
E. technique طَرِيقَة إرِيكْسُّون
ER/IR **[مختَصَر]**
external/internal rotation التَدْوِير الخَارجِي/ الدَاخلي
ER/IR ratio نسبَةَ التَدْوِيرَ الخَارِجِي/ الدَاخلي
ERISA **إريسا**
Erlenmeyer-flask shape **الشكْل القَارُورِي بحَسَب إرلينماير**
erogenic aid **معينَةٌ جنسيَّة**
erosion of articular surface **تآكُل السَطْح المَفْصلي**
erosive arthritis **الْتهَاب المَفْصِل التَآكُلي**
erosonary **حُمامي**
erysipelas **الحُمْرة**
erythema **حُمامَى [ج : حُمَامِيَات]**
e. ab igne حُمامَى حَرورِيَّة
e. of joint حُمامَى مَفْصلِيَّة
erythematosus **حُمَامي**

lupus e. (LE) الذئبة الحماميَّة
systemic lupus e. (SLE) الذئبة الحُمَامية المجموعية
erythrocyte sedimentation rate (ESR) **سُرْعَة تَثفُّل الكُريَات الحمراء**
erythroleukemia **ابْيضاضُ الدَّم الاحْمِرَاري**
erythromycin **إريثروميسين (مُضَادٌّ حيوي)**
eschar **خُشَارَةٌ (تقشُّر الجلد)**
escharotic **مُحْدِثٌ للخُشَارَة**
escharotomy **بَضْعُ الخُشَارَة**
Escherichia coli ***الإشْريكيَّة القُولُونيَّة* [جرثومة]**
E-Series Hip System **جهاز الوَرِك من السلسلة E**
ESIN **[مختصر]**
elastic stable intramedullary nailing التَسْميرُ داخل النقْي الثَابت المَرن
Esmarch **إزْمَارْش**
E. bandage عصابَة إزْمَارْش
E. dressing تَضْميد إزْمَارْش
E. plaster shears مقْرَاض الجبس بحَسَب إزْمَارْش
E. tourniquet عَاصِبَة إزْمَارْش
E. tube أُنْبُوبُ إزْمَارْش
esophageal perforation **انثقابُ المَريء**
ESR **[مختصَر]**
erythrocyte sedimentation rate سُرْعَة تَثفُّل الكريَات الحمرَاء
Essex-Lopresti **إسِّكْس ـ لُوبْريسْتي**
E.-L. axial fixation technique طَريقَة التَّثْبيت المِحْوَري بحَسَب إسِّكْس ـ لُوبْريسْتي
E.-L. calcaneal fracture classification تَصْنيف الكَسْر العَقِبي بحَسَب إسِّكْس ـ لُوبْريسْتي
E.-L. calcaneal fracture technique طَريقَة الكَسْر العَقِبي بحَسَب إسِّكْس ـ لُوبْريسْتي
E.-L. fracture كَسْر إسِّكْس ـ لُوبْريسْتي
E.-L. injury إصَابَة إسِّكْس ـ لُوبْريسْتي
E.-L. joint depression fracture الكَسْر المفصلي المُنْخَسِف بحَسَب إسِّكْس ـ لُوبْريسْتي
E.-L. open reduction الرَدُّ المَفْتُوح بحَسَب إسِّكْس ـ لُوبْريسْتي
E.-L. reduction رَدُّ إسِّكْس ـ لُوبْريسْتي
ESSF **[مختصَر]**
external spinal skeletal fixator المُثَبِّتُ الهَيْكَلي الفقْري الخَارجي
established contracture **تَقَفُّعٌ متوطِّد**
Estersohn **إسْتِرْسُون**
E. osteotomy قَطْع العَظْم بحَسَب إسْتِرْسُون
E. osteotomy for tailor's bunion قَطْع العَظْم بحَسَب إسْتَرْسُون لوكْعَة الخَيَّاطين
esthesia **حس**
estimated blood loss **فَقْد الدَم المقدَّر**
Estraderm estradiol transdermal system **جهَاز إدخال الإستراديول بطَريْق الأدَمَة بحسَب إستراديرم**
estrogen **إستروجين (هرمون أنثوي)**
ethambutol **ايثامبوتول (دواء مُضَادٌّ للتدرن)**
ethanol **إيثانول**
Ethibond suture **خَيْط إثيبوند**
Ethiflex suture **خَيْط إثيفلكس**
Ethilon suture **خَيْط إثيلون**
Ethrone implant material **مَوَاد غرْسَة إيثروني**
ethylene **إيثيلين**
e. oxide أكسيد الإيثيلين
e. oxide sterilization التَعقيم بأُكْسيد الإيثيلين
e. oxide-sterilized معقَّمٌ بأُكْسيدَ الإيثيلين
etidocaine **إتيدوكايين**
etidronate **إتيدْرُونَات (دَواءٌ لمعالجة داء باجيت)**
e. disodium ثُنَائيُّ صُودْيُوم الإتيدرونَات
sodium e. إتيدَرونَات الصوديُوم
etiology **السَّبَبيَّاتُ**
etodolac **إيتُودولاك**
Eucalyptamint **سَوائيَّةُ الحَرَكَة**
eukinesia **سَوائيَّةُ الحَرَكَة**
Euler load **حمْلُ يولر**
eumelanins **سَويُّ الميلانين**
European-style screwdriver **مفَكٌّ من طَراز أوربي**
evacuation **تَفْريغ**
epidural abscess e. تَفْريغ الخُرَاج فَوْقَ الجَافيَة
epidural tumor e. تَفْريغ الوَرَم فَوْقَ الجَافيَة
nail bed hematoma e. تَفْريغ الوَرَم الدَموي لسرير الظفْر
evacuator **مفرِّغ**
Hemo-Drain e. مفرِّغ هيمُو ـ درين
evaluation **تَقْييمٌ**

baseline capacity e. تَقْيِيم السعَة القَاعديَّة
Doppler pulse e. تَقْيِيم النَبض بحَسَب دُوبلر
functional capacity e. (FCE) تَقْيِيم السعَة الوظيفيَّة
genitourinary e. التَقْيِيم البولي التَناسُلي
job capacity e. (JCE) تَقْيِيم السعَة الوَظيفيَّة
pedicle e. تَقْيِيم السُوَيْقَة
physical capacities e. (PCE) تَقْيِيم السعَات الفيزيَائيَّة
physical capacity e. (PCE) تَقْيِيم السعَة الفيزيَائيَّة
preoperative e. تَقْيِيم قَبل العمَليَّة
Smith physical capacities e. تَقْيِيم السعَات الفيزيَائيَّة بحَسَب سَميث
static e. تَقْيِيمٌ إستاتيكي (سُكوني)
Evans **إيفَانْز**
E. ankle reconstruction technique طَرِيقَةُ استْبْنَاء الكَاحل بحَسَب إيَفَانْز
E. anterior calcaneal osteotomy قَطْع العَظْم العَقبي الأمَامي بحَسَب إيفَانْز
E. calcaneal osteotomy قَطْع العَظْم العَقبي بحَسَب إيفَانْز
E. intertrochanteric fracture classification تَصْنيف الكَسْر بَيْن المَدْوَرَيْن بحَسَب إيفَانْز
E. osteotomy قَطْع العَظْم بحَسَب إيفَانْز
E. procedure إجْرَاءُ إيفَانْز
E. reconstruction اَستْبْنَاءُ إيفَانْز
Evans-Burkhalter protocol **بروتُوكولَ إيفَانْز ـ بُرْخَلْتر**
eventration **1 ـ إزالَةُ أحْشاء البَطْن ،**
2 ـ انْدحَاق
eversion **شنفٌ ، انْقلاَب للخَارج**
ankle e. شَنَف الكَاحل
e. injury إصَابَةُ الشَنَف
e. osteotomy قَطْع عَظْم الشَنَف
e. stress test اخْتبَار إجهاد الشنَف
eversion-external rotation deformity **تَشَوُّه الشَنَف ـ التَدْوير الخَارجي**
evertor **مُشَنِّفَة (عَضَلَة)**
e. force قوة المُشَنِّفَة
evoked **محرَّض**
e. action potentials كَوامنُ الفعْل المُحرَّضة
e. compound muscle action potential كَامنَ الفعْل العَضَلي المُرَكَّب المُحرَّض
e. external urethral sphincter potential monitoring مُرَاقَبَة كَامن المصرَة الإحليليَّة الخَارجيَّة المُحرَّض
e. potential الكَامنَ المُحرَّض
e. potential study دراسَة كَامن الفعْل المُحرَّض
e. response الاَسْتجَابَة المُحرَّضة
Ewald **إيوَالْد**
E. capitellocondylar total elbow arthroplasty رَأْبُ كامل مَفْصل المرْفَق بلقمة رؤيس العضد بحَسَب إيوَالْد
E. elbow arthroplasty رَأْبُ مَفْصل المرْفَق بحَسَب إيوَالْد
E. elbow arthroplasty rating system جهاز تقييم رَأْب مَفْصل المرْفَق بحَسَب إيوَالْد
E. elbow prosthesis بدْلَة المرْفَق بحَسَب إيوَالْد
E. unconstrained elbow prosthesis بَدْلَة المَرْفَق غَيْر المُقيَّدَة بحَسَب إيوَالْد
Ewald-Walker **إيوَالْد ـ وَالْكر**
E.-W. kinematic knee arthroplasty **رَأْبُ مَفْصل الرُكْبَة المتَحرِّك بحَسَب إيوَالْد ـ وَالْكر**
E.-W. knee arthroplasty رَأْبُ مَفْصلَ الرُكْبَة بحَسَب إيوَالْد ـ وَالْكر
E.-W. knee implant غرْسَةُ الرُكْبَة بحَسَب إيوَالْد ـ وَالْكر
EWHO **[مختصَر]**
elbow-wrist-hand orthosis مقْوَام المرْفَق والرُسْغ واليد
Ewing **يوينج**
E. sarcoma **سَارْكُومَة يوينج**
E. tumor وَرَم يوينج
Ex **[مختصَر]**
external movement الحَرَكَة الخَارجيَّة
exacerbated **مُسَارٌ**
exacerbation **سَوْرَة**
Exacta-Fit ATH hip replacement system **جهاز تعويض الورك إكزاكتا ـ فيت ATH**
exaggeration reaction **تَفَاعُل مفرطٌ**
exam **فَحْص**
neurological nerve conduction velocity e. الفحْصُ العَصَبي لسُرْعَة توصيل العَصَب
examination **الفَحْص**
arthroscopic e. الفَحْص بمنْظَار المَفْصل
examination **فَحص**
BB to MM e. **[مختصَر]**
belly button to medial الفحْصُ من سرَّة البَطْن إلى

malleolus e. (BB to MM) الكَعْب الإنْسي
bench e. الفَحص علَى المَنَصَّة
clinical e. الفَحصُ الإكلينيكي (السريري)
comparative radiographic e. الفَحص الشُعَاعي المقَارن
full spine radiographic e. الفَحص الشعَاعي الفقْري الكَامل
lateral full spine radiographic e. الفَحص الشعَاعي الفَقْري الجانبي الكَامل
motor e. الفَحص الحَركي
palpatory e. الفَحصُ بالجَسِّ
reflex e. فَحصُ المُنْعكَسات
sensory e. الفَحص الحسي
thermographic e. الفَحصُ بالتَخْطيط الحَرَاري

Excedrin **إكسيدرين**

Excel Plus electrode **المَسْرَى الكَهْرَبي بحَسَب إكسل بلاَس**

excision **استئصَال**

e. arthroplasty رأْبُ المَفْصل الاسْتئْصَالي
Bartlett nail fold e. استئصَال الطَيَّة الظَّفْرِيَّة بحَسَب بَارْتلت
bone cyst e. استئصَالُ الكيسَة العَظْميَّة
Bose nail fold e. استئصَال الطَيَّة الظُّفْرِيَّة بحَسَب بوس
cervical disk e. استئصَال القُرْص الرقَبي
clavicle e. استئصَال التَرْقُوَة
Curtin e. استئصَال كُورْتين
Curtin plantar fibromatosis e. استئصَال الوُرَام الليفي الأخْمَصي بحَسَب كُورْتين
Das Gupta scapular e. استئصَال الكَتف بحَسَب دَاس جُوبْتَا
disk e. استئصَال القُرْص
distal clavicular e. استئصَال التَرْقُوة القَاصية
Ferciot e. استئصَال فيركُوت
Ferciot-Thomson e. استئصَال فيركُوت ـ طومسُون
Flatt e. استئصَال فلاَت
funicular e. استئصَال حَبْلي
hemivertebral e. استئصَال نصْف الفقَار
e. of intervertebral disk استئصَال القُرْص دَاخل الفقَار
intralesional e. استئصَال دَاخل الآفة
marginal e. استئصَال حَافي
McKeever-Buck fragment e. استئصَال الشُدْفَة بحَسَب مَكْ كيفر ـ بُوك
meniscal e. استئصَال الهلاَلَة
microlumbar disk e. استئصَال القُرْص القَطَني المجهري
e. of osteochondroma استئصَال الوَرَم العَظْمي الغَضْرُوفي
radical compartmental e. استئصَال حَيِّزي جَذْري
retropulsed bone e. استئصَال العظَم المدفوع للخلف
ruptured disk e. استئصَال القُرْص الممزَّق
Stewart distal clavicular e. الاستئصَال التَرْقُوي القَاصي بحَسَب ستيوَارْت
Thompson e. استئصَال تُومْبسُون
ulnar head e. استئصَال رَأس الزَنْد
wide e. استئصَال واسع
William microlumbar disk e. استئصَال القُرْص القَطَني المجْهَري بحَسَب ولْيَام

excisional **استئصَالي**

e. arthrodesis إيثَاقُ المَفْصل الاسْتئْصَالي
e. biopsy الخَزْعَةُ الاستئصَاليَّة

excision-curettage technique **طَريقَة الاسْتئصَال والكَشْط**

excitability **استثَاريَّة**

excitation **الإثَارةَ**

excitatory postsynaptic potential (EPSP) **الجُهْدُ الاسْتثاريُّ التَّالي للمَشْبَك**

exclusion clamp **ملقَاط الاسْتبْعاد**

excoriation **تَسَحُّج**

excrescence **قُمْعُولٌ (نتوءٌ شاذ)**

bony e. قُمْعُولٌ عَظْمي

excursion **سُيُوح**

insertional e. سُيوح الغَرْز
range of e. مَجَال السيُوح
tendon e. سيُوح الوَتَر

exercise **تَمْرين**

active assisted range of motion e.'s تَمْرينات مَجَال الحَرَكَة المُسَاعَدَة الفَاعلة
active range of motion e.'s تَمْرينات مَجَال الحَرَكَة الفاعلة
aerobic e. التَمْرين الهوَائي
anaerobic e. التَمْرين اللاَهوَائي
ankle pump e. تَمْرين مضَخَّة الكَاحل
back e. تَمْرين الظَهْر
Calleja e. تَمْرين كَلْجَا

closed-kinetic-chain e.	تَمْرين سلسة الحَرَكَة المُغْلَقَة
Codman e.	تَمْرين كُودْمَان
Daily Adjusted Progressive Resistance E. (DAPRE)	تَمْرين المُقَاوَمَة المتقَدِّم المعدَّل يَوْمياً
DeLorme e.	تَمْرين دي لُورْمي
dynamic stump e.	تَمْرين الجَدَعَة الدينَاميكي
eccentric e.	تَمْرين لامَرْكَزي
elevation e.	تَمْرين الرَفع
endurance e.	تَمْرين التحمُّل
external rotation e.	تَمْرين التَدْوير الخَارجي
flexion-extension e.	تَمْرين الثَنْيَ والبَسْطَ
graded e.	تَمْرين مُتَدَرِّج
hamstring-setting e.	تَمْرين تَصَلُّب أوتار المَأْبِض
hip abductor strengthening e.	تَمْرين تَقْوِيَة مُبَعِّدات الوَرِك
hip extension e.	تَمْرين تَمْديد (بَسْط) الوَرك
increment after e.	ازدياد بعدَ التَمْرين
internal rotation e.	تَمْرين التَدْوير الدَاخلي
inversion-eversion e.	تَمْرين الانْقلاَب والشَنَف
e. ischemia	إقْفَار تَمْريني
isokinetic e.	تَمْرين إسْوي الحَرَكَة
isometric e.	تَمْرين إسْوَي المقَاس
isotonic e.	تَمْرين إسْوَي التوتُّر
knee pump e.	تَمْرين مَضَخَّة الرُكْبَة
McKenzie e.	تَمْرين مَكْ كينْزي
McKenzie extension e.	تَمْرين التَمْديد بحَسَب مَكْ كَينْزي
muscle-setting e.	تَمْرين تَصَلُّب العَضَل
e. myopathy	الاعْتَلاَل العَضَلَي بالتَمْرين
open-kinetic-chain e.	تَمْرَين سلَسة الحَرَكَة المَفْتُوحَة
passive range of motion e.	تَمْرَين مَجَال الحَرَكَة المُنْفَعل
pendulum e.	التَمْرين النوَاس
e. physiology	فيزيولُوجيا التَمْرين
plyometric e.	تَمْرين عديد المقَاسات
progressive resistive e. (PR, PRE)	تَمْرَين متدَرِّج المقَاومة
pulley e.	تَمْرين البَكَرَة
quadriceps-setting e.	تَمْرَين وَضْع رُبَاعيَّة الرؤُوس
quad strengthening e.	تَمْرَين التَقْويَة للشَكَل الرُبَاعي
range of motion e.	مَجَال تَمْرين الحَرَكَة
Regen flexion e.	تَمْرين الثَنْي بحَسَب ريجين
repetitive e.	التَمْرين المُتَكَرِّر
resistive e.	التَمْرين المُقَاوَم
rotation e.	تَمْرَين التَدْوير
e. science	علم التَمْرينَ
"six-pack hand" e.	تَمْرين «مقْبَض الصندوق السُداسَي»
straight leg raising e.	تَمْرين رَفع السَاق المُسْتَقيمة
Super Seven e.'s	تمارين سُوبر سيفن
supported extension e.	تَمْرين البَسْط المَدْعوم
Thera-Band Max resistive e.	التَمْرين المُقَاوم بحَسَب ثيرا ـ بَانْد مَاكْس
Williams flexion e. (WFE)	تَمْرين الثَنْي بحَسَب وِلْيَامْز
exerciser	**مُمَرِّن**
bicycle e.	مُمَرِّن الدرَّاجة
Eggsercizer resistive hand e.	ممرِّن اليَد المُقاوم بحَسَب إيجزرْسَايْزَر
Exer-Cor e.	مُمَرِّن إكْسرْ ـ كور
Motivator FTR2000 e.	الممرِّن موتيفاتور ف ت ر 2000
Nelson finger e.	مُمَرِّن الإصبع بحَسَب نلْسون
Nordic Track ski e.	مُمَرِّن التزحلُق نورديكَ تراك
NuStep e.	مُمَرِّن نوستيب
Power Pogo stationary e.	المُمَرِّن الثَابت القُدْوري بحَسَب بُوجُو
Roylan ergonomic hand e.	مُمَرِّن اليَد المهني بحَسَب رُويْلاَن
exertion	**إجْهَاد**
rated perceived e. (RPE)	الإجْهَاد المُدْرَك المقدَّر (RPE)
rating of perceived e.	تقَديرُ (تَدْريج) الإجْهَاد المُدْرَك
exertional	**إجْهَادي**
e. anterior compartment syndrome (EACS)	مُتَلاَزمَة الحَيِّز الأَمَامي الإجْهَادية
e. compartment syndrome	مُتَلاَزمَة الحَيِّز الإجْهَادية
e. deep posterior compartment syndrome (EDPCS)	مُتَلاَزمَة الحَيِّز الخَلْفي العَميق الإجْهَادية
Exeter	**إكسيتر**
E. bone lavage	رَحْض العَظْم بحَسَب إكسيتر
E. cemented hip prosthesis	بدْلَة الوَرك الملاَطيَّة بحَسَب إكسيتر
E. hip prosthesis	بدْلَة الوَرك بحَسَب إكسيتر

exhaustion **إنهاك**
postactivation e. إنْهاك بعد التنشيط
Exo-Bed traction unit **وحْدَة الجَرّ خارج السرير**
exogenous **خَارجيُّ المَنْشأ**
e. fibrin clot جُلْطَة فبْرينيَّة خَارجيَّة المَنْشأ
e. reconstruction استْبْنَاء خَارجيُّ المَنْشَأ
Exo-Overhead traction unit **وحْدَة الجَرّ فوق الرأس الخارجيَّة**
exoskeletal **هَيْكلي خَارجي**
Exo-static **خَارجي - سكُوني**
E.-s. collar طَوْق خارجي سكُوني
E.-s. traction جَرٌّ خَارجي سكُوني
exostectomy **استئْصَال العَرَن**
exostosis **عَرَنٌ**
cuneiform-first metatarsal e. عَرَنُ المشْط الأوَّل والإسْفيني
Dupuytren e. عَرَن دُوبُويْتران
epiphyseal e. عَرَن مَشَاشي
hereditary multiple e. العَرَن المُتعَدِّد الوراثي
hypertrophic e. العَرَنُ الضَخامي
impingement e. عَرَن ارتْطامي
metatarsal cuneiform e. العَرَن المشْطي الإسْفيني
metatarsocuneiform joint e. عَرَن المَفْصلَ المشْطيَ الإسْفيني
osteocartilaginous e. العَرَن العظْمي الغُضْرُوفي
subungual e. عَرَن تَحْتَ الظُفْر
talotibial e. العَرَن الكَاحلي الظُنْبُوبي
turret e. عَرَن بُرْجي الشكْل
expander **فَاسح**
acetabular e. الفَاسح الحُقّي
expanding reamer **المقْوار الموسِّع**
expansile **متواسع**
e. cyst كيسَة متواسعة
e. lesion آفةٌ متواسعة
expansion **تَوْسيع**
lateral extensor e. تَوْسيع البَاسطَة الوَحْشيَّة
medial extensor e. تَوْسيع البَاسطَة الإنْسيَّة
e. screw لولبُ التوسيع
expansive laminaplasty **رَأبُ الصفائح المتمد**
experimental threshold **عَتَبَة تجريبيَّة**
exploration **استقْصاء**
e. and debridement الاسْتقْصاء والإنْضَار
e. and revision الاستَقْصاء والمرَاجعة
exploring electrode **المَسْرَى الكَهْرَبي المُسْتَقْصي**
explosion **انْفجار**
e. fracture الكَسْر الانفجَاري
e. injury الإصَابَة الانفجَاريَّة
exposure **تَعرُّض**
Abbott-Gill epiphyseal plate e. تَعرُّض الصفَيحَة المَشَاشيَّة بحَسَب أبُّوط - جيل
anterior surgical e. التعَرُّض الجَراحي الأمَامي
extrapharyngeal e. التعَرُّض خَارجَ البُلْعُوم
Henry e. التعَرُّض بحَسَب هنْري
Henry posterior interosseous nerve e. تَعرُّض العَصَب بينَ العَظام الخَلْفي بحَسَب هنْري
Kocher-Langenbeck e. التعَرُّض بحَسَب كُوكَر - لانْجنْبَاك
radiation e. التعَرُّض الإشْعَاعي
subperiosteal e. التعَرُّض تَحْتَ السمْحَاق
surgical e. التعَرُّض الجرَاحي
thoracolumbar junction surgical e. التعَرُّض الجَرَاحي للمَوْصل الصدْري القَطَني
thoracolumbar spine anterior e. التعَرُّضَ الأمَاميَ للفقار الصدْري القَطَني
transperitoneal e. التعَرُّض خلاَل الصفَاق
upper cervical spine anterior e. التعَرُّض الأمَامي للفقار الرقَبي العُلْوي
vertebral e. التعَرُّض الفقْري
expulsion **إخْرَاج ، طَرْد**
graft e. إخْرَاج الطُعْم
exsanguinate **يَسْتَنْزف**
exsanguination tourniquet control **ضَبْطُ الاسْتنْزَاف بالعَاصبَة**
exstrophy **اكشَاف (انْقلاَب للخارج)**
extended **مديد ، مُمتدٌّ**
e. iliofemoral approach المَأتَى الحَرْقَفي الفَخذي المُمتد
e. maxillotomy قَطْع عَظم الفَك العُلْوي المُمتد
e. medial shoe counter منصَّةُ الحذَاء الإنْسي المُمْتَدة
extended-counter shoe **منصَّةُ الحذَاء المُمْتَدة**
extender **فَاسح**
nail e. فَاسح المسْمَار
Rush e. فاسح رُوش
extending **امْتدَاد**
extensibility **سَحُوبيَّة**

extensible	**سَحُوب ، قابل للتَّوْسيع**
extensile approach	**المَأْتى السَحُوب (القابل للتَّوْسيع)**
extension	**تَمْديد ، بَسْط ، امتدَاد**
angle of greatest e. (AGE)	زَاوِيَة التَمديد الأَعْظَمي
e. block splint	جَبِيرَة إحْصَار البَسْط
e. block splinting method	طَرِيقَة التَجْبير بإحْصَار البَسْط
e. body cast	قَالَب الجسْم التَمديدي
e. bone clamp	ملقَاطُ العَظْم التَمديدي
cast with dorsal toe plate e.	قَالب وصَفيحَة إصْبَع القدم الظَهْرانيَّة الممتدَّة
cast with volar toe plate e.	قَالب وصَفيحَة إصبع القدم الرَاحيَّة المَمتدَّة
cervical rotation in e.	الدورَان الرَقَبي مع التَمديد
e. clamp	ملقَاط التَمديد
compression e.	تَمديد الضَغْط
e. contracture	تَقفُّع التَمديد
e. deformity	تَشَوُّه التَمديد
distractive e.	تَمديد افْترَاقي
external rotation in e. (ERE)	الدورَان الخَارجي في التَمديد
femoral-trunk e.	تَمديد الجذع الفَخذي
flexion and e.	الثَّنْيُ والبَسْط
headrest e.	تَمديد مسند الرَأس
hip e.	تَمديد الوَرك
Hittenberger halo e.	التمديد الهَالي بحَسَب هيتنْبيرْجر
e. injury posterior atlantoaxial arthrodesis	إيثَاقُ المَفصل الفَهْقي المحْوَري الخَلْفي في إصَابَة البَسْط
e. instability	عدَم استقرار التَمديد
internal rotation in e. (IRE)	الدورَان الداخلي في التمديد
isokinetic knee e.	تَمديد الرُكْبَة الإسَوي الحركَة
Legg-Perthes shoe e.	التَمَديدُ بحذاء لَيج ـ بيرثْس
lumbar e.	التَمديد القَطَني
e. malposition	سُوء التَوضع التَمديدي
Maquet table e.	تمديد بمَنْضَدَة مَاكيت
e. osteotomy	قَطْع العَظْم التَمدَيدي
e. restriction	التقييد التَمديدي
shoe e.	التَمديد بالحذَاء
toe plate e.	تَمديد صَفيحَة إصبع القدم
extension-rotation test	**اخْتبَار الدورَان والتَمْديد**
extension-type cervical spine injury	**إصَابَة الفقار الرَقَبي التَمْديدي النَمَط**

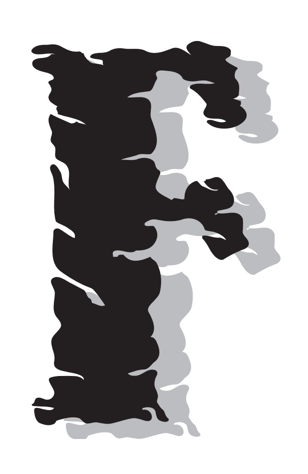
extensive	**مُمْتَد ، واسع**
e. neoplasm	وَرَم مُمْتَدٌّ
e. posterior decompression	تخفيفُ الضَغْط الخَلْفي المُمْتَد
extensor	**البَاسطة**
e. carpi radialis brevis (ECRB)	الكُعْبُريَّة القَصيرَة البَاسطَة للرُسْغ [عَضَلَة]
e. carpi radialis brevis muscle	العَضَلَة الكُعْبُريَّة القَصيرَة البَاسطَة للرُسْغ
e. carpi radialis brevis tendon	وَتَر الكُعْبُريَّة القَصيرَة البَاسطَة للرُسْغ
e. carpi radialis longus (ECRL)	الكُعْبُريَّة الطَويلة البَاسطَة للرُسْغ [عَضَلَة]
e. carpi radialis longus muscle	العَضَلَة الكُعْبُريَّة الطَويلة البَاسطَة للرُسْغ
e. carpi radialis longus tendon	وَتَر الكُعْبُريَّة الطَويلة البَاسطَة للرُسْغ
e. carpi radialis tendon	وَتَر الكُعْبُريَّة البَاسطَة للرُسْغ
e. carpi ulnaris (ECU)	الزَنْديَّة البَاسطَة للرُسْغ [عَضَلَة]
e. carpi ulnaris muscle	العَضَلَة الزَنْدَيَّة البَاسطَة للرُسْغ
e. carpi ulnaris tendon	وَتَر الزَنْديَّة البَاسطَة للرُسْغ
e. communis muscle	العَضَلَة الأصليَّة البَاسطَة
e. digiti minimi (EDM)	البَاسطَةُ للخنْصَر [عَضَلَة]
e. digiti minimi muscle	العَضَلَةُ البَاسطَةُ للخنْصَر
e. digiti minimi tendon	وَتَر البَاسطَةُ للخنْصَر
e. digiti quinti (EDQ)	بَاسطَة الخنْصَر [عَضَلَة]
e. digiti quinti muscle	العَضَلَةُ البَاسطَة للخنْصَر
e. digiti quinti tendon	وَتَر البَاسطَة للخنْصَر
e. digitorum brevis muscle	العَضَلَة البَاسطَة القَصيرَة للأصَابع
e. digitorum brevis tendon	وَتَر البَاسطَة القَصيرَة للأصَابع
e. digitorum communis (EDC)	البَاسطَة المشتَركة للأصَابع [عَضَلَة]
e. digitorum communis muscle	العَضَلَة البَاسطَة الأصليَّة للأصَابع
e. digitorum communis tendon	وَتَرُ البَاسطَة الأصليَّة للأصَابع
e. digitorum longus (EDL)	البَاسطَة الطَويلة للأصَابع [عَضَلَة]
e. digitorum longus muscle	العَضَلَة البَاسطَة الطَويلة للأصَابع
e. digitorum longus tendon	وَتَر البَاسطَة الطَويلة للأصَابع
e. hallucis	بَاسطَةُ إبهام القدَم [عَضَلَة]

e. hallucis brevis muscle	العَضَلَة البَاسطَة القَصيرَة لإبهام القدم
e. hallucis longus (EHL)	البَاسطَة الطَويلة لإبهام القدم [عَضَلَة]
e. hallucis longus muscle	العَضَلَة البَاسطَة الطَويلة لإبهام القدم
e. hallucis longus strength	قوَّةُ البَاسطَة الطَويلة لإبهام القدم
e. hallucis longus tendon	وتَرُ البَاسَطَة الطَويلة لإبهام القدم
e. hood	مقْنَعَة البَاسطة
e. hood mechanism	مِيكَانيكيَّة مقْنَعَة البَاسطَة
e. indicis proprius (EIP)	البَاسطَةَ المَخْصُوصَة لَلسبَّابَة [عَضَلَة]
e. indicis proprius muscle	العَضَلَةُ البَاسطَة المَخْصُوصَة للسبَّابَة
e. indicis proprius musculus	العَضَلَة البَاسطَة المَخْصُوصَة للسبَّابَة
e. indicis proprius tendon	وتر البَاسطَة المَخْصُوصَة للسبَّابَة
knee e.	باسطُ الرُكْبَة
e. lengthening	تطَويلُ الباسطَة
long e.	الباسطة الطَويلة [عَضَلَة]
e. mechanism	مِيكَانيكيَّة البَاسطَة
e. mechanism dysfunction	الخَلَل الوَظيفي لميكَانيكيَّة البَاسطَة
e. pollicis brevis (EPB)	البَاسطَة القَصيرَةَ لإبْهَامَ اليَد [عَضَلَة]
e. pollicis brevis muscle	العَضَلَة البَاسطَة القَصيرَة لإبْهَام اليَد
e. pollicis brevis tendon	وتَرُ البَاسطَة القَصيرَة لإبْهَام اليَد
e. pollicis longus (EPL)	البَاسطَة الطَويلة لإبْهَام اليَد [عَضَلَة]
e. pollicis longus muscle	العَضَلَة البَاسطَة الطَويلة لإبْهَام اليَد
e. pollicis longus tendon	وتَر البَاسطَة الطَويلة لإبْهَام اليَد
e. quinti tendon	وتَر بَاسطَة الخنْصَر
radial wrist e.	بَاسطَةُ المعصَم الكُعْبُريَّة [عَضَلَة]
e. retinaculum	قَيدُ الباسطات
e. substitution	اسْتبْدَال البَاسطَة
e. tendon	وتَرُ البَاسطَة
e. tendon injury	إصَابَة وتَر البَاسطَة
e. tendon repair	تَصْليح وتَر البَاسطَة
e. tenodesis	خياطَةُ وتَر البَاسطَة
e. tenotomy	بَضْعُ وتَر البَاسطَة
e. thrust reflex	مُنْعكَس دَسْرَةَ البَاسطَة
toe e.	بَاسطَة إصبع القدم [عَضَلَة]
wrist e.'s	بَاسَطَات الرُسُغ
extensorcarpi	**بَاسطَة الرُسُغ [عَضَلَة]**
extensus	**انبسَاط**
hallux e.	إبْهام القدم المُنْبَسط
exteriorization	**مُخَارجَة**
external	**خارجي**
articulated e. fixator	المُثَبِّت الخَارجي التمَفْصُلي
e. elastic strap	الإسَار المَرِنَ الخَارجي
e. fixation apparatus	جهَاز التَثْبيت الخَارجي
e. fixator	المُثَبِّت الخَارجي
e. fixator frame	إطَار المُثَبِّت الخَارجي
e. ilium (EI)	الحَرْقَفَة الخَارجيَّة
e. ilium movement	حرَكَة الحَرْقَفَة الخَارجيَّة
e. intercostal muscle	العَضَلَة الوربيَّة الظَاهرَة
e. movement (Ex)	حرَكَة خَارجيَّة
e. oblique muscle	العَضَلَة المَائلَة الظاهرَة
posteroinferior e. (PIEx)	خَلْفي سُفْلي خَارجي
e. rotation	الدورَان الخَارجي
e. rotation-abduction stress test (EAST)	اخْتبَار الإجْهَاد التَبْعيدي بالدورَان الخَارجي
e. rotation contracture	تَقَفُّع بَالدَورَان الخَارجي
e. rotation exercise	تَمْرين الدورَان الخَارجي
e. rotation in extension (ERE)	الدورَان الخَارجي في التَمْديد
e. rotation in flexion (ERF)	الدورَان الخَارجي في الثَنْي
e. rotation-recurvatum test	اخْتبَار التَحَجُّن مع الدوَرَان الخَارجي
e. rotator	المدوِّرَة الخَارجيَّة
e. sequential pneumatic compression boot	سَوْقَاء الضغْط الهَوَائي التَتَابُعي الخَارجيَّة
e. skeletal fixation apparatus	جهَاز التَثْبيت الهَيْكَلي الخَارجي
e. spinal fixation	التَثْبيت الفَقْري الخَارجي
external	**خارجي**
e. spinal skeletal fixator (ESSF)	المُثَبِّت الهَيْكَلي الفقْري الخَارجي
e. support	دعَامٌ خَارجي
e. version	**الانْقلاَب الخَارجي**

external-alignment compression jig	**تَقلقل الضَغْط بالتَرْصِيف الخَارِجي**
external-coil electrical stimulation	**التَنْبِيهُ الكَهْرُبَائِي بوَشِيعة خَارِجِيَّة**
external/internal	**خَارِجي / دَاخِلي**
e. rotation (ER/IR)	تَدْوِير خَارِجي
e. rotation ratio	نسبَة التَدْوِير الخَارِجي
externally rotated	**خَارِجيُّ التَدْوِير**
externum	**خَارَجي ، ظاهِر**
os tibiale e.	**العَظْمَ الظُنْبُوبِيَ الظاهر**
exteroceptive sensation	**حسُّ الاسْتِقْبَال الخَارِجي**
exteroceptor	**مُسْتَقْبِلَة خَارِجِيَّة**
postural e.	**مُسْتَقْبِلَة خَارِجِيَّة وَضْعِيَّة**
extirpation	**اسْتِئْصَال**
Extra	**إكْسْتْرَا**
Aspercin E.	إكْستْرَا أَسْبِرْسين
Buffinol E.	إكْسْتْرَا بُوفِينُول
Valorin E.	إكْسْتْرَا فالُورين
extra	**إضَافي**
e. octave fracture of finger	كَسْر ثُماني خَارجي في الإصْبَع
e. toe	إصبع قدم إضَافي (زائد)
extraarticular	**خَارِج المَفْصِل**
e. ankylosis	قَسَط خَارِجَ المَفْصِل
e. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصِل خَارِجَ المَفْصِل
e. augmentation	ازْدِياد خَارِجَ المَفْصِل
e. graft	طُعْم خَارِجَ المَفْصِل
e. hip fusion	دَمج الوَرِك خَارِجَ المَفْصِل
e. knee ligament	رِباط الرُكْبَة خَارِجَ المَفْصِل
e. pain syndrome	مُتَلازِمَة الألَم خَارِجَ المَفْصِل
e. pigmented villonodular synovitis	الالْتِهَاب الزِلِيلي الزُغابي العُقَيْدي المُصْطَبِغ خَارِجَ المَفْصِل
e. procedure	إجْرَاءٌ خَارِجَ المَفْصِل
e. pseudoarthrosis	التَمَفْصُل الكَاذِب خَارِجَ المَفْصِل
e. reconstruction	اسْتِبْنَاء خَارِجَ المَفْصِل
e. resection	قَطْع خَارِجَ المَفْصِل
e. structure	بِنْيَةٌ خَارِجَ المَفْصِل
e. subtalar fusion	دَمج تَحْتَ الكَاحِل خَارِجَ المَفْصِل
e. subtalar joint	مَفْصِل تَحْتَ الكَاحِل خَارِجَ المَفْصِل
e. technique	الطَرِيقَة خَارِجَ المَفْصِل
e. tuberculosis	التَدرُّن خَارِجَ المَفْصِل
extrabursal approach	**مَأتَى خَارِجَ الجُراب**
extracapsular	**خَارِج المِحفَظة**
e. arterial ring	الحَلقة الشِرْيَانيَّة خَارِجَ المِحفَظة
e. dissection	التَسْلِيخُ خَارِجَ المِحفَظَة
e. fracture	**الكسر خَارِجَ المِحفَظة**
extracompartmental soft-tissue sarcoma	**سَارْكُومَة النَسِيج الرَخْو خَارِجَ الحَيِّز**
extractor	**مُسْتَخْرِجَة ، قَالِع**
Austin-Moore e.	قَالِع أُوسْتِين ـ مُور
ball e.	قَالِع كُرَوِي
Bilos pin e.	قَالِع الدَبُّوس بحَسَب بِيلُوس
bone e.	قَالِع العَظْم
broach e.	قَالِع الشَوْكَة
Cherry e.	قَالِع شيرِّي
Cherry screw e.	قَالِع اللَولب بحَسَب شيرِّي
cloverleaf pin e.	قَالِع الدَبُّوس شكْل ورَقَة البرسيم
corkscrew femoral head e.	قَالِع لَوْلبي لرأْس الفَخذ
femoral head e.	قَالِع الرأْس الفَخذي
femoral trial e.	القَالِع التَجْرِيبِي الفَخذي
FIN e.	قَالِعُ فين
Intraflex intramedullary pin e.	داخل النقْي إنترافليكس قَالِعُ الدَبُّوس
Küntscher e.	قَالِعُ كُونْتشر
Mark II femoral component e.	قَالِعُ المُكَوِّن الفَخذي مَارْك II
Mark II tibial component e.	قالعُ المُكَوِّن الظُنْبُوبي مَارْك II
Massie e.	قَالِع مَاسِّي
Moore prosthesis e.	قَالِع البدْلَة بحَسَب مُور
Moreland femoral component e.	قَالِع المُكَوِّن الفَخدي بحَسَب مورلاَن
e. nail drill	مثْقَب المِسْمَار القَالِع
Nicoll e.	قَالِع نيكُول
Sage e.	قَالِع سَاج
Schneider e.	قَالِعة شنَايْدر
Southwick screw e.	قَالِع اللَولَب بحَسَب سَاوْثويك
staple e.	رَزَّة شيندر
stem e.	قَالِع الجِذْع
Take-Out E.	قَالِع تَايْك ـ أوْت
Zimmer e.	قَالِع زِيمِّر

extractor-driver **القَالع ـ المسواق**
extractor-impactor **القَالع ـ المِرْطام**
Fox e.-i. **قَالعة ـ مِرْطام فُوكْس**
extradural granulation **تحبُّبٌ خَارجَ الجَافية**
extrafusal fiber contraction **تَقلُّصُ الأَلْيَاف خَارجَ المغزَل**
extramedullary **خَارج النقي**
e. alignment تَرْصِيفَ خَارجَ النقي
e. allignment guide دَليلَ التَرْصِيفَ خَارجَ النقي
e. plasmacytoma وَرَم البلازْمَاويَّات خَارجَ النقي
extraoctave fracture **كَسْر ثُماني خَارجي**
extraosseous factor **عَامل خَارجَ العَظْم**
extraperitoneal approach **المَأْتَى خَارجَ الصفاق**
extrapharyngeal **خَارج البُلْعُوم**
e. approach المَأْتَى خَارجَ البُلْعُوم
e. exposure التَعَرُّض خَارجَ البُلْعُوم
extraskeletal **خَارج الهَيْكَل**
e. chondroma وَرَم غُضْرُوفي خَارجَ الهَيكل
e. chondrosarcoma سَارْكُومَة غُضْرُوفيَّة خَارجَ الهيكل
extravasation **تَسرُّب**
e. extremity نهَايَة تَسرُّبيَّة
e. extrusion انْتزَاع تَسرُّبي
e. injury إصَابَة تَسرُّبيَّة
e. irrigation solution مَحْلُول الإرْوَاء التَّسْريبي
extremity **نهَايَة ، طَرَف**
elevation of e. رَفعُ الطَّرْف
extravasation e. نهَايَة التسرب
left lower e. (LLE) الطَرَف السُّفْلي الأيسَر
left upper e. (LUE) الطَرَف العُلْوي الأيسَر
lower e. (LE) الطَرَف السُّفْلي
e. mobilization technique طَريقَة تَحريكَ الطَرَف
rigth lower e. (RLE) الطَرَف السُّفْلي الأيمَن
right upper e. (RUE) الطَرَف العُلْوَي الأيمَن
upper e. الطَرَف العُلْوَي
extrinsic **خارجي**
e. entrapment test اخْتبَار الانْفخَاخ الخارجي
e. muscle strength قوَّةُ العَضَلَة الخارجيَّة
e. rearfoot posts دعاماتُ مؤخرِّ القَدَم الخارجيَّة
extrodactyly **إصْبَع خارجي**
extruded disk **قُرْص منبَثق**
extrusion **انْتزَاع**
bone graft e. انْتزَاع طُعْم العَظْم
disk e. انْتزَاع القُرْص
extravasation e. إزَالةُ التسرُّب
extubation **نَزع الأُنْبُوب**
postoperative e. نَزع الأُنْبُوب التالي للجراحة
exudate **نَضْحَة**
exudation **نَضح**
exude **يَنْضَح**
eye sign **عَلاَمَة العَين**
Eyler flexorplasty **رأبُ العَضَلات المُثْنيَة بحَسَب أيلير**
Ezeform splint **جَبيرَة إيزفورَم**
EZ-Trac orthopaedic suspension device **جهيزة التَعْليق لجراحَة تَقْويم العظَام بحَسَب إزَ ـ تراَك**





FA	**[مختصَر]**
fasle aneurysm	أنورزم كَاذب
fabella	**الفُوَيلَة (غضروفٌ متعظِّم في**
	عضلة الساق)
fabellofibular	**فَويلي شَظَوي**
f. complex	مُعَقَّدٌ فَويلَي شَظَوي
f. ligament	رِبَاط فَويلَي شَظَوَي
faber	**فابِير (أتبتوب)**
flexion in abduction and	ثَنْيٌ في وَضْع التَبْعِيد والتَدْوِير
external rotation	الوَحْشي
fabere	**فابيري (أتَبتوب)**
flexion, abduction, external	ثَنْيٌ ، تَبْعِيد ، تَدْوِير وَحْشِي ،
rotation, extension	بسط
fabere sign	عَلاَمَة فابيري (أتبتوب)
fabere test	اختْبَار فَابيري
Fabian screw	**لولبَ فابْيان**
FABQ	مختصَر
Fear Avoidance Beliefs	التَحَقُّقُ من سلامة إجْرَاءات
Quest	تَجنُّب الخَطَر
facebow	**قَوْسُ الوَجه**
Ortho-Yomy f.	قَوْسُ الوَجه أُورْثُو ـ يومي
facet	**وُجَيْه [ج : وَجَيْهات]**
f. angle	زَاوِيَة الوُجَيْه
f. anomaly	شُذُوذ الوُجَيْه
f. apposition	مُقَارَبَة الوُجَيْه
articular f.	وُجَيْه مَفْصلي
f. dislocation	خَلْع الوُجَيْه

f. excision technique	طَرِيقَة اسْتِئْصَال الوُجَيْه
f. fracture stabilization	التَّثْبِيت بالَسلك لكَسْر الوُجَيْه
wiring	دَمْج الوُجَيْه
fusion f.	دَمْج الوُجَيْه
f. fusion	وُجَيْه سُفْلي
inferior f.	حَقْن وُجَيْهي
f. injection	مَفْصل وُجَيْهي
f. joint	إحْصَار المَفْصل الوُجَيْهي
f. joint block	دَاءُ المَفْصل الوُجَيْهي
f. joint disease (FJD)	خَلَل وظيفة المَفْصل الوُجَيْهي
f. joint dysfunction	تَهَيُّج المَفْصل الوُجَيْهي
f. joint irritation	تَحضير الوُجَيْه المَفْصلي
f. joint preparation	إسْلاك مائل (غير مُبَاشر)
oblique wiring f.	للوُجَيْه
f. plane	سَطح (مُسْتَوَى) الوُجَيْه
posterior f.	وُجَيْه خَلْفي
f. replacement	اسْتِبْدَال الوُجَيْه
f. subluxation stabilization	إسْلاك الخَلْع الجُزْئي للوُجَيْه
wiring	
f. syndrome	مُتَلازِمَة الوُجَيْه
f. tropism	تَوَجُّه (انْحِياز) الوُجَيْه
f. wiring	إسْلاك الوُجَيْه (تَثْبيت بالسِّلك)
facetectomy	**اسْتِئْصَال الوُجَيْه ، قَطْع الوُجَيْه**
O'Donoghue f.	قَطْع الوُجَيْه بحَسَب أُودُونُوهيو
facial artery	**الشريَان الوَجْهي**
facies	سَحْنَة
swan-neck f.	سحْنَة بشكل عُنُق البَجعَة

facilitate — **يُسهِّل ، يُيَسِّر**
facilitation — **تَيْسير ، تَسْهيل**
convergence f. — تَيْسير التَقَارُب
neuromuscular f. — تيسير عَصَبي عَضَلي
f. pattern — طراز التيسير
postactivation f. — تيسير ما بعد التَفْعيل (التَنْشيط)
posttetanic f. — تيسير بعد كُزازي
Proprioceptive neuromuscular f. (PNF) — تيسيرٌ عَصَبي عَضَلي في المستقبلات الحسِّيَّة العَميقة
factor — **عَامل**
biomechanical f. — عَامل بيُوميكَانيكي
chemotactic f. — عَامَل الانْجذَاب الكيميائي
coagulation f. — عَامَل التَخثُّر
ergonomic f. — عَامَلُ طَاقَة العَمَل
extraosseous f. — عَامَلٌ خَارجَ العَظْم
fibroblast growth f. — عَامَلُ نُموِّ الأَرُومَات الليفيَّة
genetic f. — عَامَل وراثي (جيْني)
growth f. — عَامَل النُموِّ
high-risk f. — عَامَل عَالي الخُطُورة
f. IX deficiency — عَوَز العَامَل التَاسع IX
neurotrophic f. — عَامل تَغْذَوي عَصَبي
platelet-derived growth f. — عَامَلُ النُموَ المُشْتَقُّ من الصُفَيْحات
RA f. — عَامَل الْتهَاب المَفَاصل الرَوماتَويدي
rheumatoid arthritis f. — عَامل الْتهَاب المَفَاصل الرَوماتَويدي
f. VIII deficiency — عَوَز العَامل الثَامن VIII
fadir — **فادير (ثتقتد)**
flexion, adduction, internal rotation — ثَني ، تَقْريب ، تَدْوير دَاخلي
fadir sign — عَلاَمَة فادير
fadir test — اخْتبَار فادير
fad therapy — **مُعَالجَة بالهوَاية**
faecalis — ***بُرازيٌّ***
Streptococcus f. — *العقْديَّة البُرازيَّة (جُرثومة)*
Fahey — **فَاهي**
F. approach — مَأْتَى فَاهي
F. pin — دبُّوس فَاهي
F. retractor — مبْعَاد فَاهي
F. technique — طَريقَة فَاهي
Fahey-Compere pin — **دبُّوس فَاهي ـ كُومْبر**
Fahey-O?Brien technique — **طَريقَة فَاهي ـ أُوبْرايْن**
fail arm — **ذراع واهنَة**
failed — **ضَعيف ، وَاهن ، عَاجز**
f. back surgery syndrome (FBSS) — مُتَلاَزمَة جرَاحَة الظَهْر الوَاهن
f. back syndrome (FBS) — مُتلاَزمَة الظَهْر الوَاهن
f. back syndrome with documented pseudoarthrosis — مُتلاَزمَة الظَهْر الواهن المرافقة لفُصَال كاذب مُوثَّق
failed — **ضعيف ، واهن ، فاشل**
f. femoral osteotomy — قَطْع العَظْم الفَخذي الفاشل
f. procedure — إجْرَاءٌ خائب
f. surgery — جراحَة فاشلَة
f. surgery syndrome — مُتَلاَزمَةُ الجرَاحَة الفاشلَة
fail-safe mechanism — **آليةُ القُصُور والسَلاَمَة**
failure — **قُصُور ، إخْفَاق ، فَشَل**
congestive heart f. — فَشَلُ القَلب الاحْتقاني
f. of conservative management — اخْفَاق المُعَالجَة المحافظة
differentiation f. — اخْفَاق التَمَايُز
fatigue f. — قُصُور تَعبي (بسبب التَعَب)
Harrington rod instrumentation f. — إخفاق استْعْمال أدوات نبُوت هَارِنْجتُون
heart f. — فَشَلُ القَلب
implant f. — فَشَلُ الغرْسَة
metal f. — قُصُور مَعدَني
spinal implant load to f. — تَحْميل الغرْسَة الفقْريَّة بسبب الإخفاق
stem f. — قُصُور الجذْع
Fairbanks — **فايَربانكس**
F. apprehension test — اخْتبَار الفَهْم لفايربانكس
F. technique — طَريقَة فايَربانكس
F. technique with Sever modification — طَريقَة فايَربانكس مع تَعْديل سيفر
Fairbanks-Sever procedure — **إجْرَاءُ فايَربانكس ـ سيفر**
Fajersztajn — **فَايرستاين**
F. crossed sciatic sign — عَلاَمَة النَّسَى المُتصَالب لفايرستاين
F. sign — عَلاَمَة فايرستاين
FAL functional and — **تَحْميل تَشْريحي ووظيفي لفَال**

anatomic loading	
Seipi FAL	سيبـي فال
Fallat-Buckholz method	**طَريقَة فألات ـ بوكهولز**
fallen-fragment sign	**علامَة الشُدفَة الساقطَة**
fallen-leaf sign	**علامَة الورَقة الساقطَة**
false	**كاذب ، زائف**
f. aneurysm (FA)	أنورزم كاذب (FA)
f. rib	ضلعٌ كاذبَة
false-negative results	**نتائج سلبيَّة كاذبَة**
familial	**عائلي**
f. dysautonomia	خَلَل الوَظائف المُسْتَقلَّة العَائلي
f. lymphedema	الوَذَمَة اللمْفيَّة العائليَّة
f. periodic paralysis	الشَلَل الدَوْري العائلي
f. shape	الشكْل العَائلي
family management model	**نَموذَج التَدْبير العَائلي**
Fanconi syndrome	**مُتلازمَة فانكوني**
fan sign	**علامَة المرْوَحة**
Farabeuf forceps	**ملْقَط فَارَابُوف**
Farber disease	**دَاءُ فاربر**
far-field potential	**كَامن الحَقْل الأقصى**
Farmer	**فارمر**
F. operation	عَمَليَّةُ فارمر
F. technique	طَريقَة فارمر
far-out syndrome	**مُتلازمَة المَخرَج البَعيد**
Fartlek training	**تَدْريب فارتليك**
fascia	**لفافَة**
antebrachial f.	لفَافَة مقَدم العَضُد
Buck f.	لَفَافَة بُوك
cervical f.	لَفَافَة رَقَبيَّة
clavipectoral f.	اَللفافَة التَرْقُويَّة الصَدْريَّة
Colles f.	لفَافَة كُولّس
crural f.	لَفَافَة سَاقيَّة
cuff of f.	كُفَّة من اَللفافَة
deep f.	لفَافَة عَميقَة
deltoid f.	لَفَافَة دَاليَة
endoabdominal f.	لَفَافَة داخلَ البَطْن
endothoracic f.	لَفَافَة داخلَ الصَدْر
hypothenar f.	لَفَافَة الضَرَّة
infraspinous f.	لَفَافَة تَحْتَ شَوْكيَّة
investing f.	لَفَافَة مُغلّفة
f. lata	اللفَافَةُ العَريضة
f. lata freeze-thawed graft	طُعْم مُجمَّد من اللفَافَة العريضة
f. lata graft	طُعْم من اللفَافَة العَريضة
lumbar f.	اللفَافَة القَطَنيَّة
lumbodorsal f. (LDF)	اللفَافَةُ القَطَنيَّة الظَهْريَّة
medial geniculate f.	اللفَافَةُ الرُكبيَّة الإنْسيَّة
palmar f.	اللفَافَة الراحيَّة
Plantar f.	اللفَافَة الأخْمَصيَّة
quadratus femoris f.	لفَافَةُ رُباعيَّة الرُؤُوس الفَخذيَّة
retrosacral f.	اَللفافَةُ خَلْف العَجُز
f. sheath	غمْد لفافي
Sibson f.	لفَافَةُ سيبسون
transversalis f.	لَفَافَة مُستَعْرَضَة
vertebral f.	لَفَافَة فقْريَّة
fascial	**لفافي**
f. arthroplasty	رأبُ المَفْصل باللفَافَة
f. band	شَريط لفافي
f. fibromatosis	وُرَام ليفي لفافي
f. graft	طُعْم لَفَافيَ
f. plane	مستوى لفافي
f. release	تحريرُ اللفَافة
f. sheath covering	غطاءُ الغَمْد اللفافي
f. space	حيِّز لفافي
f. space infection	عَدْوَى الحيِّز اللفافي
f. suture	خياطةُ اللفافة
fascial-muscle interface	**وُجَيْهَة لفافيَّة عضَليَّة**
fasciaplasty, fascioplasty	**رأبُ اللفَافَة**
fascia-splitting incision	**شَقٌّ شاطرٌ للفَافَة**
fasciatome (var. of fasciotome)	**مِبْضَعُ اللفَافَة**
fascicle	**حُزْمَة [ج . حُزَم]**
motor f.	حُزْمَة مُحرِّكَة
muscle f.	حُزْمَة عَضَليَّة
sensory f.	حُزْمَة حسيَّة
silent f.	حُزْمَة صَامتة
fascicular	**حُزْمي**
f. neuropathy	اعْتلال عَصَبي حُزْمي
f. repair	تَصْليح حُزَمي
fasciculation	**ارْتجافٌ حُزَمي**
benign f.	اَرْتجافٌ حُزْمي حَميد

contraction f.	ارْتجافٌ حُزْمي تَقَلُّصي
malignant f.	ارْتَجافٌ حُزْمي خَبيثَ
f. potential	كامِنُ الارْتجاف الحُزْمي
fasciculus, pl. fasciculi	**حُزْمَة (ج : حُزَم)**
fasciectomy	**بَضْعُ اللفافَة**
dermal f.	بَضْع اللفافَة الأدَميَّة
limited f.	بَضْع اللفافَة المحدود
partial f.	بَضْعُ اللفافَة الجُزْئي
radical f.	بَضْع اللفافَة الجذْري
radical palmar f.	بَضْع اللفافَة الراحيَّة الجذْري
fasciitis, fascitis	**الْتهابُ اللفافَة**
iliotibial band f.	الْتهاب الشَريط اللفافي الحَرْقَفي الظُنْبُوبي
ITB f.	الْتهاب الشَريط اللفافي الحَرْقَفي الظُنْبُوبي
necrotizing f.	الْتهاب اللفافَة الناخر
nodular f.	الْتهاب اللفافَة العُقَيْدي
plantar f.	الْتهاب اللفافَة الأخْمَصيَّة
proliferative f.	الْتهاب اللفافَة التكاثُري
recalcitrant plantar f.	الْتهاب اللفافَة الأخْمَصيَّة المُعَنِّد ، الْتهاب اللفافَة الأخْمَصيَّة الحَرُون
fasciocutaneous flap	**شريحة لفافية جلْديَّة**
fasciogram	**مُخَطَّط اللفافَة**
fascioplasty ***(var. of fasciaplasty)***	**رأْبُ اللفافَة**
fascioscapulohumeral dystrophy	**حَثَل لفافي كَتِفي عَضُدي**
fasciotome, fasciatome	**مبْضَعُ اللفافَة**
fasciotomy	**بَضْعُ اللفافَة**
double-incision f.	بَضْع اللفافَة بشَقٍّ مُزْدَوج
endoscopic plantar f.	بَضْع اللفافَة الأخْمَصيَّة التَنْظيري (عبْر التنظير)
Fronet f.	بَضْع اللفافَة بحسَب فرونيت
percutaneous plantar f.	بَضْع اللفافَة الأخْمَصيَّة عَبْر الجلد
plantar f.	بَضْع اللفافَة الأخْمَصيَّة
prophylactic f.	بَضْع اللفافَة الاتِّقائي
Rorabeck f.	بَضْع اللفافَة بحَسَب رُورابك
single-incision f.	بَضْع اللفافَة بشَق وَحيد
Skoog f.	بَضْع اللفافَة بحَسَب سكُوج
subcutaneous f.	بَضْع اللفافَة تَحْتَ الجلد
Yount f.	بَضْع اللفافَة بحَسَب يونت
fascitis ***(var. of fasciitis)***	**الْتهابُ اللفافَة**
fashion	**شَكْل ، طَرِيقَة ، طراز**
aseptic f.	شَكْل طَاهِر
cruciate f.	شَكْل صَليبي
FAST	**[مختصر]**
fluoroallergosorbent test	اخْتبَار امْتزَاز المُستأرِج المتألِّق (التألُّقي)
Fast Lanex rare earth screen	**دَرِيئَةُ فاست لانكس المُؤَرَضَة المُخَلْخَلَة**
Fastlok implantable staple	**رَزَّة فاستلوك الغَرُوسَة**
Fas-Trac strip	**نَازِع فاس ـ تراك**
Fat	**دَسَم ، دُهْن**
autogenous f.	دُهْن ذاتيُّ المَنْشَأ
f. embolism	انْصِمَام دُهْني
f. embolism syndrome	مُتَلازِمَة الانْصِمَام الدُهْني
f. graft	طُعْم دُهْني
f. pad	وسَادَة دهْنيَّة
f. pad of elbow	وَسَادَة المِرْفَق الدهْنيَّة
f. pad retractor	مبْعاد الوَسادَة الدهْنيَّة
f. pad sign	عَلامَة الوَسادَة الدهنيَّة
fatigue	**التَعَب**
f. failure	قُصُور تَعَبي (بسبب التَعب)
f. fracture	كَسْر تَعَبي (جُهْدي)
implant f.	تَعَب الغرْسَة
metal f.	تَعَبُ الفلز
f. tolerance	تَحَمُّلُ التَعَب
fatty	**دَسِم ، دُهْني**
f. tissue	نَسيج دُهني
f. tissue tumor	وَرَمُ النَسيج الدُهْني
f. tumor	وَرَم دُهني
fault	خَلَل ، عَيْب ، نَقيصَة
dynamic f.	عَيْب دينَاميكي
Favort-feder test	**اخْتبَار فافورت ـ فيْدر**
FB	**[مختصر]**
foreign body	جسْمٌ غَريب
FB cast cushion	وَسَادَة قَالب الجِسْم الغريب
FBS	**[مختصر]**
failed back syndrome	مُتَلازِمَةُ الظَهْر الواهِن

FBSS [مختصَر]
failed back surgery syndrome مُتلازِمَة جِراحَة الظَهْر الواهِن
FCE [مختصَر]
functional capacity evaluation تقييمُ السَعَة الوظيفيَّة
FCR [مختصَر]
flexor carpi radialis المُثْنية الكُعْبُريَّة للرُسُغ [عَضَلَة]
FCU [مختصَر]
flexor carpi ulnaris المُثْنيةُ الزَنْديَّة للرُسُغ [عَضَلَة]
FDICT [مختصَر]
frequency-difference interferential current therapy المُعالجَة بالتيَّار المُتَداخِل المُخْتَلف التَواتُر
FDL [مختصَر]
flexor digitorum longus المُثْنيةُ الطَويلة للأصابع [عَضَلَة]
FDP [مختصَر]
flexor digitorum profundus المُثْنيةُ العَميقة للأصابع [عَضَلَة]
FDQB [مختصَر]
flexor digiti quinti brevis المُثْنيةُ القَصيرَة لخِنْصَر اليَد [عَضَلَة]
FDS [مختصَر]
flexor digitorum sublimis المُثْنيةُ السَطْحيَّة للأصابع [عَضَلَة]
flexor digitorum superficialis المُثْنيةُ السطحيَّة للأصابِع [عَضَلَة]
Feagin shoulder dislocation test **اخْتبار خَلْع الكَتِف بِحَسَب فيجين**
Fear Avoidance Beliefs Quest (FABQ) **التَحَقُّقُ من سلامة إجْراءات تَجَنُّب الأخْطار**
feasibility **مُلاءمَة ، مَعْقُوليَّة**
vocational f. مُلاءمَةٌ مِهْنيَّة
feeding **إطْعَامٌ**
drip-tube f. إطعام عَبْر أنْبُوب التَسْتيل
feel **إحْسَاس ، مَلْمَس ، حالَة اللَّمْس**
end f. إحْسَاس طَرَفي
feet **أقْدام ، قدمان**
Feiss line **خَطّ فايس**
felcher **فيلشر**
Feldene **فيلدَن**
Feldenkrais foam roll **أُسْطُوانةُ الرَغْوَة المُطْفِئَة بِحَسَب فيلدِنْكرس**
Felix disease **داءُ فيلِكس**
felon **داحس**
aseptic f. داحِس عقيمٌ
f. infection عَدْوَى الداحِس
felt **لبَّاد**
f. apron Bowden cable suspension system جهاز تَعْليق كَبْل بُودن للمئْزَر اللبَّادي
f. collar splint جَبيرَة الطَوْق اللبَّادي
orthopaedic f. لبَّاد جراحَة تَقْويم العِظَام
f. padding حَشْوَة لبَّادية
rolled f. لبَّاد مَلْفُوف
Felty syndrome **مُتلازِمَة فيلتي**
female reamer **مِقْوارٌ أُنْثوِي**
femoral **فَخذي**
f. alignment jig مِرْصَافَة فَخذيَّة
f. allograft طُعْم إسْويّ فَخذي
f. anteversion الانْقلاب الفَخذيّ الأمَامي
f. arteriography تَصْويرُ الشرْيَان الفَخذي
f. artery الشرْيان الفَخذي
f. attachment مُرْتَكَز فَخذي
f. canal النَفَق الفَخذي
f. circulation الدوَران الفَخذي
f. circumflex artery الشرْيَان المُنْعَطَف الفَخذي
f. clamp مِلْقَاط فَخذي
f. component مُكَوِّن فَخذي
f. condylar shaving كَشْط (سَحْج) اللُقْمَة الفَخذيَّة
f. condylar template مِرْصَاف لُقْمي فَخذي
f. condyle لُقْمَة فَخذيَّة
f. cortex القشْرَة الفَخذيَّة
f. cortical perforation انثقَابُ القشْرَة الفَخذية
f. cortical ring allograft طُعْم إسْوِيّ حَلَقي قَشْري فَخذي
f. cortical window نَافذَة قشْريَّة فَخذيَّة
f. cutaneous nerve العَصَب الجِلْديّ الفَخذي
f. diaphyseal allograft طُعْم إسْويّ جَدْلي فَخذي
f. diaplysis جَدْل فَخذي
f. distractor مُفَرِّق فَخذي
f. drill bit حَفَّارَة المِثْقَب الفَخذي
f. endoprosthesis بدْلَة بَاطنية فَخذية
f. epiphysiolysis انْحلالُ المُشَاشَة الفَخذيَّة

f. epiphysis المَشَاشة الفَخذيَّة
f. fracture كَسْر فَخذي
f. groove ميزابة فَخَذيَّة
f. guide pin دَبُّوس الدَلَيل الفَخذي
f. head رأس الفَخذي
f. head cork screw لولب رأس الفَخذ
f. head driver مسواق رأس الفَخذ
f. head extractor قَالع رأس الفَخذ
f. head line (FHL) خَط رأس الفَخَذ
f. impactor مرْطام رأس الفَخَذ
f. intertrochanteric fracture كَسْر فَخذي بَيْن المَدْوَرين
f. metaphyseal shortening تقصير الكُرْدُوس الفَخذي
f. metaphysis الكُرْدُوس الفَخذي
f. nailing التَسْمير الفَخذي
f. neck عُنْق الفَخذ
f. neck fracture كَسْر عُنُق الفَخذ
f. neck fracture reduction رَدُّ كَسْر عُنُق الفَخَذ
f. neck prosthesis بدْلَة عنق الفَخذ
f. neck version تَحويل عنق الفَخَذ
f. nerve العَصَب الفَخذي
f. nerve block إحْصَار العَصَب الفَخذي
f. nerve stretch test اختْبَار تَمطُّط العَصَب الفَخذي
f. nerve traction test اختْبَار جَرِّ العَصَب الفَخذي
f. notch guide دَلِيل الثُلْمة الفَخذيَّة
f. osteolysis انْحلال العَظْم الفَخَذي
f. osteomyelitis الْتهَاب العَظْم والنَقيِّ الفَخذي
f. osteoporosis تَخَلْخُل العَظْم الفَخَذي
f. osteotomy قَطْع العَظْم الفَخذي
f. pin دَبُّوس فَخذي
f. plate صَفيحَة فَخَذيَّة
f. prosthesis بدْلَة فَخذية
f. prosthesis broach شَوْكَة البَدْلَة الفَخذيَّة ، سَفُّود البدْلَة الفَخذي
f. prosthesis fixation تَثْبيت البدْلَة الفَخذيَّة
f. resection قَطْع العَظْم الفَخَذي
f. retroversion الانْقلاَب الفَخَذي للْخَلْف
f. sarcoma سَارْكُومَة فَخذيَّة
f. shaft جسْم الفَخذ
f. shaft fracture كَسْر جسْم الفَخذ
f. shaft malunion سُوءُ انْجبار جسْم الفَخذ
f. supracondylar fracture الكَسْر فَوْقَ اللُقْمَة الفَخذيَّة
f. trial extractor القَالعَة التَجْريبيَّة الفَخذيَّة
f. vein injury إصَابَة الوَريد الفَخذي
femorale **فَخذي**
calcar f. مهْمَاز فَخذي
femoral-trunk **جذْعي - فَخَذي**
f.-t. angle الزَاوية الجذْعيَّة الفَخذيَّة
f.-t. extension البَسْط الجذْعي الفَخَذي
f.-t. flexion الثَنْيُ الجذْعي الفَخَذي
femoris **فَخذي**
biceps f. ذَاتُ الرَأسين الفَخذيَّة
rectus f. المُسْتَقيمة الفَخذيَّة
femoroischial transplantation **زَرْعٌ فَخَذي إسْكي**
femorotibial ligament tenodesis **خياطَةُ الوتَر الربَاطي الفَخذي الظُنْبُوبي**
femur **عَظْمُ الفَخذ**
distal f. عَظْم الفَخذ القَاصي
f. graft طُعْم عَظْمي فَخذي
proximal f. عَظْم الفَخذ الدَاني
Universal proximal f. (UPF) عَظْم الفَخَذ الدَاني يُونيفَرسَال
fenamic acid **حَمْض الفينَاميك**
fence splint **جَبيرَة الحمَاية (صَائنَة)**
fenestrated **مُثَقَّب**
f. drape غطَاء مُثَقَّب
f. reamer مقْوَار مُثَقَّب
f. stem جَذْع مُثَقّب
fenestration **تَثْقيب**
Fenlin total shoulder system **جهَاز الكَتف الكَامل بحَسَب فينْلين**
fenoprofen **فينوبروفين (دَواءٌ مُضادٌ للالْتهاب)**
fentanyl **فنْتَانيْل**
Fenton **فَنْتُون**
F. bolt المسْمَار المُلَوْلَب بحَسَب فنْتُون
F. tibial bolt المَسْمَار المُلَوْلَب الظُنْبُوبي بحَسَب فَنْتُون
Feochetti rib spreader **فَارشَة الضلْع بحَسَب فيوتشيتي**
Ferciot **فيرسيوت**
F. excision استئْصَالُ فيرسيوت
F. tiptoe splint جَبيرَةُ رأس إصبع القدم بحَسَب

FF [مختصَر]
further flexion ثَنْي مُفْرط (إضَافي)
FFC [مختصَر]
fixed flexion contracture تَقَفُّع انثنَائي ثَابت
FFD [مختصَر]
focal film distance بُعد الفلْم البُؤري
FHL [مختصَر]
femoral head line خطُّ رأس الفَخذ
flexor hallucis longus الْمُثنيةُ الطَويلة لإبهَام القدم [عَضلَة]
FI [مختصَر]
fixator interne مُثَبِّت دَاخلي
Fiber **لِيْف**
A-delta f. لِيْف دلتا ـ A
afferent f. لَيْف وَارد
annular f. لَيْف حلَقي
carbon f. لَيْف كَرْبُوني
collagen f. لَيْف كُولاَجيني
f. density كَثَافةُ الأَلْيافَ
intrafusal f. لِيْف بَيْن المغازل
Sharpey f. لَيْفُ شاربي
tendinous f. لَيْف وتَري
fiberglass cast **قَالَب ليفي زُجَاجي**
fiber-metal peg **ملْقَط لَيفي فلزي**
fiberoptic **بَصَريٌّ لَيفي**
f. arthroscope مِنْظَارُ المَفْصل البَصَري اللَيْفي (الألْيافي)
f. cable كَبْل بَصَري لَيْفي
f. intraosseous endoscopy التَّنْظيرُ دَاخل العَظْم البَصَري اللَيْفي
f. light source مَصْدَرُ الضَوْء البَصَري اللَيْفي
fiber-region **ناحيَة ليفيَّة**
anterior f.-r. نَاحيَة لَيفيَّة أمَاميَّة
central f.-r ناحية لَيفَيَّة مَرْكَزيَّة
fiber-splitting incision **شَقٌّ شاطرٌ للألْيَافَ**
fiber-type disproportion **لاتَنَاسبُ نَمَط الأَلياف**
fibrillation **رُجَفَانٌ**
f. potential كَامن الرَجَفَان
synchronized f. رَجَّفَان مُتَزَامن
fibrin clot **جُلْطَة فبْرينيَّة**

فيرسيوت
Ferciot-Thomson excision **استْئصَال فيرسيوت ـ ثومسون**
Ferguson **فرْجَسُون**
F. angle زَاويَة فرْجسُون
F. bone clamp ملْقَاط العَظْم بحَسَب فرْجسُون
F. method طَريقَة فرْجسُون
F. scoliosis measuring method طَريقَة قيَاس الجَنَف بحَسَب فَرْجسُون
F. view مَنْظَر فرْجسُون
Ferguson-Thompson-King-tow-stage osteotomy **قَطْعُ العَظْم على مَرْحلَتَيْن بطَريقَة فرْجسُون ـ تُومْبسُون ـ كينْج**
Ferkel **فيرْكل**
F. bipolar release التَّحريرُ الثنائي القطب بحَسَب فيركل
F. torticollis technique طَريقَة الصَعْر بحَسَب فيركل
Fernandez **فرْنَانْديز**
F. extensile anterior approach المَأْتَى الأمَامي السَحُوب بحَسَب فرْنَانْديز
F. osteotomy قَطْعُ العَظْم بحَسَب فرْنَانْديز
Ferno AquaCiser underwater treadmill system **جهَاز البسَاط المتحرِّك تَحْتَ الماء بحَسَب فيرنو أكْوَاسَيْزر**
Ferris Smith rongeur **قراضة فيريس سميث**
ferrous sulfate ($FeSO_4$) **سُلْفات الحديدوز ($FeSO_4$)**
FES [مختصَر]
functional electrical stimulation التَنْبيهُ الكَهْرُبَائي الوَظيفي
FES exercise bicycle درَّاجَة الجَهْد بالتَنْبيه الكَهْرَبائي الوَظيْفي
$FeSO_4$ [مختصَر]
ferrous sulfate سُلْفات الحديدوز FeSO4
festinating gait **مشْيَةُ الخَبَب**
fetal alcohol syndrome **مُتَلازِمَةُ الجَنين الكُحولي**
fetalis **جَنيني**
chondrodystrophia f. الحَثَلُ الغُضْرُوفي الجَنيني
Fett prosthesis **بدْلَة فيت**
fever **حُمَّى (ج : حُميَّات)**
fracture f. حُمَّى الكَسْر
San Joaquin Valley f. حُمَّى وادي سان خواكين
f. of undetermined origin (FUO) حُمَّى مَجْهُولَة السبب (FUO)

fibrinogen فبرينوجين
- iodine-labeled f. فبرينوجين مَوْسُوم باليُود
- radioactive iodine-labeled f. فَبرينوجين مَوْسُوم باليُود المُشِعّ

fibrinolysin حَالَّةُ الفبرين

fibrinolysis انْحلالَ الفبرين

fibroblast growth factor عَامل نُموِّ الأرُومَات الليفيَّة

fibroblastic أرُومِيّ ليفي
- f. phase طَوْر الأرُومَات الليفيَّة
- f. tumor وَرَم الأرُومَات الليَفيَّة

fibrocartilage غُضْروف مُليَّف
- f. complex مُركَّب غُضْرُوفي ليفي
- triangular f. غُضْروف مُليَّف مُثَلَّثي

fibrocartilaginous غُضْرُوفي ليفي
- f. disk قُرْص غُضْرُوفي ليفي
- f. plate صَفيحَة غُضْرُوفيَّة ليفيَّة

fibrochondrocyte خَليَّة غُضْرُوفيَّة ليفيَّة

fibrodyslasia ثَدَن ليفي (خَلَل التَنَسُّج الليفي)

fibroepithelial polyp سَليلَةٌ لَيفيَّة ظِهَاريَّة

fibroepithelioma of Pinkus الوِرَمُ الظِهَاري الليفي بحَسَب بينكوس

fibroepithiomatous ظهاري ورمي ليفي

fibrofatty infiltrate رُشاحَةٌ ليفية شَحْمية

fibroid tumor وَرَم ليفي

fibrokeratoma وَرَم قَرْني ليفي

fibrolipomatosis وُرَام شَحْمي ليفي
- **macrodactylia f.** وُرَام شَحْمي لَيفي في ضَخَامَة الأصَابع

fibroma وَرَم ليفي
- aponeurotic f. ورم ليفي سفَاقي
- calcifying aponeurotic f. الوَرَمُ الليفيَ السَّفَاقي المُتَكَلِّس
- chondromyxoid f. ورم ليفيَ غُضْرُوفيّ مُخَاطي
- desmoid f. ورم ليفي ربَاطي
- desmoplastic f. ورم ليفي مكوِّن للنسيج الليفي
- juvenile aponeurotic f. ورم ليفي سفاقي يَفَعي
- Koenen periungual f. ورم ليفي حَوْل الظُفْر بحَسَب كوينين
- f. molle ورمٌ ليفي ليِّن
- f. molluscum ورمٌ ليفي مُلَيْسائي
- nonossifying f. (NOF) ورم ليفي غير مُعَظِّم
- ossifying f. ورم ليفي مُعَظِّم
- osteogenic f. ورم ليفي عَظْمي المَنْشَأ
- periosteal f. ورم ليفي سمْحَاقي
- periungual f. ورم ليفي حَوْل الظَفْر
- soft f. ورم ليفي ليِّن
- subungual f. ورم ليفي تَحْتَ الظفر

fibromatosis وُرَامٌ ليفي
- aggressive infantile f. وُرَام ليفي طفْلي عُدْواني
- f. colli وُرَام لَيفي قُولُوني
- congenital general f. وُرَام لَيفي مُعمَّم خلْقي
- dermal f. وُرَام لَيفيّ أدَمي
- diffuse infantile f. وُرَام لَيفي طفَلي مُنْتَشر
- fascial f. وُرَام لَفافي
- generalized f. وُرَام لَيفي مُعمَّم
- infantile f. وُرَام لَيفي طفلي
- infantile dermal f. وُرَام لَيفَي أدَمي طفلي
- irradiation f. وُرَام لَيفَي تَشْعيعيَ
- plantar f. وُرَام لَيفَي أخْمَصي
- sternocleidomastoid muscle f. وُرَام لَيفَي في العَضَلَة القَترائيَّة
- subcutaneous pseudosarcomatous f. وُرَام ليفي سَارْكُومي كَاذب تَحْتَ الجلْدَ

fibromuscular disease دَاءُ ليفَي عَضَلي

fibromyalgia ألَمٌ عَضَلي ليفَي

fibromyositis الْتهاب عَضَلي ليفي

fibromyxoma وَرَم مُخَاطي لَيفي

fibronectin فبرونيكتين (بَروتين لاصق للخلايا)

fibroosseous لَيفي عَظْمي
- f. pulley بَكَرَة ليفيَّة عَظْميَّة
- f. ring of Lacroix حَلَقة لاكروا العَظْميَّة الليفيَّة
- f. sheath غمْد ليفي عَظْمي
- f. tunnel نَفَق لَيفَي عَظْمي

fibropathic abnormality شُذُوذ الاعْتلال الليفي

fibroplasia ثَدَن (خَلَل تَنَسُّج) ليفي

fibrosa تَليفي
- myositis f. الْتهَاب العَضَل التَليُّفي
- progressive myositis f. الْتهَاب العَضَل التليفي المُتَرقِّي

fibrosarcoma سَارْكُومَة ليفيَّة

fibrosis تَليُّفٌ
- annular f. تَليُّف حَلَقي
- intraneural f. تليُّف دَاخل العَصَب

Perineural f.	تَلَيُّف حَوْل العَصَب
retroperitoneal f.	تليُّف خَلْف الصفَاق (البريتوان)
fibrositis	**اَلْتهَاب لِيْفي**
periarticular f.	اَلْتهَاب لِيفي حَوْل المَفْصل
fibrosus	**لِيْفي**
lacertus f.	امْتدَاد لفافي ليفي
fibrotic	**مُتَليِّف**
fibrous	**لِيْفي**
f. adhesion	التصَاق ليفي
f. attachment	مُرْتكَز ليفي
f. band	شَريط ليفي
F. capsule	مُحَفَظَة ليفيَّة
f. cortical defect	عَيْب قشْرَي ليفي
f. dysplasia	ثَدَن ليفَي
F. dysplasia ossificans progressiva	الثَدَن الليفي المعظِّم المُترَقِّيِّ
f. hamartoma	وَرَم عَابي ليفي
f. histiocytoma	وَرَمُ المُنْسَجَات الليفي
f. lesion	آفَةٌ ليفيَّة
f. loose body	جسْمٌ مُقَلْقَل ليفي
f. scar tissue	نَسيجٌ نَدْبي ليفي
f. spur	مِهْمَاز ليفي
f. tissue	نَسيج ليفي
f. tissue implant	غرْسَة نسيج ليفي
f. tumor	وَرَم ليفي
f. xanthoma	ورم أصفر ليفي
fibroxanthoma	**ورم أصفر ليفي**
fibula	**عَظْم الشَظيَّة**
diastasis f.	ارْتخاء الشَظيَّة (الشَظيَّة الرَخْوة)
distal f.	اَلشَظيَّة القَاصية
dysplastic f.	الشَظيَّة المَثْدُونَة (المختلّة التنسُّج)
f. protibial synostosis	الْتحَامُ الشَظيَّة بمقَدَم الظُنْبُوب
proximal f.	اَلشَظيَّة الدانِيَة
fibular	**شَظَوي**
f. collateral ligament	الربَاط الشَظَوي الجَانبي
f. fracture	كَسْرُ الشَظيَّة
f. graft	طُعْم شَظَوي
f. head	رَأس الشَظيَّة
f. hemimelia	انْعدامُ النِّصْف الشَّظَويِّ للطَرَف
f. ligament	رِبَاط شَظَوي
f. metaphysis	كُرْدُوس الشَظيَّة
f. ostectomy	قَطْع عَظْم الشَظيَّة
f. peg	بُرُوز شَظَوي
f. pseudoarthrosis	فُصَال كَاذَب شَظَوي
f. sesamoid	عَظْم سمْسَماني شَظَوي
f. sesamoidal ligament	الربَاط اَلسَمْسَماني الشَظَوي
f. sesamoidectomy	اسْتئْصَال اَلسَمْسَماني الشَظَوي
f. strut graft	طُعْم شَظَوي دَاعم
f. transfer	نَقْل الشَظيَّة
f. transplant	طُعْم شَظَوي
fibulectomy	**قَطْع (اسْتئْصَال) الشَظيَّة**
partial f.	**قَطْع الشَظيَّة الجُزْئي**
fibulocalcaneal ligament	**الرباطُ الشَظَوي العَقبي**
fibulotalar arthrodesis	**إيثَاقُ المَفْصل الشَظَوي الكاحِلي**
Ficat	**فَيْكات**
F. procedure	**إجْرَاءُ فيكات**
F. view	**مَنْظَر فيكات**
Fick method	**طَريقَة فيك**
field	**حَقْل ، سَاحَة**
f. block	إحْصارٌ ساحي
bloodless f.	سَاحةٌ بلا نَزْف
f. of dissection	ساحةُ التَسْليخ
pulsating electromagnetic f.	حَقْل كَهْربَائي مغْنَاطيسي نَابض
pulsed electromagnetic f. (PEMF)	حَقْل كَهْربَائي مَغْنَاطِيسي نَابَض
field-echo image	**صُورَة صَدَى السَّاحة**
Fielding	**فيلْدينْج**
F. femoral fracture classification	تَصْنيفُ الكُسُور الفَخذيَّة بحَسَب فيلْدينْج
F. modification of Gallie technique	تَعْديلَ فيلْدِينْج لطَريقَة جَالي
Fielding-Magliato classification of subtrochanteric fracture	**تَصْنيف فيلْدينْج ـ ماجلياتو لكسور تَحْتَ المَدْوَري**
fifth	**الخَامس**
f. finger	الإصْبَع الخَامس
f. metacarpal	السَنْع الخَامس (سنْعي خامس)
f. metatarsal	المُشْط الخامس (مشْطي خامس)
f. metatarsal base fracture	كَسْر قاعدة المشْطَ الخَامس
f. metatarsal fracture	كَسْر المشْط الخَامس

f. metatarsophalangeal joint	المَفْصل المشْطي السُلامي الخَامس
f. toe	إصبع القدم الخامس
fighter's fracture	**كَسْر المُلاكم**
figure-four position	**وَضْع كرقم أَرْبَعَة**
figure-of-eight	**بشكْل الرقم ثمانية**
f.-o.-e. bandage	عصَابَةٌ بشكْل الرقم ثمانية
f.-o.-e. cast	قَالب بشكْل الرقم ثمانية
f.-o.-e. dressing	تَضْميد بشكْل الرقم ثمانية
f.-o.-e. harness	ربَاطَ بشكْل الرقم ثمانية
f.-o.-e. loop	عُقْدَة بشكْل الرقم ثمانية
f.-o.-e. suture	خيَاطَةٌ بشكْل الرقم ثمانية
f.-o.-e. test	اخْتبَار بشكْل الرقم ثمانية
f.-o.-e. thoracic orthosis	مقْوَامٌ صَدْري بشكْل الرقم ثمانية
f.-o.-e. wire loop	عُقْدَة سلْكيَّة بشكْل الرقم ثمانية
f.-o.-e. wiring	تَسْليك بشكْل الرقم ثمانية
figure-of-four test	**اخْتبَار بشكْل الرقم أربعة**
file	**مبْرَد**
bone f.	مبْرَد العَظْم
orthopaedic bone f.	مَبْرَد العظْم لجراحَة تَقْويم العظَام
orthopaedic surgical f.	مَبْرَد جراحَة تَقْويم العظَام
filgrastim	**فيلَجراستيم**
filiform	**خَيْطي الشكْل**
Fillauer	**فيلاَّور**
F. bar foot orthosis	مقْوَام القَدَم السلْكي بحَسَب فيلاَّور
F. night splint	جَبيرَة لَيْليَّة بحَسَب فيلاَّور
filler	**حَشْوَة**
f. block	إحْصَار مَلْئي
shoe f.	حَشْوة الحذَاء
filleted graft	**طُعْم مُسْتطَيل**
fillet local flap graft	**طُعْم سَديلي موَضْعي مستطيل**
film	**فلْم**
scout f.	فلْم استكْشاف
spot f.	فَلْمُ البُقْعَة
stress f.	فَلْم تَوْكيدي
film-screen combination	**تَوْليفَة الفلْم والشَاشَة**
filmy adhesion	**التصَاق غَشائي**
filter	**مُرَشِّحَة**
air f.	مُرَشِّحَة الهواء
compensating f.	مُرَشِّحَة مُعَاوضَة
Greenfield f.	مُرَشِّحَة جرينْفيلْد
Greenfield inferior vena caval f.	مُرَشِّحَةُ الوريدَ الأجْوَف السُفْلي بحَسَب جرينْفيلْد
high efficiency particulate air	مُرَشِّحَة جُسَيْمَات الهواء ذات الكَفَاءَة العَالية
filtration system	**جهَاز التَرْشيح**
filum terminale syndrome	**مُتَلازِمَةُ الخَيط الانْتهائي**
FIN	**FIN**
FIN extractor	مُسْتَخْرِجَة FIN
FIN pin guide	دَليل دَبُّوس FIN
finding	**نَتَائج ، مَوْجُودات**
Thermographic f.	موجوداتُ مُخَطِّط الحَرَارَة
fine	**دَقيق ، رَفيع**
f. curette	مكْشَطَةَ دقيقة
f. manipulation	مُنَاوَرَة دَقيقة
finger	**إصْبَع**
claw f.	إصْبَع مخْلَبيَّة
cloven hoof fracture of f.	كَسْر الحَافرَ المَشْقُوق في الإصْبَع
clubbing of f.	تَعجرُ الأصَابع
coach?s f.	إصْبَع المُدَرِّب الريَاضي
congenital trigger f.	إصْبَع زناديَّة خلقيَّة
f. cot splint	جَبيرَة غَمديَّة وَاقية للإصْبَع
f. deformity	تَشَوُّهُ الإصْبَع
f. extension clockspring splint	جَبيرَة رَفَّاز بَسْط الإصْبَع
extra octave fracture of f.	كَسْر ثُماني خَارجي في الإصْبَع
fifth f.	الإصْبَع الخامس
f. flap	سَديلَة إصْبَعيَّة
f. flexor muscle	عَضَلَة مُثْنيَة للإصْبَع
football f.	إصْبَع كُرَة القَدَم
f. fracture	كَسْر الإصْبَع
hypoplastic f.	إصْبَع نَاقصة التَنَسُّج
index f. (2nd digit)	إصْبَع الإشَارة (الإصْبَع الثاني) ، السبَّابة
f. intrinsic	إصْبَع دَاخليَّة المَنْشَأ
jammed f.	إصْبَع مُثْبَتَة (مُلْتَصبة)
jersey f.	إصْبَع جيرْسي
f. joint	مَفْصل إصْبَعي
f. joint arthroplasty	رأب المَفْصل الإصْبَعي

f. joint implant	غرْسَة مَفْصِل إصْبَعي
f. joint implant prosthesis	بدْلَة غرْسَة مَفْصَل إصْبَعي
little f. (5th digit)	اَلإصْبَعَ الصغيرةَ (اَلإصْبَعَ اَلخامسة) ، الخَنْصَرَ
long f. (3rd digit)	الإصْبَع الطَويلة (الإصْبَع الثالثة) ، اَلوسطَى
lumbrical plus f.	إصْبَع زَائدة خَرَاطينيَّة
lumbrical syndrome f.	إَصْبَع المُتَلاَزمَة الخَرَاطينيَّة
middle f.	اَلإصْبَع المُتَوَسِّطَة ، الوُسْطَى
multiple f.	إصْبَع مُتَعَدِّدَة (الأجزاء)
paradoxical lumbrical plus f.	إَصْبَع زائدة خَرَاطينيَّة تَنَاقُضيَّة
f. prosthesis	بَدْلَةُ الإصَبْع
f. pulp	لُبُّ الإصْبَع
f. rays	الأشعَةَ الإصْبَعيَّة (السُّلاميَّات الإصْبَعيَّة)
ring f. (4th digit)	إصْبَع الخَاتَم (الإصْبَع الرَابعة) ، البنْصَر
spider f.	إصْبَع عَنْكَبُوتيَّة (عَنْكَبيَّة الأصَابع)
f. splint	جَبيرَة إصْبَعيَّة
syndactylized f.	ارْتفَاق الأصَابع
f. touriquet	عاَصبة الإصْبَع
f. trap	شرَكَ الإصْبَع (مَحْبَس)
f. trap suture	خيَاطَة مَحْبَس الإصْبَع
trigger f.	إصْبَع زنَاديَّة
f. tuft	لَمَّة الإصْبَع
f. web	وتَرة الإصْبَع
webbed f.	أصَابع وَتْرَاء ، إصبْع أوْتَر
fingerbreadth	**عرْض إصْبَع**
fingernail	**ظُفُرُ إصْبَع اليد**
base of f.	قاعدَة ظُفُر الإصْبَع
beak f.	ظُفُرُ الإصْبَع الأعْقَف
f. drill	مثْقَب ظُفُر الإصْبَع
fingertip	**ذرْوَة الإصبَع ، أَنْمُلَة**
f. amputation	بَتْر ذُرْوَة الإصبَع
f. cold intolerance	لاتَحمُّل الأنامل للبرد
f. guard	حماية ذُرْوَة الإصْبَع
fingertips-to-floor test	**اخْتبَار الأنامل علَى الأرض**
finger-to-nose test	**اخْتبَار الإصْبَع إلى الأنف**
fingertrap	**محْبس الإصْبَع**
Chinese f.	مَحْبس الإصْبَع الصينْي
f. suspension	تَعْليق محْبس الإصْبَع
f. traction	الجَرُّ بمَحْبَس الإصْبَع
Finkelstein	**فينكلشتَاين**
F. maneuver	مُنَاوَرَة فينكلشتَاين
F. sign for synovitis	عَلاَمَة فَينكلشتَاين في الْتهَاب الغشَاء الزَليلي
F. test	اخْتبَار فينكلَشتَاين
F. test for synovitis	اخْتبَار فَينكلشتَاين في الْتهَاب الغَشَاء الزليلي
Finney-Flexirod prosthesis	**بدْلَة فينِّي ـ فليكْسيرُود**
Finney prosthesis	**بدْلَة فينِّي**
Finochietto	**فينُوشيتُو**
F. clamp carrier	حَامل ملْقاط فينُوشيتُو
F. rib retractor	مبْعَاد الضلْع بحَسَب فينُوشيتُو
firearm injury	**الإصَابَة بسلاَح نَاري**
Fired-Hendel procedure	**إجْرَاءُ فايردَ ـ هيندل**
firing	**إطْلاَق النَار**
f. pattern	طراز إطْلاق النَار
f. rate	سُرْعَة إطْلاق النَار
FIRST	**فيرست**
FIRST total knee instrumentation	استْعْمالُ أَدوات الركْبَة الكَاملة بحَسَب فيرست
First	**أوَّل**
f. carpometacarpal joint fracture	كَسْر المَفصل الرُسُغي السنْعي الأوَّل
f. cervical vertebra	الفقْرَة الرقَبيَّة الأوَّلى
f. cuneiform joint arthrodesis	إيثَاقُ مَفْصَل العَظْم الإسْفيني الأوَّل
f. cuneiform-navicular joint arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل الإسْفيني الزَوْرَقي الأوَّل
f. intermetacarpal ligament (IML)	الربَاط بين الأسْناع الأوَّل
f. metacarpal	السنْع (العَظْم السنْعي) الأوَّل
f. metatarsal	المُشْط (العَظْم المشْطي) الأوَّل
f. metatarsal-first cuneiform arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل الإسْفيَني المشْطي الأوَّل
f. metatarsophalangeal joint	المَفْصل المشْطي السُلاَمي الأوَّل
f. ray surgery	جراحَةُ الشُعَاع الأوَّل
f. rib rasp	مسْحَال الضلْع الأولَى
f. web space	حَيِّز الوتَرة الأولَى

first-fifth intermetatarsal angle الزاوِيَةُ بين المِشْطين الأوّل والخامس

first-second intermetatarsal angle الزَاوِيَة بين المِشْطين الأوّل والثاني

Fisch فيش

F. bone drill irrigator مُروي (مغْسَال) مِثْقَب العَظْم لفيش ، مِثْقَب العَظْم المغْسَال لفيش

F. drill مِثْقَب فيش

Fischer فيشَر

F. pressure threshold meter مِقْيَاس عَتَبة الضَغْط بحَسَب فيشر

F. ring حلَقَة فيشر

F. transfixing pin دبُّوس فيشَر الثَّاقب

Fish cuneiform osteotomy technique طَريقَة قَطْعُ العَظْمِ الإسْفيني بحَسَب فيش

Fisher فيشَر

F. advancement flap سَدِيلَة فيشر التَقَدِيميَّة

F. brace سنَاد فيشَر

F. exact test اخْتبَار الدِّقَّة بحَسَب فيشرْ

F. guide دَليل فيشر

F. rasp مِسْحَال فيشر

fish-mouth فَمُ السَمَكَة

f.-m. amputation بَتْر بشكْل فَم السَمَكَة

f.-m. anastomosis مُفَاغَرَة بشكْل فَم السَمَكَة

f.-m. end-to-end suture خيَاطَة بشكْل فم السَمَكَة من النِّهايَة إلى النِّهايَة

f.-m. incision شَقٌّ بشكْل فَم السَمَكَة

Fishtail ذَيْل السَمَكَة

f. deformity تَشوُّه بشكْل ذيل السَمَكَة

f. sign عَلامَةُ ذَيل السَمَكَة

fissure fracture كَسْر شقي

fisticuffs تَلاكُم بَجَمع الكُف

fistula ناسُور

arteriovenous f. (AVF) ناسور شريَاني وَريدي

synovial f. ناسور زَلَيلي

fistulography تَصْويرُ النَّاسَور

fit نَوْبَةٌ

interference f. نَوْبَة تَداخل

trial f. نَوْبَة تَجْريبيَّة

Fitness Safety Standards Committee لجْنَة مَعَايير السَلامَة والمُلاءمَة

Fitron فيترون

Fitstep فيتْستب

F. II stair climber مُتَسَلِّق السُلَّم بحسَب فيتْستبْ II

Universal F. فيتْستب يُونيفرْسَال

fitting لَوَازم ، تجْهيزَات ، مُنَاسَبَة

immediate postsurgical f. (IPSF) تجْهيزات ما بَعْد العَمل الجرَاحي مُبَاشرة

prosthetic f. تَجْهيزَات بدْليَّة

temporary prosthetic f. تَجْهيزات بَدْليَّة مُؤَقَّتة

Velcro f. تجهيزات فلَيكرو

five الخَامس ، خَمْسَة

f. classifications of spondylolisthesis التَصَانيف الخمسة لانْزلاَق الفقَار

flexor wad of f. الوسَادَة (الحَشْوة) المُثْنيَّة للخامس

five-hole plate صَفيحَة بخَمْسة ثُقوب

five-incision procedure إجْرَاءُ الشُقُوق الخَمْسة

five-one خَمسة ـ واحد

f.-o. knee ligament repair تَصْليح رباط الركْبَة خَمْسَة ـ واحد

f.-o. reconstruction اسْتبْنَاء خَمْسَة ـ واحد

fixateur interne مُثَبِّت دَاخلي

fixating apparatus جهَازُ التَثْبيت

fixation تَثْبيت

adjunctive f. تَثْبيت إضَافي

adjunctive screw f. تَثْبيت بَلولَب إضَافي

Allen-Ferguson Galveston pelvic f. تَثْبيت الحَوْض بحَسَب ألين ـ فَرْجسون ـ جالفسْتُون

AMBI f. تَثْبيت أمْبي

angled blade plate f. التَّثْبيتُ بصَفيحَة نَصْليَّة مُزَوَّاة

anterior internal f. تَثْبيت باطني أمَامي

anterior metallic f. تَثْبيت فلزّي أمَامي

anterior plate f. تَثْبيت بصَفيحَة أمَاميَّة

anterior screw f. تَثْبيت بلولَب أمَامي

anterior spinal f. تَثْبيت فقْري أمَامي

AO external f. تَثْبيت خَارجي و ت

AO internal f. تَثْبيت دَاخلي و ت

AO spinal internal f. تَثْبيت فقْري دَاخلي و ت

APR cement f. تَثْبيت بالإسْمَنْت

atlantoaxial rotatory f. (AARF)	تَثْبِيت تَدْويري فَهْقي محوري
axial f.	تثبيتٌ محْوري
bar bolt f.	تَثْبيتٌ العَارِضَة المُلَوْلَبَة
Barr open reduction and internal f.	الرَدُّ المَفْتُوح والتَثْبِيت الدَاخلي بحَسَب بَار
Barr tibial fracture f.	تَثْبيت الكَسْر الظُنْبُوبي بحَسَب بَار
bicortical screw f.	تَثْبيت بلولب ثُنَائي القشْرَة
biologic f.	تَثْبيت حَيَوي
blade plate f.	تَثْبيت بصفَيحَة نَصْليَّة
f. bolt	المَسْمَار المُلَوْلَب للتَثْبيت
bolt f.	تَثْبِيت بالمسْمَار المُلَوْلَب
bone-ingrowth f.	تَثْبيت نُشُوب العَظْم
bridge plate f.	تَثْبيت بصَفيحَة جسْريَّة
buttressing in internal f.	الدَعْم في التَثْبيتَ الدَاخلي
Calandruccio f.	تَثْبيت كَلانْدروشيُو
Campbell screw f.	تَثْبيت بلولب كَامْبل
cerclage wire f.	تَثْبيت بسلْك التَطْويق
cervical spine f.	تَثْبيت الفَقَار الرَقَبيَ (تَثْبيت السِيْساء الرَقَبيَّة)
cervical spine internal f.	تَثْبيتَ دَاخلي لَلسيساء الرَقَبيَّة
cervical spine screw-plate f.	تَثْبيت السِيْساء الرَقَبيَّة بصَفيحَة ولولب
circumferential wire f.	تَثْبيت بسلْك كفَافي
circumferential wire loop f.	تَثْبيت بعُقْدَة سَلْكيَّة كفَافيَّة
cloverleaf condylar plate f.	تَثْبيت بصَفيحَة لُقْميَّة بشَكْل وَرَقَة البَرْسيم
Cole tendon f.	تَثْبيت الوَتَر بحسب كُول
compression f.	تَثْبيت بالضَغْط
compression plate f.	تَثْبيت بصَفيحَة ضَاغطة
condylar screw f.	تَثْبيت لُقْمي بلولب
coracoclavicular f.	تَثْبيت غُرَابي تَرْقُوي
coracoclavicular screw f.	تَثْبيت غُرَابي تَرْقُوي بلولب
coracoclavicular suture f.	تثبيت غُرَابي تَرْقُوي بالخيَاطَة
Denham external f.	تَثْبيت خَارجي بحَسَب دَنْهَام
dens anterior screw f.	تَثْبيت بلولَب أمَامي سنِّي
Deverle f.	تَثْبيت ديفيرْل
f. device	جهيزَة تَثْبيت
Dimon-Hughston fracture f.	تَثْبيت كَسْر ديمُون ـ هُوجستُون
dorsal wire loop f.	تَثْبيت بعُقْدَة سَلْكيَّة ظَهْريَّة
dynamic f.	تَثْبيت ديناميكي
dynamic compression plate f.	تَثْبيت بصَفيحَة ضَاغطَة ديناميكيَّة
dynamic condylar screw f.	تَثْبيت ديناميكي لُقْمي بلولب
f. dysfunction of the lumbar spine	خَلَل وظَيفة الفَقَار الرَقَبي بسبب التَثْبيت
external spinal f.	تَثْبيتَ فقْري خَارجيّ
femoral prosthesis f.	تَثْبيت البَدلَة الفَخَذيّة
fracture f.	تَثْبيت الكَسْر
Galveston f.	تَثْبيت جالفستُون
Galveston pelvic f.	تَثْبيت الحَوْض بحَسَب جالفستُون
Gouffon f.	تَثْبيت جوفون
Gouffon pin f.	تَثْبيت بدبُّوس جوفون
graft f.	تَثْبيت الطُعْم
greenstick f.	تَثْبيت الغُصْن النَضير
Hackethal intramedullary bouquet f.	تَثْبيت البَاقَة داخل النقْي بحَسَب هَاكيثَال
half-pin f.	تَثْبيتَ بنصف دبُّوس
Halifax clamp posterior cervical f.	تَثْبيت رقَبي خَلْفي بملْقَاط هَاليفاكْس
Harrington rod f.	تَثْبيتَ بقَضيب هَارنْجتُون
Herbert screw f.	تَثْبيت بلولَب هربْرت
Hex-Fix external f.	تثيت خَارجي بحَسَب هكْس ـ فكْس
hook f.	تَثْبيت بشص
hook-plate f.	تَثْبيت بصَفيحَة وشص
iliac f.	تَثْبيت حَرْقَفي
Ilizarov external f.	تَثْبيت خَارجي بحَسَب إليزَارُوف
ingrowth f.	تَثْبيت نَاشب
interference fit f.	تَثْبيت بتطَابُق التَدَاخل
intermedullary rod f.	تَثْبيت بنَبُّوت دَاخل النقْي
internal spinal f.	تَثْبيت فقْري دَاخلي
interosseous wire f.	تَثْبيت بسلْك بين العظَام
intramedullary rod f.	تَثْبيت بنبُّوت دَاخل النقْي
f. jig	صنَّارَة تَثْبيت
Kavanaugh-Brower-Mann f.	تَثْبيت كافَانوف ـ برورَ ـ مَان
Kirschner pin f.	تَثْبيت بدبُّوس كيرْشنر
Kirschner wire f.	تَثْبيت بسلْك كيرْشنر
Kristiansen-Kofoed external f.	تَثْبيت خَارجي بحسَب كريستيانْسن ـ كوفويد

Kronner external f.	تَثْبيت خَارجي بحَسَب كرُونر
Kyle internal f.	تَثْبيت دَاخلي بحَسَب كيلي
lag screw f.	تَثْبيت بلولَب مَتلكّئ
loop f.	تَثْبيت بعروَة
lumbar pedicle f.	تَثْبيت السُوَيْقَة القَطَنيَّة
lumbar spine f.	تَثْبيت السِيْساء القَطَنيَّة
lumbar spine segmental f.	تَثْبيت قطَعي للسَيْسَاء القَطَنيَّة
lumbar spine transpedicular f.	تَثْبيت عَبْر السُويقَات للسيساء القَطَنيَّة
Luque-Galveston f.	تَثْبيت لُوكيُو ـ جالْفسْتُون
Luque loop f.	تَثْبيت بعروَة لُوكيُو
Luque rod f.	تَثْبيت بنبُوت لُوكيُو
Magerl posterior cervical screw f.	تَثْبيت رقَبي خَلْفي بلولب ماجيرَل
Matta-Saucedo f.	تَثْبيت ماتَّا ـ سُوسيدُو
McKeever medullary clavicle f.	تَثْبيت نقْي التَرْقُوَة بحَسَب مَك كيفر
medial malleolus f.	تَثْبيت الكَعْب الإنْسي
medullary f.	تَثْبيت نقَوي
medullary nail f.	التَّثْبيت بمِسْمَار نقَوي
monofilament wire f.	تَثْبيت بسلْك أُحَادي الخَيْط
multiple-point sacral f.	تَثْبيت عَجُزي مُتَعَدِّد النقَاط
nail f.	تَثْبيت بمِسْمَار
nail plate f.	تَثْبيت بصَفيحَة مسْمَاريَّة
neutralization plate f.	تَثْبيت بصَفيحَة تَعَادُليَّة
occipitocervical f.	تَثْبيت قَذَالي رقَبي
odontoid fracture internal f.	تَثْبيت دَاخلي لكَسْر النَاتئ السنِّي
open reduction, internal f. (ORIF)	ردٌّ مَفْتُوح ، تَثْبيت دَاخلي
OrthoSorb pin f.	تَثْبيت بدبُّوس أُورثُوسُورْب
pedicle f.	تَثْبيت السُوَيْقَة
Pedicular f.	تَثْبيت سُوَيقي
f. peg	وتَد التَثْبيت
pelvic f.	تَثْبيت حَوْضي
percutaneous f.	تَثْبيت عَبْر الجلد
phalangeal fracture f.	تَثْبيت الكَسْر السُلاَمي
phemister acromioclavicular pin f.	تَثْبيت أخْرَمي تَرْقُوي بدبُّوس بحَسَب فيميستر
f. pin	دبُّوس التَثْبيت
pin f.	التَثْبيت بدبُّوس
pin and plaster f.	التَثْبيت بدبُّوس وجبْس
plate f.	التَثْبيت بصَفيحَة
plate-screw f.	تَثْبيت بصَفيحَة ولولب
porous ingrowth f.	تَثْبيت نُشُوبي سَميم
posterior cervical f.	تَثْبيت رقَبي خَلْفي
posterior screw f.	تَثْبيت خَلْفي بلولب
posterior segmental f.	تَثْبيت قطَعي خَلْفي
press-Fit f.	تَثْبيت بريس ـ فيت
prophylactic skeletal f.	تَثْبيت هَيْكَلي وقَائي
provisional f.	تَثْبيت احْتيَاطي
rigid f.	تَثْبيت صَلْب
rigid internal f.	تَثْبيت دَاخلي صَلْب
rod f.	تَثْبيت بنبُوت (قَضيب)
rod sleeve f.	تَثْبيت بجُلْبَة ونَبُّوت
Roy-Camille posterior screw plate f.	تَثْبيت خَلْفي بصَفيحَة ولولب بحَسَب روي ـ كَاميل
sacral f.	تَثْبيت عَجُزي
sacral pedicle screw f.	تَثْبيت عَجُزي بسُوَيْقَة ولولب
scaral spine f.	تَثْبيت السِيْسَاء العَجُزيَّة
sacroiliac f.	تَثْبيت عَجُزي حَرْقَفي
sacroiliac extension f.	تَثْبيت بالبَسْط العَجُزي الحَرْقَفي
sacroiliac flexion f.	تَثْبيت بالثَني العَجُزي الحَرْقَفي
sacrum fusion screw f.	تَثْبيت الدَمْج العَجُزي بلولب
Schneider f.	تَثْبيت شنَايْدر
Schuind external f.	تَثْبيت شَويند الخَارجي
scoliotic curve f.	تَثْبيت مُنْحَنَى الجَنَف
screw f.	تَثْبيت بلولب
screw-and-plate f.	تَثْبيت بلولب وصَفيحَة
screw-and-wire f.	تَثْبيت بلولب وسلْك
segmental f.	تَثْبيت قطَعي
spinal f.	تَثْبيت فَقْري
spring f.	تَثْبيت برَفَّاز
staple f.	تَثْبيت برَزَّة
static f.	تَثْبيت سكُوني (إسْتَاتيكي)
Steinmann pin f.	تَثْبيت بدبُّوس شَتينْمَان
strut plate f.	تَثْبيت بصَفيحَة دَاعمَة
sublaminar f.	تَثْبيت تَحْتَ صَفائحي
f. subluxation	تَثْبيت الخَلْع الجُزْئي
Suture f.	تَثْبيت الخيَاطة
f. technique	طَريقَة التَّثْبيت

tension band f.	تَثْبِيت بشَرِيط التَوَتُّر
transarticular wire f.	تَثْبِيت بَسِلْك عَبْر المَفْصل
transcapitellar wire f.	تَثْبِيت بسِلْك عابر للرأْس
transiliac rod f.	تَثْبِيت بنبُّوت عَبْرَ الحَرقَفَتَيْن
transpedicular f.	تَثْبِيت عَبْر السُوَيْقَة
transverse f.	تَثْبِيت مُسْتَعْرِض
TSRH rod f.	**تَثْبِيت بنبُّوت بحَسَب TSRH**
tunnel and sling f.	تَثْبِيت بنَفَق ومعْلاَق
Volkov-Oganesian external f.	تَثْبِيت خَارجِيّ بحَسَب فُولْكُوف ـ أُوجَانزين
Ward-Tomasin-Vander-Griend f.	تَثْبِيت وَارْد ـ تُومَازين ـ فَانْدر ـ جرينْد
Warner-Farber ankle f.	تَثْبِيتَ الكَاحِل بحَسَب وَارْنر ـ فَاربر
Webb f.	تَثْبِيت ويب
White f.	تَثْبِيت وَايْت
Wilson-Jacobs tibial f.	تَثْبِيت ظُنْبُوبي بحَسَب ويلْسُون ـ جَاكُوبْز
Wire f.	تَثْبِيت بسلْك
Wire loop f.	تَثْبِيت بعُرْوَة سلْكيَّة
Zickel nail f.	تَثْبِيت بمسْمَار زَيكل
Zickel subtrochanteric fracture f.	تَثْبِيت الكَسْر تَحْتَ المَدْوَري بحَسَب زيكل
fixator	**مُثَبِّت**
Ace-Colles external f.	مُثَبِّت خَارجي أس ـ كُولّس
Ace-Fischer external f.	مُثَبِّت خَارجي أس ـ فيشر
Agee-WristJack external f.	مُثَبِّت خَارجي بحَسَب أَجي ـ ريسْت جَاك
AO internal f.	مُثَبِّت دَاخلي AO
articulated external f.	مُثَبِّت خَارجي مَفْصلي
carbon fiber f.	مُثَبِّت بالأَلْيَاف الكَرْبُونيَّة
circular wire f.	مُثَبِّت سلْكي دَائري
Claiborne external f.	مُثَبِّت خَارجي بحَسَب كلاَيْبُورْن
clamp f.	مُثَبِّت ملْقَاط
Clyburn external f.	مُثَبِّت خَارجي بحَسَب كلاَيْبرْن
dynamic axial f.	مُثَبِّت محْوَري دينَاميكي
external f.	مُثَبِّت خَارجي
external spinal skeletal f. (ESSF)	مُثَبِّت هَيْكَلي فقْري خَارجي
f. frame	إطَار مُثَبِّت
Ganz anti-shock pelvic f.	مُثَبِّت حَوْضي مُضَاد للصَدْمَة بحَسَب جَانْز
half-pin external f.	مُثَبِّت خَارجي بنصف دَبُّوس
Herbert screw f.	مُثَبِّت بلولَب هَرْبرت
Hex-Fix f.	مُثَبِّت هكْس ـ فكْس
Hoffmann C series external f.	مُثَبِّت خَارجي بَسلْسلة هُوفْمَان C
Hoffmann Dynamic external f.	مُثَبِّت خَارجي دينَاميكي بحسب هُوفْمَان
Hoffmann external f.	مُثَبِّت هُوفْمَان الخَارجي
Hoffmann-Vidal external f.	مُثَبِّت خَارجي بحسَب هُوفْمَان ـ فيدَال
Ilizarov f.	مُثَبِّت إليزَارُوف
f. interne (FI)	مُثَبِّت دَاخلي
Jacquet f.	مُثَبِّت جاكَّويت
Lima external f.	مُثَبِّت ليما الخَارجي
Manuflex external f.	مُثَبِّت مانوفليكس الخَارجي
modified Hoffmann quadrilateral external f.	المُثَبِّت الخَارجي الرُبَاعيَ الأَضْلاع المُعَدَّل بحَسَب هُوفْمَان
Monticelli-Spinelli f.	مُثَبِّت مونَتيسيللي ـ سبينيللي
one-plane bilateral external f.	مُثَبِّت خَارجي ثُنَائي الجَانب بمُسْتَوَى وَاحد
one-plane unilateral external f.	مُثَبِّت خَارجي أُحَادي الجَانب بمُسْتَوَى وَاحد
Orthofix external f.	مُثَبِّت خَارجي بحَسَب أُورثُوفيكْس
Pennig dynamic wrist f.	مُثَبِّت رُسْغي دينَاميكي بحسب بينيج
pin external f.	مُثَبِّت خَارجي دَبوسِّي
Rezaian spinal f.	المُثَبِّت الفقْري بحسَب ريزَايْن
Richards Colles external f.	مُثَبِّت ريتْشَارْدز كُولّس الخَارجي
ring external f.	مُثَبِّت خَارجي حَلَقْي
Roger Anderson external f.	مُثَبِّت خَارجي بحسب رُوجر أَنْدرسُون
two-plane bilateral external f.	مُثَبِّت خَارجي ثُنَائي الجَانب بمستويين
two-plane unilateral external f.	مُثَبِّت خَارجي أُحَادي الجَانب بمستويين
Vermont spinal f.	المُثَبِّت الفقْري بحَسَب فيرمُونْت
Wagner device external f.	جَهيزَة المُثَبِّت الخَارجي بحَسَب

	فَاجْنِر
fixed	**ثَابت**
f. bearing knee implant	غرْسَة الرُكْبَة الحَامِلة الثَابتة
f. deformity	تَشَوُّه ثَابت
f. distraction	افْتِراق ثَابت
f. flexion contracture (FFC)	تَقَفُّع انثنَائي ثابت
fixed-angle blade plate FJD	**صَفيحَة نَصْلِيَّة ثَابتة الزَاوِيَة**
facet joint disease	دَاءُ المَفْصِلِ الوُجَيْهِي
flaccid	**رَخْو**
f. cerebral palsy	شَلَل دماغي رَخْو
f. flatfoot	قَدَمٌ رَحَّاء رَخْوة
f. gait	مِشْيَة رَخْوة
f. paralysis	شَلَل رَخْو
flaccidity	**رَخَاوَة**
flag	**سُوْط**
f. flap	سَديلَة سُوْطِيَّة
f. sign	عَلاَمَة السُوْط
flail	**سَائب**
f. digit	إصْبَع سَائبة
f. implant	غَرْسَة سائبة
f. knee	رُكْبَة سائبة
f. shoulder	كَتف سائبة
f. toe	أَبْخَس (إصبع قدَم) سائب
flail-elbow hinge	**رزَّة المِرْفَق السَائب**
Flanagan-Burem apposing hemicylindric graft	**الطُعْم نصف الأَسْطُواني المُصَاقِب بحَسَب فلاناجان - بوريم**
flange	**شَفَة ، شفير**
endoprosthetic f.	شَفير البَدْلَة البَاطن
flap	**سَديلَة**
abdominal f.	سَديلَة بَطْنِيَّة
advancement f.	سَديلَة تَقْدِيمِيَّة
arm f.	سَديلَة ذرَاعِيَّة
arterial f.	سَدِيلَة شَرْيَانيَّة
Atasoy triangular advancement f.	سَدِيلَة تَقْدِيمِيَّة مُثَلَّثة بحَسَب أَتَازُوي
Atasoy volar V-Y f.	سَدِيلَة رَاحِيَّة v-y بحَسَب أتَازُوي
axial f.	سَدِيلَة محْوَرِيَّة
axial pattern f.	سَدِيلَة بطراز محْوَري (سَديلَة محَوريَّة مُخطَّطَة)
axillary f.	سَديلَة إبْطِيَّة

bilateral V-Y Kulter f.	سَديلَة كوتلر V-Y الثُنَائيَّة الجَانب
bilobed f.	سَدَيلَة مُزْدَوجة الفَص
bilobed skin f.	سَدَيلَة جِلْديَّة مُزْدَوجة الفَص
bipedicle f.	سَديلَة ذاتَ سُوَيْقَتَين
bipedicle dorsal f.	سَدَيلَة ظَهْرِيَّة ذات سُوَيْقَتين
brachioradialis f.	سَدَيلَة عَضُدِيَّة كُعْبُرِيَّة
cocked-half f.	سَدَيلَة نصْفَ مَرْدُودَة
composite f.	سَدَيلَة مُرَكَّبة
f. congestion	احتقان السَديلَة
cross-arm f.	سَديلَة تَصَالُب الذرَاعين
cross-finger f.	سَدَيلَة تَصَالُب الإصْبَعين (تَصَالُبية إصْبَعيَّة)
cross-leg f.	سَديلَة تَصَالُب السَاقين
cutaneous f.	سَدَيلَة جلْدِيَّة
deltoid f.	سَديلَة دَالِيَة
deltopectoral f.	سَدَيلَة صَدْرِيَّة داليَّة
dorsal f.	سَدَيلَة ظَهْرَانيَّة
dorsal cross-finger f.	سَدَيلَة تَصَالُبِيَّة إصْبَعِيَّة ظَهْرَانيَّة
dorsalis pedis f.	سَدَيلَة ظَهْر القَدَم
fasciocutaneous f.	سَدَيلَة لفَافيَّة جلْديَّة
finger f.	سَدَيلَة إصْبَعيَّة
Fisher advancement f.	سَدَيلَة فيشر التَقْدِيمِيَّة
flag f.	سَديلَة سَوْطِيَّة
foot first web f.	سَدَيلَة الوتَرَة الأولى في القَدَم
forearm f.	سَدَيلَة ساعديَّة
free f.	سَديلَة حُرَّة
free microsurgical f.	سَدَيلَة مجْهَرِيَّة حُرَّة
free skin f.	سَدَيلَة جَلْدِيَّة حُرَّة
gastrocnemius f.	سَديلَة عَضَلَة السَّاق
Gilbert scapular f.	سَدَيلَة جلْبِرْت الكَتفيَّة
gluteus maximus f.	سَدَيلَة الأَلْوِيَّة العُظْمَى
gracilis f.	سَدَيلَة العَضَلَة النَاحلة
f. graft	طُعْم سَديلي
groin f.	سَديلَة الأربيَّة
hemipulp f.	سَدَيلَة نصْف لُبيَّة
horseshoe-shaped f.	سَدَيلَة بَشكْل نَعْل الفَرس
hypogastric f.	سَديلَة خَثَلية
iliac osteocutaneous f.	سَدَيلَة حَرْقَفيَّة عَظْمِيَّة جِلْديَّة
iliofemoral f.	سَدَيلَة حَرْقَفيَّة فَخذيَّة
iliofemoral pedicle f.	سَديلَة بسُوَيْقَة حَرْقَفيَّة فَخذيَّة

intercostal f. سَديلَة ورْبيَّة
inverted skin f. سَدَيلَة جَلْديَّة مُنْحَرفة (مَقْلوبة) ، سَّديلَة جِلْديَّة مَعْكُوسة
island f. سَديلَة جزيريَّة (مَعْزُولة)
Island skin f. سَدَيلَة جلْديَّة جزيريَّة (مَعْزُولة)
Kutler double lateral advancement f. سَدَيلَة تقدِيمَيَّة جَانبيَّة مُزْدَوَجَة بحَسَب كُوتْلر
Kutler V-Y f. سَّديلَة V-Y بحَسَب كُوتْلر
lateral arm f. سَدَيلَة ذراعيَّة جَانبيَّة
lateral thigh f. سَدَيلَة فَخذيَّة جَانَبيَّة
lateral thoracic f. سَدَيلَة صَدْرِيَّة جَانبيَّة
latissimus dorsi f. سَديلَة العَريضَة الظَهْريَّة
Limberg f. سَدَيلَة ليمْبيرج
f. meniscal tear مزْقَة الهِلاَلَة بشكْل سَديلَة
Moberg f. سَديلَة مُوبيرج
Moberg advancement f. سَدَيلَة موبَيرج التَقْديميَّة
Morrison neurovascular free f. سَدَيلَة عَصَبيَّة وعَائيَّة حُرَّة بحَسَب مُورِيْزُون
multistaged carrier f. سَديلَة حَاملة متعدِّدة المَرَاحل
muscle f. سَدَيلَة عَضَلَيَّة
musculocutaneous f. سَدَيلَة عَضَلَيَّة جلْديَّة
musculocutaneous free f. سَدَيلَة عَضَلَيَّة جَلْديَّة حُرَّة
musculotendinous f. سَدَيلَة عَضَلَيَّة وتَريَّة
myocutaneous f. سَدَيلَة عَضَلَيَّة جلْديَّة
neurovascular f. سَدَيلَة عَصَبيَّة وعَائيَّة
neurovascular free f. سَدَيلَة عَصبيَّة وَعَائيَّة حُرَّة
omental f. سَدَيلَة ثرْبيَّة
osteomusculocutaneous f. سَدَيلَة عَظْميَّة عَضَلَيَّة جلْديَّة
osteoperiosteal f. سَدَيلَة عَظْميَّة سمْحَاقيَّة
palmar advancement f. سَدَيلَة راحيَّة تَقْديميَّة
palmar cross-finger f. سَدَيلَة راحيَّة تَصَالُبيَّة إصْبَعيَّة
parascapular f. سَدَيلَة مجاورة للكَتف
pectoralis major f. سَدَيلَة الصَدْريَّة الكَبيرة
pedicle f. سَدَيلَة بسُوَيْقَة
pedicle groin f. سَدَيلَة أرْبيَّة بسُوَيْقَة
perineal f. سَدَيلَة عجَانيَّة
posterior f. سَدَيلَة خَلْفيَّة
pulp f. سَدَيلَة لُبِّيَة
radial-based f. سَدَيلَة كُعْبُريَّة
radial forearm f. سَدَيلَة سَاعديَّة كُعْبُريَّة
random pattern f. سَديلَة بطراز عَشْوائي
rectus abdominis f. سَدَيلَة المُسْتَقيمة البَطْنيَّة
rectus femoris f. سَدَيلَة المُسْتَقيمة الفَخَذيَّة
remote pedicle f. سَديلَة بسُوَيْقَة بَعيدة
reverse corss-finger f. سَدَيلَة تَصَالُبيَّة إصْبَعيَّة عكْسيَّة
reverse forearm island f. سَدَيلَة جَزيريَّة سَاعديَّة عكْسيَّة
rhomboid f. سَديلَة مُعيَّنيَّة
rotational f. سَدَيلَة تَدْويريَّة
saphenous f. سَدَيلَة صَافَنيَّة
scapular f. سَديلَة كَتفيَّة
serratus anterior f. سَدَيلَة المُنَشاريَّة الأمَاميَّة
skin f. سَديلَة جلْديَّة
sliding f. سَدَيلَة انْزلاقَيَّة
soft tissue f. سَدَيلَة بنَسيج ليِّن (رَخْو)
Steichen neurovascular free f. سَدَيلَة عَصَبيَّة وعَائيَّة حُرَّة بحَسَب شتَايشن
supramalleolar f. سَديلَة فَوْقَ كَعْبيَّة
f. tear مزْقَة السَديلَة
temporalis fascia f. سَديلَة لفافَيَّة صَدْغيَّة
tensor fasciae latae muscle f. سَدَيلَة العَضَلَة الموتَرة للفَافَة العَريضة
tensor fascia femoris f. سَديلَة المُوتِّرة للفَافَة الفَخذيّة
thenar f. سَدَيلَة رانفيَّة
thoracoepigastric f. سَدَيلَة صَدْريَّة شُرسُوفيَّة
transposition f. سَدَيلَة تغيير الوَضْع
triangular advancement f. سَدَيلَة تَقْديميَّة مُثَلَّثيَّة الشكْل
Urbaniak neurovascular free f. سَدَيلَة عَصَبيَّة وعَائيَّة حرَّة بحَسَب أُورْبَانياك
Urbaniak scapular f. سَديلَة كَتفيَّة بحَسَب أُورْبَانياك
Vascularized free f. سَدَيلَة حُرَّة موعَّاة
V-Y advancement f. سَدَيلَة تَقْديمية بشكْل V-Y
V-Y Kutler f. سَدَيلَة كُوتْلر بشكْل V-Y
web space f. سَدَيلَة حَيِّز الوتَرة
wraparound f. سَديلَة بشكْل الإزار
wraparound neurovascular free f. سَدَيلَة عَصَبيَّة وعَائيَّة حرَّة بشَكْل الإزَار
flare **وَهيج ، اتساع تَدْريجي نَحو الخارج (انْفراج)**
f. of the condyle وَهيج اللُقْمَة
foot f. وَهيج القَدَم

English	Arabic
medial tibial f.	وَهيج ظُنْبُوبي إنْسي
steroid f.	وَهَيج ستيرُويدي
flared spinal rod	**قضيب فقْري مُتوهِّج**
FlashCast	**فَلاش كَاست (قَالب وَهيْج)**
Delta-Lite F.	فلاش كاَست دلْتَا ـ لاَيْت
flat	**مُسَطَّح**
f. back deformity	تَشَوُّه الظَهْر المُسَطَّح
f. back syndrome	مُتَلاَزِمَة الظَهْر المُسَطَّح
f. bone	عَظْم مُسطَّح
f. bone graft	طُعْم عَظْمي مُسَطَّح
f. drill	مِثْقَب مُسَطَّح
f. palpation	الجسُّ المُسَطَّح
f. retractor	مِبْعَاد مُسَطَّح
f. splint	جَبِيرَة مُسَطَّحة
flatfoot	**قَدَمٌ رَحَّاء**
acquired f.	قَدَم رحَّاء مُكْتَسَبَة
Durham f.	قَدَمٌ رَحَّاء بحسب دُورْهَام
flaccid f.	قَدَم رَحَّاء رَخْوة
hypermobile f.	قَدَم رَحَّاء مُفْرطة الحَرَكَة
peroneal spastic f.	قَدَم رَحَّاء تَشَنُّجيَّة شَظَوِيَّة
rockerbottom f.	قَدَم رَحَّاء هزَّازة
spastic f.	قَدَم رَحَّاء تَشَنُّجيَّة
flatfooted	**قَدَمٌ رَحَّاء**
Flatt	**فلاَت**
F. classification	تَصْنيفُ فلاَت
F. driver	سَوَّاقَة (مسواق) فلاَت
F. excision	اسْتِئْصَالَ فلاَت
F. finger/joint prosthesis	إصْبَع فلاَت/ بدْلَة مَفْصليَّة
F. finger prosthesis	بَدْلَة إصْبَع فلاَت
F. finger/thumb prosthesis	إَصْبَعَ فلاَت/ بدْلَة الإبْهَام
F. implant	غَرْسَة فلاَت
F. recess	رُدْب فلاَت
F. self-retaining screwdriver	مفَكٌّ ذَاتي التَثْبِيت بِحَسَب فلاَت
F. technique	طَرِيقَة فلاَت
F. tendon transfer	نَقْلَ الوتَر بحَسَب فلاَت
flattening of normal lordotic curve	**تَسَطُّح المُنْحَنَى القَعَسِي السَوِي**
F&L attenuating glove	**قُفَّاز مُوَهِّن F&L**
flattop talus	**كاحلٌ مُسَطَّح الذرْوَة**
flavum	**أَصْفَر**
ligamentum f.	الرِبَاطُ الأَصْفَر
Fleck sign	**عَلاَمَة فليك**
flesh	**لَحْم ، بَشَرة ، جَسَد**
proud f.	نَسيج حُبَيْبِي (حَوْل جُرْح مُنْدَمل)
Fletching femoral hernia implant material	**مَادَّة غرْسَة الَفتْق الفَخذي بِحَسَبَ فليتْشَنج**
flex against gravity	**ثَنْي ضدَّ الجَاذبيَّة**
flexed	**مُثَن ، مَثْني**
plantar f.	مثْنٍ أَخْمَصِياً
f. position	وَضْعُ الثَنْي
Flexeril	فليكسيريل
Flex-Foam bandage	**عِصَابَة فليكْس ـ فوْم**
Flex-Foot prosthesis	**بدْلَة فليكَس ـ فوت**
flexibility	**مُرُونَةٌ**
Cotrel-Doubusset rod f.	مُرُونَة نَبُّوت كُوتْرل ـ دوبوسيت
f. training	تَدْريب المُرُونَة
flexible	**مَرِن ، لَيِّن ، قَابِل للثَنْي**
F. bandage	عِصَابَة لَيِّنة
f. hammertoe	إصْبَع مطْرَقيَّة لَيِّنة
f. hinge implant	غَرْسَة رَزِّيَّة قابلة للثَنْي
f. hinge suspension	تَعْليق برَزَّة قَابلة للثَنْي
f. medullary nail	مسْمَار نقَوِي لَيِّن
f. medullary reamer	مَقْوَار نقَوِي لَيِّن
f. nail	مَسْمَار قَابَل للثَنْي
f. pes planus	قَدَمٌ مُسَطَّحَةٌ لَيِّنة
f. pes valgus	قَدَم رَوْحَاء لَيِّنة
f. reamer	مِقْوَار مَرِن
f. socket	سَنْخ لَيِّنَ
f. sound	مِسْبَار (مجَس) قَابل للثَنْي
f. talipes	حَنَف لَيِّن
Flexinet dressing	**تَضْميد فليكسينيت**
flexing	**ثَنْيٌ**
flexion	**ثَنْي ، انْثِنَاء**
f. in abduction and external rotation (faber)	ثَنْي فيَ التَبْعيد والتَدْوير الخَارجي (فابر)
active f.	ثَنْيٌ فاعل
f. in adduction and internal rotation	ثَنْي في التَقْرِيب والتَدْوير الخَارجي
f. angle	زَاوِيَة الثَنْي

angle of greatest f. (AGF)	زَاوِيَة الثَّنْي الأَعْظَمي
f. body cast	قَالَب الجِسْم المَثْني
f. body jacket	سُتْرَة الجِسْم المَثْني
f. bumper	مِصَدُّ الانْثِنَاء
cervical f.	ثَنْيٌ رَقَبِي
cervical specific rotation in f.	تَدْوِير نَوْعي رَقَبي في وَضْع الثَّنْي
compression f.	ثَنْي بالضَغْط ، ثَنْي انضغَاطي
f. compression spine injury stabilization	تَثْبِيت إصَابَة السِّيْساء بضَغْط الثَّنْي
f. contracture	تَقَفُّع الثَّنْي
f. deformity	تَشَوُّه الثَّنْي
f. distraction	افْتِراق بالثَّنْي
distractive f.	ثَنْي افْتِرَاقي
dorsiflexion f.	ثَنْي الانْثِنَاء الظَهْراني
elongation-derotation f.	ثَنْي المَدّ (المَط) غير التَدْويري
f. and extension	ثَنْي وبَسط
external rotation in f. (ERF)	تَدْوِير خَارجي في وَضْع الثَّنْي
femoral-trunk f.	ثَنْي فَخذيّ جذعي
forward f.	ثَنْي للأَمَام
full fist f.	ثَنْي القَبْضَة الكَاملة
further f. (FF)	فَرْطُ الثَّنْي
hip f.	ثَنْي الوَرك
f. injury posterior atlantoaxial arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل الفَهْقي المِحْوَري الخَلْفي في إصَابَة الثَّنْي
f. instability	لااسْتِقْرَار الثَّنْي
internal rotation in f. (IRF)	تَدْوِير دَاخلي في وَضْع الثَّنْي
Knee f.	ثَنْيُ الرُكْبَة
lateral f.	ثَنْي جَانبي
left lateral f.	ثَنْي جَانَبي أيسر
lumbar f.	ثَنْي قَطَني
lumbar lateral f.	ثَنْي قَطَني جَانبي
lumbosacral f.	ثَنْي قَطَني عَجُزي
f. malposition	سوءُ التَّوَضُّع بالثَّنْي
f. osteotomy	قَطْعُ العَظْم بوضْع الثَّني
palmar f.	ثَنْي راحي
passive plantar f.	ثَنْي أخْمَصي مُنْفَعل
plantar f.	ثَنْي أخْمَصي
f. restriction	تَحدُّد الثَّنْي
right lateral f.	ثَنْي جَانبي أيمن
Schober test of lumbar f.	اخْتِبَار سكوبر للثَّنْي القَطَني
shelf f.	انْثِنَاء الرف
sitting f.	انْثِنَاء الجُلُوس
f. spinal radiography test	اخْتِبَار التَصْوير الشُعَاعي الفقْري بوَضْع الثَّنْي
spine f.	ثَنْي السِيْساء
standing f.	انْثِنَاء الوُقُوف
transverse axis knee f.	ثَنْي الرُكْبَة على مِحوَر مُسْتَعْرَض
flexion	**ثَنْي**
f. abduction, external rotation contracture	تَقَفُّع بوضع التَدْوير الخَارجي ، التَبْعيد ، الثَّنْي
f. abduction, external rotation, extension (fabere)	بسط ، الدَّوران الخَارجي ، تَبْعيد ، ثَنْي (فَابيري)
f. adduction, internal rotation (fadir)	دَوران دَاخلي ، تَقْرِيب ، ثَنْي (فادير)
flexion-adduction	**ثَنْي ـ تَقْرِيب**
flexion-distraction	**ثَنْي ـ افْتِرَاق**
f.-d. injury	إصَابَة الثَّنْي ـ الافتراق
f.-d. table	طَاوِلَة الثَّنْي ـ افتراق
flexion-extension	**ثَنْي ـ بَسْط**
f.-e. arc	قَوْس الثَّنْي والبَسْط
f.-e. axis	مِحْوَر الثَّنْي والبَسْط
f.-e. control cervical orthosis	مَقْوَامُ الرَقَبَة للتَحكُّم بالثَّنْي والبَسْط
f.-e. exercise	تَمْرين الثَّنْي والبَسْط
hip f.-e.	ثَنْيُ الوَرك وبَسْطه
Knee f.-e.	ثَنْي الرُكْبَة وبَسْطها
f.-e. maneuver	مُنَاوَرَة الثَّنْي والبَسْط
f.-e. MRI	التَّصوير بالرنين المغناطيسي في الثَّنْي والبَسْط
f.-e. plane	مُسْتَوَى الثَّنْي والبَسْط
f.-e. radiography	تَصْوير شُعَاعي بالثَّنْي والبَسْط
flexion-internal rotational deformity	**تَشَوُّه تَدْويري دَاخلي مع ثَنْي**
flexion-rotation-drawer (FRD)	**جرَّار الثَّنْي والتَدْوير**
f.-r.d. knee instability test	اخْتِبَار اسْتِقرَار الرُكْبَة بجرَّار الثَّنْي والتَدْوير
f.-r.-d. test	اخْتِبَارُ جَرَّار الثَّنْي والتَدْوير
Flexirule	**فليكَسيرول**

Flexisplint flexed armboard حَامل الذراع المَثْني بحسَب فلكسيسْبلِنْت

FlexiSport orthotic مقْوَام فليكسي سبورت

Flex-Master bandage عَصابَة فليكس ـ مَاسْتر

flexor مثْني ، مُثْن

anterior long toe f. مُثْنيةُ أصابِع القدم الطَويلة الأمَاميَّة [عَضَلَة]

f. cap قَلَنْسوَة مُثْنية

f. carpi radialis (FCR) الكُعْبُريَّة المُثْنية للرُسُغ [عَضَلَة]

f. carpi radialis muscle العَضَلَة الكُعْبُريَّة المُثْنية للرُسغ

f. carpi radialis tendon وتَر الكُعْبُريَّة المُثْنية للرُسُغ

f. carpi ulnaris (FCU) الزَنْديَّة المُثْنية للرُسغ [عَضَلَة]

f. carpi ulnaris muscle العَضَلَة الزَنْديَّة المُثْنية للرُسغ

f. carpi ulnaris syndrome مُتلازِمَة الزَنْديَّة المُثْنية للرُسغ

f. carpi ulnaris tendon وتَر الزَنْديّة المُثْنية للرُسغ

f. digiti quinti brevis (FDQB) القَصيرَة المُثْنية للخنْصَر [عَضَلَة]

f. digiti quinti muscle العَضَلَة المُثْنية للخنْصَر

f. digitorum brevis القَصيرَة المُثْنية للأَصابع [عَضَلَة]

f. digitorum communis tendon الوتَر المُشْترَك لمُثنية الأصَابِع

f. digitorum longus (FDL) الطَويلة المُثْنية للأصابع [عَضَلَة]

f. digitorum longus muscle العَضَلَة الطَويلة المُثْنية للأصابع

f. digitorum longus tendon وتَرُ الطَويلة المُثْنية للأصابع

f. digitorum profundus (FDP) العَميقَة المُثْنية للأصَابع [عَضَلَة]

f. digitorum profundus muscle العَضَلَة العَميقة المُثْنية للأصابع

f. digitorum profundus tendon وتَر العَميقة المُثْنية للأصابع

f. digitorum slip انْزِلاقُ مُثْنية الأصَابع

f. digitorum sublimis (FDS) السَطْحيَّة المُثْنية للأَصابع [عَضَلَة]

f. digitorum sublimis muscle العَضَلَة السَطْحيَّة المُثْنية للأصابع

f. digitorum sublimis tendon وتَر السَطْحيَّة المُثْنية للأصابع

f. digitorum superficialis (FDS) السطحيَّة المُثْنية للأصابع [عَضَلَة]

f. digitorum superficialis muscle العَضَلَة السطحيَّة المُثْنية للأصابع

f. digitorum superficialis tendon وتَر السَطحيَّة المُثْنية للأصابع

f. glove قُفّاز مُثْن

f. hallucis brevis muscle العَضَلَة القَصيرَة المُثْنية لإبهام القدم

f. hallucis brevis tendon وتَر القَصيرَة المُثْنية لإبهام القدم

f. hallucis longus (FHL) الطَويلة المُثْنية لإبهام القدم [عَضَلَة]

f. hallucis longus muscle العَضَلَةُ الطَويلة المُثْنية لإبهام القدم

f. hallucis longus tendon وتَر الطَويلة المُثْنية لإبهام القدم

f. hallucis longus tenosynovitis الْتهاب غِمْد وتَر الطَويلة المُثْنية لإبهام القَدم

f. hallucis tendon وتَر المُثْنية لإبهام القدم

f. hinge hand splint brace سَناد جَبيرَة اليَد الرزيَّة المُثْنية

f. hinge splint جَبيرَة رزيَّة مُثْنية

Long f. مُثْنية طَويلة [عَضَلَة]

Long toe f. مُثْنية أصَابع القدم الطَويلة [عَضَلَة]

f. mechanism آليَّةُ المُثْنيات

f. muscle عَضَلَة مُثْنية

f. origin syndrome مُتلازِمَة مَنْشأ المُثْنيات

f. phase طَوْر مُثْن

f. plate صَفيحَة مُثْنية

f. pollicis brevis (FPB) القَصيرَة المُثْنية لإبْهام اليَد [عَضَلَة]

f. pollicis brevis muscle العَضَلَة القَصيرَة المُثْنية لإبْهام اليَد

f. pollicis brevis tendon وتَر القَصيرَة المُثْنية لإبْهام اليَد

f. pollicis longus (FPL) الطَويلة المُثْنية لإبْهام اليَد [عَضَلَة]

f. pollicis longus adductor-plasty رأبُ المُبعِّدَة الطَويلة لإبْهام اليَد

f. pollicis longus muscle العَضَلَة الطَويلة المُثْنية لإبْهام اليَد

f. pollicis longus tendon وتَر الطَويلة المُثْنية لإبْهام اليَد

f. profundus tendon وتَر العَميقة المُثْنية

f. pronator slide مَزْلَق الكابَّة المُثْنية

f. retinaculum قَيدُ المُثْنيات (قَيدُ مُثْنيات اليَد)

f. skin crease غَضَن جلْدي انْثنائي

f. sublimis tendon وتَر المُثْنية السَطْحيَّة

f. tendon وتَر مُثْن

f. tendon anastomosis مُفاغَرَة الوتَر المُثني

f. tendon graft طُعْم الوتَر المُثني

f. tendon laceration انْهتاك الوتَر المُثني

f. tendon repair	تَصْلِيح الوَتَر المُثني
f. tendon rupture	تَمَزُّق الوَتَر المُثني
f. tendon sheath	غِمْد الوَتَر المُثني
f. tenosynovectomy	قَطْع غِمْد الوَتَر المُثني
f. tenosynovitis	الْتِهَابَ غِمْد الوَتَر المُثني
f. wad	حَشْوَة مُثْنِية (وسَادَة مُثْنية) ، وسَادَة المُثْنيةَ
f. wad of five	وسَادَة (حَشْوَة) الخَمْسَة المُثْنية
f. withdrawal reflex	مُنْعَكَسُ الثَّنْي الانْسحابي
flexorplasty	**رَأْبُ العَضَلات المُثْنيَة**
Bunnell f.	رَأْبُ العَضَلات المُثْنيَة بحَسَب بُونِّيل
Bunnell modification of Steindler f.	تَعْديل بُونِّيل لرَأْب العَضَلات المُثْنيَة بحَسَب ستينْدلر
Eyler f.	رَأْبُ العَضَلات المُثْنيَة لإيلر
Steindler f.	رَأْبُ العَضَلات المُثْنيَة بحَسَب ستينْدلر
flexor-pronator	**مُثْنٍ ـ كَابٌّ**
f.-p. origin	مَنْشأ المثْنية الكَابَّة
f.-p. origin release	تَحريرُ منشأ المثْنية الكابَّة
flexural concavity	**تَقَعُّر انْثنائي**
Flexus	**مُتَعَرِّج**
hallux f.	إبْهَام صَمل
Flick-Gould technique	**طَرِيقَة فليك ـ جولد**
Flip test	**اخْتِبَار فليْب**
floating	**سَائِب**
f. clavicle	تَرْقُوَة سَائِبَة
f. elbow	مِرْفَق سَائِب
f. knee	رُكْبَة سَائِبَة
f. rib	ضِلْع سَائِبَة
f. thumb	إبْهَام سَائِب
f. toe	إصبع القَدَم السَائِب
f. traction	جَرٌّ سَائِب
flocculent	مُتَنَدِّف
f. foci of clacification	بُؤَر مُتَنَدِّفَة من التَكَلُّس
floor of the acetabulum	**أرْضِيَّة الحُقِّ**
floor-reaction ankle-foot orthosis	**مِقْوَامُ الكَاحِل والقَدَم مع تَفَاعُل أرْضِي**
floppy	**رَخْو ، مترَهِّل ، لَيِّن**
f. infant	رَضِيع مترَهِّل
f. toe	إصبع القدم المترَهِّلة
flora	**نَبيتٌ**
bacterial f.	نَبيتٌ جُرْثُومِي
florid	**مُزْهِر**
f. callus	دُشْبُذ مُزْهِر
f. rickets	رَخَدْ مُزْهِر
f. synovitis	الْتِهاب الغَشَاء الزَلِيلي المُزْهِر
Florida	**فلُوريدَا**
F. brace	سِنَاد فلُوريدَا
F. cervical brace	السِنَاد الرَقَبي بحَسَب فلُوريدَا
Flotan thumb	**إبْهَامَ فلوتان**
flottant	**طَاف ، عَائم ، سَائِب**
pouce f. (floating thumb)	إبْهَام سَائِب
flow	**جَرَيَان**
axoplasmic f.	جَرَيَان هَيولَى المِحْوار
blood f.	جَرَيان دَمَوي (الدَم)
laminar air f.	جَرَيان هَوَائي صَفَائحي
flower-spray ending	**نِهَايَة بشكْل مَرَشَّة الأزْهار**
flowmeter	**مِقْيَاس الجَرَيَان**
Doppler ultrasound f.	مِقْيَاس الجَرَيَان الدُوبْلري الفَائق الصَوْت
flowmetry	**قِيَاسُ الجَرَيَان**
Laser Doppler f. (LDF)	قِيَاس الجَرَيَان الدُوبْلري الليزري
Flowtron DVT	**فلوتَرون DVT**
fluctuation test	**اخْتِبَار التَمَوُّج**
flucytosine	فلَوسيتوزين (دَواءٌ مَضادٌّ للفُطْريات)
fluff dressing	**تَضْمِيد زَغِب**
fluid	**سَائِل**
f. balance	تَوَازُن السَوَائل
cerebrospinal f. (CSF)	السَائِلُ النُّخَاعي
f. homeostasis	اسْتِتْبَاب السوائل
interstitial f.	سَائِل خلاَلي
f. sign	عَلاَمَة السَوَائل
synovial f.	سَائِل زَلِيلي
FluidAir bed	**سَرِيرَ هَوَائِيّ سائلي (فلويد أير)**
Fluidotherapy sterile dry heat modality	**تَطْبِيق الحَرَارَة الجَافَّة المُعَقَّمة في المُعالجَة بالسَوائل (فلويدو ثيرابي)**
fluorescein	**فلوريسئين (مُلَوِّن متألِّق)**
f. dye test	اخْتِبَار صَبْغَة الفلوريسئين

f. perfusion monitoring	مُرَاقَبَة التَرْوية بالفلوريسئين
f. study	دراسَة بالفلوريسئين
Fluori-methane	**فُلوري ميثان**
fluoroallergosorbent test (FAST)	**اخْتِبَار امْتزاز المستأرِج التألّقي**
fluorometholone	**فلوروميثولون**
fluoroscope	**منْظَار التَألُّق**
C-arm f.	مَنْظَارُ التألُّق بذراع- C
Xi-scan f.	مَنْظَار التألُّق بتَفْرِيسَة - Xi
fluoroscopic table	**طَاوِلَة منْظَار التألُّق**
fluoroscopy	**تَنْظِيرُ التَألُّق**
C-arm f.	تَنْظير التألق بذراع - C
portable C-arm image intensifier f.	تَنْظِير التَألُّق المُشَدِّد للصُورَة ذُو الذِرَاع C النقَّال
tow-plane f.	تنظيرَ التألُّق بمُسْتَويين
Xi-scan f.	منْظَار التألُّق بتَفْرِيسَة - Xi
flurbiprofen	**فلورِبايبرُوفن**
flush	**بَيغ ، تَوَرُّد**
heparinized saline f.	بَيْغُ المحلول الملْحي المُهَبْرن
peroxide f.	بَيْغ البيروكسَيد
fluted	**مُحَزَّز ، مَحْزُوز ، مُخَدَّد**
f. medullary rod	نَبُّوت نقَوِيّ مُحَزَّز
f. nail	مسْمَار مُحَزَّز
f. reamer	مَقْوار مُحَزَّز
f. Sampson nail	مَسْمَار سامْبسون المحزَّز
flutes of cannulated screw	**أخَادِيْد اللولب المُقَنَّى**
Flynn	**فلاين**
F. femoral neck fracture reduction	رَدّ كَسْر عُنق الفَخذ بحسَب فلاين
F. technique	طَريقَة فلاين
FO	**[مختَصَر]**
foot orthosis	مقْوَامُ القَدَم
foam	**رَغْوَة**
gelatin f.	رَغْوَة هلاميَّة
f. padding	حَشوة رغويَّة
Pedilen polyurethane f.	رَغْوَة بولي يورثيان بيديلين
Temper f.	رَغْوَة تيمبر
focal	**بُؤْري**
f. deficiency	عَوَز بؤري
f. film distance (FFD)	بُعْدُ الفلم البَؤْري
focus, pl. foci	**بُؤْرَة (ج .بُؤر)**
fold	**طَيَّة**
asymmetric skin f.	طَيَّة جلْديَّة لامُتَناظرة
Bartlett nail f.	طَيَّة الظُفُر بحَسَب بَارْتلت
nail f.	طَيَّة الظفر
fold-over finger splint	**جَبيرة إصْبَعيَّة مُطَوَّاة من جَانب لآخر**
fomentation therapy	**مُعَالجَة بالتكْميد**
foot	**قَدَم**
f. angle	زَاوية القَدَم
athlete?s f.	سُعَفةُ القَدَم
ball of the f.	ضَرَّة القَدَم (الضَرَّة)
basketball f.	قَدَم لاعبي السَّلة
calcaneocavus f.	قَدَم عَقَبيَّة خَمْصاء
calcaneovalgus f.	قَدَم عَقَبيَّة رَوْحاء
cavovarus f.	قَدَم فَحَّجاء خَمْصاء
cavus f.	قَدَمٌ خَمْصاء
Charcot f.	قَدَم شَارْكُو
clavus f.	قَدَم ثفْنيَّة
clawfoot f.	قَدَم مخْلَبيَّة
cleft f.	قَدَمٌ فَلْحاَء
f. collapse	وَهَط القَدَم
C-shaped f.	قَدَم بشكْل c
dangling f.	قَدَم ساقطة مُدَلاَّة
f. decompression	تَخْفيفُ الضَغْط عن القَدَم
diabetic f.	قَدَم سُكَّريَّة
diabetic Charcot f.	قَدَم شَارْكُو السكَريَّة
drop f. *(var. of dropped f.)*	القَدَم السَاقطَة
f. drop	القَدَم المتدلِّيَة
dropped f., drop f., dropfoot	القَدَمُ المتدلِّيَة
equinocavus f.	قَدَم قَفْداء خَمْصاء
equinovalgus f.	قَدَم قَفْداء رَوْحَاء
equinovarus f.	قَدَمٌ قَفْداءُ فَحْجاء (حَنَفٌ قَفَديٌّ فَحْجيّ)
equinus f.	قَدَم قَفْداء
f. first web flap	سَديلَة وتَرة القَدَم الأوَّلى
f. flare	وَهيجُ القَدَم
hypermobile f.	قَدَم مُفْرطة الحَرَكَة
lobster f.	قَدَم الإربيان (الكركند)
Morton f.	قَدَم مُورتُون

multiaxis f.	قَدَم مُتَعدِّدة المحاور
neuropathic f.	قَدَمُ الاعْتلال العَصَبي
f. orthosis (FO)	مقْوَامُ القَدَم
paralytic f.	قَدَم مَشْلُولَة
f. placement test	اخْتبَار مَوْضَعَة القَدَم
plantigrade f.	قَدَمَ أَخْمَصِيَّة المِشْيَة
f. plate	صَفيحَة القَدَمَ
f. pound	سَحْنُ القَدَم
pronated f.	قَدَم مكْبُوبة
pronation of the f.	كَبُّ القَدَم
f. prosthesis	بدْلَة القَدَم
f. puncture wound	جَرْح وَخْزي في القَدَم
Re-Flex VSP artificial f.	قَدَم اصْطنَاعيَّة ري ـ فليكسَ V. S. P
rheumatoid f.	قَدَم روماتويديَّة
rigid f.	قَدَم صُلْبة
rockerbottom f.	قَدَم رحَّاء مقوَّسَة
f. rotation	تَدْويرُ القَدَم
SACH f.	قَدَم ساش
SAFE f.	قَدَم سافي
serpentine f.	قَدَم معْوجَّة (مُلْتَفَّة)
single axis f.	قَدَم بمَحْوَر وَحيد
sole of f.	أخمَصَ القَدَمَ
solid ankle, cushioned heel f.	قَدَم بعقَب موسَّد وكَاحل صُلْب
supination of the f.	استلقاءُ القَدَم
Sure-Flex f.	قَدَم سور ـ فليكس
Syme prosthetic f.	قَدَم بدْليَّة بحَسَب سايم
tabetic f.	قَدَم تَابسيَّةَ
tripod f.	قَدَم ذَات منْصَب ثُلاثي الأَرْجُل
f. type	نَمَط القَدَمَ
University of California, Berkeley SACH f.	قَدَم ساش بحَسَب جامعة كاليفورنياَ في بيرْكلَي
valgus f.	قَدَم رَوْحَاء
foot-ankle assembly	**مجموعةُ القَدَم والكَاحل**
football	**كُرَة القَدَم**
f. ankle	كَاحل لاعبي كُرَة القَدَم
f. finger	إصْبَع لاعبي كُرَة القَدَم
Footdrop	تَدَلِّي القَدَم
f. brace	سنَاد تَدَلِّي القَدَم
f. gait	مشْيَة تَدلِّي القَدَم
footgear	**حذَاء ، خُفٌّ**
foot piece	**قطْعَة قَدَميَّة**
Bunker f. p.	نموذج قَدَم بُونْكر
traction f. p.	نموذج قَدَم الجَرّ
footplate	**صفيحة القَدَم**
metal f.	صفيحة القَدَم الفلزيَّة
footprint analysis	**تَحْليل بَصْمَة القَدَمَ**
foot-progression angle	**زَاويَة تقَدم القَدَم**
footwear	**لبَاس القَدَم (حذاء ، خُف)**
forage	**يَنتزع من**
f. core biopsy	خَزْعَةٌ لُبِّيَّة انْتزاعيَّة
f. procedure	إجْرَاءُ النَّـزْعَ
foramen, pl. foramina	**ثقْبَة ، جمع ثُقوب**
arcuate f.	ثقْبَّة قَوْسيَّة
f. compression test	اخْتبَار ضَغْط الثُقْبَة
intravertebral f. (IVF)	ثقْبَة بين فَقْرَتين
f. magnum	الثقْبَةُ العُظْمَى
sciatic f.	الثقْبَة الوَركيَّة
f. transversarium	الثقْبَة المُسْتَعْرَضة
foraminal	**ثُقْبي**
f. compression test	اخْتبَار الضَغْط الثقبي
f. encroachment subluxation	التَعَدِّي على الخَلْع الجُزْئيّ الثُقْبي
f. stenosis	تَضيُّق الثُّقْبَة
foraminotomy	**بَضْعُ الثُّقْبَة**
Forbes	**فوربس**
F. modification of phemister graft technique	تَعْديل فُورْبس لطَريقَة طُعْم فيْمسْتر
F. onlay bone graft	طُعْمَ عَظْمي راصعي بحَسَب فوربس
force	**قُوَّة**
activation f.	قُوَّة تَفْعيل ، قوة تَنْشيط
f. application	تَطْبيق القُوَّة
contact f.	قوةَ التَمَاس
distraction f.	قُوَّة الافْتراق
dynamic f.	قُوَّة دينَاميكيَّة
dynamic joint f.	قوَّة المَفْصَلَ الدينَاميكيَّة
evertor f.	قوَّة مشنِّفَة (قَالبَة لَلخَارج)
forefoot f.' s	قوَّة مُقَدَّم القَدَم
gravity ground reaction f.	قوَّة التَفَاعُل للجاذبيَّة الأرضيَّة

ground reaction f.	قوّة تَفاعُل الأرض
hamstring f.	قوّة وَتَر المَأبض
invertor f.	قُوَّة قالَبة للدَاخل
isometric f.	قوّة لاتَقَصُّرِيَّة
joint f.	قوّة المَفْصل
knee f.	قُوَّة الرُكْبَة
lateral compression f.	قوّة الضَغْط الجانبي
moment of f.	عَزْم دَفْع القُوَّة
Newton f.	قوّة نُيوتُن
f. nucleus	مَرْكَز القُوَّة
patellofemoral joint reaction f.	قوّة تَفاعُل المَفْصل الرَضفي الفَخذي
f. plate	صَفْحَة القوّة
prehension f.	قوّة الإمْساك (بشَيْءٍ ما)
reaction f.	قوّة التَفاعُل
subthreshold f.	قوَّةٌ تَحْتَ العَتَبة
tensile f.	قوّة الشَدِّ
tension f.	قوّة التَوَتُّر
torque f.	قوّة عَزْم التَدْوير
Weightbearing ground reaction f.	قُوَّة تَفاعُل الأَرْض الحَاملة للوزن
force-couple splint reduction	**رَدُّ الجَبيرة بقُوَّة مُزْدَوجَة**
forced vital capacity (FVC)	**السَعَة الحَيَويَّة القَسْرِيَّة**
forceps	**ملْقَط**
Acufex curved basket f.	مِلْقَط ذُو سَلَّة مُنْحَنية بِحَسَب أكُوفكْس
Acufex rotary biting basket f.	ملْقَط ذُو سَلَّة قاطعة دوّارة بِحَسَب أكُوفكْس
Adson f.	ملْقَط أَدْسُون
Adson drill guide f.	المَلْقَط الدَليل لِمثْقَب أَدْسُون
alligator f.	مَلْقَط قاطُوري
Allis f.	مَلْقَط أَليس
Arrowsmith-Clerf pin closing f.	مَلْقَط غَلْق بدَبُّوس أَرّاوْسميث ـ كلرف
arthroscopy basket f.	ملْقَط سَلِّي في تنظير المَفْصل
arthroscopy grasping f.	مَلْقَط قَبْض في تنظير المَفْصَل
Asch f.	مَلْقَط آش
baby lane f.	مَلْقَط لان الطفلي
Backhaus towel f.	مَلْقَط القَطَائل بِحَسَب باكْهُوس
basket f.	ملْقَط ذُو سلَّة
bearing-seating f.	مَلْقَط حَمْل وتَثْبيت
Beasley-Babcock f.	مَلْقَط بيسْلي ـ بَابْكُوك
Berens muscle clamp f.	مَلْقَط مَلْقاط العَضَلَة بِحَسَب بيرِنْز
bipolar f.	مَلْقَط ذُو قُطبين
Boies f.	مَلْقَط بُويز
bone-biting f.	مَلْقَط عَضِّ العَظْم
bone-breaking f.	مَلْقَط فَصْم العَظْم
bone-cutting f.	مَلْقَط قَاطع للعَظْم
bone-grasping f.	مَلْقَط قَبْض العَظْم
bone-holding f.	مَلْقَط مَسْك العَظْم
bone-splitting f.	مَلْقَط شاطر للعَظْم
Brown-Adson f.	مَلْقَط براوْن ـ أَدْسُون
Bulldog clamp-applying f.	مَلْقَط قامط بِحَسَب بُلْدُوج
clamp f.	مَلْقَط قامَط
cupped grasping f.	مَلْقَط القَبْض الكُوبي الشكل
curved basket f.	مَلْقَط ذُو سلَّة مُنْحَنَية
Dreyfus prosthesis f.	مَلْقَط بدْلَة دريْفُوس
drill guide f.	مَلْقَط دَليل المِثْقَب
Farabeuf f.	مَلْقَط فَارَابُوف
grasping f.	مَلْقَط قَبْض
Gruppe wire prosthesis-crimping f.	مَلْقَط تَجْعيد البدْلَة السلْكيَّة بِحَسَب جَرُوبي
Harrington clamp f.	ملْقَط قامط بِحَسَب هارِنْجتُون
Hoen f.	مَلْقَط هُويْن
implant f.	مَلْقَط الغرْسَة
Jackson broad-blade staple f.	مَلْقَط جَاكْسُون الرزِّي العَريض النَصْلة
Jeweler's f.	ملْقَط الجَوَاهري
Kelly f.	مَلْقَط كيلِّي
Kern bone-holding f.	مَلْقَط كَيرْن لِمَسْك العَظْم
Kocher f.	مَلْقَط كُوشر
Lane f.	مَلْقَط لان
Lane bone-holding f.	مَلْقَط لان لِمَسْك العَظْم
Lane self-retaining bone holding f.	مَلْقَط لان لِمَسْك العَظْم الذَاتي التَثْبيت
Lewin f.	ملْقَط لوين
Liston bone-cutting f.	مَلْقَط لِيَسْتُون القَاطع للعَظْم
long-jaw basket f.	مَلْقَط ذُو سلَّة طَويل الفك
Lowman f.	مَلْقَط لوْمَان

Lowman bone-holding f.	مِلْقَط لَوْمَان لَمِسْك العَظْم
Mantis retrograde f.	مَلْقَط مانْتِيس الرُجُوعي
mosquito tip grasping f.	مَلْقَط قَبْض الذرْوَة الناموسي الشكل
orthopaedic f.	ملْقَط جراحَة تَقْويم العظَام
pin-seating f.	مَلْقَط دَبُّوس التثبيت
plain tissue f.	مَلْقَط النسيج الضام (البسيط)
punch f.	المَلْقَط الخَرَّام
rat-tooth f.	مَلْقَط أسنان الجَرْذ
reduction f.	مَلْقَط الردّ
ring f.	مَلْقَط حَلْقي
rotary basket f.	مَلْقَط دوَّار ذُو سَلَّة
Rowe disimpaction f.	مَلْقَط رُوي لإزَالَة الانحشار
Ruskin bone-spliting f.	مَلْقَط شاطر لَلعَظْم بِحَسَب رُوسْكِين
Ruskin-Liston bone-cutting f.	ملْقَط قَاطع للعَظْم بحَسَب رُوسْكِين ـ ليسْتُون
Russian f.	الملْقَط الرُوسي
screw-holding f.	مَلْقَط مَسْك اللولب
Seaber f.	مَلْقَط سيبَر
self-retaining bone-holding f.	مَلْقَط مَسْك العَظْم الذَاتي التَثْبِيت
side-cutting basket f.	ملْقَط ذُو سَلَّة قَاطع للجَانب
Stille-Horsley rib f.	مَلْقَط الضلع بِحَسَب ستيلِّي ـ هُورْسلي
Stille Liston bone-cutting f.	ملْقَط قَاطع للعَظْم بِحَسَب ستيلِّي ـ ليستون
straight basket f.	ملْقَط ذُو سلَّة مُسْتَقيمة
tack-and-pin f.	مَلْقَط المُسَيْمر والدبُّوس
tendon-braiding f.	مَلْقَط تَضْفير الوتَر
tendon-tunneling f.	مَلْقَط تَقْميع الوتَر
Thompson hip prosthesis f.	مَلْقَط بدلَة الورك بحَسَب تُومْبسُون
three-edge cutting	ملْقَط قَاطع ثُلاثي الحَوَاف
thumb f.	مَلْقَط الإبْهَام
toothed f.	مَلْقَط مسَنَّن
toothed tissue f.	مَلْقَط النسج المُسنَّن
tying f.	مَلْقَط الربط
upbiting basket f.	مَلْقَط ذُو سَلَّة عُلْوي القَطْع
upcurved punch f.	مَلْقَط خَرَّام مُنْحَنٍ للأعلى
Utrata f.	ملْقَط أُتْرَاتَا
vascular f.	مَلْقَط وعَائي
wire prosthesis-crimping f.	مَلْقَط تَجْعيد البدْلَة السلْكيَّة
X-long cement f.	مَلْقَط الإسْمَنْتَ الطَويلَ - X
Zimmer-Hoen f.	مَلْقَط زيمّر ـ هُوين
Zimmer-Schlesinger f.	مَلْقَط زيمّر ـ شلزينْجر
Ford triangulation technique	**طَرِيقَة التَثْليث بِحَسَب فُورد**
forearm	**السَاعد**
f. amputation	بَتْر السَاعد
carrying angle of f.	زَاوية حَمْل السَاعد
f. compartment syndrome	مُتَلازمَةُ الحيِّز السَاعدي
f. complex	مُركَّب سَاعدي
f. contracture	تَقَفُّع السَاعَد
distal f.	الساعد القَاصي
f. flap	سَديلَة ساعديَّة
f. fracture	كَسْر السَاعَد
f. lift-assist prosthesis	بدلَة مُسَاعدَة لرَفْع الساعد
one-bone f.	سَاعد بعَظْم واحد
f. splint	جَبيرَة السَاعد
f. supination test	اختْبَار استْلقَاء السَاعد
three-bone f.	ساعَد بثلاثة عظَام
f. tourniquet	عَاصبَة السَاعدَ
forefoot	**مُقَدَّمُ القَدَم**
f. arthroplasty	رأبُ مَفاصل مُقَدَّم القَدَم
f. block	إحْصَار مُقَدَّم القَدَم
f. equinus	قَفْد مُقَدَّم القَدَم
f. forces	قُوَى مُقَدَّم القَدَم
Larmon f.	مُقَدَّمُ القَدَم لارْمُون
f. splaying	رَوَح مُقَدَّم القَدَم
f. varus	فَحجُ مُقَدَّم القَدَم
foreign	**غَرِيْب**
f. body (FB)	جَسم غَريب
f. body granuloma	وَرَم حُبَيْبي بفعل الجسْم الغريب
f. body response	استجابة الجسْم الغرَيب
body screw	لَولَب الجِسْم الغريب
Forest-Hastings technique	**طَرِيقَة فوريَست ـ هاستينجس**
Forestier disease	**داءُ فُورسْتِير**
fork strap prosthetic support	**دِعَامُ البَدْلَة بإسَار مُنْشعِب**

formal hemipelvectomy **بَتْرٌ حَوْضِيٌّ شِقِّي (بَتْرُ أحد الطَّرَفَيْن السُّفْلِيَّيْن مِنَ الحَوض) مَنْهَجِي**
formation **تَشَكُّل**
adhesion f. تَشَكُّل الالتصَاق
bunion f. تَشَكُّل الوَكَعَة
callus f. تَشَكُّل الدُشْبُذ
Cyclops f. تَشَكُّل الجَوَادف
intramembranous f. تَشَكُّل دَاخلَ الغشَاء
lappet f. تَشَكُّل الطيَّة
osteophyte f. تَشَكُّل النَّوابت العَظْميَّة
procallus f. تَشَكُّل طَليعَة الدُشْبُذَ
rouleaux f. تَشَكُّل النَضَائد
scar f. تَشَكُّل النُدبَة
spur f. تَشَكُّل المِهْمَاز
trellis f. تَشَكُّل التَعْريشَة
Formatray mandibular splint **جَبيرَة فَكيَّة سُفْليَّة لفورماتراي**
form constancy **ثَبَات الشكْل (القَالَب)**
forme-fruste **شَكْلٌ مُسْدَف (شكل خفيف ولانموذجي من المرض)**
forminal osteophyte encroachment **التَعَدِّي على الثُقْب بنابِتَةٌ عَظْميَّة**
formula **صيغَة**
Dreyer f. صيغة داير
Forrester **فُورِّسْتر**
F. cervical collar brace سِنَادَ الطَوْق الرَقَبِي بِحَسَب فُورِّسْتر
F. splint جَبيرَة فُورِّسْتر
Forrester-Brown فُورِّسْتر ـ براوْن
F.-B. collar طَوْق فُورِّسْتر ـ براوْن
F.-B. head halter رَسَن الرَأْس بِحَسَب فُورِّسْتر ـ براوْن
Forte **فُورْت**
F. harness عُدَّة فورت
Parafon F. بارافُون فورت
fortuitum ***مُصادَف ، تَصادُفي***
Mycobacterium f. ***المُتَفَطِّرَةُ التَّصادُفيَّة***
forward **أمَامي ، للأمَام**
f. bending انْحناءٌ للأمام
f. flexion ثَنْيٌ للأمام
f. flexion posture وَضْعَة الثَنْي الأمَامي
f. head posture وَضْعَة الرَأْس الأمَامية
Fosnaugh nail biopsy **خزْعَة الظفر بِحَسَب فُوسْنُوج**
fossa **حُفْرَة**
antecubital f. الحفرة أمام المِرْفَق
glenoid f. الحفرة الحُقَّانيَّة ، حفرة فكيَّة
ischiorectal f. حفرة إسْكيَّة مُسْتَقيميَّة
olecranon f. حفرة زُجِّيَّة
f. ovalis الحفرة البَيْضَويَّة
popliteal f. الحفرةُ المَأبِضيَّة
Foster **فُوسْتر**
F. bed سرير فُوسْتر
F. splint جَبيرَة فُوسْتر
F. turning frame إطَار التَّدْوير بحَسَب فُوسْتر
Foucher classification of epiphyseal injury **تَصْنيف فُوشِر لَلإصَابَات المُشَاشيَّة**
foundation **أسَاس ، قاعدة**
level f. المُسْتَوَى الأسَاسي
four **أرْبَعَة**
f. star exercise program بُرْنامج التَمرين الرُباعي النُجُوم
f. wire trochanter reattachment إعَادَة الاتِّصال المُدْوَري بأربَعَة أسلاك
four-bar **رُبَاعِيٌّ الأسلاك**
f.-b. external fixation apparatus جهَاز التَثْبيت الخَارجي الرباعي الأسلاك
f.-b. linkage on knee prosthesis ارْتبَاط بِدْلَة الرُكْبَة بِأربَعَة أسلاك
f.-b. linkage prosthetic knee mechanism ميكَانيكيَّة ارْتبَاط الرُكْبَة البدْلَة بأربَعَة أسلاك
f.-b. Polycentric Knee prosthesis بدْلَة الرُكْبَة العَديدة المراكز الرُباعيَّة الأسلاك
four-flanged nail **مِسْمَار رُبَاعي الحَوَاف**
four-hole plate **صَفيحَة رُبَاعيَّة الثُقُوب**
Fourier transform infrared spectroscopy **تَنْظير الطَيْف تَحْتَ الأحمر المحُوَّل بِحَسَب فورير**
four-incision procedure **إجْرَاءُ الشَقِّ الرباعي**
four-limb Z-plasty **رَأْب - Z الرباعي الحوَاف**
Fournier test **اخْتبَار فورنييه**
four-part fracture **كَسْر رباعي القَطْع**
four-point **رباعيٌّ النقَاط**

f.-p. cervical brace سناد رَقَبي رُباعيُّ النقاط
f.-p. gait مشْية رُباعيَّة النقاط
f.-p. walker الماشي على أربعة نقاط
four-poster **رُباعيُّ القوائم (الدعائم)**
f.-p. cervical brace سنَاد رَقَبي رُباعيُّ الدعائم
f.-p. cervical orthosis مقْوَام رَقَبي رُباعي الدعائم
f.-p. frame إطَار رُباعي الدعائم
four-prong finger splint **جَبيرَة إصْبَعيَّة بأربع شُعَب (شَوْكات)**
fourth **الرابع**
f. carpometacarpal joint fracture كَسْر المَفصل الرُسُغي السِنْعي الرابع
f. metatarsophalangeal joint المَفْصَل المشْطي السُلاَمي الرابع
fovea **حُفَيْرة ، نُقْرَة**
Fowler **فَاولر**
F. central slip tenotomy بَضْع الوَتَر المُنْزلق المَرْكَزي بحَسَب فَاولر
F. knee system جهَاز الرُكْبَة بحَسَب فَاولر
F. maneuver مُنَاورَة فَاولر
F. osteotomy قَطْعُ العَظْم بحَسَب فَاولر
F. position وَضْعيَّةُ فَاولر (وضعية المريض في السرير برفع رأسه وركبتيه للأعلى)
F. procedure إجْرَاءُ فَاولر
F. spread فَارشَة فَاولر
F. technique طَريقَة فَاولر
F. tendon transfer نَقْل الوَتَر بحَسَب فَاولر
F. tenodesis خياطَةُ الوَتَر بحَسَب فَاولر
F. transfer نَقْل فَاولر
Fowler-Philip **فَاولر ـ فيليب**
F.-P. angle زَاويَة فَاولر ـ فيليب
F.-P. approach مَأتَى فَاولر ـ فيليب
F.-P. incision شَقُّ فَاولر ـ فيليب
Fowles **فاولز**
F. dislocation technique طَريقَة خَلْع فاولز
F. open reduction الرَدُّ المَفْتُوح بحَسَب فاولز
Fox **فُوكْس**
F. clavicular splint جَبيرَة تَرْقُويَّة بحَسَب فُوكْس
F. extractor-impactor مُسْتَخرجَة مرْطَام فُوكْس
F. impactor-extractor مرْطَام مُسْتَخرجَة فُوكْس
F. internal fixation apparatus جهَاز التَثْبيت الدَاخلي بحَسَب فُوكْس
F. splint جَبيرَة فُوكْس
F. wrench ملْوَى فُوكْس
Fox-Blazina procedure **إجْرَاءُ فُوكْس ـ بلازينا**
FPB **[مختصَر]**
flexor pollicis brevis المُثْنية القَصيرَة لإبْهَام اليَد [عَضَلَة]
FPL **[مختصَر]**
flexor pollicis longus المُثْنية الطَويلة لإبْهَام اليَد [عَضَلَة]
Frac-Sur splint **جَبيرَة فراك ـ سُور**
fract **[مختصَر]**
fracture كَسْر (ج : كُسُور)
fraction **جُزْء**
motor unit f. جُزْء الوحْدَة المُحَرِّكَة
fractional **تَجْزيئي ، مُجزَّأ**
f. curve مُنْحَنَى مُجَزَّأ
f. lengthening تطَويل تجزيئي
fractionation **تَجْزيء**
Fractomed splint **جَبيرَة فراكتوميد**
Fractura Flex cast **قَالَب فراكتورا فليكس**
fracture (fract, fx) **كَسْر**
abduction-external rotation f. كَسْر بوَضعيَّة التَبْعيد والتَدْوير الخَارجي
acetabular f. كَسْر حُقِّي
acetabular posterior wall f. كَسْر الجدار الحُقِّي الخَلْفي
acetabular rim f. كَسْر الحَافَّة الحُقِّيَّة
acute f. Aebi-Etter-Coscia fixation تَثْبيتُ الكَسْر الحاد بحَسَب أيْبي إيتر ـ كُوسْسيا
dens f. كَسْرُ السن
agenetic f. كَسْر لاتَخَلُّقي
anatomic f. كَسْر تَشْريحي
anatomic location of f. المَوْضع التَشْريحي للكَسْر
Anderson-Hutchins tibial f. كَسْر ظُنْبُوبي بحَسَب أنْدرْسُون ـ هُاتْشينْز
Anderson-Hutchins unstable tibial shaft f. كَسْرَ جسْم الظُنْبُوب اللامُسْتَقر بحَسَب أنْدرْسُون ـ هُاتْشينْز
angulated f. كَسْر مُزَوَّى
angulation f. كَسْر التزوِّي
ankle f. كَسْر الكَاحل
ankle mortise f. كَسْر نَقْر الكَاحل

anterior column f.	كَسْر العَمُود الأَمَامي
anterolateral compression f.	كَسْرٌ انْضغاطي أَمَامي وَحْشي
apophyseal f.	كَسْر النُتُوء (نُتُوئي)
arch f.	كَسْر القَوْس (قَوْسي)
articular mass separation f.	كَسْر فاصل للكُتْلَة المَفْصليَّة
articular pillar f.	كَسْر العِمَاد المَفْصلي
Ashhurst-Bromer classification of ankle f.'s	تَصْنيفُ أَشْهُورْسَت ـ برُومر لكَسور الكَاحل
Atkin epiphyseal f.	الكَسْرُ المُشَاشيَ بحَسَب أَتْكين
atlas f.	كَسْر الفَهْقَة
atrophic f.	كَسْر ضُمُوري
avulsion f.	كَسْر قَلْعي
avulsion stress f.	كَسْر الجَهْد القَلْعي
backfire f.	كَسْر ارْتجَاعي
bankart f.	كَسْر بَانْكَارْت
Barton f.	كَسْر بَارْتُون
basal neck f.	كَسْر قاعدة العُنُق الفَخذي
baseball finger f.	كَسْر كُرَة القَاعدة الإصْبَعيَّة
basilar femoral neck f.	كَسْر قاعدة العُنُق الفَخذي
bayonet position of f.	وَضْع الحَرْبَة للكَسْر
beak	كَسْر منْقَاري
bedroom f.	كَسْر غُرْفَة النوم
Bennett	كَسْر بينيت
Bennett comminuted f.	كَسْر بينيت المُفَتَّت
bicondylar f.	كَسْر ثُنَائي اللُقْمَة
bicondylar T-shaped f.	كَسْر ثُنَائي اللُقْمَة بشكْل T
bicondylar Y-shaped f.	كَسْر ثُنَائي اللُقْمَة بشكْل Y
bicycle spoke f.	كَسْر مكْبَح الدرَّاجة
bimalleolar f.	كَسْر الكَعْبين
bimalleolar ankle f.	كَسْر كَعْبيّ الكَاحل
birth f.	كَسْر الولادة
f. blister	نَفْطَة الكَسْر
blow-in f.	كَسْر الانْفجَار للداخل
blow-out f.	كَسْر الانْفجَار للخارج ، كَسْرٌ انْفجارَي (في الحَجاج)
Boot-top f.	كَسْر قمَّة السَوْقَاء
Bosworth f.	كَسْر بُوسْوُورْث
Both-bone f.	كَسْر كلا العَظْمين
both-column f.	كَسْر كَلاَ العَمُودَيْن
bowing f.	كَسْر الإيماء
boxer's f.	كَسْر المُلاَكَمين
f. bracing	كتَاف الكَسْر
bucket-handle f.	كَسْر بشكل مقْبَض الدلو
bumper f.	كَسْر المصَد
bunk bed f.	كَسْر السَرير المُبَيَّت
Burkhalter-Reyes method phalangeal f.	طَريقَة بُرْخَلْتر ـ ريس في الكَسْر الإصْبَعي
burst f.	كَسْر انْفجَاري
butterfly f.	كَسْر فَرَاشيَ الشكْل
buttonhole f.	كَسْر عُرْوَي
calcaneal f.	كَسْر عَقَبي
calcaneal avulsion f.	كَسْر عَقَبي قَلْعي
calcaneal displaced f.	كَسْر عَقَبي انْزيَاحي
f. callus	دُشْبُذ الكَسْر
f. callus loading	تَحْميل دُشْبُذ الكَسْر
capitellar f.	كَسْرَ رَأس العَظْم
capitulum radiale humeri f.	كَسْر رَأس العَضُد الكُعْبُري
carpal bone f.	كَسْر العَظْم الرُسُغي
carpal bone stress f.	كَسْر جَهْدي للعَظْم الرُسُغي
carpometacarpal joint f.	كَسْر المَفْصل الرُسُغي السنْعي
cartwheel f.	كَسْر دُولاَب العَرَبَة
cementum f.	كَسْرٌ ملاَطي (في السِّن)
central f.	كَسْر مَرْكَزَي
cephalomedullary nail f.	كَسْر المسْمَار الرَأسي النقَوي
cerebral palsy pathologic f.	كَسْر مَرَضي في الشلَل الدمَاغي
cervical spine f.	كَسْر السنْسنَة الرَقَبيَّة
cervical trochanteric f.	كَسْر مَدْوَرَي عُنُقيَ
cervicotrochanteric f.	كَسْر عُنُقيَ مَدْوَرَي
cervicotrochanteric displaced f.	كَسْر عُنُقي مَدْوَرَي انْزيَاحي
Chance f.	كَسْر شَانْس
Chance vertebral f.	كَسْر شَانْس الفقْري
Chaput f.	كَسْر شَابُوت
chauffeur's f.	كَسْر سائق السَّيارة
chip f.	كَسْر مُشَظًى
chiropractic treatment of f.	المُعَالجَة اليدويَّة للكَسْر
chisel f.	كَسْر إزْميلي
circumferential f.	كَسْر كفَافي
f. classification	تَصْنيفَ الكَسور
clavicular f.	كَسْر تَرْقُوي

clavicular birth f.	كَسْر التَرْقُوَة الولادي
clay shoveler's f.	كَسْر جَارِف الطِّينَ
cleavage f.	كَسْر انشطَاري
closed break f.	كَسْر الرَضْح المُغْلَق
coccyx f.	كَسْر العُصْعُص
Colles f.	كَسْر كُولِّس
combined flexion-distraction injury and burst f.	إصابَة مشتركة بالثَنْي والافْتراق وكَسْر انْفِجَاري
combined radial-ulnar-humeral f.	كَسْر مُشْتَرك كُعْبُري زَنْدي عَضُدي
comminuted intraarticular f.	كَسْر مُفَتَّت ضِمْن المَفْصِل
complete f.	كَسْر تام
complex f.	كَسْر مُرَكَّب
composite f.	كَسْر مُرَكَّب
compression f.	كَسْر انْضِغَاطي
condylar f.	كَسْر لُقْمِي
condylar femoral f.	كَسْر اللقمة الفَخِذيَّة
congenital f.	كَسْر خِلْقي
contrecoup f.	كَسْر رَجْع الضَّرْبَة
f. by contrecoup	كَسْر برَجْع الضَّرْبَة
coracoid f.	كَسْر غرابي
corner f.	كَسْر الزَاوِيَة
coronal split f.	كَسْر شقِّي تاجي
coronoid process f.	كَسْر النَاتِئ الإكْليلاني
cortical f.	كَسْر قِشْري
cotton f.	كَسْر قُطْني
Cotton ankle f.	كَسْر الكَاحِل بحَسَب كُوتُّون
crush f.	كَسْر هَرْسِي
"crushed eggshell" f.	كَسْر بشكل «قِشْرة البَيْضَة المُحطَّمَة»
Danis-Weber f.	كَسْر دَانيس ـ ويبر
dashboard f.	كَسْر الحَاجِبَة
Delbet splint for heel f.	جَبِيرَة دلْبت لكَسْر العَقِب
Denis Browne classification of sacral f.'s	تَصْنِيف دَينيس براوْن لكسور العَجُز
dens f.	كَسْر السن
depressed f.	كَسْر مُنْخَسِف
depression f.	كَسْر مُنْخَسَف
de Quervain f.	كَسْر ديكُويرفَان
Descot f.	كَسْر دسكُوت
diacondylar f.	كَسْر عَبْر اللُقْمَة
diametric pelvic f.	كَسْر قُطْريّ حَوْضي
diaphyseal f.	كَسْر جَدْلي ، كَسْر جسم العَظْم
diastatic f.	كَسْر افْتراقي
dicondylar f.	كَسْر اللُقْمَة
die punch f.	كَسْر لولب الخَرَّامَة
f. disease	داءُ الكَسْر
dislocation f.	كَسْر خَلْعي
displaced f.	كَسْر مُنْزاح
distal femoral epiphyseal f.	كَسْر مَشَاشي فَخذي قَاصٍ
distal humeral f.	كَسْر عَضُدي قَاصٍ
distal radial f.	كَسْر كُعْبُري قَاصٍ
distraction of f.	افْتراق الكَسْر
dogleg f.	كَسْر ملتو
dome f.	كَسْر القُبَّة (مُقبَّب)
fracture	**كَسْر**
double f.	كَسْر مُزْدَوَج
Dupuytren f.	كَسْر دُوبُويْتران
Duverney f.	كَسْر دوفيرني
dyscrasic f.	كَسْر خَلَلي
El-Ahwany classification of humeral supracondylar f.	تَصْنِيف الأهْواني لكسور العَضُد فَوْقَ اللُقْمَة
elbow f.	كَسْر المِرْفَق
electrostimulation for nonunion of f.	تَنْبِيه كهربائي لعَدَم الْتِئَام الكَسْر
elementary f.	الكَسْر الابتدائي
Ellis technique for Barton f.	طَرِيقَة إلِّيس لكَسْر بَارْتُون
f. en coin	كَسْر بشكل الزاوية
endocrine f.	كَسْر صَمَّاوي
f. en rave	كَسْر مُسْتَعْرِض السَّطْح
epicondylar f.	كَسْر اللُقَيمَة
epicondylar avulsion f.	كَسْر قَالِع للقيمَة
epiphyseal f.	كَسْر مَشَاشي
epiphyseal growth plate f.	كَسْر صَفِيحَة النُمُوّ المَشَاشيَّة
epiphyseal slip f.	كَسْر مَشَاشي انْزلاقي
epiphyseal tibial f.	كَسْر مَشَاشي ظُنْبُوبي
Essex-Lopresti f.	كَسْر إسِّكْس ـ لُوبْريستي
Essex-Lopresti joint depression f.	كَسْر مُنْخَسِف مَفْصَلي بحَسَب إسِّكْس ـ لُوبْريستي

explosion f.	كَسْر انفجاري
extracapsular f.	كَسْر خَارجَ المحفظة
extraoctave f.	كَسْر مثمَّن إضَافي (خارج المُثمَن)
fatigue f.	كَسْر التَعَب
femoral f.	كَسْر فَخذي
femoral intertrochanteric f.	كَسْر فَخَذَي بَيْن المَدْوَرين
femoral neck f.	كَسْر عُنُقَ الفَخذ
femoral shaft f.	كَسْر جسْم الفَخَذ
femoral supracondylar f.	كَسْر فَوْق اللُقْمَة الفَخذيَّة
f. fever	حَرارة الكَسْر
fibular f.	كَسْر شَظَوي
Fielding-Magliato classification of subtrochanteric f.	تَصْنيف فيلْدينْج ـ ماجلياتو لكَسور تَحْتَ المَدْوَرين
fifth metatarsal f.	كَسْر المُشْط الخامس
fifth metatarsal base f.	كَسْر قاعدة المُشْط الخامس
fighter's f.	كَسْر المُلاكم
finger f.	كَسْر الإصْبَع
first carpometacarpal joint f.	كَسْر المَفْصل الرُسُغي السنْعي الأوَّل
fissure f.	كَسْر شقِّي
f. fixation	تَثْبيت الكَسْر
f. fixation device	جِهيزَة لتَثْبيت الكَسْر
forearm f.	كَسْر السَاعد
four-part f.	كَسْر رُباعيَ الأجْزاء
fourth carpometacarpal joint f.	كَسْر المَفْصل الرُسُغي السنْعي الرابع
f. frame	إطَار الكَسْر (دعَامَة الكَسْر)
Gaenslen f.	كَسْر جانْزلن
Galeazzi f.	كَسْر جاَليزي
f. gap	فَضْوَة الكَسْر
Garden femoral neck f.	كَسْر عُنُق الفَخذ بحَسَب جَارْدن
Gartland classification of humeral supracondylar f.	تَصْنيف جارْتلانْدَ لكسور العَضُد فَوْقَ اللُقْمَة
Gartland classification of supracondylar f.	تَصْنيف جارْتلانْد لكسور فَوْق اللُقْمَة
glenoid f.	كَسْر حُقَّاني
glenoid rim f.	كَسْر الحافَة الحُقَّانيَّة
Gosselin f.	كَسْر جوسيلين
Grantham classification of	تَصْنيف جرانْتهام لكسور
femur f.	الفَخذ
greater tochanteric femoral f.	كَسْر المَدور الكبير الفَخذي
greenstick f.	كَسْر الغُصْن النَضير
gunshot f.	كَسْر بالطَلْق النَاري
Gustilo-Anderson open clavicular f.	كَسْر تَرْقُوي مَفْتُوح بحَسَب جُوسْتيلُو ـ أنْدرسُون
Hahn-Steinthal f.	كَسْر هَان ـ شتَيْنثَال
hairline f.	كَسْر شبيهٌ بالشَعْرة
hamate f.	كَسْر العَظْم الكُلاَّبي
hamate tail f.	كَسْر ذيل العَظْم الكُلاَّبي
hangman's f.	كَسْر الإعدام بالشَّنْق
Hansen classification of f.	تَصْنيف هَانْسن للكسور
Hawkins classification of talar f.	تَصْنيف هَاوْكِينْز لكسور العَقِب
head-splitting humeral f.	كَسْر شَاطر لرأس العَضُد
f. healing	انجبارُ الكَسْر
hemicondylar f.	كَسْر نصْف اللُقْمَة
Henderson f.	كَسْر هَنْدرسُون
Hermodsson f.	كَسْر هَرمُدْسُون
hickory-stick f.	كَسْرُ غُصْن الجَوز (كَسْرُ الغُصْنِ النَّضير)
high-energy f.	كَسْر عَالي الطَاقَة
Hill-Sachs f.	كَسْر هيلَ ـ سَاخس
hip f.	كَسْر الوَرك
hockey-stick f.	كَسْر عَصًا الهُوكي (كَسْر الغُصْن النَضير)
Hoffa f.	كَسْر هَوفا
Holstein-Lewis f.	كَسْر هُولْشتَايْن ـ لُويس
hoop stress f.	كَسْر انْحبَاس الخاتمَ
horizontal f.	كَسْر أفُقي
humeral f.	كَسْر عَضُدي
humeral head-splitting f.	كَسْر شَاطرَ لرأس العَضُد
humeral physeal f.	كَسْر العَضُد النَّامي
humeral shaft f.	كَسْر جسْم العَضُد
humeral supracondylar f.	كَسْر فَوْقَ اللُقْمَة العَضُديَّة
Hutchinson f.	كَسْر هوتْشنْسُون
ice skater's f.	كَسْر المُتَزلّج على الجليد
impacted f.	كَسْر مُنْحَشر (مُتَنَاشب)
implant f.	كَسْر الغرْسَة

impression f.	كَسْر انْطِبَاعي
incomplete f.	كَسْر غيْرَ تَام (نَاقِص)
inflammatory f.	كَسْر الْتِهَابي
infraction f.	كَسْرٌ جُزْئي (في الْعَظْم)
Ingram-Bachynski classification of hip f.	تَصْنيف إنْجرَام ـ باشينسكَي لِكسور الوَرك
insufficiency f.	كَسْر القُصُورَ (اللاكفَاية)
intercondylar f.	كَسْر بَينَ اللُّقْمَتَين
intercondylar femoral f.	كَسْر بين اللُّقْمَتَين الفَخذيتين
intercondylar humeral f.	كَسْر بين اللُّقْمَتَين العَضُديتين
intercondylar tibial f.	كَسْر اللُّقْمتَين الظُنْبُوبيتينَ
interperiosteal f.	كَسْر داخل السمْحَاق
intertrochanteric f.	كَسْر بينَ المَدْوَرَين
intertrochanteric femoral f.	كَسْر فَخذي بَيْن المَدْوَرين
intertrochanteric four-part f.	كَسْر بَيْنَ المَدْوَرين رُباعي الأجْزاء
intraarticular f.	كَسْر داخل المَفْصل
intraarticular proximal tibial f.	كَسْر ظُنْبُوبي دانٍ داخل المَفْصِل
intracapsular f.	كَسْر داخل المحْفَظَة
intraoperative f.	كَسْر في أثناء العَمَل الجراحي (خلال العملية)
inverted-Y f.	كَسْر بشكْل حرف y المقلوب
ipsilateral femoral neck f.	كَسْر عُنُق الفَخذ بجَانب واحد
ipsilateral femoral shaft f.	كَسْر الجسْم الفَخَذي بجَانب واحد
irreducible f.	كَسْرٌ لارَدُود
Jefferson f.	كَسْر جيفِرْسُون
Jeffery classification of radial f.	تَصْنيفُ جيفري لكسور الكُعْبُرَة
joint f.	كَسْر مَفْصلي
joint depression f.	كَسْر مَفْصَلي مُنْخَسِف
Jones f.	كَسْر جُونْز
juxtacortical f.	كَسْر مُجاورٌ للقشْرَة
Key-Conwell classification of pelvic f.	تَصْنيف كَي ـ كَونويل للكُسُور الحَوْضيَّة
Kilfoyle classification of condylar f.	تَصْنيفُ كيلفويل لكسور اللُّقْمَة
Kilfoyle classification of humeral medial condylar f.	تَصْنيف كيلفويل لكسور اللُّقْمَة الإنْسيَّة العَضُديَّة
Knee f.	كَسْر الرُكْبَة

Kocher f.	كَسْر كُوتشر
LaGrange classification of humeral supracondylar f.	تَصْنيفُ لاَجرانْج للكسور العَضُديَّة فَوْقَ اللُّقْمَة
laminar f.	كَسْر صفَاحي
lap seat belt f.	كَسْر حزَام تَثْبيت الراكب
lateral condylar humeral f.	كَسْر اللُّقْمَة الوَحْشيَّة العَضُديَّة
lateral humeral condyle f.	كَسْر اللُّقْمَة العَضُديَّة الوَحْشيَّة
lateral malleolus f.	كَسْر الكَعْب الوَحْشي
lateral mass f.	كَسْر الكُتْلَة الوَحْشيَّة
lateral tibial plateau f.	كَسْر الهضَبَة الظُنْبُوبيَّة الوَحْشيَّة
Lague-Hansen classification of ankle f.	تَصْنيف لاج هَانْسن لكسور الكَاحل
Laugier f.	كَسْر لُوجيه
lead pipe f.	كَسْرٌ شَبيهٌ بالمَاسُورَة الرَّصاصيَّة
Le Fort f.	كَسْر لوفور
Le Fort fibular f.	كَسْر لوفور الشَظَوي
Le Fort mandible f.	كَسْر الفَك السُفْلي بحَسَب لوفور
Le Fort-Wagstaffe f.	كَسْر لوفور ـ فاجستَافه
lesser trochanter f.	كَسْر المَدْوَر الصغير
f. line	خطُّ الكَسْر
linear f.	كَسْر خَطّي
f. line consolidation	انْدمال خَطِّ الكَسْر
Lisfranc f.	كَسْر ليسْفرانْك
Lloyd-Roberts open reduction of Monteggia f.	الردُّ المَفْتُوح لكَسْر مونتيجيا بطَريقَة لُويْد ظ رُوبرْتس
long bone f.	كَسْر العَظْم الطَويل
long oblique f.	كَسْر طَويل مَائل
loose f.	كَسْرٌ مُرْتَخ (مُرْتَخي)
lorry driver?s f.	كَسْر سائقي الشَاحنات
low-energy f.	كَسْر بالطَاقَة المُنْخفَضَة
low lumber spine f.	كَسْر السِّيْسَاء القَطَنيَّة السُفْليَّة
lumber spine f.	كَسْر السِّيساء القَطَنيَّة
lumbar spine burst f.	كَسْر انْفجاري في الصُلْب القَطَني
lumbosacral junction f.	كَسْر المَوْصلَ القَطَني العَجُزي
Maisonneuve f.	كَسْر مايسونوف
Maisonneuve fibular f.	كَسْر مايسونوف الشَظَوي
Malgaigne f.	كَسْر ماجيني
Malgaigne pelvic f.	كَسْر حَوْضي بحَسَب ماجيني
Malleolar f.	كَسْر كَعْبي
mallet f.	كَسْر المطْرَقَة

malunited f. — كَسْر سَيِّء الالْتِحَام
malunited calcaneus f. — كَسْر عقبي سَيِّء الالْتِحَام
malunited forearm f. — كَسْر ساعدي سَيِّء الالتحام
malunited radial f. — كَسْر كُعْبُري سَيِّء الالْتِحَام
March f. — كَسْر مارش
marginal f. — كَسْر هامشي
Mathews classification of olecranon f. — تَصْنيفُ ماثيوز لكسور الزُج
medial epicondyle humeral f. — كَسْر لُقَيمة العَضُد الإنْسيَّة
metacarpal f. — كَسْر سنْعي
metacarpal neck f. — كَسْر عُنُق السنْع
metaphyseal tibial f. — كَسْر كُرْدُوسي ظُنْبُوبي
metatarsal f. — كَسْر مشْطي
Meyers-Mckeever classification of tibial f. — تَصْنيف مَيِّرز ـ مَكْ كيفر لكسور الظُّنْبُوبَ
middle tibial shaft f. — كَسْر مُنْتَصف جسْم الظُنْبُوب
midfoot f. — كَسْر أوْسَطَ القَدَم
midshaft f. — كَسْر مُنْتَصف جسم العَظْم
Milch classification of humeral f. — تَصْنيف ميلْش لكسور العَضُد
minimally displaced f. — كَسْر مُنْزاح قليلاً
minipilon f. — كَسْر السراج الصَغير (الخفيف)
missed f. — كَسْر فَائت (منسيٌّ)
Moberg-Gedda f. — كَسْر موبيرغ ـ جيدا
monomalleolar ankle f. — كَسْر أحد كَعْبَيْ الكَاحل
Monteggia f. — كَسْر مونتيجيا
Monteggia forearm f. — كَسْر السَاعد لمونتيجيا
Montercaux f. — كَسْر مُونْتركُو
Moore f. — كَسْر مُور
Mouchet f. — كَسْر موشيت
multangular ridge f. — كَسْر الحَافَّة العَديد الزوَايَا
multilevel f. — كَسْر مُتَعدِّد المُسْتَويات
multiple f. — كَسْر مُتَعَدِّد
multiray f. — كَسْر متعدِّد الأقطار
navicular f. — كَسْر العَظْم الزوْرَقي
naviculocapitate f. — كَسْر العَظْمين القَاربي والكبير
f. of necessity — كَسْر الضَرُورَة
neck f. — كَسْر عُنُقي
Neer-Horowitz classification of humeral f. — تَصْنيف نَير ـ هُورُوفتْز لكسور العَضُد
neoplastic f. — كَسْر ورَمي
neurogenic f. — كَسْر عَصَبي المَنْشأ
neuropathic f. — كَسْر الاعْتلال العَصَبي
Newman classification of radial neck and head f. — تَصْنيف نيومان لكسور رأس الكُعْبُرَة وعُنقها
nightstick f. — كَسْر عَصَا الشُرطي
nonarticular distal radial — كَسْر كُعْبُري قاص غَيْر مَفْصِليّ
noncontiguous f. — كَسْر لامُتَصَاقب
nondisplaced f. — كَسْر غَيْر مُنْزَاح
nonphyseal f. — كَسْر لانَمَوي
nonrotational burst f. — كَسْر انْفجَاري لاتَدْويري
f. nonunion — عدَم الْتئَام الكَسْر
nonunited f. — كَسْر غَيّر مُلْتَئم
nutcracker f. — كَسْر كسَّارة الجوْز
oblique f. — كَسْر مائل
O'Brien classification of radial f. — تَصْنيف أوبْرَايْن لكسور الكُعْبُرَة
obturator avulsion f. — كَسْر سُدَادي قَلْعي
occipital condyle f. — كَسْر اللُقْمَة القَذَاليَّة
occult f. — كَسْر خَفي
odontoid f. — كَسْر النَاتئ السنّي
odontoid condyle f. — كَسْر اللُقْمَة السَنِّيَّة
Ogden classification of epiphyseal f. — تَصْنيف أُوجْدنْ للكسور المُشَاشيَّة
olecranon f. — كَسْر الزُج
one-part f. — كَسْر بجُزْء واحد
open-book f. — كَسْر بشكل الكتاب المَفْتُوح
open-break f. — كَسْر الرَضْح المَفْتُوح
OrthoGen implantable stimulator for nonunion of f. — المُنْبَاه القَابل للغَرْس أُورثُوجين للكَسْر غَيْر الملتئم
osteochondral f. — كَسْر عَظْمي غُضْرُوفي
osteochondral slice f. — كَسْر الجُزْء العَظْمي الغُضْرُوفي
Pais f. — كَسْر بايس
Papavasiliou classification of olecranon f. — تَصْنيفُ بابافاسيليو لكُسُور الزُج
paratrooper f. — كَسْر المظَلِّيّين
pars interarticularis f. — كَسْر الجُزْء بين المَفْصلي
patellar f. — كَسْر رَضَفي

Patellar sleeve f.	كَسْر كُمِّ الرَضَفَة
Pathologic f.	كَسْر مَرَضي
Pauwels f.	كَسْر بَاويلْز
pedicle f.	كَسْر السُّوَيْقَة
pelvic f.	كَسْر حَوْضي
pelvic avulsion f.	كَسْر حَوْضيّ قَلْعي
pelvic ring f.	كَسْر الحَلَقَة الحَوْضيَّة
pelvic straddle f.	كَسْر الفَرْشَخَة الحَوْضي
penetrating f.	كَسْر نَافذ
periarticular f.	كَسْر حَوْل المَفْصل
periprosthetic f.	كَسْر حَوْل البدْلَة
peritrochanteric f.	كَسْر حَوْل المَدْوَري
phalangeal f.	كَسْر سُلامي
phalangeal diaphyseal f.	كَسْر الجَدْل السُلاَمي
physeal f.	كَسْر أُنْمَوي
Piedmont f.	كَسْر بيدمَونت
pillion f.	كَسْرُ مقْعَد الدَّرَّاجَة
pillow f.	كَسْر الوِسَادَة
pilon f.	كَسْر شَعَّري
ping-pong f.	كَسْرٌ مُنْخَسِف (مثْلُ انْخساف كُرَة الطاولَة)
Pipkin classification of femoral f.	تَصْنيفُ بيبْكين لكسور الفَخذ
plafond f.	كَسْر السَقْف المُزَخْرَف
plastic bowing f.	كَسْر مقوَّس لَدين
Poland classification of epiphyseal f.	تَصْنيف بُولاَنْد للكسور المَشَاشيَّة
Posada f.	كَسْر بوسادا
posterior arch f.	كَسْر القَوْس الخَلْفيَّة
posterior column f.	كَسْر العَمُود الخَلْفي
posterior element f.	كَسْر العُنْصُر الخَلْفي
posterior wall f.	كَسْر الجدار الخَلْفي
postirradiation f.	كَسْرٌ تال للتَّشْعيع
postoperative f.	كَسْر تالٍ للجراحة
Pott ankle f.	كَسْر الكَاحل بحَسَب بُوت
prevention of f.	الوقاية من الكَسْر
profundus artery f.	كَسْر الشرْيَان العَميق
pronation-abduction f.	كَسْر الكَبِّ والتَبْعيد
pronation-eversion f.	كَسْر الكَبِّ والشَنَف
proximal femoral f.	كَسْر فَخذي دَان
proximal humeral f.	كَسْر عَضُدي دَان
proximal tibial f.	ظُنْبُوبي دَان
proximal tibial metaphyseal f.	كَسْر كُرْدُوسّي ظُنْبُوبي دَان
pulsing current for nonunion of f.	تَيَّار نَابض لعَدَم الْتئَام الكَسْر
pyramidal f.	كَسْر هرمي
Quinby classification of pelvic f.	تَصْنيف كَوينبي لكسُور الحَوْض
radial f.	كَسْر كُعْبُري
radial head f.	كَسْر رَأس الكُعْبُرَة
radial neck f.	كَسْر عُنق الكُعْبُرَة
radial styloid f.	كَسْر النَاتئ الابري للكُعْبُرَة
f. reduction	رَدُّ الكَسْر
reduction of f.	رَدُّ الكَسْر
f. repair	تَصْليح الكَسْر
reverse Barton f.	كَسْر بَارْتُون العكْسي
reverse Colles f.	كَسْر كُولِّسْ العكْسي
reverse Monteggia f.	كَسْر مونتيجيا العكسي
rib f.	كَسْر الضلْع
ring f.	كَسْر حَلَقي
Riseborough-Radin classification of intercondylar f.	تَصْنيف ريزيبوروف ـ رادين لكَسور بين اللُقْمَتَيْن
Rockwood classification of clavicular f.	تَصْنيفُ رُوكْوُود لكسور التَرْقُوَة
Rolando f.	كَسْر رولاندو
rotation f.	كَسْر التَدْوير
rotational f.	كَسْر تَدْويري
rotational burst f.	كَسْر انْفجَاري تَدْويري
Russel traction for femoral f.	جَرُّ رُوسَّل للكَسْر الفَخذي
sacral f.	كَسْر عَجُزي
sacroiliac f.	كَسْر عَجُزيٌّ حَرْقفي
sacrum f.	كَسْر العَجُز
Sakellarides classification of calcaneal f.	تَصْنيف ساكيْلاريدْز لكُسور العَقب
Salter f.	كسر سَالْتر
Salter-Harris	كَسْر سَالْتر ـ هَارِّيس
Salter-Harris classification of epiphyseal f.	تَصْنيف سَالْتر ـ هَارِّيس للكُسور المَشَاشيَّة

Salter I-VI f.	كَسْر سَالْتر I-IV
scaphoid f.	كَسْر العَظْم الزَوْرَقي
secondary f.	كَسْر ثَانَوي
Segond f.	كَسْر سيجُونْد
Seinsheimer classification of femoral f.	تَصْنيفَ شاينشهايمر للكُسور الفَخذيَّة
sentinel f.	**كَسْرٌ حَارِسٌ**
SER-IV f.	**كَسْر سار IV**
supination-external rotation IV fracture	كَسْر الاسْتلْقَاء والتَدْوير الخَارجيَ IV
shaft f.	كَسْر الجَدْل
shear f.	كَسْر القَصِّ
shepherd f.	كَسْر شيبرد
short oblique f.	كَسْر قَصير مَائل
sideswipe f.	كَسْر بضَرْبَة عَرْضيَّة جَانبيَّة
sideswipe elbow f.	كَسْر المرْفَق بضَرْبَة عَرْضيَّة جَانبيَّة
f. site	مَوْضعَ الكَسْر
skier?s f.	كَسْرَ المُتزَحْلقين
Skillern f.	كَسْر سكيليَرن
sleeve f.	كَسْر الجُلْبَة (الكُمِّ)
Smith f.	كَسْر سميث
Sorbie classification of calcaneal f.	تَصْنيفَ سُوربي للكُسور العَقَبيَّة
spinal f.	كَسْر فقْري
spinous process	كَسْر النَاتئ الفقْري
spiral f.	كَسْر حلَزُوني
spiral oblique f.	كَسْر حلزُوني مائل
f. splint	جَبيرَة الكَسْر
split f.	كَسْر مَشْطُور
split-heel f.	كَسْر العَقب المَشْطُور
splitting f.	كَسْر الانشَطار
sprinter's f.	كَسْر العدَّائين ، كَسْرُ الركَّاضين
stability of f.	استقرار الكَسْر
f. stabilization	تَثْبيت الكَسْر
stable burst f.	كَسْر انْفجَاري مُسْتقرٌّ
stairstep f.	كَسْر دَرَجة السلَّم
stellate f.	كَسْر نَجْمي
Stieda f.	كَسْر ستيدَا
straddle f.	كَسْر الفرشخة
stress f.	كَسْر الإجْهَاد (جهدي)
subcapital f.	كَسْر تَحْتَ الرَأس
subperiosteal f.	كَسْر تَحْتَ السمْحَاق
subtrochanteric f.	كَسْر تَحْتَ المَدْوَر
subtrochanteric femoral f.	كَسْر فَخذي تَحْتَ المَدْوَر
supination-adduction f.	كَسْر استلقَاء وتَقْريب
supination-eversion f.	كَسْر استلقاء وشَنَف
supination-external rotation IV f. (SER-IV fracture)	كَسْر استلقاء ودوران خارجي IV
supracondylar humeral f.	كَسْر فَوْقَ اللُقْمَة العَضُديَّة
supracondylar Y-shaped f.	كَسْر فَوْقَ اللُقْمَة بشكْل y
surgical neck f.	كَسْر العُنُق الجرَاحي
T. f.	كَسْر T
f. table	طَاولَة الكُسور
talar f.	كَسْر كاحلي
talar avulsion f.	كَسْر كاحَلي قَلْعي
talar neck f.	كَسْر عنقَ الكاحَل
talar osteochondral f.	كَسْر عَظْمي غُضْرُوفي كاحلي
tarsal bone f.	كَسْر عَظْم الرُصُغ
T-condylar f.	كَسْر لقمي بشكل الحرف T
teacup f.	كَسْر بشكل كوب الشاي
teardrop f.	كَسْر بشكل الدمعة
tension f.	كَسْر التَوَتُّر
Thompson-Epstein classification of femoral f.	تَصْنيف تُومْبسُون ـ إبشتاين للكُسُور الفَخذيَّة
thoracic spine f.	كَسْر السيسَاء الصَدْريَّة
thoracolumbar f.	كَسْر صَدْري قَطَني
thoracolumbar burst f.	كَسْر انْفجَاري صَدْري قَطَني
three-part f.	كَسْر ثُلاَثيّ القَطْع
through-and-through f.	كَسْر كامل
thrower's f.	كَسْر الرُمَاة
tibial f.	كَسْر ظُنْبوبي
tibial bending f.	كَسْر الانْحنَاء الظُنْبُوبي
tibial condyle f.	كَسْر اللُقْمَة الظُنْبُوبيَّة
tibial diaphyseal f.	كَسْر الجَدْل الظُنْبُوبي
tibial open f.	كَسْر ظُنْبوبي مفْتُوح
tibial plafond f.	كَسْر السقف المزخرَف الظُنْبُوبي
tibial plateau f.	كَسْر الهضبة الظُنْبُوبيَّة
tibial shaft f.	كَسْر جسْم الظُنْبُوب
tibial triplane f.	كَسْر ظُنْبُوبي ثُلاَثي المُسْتَوَى
tibial tuberosity f.	كَسْر الأحْدوبة الظُنْبُوبيَّة

Tillaux f.	كَسْر تيلو
Tillaux-Chaput f.	كَسْر تيلو ـ شَابُو
Tillaux-Kleiger f.	كَسْر تيلو ـ كليجر
toddler's	كَسْر الدَّارج
tongue f.	كَسْر الملْقَط
torsional f.	كَسْر الَتوائي
torus f.	كَسْر حَيِّدي
traction f.	كَسْر الجرِّ
transcaphoid f.	كَسْر عَبْر العَظْم الزَوْرَقي
transcapitate f.	كَسْر عَبْر العَظْم الكبيرَ
transcervical femoral f.	كَسْر عَبْر عنق الفَخذ
transchondral f.	كَسْر عَبْر الغُضْرُوفَ
transcondylar f.	كَسْر عَبْر اللُقْمَة
transepiphyseal f.	كَسْر عَبْر المَشَاشة
transhamate f.	كَسْر عَبْر الكُلاَّبي
transiliac f.	كَسْر عَبْر الحَرقَفَتَيْن
transsacral f.	كَسْر عَبْر العَجُزي
transscaphoid dislocation f.	كَسْر خَلْعي عَبْرَ الزَوْرَقي
transtriquetral f.	كَسْر عَبْر العَظْم المثلثيَ
transverse f.	كَسْر مُسْتَعْرَض
transverse process f.	كَسْر النَاتيء المُسْتَعْرَض
trapezium f.	كَسْر العَظْم المُرَبَّعي
trimalleolar ankle f.	كَسْر الكَاحل الكَعْبي الثُلاَثي
triplane f.	كَسْر ثُلاَثي المُسْتَوَى
triplane tibial f.	كَسْر ظُنْبُوبي ثُلاَثي المُسْتَوَى
triquetral f.	كَسْر العَظْم المثلثيَ
Tronzo classification of intertrochanteric f.	تَصْنيف ترُونْزُو للكسُور بَيْن المَدْوَرَين
trophic f.	كَسْرٌ اغْتذَائي (ناجم عن سوء التَغْذيَّة)
tuft f.	كَسْرٌ عُنْقودي (كَسْرٌ انْفجاري)
two-part f.	كَسْر ثُنَائي الجُزْء (بجزئَين)
type IIIA open f.	كَسْر مَفْتُوح من النَمَط IIIA
type IIIB open f.	كَسْر مَفْتُوح من النَمَط IIIB
type IIIC open f.	كَسْر مَفْتُوح من النَمَط IIIC
type III open f.	كَسْر مَفْتُوح من النَمَط III
type II open f.	كَسْر مَفْتُوح من النَمَط II
type I open f.	كَسْر مَفْتُوح من النَمَط I
ulnar f.	كَسْر زَنْدي
uncinate process f.	كَسْر النَاتِيء الشِصِّي

undisplaced f.	كَسْر غَيْر مُنْزَاح
unicondylar f.	كَسْر وَحيد اللُقْمَة
ununited f.	كَسْر غَيْرَ ملتئم
vertebral body f.	كَسْر جسْم الفقرة
vertebral stable burst f.	كَسْر انفجَاري فقْري مستقر
vertebral wedge compression f.	كَسْر فقْري انْضغَاطي إسْفيني
vertebra plana f.	كَسْر سطح الفقرة
vertical shear f.	كَسْر قصِّي عَمُودي
Volkmann f.	كَسْر فُولْكمَان
Vostal classification of radial f.	تَصْنيف فُوسْتَال لكسُور الكُعْبُرَة
Wagon wheel f.	كَسْر دولاب العربة
Wagstaffe f.	كَسْر فاجستافه
Walther f.	كَسْر والتر
Watson-Jones classification of tibial tubercle avulsion f.	تَصْنيف وَاتْسُون ـ جُونْز لكسُور الحَدَبَة الظُنْبوبيَّة القَلْعيَّة
Wedge f.	كَسْر إسْفيني
Wedge compression f.	كَسْر إسْفَيَني انْضغَاطي
Wedge-shaped uncomminuted tibial plateau f.	كَسْر الهضَبَة الظُنْبُوبيَّة بشكْل إسْفيني غَيْر مُفَتَّت
"western boot" in open f.	«السَوْقَاء الغربيَّة» في كَسْر مَفْتُوح
Wilkins classification of radial f.	تَصْنيف ويلْكينْز لكسُور الكُعْبُرَة
Willow f.	كَسْرُ الصَّفْصَاف (كَسْرُ الغُصْن النَّضير)
Wilson f.	كَسْر ويلْسُون
Winquist-Hansen classification of femoral f.	تَصْنيف وينْكويسْت ـ هَانْسن للكُسور الفَخَذيَّة
f. with scoliosis	كَسْر مع جَنَف
Y f.	كَسْر Y
Y-T f.	كَسْر Y-T
fractured bone mobility	**تَحَرُّك العَظْم المكسور**
fracture-dislocation	**خَلْعٌ كَسْري**
atlantoaxial f.-d	خَلْعٌ كَسْري فَهْقي محوري
Bennett f.-d	خَلْعٌ كَسْري بحَسَب بينيت
carpometacarpal f.-d	خَلْعٌ كَسْري رُسْغي سنَعَي
Galeazzi f.-d.	خَلْعٌ كَسْري جالَيَازي

Lisfranc f.-d	خَلْعٌ كَسْري ليسفْرانْك
perilunate f.-d	خَلْعٌ كَسْري حَوْل العَظْم الهلاَلي
Posterior f.-d	خَلْعٌ كَسْري خَلْفي
f.-d reduction	رَدُّ الخَلْع الكَسْرِيَ
Rowe and Lowell classification system for f.-d.	جِهَاز تَصْنيف رُوي ولُوويل لَلخَلْع الكَسْري
tarsalmetacarpal f.-d.	خَلْع كَسْري سنْعي رُصغي
tarsometatarsal f.-d.	خَلْع كَسْري رُصْغيّ مشْطي
thoracolumbar f.-d.	خَلْع كَسْري صَدْرَي قَطَني
thoracolumbar spine f.-d.	خَلْع كَسْري للسيسَاء الصَدْريَّة القَطَنيَّة
tibial plateau f.-d.	خَلْع كَسْري للهضبَة الظُنْبُوبيَّة
transcapitate f.-d.	خَلْع كَسْري عَبْر العَظْم الكَبير
transhamate f.-d.	خَلْع كَسْري عَبْر العَظْم الكُلاَّبي
transtriquetral f.-d.	خَلْع كَسْري عَبْر العَظْم المثلثيَ
unstable f.-d.	خَلْع كَسْري غَيْر مستَقر
volar plate arthroplasty technique f.-d.	خَلْع كَسْري بطَريقَة رَأب المَفْصل بصَفيحَة راحيَّةَ (أَخْمَصيَّة)
f.-d. with anterior ligament	خَلْع كَسْري بالربَاط الأمَامي
fragilis	**هشٌ**
osteosclerosis f.	تَصَلُّبُ العَظْمِ الهَشِّ (تَصَخُّرُ العَظْم)
fragilitans	**هشَاشة**
osteitis f.	الْتهابُ العَظْمِ الهَشِّ (تكَوُّن العَظْم النَّاقص)
fragilitas ossium congenita	**هَشاشةُ العِظَامَ الخِلْقيَّة (تكوُّن العَظْم النَّاقص)**
fragment	**شدفة (ج : شَدف)**
alignment of fracture f.	تَرْصيف شَدَف الكَسْر (الشدفة الكَسْرية)
articular f.	شَدَفة مَفْصليَّة
avascular f.	شَدَفة لاَوعَائيَّة
bone f.	شَدَفة عَظْميَّة
bony f.	شَدَفة عَظْميَّة
butterfly fracture f.	شدفة كَسْر فَرَاشيَّة الشكْل
capital f.	شَدَفة رَئيسيَّة
chondral f.	شَدَفة غُضْرُوفيَّة
cortical f.	شَدَفة قشْريَّة
depression of f.	انخسَاف الشدفة
disk f.	شَدَفة قُرْصيَّة
distal f.	شَدَفة قَاصية
free f.	شَدَفة حرَّة
free-floating cartilaginous f.	شَدَفة غُضْرُوفيَّة سَائبَة بحريَّة
hinged f.	شَدَفة رَزِّيَّة
hypervascular f.	شَدَفة مُفْرطة التوعيَّة
loose f.	شَدَفة مُقَلْقَلة
osteochondral f.	شَدَفة عَظْميَّة غُضْرُوفيَّة
tuberosity f.	شَدَفة أحدوبيَّة
wedge-shaped uncomminuted f.	شَدفة إسْفينيَّة الشكْل غَيْر مُفَتَّتة
fragmental bone	**عَظْم مشدَّف**
fragmentation	**تَشديف ، تشدُّف**
graft f.	تشدُّف الطُعْم
Frahur	**فراهُور**
F. cartilage clamp	ملقَاط الغضروف بحَسَب فرَاهُور
F. clamp	ملقَاط فرَاهُور
Frame	**إطَار**
Ace-Colles fracture f.	إطَار الكَسْر بحَسَب آس ـ كُولّس
Ace-Fischer f.	إطَار آس ـ فيَشر
Ace-Fischer fracture f.	إطَار الكَسْر بحَسَب آس ـ فيشر
Ace-Fischer ring f.	الإطَار الحَلَقيّ بحَسَب آس ـ فيَشر
Alexian Brothers overhead f.	إطَار فَوْقَ الرَأْس بحَسَب الأخَوين ألكسيَان
anterior quadrilateral triplane f.	إطَار ثُلاَثي المُسْتَوى رباعي الأضلاَع أمَامي
f. application	تَطْبيق الإطَار
frame	**إطَار**
Balkan fracture f.	إطَار الكَسْر بحَسَب بَالْكَان
bilateral f.	إطَار ثُنَائي الجَانب
Bohler-Braun f.	إطَار بوهَلر ـ برُون
Bohler fracture f.	إطَار الكَسْر بحَسَب بوهلر
Bohler reducing f.	الإطَار المُخْتَزَل (الردّ) بحَسَب بوهلر
Bradford fracture f.	إطَار الكَسْر بحَسَب برَادْفُورْد
Braun f.	إطَار برُون
Brooker f.	إطَار برُوكر
Chalet f.	إطَار شَاليَه
Charest head f.	إطَار الرَأْس بحَسَب شَاريسْت
CircOlectric f.	إطَار سيرْكُولَكْتريك

claw-type basic f.	إطَار قَاعدي مخْلَبي النَمَط
Cole fracture f.	أَطَار الكَسْر بحَسَب كُولْ
Cole hyperextension f.	أَطَار فَرْط التَمْديد بحَسَب كُول
Crawford head f.	أَطَار الرَأس بحَسَب كراوْفُورْد
delta f.	أَطَار دلتَا
DePuy rainbow f.	أَطَار قَوْس قزَح بحَسَب دي بُوي
DePuy reducing f.	أَطَار الردّ بحَسَب دي بُويَ
external fixator f.	إطَار المُثَبِّت الخَارجي
fixator f.	أَطَار مُثَبِّت
Foster turning f.	أَطَار التَحويل بحَسَب فُوسْتر
four-poster f.	أَطَار بأربَع لصَاقات
fracture f.	أَطَار الكَسْر
Goldthwait f.	أَطَار جُولْدثوَايْت
Granberry f.	أَطَار جرَانبيري
Hastings f.	أَطَار هَاستينجز
Heffington lumbar seat spinal f.	أَطَار فقْري للعَجيزة القَطَنيَّة بحَسَب هيفينجتون
Herzmark f.	إطَار هرْزمَارْك
Hibbs f.	إطَار هَيبْس
Hoffmann f.	إطَار هُوفْمَان
Hoffmann-Vidal-Adrey f.	إطَار هُوفْمَان ـ فيدَال ـ آدري
Hoffmann-Vidal double f.	إطَار هُوفْمَان ـ فَيدَال المزدوج
Ilizarov f.	إطَار إليزَارُوف
Janes f.	إطَار جَانيس
Jones abduction f.	إطَار التَبْعيد بحَسَب جُونْز
laminectomy f.	إطَار استْئْصَال الصَفيحَة الفقرَيَّة
one-plane bilateral f.	أَطَار ثُنَائي الجَانب بمُسْتَوَى وَاحَد
one-plane unilateral f.	إطَار أُحَادي الجَانب بمُسْتَوَى واحد
Pittsburgh pelvic f.	إطَار بيتسبُورج الحَوْضي
quadrilateral f.	إطَار ربَاعي الأضلاَع
rectangular f.	أَطَار مستطيل
Relton-Hall f.	أَطَار ريلتُونَ ـ هَال
Risser f.	أَطَار ريسِّر
scoliosis operating f.	أَطَار عَمليَّة الجَنَف
Slatis pelvic fracture f.	أَطَار الكَسْر الحَوْضي بحَسَب سالتيس
spinal turning f.	إطَار التَدْوير الفقري
spine f.	إطَار فقري
Stryker fracture f.	أَطَار الكَسْر بحَسَب ستراَيْكر
Stryker turning f.	إطَار التَدْوير بحَسَب سَترَايْكر
Taylor spinal f.	إطَار فقري بحَسَب تَيْلُور
tent f.	إطَار خَيمي
Thomas f.	إطَار تُومَاس
Thompson f.	إطَار تُومْبسُون
triangular f.	إطَار مُثَلَّثي
triangulate triple f.	إطَار مثلثي الزَوَايَا
triple f.	إطَار ثُلاَثي
two-plane bilateral f.	إطَار ثُنَائي الجَانب بمستويين
two-plane unilateral f.	إطَار أُحَادي الجَانب بمستويين
vasocillator f.	إطَار وعَائي مهدَّب
Wagner f.	إطَار فَاجْنر
Watson-Jones f.	إطَار وُاطسَون ـ جُونْز
Weber f.	إطَار فيبر
Whitman f.	إطَار وَيتْمَان
Wilson f.	إطَار وَيلْسُون
Wingfield f.	إطَار وَينجفيلد
Zimmer fracture f.	إطَار الكَسْر بحَسَب زيمّر
Zimmer laminectomy f.	إطَار استْئْصَال الصَفيحَة الفقَريَّة بحَسَب زيمّر
frank dislocation	**خَلْع صريح**
Frankel	**فرَانْكل**
F. classification	تَصْنيف فرَانْكل
F. neurologic deficit classification	تَصْنيف العُيُوب العَصَبيَّة بحَسَب فرَانْكل
F. sign	علاَمَة فَرانْكل
F. white line	الخَطُّ الأبيَض بحَسَب فرانْكل
Franz-O'Rahilly classification	**تَصْنيف فرانْز ـ أُوراهيلّي**
fray	**بَال ، مهتري**
Frazier-Adson	**فرَازيَر ـ أدْسُون**
F.-A. clamp	ملقَاط فرَازيَر ـ أدْسُون
F.-A. osteoplastic clamp	ملقَاط رَأب العَظْم بحَسَب فرَازيَر ـ أدْسُون
F.-A. osteoplastic flap clamp	ملقَاط سَديلَة رَأب العَظْم بحَسَب فرَازيَر ـ أدْسُون
Frazier-Sachs clamp	**ملقَاط فرَازيَر ـ سَاشس**
Frazier suction tip	**ذرْوَة المَص بحَسَب فَرازيَر**
FRD	**[مختصَر]**
flexion-rotation-drawer	دُرْج الثَنْي والتَدْوير
FRD test	اختْبَار دُرْج الثَنْي والتَدْوير

freckle	**نَمش**
Hutchinson f.	نَمش هوتْشنْسُون
free	**حر ، طليق**
f. body diagram	مخطَطَ الجسْم الحر
f. fat graft	طُعْم دهنيَ حر
f. flap	سَديلَة حَرَّة
f. flap transfer	نَقلَ سَديلَة حرَّة
f. fragment	شدَفة حَرَّة
f. graft	طُعْم حر
f. knee joint	مَفْصل الرُكْبَة الحر
f. microsurgical flap	سَديلَة جراحيَّة مجْهَريَّة حرَّة
f. revascularized autograft	الطُعْم الذَاتيَ مُعَاد التَّوَعِّي الحُر
f. skin flap	سَديلَة جلْديَّة حرَّة
f. skin graft	طُعْم جلْديَ حر
f. speed	سُرْعَة حَرَّة
f. tissue transfer	نقل نسيج حر
f. vascularized bone transplant	طُعْم عَظْمي حر موعًى
Freebody	**فري بودي**
F pin	دَبُوس فري بودي
F. stay-retractor	مبْعَاد ثابت لفري بودي
Freebody-Bendall-Taylor	**فرَي بودي ـ بيندال ـ تَايْلُور**
F.-B.-T. fusion technique	طَريقَة الدَمْج بحَسَب فري بودي ـ بِيندال ـ تَايْلُوَر
F.-B.-T. technique	طَريقَة فري بودي ـ بيندال ـ تَايْلُور
Freebody-Steinmann retractor	**مبْعَادَ فري بودي ـ شتاينْمَان**
freedom	**حريَّة**
degrees of f.	درجات الحريَّة
f. of movement	حريَّة الحَرَكَة
free-floating cartilaginous fragment	**شدفة غُضْرُوفيَّة سَائبَة بحريَّة**
free-hand suturing technique	**طَريقَة الخيَاطَة اليدويَّة**
Freeman	**فريمَان**
F. calcaneal fracture classification	تَصْنيف الكسور العَقبيَّة بحَسَب فريمَان
F. clamp	ملقَاط فريمَان
Freeman-Samuelson knee prosthesis	**بدلَة الرُكْبَة بحَسَب فريمَان ـ صمويلسوَن**
Freeman-Sheldon syndrome	**مُتلازمَة فريمَان ـ شيلدون**
Freeman-Swanson	**فريمَان ـ سوَانْسُون**
F.-S. knee prosthesis	بَدلَة الرُكْبَة بحَسَب فريمَان ـ سوَانْسُونَ
F.-S. knee system	جهَاز الرُكْبَة بحَسَب فريمَان ـ سَوانْسُون
Freer	**فرير**
F. dissector	مسلِّخ فرير
F. elevator	رَافعَة فرير
F. elevator-dissector	المسَلِّخ الرَافع بحَسَب فرير
F. periosteal elevator	رَافعَة السمْحَاق بحَسَب فرير
F. septal elevator	رَافعَة الحَاجز بحَسَب فرير
freer	**محرِّر**
dental f.	محرر سنِّي
free-swinging knee gait	**مشيةُ الرُكْبَة المتأرجحّة بحريَّة**
freeze-dried	**مُجَفَّف بالتَجْميد ، مُجفَّد**
f.-d. bone	عَظْم مُجَفَّفَ بالتَجْميد
f.-d. graft	طُعْم مُجَفَّف بالتَجْميَد
freeze-drying	**تَجْفيف بالتبريد ، تَجْفيد**
freeze-thawed graft	**طُعْم مدفأ بعدَ التَجْميد**
Freiberg	**فريبيرْج**
F. disease	دَاءُ فريبيرْج
F. infraction	الكَسْرَ النَاقص بحَسَب فريبيرْج
F. meniscectomy knife	سكِّينَة قَطْع الهلاَلَة بحَسَبَ فريبيرْج
F. traction	جَرٌّ فَريبيرْج
Frejka	**فرايكا**
F. cast	قَالب فرايكا
F. jacket	ستْرَةُ فرايكا
F. pillow	وسَادَة فرايكا
F. pillow orthosis	مَقْوَام وسادي بحَسَب فرايكا
F. pillow splint	جَبيرَة وساديَّة بَحَسَب فرايكا
F. splint	جَبيرَةُ فرايكا
F. traction	جَرٌّ فرايكا
fremitus	**حسيس**
French	**فرنسي**
F. adapter	لُؤْمَة فرنسيَّة
F. fracture technique	طَريقَة الكَسْر الفرنسيَّة
F. lateral closing wedge osteotomy	قَطْع العَظْم بشكْل إسْفين جَانبي مُغْلَق بالطَريقَة الفَرنسَيَّة

F. rod bender مُحْني النَّبُوت الفرنسي
F. scale السُلَّم الفرنسي
F. supracondylar fracture operation العمليَّة الفرنسيَّة للكَسْر فَوْق اللُقْمَة
frenectomy **قَطْع اللُجَيْم**
frenulum **لجُيْم**
frequency **تَوَاتُر**
f. analysis تَحْليل الذَّبْذَبات
discharge f. تَوَاتُر التَفْريغ
onset f. تَوَاتُر الهجمَة
recruitment f. تَوَاتُر التعبئة
frequency-difference interferential current therapy (FDICT) **المُعَالجَة بالتَّيَّار المتداخل المختلف التَوَاتُر**
freshen the surface **تنظيفُ السَطح**
fretting corrosion **اتْتكَال حَتِّي (حاتٌ)**
frey syndrome **مُتَلازِمَةُ فري**
friable **سَهْلُ التَّفَتُّت ، هشٌ**
fricative **احتكَاكي**
friction **احتكَاك**
coefficient of f. معَامل الاحتكَاك
cross f. احتكَاك متبَادل
f. lock pin دبُّوس مَانع للاحتكَاك
f. massage دَلْك ، تدليك بالاحتكَاك (احتكاكي)
frictional torque **عَزم التَدْوير الاحتكَاكي**
Fried-Green foot procedure **إجْرَاءُ قَدَم فريد ـ جرين**
Fried-Hendel tendon technique **طَريقَة وَتَر فريد ـ هينَدل**
Friedman **فريدْمَان**
F. brace سَنَاد فريدْمَان
F. support دعَام فَريدْمَان
Friedreich **فريَدْرايخ**
F. ataxia رَنَح فريدْرايخ
F. disease داءُ فريَدْرايخ
F. sign عَلاَمَة فريدْرايخ
Friedrich clamp **ملقَاط فريَدْرايخ**
Friedrich-Petz clamp **ملقَاط فرَيدْرايخ ـ بيتْز**
fringe **خَمَل**
f. of osteophyte خَمَل النابتَة العَظْميَّة
synovial f. خَمَلٌ زَليلي
frog-leg **سَاق الضفَدع**
f.-l. lateral view مَنْظَر جَانبي كسَاق الضفدع
f.-l. Position وَضْعيَّةُ سَاق الضِّفْدَع
f.-l. splint جبيرَةَ سَاق الضفدع
Frohlich adiposogenital dystrophy **الخَثَلُ الشُّحامي التناسلي بحَسَب فرَوليخ**
Frohse **فرُوهْس**
arcade of F. قَوْسَاء فرُوهْس
F. arcade of the elbow قَوْسَاء المَرْفَق بحَسَب فرُوهْس
arch of F. قَوْس فرُوهْس
Froimson **فرويمْسُون**
F. procedure إجْرَاءُ فرويمْسُون
F. splint جَبيرَة فرويمْسُون
F. technique طَريقَة فرويمْسُون
Froimson-Oh repair **تَصْلَيح فرويمْسُون أُوه**
Froment paper sign **عَلاَمَة الوَرقة بحَسَب فرُومنْت**
frond **ورَقَةُ السرخس ، سَعفة**
synovial f. وَرقة السرخس الزليليَّة
Fronet fasciotomy **بَضْع اللفَافَة لفرونيت**
frontal **جبهي**
f. bossing البَرْزَة الجبهيَّة (الحَدَبَةُ الجَبْهيَّة)
f. motion **حَركَة جبهيَّة**
f. plane المُسْتَوَى الجبهي
f. plane (XY) المُسْتَوَى الجبهي (XY)
frontal plane correction **تَصْحيح بالمُسْتَوَى الجبهي**
Kilsyn-Evans principle of f. p. c. مبدأ كيلْسَايْن ـ إيفَانْز في التَصْليح بالمُسْتَوَى الجبهي
front-entry guide **دَليل المَدخَل الجبهي (الأمَامي)**
fronting of velars **مقَاومَة الأغشيَّة**
Frost **فروست**
F. H-block إحْصَار H- بحَسَب فروست
F. procedure إجْرَاءُ فروسَت
frostbite **شَرَث (عضَّةُ الصقيع)**
f. of hand شَرَث اليد
frostnip **شَرَث (عضة الصقيع)**
frozen shoulder **كَتفٌ مُتَجَمِّدَةٌ (التِهابُ المِحْفَظَة اللاَّصق)**
F. R. Thompson **تُومبْسُون .F. R**
F. R. T. endoprosthesis البِدْلَة البَاطنيَّة .F. R. T

F. R. T. femoral prosthesis — البدْلَة الفَخذيَّة F. R. T.
Fruehevald splint — **جَبيرَة فروهيفَالد**
fruste — **نَاقِص ، لانمطي**
forme f. — شكْل نَاقص (لانمطي)
Frykman — **فريكْمَان**
F. distal radius fracture classification — تَصْنيف كسُور الكُعْبُرَة القاصية بحَسَب فريكْمَان
F. radial fracture classification — تَصْنيف كسُور الكُعْبُرَة بحَسَب فريكْمَان
F-Scan foot force and gait analysis system — جهَاز تَحْليل مشْيَة القدَم وقوَّتها بحسب فريكْمَان ـ سكان
FSU — **[مختصَر]**
functional spinal unit — الوحْدَة النُخَاعيَّة الوظيفيَّة
FT03C transducer — **ترجَام FT03C**
FTSG — **[مختصَر]**
full-thickness skin graft — طُعْم جلْدي كَامل الثخَانة
Fukuda retractor — **مبْعَاد فوكودا**
fulcruming — **التَركيز (إيجاد نقطة ارْتكَاز)**
fulcrum test — **اختْبَار نقَطة الارْتكَاز**
Fulford procedure — **إجْرَاءُ فُولْفُورْد**
fulgurate — **يَصْعق**
full — **مَليء ، كَامل ، تَام**
f. curve — مُنْحنَى كَامل
f. fist flexion — ثَني القَبْضَة الكَامل
f. interference pattern — طراز التدَاخل التَام
f. spine radiographic examination — الفَحص الشُعَاعي لكَامل السيسَاء
f. weightbearing (FWB) — مَسْنَد الوَزْن الكَامل
full-curved clamp — **ملقَاط كَامل الانْحنَاء**
Fuller shield dressing — **التَضْميد الوَاقي بحَسَب فولر**
full-hand splint — **جَبيرَة اليَد الكَاملَة (لكَامل اليد)**
full-occlusal splint — **جَبيرَة كاملة الإطْبَاق**
full-radius — **الكُعْبُرَة الكَاملة**
f.-r. resector — قَاطع الكُعْبُرَة الكَاملة
f.-r. resector knife — سكِّين قَاطعة للكُعْبُرَة الكَاملة
full-thickness — **ثخَانَة كَاملة**
f.-t. cuff tear — مزقَة كَامل ثخَانة الكُفَّة
f.-t. graft — طُعْم كَامل الثخَانة
f.-t. skin graft (FTSG) — طُعْم جلْدي كَامل الثخانة
full-thumb spica cast — **ربَاط قَالبي سَنْبُلي الشكْل لكَامل الإبْهَام**
fulminate — **خَاطف**
fumigatus — **دخنَاء**
Aspergillus f. — *الرشَاشيَّة الدَّخْنَاء (نوعٌ من الفطريات الناقصة)*
function — **وظيفَة ، عَمل**
ambulatory f. — وَظيفة سيريَّة
bundle f. — وَظيفَة الحُزْمَة
concentric f. — وَظيفة مُتَرَاكزة
eccentric f. — وظيفَة لامتراكزَة
intrinsic f. — وَظيفَة دَاخليَّة
Jebsen assessment of hand f. — تَقييم جيبسُن لوظيفَة اليد
motor f. — وَظيفة مُحَرِّكَة (حَرَكيّة)
position of f. — وَضعيَّةُ الوظيفَة
reflex f. — وَظيفَة انعكاسيَّة
sensory f. — وَظيفَة حسيَّة
splinted in position of f. — تَجْبير في الوَضعيَّة الوَظيفيَّة
sudomotor f. — وَظيفة مفرزَة للعرَق
throwing f. — وَظيفة رَامية (طارحة)
tibialis posterior f. — وظيفَةُ الظُنْبُوبيَّة الخَلْفيَّة
functional — **وظيفي ، عملي**
f. activity — نَشَاط وظيفي
f. ambulation — تحريك (انتقال) وظيفي
f. and anatomic loading (FAL) — تَحْميل وظيفي وتَشْريحي
f. back pain — ألَم الظَهْر الوَظيفي
f. brace — سنَادٌ وظيفي
f. capacities assessment — تَقْييم السعَات الوظيفيَّة
f. capacity evaluation (FCE) — تَقيِيم السعَة الوظيفيَّة
f. electrical stimulation (FES) — التَنْبيه الكَهْرُبَائي الوَظيفي
f. fracture brace — سنَاد الكَسْر الوظيفي
f. instability — لاَتوازن وظيفي
f. leg length inequality — تَفَاوُت طُول السَاقين الوظيفي
f. neuromuscular stimulation — تَنْبيه عَصَبي عَضَلي وظيفي
f. orthotic — مقَوامي وَظيفي
f. performance — أدَاءٌ سلُوكي وظيفي
f. refractory period — دَور الحِران الوظيفي
f. scoliosis — جَنَف وظيفي
f. spinal unit (FSU) — وحْدَة نُخَاعيَّة وظيفيَّة

f. technique	طَريقَة وظيفيَّة
functionally debilitating symptoms	**أعراَض مُضعفَة وظيفياً**
fungal	**فطري**
f. arthritis	الْتهَاب المَفْصل الفطري
f. infection	عَدْوَى فطريَّة
fungoides	**فطراني**
mycosis f.	الفُطَارُ الفطراني
funicular excision	استِئْصَال الحَبَل
funiculitis	**الْتهَابُ الحَبل**
funiculus	**حَبل (ج . حبال)**
funnelization of metaphysis	**تقميعُ الكُرْدُوس**
Funsten	**فُونَستين**
F. splint	جَبيرَة فونستين
F. supination splint	جَبيرَة استلقائيَّة لفونستين
Funston syndrome	**مُتَلاَزِمَة فونستون**
FUO	**[مختصَر]**
Fever of undetermined origin	حَمَّى مجهولَة السَبَب
Furacin gauze dressing	**تَضْميد بشاش فوراسين**
Furnas-Haq-Somers technique	**طَريقَة فورنَاس ـ هَاك ـ سوميرز**
Furness-Clute pin	**دَبُّوس فورنيس ـ كلوت**
further flexion (FF)	**ثَنْي مُفْرط (زائد)**
fuse	**يلتَحم ، ينصَهر ، يندَمج ، فاصمَة**
fused hip	**وَرك مُندَمِج**
fusiform	**مغزَلي**
f. defect	عَيْب مغزلي
fusimotor	**مغزل مُحَرِّك (مُحرِّك مغزلي)**
f. neuron	عَصَبون مُحرِّك مغزَلي
f. system	جهَاز المغْزَل المحرِّك
fusion	**دَمْج**
Adkins spinal f.	دَمْج فقْري بحَسَب أدْكينْز
Albee spinal f.	دَمْج فَقْري بَحَسَب ألْبي
Anderson ankle f.	دَمْج الكَاحَل بحَسَب أَنْدرسُون
ankle f.	دَمْج الكَاحَل
anterior interbody f.	دَمْج أمَامي بَيْن الأجْسَام
anterior lumbar interbody f.	دَمْج أمَامي بَيْن الأجْسَام القَطَنيَّة
anterior lumbar vertebral interbody f.	دَمْج أمَامي بَيْن الأجْسَام الفقْريَّة القَطَنيَّة
anterior spinal f.	دَمْج فقْري أمَامي
atlantoaxial f.	دَمْج فَهْقي محْوَري
atlantooccipital f.	دَمْج فهْقي قَذَالي
Bailey-Badgley cervical spine f.	دَمْج السيساء الرَقَبيَّة بحَسَب بَايْلي ـ بَادجْلي
bilateral lateal f.	دَمْج متأخِّر ثُنَائي الجَانب
Blair f.	دَمْج بلير
Bosworth spinal f.	دَمْج فَقْري بحَسَب بُوسْوُورْث
Bradford f.	دَمْج برَادْفُورْد
Brooks type f.	دَمْج من نَمَط برُوكس
calcaneotibial f.	دَمْج عقَبي ظُنْبُوبي
cervical interbody f.	دَمْج بَيْنَ الأجْسَام الرقَبيَّة
cervical spine f.	دَمْج السِّيساء الرَقَبية
cervical spine posterior f.	دَمْج خَلْفي للسيساء الرَقَبيَّة
Chandler hip f.	دَمْج الورَك بحَسَب شَانْدلَر
Charnley compression-type knee f.	دَمْج الرُكبَة من نَمَط الانْضغَاط بحَسَب شَارْنلي
Chuinard-Peterson ankle f.	دَمْج الكَاحل بحَسَب شُونَارْد ـ بترْسُون
Cloward anterior spinal f.	دَمْج فقْري أمَامي بحَسَب كلُووَارْد
Cloward back f.	دَمْج الظَهْر بحَسَب كلُووَارْد
Coltart calcaneotibial f.	دَمْج عقَبيّ ظُنْبُوبي بحَسَب كُولْتَارْت
convex f.	دَمْج مُحَدَّب
Copeland-Howard scapulothoracic f.	دَمْج كَتفي صَدْري بحَسَب كُوبلاَنْد ـ هُووَارد
4-corner f.	دَمْج الزَوَايا الأربع
4-corner midcarpal f.	دَمْج أوْسط الرُسُغ بزوَايَاه الأرْبعَة
Davis f.	دَمْج دَافيز
degenerative lumbar spine f.	دَمْج السِّيساء القَطَنيَّة التَنَكُّسيَّة
degenerative spondylosis decompression and f.	دَمْج القَسْط الفقْريَ التنكُّسي وتخفيف انضَغاطه
Dewar f.	دَمْج ديوَار
Dewar posterior cervical f.	دَمْج رَقَبي خَلْفي بحَسَب ديوَار
DIP f.	دَمْجُ المَفصل بين السلاميات القاصي
distal tibiofibular f.	دَمْج ظُنْبُوبي شَظَوي قَاص
dowel spinal f.	دَمْج فقْري دسَاري
extraarticular hip f.	دَمْج الوَرك خَارجَ المَفْصل

extraarticular subtalar f. دَمْج تَحْتَ الكاحل خَارِجَ المَفْصِل

f. facet دَمْج الوُجَيْه

facet f. دَمْج الوُجَيْه

Gallie subtalar ankle f. دَمْج الكَاحل تَحْتَ الكَاحِل بِحَسَب جَالي

Glissane ankle f. دَمْج كَاحل جَليسَان

Hall facet f. دَمْج وُجَيْه هَالَ

Harris-Smith cervical f. دَمْج رَقَبي بِحَسَب هَارِّيس ـ سميث

Henry-Geist spinal f. دَمْج فقْري بحَسَب هَنْري ـ جَايْست

H-graft f. دَمْج الطُعْم H

Hibbs-Jones spinal f. دَمْج فقْري بحَسَب هيبْس ـ جُونْز

Hibbs spinal f. دَمْج فَقْري بَحَسَب هَيبْس

Horwitz-Adams ankle f. دَمْج الكَاحِل بحسبَ هُورْفيتْز ـ أدَامْز

interbody f. دَمْج بَيْن الأجْسَام

interbody spinal f. دَمْج بَيْن الأجْسَام الفقريَّة

interfacet wiring and f. تسليك ودَمْج بين الوُجَيْهات

intertransverse f. دَمْج بين النواتِئ المُسْتَعْرَضة

intraarticular knee f. دَمْج الرُكْبَة ضَمْن المَفْصل

joint f. دَمْج المَفْصل

Kellogg-Speed lumbar spinal f. دَمْج السِّيْسَاء القَطَنِيَّة بحَسَب كيللوج ـ سبيدْ

King intraarticular hip f. دَمْج الوَرك ضَمن المَفْصل بحَسَب كينْج

knee f. دَمْج الرُكْبَة

Langenskiold f. دَمْج لانجينسكيولد

lateral f. دَمْج جَانبيّ

f. limit determination تَعْيين حَدِّ الدمْج

long segment spinal f. دَمْج فَقَاريّ طَويل القطْعَة

lower cervical spine f. دَمْج السِّيَسَاء الرَقَبيّ السُفْليّ

lumbar f. دَمْج قَطَنيّ

lumbar spine f. دَمْج السِّيساء القَطَنيّ

lumbar vertebral interbody f. دَمْج بَيْن الأجْسَام الفقْريَّة القَطَنيّة

lumbosacral f. دَمْج قَطَنيّ عَجُزيّ

lunotriquetral f. دَمْج العَظْمين الهَلالَيّ والمُثَلَّثي

naviculocuneiform f. دَمْج العَظْم الزوْرَقيّ الإسْفينيّ

f. nonunion rate سُرْعَة عَدَم الْتِئَام الدَمْج

occipitocervical f. دَمْج قَذَاليّ رَقَبيّ

pantalar f. دَمْج قَعْبَيّ شَامَل أو دَمْج كَامل القعب

posterior f. دَمْج خَلْفيّ

posterior cervical f. دَمْج رَقَبيّ خَلْفيّ

posterior lumbar interbody f. (PLIF) دَمْج بَيْنَ أجْسَام الفقَرَات القَطَنيّة الخَلْفيّة

posterior spinal f. دَمْج فَقَاريّ خَلْفيّ

posterolateral f. دَمْج خَلْفيّ جَانبيّ

posterolateral interbody f. (PLIF) دَمْج خَلْفيّ جَانبيّ بَيْن الأجْسَام

posterolateral lumbosacral f. دَمْج خَلْفيّ جَانبيّ قَطَنيّ عَجُزيّ

radiolunate f. دَمْج كُعْبُري هلاَليّ

radioscaphoid f. دَمْج كُعبُري زَوْرَقيّ

Robinson cervical spine f. دَمْج السيساء الرَقَبيّ بحَسَب رُوبنْسُون

sacral spine f. دَمْج السيساء الرَقَبيّ

scaphocapitate f. دَمْج العَظْمين القَارَبيّ والكبير

scapulothoracic f. دَمْج كَتفيّ صَدْريّ

selective thoracic f. دَمْج صَدْري انتقَائي

selective thoracic spine f. دَمْج السِّيسَاء الصدْريَّة الانتقائي

short segment f. دَمْج القطْعَة القَصيرَة

short segment spinal f. دَمْج فقْري قطَعي قَصير

Simmons cervical spine f. دَمْج السيساء الرَقَبيَّة بحَسَب سيمُونْز

single-level spinal f. دَمْج فقْري بمُسْتَوَى واحد

f. in situ دَمْج في موضعه

In situ spine f. دَمْج السيساء في موضعها

Smith-Petersen sacroiliac joint f. دَمْج المَفْصل العَجُزي الحَرْقفي بحَسَب سميث ـ بترْسن

Smith-Robinson anterior f. دَمْج أمَامي بحَسَب سَميث ـ رُوبنْسُون

Smith-Robinson cervical f. دَمْج رَقَبي بحَسَب سميث ـ رُوبنْسُون

Smith-Robinson interbody f. دَمْج بَيْن الأجْسَام بحَسَب سميث ـ رُوبنْسُون

Soren ankle f. دَمْج الكَاحل بحَسَب سُورن

Stamm procedure for intraarticular hip f. إجْرَاءُ ستام لدَمْج الوَرك ضَمن المَفْصل

Steffee plates and screws for lumbar f.	صَفَائح وبَرَاغي ستِيفي للدَمْج القَطَني
f. stiffness	تَيَبُّس دَمْجي
symmetric vertebral f.	دَمْج فقْري مُتَنَاظر
talocalcaneal f.	دَمْج كَاحَلي عَقَبَي
talonavicular f.	دَمْج كاحَلي زَوْرَقي
f. technique	طَرِيقَة الدَّمْج
thoracic facet f.	دَمْج الوُجَيْه الصَدْري
thoracic spinal f.	دَمْج فقْري صَدْريَ
tibiofibular f.	دَمْج ظُنْبُوبي شَظَوي
tibiotalar f.	دَمْج ظُنْبُوبي كاحلَي
tibiotalocalcaneal f.	دَمْج ظُنْبُوبي كاحَلي عَقَبي
trapeziometacarpal f.	دَمْج العَظْم المُرَبَّعَي السنْعي
triscaphe f.	دَمْج ثُلاَثي المصْبَاب
tow-stage f.	دَمْج بمَرْحَلَتَيْن
tow-stage hip f.	دَمْج الوَرك بمَرْحَلَتَيْن
upper cervical spine f.	دَمْج السِيَساء الرَقَبيَّة العُلْويَّة
Watkins f.	دَمْج واتكنس
Watson scaphotrapeziotrapezoidal f.	دَمْج العظَام القَاربي والمُرَبَّعي والمُعَيَّني بحَسَبَ واطْسُون
White posterior ankle f.	دَمْج الكَاحِل الخَلْفِي بِحَسَب وَايْت
Wilson ankle f.	دَمْج الكَاحل بحَسَب ويلْسُون
Wiltse bilateral lateral f.	دَمْج جَانبيَ ثُنَائي الجَانبَ بحَسَب ويلْتز
Winter convex f.	دَمْج مُحَدَّب بحَسَب وينتر
Zielke instrumentation for scoliosis spinal f.	استِعْمالُ أدَوات زيلْكي في دَمْج فَقَرات الجَنَف
Fusobacterium nucleatum	***المُنَوَّاة المغْزَليَّة (العصيَّات المغْزَليَّة)***
Futuro	**فُوتُورُو**
F. splint	جَبيرَة فُوتُورُو
F. wrist brace	سنَاد الرُسُغ بحَسَب فُوتُورُو
FVC	**[مختصَر]**
forced vital capacity	السعَةُ الحَيَويَّة القَسْريَّة
F wave	**موْجة F**
FWB	**حمل للوَزْن كَاملاً ، حمل للوَزْن الكَامل**
full weightbearing	حاملَ لكامل الوَزْن
fx	**[مختصَر]**
fracture	كَسْر





GABA	[مختصر]
gamma-aminobutyric acid	**حَمْض الجاما ـ أمينُوبتيريك**
gadolinium-diethylenetriamine pentaacetic acid	**جادُولينيُوم ـ حَمْض ثُنَائي إيثيلين ثُلاَثي أمين خُمَاسِي الأَسيتيك**
gadolinium-labeled diethylenetriamine pentacetic acid	**حَمْض ثُنَائي إيثيلين ثُلاَثي أمين خُمَاسي الأسيتيك المَوْسُوم بالجادُولينيُوم**
gadopentetate-dimeglumine-enhanced magnetic resonance imaging	**التَصْوير بالرَنين المغناطيسي المُعزَّز بالجادوبنتيتات ـ ثنائي الميجلومين**
Gaenslen	**جينْزلين**
G. fracture	كَسْر جينْزلين
G. incision	شَقّ جينْزلين
G. osteomyelitis	الْتِهاب العَظْم والنقْي بحَسَب جينْزلين
G. sign	علاَمَة جينْزلين
G. split-heel incision	شَقّ شَطر العَقَب بحَسَب جينْزلين
G. split-heel technique	طَريقَة شَطْر العَقَب بحَسَب جينْزلين
G. technique	طَريقَة جينْزلين
G. test	اخْتبَار جينْزلين
gag	**مبْعَاد الفكَّيْن**
Dingman mouth g.	مبْعَاد الفكّيْن الفموي بحَسَب دينْجمَان
Gage	**جاج**
G. distal transfer	نقل قاص بحَسَب جاج
G. sign	علاَمَة جاج
Gagnon splint	**جَبيرَة جانُيون**
gain	**كسب ، زيَادة**
body oscillation neuromuscular g. (BOING)	الكَسْب العَصَبي العَضَلي بتذبذب الجِسم
gait	**مشْيَة (ح . مشْيَات)**
adult g.	مشْيَة البالِغ
g. analysis	تَحْليل المشْيَة
analysis of g.	تَحْليل المَشْيَة
angle of g.	زَاوِيَة المشْيَة
antalgic g.	مشْيَةٌ مُتَفادِيَة للألَم
apraxic g.	مَشْيَة لاأدائيَّة ، مشْيَة تَعَذُّر الأدَاء
arthrogenic g.	مَشْيَة مفْصَليَّة المَنْشأ
calcaneous g.	مَشْيَة عقَبيَّة
cogwheel g.	مَشْيَة العَجَلَة المُسَنَّنة ، مشْيَة متقطّعَة
component of g.	مُكوِّن المشْيَة
crouch g.	مشْيَة الانْثناء
g. cycle	دَوْرَة المشْيَة
dorsiflexor g.	مشْيَة الثَنْي الخَلْفي
drop foot g.	مَشْيَة القَدَم المتدلّيَة
dystrophic g.	مَشْيَة حَثليَّة
festinating g.	مَشْيَة الخَطْو
flaccid g.	مَشْيَة رَخْوَة
footdrop g.	مَشْيَة القَدَم الساقطَة
four-point g.	مَشْيَة الارتكاز علَى النِّقَاط

مشْيَة تَرَنْدلنبُورْغ	Trendelenburg g.
مَشْيَة المبتور بحَسَب تُوبرْسيتْز	Tubersitz amputee g.
مَشْيَة الارتكاز على النُقْطَتين	two-point g.
مَشْيَة مُتَهادية	waddling g.
قَالَب الجيْتَر	**gaiter cast**
جالانْت	**Galant**
عَلامَة جالانْت	G. sign
اخْتبَار جالانْت	G. test
بدلَة الوَرك بحَسَب جالانْت	**Galante hip prosthesis**
جَاليَازي	**Galeazzi**
كَسْر جاليَازي	G. fracture
خَلْعٌ كَسْري بحَسَب جاليَازي	G. fracture-dislocation
عملية الرَضَفَة بحَسَب جَاليَازي	G. patellar operation
إعَادَة التَرْصيف بحَسَب جَاليَازي	G. realignment
عَلامَة جاليَازي	G. sign
اخْتبَار جاليَازي	G. test
جَنَف جالينوس	**Galen scoliosis**
صَفيحَة جَالانُوج	**Gallannaugh plate**
جالي	**Gallie**
إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب جالي	G. arthrodesis
طَريقَة الدَمْج الفَهْقي المحْوَري بحَسَب جالي	G. atlantoaxial fusion technique
إبْرَة جالي	G. needle
إجْرَاءُ جَالي	G. procedure
دَمْج تَحْتَ الكَاحل بحَسَب جالي	G. subtalar ankle fusion
طَريقَة جالي	G. technique
طَرَيقَة تَسْليك جالي	G. wiring technique
جاليُوم	**gallium**
تَفْرِيسة بالجاليُوم ـ 67	g.-67 scan
تفريسة سترَات الجاليُوم	g. citrate scan
تفريسة الجَاليُوم	g. scan
جَرّ جالُو	**Gallo traction**
جَبيرَة جالُوز	**Gallows splint**
جالْت	**Galt**
مثْقَب جالْت	G. drill
مثْقَب يَدوي بحَسَب جالْت	G. hand drill
جَلْفَاني	**galvanic**
حَمَّام جَلْفَاني	g. bath
جَلْفَاني نابض عَالي الفولطاج	high-voltage pulsed g.
استجابة جلْديَّة جَلْفَانيَّة	g. skin response

الأرْبَع (بمساعدة العكَّازات)	
مشْيَة الرُكْبَة المتأرْجحَة بحُرِّيَة	free-swinging knee g.
مَشْيَة عَضَلَة الساق ـ النَعليَّة	gastrocnemius-soleus g.
مَشْيَة القَدَم المُغرَّاة	glue-footed g.
مَشْيَة ألْويَّة	gluteal g.
مَشْيَة الألْويَّة الكُبْرَى	gluteus maximus g.
مَشْيَة الألْويَّة الوُسْطَى	gluteus medius g.
مَشْيَة عَقبيَّة	heel g.
مَشْيَة العَقب ثم الأصابع	heel-and-toe g.
مَشْيَة العَقب ثم الأصابع	heel-toe g.
مَشْيَة الفالج أوْ مشْيَة الخزل الشقِّي	hemiplegic or hemiparetic g.
مشْيَة باسطة الوَرك	hip extensor g.
مَشْيَة الرُكْبَة المُفْرَطة البسط	hyperextended knee g.
مَشْيَة هسْتيريَّة	hysterical g.
مَشْيَة تَدْويريَّة دَاخليَّة	internal rotational g.
مُخْتَبر المَشْيَة	g. laboratory
مشْيَة الميَلان	listing g.
جَبيرَة قَفْل المشْيَة	g. lock splint (GLS)
دوْر أوْسط مَسافة المشْيَة	midstance period of g.
مشْيَة أُوبنْهايم	Oppenheim g.
مَشْيَة مُؤْلمَة	painful g.
مَشْيَة بَاركنْسُونيَّة	Parkinsonian g.
طَراز المشْيَة	g. pattern
مشْيَة البَطْريق	penguin g.
مَشْيَة بيتْرنَ	Petren g.
مَشْيَةٌ تَسارُعيَّة	propulsion g.
مَشْيَة المقَصّ	scissors g.
مَشْيَة جَرِّ القَدَمين	shuffling g.
مَشْيَةٌ ثابتة ، مشْيَةٌ مستقرَّة	stable g.
طَوْر وقْفَة المشي	stance phase of g.
مَوقف ومشي	station and g.
مَشي وموقف	g. and station
مشْيَة الرُكْبَة المتيبِّسة	stiff-knee g.
مَشية التأرجُح المُتَجاوز	swing-through g.
مشْيَة التأرجح المُلاحق	swing-to g.
مَشْيَة تابسيَّة	tabetic g.
مَشْيَة الارتكاز على النقَاط الثَلاث	three-point g.
مَشْيَة تراكتُو ـ هالتر	Tracto-Halter g.
تَدْريب المشي	g. training

g. stimulation تَنْبيه جَلْفَاني
galvanism **الجَلْفَانيَّة**
high-voltage g. الجَلْفَانيَّة العَالية الفولطاج
Galveston جالفسْتُون
G. brace سنادَ جالفسْتُون
G. fixation تَثْبيت جالَفسْتُون
G. fixation with TSRH crosslink تَثْبيت جالفَسْتُون مع الارْتبَاط المُتصَالب بحَسَب TSRH
G. metacarpal brace السنَاد السَنْعي بحَسَب جالفسْتُون
G. pelvic fixation تَثْبيت حَوْضي بحسب جالفَسْتُون
G. splint جَبيرَة جالفسْتُون
G. technique طَرِيقَة جالفَسْتُون
gamekeeper's **حارِس الطَرَائد**
g. injury إصابَة حارِس الطَرَائد
g. thumb dislocation خَلْع إبْهَام حارس الطَرَائد
gamma **جامَا**
g. aminobutyric acid حَمْض جامَا ـ أمينُوبوتيريك
g. camera آلة التَصْوير جامَا
g. camera imaging تَصْوير بآلَة التَصْوير جامَا
g. locking nail مسمَار محْبَسي جَامَا
gamma-aminobutyric acid (GABA) **حَمْض جَامَا ـ أمينُوبوتيريك**
gammopathy **اعْتلالٌ جامَّائي (خَلَلٌ في تَخَلُّق الجلوبولينات المَناعيَّة)**
monoclonal g. اعْتلاَل جامَّائي أُحَادي النَسيلة
ganciclovir **جانْسيكْلُوفير**
ganglia **عُقَد (ف : عُقْدَة)**
intraosseous g. عُقَد دَاخل العَظْم
ganglion **عُقْدَة**
Acrel g. عُقْدَة أكْرل
g. block إحْصَار العُقْدَة
g. cyst كَيسة عُقْديَّة
dorsal root g. (DRG) عُقْدَة الجذْر الظَهْري
intraosseous g. عُقْدَة دَاخل العَظْم
ganglionectomy **استْئصَال العُقْدَة**
dorsal root g. اسْتئصَال عُقْدَة الجذْر الظَهْري
ganglioneuroma **ورم عَصبي عُقْدي**
ganglionic **عُقْدي**
gangrene **غَنْغرينة**
dry g. غنغرينة جافَّة
gas g. غنغرينة غَازيَّة
vascular g. غنغرينة وعَائيَّة
gangrenous necrosis **نَخْر غنغريني**
Ganley **جانْلي**
G. splint جَبيرَة جانْلي
G. technique طَرِيقَة جانْلي
Gant osteotomy **قَطْع العَظْم بحَسَب جانْت**
Ganz anti-shock pelvic fixator **مُثبِّت الحَوْض المُضَاد للصدْمَة بحَسَب جانْز**
gap **ثَغْرَة**
fracture g. ثَغْرَة الكَسْر
g. healing التئَام الثَغْرَة
g. nonunion عَدَم الْتئَام الثَغْرَة
scaphoid-lunate g. ثَغْرَة الزَوْرَقي الهلاَلي
Garamycin **جاراميسين**
Garceau **جارْسيُو**
G. cheilectomy استْئصَال الشفَة بحَسَب جارْسيُو
G. tendon technique طَرِيقَة وتَر جارْسيُو
Garceau-Brahms arthrodesis **إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب جارْسيُو ـ براهمْز**
Garden **جارْدَن**
G. alignment index منْسَب التَرْصيف بحَسَب جارْدن
G. classification تَصْنيف جارْدَن
G. femoral neck fracture كَسْر عُنق الفَخذ بحَسَب جارْدن
G. femoral neck fracture classification تَصْنيف كُسور عُنق الفَخذ بحَسَب جارْدن
garden spade deformity **تَشوُّه مَجرَفة الحدَيقة**
Gardner **جارْدنر**
G. chair كُرْسي جارْدنر
G. elevator رافعَة جارْدنر
G. operation عمَليَّة جارْدنر
G. syndrome مُتلازمَة جارْدنر
Gardner-Wells **جارْدنر ـ ويلْز**
G.-W. tongs ممْسَاك جَارْدنر ـ ويلْز
G.-W. tong traction مَمْسَاك الجرِّ بحَسَب جارْدنر ـ ويلْز
garment **كساء**
antishock g. كساء مضاد للصَدْمة
g. hook صَنَّارَة الكساء
pneumatic antishock g. الكَساء الهَوَائي المضاد للصدمات

Garré	**جاري**
G. disease	داءُ جاري
G. sclerosing osteomyelitis	اَلْتِهَاب العَظْم والنقْي المُصَلِّب بَحَسَب جاري
Garrod disease	**داءُ جارُّود**
garter strapping	**اتْسار طَوْقي**
Gartland	**جَارْتلاَنْد**
G. classification	تَصْنيف جَارْتلاَنْد
G. classification of humeral supracondylar fracture	تَصْنَيف جَارْتلاَنْد للكسور العَضُديَّة فَوْق اللُقْمَة
G. classification of supracondylar fracture	تَصْنيف جَارْتلاَنْد للكسور فَوْق اللُقْمَة
G. procedure	إجْرَاءُ جَارْتلاَنْد
G. Universal radial fracture classification	تَصْنيف جَارْتلاَنْد يُونيفرْسَال لكَسور الكُعْبُرَة
GAS	**[مختصر]**
General Adaption Syndrome	مُتلاَزمَة التلاؤُم العام
gas gangrene	**غنغرينة غازيَّة**
gas-producing streptococcal infection	**عَدْوَى بالعقديَّات المُنْتجة للغَاز**
gastritis	**اَلْتهَابُ المَعدة**
hemorrhagic g.	اَلْتهَاب المَعدة النَزْفي
gastrocnemius	**عَضَلَة السَاق**
g. equinus	قَفَدُ عَضَلَة الساق
g. flap	سَديلَة عَضَلَة الساق
lateral head of g.	الرَأْس الوَحْشي لعَضَلَة الساق
g. lengthening	تطويل عَضَلَة الساق
g. muscle	عَضَلَة السَاق
g. recession	انْحسارُ عَضَلَة الساق
g. tendon	وَتَرَ عَضَلَة الساق
g. tendon transfer	نَقْل وَتَر عَضَلَة الساق
gastrocnemius-soleus	**عَضَلَة الساق ـ النَعليَّة**
g.-s. fascial strip	نَزْع لفَافَة عَضَلَة السَاق والنَعليَّة
g.-s. gait	مشيَة عَضَلَة الساق والنَعليَّة
gastrocplasty	**رَأْبُ عَضَلَة الساق**
V-Y g.	رَأْبُ عَضَلَة السَاق بشكْل V-Y
gastrointestinal	**مَعدي مَعَوي ، هَضْمي**
g. obstruction	اَنْسداد معدي معوي
g. tract	اَلسَّبيل المَعدي المعوي
gastrosoleal equinus	**قَفَد عَضَلَة السَاق والعَضَلَة النَعليَّة**

Gatch bed	**سرير جاتش**
gatched bed	**سرير مَفْصَلي**
gate control theory of pain	**نظريَّةُ بَوَّابَة التَحكُّم بالألم**
Gatellier-Chastang	**جاتليي ـ تشَاسْتَنْج**
G.-C. ankle approach	مَأْتَى الكَاحل بحَسَب جاتليي ـ تشَاسْتَنْج
G.-C. incision	شَقُّ جاتليي ـ تشَاسْتَنْج
G.C. posterolateral approach	المَأْتَى الخَلْفي الوَحْشي بحَسَب جَاتليي ـ تَشَاسْتَنْج
Gates-Glidden drill	**مثْقَب جاتس ـ جَليدن**
Gaucher disease	**دَاءُ جُوشر**
gauge	**مقْيَاس**
acetabular g.	مقْيَاس حُقِّي
aneroid g.	مَقْيَاس لاسائلي
bone screw depth g.	مَقْيَاس عُمْق لولب العَظْم
bone screw ruler g.	مَقْيَاس مسْطَرَة لولب العَظْم
Cobb g.	مَقْيَاس كُوب
depth g.	مَقْيَاس العُمْق
orthopaedic depth g.	مَقْيَاس عُمْق التَقْويم العَظْمي
Rosette strain g.	مَقْيَاس الإجْهَاد بحَسَب رُوزَيت
screw depth g.	مَقْيَاس عُمْق اللولب
socket g.	مَقْيَاس السنْخ
strain g.	مَقْيَاس الإجْهَاد
tourniquet g.	مَقْيَاس العَاصبة
gauntlet	**قُفَّاز**
g. cast	قَالب القفَّاز
Jobst g.	قُفَّاز جُوبسْت
wrist g.	قُفَّاز المعْصَم
gauze	**شاش**
Adaptic g.	شاش أدَابْتيك
g. dressing	التَضْميد بالشاش
iodoform g.	شاش اليودوفورم
Kerlix g.	شاش كيرْلكْس
g. packing	حَشْوَة بالشَاش
petrolatum g.	شاشٌ بالبتْرُولات
pledget of g.	ضمادة الشَاش
g. sponge	شاش إسْفَنْجي
Telfa g.	شاش تيلْفا
g. wrap	لفَافَة شَاشيَّة
Gaynor-Hart	**جاينُور ـ هَارْت**

G.H. position	وَضْع جاينُور ـ هَارْت
G.-H. x-ray position of carpal tunnel	وضع جاينُور ـ هَارْت لتَصْوير النَفَق الرُسُغي بالأشعَّة السِينيَّة X
GCS	**[مختصر]**
Glasgow Coma Score	حَرَز جلاسكو للغَيْبوبة
gearbox	**عُلْبَة المسنَّنات**
gearshift probe	**مسْبَار زَيَحَان السُرْعَة**
Geckler screw	**لَولب جيكْلر**
GED	**[مختصَر]**
General Education Development	تَنْميَة الثقافة العامة
GED Scale	حَرَز تَنْمية الثقافة العامة
Geiger counter	**عَدَّادُ جيجَر**
gel	**هُلاَمَة (ج : هُلاَمات)**
Carrington Dermal wound g.	هُلاَمَة الجُرْح بحَسَب كَارِّينْغتُون درْمَال
g. pack	كمَادَّة هُلاميَّة
silicone g.	هُلاَمَة سيليكُونيَّة
gelatin	**هُلام**
g. compression boot	سَوْقَاء انْضغَاط الهُلام
g. foam	رَغْوَة الهُلاَم
gelatinosa	**هلاميَّة ، هلامي**
substantia g.	المَادَّة الهلاميَّة
gelatinous	**هلامي**
Gelfoam	**جلْفوم**
G. pledget	ضمادة الجلْفوم
G. stamp	لُصَاقَة جلْفوم
thrombin-soaked G.	جلْفوم مُشْبع بالثرومبين
Geliperm dressing	**تَضْميد جلبرْم**
Gelman procedure	**إجْرَاءُ جلْمَان**
Gelocast	**جيلُوكَاسْت**
G. cast	قَالب جيلُوكَاسْت
Gelpi retractor	**مبْعَاد جلْبي**
gemellus, pl. gemelli	**تَوْأم (ج : تَوَائم)**
Gemini cup	**لجَف جميني**
General	**جنرال (عَام)**
general	**عَام**
G. Adaption Syndrome (GAS)	مُتَلاَزمَة التَلاؤُم العَام
g. adjustment	إحْكَام عام
g. anesthesia	تَبنيج عام
g. capsular stretch	تَمَطُّط محْفَظي عام
G. Education Development (GED)	تَنْمية الثَقافة العامة
g. endotracheal anesthesia	تَبْنيج عَام دَاخل الرُغامى
g. manipulation	تَداوُل عامٌّ
g. thrust manipulation	تَداوُل دَسْري عام
G. Well-Being Schedule	قَائمَة الصَلاَحيَّة العامَّة ، مخطَّط الصحة العامَّة
generalized fibromatosis	**وُرَام ليفي مُعَمَّم**
generator	**مُوَلِّد**
electrosurgical g.	مولِّد كهربائي جرَاحي
generic screening	**تحرٍّ إشْعَاعي عام**
Genesis	**جينيسيس**
G. total knee system	جهَاز كامل الرُكْبَة بحَسَب جينيسيس
G. unicompartmental knee	رُكْبَة أحَاديَّة الحَيِّز بحَسَب جينيسيس
genetic	**وراثي ، خَلْقيّ ، جيني**
g. disease	دَاءٌ وراثي
g. factor	عَاملَ وَرَاثي
genicular	**رُكبي**
g. artery	شرْيَان رُكبي
g. neuralgia	ألَم عَصَبي رُكبي
geniculate	رُكْبي
g. artery	شرْيَان ركبي
medial g.	رُكبي إنْسي
g. neuralgia	ألَم عَصَبي ركبي
geniculum	**رُكَيْبَة (ج : رُكَيْبَات)**
genital system	**الجهاز التناسلي**
genitofemoral nerve	**العَصَب التناسلي الفَخذي**
genitourinary	**بَوْلي تَنَاسُلي**
g. evaluation	تقييم بوْلي تناسُلي
g. infection	عَدْوَى بَوْليَّة تناسليَّة
gentamycin	جنتامَيْسين (مُضادٌّ حَيَوي)
gentle traction	**جَرٌّ لطيفٌ**
genu	**رُكْبَة**
g. recurvatum	رُكْبَةٌ طَرْقاء
g. valgum	رُكْبَة رَوْحَاء
g. valgum deformity	تَشَوُّه الرُكْبَة الرَوْحَاء

g. valgus رُكْبَة رَوْحَاء
g. varum رُكْبَة فَحْجَاء
g. varum deformity تَشَوُّه الرُكْبَة الفَحْجَاء
Genutrain P3 knee support **دعَام الرُكْبَة P3 بحَسَب جينُوترَيْن**
geode **حَفَض (حَيِّزٌ لِفِيٌّ مُتَوَسِّع)**
Geomedic **طبُّ البيئة والمُحَيط (جِيُوميدك)**
G. system جهَاز الجِيُوميدَك
G. total knee prosthesis بدْلَة كَامِل الرُكْبَة بحسب جيُوميدَك
geometric **هَنْدَسي**
g. extension osteotomy قَطْعَ العَظْم الهَنْدَسي بوَضْع الانْبساط
g. supracondylar extension osteotomy قَطْعَ العَظْم الهندسي مع البَسْط فَوْقَ اللُقْمَة
G. total knee prosthesis بدْلَة كَامِل الرُكْبَة الهندسيَّة
George **جُورْج**
G. line خَطُّ جُورْج
G. test اخْتِبَارُ جُورْج
Georgiade visor halo fixation apparatus **جهَازَ التَّثْبِيت بشكْل الهَالَة والقِنَاع بحَسَب جيُورْجيَاد**
Gerard prosthesis **بدْلَة جيرَارْد**
Gerbert-Mellilo method **طَرِيقَة جربِرْت ـ ميليلُو**
Gerbert osteotomy **قَطْع العَظْم بحَسَب جرْبِرْت**
Gerdy **جيرْدي**
G. ligament رِبَاط جيرْدي
G. tubercle حُدَيْبَة جيرْدي
germinal matrix **مَطْرِس مُنْتَش (إنتاشي)**
Gerota capsule **محفَظَة جيرُوتَا**
Gerster **جيرْستر**
G. bone clamp مَلْقَاط العَظْم بحَسَب جيرْستر
G. traction bar سَلْك الجَرّ بحَسَب جيرْستر
Ger technique **طَرِيقَة جير**
Gertie ball **كُرَة جيرْتي**
Getty **جيتي**
G. decompression تَخْفيف الضَغْط بحَسَب جيتي
G. decompression technique طَرِيقَة جيتي لتَخْفيف الضَغْط
GHL **[مختصر]**
glenohumeral ligament رِبَاط حُقَّاني عَضُدي
Ghon-Sachs complex **مُرَكَّب جُون ـ سَاش**
Ghon tubercle **حُدَيْبَة جُون**
Ghormley arthrodesis **إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب جُورْملي**
Giannestras **جيَانِّسْترَاس**
G. metatarsal oblique osteotomy القَطْع المائل لعَظْم المُشْط بطَرِيقَة جيَانِّسْترَاس
G. modification of Lapidus technique تَعْدِيل جيَانِّسْترَاس على طَرِيقَة لأَبِيدُوس
G. oblique metatarsal osteotomy قَطْعَ العَظْم المشْطي المائل بحَسَب جيَانِّسْترَاس
giant **عِمْلاَق**
g. cell reaction تَفَاعُل الخَلايا العملاقة
g. cell reparative granuloma وَرَم الخَلايا العملاقة الحُبَيْبي التصليحي
g. cell tumor وَرَم الخَلايا العملاقة
g. motor unit action potential كَامِن فعْل الوحْدَة المُحَرِّكَة العَملاَقة
g. synovial cyst كيسة زَليليَّة عملاقة
GIA staple **الرزَّة GIA**
gibbus **حُدَابَة**
g. deformity of the spine تَشَوُّه الحُدَابَة في السِيْساء
Gibney **جيبْني**
G. bandage عِصَابَة جيبْني
G. boot سَوْقَاء جيبْني
G. taping بَزْل جيبْني
Gibson **جيبْسُون**
G. approach مَأْتَى جيبْسُون
G. bandage عِصَابَة جيبْسُون
G. splint جَبِيرَة جيبْسُون
Gibson-Piggott osteotomy **قَطْعَ العَظْم بحَسَب جيبْسُون ـ بيجوت**
Giebel blade plate **الصَفِيحَة النَصْليَّة بحَسَب جيبل**
gigantomastia **ضَخَامَةُ الثَّدْي**
Gigli **جيلْي**
G. saw مِنْشَار جيلْي
G. saw guide دَلِيل مِنْشَار جيلْي
GII Unloader knee brace **سِنَاد الرُكْبَة بحَسَب أنْلَوْدر GII**
Gilbert **جَلْبِرْت**
G. disease دَاءُ جلْبِرت
G. harvesting قِطَاف جَلْبِرت
G. scapular flap سَدِيلَة كَتِفِيَّة بحَسَب جلْبِرت

Gilbert-Tamai-Weiland technique **طَرِيقَة جِلْبِرْت ـ تَامَاي ـ وِيلاَنْد**
Gilchrist splint **جَبِيرَة جيلكريسْت**
Gilfillan humeral prosthesis **بدْلَة عَضُدِيَّة بَحَسَب جيلْفيلاَن**
Giliberty **جيليبرْتي**
G. acetabular prosthesis مَقْوَمَة حُقِّيَّة بحَسَب جيليبرْتي
G. apparatus جِهَاز جيليبرْتي
G. bipolar femoral head رَأْس الفَخَذ ذو القُطْبين بحَسَب جيليبرْتي
G. femoral neck prosthesis بدْلَة عُنُق الفَخذ بحَسَب جيليبرْتي
G. hip prosthesis بدْلَة الوَرك بحَسَب جيليبرْتي
Gill **جيل**
G. arthrodesis إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب جيل
G. massive sliding graft طُعْم انْزلاَقِي جسيم بحَسَب جيل
G. posterior bone block إحْصَار العَظْم الخَلْفِي بحَسَب جيل
G. procedure إجْرَاءُ جيل
G. sliding graft technique طَرِيقَة الطُعْم الانْزلاقِي بحَسَب جيل
G. technique طَرِيقَة جيل
Gillet **جيلت**
G. marching test اخْتِبَار المَسِير بحَسَب جيلت
G. test اخْتِبَار جيلَت
Gillette brace **سنادَ جيلتَ**
Gillies **جَيليس**
G. bone graft طُعْم عَظْمي بحَسَب جيليس
G. prosthesis بدْلَة جيليس
Gillies-Millard **جَيليس ـ مَيَّارد**
G.-M. cocked-hat technique طَرِيقَة القُبَّعَة المَرْدُودة بحَسَب جَيليس ـ ميَّارد
G.-M. metacarpal lengthening تطَوِيل السنْع بحَسَب جيليس ـ ميَّارد
Gillis suture **خَيْطَ جيلِّيس**
Gill-Manning-White spondylolisthesis technique **طَرِيقَة انْزلاَق الفقَار بحَسَب جَيل ـ مَانِّينْج ـ وَايْت**
Gillquist **جيلْكويسْت**
G. procedure إجْرَاءُ جيلْكويسْت
G. suction curette مَكْشَطَة مَاصَّة بحَسَب جيلْكويسْت
G. suction tube أنْبُوب المَصِّ بحَسَب جيلْكويسْت
Gill-Stein arthrodesis **إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب جيل ـ سَتين**
Gilmer splint **جَبيرَة جيلْمر**
Gilquist arthroscopy **تنظير المَفْصل بحَسَب جيلْكويسْت**
ginglymoarthrodial **رزِّيٌّ مُسَطَّح (مَفْصل)**
ginglymoid joint **مَفْصل رزِّي**
ginglymus **رَزَّة ؛ مَفْصلٌ رزِّي (مفصل يتحرك بشكل حركة الباب)**
Girard keratoprosthesis prosthesis **بِدْلَة البِدْلَة القَرْنيَّة بحَسَب جيرَارْد**
girdle **حزَام**
Cadenza g. حزَام كَادنْزَا
limb g. حزَام الطَرَف
pectoral g. حزَام صَدْري
pelvic g. حزَام حَوْضي
shoulder g. حزَام الكَتف
Girdlestone **جيرْدلسْتُون**
G. hip procedure إجْرَاء وَركي بحَسَب جيرْدلسْتُون
G. resection قَطْع جيرْدلسْتُون
G. resection arthroplasty **رَأْب المَفْصل بقَطْع جيرْدلسْتُون**
Girdlestone-Taylor procedure **إجْرَاءُ جيرْدلسْتُون ـ تَايْلُوَر**
give-way phenomenon **ظَاهرَة الارتداد**
giving way of knee **ارتداد الرُكْبَة**
glabella **المَقْطَب**
gland **غُدَّة**
eccrine sweat g. غُدَّة عرقيَّة نَاتحَة (خَارجيَّة الإفْرَاز)
haversian g. غُدَّة هافرْسيَّة
thyroid g. الغُدَّة الدَرَقيَّة
Glasgow **جلاسكو**
G. Coma Scale سُلَّم جلاسكو للغَيْبوبة
G. Coma Score (GCS) حَرَز جلاسكو للغَيْبوبة
G. screw لولب جلاسكو
glass **زجاج**
magnifying g. عَدَسة مُكبِّرة (زُجاجة مكبِّرة)
Glass-Bessen transfixion screw **اللولب المُثْقوب بحَسَب جلاس ـ بيسِّين**
Glasscock ear dressing **تَضْميد الأُذُن لجلاسكوك**

Glassman-Engh-Bobyn trochanteric slide — **شريحة مَدْوَرِيَّة بحَسَب جلاسمَان ـ إنْج ـ بوبين**

Gledhill technique — **طَرِيقَة جليدْهيل**

Gleich — **جلَيش**

G. osteotomy — قَطْع العَظْم بحَسَب جليش

G. osteotomy for pes valgo planus — قَطْع العَظْم بحَسَب جلَيش في علاج القَدَم الروْحَاء المُسَطَّحة

glenohumeral — **حُقّاني عَضُدي**

g. adhesive capsulitis — الْتِهَابُ المِحْفَظَة الحُقَّانيَّة العَضُدِيَّة اللاَّصِق

g. arthrodesis — إيثَاقُ المَفْصل الحُقَّاني العَضُدي

g. dislocation repair — تَصْليح الخَلْع الحُقَّاني العَضُدي

g. joint — المَفْصَل الحُقَّاني العَضُدي

g. joint cohesion — تَلاصق المَفْصَل الحُقَّاني العَضُدي

g. joint disease — داءُ المَفْصل الحُقَّاني العَضُدي

g. joint dislocation — خَلْع المَفْصل الحُقَّاني العَضُدي

g. joint stability — اسْتِقْرار المَفْصل الحُقَّاني العَضُدي

g. joint subluxation — خَلْع جُزْئي للمَفْصل الحُقَّاني العَضُدي

g. ligament (GHL) — الرباط الحُقَّاني العَضُدي

g. pain — أَلَم حُقَّاني عَضُدي

glenoid — **حُقَّة ، حُقَّاني**

g. alignment peg — إسْفِين التَرْصِيف الحُقَّاني

g. cartilage — غُضْرُوف حُقَّاني

g. cavitary — أَجْوَفي حُقَّاني

g. cavity — الجَوْف الحُقَّاني

g. component — مُكَوِّن حُقَّاني

g. drill — مِثْقَب الحُقَّاني

g. drill guide — دَليل مِثْقَب الحُقَّاني

g. fixation screw — لوَلب تَثْبيت الحُقَّاني

g. fossa — الحُفْرَة الفَكيَّة أوْ الحُفْرَة الحُقَّانيَّة

g. fracture — كَسْر الحُقَّاني

g. guide — دَليل حُقَّاني

g. implant base impactor — مِرْطام قاعدة الغِرْسَة الحُقَّانيَّة

g. labrum — شَفَا الحُقَّاني

lip of g. — شَفَة الحُقَّاني

g. metal tray — صينيَّة فلزيَّة حُقَّانيَّة

g. neck — عُنُق الحُقَّاني

g. osteotomy — قَطْع العَظْم الحُقَّاني

g. point — رَأس الحُقَّاني

g. rim — حَافَّة الحُقَّاني

g. rim fracture — كَسْر حَافَّة الحُقَّاني

g. slot — شَقْب (شَقٌّ صغير ضيِّق) حُقَّاني

glenoplasty — **رَأب الحُقَّاني**

posterior g. — رَأب الحُقَّاني الخَلْفي

Scott posterior g. — رَأب الحُقَّاني الخَلْفي بحَسَب سكُوت

glide — **انْزلاَق**

anterior g. — انْزلاَق أمَامي

anterior-posterior g. — انْزلاَق أمَامي خَلْفي

cervical dorsal g. — انْزلاَق رقَبي ظَهْراني

craniocaudal g. — انْزلاَق قحفي ذَنَبي

dorsal g. — انْزلاَق ظَهْراني

inferior g. — انْزلاَق سُفْلي

posterior g. — انْزلاَق خَلْفي

posterior-anterior g. — انْزلاَق خَلْفي أمَامي

superior g. — انْزلاَق عُلْوي

volar g. — انْزلاَق رَاحي (أخْمَصي)

gliding — **انْزلاَقي**

g. hinge joint — مَفْصل رزِّي انْزلاقي

g. hole — ثُقْبَة انْزلاقيَّة

g. joint — مَفْصل انْزلاقي

g. layer — طَبَقة انْزلاقيَّة

g. mechanism — ميكَانيكيَّة انْزلاقيَّة

g. principle — مَبدأ الانْزلاَق

gliding-hole-first technique — **طَرِيقَة انْزلاَق ـ الثقبة ـ أوَّلاً**

glioma — **وَرَم دبقي**

Glissane — **جليسان**

G. angle — زَاوِيَة جليسان

G. ankle fusion — دَمْج الكاحل بحَسَب جليسان

G. arthrodesis — إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب جليسان

G. crucial angle — زَاوِيَة تَصالُبيَّة بحَسَب جليسان

G. spike — حَسَكَة جليسان

Glisson sling — **مِعْلاَق جليسون**

Global total shoulder arthroplasty system — **جَهاز رَأب مَفْصل الكَتف التام بحَسَب جلوبال**

globose — **كُرَوي**

globulin — **جلُوبُولين**

immune g. — جلُوبُولين مَنَاعي

tetanus immune g. — جلُوبُولين مناعي كُزَازي

glomangiosarcoma	**سَارْكُومَة وِعَائِيَّة**
glomus tumor	**وَرَم كُبِّي**
glossodynia	**أَلَم لِسانيّ**
glossopharyngeal neuralgia	**أَلَم عَصَبي لِساني بُلْعُومي**
glove	**قُفَّاز**
F & L attenuating g.	قفاز مُوهِّن (F & L)
flexor g.	قفَّاز مُثْن
Isotoner g.	قفَّاز إيزوتونر
Kevlar g.	قفَّاز كِيفْلَر
Life Liner g.	قفَّاز لَايْف لاينر
Life Liner stick and cutresistant g.	قفَّاز لايْف لاينَر المَتِين والمُقَاوِم للقَطْع
Maxxus orthopaedic latex surgical g.	قفَّاز الجراحَة العَظْمِيَّة اللاتَكْسي بحَسَب مَاكْسُوز
Medarmor puncture-resistant g.	قفَّاز مدارْمُور المُقاوِم للوَخْز
Necelon surgical g.	قفَّاز نيسيلُون الجراحِي
surgical g.	قفَّاز جراحِي
GLS	**[مختصر]**
gait lock splint	جَبيرَة إحْصَار المِشْيَة
glucocorticoid	**قشراني سُكَّري**
gluconate	**جُلوكُونات**
chlorhexidine g.	جُلوكُونات الكلورهكْسيدين
glucose	**جلوكوز (سُكَّر العنَب)**
blood g.	سكر الدَّم (جُلوكُوز الدم)
glucosteroid	**جُلوكُوستَيرُويد**
glue	**غراء ، مَادَّة لاَصِقَة ، صمْغ**
cyanoacrylate g.	غراء السيَانُوأكْريلاَت
skin g.	غَراء (صَمْغ) جَلْدي
glue-footed gait	**مشْيَة القَدَم المُغرَّاة (المُلَصُوْقة)**
glutamic-oxaloacetic transaminase	**نَاقلَةُ أمين الجلوتاميك للأُكْسَالوَآسيتيك (نَاقلَةُ أمين الأسبارتات) [إنزيم]**
glutamic-pyruvic transaminase	**نَاقلَةُ أمين الجلوتاميك للبَيْروفيك (نَاقلَةُ أَمين الألانين) [إنزيم]**
glutaraldehyde	**جُلوتَار ألْدهيد**
glutaraldehyde-prepared bovine pericardium	**تَامُور بَقَري مُحَضَّر بالجلوتار ألدهيد**
gluteal	**ألْوِي**
g. artery	الشِرْيَان الألْوِي
g. bonnet	غطَاء ألْوِي
g. cleft	فَلَح ألْوِي
g. gait	مِشْيَة ألْوِيَّة
g. lurch	تمَايل (ترنُّح) ألْوِي
g. nerve	عَصَب ألْوِي
gluteus	**ألْوِي**
g. maximus flap	سَديلَة الألْوِيَّة الكُبْرى
g. maximus gait	مشْيَة الألْوِيَّة الكُبْرى
g. maximus muscle	العَضلَة الألْوِيَّة الكُبْرى
g. maximus tensing test	اختْبَار تَوْتير الألْوِيَّة الكُبْرى
g. medius gait	مشْيَة الألْوِيَّة الوُسْطَى
g. medius muscle	العَضلَة الألْوِيَّة الوُسْطَى
g. medius paralysis	شَلَل الألْوِيَّة الوُسْطَى
g. minimus muscle	العَضلَة الألْوِيَّة الصُّغْرى
g. muscle	عَضلَة ألْوِيَّة
glycosaminoglycan	**جليكوز أمينو جليكان**
Glynn-Neibauer technique	**طَريقَة جلين ـ نيبور**
GMFM	**[مختصر]**
Gross Motor Function Measure	مقْيَاس الوَظيفة الحَرَكيَّة العَامَّة
goblet incision	**شَقٌّ قَدْحي**
Gohil-Cavolo method	**طَريقَة جُوهيل ـ كافولو**
gold	**ذهَب**
g. salts	أمْلاح الذهب
g. sodium thiomalate	ثيومالات صُوْديوم الذَهَب
g. weight and wire spring implant material	مَادَّة غرْسَة الرَفَّاز السلْكي مع ثقل ذَهبي
Goldberg technique	**طَريقَة جولدْبيرغ**
Golden	**جُولْدن**
G. closing wedge osteotomy	قَطْعَ العَظْم الإسْفيني المُغْلَق بحَسَب جُولْدنَ
G. Comfort orthotic	المقْوَمَة المُريحة بَحَسَب جُولْدن
G. Fitness orthotic	مَقْوَمَة اللياقة بحَسَب جُولْدنَ
G. mean testing system	جَهاز الاخْتبَارات الوَسَطي بحَسَب جُولْدن
Goldenhar syndrome	**مُتلاَزمَة جولدنْهار**
Goldman-Fristoe test of articulation	**اختْبَار التَمَفْصُل بحَسَب جُولْدمَان ـ فريسْتُو**
Goldner	**جُولْدنر**
G. reconstruction	اسْتِبْنَاء جُولْدنر

G. spinal arthrodesis	إيثَاقُ المَفاصل الفقريَّة بحَسَب جُولْدنر
Goldner-Clippinger technique	**طَرِيقَة جُولْدنر ـ كليبنجر**
Goldner-Hayes procedure	**إجْرَاءُ جُولْدنر ـ هاييس**
GoldPoint brace	**سَنَاد جولْدبُوَيْنت**
Goldstein	**جَولدشتاين**
G. spinal fusion technique	طَرِيقَة الدَمْج الفَقَري بحَسَب جَولدشتاين
G. technique	طَرِيقَة جولدشتاين
Goldthwait	**جُولْدثوَايْت**
G. brace	سَنَاد جُولْدثوَايْت
G. frame	إطَار جُولْدثوَايْت
G. sign	عَلاَمَة جُولْدثوَايْت
Goldthwait-Hauser procedure	**إجْرَاءُ جُولْدثوَايْت ـ هُوسر**
golfer's elbow test	**اخْتِبَار مرْفَق لاعبي الجُولْف**
Golgi	**جولَجي**
G. membrane	غشَاء جولجي
G. tendon	وَتَر جولجي
gonarthrosis	**دَاءُ مفْصل الرُكْبَة**
goniometer	**مقْيَاس الزَوَايَا**
EOC g.	مقْيَاس الزوَايَا EOC
O'Brien g.	مَقْيَاس الزَوَايَا أُوبْرَايْن
orthopaedic g.	مَقْيَاس زَوَايَا الجراحَة العَظْميَّة
Sammons biplane g.	مَقْيَاس الزَوَايَا الثُنَائي المُسْتَوَى بحَسَب سامونس
Zimmer g.	مقْيَاس الزوَايَا بحَسَب زِيمِّر
goniometric	**متعلِّق بقيَاس الزوَايَا**
goniometry	**قيَاس الزَوَايَا**
gonococcal	**مَتعلِّق بالمُكوَّرَات البُنيَّة**
g. arthritis	الْتِهَاب المَفْصل بالمُكَوَّرَات البُنيَّة
g. septic arthritis	الْتِهَاب مَفْصَل إنْتَاني بالمُكَوّرَات البُنيَّة
gonorrheal heel	**عَقب سَيَلاني**
gonorrhoeae	***البُنيَّة***
Neisseria g.	*النَّيسْريَّة البنيَّة*
Gonstead pelvic marking system	**جهَاز تَعْليم الحَوْض بحَسَب جونستيد**
Gooch splint	**جَبيرَة جوش**
Goodman orthopaedic bed	**سَرير جراحَة تَقْويم العظَام بحَسَب جُودْمَان**
Good 'N Bed wedge	**إسْفين جودن بيد**
Goodpasture syndrome	**مُتَلاَزمَة غُودْبُاستور**
Goodwin	**جُودْوين**
G. bone clamp	ملْقَاط العَظْم بحَسَب جُودْوين
G. clamp	مَلْقَاط جُودْوين
gooseneck gouge	**مجْوَب قَفُوف (عَقُوف كعُنق الإوزَّة)**
Gordon	**جُورْدُون**
G. approach	مَأْتَى جُورْدُون
G. joint injection technique	طَرِيقَة حَقْن المَفْصل بحَسَب جُورْدُون
G. splint	جَبيرَة جُورْدُون
G. squeeze test	اخْتِبَار العَصْر بحَسَب جُورْدُون
gordonae	***الجوردُونيَّة***
Mycobacterium g.	*المُتَفطِّرة الجوردونيَّة*
Gordon-Brostrom technique	**طَرِيقَة جُورْدُون ـ برُوسْترُوم**
Gordon-Taylor	**جُورْدُون ـ تَايْلُور**
G.-T. hindquarter amputation	بَتْر الرُبع الخَلْفي بحَسَب جُورْدُون ـ تَايْلُور
G.-T. technique	طَرِيقَة جُورْدُون ـ تَايْلُور
Gore	**جور**
G. bit	كمَّاشَة جور
G. smoother	مبْرَد جور
G. smoother crucial tool	أَدَاة مبْردة تَصَالُبية بحَسَب جور
Gore-Tex	**جور ـ تَكس**
G.-T. anterior cruciate ligament	الربَاطَ الأَمَامي الصَلَيبي بحسَب جور ـ تكس
G.-T. cast liner	مُبطِّن قَالَب بحَسَب جور ـ تكس
G.-T. graft	طُعْم جور ـ تكس
G.-T. knee prosthesis	بدلَة الرُكْبَة بحَسَب جور ـ تكس
G.-T. ligament	رِبَاط جور ـ تكس
G.-T. nonabsorbable suture	خَيْط غير قابلَ للامْتصَاص بحَسَب جور ـ تكس
G.-T. suture	خَيْط جور ـ تكس
G.T. vascular graft	طُعْم وعَائي بحَسَب جور ـ تكس
G.T. waterproof cast liner	مُبطِّن القَالَب الكتيم بحَسَب جور ـ تكس

Gorham disease	**داءُ جُورْهَام**	**grabber**	**خَطَّاف ، كُلاَّب ، مَاسِك**
Gorlin syndrome	**مُتَلاَزِمَة جُورلين**	disk g.	خَطَّاف القُرْص
GO scope	**مِنْظَار جو**	**grab sign**	**عَلاَمَة الخَطَّاف**
Gosselin fracture	**كَسْر جوسلين**	**gracilis**	**النَاحلة (عضلة)**
Gouffon	**جوفُون**	g. flap	سَدَيلَة الناحلة
G. fixation	تَثْبيت جوفُون	g. muscle	العَضَلَة الناحلة
G. hip pin	دَبُّوس الوَرك لجوفُون	g. procedure	إجْرَاءُ الناحلة
G. pin fixation	تَثْبيت بدَبُّوس جوفُون	g. tendon	وَتَر الناحلة
gouge	**مِجْوَب (إزْميل)**	g. test	اخْتبَار الناحلة
Abbott g.	مِجْوَب أَبُّوط	**grade**	**درجَة ، مرتبة**
Alexander g.	مِجْوَب أَلكْسَنْدر	g. II oscillation	تَذَبذب ، ذَبْذَبَة الدرجة II
Andrews g.	مِجْوَب أَنْدرُوز	g. I oscillation	ذَبْذَبَة درجة I
Army bone g.	مِجْوَب العَظْم بحَسَب آرْمي	g. 1 mobilization	تَحريك من الدرجة 1
arthroplasty g.	مِجْوَب رَأب المَفْصل	g. 2 mobilization	تَحريك من الدرجة 2
Aufranc g.	مِجْوَب أُوفرَانْك	g. 3 mobilization	تَحريك من الدرجة 3
Bishop g.	مِجْوَب بيشُوب	g. 4 mobilization	تَحريك من الدرجة 4
bone g.	مِجْوَب عَظْمي (العَظْم)	g. 5 mobilization	تَحريك من الدرجة 5
Campbell g.	مِجْوَب كَامْبل	Risser g.	درجة ريسِّر
Cobb g.	مِجْوَب كُوب	**graded**	**مُتَدرِّج ، تَدْريجي**
Cobb spinal g.	المِجْوَب الفَقَري بحَسَب كُوب	g. exercise	تَمْرين مُتدرِّج
curved g.	مِجْوَب مُنْحَن	g. exercise test (GXT)	اخْتبَار التَمْرين المُتَدَرِّج
gooseneck g.	مِجْوَب عُنُق الأَوزَّة	g. Gore-Tex tape	شَرِيط جور ـ تكس المُتَدَرِّج
Hibbs g.	مِجْوَب هيبْس	g. spinal anesthesia	تبنيج نُخَاعي مُتدرِّج
Meyerding g.	مِجْوَب ميرْدينْج	**grades of mobilization**	**دَرَجَات التحريك (درجات الاستنفار)**
orthopaedic g.	مِجْوَب جَرَاحَة تَقْويم العظَام		
oscillating g.	مِظْفَار تَذَبْذُبي	**grading**	**تدريج**
Smith-Petersen curved g.	مِجْوَب سميث ـ بترْسن المُنْحَني	activity g.	تدريج الفعَّاليَّة (النَّشاط)
Smith-Petersen straight g.	مِجْوَب سَمِيث ـ بَترْسَن المُسْتَقيم	g. of manipulation	تدريج المُنابلة
straight g.	مِظْفَار مُسْتَقيم	**graduated-height block**	**إحْصَار الطول المُدَرَّج**
swan-neck g.	مِظْفَار عُنُق البَجَعَة	**Graf stabilization system**	**جِهَاز التَثْبيت بحَسَب جراف**
Gould procedure	**إجْرَاءُ جولد**	**graft**	**طُعْم**
gout	**نَقْرس**	AAA bone g.	طُعْم عَظْمي AAA
chronic tophaceous g.	نقْرس تُوفي مُزْمن	acetabular augmentation g.	طُعْم التَّكْبير الحُقِّي
latent stage of g.	مَرْحَلَة كُمون النَقْرس	advancement flap g.	طُعْم السَديلَة التَقَديميَّة
tophaceous g.	نقرس تُوفي	Albee bone g.	طُعْم عَظْمي بحَسَب آلْبي
gouty	**نقرسي ، مُصَاب بالنقرس**	allogenic g.	طُعْم إسْوي
g. arthritis	الْتهَاب المَفْصل النقْرسي	allogenic bone g.	طُعْم عَظْمي إسوي
g. node	عُقْدَة نقرسية	allogenous bone g.	طُعْم عظْمي إسوي
g. tophus	تُوفَة نقرسيَّة	alloplastic g.	طُعْم رَأبي إسوي
Gowers sign	**عَلاَمَة جاورز**	antebrachial fascial g.	طُعْم لِفَافي ساعدي

anterior sliding tibial g.	طُعْم ظُنْبُوبي انْزِلاَقِي أَمَامِي
anterosuperior iliac spine g.	طُعْم الشَوْكَة الحَرْقَفِيَّة الأَمَامِيَّة العُلْوِيَّة
arterial g.	طُعْم شَرْيَانِي
autogenous g.	طُعْم ذاتِيُّ المَنْشَأ
autogenous bone g.	طُعْم عَظْمِي ذاتِيُّ المَنْشَأ
autogenous fibular g.	طُعْم شَظَوِي ذاتِيُّ المَنْشَأ
autologous g.	طُعْم ذَاتِي
Banks bone g.	طُعْم عَظْمِي بِحَسَب بَانْكس
bicondylar g.	طُعْم ثُنَائِي اللُقْمَة
bifid g.	طُعْم مَشْقُوق
Blair-Brown skin g.	طُعْم جِلْدِي بِحَسَب بلاَيِر ـ بِرَاوْن
bone g.	طُعْم عَظْمِي
bone autogenous g.	طُعْم عَظْمِي ذاتِيُّ المَنْشَأ
bone marrow g.	طُعْم نِقْي العَظْم
bone peg g.	طُعْم وَتَدي (إسفيني) عَظْمِي
bone-tendon-bone g.	طُعْم عَظْم ـ وتَر ـ عَظْم
bone-to-bone g.	طُعْم عَظْم ـ إلى ـ عَظْم
Bonfiglio g.	طُعْم بُونْفِيجلِيُو
Boyd dual onlay bone g.	طُعْم عَظْمِي تَرْصِيْعِي ثُنَائِي بِحَسَب بُويْد
bridge g.	طُعْم جِسْرِي
bulk g.	طُعْم ضَخْم (كتلي)
cadaver g.	طُعْم جُثِّي
Campbell onlay g.	طُعْم تَرْصِيْعِي بِحَسَب كَامْبل
Campbell onlay bone g.	طُعْم عَظْمِيَ تَرْصِيْعِي بِحَسَبَ كَامْبل
cancellous bone g.	طُعْم عَظْم إسْفَنْجِي
cancellous chip bone g.	طُعْم شَيْبِـيَ عَظْمِي إسْفَنْجِي
cancellous and cortical bone g.	طُعْم عَظْمِي قِشْرِي وَإِسْفَنْجِي
cancellous insert g.	طُعْم غَرْزِي إسْفَنْجِي
carbon fiber g.	طُعْم من الأَلْيَاف الكَرْبُونِيَّة
cartilage g.	طُعْم غُضْرُوفِي
chip g.	طُعْم شَيْبِـي
Clancy patellar tendon g.	طُعْم وَتَر الرَضفة بِحَسَب كلاَنْسِي
clothespin spinal fusion g.	طُعْم الدَمْج الفِقْرِي بِشَكْل مِلْقَط الغَسِيل
Codivilla bone g.	طُعْم عَظْمِي بِحَسَب كُودِيفِيلاَّ
composite g.	طُعْم مُرَكَّب
composite rib g.	طُعْم ضلعي مُرَكَّب
composite skin g.	طُعْم جِلْدِي مُرَكَّب
cortical g.	طُعْم قِشْرِي
cortical bone g.	طُعْم عَظْمِي قِشْرِي
cortical strut g.	طُعْم قِشْرِي مُنْتَفَخ
corticocancellous bone g.	طُعْم عَظْمِي قِشْرِي إسْفَنْجِي
Dacron g.	طُعْم دَاكْرُون
Daniel iliac bone g.	طُعْم عَظْمِي حَرْقَفِي بِحَسَب دانيل
Davis muscle-pedicle g.	طُعْم سُوَيْقَة العَضَلَة بِحَسَب دَافِيز
delayed g.	طُعْمَ آجل
demineralized bone g.	طُعْم عَظْمِي مُزَال التَمَعْدُن
dermal g.	طُعْم أَدَمِي
devitalized bone g.	طُعْم عَظْمِي مزال الحَيَوِيَّة
diamond inlay g.	طُعْم تَرْصِيْعِي مَاسِي
discrete blood supply to a bone g.	تَباعُد الإِمْدَادُ بالدَمَ للطُعْم العَظْمِي
double-looped gracilis g.	طُعْم العَضَلَة الناحلة ذُو العُرْوَة المزدوجة
dowel g.	طُعْم دِسَارِي
dowel bone g.	طُعْم عَظْمِي دِسَارِي
dual onlay g.	طُعْم تَرْصِيْعِي مُزْدَوَج
dual onlay bone g.	طُعْم عَظْمِيَ تَرْصِيْعِي مزدوج
dual onlay cortical bone g.	طُعْم عَظْمِي قِشْرِيَ تَرْصِيْعِي مزدوج
g. expulsion	إخْرَاج الطُعْم
extraarticular g.	طُعْم خَارِج المَفْصِل
fascial g.	طُعْم لفافِي
fascia lata g.	طُعْم اللفافَة العَرِيضَة
fascia lata freeze-thawed g.	طُعْم اللَفَافَة العريضة المُجَمَّد ـ المُدفَّأَ
fat g.	طُعْم دُهْنِي
femur g.	طُعْم فَخذي (عَظْم الفَخذ)
fibular g.	طُعْم شَظَوِي
fibular strut g.	طُعْم داعمَ شَظَوِي
filleted g.	طُعْم عصَابِي
fillet local flap g.	طُعْم سَدِيلَة مَوضعِيَّة بِشَكْل عَصَابَةَ
g. fixation	تَثْبِيت الطُعْم

Flanagan-Burem apposing hemicylindric g.	طُعْم نصْف أُسْطُواني مصاقب بحَسَب فلاناجان ـ بوريم
flap g.	طُعْم سديلي (طُعْم سَديلَة)
flat bone g.	طُعْم عَظْمي مُسَطَّح
flexor tendon g.	طُعْم الوتَر المُثْني
Forbes onlay bone g.	طُعْم عَظْمي تَرْصيْعي بحَسَب فوربس
g. fragmentation	تشْديف (تشذُّف) الطُعْم
free g.	طُعْم حُر
free fat g.	طُعْم دُهْني حُر
free skin g.	طُعْم جلْدي حُر
freeze-dried g.	طُعْم مُجَفَّف بالتَجْميد (مُجفَّد)
freeze-thawed g.	طُعْم مجمَّد ـ مُدَفَّأ
full-thickness g.	طُعْم كَامل الثخانة
full-thickness skin g. (FTSG)	طُعْم جلْدي كَامل الثَخَانة
Gillies bone g.	طُعْم عَظْمي بحَسَب جيليس
Gill massive sliding g.	طُعْم انْزلاقي ضَخْم بحَسَب جيل
Gore-Tex g.	طُعْم جور ـ تكس
Gore-Tex vascular g.	طُعْم وعَائي بَحسَب جور ـ تكس
Haldeman bone g.	طُعْم عَظْمي بحَسَب هَالْدمَان
hamstring g.	طُعْم مَأبضي
Harris superior acetabular g.	طُعْم حُقِّي عُلْوي بحَسَب هَارِّيس
g. harvest	قطف الطُعْم
hemicondylar g.	طُعْم نصْف لُقْمي
hemicylindrical bone g.	طُعْم عَظْمي نصْف أُسْطُواني
Henderson onlay g.	طُعْم تَرْصيْعي بحَسَب هنْدرْسُون
Henderson onlay bone g.	طُعْم عَظْمي تَرْصيْعي بحَسَب هنْدرْسُون
Henry bone g.	طُعْم عَظْمي بحَسَب هنْري
heterodermic g.	طُعْم جلْدي غَيْري
heterogeneous g.	طُعْم مُتَغَاير
heterogenous g.	طُعْم غيريَ
Hey-Groves-Kirk bone g.	طُعْم عَظْمي بحَسَب هي ـ جرُوفيس ـ كيرك
H-graft bone g.	طُعْم عَظْمي بشكْل ـ H
Hoaglund bone g.	طُعْم عَظْمي بحَسَب هُوَجلُوند
homogeneous g.	طُعْم مُتَجَانس
homogenous g.	طُعْم متجانَس

homologous g.	طُعْم مُمَاثل (مثْلي)
Huntington bone g.	طُعْم عَظْمي بحَسَب هَنْتينْجتُون
iliac g.	طُعْم حَرْقَفي
iliac bone g.	طُعْم عَظْمي حَرْقَفي
iliac crest g.	طُعْم العُرْف الحَرْقَفي
iliac crest bone g.	طُعْم عَظْم العُرْف الحَرْقَفي
iliac crest bone free g.	طُعْم عظم العُرْف الحَرْقَفي الحر
iliac crest-inlay g.	طُعْم تَرْصيْعة العُرْف الحَرْقَفي الحَشْوي
iliac slot g.	طُعْم شقَّبي حَرْقَفي
iliac strut bone g.	طُعْم عَظْمي داعم حَرْقَفي
g. impingement	تجاوز الطُعْم
Inclan bone g.	طُعْم عَظْمي بحَسَب إنكلان
inlay g.	طُعْم حَشْويَ
inlay bone g.	طُعْم عَظْمي حَشوي
insert g.	طُعْم غَرْزي
interbody g.	طُعْم بَيْن الأجْسَام
intercalary g.	طُعْم بَيْني
interfascicular Millesi nerve g.	طُعْم عَصَبي بحَسَب مِيْليس بين الحُزَم
interfascicular nerve g.	طُعْم عصَبي بين الحزم
intramedullary g.	طُعْم دَاخل النقْي
island g.	طُعْم جزَيْري
isologous g.	طُعْم إسوَيَ
Judet g.	طُعْم جُودت
Keystone g.	طُعْم المرتكَز
Kutler V-Y flap g.	طُعْم السَديلَة ـ V-Y بحَسَب كُوتْلر
Langenskiold bone g.	طُعْم عَظْمي بحَسَب لانجينسكيولد
Lee anterosuperior iliac spine g.	طُعْم الشوْكَة الحَرْقَفيَّة الأمَاميَّة العُلْويَّة بحَسَب ليَ
Lee bone g.	طُعْم ليَ العَظْمي
ligament g.	طُعْم رِبَاطي
load-bearing g.	طُعْم حَامل للوَزْن
lyophilized bone g.	طُعْم عَظَمي مُتَجَفَّد
Massie sliding g.	طُعْم انْزلاقي بحسب مَاسِّي
massive sliding g.	طُعْم انْزَلاقي كُتْلي
matchstick g.	طُعْم المَضارب المتقابلة
g. material alternative	بدلَة مَاديَّة للطُعْم

Matti-Russe bone g.	طُعْم عَظْمي بحَسَب ماتي ـ رُوس
McFarland bone g.	طُعْم عَظْمي بحَسَب مَك فَارْلاَنْد
McMaster bone g.	طُعْم عَظْمي بحَسَب مَك مَاسْتر
medullary bone g.	طُعْم عَظْمي نقَوي
meniscus g.	طُعْم الهلاَلَة
mesh g.	طُعْم شبَكي
Meyers bone g.	طُعْم عَظْمي بحَسَب ميرز
Meyers quadratus muscle-pedicle bone g.	طُعْم عَظْمي مع سُوَيْقَة العَضَلَة المُربَّعة بحَسَب ميزر
Millesi nerve g.	طُعْم عَصَبي بحَسَب ميليسي
Moberg dowel g.	طُعْم دسَاري بحَسَب موبرج
Mueller patellar tendon g.	طُعْم الوَتَر الرَضَفي بحَسَب مولر
multiple cancellous chip g.	طُعْم شَيْبـي إسْفَنْجي مُتَعدِّد
muscle pedicle bone g.	طُعْم عَظَمي مع سُوَيْقَة عَضَليَّة
nail bed g.	طُعْم سرير الظُفُر
nerve g.	طُعْم عَصَبي
neurovascular island g.	طُعْم جَزيْري عَصَبي وعَائي
Nicoll cancellous bone g.	طُعْم عَظَمي إسْفَنْجي بحَسَب نيكُول
Nicoll cancellous insert g.	طُعْم غَرْزي إسْفَنْجي بحَسَب نيكُول
Nicoll insert g.	طُعْم غَرْزي بحَسَب نيكُول
nonisometric g.	طُعْم لاإسوي (المَقَاسَات)
nontubed closed distant flap g.	طُعْم سَديلَة بعيدة مُغْلَقة لاأُنْبُوبيَّة
nontubed open distant flap g.	طُعْم سَديلَة بعيدة مَفْتُوحَة لاأُنْبُوبيَة
Ollier thick split free g.	طُعْم حُر مَشْطُور ثخين بحَسَب أُولْييه
onlay g.	طُعْم راصعي
onlay bone g.	طُعْم عَظْمي راصعي
onlay cancellous iliac g.	طُعْم حَرْقفي إسْفَنْجي راصعي
osteoarticular g.	طُعْم عَظْمي مَفْصلي
osteochondral g.	طُعْم عَظْمي غُضْرُوفي
osteoperiosteal g.	طُعْم عَظْمي سمْحَاقي
osteoperiosteal bone g.	طُعْم عَظْمي سَمْحَاقي
Overton dowel g.	طُعْم دسَاري بَحَسَب أُوفرتُون
Papineau g.	طُعْم بَابينُو
particulate cancellous bone g.	طُعْم عَظْمي إسْفَنْجي جُسيماني
patellar g.	طُعْم رَضفي
patellar tendon g.	طُعْم وتَر رَضَفي
pedicle g.	طُعْم سُوَيْقي
pedicle bone g.	طُعْم عَظْمي سُوَيْقي
pedicle fat g.	طُعْم شَحْمي سُوَيْقي
peg g.	طُعْم وتَدي
peg bone g.	طُعْم عَظْمي وتدي
Phemister onlay bone g.	طُعْم عَظْمي راصعي بحَسَب فيميسْتر
pie-crusting skin g.	طُعْم قشَرة الفطيرة
pinch skin g.	طُعْم جلْدي قَرْصي
plantaris tendon g.	طُعْم وتَر الأَخْمَصيَّة
porcine skin g.	طُعْم جلْدي خنْزيْري
porous polyethylene g.	طُعْم سَميم من البُولي إثيلين
postage stamp g.	طُعْم طابع البَريد
postage stamp skin g.	طُعْم طابع البريد الجلْدي
posterior bone g.	طُعْم عَظْمي خَلْفي
posterior cruciate ligament g.	طُعْم الربَاط الصَلَيبي الخَلْفي
posterolateral bone g.	طُعْم عَظْمي خَلْفي وَحْشي
g. preparation	تَحْضير الطُعْم
prophylactic bone g.	طُعْم عَظْمي اتِّقائي
reanastomosis of blood supply to bone g.	إعَادَة تَفَاغُر الإمْدَاد بالدم إلى الطُعْم العَظْمي
revasculariztion of g.	إعَادَة تكَوُّن أوْعية الطُعْم
Reverdin epidermal free g.	طُعْم بَشْرَوي حُر بحَسَب رفرْدين
rib g.	طُعْم ضَلعي
Russe bone g.	طُعْم عَظْمي بحَسَب رُوس
Ryerson bone g.	طُعْم عَظْمي بحَسَب ريَرْسُون
sandwiched iliac bone g.	طُعْم عَظْمي حَرْقفي شَطيري
scapular g.	طُعْم الكَتف
segmental g.	طُعْم قطَعي
segmental tendon g.	طُعْم وَتَري قطَعي
semitendinosus-gracilis g.	طُعْم وتَريَّة النِّصْف والناحلة
single-condylar g.	طُعْم لقمَي مفرد
single onlay g.	طُعْم راصعي مفرد
single onlay cortical bone g.	طُعْم عَظَمي قِشْري تَرْصيعي مفرد

single-stage tendon g. طُعْم وَتَري وَحيدة المَرْحَلَة
skin g. طُعْم جِلْدي
skin bone free g. طُعْم حُر جَلْدي عَظْمي
sliding g. طُعْم انْزلاَقي
sliding bone g. طُعْم عَظْمي انْزلاَقي
sliding inlay g. طُعْم حَشْوي انْزَلاَقي
sliding inlay bone g. طُعْم عَظْمي حَشَوي انْزلاَقي
sliding tibial bone g. طُعْم عَظْمي ظُنْبُوبَي انْزَلاَقي
Soto-Hall bone g. طُعْم عَظْمي سوتو ـ هَالَ
split-thickness g. طُعْم عَظْمي جُزْئي الثخانة
split-thickness skin g. (STSG) طُعْم جِلْدي جُزئي الثخانة
split thin g. طُعْم انْشطَاري رَقيق
Stark g. طُعْم ستَارْك
g. strength قُوَّة الطُعْم
g. structure بِنْيَة الطُعْم
strut g. طُعْم دَاعِم
subclavian tendon g. طُعْم الوَتَر تَحْتَ التَرْقُوَة
Taylor-Townsend-Corlett iliac crest bone g. طُعْم عظم العُرْف الحَرْقَفي بحَسَب تيلور ـ تونسادَ ـ كورلات
tendon g. (TG) طُعْم وَتَري
g. tension تَوتُّر الطُعْم
tension-free Millesi nerve g. طُعْم عَصَبي لميليس حُرُّ التَوَتُّر
tension-free nerve g. طُعْم عَصَبي لاتَوَتُّري

graft **طُعْم**

Thiersch medium split free g. طُعْم حُر مُتَوَسط الثخانة لثيرتش
Thiersch thin split free g. طُعْم حُر رقيق الثخانة لثيرتش
Thomas extrapolated bar g. طُعْم سلكَي استقرائي (تَقْديري) بحَسَب تُومَاس
tibial g. طُعْم ظُنْبُوبي
tibial bone g. طُعْم عَظْمي ظُنْبُوبي
tricortical iliac crest bone g. طُعْم عَظْمي من العُرْف الحَرْقَفي ثُلاَثي القشْرة
tube flap g. طُعْمَ سديلَي أُنْبُوبي
vascularized bone g. طُعْم عَظْمي مُوَعَّى
vascularized fibular g. طُعْم شَظَوي مُوَعَّى
vascularized rib g. طُعْم ضلعَي موعَّى
vein g. طُعْم وَرِيدي
wedge g. طُعْم إسْفيني
Weiland iliac crest bone g. طُعْم عَظْمي من العُرْف الحَرْقَفي بحَسَب ويلاَنْد
Whitecloud-LaRocca fibular strut g. طُعْم شَظَوَي داعم بحَسَب وَايْتكلُودَ ـ لاَرُوكَ
Wilson bone g. طُعْم عَظْمي بحَسَب ويلْسُون
Wilson-Jacobs patellar g. طُعْم رَضَفي بحَسَب وَيلْسُون ـ جَاكُوبْسَ
Windson-Insall-Vince bone g. طُعْم عَظْمي بحَسَب ويندسون ـ إنْسَال ـ فينس
Wolfe-Kawamoto bone g. طُعْم عَظْمي بَحَسَب وُولْف ـ كَاوَامُوتُو
Wolf full-thickness free g. طُعْم حُر كَامل الثخانة بحَسَب وُولْف
wraparound flap bone g. طُعْم عظمي سديلي بشكْل الإزار
zooplastic g. طُعْم رأْبي حَيَواني
Z-plasty local flap g. طُعْم سديلي موَضْعِي رأْبي بشكْل Z

grafting vein **وريد التطعيم (الوريد الطُعْم)**

Graham **جراهَام**

G. ankle arthrodesis إيثَاقُ مَفْصل الكَاحل بحَسَب جراهَامَ
G. nerve hook صنَّارَة العَصَب بحَسَب جراهَام
G. traction جَرُّ جراهَام

gram-negative **سلبيُّ الجرام**

gram-positive **إيجابي الجرام**

Gram stain **مُلونِّ جرام**

Granberg **جرانْبرج**

G. cervical traction system جهَاز الجَر الرَقَبي بحَسَب جرانْبرج
G. traction system جهَاز جَر بحَسَب جرانْبرج

Granberry **جرانبيري**

G. frame إطَار جرانبيري
G. splint جَبيرَة جرانبيري
G. traction جَرُّ جرانبيري

Grantham **جرانْتهَام**

G. classification of femur fracture تَصْنيف جرانْتهَام لكسور الفَخذ
G. femur fracture classification تَصْنيف كُسُور الفَخذ بحَسَب جرَانْتهَام

Grant-Small-Lehman supracondylar extension osteotomy **قَطْع العَظْم مع البَسْط فَوْقَ اللُّقْمَة بحَسَب جرانْت ـ سمُول ـ لِهْمَان**

Granuflex dressing **تَضْميد جرانوفلكس**

granular cell myoblastoma **الورَمُ الأرُومِيُّ العَضَلِيُّ الحُبَيْبِيُّ الخَلاَيَا**

granulation **تَحبُّب**

extradural g. تَحبُّب خَارجَ الجَافيَة

g. phase طَوْر التحبُّب

g. tissue النَسيج الحُبَيْبي

granule **حُبَيْبَةَ (ج : حُبَيْبَاتٌ)**

ProOsteon Implant 500 g. حُبَيْبة غرْسَة 500 برو أوسْتيُون

granuloma **وَرَم حُبَيْبِي**

eosinophilic g. وَرَم حُبَيْبي يُوزيني

foreign body g. الوَرَم الحُبَيْبي للجسْم الغريب

giant cell reparative g. وَرَم حُبَيْبي تصليحي بالخلايا العملاقَة

pyogenic g. وَرَم حُبَيْبي مُقَيِّح

reparative g. وَرَم حُبَيْبي تصليحي بالخلايا العملاقَة

subungual g. وَرَم حُبَيْبي تَحْتَ الظفر

swimming pool g. الوَرَمُ الحُبَيْبيُّ النَّاجِمُ عن المَسْبَح

tubercular g. وَرَم حُبَيْبي درني

granulomatosis **وُرَام حُبَيْبي**

Langerhans cell g. وُرَام حُبَيْبي بخَلايا لانْجرْهانس

Wegener g. وُرَامٌ حُبَيْبيٌّ ويجْنري

granulomatous **حُبَيْبُومي ، مَتعلِّق بالورم الحبيبي**

g. fungal infection عَدْوَى فطْريَّة حُبَيْبُوميَّة

g. infection عَدْوَى حُبَيْبُوميَّة

graph **مُخَطَّط ، خَطٌّ بَياني**

Moseley straight line g. الخَطُّ البياني المُسْتَقيم بحَسَب موسيلي

Graphic Rating Scale (GRS) **سُلَّم التثمين (التقدير) المخطَّطي**

Grasp **يُمسك بـ ، يُقْبَض على ، مقْبَض**

pinch g. مقْبَض القَرْص

thumb-pinch g. مَقْبَض قَرْص الإبْهَام

grasper **مَاسَك**

loose body g. ماسك الجسْم المُقَلْقَل

pituitary g. ماسك النُّخامى

grasping **القَبْض**

g. forceps ملْقَط القَبْض

g. power قُدْرة القَبْض

g. suture خيَاطَة قَابضة

Grass neurostimulator **منْبَاه عَصَبي بحَسَب جراس**

grate **يَبشُر**

grater reamer **مقْوار مبْشَرَة**

grater-type reamer with Zimmer-Hudson shank **مَقْوار من نَمَط المِبْشَرَة مع سَاق زيمّر ـ هُودْسُون**

gravis **وبيل**

myasthenia g. وَهَن عَضَلي وبيل

Tensilon test for myasthenia g. اخْتبَار تنسيلون للوهن العَضَلي الوَبيل

gravitational **تَجاذُبي**

g. insecurity تَقَلْقُل (تَزَعزُع) الجاذبيَّة

g. line خَطُّ التجاذب

g. proprioception استقبَال الحس العَميق للجاذبيَّة

gravity **ثِقَل ، جاذبيَّة**

center of g. (COG) مركز الثِّقَل (الجَاذبيَّة)

g. drawer test اخْتبَار الدُّرْج بالثقَل

flex against g. ثَنْي ضد الجَاذبيَّة (الثقل)

g. ground reaction force قُوَّة تَفَاعُل للجَاذبيَّة الأرضية

line of g. خَطُّ الجَاذبيَّة (الثقَل)

g. line خَطُّ الجَاذبيَّة (الثقَل)

g. method of Stimson طَريقَة الثقل بحَسَب ستيمسون

g. stress test اخْتبَار كَرْب (شدَّة) الثقل (الجَاذبيَّة)

gray **سنْجَابي**

G. bone drill مَثْقَب العَظْم بحَسَب جري

G. drill مثْقَب جري

g. matter المَادَّة السنجَابيَّة

periaquedactal g. (PAG) المَادَّة السَنجابيَّة حَوْل المَسَال

G. ramus communicans الفَرْع المُوَصِّل بحَسَب جري

G. revision instrument system جهَاز أدوات التَنْقيح بحسَب جري

Grayson **جَرَايسون**

G. ligament رباط جَرَايسون

G. ligament in hand رَباط جَرَايسون في اليد

grease-gun injury **إصَابَة زَيْت البُنْدقيَّة**

great **كَبير ، ضَخْم**

g. toe	إصبع القدم الكبير (إبْهامُ القَدَم)
g. toe implant	غرْسَة إبْهام القَدَم
g. toe implant prosthesis	بدْلَة غرْسَة إبْهام القَدَم
g. toe push-off	انْحِرَاف إبْهَام القَدَم للخارج
g. vessels	الأوْعية الكَبيرة
greater	**كَبير**
g. multangular	عديدُ الزوَايَا الكبير
g. multangular ridge	حَرْف عديد الزوَايَا الكبير
g. rhomboid muscle	العَضَلَة المعينيَّة الكبيرة
g. trochanter	المدور الكبير
g. trochanteric apophyseal arrest	تَوَقُّف النُتُوء المَدْوَري الكبير
g. trochanteric femoral fracture	كَسْر فَخذي مَدْوَري كبير
g. tuberosity	الأحدُوبة الكبيرة
Green	**جرين**
G. procedure	إجْرَاءُ جرين
G. transfer	نَقْل جرين
Green-Anderson growth table	**جَدْوَل النُمُوِّ بحَسَب جرين - أنْدرْسُون**
Green-Banks	**جرين - بَانْكس**
G.-B. technique	طَريقَة جرين - بَانْكس
G.-B. transfer	نَقْل جرين - بَانْكس
Greenfield	**جرينْفيلْد**
G. filter	مُرَشِّحَة جرينْفيلْد
G. inferior vena caval filter	مُرَشِّحَة الوَريدَ الأجْوَف السُفْلي بحَسَب جرينْفيلْد
G. osteotomy	قَطْع العَظْم بحَسَب جرينْفيلْد
G. spinocerebellar ataxia classification	تَصْنيفُ الرنَح النُّخاعيَ المُخَيْخي بحَسَب جرينْفيلْد
Green-O'Brien evaluation system	**جهَاز تقييم جرين - أوبْرايْن**
Green-Reverdin osteotomy	**قَطْع العَظْم بحَسَب جرين - ريفيرْدين**
greenstick	**الغُصْن النَضير**
g. dorsal proximal metatarsal osteotomy	قَطْع العَظْم المشْطي الداني الظهراني النَضير الإسْفَيني المُغْلَق
g. fixation	تَثْبيت كَسْر الغُصْن النَضير
g. fracture	كَسْر الغُصْن النَضير
Green-Watermann	**قَطْع العَظْم بحَسَب جرين -**

osteotomy	**واترْمَان**
Greissinger	**جريسِّنْجر**
G. foot prosthesis	بدْلَة القَدَم بحَسَب جريسِّنْجر
G. Multi-Axis joint	مَفْصل جريسِّنْجر المتعَدِّد المَحَاور
Grelot	**جريلُوت**
image en G.	صُورَة جريلُوت
grenade thrower's arm	**ذراع رُماة القَنابل اليَدَويَّة**
Greulich-Pyle	**جريليتْش - بَيل**
G.-P. bone age	العمر العَظْمي بحَسَب جريليتْش - بَيل
G.-P. technique	طَريقَة جريليتْش - بَيل
Grice	**جريس**
G. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب جريس
G. incision	شَقّ جريس
G. procedure	إجْرَاءُ جَريس
Grice-Green	**جريس - جرين**
G.-G. subtalar arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصَل تَحْتَ الكَاحل بحَسَب جَريس - جرين
G.-G. technique	طَريقَة جريس - جرين
grid	**شَبَكَة**
g. cabinet	خزَانَة شَبَكيَّة
radiographic g.	شَبَكَة الصُورَة الشُعَاعية
Shar-Tek foot positioning g.	شَبَكَة تَوْضيع القَدَم بحسب شار - تك
Griffith incision	**شَقّ جريفث**
grimace test	**اخْتبَار التَكْشير**
grinder	**جارشة ، مشحذ ، مِسَنٌّ**
DePuy calcar g.	جارشة المهْمَاز بحَسَب دي بُوي
grinding test	**اخْتبَار الجَرْش**
grip	**قبضَة**
key g.	قبضة المُفتاح
syringe g.	قبضة المَحْقَنَة
g. tester	فاحصَ القبضة
ulnar side g.	قبضَة الجَانب الزَنْدي
Grisel syndrome	**مُتَلازمَة غريسَل**
Gristina-Webb total shoulder arthroplasty	**رَأبُ مَفْصل الكَتف التام بحَسَب جريستِينَا - ويب**
Griswold distraction machine	**مَاكنَة الافْتراق بحَسَب غريسوولد**
Gritti-Stokes	**جريتي - ستُوكس**

G.-S. amputation	بَتْر غريتي ـ ستُوكس
G.-S. knee prosthesis	بدلَةَ الرُكْبَة بحَسَب غريتي ـ ستُوكس
groin	**الأَرْبِيَّة**
g. flap	سَديلَة أربية
g. pain	أَلَم الأربية
groin-to-ankle cast	**قَالب الأربيَّة ـ إلى ـ الكَاحِل**
grommet	**مِرْسان**
circumferential g.	مِرْسان كفَافي
Press-Fit circumferential g.	مِرْسان كَفَافي بحَسَب بريس ـ فيت
titanium circumferential g.	مِرْسان كفَافي تيتَانيُومي
groove	**أُخْدود ، مِيزَابَة**
annular g.	ميزابة حَلَقيَة
bicipital g.	ميزابة ذَاتَ الرأسين
deltopectoral g.	الميزابة الدَاليَّة الصَدْريَّة
g. distal tibia	ظُنْبُوب قَاصي مخدَّد
femoral g.	ميزابة فَخذيَّة
intertubercular g.	الميزابة بينَ حُدَيْبتين
nail g.	ميزابة الظُفُر
parasagittal g.	ميزابة جُنَيب سَهْمي
patellar g.	ميزابة رَضَفيَّة
patellofemoral g.	ميزابة رَضَفيَّة فَخذيَّة
peroneal g.	ميزابة شَظَويَّة
g. of Ranvier	ميزابة رانفْيَه
spiral g.	ميزابة حَلَزُونيَّة
trochlear g.	ميزابة بكريَّة
grooved	**مُتَلَّم**
g. director	المُوَجِّه المُتَلَّم
g. dissector	المسلِّخ المُتَلَّم
g. protector	الحاصِنَة المُتَلَّمة
grooving osteotome	**مِبْضَعُ العَظْم المُتَلَّم**
gross	**كِبْري ، عياني**
g. manipulation	مُنَابلة كِبْريَّة
Grosse-Kempf	**جروس ـ كمبف**
G.-K. interlocking medullary nail	المِسْمَار النقَوي التَنَاشُبي بحَسَب جروس ـ كَمْبف
G.-K. interloking meddullary nailing	تسمير نقوي تَناشبي بحَسَب جروس ـ كمبف
G.-K. locking nail	مِسْمَار مِحْبَسي بحَسَب جروس ـ كمبف
G.-K. nail	مِسْمَار جروس ـ كمبف
G.-K. tibial technique	الطَرِيقَة الظُنْبُوبيَّة بحَسَب جَروس ـ كمبف
Gross Motor Function Measure (GMFM)	**قِيَاس الوَظيفة الحَرَكيَّة العامة**
ground	**سَطْح الأرض ، الأرض**
g. electrode	المَسْرَى الكَهْرَبي الأَرْضي
purchase and press the g.	استِمَالَة وضَغْط على سَطْح الأَرض
g. reaction	تَفَاعُل للتراب
g. reaction force	قُوَّة التَفَاعُل الأرضي
group	**زُمْرَة (ج : زُمَر)**
activity g.	زمرة النَشَاط
adductor muscle g.	زُمْرَة العَضَل المُقَرِّب
AO g.	زُمْرَة AO
g. fascicular repair	تَصْليح زمري حُزَمي
g. handling	تداوُل زُمَري
quadriceps muscle g.	زمرة العَضَلَة الرُبَاعيَّة الرؤُوس
grouped discharge	**تَفْريغ زمري**
Groves-Goldner technique	**طَرِيقَة جرُوفيس ـ جُولْدنر**
growing pains	**آلاَم النُمو**
growth	**نُمُوٌّ**
g. arrest	تَوَقُّف النُمُوِّ
g. arrest line	خطّ تَوَقُّف النُمُوِّ
asymmetrical g.	نُمُوٌّ لامُتَناظر
bone g.	نُمُوُّ العَظْم
chondroosseous g.	نُمُوٌّ غُضْرُوفي عَظْمي
g. factor	عَامل النُمُو
g. hormone	هَرْمُون النُمُوِّ
latitudinal g.	نُمُوٌّ عَرْضاني
physeal g.	نُمُوّ أُنْمَوي
g. plate	صَفيحَة النُمُوِّ
g. prediction	تَكَهُّن النُمُوِّ
g. retardation	تَعْويق النُمُوِّ
g. zone	مِنْطَقَة النُمُوِّ
GRS	**[مختصر]**
Graphic Rating Scale	سُلَّم التَقدير المُخَطَّطي
Gruca stabilization	**تَثْبيت جروكا**
Gruca-Weiss spring	**رَفَّاز جروكا ـ وِيْس**

Gruen mode **دارج (طراز) جروين**

Gruppe **جُرُوبي**

G. wire prosthesis بدْلَة سلْك جُرُوبي

G. wire prosthesis-crimping forceps مَلْقَط تَجْعيد بدْلَة سلْك جُرُوبي

GSB **[مختصَر]**

Gschwind-Scheier-Bahler جشْويند ـ ستشير ـ باهْلر

GSB elbow prosthesis بدْلَة المِرْفَق بحسَب جشْويند ـ ستشير ـ باهْلر

GSB expanded version for knee prosthesis نموذج جشْويند ـ ستشير ـ باهْلر المُمدَّد لبدْلَة الرُكْبَة

GSB knee prosthesis بدْلَة الرُكْبَة بحسَب جشْويند ـ ستشير ـ باهْلر

Gschwind-Scheier-Bahler (GSB) **جشويند ـ ستتشير ـ باهْلر**

G.-S.-B. elbow prosthesis بدْلَة المرْفَق بحسَب جشْويند ـ ستشير ـ باهْلر

G suit **بذْلَة ج**

Guam amyotrophic lateral sclerosis-parkinsonism dementia **خَرَف البَرْكَنسونية ـ التَصلُّب الجانبي الضُمُوري بحَسَب جوام**

guard **حمَاية ، وقَاء ، حَارس**

Cloward cervical drill g. وَقاء المثْقَب الرقَبي بحسَب كلُووَارْد

drill g. وقاء المثْقَب

fingertip g. وَاقي ذَرْوَة الإصْبَع

Omed vented instrument g. وقَاء الأداة المثقُبَة أومد

pin g. وَقاء الدَبُّوس

Ullrich drill g. وقاء المثْقَب بحَسَب أُلْريتش

guarded osteotome **مبْضَعُ العَظْم المَحْمي (المُوَقَّى)**

guarding **حمَاية ، وقَاية**

muscle g. حماية العَضَلَة

Gudas **جُودَاس**

G. scarf Z-plasty رأب وشاحي بشكْل Z بحَسَب جُودَاس

G. scarf Z-plasty osteotomy قَطْع العَظْم الوشاحي في الرأب بشكْل Z بحَسَب جُودَاس

Guepar **جويبار**

G. hinged knee prosthesis بدْلَة الرُكْبَة الرزِّيَّة بحَسَب جويبار

G. knee prosthesis بدْلَة الرُكْبَة بحَسَب جويبار

Guhl **جُوهل**

G. distraction افْترَاق جوهل

G. technique طَرِيقَة جوهل

guide **دَليل**

acetabular g. دَليل حُقّي

acetabular cup peg drill g. دَليل المثْقَب الوتدي للَجف الحُقّي

ACL drill g. دَليل المثْقَب ACL

Acufex alignment g. دَليل تَرْصيف أكُوفكْس

Acufex tibial g. دَليل ظُنْبُوبي أكُوفكَس

Adapteur multi-functional drill g. دَليل المثْقَب المتعدِّد الوظائف أدَبتُور

Adson drill g. دَليل مثْقَب أدْسُون

Adson saw g. دَليل مَنْشار أدْسُون

alignment g. دَليل التَرْصيف

AO-stopped drill g. دَليل المثْقَب الموقوف AO

axis g. دَليل المَحْوَر

Bailey-Gigli saw g. دَليل منْشار بَايْلي ـ جيلْي

ball-tipped Kuntscher g. الدَليلَ الكُرَويَ الذروَة بحَسَب كُونْتشر

Blair saw g. دَليل منْشَار بلاَير

Bow & Arrow cannulated drill g. دَليل المثْقَب المُقَنَّى بَاو و أرّاو

Bullseye femoral g. الدَليل الفَخذي بحسب بُولْسي

g. bushing دَليل البطَانَة المَعْدنيَّة

calibrated pin g. دَليل الدَبُّوس المعْياري

contoured anterior spinal plate drill g. دَليل مثْقَب الصَفيحَة الشَوْكيَّة الأمَاميَّة الكفافيَّة

Cushing-Gigli saw g. دَليل منْشَار كُوشينْج ـ جيلْي

Delta Recon proximal drill g. دَليل المثْقَب الدانَي دلتا ـ ركُون

DePuy femoral acetabular overlay g. دَليل الغطاء الحُقّي الفَخذي دي بُوي

distal femoral cutting g. دَليل قَاطع الفَخذي القاصي

drill g. دَليل المثْقَب

Duopress g. دَليل ديوبرس

eccentric drill g. مثْقَب لامُتَرَاكز

extramedullary alignment g. دَليل التَرْصيف خَارجَ النقَوي

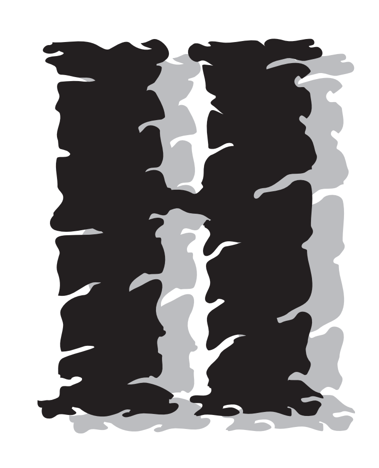
femoral notch g. دَليل الثُلْمَة الفَخذيَّة

FIN pin g. | دَليل الدبُّوس FIN
Fisher g. | دَليل فيشر
front-entry g. | دَليل المَدْخَل الأَمَامي
Gigli saw g. | دَليل منْشَار جيلْي
glenoid g. | دَليل حُقّاني
glenoid drill g. | دَليل المِثْقَب الحُقّاني
guidepin g. | دَليل الدَبُّوس الموجَّه
hand-held drill g. | دَليل المِثْقَب اليَدَوي
Hewson cruciate g. | دَليل صَليبي بحَسَب هوسُون
Hewson drill g. | دَليل صَلِيبي الشَكْل بحَسَب هَوسُونَ
Hewson ligament drill g. | دَليل مثْقَب الربَاط بحَسَب هَوسُون
Hoffmann pin g. | دَليل دَبُّوس هُوفْمَان
g. hole | ثُقْب الدليل
humeral cutting g. | دَليل قَاطع العَضُد
intercondylar drill g. | دَليل المِثْقَب بين اللُقْمَتَيْن
Lipscomb-Anderson drill g. | دَليل مِثْقَب لِبْسكُومْب ـ أَنْدرسُون
long axial alignment g. | دَليلَ الترْصيف المِحْوَري الطَويل
MOD femoral drill g. | دَليل المِثْقَب الفَخذي MOD
nail g. | دَليل المِسْمَار
nail-driving g. | دَليل دفع المِسْمَار
nail rotational g. | دَليل تَدْويري مسْمَاري
neutral drill g. | دَليل المِثْقَب العَصَبي
nut alignment g. | دَليل تَرْصيف الصَمُولة
patellar drill g. | دَليل المِثْقَب الرَضفي
patellar reamer g. | دَليل المِقْوار الرَضَفي
patellar resection g. | دَليل القَطْع الرَضَفي
PCA cutting g. | دَليل قَاطع PCA
PCA medullary-g. | دَليل نقَوي PCA
pin g. | دَليل الدبُّوس
g. pin | الدَبُّوس الدليل
Protrac alignment g. | دَليل تَرْصيف بروتَراك
Puddu drill g. | دَليل مِثْقَب بودُّو
reamer g. | دَليل المِقْوَار
rear-entry g. | دَليل المَدخَل الخلفي
rear-entry ACL drill g. | دَليل مِثْقَب ACL ـ للمَدخَل الخلفَي
Reece osteotomy g. | دَليل قَطْع العَظْم بحَسَب ريس

Richards dril g. | دَليل مِثْقَب ريتْشَارْدز
g. rod | النَبُّوتَ الدَليلَ (العَصَا الدليل)
saw g. | دَليل المِنْشَار
scaphoid screw g. | دَليل لوَلب الزَوْرَقي
Scott-RCE osteotomy g. | دَليل قَطْع العَظْم سَكُوت ـ RCE
screw angle g. | دَليل زَاوية اللولب
Stader pin g. | دَليل دَبُّوس ستادر
Synthes wire g. | دَليل السلْك سينثيس
T-bar g. | دَليل العَارضَة ـ T
tibial cutting g. | دَليل قَاطعَ الظُنْبُوب
tube g. | دَليل أُنْبُوبي
tunnel locator g. | دَليل مُوضِّعَة النفق
Tworek screw g. | دَليل لولب توريك
Uslenghi drill g. | دَليل مِثْقَب أُوسلِنْجي
g. wire | السَلْكَ الدليل
wire and drill g. | دَليل السلك والمِثْقَب
guidepin | **الدبُّوس المَوجَّه**
AO g. | الدبُّوس الموجَّه AO
guidewire | **السلْك الموجَّه**
Guilford cervical brace | **السَنَاد الرقَبي بحَسَب جولْفُورْد**
Guilford-Wright prosthesis | **بدلَة جولْفُورْد ـ رايْت**
Guillain-Barré syndrome | **مُتَلاَزمَة جيَّان ـ باريه**
Guilland sign | **عَلاَمَة جيلاند**
guillotine amputation | **بَتْر المقصلة**
Guleke-Stookey approach | **مَأْتى جولك ـ ستُوكي**
Guller resection | **قَطْع جولَلر**
gum rubber Martin bandage | **عِصَابَة مَارْتين الصمغية المَطَّاطِيَّة**
gun | **بُنْدقيَّة ، مسَدَّس مدفع**
g. barrel sign | عَلاَمَة برْميل الانفجار
cement g. | مسدس (مدفع) الملاَط (الإسْمَنْت)
cement injection g. | مسدس حَقْن الملاَط
Harris cement g. | مدفع الإسْمَنْت بحَسَب هَارِّيس
staple g. | مدفع (مسدس) الغرازة
Gunning splint | **جَبيرَة كونينك**
gunshot | **طلَق ناري**
g. fracture | كَسْر الطلق النَاري
g. wound | جُرْح الطلق النَاري
Gunston | **جَنْستُون**

G. arthroplasty	رأب المَفْصل بحَسَب جَنْستُون
G. polycentric knee prosthesis	بدْلَة الرُكْبَة المُتعدِّدة المراكز بحَسَب جَنْستُون
Gunston-Hult knee prosthesis	**بدْلَة الرُكْبَة بحَسَب جَنْستُون ـ هولت**
Gurd	**جُورْد**
G. procedure	إجْرَاءُ جُورْد
G. resection	قَطْع جُورْد
gurney	**سرير مُدَوْلَب (سرلاب)**
Gustilo	**جُوسْتيلُو**
G. classification	تَصْنَيف جُوسْتيلُو
G. classification of puncture wound	تَصْنَيف جُوسْتَيلُو للجُرُوح الوَخْزيَّة
G. hip prosthesis	بدْلَة الوَرك بحَسَب جُوسْتيلُو
G. puncture wound classification	تَصْنيف الجُرُوح الوَخْزيَّة بَحَسَب جُوسْتيلُو
Gustilo-Anderson open clavicular fracture	**الكَسْر التَرْقُوي المَفْتُوح بحَسَب جُوسْتيلُو ـ أَنْدرسُون**
Gustilo-Anderson open fracture classification	**تَصْنيفَ الكسورَ المَفْتُوحَة بحَسَب جُوستيلُو ـ أَنْدرسُون**
gutter	**ميزاب**
g. cast	قَالب ميزابي
g. splint	جَبيرَة ميزابيَّة
Guttmann	**جوتْمَان**
G. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب جُوتْمَان
G. technique	طَريقَة جُوتْمَان
Guyon	**جيُّوَن**
G. canal	قَنَاة جيون
G. tunnel release	تحريرُ نفق جيون
guy suture	**خياطَة الشَدَّادَة**
GXT	**[مَختصَر]**
graded exercise test	اختْبَار التَمْرين المُتَدَرِّج
gym	**الجُمْنَازيَّة ، الجمانزيوم**
limb g.	جُمْنَازيَّة الطَرَف
total g.	جُمْنَازيَّة كَاملة
Gypsona	**جيبسونَا**
G. cast	قَالب جيبسونا
G. cast material	مَادَّة قَالب جيبسونا
Gyroscan superconducting MRI	**التَصْوير بَالرنين المغْنَاطيسي الفائق التوصَيل بحَسَبَ جيَروسكان**





H	[مختصر]
per hypodermic	تَحت الجلد ، عَبْر تَحْتَ الجلد
H region	النَاحيَة H
H wave	مَوْجَة H
H2 blocker	**مُحْصِر** H2
HA	[مختصَر]
Hallux abductus	إبْهام مُبَعَّد
hydroxyapatite	هَيدْرُوكْسي آبَاتيْت
HA 65101 implant metal	فَلز الغرْسَة HA 65101
HA 65101 implant metal prosthesis	بَدَلَةُ فَلز الغرْسَة HA 65101
Haacker sling	**معْلاَق هَاكِر**
Haas	**هَاس**
H. disease	داءُ هاس
H. paralysis	شَلَل هاس
Haber-Kraft osteotomy	**قَطْع العَظْم بِحَسَب هابر ـ كرافت**
habitual	**مُعْتَاد**
h. control	تَحكُّم مُعْتاد
h. dislocation	خَلْع مُعتَاد (مُتكرِّر)
habituation	**تَعَوُّد**
Hackethal	**هَاكثَال**
H. intramedullary bouquet fixation	تَثْبيت البَاقَة دَاخِل النِقي بِحَسَب هَاكثَال
H. nail	مسْمَار هَاكثَال
H. stacked nailing technique	طَريقَة التَسْمير المُتَشَابك بِحَسَب هَاكثَال
hacksaw	**مِنْشَار المَعَادن**
Haddad metatarsal osteotomy	**قَطْع العَظْم المشْطي بحَسَب حَدَّاد**
Haddad-Riordan arthrodesis	**إيثَاقُ المَفْصل بِحَسَب حَدَّاد ـ رِيُورْدِن**
Hadley S-curve	**المُنْحَنَى ـ س بحَسَب هَادْلي**
Haemophilus	***المُسْتَدمِيَة (جِنسٌ من الجراثيم)***
H. influenzae	*المُسْتَدْمِيَة النَزلِيَّة*
H. parainfluenzae	*المُسْتَدْمِيَّة نَظيرَة النَزلِيَّة*
Hafnia alvei	***الهافْنِيَّةُ النَّخْروِيَّة***
Hagie	**هَاجي**
H. hip pin	دَبُّوس الوَرِك بحَسَب هَاجِي
H. pin	دَبُوس هَاجِي
H. sliding nail plate	صَفيحَة التَسْمير الانْزِلاقيَّة بِحَسَب هَاجِي
HAGL	[مختصر]
humeral avulsion of the glenohmeral ligament	القَلْع العَضُدي للرِبَاط الحُقَّاني العَضُدي
Haglund deformity	**تَشوُّه هَاجلُونْد**
Hahn	**هَان**
clefts of H.	فُلُوح هَان (شُقُوق)
H. clefts	فُلُوح هَان
Hahn-Steinthal	**هَان ـ شتَيْنثَال**
H.-S. fracture	كَسْر هَان ـ شتَيْنثَال
H.-S. fracture of capitellum	كَسْر الوَابلَة (رُؤَيس العَضُد) بِحَسَبَ هَان ـ شتَيْنثَال
Haid Universal bone plate	**الصَفِيحَة العَظْميَّة هايد يُونِيفِرْسَال**

Haines-McDougall medial sesamoid ligament الرِبَاط السِمْسماني الإِنْسي بِحَسَب هَايْنس ـ مَكْ دُوجال

hairline fracture كَسْرٌ شَبِيْهٌ بالشَّعْرَة ؛ شَعْرٌ

halazepam هالازيبام (دَواءٌ مُهَدِّئ)

Haldeman bone graft طُعْم عَظْمي بحَسَب هالدمَان

Halder locking nail مِسْمَار مِحْبَسِي بحَسَب هَالدر

Haldol هَالدُول

half نصْف

h. Jimmie جيمِّي النصْفي

h. ring نِصْف حَلَقَة

half-pin الدَبُّوس النصْفي

h.-p. external fixator مُثَبِّت خَارِجي نصْف دبُّوسي

h.-p. fixation تَثْبيت بالدَبُّوس النصْفي

half-shell splint جَبِيرَة نصْف درْعِيَّة

Halifax هَاليفاكس

H. clap posterior cervical fixation تَثْبيت رَقَبي خَلْفي بملقَاط هَاليفاكس

H. interlaminar clamp kit عتيدةُ اللَقْط بَيْنَ الصَفَائح بحَسَب هَاليفاكس

Hall هُولَ

H. air drill المِثْقَب الهَوَائي بحَسَب هُول

H. air-driven oscillating saw المِنْشَارُ الذَبْذَبي بدَفْع الهَوَاء بحَسَب هُوَل

H. bur مِنْقَب هُول

H. double-hole spinal stapler المَشَكّ الدبُّوسي اللُبِّي المُزْدوَج الثُقْبَة بحَسَب هُول

H. drill مِثْقَب هُول

H. driver دَافعَةُ هُول

H. facet fusion دَمْج الوُجَيْه بحَسَب هُول

H. mandibbular implant system جهَاز غرْسَة الفَكّ السُفْلي بحَسَب هُول

H. Micro-Aire drill المِثْقَب الهَوَائي الدَقيقُ (ميكرُو ـ آير) بحَسَب هُولَ

H. modular acetabular reamer system جهَاز المِقْوَار الحُقِّي المُعَدَّل بحَسَب هُول

H. power drill المِثْقَب الآلي بحَسَب هُول

H. screwdriver مِفَكُّ هُول

H. series 4 large bone instrument الأَدَاة العَظْمية الكبيرة 4 من سلْسلَة هُول

H. spinal screw اللَوْلَب النقَوِي بحَسَب هُول

H. step-down drill مِثْقَب بتَنَاقُص تَدْريجي بحَسَب هُول

H. technique طَرِيقَة هُول

Hall-effect تَأثيرُ هُول

H.-e. strain transducer تَرْجَام إجْهَاد تَأثير هُول

H.-e. transducer تَرجَام تَأثير هُولَ

Hallister heel cup لِجَفُ عَقِبي بحَسَب هاليسْتر

Hall-Pankovich medullary nail مِسْمَار نِقَوِي بحَسَب هُول ـ بَانْكُوفِيْتش

hallucal sesamoid سِمْسماني إبْهَام القَدَم

hallucis إبْهَام القَدَم

extensor h. البَاسطَة لإبْهَام القَدَم

hyperdynamic abductor h. المُبَعِّدَة لإبْهَام القَدَم المُفْرطة الديناميكيَّة

h. longus laceration انْهتَاك البَاسطَة الطَويلة لإبْهَام القَدَم

hallux إبْهَام القَدَم

h. abducto valgus إبهام القدم الأَرْوَح المُبَعَّد

h. abductovalgus إبهام القدم الأَرْوَح المُبعَّد

hallux إبهام القدم

h. abductus (HA) إبهام القدم المُبَعَّد

h. abductus valgus إبهام القدم الأَرْوَح المُبعَّد

h. deformity تَشَوُّه إبهام القدم

h. dolorosa إبهام القدم المُؤْلم

h. elevatus إبْهَام القدم المُرْتَفع

h. extensus إبْهَام القدم المَبْسُوط

h. flexus إبْهَام القدم المثَنْي (صمل)

h. interphalangeus بَينَ سُلاَميَّات إبْهَام القدم

intrinsic minus h. إبْهَام القدَم الصَغير الداخلي

h. limitus إبْهَام القدم المُحَدَّد

h. malleus إبهام القدم المطْرَقي

h. nail ظُفْرُ إبهام القَدم

h. rigidus إبهام القدم الصَلْب

h. rigidus arthrodesis إيثَاقُ مَفْصل إبهام القدم الصَلْب

h. valgus إبهام القدمَ الأَرْوَح

h. valgus angle زَاوِيَة رَوَح إبهام القدم

h. valgus deformity تَشَوُّه إبهام القدم الأَرْوَح

h. valgus intrphalangeus angle زَاوِيَة إبهام القدم الأَرْوَح بين السُلاَميَّات

h. valgus-metatarsus primus مُركَّب إبهام القدم الأَرْوَح

varus complex والفحج المشْطي البَدْئي
h. valgus night splint جَبيرَة لَيْلِيَّة لإبهَام القدم الأرْوَح
h. valgus procedure إجْرَاءُ إبهام القدم الأرْوَح
h. varus إبهامُ القدم الأرْوَح
h. varus correction تَصْحيح إبهام القدم الأرْوَح
halo **هالة ، يُطَوِّق بهالة**
h. body jacket سُتْرة الجِسْم الهالية
h. brace سِنَاد هالَي
h. extension orthosis مقَوِّمَة بَاسطَة هالية
h. jacket سُتْرة هاليَة
h. nevus وَحْمة هاليَّة
pericellular h. هالة حَوْل الخَليَّة
Perry-Nickel cranial h. هالة قحْفيَّة بيرَي ـ نيكل
h. pin دَبُّوس الهالَة
h. ring حَلَقة الهالة
h. sign عَلاَمَة الهالة
h. traction jacket سُتْرة الجَرِّ الهالي
h. traction orthosis مقَوِّمَة الجَرِّ الهالي
Twin Cities Lo-Profile h. هَالة توين سيتيز لو ـ بروفيل
h. vest الصُدْرة الهاليَّة
h. vest apparatus جهَاز الصُدْرة الهاليَّة
h. vest device جَهيزة الصُدْرة الهاليَّة
halo-cast distraction **افْترَاق القَالب ـ الهالة**
halo-dependent traction **جَرٌّ مُعتَمد على الهالة**
halo-extension traction **جَرُّ البَسْط الهالي**
halo-femoral **هالي فَخذي**
h.-f. distraction افْترَاق هَالي فَخذي
h.-f. traction جَرٌّ هالي فَخذي
halo-gravity traction device **جَهيزَة الجَرِّ الهَالي بالجاذبيَّة**
halo-hyperextension traction **جَرٌّ هالي بفَرْط التَمْديد**
halo-Ilizarov distraction instrumentation **أدَوَات الافْترَاق الهالي بحسَب إليزَارُوف**
halo-pelvic **هَالي حَوْضي**
h.-p. distraction افْترَاق هالي حَوْضي
h.-p. traction جَرٌّ هالي حَوْضي
halo-wheelchair traction **جَرٌّ هالي بالكُرْسي المُدَوْلَب**
Halsey needle holder **ممْسك الإبْرَة بحَسَب هُالسي**
Halsted maneuver **مُنَاوَرَة هالَستد**
halter **رَسَن**
Cerva Crane h. رَسَن القحْف والرَقَبَة
DePuy h. رَسَن ديَ بُوي
Diskard head h. رَسَن الرَأس ديسكارد
Forrester-Brown head h. رَسَن الرَأس فُورِّسْتر ـ براوْن
head h. رَسَن الرَأس
Redi head h. رَسَن الرَأس بحَسَب ريدي
Repro head h. رَسَن الرَأس بَحَسَب رَيبرو
h. traction الجَرُّ برَسَن
Upper 7 head h. رَسَن الرَأس 7 العُلْوي (آبر)
Zimfoam head h. رَسَن الرَأس بحَسَب زيمْفَاوْم
Zimmer head h. رَسَن الرَأس بَحَسَب زيمِّر
hamartoma **وَرَم عَابي**
cartilaginous h. وَرَم عَابيٌّ غُضْرُوفي
fibrous h. وَرَم عابي ليْفي
lipofibromatous وَرَم عابي
Hamas **هاماس**
H. prosthesis بدْلَة هاماس
H. technique طَريقَة هاماس
H. upper limb prosthesis **بدْلَةَ الطَرَف العُلْوي بحَسَب هَامَاس**
hamate **كُلاَّبي ، العَظْم الكُلاَّبي**
h. bone العَظْم الكُلاَّبي
h. fracture كَسْر العَظْم الكُلاَّبي
hook of the h. شصّ العَظْم الكُلاَّبي
h. hook شَصّ الكُلاَّبي
h. hook nonunion عَدَم الْتئَام الشص الكُلاَّبي
h. tail fracture كَسْر ذَيل الكُلاَّبي
hamate-lunate joint **المَفْصل الهلاَلي الكُلاَّبي**
Hambly procedure **إجْرَاءُ هامْبلي**
Hamby twist drill **مَثْقَب الفَتْل بحَسَب هامبي**
Hamilton **هَاملْتُون**
H. apparatus جَهاز هَاملْتُون
H. bandage ضمَاد هَاملْتُون
H. pelvic traction screw tractor جَرَّارَة لَوْلَب الجَرِّ الحَوْضي بحَسَب هَاملْتُون
H. Rating Scale for Depression سُلَّم معدَّل هَاملْتُون للانْخفَاض
H. ruler test اختبَار مسْطَرَة هَاملْتُون
H. screw لَوْلَب هَاملْتُون
H. traction جَرُّ هَاملْتُون

hammer **مطْرَقَة**
Cloward h. مطْرَقَة كلُووَارْد
h. digit syndrome مُتَلاَزِمَةُ الإصْبَع المطْرَقِيَّة
orthopaedic h. مطرقَة جرَاحَة تَقْوِيم العظَام
Slap h. مطْرَقَة قَارِعَة
sliding h. مَطْرَقَة انْزلاَقِيَّة
hammertoe, hammer toe (HT) **الإِصْبَع المطَرقِيَّة**
flexible h. إصْبَع مطرقِيَّة لَيِّنة (قابلة للثَّنْي)
Hammond splint **جَبِيرَة هامُّوند**
Hammon procedure **إجْرَاءُ هامُّون**
hamstring **أَوْتَار المَأْبض (وتَر مَأْبضي)**
h. force قُوَّة أَوْتَار المَأْبض
h. graft طُعْم وتَر مَأْبضي
h. lengthening تطَويل الوتَرَ المَأْبضي
h. ligament augmentation تعزيز الربَاط بالوَتَرَ المَأْبضي
medial h. أَوْتَار المَأْبَض الإنْسِيَّة
h. muscle عَضَلَة مَأْبضيَّة
h. tendon وتَر مَأْبضي
h. tightness شَدُّ الوتَرَ المَأْبضي
hamstring-setting exercise **تَمْرين لأوتار المَأْبَض السَّوِي**
hamstrung knee **الرُكْبَة البَارِزَة**
hand **يد**
h. amputation بَتْر اليد
h. anomaly شُذُوذ اليَد
h. board لوحة اليد
h. brace سنَاد اليَد
Breuerton x-ray view of h. مَنْظَر بريرتُون الشُعَاعيَّة لليد
h. chuck مقْبَض اَليد
clawhand h. يَد مخْلَبيَّة
cleft h. يَدٌ فَلْحاء
Cleland ligament in the h. رِبَاط كليلاَنْد في اليد
h. cock-up splint جَبيرَة اليَد المَرْدُودة للأعلى
h. dominance سِيادة اليَد (تفضيل استخدامها)
h. drill مثْقَب اليَد
frostbite of h. تَثْليج اليد
h. grasp strength قُوَّة قَبْضة اليد
Grayson ligament in h. رِبَاط جرايسون في اليد
h. grip dynamometer مَقْيَاس القُوَّة العَضَلِيَّة لقبضة اليد
h. grip strength قُوَّة قبضة اليد
hypoplastic h. يَدٌ ناقصَة التَنَسُّج
h. infection عَدْوَى اليد
lobster-claw h. يد الكركند (السَرَطَان البحري)
mitten h. يد مُنْدَمجَة الأصَابع
Myobock h. يَدّ ميُوبُوك
Myobock artificial h. اليدَ الصُنْعيَّة بحسَب ميُوبُوك
h. orthosis (HO) مقْوِمَة اليد
pancake h. اَليد المسطَّحة
h. paralysis شَلَل اليد
h. placement مَوْضعَة اليد
h. prosthesis بدْلَة اليد
psychoextended h. يَد مَبْسُوطة نَفْسيَّاً
psychofexed h. يَد مُثْنية نَفْسيَّاً
h. reconstruction اسْتبْنَاء اليدَ
h. saw منْشَار يدوي
h. splint جَبيرَة اليد
spread h. اليَد المَفْرُوشَة
symbrachytactylous h. يد الأصَابع المندمجة القَصيرَة
vaginal ligament of h. رِبَاط غمْدي في اليد
Volkmann claw h. اَليد المخْلَبيَّة بحَسَب فُولْكمَان
h. volumeter مقْيَاسَ حَجْمَ اليد
handbag muscle **عَضَلة حقيبة اليَد**
handbreadth **عَرْض اليَد (الكف)**
handedness **يَدَوِيَّة**
hand-held ممَسوكٌ باليَد
h.-h. drill guide دَليل مثْقَب المسوك باليَد
h.-h. dynamometer (HHD) مقْيَاسَ القُوَّة العَضَلَيَّة المسوك باليَد
h.-h. retractor مبْعَاد ممسوك باليَد
handicap **تَعَوُّق**
handicapped **مُعَوَّق**
handle **مقْبَض ، ممْسَك**
Bard-Parker h. مقْبَض بَارْد ـ بَارْكر
Barton traction h. مَقْبَض الجَرِّ بحَسَب بَارتُون
Beaver blade h. مَقْبَض نَصْلَ بيفر
Charnley brace h. مَقْبَض سنَاد شَارْنلي
cup holder h. مَقْبَض ممْسَك الكوب
multisided blade h. مَقْبَض نَصْل مُتَعدِّد الجوانب
stone basket screw mounted h. المَقْبَض المُسنَّد بلوَلَب سلَّة الحصاة

surgical knife h.	مقْبَض السكِّين الجراحي
T-pin h.	مَقْبَض الدَّبُوس ـ T
traction h.	مَقْبَض الجرِّ
h. type reamer	مَقْوار من نَمَط المقْبَض
handlebar palsy	**شَلَلُ مقْوَد الدرَّاجَة**
handling	**إيداء**
group h.	إيداء زُمْري
hand-operated drill	**المثْقَب المشَغَّل باليد (اليَدوي)**
handpiece	**قَبْضة**
reciprocating power h.	قَبْضة أدَوات القُدْرة المتبادَلَة
Hand-Schuller-Christian disease	**داءُ هَانْد ـ شُولر ـ كرِيستيان (كَثْرَةُ المُنسجَات المَجْهُولَةُ السَّبَب المُزْمنَة)**
Hands Free knee Retractor System	**جهَاز مبْعَاد الرُكْبَة الحُرَّة بحسَب هَاندس**
handshake cast	**قَالب المُصَافَحَة**
Handy-Buck traction	**جَرُّ هاندي ـ بُوك**
hanging	**مُعَلَّق ، مَائل ، مُتَحَدِّر**
h. arm cast	قَالب الذَرَاع المعلَّق
h. cast	قَالَب مُعَلَّق
h. cast sling	معْلاَق القَالب المُعَلَّق
h. heel sign	عَلاَمَة العَقَب المعلَّق
h. hip	وَرك مُعَلَّق
h. hip operation	عمَليَّة الوَرك المعلَّق
h. of limb	تَعليق الطَرَف
h. toe operation	عمَلية إصبع القدم المُعَلَّق
hangman's fracture	**كَسْر الجلاَّد**
Hankin reduction	**رَدُّ هانْكن**
Hanna night splint	**الجَبيرَة اللَيْليَّة بحَسَب حنَا**
Hannover classification	**تَصْنيف هَانُوفَر**
Hansen	**هَانْسن**
H. classification of fracture	تَصْنيف هَانْسن للكسور
H. disease	داءُ هَانْسن
Hansen-Street	**هَانْسنْ ـ سَتريت**
H.-S. driver-extractor	مُستَخْرجَة ـ دَافعَة هَانْسن ـ ستريت
H.-S. nail	مسْمَار هَانْسن ـ ستريت
H.-S. pin	دَبُّوس هَانْسَن ـ ستريَت
H.-S. plate	صَفيحَة هَانْسن ـ ستريت
Hanslik patellar prosthesis	**بدْلَة رَضَفية بحَسَب هَانسليك**
HAPAD medial arch pad	**وسَادَة القَوْس الإنْسيَّة HAPAD**
Hara infiltration block	**إحْصَار ارْتشَاحي بحَسَب هَارَا**
hard	**قَاس ، صُلْب**
h. callus stage	مَرْحَلَة الدُشْبُذ القاسي
h. collar	طَوْق قَاس
h. corn	قَرْن قَاس
h. socket	سنْخ قَاس
Hardcastle	**هَارْدكاسل**
H. classification	تَصْنيفُ هَارْدكَاسل
H. classification of tarsometatarsal joint injury	تَصْنيف هَارْدكَاسَل لإصَابَة المَفْصل الرُصْغي المشْطي
hardening	**تَقْسيَة**
work h.	تقَسيةُ المَعْدن
Hardinge	**هَارْدينْج**
H. approach	مَأْتَى هَارْدينْج
H. lateral approach	مَأتَى هَارْدينْج الجَانبي
H. technique	طَريقَةُ هَارْدينْج
hardware	**أدَوَات مَعْدَنيَّة ، عتَاد (الأجزاء الميكانيكية والكهربائية والإلكترونية للحاسوب)**
orthopaedic h.	الأدَوَات المَعْدنيَّة لجراحَة تَقْويم العظَام
h. photopenia	كُدرَةُ الأدَوَات المَعْدنيَّة الجرَاحيَّة
Hardy aluminum crutch	**عُكَّاز ألُومنْيُومي بحَسَب هَارْدي**
Hardy-Joyce triangle	**مُثَلَّث هارْدي ـ جُويْس**
Hare	**هَاري**
H. apparatus	جهَاز هَاري
H. compact traction splint	جَبيرَة الجَرِّ المُكْتَنزة بحَسَب هَاري
H. device	جهيزة هَاري
H. pin	دَبُوس هَاري
H. splint device	جَهيزَة تَجْبير هَاري
H. traction	جَرُّ هَاري
Harken prosthesis	**بدْلَة هارْكن**
Hark procedure	**إجْرَاءُ هارَك**
Harlow plate	**صَفيحَة هارْلو**
Harmon	**هَارْمُون**
H. cervical approach	المَأتَى الرقَبي بحَسَب هَارْمُون
H. hip reconstruction	استبْنَاء الوَرك بحَسَب هَارْمُون
H. modified posterolateral approach	المَأتَى الخَلْفي الجَانبي المُعَدَّل بحَسَب هَارْمُونَ

H. posterolateral approach مَأْتَى خَلْفي جَانبي بحَسَب هَارْمُونَ
H. procedure إجْرَاءُ هَارْمُون
H. shoulder approach مَأْتَى الكَتف بحَسَب هَارْمُون
H. technique طَرِيقَة هَارْمُونَ
H. transfer نَقْل هَارْمُون
H. transfer technique طَرِيقَة نَقْل هَارْمُون

Harm posterior cervical plate **صفيحَة رَقَبيَّة خَلْفيَّة بحَسَب هارم**

Harms-Moss anterior thoracic instrumentation **الأَدوَات الصَدْريَّة الأَمَاميَّة بحَسَب هارمس - موس**

harness **ربْطَة**
figure-of-eight h. رَبْطَة تشبه الرقم (8)
Forte h. رَبْطَة فورت
Pavlik h. رَبْطة بَافْليك
weight-relieving Forte h. رَبْطَة فورت لتَخْفيف الوزن

Harold Crowe drill **مثْقَب هارولد كراُوَ**

Harpenden dynamometer **مَقْيَاس القُوَّة العَضَليَّة بحسب هاربنْدن**

Harriluque **هاريلُوك**
H. sublaminar wiring modification تَعْديل التَسْليك تَحْت الصفُيَحي بحَسَب هَاريلُوك
H. technique طَرِيقَة هاريلُوك

Harrington **هَارِّنْجتُون**
H. clamp forceps ملْقَط قامط بحَسَب هَارِّنْجتُون
H. compression rod نَبُّوت ضَاغطَ بحَسَب هَارِّنْجتُون
H. distraction instrumentation أَدوَات الافْترَاقَ بحَسَب هَارِّنْجتُونَ
H. distraction outrigger مَدَّاد الافْترَاق بحَسَب هَارِّنْجتُون
H. distraction rod نَبُّوت الافْترَاقَ بحَسَب هَارِّنْجتُونَ
H. flat wrench ملْوَى مُسَطَّح بحَسَب هَارِّنْجتُون
H. hook شَصٌّ هَارِّنْجتُونَ
H. hook clamp ملْقاط شص هَارِّنْجتُون
H. hook driver سَوَّاقة شَصٍّ هَارِّنْجتُون
H. instrumentation أَدوَات هَارِّنْجتُون
H. outrigger مَدَّاد هَارِّنْجتُون
H. outrigger splint جَبيرَة مَدَّادة بحَسَب هَارِّنْجتُون
H. pedicle (bifid) hook الشَصُّ (المشقوق) لسُوَيْقَة هَارِّنْجتُون
H. rod نَبُّوت هَارِّنْجتُون
H. rod fixation تَثْبيت بنَبُّوت هَارِّنْجتُون
H. rod and hook system جهَاز الشصِّ والنَبُّوت بحَسَب هَارِّنْجتُون
H. rod instrumentation أَدوَات نَبُّوت هَارِّنْجتُون
H. rod instrumentation compression انْضغَاط بأَدوَات نَبُّوت هَارِّنْجتُون
H. rod instrumentation distraction outrigger device جهيزَة مَدَّادة الافْترَاق بأَدوَات نَبُّوت هَارِّنْجتُونَ
H. rod instrumentation failure إخفاق استْعْمَال أدوات نَبُّوت هَارِّنْجتُونَ
H. rod instrumentation force application تَطْبيق القُوَّة باستْعْمَال أدوات نَبُّوت هَارِّنْجتُوَن
H. spinal elevator الرَافعَة الشوكيَّة بحَسَب هَارِّنْجتُون
H. spreader فارشَة هَارِّنْجتُون
H. total hip arthroplasty رَأْبُ مَفْصل الوَرك التام بحَسَب هَارِّنْجتُوَن

Harrington-Kostuik instrumentation **أَدوَات هَارِّنْجتُون - كُوستيُوك**

Harris **هَارِّيس**
H. anterolateral approach مَأْتَى أَمَامي جَانبي بحَسَب هَارِّيس
H. bolt المسْمَار الْمَلوْلَب بحَسَب هَارِّيس
H. brace-type reamer مقْوَار نَمَط السنَاَد بحَسَب هَارِّيس
H. broach شَوْكَة هَارِّيس
H. cemented hip prosthesis بدْلَة الوَرك الإسْمَنْتي بحَسَب هَارِّيس
H. cement gun مُسَدَّس الإسْمَنْت بحَسَب هَارِّيس
H. center-cutting acetabular reamer المقْوَار الحُقِّي قَاطع المَرْكَز بحَسَب هَارِّيس
H. condylocephalic nailing تَسْمير لُقَمي رَأسي بحَسَب هَارِّيس
H. condylocephalic rod نَبُّوت لُقْمي رَأسي بحَسَب هَارِّيس
H. design (HD) تَصْميم هَارِّيس
H. design femoral prosthesis بدْلَة الفَخذ من تصميم هَارِّيس
H. femoral component نَزْع الْمكَوِّن الفَخذي بحَسَب

removal	هَارِّيس
H. four-wire trochanter reattachment	إعَادَة اتِّصال المدْوَر بأربعة أسلاك بحَسَب هارِّيس
H. growth arrest line	خَطُّ توَقُّف النُّمُوِّ بحَسَب هَارِّيس
H. hip scale	السُّلَّم الورَكي بحَسَب هَارِّيس
H. hip score	الحَرَز الورَكي بحَسَب هَارِّيس
H. hip status system	جهَاز الحَالَة الورَكيَّة بحَسَب هَارِّيس
H. lateral approach	مَأتَى جَانبي بحَسَب هارِّيس
H. medullary nail	مسْمَار نقَوي بحَسَب هَارِّيس
H. nail	مَسْمَار هَارِّيسَ
H. plate	صَفيحَة هارِّيس
H. prosthesis	بدْلَة هَارِّيس
H. scope	مَنْظَار هَارِّيس
H. splint	جَبيرَة هَارِّيس
H. splint sling	معْلاَق جَبيرَة هَارِّيس
H. superior acetabular graft	طُعْم حُقِّيّ عُلْوي بحَسَب هَارِّيس
H. view	مَنْظَر هَارِّيس
H. wire tier	مئْزَر هَارِّيس السلْكي
Harris-Aufranc device	**جَهيزَة هَارِّيس ـ أُوفْرَانْك**
Harris-Beath	**هَارِّيس ـ بيث**
H.-B. arthrodesis	إيثَاقُ المفْصل بحَسَب هَارِّيس ـ بيث
H.-B. axial calcaneus view	المَنْظَر العَقبي المحْوَري بحَسَب هَارِّيسَ ـ بيثَ
H.-B. projection	بُرُوز هَارِّيسَ ـ بيث
H.-B. view	مَنْظَر هَارِّيس ـ بَيث
Harris-CDH hip prosthesis	**بدْلَة الورَك هَارِّيسَ ـ CDH**
Harris-Galante	**هَارِّيس ـ جَالاَنْت**
H.-G. acetabular cup	لجَف حُقِّي هَارِّيس ـ جَالاَنْت
H.-G. porous hip prosthesis	بدْلَة الورَك السَميم هَارِّيس ـ جَالاَنْتَ
H.-G. stem	جذْع هَارِّيس ـ جَالاَنْت
Harris-Mayo hip score	**الحَرَز الورَكي بحَسَب هَارِّيس ـ مَايُو**
Harris-Smith	**هَارِّيس ـ سميث**
H.-S. anterior interbody drill	المثْقَب بَيْنَ الأَجْسَام الأَمَامي بحَسَب هَارِّيس ـ سميث
H.-S. cervical fusion	دَمْج رَقَبي بحَسَب هَارِّيس ـ سميث
Hart	**هَارْتَ**
H. extension finger splint	جَبيرَة الإصْبَع المبسوطة بحَسَب هَارْتَ
H. splint	جَبيرَةُ هَارْت
Hartshill rectangle	**مستَطيل هَارْتشيل**
harvest	**قَطْف ، حَصَادَ**
graft h.	قَطْف الطُعْم
harvesting	**قُطَاف**
Gilbert h.	قُطَاف جلْبرْت
Tamae h.	قُطَاف تامَيَ
Weiland h.	قُطَاف فيلاَنْد
Hass	**هَاس**
H. disease	داءُ هاس
H. procedure	إجْرَاءُ هاس
Hassmann-Brunn-Neer elbow technique	**طَريقَة مرْفَق هاسمان ـ برُون ـ نير**
Hastings	**هاستينجز**
H. bipolar hemiarthroplasty	رأب نصْف المَفْصل الثنائي القُطْب بحَسَبَ هاستينجز
H. frmae	إطار هاسَ
H. hip prosthesis	بدْلَة الورَك هاس
H. open reduction	رَدّ مَفْتُوح بحَسَب هاس
Hatcher pin	**دبُّوس هاتْشَر**
hatchet-face	**وَجْه نحيل طَويل**
hatchet-head deformity	**تَشَوُّه الرَّأس النَحيل الطَويل**
Hauser	**هُوسر**
H. patellar realignment technique	طَرِيقَة إعَادَة التَرْصيف الرَضَفي
H. patellar technique	الطَريقَة الرَضَفيَّة بحَسَب هُوسر
H. patellar tendon p rocedure	إجْرَاءُ الوتَر الرَضَفي بحَسَب هُوسر
H. realignment	إعَادَة التَرْصيف بحَسَب هُوسر
H. tendo calcaneus lengthening	تَطويل الوتَرَ العَقَبي بحَسَب هُوسر
Hausmann	**هُوسْمَان**
H. weight rack	رَفْرَف الوَزْن بحَسَب هُوسْمَان
H. work-Well work hardening system	جهَاز تَقْسيَة العَمَل وُرْك ـ ويل بحَسَبَ هُوسْمَان

Hausted orthopaedic bed **سرير جراحَة تَقْوِيم العظَام بحسب هُوسْتَد**

Hautant test **اخْتِبَار هَاوتانت**

haversian **هافَرْسيان**

h. bone remodeling إعَادةُ قَوْلَبَة العَظْم الهَافيرْسي

h. canal النَفَق الهافيرسي

h. gland غُدَّة هَافيرسيَّة

h. system جهَاز هَافيرَسي

h. vessel أوْعيَة هَافيرسيَّة

Hawkins **هَوْكِينْز**

H. classification تَصْنِيف هَوْكِينْز

H. classification of talar fracture تَصْنِيف هَوْكِينْز لكسور الكاحِل

H. line خَطُّ هَوْكِينْز

H. procedure إجْرَاءُ هَوْكِينْز

H. sign عَلامَة هَوْكِينْز

H. talar fracture classification تَصْنِيف كسور الكاحِل بحَسَب هَوْكِينْز

Hayes retractor **مبْعَاد هَايس**

Haygarth node **عُقْدَة هايجارث**

Hay lateral approach **مَأْتَى جَانبي بحَسَب هَاي**

Haynes-Griffin **هَايْنس ـ جريفين**

H.-G. mandibular splint جَبِيرَة فكِّيَّة سُفْليَّة بحَسَب هَايْنس ـ جريفَين

H.-G. splint جَبِيرَة هَايْنس ـ جريفين

Haynes pin **دَبُّوس هَايْنَس**

Haynes-Stellite (HS) **هَايْنس ـ سَتيلاَيْت**

H.-S. implant metal مَعْدَن الغَرْس H.-S .

H.-S. 21 implant metal مَعْدَن الغَرس H.-S. 21

H-block **إحْصَار ـ H**

Frost H.-b. إحْصَار ـ H فروست

HBO **[مَختصر]**

Hyperbaric oxygen therapy المُعَالجَة بالأكْسجين المُفرط الضَغْط

HCA **[مختصر]**

heel cord advancement تَقْديم حَبْل العَقِب

HCTU **[مختَصر]**

home cervical traction unit وحْدَة الجَرِّ الرقَبي المَنْزليَّة

HD **[مَختصر]**

Harris design تَصْميم هَارِّيس

heloma durum ثَفَن صَلْب

HD-2 **[مختصر]**

HD-2 cemented hip prosthesis بدْلَة الوَرك الإسْمَنْتيَة HD-2

HD-2 hip prosthesis بدْلَة الوَرك HD-2

head رَأس

h. brace سنَاد الرَأس

Countersink screw h. رَأس اللَولَب المَشْطوب

DePuy hip prosthesis with Scuderi h. بدلَة الوَرك دي بُوي مع رأس سكوديَري

femoral h. رَأس الفَخذ

fibular h. رَأسُ الشَظيَّة

Giliberty bipolar femoral h. رَأس الفَخذ ذُو القُطْبين بحَسَب جيليبرْتي

h. halter رَسَنَ الرَأس

H. hip arthroplasty رَأب مَفْصل الوَرك بحَسَب هيد

humeral h. رَأس العَضُد

infrared h. رَأس ما تَحْتَ الحمراء

h. injury إصَابَة الرَأس

ischemic necrosis of femoral h. (INFH) نَخْر إقْفَاري لرَأس الفَخذ

long h. رَأس طَويل

Matroc femoral h. رَأس الفَخذ بحَسَب ماتروك

met h. رَأس مُلائَم

metatarsal h. رَأس مشْطي

Phillips screw h. رَأس لَولَبَ فيليبس

radial h. رَأس الكُعْبُرة

screw h. رَأس اللَولَب

Series-II humeral h. رَأس عَضُدي سيريس II (السلسلةَ II)

terminal h. رَأس نهائي

ulnar h. رَأس الزَنْد

Vitox femoral h. رَأس الفَخذ فيتوكس

Zirconia orthopaedic prosthetic h. رَأس بدْلَيَ عَظْمي تَقْويمي بحسب زيركَونيا

Zyranox femoral h. رَأس الفَخذ بحسب زيرانوكس

head-at-risk sign **علامَة الرَأسَ في خطَر**

head-halter traction **جَرٌّ برَسَن الرَأس**

headrest **مسند الرَأس**

h. extension بَسْط مسند الرَأس

Mayfield neurosurgical h.	مسند رأس الجراحَة العَصَبيَّة بحَسَب مَايفلَد
McConnell orthopaedic h.	مَسند رأس الجَراحَة العَظْميَّة بحَسَب مَك كُونل
pin h.	مَسند رأس الدبُّوس
three-prong h.	مسند رأس بثلاثة حوامل
head-splitting humeral fracture	**كَسْرَ عَضُدي شاطر للرأس**
head-stem offset	**التواء جذع الرأس**
Healey revision acetabular component	**مُكَوِّن حُقِّي مُعدَّل بِحَسَب هِيلي**
healing	**التئَام ، شفاء**
bone h.	اَلتئَام العَظْم
cartilage h.	التئَام الغضروف
contact h.	التئَام تَماسِّي
fracture h.	التئَام الكَسْر
gap h.	التئَام الفُسْحَة
per primam h.	التئَام بالمَقْصد الأوَّل
h. retardation	تَعْويقَ الالتئَامَ
soft tissue h.	التئَام النُسُج الرَخْوة
Healthflex orthotic	**مقْوَامُ هيلثفلكس**
heart	**قَلْب**
h. failure	فشل (قُصُور) القلب
h. and hand syndrome	مُتَلازِمَة القلب واليَد
h. rate (HR)	سُرْعَةُ القلب
heart-shaped buttocks	**أَلْيَتان بشكْل القلب**
heat	**حرارة**
h. application	تَطْبيق الحَرَارَة
moist h.	حَرَارَة رَطبَة
h. therapy	المُعَالجَة بالحَرَارَة
heat-cured acrylic femoral head prosthesis	**بدْلَة رأس الفخذ الأكْريليكيَّة المُعالجة بالحَرَارَة**
heat-molded	**مُقَوْلَب بالحَرَارَة**
h.-m. petroplastic ankle-foot orthosis	مقْوامُ القَدَم والكَاحل الهُلاميَّة المُقَولَبة بالحَرَارَة
heave	**ارْتفَاع ، انتفاخ**
parasternal h.	الارْتفاعُ المُجَاورُ للقَص
heavy	**ثَقيل ، مَتين**
h. cross-slot screwdriver	مفكّ الشَقْب المُتصالب الثقيل
h. side plate	صَفيحَة جَانبيَّة ثقيلة

heavy-duty	**مَتين (لايَبْلى بسُرْعَة)**
h.-d. femur plate	صَفيحة فَخذيَّة مَتينَة
h.-d. two-tooth retractor	مبْعَاد بسنَّيْن مَتينَ
Heberden node	**عُقْدَة هيبرْدن**
Heck screw	**لَولَب هيَك**
hectobar	**هيكتوبار (مئة بار)**
Hedley-Hungerford hip prosthesis	**بدْلَة الوَرك بحسَب هيدلي - هَنْجرفُورْد**
heel	**عَقبَ**
anterior h.	عَقب أمَامي
black-dot h.	عَقَب النُقْطَة السوداء
h. cord	حَبْل العَقب
h. cord advancement (HCA)	تَقْديم حَبْل العَقب
h. cord lengthening	تطوَيل حَبْل العَقَب
h. cord stretch	تمطُّطُ حَبْل العقَبَ
h. counter	ضدُّ العَقب
h. cup	لجَفُ العَقَب
cushion h.	عَقب مُوَسَّد
h. equinus	قَفَدُ العَقب
h. fat pad	وسَادَة دُهْنيَّة عَقبيَّة
h. gait	مَشْيَةُ العَقب
gonorrheal h.	عَقب سيَلاني
h. lift	رَفْعُ العَقب
h. pad	وسَادَة العَقب
rubber walking h.	عَقب المَشْيَ المَطّاطي
SACH orthopaedic h.	العَقب التقويمي بحَسَب ساش
h. and sole insert	غَرْزَ الأخمص والعَقب
solid ankle, cushioned h. (SACH)	عَقب مُوَسَّد ، كَاحلَ مُصْمَت (SACH)
h. spur	مهْمَاز العَقب
h. spur/plantar fasciitis syndrome	مُتَلازَمَة الْتهَاب اللفَافَة الأَخْمَصيَّة/ مهْمَاز العقَب
h. spur syndrome	مُتَلازَمَة المَهْمَازَ العَقبي
h. stand	وقوف عَقَبي
h. strike	ضرب العَقب
tennis h.	عَقب لاعبيَ التنْس
Thomas h.	عَقَب تُومَاس
h. and toe walking	مَشْي العَقب وأصابع القدم
h. valgus	رَوَحُ العَقب
h. varus	فَحَجُ العَقب

h. varus sign عَلاَمَة فحج العَقَب
h. walk مشْيةُ العَقَب
walking h. عَقَب المَشْي
h. walking المَشْيُ العَقبي
heel-and-toe gait **مشية العَقَب وأصابع القدم**
Heelbo decubitus heel/elbow protector **حاضِنَة المَرْفَق/ العَقَب في الاسْتِلْقَاء بحَسَبَ هيلبو**
heel-lift **رفع العَقَب**
heel-off **رفع العَقَب**
heel-palm test **اخْتِبَار العَقَب ـ الراحة**
heel-spike **حَسَكَة العَقَب**
heel-strike **ضربة العَقَب**
heel-toe gait **مشْيَةُ العَقَب ثُمَّ الأَصَابع**
heel-to-shin test **اخْتِبَار العَقَب ـ الساق**
Heffington lumbar seat spinal frame **الإطَار الفقْري للمقعَد القَطَني بحَسَبَ هيفنجتون**
Hefty-bite pin cutter **قاطع دَبُّوس مقْطَعة هيفتي**
Hegge pin **دبُّوس هيج**
Heifetz procedure **إجْرَاءُ هيْفيتز**
height **ارْتفَاع**
intervertebral disk h. ارتفَاع القُرْص بين الفقْرتين
Heiple arthrodesis **إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب هَيبل**
Helal flap arthroplasty **رَأْبُ المَفْصَل السَديلي بَحَسب هلاَل**
Helbing sign **عَلاَمَة هيلْبنْج**
Helenca **هلنْكَا**
H. bandage عَصَابَةُ هلنْكَا
H. binder مَمْسَكُ هَلَنْكَا
Helfet test **اختبَار هلْفتَ**
Heliodorus bandage **عصَابَة هَليُودرُوس**
heloma **ثَفَن**
h. durum (HD) ثَفَن صَلْد
h. molle (HM) ثَفَن ليِّن
helomata **ثَفَني**
hemangiectasia **تَوَسُّع الأَوْعية الدمويَّة**
Klippel-Trenaunay osteohypertrophic h. توسُّع الأَوْعية الدمويَّة الضَخَامي العَظْمي بَحَسَب كليبِّل ـ ترنُونَاي
hemangioendothelioma **ورم بَطاني وعَائي**
hemangioendotheliosarcoma **ساركومةٌ بِطَانيَّة وِعائيَّة**
hemangioma **ورمٌ وعائي**
capillary h. ورم وعائي شُعَيْري
cavernous h. ورم وعائي كَهْفي
hemangiomatosis **وُرَامٌ وعَائي**
hemangiopericytoma **وَرَمُ الخَلاَيَا الحَوْليَّة**
hemangiosarcoma **سَارْكُومَة وعَائيَّة**
hemarthrosis **تَدَمِّي المَفْصَل**
acute traumatic h. تَدَمِّي المَفْصَل الرَضْحي الحاد
posttraumatic h. تَدَمِّي المَفْصَل التالي لَلرَضْح
hematocrit **هيماتوكريت ، مكْداس الدم ، الكَسْر الحجميَ للكريَّات الحمر**
hematogenous **دَمَوي ، دموي المَنْشأ**
h. infection عَدْوَى دمويَّة المَنْشأ
h. osteomyelitis الْتِهَاب العَظْم والنقْي الدموي المَنْشأ
hematoma **وَرَمٌ دَمَوي**
iliopsoas muscle h. وَرَم دَمَوي للعَضَلَة القَطَنيَّة
sciatic nerve palsy h. الورم الدموي لشَلَل العَصَب الوَركي
subgluteal h. الوَرَمُ الدَموي تَحْتَ الألْوي
subungual h. وَرَم دموي تَحْتَ الظفر
hematostat **ملْقَط الشرايين**
Kelly h. ملْقَط الشرايين بحَسَب كيلِّي
mosquito h. مَلْقَط البَعوضة أَوْ ملْقَط الَشرايين الناعم
hematuria **بيلة دَمَويَّة**
hemianopsia **عَمَى شقِّي**
homonymous h. عمى شقِّي مُمَاثل
hemiarthroplasty **رَأْبُ نصْفَ المَفْصل**
Bateman h. رَأْبُ نصْف المَفْصل بحَسَب بيتمَان
Hastings bipolar h. رَأْبُ نصْف المَفْصل ذُي القُطْبين بحَسَب هاستينجز
I-beam hip h. رَأْبُ نصْف مَفْصل الوَرك بالحُزْمَة I
large-humeral-head h. رَأْبُ نصْف مَفْصل رَأس العَضُد الكبَير
Neer h. رَأب نصْف المَفْصل بحَسَب نيرْ
prosthetic h. رَأب نَصْف المَفْصَل البَدْلي
Smith-Petersen h. رَأب نَصْف المَفْصَل بحَسَب

	سميث ـ بترْسن	h. or hemiparetic gait	مشْيَة خزليَّة أو فَالجيَّة
hemichondrodiasthesis	**الارتخَاء الغُضْرُوفي الشقِّي**	**hemipulp**	**لُبٌّ نصفي**
hemicondylar	**لُقْمي نصْفي (شقِّي)**	h. flap	سَديلَة لبيَّة نصْفيَّة
h. fracture	كَسر لُقْمي نصَفي	**hemiresection**	**قَطْع نَصْفي**
h. graft	طُعْم لقمي نَصْفي	h. arthroplasty	رأبُ المَفْصل بقَطْع نصْفي
hemicylindrical bone graft	**طُعْم عَظْمي نَصْف أُسْطُواني**	h. interposition	رأب المَفْصَل بقَطْع نَصْفَي
hemiepiphysiodesis	**تَثْبيتُ المُشَاشَةَ النصفي**	arthroplasty	مُتوسِّط
hemihypertrophy	**ضَخَامَة شقِّيَّة**	**hemisection**	**قَطْع نصْفي**
hemi-implant	**غرْسَة نصْفيَّة**	triple h.	مقَطَع نصْفي ثُلاثي
Dow Corning titanium	غرْسَة نصَفيَّة التيتانيُوم بحَسَب	**Hemi-Silastic implant**	**غرْسَة هيمي ـ سيلاسْتيك**
h.-i.	دَاو كُورْنينْج	**hemivertebra**	**فقْرَة نصَفيَّة**
hemi-interpositional implant	**غرْسَة نصْفَ مُقْحَمَة**	balanced h.	فقْرَة نصَفيَّة مُتَوازنَة
		congenital h.	فَقْرَة نَصْفيَّة خلْقيَّة
hemiknee	**رُكْبَة نصْفيَّة**	unbalanced h.	فَقْرَة نَصْفَيَّة غير متوَازنة
hemilaminectomy	**استْئصَالُ شقِّ الصَّفيحَة الفقْريَّة**	**Hemivertebral excision**	**استْئصَالُ الفقْرَة النصْفيَّة**
h. knife	سَكّينُ استْئصَال شقِّ الصَّفيَحَة الفقْريَّة	**hemochromatosis**	**داءُ تَرَسُّب الأَصْبغَة الدَّمَويَّة**
		Hemo-Drain evacuator	**مُفْرغ هيمُوـ درين (المَنْزح الدموي)**
hemimelia	**انْعدَامُ نَصْف الطَّرف**	**hemogenesis**	**تكوُّن الدم**
Achterman-Kalamachi fibular h.	انْعدَامُ نصْفَ الطَّرف الشَظَوي بحَسَب أشْترْمَان ـ كالاَمَاشي	**hemolymphangioma**	**وَرَم وعَائي دَموي لمفي**
		hemophilia	**النَاعُور**
dysplasia epiphysealis h.	انْعَدَامُ نصْفَ الطَّرف بالشَدَن مَشَاشي	**hemophilia A**	**النَاعُور A**
		hemophilia B	**النَاعُور B**
fibular h.	انْعدَامُ نَصْف الطَّرف الشَظَوي	**hemophiliac**	**نَاعُوري ، أليف الدَم**
paraxial h.	انْعَدَامُ نَصْفَ الطَّرف المجاور للفقَار	h. arthritis	الْتهَاب المَفْصل النَاعُوري
		hemopneumothorax	**استْرَواحُ الصَّدْر المُدَمَّى**
radial h.	انْعدَامُ نصْف الطَّرف الكُعْبُري	**hemorrhage**	**نَزْف**
tibial h.	انْعَدَامُ نَصْفَ الطَّرف الظُنْبُوبي	retroperitoneal h.	نَزْف خَلْف الصفَاق
hemiparetic	**خزلَي شقِّي**	**hemorrhagic gastritis**	**الْتهَاب المَعدة النَزْفي**
hemipelvectomy	**استْئصَالَ نصْف الحَوْض**	**hemosiderin**	**هيَمُوسيدْرين**
formal h.	اسْتئْصَالُ نصْف الحَوْض المنهجي	**hemostasis**	**إرْقَاء**
internal h.	اسْتئْصَال نَصْف الحَوْض الدَاخلي	**hemostat**	**مَرْقئ (ملْقَطٌ قاطعٌ للنَزْف)**
hemipelvis	**حَوْض نصْفي (نصف الحَوْض)**	Crile h.	مرْقيء كَريل
hemipiphysiodesis	**التحام المَشَاشَة النصْفي**	mosquito h.	المُرْقئ البَعُوضي
transpedicular convex anterior h.	التحام المَشَاشة النصْفي الأمَامي المُحدَّب خلاَل السُوَيْقَة	orthopaedic h.	مُرْقئ الجراحَة العَظْميَّة
		hemostatic	**مُرْقئ**
hemiplegia	**فَالج**	h. clamp	ملْقَاط مُرْقيء[ج : مُرْقئات]
bilateral h.	فَالج ثُنَائي الجَانب	h. thoracic clamp	ملْقاط صَدَري مُرْقئ
double h.	فَالج مُزْدَوَج	**hemothorax**	**تدَمِّي الجَنَبة ، صَدْر مُدَمَّى**
spastic h.	فَالَج تَشَنُّجي	**Hemovac**	**هيمُوفَاك**
hemiplegic	**فَالجي ، مَفْلُوج**	H. drain	مَنْزَح هيمُوفَاك

H. suction tube	أُنْبُوب المَصِّ بِحَسَب هيمُوفَاك
Henderson	**هِنْدِرْسُون**
H. approach	مَأْتَى هِنْدِرْسُون
H. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصِل بِحَسَب هِنْدِرْسُون
H. clamp approximator	مَلْقاط هِنْدَرْسُون المقرِّب
H. classification	تَصْنِيفُ هِنْدِرْسُون
H. fracture	كَسْر هِنْدِرْسُون
H. lag screw	لَولَب التلَكُّؤ بِحَسَب هِنْدِرْسُون
H. onlay bone graft	طُعْم عَظْمي رَاصِعي بِحَسَب هِنْدِرْسُون
H. onlay graft	طُعْم رَاصِع بِحَسَب هِنْدِرْسُون
H. posterolateral approach	مَأْتَى خَلْفي جَانِبي بِحَسَب هِنْدِرْسُون
H. posteromedial approach	مَأْتَى خَلْفي إنْسِي بِحَسَب هِنْدِرْسُون
H. skin incision	شَقٌّ جِلْدي بِحَسَب هِنْدِرْسُون
Hendler unitunnel technique	**طَرِيقَة النَقل الأحادي بِحَسَب هَنْدلر**
Hennessy knee brace	**سِنَادُ الرُكْبَة بِحَسَب هِنْسي**
Henning	**هِينينْج**
H. inside-to-outside technique	طَرِيقَة من الداخل إلى الخارج بِحَسَب هِينينْج
H. instrument set	مَجموعةُ أدَوَات هِينينْج
H. technique	طَرِيقَة هِينينْج
Henry	**هِنْرِي**
H. acromioclavicular technique	الطَرِيقَةُ الأَخْرَمِيَّة التَرْقُويَّة بِحَسَب هِنْرِي
H. anterior approach	مَأْتَى أَمَامي بِحَسَب هِنْرِي
H. anterior strap approach	مَأْتَى الإسَار الأَمَامي بِحَسَب هِنْرِي
H. anterolateral approach	مَأْتَى أَمَامي جَانِبي بِحَسَب هِنْرِي
H. approach	مَأْتَى هِنْرِي
H. bone graft	طُعْم عَظْمي بِحَسَب هِنْرِي
H. exposure	تَعَرُّض هِنْرِي
H. extensile approach	مَأْتَى سَحُوب (قابل للتوسيع) بِحَسَب هِنْرِي
H. incision	شَقُّ هِنْرِي
knot of H.	عُقْدَة هِنْرِي
H. knot	عُقْدَة هِنْرِي
leash of H.	ضَفِيرَة هِنْرِي
master knot of H.	عُقْدَة هِنْرِي السَّائدة
H. paralysis	شَلَل هِنْرِي
H. posterior approach	مَأْتَى خَلْفي بِحَسَب هِنْرِي
H. posterior interosseous nerve approach	مَأْتَى العَصَب بين العَظَام الخَلْفِيَّة بِحَسَب هِنْرِي
H. posterior interosseous nerve exposure	كَشْفُ العَصَب بين العَظام الخَلْفي بِحَسَب هِنْرِي
H. radial approach	مَأْتَى كُعْبُري بِحَسَب هِنْرِي
H. resection	قَطْع هِنْرِي
Henry-Geist spinal fusion	**دَمْج فقْرِي بِحَسَب هِنْرِي ـ جَايْست**
Henschke-Mauch	**هِنستشكه ـ مَاوْخ**
H.-M saw	مِنْشَار هِنْستشكه ـ مَاوْخ
H.-M SNS knee prosthesis	بِدْلَة الرُكْبَة بِحَسَب هِنْستشكه ـ مَاوْخ إس أن إس
H.-M. SNS lower limb prosthesis	بِدْلَة الطَرَف السُفْلي بِحَسَب هِنْستشكه ـ مَاوْخ إس إن إس
Hensen plane	**مُسْتَوَى هِنْسن**
heparin	**هيبَارين**
reconstituted depolymerized h.	الهيبَارين الاسْتِبْنائي المُزال البَلْمَرَة
heparinized	**مُهَبْرَن**
h. Ringer lactate solution	مَحْلُول رينْجر لاكتات المُهَبْرَن
h. saline flush	بَيْغ المحلول المِلْحي المُهَبْرَن
hepatitis B	**التِهَاب الكَبِد البائي B**
hepatotoxicity	**سُمِّيَّة كَبِدِيَّة**
Herbert	**هيرْبِرت**
H. bone screw	لَولَب عَظْمي بِحَسَب هيرْبِرت
Herbert	**هيرْبِرت**
H. and Fisher fracture classification system	جِهَاز تَصْنِيف الكسور بِحَسَب هيرْبِرت وفيشر
H. knee prosthesis	بِدْلَة الرُكْبَة بِحَسَب هيرْبِرت
H. saw	مِنْشَار هيرْبِرت
H. scaphoid screw	لَولَب زَوْرَقي بِحَسَب هيرْبِرت
H. screw	لَولَب هيرْبِرت
H. screw fixation	تَثْبيت لَولَب هيرْبِرت
H. screw fixator	مُثَبِّت بلَولَب هيرْبِرت
Herbert-Whipple bone screw	**لَولَب العَظْم بِحَسَب هيرْبِرت ـ ويبل**
Hercules plaster shears	**مِقْرَاض الجِبْس بِحَسَب هيرْكيلس**

hereditary	**وراثي**
h. disease	مَرَضٌ وراثي
h. multiple exostosis	عَرَنٌ مُتَعَدِّد وراثي
h. neuropathic disease	داءُ الاعْتِلاَل العَصَبي الوراثي
h. neuropathy of infancy	الاعْتِلاَل العَصَبي الوراثي في سنِّ الرضاع (الصبا)
h. sensory motor neuropathy	اعْتِلاَلٌ عَصَبي حركي حسِّي وراثي
h. sensory motor neuropathy, type III (HSMN III)	اعْتِلاَل عَصَبي حركي حسِّي وراثي من النَمَط III
h. spinocerebellar ataxia	رَنَح شَوْكي مُخَيْخي وراثي
heredopathia atactia polyneuritiformis	**التهابُ الأعْصاب المُتَعدِّدة الرَنَحي بالاعتلال الوراثي**
Herman-Gartland osteotomy	**قَطْع العَظْم بحَسَب هيرْمَان ـ جَارْتلانْد**
Hermodsson	**هيرْمُدْسُون**
H. fracture	كَسْر هيرْمُدْسُون
H. internal rotation technique	طَريقَة التَدْوير الداخلي بحَسَب هَيرْمُدْسُون
H. tangential view	مَنْظَر مَمَاسي بحَسَب هيرْمُدْسُون
Herndon hip classification system	**جهَاز تَصْنيف الوَرك بحَسَب هيرْنْدُون**
hernia	**فَتْق**
inguinal h.	فتق أُرْبي
muscle h.	فتق عَضَلي
sliding abdominal h.	فتق بَطْني انْزلاَقي
herniated	مُنْفَتق
h. cervical disk	قُرْص رَقَبي مُنْفَتق
h. disk	قُرْص مُنْفَتق
h. nucleus pulposus (HNP,HPN)	نَوَاة لُبيَّة مُنْفَتق
herniated-contained disk	**قُرْص مُنْفَتق مُحْتَوَى**
herniation	**انْفتَاق**
central h.	انْفتَاق مَرْكَزي
cervical disk h.	انْفتَاق القُرْص الرَقَبي
cervical midline disk h.	انْفتَاق القُرْص الرقَبي على الخَطِّ المتوسِّط
disk h.	انْفتَاق القُرْص
intervertebral disk h.	انْفتَاقُ القُرْص بين الفَقَار
intraspongy nuclear disk h.	انْفتَاق القُرْص النَوَوي ضمن المَادَّة الإسْفَنْجيَّة
midline disk h.	انْفتَاق القُرْص على الخَطِّ المتوسِّط
posterolateral h.	انْفتَاق خَلْفي وَحْشي
synovial h.	انْفتَاق زَليلي
traumatic cervical disk h.	انْفتَاقُ القُرْص الرقَبي الرَضْحي
herpes simplex	**هرْبَس بسيط**
herpetic	**هربسي**
h. infection	عَدْوَى هربسيَّة
h. whitlow	دَاحس هربسي
Herring lateral pillar classification	**تَصْنيف العمَاد الوَحْشي بحَسَب هرِنْج**
hertz (Hz)	**هرْتز**
herzenberg bolt	**المَسْمَار المُلَوْلَب بحَسَب هيرْزنْبرج**
Herzmark frame	**إطَار هيرْزمَارْك**
Hessing brace	**سَنَاد هَيسِّنْج**
heterodermic graft	**طُعْم جِلْدي غَيْري**
heterogeneous	**مُتَغَاير**
h. graft	طُعْم متغاير
heterogenesis	**تَكَوُّن غَيْري**
heterogenous	**غَيْري**
h. graft	طُعْم غَيْري
heterograft	**طُعْم غَيْرَوَي**
heterotopic	**مُغايرُ التَوَضُّع**
h. bone	عَظْم مُغايرُ التَوَضُّع
h. ossification	تعظُّم مُغايرُ التَوَضُّع
h. ossification prevention	الوقايةُ منَ التعَظُّم المُغايرُ التَوَضُّع
heterotrophic ossification bridging	**تَجْسيرُ التعَظُّم الغَيْري التَغَذِّي**
Heuter-Volkmann law	**قانون هُويتر ـ فُولْكمَان**
Hewson	**هيوْسُون**
H. breakaway pin	دَبُّوس انْفصَالي بحَسَب هيوْسُون
H. button	زرُّ هيوْسُون
H. cruciate guide	دَليل صَليبي بحَسَب هيوْسُون
H. drill	مثْقَب هيوْسُون
H. drill guide	دَليل مثْقَب هيوْسُون
H. ligament button	زرُّ رباط هيوْسُون
H. ligament drill guide	دَليل مثْقَب رباط هيوْسُون
hex	**سُدَاسِّي ، سُدَاسي الشَكْل**
h. handle curette	مكْشَطة بمقبض سُداسِّي

h. screw	لَولَب سُداسِّي
h. wrench	ملْوَى سُداسِّي
Hexadrol	**هكْسادرول**
hexagonal	**مُسدَّس الشكْل**
h. screw	لَولَب مسدَّس الشكْل
h. slot-cap scew	لَولَب بقَلَنْسُوَة شَقْبيَّة مُسَدَّس الشكْل
Hexalite plastic	**لَدائن هكْسَالاَيْت**
Hexcel	**هكْسل**
H. knee prosthesis	بدْلَة الرُكْبَة بحَسَب هكْسل
H. total condylar knee system	جَهَاز كامل الرُكْبَة اللُقْميَّة بحَسَب هكْسل
H. total condylar prosthesis	بدْلَة كامل اللُقْمَة بحَسَب هكْسل
Hexcelite	**هكْسَلايْت**
H. cast	قَالَب هكْسلايْت
H. sheet splint	جَبيرَة المَلاءَة هكْسلايْت
H. splint	جَبيرَة هكْسلايْت
Hex-Fix	**هكْس ـ فكْس**
H.-F. Add-A-Clamp	ملْقَاط هَكْس ـ فكْس
H.-F. external fixation	تَثْبيت خَارجي هَكْس ـ فكْس
H.-F. fixator	مُثَبِّت هكْس ـ فكْس
H.-F. Universal swivel clamp	ملْقَاط المِرْوَد يُونَيفرْسَال هكْس ـ فكْس
hexhead	**سُدَاسي الرؤُوس**
h. bolt	المسْمَار المُلوْلَب السُدَاسي الرؤُوس
h. pin	دَبُّوس سُدَاسي الرؤُوس
h. screwdriver	مفكٌّ سُدَاسيّ الرؤُوس
Hey-Groves	**هي ـ جرُوفيس**
H.-G. fascia lata technique	طَريقَة اللفَافَة العَريضة بحَسَب هي ـ جَرُوفيس
H.-G. ligament reconstruction technique	طَريقَة استِبْنَاء الربَاط بحَسَب هي ـ جرُوفيس
Hey-Groves-Kirk	**هي ـ جرُوفيس ـ كيرْك**
H.-G.-K. bone graft	طُعْم عَظْمي بحَسَب هي ـ جرُوفيس ـ كَيرْك
H.-G.-K. technique	طَريقَة هي ـ جَرُوفيس ـ كيرْك
Heyman	**هيْمَان**
H. hip classification system	جهَاز تَصْنيف الورَك بحَسَب هيْمَان
H. procedure	إجْرَاءُ هيْمَان
Heyman-Herndon	**هيْمَان ـ هَيرْندُون**
H.-H. epiphysiodesis	تَثْبيت المُشَاشَة بحَسَب هيْمَان ـ هيرْندُون
H.-H. release	إطْلَاق هيْمَان ـ هيرْندُون
Heyman-Herndon-Strong	**هيْمَان ـ هيَرْندُون ـ سترُونْج**
H.-H.-S. capsular release	تَحْريرُ المَحْفَظَة بحَسَب هيْمَان ـ هيرْنْدُون ـ ستَرُونْج
H.-H.-S. technique	طَرِيقَة هيْمَان ـ هيرْندُون ـ ستَرُونْج
HFOV	**[مختصر]**
high-frequency oscillatory ventilation	تَهْوية ذَبْذَبيَّة عَالية التَوَاتُر
hGH	**[مختصر]**
human growth hormone	هُرْمون النُمُوِّ البَشَري
HG Multilock hip prosthesis	**بدْلَة الورَك العديدة الأقفال (ميلْتيلوَك) HG**
H-G multilock hip stem	**جَذْع الوَرَك العديد الأقفال H-G**
H-graft	**طُعْم ـ H**
H.-g. bone graft	الطُعْم العَظْمي ـ H
H.-g. fusion	دَمْج الطُعْم ـ H
HHD	**[مختصر]**
hand-held dynamometer	مقْيَاسُ القُوَّة العَضَليَّة ذُو المقْبَض اليدوي
hiatus	**فُرْجَة**
popliteal h.	فُرْجَة مأبَضيَّة
Hibbs	**هيبْس**
H. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب هيبْس
H. chisel	إزْميل هيبْس
H. curved osteotome	مَبْضَعُ العَظْم المُنْحَني بحَسَب هيبْس
H. frame	إطَار هيبْس
H. gouge	مجْوَب هيبْس
H. procedure	إجْرَاءُ هيبْس
H. spinal fusion	الدمْج الفقْري بحَسَب هيبْس
H. straight osteotome	مبْضَعُ العَظْم المُسْتَقيم بحَسَب هيبْس
H. tendosuspension	تَعْليق الوتَر بحَسَب هيبْس

Hibbs-Jones spinal fusion **دَمْج فقْري بحَسَب هيبْس ـ جُونْز**
Hibbs-type retractor **مبْعَاد من نَمَط هيبْس**
hibernoma **وَرَم إشْتَائي (وَرَمُ الدُّهْن الأَسْمَر)**
Hibiclens **هيبيكَلنْز**
H. scrub أُكَالُ هيبيكلنْز
H. solution مَحْلُولُ هيبيكلنْز
hickory-stick fracture **كَسْرُ غُصْنِ الجَوز (كَسْرُ الغُصْنِ النَّضير)**
Hicks lugged plate **صَفيحَة داعمَة بحَسَب هيكس**
hidroacanthoma simplex **ورَمَ شَائكي عرَقي بسيط**
high **عَال ، مُرْتَفع**
h. efficiency particulate air filter مُرَشِّحَة عَالية الكفاءَة للجُسَيْمات الهوائيَّة
h. heel shoe حذاء العَقَب العالي
h. median-high radial palsy شَلَل النَاصف العُلْوي الكُعْبُري العُلْوي
h. median-high ulnar palsy شَلَل النَاصف العُلْوي الزَنْدي العُلْوي
h. molecular weight polyethylene (HMWPE) البُولي إثيلين ذُو الوَزْن الجزيئي العَالي
h. performance silicone elastomer المطَّاط الصنَاعي السيليكُوني العالي الأَداء
h. tibial osteotomy (HTO) قَطْع العَظْم الظُنْبُوبي العالي
h. ulnar-high radial palsy شَلَل زَنْدي كُعْبُري عَال
h. velocity/low amplitude مَدَى السُرْعَة العَالية/ المُنخفضة
high-energy **قُدْرة عَالية**
h.-e. fracture كَسْر القُدْرة العالية
h.-e. trauma رَضْح القُدْرة العالية
high-frequency oscillatory ventilation (HFOV) **التهوية الذبْذَبيَّة العَالية التَواتُر**
high-grade **دَرَجة عَالية**
h.-g. spondylolisthesis انْزلاَق الفَقَار العالي الدرَجة
h.-g. surface osteogenic sarcoma سَارْكُومَة عَظْميَّة سَطْحيَّة عالية الدرجة
high-Knight brace **سَناد نَايْت العَالي**
high-resolution analysis **تَحْليل عَالي الميْز**
high-riding patella **رَضَفَة الرُكُوب العَالي**
high-risk factor **عَامل عَالي الخطورة**
high-speed **سُرْعَة عَالية**
h.-s. bur مثْقَب عَالي السُرْعَة

high-speed ***سُرْعَة عَالية***
h.-s. drill مثْقَب عَالي السُرْعَة
h.-s. twist drill المثْقَب الالتوائي العالي السُرْعَة
high-toe box **عُلْبَة إصبع القدم العَالية**
high-voltage **عَالي الفولطاج**
h.-v. galvanism الجُلْفَانيَّة العالية الفُولطَاج
h.-v. pulsed galvanic جلفاني بنبضات عالية الفولطاج
h.-v. pulse galvanic stimulation (HVPGS) تَنْبيه جُلْفاني بنبضات عالية الفولطاج
h.-v. therapy (HVT) مُعَالجَة بالفُولْطاج العالي
HIHA tendon implant **غرْسَة وَتَريَّة HIHA**
hilar **نَقيري**
Hilgenreiner **هيلْجنرَيْنر**
H. angle زَاويَة هيلْجنرَيْنر
H. brace سنَاد هيلْجنرَيْنر
H. horizontal Y line خَط Y أفُقي بحَسَب هيلْجنرَيْنر
Hilgenreiner-Pauwels line **خَطُّ هيلْجنرَيْنر ـ بَاويلْز**
Hilgenreiner-Perkins (H-P) **هيلْجنرَيْنر ـ برْكينْز**
H.-P. line خَطّ هيلْجنرَيْنر ـ برْكينْز
Hill-Nahai-Vasconez-Mathes technique **طَريقَة هيل ـ نَاهَاي ـ فَاسْكُونز ـ مَاثيز**
Hillock arch **قَوْس هيلُوك**
Hill-Rom orthopaedic bed **سرير جَراحَة تَقْويم العظَام بحسب هيل ـ رُوم**
Hill-Sachs **هيلَ ـ ساخس**
H.-S. fracture كَسْر هيل ـ ساخس
H.S. shoulder dislocation خَلْع الكَتف بحَسَب هيل ـ ساخس
H.S. shoulder lesion آفة كَتفيَّة بحَسَب هيل ـ ساخس
H.S. sign عَلاَمَة هيلَ ـ ساخس
H.S. view مَنْظَر هيلَ ـ ساخس
hi-lo table **طَاولَة هيَ ـ لُو**
hilum **نَقير [ج : أنْقرَة]**
hilus **نَقير [ج : أنْقرَة]**
neurovascular h. نَقير عَصَبي وعَائي
h. of tendon نَقير الوتَر
Hinderer malar prosthesis **البدْلَةُ الوَجْنيَّة بحَسَب هنْدرر**
hindfoot **مُؤَخِّر القَدَم**
h. deformity تَشَوُّه مُؤَخِّر القَدَم
lateral h. جَانب مُؤَخِّر القَدَم

spastic varus h.	مُؤَخِّر قَدَم أَفْحَج تَشَنُّجِي
h. valgus	رَوَح مُؤخِّرة القَدَم
varus h.	مُؤَخِّر قَدَم أَفْحَج
hindfoot-midfoot collapse	**وَهَط أَوْسَط القَدَم ـ مُؤَخِّر القَدَم**
hindquarter	**الرُبْع الخَلْفِي**
hinge	**رَزَّة**
h. abduction	تَبْعيد الرَزَّة
AHSC-Volz h.	رَزَّة آ ه س سي ـ فُولْز
Bahler h.	رَزَّة باهْلر
Dee elbow h.	رَزَّة المِرفَق دي
flail-elbow h.	رَزَّة المِرْفَق السَائب
h. joint	مَفْصَل رَزِّي (كَمرْفَق اليد)
kinematic rotating h.	رَزَّة حَرَكيَّة تَدْويرِيَّة
Kudo h.	رَزَّة كيدُو
Noiles h.	رَزَّة نُويلز
offset h.	رَزَّة الالتَواء
Quengle h.	رَزَّة كُوَينْجل
h. rod	نَبُوت الرَزَّة
rotating h.	رَزَّة تَدْويريَّة
soft tissue h.	رَزَّة النسَيج الرَخْو
stabilizing h.	رَزَّة التثبيت
hinged	**رَزِّي**
h. brace	سِنَاد رَزِّي
h. cast	قَالَب رَزِّي
h. constrained knee prosthesis	بدْلَة الرُكْبَة المُقيَّدة الرَزِّيَّة
h. cylinder cast	قَالب أُسْطُواني رَزِّي
h. cylinder splint	جَبِيرَة أُسْطُوانيَّة رَزِّيَّة
h. fragment	شَدَفة رَزِّيَّة
h. great toe replacement prosthesis	بدْلَة الاسْتِبْدَال الرَزِّيَّة لإبهام القدم
h. joint	مَفْصل رَزِّي
h. Thomas splint	جَبِيرَة تُومَاس الرزِّية
h. total knee prosthesis	بدْلَة كامل الرُكْبَة الرزِّيَّة
hinging	**رزٌّ**
HIO	**الثُقْب ـ في ـ واحد**
hole-in-one technique	طَرِيقَة الثُقْب ـ في ـ واحد
hip	**وَرِك**
h. abduction	تَبْعيد الوَرِك
h. aductor strengthening exercise	تَمْرين تَقْوية مُبعِّدات الوَرِك
anthropometric total h. (ATH)	وَرِك تام بالقِيَاسَات البَشَرِيَّة
h. arthroplasty	رَأْب مَفْصِل الوَرِك
h. bump	ارْتِطَام الوَرِك
h. capsule joint	مَفْصِل الوَرِك المحْفَظِي
h. click	قَلْقَلَة الوَرِك
h. compression screw	لَولَب انْضِغَاط الوَرِك
congenital dislocation of h. (CDH)	خَلْع الوَرِك الخِلْقي
congenital dysplasia of h. (CDH)	ثَدَن الوَرِك الخِلْقي
h. contracture	تَقَفُّع وَرِكي
h. contusion	رَضُّ الوَرِك
developmental dysplasia of the h. (DDH)	ثَدَن الوَرِك النَّمائي
h. disarticulation prosthesis	بدْلَة حَزِّ مَفْصل الوَرِك
h. dislocation	خَلْع الوَرِك
dysplasia of h.	ثَدَن (خلَل التنسُّج) الوَرِك
h. extension	بَسْطُ الوَرِك
h. extension exercise	تَمْرين بَسْطُ الوَرِك
h. extension range of motion	مَجَال حَرَكَة بسط الوَرِك
h. extensor gait	مشية باسط الوَرِك
h. flexion	ثَنْيُ الوَرِك
h. flexion-extension	بسط ـ ثَنْي الوَرِك
h. flexor contracture	تَقَفُّع مُثْنٍ للوَرِك
h. fracture	كَسْر وَرِكي
fused h.	وَرِك مُنْدَمِج
hanging h.	وَرِك مُعَلَّق
h. joint	مَفْصِل الوَرِك
h. joint syndrome	مُتَلازِمَة مَفْصل الوَرِك
Link anatomical h.	وَرِك تَشْرِيحيّ بحسَب لِينْك
h. mobility	تَحَرُّك الوَرِك
h. orthosis (HO)	مِقْوامُ الوَرِك
h. pointer	مَوجِّه الوَرِك
h. prosthesis	بدْلَة الوَرِك
h. range of motion	مَجَال تحرُّك الوَرِك
h. reduction	رَدُّ الوَرِك
h. replacement	اسْتِبْدَالُ الوَرِك

revision of total h. تَنْقيح الوَرك التام
h. roll لَفَّة وركيَّة
h. rotation تَدْوير الوَرك
h. screw لَولَب وَركي
h. skid كَامحَة الوَرك
h. spica رِباط سُنْبُلي وَركي
h. spica cast قَالب سُنْبُلي وَرَكي
h. subluxation الخَلْع الجُزْئي للوَرك
tuberculosis of h. سلُّ الوَرك
windblown h. وَرك مائل
hipGRIP **هيبَ جريب (مقبض الورك)**
h. pelvic positioning system جِهازُ التَّوْضيع الحَوْضي هيب جريب (مقبض الورك)
hip-knee-ankle-foot orthosis (HKAFO) **مقْوَام الوَرك ـ الرُكْبَة ـ الكَاحِل ـ القَدَم**
Hippocrates **أبوقراط**
H. bandage عِصَابَةُ أبوقراط
H. manipulation مُنَابَلة أبوقراط
Hippocratic maneuver **مُنَاوَرَة أبوقراطيَّة**
hip RAP **الوَرك RAP**
Hirayma osteotomy **قَطْعُ العَظْم بحَسَب هيرَايْمَا**
HiRider motorized/lift wheelchair **كُرْسي مُدَوْلَب رَفعه بمُحرِّك هيريدر**
Hiroshim transfer **نَقْل بحَسَب هيرُوشيم**
Hirschberg **هيرشْبرج**
H. reflex مُنْعكَس هيرشْبرج
H. sign عَلاَمَة هيرشْبرج
Hirschtick **هيرشْتيك**
H. splint جَبيرَة هيرشْتيك
H. utility shoulder splint جَبيرَة الكَتف المُتَعَددَةُ الاسْتعْمَالاَت بحَسَب هيرشْتيك
Hirudo medicinalis **طبُّ هيرُودُو**
His-Haas **هيس ـ هَاس**
H.-H. muscle transfer نَقْل العَضلَة بحَسَب هيس ـ هَاس
H.-H. procedure إجْرَاءُ هيس ـ هَاس
histiocytic tumor **وَرَم المُنْسَجَات**
histiocytoma **وَرَم المُنْسَجَات**
angiomatoid h. وَرَم المُنْسَجَات شبْهُ الوعائي
fibrous h. وَرَم المُنْسَجَات اللَيفي
malignant fibrous h. وَرَم المُنْسَجَات الليفي الخبيث
nevoid h. وَرَم المُنْسجَات الوَحْمَاني
pleomorphic fibrous h. وَرَم المُنْسَجَات الليفي المُتَعدِّد الأشكَال
histiocytosis **كَثْرة المُنْسجَات**
h. X group of disease مَجْمُوعَة أمراض كثرة المنسجات
Histoacryl glue adhesive **لاَصق غرائي أكريلي نسيجي**
histochemistry **الكيمياءَ النُسْجيَّة**
histogenesis **تكُّون النُسج**
distraction h. تكوُّن نسج الافْترَاق
histomorphometry **تَحْديد شكْل النسَج**
Histoplasma capsulatum ***النَوْسَجَة المُغَمَّدة***
histoplasmosis **داءُ النَوْسَجَات**
history (hx) **سَوَابقُ ، تاريخ**
natural h. التاَريخ الطَبيعي
histotoxin **ذيفَان نسيجي**
hitch **عَرَج ، تَوَقُّف**
spinal h. عَرَج نُخَاعي
Hitchcock **هيتْشكُوك**
H. technique طَرِيقَةُ هيتْشكُوك
H. tendon technique طرِيقة الوَتَر بحَسَب هيتْشكُوك
Hi-Top foot/ankle walker **مَاشي القَدَم/ العَقب بحَسَب هي ـ تُوب**
Hittenberger halo extension **تَمْديد الهالة بحَسَب هيتنْبيرْجر**
HIV **[مختصر]**
human immunodeficiency virus فيروسُ العَوَز المَنَاعي البَشَري
HJD total hip system **جهَاز الوَرك التام HJD**
HKAFO **[مختصر]**
hip-knee-ankle-foot orthosis مقْوَام الوَرك ـ الرُكْبَة ـ الكَاحِل ـ القَدَم
HLA **[مختصر]**
human leukocyte antigen مُسْتَضدُّ البَيْضاء البَشَريَّة
human lymphocyte antigen مُسْتَضَدُّ اللمْفَاويَّة البَشَريَّة
HLA-B27 blood antigen **المُسْتَضدُّ الدموي هـلا B27**
HM **[مختصر]**
heloma molle ثَفَنٌ لَيِّن
HMWPE **[مختصر]**
high molecular weight polyethylene البُولي إثيلين العَالي الوَزْن الجُزَيْئي
HNP **[مختصر]**

herniated nucleus pulposus | انْفتَاق النَواة اللُبِّيَّة
HO | **[مخَتصر]**
hand orthosis | مقْوامُ اليد
hip orthosis | مَقْوامُ الوَرك
Hoaglund bone graft | طُعْم عَظْمي بحَسَب هُوَجلُوند
Hoaglund-States classification | **تَصْنيف هُوَجلُوند ـ ستَاتس**
hoarseness | **بَحَّة (في الصوت)**
hockey-stick | **عَصَا هُوكي**
h.-s. fracture | كَسْر عَصَا هُوكي
h.-s. incision | شَقُّ عَصَا هُوكي
Hodgen | **هُودْجن**
H. hip splint | جَبيرَة الوَرك بحَسَب هُودْجن
H. leg splint | جَبيرَة السَاق بحَسَب هُودْجَن
Hodge plane | **مُسْتَوَى هُودْج**
Hodgkin tumor | **وَرَم هُودجْكن**
Hodgson technique | **طَريقَة هُوجْسُون**
Hodor-Dobbs procedure | **إجْرَاءُ هُودُر ـ دُوبْس**
Hoen | **هَوين**
H. clamp | ملْقاط هُوين
H. elevator | رَافعَة هُوين
H. forceps | ملْقَط هُوين
H. retractor | مَبْعَاد هُوين
H. rongeur | قَرَّاضَة هُوين
H. skull plate | صَفيحَة الجُمْجُمَة بحَسَب هُوين
Hoffa | **هُوفا**
H. fracture | كَسْر هُوفا
H. massage | تَدْليك هُوفا
H. syndrome | مُتَلازِمَة هُوفا
Hoffer-Daimler cast spreader | **فَارِشَة قَالب هُوفِر ـ دايْملْر**
Hoffer splint transfer | **نَقْل جَبيرَة هُوفِّر**
Hoffmann | **هُوفْمَان**
H. apex fixation pin | دَبُّوس تَثْبيت القمَّة بحَسَب هُوفْمَان
H. approach | مَأْتَى هُوفْمَان
H. clamp | ملْقَاط هُوفْمَان
H. C series external fixator | مُثَبِّت خَارجي من سلسلة هُوفْمَان C
H. device | جَهيزَة هُوفْمَان
H. Dynamic external fixator | مُثَبِّت خَارجِي دينَاميكي بحَسَب هُوفْمَان
H. external fixator | مُثَبِّت خَارجي هُوفْمَان
H. fixation device | جَهيزَة تَثْبيت هُوفْمَان
H. frame | إطَار هُوفْمَان
H. ligament clamp | ملْقَاط الربَاط بحَسَب هُوفْمَان
H. panmetatarsal head resection | قَطْع رؤوس الأَمشاط الشامل بحَسَب هُوفْمَان
H. pin | دَبُّوس هُوفْمَان
H. pin guide | دَليل دَبُّوس هُوفْمَان
H. reflex | مُنْعكَس هُوفْمَان
H. sign | عَلامَة هُوفْمَان
H. system | جهَاز هُوفْمَان
H. test | اخْتبَار هُوفْمَان
H. transfixion pin | الدَبُّوس المُثْقُوب بحَسَب هُوفْمَان
Hoffmann-Clayton procedure | **إجْرَاءُ هُوفْمَان ـ كلايْتُون**
Hoffmann-Vidal | **هُوفْمَان ـ فيدَال**
H.-V. double frame | إطَار مُزْدَوَج بحَسَب هُوفْمَان ـ فيدَال
H.-V. external fixation apparatus | جهَاز التَثْبيت الخَارجي بحَسَب هُوفْمَان ـ فيدَال
H.-V. external fixator | مُثَبِّت خَارجي بحَسَب هُوفْمَان ـ فيدَال
Hoffmann-Vidal-Adrey frame | **إطَار هُوفْمَان ـ فيدَال ـ آدرَي**
Hogg chair | **كُرْسيُّ هُوج**
Hohl | **هُول**
H. fracture classification system | جهَاز تَصْنيف الكُسُور بحَسَب هُول
H. tibial condylar fracture classication | تَصْنيفُ كسور اللُقْمة الظُنْبُوبيَّة بحَسَب هُول
Hohl-Luck tibial plateau fracture classification | **تَصْنيف كسور الهَضَبَة الظُنْبُوبيَّة بحَسَب هُول ـ لُوك**
Hohl-Moore | **هُول ـ مُور**
H.-M. classification | تَصْنيف هُول ـ مُور
H.-M. technique | طَرِيقَة هُول ـ مُور
Hohmann | **هُوهْمَان**
H. procedure | إجْرَاءُ هُوهْمَان
H. retractor | مَبْعَاد هُوهْمَان

Hoke **هُوك**
H. arthrodesis إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب هُوك
H. lumbar brace سَناد قَطَني بحَسَب هُوك
H. lumbar corset مَشَدٌّ قَطَني بَحسَب هُوك
H. osteotome مِبْضَعُ العَظْم بحَسَب هُوك
H. procedure إجْراءُ هُوك
H. triple arthrodesis إيثَاقُ المَفْصل الثُلاثي بحَسَب هُوك
Hoke-Kite technique **طَريقَة هُوك ـ كيت**
Hoke-Martin traction **جَرُّ هُوك ـ مَارْتن**
Hoke-Miller procedure **إجْراءُ هُوك ـ ميلر**
hold **إمْسَاك ، تَقْييد**
h. relax technique طَريقَة ارْتخَاء الإمساك
holder **ممْسك ، حَامل ، حمَّالة**
acetabular cup h. ممْسَك اللَجَف الحُقّي
arm h. مَمْسَك الذراع
Bickel leg h. مَمْسَك سَاق بيكل
Bohler-Steinmann pin h. مَمْسَك دبُّوس بَوهلر ـ شتينْمَان
bone h. مَمْسَك العَظْم
clamp h. مَمْسَك المِلْقاط
cup h. مَمْسَك اللَجَف
DeMartel-Wolfson clamp h. مَمْسَك ملقاط دي مَارْتل ـ وُولْفسُون
Halsey needle h. ممْسَك الإبْرَة هُولسي
hook h. مَمْسَك الشَص
hookbar h. مَمْسَك السَلْك الشصِّي
knee h. مَمْسَك الرُكْبَة
leg h. مَمْسَك الساق
Mayo-Hegar needle h. مَمْسَك الإبْرَة مَايُو ـ هيجَار
microneedle h. مَمْسَك الإبْرَة المجْهَرِيَّة
needle h. مَمْسَك الإبْرَة
operative leg h. مَمْسَك سَاق طَاولَة العَمَليَّات
pin h. مَمْسَك الدبُّوس
rod h. مَمْسَك النَّبُوت
Ryder needle h. مَمْسَك الإبْرَة رَيْدر
Sarot needle h. مَمْسَك الإبْرَة سَارُوت
Schmidt rod h. مَمْسَك النَّبُوت بحَسَب شميت
shoulder h. مَمْسَك الكَتف
staple h. مَمْسَك الرزَّة
SurgAssist surgical leg h. مَمْسَك السَاق الجراحي بحَسَب سيرج أسيسْت
thigh h. ممْسَك الفَخذ
tibial track h. مَمْسَك المَسَار الظُنْبُوبي
TSRH hook h. مَمْسَك الشص بحَسَب (TSRH)
Wangensteen needle h. مَمْسَك الإبْرَة وَانْجنْستين
washer h. مَمْسَك الغَاسل
Watanabe pin h. مَمْسَك دبُّوس وَاتَنَاب
Webster needle h. مَمْسَك الإبْرَة بحَسَب ويبْستر
well-leg h. مَمْسَك السَاق المُدعَمَّة
Zollinger leg h. مَمْسَك السَاق بحَسَب زُولنْجر
hold-relax method طَريقَة الارْتخَاء ـ الإمساك
Holdsworth spinal fracture classification **تَصْنيف الكُسُور الفقْريَّة بحسب هُولْدسْوُورْث**
hole **ثُقْب**
acetabular seating h. ثُقْب القاعدة الحُقِّيَّة
anchoring h. ثُقْب المُثَبِّت
bur h. ثُقْب المِنْقَب
centering h. ثُقْبُ التَمرْكُز
drill h. ثُقْب المِثْقَب
gliding h. ثُقْب انْزلاَقي
guide h. ثُقْب الدَليل
lag screw thread h. ثُقْب خيط اللَولَب المتلكِّئ
offset drill h. ثُقْب المِثْقَب الالتوائي
h. preparation method طَريقَة تَحضير الثُقْب
hole-in-one technique (HIO) **طَريقَة الثُقْب ـ في ـ واحد**
holism **شُمُوليَّة**
Hollister Hot/Ice knee blanket **دثَار الرُكْبَة الحار/ البارد بحَسَب هُولسْتر**
hollow **مُجوَّف ، أجْوَف**
h. mill Asnis cannulated screw اللوَلَب المُقَنَّى ذُو المطْحَنَة المُجوَّفة بحَسَب أَزْنيس
h. mill drill المِثْقَب ذُو المَطْحَنَة المُجوَّفة
h. mill instrumentation أَدوَات المطْحَنَة المُجوَّفَة
h. mill reamer المِقْوَارُ ذُو المطْحَنَة المُجوَّفة
Hollywood هُوليوُود
H. bed سرير هُوليوُود
H. bed extension hook set التَجْبير بشَصٍّ التَمْديد لسرير هُولَيوُود
Holmium YAG laser **لازر هُولْميُوم YAG**
Holscher **هُولْشر**
H. knee retractor مِبْعَاد الرُكْبَة بحَسَب هُولْشر

H. root retractor	مبْعَاد الجذْر هُولْشر
Holstein fracture of humerus	**كَسْر العَضُد بحَسَبَ هُولْشتَايْن**
Holstein-Lewis fracture	**كَسْر هُولْشتَايْن ـ لُويس**
Holt	**هُولْت**
H. bolt	مسْمَارُ هُولْت المُلَولَب
H. nail	مَسْمَار هُولْت
H. nail plate	الصَفيحَةُ المسْمَاريَّة بحَسَب هُولْت
H. plate	صَفيحَة هُولْت
Holt-Oram atriodigital dysplasia	**ثَدَن أذيني إصْبَعي بحَسَب هُولْت ـ أورام**
Holzheimer retractor	**مبْعَاد هُولْتزهَيْمر**
Homans	**هُومَانْس**
H. sign	عَلاَمَة هُومَانْس
H. test	اختْبَار هُومَانْس
home	**مَنْزل ، بَيْت**
h. cervical traction unit (HCTU)	وحْدَة الجَرِّ الرقَبي المَنْزليَّة
h. medical equipment	مُعدَّات طبِّيَّة مَنْزليَّة
h. program	بُرْنَامج مَنْزلي
homeostasis	**الاسْتتْبَاب**
fluid h.	اَستَتْبَاب السوائل
osseous h.	اَستَتْبَاب عَظْمي
homogeneous	**مُتَجَانس**
h. graft	طُعْم مُتَجَانس
h. screen	دَريئَة مُتَجَانسة
homogeneous graft	**طُعْم مُتَجَانس**
homograft	**طُعْم خَيْفي**
h. implant material	مَادَّة غرْسَة الطُعْم الخَيْفي
h. prosthesis	بدْلَة الطُعْم الخَيْفي
homologous	**مُمَاثل**
h. graft	طُعْم مُمَاثل
homonymous hemianopsia	**عَمَى نصفي مُمَاثل**
Honda jack	**مدْوَار هُونْدا**
hood	**مقْنَعة**
dorsal h.	مقنعة ظَهْريَّة
hood	**مقْنَعة**
extensor h.	مقنعة باسطَة
retinacular h.	مقنعة قَيْديَّة

hoof bottom	**قاعدَة الحَافر**
hook	**شَصّ ، صنَّارَة**
Acufex nerve h.	شصُّ العَصَب بحَسَب أكُوفكْس
anatomic h.	شَصٌّ تَشْريحي
André h.	شَصُّ أنْدرَيه
André anatomical h.	شَصُّ أنْدرَيه التَشْريحي
h. approximator	مُقَرِّب شصِّي
APRL prosthetic h.	شصٌّ بدْلَة ARRL
Barr h.	شَصُّ بَار
h. blade	نَصْلُ الشص
h. blocker	مُحْصرُ الشص
Bobechko sliding barrel h.	الصنَّارَة البرْميليَّة المُنْزَلقة بحَسَب بُوبكُو
bone h.	شصُّ العَظْم
closed h.	شَصٌّ مُغْلَق
closed Cotrel-Dubousset h.	شَصُّ كُوتْرل ـ دُوبُوسيت المُغْلَق
closed transverse process TSRH h.	شَصُّ م ت س ر المُغْلَق للناتئ المُستَعْرَض
compression h.	شصُّ الانْضغَاط
cranial Jacobs h.	شَصُّ جاكُوبْس القحْفي
h. dislodgment	انزياح الشص
distraction h.	شصُّ الافْترَاق
h. distractor	المُفَرِّق الشَصِّي
double-open h.	شَص مُزْدَوج الفَتْحة
down-angle h.	شَص مُزْدَوج الزَاويَة
downsized circular laminar h.	الصَنَّارَة الصَفائحيَّة الدائريَّة ذَات الحَجْم الأدنَى
drop-entry (closed body) h.	شصٌّ (جسم مُغْلَق) بفتحة شَقْبيَّة
h. fixation	التَثْبيت بشص
garment h.	صنَّارَة الكَساء
Graham nerve h.	شَصُّ العَصَب بحَسَب جرَاهَام
h. of the hamate	شَصُّ العَظْم الكُلاَّبي
hamate h.	الشَصُّ الكُلاَّبي
h. of hamate bone	شَصُّ العَظْم الكُلاَّبي
Harrington h.	شَصُّ هَارِّنْجتُون
Harrington pedicle (bifid) h.	الشَصُّ (المُشْقُوق) لسُوَيْقَة هَارِّنْجتُون
H. hemi-harness shoulder immobilizer	مُثَبِّت الكَتف النصْفي الربط بحَسَب هُوك

h. holder	مِمْسَك الشص
h. hollow-ground connection design	تَصْميم الاتِّصال بين الشص وحَفرة القاع
h. impactor	مِرْطام الشص
intermediate C-D h.	شَصٌّ مُتَوَسِّط C-D
Isola spinal implant system h.	شَصٌّ جهاز الغرْسَة الفقْرِيَّة إيزُولاَ
Knodt rod and h.?s	نَبُّوت وصنَّارات نُودت
laminar C-D h.	شصٌّ صَفَائحي C-D
Leatherman h.	شَصٌّ ليثرْمَان
meniscus h.	شَصٌّ الهَلاَلَة
Moe h.	شَصٌّ مُوَي
Moe alar h.	شَصٌّ جَنَاحي بحسب مُوي
multispan fracture h.	شَصٌّ الكَسْر العَديد الأجزاء
nerve h.	شَصٌّ العَصَب
neutral h.	شَصٌّ مُحَايد
open h.	شَصٌّ مَفْتُوح
open C-D h.	شَصٌّ C-D المَفْتوح
Osher irrigating implant h.	شَصٌّ غرْسَة الإرْوَاء بحَسَب أُوشَر
PCL oriented placement marking h.	الكُلاَّب التوسيمي للتَّوضيع المُوَجِّه للربَاط المُتَصَالب الخَلْفي
pediatric h.	صنَّارَة طفْلِيَّة
pediatric C-D h.	صنَّارَة طَفْلِيَّة C-D
pediatric STRH h.	صنَّارَة طَفْلِيَّة STRH
pedicle h.	شَص السُوَيْقَة
pedicle C-D h.	شَص السُوَيْقَة C-D
h. pin	دَبُّوس الشص
h. plate	صَفيحَة الشَص
prosthetic h.	الشَصُّ البدْلي
h. pusher	دَافعة الشَص
ribbed h.	شصٌّ ضِلَعي
h. rotary scissors	مقَصَّات تَدْويرية شصِّية
sharp worm h.	شَصٌّ دُودي حَاد
side-opening laminar h.	شَصٌّ صفَائحي بفتحة جَانبيَّة
h. site	مَوْضع الشص
skin h.	شصٌّ الجِلَد
square-ended h.	شَصٌّ بنهَايَة مُرَبَّعة
T-handled h.	شَصٌّ بقَبْضَة ـ T
top-entry (open body) h.	شَصٌّ (الجسم المفتوح) بثُقْب ذرْوي
Trautman Locktite prosthetic h.	شصٌّ بدْلَة ترُوتْمَان لُوكْتَايْت
h. trial set screw	لَولَب التَجْبير التَجْريبي الشصِّي
TSRH h.	شصٌّ مستشفى تكسَاس سكُوتش رَايْت (TSRH)
TSRH buttressed laminar h.	الشصُّ الصَفَائحي الدَعْم بحَسَب (TSRH)
TSRH circular laminar h.	شَصٌّ صفائحي دَائري بحَسَب (TSRH)
TSRH pedicle h.	شصٌّ السُوَيْقَة بحَسَب (TSRH)
TSRH trial h.	شَص تَجْريبي بَحَسَب (TSRH)
up-angle h.	شَص عالي الزَاوِيَة
h. V-groove connection design	تَصْميم الاتِّصال بين الشص والمِيزابة بشكْل V
Zielke bifid h.	شصٌّ زيلْكي المَشْقُوق
Zuelzer h.	شَصٌّ زُوَلْزَر
hookbar holder	**مِمْسَكُ السلَك الشصِّي**
hooked	**مَعْقُوف**
h. intramedullary nail	مسْمَار مَعْقُوف دَاخل النقْي
h. knife	سَكِّين مَعْقُوفَة
Hookian region	**ناحيَة هُوكيَان**
hook-nail deformity	**تَشَوُّه الظُفْر الشصِّي**
hook-plate fixation	**تَثْبيتٌ بصَفيحَةَ شصِّيَّة**
hook-to-screw L4-S1 compression construct	**تَصْميمُ الانْضغَاطَ بواسطة شص بلَولَب L4-S1**
hoop stress fracture	**كَسْر كَرْب الخاتم**
Hoover	**هُوفر**
H. sign	عَلاَمَةُ هُوفر
H. test	اخْتبَار هُوفَر
Hoppenfeld-Deboer	**هُوبنْفَلْد ـ ديبُور**
H.-D. approach	مَأتَى هُوبنْفلْد ـ ديبُور
H.-D. technique	طَريقَة هُوبنفلْد ـ ديبُور
hop test	**اخْتبَار الحَجَل**
Hori technique	**طَرِيقَة هُوري**
horizontal	**أُفقي**
h. cleavage	تَشَطُّر أفقي
h. external rotation	تَدْوير خَارجي أفقي
h. fracture	كَسْر أفقي
h. gantry cut	قَطْع المُسند الأُفُقي

h. mattress suture	خِياطَة التنجيد الأُفُقيَّة
h. meniscal tear	مِزْقة هلالِيَّة أُفُقيَّة
h. pedicle diameter	قُطْر السُوَيْقَة الأُفُقيَّة
h. plane	سَطْح أفقي
h. position	وَضْع أفقي
h. tear	مِزْقة أفقيَّة
hormone	هَرْمُون
adrenocorticotropic h. (ACTH)	هرمون مُوَجِّه قشْر الكظر
growth h.	هرمون النُمو
human growth h. (hGH)	هرمون النُمُو البَشَري
sex h.	هرمون جِنْسي
thyrotropin-releasing h.	الهُرْمونُ المُطْلِقُ لمُوَجِّهَة الدَّرَقِيَّة
horn	**قَرْن**
anterior h.	قَرْن أَمَامي
central h.	قَرْن مَرْكَزي
cutaneous h.	قَرْن جِلْدَي
posterior h.	قَرْن خَلْفَي
Horner syndrome	**مُتَلاَزِمَة هورْنر**
horse	**حِصَان**
charley h.	**حِصَان شارلي**
horseback rider's knee	**رُكْبَة مُمتطي صَهْوَة الجواد**
horse-hoof	**حَافر الحِصَان**
h.-h. fracture nonunion	عَدَم الْتِئَام كَسْر حَافر الحِصَان
h.-h. nonunion	عدَم الْتِئام حَافر الحِصَانَ
hose's foot callus	**دُشْبُذ قَدَم الحِصَان**
horseshoe	**حُذْوَة**
h. abscess	خُرَاج حُذْوي
h. appearance	مَظْهَر حُذْوَي
horseshoe-shaped	**شكْل حُذْوي**
h.-s. felt pad	وسَادَة لُبَّادِيَّة بشكْل حُذْوي
h.-s. flap	سَديلَة بشكْل حُذْوي
Horsley	**هُورْسلي**
H. bone cutter	قاطع العَظْم بحَسَب هُورْسلي
H. bone saw	مِنْشَار العَظْم بحَسَب هُورْسلي
H. bone wax	الشَمْع العَظْمي بحَسَب هُورْسلي
Horwitz	**هُورْفيتْز**
H. ankle arthrodesis	إيثَاقُ مَفْصل الكَاحِل بحَسَب هُورْفيتْز
H. transmalleolar arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل عَبْر الكَعْب بحَسَب هُورْفيتْز
Horwitz-Adams	**هُورْفيتْز ـ أَدَامْز**
H.-A. ankle fusion	دَمْج الكَاحِل بحَسَب هُورْفيتْز ـ أَدَامْز
H.-A. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب هُورْفيتْز ـ أَدَامْز
hose	**جَوْرَب ، بنطلون قَصير**
TED h.	جَوْرَب تيد
hosiery	**جَوْرَب ، ملابس مَحْبوكَة**
Hosmer-Dorrance voluntary control four-bar knee mechanism	**ميكَانيكيَّة الرُكْبَة بأربعة قُضْبَان ذاتَ التحكُّم الإرادي بحسب هُوسْمر ـ دُورَانْس**
Hospital Trauma Index	**مَنْسَب رَضْح المستشفى**
host-allograft junction	**مَوْصل الطُعْم الخَيْفي ـ الثوي**
host tolerance	**تَحمُّل الثَوِي**
hot	**حَار**
h. dog technique	طَريقَة الكلب الحارّ
h. fomentation therapy	المُعَالجَةُ بالتَكْميد الحارّ
h. knife	سكِّين حارَّة
h. pack (HP)	حَشْوَة حارَّة
h. weld	لِحَام حارٌّ
hot-cross-bun	**كعكَة الصليب الحارَّة**
h.-c.-b. skull	جُمْجُمَة بشكل كعكة الصليب الحارَّة
h.-c.-b. skull sign	عَلاَمَة الجمجمة بشكل كعكة الصليب الحارَّة
Hot-Ice	**حار ـ بارد (هوت ـ آيس)**
H.-I. System III	جهَاز حار ـ بارد III
H.-I. System III knee blanket	دِثَار هوت ـ أيس للرُكْبَة جهَاز III
Houghton-Akroyd	**هُوتُون ـ أَكْرُويْد**
H.-A. fracture technique	طَرِيقَة كَسْر هُوتُون ـ أَكْرُويْد
H.-A. open reduction	رَدٌّ مَفْتُوح بحَسَب هُوتُون ـ أَكْرُويْد
H.-A. technique	طَرِيقَة هُوتُون ـ أَكْرُويْد
Houle test	**اخْتِبَار هُول**
hourglass constriction	**تَضَيُّقٌ مَخْصُور (شَبيهٌ بالسَّاعَة الرَّمْليَّة ، في الرحم)**
House reconstruction	**استِبْنَاء مَنْزلي**
Houston halo cervical	**الدِعَام الرَقَبِي الهالي بحَسَب**

support هُوسْتُون

Hovanian **هُوفَانين**

H. latissimus dorsi muscle transfer نَقْلَ العَضَلَة العريضة الظَهْرِيَّة بحَسَب هُوفَانِين

H. procedure إجْرَاءُ هُوفَانِين

H. transfer technique طَرِيقَة نَقْل هُوفَانين

Howard **هُوَارد**

H. bone block إحْصَار العَظْم بحَسَب هُوَارد

H. technique طَرِيقَة هُوَارد

Howmedica **هُوْمَيدِيكَا**

H. cement إسْمَنْت هُوْميدِيكَا

H. ICS screw لَولَب هُوْميدَيكَا ICS

H. knee instrumentation أدَوَات الرُكْبَة بحَسَب هُوْميدِيكَا

H. knee system جهَاز الرُكْبَة بحَسَب هُوْميدَيكَا

H. prosthesis بدْلَة هُوْميدِيكَا

H. total ankle system جَهَاز الكَاحِل التام بحَسَب هُوْميديكَا

H. Vitallium staple رَزَّة فِيتَالْيُوم بحَسَب هُوْميديكَا

Howorth **هُوورْث**

H. approach مَأْتَى هُوورُث

H. procedure إجْرَاءُ هُوورُث

H. prosthesis بَدْلَة هُوورْث

Howorth-Keillor procedure **إجْرَاءُ هُوورُث ـ كَيْلُور**

Howse-Coventry prosthesis **بَدْلَة هُوْس ـ كُوفنْتري**

Howship lacuna **جَوْبَة هُوْشِيب**

Hoyer traction **جَرٌّ بحسب هُوير**

HP **[مُختصَر]**

hot pack كمَادَّة حارَّة

H-P **[مُختصَر]**

Hilgenreiner-Perkins هلْجنرَيْنر ـ برْكِينْز

HPA **[مُختصَر]**

hypothalamic-pituitary-adrenal كُظْري ـ نُخَامي ـ وِطَائي

HPC-device **جَهيزة ـ HPC**

HPN **[مُختصَر]**

herniated nucleus pulposus انفتاق النَواة اللُبِّيَّة

HPS **[مُختصَر]**

H. II hip prosthesis بدْلَة الوَرك HPS II

H. II total hip prosthesis بَدْلَة الوَرَك التام HPS II

HR **[مُختصَر]**

heart rate سُرْعَةُ القلب

H-reflex **مُنْعكَس ـ H**

HS **[مُختصَر]**

Haynes-Stellite هَايْنس ـ ستيلاَيْت

H-shaped capsular incision **شَقٌّ مَحْفَظي بشكْل ـ H**

HSMN III **[مُختصَر]**

hereditary sensory motor neuropathy, type III اعْتلاَل عَصَبي حركي حسِّي وِرَاثي ، النَّمَط III

HSS total condylar knee prosthesis **بدْلَة الرُكْبَة اللُقميَّة التامَّة HSS**

Hsu-Hsu percutaneous tendo calcaneus lengthening **تطويل الوَتَر العَقبي خلاَل الجلد بحَسَب هسُو ـ هسُو**

HT **[مُختصَر]**

hammertoe الإصْبَع المطْرَقيَّة

Hubbard tank صَهْرِيج هُوبَارْد

5-HT **[مُختصَر]**

serotonin سيرُوتُونين

HTO **[مُختصَر]**

high tibial osteotommy قَطْع العَظْم الظُنْبُوبي العَالِي

Hubbard **هُوبَارْد**

H. bolt مسْمَار هُوبَارْد الْمَلَوْلَب

H. physical therapy tank صَهريج الْمُعَالجَة الفيزيائيَّة بحَسَب هُوبَارْد

H. plate صَفِيحَة هُوبَارْد

H. tank (HT) صهَريج هُوبَارْد

Hubbard-Nylok bolt **مسْمَار هُوبَارْد ـ نَيْلُوك الْمَلَوْلَب**

hubbed needle **إبْرَة محْوَريَّة**

Huber **هبر**

H. abductor digiti quinti transfer نَقْل مُبَعِّدَة الخِنْصَر بحَسَب هبر

H. adductor digiti quinti opponensplasty رَأب الْمُقَابلة بمُقَرِّبَة الخِنْصَر بحَسَب هبر

H. transfer نَقْل هبر

H. transfer of abductor digiti quinti نقْل هَبَر لْمُبَعِّدَة الإصْبَع الخَامَس

Hubscher maneuver **مُنَاوِرَةُ هُوبْشر**

Huckstep nail **مسْمَار هُوكْستيب**

Huck towel **مَنشَفَة هُوك**

Hudson **هُودْسُون**

H. bone drill	مِثْقَب العَظْم هُودْسُون
H. brace	سَنَاد هُودْسُون
H. brace with bur	مِثْقَب مع سَنَاد هُودْسُون
H. chuck adapter	لُؤْمَةُ المِقْبَض بِحَسَب هُودْسُون
H. drill	مِثْقَب هُودْسُون
Hudson-Jones knee cage brace	**سَنَاد قفص الرُكْبَة بِحَسَب هُودْسُون - جُونْز**
Hueter	**هُوتر**
H. bandage	عِصَابَة هُوتر
H. line	خَطُّ هُوتر
H. sign	عَلاَمَة هُوتر
Hughston	هُوجسْتُون
H. classification	تَصْنِيفُ هُوجسْتُون
H. external rotation recurvatum test	اخْتِبَار التحجُّن بالتَدْوِير الخَارجي بِحَسَب هُوجسْتُون
H. knee jerk test	اخْتِبَار نَفْضَة الرُكْبَة بِحَسَب هُوجسْتُون
H. plica test	اخْتِبَار ثَنْية هُوجسْتُون
H. posterolateral drawer test	اخْتِبَار السَاحِب الخَلْفي الوَحْشي بِحَسَب هُوجسْتُون
H. posteromedial drawer test	اخْتِبَار السَاحِب الخَلْفي الإنْسِي بِحَسَب هُوجسْتُون
H. procedure	إجْرَاءُ هُوجسْتُون
H. realignment	إعَادَة التَرْصِيف بِحَسَب هُوجسْتُون
H. test	اخْتِبَار هُوجسْتُون
H. view	مَنْظَر هُوجسْتُون
Hughston-Degenhardt reconstruction	**اسْتِبْنَاء هُوجسْتُون - ديجِنْهَارْدت**
Hughston-Hauser procedure	**إجْرَاءُ هُوجسْتُون - هُوسر**
Hughston-Jacobson	**هُوجسْتُون - جَاكُوبْسُون**
H.-J. lateral compartment reconstruction	اسْتِبْنَاء الحيِّز الوَحْشي بِحَسَب هُوجسْتُون - جَاكُوبْسُون
H.-J. technique	طَرِيقَة هُوجسْتُون - جَاكُوبْسُون
Hughston-Losee jerk test	**اخْتِبَار النَفْضَة بِحَسَب هُوجسْتُون - لُوزي**
Hugh Young pedicle clamp	**مِلْقَاط السُوَيْقَة هيو - يُونْج**
Hui-Linscheid procedure	**إجْرَاءُ هوي - لينْشَيْد**
human	**بَشَري**
h. bite infection	عَدْوَى العَضَّة البَشَرِيَّة
h. growth hormone (hGH)	هُرْمُون النُمُوِّ البَشَرِي
h. immunodeficiency virus (HIV)	فيروسُ العَوَز المَنَاعِي البَشَري
h. leukocyte antigen (HLA)	مُسْتَضِدُّ الخَلِيَّة البيضاء البَشَرِيَّة
h. lymmphocyte antigen (HLA)	مُسْتَضِدُّ الخَلِيَّة اللمْفاوِيَّة البَشَرِيَّة
Humby knife	**سكِّين هُومْبي**
humeral	**عَضُدي**
h. avulsion of the glenhumeral ligament (HAGL)	القَلْع العَضُدي للرِبَاط الحُقَّاني العَضُدي
h. canal	قَنَاة عَضُدِيَّة
h. circumflex vessel	الوعاءُ المُنْعَطِف العَضُدي
h. component	مُكَوِّن عَضُدي
h. condyle	لُقْمَة عَضُدِيَّة
h. cutting guide	دَلِيل قَاطِع العَضُد
h. epicondyle	لُقَيمة عَضُدِيَّة
h. epiphysis	مُشَاشة عَضُدِيَّة
h. fracture	كَسْر عَضُدِيّ
h. fracture abduction splint	جَبِيرَة تَبْعِيد للكَسْر العَضُدي
h. fracture malunion	سُوء الْتِئَام الكَسْر العَضُدي
h. head	رَأْس العَضُد
h. head retractor	مِبْعَاد رَأْس العَضُد
h. head-splitting fracture	كَسْر شَاطِر لرَأْس العَضُد
h. impactor	مِرْطام عَضُدي
h. neck	عُنُق العَضُد
h. physeal fracture	كَسْر أُنْمَوِيّ عَضُدي
h. reamer	مِقْوَار العَضُد
h. saw	مِنْشَار عَضُدِيّ
h. shaft fracture	كَسْر جِسْم العَضُد
h. supracondylar fracture	كَسْر عَضُدي فَوْقَ اللُقْمَة
humeral-ulnar angle	**الزاوِيَةُ العَضُدِيَّة الزَنْدِيَّة**
humeri	**عضدي ، العَضُدان**
articulatio h.	مَفْصِل العَضُد
periarthrosis h.	فُصَال حَوْل العَضُد
humeroradial articulation	**المَفْصِل العَضُدي الكُعْبُري**
humerothoracic abduction	**تَبْعِيد عَضُدي صَدْري**
humeroulnar	**عَضُدي زَنْدي**
h. articulation	المَفْصِل العَضُدي الزَنْدي

h. joint	المَفْصل العَضُدي الزَنْدي
humerus	**العَضُدَ**
distal h.	عَضُد قاص
Holstein fracture of h.	كَسْر العَضُدً بحَسَب هُولْشتَايْن
Proximal h.	عَضُد دان
humica	**دُبالي**
humoral immunity	**مَناعَة خلْطيَّة**
hump	**حَدَبَة**
buffalo h.	حَدَبَة الجَامُوس
dowager's h.	حَدَبَة العَجُوز
humpback deformity	**تَشوُّه حُدَابي**
humpbacked spinal curvature	**انْحناء السِيِّساء الحُدَابي**
Humphrey	**هامْفري**
ligament of H.	**رباط هامْفري**
Hungerford-Krackow-Kenna knee arthroplasty	**رأب مَفْصلَ الرُكْبَة بحَسَب هَنْجرفُورْد - كراكُوف - كينَا**
Hungerford technique	**طَريقَةَ هَنْجرفُورْد**
Hunter	**هُونْتر**
H. Silastic prosthesis	بدلْة هُونْتر سيلاَسْتيك
H. Silastic rod	نُبُوت هُونْتر سيلاَسْتيك
H. syndrome	مُتلاَزمَة هُونْتر
H. tendon prosthesis	بدلْة الوتَر هُونْتر
hunting reaction	**تَفَاعُل الصيْد**
Huntington	**هَنْتينْجتُون**
H. bone graft	طُعْم عَظْمي بحَسَب هَنْتينْجتُون
H. chorea	رَقَص هَنْتينْجتُون
H. sign	عَلاَمَة هَنْتينْجتُون
H. tibial technique	طَريقَة هَنْتينْجتُون الظُنْبُوبيَّة
hurler's syndrome	**مُتلاَزمَة الرَامي**
Hutchinson	**هَتْشنْسُون**
H. fracture	كَسْر هَتْشنْسُون
H. freckle	نَمش هَتْشنْسُون
melanotic Whitlow of H.	داحس هَتْشنْسُون الملاَّني
HVO splint	**جَبيرَة HVO**
HVPGS	**[مُختصَر]**
high-voltage pulse galvanic stimulation	تَنْبيه غَلْفاني بنبضات عَالية الفولطاج
HVT	**[مُختصَر]**
high-voltage therapy	المُعَالجَة العَالية الفولطاج
hx	**[مُختصَر]**
history	قصَّة ، تاريخ
hyaline cartilage	**غُضْروف زُجَاجي**
hyalinization	**تَنكُّس زجاجي**
hyaluronidase	**هَيَالُرونيداز**
HybridFit	**هيبْريدْفيت**
H. total hip system	جهَاز الوَرك التام بحَسَب هيبْريدْفيت
H. total knee system	جهَاز الرُكْبَة التامّة بحَسَب هيبْريدْفيت
Hydra-Cadence	**هيدْرَا - كَادَنْس**
H.-C. gait-control unit	وحْدَةُ التَحَكُّم بالمشْيَة بحَسَب هيدْرا - كَادنْس
H.-C. knee prosthesis	بدلْة الرُكْبَة بحَسَب هيدْرا - كَادنْس
Hydragrip clamp insert	**غَرْز ملقاط هيدْرا - جريب**
hydraulic	**هيدْرُوليكي**
h. knee unit	وحْدَة الرُكْبَة الهيدروليكيَّة
h. knee unit prosthesis	بدْلَة وحْدَة الرُكْبَة الهيدروليكيَّة
h. test system	جهَاز اخْتبَار هيدرَوليكي
hydrocephalus	**مَوَهُ الرأس**
hydrochloride	**هيدْرُوكُلوريد**
alfentanil h.	هَيدْرُوكُلوَريد الألْفينتانيل
Naloxone h.	هَيدْرُوكُلورَيد النالوكسون
pentazocine h.	هَيدْرُوكُلورَيد البنْتازوسين
hydrocodone	**هيدْروكودونَ**
hydrocolator	**هيدْروكولاتور**
CMO h.	هيدْروكولاتور CMO
hydrocortisone	**هيدَروكُورتيزون**
h. phonophoresis	نقل الصوت الهيدروكُرتيزوني (عُظَيْمات سمعيَّة هيدروكُرتيزونيّة)
Hydrocortone	**هيدروكورتون**
hydrogen	**هيدرُوجين**
h. peroxide	الماءُ الأكسجيني
h. washout method	طَريقَةُ الاجْتراف بالماء الأكسجيني
hydrolyze disc content	**حَلْمَهة مُحْتَوَى القُرْص**
hydromelia	**مَوَه النُخَاع التَكَهُّفي**
hydromorphone	**هيدرومورفون (قلواني مورفيني مخدِّر ومسكِّن)**

hydrostatic pressure **ضَغْط مَائي سُكُوني**

hydrosyringomyelia **تكَهُّفُ النُّخاع المَوَهي**

communicating h. تَكَهُّفُ النُّخَاع المَوَهي المُوصِّل

hydrotherapy **المُعَالجَة المائيَّة**

Hydrotrack underwater treadmill **مطْحَنَة الدوْس تَحْت الماء بحسب هيدرُوتَراك**

hydroxyapatite (HA) **هيدْرُوكْسي أَبَاتَيت**

calcium h. كلسيوم هيدْرُوكْسي أَبَاتَيت

coralline h. هيدْرُوكْسي أَبَاتَيت المُرْجَاني

h. deposition disease دَاءُ تَرسُّب الهيدْرُوكْسي أبَاتَيت

h. implant material مَادَّة غرْسَة هيدْرُوكْسي أَبَاتَيت

hydroxyapatite-coated stem **جذع مُغَطًّى بهيدْرُوكْسي أَبَاتَيت**

hysroxychloroquine **هيزروكسيكلَوروكين**

hydroxyzine **هيدروكسيزين**

hygroma **ورم رطب (كيس أو كيسة أو جراب مليء بسائل)**

cystic h. وَرَم كَهْفي كيسي

Hylamer-M **هيلامر ـ M**

Hylamer orthopaedic bearing polymer **مكْثُور الحَمْل في الجراحَة العَظْميَّة هيلامر**

hyoid bone **العَظْمُ اللاَمي**

hypalgesia **نَقْصُ حِسِّ الألَم**

Hypaque contrast media **أوْسَاط التَبَايُن هيبَاك**

hyperabduction **فَرْط التَبْعيد**

h. syndrome test اخْتبَار مُتلاَزمَة فَرْط التَبْعيد

h. test اختبَار فَرْط التَبْعيد

hyperactive **مُفْرِطَ النَشَاط**

h. reflex مُنْعَكَس مُفْرط النَشاط

h. response استجابة مُفْرَطة النشاط

hyperactivity **فَرْط النَشاط**

physiological h. فَرْط النَشَاط الفيزيُولُوجي

hyperalgesia **فَرْط التَألُّم**

hyperalimentation **فَرْط التَغْذيَة**

hyperbaric **مُفْرط الضَغْط**

h. oxygen أُكْسجين مُفْرط الضَغْط

h. oxygen therapy (HBO) المُعَالجَة بالأُكْسجين المُفْرط الضَغْط

hypercalcemia **فَرْطُ كالسيوم الدم**

hypercortisolism **فَرْطُ كورتيزول الدَّم**

hyperdynamic abductor hallucis **مُبعِّدَة إبهام القدم المُفْرِطة الديناميكيَّة**

hyperemia **تَبيُّغ**

hyperemic **مُتَبيِّغ**

hyperesthesia **فَرْط الحسِّ**

hyperesthetic **مُفْرط الحسِّ**

hyperextend **مُفْرَط التَمْديد**

hyperextended knee gait **مشْيَة الرُكْبَة المُفْرطة التَمْديد**

hyperextension **فَرْط التَمْديد**

h. brace سنَاد فَرْط التَمْديد

h. cast قَالَب فَرْط التَمْدَيد

cruciform anterior spinal h. (CASH) فَرْط التَمْديد الفقْري الأمَامي الصلَيبي

h. deformity تَشَوُّه فَرْط التَمْديد

h. injury إصَابَة فَرْط التَمْدَيد

intraoperative neck h. فَرْط تَمْديد العُنُق في أثناء العمل الجراحي

rebound h. فَرْط تَمْدَيد ارْتدَادي

recurrent h. فَرْط تَمْديد راجع

segmental h. فَرْط تَمْدَيد قطَعي

h. stress كَرْبُ فَرْط التَمْدَيد

h. test اخْتبَار فَرْط التَمْدَيد

hyperflexion injury **إصَابَة فَرْط الانْثناء**

hypergammaglobulinemia **فَرْط جاما جلُوبَلين**

polyclonal h. فَرْط جاما جلُوبلين متعدِّد النَسَائل

hyperhidrosis **فرط التَعَرُّق**

hyperkeratosis, pl. hyperkeratoses **فَرْط التقَرُّن**

hyperkeratotic lesion **آفة مُفْرطة التقَرُّن**

hyperkyphoscoliosis **فَرْط الحُدَاب الجَنَفي**

neuropathic h. فَرْط الحُدَاب الجنفي بالاعتلال العَصَبي

hyperkyphosis **فَرْط الحُدَاب**

hyperlordosis **فَرْط القَعَس**

hypermobile **مُفْرط التَحَرُّك**

h. flatfoot قَدَمٌ رَحَّاء مُفْرطَةُ الحَرَكَة

h. foot قَدَم مُفْرطَةُ الحَرَكَة

h. joint مَفْصل مُفْرطُ الحَرَكَة

hypermobility **فَرْط التَحَرُّك**

compensatory h. فَرْط تَحَرُّك مُعَاوض

joint h.	فَرْط التَحرُّك المَفْصلي
hypernephroma	**وَرَم كُظْري**
hyperosteoidosis	**فَرْط العَظْمانيَّة**
hyperostosis	**فَرْط التعَظُّم**
ankylosing spinal h.	فَرْط التعَظُّم الفقْري المُقَسِّط
diffuse idiopathic sclerosing h. (DISH)	فرط تعَظُّم مُصَلِّب غامض مُنْتَشر
diffuse idiopathic skeletal h. (DISH)	فرط تعَظُّم هَيْكَلي غامض مُنْتَشر
infantile cortical h.	فرط تعَظُّم قشْري طفلي
h. syndrome	مُتَلازِمَة فرطَ التَعَظُّم
h. triangularis ilii	حَرْقَفَة مُثَلَّثِيَّة مُفْرِطة التعَظُّم
hyperparathyroidism	**فَرْطُ الدُرَيْقات**
brown tumor of h.	وَرَم فَرْط الدُرَيْقَات الأَسْمَر
h. tumor	وَرَم فَرْط الدُرَيْقَات
hyperplasia	**فَرْطُ التَنَسُّج**
epiphyseal h.	فَرْطُ التَّنَسُّج المَشَاشي
hyperplastic	**مُفْرِط التَنَسُّج**
hyperpolarization	**فَرْطَ الاستقْطاب**
hyperpronation	**فَرْط الكَبِّ**
hyperpyrexia	**فَرْط الحَرَارَة**
malignant h.	فَرْط الحَرَارَة الخبيث
hyperreflexia	**فَرْط المُنْعكَسات**
hypertension	**فَرْط ضَغْط الدَم**
calf h.	فَرْط ضَغْط دَم الرَبْلَة
hyperthermia	**فَرْطُ الحَرَارَة**
malignant h.	فَرْط الحَرَارَة الخبيث
hyperthermic	**مُفْرِط الحَرَارَة**
hypertonia	**فَرْطَ التوتُّر**
hypertonicity	**إفراط التوتُّر**
hypertonus	**فَرْط التوتُّر**
hypertrophic	**ضَخَامي**
h. exostosis	عَرَن ضَخَامي
h. granulation tissue	نسيج حُبَيْبي ضَخَامي
h. nonunion	عَدَم الالْتِئَام الضَخَامي
h. synovitis	الْتهَاب الزَليلي الضَخَامي
h. vital nonunion	عَدَم الْتِئَام حَيَاتي ضخامي
hypertrophy	ضَخَامَة
hypervascular	مُفْرِط التَوْعيَة
h. fragment	شُدْفَة مُفْرِطَة التَوْعيَة
h. nonunion	عَدَم الالْتِئَام المُفْرِط التَوْعِيَة
hypesthesia, hypoesthesia	**نَقْصُ الحِسِّ**
hypnoanalgesia	**تَسْكين تَنَّويمي**
hypnoanesthesia	**تَبْنيج (خَدَر) تنويمي**
hypoplasty	**رأَب تَنويمي**
hypnotic	**مُنَوِّم ، تَنْويمي**
h. amnesia	نَسَاوَة تنَويميَّة
h. displacement	انْزِيَاح تَنْويمي
h. dissociation	تَفَارُق تَنْوَيمي
h. reinterpretation	تَفْسير تَنْويمي
h. replacement	استِبْدَال تَنْويمي
h. time disorientation	تَوهَان زَمَانِي تَنْويمي
hypoaldosteronism	**نَقْصُ الألْدُوستيرونِيَّة**
hyporeninemic h.	نَقْصُ الألدوستيرَونية الناقص رينين الدَّم
hypochondriac region	**الناحيةُ المُراقيَّة**
hypodermic	**تحت الجِلْد**
per h. (H)	خلاَلَ الجلد
hypoesthesia (var. of hypesthesia)	**نَقْصَُ الحِسِّ**
hypogastric	**خَثلي**
h. artery	الشرْيَانُ الخَثلي
h. flap	سَدَيلَة خَثليَّة
hypoglossal nerve	**العَصَب تَحْتَ اللسان**
hypoglycemia	**نَقْصُ سُكَّر الدَم**
hypokyphosis	**حُدَاب ناقص**
right thoracic curve with h.	انحناءٌ صَدْري أيمن مع حُدَاب ناقص
thoracic h.	حُدَاب ناقص صَدْري
hypolordosis	**قَعَس ناقص**
cervical h.	قَعَس ناقص رَقَبي
hypomobile	**ناقص التَحرُّك**
hypomobility	**نَقْصُ التَحرُّك**
hyponychium	**الأَشْعَر (تحت الظفر)**
hypoparathyroidism	**قُصُور الدُرَيْقيَّة**
hypophalangism	**نَقْص السُلاَميَّات**
pedal h.	نَقْص السُلاَميَّات القَدَميَّة
hypophosphatasia	**نَقْص الفُسْفَاتَاز**
hypophosphatemic bone disease	**داءُ العَظْم الناقص فُسفات الدم**

hypoplasia **نَقْصُ التَنَسُّج**
cartilage-hair h. نَقْص تَنَسُّج الغُضاريف والشعر
skeletal h. نَقْص التَنَسُّج الهَيْكَلِي
hypoplastic **نَاقص التَنَسُّج**
h. finger إصْبَع نَاقص التَنَسُّج
h. first rib الضلع الأوَّل الناقص التَنَسُّج
hypoplastic ***نَاقصَ التَنَسُّج***
h. hand يَد ناقصةُ التَنَسُّج
h. thumb إبْهام نَاقص التَنَسُّج
hyporeninemic **نَقْص الألْدوستيرونيَّة النَاقص**
hypoaldosteronism **الرينين**
hypotension **نَقْص الضَغْط**
hypotensive **ناقص الضَغْط ، خَافض الضَغْط**
h. anesthesia تَخْديرٌ خافضٌ لضَغْط الدَّم
h. surgery جراحَة خَافضةٌ لضَغْطَ الدَّم
hypothalamic-pituitary-adrenal (HPA) **وِطَائي ـ نُخَامي ـ كُظْرِيَ**
h.-p.-a. axis محْوَر الوِطَاء ـ النُخَامَة ـ الكُظْر
hypothenar **الضَرَّة**
h. eminence بَارزَة الضَرَّة
h. fascia لفَافَة الضَرَّة
h. hammer syndrome مُتَلازمَة مطْرَقَة الضَرَّة
h. muscle عَضَلَ الضَرَّة
hypothermic **بارد**
hypothyroidism **قُصُور الدرَقيَّة**
hypotonia **نَقْص التوتُّر**
congenital h. نَقْص التوتُّر الخلْقي
hypotrophic arthritis **الْتهاب المَفْصل النَاقص الحَيَوِيَّة**
hypovolemic shock **صَدْمة نَقْص الحَجْم**
hypoxemia **نَقْص تأكسُج الدم**
hypoxia **عَوَز الأُكسجين**
hysteresis **تَلاَكُؤ**
hysterical **هسْتيري**
h. gait مِشْيَة هسْتيريَّة
h. scoliosis جَنَف هَسْتيري
Hz **[مُختصرَ]**
hertz هرْتز





iatrogenic **علاَجيُّ المَنْشَأ**
i. dural tear مَزْقَة جافَويَّة علاَجيَّة المَنْشَأ
i. injury إصَابَة علاَجيَّة المَنْشَأ
i. lumbar kyphosis حُدَاب قَطَنِي علاَجي المَنْشَأ
i. osteomyelitis الْتهَابُ العَظْمِ وَالنِقْي العلاَجي المَنْشَأ
i. tear مزْقة علاَجيَّة المَنْشَأ
I-beam **1 ـ الحُزْمَة I ؛ 2 ـ الدعَامَة I**
I.-b. cement punch خرَامَة إسْمَنْت الدعَامَة ـ I
I.-b. hemiarthroplasty hip prosthesis بدْلَة وَرَكيَّة لرأب المَفْصل بالدعامة ـ I
I.-b. hip hemiarthroplasty رَأبُ نصْف الوَرك بالدعَامة ـ I
I.-b. hip operation عمليَّة الوَرك بالدَعَامَة ـ I
Jergesen I.-b. دعَامة ـ I بحَسَب يرْجسن
ibuprofen **إيبوبروفين (دَواءٌ مُسَكِّنٌ وَمُضادٌّ للالْتهاب)**
ice **جَليد**
i. application تَطْبيقُ الجَليد
i. massage دَلْك بالجَليد ، تَدْليك بالجَليد
i. pack كمَادَّة جليديَّة
i. skater's fracture كَسْرُ المتزلِّج عَلى الجَليد
ICLH **[مختصر]**
Imperial College of London Hospital (ICLH) كلية امبريال في مستشفى لندن
I. ankle prosthesis بدْلَة الكَاحل I
I. double cup arthroplasty رَأبُ المَفصَل بلجف مُزْدَوِج I
I. knee prosthesis بدْلَة الرُكْبَة I

ICS **[مختصر]**
inferior capsular shift زيحَان محْفَظي سُفْلي
intercostal space حيِّز وربي
ICT **[مختصر]**
intermittent cervical traction جَرٌّ رَقَبي مُتَقَطِّع
I & D **[مختصر]**
Ideal spinal implant **غرْسَة فقْريَّة مثاليَّة (إيدْيَال)**
Ideberg glenoid fracture classification **تَصْنيفَ كسُوَر الحُقَّاني بحَسَب إدبَرْج**
idiopathic **غَامَض ، مجهول السبب**
i. avascular necrosis نَخْر لاوعَائي مجهول السبب
i. genu valgum (IGV) رُكْبَة رَوْحَاء مجهولة السبب
i. juvenile osteoporosis تخَلخلُ العظَام اليَفَعي المجهول السَّبب
i. scoliosis جَنَف مجهول السبب
i. skeletal هَيْكَلي مجهول السبب
i. skeletal hyperostosis syndrome مُتَلاَزَمَة فَرْط التَعَظُّم الهَيْكَلي المجهول السبب
i. transient osteoporosis تخَلخلُ العظام العَابر المجهول السبب
idiopathica **غامض ، مجهول السبب**
Osteopsathyrosis i. تكَوُّن العَظم النَاقص المجهول السبب
IDK **مُخْتَصَر**
internal derangement of the knee الاخْتلالُ الدَّاخلي للرُكْبَة
id reaction تَفَاعُل طَفْحي

IGHL	**[مختصر]**
inferior glenohumeral ligament	الرِباط الحُقّاني العَضُدي السُفْلي
igne	**نَاري ، حَرَاري**
erythema ab i.	حمامَى حَرَارِيَّة
IGV	**[مختصر]**
idiopathic genu valgum	رُكْبَة رَوْحَاء غامضة أو رَوَح الرُكْبَة الغَامِض
IHS	**[مختصر]**
International Headache Society	جَمْعِيَّةُ الصداع الدوليَّة
IHW	**[مختصر]**
inner heel wedge	الإسْفينُ العَقبي الدَاخلي
Ikuta	**[مختصر]**
I. clamp approximator	مقَرِّبٌ ملْقَطي بحَسَب إيكيتَا
I. pectoralis major transfer	نقْل الصَدْرِيَّة الكَبِيرة بحَسَب إيكيتَا
ileus	**علَّوص (انْسدادُ الأمْعاء)**
bladder i.	علَوص المَثَانة
intestinal i.	عَلَوص معَوي
paralytic i.	عَلَّوص شَلَلي
Ilfeld	**إيلْفيلد**
I. splint	جَبيرَة إيلْفيلد
I. splint orthosis	مقْوامُ جَبيرَة إيلْفيلد
Ilfeld-Gustafson splint	**جَبيرَة إيلْفيلد ـ جُوسْتَافْسُون**
iliac	**حَرْقَفي**
i. apophysis	نَاتِئ حَرْقَفي
i. apophysis sign	عَلاَمَة النَاتِئ الحَرْقَفي
i. artery	شرْيَان حَرْقَفي
i. artery injury	إصَابَة الشرْيَان الحَرْقَفي
i. bone graft	طُعْم العَظْم الحَرْقَفي
i. buttressing procedure	إجْرَاءُ الدَعْم الحَرْقَفي
i. clamp	مَلْقَاط حَرْقَفي
i. compression test	اخْتبَار الانْضغَاط الحَرْقَفي
i. crest	عُرُفُ الحَرْقَفَة
i. crest bone free graft	طُعْم عظم العُرْف الحَرْقَفي الحر
i. crest bone graft	طُعْم عظم العُرْف الحَرْقَفي
i. crest bone graft stabilization	تَثْبيت طُعْم عظم العُرْف الحَرْقَفي
i. crest grat	طُعْم العُرْف الحَرْقَفي
i. crest-inlay graft	طُعْم تَرْصيعي من عُرْف الحَرْقَفَة
i. crest ossification	تعظُّم عُرْفَ الحَرْقَفَة
i. epiphysis	مَشَاشة حَرْقَفيَّة
i. fixation	تَثْبيت حَرْقَفي
i. graft	طُعْم حَرْقَفي
i. oblique view	مَنْظَر الحَرْقَفيَّة المَائلَة
i. osteocutaneous flap	سَديلَة عَظْمِيَّة جلْديَّة حَرْقَفيَّة
i. osteotomy	قَطْعُ العَظْم الحَرْقَفي
i. post	دعَامَة حَرْقَفيَّة
i. screw	لَولَب حَرْقَفي
i. slot graft	طُعْم شَقْبي (مُشَقَّق) حَرْقَفي
i. spine	شَوكٌ حَرْقَفي
i. strut bone graft	طُعْم عَظْمي حَرْقَفي دَاعم
i. vein	وَريد حَرْقَفي
i. wing	جَنَاح الحَرْقَفَة
i. wing resection	**قَطْع جَنَاح الحَرْقَفَة**
iliacus muscle	**العَضَلَةُ الحَرْقَفيَّة**
ilial	**حَرْقَفي**
ilii	**حَرْقَفَة (عظْم الحَرْقَفَة)**
hyperostosis traingularis i.	حَرْقَفَة مثلَّثيَّة مُفْرطة التعظُّم
iliocostalis lumborum sydrome	**المُتلازِمَةُ القَطَنيَّة الحَرْقَفيَّة الضِلْعيَّة**
iliocostal muscle	**عَضَلَة حَرْقَفيَّة ضِلْعيَّة**
iliofemoral	**حَرْقَفي فَخذي**
i. approach	مَأْتَى حَرْقَفي فَخذي
i. flap	سَديلَة حَرْقَفيَّة فَخَذيَّة
i. flap artery	شرْيَان السَديلَة الحَرْقَفيَّة الفَخذيَّة
i. pedicle flap	سَديلَة بسُوَيْقَة حَرْقَفيَّة فَخذيَّة
i. thrombosis	خُثَار حَرْقَفي فَخذي
iliohypogastric nerve	**العَصَب الحَرْقَفي الخَثَلي**
ilioinguinal	**حَرْقَفي أرْبي**
i. acetabular approach	مَأْتَى حُقِّي حَرْقَفي أرْبي
i. approach	مَأتَى حَرْقَفي أرْبي
i. nerve	العَصَب الحَرْقَفي الأرْبي
iliolumbar	**حَرْقَفي قَطَني**
i. artery	الشرْيَان الحَرْقَفي القَطَني
i. vein	الوَريد الحَرْقَفي القَطَني
iliopatellar	**الحَرْقَفي الرَضَفي**
i. band	شَريط حَرْقَفي رَضَفي
i. ligament	الرِبَاطُ الحَرْقَفي الرَضَفي

iliopsoas	العَضَلَةُ القَطَنِيَّة
i. bursitis	التهابُ جرابَ العَضَلَة القَطَنِيَّة
i. muscle	العَضَلَةُ القَطَنِيَّة
i. muscle hematoma	وَرَم دَمَوي للعَضَلَة القَطَنِيَّة
i. recession	تَراجُع العَضَلَة القَطَنِيَّة
i. tendon	وَتَر العَضَلَة القَطَنِيَّة
i. transfer	نَقْلُ العَضَلَة القَطَنِيَّة
iliosacral	**حَرْقَفي عَجُزي**
i. and iliac fixation construct	إجْراء تَثْبيت حَرْقَفي وحَرْقَفي عَجُزي
i. screw	لَولَب حَرْقَفي عَجُزي
iliotibial (IT)	**حَرْقَفي ظُنْبُوبي (TT)**
i. band (ITB)	شَرِيط حَرْقَفي ظُنْبُوبي
i. band augmentation	تكْبيرُ الشَريطَ الحَرْقَفي الظُنْبُوبي
i. band fasciitis	التهابُ لفافَة الشَريطَ الحَرْقَفي الظُنْبُوبي
i. band graft augmentation	تكْبيرُ طُعْم الشَريط الحَرْقَفي الظُنْبُوبي
i. band syndrome	مُتلازمةُ الشَريط الحَرْقَفي الظُنْبُوبي
i. band tenodesis	خياطَةُ وَتَر الشَريط الحَرْقَفي الظُنْبُوبي
i. band transfer	نقْلُ الشَريط الحَرْقَفي الظُنْبُوبي
i. tract	السَبيلُ الحَرْقَفي الظُنْبُوبي
ilium	**الحَرْقَفَةُ (عظم الحَرْقَفَة)**
AS i.	الوَجْهُ الأمَامي للحَرقَفَة
ASEx i.	الوَجْه الأمَامي الظَاهر للحَرقَفَة
ASIn i.	الوَجْهُ الأمَامي البَاطن للحَرقَفَة
i. drainage	نَزْحُ الحَرْقَفَة
external i. (EI)	الحَرْقَفَةُ الظَاهرة
In-Ex i.	بَاطن ـ ظَاهر الحَرْقَفَة
internal-external ilium	بَاطن ـ ظَاهر الحَرْقَفَة
internal-external i. (In-Ex ilium)	بَاطن ـ ظَاهر الحَرْقَفَة
PIEx i.	حَرْقَفَة PIEX
PIIn i.	حَرْقَفَة PIIN
Piriform sclerosis i.	حَرْقَفَة متَصلِّبة كُمَثْرِيَّة الشكْل
Wing of i.	جَنَاحُ الحَرْقَفَة
Ilizarov	**إليزَارُوف**
I. apparatus	جهازُ إليزَارُوف
I. device	جُهيزَةُ إليزَارُوف

I. external fixation	تَثْبيت خَارجي بحَسَب إليزَارُوف
I. fixator	مُثَبِّتُ إليزَارُوف
I. frame	إطَار إليزَارُوف
I. leg lengthening	تَطويلَ السَاق بحَسَب إليزَارُوف
I. limb-lengthening system	جهَاز تطويل الطَرَف بحَسَب إليزَارُوف
I. limb-lengthening technique	طَريقَة إليزَارُوف لتطَويل الطَرَف
I. method	طَريقَةُ إليزَارُوف
I. ring	حلَقَة إليزَارُوف
I. technique	طَريقَةُ إليزاروف
I. wire	سلْكُ إليزَارُوف
illness	**علَّة ، مَرَض**
I. Behavior Questionnaire	استْبيَان السُلوك المَرضي
I. Depression Questionnaire	استْبيَان الاكْتئَاب المَرضي
environmental i.	مَرَض بيئي
IM	**[مُخْتَصَر]**
intermuscular	بين العَضَلاَت
intramedullary	دَاخل النقْي ، داخلَ البَصَلَة ، داخلَ النُّخاع
intramuscular	دَاخلَ العَضَلَة
image	**صُورَة**
i. control	مراقَبَة بالصُورَة
i. en Grelot	صُورَة جريلُوت
field-echo i.	صُورَة صَدَى الحَقْل
i. intensification	تَشْديدُ الصُورَة
i. intensifier	مشَدِّدُ الصُورَة
spin-echo i.	صُورَة صَدَى التَحرّك الزاوي
Xi-scan i.	صُورَة تفريسيَّة ـ xi
imaging	**تَصْوير**
cine-magnetic resonance i. (cine-MRI)	التَصْوير بالرَنين المغْنَاطيسي السينَمائي
diagnostic i.	تَصْوير تَشْخيصي
dipyridamole thallium i.	التَصْوير بثنائي بيريدامول الثاليوم
dynamic magnetic resonance i.	التَصْويرُ بالرَنين المغْنَاطيسي الديناميكي
gadopentetate-dimeglumine-enhanced magnetic resonance i.	التَصْوير بالرَنين المغْنَاطيسي المعزِّز بجادُوبنتيتات ـ دي ميجلومين
gamma camera i.	تَصْوير بالجاما ـ كاميرا

magnetic resonance i. (MRI)	التَصْوير بالرَنين المغناطيسي
sagittal-plane i.	تَصْوير بالمُسْتَوَى السَهْمي
Tc 99m sestamibi myocardial perfusion i.	تَصْوير تَرْوية العَضَلَة القَلبيَّة بسِيستاميبي Tc99m
imbalance	**لاتَوَازُن**
isokinetic torque i.	لاتَوَازُن عزم التَدْوير الحَرَكي الإسَوي
muscle i.	لاتَوَازُن العَضَلَة
imbricate	**مُتَراكِب**
imbrication	**تَراكُب**
capsular i.	تَراكُب محفظي
MacNab line for facet i.	خَطُّ ماك نَاب للتَراكب الوُجَيْهي
medial i.	تَراكُب إنْسي
medial capsular i.	تَراكُب مَحْفَظي إنْسي
medialis obliquus i.	تَراكُب إنْسي مَائِل
imipramine	**إيميبرامين (دَوَاءٌ مضاد للاكتئاب)**
IML	**[مُخْتَصَر]**
first intermetacarpal ligament	الرِبَاطُ بين الأَسْنَاع الأَوَّل
immediate	**فَوْري ، عَاجل ، مُبَاشر**
i. postoperative prosthesis (IPOP)	بِدْلَة فَوريَّة تَالية للجرَاحَة
i. postoperative prosthesis dressing	تَضْميد البدْلَة الفَوْري بَعْد العَمَليَّة
i. postsurgical fitting (IPSF)	اللَوَازم (التَرْكيبَات) الفَوريَّة بَعد الجراحَة أَوْ المُلاءَمَة الفَوْريَّة بَعْد الجَراحَة
immersion	**غَطْس ، غَمْر**
immitis	***اللَّدودَة***
Coccidioides i.	*الكُرَوانيَّةُ اللَّدودَة*
immobilization	**تَثْبيت ، اَسْتِيقَاف**
cast i.	تَثْبيت بالقَالب
i. degeneration	تَنَكُّس التَثْبيَت
i. method	طَرِيقَةُ التَثْبيت
postoperative i.	تَثْبيت تال للجرَاحَة
Rowe-Zarins shoulder i.	تَثْبيت الكَتف بَحَسَب رُوي ـ زَارينْس
Sling i.	تَثْبيت بوشَاح
sternal-occipital-mandibular i. (SOMI)	تَثْبيت قَصِّي ـ قَذَالي ـ فكَي سُفْلي
Webril i.	تَثْبيت ويبْريل
immobilize	**يثَبِّت ، يستَوقف**
immobilizer	**مُثَبِّت**
Hook hemi-harness shoulder i.	مُثَبِّت الكَتف نصْف الرَابط بحَسَب هُوك
Knee i.	مُثَبِّت الرُكْبَة
OEC knee i.	مُثَبِّت الرُكْبَة أُ إ س
Plastizote-Kydex cervical i.	مُثَبِّت رَقَبي بلاَسْتزُوت ـ كيدكْس
QuickCast wrist i.	مُثَبِّتَ الرُسُغ بحَسَب كويك كَاسْت
Raymond shoulder i.	مُثَبِّت الكَتف بحَسَب رَايْمُونْد
Sateen knee i.	مُثَبِّتُ الرُكْبَة السَاتيني
Shoulder i.	مُثَبِّتُ الكَتف
Velpeau shoulder i.	مُثَبِّت الكَتف فيلْبُو
Watco knee i.	مُثَبِّت الرُكْبَة بحَسَب وَاتْكُو
Westfield acromioclavicular i.	مُثَبِّت أخرَمي تَرْقُوي ويسْتفيلد
immobilizing bandage	**عصابَة مُثَبِّتة**
immovable joint	**مَفْصل ثابت**
immune	**مَناعيَ ، مُمَنِّع ، مَنيع**
i. globulin	جلُوبولين مَناعي
i. system	الجهَاز المَناعي
immunity	**مَنَاعَة**
cell-mediated i.	مَنَاعَة متوَاسطَة بالخَلايا
humoral i.	مَنَاعَة خلطيَّة
immunocompetence	**أَهْليَّةٌ مَناعيَّة**
immunogenicity	**استِمْناع**
immunoglobulin	**جلُوبولين مناعي**
Immunomount	**إرْساء مَنَاعي**
immunotherapy	**مُعالجَة مناعيَّة**
IMN	**[مُخْتَصَر]**
intramedullary nailing	تسمير داخل النقْي
IMP	**[مُخْتَصَر]**
Innovative Medical Products	المُنْتجَات الطبِّيَّة المُبْتكرَة
IMP knee positioning triangle	مُثَلَّث تَوْضيع الرُكْبَة بحَسَب المُنْتجَات الطبِّيَّة المُبْتكَرَة
IMP Steri-Clamp	ملْقَاط ستيري بحَسَب المُنْتجَات الطبِّيَّة المُبْتكرَة

IMP Universal knee positioner ميضَعَة الرُكْبَة يُونيفرسَال بحسب المُنْتَجات الطبِّيَة المُبْتكرَة
IMP Universal lateral positioner الميضَعَة الوَحْشيَّة ونيفرسَال بحسب المُنْتَجَات الطَبِّيَة المُبْتكرَة
impact **حَشْر ، اصْطدام**
i. biomechanics بيُوميكَانيكيَّةُ الاصْطدام
I. modular porous prosthesis بَدْلَة سَميمَة مُعَدَّلة مَحْشورة
I. modular total hip system جهَاز الورَك التامّ المُعَدَّل الحَشْري
impacted fracture **كَسْر مُنْحَشر**
impaction **إنحشار**
atlantoaxial i. إنحشار فَهْقيّ محْوَري
impactor **مرْطام**
Austin Moore i. مرْطام أُوسْتين مُور
bone i. مَرْطام العظَم
femoral i. مَرْطام الفَخذيّ
glenoid implant base i. مَرْطام قاعدَة الغرْسَة الحُقّانيّة
hook i. مَرْطام شصّيّ
humeral i. مَرْطام عَضُديّ
Moe bone i. مَرْطام العَظْم مُو
impactor ***مرْطام***
mushroom i. مرْطام فطْريّ الشكْل
Orthopaedic i. مَرْطام جَراحَة تَقْويم العظَام
impactor-extractor **مرْطام ـ مُسْتَخْرِجَة**
Fox i.-e. مرْطام ـ مستَخْرِجة فُوكْس
impairment **ضعْف ، تَلَف**
neurovascular i. ضَعْف عَصَبيّ وعَائيّ
physical i. ضَعْف فيزيَائيّ
sensory i. ضَعْف حَسّيّ
impalement **يُطَوِّق**
neurovascular i. طَوْق عَصَبيّ وعَائيّ
IMP-Capello slimline abduction pillow **وسَادَة التَبْعيد الغَرَوِيَّة IMP ـ كَابلُّو**
impedance plethysmography **تَخْطيط التحَجُّم بالمُمَانعة**
imperfecta **نَاقص**
dentinogenesis i. تَكَوُّن العاج النَاقص
osteogenesis i. (OI) تكوُّن العظم النَاقص
impinge **يصْطَدم ، يَرْتطم بَ ، يعْتَدي على**

impingement **اصْطدَام ، ارْتطام ، صَدَم**
anterior cord i. اصْطدام الحَبْل الأمَاميّ
i. exostosis عَرَن الاصْطدَام
graft i. اصْطدام (صَدم) الطُعْم
lateral i. اصْطَدَام جَانبيّ
i. pain ألَم الاصْطدَام
roof i. اصْطدام السَطح
i. sign عَلاَمَة الاصْطدَام
i. syndrome مُتلاَزمَة الاصْطدَام
i. test اختبَار الاصْطدَام
implant **غرْسَة**
i. alloy aluminum غرْسَة الخَليطَة الألُومنْيُوميّة
AO/ASIF orthopaedic I. غرْسَة جرَاحَة تقْويم العظَام AO/ASIF
i. arthroplasty رأب المَفْصل بغرْسَة
articulated chin i. غرْسَة ذَقْن متمَفْصلة
artificial joint i. غَرْسَة مَفْصل صُنعيّ
Bannon-Klein i. غَرْسَة بانُون ـ كلاَيْن
bicompartmental i. غرْسَة ثُنَائيّة الحَيِّز
i. biocompatibility الغَرس المُتوافق مع الحَياة
Biomet i. غرْسَة بيُومت
i. blank فَرَاغ الغَرْسَة
bone i. غرْسَة عَظْميّة
bovine collagen i. غَرْسَة الكُولاَجين البَقَريّ
Calnan-Nicolle finger i. غَرْسَة إصْبَعيّة كَلْنَان ـ نيكُول
carbon i. غَرْسَة كَربونيّة
cartilage i. غَرْسَة غُضْرُوفيّة
Cartwright i. غَرْسَة كَارتْرايْت
ceramic i. غَرْسَة خزَفيّة
Charnley i. غَرْسَة شَارْنلَيْ
chromium i. غَرْسَة كرُوميّة
chromium-cobalt-alloy i. غَرْسَة خَليطَة الكروم ـ كُوبَالْت
CKS i. غَرْسَة CKS
Continuum knee system implant غَرْسَة جهَاز الرُكْبَة كونتينيوم
coated i. غرْسَة مُغَطّاة
cobalt i. غَرْسَة كُوبَالْت
cobalt chromium i. غَرْسَة كرُوم كُوبَالْت
i. collar طَوْق الغرْسَة
condylar i. غرْسَة لُقْميَّة

Continuum knee system i. (CKS implant)	غرْسَة جهَاز الرُكْبَة كونتينيوم
CUI dorsal i.	غرْسَة ظَهْرانيَّة CUI
CUI malar i.	غرْسَة وَجْنيّة CUI
curvilinear chin i.	غرْسَة ذقن مُنْحَنية الأَضْلاَع
custom i.	غرْسَة مصنوعة خصِّيصا
Cutter i.	غرْسَة كُوتِّرْ
DePuy orthopaedic i.	غرْسَة جراحَة تَقْويم العظَام بحسب دي بُويَ
dorsal columella i.	غرْسَة العُمَيْد الظَهْريّ
dorsal column stimulator i.	غرْسَة منْباه العَمُود الظهْريّ
double-stem i.	غرْسَة بَجذع مزدوج
DTT i.	غرْسَة DTT .
Duracon knee i.	غرْسَة رُكْبَة بحَسَب ديُوراكُون
Durallium i.	غرْسَة ديُورالَيُوم
electrical i.	غرْسَة كَهْرُبَائيّة
Ewald-Walker knee i.	غرْسَة الرُكْبَة بحَسَب إوالْد ـ والْكر
i. failure	قُصُور الغرْسَة (إخفاق)
i. fatigue	تعب الغرْسَة
fibrous tissue i.	غرْسَة نَسيج ليفيّ
finger joint i.	غرْسَة مَفْصل إصْبَعيّ
fixed bearing knee i.	غرْسَة رُكْبَة حَامِلة مُثَبَّتة
flail i.	غرْسَة سائبَة
Flatt i.	غرْسَة فلاَتْ
flexible hinge i.	غرْسَة رزّيّة لينّة (قابلة للثني)
i. forceps	ملْقط الغرْسَة
i. fracture	كَسْر الغرْسَة
great toe i.	غرْسَة إصبع القدم الكبير
hemi-interpositional i.	غرْسَة نصْف مُقْحَمَة (نصف إقحاميّة)
Hemi-Silastic i.	غرْسَة همي ـ سلاسْتك
HIHA tendon i.	غرْسَة وتَريّة HIHA
Ideal spinal i.	غرْسَةٌ فقْريَّة إيدْيَال
Insall-Burstein intracondylar knee i.	غرْسَة رُكْبَة دَاخل لُقْميَّة بحَسَب إنْسَال ـ بُورْشتَاين
joint i.	غرْسَة مَفْصَليَّة
Koenig i.	غرْسَة كُونيغ
Koenig total great toe i.	غرْسَة إصبع القدم الكبير التام كُونيج

LaPorta i.	غرْسَة لابُورْتَا
LaPorta great toe i.	غرْسَة إصبع القدم الكبير لابُورْتَا
Lawrence i.	غرْسَة لاوْرينْس
Lawrence first metatarsophalangeal joint i.	غرْسَة المَفْصَل المشْطي السُلاَمي الأوّل بحسَب لاوْرينْس
i. material	مادَّة الغرْسَة
metacarpophalageal i.	غرْسَة سَنْعيَّة سلاميَّة
metal i.	غرْسَة فلزِّيَّة
i. metal	فلزُّ الغرْسَة
metal-backed patellar i.	غرْسَة رَضفيَّة بمسند فلزِّي
metallic i.	غرْسَة فلزيَّة
metal orthopaedic i.	غرْسَة جراحَة تَقْويم العظَام الفلزيَّة
Microloc knee i.	غرْسَة الرُكْبَة بحَسَب ميكْرُولُوك
mobile bearing knee i.	غرْسَة رُكْبَة حَاملة مُتَحَرِّكَة
modular i.	غرْسَة مُعَدَّلَة
Neer II total shoulder system i.	غرْسَة جهَاز الكَتف التام بحَسَب نير 2
Niebauer i.	غرْسَة نَيْباوَر
Niebauer-Cutter i.	غرْسَة نيْباور ـ كُوتِّر
orthotic attachment i.	غرْسَة مُرْتكز تَقْويمي
OsteoGen resorbable osteogenic bone-filling i.	غرْسَة حشْوة عَظْمِيَّة المَنْشأ مَصُوصَة من نمط الأوْستْيُوجين
Osteonics HA femoral i.	غرْسَة فَخذيَّة أوْستْيُونيكْس HA
patellar resurfacing i.	غرْسَة إعَادَة التَسْطيح الرَضفي
pectoralis muscle i.	غرْسَة العَضَلَة الصَدْريَّة
pedicle i.	غرْسَة بسُوَيْقة
percutaneous dorsal column stimulator i.	غرْسَة منْباه العَمُود الظهْري خلاَل الجلد
permanent i.	غرْسَة دائمَة
pin i.	غرْسَة دبُّوسيَّة
plastic i.	غرْسَة لَدينَة (بلاستيكيَّة)
plastic ball i.	غرْسَة كُرَويَّة لَدينَة
polymethyl methacrylate i.	غرْسَة بُولي ميثيل الميثَاكريلاَت
processed carbon i.	غرْسَة كَرْبُونيَّة معالجَة
i. reaction	تَفَاعُل الغرْسَة
i. removal	نَزْع الغرْسَة
Scottish Rite Hospital spinal i.	غرْسَة فقْريَّة بحَسَب مُسْتَشْفَى سكُوتَش رَايْت

Seeburger i.	غرْسَة سيبُورْجر
Septacin i.	غَرْسَة السَيبْتَاسِين
Sgarlato toe i.	غَرْسَة سجارْلاَتُو لإصبع القدم
Silastic i.	غَرْسَة سيلاَسْتِيك
Silastic finger i.	غَرْسَة إصبع سَيلاَسْتِيك
Silastic toe i.	غَرْسَة إصبع القَدم سَيلاَسْتِيك
silicone i.	غَرْسَة سيليكُونيَّة
silicone MP i.	غَرْسَة سَيلَيكُونيَّة MP
single-stemmed toe i.	غَرْسَة إصَبع القَدم بجذع وَحِيدة
i. stage	مَرْحَلَة الغرْسَة
i. stem	جذعُ الغرْسَة
supraspinatus i.	غرْسَة فَوْقَ الشَوْكَة
Surgibone I.	غَرْسَة سُورْجيبُون
Surgicel i.	غَرْسَة سُورْجَيسل
i. survival rate	مُعَدَّل بُقْيا الغَرْسَة
Sutter i.	غَرْسَة سُوتر
Swanson i.	غَرْسَة سوَانْسُون
Swanson carpal lunate i.	غَرْسَة الرُسْغي الهلاَلي بحَسَب سوَانْسُون
Swanson carpal scaphoid i.	غَرْسَة الرُسْغي الزَوْرَقي بحَسَب سوَانْسُون
Swanson finger joint i.	غرْسَة المَفْصل الإصْبَعي بحَسَب سوَانْسُونَ
Swanson great toe i.	غرْسَة إصبع القدم الكبير سوَانْسُون
Swanson radial head i.	غرْسَة رَأس الكُعْبُرَة بحَسَب سوَانْسُون
Swanson radiocarpal i.	غرْسَة كُعْبُرِيَّة رُسْغيَّة بحَسَب سوَانْسُون
Swanson trapezium i.	غرْسَة العظم المُرَبَّعي بحَسَب سوَانْسُون
Swanson ulnar head i.	غرْسَة الرَأس الزَنْدي بحَسَب سوَانْسُون
Swanson wrist joint i.	غرْسَة مَفْصل الرُسُغ بحَسَب سوَانْسُونَ
Swiss MP joint i.	غرْسَة مَفْصل سويس MP
Syed-Neblett i.	غَرْسَة سايْدَ ـ نيبْلَيت
Syed template i.	غَرْسَة مرْصاف سَايْد
titanium i.	غَرْسَة تيتَانيُوم
titanium-alloy i.	غَرْسَة خَلِيطَة التيتَانيُوم
toe i.	غرْسَة إصْبَع القَدَم
trial i.	غَرْسَة تَجْريبيَّة
tricompartmental i.	غَرْسَة بثلاثة أحْيَاز
TSRH i.	غَرْسَة TSRH
unicompartmental knee i.	غَرْسَة الرُكْبَة الأُحاديَّة الحيِّز
Unilab Surgibone surgical i.	غَرْسَة جراَحيَّة بحسَب يُونيلاَب سُورْجَيبُونَ
Vitallium i.	غرْسَة فيتَاليُوم
Weber i.	غَرْسَة ويبر
Weber hip i.	غَرْسَة الوَرِك بحسَب ويبر
Weil i.	غَرْسَة فايلَ
Weil-modified Swanson i.	غَرْسَة سوانْسُون المُعَدَّلة بحَسَب فايل
Zang metatarsal cap i.	غرْسَة قَلَنْسُوَة المُشْط بحسب زَانْج
Zeichner i.	غَرْسَة زيتْشنر
Zymderm collagen i.	غَرْسَة كُولاَجينيَّة بحسَب زيمْديرْم
implantation	غَرْس ، زَرْعٌ
collared Press-Fit femoral stem i.	غَرْس الجذع الفَخذي بريس ـ فيت ذي الطَوْقَ
noncollared Press-Fit femoral stem i.	غَرْس الجذع الفَخذي بريس ـ فيت بلا طَوْق
Screw i.	غَرْس اللَولَب
implant-cement interface	**وُجَيْهَة ملاطيَّة للغرْسَة**
implanted bone growth stimulator	**منْبَاه نموِّ العَظْم المغَروس**
implants	**غرْسات**
implast	**إيمْبلاَسْت**
I. adhesive	لاصق إيمْبلاَسْت
I. bone cement	إسْمَنْت العظم إيمْبلاَسْت
impression	**انْطَبَاع**
basilar i.	انْطبَاع قاعدي
i. defect	عَيْب انْطبَاعي
i. fracture	كَسْر انْطبَاعي
impulse	**دُفْعَة (ج : دُفْعَات)**
i. inertial exercise trainer	مدرِّب تمارين عطالة الدُفْعَة
mobilization with i.	تحريك مع دُفْعَة
impulse-based nerve transmission	**النَّقْل العَصَبي بشكْل دُفْعات**
In	**بَاطن ، دَاخلي**
internal	بَاطِن ، دَاخلِي

in	**في**
i. situ arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل في مَوْضعه
i. situ spine fusion	دَمْج السِّيْسَاء في مَوْضعِها
i. vivo study	دراسَة في الحي
inactivity	**عَطَالة ، بَطالة**
electrical i.	عطالة كَهْرُبائِيَّة
InCare brace	**سنَاد إنْكير**
incarnatus	**ناشب ، مُحَبَّب**
unguis i.	ظَفر ناشب
incidence	**وُقُوع**
myelopathy i.	وقوع الاعْتلاَل النُخَاعي
nonunion i.	وقوع عدَمَ الالْتئَام
incise	**يَشقُّ ، يقْطَع**
i. drape	رفَادة مَشْقوقة
incised wound	**جُرْح شِقِّي**
incision	**شَقٌّ**
abdominal i.	شَقٌّ بطْني
Banks-Laufman i.	شَق بَانْكس ـ لُوفْمَان
battledore i.	شَق مَضْرب الريشة
bikini skin i.	شَق الجلْد البيكيني
Brockman i.	شَق برُوكْمَان
Bruser i.	شَق برُوزر
Bruser skin i.	شَق برُوزَر الجلدي
Burns-Haney i.	شَقٌّ بُورنْز ـ هَانَايْ
Burwell-Scott modification of Watson-Jones i.	تَعْديل بُورْول ـ سكُوت لشَقٍّ واَتْسُون ـ جُونْز
capsular i.	شَقٌّ محفظي
Chang-Miltner i.	شَقٌّ تشَانْج ـ ميلْتنر
Charnley i.	شَقٌّ تشَارْنلَي
chevron i.	شَقٌّ بشكْل الرَافدة
Cincinnati i.	شَق سينْسينَّاتي
Colonna-Ralston i.	شَقٌّ كُولُونَّا ـ رَالْستُون
Couvelaire i.	شَقٌّ كُوفيلر
Crawford i.	شَقٌّ كرَاوْفُورْد
Cubbins i.	شَقٌّ كُوبِّنْز
Curtin i.	شَقٌّ كُورْتين
curvilinear i.	شَقٌّ مُنْحَني الأضْلاَع
deltoid-splitting i.	شَقٌّ شاطَر للدَالية
i. dilator	مُوَسِّع الشَق
dorsal linear i.	شَقٌّ خطِّي ظَهْرانيٌّ

dorsal longitudinal i.	شَقٌّ طولاني ظَهْرانيٌّ
dorsal transverse i.	شَقٌّ مُسْتَعْرَض ظَهْرانيٌّ
dorsomedial i.	شَقٌّ ظَهْرانيٌّ إنْسي
double i.	شَقٌّ مزدوج
DuVries i.	شَقٌّ دُوفْريز
Dwyer i.	شَقٌّ دواير
fascia-splitting i.	شَقٌّ شاطر للفَافَة
fiber-splitting i.	شَقٌّ شاطَر للأَلْيَاف
fish-mouth i.	شَق شَبيهٌ بفَم السَّمكَة
Fowler-Philip i.	شَق فَاوْلر ـ فيَليب
Gaenslen i.	شَق جَانْزلن
Gaenslen split-heel i.	شَق جَانْزلَن الشاطر للعقَب
Gatellier-Chastang i.	شَق جَاتليَي ـ تشَاسْتنْج
goblet i.	شَق كَأْسَي
Grice i.	شَق جرايَس
Griffith i.	شَق جريفث
Henderson skin i.	شَق هنْدَرْسُون الجلدي
Henry i.	شَق هَنْري
hockey-stick i.	شَقٌّ بشكْل عَصا الهوكي
H-shaped capsular i.	شَق محْفَظَي بشكْل H
inverted-Y i.	شَق Y المَقْلُوبة
Jergesen i.	شَق يرْجسن
j-shaped skin i.	شَق جلدَي بشكْل J
Kocher i.	شَق كُوكر
Koenig-Schaefer i.	شَق كُونيَج ـ شَيْفر
lateral i.	شَق جَانَبي (وَحْشَي)
lateral utility i.	شَقٌّ للاَستعمال الجَانبي
lazy-C i.	شق C الرخو
lazy-S i.	شق S الرخو
L-curved i.	الشَق المُنْحَني ـ L
Loeffler-Ballard i.	شَق لُوْفلر ـ بَايَارْد
longitudinal i.	شَق طولاَني
L-shaped i.	شَق بشكْل L
L-shaped capsular i.	شَق محْفَظي بشكْل L
Ludloff i.	شَق لُودْلُوف
Mayfield i.	شَق مَايْفلد
McLaughlin-Ryder i.	شَق مَك لُوخْلن ـ رَيْدر
medial i.	شَق إنْسي
medial parapatellar i.	شَق إنْسَي مجاور للرَضَفة
midaxillary line i.	شَق خَطٍّ مُنْتَصَف الإِبْط

midline oblique i. شَقٌّ المُنْتَصف المائل
Nicola i. شَق نيكُولاَ
Ober i. شَق أُوبر
oblique i. شَق مائَل
Ollier i. شَق أُولْييه
paramedial i. شَق مُجَاورٌ للنَّاصف ، شَق مُجاورٌ للإنْسي
parapatellar i. شَق مُجَاورٌ للرَضَفَة
Picot i. شَق بيكُوت
plantar longitudinal i. شَق طَولاني أخْمَصِي
posterior i. شَق خَلْفي
posterolateral costotransversectomy i. شَق خَلْفي جَانبي لإجْرَاء القَطْع الضلْعي المُسْتَعْرضي
Pridie i. شَق بَريدي
racquet-shaped i. شَق بشَكْل المضرب
relaxing i. شَق الارْتخَاء
relieving i. **شَق مُفَرِّج**
right-sided submandibular transverse i. شَق مُسْتَعْرَض تَحْتَ الفك السُفْلي في الجَانب الأيمن
saber-cut i. شَق سَيْفي الشكْل
scived i. شَق فالق
serpentine i. شَق مُتَلَوٍّ
S-flap i. شَق السَديلَة S
skin i. شَق جلدَي
split i. شَق انْشطاري
split-heel i. شَق شَاطر للعَقَب
S-shaped i. شَق بشكْل S
stab i. شَق وَخْزي
standard retroperitoneal flank i. شَق معْيَاري في الخاصرة خلف البريَتوان (الصفاق)
Sutherland-Rowe i. شَق سُوثرْلاَند ـ رُوي
thoracoabdominal i. شَق صَدْري بَطْني
transverse i. شَق مُسْتَعْرَض
T-shaped i. شَق بشكْل T
upright-Y i. شَق Y العَمُودي
u-shaped i. شَق بشكْل U
vertical midline i. شَقٌّ المُنْتَصف العَمُودي
volar i. شَق راحيَ (أخْمَصيَ)
volar midline oblique i. شَق راحي (أخْمَصي) مائل متوسِّط
volar zig-zag finger i. شَق راحي إصْبَعي متعرِّج
V-shaped i. شَق بشكْل V
Wagner skin i. شَق فَاجْنر الجلدي
Watson-Jones i. شَق وُاطْسُون ـ جُونْز
Westin-Hall i. شَق وسْتين ـ هُول
Y-shaped i. شَق بشَكْل Y
Y-V-plasty i. شَق الرأب Y-V
zig-zag i. شَق متعرِّج
zig-zag finger i. شَق إصْبَعي متعرِّج
Z-plasty i. شَق الرأب Z
incisional **شقِّي**
i. biopsy خزْعَة (اختزاع) شقِّيَة
i. neuroma وَرَم عَصَبي شقِّي
incisura **ثُلْمة (ج : ثُلَم)**
Inclan **إينْكلاَن**
I. bone graft الطُعْم العَظْمي إينْكلاَن
I. posterior bone block إحْصَار العظَم الخَلْفي بحَسَب إينْكلاَن
Inclan-Ober procedure **إجْرَاءُ إينْكلاَن ـ أُوبر**
inclination **مَيلاَن ، مَيْل**
angle of thoracic i. زَاويَة المَيلاَن الصدْري
inclinaton **مَيْل ، مَيلاَن**
Sacral i. ميل العَجْز (مَيلاَن عَجُزي)
inclinometer **مقْيَاس المَيلاَن**
inclusion cyst **كَيسَة اشتماليَّة**
incomplete **نَاقص**
i. dislocation خَلْع ناقص
i. fracture كَسْر ناقص
i. paraplegia شَلَل سُفْلي ناقص
i. reduction رَدٌّ ناقص
i. syndactyly ارْتفَاق الأصابع الناقص
i. tear مزْقَة ناقصة
incontinence **سَلَس**
urinary i. سلسُ البول
incorporation **انْجبالٌ**
bone graft i. انْجبالُ الطُعْم العَظْمي
increased **مُزْدَاد**
i. carrying angle زَاويَة حَمْل مُزْدادة
i. depolymerization إزالَةُ البَلْمرَة المُزْدادة
i. insertional activity اَلنَّشاطُ الغَرْزي المُزْداد

i. lateral joint space	ازديادُ الحَيِّز المَفْصلي الجَانبي (الوَحْشي)
increment after exercise	**عَلاوةٌ بعد التَمْرين**
incremental response	**استجابةٌ متزايدةَ**
incrementing response	**استجابة متزايدة**
incubation period	**فَتْرَة الحَضَانة**
incurvated	**مُقوَّس (مُنحنٍ للداخل)**
incurvatum reflex	**مُنْعكَس التقوُّس**
independent exercise program	**بَرنامج التَمْرين المُسْتَقِل**
Index	**إندكس ، مَنْسَب ، سَبَّابَة**
Quetelet I.	كوتليت إندكس
Zung Depression I.	مَنْسَب الانخساف بحَسَب زُونْج
index, pl. indices	**مَنْسَب (ج : مَنَاسب)**
acromial spur i. (ASI)	مَنْسَب المِهْمَاز الأَخْرَمي
alignment i.	مَنْسَبُ التَرْصيف
ankle-arm ischemic i.	مَنْسَب الكَاحِل ـ الذراع الإقْفَاري
body mass i. (BMI)	مَنْسَبُ كُتْلة الجسم
creatine: height i.	الكرْياتين : مَنْسَب الارْتفَاع
cyst i.	مَنْسَبُ الكيسة
i. finger (2nd digit)	السَّبَّابة (الإصبع الثاني)
i. finger abduction	تَبْعيدُ السَّبَّابَة
index	**مَنْسَب**
Garden alignment i.	مَنْسَبُ التَرْصيف بحَسَب جارْدن
Hospital Trauma I.	مَنْسَب رَضْح المستَشفى
ischemic i.	مَنْسَب إقْفَاري
McMurtry Kinematic i.	المَنْسَب الحركَي بحَسَب مَك مُورْتري
i. metacarpophalangeal joint reconstruction	استِبْنَاء المَفْصل السنْعي السُلاَمي الثَاني (السبابي)
notch width i. (NWI)	مَنْسَب اتِّسَاع الثُلْمَة
Oswestry i.	مَنْسَب أوزْويسْتري
i. ray amputation	بَتْر شُعَاعي للسبَّابَة
sciatic function i. (SFI)	مَنْسَب الوَظيفة الوَركيَّة
Singh osteoporosis i.	مَنْسَبُ تخلخُل العظَام بحَسَب سينْج
Indiana	**إنْديَانَا**
I. conservative prosthesis	بدْلَة مُحَافظَة بحسب إنْديَانَا
I. reamer	مَقْوار إنْديَانَا
indifferent electrode	**مَسْرَى كَهْرَبي حِيادي**
indirect	**لامُبَاشر**
i. hypnotic suggestion	إيحاء تنويمي لامُبَاشر
i. manipulation	مَنَابلة لامُبَاشرة
i. reduction	ردٌّ لامُبَاشر
i. triangulation	تثليث لامُبَاشر
indium-111	**إنْديُوم ـ 111**
i.-labelled leukocyte bone scanning	تَفْريسُ العَظْم بالكُرَيَّات البَيْضَاء المَوْسومة بالأنْديُوم ـ 111
i. scintigraphy	تَصْويرٌ وَمَضاني بالإنْديُوم ـ 111
Indocin	**إنْدُوسين**
indoleacetic acid	**حَمْض إنْدُولاَسيتيك**
indomethacin	**إنْدُوميتَاسين (دواء مضاد للالتهاب)**
Indong Oh hip prosthesis	**بدلَة الورك بحَسَب إنْدُونْج أُوه**
indoprofen	**إنْدُوبْرُوفِين (دواءٌ مُسكِّنٌ ومُضادٌّ للالتهاب)**
induction	**تَحْريض**
Pain i.	تَحْريض الألم
induration	**جَساوَة**
industrial physical therapist (IPT)	**مُعَالِج فيزيائي صناعي**
inelastic	**غَير مُرن**
inequality	**تَفَاوُت ، لاتَساو**
anatomic leg length i.	تَفَاوُت طُول السَاقين التَشْريحي
functional leg length i.	تَفَاوُت طُول السَاقين الوظيفي
leg length i. (LLI)	تَفَاوُت طُول السَاقين
inertia	**عَطَالة**
moment of i.	عَزْمُ العَطَالة
In-Ex ilium	**الحَرْقَفَة الظاهرة ـ الباطنة**
inextensibility	**لابَسُوطيَّة**
inf	**سُفْلي**
inferior	سُفْلي
infancy	**سنُّ الرَضاع ، الصبا**
hereditary neuropathy of i.	اعْتلاَل الأعصابَ الوِراثي في سَنِّ الرضاع
infant	**رَضيع ، صَبي**
i. abduction splint	جَبيرَة تَبْعيد الرَضيع
i. clown cast shoe	حذَاء قَالَب المُهرِّج للرَضيع
floppy i.	رَضيع رَخْو
premature i.	رَضيع مُبْتَسَر (خديج)

very-low-birth-weight i.	رَضيع بوَزْن ولادي منخفض جداً
infantile	**طفْلي**
i. cortical hyperostosis	فَرْط تعظُّم قشْري طفْلي
i. dermal fibromatosis	وُرَامٌ ليفي جَلدي طِفْلَي
i. fibromatosis	وُرَام لِيفَي طفْلي
i. idiopathic scoliosis	جَنَفَ طَفْلِيَ غَامض
i. scoliosis	جَنَف طَفْلي
i. spinal muscular atrophy	ضُمُور عَضَلي نُخَاعي طفْلي
i. tibia vara (ITV)	ظُنْبُوب أفْحَج طفْلي
i. trigger digit	إصبع زناديَّة طفْلَيَّة
infarct	**احْتشَاء**
bone i.	احْتشَاء العَظْم
infarction	**احْتشَاء**
bone i.	احْتشَاء العَظْم
myocardial i.	احْتَشَاءُ العضلة القلبيَّة
infected	**مُنْعَدًى**
i. bone	عظم مُنْعَدَى
i. nondraining nonunion	عَدَم الالْتئَام غير النَّزح الْمُنْعَدَى
i. nonunion	عَدَم الالْتئَام الْمُنْعَدَى
infection	**عَدْوَى**
aerobic i.	عَدْوَى حَيَوائيَّة
anaerobic i.	عَدْوَى لاحيوائيَّة
aspergillosis i.	عَدْوَى دَاء الرَشَّاشيَّات
blood-borne i.	عَدْوَى من منشأ دَموي
clostridial i.	عَدْوَى بالمطَثيَّة
cryptococcal i.	العَدْوَى بالمُسْتَخْفيَة
deep delayed i.	عَدْوَى آجلة عَميقَة
deep wound i.	عَدْوَى الجُرْح العَميق
epidural space i.	عَدْوَى الحيِّز فَوْقَ الجافية
fascial space i.	عَدْوَى الحيِّز اللفَافي
felon i.	عَدْوَى الداحس
fungal i.	عَدْوَى فُطْريَّة
gas-producing streptococcal i.	عَدْوَى بالعقديَّات الْمُنْتِجة للغاز
genitourinary i.	عَدْوَى بَوْليَّة تناسليَّة
granulomatous i.	عَدْوَى ورمية حبيبيَّة
granulomatous fungal i.	عَدْوَى فُطْريَّة ورميَّة حبيبيَّة
hand i.	عَدْوَى اليد
hematogenous i.	عَدْوَى دَمَويَّة المَنْشأ
herpetic i.	عَدْوَى هربسية
human bite i.	عَدْوَى العَضَّة البَشَريَّة
Meleney i.	عَدْوَى ميلينيَّة
musculoskeletal i.	عَدْوَى عَضَليَّة هيْكَليَّة
mycobacterial i.	عَدْوَى بالمُتَفَطِّرات
nontuberculous mycobacterial i.	عَدْوَى بمُتَفَطِّرة لاسُلِّيَّة
percutaneous i.	عَدْوَى جلديَّة
percutaneaous bone marrow i.	عَدْوَى نِقْي العظم خلاَل الجلد
pin tract i.	عَدْوَى مَسْلك الدبُّوس
postoperative i.	عَدْوَى تالية للجراحة
i. prevention	الوقايةُ من العَدْوَى
Pseudomonas i.	عَدْوَى الزائفَة
pyogenic spinal i.	عَدْوَى نُخَاعيَّة مُقَيِّحة
spinal i.	عَدْوَى نُخَاعيَّة
superficial i.	عَدْوَى سَطْحيَّة
tarsal joint i.	عَدْوَى المَفْصل الرُصُغي
unusual i.	عَدْوَى نادرةَ ، عَدْوَى غير مألوفة
web space i.	عَدْوَى حيِّز الوتَرة
infectious arthritis	**الْتهابُ المَفْصِل العَدْوَائي**
infera	**سُفْلي**
patella i.	رَضَفَة سُفْليَّة
inferential therapy	**مُعَالَجة استدلاليَّة**
inferior (inf)	**سُفْلي**
i. angle	زَاوِيَة سُفْليَّة
i. band cruciform ligament	الربَاط الصَليبي الشكْل الشَريطي السُفْلي
i. capsular shift (ICS)	زَيَحان محْفَظي سُفْلي
i. facet	وُجَيْه سُفْلي
i. glenohumeral ligament (IGHL)	ربَاط حُقَّاني عَضُدي
i. glide	انْزلاَق سُفْلي
i. ilioischial ligament	ربَاط حَرْقَفي إسْكي سُفْلي
i. laryngeal nerve	العَصَبُ الحَنْجَريَ السُفْلِي
i. leaf	وَرَقَة سُفْليَّة
i. movement	حَرَكَة سُفْليَّة
i. process	نَاتئ سُفْليَ
i. spurring	مِهْمَاز سُفْلي
i. thyroid artery	الشرْيَانُ الدرَقي السُفْلي

i. vena cava	الوريدُ الأجْوف السُفْلي	**infragluteal crease**	**الثنية تَحْتَ الألْويَّة**
i. vertebra	فقْرَة سُفْليَّة	**infraisthmal**	**تحت البَرْزَخ**
InFerno moist heat therapy	**مُعَالجَة بالحَرَارَة الرَطبة بحسَب إنْ فيرنُو**	**infrapatella bursitis**	**التهابُ الجِرَاب تَحْتَ الرَضَفَة**
INFH	**[مُخْتَصَر]**	**infrapatellar**	**تحت الرَضَفَة**
ischemic necrosis of femoral head	النَخرُ الإقْفَاري للرَأس الفَخذي	i. fat pad	وسَادَة دهنيَّة تَحْتَ الرَضَفَة
infiltrate	**يَرْشَح ، يرْتَشح**	i. plica	الثنيةُ تَحْتَ الرَضَفَة
fibrofatty i.	ارْتشَاح ليفي شَحْمي	i. tendinitis	التهابُ الوتَر تَحْتَ الرَضَفَة
infiltration	**ارْتشَاحٌ**	i. tendon	الوتَر تَحْتَ الرَضَفَة
root i.	ارْتشاح الجَذْر	i. tendon rupture	تَمزُّق الوتَر تَحْتَ الرَضَفَة
Infinity	**إنْفينيتي**	i. view	مَنْظَر تَحْتَ الرَضَفَة
I. femoral component	مُكَوِّن فَخذي إنْفينيتي	**infrapedicle**	**تحت السُوَيْقَة**
I. hip system	جهَاز الوَرَكَ إنْفينيتي	**infrared**	**تَحْتَ الحَمْراء**
I. modular hip prosthesis	بدلَة الورَكَ المُعَدَّلَة بحَسَب إنْفينيتي	i. head	رَأس الأشعَّة تَحْتَ الحَمْراء
inflame	**يُلْهِبَ ، يُضْرِم**	i. light (IR)	ضَوْء الأشعَّة تَحْتَ الحَمْراء
inflamed synovial pouch	**جَيْبَة زَليليَّة مُلْتهبة**	i. therapy	المُعَالجَة بالأشعَّة تَحْتَ الحمراء
inflammation	**الْتهَاب [ج : التهابات]**	i. thermography	تَخْطيط الحَرَارَة تَحْتَ الحَمْراء
prepatellar bursa i.	التهابُ الجِرَاب أمام الرَضَفَة	**infraspinatus**	**العَضَلَة تَحْت الشَوكَة**
inflammatory	الْتهَابي	i. muscle	العَضَلَة تَحْتَ الشَوْكَة
i. fracture	كَسْر الْتهَابي	i. tendon	وتَر العَضَلَة تَحْتَ الشَوْكَة
i. phase	طَوْر الالْتهَاب	**infraspinous fascia**	**لفَافَة تَحْتَ الشَوْكَة**
i. tenovaginitis	الْتهَاب غمْد الوتَر	**Ingebrightsen traction**	**جَرُّ إنجبرايتسين**
inflatable splint	**جَبيرَة قابلَة للنَفْخ**	**Inge retractor**	**مبْعَادُ إنْج**
inflexion point	**نُقْطَة الثَني**	**Inglis-Cooper**	**إنْجلز ـ كُوبر**
inflow	**جَريان دَاخلي (جريان دانٍ ، دانوي)**	I.-C. release	تَحْريرُ إنْجلز ـ كُوبر
i. cannula	قُنيُّ الجَرَيَان الدَاخلي	I.-C. technique	طَريقَةُ إنْجلز ـ كُوبَر
vascular i.	جَرَيان دَاخلي (دانٍ) وعَائي	**Inglis-Pellicci elbow arthroplasty rating system**	**جهَاز تَصْنيفَ رَأب مَفْصل المِرْفَق بحَسَب إنْجلز ـ بيلكْسي**
influenzae	***النَزْلَةُ الوَافدَةَ***	**Inglis-Ranawat-Straub**	**إنْجلز ـ رانَاوات ـ سَترُوب**
Haemophilus i.	*المستدميةُ النَزْلية*	I.-R.S. elbow synovectomy	استئْصَال الغشَاء الزَليلي للمرْفَق بحَسَب إنْجلز ـ رانَاوات ـ سَترُوب
information	**مَعْلُومَات**	I.-R.-S. technique	طَريقَةُ إنْجلز ـ رانَاوات ـ سترُوب
ballistic i.	مَعْلُومَات زَفْنيَّة	**Inglis triaxial total elbow arthroplasty**	**رأبُ مَفْصَل المِرْفَق التام الثُلاثي المَحَاور بحَسَب إنْجلز**
infraclavicular triangle	**المُثلَثُ تَحْتَ التَرْقُوَة**	**Ingram-Bachynski classification of hip fracture**	**تَصْنيفَ إنْجرام ـ بَاشنْسكي لكسور الوَرِك**
infraction	**مُخَالفة ، خَرْق ، كَسْرٌ جُزْئيّ (في الْعَظْم)**	**Ingram bony bridge resection**	**قَطْع الجسْر العَظْمي بحَسَب إنْجرام**
i. fracture	كَسْرٌ جُزْئيّ (في الْعَظْم)	**Ingram-Canle-Beaty**	**قَطْع العَظْم المَشَاشي ـ الكُرْدُوسيّ**
Freiberg i.	مُخَالفَة فريبيرج		
infraganglionic injury	**إصابَة تَحْتَ العُقْديَّة**		

epiphyseal-metaphyseal osteotomy بِحَسَب إِنْجرام ـ كانل ـ بِيتي

Ingram-Withers-Speltz motor test الاخْتِبَار الحَرَكي بِحَسَب إِنْجرام ـ وايْتَرْز ـ سبيلْتز

ingrown toenail ظُفْرُ إِصْبَعِ القَدَمِ الناشب

ingrowth نُشُوب

bone i. نُشُوب عَظْمي

i. fixation تَثْبِيت نُشُوبي

inguinal أُرْبِي

i. approach مَأْتَى أُرْبِي

i. hernia فَتْق أُرْبِي

inhalant anesthesia تبنيج نَشُوقي (بالنَشُوق)

inhalation anesthesia تبنيج إِسْتِنْشَاقي

inherent motion حَرَكَة مُتَأَصِّلَة

inheritable disease مَرَض وِراثي

inhibition test اخْتِبَار تَثْبِيط

inhibitive traction جَرٌّ كابِح

inhibitory postsynaptic potential (IPSP) الجُهْدُ التَّثْبِيطِيُّ التَّالِي للمَشْبَك

inion bump ارْتِطَام القَمَحْدُوَة (ناتِئ القَمَحْدُوة)

initiation بدْء ، بدَايَة ، ابْتِداء

rhythmic i. (RI) ابْتِداءَ نَظْمِي

injection احْتِقَان ، حَقْن ، حُقْنَة

alcohol i. حَقْن الكُحُول

Black peroneal tendon sheath i. حَقْن غِمْد الوَتَر الشَظَوي بِحَسَب بلاكْ

cervical nerve root i. حَقْن جَذْر العَصَب الرَقَبي

epidural steroid i. حَقْن سَتِيرُويد فَوْقَ الجافِيَة

facet i. حَقْن الوُجَيْه

i. injury إِصابَة الحَقْن

intramuscular i. حَقْن دَاخِل العَضَلَة

lumbar facet i. حَقْن الوُجَيْه القَطَني

lumbar nerve root i. حَقْن جذر العَصَب القَطَني

nerve root i. حَقْن جذر العَصَب

peroneal tendon sheath i. حَقْن غِمْد الوَتَر الشَظَوي

steroid i. حَقْن السَتِيرُويد

i. study دِراسَة الحَقْن

i. technique طَرِيقَة الحَقْن

injury إِصابَة

abdominal i. إِصابَة بَطْنِيَّة

acceleration/deceleration i. إِصابَة التَسَارُع/ التَبَاطُؤ

accessory nerve i. إِصابَة العَصَب الإِضَافي

acromioclavicular joint i. إِصابَة المَفْصِل الأَخْرَمِي التَرقُوي

i. algorithm خَوارِزْمِيَّةُ الإِصَابَة

ankle i. إِصابَة الكَاحِل

annular i. إِصابَة حَلَقِيَّة

athletic i. إِصابَة رِياضِيَّة

avulsion i. إِصابَة قَلْعِيَّة

axial compression i. إِصابَة انْضِغاطِيَّة مِحْوَرِيَّة

axial loading i. إِصابَة التَحْمِيل المَحْوَري

axillary nerve i. إِصابَة العَصَب الإِبْطِي

bending toward the side of i. انْحناء باتِّجاه جَانِب الإِصابَة

bicycle i. إِصابَة الدَرَّاجَة

birth i. إِصابَةٌ وِلادِيَّة ، أَذىً تَوليدي

bladder i. إِصابَة المَثانَة

brachial artery i. إِصابَة الشِرْيَان العَضُدي

brachial plexus i. إِصابَة الضَفِيرَة العَضُدِيَّة

brachial plexus traction i. (BPTI) إِصابَة جَرِّ الضَفِيرَة العَضُدِيَّة

brain i. إِصابَةُ الدماغ

burst i. إِصابَة انْفِجَارِيَّة

Callahan extension of cervical i. تَمْدِيد كَالَّهَان للإِصابَة الرَقَبِيَّة

cervical nerve root i. إِصابَة الجِذْر العَصَبي الرَقَبي

cervical spinal i. إِصابَة النُخَاع الرَقَبي

Chopart osseous joint i. إِصابَة المَفْصِل العَظْمي بِحَسَب شُوبَار

closed i. إِصابَة مُغْلَقَة

closed soft tissue i. إِصابَة النسيج الضامِّ المُغْلَقَة

cold i. إِصابَة البَرْد

compressive flexion i. إِصابَة الثَنْي الضاغط

contrecoup i. إِصابَة رَجْع الضَرْبَة

crush i. إِصابَة هَرْسِيَّة

Danis-Weber classification of ankle i.'s تَصْنِيف دَانِيس ـ وِيبر لإِصابَات الكَاحِل

dashboard i. إِصابَة لَوحة العدَّاد (في السيَّارة)

degloving i. إِصابَة نَزْع القُفَّاز

de Quervain i. إِصابَة دي كُويرْفَان

Dias-Tachdjian تَصْنِيف دِياز ـ تاشيجيَان للإِصابَة

classification of physeal i.	الأَنْمَوِيَّة
diffuse axonal i. (DAI)	إصابَة مَحْوارِيَّة مُنتشرة
distal tibial epiphyseal i.	إَصابَة مَشَاشِيَّة ظُنْبُوبِيَّة قاصية
distraction i.	إَصابَة افْتِراقِيَّة
elbow i.	إَصابَةُ المِرْفَق
electrical i.	إَصابَة كَهْرُبائِيَّة
epiphyseal i.	إَصابَة مَشاشِيَّة
Essex-Lopresti i.	إَصابَة إسِّكْس ـ لُوبْرِيسْتِي
eversion i.	إَصابَة الشَنَف
explosion i.	إَصابَة انْفِجَارِيَّة
extension-type cervical spine i.	إَصابَة السِّيْسَاء الرَقَبِيَّة من نَمَط البَسْط
extensor tendon i.	إصابَة وَتَر البَاسِطَة
extravasation i.	إَصابَة التَسَرُّب
femoral vein i.	إَصابَة الوريد الفَخذي
firearm i.	إَصابَة السِّلاح النَارِي
flexion-distraction i.	إَصابَة ثَنْي ـ افْتِرَاق
Foucher classification of epiphyseal i.	تَصْنِيفُ فُوشر للإصَابَات المَشَاشِيَّة
gamekeeper's i.	إصابَة حَارس الطرائد
grease-gun i.	إَصابَة بُنْدقِيَّة التَزْبِيت (التشحيم)
Hardcastle classification of tarsometatarsal joint i.	تَصْنِيفُ هَارْدكَاسْل لإصابَة المَفْصل الرُصْغي المِشْطي
head i.	إصابَة رَأسِيَّة
hyperextension i.	إَصابَة فَرْط التَمْدِيد
hyperflexion i.	إَصابَة فَرْط الثَنْي
iatrogenic i.	إَصابَة علاجِيَّة المَنْشَأ
iliac artery i.	إَصابَة الشِرْيَان الحَرْقَفي
infraganglionic i.	إَصابَة تَحْتَ العُقْدِيَّة
injection i.	إَصابَة الحَقْن
interosseous nerve i.	إَصابَة العَصَب بَيْنَ العَظْمَيْن
inversion i.	إَصابَة الانْقلاب للداخل
Klumpke i.	إَصابَة كلُومْبكه
Knee i.	إَصابَة الرُكْبَة
Knee ligamentous i.	إَصابَة رباطِيَّة رُكْبِيَّة
laryngeal nerve i.	إَصابَة العَصَب الحَنْجَري
lateral compartment i.	إَصابَة الجَوْبَة الوَحْشِيَّة
lateral compression i.	إَصابَة انْضِغاطِيَّة جَانِبِيَّة
lawn mower i.	إَصابَة جزَّازَة العُشْب
ligamentous i.	إَصابَة رِباطِيَّة

Lisfranc i.	إصابَة ليسْفرَانْك
liver i.	إَصابَة كَبِدِيَّة
long thoracic nerve i.	إَصابَة العَصَب الصَدْري الطَوِيل
lower plexus i.	إَصابَة الضَفِيرَة السُفْلِيَّة
lumbar plexus i.	إَصابَة الضَفِيرَة القَطَنِيَّة
MacKinnon nerve i.	إَصابَة عَصَب مَاك كِينُون
medial brachial cutaneous nerve i.	إَصابَةُ العَصَب الجِلدَي العَضُدي الإنْسي
medial compartment i.	إصابَة الجَوْبَة الإنْسِيَّة
median nerve i.	إَصابَةُ العَصَب المُتَوَسِّط
meniscal i.	إَصابَة هلالَوِيَّة
metatarsophalangeal joint i.	إَصابَة المَفْصل المِشْطي السُلاَمِي
midcarpal i.	إَصابَة مُنْتَصَف الرُسْغ
middle column i.	إَصابَة العَمُود الأوْسط
missile i.	إَصابَة بطَلَقة نارِيَّة
multiple i.	إَصابَة مُتَعدِّدة
muscle-tendon i.	إَصابَة وَتَرِيَّة عَضَلِيَّة
musculocutaneous nerve i.	إَصابَةُ العَصَب العَضَلِي الجلدي
nerve i.	إَصابَة عَصَبِيَّة
neural i.	إَصابَة عَصَبِيَّة
neurovascular i.	إَصابَة عَصَبِيَّة وعَائِيَّة
nuclear i.	إَصابَة نُوَوِيَّة
obturator nerve i.	إَصابَة العَصَب السِّدادي
open book pelvic i.	إَصابَة حَوْضِيَّة بشكل الكتاب المَفْتُوح
osteochondral i.	إصابَة عَظْمِيَّة غُضْرُوفِيَّة
overuse i.	إَصابَة فَرْط الاسْتِعْمَال ، إصابَة فرط الاستخدام
paint-gun i.	إصابَة بُنْدقِيَّة الدهان
paint thinner i.	إَصابَة مرْقِق الدهَان
pelvic i.	إَصابَة حَوْضِيَّة
perihamate i.	إَصابَة حَوْل العظم الكُلاَّبي
peripheral nerve i.	إَصابَة عَصَب مُحيطي
peripisiform i.	إَصابَة حَوْل العظم الحِمِّصي الشكل
peritapezial i.	إصابَة حَوْل العظم المُرَبَّعي
peritrapezoidal i.	إَصابَة حَوْل العظم المُنْحَرِفي
peroneal nerve i.	إَصابَة العَصَب الشَظَوي
physeal i.	إَصابَة أَنْمَوِيَّة
pitching i.	إَصابَة القَار (الزفت)

pleural i.	إصابَة جَنْبويَّة
poland classification of physeal i.	تَصْنيف بُولَانْد للإصابَة الأُنْمَويَّة
posterior ligamentous i.	إصابَة رِباطيَّة خَلْفيَّة
i. potential	كَامِن الإِصابَة
predictor of i.	مُنْبِىءُ الإِصابَة
pronation i.	إصَابَة الكَبِّ
pronation-abduction i.	إصَابَة الكبِّ والتَبْعيد
pronation-eversion i.	إصَابَة الكبِّ والشَنَف
pronation-eversion-external rotation i.	إصَابَة الكبِّ والشَنَف والتَدْوير الخَارجي
pseudogamekeeper's i.	إصابَةُ حارس الطرائد الكاذبة
pudendal nerve i.	إصَابَة العَصَب الفرجي
Pugil stick i.	إصَابَة عصا بُوجيل
radial artery i.	إصَابَة الشرْيان الكُعْبُري
radial nerve i.	إصَابَة العَصَب الكُعْبُري
radioulnar joint i.	إصَابَة المَفْصل الكُعْبُري الزَنْدي
recurrent laryngeal nerve i.	إصَابَة العَصَب الحَنْجَري الراجع
repetition strain i. (RSI)	إصَابَة الإجْهَاد المتكرِّر ، إصابَة الوَثْي المُتكرِّر
injury	**إصابَةٌ**
Rockwood classification of acromioclavicular i.	تَصْنيفُ رُوكْوُود للإصابَة الأَخْرَميَّة التَرْقُوِيَّة
roller i.	إصابَة المِدْحَاة
Rosenthal classification of nail i.'s	تَصْنيفُ رُوزنْتَال لإصَابَات الظفر
sacral plexus i.	إصابَة الضَفيرَة العَجُزيَّة
sacroiliac joint i.	إصَابَة المَفْصَل العَجُزي الحَرْقَفي
Sage-Salvatore classification of acromioclavicular joint i.	تَصْنيفُ سَاج ـ سَالْفَاتُور لإصَابَات المَفْصل الأخْرَمي التَرْقُوي
Salter-Harris epiphyseal i.	إصابَة مُشَاشيَّة بحَسَب سَالْتر ـ هَارِّيس
scapuloclavicular i.	إصابَة كَتَفيَّة تَرْقُويَّة
sciatic nerve i.	إصَابَة العَصَب الوَركي
self-induced i.	إصَابَة مُحرَّضة بالذات
sesamoid i.	إصَابَة سِمْسمانيَّة
shearing i.	إصَابَة قَصِّيَّة
shotgun i.	إصَابَة ببُندقيَّة الخُرْدق
sideswipe i.	إصَابَة بضربة عَرَضيَّة جانبيَّة
softball sliding i.	إصَابَة انْزلاقيَّة بالكُرَة اللَيِّنة
soft tissue i.	إصَابَة النَسيج الرخو
spinal i.	إصَابَة نُخَاعيَّة
spinal accessory nerve i.	إصَابَة العَصَب الإضَافي النُّخاعي
spinal cord i.	إصَابَة الحَبْل النُّخَاعي
spleen i.	إصَابَة الطحال
sports i.	إصَابَة رياضيَّة
stable cervical spine i.	إصَابَة السَيساء الرَقَبيَّة المستقرَّة
sternoclavicular joint i.	إصَابَة المَفْصل القَصِّي التَرْقُوي
stress i.	إصَابَة كَرْبيَّة (جُهْديَّة)
stretch i.	إصَابَة التَمَطيط ، إصَابَة التَّمْديد
subclavian artery i.	إصَابَةُ الشرْيان تَحْتَ التَرْقُوَة
subclavian vein i.	إصَابَة الوَريد تَحْتَ التَرْقُوَة
subscapular artery i.	إصَابَة الشرْيان تَحْتَ الكتف
subscapular nerve i.	إصَابَة العَصَب تَحْتَ الكتف
supination i.	إصَابَة البَسْط ، إصَابَة الاسْتِلْقَاء
supination-adduction i.	إصَابَة البَسْط والتَقْريب
supination-eversion i.	إصَابَة البسط والشَنَف
supination-external rotation i.	إصَابَة البسط والتَدْوير الخَارجي
Supination-inversion i.	إصَابَة البسط والانْقلاَب للداخل
supination-inversion rotation i.	إصَابَةُ البَسْط والتَدْوير والانْقلاَب للداخل
supination-plantar flexion i.	إصَابَة البَسْط والثَنْي الأَخْمَصي
supraganglionic i.	إصَابَة فَوْقَ العُقْديَّة
Suprascapular nerve i.	إصَابَة العَصَب فَوْقَ الكَتف
tarsometatarsal joint i.	إصَابَة المَفْصل الرُصْغي المِشْطي
thermal i.	إصَابَةٌ حَراريَّة
thoracic i.	إصَابَة صَدْريَّة
thoracic duct i.	إصَابَة القَنَاة الصَدْريَّة
thoracic nerve i.	إصَابَة العَصَب الصَدْري
thoracoabdominal artery i.	إصَابَة الشرْيان الصَدْري البَطْني
thoracodorsal nerve i.	إصَابَة العَصَب الصَدْري الظَهْري
thoracolumbar spinal i.	إصَابَة النُخَاع الصَدْريَ القَطَني
thoracolumbar spine flexion-distraction i.	إصَابَة الافْتراق والثنيْ في السَيساء الصَدْريَّة القَطَنيَّة
three-column cervical spine i.	إصَابَة السَيساء الرَقَبيَّة الثُلاثيَّة الأعمدة
throwing i.	إصَابَة قَذَائفيَّة
tibial nerve i.	إصَابَة العَصَب الظُنْبُوبي

tornado i. **إصابَة إعصاريَّة**
tracheal i. إصابَة رغاميَّة
trampoline i. إَصابَة مَنصَّة البهلوان (الترامبولين)
translation i. إصابَة نَقْليَّة (الرمي للأعلى)
two-column cervical spine i. إَصابَة السَيساء الرقَبيَّة الثُنائيَّة الأعمدة
ulnar artery i. إصابَة الشرْيَان الزَنْدي
ulnar collateral ligament i. إَصابَة الربَاط الجَانبيَ الزَنْدي
ulnar nerve i. إَصابَة العَصَب الزَنْدي
unstable cervical spine i. إَصابَة السَيْسَاء الرقَبيَّة اللامُسْتَقرَّة
ureter i. إَصابَةُ الحالب
urologic i. إَصابَةٌ بَوْليَّة
vascular i. إَصابَةٌ وعائيَّة
Weber classification of physeal i. تَصْنيفُ ويَبر للإصَابَة الأَنْمويَّة
wringer i. إصابَةٌ اقْتلاَعيَّة
Zlotsky-Ballard classification of acromioclavicular i. تَصْنيفُ زَلُوتَسكي ـ بالارْد للإصَابَة الأَخْرَميَّة التَرقُوِيَّة
Injury Severity Score (ISS) **حَرَز وَخَامة الإصَابَة**
Inland Super Multi-Hite orthopaedic bed **سريرُ جراحَة تَقْويم العظَام بحسب إنْلاَنْد سُوبر ميلْتي ـ هَايْت**
inlay **حَشْوَةٌ مَصْبَوبَة ، تَرْصيعة**
i. bone graft طُعْم عَظْمي تَرْصيْعي
i. grat طُعْم تَرْصيْعي
inlet view **مَنْظَر المَدخَل**
innate **خلْقي ، فطْري ، متأصِّل**
i. intelligence ذَكَاء خلْقيَ
inner **دَاخلي ، بَاطن**
i. heel wedge (IHW) إسَفين عَقبي دَاخلي
i. table الصَفيحَة البَاطنة
innervation **تَعْصيب**
reciprocal i. تعصيب مُتَبادَل
innominate **لاَمُسَمَّى**
anterior i. اللاَمُسَمَّى الأَمَامي
i. bone العظم اللاَمُسَمَّى
i. bone resection قَطْع العظم اللاَمُسَمَّى
left i. اللاَمُسَمَّى الأيسر
i. movement حَرَكَة لاَمُسَمَّاة
i. osteotomy قَطْع العَظْم اللاَمُسَمَّى
posterior i. اللاَمُسَمَّى الخَلْفي
right posterior i. لاَمُسَمَّى خَلْفي أيمن
i. vein وريد لاَمُسَمَّى
Innovative **إينُوفَاتيف ، إبْداع ، ابْتداع**
I. Medical Products (IMP) المُنْتَجَاتُ الطبِّيَّة المُبْتكَرَة
I. Medical Products Steri-Clamp (IMP Steri-Clamp) ملْقَاط ستيريَ من المنتجات الطبِّيَّة المُبْتَكَرَة
Inronail finger or toenail prosthesis **بدْلَة ظُفْر إصبع القدم أوْ ظفر الإصبع بحسَب إينْرُونَايْل**
Insall **إنْسَال**
I. anterior cruciate ligament reconstruction استْبْنَاءُ الربَاط الصَليبي الأمَامي بحَسَب إنْسَال
I. criteria مَعَاييرُ إنْسَال
I. ligament reconstruction technique طريقةُ اسْتبْنَاء الربَاط بحَسَب إنْسَال
I. patella alta method طَريقَةُ الرَضفَة العالية بحَسَب إنْسَال
I. patellar injury classification تَصْنيفُ الإصابَة الرَضَفيَّة بحَسَب إنْسَال
I. procedure إجْرَاءُ إنْسَال
I. proximal realignment اَلتَرْصيفُ الداني بحَسَب إنْسَال
Insall-Burstein **إنْسَال ـ بُورشْتَايْن**
I.-B. II modular knee system جهَاز الرُكْبَة المُعَدَّلة بحَسَب إنْسَال ـ بُورشْتَايْن
I.-B. intracondylar knee implant غَرْس الرُكْبَة دَاخل اللُقْمَة بحَسَب إنْسَال ـ بُورشْتَايْن
I.-B. knee prosthesis بدْلَة الرُكْبَة بحَسَب إنْسَال ـ بُورشْتَايْن
I.-B. semiconstrained tricompartmental knee prosthesis بدْلَة الرُكْبَة الثُلاَثيَّة الأحْياز نصْف المُقَيَّدة بحَسَب إنْسَال ـ بُورشْتَايْن
Insall-Burstein-Freeman knee arthroplasty **رأبُ مَفْصل الرُكْبَة بحَسَب إنْسَال ـ بُورشْتَايْن ـ فريمَان**
Insall-Hood reconstruction technique **طَريقَة اسْتبْنَاء (البنيان) بحَسَب إنْسَال ـ هُود**
Insall-Salvati measurement **قيَاس إنْسَال ـ سالفاتي**
insecurity **اَللاأمَان ، اللااستقرار**
gravitational i. لااستقرار (قَلْقَلَة) تجاذُبي

insert — **غَرْز ، مَغْرُوز**

AliMed i. — غَرْز ألي ميد

Angled bearing i. — غَرْز حَامِل مُزَوَّى

articular i. — غَرْز مَفْصَلي

cancellous i. — غَرْز إسْفَنْجي

clamp i. — غَرْز المِلْقَاط

cushioned shoe i. — غَرْز الحِذَاء المُوَسَّد

i. graft — طُعْم غَرْزي

heel and sole i. — غَرْز العَقِب والأَخْمَص

Hydragrip clamp i. — غَرْز مِلْقَاط هيدْرا ـ جريب

New York University i. — غَرْز جَامعة نيويورك

NYU orthosis i. — غَرْزُ مِقْوام جامعة نيويورك

orthotic shoe i. — غَرْز الحِذَاء المِقْوَامي

Poly-Dial i. — غَرْز بولي ـ دِيال

polypropylene i. — غَرْز بُولي برُوبيلين

Roho solid seat i. — غَرْز المَقْعَد المُصْمَت بِحَسَب رُوهُو

shoe i. — غَرْز الحِذَاء

silicone gel socket i. — غَرْز السِّنْخ الهُلامي السيليكُوني

sole i. — غَرْز أخْمَصي

Spanko shoe i. — غَرْز حذاء سَبَانْكُو

S-ROM Poly-Dial i. — غَرْز س ـ رُوم ـ بولي ـ ديال

UCB shoe i. — غَرْز حذاء يو . إس . ب .

University of California, Berkeley i. (UCBI) — غَرْز جامعة كاليفورنيا في بيرْكلي

warm-and-form i. — غَرْز التَّسخين والشَكْل

inserter — **الغَارِزَة ، المُدْخِلَة**

Buck femoral cement restrictor i. — الغَارِزَة الحاصِرَة للملاط الفَخذي بِحَسَب بُوك

CDH cup i. — غَارِزَة اللَّجَف CDH .

cerclage wire i. — غَارِزَة سِلْك التَطْويق

C-wire i. — غَارِزَة السِلْك ـ C

DDT lock screw i. — غَارِزَة اللَوْلَب القافل DDT

deluxe FIN pin i. — غَارِزَة الدَبُّوس فَايْن الفَاخِر

Kirschner wire i. — غَارِزَة سِلْك كيرْشنر

Massie i. — غَارِزَة مَاسِّي

Moon-Robinson prosthesis i. — غَارِزَة بِدْلَة مُون ـ رُوبِنْسُون

Robinson-Moon prosthesis i. — غَارِزَة بِدْلَة رُوبِنْسُون ـ مُون

staple i. — غَارِزَة الرَزَّة

T-shaped i. — غَارِزَة بشَكْل ـ T

TSRH hook i. — غَارِزَة الشِصّ بِحَسَب TSRH

inserter-extractor — **الغارِزَة المُسْتَخْرِجَة**

compression i.-e. — الغَارِزَة ـ المستخرجة الانْضِغَاطِيَّة

insertion — **غَرْز**

i. activity — نشاطُ الغارِزَة

anatomic i. — المَغْرَز التَشْريحي

anomalous i. — غَرْز شَاذ

Bosworth bone peg i. — غَرْز الوتد العَظْمي بحسَب بُوسْوُورْث

C-D rod i. — غَرْز النَبُّوت C-D

i. equipment — مُعَدَّاتُ الغَرْز

lag screw i. — غَرْز لَولَب التَلَكُّؤ

oblique screw i. — غَرْز لَولَب مائل

pedicle screw i. — غَرْز لَولَب السُوَيْقَة

percutaneous pin i. — غَرْز دَبُّوس خلاَل الجلد

Pierrot-Murphy advancement i. — مَغْرِز تَقْدِيمي بِحَسَب بيارُوت ـ مُورْفِي

insertion — **مَغْرِز**

rerouting i. — مَغْرِز إعادَة المسْلك

screw i. — غَرْز اللَولَب

insertional excursion — **سُيُوح غَرْزي**

inside-to-outside technique — **طَرِيقَة من الداخل إلى الخارج**

insidious — **مُخَاتِل ، خفي**

insole — **ضَبَان ، النعل الباطن**

Diab-A-Pad i. — ضَبَان دِيَاب ـ أ ـ ابد

Diab-A-Sole i. — ضَبَان دِيَاب ـ أ ـ سول

Kinetic wedge molded i. — الضبان المُقَوْلَب الإسْفيني الحَرَكِي

Plastazote i. — ضَبَان بلاستازوت

PPT i. — ضَبَان PPT

PPT flat i. — الضَبَان المُسَطَّح PPT

PPT MXL soft moulded i. — الضبان الأملس المُقَوْلَب PPT MXL

PPT Plastazote i. — ضَبَان PPT بلاستازوت

PPT RX firm moulded i. — ضَبَان مُقَوْلَب مُحْكَم PPT RX

Viscoped i. — ضَبَان فيسْكُوبد

instability — **لاثَبَات ، لااستقرار ، عَدَمُ الاستقْرار**

i. of the ankle — عَدَمُ استِقرار الكَاحِل

ankle i. عَدَمُ استقرار الكَاحل
anterior i. عَدَمُ استقرار أَمَامي
anterolateral-anteromedial rotary i. عَدَمُ استقرار تَدْوَيري أَمَامي وَحْشيَ ـ أَمَاميَ إنْسي
anterolateral rotary i. (ALRI) عَدَمُ استقرار تَدْوَيريَ أَمَامي وَحْشيَ
anterolateral rotary knee i. عَدَمُ استقرار الرُكْبَة التَدْويري الأَمَاميَ الوَحْشي
anteromedial-posteromedial rotary i. عَدَمُ استقرار تَدْوَيري أَمَامي إنْسي ـ خَلْفي إنْسي
anteromedial rotary i. عَدَمُ استقرار تَدْوَيري أَمَامي إنْسي
atlantoaxial i. عَدَمُ استقرار فَهْقي محْوَرَي
atraumatic multidirectional i. عَدَمُ استقرار عديد الاتِّجاهات لارَضْحي
axial i. عَدَمُ استقرار محْوَري
capitate-lunate i. عَدَمُ استقرار العظمَين الكبير والهلاَلي
carpal i. عَدَمُ استقرار رُسْغي
collateral ligament i. عَدَمُ استقرار الربَاط الجَانبي
combined i. عَدَمُ استقرار مُشْترك
congenital atlantoaxial i. عَدَمُ استقرار فَهْقي محْوَري خلْقي
distal intercalated segment i. (DISI) عَدَمُ استقرار القطْعَة المُقْحَمة القَاصيَة
dorsal intercalary segment i. (DISI) عَدَمُ استقرار القطْعَة المُقْحَمَة الظَهْرِيَّة
dorsiflexed intercalated segment i. (DISI, DISMAL) عَدَمُ استقرار القطْعَة المُقْحَمَة بالثني الظَهْرَي
extension i. عَدَمُ استقرار البَسْط
flexion i. عَدَمُ استقرار الثَنْي
functional i. عَدَمُ استقرار وظيفي
intercalated segment i. عَدَمُ استقرار القطْعَة المُقْحَمَة
joint i. عَدَمُ استقرار المَفْصل
knee i. عَدَمُ استقرار الرُكْبَة
lateral i. عَدَمُ استقرار جَانبي
lateral ankle i. عَدَمُ استقرار الكَاحل الوَحْشي
ligamentous repair of the knee for rotatory i. تَصْليحُ أربطة الرُكْبَة بسبب عَدَم الاَستقرار التَدْويري
lumbar spine i. عَدَمُ استقرار السِّيْساء القَطَنيَّة
lunotriquetral i. عَدَمُ استقرار هلاَلي مُثَلَّثي
medial column i. عَدَمُ استقرار العَمُود الإنْسي
membrane i. عَدَمُ استقرار الغشاء
midcarpal i. (MCI) عَدَمُ استقرار أَوْسط الرُسُغ
multidirectional i. (MDI) عَدَمُ استقرار عديد الاتِّجاهات
one-plane i. عَدَمُ استقرار أُحادي المُسْتَوَى
patellar i. عَدَمُ استقرار رَضَفي
pelvic i. عَدَمُ استقرار حَوْضَي
perilunar i. عَدَمُ استقرار حَوْل الهلاَلي
posterior i. عَدَمُ استقرار خَلْفي
posterolateral i. عَدَمُ استقرار خَلْفَي جَانبي
posterolateral rotary i. عَدَمُ استقرار تَدْوَيري خَلْفي وَحْشيَ
posteromedial rotary i. عَدَمُ استقرار تَدْويري خَلْفي إنْسي
progressive perilunar i. عَدَمُ استقرار حَوْل الهلاَلي المُترَقِّي
radiocarpal i. عَدَمُ استقرار كُعْبُرَي رُسْغي
repair of the knee for rotatory i. تَصْليح الرُكْبَة بسبب عَدَمَ الاَستقرار التَدْويري
rotary i. عَدَمُ استقرار تَدْوَيري
rotational i. عَدَمُ استقرار تَدْوَيري
sagittal plane i. عَدَمُ استقرار بالمُسْتَوَى السَهْمي
scaphoid-lunate i. عَدَمُ استقرار زَوْرَقي هلاَلي
shoulder i. عَدَمُ استقرار الكتفَ
spinal i. عَدَمُ استقرار فقْري
straight lateral i. عَدَمُ استقرار جَانبي مُسْتَقيم
subtalar i. عَدَمُ استقرار تَحْتَ الكَاحَل
traumatic anterior i. عَدَمُ استقرار أَمَامي رَضْحَي
triquetrolunate i. عَدَمُ استقرار مُثَلَّثي هلاَليَ
valgus i. عَدَمُ استقرار رَوَحي
vertebral i. عَدَمُ استقرار فقْري
volar flexed intercalated segment i. (VISI) عَدَمُ استقرار القَطْعَة المُقْحَمة المُثْنية الرَاحيَّةَ
volar intercalcated segment i. (VISI) عَدَمُ استقرارَ القطْعَة المُقْحَمة الرَاحيَّة
installation procedure **إجْراءُ التَرْكيب**
install method **طَريقَةُ التَرْكيب**
instantaneous axis of rotation **محْوَر فَوْري للتَدْوير**
Institute **معهد ، قانون ، قاعدة**
institutionalized patient **مَريض مؤسَّساتي**

Instron machine	**مَاكِنَة إنْسترُون**
instrument	**أَدَاةٌ (ج : أَدَوَات)**
activating adjusting i. (AAI)	أدَاة مُفَعِّلة مُحْكمَة
Arthrex arthroscopy i.	أدَاة رَأب المَفْصل آرثركْس
arthroscopic laser i.	أدَاةُ التنظير المَفْصل اللَيزري
Atlas arthogonal percussion i.	أدَاة القَرْع المُتَعَامدَ بحَسَب أطلس
battery-powered i.	أدَاة تعمل بالبَطَّاريَّة
Cotrel-Dubousset spinal i.	أدَاة فقريَّة بحسَب كُوتْرل ـ دُوبُوسيت
Dreyfus prosthesis placement i.	أدَاة مَوْضَعَة البدْلَة بحَسَب دريْفُوس
electrosurgical i.	أدَاَة جراحيَّة كهربائيَّة
Hall series 4 large bone i.	أدَاة العَظمَ الكبير رقم 4 من مَجْمُوعَة هُول
LAM i.	أدَاةُ لام
laser i.	أدَاة ليزريَّة
Midas Rex pneumatic i.	أدَاة هَوَائيَّة بحسَب ميدَاس ركْس
i. migration	هجْرة الأَدَاة
Monogram Total Knee i.	أدَاة الرُكْبَة التَامَّة بحَسَب مونوجرام
orthopaedic cutting i.	أدَاة قَاطعة لجراحَة تَقْويم العظَام
paraspinal skin temperature thermocouple i.	أدَاة المزدَوجةَ الحَرَاريَّةَ لحرارةَ الجلد المجاور للفقار
reciprocal planing i.	أدَاة التَخْطيط المُتَبادَل
RingLoc i.	أدَاة رينج لُوك
Schema Assessment i. (SAI)	أدَاة التقييم التَرْسيمي
Scoli Tron i.	أدَاة سكولي ترُوَن
Shea prosthesis placement i.	أدَاة مَوْضَعَة البدْلَة بحَسَب شيَا
single reference point i. (SRP instrument)	أدَاةَ النُقطة المَرْجَعيَّة الوَحيدة (أدَاة SRP)
SRP i	أدَاة SRP
single reference point instrument	أدَاة النُقطة المَرْجَعيَّة الوَحيدة
Steffee i.	أدَاةُ ستيفي
thermocouple i.	أدَاة المُزْدَوَجَة الحَرَاريَّة
instrumentation	**مجموعة الأدوات ، اَستْعمَال الأدوَات**
Acufex arthroscopic i.	أَدَوَاتُ تنظير المَفْصل أكُوفكْس
anterior i.	استْعمَال الأدَوَات الأمَامي
anterior distraction i.	أدَوَات الافْترَاق الأمَامي
anterior Zielke i.	أدَوَات زيلْكي الأمَاميَة
AO fixateur interne i.	أدَوَات التَثْبيت الباطن AO
AO notched i.	الأدَوَات المُثَلَّمة AO
Arthrotek Ellipticut hand i.	الأدَوَات اليدَويَّة أرْثرُوتك إليبْتيكت
bone-holding i.'s	أدَوَاتَ مَسْك العظم
cable-hook compression i.	أدَوَات انْضغَاط شصِّ الكَبْل
C-D i.	أدَوَات C-D
compression i.	أدَوَات الانْضغَاط
compression Harrington i.	أدَوَات هَارِّنْجتُون الانْضغَاطيَّة
compression U rod i.	استْعمَال نَبُّوت U الانْضغَاطي
Cotrel-Dubousset i.	أدَوَات كُوتْرل ـ دُوبُوسيَت
Cotrel-Dubousset pedicle screw i.	استْعمَال لَولَب السُوَيْقَة بحَسَب كُوتْرل ـ دُوبُوسيت
Cotrel-Dubousset pedicular i.	الأدَوَات السُوَيْقيَّة بحَسَب كُوتْرل ـ دُوبُوسيت
distraction i.	أدَوَاتَ الافْترَاق
double Zielke i.	أدَوَات زيلْكي المُزدَوجَة
Drummond spinal i.	الأدَوَات الفقريَّة بحَسَب دروموند
Dwyer i.	استعمال أدَوَات دَواير
Dwyer spinal i.	الأدَوَات الفقريَّة بحَسَب دواير
dynamic compression plate i.	استْعمَال صَفيحَةَ الانْضغَاط الدَينَاميكيَّة
Edwards i.	أدَوَات إدوَاردز
endoscopic carpal tunnel i.	أدَوَات تنظيرَ النَفَق الرُسُغي
FIRST total knee i.	أدَوَات الرُكْبَة التَامَّة بحَسَب فيرست
halo-Ilizarov distraction i.	أدَوَات الافْترَاق الهالي بحَسَب إليزَارُوف
Harms-Moss anterior thoracic i.	الأدَوَات الصَدْريَّة الأمَاميَّة بحَسَب هارمز ـ موس
Harrington i.	أدَوَات هَارِّنْجتُون
Harrington distraction i.	أدَوَات الافْترَاق بحَسَب هَارِّنْجتُون
Harrington-Kostuik i.	أدَوَات هَارِّنْجتُون ـ كُوستيُوك
Harrington rod i.	أدَوَات نَبُّوت هَارِّنْجتُون
hollow mill i.	أدَوَاتُ المِطْحَنَة المُجَوَّفَة

Howmedica knee i. أَدوَات الرُكْبَة بحَسَب هُومْيديكَا
Jacobs locking hook i. أَدوَات الشصِ المحْبَسي بحَسَب جَاكُوبْس
Jacobs locking hook spinal rod i. أَدوَات النتُّوت الفقْري ذي الشصِّ المحْبَسيَ بحَسَب جَاكُوبْسَ
Jacobs locking spinal rod i. أَدوَاتُ النتُّوت الفقْري المحْبَسي بحَسَب جَاكُوبْس
Kambin and Gellman i. أَدوَات كامبن وجيلمان
Kaneda anterior spinal i. الأَدَوات الفَقْرِيَّة الأَمَامِيَّة بحَسَب كانيدا
Locking hook i. أَدوَات الشصِّ المحْبَسي
Louis i. أَدوَات لويس
lumbar spine i. أَدوَات السِّيْساء القَطَنِيَّة
lumbosacral spine transpedicular i. اسْتِعْمَالُ الأَدوَات عَبْر سُوَيْقَات السِّيْساء القَطَنِيَّة العَجُزِيَّة
Luque i. أَدوَات لُوكيُو
Luque II segmental spinal i. الأَدوَات الفَقْرِيَّة القطَعِيَّة لُوكيُو II
Luque segmental spinal i. الأَدوَات الفقْرِيَّة القطَعِيَّة لُوكيُو
Luque semirigid segmental spinal i. الأَدوَات الفَقْرِيَّة القَطَعِيَّة نصف الصَلْبة بحَسَب لُوكيُو
Mayfield i. أَدوَاتُ مايَفيلد
McElroy i. أَدوَات مَك إلْرُوي
modular i. الأَدوَات المُعَدَّلة
Moreland total hip revision i.'s أَدوَات تَنْقيح الورَك التَام بحسب موريلانَد
instrumentation **اسْتِعْمَالُ الأَدوَات**
muliple hook assemply C-D i. أَدوَات المجموعة الشصِّيّة المتعدِّدة C-D
posterior i. اسْتِعْمَال الأَدوَات الخَلْفي
posterior cervical spinal i. الأَدوَات الفقْرِيَّة الرقَبِيَّة الخَلْفِيَّة
posterior distraction i. أَدوَات الافْتِرَاق الخَلْفي
posterior hook-rod spinal i. الأَدوَات الفَقْرِيَّة بنتُّوت ذي شصٍّ خَلْفي
Putti-Platt i. أَدوَات بُوتي ـ بلاَت
sacral spine modular i. أَدوَات الفَقَار العَجُزِي المُعَدَّلة
sacral spine Universal i. أَدوَات الفَقَار العَجُزِي يُونيفرْسَال
segmental i. الأَدوَات القطَعِيَّة
segmental spinal i. (SSI) الأَدوَات الفَقْرِيَّة القطَعِيَّة

Sielke i. أَدوَات سيلكي
skin-contact i. أَدوَات التَماس الجلدي
spinal i. الأَدوَات الفقْرِيَّة
Steffee i. أَدوَاتُ ستيفي
Steffee spinal i. الأَدوَات الفَقْرِيَّة بحَسَب ستيفي
Stryker power i. أَدوَات القُدْرَة (آلِيَّة) بحسب سترايْكر
i. system جهَاز الأَدوَات
total knee i. أَدوَات الرُكْبَة التامَّة
TSRH i. اسْتِعْمَال الأَدوَات بحَسَب TSRH
Universal i. الأَدوَات يُونيفرْسَالَ
variable screw placement system i. أَدوَاتُ جهَاز مَوْضعَة اللَولَب المتغيِّر
VSP plate i. أَدوَات صَفيحَة VSP
Wisconsin interspinous segmental spinal i. الأَدوَات الفَقْرِيَّة القطَعِيَّة بين السناسن بحَسَب وسْكونسن
Zielke i. استعمال أَدوَات زيلْكي
Zielke pedicular i. أَدوَات السُوَيْقَة بحَسَب زيلْكي
instrument, sponge, and needle count **تعَدادُ الآلات والإسفنج والإبر**
insufficiency **قُصُور**
abductor i. قُصُور المُبعِّدَة
active i. قُصُور فعَّال
i. fracture كَسْر القُصُور
ligamentous i. قُصُور رِبَاطي
mechanical i. قُصُور آلي
muscle i. قُصُور العَضَلَة
passive i. قُصُور منفعل (سلبي)
peripheral vascular i. قُصُور وعَائي محيطي
transverse plane motion i. قُصُور الحَرَكَة بالمُسْتَوَى المُسْتَعْرَض
insufflate **يَنْفُخ**
insulin **أَنْسولين**
nasal i. أنسولين أنفي
Intact **إنتاكت**
intact **سليم ، سَلاَمَة**
cranial nerves II-XII i. العَصَبَان القحْفيَان 2 و12 سليمان
I. dressing تَضْميد إنتاكتَ
neurologically i. سليمٌ عَصَبيّاً
neurovascularly i. سليمٌ عَصَبيّاً ووعَائياً

i. neurovascular status	حالة عَصَبيَّة وعائيَّة سليمة
peripheral pulses symmetrical and i.	نبض محيطي سليم ومتناظر
i. spinous lamina	صَفيحَة شَوْكيَّة سليمة
i. spinous process	ناتئ شَوْكي سَليم
intake	**مَدْخول**
energy i.	مَدْخول الطَاقَة
Integral	**إنْتجرال (كَامل)**
I. hip system	جهاز الوَرك بحَسَب إنْتجْرال
I. Interlok femoral prosthesis	بدْلَة فَخذيَّة تَنَاشُبيَّة تامَّة (إنْتجْرال إنترلوك)
integrated	**مُتكامل ، مُكَمَّل**
i. electromyography	تَخْطيط كهربائيَّة العَضَل المتكامل
i. shape and imaging system (ISIS)	الشكْل المُتكامل وجهاز التصوير
integration	**تكامُل ، دَمْج**
body side i.	تكامل جَانب الجسم
sensory i.	تكامُل حسِّي
integrity	**كمالٌ**
soft tissue i.	كمال النَسيج الضام
Integrity acetabular cup screw	**لَولَب اللجف الحُقّي إنْتجريتي**
Intelect 600MP microcurrent stimulator	**منْبَاه التيَّار المكْرَوي إنتليكت 600MP**
InteliJet fluid management system	**جهازُ تدبير السوائل بحَسَب إنْتلي جيت**
intelligence	**ذَكَاء**
innate i.	ذَكَاء فطْري
universal i.	ذَكَاء عَامّ (شَامل)
intensification	**تَشْديد**
image i.	تَشْديد الصُورَة
intensifier	**مُشَدِّد**
image i.	مُشَدِّدُ الصُورَة
intention	**قَصْد**
primary i.	المَقْصدُ الأوَّلي
i. tremor	رَجَفَان قَصْدي
intentional rotation	**تَدْوير قَصْدي**
interarticularis	**بَيْنَ مَفْصلين**
pars i.	الجُزْء بيَن المَفْصلين
interbody	**بَيْن الأَجْسَام**
i. arthrodesis	إيثَاقُ المَفصل بَيْن جسْمَيْن
i. fusion	دَمْج بَيْنَ جَسْمَيْن
i. graft	طُعْم بَيْنَ الجَسْمَيْن
i. spinal fusion	دَمْج فقْري بَيْن جسميْن ، دَمْج بَيْن جسميْن فقْريين
intercalary	**مُقْحَم**
i. allograft	طُعْم إسْوي مُقْحَم
i. allograft procedure	إجْرَاءُ الطُعْم الإسْوي المُقْحَم
i. diaphyseal allograft	طُعْم إسْوي جَدْلي مُقحَم
i. graft	طُعْمٌ مُقْحَم
i. resection	قَطْع مُقْحَم
intercalated segment instability	**عَدَمُ الاستقْرار القطْعَة المُقْحَمَة**
intercarpal	**بَيْن الرُسُغيَّات (بَيْنَ عظَام الرُّسُغ)**
i. arthrodesis	إيثَاقُ المَفصل بَيْن الرُسُغيَّات
i. articulation	تَمَفْصُل بَيْنَ الرُسُغيَّات
i. joint	مَفْصل بَيْنَ الرُسُغيَّات
i. ligament	رباطَ بَيْنَ الرُسُغيَّات
intercellular	**بَيْنَ الخَلاَيا**
interclavicular ligament	**رباط بَيْنَ الترْقُوَتَيْن**
intercondylar	**بيَن اللُقْمَتَيْن**
i. drill guide	دَليل المثْقَب بَيْن اللُقْمَتَيْن
i. femoral fracture	كَسْر فَخذي بَيْن اللُقْمَتَيْن
i. fracture	كَسْر بَيْنَ اللُقْمَتَيْن
i. humeral fracture	كَسْر عَضُدي بَيْن اللُقْمَتَيْن
i. notch	ثُلْمَة بَيْن اللُقْمَتَيْن
i. roof	سَقْف بَيْن اللُقْمَتَيْن
i. space	حيِّز بَيْن اللُقْمَتَيْن
i. tibial fracture	كَسْر ظُنْبُوبي بَيْن اللُقْمَتَيْن
intercostal	**وَرْبي (بَيْن الأضلاع)**
i. artery	شرْيَان وَرْبي
i. flap	سَديلَة وَرْبيَّة
i. nerve	عَصَب وَرْبي
i. neuralgia	ألَم عَصَبي وَرْبي
i. restriction	استئْصَال وربي
i. space (ICS)	حيِّز وَرْبي
i. vein	وَريد وَرْبي
intercostobrachial nerve	**عَصَب وَرْبي عَضُدي**
intercritical time	**الزمَن بَيْنَ نَوْبتَيْن (بُحرانين)**
intercuneiforme	**بَيْن إسفينين**

os i.	عَظْم بَيْن الإسفينيين
interdigital	**فَوْتي**
i. corn	قَرْن فَوْتي
i. ligament	رِباط فَوْتي
i. nerve	عَصَب فَوْتي
i. neuroma	وَرَم عَصَبي فَوْتي
interdischarge interval	**الفاصلَة بينَ تَفْرِيغين**
interdisciplinary vocational evaluation program	**برنامجَ التقييم المِهَني المُتعَدِّد الاختصاصاتَ**
interface	**وُجَيْهَة**
acetabular prosthetic i.	وُجَيْهَة بدْليَّة حُقِّيَّة
bone-cement i.	وُجَيْهَة مَلاط العَظم
bone-implant i.	وُجَيْهَة غَرْسَة العَظم
bone-peg i.	وُجَيْهَة وَتَد العَظم
bony i.	وُجَيْهَة عَظْميَّة
cement i.	وُجَيْهَة ملاطيَّة
cement-bone i.	وُجَيْهَة العَظْم ـ المِلاط
cup-cement i.	وُجَيْهَة المِلاط ـ اللَجَف
fascial-muscle i.	وُجَيْهَة عَضَليَّة لِفَافيَّة
implant-cement i.	وُجَيْهَة المِلاطَ ـ الغَرْسَة
long-term bone-instrumentation i.	وُجَيْهَة الأَدَوات العَظميَّة الطَويلة الأمد
pin-bone i.	وُجَيْهَة العظم ـ الدَبُّوس
prosthesis i.	وُجَيْهَة البدْلَة
prosthesis-cement i.	وُجَيْهَة المَلاط ـ البدْلَة
soft tissue i.	وُجَيْهَة النَسيج الضَام
interfacet	**وُجَيْه**
i. wiring	تسليك الوُجَيْه
i. wiring and fusion	تسليك الوُجَيْه ودَمْجه
interfascicular	**بَيْنَ الحَزم**
i. epineurectomy	قَطْع الغِمْد العَصَبي بَيْن الحُزَم
i. epineurotomy	بَضْع الغِمْد العَصَبي بَيْنَ الحُزَم
i. Millesi nerve graft	طُعْم العَصَب ميلّسي بَيْنَ الحُزَم
i. nerve graft	طُعْم العَصَب بَيْن الحُزَم
interference	**تَداخُل ، اعتراض**
i. fit	نَوْبَة تَداخل
i. fit fixation	تَثْبيت نَوْبَة التَداخُل
nerve i.	تَدَاخل عَصَبي
i. pattern	طراز التَداخُل
i. screw	لَوْلَب التَداخُل
i. screw technique	طَريقَة لَولَب التَداخُل
vertebrogenic i.	تداَخُل فقَاري المَنْشأ
interferential	**تداخلي ، مُتَدَاخِل**
i. current	تَيَّار تَداخلي
i. therapy	مُعَالجَة تدَاخُليَّة
interfragmentary	**شُدْفي ، كَسْريَ**
i. compression	انْضغَاط شدفي
i. lag screw	لَولَب التَلَكُّؤ الشدفي
i. lag-screw	لَولَب التَلَكُّؤ الشدفَي
i. screw	لَولَب شدْفي
i. wire	سِلْك شَدْفي
intergluteal cleft	**الفَلْحُ بين الأَلْيَتَيْن**
interilioabdominal amputation	**بَتْر بَيْن الحَرْقَفَة والبَطْن**
interinnominoabdominal	**بَطْني بَيْنَ الخَطَّيْن اللامُسَمَّيَيْن**
i. amputation	بَتْر بَطْني بَيْنَ الخَطَّيْن اللامُسَمَّيَيْن
i. cleft	فَلْح بَطَني بَيْنَ الخَطَّيْن اللامُسَمَّيَيْن
interlaminar	**بَيْن الصَفَائح**
i. clamp	مِلْقَاط بَيْن الصَفائح
interleukin-1 beta release	**تَحْرير الإنترْلوكين ـ 1 بيتا**
interlocking	**تَنَاشُب**
distal i.	تَنَاشُب قَاصٍ
interlocking	**تَنَاشُب**
i. medullary nail	مسْمَار نقَوي تَنَاشُبي
i. nail	مَسْمَار تَنَاشُبي
i. nailing	تَسمير تَنَاشُبي
proximal i .	تَنَاشُب دان
intermediate	**مُتَوَسِّط**
i. bundle	حُزْمَة مُتَوَسِّطَة
i. C-D hook	شصٌ مُتَوَسِّط C-D
i. dorsal cutaneous nerve	العَصَب الجلدي الظَهْراني المتوسِّط
i. interference pattern	طراز التَداخُل المتوسِّط
i. phalangectomy	اسْتئصَالُ السُلاَميَّة الوُسطى
intermedius	**وَسْطَاني**
vastus i.	المُتَّسعة الوُسْطانيَّة (عضلة)
intermedullary	**ضِمْنَ النقي**
i. nailing	تَسمير ضِمن النقي
i. rod fixation	تَثْبيت النَبُّوت ضَمن النقي
intermetacarpal	**تَمَفْصُل بين عِظام السِنْعَ**

articulation

intermetatarsal **بَيْنَ عظام المشْط**

i. angle الزَاوِيَةُ بينَ عظام المشْط

i. nerve العَصَبُ بينَ عظامَ المشْط

intermetatarseum **بين عظام المشْطَ**

os i. عظَم بينَ عظام المشْط

intermittens **مُتقَطِّع**

myotonia i. تَأَتُّرُ العَضَل المُتقَطِّع

intermittent **مُتقَطِّع**

i. casting قَوْلَبَة مُتقَطِّعة

i. cervical traction (ICT) جَرٌّ رَقَبي مُتقَطِّع

i. compression انْضغَاطٌ مُتقَطِّع

i. paresthesia مَذَل مُتقَطِّع

intermuscular (IM) **بَيْن العَضَلاَت**

i. septum حاجز بين العَضَلاَت

internal (In) **باطن ، دَاخلي**

i. carotid artery الشَرْيَانُ السَباتي الباطن

i. derangement اختلال دَاخلي

i. derangement of the knee (IDK) اختلال بَاطنَ الرُكْبَة

i. fixation apparatus جهَاز التَثْبيت الدَاخلي

i. fixation, closed reduction رَدّ مُغْلَق ، تَثْبيت دَاخلي

i. fixation plate-screw system جهَازُ اللَولَبَ والصفَيحَة للتَثْبيت الدَاخلي

i. fixation spring رفَّاز التَثْبيت الدَاخلي

i. fixator system جهَاز المُثَبِّت الباطنَ

i. hemipelvectomy بَتْرٌ حَوْضيٌّ شقّي (بَتْرُ أحد الطَرَفَيْن السُّفْلِيَّيْن منَ الحَوض) الدَّاخلي

i. iliac artery الشِّرْيانُ الحَرْقَفيُّ الغائر

i. iliac vein الوريدُ الحَرْقَفيَ الغائرَ

i. jugular vein الوريد الوداجي الغَائر

i. microneuroanalysis تَحْليلٌ عَصَبي مجْهَري داخلي

i. movement حَرَكَة دَاخليَّة

i. neurolysis تَخْريبُ العَصَب الغائر ، افْتكاكُ العَصَب الغائر

i. oblique muscle العَضَلَةُ المائلَةُ الغائرَةُ

posteroinferior i. (PIIn) باطن خَلْفي سُفْلي

i. rotation تَدْوير دَاخلي

i. rotational gait مشْيَة تَدْويرَيَّة للدَاخل

i. rotation deformity تَشَوُّه التَدْوير الدَاخلي

i. rotation exercise تَمْرين التَدْوير الدَاخلي

i. rotation in extension (IRE) تَدْوير دَاخلي في البَسَط

i. rotation in flexion (IRF) تَدْوير للدَاخل في الثَنْي

i. rotator مُدَوِّرَة دَاخليَّة (عَضَلَة)

i. spinal fixation تَثْبيت فقْرِيَ داخلي

i. spring رفَّاز باطن

i. tibial torsion (ITT) لَوْي ظُنْبُوبي باطن

i. topography طُبُغْرافيَّة دَاخليَّة

i. version تحويل دَاخلي

internal-external **دَاخلي ـ خَارجي**

i.-e. ilium (In-Ex ilium) حَرْقَفَة دَاخليَّة ـ خَارجيَّة

i.-e. rotation تَدْوير دَاخلَي ـ خَارجَي

internally rotated **مدورَّ للدَاخَل**

International **دُولي ، عالمي**

I. Headache Society (IHS) جَمْعيَّة الصُداع الدوليَّة

I. Listing System جهَازَ الجَدْوَلة الدَوْلي

I. 10 - 20 System النِّظامُ الدَوْلي 10 ـ 20

interne **دَاخلي**

AO/ASIF fixateur i. المُثَبِّت الداخلي AO/ASIF

AO fixateur i. المُثبِّت الدَاخَلي AO

Dick AO fixateur i. المُثبِّت الداخَلي AO بحسب ديك

fixateur i. مُثَبِّت دَاخلي

fixator i. (FI) مُثَبِّت دَاخَلي

iternervous plane **مُسْتَوَى بين عَصَبين**

"intern's triangle" in hip spica cast **المُثَلَّثُ الدَاخلي في قَالَب جَبيرَة الوَرك السُنْبُلِيَّة**

interoceptor **مُتقبِّل دَاخلي**

postural i. مُتقبِّل دَاخَلي وَضْعي

interosseous **بين العظام ، بَيْنَ العَظْمَيْن**

i. branch فَرْعٌ بَين العظام

i. compartment حيِّز (جَوْبَة) بين العظام

i. ligament ربَاط بين العظام

i. membrane غَشاءٌ بين العَظام

i. muscle عَضَلَة بين العَظام

i. nerve عَصَب بين العَظام

i. nerve injury إصابَة العَصَبَ بين العظام

i. syndrome المُتَلاَزِمَةُ بين العظام

i. tendon وتَر بيَن العظامَ

i. wire fixation تَثْبيت السلْك بين العظام

interpeak interval **الفَاصِلَة بين ذروتين**
interpediculate **بين السُّوَيقات**
interpelviabdominal amputation **بَتْرُ الفَخذ بَيْنَ البَطْنِ والحَوْض**
interperiosteal fracture **كَسْر بين السمْحَاقي**
interphalangeal (IP) **بين السُّلاَمَيَّات**
i. amputation بَتْر بين السُّلاَميَّات
i. articulation مَفْصل بين السُّلاَميَّات
distal i. (DIP) المَفْصَلُ بين السُّلاَمَيّات القاصي
i. joint (IPJ) مَفْصل بين السُّلاَميَّات
i. joint dislocation خَلْعَ المَفْصل بين السُّلاَميَّات
proximal i. (PIP) المَفْصَلُ بينَ السُّلاَميَّات الداني
i. tenodesis خياطَةُ الوتَر بين السُّلاَميَّات
interphalangeus **بينَ السُّلاَميَّات**
hallux i. بين سُلاَمَيَّات إبهام القدم
interposition **إقْحام**
i. membrane غشاء مُقْحَم (إقْحامي)
soft tissue i. إقْحامُ النَسيج الضَام
interpositional **مُقْحَم ، إقْحامي**
i. elbow arthroplasty رَأْبُ مَفْصل المِرْفَق الإقحامي
i. shoulder arthroplasty رَأْبُ مَفْصَل الكَتف الإقحامي
interpositioned **مُقحَم**
interpotential interval **الفَاصلَة بين كامنَيْن**
Inter-Royal frame orthopaedic bed **سريرُ جراحَة تَقْويم العظَام الخشبي الإطَار بحسَب إنْتر ـ رُويَال**
interrupted suture **خياطَةٌ مُتَقَطِّعَة**
interscalen block **إحْصَار بين الأخْمعيَّات**
intersection syndrome **مُتَلاَزمَة التَقاطُعات**
intersegmental **بَيْن القطَع**
i. mobility تَحَرُّك بين القطَع
i. motion حَرَكَة بين القَطَع
i. movement حَرَكَة بين القَطَع
i. range of motion palpation (IRMP) جَسُّ مَدَى الحَرَكَة بين القطَع
i. rotation تَدْوير بين القطَع
intersesamoidal **بين السَمْسمَانيَّات**
intersesamoid ligament **رباط بيَن السَمْسمَانيَّات**
interspace (IS) **بَوْن (ج : أبْوَان)**
atlantodental i. البَوْنُ الفَهْقي السنِّي
atlantoodontoid i. البون الفَهْقي السنِّي الشكْل
interspinous **بين السَناسن**
i. ligament رباطٌ بينَ السَناسن
i. pseudoarthrosis فُصَال كاذب بينَ السَناسن
i. segmental spinal instrumentation technique (ISSI) طَريقَة اسْتعْمَال الأدوَاتَ الشوْكيَّة القَطَعيَّة بين السَناسن
i. wiring تَسْليكٌ بين السَناسن
interstices **أخلَّة ، ج : خلال**
bone i. أخلَّةُ العظمَ
interstitial **خلاَلي**
i. fluid سَائل خلاَلي
i. meniscal tear مزْقَة هلاَليَّة خلاَليَّة
i. tear مزْقَة خلاَليَّة
intertransversarii **العَضَلاَتُ بيَنَ النواتئِ المُسْتعْرضة (في الفقرات)**
i. laterales musculi العَضَلاَت الوَحْشيَّة بَينَ النواتئِ المُسْتعْرضة
i. mediales lumborum musculi العَضَلاَتَ القَطَنيَّة الإنْسيَّة بَينَ النواتئ المُسْتَعْرضَة
intertransverse بَينَ النَاتئَيْن المُسْتَعْرضَين (في الفقرة)
i. fusion دَمْجٌ بَينَ الناتئَيْن المُسْتَعْرضَين (في الفقرة)
i. ligament الرباطُ بَينَ الناتئَيْن المُسْتَعْرضَين (في الفقرة)
intertrigo **مَذَح**
intertrochanteric **بَيْن المَدْورَين**
i. femoral fracture كَسْر فَخذي بَيْن المَدْوَرَين
i. four-part fracture كَسْر رُبَاعَي الأجزاء بَيْن المَدْوَرَين
i. fracture كَسْر بَيْن المَدْوَرَين
i. osteotomy قَطْع العَظْم بَيْن المَدْوَرَين
i. plate صَفيحَة بَيْن المَدْوَرَين
i. varus osteotomy قَطْع العَظْم الأفحج بَيْن المَدْوَرَين
intertubercular **بين الحُدَيْبَات**
i. groove ميزابة بين حُدَيْبَتَيْن
i. plane المُسْتوَى بين حُدَيْبَتَيْن
interval **فَاصلَة**
acromiohumeral i. الفَاصلَة الأخْرَميَّة العَضُديَّة
anterior atlantoodontoid i. الفَاصلَة الفَهْقيَّة السنِّيَّة الأمَاميَّة
atlantodens i. (ADI) فَاصلَة فَهْقيَّة سنِّيَّة

atlantodental i. (ADI)	فَاصلَة فَهْقِيَّة سِنِّيَّة
atlas-dens i.	فَاصلَة فَهْقِيَّة سِنِّيَّة
deltopectoral i.	فَاصلَة داليَّة صَدْرِيَّة
interdischarge i.	فَاصلَة بين تَفْرِيغين
interpeak i.	فَاصلَة بين ذَرْوتين
interpotential i.	فَاصلَة بين كامِنَيْن
posterior atlantoodontoid i.	الفَاصِلَةُ الفَهْقِيَّة السِنِّيَّة الخَلْفِيَّة
recruitment i.	فَاصلَة التَعبئَة
response i.'s	فَواصِل الاسْتِجابَة
Scheffé i.'s	فَواصِل شيفي
trapeziodeltoid i.	الفَاصِلَةُ شبه المنحرفة الدَالِيَة
intervening	**خلال ، يَتَخَلَّل ، يتَواسط**
i. connective tissue	نَسِيج ضَامٌّ خلالي
i. muscle	عَضَلَة خلالِيَّة
intervention	**تَدخُّل ، توَسُّط**
late i.	تَدَخُّل مُتَأخِّر
intervertebral	**بين الفقْرَتَيْن**
i. disk	قَرْص بين الفقْرَتَيْن
i. disk disorder	اضْطِراب القُرْص بين الفقْرَتَيْن
i. disk height	ارْتِفَاع القُرْص بَيْن الفقْرَتَيْن
i. disk herniation	انْفِتَاق القُرْص بَيْن الفَقْرَتَيْن
intervertebral	**بين الفقْرَتَيْن**
i. disk narrowing	تَضَيُّق (انقراص) القُرْص بين الفقْرَتَيْن
i. motor unit	وحْدَة مُحَرِّكَة بين الفقْرَتَيْن
i. notch	ثُلْمَة بين الفقْرَتَيْن
intervolar plate ligament	**رِبَاط صُفَيحيّ أَخْمَصِي (راحي)**
intestinal ileus	**عِلَّوص مَعَوِي**
intoeing	**رَوَحُ إبهامَ القَدم**
intolerance	**لاتَحمُّل**
cold i.	لاتَحمُّل البَرْد
fingertip cold i.	لاتَحمُّل البَرْد في ذِرْوَة الأصابع (الأنامل)
intraabdominal pressure	**الضَغْطُ دَاخل البَطْن**
intraacetabular	**داخل الحُقّ**
intraarticular	**داخَل المَفْصل**
i. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصَل الداخلي
i. body	جِسْم دَاخِل المَفْصَل
i. cautery	كَيٌّ دَاخلَ المَفْصل
i. cautery device	جَهيزَة الكَيِّ دَاخَل المَفْصل

i. clavicle	تَرْقُوَة دَاخل المَفْصل
i. diclocation	خَلْع دَاخل المَفْصَل
i. disk ligament	رِبَاط القُرْص دَاخَل المَفْصل
i. fracture	كَسْر دَاخل المَفْصَل
i. knee fusion	دَمْج الرُكْبَة دَاخلَ المَفْصل
i. loose body	جسم مُقَلْقَل دَاخل المَفْصَل
i. osteochondroma	ورم عظمي غُضرَوفي دَاخَل المَفْصل
i. osteotomy	قَطْع العَظْم داخل المَفْصل
i. procedure	إجْراءُ دَاخل المَفْصل
i. proximal tibial fracture	كَسْر ظُنْبُوبِي دان دَاخل المَفْصل
i. reconstruction	اسْتِبْنَاء دَاخل المَفْصل
i. structure	بِنْيَة دَاخل المَفْصل
intracapsular	**داخل المحفظة**
i. fracture	كَسْر دَاخل المحفظة
i. osteotomy	قَطْع العَظْم دَاخل المحفظة
Intracath needle	**إبْرَة إنتراكاث**
intracellulare	***دَاخل الخلايا***
Mycobacterium i.	*المُتَفَطِّرة الجَوَّانية (جرثومة)*
intracompartmental	**داخل الحيِّز**
i. edema	وَذَمَة دَاخل الحيِّز
i. ischemia	إقْفَار دَاخل الحيِّز
intracortical	**داخل القشْر**
i. fibrous dysplasia	ثَدَن ليفي دَاخل القشر
i. osteogenic sarcoma	سَارْكُومَة عَظْمِيَّة المَنْشأ دَاخل القشر
intractable platar keratosis (IPK)	**تَقْرَان أَخْمَصِي مُعنِّد (IPK)**
intracuticular stitch	**غُرْزَة داخل الجُلَيدَة**
intradermal suture	**خياطَةٌ أَدَمِيَّة**
intradiscal pressure	**الضَغْطُ دَاخل القُرْص**
intradural	**داخل الجافيَّة**
i. dorsal rhizotomy	بَضْعُ الجَذْر الظَهْري دَاخل الجافية
i. dorsal spinal root rhizotomy	بَضْع الجَذْر النُخاعي الظَهْري دَاخل الجافية
i. tumor surgery	جراحَة الوَرَم دَاخل الجافية
intraepiphyseal osteotomy	**قَطْع العَظْم داخل المَشَاشة**
Intraflex intramedullary pin extractor	**مُسْتَخرجةُ الدبُّوس داخل النِقْي إنترافلكس**
intrafusal fiber	**لَيْف دَاخل المِغْزَل**

intralesional excision اسْتِئْصَال دَاخل الآفَة

intramedullary (IM) داخَل النقْي

i. alignment jig مُوَجِّه التَرْصِيف دَاخل النقْي

i. alignment rod نَبُوت التَرْصِيف دَاخَل النَقْي

i. bar سِلْك دَاخلَ النقْي

I. canal قَنَاة دَاخلَ النقْيَ

i. drill مِثْقَب دَاخلَ النقْي

i. graft طُعْم دَاخلَ النقْي

i. nail مِسْمَار دَاخل النقْي

i. nailing (IMN) تَسْمِيرُ دَاخَل النقْي

i. pin دَبُوس دَاخَل النَقْي

i. rod نَبُوت دَاخلَ النقْي

i. rod fixation تَثْبيت بنَبُوت دَاخل النقْي

i. saw مِنْشَار دَاخل النقْيَ

i. stem جَذع دَاخلَ النقْي

intramembranous formation تَشكُّل دَاخِل الغَشاء

intramuscular (IM) داخل العَضَلَة

i. injection حَقْن دَاخل العَضَلَة

i. lengthening تطْويل دَاخل العَضَلَة

i. nerve transposition تغْيير وَضْعَ العَصَب دَاخل العَضَلَة

i. recording تَسْجيل دَاخل العَضَلَة

intramuscular, intermuscular, intramedullary rod نَبُوت بَين العَضَلاَت ، دَاخل العَضَلَة ، دَاخِل النِقْي

intraneural دَاخل العَصَب

i. fibrosis تَلَيُّف دَاخل العَصَب

i. lipofibroma ورم ليفي شَحْمي دَاخل العَصَب

intraoperative دَاخل العَمليَّة (فِي أَثْنَاء العَمليَّة)

i. cell saver صَائِنْ (حافظ) الخلايا في أثناء العَمليَّة

i. complication مُضَاعَفَة في أثناء العَمليَّة

i. dural tear مَزْقة جَافَويَّة دَاخل العَمليَّة

i. fracture كَسْر أثناء العَمليَّة

i. neck hyperextension فَرْط تَمْديد العُنُق في أثناء العَمليَّة

i. roentgenography التَصْوير الشُعَاعي في أثناء العَمليَّة

i. stress-relaxation ارْتخَاء ـ الكَرْبَ في العَمليَّة

i. view مَنْظَر في أثناء العَمليَّة

i. x-ray أَشعَة ـ X في أثناء العَمليَّة

intraorganically induced مُحَرَّض دَاخل العضْويَّة

intraosseous داخل العظمَ

i. abscess خُرَاج دَاخل العظم

i. ganglia عُقَد دَاخلَ العظم

i. ganglion عُقْدَة دَاخَل العظم

i. lipoma ورم شحمي دَاخل العظم

i. membrane غشَاء دَاخل العظَم

i. nerve transposition تَغْييرُ وَضْع العَصَب دَاخل العظم

i. osteosarcoma سَارْكُومَة عَظْميَّة دَاخل العظم

i. probe مِسْبَار دَاخل العظم

i. tumor وَرَم دَاخلَ العظم

i. venography تَصْوير الوريد دَاخل العظم

i. wire سِلْك دَاخل العظَم

i. wiring تَسْليك دَاخل العظم

intrapelvic protrusio acetabulum تَبَارُزُ الحُقِّ لدَاخِل الحَوْض

intraprosthetic داخل البدْلَة

intrascaphoid angle زَاويَة دَاخَل الزَوْرَقي

Intrasite dressing تَضْميد إنترَاسايتَ

intraspinous muscle عَضَلَة دَاخل الشَوْكَة

itraspongy nuclear disk herniation انْفتَاق القُرْص النَوَوي دَاخِل الإسْفَنْجي

intratendinous داخَل الوَتَر

intrathecal داخل القرَاب

Lioresal I. ليوريسَال داخل القرابي

intrathecal anesthesia تَبْنيج دَاخل القرَاب

intrathecally-enhanced CT scan التَفْرِيسَة المَقْطَعيَّة المُحَوْسَبَة المُعَزَّزَة دَاخَل القرَابَ

intravenous داخلَ الوريد

i. block anesthesia تبنيج الإحْصَار دَاخل الوريد

i. pyelogram تَصْويرُ الحويضة دَاخَل الوريد

i. regional anesthesia تَبْنيجَ نَاحي دَاخل الوَريد

i. therapy مُعَالَجَة دَاخل الوَريد

intravertebral foramen (IVF) ثقْبَة بين فقْرتَين

intrinsic دَاخلي المَنْشأ ، ضِمْن ، دَاخلي

i. contracture تَقَفُّع دَاخلي المَنْشَأ

finger i. إصبع دَاخَلي المَنْشأ

i. function وظيفة دَاخَليَّة المَنْشأ

i. minus deformity تَشوُّه النَقْصَ الدَاخلي المَنْشأ

i. minus hallux	غيَاب إبهام القدم الدَاخلي المَنْشَأ
i. minus position	وَضْع النَقْص الدَاخلي المَنْشَأ
i. muscle	عَضَلَةٌ داخليَّة
i. muscle strength	قُوَّة العَضَلَة الدَاخليَّة
i. paralysis	شَلَل دَاخلي المَنْشَأ
i. plus deformity	تَشَوُّه الزيَادَة الدَاخليَّة المَنْشَأ
i. restoration	ترميم دَاخلي المَنْشَأ ، بدْلَة دَاخليَّة المَنْشَأ
i. test	اخْتبَار دَاخلي المَنْشَأ
i. transverse connector	وَصيلة مُسْتَعْرِضة دَاخليَّة المَنْشَأ
i. transverse connector role	وظيفة الوَصيلَة المُسْتَعْرَضَة الدَاخليَّة المَنْشَأ
i. vascular disease	مَرَض وَعَائي دَاخلي المَنْشَأ
introducer	**مدْخال**
Dumon-Gilliard prosthesis i.	مدْخال بدْلَة ديمون ـ جيليارد
staple i.	مدْخال الرَزَّة
intubation	**تَنْبيب**
endotracheal i.	تَنْبيبٌ رُغَاميٌّ
invagination	**انْغلاَف**
basilar i.	انْغلاف قاعدي
endplate i.	انْغلافُ الصَفيحَة الانتهائيَّة
invasion	**غَزْو**
vascular i.	غَزْو وعَائي
Inventory	**إنْفنْتُوري (جَدْوَل ، جَرْد)**
Beck Depression I.	جَدْوَلُ الانخساف بحَسَب بيك
Milion Behavioral Health I. (MBHI)	بَيَان الصحَّة السُلوكيَّة العامَّة
Minnesota Multiphasic Personality I. (MMPI)	اخْتبارُ مينيسوتا المُتَعَدِّدُ الأدْوَار للشَّخْصيَّة
Westhaven Yale Multidimensional Pain I. (WHYMPI)	اخْتبارُ الألَم المُتَعَدِّدُ المَجَالات بحَسَب ويستهافن يَال
inversion	**انْقلاَبٌ للدَاخل**
i. ankle stress view	مَنْظَر إجهاد الكَاحل المُنْقلب للداخل
i. injury	إصَابَة الانْقلاَب للداخل
i. of muscle action	انْقلاَب عَمَل العَضَلَة للدَاخل
restricted i.	انْقلاَب للدَاخل مُحَدَّد
i. stress test	اخْتبَار إجهاد الانْقلاَب للدَاخل
inversion-eversion	**انْقلاَب للداخل ـ الشَنَف**
i.-e. exercise	تَمْرين الانْقلاَب للداخل ـ الشَنَف
i.-e. rotation	تَدْوير الانْقلاَب للداخل ـ الشَنَف
invert	**مُنْحَرف ، مُنْقَلب**
inverted	**مَقْلُوب ، مَعْكوس**
i. champagne bottle leg	سَاق بشكل زُجَاجة الشمبانيا المَقْلُوبَة
i. skin flap	سَديلَة جلْدية مَقْلُوبة (مَعْكُوسة)
i. smile	ابْتسَامة مَقْلوبة
inverted-Y	**Y مَقلوبة**
i.-Y. fracture	كَسْر بشكْل Y المقلوبة
i.-Y. incision	شَق بشكْل Y المقلوبة
inverting knot technique	**طَريقَة العُقْدَة المقلوبة**
invertor force	**قُوَّة قَالبَة**
investing fascia	**لفَافَة مُغلِّفَة**
involucrum	**كَساء عَظْمي ، قنَاب**
involuntary activity	**نَشَاطٌ لاإرادي**
involvement	**اشْتمَال ، تَوَرُّط ، اكتناف**
tumorous i.	اكتنافٌ وَرَمي
vertebral artery i.	اكتَناف الشرْيَان الفقْري
inward rotation	**تَدْوير إلى الدَاخل**
iodine-labeled fibrinogen	**فبْرينُوجين مَوْسُوم باليود**
iodine starch test	**اخْتبَار النَشَا اليُودي**
iodoform gauze	**شَاشُ اليودوفورم**
iodophor solution	**مَحْلُول اليودوفور**
contrast media	**أوْسَاط التَبَايُن**
ion-bombarded cobalt-chromium	**كروم كُوبَالْتي مَقْصُوف بالأيُونات**
iontophoresis	**إرْحَالٌ أيوني ، اسْتشْراد**
Dynaphor i.	استشراد دينافَور
ion transfer	**نَقْل الأيُون**
Iowa	**إيُووا**
I. degenerative chang	تَبَدُّل تَنَكُّسي بحسب إيُووا
I. hip score	حَرز الوَرك بحسب إيُووا
I. hip status system	جهَاز حالَة الوَرك بحَسَب إيُووا
I. implant material	مَادَّة غرْسَة إيُووا
I. internal prosthesis	بدلَة بَاطنية بحسب إيُووا
I. prosthesis	بَدْلَة إيُووا
I. total hip prosthesis	بَدْلَة الوَرك التام بحسب إيُووا
IP	**[مُخْتَصَر]**

interphalangeal	بَيْن السُلاَمَيَات
IPJ	**[مُخْتَصَر]**
interphalangeal joint	مَفْصل بين السُلاَمَيَات
IPK	**[مُخْتَصَر]**
intractable planntar keratosis	تَقْرَان أَخْمَصي مُعَنِّد
I-plate	**الصَفيحَة ـ I**
Syracuse anterior I.-P.	الصَفيحَة ـ I الأَمَاميَّة سيراكوز
IPOP	**[مُخْتَصَر]**
immediate postoperative prosthesis	بدْلَة فَوْرية تالية للجراحة
ipos arch support system	**جهَاز دعَام القَوْس الذاتي**
IPSF	**[مُخْتَصَر]**
immediate postsurgical fitting	الْمُلائَمَةُ الفَوْريَّة بعد الجِراحَة
ipsilateral	**بنَفْس الجانب**
i. femoral neck fracture	كَسْرُ عنقَ الفَخذ بنَفْس الجانب
i. femoral shaft fracture	كَسْر جسْم الفَخَذ بنَفْسَ الجَانب
i. nerve root lesion	آفةُ الجِذْر العَصَبَي بنَفْسَ الجانَب
IPSP	**[مُخْتَصَر]**
inhibitory postsynaptic potential	الجُهْدُ التَّثْبيطيُّ التَّالي للمَشْبَك
IPT	**[مُخْتَصَر]**
industrial physical therapist	الْمُعَالجُ الفيزيائي الصنَاعي
IR	**[مُخْتَصَر]**
infrared light	الضَّوْءُ تَحْتَ الأَحْمَر
isotonic reversal	انْعكاس إسْوي التَوتُّر
IRE	**[مُخْتَصَر]**
internal rotation in extension	التَدْوير الدَّاخلي في البَسْط
IRF	**[مُخْتَصَر]**
internal rotation in flexion	التَدْوير الدَّاخلي في الثَنْي
iridocyclitis	**الْتهابُ القُزَحيَّة والجسْمِ الهَدَبي**
iris scissors	**مقَصُّ القَزَحيَّةَ**
IRMP	**[مُخْتَصَر]**
intersegmental range of motion palpation	جَسُّ مَجَال الحَرَكَة بين القَطْع
iron	**حَديد**
Jewett bending i.	حَديد الحَنْي جويت
irradiation	**تَشْعيع**
i. fibromatosis	وُرَامٌ ليفي تشعيعي
irreducible fracture	**كَسْر لاَرَدُود (لارُجوعي)**
irregular potential	**كَامن غَيْر مُنْتَظم**
irrigating solution	**مَحْلُول الإرْوَاء**
irrigation	**إرْوَاء**
i. bulb	بَصَلَةُ الإرْوَاء
i. burn	حَرْق الإَرْوَاء
closed i.	إرْوَاء مُغْلَق
i. solution	مَحْلُول الإرْوَاء
i. suction	مَصُّ الإرْوَاء
i. system	جهَاز الإَرْوَاء
i. tube	أُنْبُوب الإَرْوَاء
wound i.	إرْوَاء الجُرْح
irrigator	**مرْوَاء**
Baumrucker clamp i.	مرْوَاء ملْقَاط بُومْرُكر
Fisch bone drill i.	مرْوَاء مثْقَب العظمَ بحَسَب فيش
jet i.	مرْوَاء دَفْقي
ophthalmic i.	مرْوَاء عَيْني
pulse i.	مرْوَاء نابَض
irritability	**هَيُوجيَّة ، تَهَيُّجيَّة**
nerve root i.	هَيُوَجيَّة الجذْرَ العَصَبي
soft tissue i.	هَيُوجيَّة النَسيج الرخَو
irritable	**هَيُوج ، مُتَهيِّج ، سَرِيْعُ التَّهَيُّج**
i. lesion	آفة هَيُوج
i. symptom	عَرَض هَيُوج
irritation	**تَهيُّج ، تَهْييج**
i. callus	دُشْبُذ تَهَيُّجي
facet joint i.	تَهَيُّج مَفْصل الوُجَيْه
nerve root i.	تَهَيُّج الجذْرَ العَصَبي
sciatic nerve i.	تَهيُّج العَصَب الوَرَكي
Irwin osteotomy	**قَطْع العَظْم بحَسَب إروين**
IS	**[مُخْتَصَر]**
interspace	بَوْن ، حَيِّزٌ بَينيّ
ischemia	**إقْفار**
capillary i.	إقْفَار شُعَيْري
exercise i.	إقْفَار التَمْرين (تَمْريني)
intracompartmental i.	إقْفَار دَاخلَ الحَيِّز
muscle i.	إقْفَار العَضَلَة
tourniquet i.	إقْفَار العاصبَة
vasospastic i.	إقْفَار تَشَنُّجي وعَائي
Volkmann i.	إقْفَار فُولْكمَانَ
warm i.	إقْفَار حارٌّ

ischemic	**إقْفَاري**
i. compression	انْضِغَاط إقفاري
i. contracture	تَقَفُّع إقفاري
i. disease	مَرَض إقفاري
i. index	مَنْسَب إقفاري
i. limb	طَرَف إقفاري (مُقفر)
i. myositis	التهابُ العَضَلَة الإقْفاري
i. necrosis of femoral head (INFH)	نَخْر إقفَاري لرَأس الفَخذ
ischemic-tourniquet technique	**طَرِيقَة العاصبة ـ الإقْفَارِيَّة**
ischial	**إسْكي ، وَرِكي**
i. brace	سِنَاد إسْكي
i. containment socket	سَنْخ الاحْتواء الإسْكي
i. spine	شَوْكَة إسْكِيَّة
i. tuberosity	الأُحْدُوبَة الإسْكيَّة
i. weightbearing leg brace	سِنَاد السَاق الحَامِل للوَزْن الإسْكي
i. weightbearing ring	حَلَقَة مَسْنَد الوَزْن الإسْكيَّة
ischial-bearing seat	**مَقْعَد المَسْنَد الإسْكي**
ischial-gluteal weightbearing socket	**سنْخ مَسْنَد الوَزْن الإسْكي ـ الألْوي**
ischiogluteal	**إسْكي ألْوي**
i. bursa	الجِرَابُ الإسكي الألْوي
i. bursitis	التهابُ الجِرَاب الإسكَي الألْوي
ischiopubica	**إسْكي عاني**
osteochondritis i.	التهاب العظم والغضروف
ischiorectal fossa	الإسكي العاني
ischium	**الحُفْرَةُ الإسْكِيَّةُ المُسْتَقِيمِيَّة**
Iselin disease	**الإسك**
Isherwood projection	**داءُ إيزلين**
Ishizuki unconstrained elbow prosthesis	**بُرُوز إشَروود**
	بدْلَة المرْفَق غَيْر المُقَيَّدة بحَسَب إشيزَوكي
ISIS	**[مُخْتَصَر]**
integrated shape and imaging system	جِهَازُ التَصْوير والتشكيل المُوَحَّد
ISIS screening	التَنْظير الشُعَاعي إيزيس
island	**جَزيرة**
bone i.	جَزيرة عَظْمِيَّة
bony i.	جزيرة عَظْمِيَّة
i. flap	سَديلَة جَزيرِيَّة
i. graft	طُعْم جَزيرَي
i. skin flap	طُعْم جلَدي سَديلي
isodynamic	**دينَاميكي إسْوي**
isoelastic pelvic prosthesis	**بدْلَة حَوْضِيَّة مُتَساوية المُرُونَة**
isograft	**طُعْم إسْوي**
bone i.	**طُعْمٌ إسْوي عَظْمي**
isoinertial	**إسوي العَطَالة**
isokinetic	**حَرَكي إسوي**
i. exercise	تَمْرين حركي إسوي
i. joint apparatus	جِهَاز المَفْصل الحركي الإسوي
i. knee extension	بسَط الرُكْبَة الحركَي الإسوي
i. movement	حَرَكَة إسْوِيَّة التَحَرُّك
i. performance	أداء إسَوِيَّة الحَرَكَة
i. torque imbalance	لاتَوَازُن عَزْم التَدْوير الحركَي الإسوي
Isola spinal implant system	**جِهَاز الغرْسَة الشَوْكيَّة إيزُولاَ**
I. s. i. s. accessory	مُلحق جُمْلة الغرْسَة الشَوْكيَّة إيزُولاَ
I. s. i. s. anchor	مُرْتكز جملة الغرْسَة الشَوْكيَّة إيزُولاَ
I. s. i. s. application	تَطْبيق جُمْلة الغرْسَة الشَوْكيَّة إيزَولاَ
I. s. i. s. eye rod	نَبُّوت ذُو عَيْن لجُمْلة الغرْسَة الشَوْكيَّة إيزُولاَ
I. s. i. s. hook	شصٌّ جُمْلة الغرْسَة الشَوْكيَّة إيزُولاَ
I. s. i. s. iliac post	الدعَامَة الحَرْقَفيَّة لجملة الغرْسَة الشَوْكيَّة إيزُولَا
I. s. i. s. iliac screw	لَوَلب حَرْقَفي لجملة الغرْسَة الشَوْكيَّة إيزُولاَ
I. s. i. s. plate-rod combination	تَوْليفة نَبُّوت ـ صَفيحَة لجملة الغرْسَة الشَوْكيَّة إيزُولاَ
isolated	**مَعْزُول**
i. avulsion	قَلْع مَعْزُول
i. dislocation	خَلْع معزول
i. paralysis	شَلَل معزول
i. zone	منْطَقَة مَعْزُولَة
isologous graft	**طُعْم مُسَانِج**

isometer	**مزَامر ، مُمَاكب ، زَمير (ج زُمَرَاء)**
I. bone graft placement site detector	مكْشَاف مَوْضَعَة وَضْع الطُعْم العَظْمي بحَسَب إيزومتر
CA-5000 drill-guide i.	زَميرُ دلَيل المْثقَب CA 5000
isometheptene mucate	موكات الإيزوميثيبتين
isometric	**إسْويٌّ المَقَاسات**
i. cervical extension strength	قُوَّة البَسْط الرقَبي الإسْوي المَقَاسات
i. contraction	تَقَلُّص إسْويٌّ المَقَاسات
i. exercise	تَمْرين إسْوَيٌّ المَقَاسات
i. force	قُوَّةَ إسْوَيةُ المَقَاسات
i. point	نقطةَ إسْويَّة المَقَاسات
i. technique	طَريقَةَ إسْوية المَقَاسات
isometricity	**إسوِيَّةُ المَقَاسَات**
isoniazid	**إيزونيازيد (دواءٌ للسل)**
isophendylate	**إيزوفنْديلات**
isoproterenol	**إيزوبروتيرينول (دَواءٌ موسِّعٌ للقَصَبات ومُنَبِّهٌ للقَلْب)**
Isoptin	**إيزَوبتين**
Isostation B200	**إيزوستاشن ب 200**
Isotechnologies B-200 low back machine	**مَاكنَة أَسْفَل الظَهْر ايزوتكنولوجي B-200**
Isotoner glove	**قُفَّاز إيزوتونر**
isotonic	**إسْويٌّ التوَتُّر**
i. contraction	تقَلُّص إسْويٌّ التَوتُّر
i. exercise	تَمْرين إسْوَيٌّ التَوتُّر
i. reversal (IR)	انعكَاس إسْويٌّ التَوتُّر
isotonics	**إسْويَّات التَوتُّر**
combination of i. (COI)	تَوليفَة إسْويَّات التوتَر
Israel retractor	**مبْعَاد إسرَائيل**
ISS	**[مُخْتَصَر]**
Injury Severity Score	حَرز وَخَامة الإصَابَة
ISSI	**[مُخْتَصَر]**
interspinous segmental spinal instrumentation technique	طَريقَة اسْتعْمَال الأدَوَات الشوْكيَّة القَطَعيَّة بَيْن السَناسن
isthmic	**بَرْزَخي**
i. spondylolisthesis	انْزلاَق الفقَار البَرْزَخي
i. spondylolisthesis (type 1)	انْزلاَق الفقَار البَرْزَخي (النَمط 1)
isthmus	**بَرْزَخ**
Isuprel	**ايزوبريل**
IT	**[مُخْتَصَر]**
iliotibial	حَرْقفي ظُنْبُوبي
ITB	**[مُخْتَصَر]**
iliotibial band	الشَريطُ الحَرْقَفي الظُنْبُوبي
ITB fasciitis	التهاب لفَافَة الشَريط الحَرْقفي الظُنْبُوبَي
itraconazole	**اتراكُونازُول**
Itrel programmed-transmitter-receiver	**مُتَلَقي - مُرْسل - مُبرْمَج إتريل**
ITT	**[مُخْتَصَر]**
internal tibial torsion	لَوْي ظُنْبُوبي داخلي
ITV	**[مُخْتَصَر]**
infantile tibia vara	ظُنْبوب أفْحَج طفْلي
Ivalon prosthesis	**بدلَة إفَالُون**
IVF	**[مُخْتَصَر]**
intravertebral foramen	ثقبَة بين فقْرَتين
ivory bone	**عَظم عاجيٌّ**
Iwashi clamp approximator	**المقْرَاب الملْقَاط بحَسَب إيوَاشي**





Jaboulay amputation	**بَتْر جَابُولاي**
Jaccoud Syndrome	**مُتَلاَزِمَةُ جاكود**
jack	**المِدْوَار (أداةٌ لتدوير السفود)**
Honda j.	مِدْوار هُونْدَا
turnbuckle j.	مِدْوار الشَدَّادَة
jacket	**سُتْرَة (جاكيت)**
body j.	سُتْرَةُ الجِسْم
flexion body j.	سُتْرَة جِسْم الثَنْي
Frejka j.	سُتْرَة فريكا
halo j.	سُتْرَة هاليَّة
halo body j.	سُتْرَةُ الجِسْم الهالي
halo traction j.	سُتْرَة الجَرِّ الهالية
kydex body j.	سُتْرَة الجِسْم بِحَسَب كيدكس
Low Profile plastic body j.	سُتْرَةُ الجَسْم البلاستيكي لاوْ برُوفيل
Minerva j.	سُتْرَة مينيرْفَا
Minerva cervical j.	سُتْرَة رَقَبِيَّة بِحَسَب مينيرْفَا
Orthoplast j.	سُتْرَة أُورْثُوبْلاَسْت
plastic body j.	سُتْرَة الجِسْم البلاستيكيَّة
Prenyl j.	سُتْرَة بريَنيل
Royalite body j.	سُتْرَة الجِسْم رويااليت
underarm body j.	سُتْرَة الجَسْم تَحْتَ الذراع
Vitrathene j.	سُتْرَة فيتْراثين
Von Lackum transection shift j.	سُتْرَة فُون لاكُوم للإزَاحَة القَطَّيَّة
Wilmington j.	سُتْرَة ويلْمينْجتُون
Wilmington plastic j.	سُتْرَة وِيلْمِينْجتُون البلاستيكيَّة

jack-knife test	**اخْتبَار السكِّين الكبَّاس**
Jackson	**جَاكْسُونَ**
J. bone-extension clamp	مِلْقَاط مَدِّ العَظْم بِحَسَب جَاكْسُون
J. bone-holding clamp	مِلْقَاطُ مَسْك العَظْم بِحَسَب جَاكْسُون
J. broad-blade staple forceps	مِلْقَط جَاكْسُون الرَّزِّي العَريض النَصْلَة
J. clamp	مِلْقَاطُ جَاكْسُون
J. spinal surgery and imaging table	طَاولَةُ التَصْوير والجِرَاحَة الفقْريَّة بِحَسَب جَاكْسُونَ
Jackson-Gorham syndrome	**مُتلاَزِمَةُ جَاكْسُون ـ جُورْهَام**
jacksonian epilepsy	**صَرَعْ جَاكسُوني**
Jackson-Pratt drain	**مَنْزَح جَاكْسُون ـ برات**
Jacksonville sling	**مِعْلاَق جاكسونْفيل**
Jacobs	**جَاكُوبْس**
J. chuck	مِقْبَضُ جَاكُوبْس
J. chuck adapter	لُؤْمَة المِقْبَض بِحَسَب جَاكُوبْس
J. chuck drill	مِثْقَب المِقْبَضَ بِحَسَب جَاكُوبْس
J. locking hook instrumentation	أَدَوَات الشصِّ المِحْبَسِي بِحَسَب جَاكُوبْس
J. locking hook spinal rod	النَّبُوت الشَوْكِيّ ذُو الشصّ المِحْبَسِيّ بِحَسَب جَاكُوبْس
J. locking hook spinal rod instrumentation	أَدَوَات النَبُّوت الفقْري ذي الشصِّ المِحْبَسِيَ بِحَسَب جَاكُوبْس
J. locking hook spinal rod	تَعْديلُ أَدَوَات النَبُّوت الفِقْري

instrumentation modification	ذي الشصِّ المِحْبَسِي بحَسَب جَاكُوبْس
J. locking hook spinal rod technique	طَرِيقَة النَّبُّوت الفقْري ذي الشصِّ المَحْبَسِي بِحَسَب جَاكُوبْس
J. locking spinal rod instrumentation	أَدوَات النَّبُّوت الفقْري المِحْبَسِي بحَسَب جَاكُوبْس
J. rod	نَبُّوت جَاكُوبْس
Jacoby	**جاكوبي**
J. bunion splint	جَبيرَة الوكْعَة بحَسَب جاكوبي
J. heel splint	جَبيرَة العَقِب بَحَسَب جَاكُوبي
Jacquet fixator	**مُثَبِّت جاكوبي**
Jaddassohn-Lewandowsky syndrome	**مُتَلاَزِمَة جَادَاسُّون ـ لِوَانْدَاوْسكي**
Jaffe	**جافِّيه**
J. disease	داءُ جافِّيه
J. procedure	إجْرَاءُ جافِّيه
Jaffe-Capello-Averill hip prosthesis	**بدْلَة الوَرك بحَسَب جافِّيه ـ كابلُّو ـ آفرِيل**
Jahss	**جاس**
J. maneuver	مُنَاوَرَةُ جاس
J. ninety-ninety method	طَرِيقَة التسْعِين ـ تسْعِين بحَسَب جَاس
J. procedure	إجْرَاءُ جاس
Jakob test	**اخْتبَار جَاكُوب**
Jamar	**جامَار**
j. dynamometer	مقْيَاسُ القُوَّة العَضَلِيَّة بحسب جَامار
J. grip tester	فاحص القَبْضَة بحَسَب جامار
James	**جيمس**
J. position	وَضْعُ جيمس
J. splint	جَبيرَة جيمس
Jameson muscle clamp	**ملْقَاطُ العَضَل بحَسَب جَامسُون**
Jammed finger	**إصْبَع لاصِبَة**
Janecki-Nelson shoulder girdle resection	**قَطْع حزَامَ الكَتف بحَسَب جانكي ـ نلسَون**
Janes frame	**إطَار يانسن**
Jansen	**يانسن**
J. metaphyseal dyostosis	تكَوّن العَظْم الكُرْدُوسي الثُّنَائي بحَسَب يانسن
J. test	اخْتِبَار يانسن
Jansey	**جانْسي**
J. procedure	إجْرَاءُ جانْسي
J. technique	طَرِيقَة جانْسي
Japanese Orthopaedic Association (JOA)	**رابطَةُ جراحَة تَقْوِيم العظَام اليَابَانِيَّة**
Japas	**جاباس**
J. osteotomy	قَطْع العَظْم بحَسَب جاباس
J. V-osteotomy	قَطْع العَظْم بشكل V بحَسَب جاباس
Jarcho-Levin syndrome	**مُتَلازِمَة جَارْكو ـ ليفن**
Jarit	**جَارِيت**
J. anterior resection clamp	مِلْقَاطُ القَطْع الأَمَامِي بحَسَب جَارِيت
J. cartilage clamp	مِلْقَاطُ الغضروف بحَسَب جَارِيت
J. meniscal clamp	مِلْقَاط الهلاَلَة بحَسَب جَارِيت
J. pin cutter	القَاطع الدَّبُّوسي بحَسَب جَارِيت
J. small bone-holding clamp	مِلْقَاط مَسْك العَظْم الصغير بحَسَب جَارِيت
JAS	**[مُخْتَصَر]**
joint activated system	الجهَازُ المَفْصلي المُفعَّل
JAS elbow motion device	جَهِيزَة حَرَكَة المِرْفَق بحَسَب الجِهَاز المَفْصلَي المُفعَّل
javelin thrower's elbow	**مِرْفَق رَامِي الرمح**
jaw opening relex (JOR)	**مُنْعكَس فَتْح الفكِّ السُفْلي**
Jay cushion	**وسَادَة جاي**
Jayvac drain	**مَنْزَح جايفاك**
JCE	**[مُخْتَصَر]**
job capacity evaluation	تَقْيِيمُ سَعَة العمل
Jeanie Rub	**جينيه رُوب (احتكاك جينيه)**
Jebsen assessment of hand function	**تَقْيِيم جبسِن لوظيفة اليَد**
Jebsen-Taylor	**جبسن ـ تَايْلُور**
J-T. hand function test	اخْتبَار وظيفة اليَد بحَسَب جبسن ـ تَايْلُور
J-T. test	اخْتبَار جبسن ـ تَايْلُور
Jefferson	**جفرْسُون**
J. fracture	كَسْر جفرْسُون
J. fracture, of atlas	كَسْر جَفِرْسُون في الفَهْقَة
Jeffery	**جفْري**
J. classification of radial	تَصْنِيفُ جفْري لكُسُور الكُعْبُرَة

fracture	
J. technique	طَريقَة جفري
Jelanko splint	**جَبيرَةُ جلانكو**
Jendrassik maneuver	**مُنَاوَرَةُ جَنْدرَاسِّيك**
Jenet sign	**عَلاَمَةُ جِينت**
Jergesen	**يرجيسِينَ**
J. I-beam	الحُزْمَةُ ـ I بحَسَب يرجيسين
J. I-beam plate	صَفيحَة الحُزْمَة ـ I بحَسَب يرجيسين
J. incision	شَقٌّ يرجيسين
J. plate	صَفيحَة يرجيسين
J. tapered plate	صَفَيحَة مُسْتَدقَّة بحَسَب يرجيسين
J. tube	أُنْبُوبُ يرجيسين
Jerk	**نَفْضَة**
ankle j. (AJ)	نَفْضَةُ الكَاحل
biceps j. (BJ)	نَفْضَة ذات الرَأْسيْن
elbow j. (EJ)	نَفْضَةُ المرْفَق
knee j. (KJ)	نَفْضَة الرُكْبَة
patellar j. (PJ)	نَفْضَةُ الرَضفَة
j. sign	عَلاَمَة النَفْضَة
j. test	اخْتبَارُ النَفْضَة
triceps j.'s (TJ)	نَفْضَة ثُلاثيَّة الرؤُوس
jersey finger	**إصبَع جُرْسيَّة**
Jet	**تَدَفُّق ، نافورة ، دَفْقَة**
j. irrigator	مرْوَاء نَفَّاث
j. lavage	غَسْل دَفْقي
Ortholav j.	نَفَّاث أُورثُولاَف
Jet Vac cement dispenser	**مُوَزِّعُ الملاط جت ـ فاك**
jeweler's	**الصَّائغ ، الجوَاهري**
j. forceps	ملْقَطُ الصَّائغ
j. thumb	إبْهَام الصَّائغ
Jewett	**جيويت**
J. bending iron	حَديدُ الحَنْي بحَسَب جيويت
J. driver	سَوَّاقَة جيويت
J. hyperextension brace	سنَادُ فَرْط التَمْديد بحَسَب جيويت
J. nail	مسْمَار جيويت
J. nail overlay plate	صَفيحَةُ التراكب النَصْليَّة بحَسَب جَيويت

J. pick-up screw	لَولَب الحفر بحَسَب جيويت
J. plate	صَفيحَة جيويت
J. prosthesis	بدْلَة جيويت
J. thoracolumbosacral orthosis	مَقْوَام صَدْري قَطَني عَجُزي بحسب جَيويت
JIDC	**[مُخْتَصَر]**
juvenile intervertebral disk calcifications	تكلُّساتُ الأَقراص بين الفَقْرَات اليَفَعيَّة
Jig	**مُوَجِّه**
chamfer cut j.	مُوَجِّه القَطْع المَشْطُوف
drill j.	مُوَجِّه المثْقَب
drilling j.	مُوَجِّه الثَّقْب
exetrnal-alignment compression j.	مُوَجِّه انْضغَاط التَرْصيف ـ الخَارجيَ
femoral alignment j.	مُوَجِّه التَرْصيف الفَخذي
fixation j.	مُوَجِّه التثبيتَ
intramedullary alignment j.	مُوَجِّه التَرْصيف دَاخل النقْي
Miller-Galante j.	مُوَجِّه ميلر ـ جَالاَنْتَ
Plexiglas j.	مُوَجِّه بلَيكْسيجْلاَس
precompression j.	مُوَجِّهُ بَدْء الانْضغَاط
spacer-tensor j.	مُوَجِّهُ مُوتِّرة المفْسَاح
Tibial j.	مُوَجِّه ظُنْبُوبي
Jimmie	جيمِّيه
half J.	جَيمِّيه النصفي
Jitter	**جيتر**
J&J Ulcer dressing	**تَضْميد ج و ج آلسر**
JOA	**[مُخْتَصَر]**
Japanese Orthopaedic Association	رابطَة جراحَة تَقْويم العظَام اليابانيَّة
JOA Scale	سُلَّمُ رابطَة جراحَة تَقْويم العظَام اليابانيَّة
job capacity evaluation (JCE)	**تَقْييم سَعَة العَمَل**
Jobe-Glousman capsular shift procedure	**إجْرَاءُ الزيَحان المحْفَظي بحَسب جُوب ـ غلُوسْمَان**
Jobst	**جُوبسْت**
J. athrombie pump	مضَخَّة معدومة الخَثْرَة بحَسَب جُوبسْت
J. brassiere	صُدَيْريَّة جُوبسْت
J. gauntlet	قُفَّاز جُوبسْت

J. prosthesis	بدْلَة جُوبسْت
J. pump	مَضَخَّة جُوبسْت
J. stockings	جَوَارب جُوبسْت
Joerns orthopaedic bed	**سَرير جَراحَة تَقْويم العظَام بحسب جُورنْز**
jogging in place test	**اخْتبَار الهَزّ في المكان**
Johannesberg staple	**رزَّةُ جُوهانسبرج**
Johannson-Barrington arthrodesis	**إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب يوهَانْسُون ـ برينْجتُون**
Johannson lag screw	**لَولَب التَلكُّؤ بحَسَب يوهَانْسُون**
John C. Wilson arthrodesis	**إيثَاقُ المَفْصل بَحَسَب جُون ـ C ـ ويلْسُون**
Johner-Wruhs tibial fracture classification	**تَصْنيف كسور الظُنْبُوب بحَسَب جُونر ـ رُوس**
Johnson	**جُونْسُون**
J. chevron osteotomy	قَطْع العَظْم بشكْل الرَافدة بحَسَب جُونْسُون
J. medial meniscal suturing	خيَاطَة الهلاَلَة الإنْسيَّة بحَسَب جُونْسُون
J. osteotomy	**قَطْع العَظْم بحَسَب جُونْسُون**
J. pelvic fracture technique	طَريقَة الكَسْر الحَوْضي بحَسَب جُونْسُون
J. procedure	إجْرَاءُ جُونْسُون
J. pronator advancement	تَقْديم الكابَّة بحَسَب جُونْسُون
J. screwdriver	مفَكُّ جُونْسُون
J. staple technique	طَريقَة الرَزَّة بحَسَب جُونْسُون
Johnson-Spiegl	**جُونْسُون ـ شبيَجل**
J-S. hallux varus correction	تَصْحيحُ إبهام القدم الأفْحَج بحَسَب جُونْسُون ـ شبيجل
J-S. procedure	إجْرَاءُ جُونْسُون ـ شبيجل
J-S. tendon transfer	نَقلُ الوتَر بحَسَب جُونْسُون ـ شبيجل
Johnson-Zuck-Wingate motor test	**اخْتبَار محرِّك جُونْسُون ـ زُوك ـ وينجات**
Joint	**مَفْصل**
AC j.	**[مُخْتَصَر]**
acromioclavicular j.	المَفْصلُ الأخْرَمي التَرْقُوي
j. activated system (JAS)	جهَازُ تَفْعيل المَفْصل
anterior sternoclavicular j.	المَفْصلُ القَصِّي التَرْقُوي الأمَامي
apophyseal j.	مَفْصَل نُتُوئي
j. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل
j. arthropathy	اَعْتلاَل المَفْصَل ، اعْتلاَل مَفْصلي
j. aspiration	رَشْفُ المَفْصَل
atlantoaxial j.	المَفْصل الفَهْقي المحْوَري
atlantooccipital j.	المَفْصَل الفَهْقي القَذَالي
bail-lock knee j.	مَفْصَل الرُكْبَة اللكَّاء
ball-and-socket j.	مَفْصَل كروي
calcaneocuboid j.	المَفْصَل العَقبي النَرْدي
calcaneonavicular j.	المَفْصَلُ العَقَبي الزَورَقي
capitate-lunate j.	مَفْصَل العَظْم الكبير ـ الهلاَلي
j. capsule	المحْفَظَة المَفْصليَّة
carpometacarpal j. (CMC)	مَفْصل رُسْغي سنْعي
j. cavity	جوفُ المَفْصَل
Charcot j.	مَفْصل شَارْكُو
Chopart j.	مَفْصَل شُوبَار
Chopart midtarsal j.	مَفْصَلُ مُنْتَصَف الرُّسْغ بحَسَب شُوبَار
coracoclavicular j.	المَفْصل الغُرابي التَرْقُوي
costochondral j.	مَفْصَل ضلْعي غُضْرُوفي
costotransverse j.	مَفْصَل ضلَعي مُسْتَعْرَضي
costovertebral j.	المَفْصَل الضلْعي الفقْري
coxofemoral j.	المَفْصَل الوَركي الفَخذي
Cracking of j.	فَرْقَعَةُ المَفْصل
cuneiform j.	مَفْصل إسفيني
j. deformity	تَشَوُّه مَفْصلي
j. degeneration	تنكُّس مَفْصَلي
Delrin j.	مَفْصل دلْرين
deltoid insertion over J.	غَرْزُ الدالَيةَ فَوْقَ المَفْصل
j. depression fracture	كَسْر انخَسافي مَفْصليَ
diarthrodial j.	مَفْصَلٌ زَليلي
DIP j.	مَفْصَل بَينَ السُلامَيات قاصٍ
j. disarticulation	حزُّ المَفْصل
j. disruption	انْفتَاح المَفْصل ، تمزُّق المَفْصل
distal interphalangeal j. (DIPJ)	المَفْصل بين السُلاَميَات القَاصي
distal radioulnar j.	المَفْصل الكُعْبُري الزَنْدي القاصي
distal tibiofibular j.	المَفْصَل الظُنْبُوبي الشَظَوي القَاصي
j. distractor	مُفَرّق مَفْصلي
j. dysfunction	خلَل وَظيفَة المَفْصل

j. effusion	انْصِبَاب مَفْصلي
ellipsoid j.	مَفْصَل إهْليلَجي
erythema of j.	حُمَامَى مَفْصلِيَّة
extraarticular subtalar j.	المَفْصل تَحْتَ الكَاحِل خَارِجَ التَمَفْصُل
facet j.	مَفْصل وُجَيْهي
fifth metatarsophalangeal j.	المَفْصَل المشْطي السُلاَمي الرَابِع
finger j.	مَفْصَل إصْبَعي
first metatarsophalangeal j.	المَفْصَل المشْطِي السُلاَمي الأوَّل
j. force	قوَّةُ المَفْصَل
fourth metatarsophalangeal j.	المَفْصل المَشْطِي السُلاَمي الرَابِع
j. fracture	كَسْر مَفْصلي
free knee j.	مَفْصل الرُكْبَة الحرُّ
j. fusion	دَمْج مَفْصلي
ginglymoid j.	مَفْصل رزِّي
glenohumeral j.	المَفْصَل الحُقَّاني العَضُدي
gliding j.	مَفْصَل مُنْزَلِقٌ
gliding hinge j.	مَفْصَل رزِّيَ مُنْزَلِقٌ
Greissinger Multi-Axis j.	مَفْصَل جريسِّنْجَر المتعدِّد المحاور
hamate-lunate j.	المَفْصَل الكُلاَّبيَّ ـ الهلاَلِيّ
hinge j.	مَفْصَل رزِّي
hinged j.	مَفْصَل رزِّي
hip j.	مَفْصَل الورِك
hip capsule j.	مَفْصَل محْفَظَة الورِك
humeroulnar j.	المَفْصَل العَضُدي الزَنْدي
joint	**مَفْصَل**
hypermobile j.	مَفْصَل مُفْرط التَحَرُّك
j. hypermobility	فَرْط تَحَرُّكَ المَفْصل
immovable j.	مَفْصَل غَيْر مُتَحرِّك (ثابت)
j. implant	غرْسَة مَفْصلِيَّة
j. instability	عَدَمُ الاستقْرار المَفصلي
intercarpal j.	مَفْصَل بينَ الرُسْغِيَّات
interphalangeal j. (IPJ)	مَفْصَل بين السُلاَمَيَات
knee j.	مَفْصَل الرُكْبَة
lap j.	مَفْصَل متراكب (مثْنِيٌّ)
j. lavage	غَسْلَ المَفْصل
Lesser metatarsophalangeal j.	المَفْصل المشْطي السُلاَمي الأصْغَر
limited-motion metal ankle j.	مَفْصِل الكَاحِل الفلزِّي المحدَّد الحَرَكَة
j. line	خَطٌّ مَفْصلي
j. line pain	ألَم الخَطِّ المَفْصلي
j. line tenderness	إيلاَم الخَطِّ المَفْصَلي
Lisfranc j.	مَفْصل ليسْفرَانْك
locking of j.	احْتِبَاسَ المَفْصل
Luschka j.	مَفْصَل لُوشْكَا
j. manipulation	مُنَابَلَة مَفْصليَّة
metacarpocapitate j.	المَفْصلُ السَنْعي الرُسُغي الكبيري
metacarpocarpal j.	مَفْصَل سنْعي رُسُغي
metacarpohamate j.	المَفْصَل السَنْعي الكُلاَّبي
metacarpophalangeal j.	مَفْصَل سنْعي سلامي
metacarpotrapezoid j.	المَفْصَل السَنْعي المنحرفي
metaphalangeal j. (MPJ)	مَفْصَل بعدَ سلامي
metatarsal j.	مَفْصَل مشْطي
metatarsocuboid j.	المَفْصَل المَشْطَي النَرْدي
Metatarsocuneiform j.	المَفْصَل المَشْطَي الإسفَني
metatarsophalangeal j.	مَفْصَل مَشْطَي سُلاَمي
j. mice	فَأرَة المَفْصَل
midcarpal j.	مَفْصلُ مُنْتَصَف الرُّسُغ
mifoot j.	مَفْصَل مُنْتَصَفَ القَدَم
midtarsal j.	مَفْصَل مُنْتَصَفَ الرُصْغ
j. mobility	تَحرُّك المَفْصل
j. mobilization	تحريك المَفْصَل
j. model	نَمُوذَج مَفْصَلي
mortise and tendon j.	نَقْر ووتَر المَفْصَل
multiple axis knee j.	مَفْصل الرُكْبَة المُتَعدِّد المحَاوِر
naviculocuneiform j.	المَفْصَل الزَوْرَقي الإسْفيني
neurotrophic j.	مَفْصَل تَغْذَوِيَ عَصَبي
Oblique matatarsocuneiform j.	مَفْصَل مِشْطَي إسفينَي مَائِل
patellofemoral j.	المَفْصل الرَضَفي الفَخذي
pivot j.	مَفْصَل صَائري
plastic limited-motion j.	مَفْصَل بلاَستيكي محدَّد الحَرَكَة
j. play	دورُ المَفْصل
j. position sense (JPS)	حسٌّ وضع المَفْصل
proximal interphalangeal j. (PIPJ)	المَفْصل بَينَ السُلاَمَيَات الدَاني
proximal tibiofibular j.	المَفْصل الظُنْبُوبي الشَظَوي الدَاني
radiocarpal j.	المَفْصَل الكُعْبُرَي الرُسُغِي

radiohumeral j.	المَفصلُ الكُعْبُرَي العَضُدي
radiolunate j.	المَفْصَل الكُعْبُرَي الهلاَلي
radioscaphoid j.	المَفْصَل الكُعْبُرَي الزَّورَقي
radioscapholunate j.	المَفْصَل الكُعْبُرَي الزَوْرَقي الهلاَلي
radioulnar j.	المَفْصَل الكُعْبُرَي الزَنْدي
j. reconstruction	اسْتِبْنَاءُ المَفْصل
j. release	تَحْرِيرُ المَفْصَل
j. rice	رُزُّ المَفْصل
sacroiliac j.	المَفْصلُ العَجُزي الحَرْقَفي
saddle j.	مَفْصَل سَرْجي
scapulothoracic j.	المَفْصَل الكَتفي الصَدْري
septic fnger j.	مَفْصَل إصْبَعي إنْتَاني
single-axis j.	مَفْصَل وَحيدَ المَحْوَر
single-axis ankle j.	مَفْصَل الكَاحلَ الوَحيد المحْوَر
solid-ankle j.	مَفْصَل الكَاحَل المُصْمَتَ
j. spacer	مفْسَاحُ المَفْصَل
sternoclavicular j.	المَفْصل القَصِّي التَرْقُوي
j. stiffness	تَيَبُّسُ المَفْصل
subtalar j. (STJ)	مَفْصل تَحْتَ الكَاحل
j. swelling	تَوَرُّمُ المَفْصل
Synovial j.	مَفْصل زليَلي
talocalcaneonavicular j.	المَفْصَلُ الكَاحليُّ العَقبيُّ الزَّورَقي
talocrural j.	المَفْصَلُ الكَاحَليُّ السَّاقي
talofibular j.	المَفْصَل الكَاحَليُّ الشَظَوي
talonavicular j.	المَفْصَل الكَاحَليُّ الزَوْرَقي
tarsal j.	مَفْصَل رُصُغي
tarsometarsal j.	مَفْصَل رُصُغي مشْطي
tarsometatarsal j.	المَفْصَل الرُصُغيَ المشْطي
temporomandibular j. (TMJ)	المَفْصَل الصدغي الفَكَي السُفْلي
tenotomy of metatarsophalangeal j.	بَضْع وَتَر المَفْصل المشْطي السُلاَمي
tibiofemoral j.	المَفْصلُ الظُنْبُوبي الفَخذي
tibiofibular j.	المَفْصَلُ الظُنْبوبيُّ الشَّظَوَي
tibiotalar j.	المَفْصَلُ الظُنْبُوبَي الكاحلَي
total replacement j.	مَفْصَل استْعاضي تام
track bound j.	مَفْصَل مرتَبَط بمسار
transverse tarsal j.	المَفْصَل الرُصُغيُّ المُسْتَعْرض
trapeziometacarpal j.	المَفْصَل المُرَبَّعي السنْعي
trapeziotrapezoidal j.	المَفْصَل المُرَبَّعيُّ المنحرفي
triscaphe j.	مَفْصل ثُلاَثي المصْباب
ulnarcarpal j.	المَفْصَل الكُعْبُرَي الرُسُغي
ulnohumeral j.	المَفْصَلُ الزَنْدي العَضُدَي
Ultraflex Dynamic J.	مَفْصَل إلترَافلَكس الديَنَاميكي
uncovertebral j.	مَفْصَل شَصيٍّ فقْري
j. warmth	دفءُ المَفْصل
weightbearing j.	مَفْصل حامَل للوَزْن
j. wound	جُرْحَ المَفْصل
j. wrap	لفَافَة المَفْصَل
zygapophyseal j.	مَفْصل الناتِىء الفقَري
Joint-Jack	**جُويْنتَ ـ جَاك**
J.-J. finger splint	جَبيرَة الإصْبَع بحسب جُويْنت ـ جَاك
joint position sense (JPS)	**حسٌّ وَضع المَفْصل**
joker periosteal elevator	**رَافعَةُ السمْحَاق الفكهَة**
Jolly test	**اخْتبَار جَولي**
Jonas prosthesis	**بدلَة جوناس**
Jonathan Livingston Seagull patellar prosthesis	**بَدْلَة رَضَفيَّة بحَسَب جونَاثَان ليفنْجستُونَ ـ سيجال**
Jonell	**جُونَل**
J. countertraction finger splint	جَبيرَة إصْبَعيَّة للجَرِّ المُضَادِّ بحَسَب جَونل
j. splint	جَبيرَةُ جونل
J. thumb splint	جَبيرَة الإبْهَام بحَسب جونل
Jones	**جُونْز**
J. abduction frame	إطَار التَبْعيد بحَسب جُونْز
J. arm splint	جَبيرَة الذرَاعَ بحَسب جُونْز
J. brace	سنَاد جُونْز
J. clamp	ملْقَاط جُونْز
J. compression pin	دَبُّوس الانْضغَاط بحَسَب جُونْز
J. compression plate	صَفيحَة الانْضَغَاطَ بحَسب جُونْز
J. dressing	تَضْميد جُونْزَ
J. first-toe repair	تَصْليَح إصبع القدم الأوَّل بحَسب جُونْز
J. forearm splint	جَبيرَة السَاعد بحَسب جُونْز
J. fracture	كَسْر جُونْز
J. metacarpal splint	جَبيرَة سنْعيَّة بحَسب جُونْز
J. pin	دَبُّوس جُونْز
J. position	وَضْع جُونْز
J. procedure	إجْرَاءُ جُونْز

J. resection arthroplasty	رَأب المَفْصِل القَطْعي بِحَسَب جُونْز
J. screw	لَولَب جُونْز
J. splint	جَبيرَة جُونْز
J. suspension traction	جَرُّ التَعليق بحَسَب جُونْز
J. tendosuspension	تَعليق الوَتَر بَحَسَب جُونْز
J. thoracic clamp	ملْقَاط صدري بحَسَب جُونْز
J. towel clamp	مَلْقاطُ الفُوَط بحَسَب جُونْز
J. transfer	نَقل جُونْز
J. view	مَنْظَر جُونْز
Jones-Barnes-Lloyd-Roberts classification	**تَصْنيفُ جُونز ـ بَارْنس ـ لُويْد ـ رُوبرْتس**
Jones-Brackett technique	**طَريقَةُ جُونْز ـ براكت**
joplin toe prosthesis	**بدْلَة إصبع القدَم بحَسَب جوبلن**
JOR	**[مُخْتَصَر]**
jaw opening reflex	مُنْعكَسُ فتح الفكِّ السُفْلي
Jordan-Day drill	**مثْقَب جُورْدَان ـ دي**
Joseph	**جوزيف**
J. osteotome	مبْضَعُ العَظْم بحَسَب جوزيف
J. rasp	مَسْحَال جوزيف
J. splint	جَبيرَة جوزيف
Joule	**جُولَ (وحْدَة العمل أوْ الطَاقَة)**
Jousto dropfoot splint, skid orthosis	**جَبيرَةُ القَدَم المتدلِّيَة جوستو ، المَقْوَام الكَامح**
J-periosteal elevator	**رَافِعَةُ السمْحَاق جوستو**
JPS	**[مُخْتَصَرَ]**
joint position sense	حسُّ وَضْع المَفْصل
JRA	**[مُخْتَصَر]**
juvenile rheumatoid arthritis	اَلْتهَاب المَفْصل الروماتويدي اَليَفَعي
J. R. Moor procedure	**إجْرَاءُ مور J. R .**
J-shaped skin incision	**شَقٌّ جلْدي بشكْل ـ J**
J-sign	**عَلاَمَةَ ـ J**
judder	**هز ، اهتزاز**
Jude pelvic x-ray view	**مَنْظَر الأَشعَّة السينيَّة الحَوْضيَّة بحَسَب جود**
Judet	**جُودت**
J. graft	طُعْم جُودت
J. hip prosthesis	بدْلَة الوَرِك بحَسَب جُودت
J. hip status system	جَهاز حَالَة الوَرِك بحَسَب جُودت
J. Press-Fit hip prosthesis	بدْلَة الوَرك بحَسَب جُودت بريس ـ فيت
J. quadricepsplasty	رَأبَ رُبَاعيَّة الرُؤوس بحَسَب جُودت
jumper's	**الواثب ، القافز**
j. knee	رُكْبَة الواثب
j. knee position	وَضْع رُكْبَة الواثب
jumping leg	**سَاق القَفْز (الوثْب)**
jump sign	**عَلاَمَة الوَثب**
Junction	**مَوْصل (ج : مواصل)**
allografft-host j.	مَوصَل الطُعْم الإسوي ـ الثَوي
atlantooccipital j.	المَوصلُ الفَهْقي القَذَالي
cervicothoracic j.	المَوصَل الرَقَبي الصَدْري
host-allograft j.	مَوصَل الثَويَ ـ الطُعْمَ الإسوي
lumbosacral j.	المَوْصَل القَطَني العَجُزي
meniscosynovial j.	مَوصَل هلاَلَي زليلي
musculotendinous j.	مَوصل عَضَلي وتَري
thoracolumbar j.	المَوصلُ الصَدْري القَطَني
Junctional kyphosis	**الحُدابُ المَوْصليَ**
Juncture	**مَوْصل ، التحَام ، التصاق**
juncturae tendinum	**مَوْصَلٌ وَتَري**
Jurgan pin	**دبُّوس يورْجان**
jury-rig	**ثيابُ المحَلَّفين**
Juvara procedure	**إجْراءُ جوفارا**
Juvenile	**يَفَعي**
j. aponeurotic fibroma	ورم ليفي سفاقي يَفَعي
j. discitis	اَلْتهَابُ القُرْص اليَفَعَي
j. hallux valgus	إبهَامُ القدم الأَرْوَح اليَفَعي
j. idiopathic scoliosis	جَنَف غامض (مجهولَ السبب) يَفَعي
j. intervertebral disk calcifications (JIDC)	تَكلُّسَات الأقْراص بين الفقرات اليَفَعيَّة
j. muscular dystrophy	حَثَل عَضَلي يَفَعي
j. plantar dermatosis	جُلاَد أخْمَصي يَفَعي
j. polyarthritis	اَلتهَاب المَفَاصَل المُتَعَدِّدَة اليَفَعي
j. rheumatoid arthritis (JRA)	اَلْتهَابُ المَفَاصَل الروماتويديَ اَليَفَعي
j. scoliosis	جَنَف يَفَعي
j. xanthogranuloma	ورم حُبَيْبي أصفر يَفَعي
Juvenilis	**يَفَعي**

osteochondritis j.	الْتهَابُ العَظْم والغُضْرُوف اليَفَعي
juxtaarticular bone cyst	**كيسَة عَظْميَّة مُجَاورة للمَفْصل**
juxtaarticulation	**مُجَاورة المَفْصل ، جَوار المَفْصَل**
juxtacortical	**مُجَاوِر للقشْرَة**
j. chondroma	وَرَمَ غُضْرُوفِي مُجَاوِر للقشرة
j. fracture	كَسْر مُجَاور للقشرة
juxtacubital reconstruction	**استِبْنَاء مُجَاوَرات المرْفَق**
J-Vac closed drainage system	**جِهَاز النَزْح الُمْغلَق بِحَسب J ـ فاك**





kaessmann screw	**لَولَبُ كايْسمَان**
KAFO	**[مُختَصَر]**
knee-ankle-foot orthosis	مقْوَامُ الرُكْبَة ـ الكَاحِلِ ـ القَدَم
Kager triangle	**مُثلَّثُ كَاجر**
Kalamchi classification	**تَصْنيف كَالامْشي**
Kalessy brace	**سنَادُ كَاليسِّي**
Kalish osteotomy	**قَطْع العَظْم بحَسَب كَاليش**
Kaltenborn system of joint mobilization	**جِهَاز كَالتنْبُورن لتحريك المَفْصِل**
Kambin and Gellman instrumentation	**اسْتِعْمَالُ أدَوات كَامبين وجيلمَان**
Kampe corset	**مشَدٌّ كَامبي**
KAM Super Sucker	**المِحْجَم الفَائق كَام**
kanamycin	**كَانَامَايسين (مُضادٌّ حَيَوِي)**
Kanavel	**كَانَافل**
K. cock-up splint	جَبِيرَة مَرْدُودة للأعلى بحسب كَانَافل
K. sign	علامَةَ كَانَافل
Kaneda anterior spinal instrumentation	**اسْتِعْمَالُ الأدَوَات الفِقْرية الأمَامِيَّة كَانيدا**
kansasii	**كَنْزاسي**
Mycobacterium k.	المُتَفَطِّرَةُ الكَنْزاسيَّة
Kantrex	**كَانْتريكس**
Kantrowitz thoracic clamp	**ملْقَاط صَدْري بحَسَب كَانْترُوفيتْز**
Kapandji technique	**طَريقَةُ كَابَانجي**
Kapel	**كابَل**
K. elbow dislocation technique	طَرِيقَةُ خَلْع المِرْفَق بِحَسَب كَابل
K. technique	طَرِيقَةُ كابل
Kaplan	**كَابلاَن**
K. oblique line	الخَطُّ المَائل بحَسَب كَابلان
K. open reduction	رَدٌّ مَفْتُوح بحَسَب كَابلان
K. osteotomy	قَطْع العَظْم بحَسَب كَابلان
K. technique	طَريقَة كَابلاَن
K. test	اختبَار كَابلان
Kaplan-Meier	**كَابلاَن ـ ماير**
K.-M. analysis	تَحْليل كَابلان ـ ماير
K.-M. survivorship	شكْل البَقايَا بحَسَب كَابلان ـ ماير
Kaposi sarcoma	**سَارْكُومَة كابوزي**
Kappa receptor	**مُسْتَقْبِلَة كابَّا**
Karakousis-Vezeridis	**كَاراكوسيس ـ فيزريدس**
K.-V. procedure	إجْرَاءُ كَاراكوسَيس ـ فيزريدس
K.-V. resection	قَطْع كَاراكوسيَس ـ فيَزريدس
Karfoil splint	**جَبيرَة كَارفويل**
Karlsson procedure	**إجْرَاءُ كارلْسَون**
Kasabach-Merritt syndrome	**مُتَلاَزِمَةُ كاساباك ـ ميريت (أورامٌ وعائية دموية ضخمة مع خلل تخثُّر منتشر داخل الأوعية)**
Kaschin-Beck disease	**داءُ كَاشين ـ بك**
Kashiwagi	**كَاشيواجي**
K. resection	قَطْع كَاشيواجي
K. technique	طَرِيقَة كَاشيواجي

Kast-Maffucci syndrome	**مُتلازِمَة كاست ـ مافوكسي**
kast RAP	**قَالَب راب**
KAT	**[مُختَصَر]**
Kinesthetic Ability Trainer	مُدرِّب المَهَارَة الحسِّيَّة الحركيَّة
Kates arthroplasty	**رأبُ المَفْصل بحَسَب كَاتس**
Kates-kessel-Kay technique	**طَرِيقَة كَاتَس ـ كيسيل ـ كَاي**
Kaufer tendon technique	**طَرِيقَة وَتَر كُوفر**
Kaufmann technique	**طَرِيقَة كوفمَان**
Kavanaugh-Brower-Mann fixation	**تَثْبيت كَافَانوج ـ بَرُوُور ـ مَان**
Kawaii-Yamamoto procedure	**إجْرَاءُ كاواي ـ يَامَاموتو**
Kawamura	**كَاوَامورَا**
K. dome osteotomy	قَطْع العَظْم القُبِّي بحَسَب كَاوَامورَا
K. plevic osteotomy	قَطْع العَظْم الحَوْضي بحَسَب كَاوَامورَا
Kawasaki disease	**دَاءُ كَاوَاسَاكي (متلازمة العقدة اللمفية المخَاطية الجلدية)**
Kayser-Fleischer ring	**حَلَقَةُ كايزر ـ فلايشر (على القرنية)**
kazanjian splint	**جَبِيرَة كَازَانجيَان**
KB	**[مُختَصَر]**
knee-bearing	مَسْنَدُ الرُكْبَة
keasbey lesion	**آفَةُ كيسْبي**
KED	**[مُختَصَر]**
kendrick extrication device	جَهِيزَةُ التَخْليص بحَسَب كَندريك
keel	**قاعدَةُ دعَامَة القَصِّ (الإجْهَاد)**
Deltafit K.	دلْتَافيت كيل
k.of glenoid component	قَاعدَةُ المُكَوِّن الحُقّانيِّ
Keen sign	**علامَة كين (في كسور الشظية)**
Keesay treatment	**مُعَالجَة كيسَاي**
Kefzol	**كيفزُول**
Keithley clamp kit	**عُدَّةُ (عَتيدة) ملْقَاط كيثلي**
Keith needle	**إبرَة كيث**
Kelikian-Clayton-Loseff	**كَليكيَان ـ كلايتُون ـ لُوسيف**
K.-C.-L. surgical syndactyly	ارْتفَاقُ الأصَابع الجراحَي بحسب كليكيَان ـ كَلايْتُون ـ لُوسيف
K.-C.-L. technique	طَرِيقَة كليكيَان ـ كلايْتُون ـ لُوسيف
Kelikian-McFarland procedure	**إجْرَاءُ كَليكيان ـ مَكْ فَارلانْد**
Kelikian procedure	**إجْرَاءُ كليكيان**
Kelikian-Riashi-Gleason	**كَليكيان ـ رياشي ـ جلياسون**
K.-R.-G. patellar tendon repair	تَصْليحُ الوَتَر الرَضَفي بحَسب كَليكيان ـ رياشي ـ جَلياسون
K.-R.-G. technique	طَرِيقَة كليكيان ـ رياشي ـ جَلياسون
Kellam-Waddel classification	**تَصْنيفُ كلام ـ فَادِّل**
Keller	**كيلر**
K. arthroplasty	رَأبُ المَفْصل بحَسب كيلر
K. bunionectomy	استئْصَالُ الوَكْعة بحَسَب كيلر
K. procedure	إجْرَاءُ كيلر
K. resection arthroplasty	رَأبُ المَفْصل القَطْعي بحَسب كيلر
Keller-Blake	**كيلر ـ بلاك**
K.-B. half-ring splint	جَبيرَة نصْف حَلَقيَّة بحَسب كيلر ـ بلاك
Keller-Blake	**كيلر ـ بلاك**
K.-B. leg splint	جَبيرَة السَاق بحَسب كيلر ـ بلاك
K.-B. splint	جَبيرَة كيلر ـ بَلاك
Kellgren sign	**علامَةُ كلْجرين**
Kellogg-Speed	**كيلُوج ـ سبيد**
K.-S. fusion technique	طَرِيقَة الدمْج بحَسب كيلُوج ـ سبيد
K.-S. lumbar spinal fusion	دَمْج فقْري قَطَني بحَسب كيلُوج ـ سبيد
Kelly	**كيلِّي**
K. clamp	ملْقَاط كيلِّي
K. forceps	مَلْقَط كَيلِّي
K. hematostat	مَلقط الشرايين بحسب كيلِّي
Kelly-Keck osteotomy	**قَطْع العَظْم بحَسَب كيلِّي ـ كيك**
keloid	**جُدَرة [ج : جُدَرات]**
Kelsey unloading exercise therapy	**المُعَالجَةُ بتَمْرين إزالَة التَّحْميل بحَسب كَيلزي**
Kelvin body	**جسم كلْفين**
Kempf-Grosse-Abalo Z-step osteotomy	**قَطْع العَظْم بشكْل Z بحَسب كمْف ـ جروس ـ آبَالو**

Kemp test	**اخْتِبَار كمْب**
Ken	**كِنّ**
K. driver	سَوَّاقة كن (دافعة كن)
K. driver-extractor	مُسْتَخْرِجَة ـ دافعة كِن
K. nail	مسْمَار كن
K. screwdriver	مَفَكُّ كِنَ
K. sliding nail	مَسْمَار الانْزلاق بحسب كن
Kendall A-V impulse system	**جِهَاز الدُفْعَة أ ـ ف بِحَسَب كَنْدال**
Kendrick	**كنْدَرك**
K. extrication device (KED)	جَهيزَة التخليص بحَسَب كنْدرك (KED)
K. procedure	إجْرَاءُ كنْدرك
Kendrick-Sharma-Hassler-Herndon technique	**طَرِيقَة كنَدْرك ـ شارما ـ هَاسلرَ ـ هرْندُون**
Kenna knee scale	**سُلَّم الركْبَة بِحَسَب كينَا**
Kennedy	**كنْدي**
K. LAD	كَنْدي لاد
K. ligament augmenting device	جَهيزَة تعزيز الربَاط بحَسَب كَنْدي
K. ligament technique	طَرِيقَةُ الرباط بحَسب كنْدي
kenny-Howard	**كنِّي ـ هُووَارد**
K.-H. shoulder sling	مِعلاق الكَتف بحَسب كيني ـ هُووَارد
K.-H. splint	جَبيرَة كنِّي ـ هُووَارد
keolar implant material	**مَادَّةَ غرْسَة كيولار**
keratinization	**تَقَرُّن**
keratoacanthoma	**وَرَمٌ شَائكيٌّ مُتَقَرِّن**
keratoderma	**تَقَرُّنُ الجلْد**
keratolysis	**انْحلال الطَبَقة القَرْنيَّة**
keratoma	**وَرَم قَرْني ، تَقْرَان**
keratosis	**تَقْرَان**
actinic k.	تَقْرَان سَفْعي
arsenical k.	تَقْرَان أرْسَنيكي (زَرْنيخي)
intractable plantar k. (IPK)	تَقْرَانٌ أخْمَصَي مُعَنِّد
k. palmaris et plantaris	تَقْرَان راحي أخْمَصي
plantar k.	تَقْرَان أخْمَصي
k. punctata	تَقْرَان مُنقَّط
Kerlix	**كيرلْكس**
K. dressing	تَضْميد كيرلْكس

K. gauze	شاش كيرلْكس
K. wrap	لفَافَة كيرَلْكس
Kern	**كرْن**
K. bone clamp	مَلْقَاط العَظْم بحَسب كرْن
K. bone-holding clamp	مَلْقَاط مَسْك العَظْم بحَسب كرْن
K. bone-holding forceps	مَلقط مَسْك العَظْم بحَسب كرْن
K. clamp	مَلْقَاط كرْن
Kernig	**كيرنج**
K. sign	علامَة كيرنج
K. test	اخْتبَار كيرنج
Kerr	**كير**
K. abduction splint	جَبيرَةُ التَبْعيد بحَسب كير
K. drill	مثْقَب كير
K.electro-torque drill	مَثقب عزم التدوير الكهربي بحَسب كير
K. hand drill	المثْقَب اليدَويُّ بحَسب كير
K. sign	عَلامَة كير
K. splint	جَبيرَة كير
Kerrison	**كرِّيزُون**
K. chisel	إزْميل كرِّيزُون
K. curette	مجْرَفة كَرِّيزُون
K. downbiting rongeur	الملقط السُفْلي القَطْع بحَسب كرِّيزُون
K. punch	خرَّامَة كرِّيزُون
K. rongeur	قَرَّاضَة كَرِّيزُون
Kerr-Lagen abdominal support	**الدعَام البَطْني بِحَسَب كير ـ لاجن**
Kessel-Bonney	**كيسل ـ بُونِّي**
K.-B. extension osteotomy	قَطْع العَظْم بالانبساط بحَسب كيسل ـ بُونِّي
K.-B. procedure	إجْرَاءُ كيسل ـ بُونِّي
Kessel plate	**صَفيحَة كَيسل**
Kessler	**كسْلَر**
K. grasping suture	خياطَة قابضَة بحَسب كسْلر
K. metacarpal lengthening	تطويل السَنْع بَحَسب كَسْلر
K. prosthesis	بدلَة كسلرَ
K. repair	تَصْليح كسلر
K. suture	خيَاطَة كَسلر
K. suture technique	طَرِيقَة خيَاطَة كسلر
K. technique	طَرِيقَة كَسْلر

K. traction	جَرُّ كسْلر
Kessler-Tajima suture	**خيَاطَةَ كسْلر ـ تاجيما**
Ketac cement	**مِلَاطُ كيتَاك**
ketamine	**كَيتامينَ (بَنْجٌ عامٌّ سَرِيعُ التَّأْثِير)**
ketoconazole	**كيتوكينازول (دَواءٌ مَضادٌّ للفُطْرِيَّات)**
ketoprofen	**كيتوبروفين (دَواءٌ مُضادٌّ للالْتهاب)**
ketorolac tramethamine	**كيتُورولاك تراميثامين**
Kevlar glove	**قُفَّاز كفلار**
key	**مفْتاح**
K. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب كي
k. the cement	مَفتاح المِلاَط
k. grip	قبضةُ المُفتاح
K. intraarticular knee arthrodesis	إيثَاقٌ داخل مَفْصل الرُكْبَة بحَسب كي
K. periosteal elevator	رَافِعَة السمْحَاق كي
k. pinch	مَسْكَةُ المُفتاح (بينَ أَنْمُلَة الإبْهام وحاشيَة السبَّابَة)
k. release	تَحْرير كَي
key-Conwell classification of pelvic fracture	**تَصْنيف كَي ـ كونويل للكسور الحَوْضيَّة**
key-grip tenodesis	**خياطَةُ الوتَر كقبضة المُفتاح**
keyhole	**ثُقْب المُفتاح**
k. approach	مَأْتَى ثُقْب المُفتاح
k. method	طَرِيقَة ثُقْب المُفتاح
k. tenodesis	خياطَةُ الوتَر بشَكْل ثُقْب المُفتاح
k. tenodesis technique	طَرِيقَة خياطَة الوتَر بشكْل ثُقْب المُفتاح
Key-loc wrench	**ملْوَى كي ـ لوك**
Keys-Kirschner traction	**جَرُّ كايز ـ كيرْشنر**
keystone	**حجَر العقْد**
k. of the calcar arch	حجَر العقْد في القَوْس العَقبيَّة
k. graft	طُعْم حجَر العقد
K. splint	جَبيرَة كيستونَ
k. structure	بِنْيَة حجَر العقْد
keyway	**كي وَاي**
OEC lag screw component with k.	مُكَوِّن لَولَب التَلكُّؤ OEC مع كي وَاي
KFS	**[مُختَصَر]**
Klippel-Feil syndrome	مُتلازِمَة كلِيبِّل ـ فَايل (عنق قصير مجنَّح)
Khan-Lewis phonological analysis	**التَحْليل الصوتي بحسب خَان ـ لُويَس**
Ki	**كايَ**
Kickaldy-Willis arthrodesis	**إيثَاقُ المَفْصِل بِحَسَب كِيكَالْدي ـ ويليز**
kick-point	**نُقْطَةَ الارْتداد**
Kidner	**كدْنر**
K. dissector	مُسَلِّخة كدْنر
K. foot procedure	إجْرَاءُ القَدَم بحَسَب كدْنر
K. lesion	آفة كدْنر
K. procedure	إجْرَاءُ كدْنر
K. procedure for accessory navicular	إجْرَاءُ كَدْنر لعلاج العَظْم الزوْرَقِي الإضَافي
kidney	**كُلْوة ، كُلْية (مَ . كَلوتان ، كليتان ، ج . كُلى)**
k. dysfunction	قصورٌ كلوي
liver, spleen, k.'s (LSK)	كَبد ، طُحَال ، كُلوتان
k. rest	مُتَّكَأ الكلية ، مُسْتَقَرُّ الكلية
Kiehn-Earle-DesPrez procedure	**إجْرَاءُ كيهن ـ إرل ـ ديس برز**
Kiel bone	**عَظْم كيْل**
Kienbock	**كينْبُوكَ**
K. disease	دَاءُ كينْبُوك
K. dislocation	خَلْع كينْبُوك
Kikuchi-MacNap-Moreau approach	**مَأْتَى كِيكُوشي ـ مَاكْ نَاب ـ مُورُو**
Kilfoyle	**كيلْفويل**
K. classification of condylar fracture	تَصْنيف كيلْفويل لكسور اللُقْمَة
K. classification of humeral medial condylar fracture	تَصْنيف كيلْفويل لكسور لُقْمَة العَضُد الإنْسيَّة
kilopound	**كيلوباوند (كَيلو باوند)**
kilovoltage potential (kVP)	**كَامن الكيلوفولطيَّة (kVP)**
Kilsyn-Evans principle of frontal plane correction	**مبدأُ كيلْسين ـ إيفَانْز في التَصْحيح بالمُسْتَوَى الجبهي**
Kimerle anomaly	**شُذُوذ كيمرْل**
Kimura disease	**دَاءُ كيمُورَا (فَرْطُ التَّنَسُّج الوعائيِّ اللِّمْفي)**
Kinamed Exact-Fit ATH	**جِهَاز كِنامد ـ إكساكت ـ فت**

system ATH

Kinast indirect reduction **رَدٌّ غَيْر مُبَاشِر بِحَسَب كِيناست**

kinematic **حَرَكِي**

K. fully constrained tricompartmental knee prosthesis بدلَة الرُكْبَة الثلاثيَّة الأحْيَاز الكَامِلة التقييد بحسب كِينماتيك

K. II condylar and stabilizer total knee system جهَاز الرُكْبَة التَامَّة المُثَبِّتة واللُقمِيَّة بحسب كينماتيك II

K. II rotating hinge knee system جهَاز الرُكْبَة الرزَّيَّة التَدْويرِيَّة بحسب كينماتيك II

k. indices of McMurtry مَنَاسِب مَكْمُورْتري الحركيَّة

k. linkage ارْتِبَاط حركي

k. rotating hinge رزَّة تَدْويريَّة حركيَّة

k. study دراسَة حركيَّة

kinematics **عِلْمُ الحَرَكات**

Kinemax **كينماكس**

K. modular condylar and stabilizer total knee system جهَاز الرُكْبَة التامَّة المُثَبِّتة واللُقميَّة المُعَدَّلة بحَسَب كينماكس

K. Plus total knee system جهَاز الرُكْبَة التامَّة بحَسَب كِينماكس بلاس

Kinemetric guide system **جهَاز دَليل كينيمتريك**

kinesiology **عِلْمُ الحَرَكَة**

applied k. (AK) عِلْمُ الحَرَكَة التَّطبيقي

k. of the knee حَركاتُ الرُكْبَة

kinesiopathologic component **مُكَوِّن باثالوجي حَرَكي**

kinesiopathology **الباثالوجيا الحَرَكيَّة**

kinesthesia **حَاسَّةُ إدْرَاك الحَرَكَة**

kinesthetic **حِسِّي حَرَكي ، حِسِّيٌّ عَضَلي**

K. Ability Trainer (KAT) مدرِّب القُدْرة الحِسِّيَّة الحَرَكيَّة

k. awareness وَعْي حِسِّي حَرَكي

kinetic **سابقة بمعنى الحَرَكَة ، حَرَكِّي ، محرِّك**

k. chain سلسلة حَرَكِّية

k. energy طاقَةٌ حَرَكيَّة

k. energy theory نظريّة الطَاقَة الحَرَكيَّة

K. wedge molded insole النعلُ الباطن المقولَب الإسْفيني الحَرَكي

K. Wedge orthotic المِقْوَام الإسْفيني الحَرَكي

kinetics **الحَرائك ، علم الحَرَكة ، علم القوى المُحَرِّكة**

King **كينْج**

K. cervical brace السنَاد الرقَبي بحَسب كينْج

K. cervical traction الجَرُّ الرقَبي بحَسب كينْج

K. intraarticular hip fusion دَمْج الوِرْك دَاخل المَفْصل بحَسب كينْج

K. open reduction الرَدُّ المَفْتوح بحَسب كينْج

K. technique طَريقَة كينْج

K. traction جَرُّ كينْج

K. type I curve مُنْحَنَى كينْج نَمَط I

K. type II curve مُنْحَنَى كَيْنج نَمَط II

K. type III curve مُنْحَنَى كَيْنج نَمَط III

K. type II scoliosis جَنَفُ كينْج نَمَط II

K. type II thoracic and lumbar curve مُنْحَنَى كَيْنج نَمَط II ـ الصَدْري والقَطَني

K. type IV curve مُنْحَنَى كَيْنج نَمَط IV

K.. type IV curve posterior correction التَصْحيح الخَلْفي لِمُنْحَنَى كينْج نَمَط IV

K. type thoracic curve المُنْحَنَى الصَدْري من نَمَط كينْج

K. type V curve مُنْحَنَى كينْج نَمَط V

K. type V scoliosis جَنَف كينْج نَمَط V

King-Richards dislocation technique **طَريقَة خَلْع كِينْج ـ ريتْشَارْدز**

King-Steelquist **كِينْج ـ ستيلْكويسْت**

K.-S. hindquarter amputation بَتْر الربع الخَلْفي بحَسب كِينْج ـ ستيلْكويسْت

K.-S.technique طَريقَة كَيْنج ـ ستيلْكويسْت

kinking **لَوي ، لَوْيَة ، التواء**

catheter k. التواءُ القَثْطَار

pedicular k. التَواء سَويقي

Kirkaldy-Willis three phases of degeneration **الأطوار الثلاثة للتنكُّس بحَسب كركالدي ـ ويليز**

Kirk orthopaedic mallet **مطرَقَة جراحَة تَقْويم العظَام بحسب كيرك**

Kirner deformity **تَشَوُّه كيرْنَر**

Kirschner **كيرْشنَر**

K. bone drill مِثْقَب العَظْم كيرْشنر

K. II-C shoulder system جَهَاز الكتف بحَسَب كيرْشنر II-C

K. Medical Dimension hip replacement	اسْتِبْدَال الوَرِك بحسَب كيرْشنر ميدكال ديمَنْشين
K. Medical Dimension prosthesis	بدْلَة ميدكال ديمَنْشين (البُعد الطبِّي) بحَسب كيرْشنر
K. pin	دَبُّوس كيرْشنر
K. pin fixation	تَثْبيت دَبُّوس كيرْشنر
K. skeletal traction	جَرٌّ هَيْكَلي بحَسَب كيرْشنر
K. system	جهَاز كيرْشنَر
K. total shoulder prosthesis	بدْلَة الكَتف التام بحَسب كيرْشنَر
K. wire (K-wire)	سلْك كيرْشنر
K. wire bow	سَلْك كيرْشنَر المُقَوَّس
K. wire drill	مثْقَب سَلْك كيرْشنر
K. wire driver	سَوَّاقة سَلْك كيرْشنَر
K. wire fixation	تَثْبيت سَلْك كيرْشنَر
K. wire inserter	غَارز سلْك كيرْشنَر
K. wire pin	دَبُّوس سَلْك كيرْشنر
K. wire placement	مَوْضعَةُ سَلْك كيرْشنَر
K. wire tensioner	شَدَّاد سلْك كيرْشنر
kissing	**لَثْم ، مَس رقيق ، تَقْبيل**
k. sequestrum	وشيظ التماس ، وشيظ تماسي
k. spine	سَيْساء تماسيَّة
kit	**عُدَّة ، حقيبة العُدَّة ، عتيدة**
Halifax interlaminar clamp k.	عُدَّة اللقْط بَيْنَ الصفَائح بحَسب هَاليفاكْس
Keithley clamp k.	عُدَّة ملْقَاط كيثلي
modular temPPT thotic k.	عُدَّة تيم ب ب ثوتيك المُعَدَّلَة
parallel pin k.	عُدَّة الدَّبُّوس الموازي
PPT TemPPThotics k.	عُدَّةُ PPT تيمب PP ثوتيكس
resistive chair exercise k.	عُدَّة تَمْرين الكُرْسي المُقَاوم
Kitaoka-Leventen	**كيتَاوُكَا ـ لفنْتن**
K.-L. medial displacement metatarsal osteotomy	قَطْع العَظْم المشْطي الانْزيَاحي الإنْسي بحَسَب كيتَاوُكَا ـ لفنْتن
K.-L. osteotomy	قَطْعُ العَظْم بحَسَب كيتَاوُكَا ـ لفنْتن
kite	**كيت**
k. angle	زَاوِيَة كيت
k. clubfoot cast	قَالَب حَنَف القَدَم بحسب كيت
k. metatarsal cast	قَالَب المُشْط كيت
KJ	**[مُخْتَصَر]**
knee jerk	نَفْضَةُ الرُكْبَة
kjolbe technique	**طَريقَة كجُولب**
klapping	**كلاَبينج (طَريقَة كلاب) أوْ الكلابيَّة**
Klebsiella	***الكَلْبْسيلَة (نوع من الجراثيم)***
K. oxytoca	*الكَلبْسيلَة الأكْسجينيَّة*
K. pneumoniae	*الكلَبْسيلَة الرئويَّة*
Kleiger test	**اختْبَار كَليجر**
Klein	**كلاَين**
K. drainage	نَزحُ كلاين
K. technique	طَريقَة كلاين
Kleinert	**كلَيْنرْت**
K. modification	تَعْديل كلَيْنرْت
K. postoperative traction brace	سنَاد الجَرِّ التالي للجراحة بحسب كلَيْنرْت
K. repair	تَصْليح كلَيْنرْت
K. splint	جَبيرَة كلَيْنرْت
Kleinert-Kutz clamp approximator	**مقْرَابُ الملْقَاط بحَسب كلَيْنرْت ـ كُوتز**
Klemm-Schellman nail	**مسْمَار كليم ـ شيلّمان**
Klengall brace	**سَنَاد كلنْجُول**
Klenzak	**كَلنْزَاك**
K.double-upright splint	جَبيرَة كلنْزَاك القائمة المزدَوجَة
K. orthosis	مقْوَام كَلنْزَاك
K. spring brace	السَناد الرَفَّاز بحَسب كلنْزَاك
klinefelter syndrome	**مُتلازَمَة كلاينفلْتر (فقد النَطاف واعتلالات صَماوية)**
Kling	**كلينْج**
K. adhesive dressing	التَضْميد اللاصق بحَسب كلينْج
K. cervical brace	سنَاد رَقَبيٌّ بحَسَب كلينْج
K. elastic bandage	عصَابَة كلينْج المَرنَة
Klippel-Feil	**كليبِّل ـ فَايل**
K.-F. segmentation defect	عَيْب تَقَطُّعي بحسب كليبِّل ـ فَايل
K.-F. syndrome (KFS)	مُتلازَمَة كليبِّلْ ـ فَايل (عنق قصير مجنَّح)
Klippel-Trenaunay	**كليبِّل ـ ترينُونيه**
K.-T. osteohypertrophic hemangiectasia	تَوسُّع الأوْعية الدمويَّة الضخامي العظْمي حَسب كليبِّل ـ ترينُونيه
K.-T. sydrome	مُتلازمَة كليبِّلْ ـ ترينُونيه (وحمة ضخمة في أحد الأطراف)

Klisic-Jankovic technique **طَريقَة كليزيتش ـ يانكوفيتش**
Klumpke **كلُومْبكه**
K. injury إصَابَة كلُومْبكه
K. palsy شَلَل كلُومْبكه
KMC hip system **جهَاز الورَك KMC**
KMW hip system **جهَاز الورَك KMW**
kneading massage **التَّدْليك بالعَجْن**
knee **رُكْبَة**
above k. (AK) أعْلَى الرُكْبَة ، فوق الركْبَة
ACL-deficient k. رُكْبَة معْوزَة ـ ACL
k. anatomy تَشْريحُ الرُكْبَة
anterior cruciate deficit k. الرُكْبَة النَقيصَة الصليبيَّة الأمَاميَّة
k. arthrodesis إيثَاقُ مَفْصل الرُكْبَة
k. arthroplasty رَأبُ مَفْصَل الرُكْبَة
below k. أسفَل الرُكْبَة
k. brace سنَادُ الرُكْبَة
k. brace splint جَبيرَة داعمة للرُكْبَة
breaststroker's k. رُكْبَةُ مُمسِّد الصدر
cadaveric k. رُكْبَة جثِّيَّة
k. complex مُركَّبُ الرُكْبَة
constant-friction k. رُكْبَة الاحتكاك ـ الثابت
constrained condylar k. رُكْبَة لُقْميَّة مُقَيَّدة
deficient k. رُكْبَة مُعْوَزة
dislocated k. رُكْبَة مَخْلُوعَة
k. dislocation خَلْع الرُكْبَة
k. extension assist مُسَاعَدَةُ بسط الرُكْبَة
k. extensor باسطُ الرُكْبَة
flail k. رُكْبَة سَائبَة
k. flexion ثَنْي الرُكْبَة
k. flexion-extension بسط وثَنْي الرُكْبَة
floating k. رُكْبَة سَائبَة
k. force قُوَّة الرُكْبَة
k. fracture كَسْر الرُكْبَة
k. fusion دَمْجُ الرُكْبَة
Genesis unicompartmental k. رُكْبَة جينيسيس الأحاديَّة الحيِّز
giving way of k. تراجع (انهيار) الرُكْبَة
hamstrung k. رُكْبَة مبسوطة
k. holder ممْسَك الرُكْبَة
horseback rider's k. رُكْبَة مُمْتَطي الجواد
k. immobilizer مُثَبِّتُ الرُكْبَة
k. immobilizer splint الجَبيرَة المُثَبِّتة للرُكْبَة
k. injury إصَابَة الرُكْبَة
k. instability عَدمُ اسْتقرَار الرُكْبَة
internal derangement of the k. (IDK) اختلال بَاطن الرُكْبَة (IDK)
k. jerk (KJ) نَفْضَةُ الرُكْبَة
k. jerk reflex مُنْعكَسُ نَفْضَة الرُكْبَة
k. jerk reflex test اخْتبَار مُنْعكَس نَفْضَة الرُكْبَة
k. joint مَفْصلُ الرُكْبَة
jumper's k. رُكْبَة القافز (الواثب)
kinesiology of the k. علم حَركَات الرُكْبَة
k. laxity test اخْتبَار رَخاوَة الرُكْبَة
k. ligamentous injury إصَابَة الربَاط الركبيِّ
k. lock قَفْل الرُكْبَة ، حبسُ الرُكْبَة
locked k. رُكْبَة لكَّاء ، رُكْبَة مُحْتَبَسَة
Mauch Swing and Stance hydraulic k. رُكْبَة ماوخ وسوينج وستَانْس الهيدروليكيَّة
neuropathic k. رُكْبَة معتلَّة عَصَبيّاً
k. orthosis (KO) مقْوَامُ الرُكْبَة
Otto-Bock Safety constant-friction k. رُكْبَة الاحتكاك المستمر أُوتُو ـ بوك سيفيتي
porous-coated anatomic total k. رُكْبَة تامَّة تَشْريحيّاً بغطاء سميم
k. prosthesis بدلَةُ الرُكْبَة
k. pump exercise تَمْرين مضَخَّة الرُكْبَة
k. pumps مضَخَّات الرُكْبَة
Q-angle of the k. الزَاوية Q للرُكْبَة
k. rotation تَدْويرُ الرُكْبَة
runner's k. رُكْبَة العدَّاء
septic k. رُكْبَة إنْتَانيَّة
knee **رُكْبَة**
k. signature system جهَازُ تَوقيع الرُكْبَة
k. sleeve كُمُّ الرُكْبَة
k. splint جَبيرَةُ الرُكْبَة
k. stability استَقرارُ الرُكْبَة
total k. رُكْبَة تامَّة (كَاملة)
total condylar k. رُكْبَة لُقْميَّة كَامَلة
valgus k. رُكْبَة رَوْحَاء
varus k. رُكْبَة فَحْجَاء

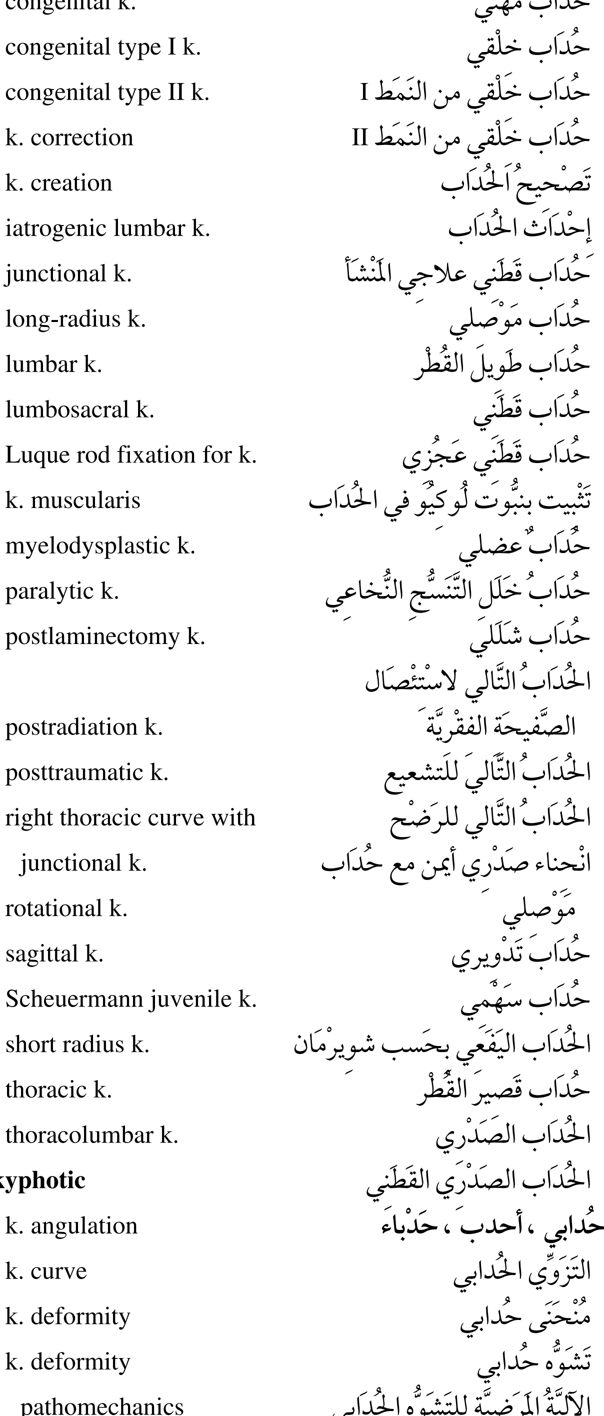
k. varus-valgus	رَوَح ـ فَحَج الرُكْبَة
windblown k.	رُكْبَة مائلة
knee-ankle-foot orthosis (KAFO)	**مقْوَامُ الرُكْبَة ـ الكَاحِل ـ القَدَم (KAFO)**
knee-bearing (KB)	**مَسْنَد الرُكْبَة (KB)**
kneecap	**الرَضَفَةُ**
knee-chest	**الرُكْبَة ـ الصدر**
k.-c. push	دَفْع الرُكْبَة ـ الصدر
k.-c. rocking	اهتزازُ الرُكْبَة ـ الصدر
k.-c. table	طَاوِلَة الرُكْبَة ـ الصدر
knee-control orthosis pad	**وسَادَةُ مقْوَام التحكُّم بالرُكْبَة**
kneeling position	**وَضْع الجُثُوّ**
knee RAP	**رُكْبَة رَاب**
knife	**سكِّين**
acetabular k.	سَكِّين حُقِّيَّة
ACL graft k.	سَكِّين الطُعْم ACL
amputation k.	سَكِّين البَتْر
arthroscopic k.	سَكِّين تَنْظير المَفْصل
banana k.	سَكِّين الموز
Bard-Parker k.	سَكِّين بَارْد ـ بَارْكر
Beaver-DeBakey k.	سَكِّين بيفر ـ دي بَاكي
k. blade	نَصْلُ السَكِّين
Blair k.	سَكِّين بلير
Blount k.	سَكِّين بَلُونْت
Bovie k.	سَكِّين بُوفيه
Castroviejo bladebreaker k.	سَكِّين نَصْل الكَسَّارَة بحسب كَاسْتْرُوفيُو
chondroplasty k.	سَكِّينُ رَأْب الغضروف
cutting current k.	سَكِّين قَاطع كَهْرَبَائي
Downing cartilage k.	سَكِّين الغضروف بحَسَب دَاوْنينْج
Freiberg meniscectomy k.	سَكِّين قَطْع الهلالَة بحَسَب فريبيرْج
full-radius resector k.	السكِّين القَاطعة لكَامل الكُعْبُرَة
hemilaminectomy k.	سَكِّينُ اسْتِئْصَال شقّ الصَّفيحَة الفقريَّة
hooked k.	السكِّين الشصيَّة
hot k.	سكِّين حارَّة
Humby k.	سكِّين هُومْبي
Krull acetabular k.	سَكِّين كرول الحُقِّيَّة
Lower-Breck	سَكِّين قَطْع الهلالَة بحَسب

meniscectomy k.	لوير ـ بريك
Oretorp retractable k.	سكين أوْرَتورب القابلة للسَّحْب
orthopaedic k.	سكِّينُ جراحَة تَقْويم العظَام
retrograde-cutting hook-shaped k.	سَكِّين شَبيهة بالشَص للقَطْع الرجُوعي
Ridlon plaster k.	سكِّين الجبْس بحَسب ريدلون
sculp k.	سَكِّين النَحت
serrated fine-cutting k.	السَكِّين المنْشَاريَّة ذات القَطْع الدَّقيق
sheathed k.	سكِّين مُغْمَدة
Smillie k.	سَكِّين سميلِّيه
Smillie-Beaver k.	سَكِّين سميَلِّيه ـ بيفر
Smillie meniscal k.	سَكِّين الهلالَة بحَسَب سميلِّيه
tenotomy k.	سَكِّينُ بَضْع الوتَر
upward-cutting triangular k.	سَكِّين مُثلثيَّة قَاطعها للأعلى
Weck k.	سكِّين ويك
Knight back brace	**سنَادُ الظَهْر بحَسب نايت**
Knight-Taylor	**نايت ـ تَايْلُور**
K.-T. thoracic brace	سنَاد صَدْري بحَسب نايت ـ تَايْلُور
K.-T. thoracolumbosacral orthosis	المقْوَامُ الصَدْري القَطَني العَجزُي بحَسب نايت ـ تَايْلُور
K.-T. and Williams spinal orthosis	المقْوَامُ الفقْري بحَسب نايت ـ تَايْلُور ـ ووليَامْز
Knobby-Clark procedure	**إجْرَاءُ كنوبي ـ كلارْك**
knock-knee	**رُكْبَة رَوْحَاء**
k.-k. brace	سنَاد الرُكْبَة الرَوْحَاء
k.-k. deformity	تَشَوُّه الرُكْبَة الرَوْحَاء
knock-knees	**رَوَحُ الرُكْبتين**
knodt	**نُودت**
k. rod	نَبُّوت نُودت
k. rod and hooks	صنَّارَاتُ ونبُّوت نُودت
knot	**عُقْدَة**
Henry k.	عُقْدَة هنْري
k. of Henry	عُقْدَة هنْري
k. pusher	دافعةُ هَنْري
wire k.	عُقْدَة سلْكيَّة
knott rod distraction device	**جَهيزَةُ الافْترَاق العَصَوي كنوت**
Knowles	**نَاولْس**
K. hip pin	دَبُّوس الورك بحسب نَاولْس

K. nail مِسْمَار نَاوْلس
K. pin دَبُّوس نَاوْلَس
K. pin nail المِسْمَار الدَّبُّوسي بِحَسَب نَاوْلس
K. pinning تَسْمير نَاوْلس
knuckle-bender splint **جَبِيرَةٌ مُحنيَ كناولس**
knuckle pad **وِسَادَةٌ بُرجُمِيَّة**
knuckle-shaped **شَبيهٌ بالبُرْجمة**
KO **[مُختَصَر]**
knee orthosis مِقْوَامُ الرُكْبَة
Kocher **كُوخَر**
K. approach مَأْتَى كُوخَر
K. clamp مِلْقَاط كُوخَر
K. classification تَصْنِيفُ كُوخَر
K. curved L approach مَأْتَى L المُنْحَني بحَسَب كُوخَر
K. forceps ملقط كُوخَر
K. fracture كَسْر كُوخَر
K. incision شَقٌّ كُوخَر
K. lateral J approach مَأْتَى J الوَحْشي بِحَسَب كُوخَر
K. maneuver مُنَاوَرَةُ كُوخَر
K. method طَرِيقَة كُوخَر
Kocher-Gibson posterolateral approach **مَأْتَىَ خَلْفي جَانبي بِحَسَب كُوخَر - جيبْسُون**
Kocher-Langenbeck **كُوخَر - لانْجنْبَيك**
K.-L. approach مَأْتَى كُوخَر - لانْجنْبَيك
K.-L. exposure تَعَرُّض (كَشْف) كُوخَر - لانْجنْبَيك
Kocher-Lorenz fracture of capitellum **كَسْر رُؤَيس العَضُد بِحَسَب كُوخَر - لُورنْز**
Kocher-McFarland hip arthroplasty **رَأْبُ مَفْصِل الوَرِك بِحَسَب كُوخَر - مَكْ فَارلَانْد**
Koch-Mason dressing **تَضْمِيد كُوخ - مَاسُون**
Kodel **كودَل**
K. knee sling مِعلاقُ الرُكْبَة بِحَسَب كودل
K. sling مِعلاق كودل
Kodex drill **مِثْقَب كودكْس**
Koenen periungual fibroma **وَرَم لِيفي حَوْلَ الظفر بِحَسَب كونين**
Koenig **كُونيج**
K. implant غَرْسَة كُونيج
K. metatarsal broach شَوْكَة مِشْطِيَّة بِحَسَب كُونيج
K. total great toe implant غَرْسَة إبهام القدم التام بِحَسَب كُونيج
Koenig-Schaefer **كُونيجَ - شيْفر**
K.-S. approach مَأْتَى كُونيجَ - شيْفر
K.-S. incision شَقٌّ كُونَيج - شيْفَر
K.-S. medial approach مَأْتَى إنْسِي بِحَسَب كُونيج - شيْفر
Kohler disease **دَاءُ كوَلَر**
koilonychia **تَقَعُّرُ الأَظْفَار**
Kolmogorov-Smirov test **اخْتِبَارُ كولموجورف سميروف**
Konig disease **دَاءُ كُونيج**
Kortzeborn procedure **إجْرَاءُ كورتزبورن**
Kostiuk-Harrington distraction system **جَهاز الافْتِرَاق بِحَسَب كُوسْتيُوك - هَارِّنجْتُوَن**
Kostiuk screw **لَولَب كُوسْتيُوك**
Kostuik-Alexander arthrodesis **إيثَاقُ المَفْصِلَ بحسب كُوستيُوك - أَلكْسَنْدر**
Kotz-Salzer rotationplasty **رَأْبُ التَدْوِير بِحَسَب كوتز - سالزر**
Koutsogiannis **كوتسوجيَانس**
K. calcaneal displacement osteotomy قَطْع العَظْم الانْزِيَاحي العَقَبي بِحَسَب كوتسوجيانس
K. calcaneal osteotomy قَطْع العَظْم العَقَبي بِحَسَب كوتسوجيانس
K. osteotomy قَطْع العَظْم بِحَسَب كوتسوجيَانس
K. procedure إجْرَاءُ كوتسوجيانس
Koutsogiannis-Fowler-Anderson osteotomy **قَطْعُ العَظْم بِحَسَب كوتسوجيانس - فَاوْلر - أَنْدرسُون**
Krackow **كراكُوف**
K. HTO blade staple رَزَّة نَصْلِيَّة كرَاكُوف HTO
K. maneuver مُنَاوَرَةُ كرَاكُوف
K. point نُقْطة كرَاكُوف
Kramer-Craig-Noel **كرامر - كَريج - نويْل**
K.-C.-N. basilar femoral neck osteotomy قَطْع عَظْم عنق الفَخذ القَاعدي بحسب كرامر - كَرَيج - نوَيل
K.-C.-N. osteotomy قَطْع العَظْم بِحَسَب كرامر - كريج - نويل
Kraske position **وَضْعِيَّةُ كراسكه (وضعية الانكباب مع رَفع الأَلْيَتين)**
Krause-Wolfe prosthesis **بِدْلَة كراوزه - وولف**
Krawkow-Cohn technique **طَرِيقَة كرافكوف - كُوهن**

Krawkow-Thomas-Jones technique **طَرِيقَة كرافكوف - تُومَاس - جُونْز**
Krempen-Craig-Sotelo tibial nonunion technique **طَرِيقَة عَدَم الْتِئَام الظُّنْبُوب بِحَسَب كَرمبن - كريج - سوتيلو**
Krempen-Silver-Sotelo nonunion operation **عمليةُ عَدَم الالتئَام بِحَسَب كرمبن - سِيلْفر - سوتيلو**
Kreuscher bunionectomy **اسْتِئْصَال الوكْعَة بِحَسَب كرُوشر**
Kristiansen eyelet lag screw **لَولَب تَلَكُّؤ العُيَيْنَة بِحَسَب كريستيانْسن**
Kristiansen-kofoed external fixation **تَثْبِيت خَارِجِي بِحَسَب كَريستيانْسَن - كوفويد**
Kritter irrigation tube **أُنْبُوبُ الإرْوَاء بِحَسَب كريتر**
Kronendonk pin **دَبُّوس كرونيندَوك**
Kronfeld pin **دَبُّوس كرونفيلد**
Kronner **كرُونر**
K. external fixation تَثْبِيت خَارِجِي بِحَسَب كرُونر
K. external fixation apparatus جِهَاز التَّثْبِيت الخَارِجِي بِحَسَب كَرُونر
Krukenberg **كروكَنْبَرج**
K. hand reconstruction اسْتِبْنَاء اليَد بِحَسَب كروكَنْبرج
K. procedure إجْرَاءُ كروكَنْبرج
K. reconstruction اَسْتِبْنَاء كروكَنْبرج
Krull acetabular knife **السكِّين الحُقِّيَّة بِحَسَب كرول**
Kruskal-Wallis test **اخْتِبَار كرُوسْكَال - وَالِّيز**
KSO brace **سِنَاد KSO**
KT1000 knee ligament arthrometer **مِقْيَاس زَوَايَا حَرَكَة مَفْصِل الرُكْبَة KT1000**
KT2000 knee ligament arthrometer **مِقْيَاس زَوَايَا حَرَكَة مَفْصِل الرُكْبَة KT2000**
Kudo **كودُو**
K. hinge رَزَّةُ كودُو
K. unconstrained elbow prosthesis بَدْلَة المِرْفَق غَيْر المُقَيَّدة بِحَسَب كودُو
Kugelberg reconstruction **اسْتِبْنَاءُ كُوجلْبرْج**
Kugelberg-Welander disease **دَاءُ كُوجلبرْج - فِيلانْدر (الضُّمورُ العَضَلِيُّ اليَفَعِيُّ الورَاثِي)**
Kuhlman **كُولْمَان**
K. cervical brace السِنَادُ الرَقَبِي بِحَسَب كُولْمَان
K. traction جَرُّ كُولْمَان
Kumar **كُومَار**
K. application تَطْبِيق كُومَار
K. spica cast technique **طَرِيقَة القَالِب السُنْبُلِي بِحَسَب كُومَار**
Kumar-Cowell-Ramsey technique **طَرِيقَة كُومَار - كُوول - رامسي**
Kummell disease **دَاءُ كُومِّل (كَسْرُ الفِقْرَة الانْضغاطِي)**
Kuntscher **كُونْتشَر**
K. awl مِخْرَز كُونْتشر
K. condylocephalic rod نَبُّوت كُونْتشَر اللُقَمِي الرَأْسِي
K. driver سَوَّاقَةُ كُونْتشَر
K. extractor مُسْتَخْرِجَة كُونْتشر
K. humeral prosthesis البِدْلَة العَضُدِيَّة كُونْتشر
K. medullary nailing التَسمير النِقَوِي بِحَسَب كُونْتشر
K. nail مِسْمَار كُونْتشَر
K. nail driver مَسْوَاقُ مِسْمَار كُونْتشر
K. ossimeter مِقْيَاس التَعظُّم بِحَسَب كُونْتشر
K. pin دَبُّوس كُونْتشر
K. reamer مِقْوَار كُونْتشَر
K. technique طَرِيقَة كُونْتشَر
Kuntscher-Hudson brace **سِنَادَ كُونْتشر - هُودْسُون**
Kunzel **كُونْزل**
nerve of K. عَصَب كُونْزل
Kunzli orthopaedic sports shoe **الحِذَاء الرِياضِي لتقويم العِظَام بِحَسَب كُونْزلي**
Kurlander orthopaedic wrench **مِلْوَى كُورلانْدَر لتَقويم العِظام**
Kurosaka **كُورُوزَاكَا**
K. interference-fit screw لَولَب ملاءمة التداخل بِحَسَب كُورُوزَاكَا
K. screw لَولَب كُورُوزَاكَا
Kurosaka screw **لَولَب كُورُوزَاكَا**
Kurtzke score **حَرَز كُورْتزك**
Kutes arthroplasty **رَأْبُ المَفْصِل بِحَسَب كُوتِس**
Kutler **كُوتْلر**
K. double lateral advancement flap سَدِيلَة تَقَدُّمِيَّة جَانِبِيَّة مُزْدَوجَة بِحَسَب كُوتْلر
K. V-Y flap سَدِيلَة V-Y بِحَسَب كُوتْلر
K. V-Y flap graft طُعْم السَدِيلَة V-Y بِحَسَب كُوتْلر
kVP **كَامِن الكيلوَفولطيَّة**

kilovoltage potential	كَامن الكيلوفولطيَّة
K-wire	**سلْك كيرْشنر**
Kirschner wire	سَلْك كيرْشَنر
K.-w. driver	سوَّاقة سَلْك كيرشنر
K.-w. placement	موْضعَة سَلْك كيرْشَنر
Kydex	**كيدكْس**
K. body jacket	سُتْرَة جسْم كيدكْس
K. brace	سناد كيدكْس
Kyle	**كيل**
K. fracture classification	جهاز تَصْنيف الكسور بحَسب
system	كيل
K. internal fixation	تَثْبيت داخلي بحَسب كيل
Kyle-Gustilo classification	**تصْنيف كيلي - جُوسْتيلُو**
Kyle-Gustilo-Premer	**تَصْنيف كيلي - جُوسْتيلُو - برمر**
classification	
kyphectomy	**استئصالُ الحُدَاب**
Sharrard-type k.	اسْتئصالُ الحُدَاب من نَمَط
kyphometer	شَارارد
kyphos	**مقْيَاس الحُدَاب**
k. resection	**حُدَاب**
kyphoscoliosis	قَطْع الحُدَاب
neurofibromatosis k.	**جَنَف حُدابي**
	جَنَف حُدابي في الوَرَم الليفي
k. secondary to	العَصَبي
neurofibromatosis	جَنَف حُدابي ثانوي للوُرَام الليفي
severe k.	العَصَبي
thoracolumbar k.	جَنَف حُدابي وخيم
kyphosing scoliosis	جَنَف حُدابي صَدْري قَطَني
kyphosis	**جَنَف حُدابي**
acute angular k.	**الحُدَاب**
adolescent k.	حُدَاب زَاوي حاد
anterior k.	حُدَابُ المرَاهقين
apprentice k.	حُدَاب أمَامي



congenital k.	حُدَاب مهني
congenital type I k.	حُدَاب خلْقي
congenital type II k.	حُدَاب خَلْقي من النَمَط I
k. correction	حُدَاب خَلْقي من النَمَط II
k. creation	تَصْحيحُ الحُدَاب
iatrogenic lumbar k.	إحْدَاث الحُدَاب
junctional k.	حُدَاب قَطَني علاجي المَنْشَأ
long-radius k.	حُدَاب مَوْصلي
lumbar k.	حُدَاب طَويل القُطْر
lumbosacral k.	حُدَاب قَطَني
Luque rod fixation for k.	حُدَاب قَطَني عَجُزي
k. muscularis	تَثْبيت بنبُّوت لُوكيُو في الحُدَاب
myelodysplastic k.	حُدَابٌ عضلي
paralytic k.	حُدَابُ خَلَل التَّنَسُّج النُّخاعي
postlaminectomy k.	حُدَاب شَلَلي
	الحُدَابُ التَّالي لاسْتئصَال
postradiation k.	الصَّفيحَة الفقْريَّة
posttraumatic k.	الحُدَابُ التَّالي للتشعيع
right thoracic curve with	الحُدَابُ التَّالي للرَضْح
junctional k.	انْحناء صَدْري أيمن مع حُدَاب
rotational k.	مَوْصلي
sagittal k.	حُدَاب تَدْويري
Scheuermann juvenile k.	حُدَاب سَهْمي
short radius k.	الحُدَاب اليَفَعي بحَسب شويرْمَان
thoracic k.	حُدَاب قَصير القُطْر
thoracolumbar k.	الحُدَاب الصَدْري
kyphotic	الحُدَاب الصَدْري القَطَني
k. angulation	**حُدابي ، أحدب ، حَدْباء**
k. curve	التَزَوِّي الحُدابي
k. deformity	مُنْحَنَى حُدابي
k. deformity	تَشَوُّه حُدابي
pathomechanics	الآلَيَّةُ المَرَضيَّة للتَشَوُّه الحُدَابي





labium	**شَفَة ، شُفْر**
laboratory	**مختبر**
Army Prosthetics Research L. (APRL)	مختبرُ أَبْحَاث البدْلِيَّات التابع للجيش (الأمرِيكَي)
gait l.	مختبرُ المشْيَة
University of California, Berkeley L. (UCBL)	مختبرُ جَامعة كاليفورنيا في بيرْكلي
labral	**شَفَاوي ، حرفي**
l. avulsion	قَلْع شَفَاوي
l. lesion	آفة شَفَاويَّة
l. tear	مزْقَة شَفَاويَّة
labrum	**شَفَا**
acetabular l.	شَفَا الحُقِّ
anterior glenoid l.	شَفَا الحُقِّ الأَمَامي
articular l.	شَفَا مَفْصلي
glenoid l.	شَفَا حُقَّاني
posterior glenoid l.	شَفَا الحُقَّاني الخَلْفِي
LAC	**[مُخْتَصَر]**
long arm cast	قَالبُ الذراع الطَويل
laceration	**انْهتَاك**
burst-type l.	انْهتَاك من نَمَط الهبَّة
chevron l.	انْهتَاك بشكْل الرافدة
flexor tendon l.	انْهتَاك الوتَر المُثْني
hallucis longus l.	انْهتَاك الطَويلة لإبْهَام القَدَم
stellate l.	انْهتَاك نَجْمي
lacertus fibrosus	**امْتدَاد لفافي لِيفي**
Lacey	**لاسي**
L. fully constrained tricompartmental knee prosthesis	بدْلَة الرُكْبَة الثلاثيَّة الأحْياز المُقَيَّدة بالكَامل بحسب لاسي
L. hinged knee prosthesis	بدْلَة الرُكْبَة الرزِّيَّة بحسب لاسي
Lachman	**لاشمان**
L. maneuver	مُنَاورَةُ لاشمان
L. sign	علامَةُ لاشمان
L. test	اخْتبَار لاشمان
lacinate ligament	**الرباطَ المُشَرْشَر (قَيدُ العَضَلَة المُثْنيَة للقَدَم)**
lacing ankle brace	**سنَادَ الكَاحل الشريطي**
lacrimal duct dilator	**موَسِّعُ القَنَاة الدمعيَّة**
Lacroix	**لاكروا**
fibroosseous ring of L.	حلقة لاكروا الليفيَّة العَظْميَّة
osseous ring of L.	حلقة لاكروا العَظْميَّة
L. osseous ring	حلقة لاكروا العَظْميَّة
lactate	**لاكتات**
Ringer l.	رينْجر لاكتات
l. threshold (LT)	عَتَبَة اللاكتات
lactic acidosis threshold (LAT)	**عَتَبَة الحُمَاض اللاكْتيكي**
Lactobacillus	***المُلَبِّنَةُ (جرثومة)***
lacuna	**جَوبَة**
Howship l.	جَوبَة هُوشيب
LAD	**[مُخْتَصَر]**
ligament augmentation device	جهِيزَة تَعزيز الربَاط

Kennedy LAD	جهَاز تَعزيز الربَاط بحَسَب كنيدي
Lafayette skinfold calipers	**فرْجَار طَيَّة الجِلْد بحَسَب لافاييتي**
lag	**تَلَكُّؤ ، فُتُور (ضَعف تدريجي)**
l. screw	لَولَبُ التَلَكُّؤ
l. screw fixation	تَثْبيت لَولَب التَلَكُّؤ
l. screw insertion	غَرْز لَولَب التَلَكُّؤ
lag screw thread hole	ثُقْبَة خيط لَولَب التَلَكُّؤ
LaGrange classification of humeral supracondylar fracture	**تَصْنيف لاجَرانْج لكسور العَضُد فَوْق اللُّقْمَة**
LaGrange-Letoumel hip prosthesis	**بدْلَة الوَرك بحَسب لاجْرَانْج ـ ليتُومل**
lag-screw	**لَولَبُ التَلَكُّؤ**
interfragmentary l.-s.	لَولَب التَلَكُّؤ بين الشدف
Lahey clamp	**ملْقَاطُ لاهي**
Laing	**لَينج**
L. concentric hip cup	جَفْ الوَرك المُتَرَاكز بحسب لينج
L. hip cup prosthesis	بدْلَة جَفْ الوَرك بَحسب لينج
L. plate	صَفيحَة لينج
LAM	**[مُخْتَصَر]**
laminotomy and diskectomy	بَضْعُ الصَفيحَة الفقْريَّة واسْتئْصَال القُرْص
limb accurate measurement	القيَاسُ الدقيق للطرف
LAM instrument	أدَاةٌ لام (أدَاةٌ للقيَاس الدقيق للطرف)
lam	**لام**
laminectomy	اسْتئْصَالُ الصَفيحَة الفقْريَّة
Lambert cosine law	**قانونَ جيب التمَام لامْبرْتَ**
Lambert-Lowman bone clamp	**ملْقَاط العَظْم بحسب لَامبرْت ـ لوْمَان**
Lamb-Marks-Bayne technique	**طَريقَةُ لامب ـ مَارْكس ـ باين**
Lamb muscle transfer	**نَقْلُ العَضَلَة بحَسَب لامب**
Lambotte	**لامْبُوت**
L. bone-holding clamp	ملْقَاط مَسْك العَظْم بحسب لامْبُوت
L. osteotome	مبْضَعُ العَظْم بحَسب لامْبُوت
L. principle	مَبْدأ لامْبُوت
Lambrinudi	**لامْبرينُودي**
L. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل بحَسب لامْبرينُودي

L. osteotomy	قَطْع العَظْم بحَسب لامْبرينُودي
L. splint	جَبيرَة لامْبرينُودي
L. technique	طَريقَة لامْبرَينُودَي
lamb's wool pad	**وسَادَة صوف الحَمَل**
lamella, pl. lamellae	**صُفَاحَة [ج : صُفَحَات]**
concentric l.	صُفَاحَاتٌ مُتَرَاكزة
lamellar	**صُفَاحي**
l. bone	عَظْم صُفَاحي
l. pattern	طراز صُفَاحي
l. separation	فَصْل صُفَاحي
lamellated bone	**عَظْم صُفَاحي (ذو صُفَاحات)**
lamellation	**تَصَفُّح ، تَصْفيح**
LAMI	**[مُخْتَصَر]**
laminotomy	بَضْع الصَفيحَة الفقْريَّة
lamina	**صَفيحَة [ج : صَفَائح]**
l. elevator	رَافعَة الصَفيحَة
intact spinous l.	صَفيحَة شَوْكيَّة سليمة
laminaplasty	**رَأْبُ الصَفيحَة**
expansive l.	رَأب الصَفيحَة المدود
Tsuji l.	رَأب الصَفيحَة بحَسب تسوجي
laminar	صَفَائحي
l. air flow	جريان هوائي صَفَائحي
l. bone	عَظْم صفائحي
l. C-D hook	شصٌ C-D الصَفَائحي
l. cortex posterior aspect	مَظْهَر خَلْفي قشْري صَفَائحي
l. fracture	كَسْر صَفَائحي
l. spreader	فارشَة صَفَائحيَّة
laminectomized spine	سيِّساء مقطوعة الصَفَائح
laminectomy (lam)	**اسْتئْصَالُ الصَفيحَة الفقْريَّة**
cervical spine l.	اسْتئْصَال صَفَائح السيسَاء الرَقَبيَّة
decompression l.	اسْتئْصَال الصَفيحَة الفقْريَّة المُخفف للضَغْط
l. frame	إطَار اسْتئْصَال الصَفيحَة الفقْريَّة
multilevel l.	اسْتئْصَال الصَفيحَة الفقْريَّة العَديد المُسْتَوَيات
radial l.	اسْتئْصَال الصَفيحَة الفقْريَّة الشُعَاعيَّة
laminoforaminotomy	**بَضْعُ الثقْبَة والصَفيحَة الفقْريَّة**
laminotomy (lami)	**قَطْعُ الصَفيحَة الفقْريَّة**
l. and diskectomy (LAM)	قَطْعُ الصَفيحَة الفقْريَّة واسْتئْصَال

	القُرْص الفقري
Lamis patellar clamp	**ملْقَاط الرَضفَة بحسب لاميس**
lamp	**مَصباح**
wood l.	مصباح وود
Lanceford prosthesis	**بدْلَة لانْسيفورد**
lancinating pain	**أَلَم رامح**
lancing	**رَمْح (وخز)**
land	**أرض**
no man's L. (in hand)	الأرض المحرَّمة (في اليد)
Landers-Foulks prosthesis	**بدْلَة لاندرز ـ فولكس**
landmark	**مَعْلَم**
bony l.	مَعْلَم عَظْمي
pedicle l.	مَعْلَم السُوَيْقَة
Landouzy-Dejerine disease	**داءُ لاندُوزي ـ دجيرين**
Landsmeer ligament	**ربَاط لاندَسمير**
Lane	**لَان**
L. bone clamp	ملْقَاط العَظْم بحَسَب لان
bone-holding clamp	مَلْقَاط مَسْك العَظْم بحَسَب لان
L. bone-holding forceps	مَلْقَط مَسْك العَظْم بحَسَب لان
L. clamp	مَلْقَاط لان
L. forceps	مَلْقَط لان
L. plate	صَفيحَة لان
L. procedure	إجْرَاءُ لان
L. screwdriver	مَفَكُّ لان
L. self-retaining bone-holding forceps	مَلْقَط مسك العَظْم الذاتي التَثْبيت بحسب لان
Lanex screen	**دَريئَة لانكس**
Lange	**لانْج**
L. procedure	إجْرَاءُ لانْج
L. tendon lengthening and repair	تَصْليح وتطْويل الوتَر بحَسَب لانْج
Langenbeck	**لانْجنْبَيك**
L. periosteal elevator	رافِعَة السمْحَاق بحَسَب لانْجنْبَيك
L. triangle	مُثلَّث لانْجنْبَيك
Langenskiold	لانجنسكيود
L. bone graft	طُعْم عَظْمي بحَسَب لانجنسكيود
L. bony bridge resection	قَطْع جسْر عَظْمي بحَسَب لانجنسكيود
L. fusion	دَمْج لانجنسكيود
L. grading system	جهَاز التدرُّج لانجنسكيود
L. procedure	إجْرَاءُ لانجنسكيود
Langer	لَانْجر
L. arch	قَوْسَ لانْجر
L. lines	خطوط لانْجر
L. muscle	عَضَلَة لانْجرَ
Langerhans cell granulomatosis	**وُرَام حُبَيْبي بخَليَّة لانْجرْهانس**
Langoria sign	**علامَة لانجوريا**
lanula	**هلالي**
os l.	العَظْم الهلالي
lap	**فتح البطن (مختصَر)**
laparotomy	بَضْعُ البَطْن ، فتح البطن
l. joint	مَفْصل فتح البطن
l. seat belt fracture	كَسْرَ حزَام أمان بفتح البطن
laparotomy (lap)	**فتح البطَن**
l. sheet	مَلاءَة فتح البطن
l. sponge	إسفنج فتح البطن
Lapidus	**لابيدُوس**
L. bunionectomy	اَسْتئْصَال الوكْعَة بحَسَب لابيدُوس
L. hammertoe technique	طَريقَة إصبع القدم المطرقيَّة بحَسب لابيدُوس
L. technique	طَريقَة لابيدُوس
LAPOC prosthesis	**بدْلَة لابوكَ**
LaPorta	**لَابُورْتَا**
L. great toe implant	غرْسَة إبهام القدم بحسب لابُورْتَا
L. implant	غَرْسَةُ لابُورْتَا
lappet formation	**تَشكُّل الطَيَّة**
large	**كبير**
l. bore inflow cannula	قُنَيَّة التَدَفُّق الدَاخلي الكَبيرة الفَتْحَة
l. composite allograft	طُعْم إسَّوي مُركَّب كبير
large-head humeral component	**مُكوِّن عَضُدي كبير الرأس**
large-humeral-head hemiarthroplasty	**رأب نصْف المَفْصل برأس عَضُدي كبير**
Largon	**لارجونَ**
Larmon	**لارْمُون**
L. forefoot	مُقَدَّمُ القَدَم بحَسَب لارْمُون

L. forefoot arthroplasty رَأْبُ مَفْصِل مُقَدَّمِ القَدَم بحسب لارْمُون
L. forefoot procedure إجْرَاءُ مُقَدَّم القَدَم بحسب لارْمُون
L. procedure إجْرَاءُ لارْمُون
Larson **لارسون**
L. hip status system جهاز حالة الوَرك بحَسب لارسون
L. ligament reconstruction اسْتِبْنَاء رِباط لارسون
L. syndrome مُتلَازِمَةُ لارسون
L. technique طَرِيقَةُ لارسون
laryngeal nerve injury **إصَابَةُ العَصَب الحَنْجَرِيِّ**
laryngospasm **تَشَنُّجُ الحنجرة**
postextubation l. تَشَنُّج الحنجرة بعد نزع التَّنْبِيب
LAS **لاس (مُتلازمَة التلاؤم المَوْضِعي)**
local adaptation syndrome مُتلازِمَةُ التَلاؤُم المَوْضِعي
LASA **[مُخْتَصَر]**
Lisfranc articular set angle زَاوِيَةُ الطقم المَفْصلي بحَسب لِيسْفرَانْك
LASE **[مُخْتَصَر]**
laser-assisted spinal endoscopy **التنظيرُ الدَاخِلي الفقْري بمُسَاعَدَة الليزر**
LASE probe مسْبَار لاسي
Lasègue لازيج
L. rebound test اخْتِبَار الارْتداد بحَسب لازيج
L. sign علامَة لازيج
L. test اخْتِبَار لازيج
laser **ليزر**
l. arthroscopy تنظيرُ المَفْصل الليزري
carbon dioxide l. ليزر ثنائي أُكْسيد الكربون
l. Doppler flowmetry (LDF) قِيَاسُ الجريان بالدوبلر الليزري
l. Doppler probe مَسْبَارُ الدُّوبلر الليزري
Holmium YAG l. لَيزر هُولْمِيُوم ياج
l. instrument أداةٌ ليزرية
Trimedyne Omnipulse homium l. ليزر تريميدين أُومْنيبالس هوميوم
laser-assisted spinal endoscopy (LASE) **تنظير فقْري بمُسَاعَدَة الليزر**
LAT **[مُخْتَصَر]**
lactic acidosis threshold عَتَبَةُ الحُمَاض اللاكتيكي
lat **جَانبي ، وَحْشي**
lateral جَانبي ، وَحْشي
lat men رجَال جَانبيُّونَ
lata **عريضة**
fascia l. اللفافَةُ العريضة
latae **العريضة**
tensor fasciae l. (TFL) مُوتِّرَةُ اللفافَة العريضة
Latarjet procedure **إجْرَاءُ لاتارَجيت**
late **مُبْطِئ ، مُتَأخِّر**
l. intervention تَدَخُّل مُتَأخِّر
l. response استجابة متأخِّرة
l. stance موقف متأخرٌ ، وقْفَة متأخرة
latency **كُمُون**
l. of activation كمون التفعيل (التَنْشيط)
distal l. كمون قاص
motor l. كمون متحرِّك
onset l. كمون بدئي
peak l. كمون الذروة
proximal l. كمون دان
residual l. كمون ثُمالِي
sensory l. كمون حسِّي
sensory peak l. كمون الذروة الحسِّي
terminal l. كمون نهائي (مطْرَافي)
latent **خَاف (خافي)**
l. period دَوْرُ الكمُون ، فَتْرَةُ الخَفَاء ، الدَّوْرُ الخافي
l. stage of gout مَرْحَلَةُ كُمونَ النقْرس
lateral (lat) **وَحْشي**
l. ankle instability عدمُ استقرار الكَاحل الوَحْشي
l. antebrachial cutaneous nerve العَصَبُ الجلْدي السَاعدي الوَحْشي
l. anterior thoracic nerve العَصَبَ الصَدْري الأمَامي الوَحْشي
l. approach مَأتَى وَحْشي
l. arm flap سَدِيلَة ساعَديَّة وَحْشيَّة
l. aspiration رَشْف وَحْشي
l. band شَريط وَحْشي
l. band mobilization تحريك الشَرِيط الوَحْشي
l. bending انْحناء وَحْشي
l. canal entrapment انْفِحَاخُ النَفَق الوَحْشي
l. capsular reslease تَحْرِيرُ المِحْفَظة الوَحْشي

l. capsular sign	علامَة محفظية وَحْشِيَّة
l. closing wedge osteotomy	قَطْعُ العَظْم الإسْفِينيَ المُغْلَق الوَحْشي
l. collateral ligament (LCL)	ربَاط جَانبي وَحْشِي
l. compartment	حَيِّز وَحْشَي
l. compartment disruption	انْفتَاحُ الحَيِّز الوَحْشِي
l. compartment injury	إصَابَةُ الحَيِّز الوَحْشيَ
l. compartment reconstruction	اَسْتِبْنَاءُ الجوبة الوَحْشيَّة
l. compression (LC)	انْضغَاطٌ جَانبي
l. compression force	قُوَّةُ الانْضغَاط الوَحْشي
l. compression injury	إصابَة انْضغَاطيَّة وَحْشَيَّة
l. condylar humeral fracture	كَسْرُ اللُقْمَة العَضُديَّة الوَحْشيَّة
l. condyle	لُقْمَة وَحْشيَّة
l. cord	حَبْل وَحْشَي (جَانبي)
l. cortex	قشرة وَحْشَيَّة
l. cutaneous nerve	العَصَبُ الجِلْدي الوَحْشي
l. decompression	تَخْفيفُ الضَغْط الوَحْشَي
l. decubitus position	وَضْعُ الاسْتِلْقَاء الوَحْشَي
l. deltoid splitting approach	مَأتَى شَطْر الدَالية الوَحْشي
lateral	**وَحْشي**
l. deviation	انْحرَاف وَحْشي
l. deviation angle	زَاوِيَةُ الانْحرَاف الوَحْشي
l. disk protrusion	تَبَارُز القُرْص الوَحْشي
l. displacement osteotomy	قَطْعُ العَظْم الانْزيَاحي الوَحْشي
l. drainage	نَزْح وَحْشي
l. electrical surface stimulation (LESS)	تَنْبيهُ السَطْح الكَهْرُبَائي الجَانبي
l. end	نهَايَة وَحْشيَّة
l. epicondyle	لُقَيْمة وَحْشَيَّة
l. epicondylitis	الْتهَابُ اللُقَيمة الوَحْشيَّة
l. extensor expansion	تَوَسيعُ البَاسطَة الوَحْشَيَّة
l. extensor release	تَحْرِيرُ الباسطَة الوَحْشيَّة
l. femoral condyle	اللُقْمَةُ الفَخذيَّة الوَحْشَيَّة
l. femoral cutaneous nerve	العَصَب الجِلْدي الفَخذَي الوَحْشي
l. flexion	ثَنْي وَحْشي
l. flexion dynamic visual analysis	تَحْليل إبْصَاري دينَاميكي للثَنْي الوَحْشي
l. flexion malposition	سُوءُ وَضْعَة الثَنْي الوَحْشي
l. flexion restriction	تحدُّدُ الثَنْي الوَحْشي
l. full spine radiographic examination	فحص شُعَاعِي وَحْشِي لكَامل السِّيساء
l. fusion	دَمْج جَانبي (وَحْشي)
l. Gatellier-Chastung approach	مَأتَى وَحْشي بحسب جَاتلِيي - تشَاسْتُونْج
l. guide pin	دبُّوس الدَليل الوَحْشي
l. head of gastrocnemius	الرَأسُ الوَحْشي لعَضَلَة الساق
l. hindfoot	مُؤَخِّرَةُ القَدَم الوَحْشيَّة
l. hip arthroscopy	التَّنظيرُ الجَانبي لمَفْصَل الوَرك
l. humeral condyle fracture	كَسْرُ لُقْمَة العَضُد الوَحْشيَّة
l. hyperpressure syndrome	مُتلازمَةُ فَرْط الانْضغَاط الوَحْشي
l. impingement	ارْتطَام وَحْشي
l. incision	شَقٌّ وَحْشي
l. instability	لاتوازن وَحْشي
l. interosseous ligament	الرباطُ الوَحْشي بَيْنَ العَظْمَيْن
l. J approach	مَأتَى J الوَحْشَي
l. joint line	خَطٌّ مَفْصلي وَحْشي
l. joint space	حيِّز مَفْصَلي وَحْشَي
l. Kocher approach	مَأتَى كُوخَر الوَحْشَي
l. ligament	ربَاط وَحْشي
l. listhesis	انْزلاق وَحْشي
l. lumbar shift	زَيَحان قَطَني وَحْشي
l. malleolus	الكَعْبُ الوَحْشي
l. malleolus fracture	كَسْرُ الكعب الوَحْشي
l. mass fracture	كَسْرُ الكُتْلَة الوَحْشيَّة
l. meniscal cyst	كيسَة هلاليَّة وَحْشيَّة
l. meniscectomy (lat men)	اَسْتئْصَالُ الهلالَة الوَحْشيَّة
l. meniscus	الهلالَةُ الوَحْشيَّة
l. oblique view	مَنْظَر مائل وَحْشي
l. Ollier approach	مَأتَى أُولْييه الوَحْشي
l. opening wedge osteotomy	قَطْع العَظْم الإسْفِيني المَفْتُوح الوَحْشي
l. parapatellar approach	مَأتَى وَحْشي مجاور للرَضَفَة
l. patellar compression syndrome	مُتلازمَةُ انْضغَاط الرَضَفَة الوَحْشي
pelvic l.	جَانب الحَوْض
l. pivot shift	الزَيَحانُ الصَائر الجَانبي
l. pivot shift test	اخْتبَار الزَيَحانَ الصَائر الجَانبي
l. plantar nerve	العَصَبُ الأخْمَصي الوَحْشَي

l. portal	بَابي وَحْشي
l. process	ناتِئ وَحْشي
l. projection (LC)	بُرُوز جَانبي
l. quadruple complex	مُركَّب رُباعي جَانبي
l. recess	رَدْب جَانبي (وَحْشي)
l. recess spinal stenosis	تَضيُّق فقري رَدْبي جَانبي
l. recess stenosis (LRS)	تضيُّق الرَّدْب الجَانبي
l. release	إطلاق (تَحْرير) جَانبي
l. retinaculum release	تَحْرير القَيْد الوَحْشي
l. rhachotomy	بَضْع الجذْر الجَانبي
l. roentgenogram	صُورَة شُعَاعية جَانبيَّة
l. root pressure	ضَغْط الجذْر الجَانبي
l. rotary displacement	انْزيَاح تَدْويري وَحْشي
l. screw	لَوْلَب جَانبي
l. sesamoidectomy	اسْتئْصَال السمْسماني الوَحْشي
l. shear	قَصٌّ جَانبي
l. shelf	رَفٌّ جَانبي
l. shift	زَيَحان جَانبي
l. sling procedure	إجْرَاءُ المعْلاَق الجَانبي
l. slip	انْزلاق جَانبي
l. squeeze pinch	القَرْصُ العَاصر الوَحْشي
l. stability	ثبات جَانبي
l. tear	مزْقة وَحْشيَّة
l. thigh flap	سَديلَة فَخذيَّة وَحْشيَّة
l. thoracic flap	سَديلَة صَدْريَّة جَانبيَّة
l. tibial condyle	لُقْمَةُ الظُنْبُوب الوَحْشيَّة
l. tibial plateau fracture	كَسْر الهضبة الظُنْبُوبيَّة الوَحْشيَّة
l. tibial tubercle	حُدَيْبَةُ الظُنْبُوب الوَحْشيَّة
l. transfer	نَقْل جَانبي
l. transmalleolar portal	مَدخَل جَانبي عَبْر الكَعْب
l. trap suture	خيَاطَة المَحْبس الوَحْشي
l. trunk shift	زيحان الجذع الجَانبي
l. utility incision	شَقٌّ للاستعْمَال الوَحْشي
lateralis	**وَحْشي**
vastus l.	المُتَسعةُ الوَحْشيَّة
Lateralization	**الجَانبيَّة ، الوَحْشيَّة**
laterolisthesis	**انْزلاَق جَانبي**
latex	**لاتكس**
l. allergy	أَرْجيَّةُ اللاتكس
l. anaphylaxis	تَأَقُّ اللاتكس
latissimus	**عريض**
l. dorsi	العريضةُ الظَهْريَّة
l. dorsi flap	سَديلَة العريضة الظَهْريَّة
l. dorsi muscle	العَضَلَةُ العريضة الظَهْريَّة
latitudinal growth	**نموٌ عَرَضي**
latticework	**شبيكة ، شَعْريّة**
latus	**عريض ، الخاصرة**
metatarsus l.	مشْط عريض
Lauenstein procedure	**إجْرَاءُ لاونشتين**
Lauge-Hansen	**لُوج ـ هَانْسن**
L.-H. classification	تَصْنيفُ لُوج ـ هَانْسن
L.-H. classification of ankle fracture	تَصْنيفُ لُوج ـ هَانْسَن لكسور الكَاحل
Laugier	**لُوجييه**
L. fracture	كَسْر لُوجييه
L. sign	علامَة لُوجَييه (في كسر الكعبرة)
Lauren view	**مَنْظَر لاورن**
Laurie view	**مَنْظَر لاورَي**
lavage	**غَسْل**
Exeter bone l.	غَسْل العَظْم إكْسيتر
jet l.	غَسْل بالتَّدَفُّق (دَفْقي)
joint l.	غسل المَفْصل
Ortholav jet l.	غسل دَفْقي بحسب أُورثُولاف
pulsatile pressure l.	غسلٌ بالضَّغْط النابض
pulsed l.	غسل نبضي
Lavine reduction	**ردٌّ لافين**
law	**قانون**
all or none l.	قانونُ الكُلِّ أَوْ العدم
Heuter-Volkmann l.	قانون هوتَر ـ فُولْكمَان
Lambert cosine l.	قانون الجيب بحَسب لامْبرْت
Sherrington l.	قانون شيرنْجتَون
von Schwann l.	قانون فُونَ شْفَان
Wolff l.	قانون وُولْف
lawn mower injury	**إصَابَةُ الحصَّادة (جزَّازة العشب)**
Lawrence	**لَورانس**
L. first metatarsophalangeal joint implant	غرْسَةُ المَفْصل المشْطي السلامي الأَوَّل بحَسَب لَورَانس
L. implant	غرْسَةُ لوَرانس
Lawson-Thornton plate	**صَفَيحَة لاوسون ـ تُورنْتُون**
laxity	**رَخَاوَة**

ankle l.	رَخَاوَةُ الكَاحِل
ligamentous l.	رَخَاوَة رِبَاطِيَّة
radioscaphocapitate ligament l.	رَخَاوَةَ الرِبَاط الكُعْبُري الزَوْرَقِي الكبير
l. to varus stress	رَخَاوَةُ مُقَابِل إجهَاد الفَحَج
layer	**طبقةٌ**
gliding l.	طبقة انْزلاقية (مُنْزَلِقة)
periosteal cambium l.	طبقة القُلْب السمْحَاقِيَّة
Lazepen-Gamidov anteromedial approach	**المَأتَى الأَمَامي الإِنْسي بحسب لازِبن ـ جَاميدُوف**
lazy-C incision	**شَقٌّ C ـ الرَّخُو (المَدُوْد)**
lazy-S incision	**شَقٌّ S ـ الرخو (المَدُوْد)**
l-bolt	**المِسْمَار المُلَوْلَب ـ 1**
TSRH l.-b.	المِسْمَار المُلَوْلَب ـ 1 بحَسَب TSRH
LBW	**[مُخْتَصَر]**
lean body weight	وَزْنُ الجِسْمِ الغَث (وَزْن عضل الجسم)
LC	**[مُخْتَصَر]**
lateral compression	انْضِغَاطٌ جَانبي
lateral projection	بُرُوزَ جَانبي
LCL	**[مُخْتَصَر]**
lateral collateral ligament	الرِبَاطُ الجَانبيُّ الوَحْشي
LCPD	**[مُخْتَصَر]**
Legg-Calvé-Perthes disease	دَاءُ ليج ـ كالفه ـ بيرث
LCS New Jersey knee prosthesis	**بِدْلَةُ الرُكْبَة بحَسَب LCS نيوجرسي**
LCT	**[مُخْتَصَر]**
liquid crystal thermography	تَخْطِيطُ حرارة بِلَّوْرَات السَّائل
L-curved incision	**شَقٌّ L المُنْحَني**
LDF	**[مُخْتَصَر]**
laser Doppler flowmetry	قِيَاسُ الجريان بالدوبلر الليزري
lumbodorsal fascia	اللفَافَةُ القَطَنِيَّة الظَهْرِيَّة
LE	**[مُخْتَصَر]**
lower extremity	الطرفُ السُفْلي
lupus erythematosus	ذِئْبَةٌ حُمامِيَّةٌ
Leach-Igou step-cut medial osteotomy	**قَطْع العَظْم الإِنْسي التَدْريجي بحسَب ليش ـ إيغو**
Leach-Schepsis-Paul augmentation	**تَعْزِيزُ ليش ـ شِبسِيز ـ بُول**
lead	**رَصاص ، اتِّجاه (في تَخْطِيط كهربيَّة القلب)**
l. line	خَطٌّ رَصاصي
l. pipe fracture	كَسْرٌ شَبِيْهٌ بالمَاسُوْرَة الرَّصاصيَّة
l. poisoning	التسمُّمُ بالرَصاص
l. synovitis	الْتِهابُ الزَليلي بالرَصاص
Leadbetter	**ليدْبيتر**
L. hip manipulation	مُنَابَلَةُ الوَرك بحَسَب ليدبيتر
L. maneuver	مُنَاوَرَةُ ليدَبيتر
L. technique	طَرِيقَة ليدبيتر
leaf	**ورقةَ**
inferior l.	ورقة سُفْلِيَّة
superior l.	ورقة عُلْوِيَّة
leaf-spring	**الرفَّاز الورَقي**
plastic l.-s. (PLS)	نابض ورقي بلاستيكي
leakage	**تَسَرُّبٌ**
chylous l.	تَسَرُّب كَيْلوسي
Leake Dacron mandible prosthesis	**بِدْلَة الفك السُفْلي بحَسَب ليك دَاكرُون**
lean	**هبر (لا دهنَ فيه) ، مَيْل ، نَزْعة**
antalgic l.	نَزْعةٌ مُضادَّة للألَم
l. body weight (LBW)	وَزْن هَبْر الجسم
leaning hop test	**اختْبَار حَجَل المَيلان**
learning	**معرَفة ، تعلُّم**
spinal l.	تعلُّم فقْري
leash of Henry	**حُزْمَةُ هَنْري**
leather	**جِلْد**
l. ankle corset	مَشَدُّ الكَاحِل الجِلْدي
l. cuff	كُفَّة جِلْدِيَّة
l. orthosis	مقْوَامُ جِلَدي
Leatherman hook	**شَصٌّ ليثرْمَان**
LeCocq brace	**سِنَاد لي كُوك**
lederhosen disease	**دَاءُ السِرْوال الجِلْدي**
Lee	**لي**
L. anterosuperior iliac spine graft	طُعْمُ الشوْكَة الحَرْقَفِيَّة الأَمَامِيَّة العُلْوِيَّة بحَسَب لي
L. bone graft	طُعْم عَظْمي بِحَسَب لي
L. procedure	إجْرَاءُ لي
L. reconstruction	اَسْتِبْنَاء لي
L. technique	طَرِيقَة لي

Le Fort	**لي فُورْت**
L. fibular fracture	كَسْر شَظَوي بحَسَب لي فُورْت
L. Fort-Wagstaffe fracture	كَسْر لي فُورْتَ ـ واجسْتاف
L. fracture	كَسْر لي فُورْت
L. mandible fracture	كَسْر الفكِّ السُفْلِي بحَسَب لي فُورْت
left	**أيسر**
l. erector spinae musculature	العضلُ الأيسر النَاصب للفقار
l. innominate	اللامُسَمَّى الأيسر
l. lateral flexion	ثَنْي جَانبي أيسر
l. lower extremity (LLE)	الطَرَفُ السُفْلي الأيسر
l. lower limb (LLL)	الطرفُ السُفْلَي الأيسر
l. lumbar convexity	تَحَدُّب قَطَنيَ أيسر
l. rotation	تَدْوير لليسَار
l. side bending	حَنْيَة الجَانب الأيسر
l. thoracolumbar major curve pattern	طراز المُنْحَنَى الكبير الصَدْري القَطَني الأيسر
l. upper extremity (LUE)	الطرفُ العُلْوي الأيسر
l. upper limb (LUL)	الطرفُ العُلْوَي الأيسر
left-hand	**أعسر (يساريَّة اليد ، العَسَر)**
l.-h. dominance	سيادةُ العَسَر
l.-h. dominant	سائد أعسر ، سائد العَسَر
left-sided	**الجَانبُ الأيسر ، في الجَانب الأيسر**
l.-s. nail	مسْمارُ أيْسَر التَوَضُّع
l.-s. thoracotomy	بَضْع الصَدْر الأيسر
leg	**ساق (ج : سيقان ، سُوْق)**
badger l.	ساق الغَرير
baker?s l.	ساق الخَبَّاز
bandy l.	ساق مُقَوَّسة
bayonet l.	ساق الحَرْبَة
bow l.	ساق مُقَوَّسة
l. brace	سنَادُ الساق
l. decompression	تَخْفيفُ ضَغْط الساق
l. holder	ممْسَكُ الساق
inverted champagne bottle l.	سَاق قارورة الشَّمبانيا المقلوبة
jumping l.	ساقُ القفز
l. length determination	تَعْيينُ طُول الساق
l. length discrepancy (LLD)	تَفَاوُتُ طُول الساقين
l. length inequality (LLI)	تَفَاوُت طُول الساقين
l. press	ضَغْطُ الساق
restless l.	تَملْمُل الساقين
short l.	ساق قَصيرَة
l. shortening	تقَصير السَاق
l. sling	معلاَقُ الساق
stork l.	سَاقُ اللَّقْلَق
tennis l.	ساق لاعبي التنِّس
l. walking cast	قَالبُ المَشْي للسَاق
Legasus support CPM device	**جَهيزَة الحَرَكَة المُنْفَعلة المُسْتَمرَّة الدَاعمة بحسب لِيَجَاسُوس**
leg-curl	**التواءُ الساق**
ankle joint l.-c	التواء السَاق عند مَفْصل الكَاحل
Legg-Calvé-Perthes disease (LCPD)	**داءُ ليج ـ كالفه ـ بيرث (التَّنَكُّسُ العَظْميُّ الغُضْرُوْفيُّ لُشاشَة رَأْس عَظْم الفَخْذ)**
Legg-Perthes	**ليج ـ بيرث**
L-P. disease	دَاءُ ليج ـ بيرث
L.-P. disease orthosis	مقْوَامُ دَاء ليج ـ بيرث
L.-P. shoe extension	بَسطُ حذاءَ ليج ـ بيرث
L.-P. sling	معلاق ليج ـ بيرث
leg-holding	**مَسْكُ السَّاق**
l.-h. apparatus	جهَاز مَسْك الساق
l.-h. device	جُهيزَة مَسْك الساق
Lehman technique	**طَريقَة لهْمان**
Leibolt technique	**طَريقَة لَيبُولْت**
Leichtenstern sign	**علاَمَة ليختنْشترن**
Leinbach	**لينباخ**
L. femoral prosthesis	البدْلَة الفَخذيَّة بحسب لينباخ
L. hip prosthesis	بدْلَة الوَركَ بَحسب لينباخ
L. olecranon screw	لَولَب الزُجِّ بحسب لينباخ
L. prosthesis	بدْلَةُ لينباخ
L. screw	لَولَبُ لينباخ
leiomyoma	**وَرَم عَضَلي أملس**
leiomyosarcoma	**سَارْكُومَةٌ عَضَليَّة ملساء**
Leksell rongeur	**قَرَّاضَةُ لكسل**
Lelièvre osteotomy	**قَطْعُ العَظْم بحَسَب ليلفْري**
Lenart-Kullman technique	**طَريقَة لنارْتَ ـ كولمان**
length	**طُوْل**
pedicle screw chord l.	طولُ حبل لَولَب السُوَيْقَة
pedicle screw path l.	طول مسار لَولَب السُوَيْقَة
resting l.	طولُ الراحَة ، مدَّة الراحة

step l.	طول الخطوة
lengthening	**تطويل**
Achilles tendon l.	تطويل العُرْقُوب
aponeurotic l.	تطويل سفاقي
Armistead ulnar l.	تطويل الزَنْد بحَسب آرمستَد
Codivilla tendon l.	تطويل الوتَر بَحَسب كُوديفيلا
Compere l.	تطويل كُومبَر
l. contraction	تقلُّص التطَويل
DeBastiani femoral l.	تطويل فَخذي بحَسب دي باَسْتيَاني
extensor l.	تطويلَ الَباسطَة
fractional l.	تطَويلٌ تَجزيئي
gastrocnemius l.	تطَويلُ عَضَلَة الساق
Gillies-Millard metacarpal l.	تطَويل سنْعي بحَسب جيليسَ ـ ميَّارد
hamstring l.	تطَويلُ أوْتار المَأبض
Hauser tendo calcaneus l.	تطَويل الوتَر العَقبي بحَسب هُوسر
heel cord l.	**تطَويلُ حَبْل العَقب**
Hsu-Hsu percutaneous tendo calcaneus l.	تطَويل الوتَر العَقبي عَبْر الجلد هَسُو ـ هسُو
Ilizarov leg l.	تطَويل السَاق بحَسب إليزَارُوف
intramuscular l.	تطَويل دَاخل العَضلَة
kessler metacarpal l.	تطَويل سنْعي بحَسب كسْلر
limb l.	تطَويل الطَرَف
limb-girdle l.	تطَويل حزَام الطَرَف
metacarpal l.	تطَويل السَنْع
percutaneous l.	تطَويل عَبْر الجلد
reverse undercutting l.	تطَويل الإبْطة المعكوس
Silver-Simon l.	تطَويل سَيلْفر ـ سيمُون
step-cut l.	تطَويل القَطْع التَدْريجي
Strayer l.	تطَويل سترايز
subscapularis-capsular l.	تطَويل بمحفظة العَضلَة تَحْتَ الكَتف
Tachdjian fractional l.	تطَويلَ تَجْزيئي بحَسب تَاكْدجيَان
Tachdjian hamstring l.	تطَويلُ أَوْتار المَأبض بحَسب تَاكْدجيَان
Tajima metacarpal l.	تطَويل السَنْع بحَسب تاجيما
tendon l.	تطَويل الوتَر
tendon Achilles l. (TAL)	تطَويل العُرْقُوب
tibial l.	تطَويلُ الظُنْبُوب
transiliac l.	تطَويل عَبْر الحَرقَفَتَيْن
ulnar l.	تطَويل زَنْدي
Vulpius-Compere gastrocnemius l.	تطَويل عَضلَة السَاق بحَسب فُولْبيُوس ـ كُومْبر
Wagner femoral l.	تطَويلٌ فَخذي بحَسب فَاغْنر
Wagner tibial l.	تطَويل ظُنْبُوبي بحَسب فَاجْنر
white tendo clacaneus l.	تطَويلُ العُرْقُوبَ الأبيَض
length-tension curve	**مُنْحَنَى الطُّول والتَوتُّر**
Lenox	**لينوكْس**
L. Hill derotational knee brace	سنَادُ الرُكْبَة اللاتَدْويريَّة بحسب لَينُوكْس هيل
L. Hill knee brace	سنَاد الرُكْبَة بَحسب لينُوكْس هيل
L. Hill knee orthosis	مقْوَامُ الرُكْبَة بحسب لَينُوكْس هيل
L. Hill Spectralite knee brace	سنَادُ الرُكْبَة بحسب لِينُوكْس هَيل سبكْترَالايْت
lentigines	**شَامَات (فَ : شامة)**
lentigo	**نَمَش**
l. maligna	نَمَشَةٌ خَبيثَة
l. maligna melanoma	وَرَمٌ ميلانينيٌّ نَمَشيٌّ خَبيث
Lentulo	**لنتولو**
L. drill	مثْقَب لنْتولو
L. spiral drill	مَثْقَبُ لَنتولو الحَلزُوني
Leone expansion screw	**لَولَب التَوْسيع بحَسَب ليون**
LEOPARD syndrome	مُتَلازَمَةُ لَيوبارَد (النمش الجلدي مع تشوهات أخرى)
Lepird procedure	**إجْراءُ ليبرد**
L'Episcopo hip reconstruction	**اَسْتِبْنَاءُ الوَرك ليبيسكوبو**
L'Episcopo-Zachary procedure	**إجْراءُ ليبيسكوبو ـ زاخاري**
leprosy	**الجُذَام**
leptomeninges	**السَّحايا الرقيقة**
Leriche syndrome	**مُتَلازَمَةُ لوريش (تصلب وانسداد نهايَة الأبهر البطني)**
Leri sign	**علامَةُ ليري**
Lerman	**ليرْمَان**
L. hinge brace	السِنَاد الرزِّي بِحَسب ليرْمَان

L. multiligamentous knee control orthosis	مقْوَامُ التَحكُّم بالرُكْبَة العديد الأَرْبطَة بحَسب ليرْمَان
Leser-Trelat sign	**علامَة ليزر ـ تريلاتَ**
lesion	**آفَة**
acute traumatic l.	آفَة رَضْحيَّة حادّة
ALPSA l.	آفَة آلْبسا
anterior labrum periosteum shoulder arthroscopic l. (ALPSA)	آفَة سمْحَاق الشفا الأَمَامي خلال تنظير مَفْصل الكَتف
articular cartilage l.	آفَةُ الغضروف المَفْصلي
lesion	**آفَة**
atlantoaxial l.	آفَة فَهْقيَّة محوريَّة
Bankart shoulder l.	آفَة الكَتف بحَسب بَانْكَارْت
Bennett l.	آفَة بينيت
biceps interval l. (BIL)	آفَة فَاصلَة ذات الرأسين
bony l.	آفَةٌ عَظْمَيَّة
cleavage l.	آفَة تَشَطُّريَّة
complete common peroneal nerve l.	آفَةُ العَصَب الشَظَوي الأصلي التامَّة
cystic l.	آفَة كيسيَّة
cystic bone l.	آفَة عَظْمَيَّة كيسيَّة
desmoid l.	آفَة ورَميَّة ربَاطيَّة
disk l.	آفَة قُرْصَيَّة
DREZ l.	آفَة دريز
dysarthric l.	آفَة رتَّاء
expansile l.	آفَة متوسِّعة
fibrous l.	آفَة ليفيَّة
Hill-Sachs shoulder l.	آفة الكَتف بحَسب هيل ـ سَاخس
hyperkeratotic l.	آفَة مُفْرَطة التقرُّن
ipsilateral nerve root l.	آفة الجذْر العَصَبي بنفس الجهة
irritable l.	آفة هَيُوج
Keasbey l.	آفة كيسْبي
Kidner l.	آفة كدْنر
labral l.	آفة شَفَاويَّة
lytic bone l.	آفة عَظْميَّة انْحلاليَّة
Monteggia l.	آفة مونتيجيا
Monteggia equivalent l.	آفة مُكافئة بحَسب مونتيجيا
Morel-Lavele l.	آفة مورل ـ لافل
morphea-like l.	آفَة شبهَ قُشَيْعيَّة
nerve root l.	آفة جذريَّة عَصَبيَّة
occult l.	آفة خَفيَّة
occult talar l.	آفة كاحَليَّة خَفيَّة
Osgood-Schlatter l.	آفة أُوزْجُود ـ شَلاتر
osteopathic l.	آفة اعْتلال العَظْم
Perthes l.	آفة بيرْث
postfracture l.	آفةٌ بعد الكَسْر
retroacetabular l.	آفة خلف الحُقّ
reverse Hill-Sachs l.	آفة هيل ـ سَاش العَكْسيَّة
rotator cuff l.	آفة الكُفَّة المدوِّرة
Sinding-Larsen-Johansson l.	آفة سندنغ ـ لارسن ـ يوهَانسون
skin l.	آفة جلْديَّة
soft tissue l.	آفة النَسيج الرخو
Stener l.	آفة ستينر
superior labrum anterior and posterior l. (SLAP)	آفة الشَفا العُلْوي الأمَامي والخَلْفي
transient l.	آفة عابرَة
tuberculous l.	آفة سُلّيَّة
uncommitted metaphyseal l.	آفة كُرْدُوسيَّة لامُرْتَبطة (مستقلّة)
upper motor neuron l.	آفة العَصَبون المحرِّك العُلْوي
Woofry-Chandler classification of Osgood-Schlatter l.	تَصْنيفُ ووفْري ـ شَانْدلرَ لآفة أُوزْجُود ـ شَلاتر
Wrisberg l.	آفة ورسْبرْج
Leslie-Ryan anterior axillary approach	**مَأتَى لسْلِيَ ـ ريَان الإبْطي الأمَامي**
LESS	**[مُخْتَصَر]**
lateral electrical surface stimulation	التَنْبيهُ السَطْحي الكَهْرُبَائي الجَانبي
lesser	**الأصغرَ ، الصغير**
l. metatarsal	المشْطي الأصغر
l. metatarsophalangeal joint	المَفْصَل المشْطي السلامي الأَصغرَ
l. multangular	عديد الزَوَايَا الصغير
l. toe	إصبع القدم الصغير
l. trochanter	المَدْوَرُ الصَّغير
l. trochanter fracture	كَسْر المَدْوَرُ الصَّغير
l. tuberosity	الأحدُوبةُ الصَّغيْرَةُ
Letournel-Judet	**ليتُورْنل ـ جُودتَ**
L.-J. acetabular fracture	تَصْنيفُ الكَسور الحُقِّيَّة بحَسب

classification	ليتُورْنل ـ جُودت
L.-J. approach	مَأْتَى ليتُورْنل ـ جُودت
L.-J. classification	تَصْنيف ليتُورْنل ـ جُودت
Letournel plate	**صَفيحَة ليتُورْنَل**
Letterer-Siwe disease	**داءُ ليتررـ سوي**
leukocyte	**كُرِيَّة بيضاء**
neutrophilic l.	كُرِيَّة بيضاء عدلة
polymorphonuclear l.	كُرِيَّة بيضاء مفصَّصة النُّوى
leukocytosis	**كثرةُ الكريَّات البيض**
Leukotape	لوكوتاب
L. P sportstape	شَرِيط الطُّفرة ـ لوكوتاب ـ ب
L. sportstape	شَرِيط الطُّفرة لوكوتاب
leukotriene	**لوكوتَرين**
Leung thumb loss classification	**تَصْنيف فَقْد الإبْهَام بحسب لُيونْج**
levator	**رافِعَة**
l. scapulae muscle	العَضَلَة الرَافِعَة للكتف
l. scapulae syndrome	مُتلازِمَة رَافِعَة الكتف
level	**مُسْتَوَى**
l. of activity	مُسْتَوَى النَشَاط
comfort l.	مُسْتَوَى الراحَة
l. foundation	أساس المُسْتَوَى
segmental l.	مُسْتَوَى قطَعي
spinal l.	مُسْتَوَى نَخاعي
vertebral l.	مُسْتَوَى فقْري
lever arm	**ذراع العَتَلَة**
levering	**فَعْل العَتَلة (الرَافِعَة)**
Levine patellar tendon strap	**إسَار الوَتَر الرَضَفِي بحسب ليفن**
Levis	**ليفَس**
L.arm splint	جَبِيرَة الذرَاع بحسب ليفس
L. splint	جَبِيرَة ليفَس
levodopa	**ليفودوبا (دَواء)**
Levoprome	**ليفوبروم**
levorotary scoliosis	**جَنَف مُدَوَّر لليسار**
levorphanol	**ليفورفانول (دَواءٌ مُسكِّنٌ وَمُخَدِّر)**
levoscoliosis	**جَنَف مُياسر**
l. scoliosis	جَنَف أيسَر
Lewin	**لوين**
L. bone clamp	مِلْقَاط العَظْم بِحَسَب لوين

L. bone-holding clamp	مِلْقَاط مَسْك العَظْم بِحَسَب لوين
L. clamp	مِلْقَاط لوين
L. collar	طَوْق لوَين
L. finger splint	جَبِيرَة الإصْبَع بِحَسَب لوين
L. forceps	مِلْقَط لوَين
Lewin-Stern	**لوَينْ ـ ستَيرن**
L.-S. finger splint	جَبِيرَةُ الإصْبَع بِحَسَب لوين ـ ستَيرن
L.-S. splint	جَبِيرَة لوين ـ ستيرن
L.-S. thumb splint	جَبِيرَة الإبْهَام بِحَسَب لوين ـ ستَيرن
Lewis	**لُويس**
L. intercalary resection	قَطْع مُقحَم بِحَسَب لُويس
L. resection	قَطْع لُويس
L. Trapezio prosthesis	بدْلَة لُوَيس ترَابيزيو
L. upper limb cardiovascular disease	دَاءُ لُوَيس القلبي الوعَائي في الطَرَف العُلْوي
Lewis-Chekofsky resection	**قَطْع لُويس ـ تشيكوفسكي**
Lewis-Prusik test	**اخْتبَار لُويس ـ بروْسيك**
Lewit stretch technique	**طَرِيقَة المَطِّ بِحَسَب لَويت**
LFAC	**[مُخْتَصَر]**
low frequency alternating current	تَيَّار متناوب منخفض التَوَاتُر
Lhermitte sign	**علامَة ليرمت (في أمراض النخاع)**
liability	**الالتزامَ ، المسؤولية القانونية**
ergonomic assessment of risk and l. (EARLY)	التَقْييمُ الخَاص بعلم العَمَل للأخطار وَالمَسْؤُوليَّة
Librium	**لبـريوم**
Lichtblau osteotomy	**قَطْعُ العَظْم بِحَسَب ليشتبلاو**
Lichtman	**ليشتمان**
L. staging system	نظامُ تَصْنيف المَرَاحِل بحسب ليشتمان
L. technique	طَرِيقَة ليشتمان
LIDO	**ليدو**
LIDO lift and work set	عدَّة الرَّفْع والعمل بحسب ليدو
LIDO WorkSET work simulator	مشْبَاه العمل ليدو وركسات
lidocaine	**ليدوكايين (بَنْجٌ مَوضعي)**
Liebolt radioulnar technique	**الطَرِيقَة الكُعْبُرِيَّة الزَنْدَيَّة بحسَب ليبَولت**

Life	**لايف**
life	**حياة**
L. Liner glove	قُفَّاز لايف لينر
L. Liner stick and cut-resistant glove	قُفَّاز لايف لَينر الالتصاقي المُقَاوِم للقَطْع
quality of l.	جودة القُفَّاز
lifestyle	**طرازُ الحياة**
sedentary l.	طرازُ الحياة الجلوسي
lift	**رفع ، رافِعَة**
BTE dynamic l.	الرفْع الدَينامِيكي للتجهيزات العلاجيَّة بحَسَب بالْتمُور
DiPalma shoe l.	رفع الحذَاء بحسَب ديبَالما
heel l.	رفع العَقِب
shoe l.	رَفْع الحذَاء
lifting	رَفْع
biomechanics of l.	بيُوميكَانيكيَّة الرَفْع
LiftStation	**ليفت ستيشَن**
lig	**ربَاط (مختصَر)**
ligament	رباط
ligature	رَبْطَة
ligament (lig)	**ربَاط**
accessory collateral l.	رباط جَانبي إضَافي
accessory lateral collateral l.	ربَاط جَانَبي وَحْشَي إضَافي
acromioclavicular l.	الرَباطُ الأَخْرَمي التَرْقُوي
acromiocoracoid l.	الرِبَاطُ الأَخْرَمَي الغرَابي
alar l.'s	أربَطة جَنَاحيَّة
alteral l.	ربَاط مُتغَيِّر
annular l.	ربَاط حلَقي
anterior collateral l.	ربَاط جَانبي أمَامي
anterior cruciate l. (ACL)	الرَبَاطُ التَّصالُبيُّ الأَمَامي
anterior oblique l. (AOL)	ربَاط مائل أمَامي
anterior talofibular l. (ATFL)	الرَبَاط الكاحلَي الشَظَوي الأَمَامي
apical l.	رباط قمِّي
arcuate l.	رَبَاط قَوْسي
artificial l.	رَبَاط صُنْعي
atlantal l.	ربَاط فَهْقي
atlantal transverse l.	ربَاط فَهْقَي مُسْتَعْرِض
atlantoaxial l.	ربَاط فَهْقَي محْوَرَي
atlantoocipital l.	الرِباطُ الفَهْقَي القَذَالي

l. augmentation device (LAD)	جِهيزَة تَعزيز الرِباط
avulsion fibular collateral l.	قَلْعُ الرباط الجَانبي الشَظَوي
Barkow l.	ربَاط بَارْكوف
beak l.	ربَاط منْقاري
l. button	زِرُّ الربَاط
calcaneoclavicular l.	الرَباطَ العَقبي التَرْقُوي
calcaneofibular l. (CFL)	الرَبَاط العَقَبي الشَظَوي
calcaneonavicular l.	الرَبَاطُ العَقَبي الزَوْرَقَي
capsular l.	ربَاط محْفَظي
carpal l.	ربَاط رُسُغي
chek l.'s	أَربطة صادَّة
l. clamp	ملْقاط الربَاط
Cleland l.	مَلقاط كلَيلانْد
collateral l.	رباط جَانبي
congenital laxity of l.	رَخاوَة الرَبَاط الخَلْقيَّة
conoid l.	ربَاط مخرَوطي
coracoacromial l.	الرِّباطُ الغُرابيُّ الأَخْرَمي
coracoclavicular l.	الرِّباطُ الغُرَابيُّ التَّرْقُوَي
coracohumeral l.	الرِّباطُ الغُرَابيُّ العَضُدي
coronary l.	ربَاط إكليلي
corporotransverse inferior l.	الرَباط الجسمي المُسْتَعْرِض السُفْلي
corporotransverse superior l.	الرباط الجسمي المُسْتَعْرِض العُلْوي
costoclavicular l.	ربَاط ضَلعي تَرْقُوي
cruciate l.	ربَاط مُتَصَالِب
deep collateral l.	ربَاط جَانبي عميق
deep transverse carpal l.	الرَباط الرُسُغي المُسْتَعْرِض العَميق
deep transverse metacarpal l.	الرباطَ السنْعي المُسْتَعْرِض العَميق
delayed union of deltoid l.	الْتئَامُ آجل للربَاط الدَالي
deltoid l.	ربَاط دالَي
dorsoradial l. (DRL)	رَباط ظَهْرانيٌّ كُعْبُري
extraarticular knee l.	رَباط خارجَ مَفْصلَ الرُكْبة
fabellofibular l.	الرِّباطُ الفُوَيْليُّ الشَّظَوي
fibular l.	الرباط الشظَوي
fibular collateral l.	ربَاط جَانبي شَظَوي
fibular sesamoidal l.	رَباط سِمْسِماني شَظَوي

fibulocalcaneal l.	رِبَاط شَظَوي عَقِبي
first intermetacarpal l. (IML)	الرِبَاط الأوَّل بينَ الأَسْنَاع
fracture-dislocation with anterior l.	كَسْرٌ خَلْعي للرِبَاط الأَمَامي
Gerdy l.	رِبَاط جيرْدي
glenohumeral l. (GHL)	الرِبَاط الحُقَّاني العَضُدي
Gore-Tex l.	رِبَاط جور-تكس
Gore-Tex anterior cruciate l.	الرِبَاطُ المُتَصَالبُ الأَمَامي بحسب جور-تكس
l. graft	طُعْم رِبَاطي
Grayson l.	رِبَاط جَرايسون
Haines-McDougall medial sesamoid l.	رِبَاط سِمْسماني إنْسي بحَسَب هَاينس مَكْدُوجَال
humeral avulsion of the glenohumeral l. (HAGL)	قَلْع الجُزْء العَضُدي للرِبَاط الحُقَّاني العَضُدي
l. of Humphrey	رِبَاط هَامْفري
iliopatellar l.	رِبَاط حَرْقَفي رَضَفي
inferior band cruciform l.	الشَريط السُفْلي للرِبَاط المُتَصَالب
inferior glenohumeral l. (IGHL)	الرِبَاط الحُقَّانيَ العَضُدي السُفْلي
inferior ilioischial l.	رِبَاط حَرْقَفي إسْكي سُفْلي
intercarpal l.	رِبَاط بين الرُسُغيَّات
interclavicular l.	رِبَاط بَيْنَ التَرْقُوَتيْن
interdigital l.	رِبَاط فَوْتي
interosseous l.	رِبَاط بَيْنَ العَظْمَيْن
intersesamoid l.	رِبَاط بين السِمْسماني
interspinous l.	الرِبَاط بين السَناسَن
intertransverse l.	رِبَاط بين المُسْتَعْرِضَات
intervolar plate l.	رِبَاط الصَفيحَة ضِمن الراحة
intraarticular disk l.	رِبَاط القُرْص دَاخل المَفْصل
lacinate l.	الرِبَاطُ المُشَرْشَر (قَيْدُ العَضَلَة المُثْنِيَة للقَدَم)
Landsmeer l.	رِبَاطَ لاَنَدسمير
lateral l.	رِبَاط جَانبي (وَحْشي)
lateral collateral l. (LCL)	رِبَاط جَانِبي وَحْشيَ
lateral interosseous l.	الرِبَاط الجَانبي بينَ العظام
Lisfranc l.	رِبَاط ليسْفرَانْك
longitudinal l.	رِبَاط طُولاني
luciniate l.	رِبَاط شَفَّاف
medial capsular l.	رِبَاط محْفَظي إنْسي
medial collateral l. (MCL)	رِبَاط جَانبيَ إنْسيَ
medial patellofemoral l. (MPFL)	رِبَاط رَضَفي فَخَذي إنْسي
meniscofemoral l.	رِبَاط هلالي فَخذي
meniscotibial l.	رِبَاط هلالي ظُنْبُوَبي
metacarpal l.	رِبَاط سنْعي
metacarpoglenoidal l.	رِبَاط سَنْعَي حُقَّاني
metacarpophalangeal l.	رِبَاط سَنْعَي سلاَمي
middle glenohumeral l.	الرِبَاطُ الحُقَّاني العَضُدي المتوسِّط
midline l.	رِبَاط الخَطِّ المُتَوَسِّط
natatory l.	رِبَاط ولادي
nuchal l.	رِبَاط قَفَوَي
oblique l.	رِبَاط مائل
oblique popliteal l.	رِبَاط مَأْبَضي مائل
oblique retinacular l.	رِبَاط قَيْدَي مائل
orbicular l.	رِبَاط دُوَيْري
ossification of the posterior longitudinal l. (OPLL)	تَعَظُّم الرِبَاط الطولاني الخَلْفي
palmar intercarpal deltoid l.	الرِبَاط الدالي بين الرُسُغيَّات الرَاحي
patellar l.	رِبَاط رَضَفي
patellofemoral l.	رِبَاط رَضَفَي فَخذي
patellomeniscal l.	رِبَاط رَضَفَي هلاَلَي
patellotibial l.	الرِبَاطُ الرَضَفي الظُنْبُوبي
pisiform metacarpal l.	الرِبَاطُ السَنْعَي الحِمِّصي
plantar l.	رِبَاط أخْمَصَي
plantar spring l.	رِبَاط الرَقَّاز الأخْمَصي
popliteal l.	رِبَاط مَأْبضي
posterior l.	رِبَاط خَلْفيَ
posterior cruciate l.(PCL)	الرِبَاطُ المُتَصَالبُ الخَلْفي
posterior longitudinal l.	الرِبَاط الطُولاَني الخَلْفي
posterior oblique l. (POL)	الرِبَاط المائل الخَلْفي
posterior talofibular l. (PTFL)	الرِبَاط الكاحلي الشَظَوي الخَلْفي
Poupart inguinal l.	الرِبَاطَ الأُربي بحَسَب بُوبَارْت
quadrate l.	الرِبَاط المُربَّع
radial collateral l. (RCL)	رِبَاط جَانبي كُعْبُري
radiate l.	رِبَاط مُشَعَّع
radiate sternocostal l.	الرِبَاط القَصِّي الضِّلعي المشعَّع

radiocapitate l. الربَاط الكُعْبُري الكبيري

radiocarpal l. الربَاط الكُعْبُرَي الرُسُغي

radioscaphocapitate l. الربَاط الكُعْبُرَي الزَوْرَقي الكبير

radioscaphoid l. الربَاط الكُعْبُرَي الزَوْرَقي

radioscaphoid-lunate l. الربَاط الكُعْبُرَي الزَوْرَقي الهلالي

radiotriquetral l. الربَاط الكُعْبُرَي المُثَلَّثي

l. reconstruction اسْتِبْنَاءُ الربَاط

l. replacement اسْتِبْدَال الرِبَاط

retinacular l. ربَاط قَيْدي

round l. الرِبَاط المُدوَّر

sacroiliac l. الربَاط العَجُزي الحَرْقَفي

sacrospinous l. الربَاط العَجُزي الشَوْكي

sacrotuberous l. الربَاط العَجُزي الحُدَيْبِي

scaphoid-lunate interosseous l. الربَاط بين العَظْمين الزَوْرَقي والهلالي

scapular l. ربَاط كَتَفي

scapulohumeral l. ربَاط كَتَفي عَضُدي

spinal l. ربَاط فقْري

spinal posterior l. الرِبَاط الفقْري الخَلْفي

spinal transverse l. الربَاط الفَقْري المُسْتَعْرِض

spiral oblique retinacular l. ربَاط قَيدي مائل حَلَزُوني

sternoclavicular l. الرِبَاطُ القَصِّي التَرْقُوي

l. of Struthers ربَاط سترُوثرْز

subtalar interosseous l. الرِبَاط بين العظام تَحْتَ الكَاحِل

superficial medial l. ربَاط إنْسي سَطْحي

superficial transverse l. ربَاط مُسْتَعْرِض سَطْحي

syndesmotic l. ربَاط مُرْتَبَطي (ضام)

talofibular l. الرِبَاطُ الكاحلي الشَظَوي

tibial collateral l. (TCL) ربَاط جانبي ظُنْبُوبي

tibiofibular l. الرِبَاط الظُنْبُوبي الشَظَوي

torn meniscotibial l. الربَاط الهلالَي الظُنْبُوبي المُمزَّق

transverse l. ربَاط مُسْتَعْرِض

transverse acetabular l. الرِبَاط الحُقِّي المُسْتَعْرِض

transverse atlantal l. الربَاط الفَهْقي المُسْتَعْرِض

transverse carpal l. الربَاط الرُسْغي المُسْتَعْرِض

transverse retinacular l. ربَاط قَيدي مُسْتَعْرِض

transverse scapular l. ربَاط كَتفي مُسْتَعْرَض

transverse spinal l. الرِبَاط الفَقْري المُسْتَعْرِض

trapezoid l. الربَاط المَنحَرفي

traumatized l. ربَاط مَرْضُوح

triangular l. ربَاط مُثَلَّثي

ulnar collateral l. (UCL) ربَاط جانَبي زَنْدي

ulnocarpal l. ربَاط زَنْدَي رُسُغي

vaginal hand l. ربَاط غمدَي يدوَي (في اليد)

volar beak l. ربَاط مِنْقاري راحي (أخْمَصي)

l. of Wrisberg ربَاط رِيزبيرج

Zenotech biomaterial-synthetic l. رباط زينوتيك التَخْليقي من مَادَّة بيولوجيَّة

ligament-bone complex **مُركَّب الربَاط ـ العَظْم**

ligamentoplasty **رأبُ الربَاط**

ligamentotaxis **ردُّ الربَاط (انجذاب الربَاط)**

ligamentous **رباطَ**

l. ankylosis قَسَط الرباط

l. attachment مُرْتكز الرِبَاط

l. bouncing ضَخَامَة الربَاط

l. disruption انْفتَاح الربَاط

l. injury إصَابَة الرباط

l. instability test اخْتبَار عَدَم اسْتقْرَار الربَاط

l. insufficiency قُصُور الرباط

l. laxity رَخَاوَةُ الربَاط

l. repair of the knee for rotatory instability تَصْليح ربَاط الرُكْبَة بسبب عَدَم الاسْتقْرَار التَدْويري

l. stability ثبات (استقرار) الربَاط

l. support tissue النسيج الداعم للربَاط

ligament-scar matrix **مَطْرِقُ ندبة الربَاط**

ligamentum **ربَاط**

l. cervicis رباط رَقَبي

l. flavum الرِبَاط الأصْفَر

l. mucosum الربَاط المُخَاطي

l. nuchae الربَاط القَفَوي

l. teres الربَاط المدوَّر

ligand adhesive **لاصق رَبيطي**

ligature (lig) **رَبْطَة**

light **ضَوْء**

l. cast قَالب ضوئي

l. conductor مُوَصِّلُ الضوء

l. cross-slot screwdriver مفكُّ مُتَصَالِب الشَقْب الخفيف

infrared l. (IR) ضَوء تَحْتَ الأحمر

l. microscopy مجْهر ضوئي

l. source مَصْدَر ضوئي

l. touch sensation إحساس اللَّمْس الخفيف
l. touch test اختبَار اللَمْس الخفيف
ultraviolet l. (UV) ضوء فَوْقَ البَنَفسجي
ligtheadedness **خفَّة الرأس ، دوخَة**
Light V sign **عَلامَة لايت V**
Lima external fixator **المُثَبِّت الخَارجي ليمًا**
limb **طَرَف**
l. accurate measurement (LAM) القِيَاسُ الدقيق للطرف
artificial l. طرف صُنعي
l. bud بُرْعُم الطَرَف
l. girdle حزَام الطَرَف
l. gym رِيَاضةُ الطَرَف
hanging of l. تعليقُ الطَرَف
ischemic l. طَرَف إقْفَاري
left lower l. (LLL) الطَرَفَ السُفْلي الأيسر
left upper l. (LUL) الطَرَف العُلْوَي الأيسر
l. length angulation تَزَوِّي طُول الَطَرَف
l. length discrepancy تَفَاوُت طُول الطَرَفين
l. lengthening تطَويل الطَرَف
l. replantation إعَادَة زَرْع الطَرَف
residual l. اَلطَرَف المُتَبَقِّي
right lower l. (RLL) الطَرَف السُفْلي الأيمن
right upper l. (RUL) الطَرَف العُلْوَي الأيمن
l. salvage إنقاذ الطَرَف
seal l. طَرَف الفُقْمة
l. synergy تآزُرِيَّة الطَرَف
Utah artificial l. الطَرَف الصُنْعي بحَسَب يُوتَاه
limb absence **غيَاب الطَرَف**
congenital intercalary l. a. غيَاب الطَرَف المُقْحم الخلْقي
congenital terminal l. a. غَيَاب الطَرَف الانتهائي اَلخلْقي
Limberg flap **سَدَيلَة ليمبرج**
limb-girdle **حزَام الطَرَف**
l.-g. dystrophy حَثَل حزَام الطَرَف
l.-g. lengthening تطَويلُ حزَام الطَرَف
limb-length disparity **تَفَاوُت طُوَل الطَرَفين**
limb-salvage **إنقاذُ الطَرَف**
l.-s. procedure إجْرَاءُ إنقاذ الطَرَف
l.-s. surgery جراحَة إنقاذ الطَرَف
limb-sparing operation **جراحَةُ تصغير الطَرَف**
limbus annularis **حُوف دائري**
limit **حدٌّ**
elastic l. حدٌّ مَرن
endurance l. حَدُّ التَحمُّل
metal endurance l. حَدّ ثبات الفلزِّ
motion l. حَدُّ الحَرَكَة
limitation **تحديد**
l.of joint motion تَحْديد حرَكَة المَفْصل
motion l. تَحْدَيد الحَرَكَة
l. of motion (LOM) تَحْدَيد الحَرَكَة
l. of movement تَحْدَيد الحَرَكَة
limited **مُحَدَّد**
l. fasciectomy بَضْع اللفَافَة المُحدَّد
l. performance measures تدابيرُ الأدَاء المُحدَّد
limited-contact dynamic compression plate **صَفيحَة الانْضغَاط الدينَاميكيَّة بالتَمَاس المُحَدَّد**
limited-motion metal ankle joint **مَفْصل الكَاحل الفلزِّي المُحدَّد الحَرَكَة**
limitus **محدَّد**
hallux l. إبهام القدم المُحدَّد
limp **عَرَج**
Trendelenburg l. عرج تَرَنْدلنبُرْج
Linberg syndrome **مُتلازمَةُ لينْبرج**
lincomycin **لنْكومَيْسَين (مُضادٌّ حَيَوي)**
Lindell classification **تَصْنيف لينْدل**
Lindeman procedure **إجْرَاءُ لينَديمَان**
Linder sign **عَلامَةُ لَينْدر (في التهاب العصب الوركَي)**
Lindholm **ليندهولم**
L. technique طَريقَة ليندهولم
L. tendo clacaneus repair تَصْليح الوتَر العَقبي بحَسَب لينَدهولم
Lindseth osteotomy **قَطْعُ العَظْم بحَسَب ليندسيث**
Lindsjo method **طَريقَة ليندسجو**
line **خَطٌّ [ج : خطوط]**
action l. خَطُّ الفعْل
ant ax l. (AAL) الخَطُّ الإبْطي الأمَامي
anterior axillary l. (AAL) الخَطُّ الإبْطي الأمَامي
anterior humeral l. الخَطُّ العَضُدي الأمَامي
antitension l. خَطٌّ ضد التَوتُّر

Beau l.'s	خطُوط بو
bisector l.	خطٌّ ثُنائي القطاع
Blumensaat l.	خطٌّ بلُومنسَات
cement l.	خطٌّ المِلاط
Chamberlain l.	خطٌّ شَامْبرلاين
cleavage l.	خطٌّ التَشَطُّر
coronoid l.	خطٌّ إكْليلاني
cyma l.	خطٌّ السِّيْمة
l. of demarcation	خطٌّ التَحْديد ، خطٌّ التَأْريف
epiphyseal l.	خطٌّ مَشاشي
Feiss l.	خطٌّ فايس
femoral head l. (FHL)	خطٌّ رَأْس الفَخذ
fracture l.	خطٌّ الكَسْر
Frankle white l.	خطٌّ فرانكلين الأبيض
George l.	خطٌّ جُورْج
gravitational l.	خطٌّ الجاذبية
l. of gravity	خطٌّ الجاذبية
gravity l.	خطٌّ الجاذبية
growth arrest l.	خطٌّ تَوَقُّف النمو
Harris growth arrest l.	خطٌّ تَوَقُّفَ النُمُو بحَسب هَارِّيس
Hawkins l.	خطٌّ هَاوْكينْز
Hilgenreiner horizontal Y l.	خطٌّ Y الأفُقي بحَسب هيلجنرَيْنر
Hilgenreiner-Pauwels l.	خطٌّ هيلجنرَيْنر ـ بَاويلز
Hilgenreiner-Perkins l.	خطٌّ هيلجنرَيْنر ـ برْكينْز
Hueter l.	خطٌّ هُوتر
joint l.	خطٌّ المَفْصل
kaplan oblique l.	خطٌّ كَابلاَن المائل
Langer l.'s	خطوط لانْجر
lateral joint l.	خطٌّ مَفْصليَ وَحْشي
lead l.	خطٌّ رصاصي
Looser l.'s	خطٌّ لوسر
lumbar gravitational l.	خطٌّ الجاذبية القَطَني
MacNab l.	خطٌّ مَاكْ نَاب
McGregor l.	خطٌّ مَكْ جريجور
medial joint l.	خطٌّ مَفْصلي إنْسي
Meyer l.	خطٌّ ماير
Meyerding spondylolisthesis classification l.	خطٌّ تَصْنيف انْزلاق الفَقَار بحَسبَ ميرْدِينْج
midaxillary l. (MAL)	خطٌّ مُنْتَصف الإبْط
midheel l.	خطٌّ مُنْتَصَف العَقب
midmalleolar l.	خطٌّ مُنْتَصَف الكَعْبين
midsternal l. (MSL)	خطٌّ مُنْتَصَف القصِّ
Moloney l.	خطٌّ مولونَي
Nelaton L.	خطٌّ نيلاتون
nipple L.	الخَطُّ الحَلَمي
oblique metacarpal l.	خطٌّ مُنْتَصَف السنْع المائل
odontoid perpendicular l.	خطٌّ مُعامَد سنِّيَ الشكْل
Perkins l.	خطٌّ برْكينْز
Perkins vertical l.	خطٌّ برْكينْز العَمُودي
physeal l.	خطٌّ أنْمَوي
plumb l.	خطٌّ السَبْكة
posterior axillary l. (PAL)	الخَطُّ الإبْطي الخَلْفي
posterior cervical l.	الخَطُّ الرَقَبي الخَلْفي
radiocapitellar l.	خطٌّ الكُعْبُرَة ـ العَظْم الكبير
radiolucent l.	خطٌّ شَفيف للأشعة
sacral arcuate l.	الخَطُّ القَوْسي العَجُزي
sacral horizontal plane l. (SHPL)	خطٌّ المُسْتَوَى الأفُقيَ العَجُزي
sclerotic l.	خطٌّ الصُلْبة
scurvy l.	خطٌّ البَثَع
Shenton l.	خطٌّ شنْتون
spinolaminar l.	خطٌّ فقَري صَفَائحي
Sydney l.	خطٌّ سَدني
teardrop l.	خطٌّ الدَّمْعة
tibiofibular l.	الخَطُّ الظُنْبوبي الشَظَوي
trapezoid l.	خطٌّ العَظْم المُنْحرفي
trough l.	خطٌّ التُرْفَة
Ullman l.	خطٌّ أولْمان
Winberger l.	خطٌّ وينبرجر
Z l.	خطٌّ Z
l. of Zahn	خطٌّ زان
linea	**خطٌّ[ج : خطوط]**
l. aspera	الخَطُّ الخَشن
l. semilunaris	الخَطُّ الهلاَلي
linear	**خطِّي**
l. fracture	كَسْر خطِّي
l. potentiometer	مقْياس ُالجُهْد الخَطِّي
l. scar	نُدْبة خطِّية

linear-variable-differential transducer **تِرْجام تفريقي ـ متغيِّر ـ خطِّي**
linebacker's arm **ذراع لاينْبكر**
linen suture **خَيْط كتَّان**
liner **مُبطِّن ، بطانة**
bone l. بطانة عَظْميَّة
cushion shoe l. بطانة الحذاء المُوسَّد
Duraloc acetabular l. بطانة حُقِّيَّة بحسَب دورالوك
Gore-Tex cast l. بطانة القَالب بحسَب جور ـ تكس
Gore-Tex waterproof cast l. بطانة القَالَب الصَامد للماء بحسَب جور ـ تكْس
Plastizote shoe l. بطانة الحذاء بحسَب بلاسْتزُوت
polyethylene l. بطانة البُولي إثيلين
Spenco l. بطانة سبينكو
splint l. بطانة الجَبيرَة
Ling **لينغ**
L. cemented hip prosthesis بدْلَة الورك الملاطيَّة بحَسب لينج
L. hip prosthesis بدْلَة الورك بحَسب لينج
lingual **لسَاني**
l. artery الشريَانُ اللِّسَاني
l. vein الوريد اللساني
link **ارْتبَاطٌ ، رابطٌ**
L. anatomical hip الوَرك التَشْريحيّ الرَّابط
musculotendinous-osseous l. رابطٌ عَضَليّ وتَري ـ عَظْمي
L. Stack Split Splint رابط ستاك سبليت سبلينت
linkage **ارْتبَاط**
kinematic l. ارْتبَاط حركي
rod l. ارْتبَاط النَّبُوت
linked potential **الكَامن المُرْتَبط**
Lionberger-Bishop-Tullos anterior arthrodesis **إيثاقُ المَفْصلَ الأمَامي بحسب ليون برْجر ـ بيشُوب ـ تُولُوس**
Lioresal **ليوريسال**
L. Intrathecal داخل القرَاب ليوريسال
lip **شَفَة**
l. of acetabulum شَفَةُ الحُقِّ
l. of glenoid شَفَةُ الحُقِّ (شَفَا الجَوف الحُقِّي)
posterior l. الشفَة الخَلْفيَّة
lipid **شَحْم**
l. inclusion cyst كيسَة مُشْتَملَة شَحْميَّة
l. storage disease داءُ اخْتزان الشَّحْميَّات
l. tumor ورَم شَحْمي
lipoblastomatosis **وُرامٌ أَرومِيٌّ شَحْمي**
lipochondrodystrophy **حَثَل غُضْرُوفي شَحْمي**
lipofibroma **وَرَم ليفي شَحْمي**
intraneural l. ورم لَيفي شَحْمي دَاخل العَصَب
lipofibromatous hamartoma **وَرَم عَابي ليفي شَحْمي**
lipoma **وَرَم شَحْمي**
endovaginal l. ورم شحمي دَاخل الغمد
intraosseous l. ورم شحمي دَاخَل العَظْم
lipoprotein **بروتين شَحْمي**
liposarcoma **سَارْكُومَة شَحْميَّة**
myxoid l. ساركومة شَحْمية مُخَاطَانية
myxoid-type l. ساركومة شَحْمية من النَمَط المُخَاطَاني
pleomorphic l. ساركومة شَحْمية متعدِّدة الأشكال
round cell l. السَّاركومةُ الشَحْميَّةُ المُسْتَديرَةُ الخَلاَيا
round cell type l. ساركومة شَحْمية من نَمَط الخَلاَيا المُسْتَديرَة
well-differentiated myxoid l. ساركومة شَحْمية مخاطانية جيِّدة التَّمَايُز
lipoxygenase **أُكْسيجيناز شَحْميَّة [إنزيم]**
lipping **تَشَفُّه (علامةٌ في الصور الشعاعية للعظام)**
Lippman hip prosthesis **بدْلَة الوَرك حسب ليبمان**
Lipscomb **لَيبسكُومْب**
L. metatarsophaleangeal arthrodesis إيثَاقُ المَفْصل المشْطي السلامي بحسب لَيْبسكُومْب
L. modified McKeever arthrodesis إيثَاقُ المَفْصَل مَكْ كيفر المُعَدَّل بحسب لَيْبسكُومْب
L. procedure إجْرَاءُ ليبْسكُومْب
L. technique طَريقَة لَيْبسكُومْب
Lipscomb-Anderson **ليبْسكُومْب ـ أنْدرْسُون**
L.-A. drill guide دَليل مثْقَب ليبْسكُومْب ـ أنْدرْسُون
L.-A. procedure إجْرَاءُ ليبْسكُومْب ـ أنْدرْسُون

liquid **سائل**
l. cable كَبْل سَلس
l. crystal thermography (LCT) تَخْطِيطَ حَرَارِي بِلَّوْرِي سائل
l. nitrogen cryotherapy مُعَالجَة بَرْدِيَّة بالنِيتْرُوجين السَّائل

Lisfrance **ليسفرانس**
L. amputation بَتْر ليسفرانس
L. articular set angle (LASA) زَاوِيَة العُدَّة المَفْصلِيَّة بحسب لِيسفرانس
L. articulation مَفْصل ليسفرانس
L. below-knee prosthesis بدْلَة أَسْفَل الرُكْبَة بحسب ليسفرانس
L. disarticulation حَزُّ المَفْصل بحَسب ليسفرانس
L. dislocation خَلْع ليسفَرانَس
L. fracture كَسْرُ ليسفرانس
L. fracture-dislocation الكَسْرُ الخَلْعي بحَسب ليسفرانس
L. injury إصَابَة ليسفرانَس
L. joint مَفْصل ليَسفرانس
L. ligament رِبَاطَ ليسفرانس
L. tubercle حَديبة ليسفرانس

list **مَيلان ، يميل ، قائمة**
postural l. مَيلان وَضْعِي

Lister **ليسْتر**
L. corn قَرْن ليسْتر
L. technique طَرِيقَة ليَسْتر
L. tubercle حُدَيبة لَيسْتر (الحُدَيبَةُ الظَّهْرانيَّةُ للكُعْبُرَة)

listhesis **انْزلاق**
lateral l. انْزلاق جَانبي

listing **مَيلان**
dynamic l. مَيلان دينَاميكي
l. gait مشية مَيلانيَّة
static l. مَيلان سكُوني

Liston **ليْستون**
L. bone-cutting forceps ملْقَط ليْستون القَاطع للعَظْم
L. splint جَبيرَة ليَستون
lithotomy position وَضْعِيَّةُ بَضْع المَثانَة

litigation reaction **تَفَاعُل المقاضاة**

litter **حمَّالة (مَحْمَل) (نَقَّالة المرضى والجرحى)**
Neal-Robertson l. مَحْمَل نيل ـ رُوبرْتسُون

little **صغير**
L. cargo vest صدرة الحمولة ليتل
l. finger (5th digit) الإصْبَع الصغير (الإصْبَع الخامس)
l. leaguer's shoulder كتف المقاتل الصغير
L. release تَحْرير ُليْتل
L. technique طَرِيقَة لَيتل

Littler **ليتلر**
L. technique طَرِيقَة ليتلر
wing excision of L. استئْصَال الجَناح بحسب ليتلر
Littler-Cooley ليتلَر ـ كُولي
L.-C. abductor digiti quinti transfer نَقْل مُبعِّدَة الخنْصَر بحسب ليتلر ـ كُولي
L.-C. muscle transfer نَقْل العَضَلَة بحسب ليتلر ـ كُولي
L.-C. technique طَرِيقَة ليتلر ـ كُولي

liver **كَبد [ج : أكباد]**
l. disease دَاءٌ كَبدي
l. injury إصَابَة كَبديَّة

Liverpool elbow prosthesis **بدْلَة المرْفَق بحسب ليفربول**

liver, spleen, kidneys (LSK) **كلوتان ، طحال ، كبد**

live splint **جَبيرَة حيَّة**

living **حيَاة**
activities of daily l. (ADLs) أنشطةُ الحياة اليوميَّة

Livingstone therapy **مُعَالجَة ليفنْجستُون**

Livingston intramedullary bar **سلك ليفَنْجستُون دَاخل النقْي**

Lixiscope **ليكسيسكوب**

LLC **[مُختَصَر]**
long leg cast قَالبُ السَاق الطَويل

LLD **[مُختَصَر]**
leg length discrepancy تباينُ طُول السَّاقين

LLE **[مُختَصَر]**
left lower extremity الطَرَفُ السُفْلي الأيسر

LLI **[مُختَصَر]**
leg length inequality عدَم تساوي طُول الساقين

LLL **[مُختَصَر]**
left lower limb الطَرَفُ السُفْلي الأيسر

LLO **[مُختَصَر]**
lower limb orthosis مقْوَامُ الطَرَف السُفْلي الأيسر

Lloyd	**لُويْد**
L. adapter	لُؤْمَة لُويْد
L. adapter for Smith-Petersen nail	لُؤْمَة لُويْد لأجل مِسْمَار سميث ـ بترسن
Lloyd-Roberts	**لُويْد ـ رُوبرْتس**
L.-R. fracture technique	طَرِيقَة كَسْر لُويْد ـ رُوبرْتس
L.-R. open reduction of Monteggia fracture	الرَدُّ المَفْتُوح لُويْد ـ رُوبرْتس لكَسْر مونتيجيا
Lloyd-Roberts-Catteral-Salamon classification	**تَصْنِيفُ لُويْد ـ رُوبرْتس ـ كَاتِّيرَال ـ سَالامُونَ**
Lloyd-Roberts-Swann trochanteric advancement	**تَقْدِيم مَدْوَري بحَسَب لُويْد ـ رُوبرْتس ـ سوَان**
LLP	**بدْلَة الطَرَف السُفْلي (مختصر)**
lower limb prosthesis	بدْلَة الطَرَف السُفْلي
LLS	**[مُخْتَصَر]**
long leg splint	جَبِيرَة السَاق الطَوِيلة
LLWC	**[مُخْتَصَر]**
long leg walking cast	قَالب مَشْي السَّاق الطَوِيل
L'Nard	**لنَارْد**
L. boot	سَوْقَاء لنَارْد
L. Multi-Podus orthosis	مقْوَامُ لنَارْد ميلْتي ـ بودس
L. thoracolumbosacral orthosis	المَقْوَامُ الصدْرَي القَطَني العَجُزي بحَسب لنَارْد
load	**تَحْمِيل**
applied l.	حَمْل مطبَّق
axial l.	حَمْل محْوَري
axial compression l.	حَمْل انْضغَاطي محْوَري
l. beam	حُزْمَة الحَمْل
bending l.	حمْل الحَني
compression l.	حَمْل انْضغَاطي
critical l.	حَمْل حرج
Euler l.	حَمْل أوْلر
ramp L.	حَمْل المنحدر
torque l.	حَمْل عزم التَدْوِير
torsional l.	حَمْل اللَّوْي
load-bearing graft	**طُعْم مَسْنَدَ الحمْل**
load-deflection curve	**مُنْحَنَى انْعطاف ـ الحمْل**
load-deformation curve	**مُنْحَنَى تَشَوُّه التَحْمِيل**
load-displacement	**انْزيَاحُ التَحْمِيل**
l.-d. curve	مُنْحَنَى انْزِيَاح التَحْمِيل

l.-d. plot	الرسمُ البياني لانْزِيَاح التَحْمِيل
loading	**تَحْمِيل**
axial l.	تَحْمِيل محْوَري
compression l.	تَحْمِيل انْضغَاطي
concentric l.	تَحْمِيل مُتَرَاكز
cyclic l.	تَحْمِيل دَوْرِيَ
eccentric l.	تَحْمِيل لامُتَرَاكز
Edwards modular system dynamic l.	تَحْمِيل ديناميكي بجهَاز مُعَدَّل بحَسَبَ إدوَارَدز
fracture callus l.	تَحْمِيل دُشْبُذ الكَسْر
functional and anatomic l. (FAL)	تَحْمِيل تَشْرِيحي ووظيفي
l. mode	دَارِج التَحْمِيل ، طراز التَحْمِيل
progressive l.	تَحْمِيل مُتَرَقٍّ
status l.	حالةُ التَحْمِيل
sustained l.	تَحْمِيل مُثَابر
tension l.	تَحْمِيل تَوَتُّري
l. time	زمنُ التَحْمِيل
vertical l.	تَحْمِيل عَمُودي
load-to-grip displacement	**انْزيَاحَ التَحْمِيلَ ـ إلى ـ القبضة**
Loban-adhesive drape	**الشَرِيط اللاصق لوبان**
lobster-claw hand	**يَدُ مَخْلَب السَّرَطان (يَدٌ فَلْحاء)**
lobster foot	**قَدَمَ السَّرَطَان**
local	**مَوْضِعي**
l. adaptation syndrome (LAS)	مُتلازِمَةُ التلاؤم المَوْضِعي
l. anesthesia	تبنيج موَضْعي
l. spineurotomy	بَضْعُ الغمْد العَصَبي المَوْضِعي
l. radical resection	قَطْع جذْري موَضْعي
l. standby anesthesia technique	طَرِيقَةُ التبنيج الاحتِيَاطي المَوْضِعي
Localio-Francis-Rossano resection	**قَطْع لوكاليو ـ فرِانْسِيس ـ روسانو**
Localio procedure	**إجْرَاءُ لوكاليو**
localization	**تَوضُّع ، توضيع**
pedicle l.	توضيعُ السُوَيْقَة
localizer cast	**قَالب المُوَضِّعَة**
locating pin	**دَبُّوس التَّوْضِيع**
location	**مَوْضع**
cervical sympathetic	مَوْضِعُ السِّلسلة الوُدِّيَّة الرَقَبِيَّة

chain l.	
pedicle l.	مَوْضع السُوَيْقَة
locator	**مُوَضِّعَة (آلَةُ تَحْديد المَوضع)**
Berman-Moorhead metal l.	مُوَضِّعَة فلزِّيَّة بِحَسَب بيرْمَان ـ مُورْهيد
metal l.	مُوَضِّعَة فلزِّيَّة
lock	قفل ، محَبس
knee l.	رُكْبَة لكَّاء
l. nut	صَمُولة القفل
spring-loaded knee l.	قفل الرُكْبَة المحمَّل برَقَّاص
Locke	**لُوكي**
L. bone clamp	ملْقَاط العَظْم بِحَسَب لُوكي
L. elevator	رَافعَة لُوكي
locked	**مُقْفَل ، مُحْتَبَس**
l. knee	رُكْبَة لكَّاء
l. nailing	تسمير قافل (مُثَبِّت)
l. scapula	كتف مجمَّدة
locking	**قفل ، إقفال ، حَبس ، تثبيت**
l. clamp	ملْقَاط قافل
distal l.	انْحِبَاس قَاص
l. hook instrumentation	أدوَات الشصّ المحْبَسيَّة
l. horizontal mattress suture	خياطَة التنجيد الأفُقيَّة المحبَسيَّة
l. of joint	انحِبَاسُ المَفْصل
l. nail	مَسْمَار محبَسي
l. nut	صَمُولة مَحْبَسيَّة
l. peg	وتد (كُلاَّب) مَحْبَسي
proximal l.	انحِبَاس دان
sacroiliac joint l.	انْحِبَاس المَفْصل العَجُزي الحَرْقَفي
l. screw	لَوَلَب محْبَسي
locking-hook	**شصٌّ محْبَسي**
l.-h. rod	نَبُّوت بشَص محْبَسي
l.-h. spinal rod	نبُّوت فقْري بشَص محْبَسي
lockjaw	**الضَّزز ، كزاز الفك**
locknut wrench	**ملْوَى حزقة التثبيت**
locomotion	**تحَرُّك**
locomotor	**تحَرُّكي ، سَيَّار**
l. ataxia	رَنَح تحَرُّكي
l. pattern	طرازُ التحَرُّك
Lodine	**لودين**
Loeffler-Ballard incision	**شَقُّ لُوفلر ـ بلارْد**
Lofstrand	**لُوفْستراَنْد**
L. brace	سنَاد لُوفْستراَنْد
L. crutch	عُكَّاز لُوفْستراَنْد
Logan traction	**جَرُّ لوغان**
log-rolling maneuver	**مُنَاوَرَةُ دحرجة زَنْد الخشب**
Lok-it screwdriver	**مفَكٌّ لوك ـ إيت**
Lok-screw	**لَوَلَبُ لوك**
l.-s. double-slot screwdriver	مفَكٌّ مزدوج الشقِّ للَوَلَب ـ لوك
l.-s. screwdriver	مفَكُّ البراغي بحَسَب لوك
LOM	**تَحْديدُ الحَرَكَة**
limitation of motion	تَحْديد الحَرَكَة
London unconstrained elbow prosthesis	**بِدْلَة المَرْفَق غَيْر المُقيَّدة بِحَسَب لندنَ**
long	**طَويل**
l. arm brace	سنَاد الذراع الطَويل
l. arm cast (LAC)	قَالَب الذرَاع الطَوَيل
l. arm finger cast	قَالَب إصْبَعي ذرَاعي طَويل
l. arm splint	جَبيرَةَ الذرَاع الطَويلة
l. axial alignment guide	دَليل التَرْصيف المَحْوَري الطَويل
l. axis	محْوَر طَويل
l. axis of bone	مَحْوَر العَظْم الطَويل
l. axis ray	شُعَاع محْوَري طَوَيل
l. bent-knee leg cast	قَالب السَاقَ والرُكْبَة ـ المُنْحَنيَة الطَويل
l. bone	عَظْم طَويل
l. bone deficiency	نقصُ العَظْم الطَويل
l. bone fracture	كَسْر العَظْم الطَويل
l. curette	مكْشَطَة طَويلة
l. deltopectoral approach	مَأتَى دالي صَدْري طَويل
l. extensor	بَاسطَة طَويلة
l. external rotator	المُدَوِّرَةُ الظَاهرَة الطَويلة
l. finger (3rd digit)	الإصْبَع الطَوَيل (الإصْبَع الثالث)
l. flexor	مُثْنية طَويلة
l. head	رأس طَويل
l. head of biceps	الرأسُ الطَويل لذات الرأسين
l. head biceps tendon	وَتَر الرأس الطَويل لذات الرأسين
l. leg brace	سنَاد السَاق الطَويل
l. leg cast (LLC)	قَالَب السَاق الطَويل
l. leg hinged brace	سنَاد رَزِّي طَويل للساق

l. leg orthosis مقْوَامُ السَاق الطَويل
l. leg splint (LLS) جَبيرَة السَاق الطَويلة
l. leg stockings جوارب السَاق الطَويلة
l. leg walking cast (LLWC) قَالبُ المَشْي الطَويل للساق
l. oblique fracture كَسْر مائل طَويل
l. opponens orthosis المقْوَامُ المُقَابل الطَويل
l. segment spinal fusion دَمْج فقْري قطَعي طَويل
l. and short lever rotational manipulation منابلة تَدْوير الرَافعَة الطَويلة والقَصيرَة
l. thoracic nerve injury إصَابَة العَصَب الصَدْري الطَويل
l. thoracic nerve palsy شَلَل العَصَب الصَدْرَي الطَويَل
l. toe flexor مُثْنية إصبع القدم الطَويلة
l. tract sign علاَمَة السبيل الطَويل

longissimus **الطُولى**
l. capitis musculus العَضلَة الطَويلة الرَأسية
l. cervicis musculus العَضَلَة الرَقَبيَّة الطُولى (الطَويلة)
l. musculus عَضلَة طُولى

longitudinal **طُولاني**
l. arch قَوْسٌ طولانيَّة
l. axis محْوَر طولاني
l. blood supply الإمْدَادُ الطولاني بالدم
l. blood supply to ulnar nerve الإمْدَادُ الطولاني بالدم إلى العَصَب الزَنْدي
l. deficiency عوَز طُولاني
l. displaced complete tear مزْقة تَامَّة انْزيَاحيَّة طولانيَّة
l. distraction افْتراق طولاني
l. epiphyseal bracket سنَاد المَشَاشة الطُولانيَّة
l. incision شَقٌّ طولاني
l. incomplete intramenscal tear مزْقة دَاخل الهلالَة غَيْر تامة طولانية
l. ligament ربَاط طولاني
l. ligament rupture تَمَزُّق الربَاط الطولاني
l. member to anchor connector الطَرَف الطُولاني إلى الوَصيلَة المُثبِّتة
l. member to longitudinal member connector الطَرَف الطُولاني إلى الطَرَف الطُولاني للوَصيلَة
l. meniscal tear مزْقة هلاليَّة طُولانية
l. rupture تَمَزُّق طولاني
l. spinal bar سلك فقْري طولاني
l. tear مزْقة طَولانيَّة

l. traction جرٌّ طولاني

long-jaw **فَكٌّ طَويل**
l.-j. basket forceps ملقطَ السلَّة ذُو الفكِّ الطَويل

long-latency SEP **الكمون الطَويل سيب**

long-radius kyphosis **حُدَابٌ طَويلَ القُطْر**

longstanding **الوُقُوف المَديد**

long-stemmed powered bur **منْقَب آلي طَويل الجذع**

long-term bone-instrumentation interface **وُجَيْهَة لاسْتعْمَال الأدَوَات العظميَّة الطَويلة الأمد**

longum **طَويل**
vinculum l. القَيَادُ الطَويل

longus **طَويلَة**
abductor pollicis l. (APL) العَضلةُ الطَويلة المُبَعِّدَة لإبْهَام اليد
adductor hallucis l. العَضَلَةُ الطَويلةُ المُقَرِّبةُ لإبهام القدم
l. capitis musculus العَضَلَة الرَأسية الطَويلة
l. capitis muscle العَضَلَة الرَأسية الطَوَيلة
l. cervicis (colli) muscle العَضَلَة الرَقَبيَّة الطَوَيلة
l. colli muscle العَضَلَة الطَويلة الرَقَبيَّة
extensor carpi radialis l. (ECRL) الكُعْبُريَّة البَاسطَة للرُسْغ
extensor digitorum l. (EDL) البَاسطَة الطَويلة للأصابع
extensor hallucis l. (EHL) الطَويلة البَاسَطَة لإبهام القدم
extensor pollicis l. (EPL) الطَويلة البَاسطَة لإبْهَام اليد
flexor digitorum l. (FDL) المُثْنيةُ الطَويلةَ للأصَابع
flexor hallucis l. (FHL) الطَويلةُ المُثْنية لإبهام القدم
flexor pollicis l.(FPL) الطَويلة المُثْنَية لإبْهَام اليد
palmaris l. (PL) الرَاحيَّة الطَويلةَ
peroneus l. الشَظَويَّة الطَويلة

loop **عُرْوَة (ج : عُرَى)**
l. circumferential wire سلْك كفَافي عُرْوي
figure-of-eight l. عُرْوَةٌ كَالثمَانية (8)
figure-of-eight wire l. عُرْوَةٌ سلْكيَّة كالثمانية
l. fixation تَثْبيت العُرْوَة
Ransford l. عُرْوَةُ رانسفورد
wire l. عُرْوَةٌ سلْكيَّة

loop-lock cock-up splint **جَبيرَة مَرْدُودة للأعلى مُثَبِّتة بعُرْوَة**

loose **مُقَلْقَل ، غَيْر ثابت**
l. body جسم مُقَلْقَل

l. body grasper	قابضة الجسْم المُقَلْقَل
l. fracture	كَسْر مُقَلْقَل
l. fragment	شُدْفَة مُقَلْقَلة
l. knee procedure	إجْرَاءُ الرُكْبَة المُقَلْقَلة
loosening	**حَلٌ ، فك ، إرخاء**
acetabular component l.	فكُّ المُكَوِّن الحُقِّي
aseptic l.	إرخاء طاهر
screw l.	حكُّ اللَولَب
sterile l.	فكٌّ عقيم
Looser lines	**خطوط لوسر**
Lopurin	**لوبورين**
Lorazepam	**لورازيبام (دَواءٌ مُضادٌّ للقَلَق)**
Lorcet	**لورسيت**
Lorcet 10	**لورسيت 10**
Lord	**لورد**
L. hip prosthesis	بدْلَة الوَرك بحسب لورد
L. Press-Fit hip prosthesis	بَدْلَة الوَرَك بحسب لورد بريس ـ فيت
lordoscoliosis	**جَنَف قَعَسي**
lordosis	**قَعَس**
cervical l.	قَعَس رَقَبي
l. creation	إحْدَاث القَعَس
lumbar l.	قَعَس قَطَني
lumbar spine l.	قَعَس السِّيسَاء القَطَنيَّة
l. preservation	الحفاظ على القَعَس
reversal of l.	عكس القَعَس
thoracic l.	قَعَس صَدْري
thoracic spine l.	قَعَس السِّيسَاء الصَدْريَّة
lordotic	**قَعَسي ، أقعس ، قَعْسَاء**
lordotic curve	**مُنْحَنَى القَعَس**
Lorenz	**لُورنْز**
L. brace	سَنَادُ لُورنْز
L. cast	قَالَب لُورَنْز
L. procedure	إجْرَاءُ لُورَنْز
L. sign	عَلامَة لُورَنْز
Lorenzo screw	**لَولَب لُورنْزَ**
lorry driver?s fracture	**كَسْر سائقَ الشاحنة**
Lortab	**لورتاب**
Losee	**لُوزي**
L. knee instability test	اخْتبَار عَدَم اسْتقْرَار الرُكْبَة بحَسب لُوزي
L. modification	تَعْديل لُوزي
L. modification of MacIntosh technique	تَعْديل لُوزي لطَريقَة مَاك إينتوش
L. sling and reef technique	معلاق لُوزي وطَريقَة ثَني الشراع
L. test	اخْتبَار لُوزَي
loss	**فَقْد ، نقص**
blood l.	فَقْدُ الدم
bone l.	نقصُ العَظْم
estimated blood l.	فَقْد الدم المقدَّر
lumbar lordosis iatrogenic l.	نقصُ القعس القَطَني العلاجي المَنْشَأ
l. of motion	فَقْد الحَرَكَة
motor l.	فَقْد الحَرَكَة
postmenopausal bone l.	فَقْد العَظْم بعد الإياس
segmental bone l.	فَقْد عَظْمي قطَعي
sensory l.	فَقْد حسِّي
Loth-Kirschner drill	**مثْقَب لوث ـ كيرْشنر**
lotion	**دَهُون**
Criticaid l.	دَهُون كريتيكَايْد
Polysonic ultrasound l.	دَهُون بولَي سونيك الفائق الصوت
Lottes	**لوتس**
L. nail	مَسْمَار لوتس
L. nailing	تَسمير لوتَس
L. pin	دَبُّوس لوتَس
L. triflanged medullary nail	مسْمَار لوتَس النقَوي المُثلَّث الحواف
lotus position	**وضع اللوتس**
Lou Gehrig disease	**داءُ لُوجيرَج**
Lougheed-White coccygectomy	**اسْتئْصَالُ العصعص بحسب لُوجهيد ـ وايْت**
Louis instrumentation	**اسْتعْمَال أدَوات لويْس**
loupe	**المكَبِّرة ، عدسة مكبِّرة**
binocular l.	مُكَبِّرَةٌ ثُنائيَّةُ العَين
l. magnification	تكبير بالمكَبِّرة
magnifying l.	عدسة التكبير (المكبِّرة)
surgical l.	مكبِّرة جراحيَّة
Love	**لوف**
L. root retractor	مبْعَاد الجذْر بحسب لوف

L. splint جَبِيرَةُ لوف
Lovell clubfoot cast **قَالَبَ حَنَف القَدَم بحسب لُوفِل**
Lovenox **لوَفنوكس**
low **سُفْلي ، منخفض**
l. back neurosis عُصَاب أسْفَل الظَهْر
l. back pain أَلَم أسْفَل الظَهْر
l. cervical approach مَأتَى رَقَبي سُفْلي
l. frequency alternating current (LFAC) تَيَّار متناوِب منخفض التواتُر
l. impedance thermocouple مُزدَوجة حَرَارِيَّة بمعاوقَة منخفضة
l. lumbar spine fracture كَسْر أَسْفَل السيساء القَطَنِيَّة
l. median-low ulnar palsy شَلَل النَاصِف المنخفض وَالزَنْدي المنخفضَ
L. Profile plastic body jacket سُتْرَة الجِسْم البلاستيكيَّة بِحَسَب لوبروفيل
l. quarter Blucher shoe حذاء بلوشر للربع السُفْلي
l. single thoracic curve المُنْحَنَى الصَدْري السُفْليَ الوَحيد
low-contact dynamic compression plate **الصفيحة الانضغَاطِيَّة الدِينَاميكيَّة القليلة التَمَاسّ**
LowDye **لوداي**
L. strapping اتِّسَار لوداي
L. taping بَزْل لوداي
L. taping technique طَريقَة البَزْل بحسب لوداي
Lowe-Breck meniscectomy knife **سكِّين قَطْع الهلالَة بِحَسَب لَوي - برِيك**
Lowell **لُوويل**
L. reduction رَدُّ لُوويل
L. view مَنْظَر لُوويل
Lowe-Miller unconstrained elbow prosthesis **بدلَة المِرْفَق غَيْر المُقَيَّدة بِحَسَب لوي - ميلر**
low-energy fracture **كَسْر بقوَّة مَنخفضة**
lower **سُفْلي**
l. cervical spine السِّيساء الرَقَبيَّة السُفْلِيَّة
l. cervical spine fusion دَمْج الصُلْب الرَقَبي السُفْلي
l. cervical spine posterior stabilization تَثْبيت خَلْفي للصُلْب الرَقَبي السُفْلي
l. cervical spine procedure إجْرَاءُ الصُلْب الرَقَبي السُفْلي
l. cervical spine stabilization تَثْبيت الصُلْب الرَقَبي السُفْلي
l. extremity (LE) الطَرَف السُفْلي
l. extremity surgery جراحَة الطَرَف السُفْلي
l. hand retractor مبْعَاد يدوي سُفْلي
l. hook trial تَجْرُبَةُ الشص السُفْلي
l. limb orthosis (LLO) مقْوَامُ الطَرَف السُفْلي
l. limb prosthesis (LLP) بدْلَة الطَرَف السُفْلي
l. lumbar spine الصُلْب القَطَني السُفْلي
l. motor neuron disease داءُ العَصَبون المحرِّك السُفْلي
l. plexus injury إصابَة الضَفيرَة السُفْلِيَّة
l. posterior lumbar spine and sacrum surgery جراحَة العَجْز والصُلْب القَطَني الخَلْفي السُفْلي
l. thoracic pedicle سُوَيْقَة صَدْرِيَّة سُفْلِيَّة
l. thoracic spine الصُلْبُ الصَدْري السُفْلي
low-grade central osteogenic sarcoma **سَارْكُومَة عَظْمِيَّة المَنْشأ مَرْكَزِيَّة منخفضة الدرجة**
Lowman **لاوْمَان**
L. bone clamp ملْقَاط العَظْم بحَسَب لاوْمَان
L. bone-holding clamp مَلْقَاط مَسْك العَظْم بِحَسَب لاوْمَان
L. bone-holding forceps ملْقَط مَسْك للعَظْم بِحَسَب لاوْمَان
L. clamp ملْقَاط لاوْمَان
L. forceps مَلْقَط لاوْمَان
L. procedure إجْرَاءُ لاوْمَان
Lowman-Gerster bone clamp **ملْقَاط العَظْم بِحَسَب لاوْمَان - جرْستر**
Lowman-Hoglund clamp **ملْقَاط لَاوْمَان - هُوجْلُونْد**
low-neck femoral prosthesis **بدْلَة فَخذيَّة أَسْفَل العُنُق**
low-profile **بروفيل سُفْلي**
l.-p. cup لجف جَانبي سُفْلي
l.-p. femoral prosthesis بدْلَة فَخذيَّة جَانبيَة سُفْلِيَّة
l.-p. halo traction جَرٌّ هَالي جَانبي سُفْلي
low-purine diet **قوتٌ فقيرٌ بالبورين**
low-riding patella **رَضَفَة سرجيَّة منخفضة**
low-surface reactive **قليل التفاعل السَطْحي**
low-temperature plastic **بلاستيك منخفض الحَرَارَة**
low-viscosity **لزوجة منخفضة**
l.-v. bone cement ملاطٌ عَظْمي منخفض اللزوجة
l.-v. cement مَلاطٌ منخفض اللزوجة
LP **[مُخْتَصَر]**
lumbar puncture بَزْلٌ قَطَني

L plate	**الصَفيحَة** L
L rod	**النَّبُوت** L
LRS	**[مُخْتَصَر]**
lateral recess stenosis	تضيُّق الرُّدب الجَانبي
LS	**[مُخْتَصَر]**
lumbosacral	قَطَني عَجُزي
lumboscral spine	الصُّلْب القَطَني العَجُزي
L-shaped	**شكْل ـ L**
L.-s. capsular incision	شَقٌّ محفَظي بشكْل L
L.-s. incision	شَقٌّ بشكْل ـ L
L.-s. rod	نَبُوت بشكْل ـ L
LSK	**[مُخْتَصَر]**
liver, spleen, kidneys	كبد ، طحال ، كلوتان
L-spine	**الصُّلْب القطني**
lumbar spine	الصُّلْب القَطَني
LSU	**[مُخْتَصَر]**
LSU reciprocation-gait orthosis	مقْوَامُ المشْيَة التبَادُليَّة بحَسَب LSU
LSU reciprocation-gait orthosis brace	سنَاد مقْوَام المشْيَة التبَادُليَّة بحَسَب LSU
LSU reciprocator	المُبادل LSU
LT	**[مُخْتَصَر]**
lactate threshold	عتبةُ اللاكتات
L-tryptophan	**التريبتوفان المياسر**
Lubinus	**لُوبينيس**
L. acetabular component	المُكَوِّن الحُقِّي بحَسَب لُوبينيس
L. AP hip system	جهَاز الورَك لُوَبينيس الأمَامي الخلفي
lubrication	**تزييت ، تَزليق**
Lucas-Murray knee arthrodesis	**إيثَاقُ مَفْصلَ الرُكْبَة بحَسَب لُوكَاس ـ مُوراي**
lucency	**شفافية**
subchondral l.	شفافية تَحْتَ الغُضْروف
lucent	**شفَّاف ، صاف**
luciniate ligament	**ربَاط ساطع**
Luck	**لُوك**
L. bone drill	مثْقَب العَظْم بحَسَب لُوك
L. drill	مَثْقَب لُوك
L. hip cup	لَجَف الورَك بحَسَب لُوك
Luck-Bishop bone saw	**منْشَار العَظْم بَحسَب لُوك ـ بيشُوب**
Ludington	**لُودينْجتُون**
L. sign	عَلامَة لُودينْجتُون
L. test	اخْتبَار لُودَينْجتُون
Ludloff	**لُودْلُوف**
L. approach	مَأتى لُودْلُوف
L. incision	شَقُّ لُودلُوف
L. medial approach	المَأتَى الإنْسي بحسب لُودْلُوف
L. osteotomy	قَطْع العَظْمَ بحسب لُودْلُوف
L. sign	علامَة لُودْلُوف
L. technique	طَريقَة لُودْلُوف
Ludwig plane	**مُسْتَوى لودفيج**
LUE	**[مُخْتَصَر]**
left upper extremity	الطَرَفُ العُلْوي الأيسر
Luekens wrinkle test	**اخْتبَار التَّغَضُّن بحسب لويكنز**
Luhr fixation system	**جهَاز التَّثْبيت لوهر**
LUL	**[مُخْتَصَر]**
left upper limb	الطَرَف العُلْوي الأيسر
Lulu clamp	**ملْقَاط لُولُو**
lumbago-mechanical instability syndrome	**مُتلازمَة الألَم القَطَني وعَدَم الاسْتقْرَار الميكانيكي**
lumbar	**قَطَني**
l. accessory movement technique	طَريقَة الحَرَكَة الإضَافيَّة القَطَنيَّة
l. agenesis	عَدَمُ التَخَلُّق القَطَني
l. anesthesia	تبنيج موضْعي
l. brace	سنَاد قَطَني
l. curve	المُنْحَنَى القَطَني
l. disk	قرص قَطَني
l. disk disorder	اضْطرَابُ القُرْص القَطَني
l. diskography	تَصْويرُ القُرْص القَطَني
l. epidural endoscopy	تنظير فَوْقَ الجافية القَطَنيَّة
l. extension	بَسْط قَطَني
l. extension test	اخْتبَار البَسط القَطَني
l. facet injection	حقَنُ الوُجَيْه القَطَني
l. fascia	اللفَافَةُ القَطَنيَّة
l. flat back syndrome	مُتَلازمَة الظَهْر المُسطَّح القَطَني
l. flexion	ثَنْي قَطَني
l. flexion test	اخْتبَار الثَّنْي القَطَني
l. fusion	دَمْج قَطَني

l. gravitational line	خَطُّ الجاذبية القَطَني
l. kyphosis	حُداب قَطَني
l. lateral flexion	ثَني جانبي قَطَني
l. lateral flexion test	اختِبار الثَّني الجَانبي القَطَني
l. lordosis	قَعَس قَطَني
l. lordosis iatrogenic loss	فَقْد علاجي المَنْشأ للقَعَس القَطَني
l. lordosis preservation	الحفاظ علَى القَعَس القَطَني
l. lordotic curve	مُنْحَنَى قَعَسي قَطَني
l. microtrauma	رَضْح صغري قَطَني
l. motion	حركَة قَطَنيَّة
l. nerve root injection	حَقن الجذْر العَصَبي القَطَني
l. pedicle	سُوَيْقَة قَطَنيَّة
l. pedicle fixation	تَثْبيت السُوَيْقَة القَطَنيَّة
l. pedicle marker	واسم السُوَيْقَة القَطَنيَّة
l. pedicle scew	لَولَب السُوَيْقَة القَطَنيَّة
l. plexus injury	إصابَة الضَفيرَة القَطَنيَّة
l. protective mechanism test	اختِبار الآليَّة القَطَنيَّة الوقائيَّة
l. puncture (LP)	بزلٌ قَطَني
l. range of motion	مَجال الحَركَة القَطَنيَّة
l. rotation	تَدْوير قَطَني
l. rotation test	اختِبار التَدْوير القَطَني
l. sagittal mobility	تَحَرُّك سَهْمي قَطَني
l. scoliosis	جَنَف قَطَني
l. spine (L-spine)	الصُلْب القَطَني
l. spine biopsy	خزْعَة الصُلْب القَطَني
l. spine burst fracture	كَسْر انفجاري في الصُلْب القَطَني
l. spine decompression	تَخْفيف ضَغْط الصُلْب القَطَني
l. spine fixation	تَثْبيت الصُلْب القَطَني
l. spine fracture	كَسْر الصُلْب القَطَني
l. spine fusion	دَمْج الصُلْب القَطَني
l. spine instability	عدَم استقْرار الصُلْب القَطَني
l. spine instrumentation	استِعْمال أدوَات الصُلْب القَطَني
l. spine kyphotic deformity	تَشَوُّه حُداب الصُلْب القَطَني
l. spine lordosis	قَعَس الصُلْب القَطَني
l. spine model	نَمُوذَج الصُلْب القَطَني
l. spine pedicle diameter	قُطر سُوَيْقَة الصُلْب القَطَني
l. spine rotational stability	الثباتُ التَدْويري للصُلْب القَطَني
l. spine segmental fixation	تَثْبيت قطَع الصلب القَطَني
l. spine transpedicular fixation	تَثْبيت للصلب القَطَني خلال السُوَيْقَة
l. spine trauma	رَضْح الصُلْب القَطَني
l. spine vertebral osteosynthesis	استِجْدال فَقَرات الصُلْب القَطَني
l. sympathectomy	قَطْعُ الوِدِّي القَطَني
l. tumor	ورَم قَطَني
l. vein	وريد قَطَني
l. vertebra	فقْرَة قَطَنيَّة
l. vertebrae	فَقَرات قَطَنيَّة
l. vertebral interbody fusion	دَمْج بين أجسام الفَقَرات القَطَنيَّة
lumbodorsal fascia (LDF)	**اللفافَة القَطَنيَّة الظَهْريَّة**
lumbopelvic complex	**المُركَّب القَطَني الحَوْضي**
lumbosacral (LS)	**قَطَني عَجُزي**
l. angle	الزَاويَة القَطَنيَّة العَجُزيَّة
l. corset	مشَدٌّ قَطَني عَجُزي
l. dislocation	خَلْع قَطَني عَجُزي
l. flexion	ثَني قَطَني عَجُزي
l. fusion	دَمْج قَطَني عَجُزي
l. joint angle	زاويَة المَفْصل القَطَني العَجُزي
l. junction	المَوْصلُ القَطَني العَجُزي
l. junction bone density	كثافَة عَظْم المَوْصل القَطَني العَجُزي
l. junction cortical thickness	الثخانة القشْريَّة للمَوْصل القَطَني العَجُزي
l. junction fracture	كَسْر المَوْصل القَطَني العَجُزي
l. kyphosis	حُداب قَطَني عَجُزي
l. orthosis	مقْوَام قَطَني عَجُزي
l. plexus	الضَفيرَةُ القَطَنيَّة العَجُزيَّة
l. series	السلسَلةُ القَطَنيَّة العَجُزيَّة
l. spine (LS)	الفَقَار القَطَني العَجُزي
l. spine transpedicular instrumentation	استِعْمال الأدوَات خلال السُوَيْقَة للفقار القَطَني العَجُزي
l. spondylolisthesis	انزلاق الفقَار القَطَني العَجُزي
l. vertebra	فقْرَة قَطَنيَّة
lumbrical	**خرَاطيني**
l. bar	عارضَة خرَاطينيَّة
l. intrinsic contracture	تَقَفُّع خرَاطيني داخلي المَنْشأ
l. muscle	عضلَة خرَاطينيَّة
l. plus finger	إصبَع زائدة خرَاطينيَّة

l. syndrome finger	إصْبَع المُتلازمَة الخَرَاطينيَّة
l. tendon	وَتَر الخَرَاطينيَّة
lumbricalis muscle	**عَضَلَة خَرَاطينيَّة**
lumbrical-plus phenomenon	**ظَاهرَة الزيَادَة الخَرَاطينيّة**
Lumex-lightweight wheelchair	**كُرْسي مُدَوْلَب بوَزْن خفيف لوميكس**
lunate	**الهلالي**
l. bone	العَظْم الهلالي
l. dislocation	خَلْع الهلاليّ
Lunceford-Pilliar-Engh hip prosthesis	**بدْلَة الوَرك بحَسب لُونسْفُورْد ـ بيلْيَار ـ إنْج**
Lundholm	**لونْدهوم**
L. plate	صَفيحَة لوندهوم
L. screw	لَوْلَب لوندهوم
lunotriquetral	**هلالي مثلَّثي**
l. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل الهلالي المثلّثي
l. dissociation	تَفارق الهلالي المثلّثي
l. fusion	دَمْج الهلالي المثلّثي
l. instability	عدَم استقْرَار الهلالي المثلّثي
lunula	**هُلَيل (ج: هُلَيلات)**
lupus	**الذئبة**
l. anticoagulant	مضادُّ التخثُّر الذئبي
l. erythematosus (LE)	ذئبة حُمَاميَّة
l. erythematosus preparation	مُسْتَحضر ذئبي حُمَامي
Luque	**لُوكيُو**
L. II segmental spinal instrumentation	استعْمَال الأدوَات الفقْريَّة القطَعيَّة II بحَسب لُوكيُو
L. instrumentation	استعْمَال أدوَات لُوكيُو
L. instrumentation concave technique	الطَّريقَةُ المُقَعَّرة لاسْتعْمَال أدوَات لُوكيُو
L. instrumentation convex technique	الطَّريقَةُ المُحَدَّبَة لاستعْمَال أدوَات لُوكيُو
L. loop fixatoin	تَثْبيت العُرْوَة بحَسب لُوكيُو
L. pedicle screw	لَوْلَب السُوَيْقَة بحَسب لُوكيُو
L. rectangle	مستطيل لُوكيُو
L. ring	حلقة لُوكيُو
L. rod	نَبُّوت لُوكيُو
L. rod bender	مُحني نَبُّوت لُوكيُو
L. rod fixation	تَثْبيت نَبُّوت لُوكيُو
L. rod fixation for kyphosis	تَثْبيت نَبُّوت لُوكيُو في الحُدَاب
L. rod migration	هجرة نَبُّوت لُوكيُو
L. segmental spinal instrumentation	استعْمَال الأدوَات الفقْريَّة القطَعيَّة بحَسب لُوكيُو
L. semirigid segmental spinal instrumentation	استعْمَال الأدوَات الفقْريَّة القطَعيَّة نصْف الصَلْبة بحَسب لُوكيُو
L. sublaminar wiring technique	طَريقَة التَسْليك تَحْت الصفَيْحي بحَسب لُوكيُو
L. technique	طَريقَة لُوكيُو
Luque-Galveston	**لوكيُو ـ جالفَستُون**
L.-G. fixation	تَثْبيت لُوكيُو ـ جالفسْتُون
L.-G. post	دعَامَة لُوكيُو ـ جالفَسْتُون
Lurch	**مَيلان ، تمايل**
abductor l.	مَيلان المُبَعِّدَة
gluteal l.	تَمايُل ألْوي
Trendelenburg l.	مَيلان تَرَنْدلنبُرْغ
Luschka	**لُوشْكَا**
L. bursa	جرابُ لُوشْكَا
L. joint	مَفْصل لُوشْكَا
Lusskin	**لوسكين**
L. bone drill	مثْقَب العَظْم لوسكين
L. drill	مثْقَب لوسكين
luxated bone	**عَظْم مُنْخَلِع**
luxatio	**خَلْع**
l. coxae congenita	خَلْعُ الحَوض الخلْقي
l. erecta shoulder dislocation	خَلْع الكَتف المُسْتَقيم
l. perinealis	خَلْع عجاني
Lyden-Lehman technique	**طَريقَة ليدن ـ ليهمان**
Lyden technique	**طَريقَة ليدن**
lying	**استلقاء**
side L.	الاسْتلْقَاءُ الجَانبي
Lyman-Smith	**ليمَان ـ سميث**
L.-S. brace	سنَاد ليمَان ـ سميث
L.-S. toe drop brace	سنَاد إصبع القدَم السَاقط بحَسب ليمَان ـ سميث
L.-S. traction	جَرُّ ليمَان ـ سَميث
Lyme disease	**داءُ لايم**
lymph	**لمف**
l. vessel	وعاءٌ لمفي

l. vessel tumor	وَرَم الأوْعِيَة اللمْفيَّة
lymphadenopathy	**تَضَخُّمُ العُقَد اللِّمْفيَّة**
lymphangiography	**تَصْوير الأوْعِيَّة اللمْفيَّة**
lymphangioma	**ورم وَعائي لَمْفي**
cavernous l.	ورم وعائيَ لَمْفي كَهْفي
lymphangiosarcoma	**سَارْكُومَة وعَائِيَّة لِمْفيَّة**
lymphatic	**لِمْفي**
lymphedema	**وَذَمَة لِمْفيَّة**
familial l.	وَذَمَةَ لِمْفيَّة عائلية
l. sling	معلاقُ الوَذَمَة اللمْفيَّة
lymphocyte	**اللمْفَاويَّة (ج : لِمْفاوَيات)**
l. count	تَعدادُ اللمْفاويَّات
lymphoma	**لِمْفُومَةٌ ، وَرَم لِمْفي**
angiotropic l.	لِمْفُومةٌ وعَائيَّةُ التوجُّه
malignant l.	لِمْفُومةٌ خَبيْثَة
non-Hodgkin l.	لِمْفُومةٌ لاهَودجكينيَّة
Lynn	**لينَ**
L. technique	طَريقَة لين

L. tendo calcaneous repair	تَصْليحُ العُرْقُوب بِحَسب لين
LYOfoam	**رَغْوَة لَيو**
L. C dressing	تَضْميد C برَغْوَة ليو
L. wound dressing	تَضْمَيد الجُرْح برَغْوَة ليو
lyophilization	**تجْفيد (تَجْفيف بالتَجْميد)**
l. of bone	تَجْفيدُ العَظْم
lyophilized bone graft	**طُعْمَ عَظْمي مُتَجَفِّد**
Lysholm	**ليسهولم**
L. Knee Scale	سُلَّم الرُكْبَة بحَسب ليسهولم
L. Knee scoring questionnaire	اسْتِبْيَانُ حَرَزَ الرُكْبَة بِحَسب لِيَسهولم
L. score	حَرَزُ ليسهولم
lysis	**حَلٌّ ، انْحلال**
Lyte Fit orthotic	**مقْوَامُ لَايت فيت**
lytic bone lesion	**آفَة عَظْميَّة انْحلاليَّة**
Lytle	**لايتل**
L. metacarpal splint	جَبيرَة سنْعيّة بحَسب لايتل
L. splint	جَبِيرَة لاَيتَل





3M **[مختصر]**
3M prep مستحضر 3M
3M skin drape رفادة جلديَّة 3M
M / 3 **[مَختصر]**
middle third الثلث المتوسِّط
mA **[مختصر]**
milliampere ملي أمبير
MAC **[مختصر]**
monitored ansethesia control التحكُّمُ المُرَاقَب بالتبنيج
MAC anesthesia التبنيج مَاكْ
MacAusland **مَاكْ أُوزلانْد**
M. lumbar brace السنَاد القَطَني بِحَسَب مَاكْ أُوَزلانْد
M. procedure إجْرَاءُ مَاكْ أُوزلانْد
MacCarthy procedure **إجْرَاءُ مَاكْ كارثي**
maceration **تَعَطُّن ، تَعْطِين**
Macewen **مَاسْوين**
M. classification تَصْنِيفُ مَاسْوين
M. drill مِثْقَب مَاسْوِينَ
Macewen-Shands osteotomy **قَطْع العظم بِحَسَب مَاسْوِين ـ شاندز**
machine **مَاكِنَة (ج : ماكنات)**
borazone blade cutting m. مَاكِنَة قَاطعة بنَصْل البُورازُون
CamStar exercise m. مَاكِنَة التمَرين كَامْستَار
continuous passive motion m. مَاكِنَة الحَرَكَة المُنْفَعِلة المستمرَّة
CPM m. مَاكِنَةُ الحَرَكَة المُنْفَعِلة المُستَمِرَّة
Cybex m. مَاكِنَة سيبكْس
Griswold distraction m. مَاكِنَة الافْتِرَاق جريسوولد
Instron m. مَاكِنَة إنْستَرُون
Isotechnologies B-200 low back m. مَاكِنَة أَسْفَل الظَهْر بحسب إيزَوتكنولوجيس ب ـ 200
MedX functional testing m. مَاكِنَة الاختْبَارات الوظيفيَّة بِحَسب مِيد إكس
passive motion m. مَاكِنَة الحَرَكَة المُنْفَعِلة
m. screw لَولَب مَاكِني
MacIntoch hip prosthesis **بدْلَة الوِرك بِحَسب ماكنتوش**
MacIntosh **مَاكنتوش**
M. extraarticular tenodesis خياطَةُ الوتَر خَارِج المَفْصِل بِحسب ماكنتوش
M. iliotibial band tenodesis خياطَةُ وتَر الشَريط الحَرْقَفي الظُّنْبُوبي بحسَب ماكنتوش
M. lateral pivot shift test اختْبَار الزَيحان الصَائر الجَانِبي بِحَسب ماكنتوش
M. over-the-top ACL reconstruction استْبْنَاء ACL باعتلاء الذروة بِحَسب ماكنتوش
M. over-the-top repair التَصْليح باعتلاء الذروة بِحَسب ماكنتوش
M. prosthesis بدْلَة ماكنتوش
M. technique طَرِيقَة ماكنتوش
M. tenodesis خيَاطَةُ الوتَر بحَسب ماكنتوش
M. test اخْتبَار ماكنتوَش
M. tibial plateau prosthesis بدْلَة الهضبة الظُنْبُوبيَّة بِحَسب ماكنتوش

Mackinnon nerve injury إصَابَة العَصَب بحَسب مَاكينون
MacNab مَاكْ نَاب
M. line خَطٌّ مَاك نَاب
M. line for facet imbrication خَطُّ مَاكْ نَاب لتراكب الوُجَيْه
M. operation عمليَّة مَاكْ نَاب
M. shoulder repair تَصْليح الكَتف بحَسب مَاكْ نَاب
MacNab-English shoulder prosthesis بدْلَة الكَتف الإنجليزيَّة بحَسب مَاكْ نَاب
MacNichol-Voutsinas classification تَصْنيف مَاكْ نيكُول ـ فُوتْسينَاز
macroadhesion التصَاق كبْروي
macrodactylia fibrolipomatosis وُرَامٌ شَحْمي ليفي مع ضَخَامَة الأصابع
macrodactyly ضَخَامَةُ الأصابع
macroelectromyography (macro-EMG) تَخْطيط كَهْرَبيَّة العضل الكبْروي
macro-EMG تَخْطيط كهربيَّة العَضَل الكبْروي
macroelectromyography تَخْطيط كهربيَّة العَضَل الكَبْروي
m.-E. needle electrode المَسْرَى الكَهْرَبي الإبري لتَخْطيط كهربيَّة العَضَل الكبْروي
Macrofit ماكروفيت
M. hip prosthesis بدْلَة الوَرك بحسب ماكروفيت
macroglobulinemia وجود الجُلُوبولين الكبْروي بالدم
Waldenstrom m. وجود الجُلُوبولين الكَبْروي بالدم بحسب والدنستروم
macro motor unit action potential (MUAP) كَامِن فعْل الوحْدَة المُحَرِّكَة الكبْرويَّة
macronychia ضَخامَةُ الأظْفار
macrophage بَلْعَم [ج . بلاعم]
macroradiograph صُورَة شعاعيَّة كبرويَّة
macrotrauma رَضْح ضَخْم
maculara eruptiva perstans طفحٌ بقعي دائم
Maddacrawler Crawler مَاداكْرَاوْلرْ كرَاوْلرْ
Madelung deformity تَشَوُّه مَادلُونْج
Madigan-Wissinger-Donaldson proximal realignment إعَادَةُ التَرْصيف الداني بحَسب مادجان ـ ويسْنْجر ـ دونالدسون
madreporic hip prosthesis بدْلَة الوَرك المرجانيَّة
mafenide acetate for burns أسيتَات المَافينيد للحروق
Maffucci syndrome مُتَلاَزمَةُ مافوتشي (أورامٌ وعائية دموية مع أورام غضروفيَّة باطنة)

MAFO مافو
molded ankle foot orthosis مقْوَام القَدَم والكَاحل المقولب
mafocane مَافوكان
Magerl ماجرل
M. hook-plate system جهَاز الصفيحة ـ الشص بحَسب ماجرل
M. plate-screw system جهَاز اللَولَب ـ الصفيحة بحَسب ماجرل
M. posterior cervical csrew fixation التَثْبيتُ بلَولَب رقبي خَلْفي بحَسب ماجرل
M. translaminar facet screw fixation technique طَرِيقَةُ التَثْبيت بلَولَب الوُجَيْه عَبر الصفيحة بحَسب ماجرل
Magilligan مَاجيليجان
M. measuring technique طَرِيقَة القيَاس بحَسب مَاجيليجان
M. technique for measuring anteversion طَرِيقَة مَاجيليجَان لقيَاس الانْقلاب الأمَامي
Magna-FX cannulated screw system جهَازَ اللَولَب المُقَنَّى بحَسب ماجنا ـ فَكس
magnesium مَغْنزْيُوم
m. deficiency عَوَز المغنزْيُوم
m. sulfate سلفات المغنزْيُوم
magnet مغْنَاطيس [ج . مَغَانط]
Dyonics Golden Retriever m. مغنَاطيس ديُونيكْس جولْدن ريتْريفر
Tesla m. مغنَاطيس تسْلا
magnetic مغناطيسي
m. motion transducer ترجام الحَرَكَة المغناطيسي
m. resonance arthrography تَصْوير المَفْصل بالرنين المغناطيسي
m. resonance imaging (MRI) التَصْوير بالرَنين المغناطيسي
m. retriever المُسْتَرْجعُ المغناطيسي
m. stimulation تَنْبيه مغنَاطيسي
maginfication تكبير
Loupe m. تكبير العدسة
m. view مَنْظَر التكبير
magnifying مُكَبِّر
m. glass عَدَسَةٌ مُكَبِّرَة
m. loupe عدسة مُكَبِّرة
magnum كَبير ، العَظْمُ الكَبير
foramen m. الثُّقْبَةُ العُظْمَى

magnus	**كبير ، كُبرى**
adductor m.	المُقَرِّبة الكبرى
nucleus raphe m. (NRM)	نواة الرفاء الكبيرة
Magnuson	**مَاجنُوسُون**
M. abduction humeral splint	جَبيرَة عَضُدِيَّة مُبَعِّدَة بحَسَب مَاجنُوسُون
M. debridement	إنْضَار مَاجنُوسُون
M. splint	جَبيرَة مَاجنُوسُون
M. technique	طَرِيقَة مَاجنُوسُون
M. twist drill	المِثْقَب الالتوائي بِحَسَب مَاجنُوسُون
M. wire	سِلْك مَاجنُوسُون
Magnuson-Stack	مَاجنُوسُون ـ ستاك
M.-S. operation	عمليَّة مَاجنُوسُون ـ ستاك
M.-S. procedure	إجْرَاءُ مَاجنُوسُون ـ ستاك
M.-S shoulder arthrotomy	بَضْع مَفْصل الكَتف بحَسَب مَاجنُوسُون ـ سَتاك
Ma-Griffith	**ما ـ جريفث**
M.-G. technique	طَرِيقَة مَا ـ جريفث
M.-G. tendo clacaneus repair	تَصْليح العُرْقُوب بحسب ما ـ جريفث
Mahan procedure	**إجْرَاءُ مَاهَان**
Maigne test	**اخْتِبَار مايْجن**
maintained contraction	**تَقَلُّص مَصُون (مستمر)**
Maisel suppression theory	**نظريَّة الكبت بِحَسَب مايسل**
Maisonneuve	**مايزونيوف**
M. fibular fractue	كسر مايزونيوف الشظوي
M. fracture	كسر مايزونيوف
M. sign	علامَة مايزونيوف
Maitland technique	**طَرِيقَة مايتلاند**
Majestro-Ruda-Forst tendon technique	**طَرِيقَة الوَتَر بحَسَب ماجسترو ـ رودا ـ فروست**
major	**كبير**
m. curve	المُنْحَنَى الكبير
m. injury vector (MIV)	ناقل الإصَابَة الكبيرة
MAL	**[مختصر]**
midaxillary line	خَطُّ مُنْتَصَف الإبْط
malabsorption	**سُوء الامْتِصَاص**
malalignment	**سُوءُ التَرْصِيف**
radial m.	سُوء التَرْصِيف الكُعْبُري
rotational m.	سُوء التَرْصِيف التَدْويري
varus m.	سُوء التَرْصِيف الأفحَج
malangulation	**سُوء التزوِّي**
Malawer	**مالاوير**
M. excision technique	طَرِيقَة اسْتِئْصَال ملاوير
M. resection	قَطْع مالاوير
male / female washer	**مغْسَلَة ذكر / أنثى**
male reamer	**مَقْوار الذكر**
malformation	**تَشَوُّه**
Arnold-Chiari m.	تَشَوُّه أَرْنُولْد ـ كيَاري (في جِذع الدِّماغ)
arteriovenous m. (AVM)	تَشَوُّه شِرْياني وَريدي
Malgaigne	**مالجيني**
M. fracture	كسر مالجيني
M. pelvic fracture	الكسر الحَوْضي بحسب مالجيني
maligna	**خبيث**
lentigo m.	نَمَش خبيث
malignancy	**خَبَاثة**
malignant	**خبيث**
m. fasciculation	ارْتِجافٌ حُزْمي خَبيث
m. fibrous histiocytoma	وَرَم المُنْسجَة اللِيفيَ الخبيث
m. fibrous xanthoma	ورم أصفر ليفيَ خَبيث
m. hyperpyrexia	فَرْطُ الحَرَارَة الخبيث
m. hyperthermia	فَرْط الحَرَارَة الخبيث
m. lymphoma	لِمْفُومةٌ خَبيْثَة
m. melanoma	وَرَمٌ ميلانَينيٌّ خَبيث
m. myeloid sarcoma	ساركومةٌ نقَوِيَّةٌ خبيثة
m. schwannoma	وَرَم شُفَاني خَبيث
Malis hinge clamp	**ملْقَاط مَاليس الرزِّي**
malleable	**طَرُوق (قَابلٌ للتَرَقُّق بالطَّرْق)**
structural aluminum m. (SAM)	طَروق أَلُومنْيُومي تَركيبـي
m. template	مرصاف طروق
malleolar	**كَعْبي**
m. fracture	كسر كعبي
m. osteotomy	قَطْع عظم الكعب
m. screw	لَولَب كعبي
Malleoloc	**ماليولوك**
malleolus, pl. malleoli	**كَعْب (ج : كُعوب)**
lateral m.	الكعب الوَحْشِي

medial m.	الكعب الإنْسي
tip of medial m.	ذروَة الكعبَ الإنْسي
mallet	**المطْرَقَة**
bone m.	مِطْرَقَة عَظْميَّة
m. deformity	تَشَوُّه مطْرَقي
m. finger abouna splint	جَبيرَة أبونا للإصْبَع المطْرَقيَّة
m. finger deformity	تَشَوُّه الإصبع المطرَقيَّة
m. fracture	كسر مطرقي
Kirk orthopaedic m.	مطْرَقَة جراحَة تَقْويم العظَام بحسَب كيرك
polyethylene-faced m.	مطْرَقَة مكسوَّة بوجه البُولي إثيلين
slotted m.	مَطْرَقَةٌ مُشَقَّقةٌ
m. thumb	إبْهَام مطرقي
m. toe	إصبع القدم المطرقيَّة
m. toe deformity	تَشَوُّه إصبع القدم المطرقيَّة
malleus	**المطْرَقَة**
hallux m.	إبْهَام القَدَم المطرقي
malleus-incus prosthesis	**بدْلَة المطْرَقَة والسندان**
Mallory-Head	**مالوري ـ هيد**
M.-H. hip prosthesis	بدْلَة الورَك بحَسَب مالوري ـ هيد
M.-H. modular calcar system	جِهَاز المِهْمَاز المُعَدَّل بحَسَب مالوري ـ هيد
M.-H. porous primary femoral prosthesis	بدْلَة فَخذيَّة بَدئيَّة سميمة بحَسَب مالوري ـ هيد
Mallory technique	**طَريقَة مالوري**
malnutrition	**سُوءُ التغذية**
protein m.	سُوء التغذية البروتيني
mal perforans	**الدَّاءُ الثَّاقب (قَرْحَةُ القَدَمِ الثَّاقبَة)**
malposition	**سوءُ التَّوَضُّع**
extension m.	سُوء التَّوَضُّع بالبسط
flexion m.	سُوء التَّوَضُّع بالثني
lateral flexion m.	سُوء التَّوَضُّع بالثني الجَانبي
rotational m.	سُوء التَّوَضُّع التَدْويري
malrotation	**سوءُ الاسْتدارَة**
Malteno tube implant material	**مَادَّة الغرْسَة الأنْبُوبيَّة مالتينو**
maltracking patella	**رَضفَة سيِّئة التوضُّع**
malum coxae senilis	**الدَّاءُ المَفْصليُّ الشَّيخوخيُّ للحَوض**
malunion	**سُوء الالْتئَام ، سوءُ الالْتحام**
angulatory m.	سُوء الالْتئَام المُزَوَّى
femoral shaft m.	سُوء الْتئَام جسْم الفَخذ
humeral fracture m.	سُوء الْتئَام الكَسر العَضُدي
talar m.	سُوء الْتئَام الكَاحل
malunited	**سيِّءُ الالْتئَام**
m. acetabulum	حُقٌّ سيِّءُ الالْتئَام
m. calcaneus fracture	كسر عَقبي سيِّءُ الالْتئَام
m. forearm fracture	كسر سَاعدي سيِّءُ الالْتئَام
m. fracture	كسر سيِّءُ الالْتئَام
m. radial fracture	كسر كُعْبُري سَيِّءُ الالْتئَام
mamillary process	**النَاتئ الحَلَمي**
management	**معاَلجَة ، تدبير ، علاج**
conservative m.	تدبير محافظ
failure of conservative m.	فشلُ التدبير المحافظ
nonoperative m.	علاج لاجراحي
nonoperative orthopaedic m.	معالجة تَقْويم العظَام غَيْر الجراحيَّة
nonsurgical m.	معالَجة لَاجراحيَّة
preoperative m.	التدبيرُ السَّابق للجراحَة
Mandelbaum-Nartolozzi-Carney patellar tendon repair	**تَصْليح الوتَر الرَضَفي بحسب مانْدباوم ـ نارتولوزي ـ كارني**
Mandel-Bekhterev sign	**علامَة ماندل ـ بختريف**
mandible	**الفكُّ السُفْلي**
m. ossification	تعَظُّمُ الفكِّ السُفْلي
osteotomy of m.	قَطْع عظم الفكِّ السُفْلي
mandibular	**فكي سُفْلي**
m. nerve	العَصَبُ الفكي السُفْلي
m. osteotomy	قَطْع العَظْم الفكي السُفْلي
m. spine	شَوْكَة الفك السُفْلي
maneuver	**مُنَاوَرَةٌ**
Adson m.	مُناورَةُ أدْسُون
Allen m.	مُناورَة ألين
Allis m.	مُناورَة ألِيس
Barlow m.	مُناورَة بَارْلَو
Bigelow m.	مُناورَة بيجلَو
circumduction m.	مُناورَة دَيْرُورَة الطَرَف
closed manipulative m.	مُناورَة يدويَّة مُغْلَقة
costoclavicular m.	مُناورَة ضلعيَّة تَرقُويَّة
Finkelstein m.	مُناورَة فنْكلَسْتين
flexion-extension m.	مُناورَة الثنيَ والبسط

Fowler m.	مُناورَة فَاوْلر
Halsted m.	مُناورَة هالَستد
Hippocratic m.	مُناورَة أبُقْرَاط
Hubscher m.	مُناورَة هُوبْشر
Jahss m.	مُناورَة جاسَ
Jendrassik m.	مُناورَة ينْدراسِّيك
Kocher m.	مُناورَة كُوخَر
Krackow m.	مُناورَة كراكُوف
Lachman m.	مُناورَة لاشمان
Leadbetter m.	مُناورَة لدْبيتر
log-rolling m.	مُناورَة دَحرجة الجذع
McKenzie extension m.	مُناورَة البسط بحسب مكْ كنْزي
maneuver	***مُناورَة***
McMurray circumduction m.	مُناورَة دَيْرُورَة الطرَف بحَسب مكْ مُوراي
Ortolani m.	مُناورَة أوْرتولاني
osteoclasis m.	مُناورَة نَقْض العَظْم
Phalen m.	مُناورَة فَالين
postural fixation back m.	مُناورَة الظَهْر بالتَثْبيت الوَضْعي
relative response attributable to the m. (RRAM)	استجابة نسْبيَّة للمُناورَة (تُعْزَى إلَى المُناوَرَة)
reverse Bigelow m.	مُناورَة بيجلَو العكْسيَّة
rotation-compression m.	مُناورَة التَدْوير ـ الانْضغَاط
scalene m.	مُناورَة الأخَمعيَّة
Schreiber m.	مُناورَة شرايبر
Sellick m.	مُناورَة سيليك
Slocum m.	مُناورَة سلُوكُوم
Spurling m.	مُناورَة سبُورْلنْج
Steel m.	مُناورَة ستيل
Stimson m.	مُناورَة ستَيمسُون
Valsalva m.	مُناورَة فَالْسَلفَا
Wright m.	مُناورَة رَايْت
Mangled Extremity Severity Score (MESS)	**حرَز وَخامَة الطرَف المُشوَّه**
manipulate	**ينابل ، يتداول**
manipulation	**تَداوُل ، مُنابَلَة**
contact m.	مُنابَلَة التَماس
fine m.	مُنابَلة دَقيقة (بَارعة)
general m.	مُنابَلَة عَامَّة
general thrust m.	مُنابَلة الدَسْر العَام
grading of m.	تَدرُّج المُنابَلَة
gross m.	مُنابَلة عيانيَّة
Hippocrates m.	مُنابَلة أبقراط
indirect m.	مُنابَلة لامُباشرة
joint m.	مُنابَلَة مَفْصليَّة
Leadbetter hip m.	مُنابَلة ليدبتَر الورَكيَّة
long and short lever rotational m.	مُنابَلَة تَدْويريَّة برَافعة طَويلة وقَصيرَة
myofascial m.	مُنابَلَة عَضَليَّة لفَافيَّة
noncontact m.	مُنابَلَة دُون تَمَاس
opening wedge m.	مُنابَلَة تَوتيد الفَتْحَة
passive joint m.	مُنابلة مَفْصليَّة مُنْفَعلَة
specific thrust m.	مُنابلة دسْريَّة نَوْعيَّة
spinal m.	مُنابَلة فقْريَّة
thrust m.	مُنابَلَة دَسْريَّة
manipulative therapy	**مُعالجَة يَدَويَّة**
Mankin	**مانْكين**
M. resection	قَطْع مانْكين
M. technique	طَريقَة مانْكين
Manktelow	**مانكتيلو**
M. pectoralis major transfer	نَقْل الصَدْريَّة الكبيرة بحَسب مانكتيلو
M. transfer procedure	إجْراءُ نَقْل مانكتيلو
Mann	**مَان**
M. modified McKeever arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب مَكْ كيفر بتَعْديل مَان
M. procedure	إجْراءُ مَان
Mann-Coughlin-DuVries cheilectomy	**قَطْع الشفَة بحَسب مَان ـ كُوجْلين ـ دُوفْريز**
Mann- Coughlin procedure	**إجْراءُ مَان ـ كُوجْلين**
Mann-DuVries arthoplasty	**رَأب المَفْصل حَسَبَ مَان ـ دُوفْريز**
Mann-Whitney	**مَان ـ وَايْتنَي**
M.-W. analysis	تَحْليل مَان ـ وَايْتني
M.-W. test	اختْبَار مَان ـ وَايْتني
MANOVA	**[مختَصر]**
multivariate analysis of variance	التَحْليلُ المُتعَدِّد المُتغَيِّرات للتفَاوُت
Manske-McCarroll opponensplasty	**رَأبُ العَضَلَة المُقَاوِمَة بحَسب مَانْسكي ـ مَكْ كَارُّول**
Manske-McCarroll-Swanso	**مرْكَزَة مَانْسكي ـ مَكْ كَارُّول ـ**

n centralization	سوانْسُون
Manske technique	**طَريقَة مَانْسكي**
Mantis retrograde forceps	**ملقَط مانْتيس الرُجُوعي**
manual	**دَليل ، يَدَوِي ، كتيِّب**
m. contact	تَماس يَدَوي
m. locking knee prosthesis	بدلَة الرُكْبَة المحْبَسيّة اليدويَّة
m. muscle test	اَختبَار العَضَلَة اليَدَوي
m. muscle testing (MMT)	اختبَار العَضَلَة اليدويَ
m. pressure	ضَغْط يَدَوي
m. push-pull technique	طَريقَة الدَفْع والسَحب اليدويَ
m. resistance	مُقَاومَة يَدَويَّة
m. technique	طَريقَة يَدَويَّة
m. traction	جَرٌّ يَدَوي
m. wheelchair	كُرْسي مُدَوْلَب يَدَوي
manubrium	**قَبْضَة**
Manuflex external fixator	**المُثَبِّت الخَارجي**
Maolate	**ماولات**
MAP	**[مختصر]**
Multiaxial Assessment of Pain	التقييمُ المُتَعدِّد المحاور للألَمَ
mapping	**المَوْضَعَة**
behavioral m.	المَوْضَعَة السُلوكيَّة
m. the defect	مَوْضَعَة العَيْب
dermatome m.	مَوْضَعَة المِبْشَار
paraspinal m.	مَوْضَعَة مَحيطة بالفقَار
maptazinol	**مَابْتَازينُول**
Maquet	**مَاكيت**
M. advencement	تَقْديم مَاكيت
M. anteromedial osteoplasty	رَأبُ العَظْم الأَمَامي الإنْسي بحَسب مَاكيت
M. dome	قُبَّة مَاكيت
M. dome osteotomy	قَطْع العَظْم القُبِّي بحَسب مَاكيت
M. procedure	إجْراءُ مَاكيت
M. table extention	بَسْط طَاولَة مَاكيت
M. technique	طَريقَة مَاكيت
Maramed Miami fracture brace system	**جهَاز سناد الكَسْر بحَسب مَارَاميد مَيامي**
marathon	**سبَاقَ المَارَاثُون**
marathoner's toe	**أبْخَس عدَّاء المَارَاثُون**
marble	**مرْمَر**
m. bone	عَظْم مرْمَري
m. bone pin	دبُّوس العَظْم المَرْمَري
Marcaine	**مَاركَايين**
M. with epinephrine	مَاركَايين مَع إبينفْرين
marcescens	**الذَابلة**
Serratia m.	السَراتيَّة الذابلة
March fracture	**كَسْر مَارش ، كَسْرُ المَسيرات**
Marcove-Lewis -Huvos shoulder girdle resection	**قَطْع حزَام الكَتف بحَسب مَارْكُوف ـ لُويس ـ هوفوس**
Marcus-Balourdas-Heiple	**مَارْكُس ـ بَالُورْدَاس ـ هيبل**
M.-B.-H. ankle fusion technique	طَريقَة دَمْج الكَاحل مَارْكُس ـ بَالُورْدَاس ـ هيبل
M.-B.-H. transmalleolar arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل عَبْرَ الكَعْب بحَسب مَارْكُس ـ بَالُورْدَاس ـ هيبَل
Marfan syndrome	**مُتلازمَةُ مَارْفَان (اضطرابُ النَسج الضَامَّة)**
margin	**حَافَّة [ج . حَوَافي] ، هَامش**
anterior m.	هَامش أمَامي
marginal	**حَافَوي ، هَامَشي**
m. excision	استئْصَال هَامَشي
m. fracture	كَسْر هَامشي
m. osteophyte	نابتَة عَظْميَّة هَامشيَّة
m. resection	قَطْع هَامشي
margo, pl. margines	**حَافَّة [ج . حوافي]**
Marie- Bamberger disease	**دَاءُ مَاري ـ بَامبرْجر**
Marie-Charcot-Tooth disease	**دَاءُ مَاري ـ شَارْكُو ـ تُوث**
Marie- Foix sign	**علامَة مَاري ـ فُويْكس**
Marie-Strümpell	**مَاري ـ سْترَامْبل**
M.-S. disease	دَاءُ مَاري ـ سَترامْبل
M.-S spondylitis	الْتهابُ الفقَار بحَسَب مَاري ـ سترَامْبل
marinum	**بَحْري**
Mycobacterium m.	المُتَفَطِّرَة البَحْريَّة
Marion screw	**لَولَبُ مَاريُون**
marker	**واسم [ج . وَسْمَة]**
lumbar pedicle m.	واسم السُوَيْقَة القَطَنيَّة
pedicle m.	واسَم السُوَيْقَة
retroreflective m.	واسَم الانْعكَاس للخَلْف
skin m.	واسم جلْدَي

tantalum-ball m. واسم كُرَة التانْتَالُوم
thoracic pedicle m. واسَم السُوَيْقَة الصَدْرِيَّة
Markham-Meyerding retractor **مِبْعَاد مَارْكهَام - مِيرْدِينْج**
Mark II **مَارْك II**
M. II Chandler total knee retractor مِبْعَاد الرُكْبَة التَامَّة بحسب مَارْك II شَانْدلر
M. II concave total knee retractor مِبْعَاد الرُكْبَة التامَّة المقعَّر بحسب مَارْك II
M. II distal femur distractor مُفَرِّقَةُ الفَخذ القَاصِي بحسب مَارْك II
M. II femoral component extractor قَالع المُكَوِّن الفَخذي بحسب مَارْك II
M. II Kodros radiolucent awl المخْرَز الشفيف للأشعَّة بحسب مَارْك II كودروس
M. II lateral collateral ligament retractor مِبْعَاد الربَاط الجَانبي الوَحْشي بحسبَ مَارْك II
M. II modular weight retractor مِبْعَاد الثقل المُعَدَّل بحسب مَارْك II
M. II PCL retractor مِبْعَاد مَارْك II PCL
M. II Sorrells hip arthroplasty retractor system جِهَاز التَبْعيد في رَأْب مَفْصل الوَرك بحَسب مَارْك II سُوريلس
M. II "S" total knee retractor مِبْعَاد الرُكْبَة التامَّة بحسب مَارْك II "S"
M. II Stubbs short prong collateral ligament retractor مِبْعَاد الربَاط الجَانبي الشَوْكي القَصيرَ بحسبَ مَارْك II سَتوبس
M. II Stulberg hip positioner ميضَعَة الوَرك بحسب مَارْك II ستلْبرج
M. II Stulberg leg positioner ميضَعَة السَاق بحسب مَارْك II ستلْبرج
M. II tibial component extractor قَالعَ المُكَوِّن الظُنْبُوبي بحسب مَارْك II
M. II wide PCL knee retractor مِبْعَاد الرُكْبَة العريض PCL بحَسب مَارْك II
M. II Wixson hip positioner مِيضَعَة الوَرك بحَسب مَارْك II ويكسون
M. II "Z" retractor مِبْعَاد الركبة بحَسب مَارْك "Z" II
Mark III halo system **جِهَاز الهَالَة بحَسب مَارْك III**

Markley retention pin **الدَبُّوس الحابس (المثبِّت) ماركلي**
Marks-Bayne technique for thumb duplication **طَريقَة ماركس - باين لتضاعف إبْهَام اليد**
Marlex **مارْلكس**
M. mesh شبَكة مارْلكس
M. methyl methacrylate prosthesis بدْلَة ميثيل المِيثَاكريلات بحَسب مارلَكَس
Marmor modular knee prosthesis **بدْلَة الرُكْبَة المُعَدَّلة بحَسب مارمور**
Maroteaux-Lamy syndrome **مُتَلازِمَةُ ماروتو- لامي (داءُ عَديدَات السكَّاريدات المُخَاطيَّة)**
Marquardt angulation osteotomy **قَطْع العَظْم الزاَوي بحَسب مارْكوارد**
Marquet fracture table **طَاولَة الكسور بحَسب مارْكيت**
marrow **نقْي**
bone m. نقْي العَظْم
m. cavity جَوْف النقْي
m. disease مَرض نقَوي
red m. النقْي الأحمَر
yellow m. النَقْي الأصْفَر
MARS **[مختصر]**
Modular Acetabular Revision System جِهَازُ التَنْقيح الحُقِّي المُعَدَّل
Marshall **مَارْشَال**
M. ligament repair technique طَريقَة تَصْليح الرباط بحَسب مَارْشَال
M. patelloquadriceps tendon substitution اسْتبْدَال وتَر الرُبَاعيَّة الرؤُوس الرَضَفي بحَسبَ مَارْشَال
Marshall-McIntosh technique **طَريقَة مَارْشَال - مَكْ إنْتُوش**
Martel sign **علامَة مَارْتل**
Martin **مَارْتين**
M. bandage عِصَابَةُ مَارْتين
M. cartilage clamp مَلْقَاط الغُضروف بحسب مَارْتين
M. clamp مَلْقَاط مَارْتين
M. loop circumferential wire سَلْك مَارْتين العُقْدي الكفَافي
M. meniscal clamp مَلْقَاط الهِلالَة بحسب مَارْتين
M. muscular clamp مَلْقَاط العَضَلَة بحسب مَارْتين
M. osteotomy قَطْع العَظْم بحَسَب مَارْتين
M. patellar wiring technique طَرِيقَة تَسْليك الرَضَفَة بحَسب

	مَارْتين
M. screw	لَولَبَ مَارْتين
M. sheet rubber bandage	العصَابَة المَطَّاطِيَّة الملائِيَّة بحسب مَارْتين
M. Vigorimeter	مقْيَاس التَفَوُّن بحَسَب مَارْتين
Martin-Gruber	**مَارْتين ـ جرُوبر**
M.-G. anastomosis	مُفَاغَرَة مَارْتين ـ جرُوبر
M.-G. connection	وَصِيلةُ مَارْتين ـ جرُوبَر
MAS	**[مختصر]**
milliamperage X seconds	ملي أمبير/ ثانية
Mason	**مَاسُون**
M. classification	تَصْنِيف مَاسُون
M. fracture classification system	جهَاز تَصْنِيف الكسور بحَسَب مَاسُون
M. radial fracture classification	تَصْنِيف الكسور الكُعْبُرِيَّة بحَسَب مَاسُون
M. radial head fracture classification	تَصْنِيف كسور رأس الكُعْبُرَة بحَسَب مَاسُون
M. splint	جَبِيرَة مَاسُون
Mason-Allen	**مَاسُون ـ ألين**
M.-A. hand splint	جَبِيرَةُ اليَد بحَسَب مَاسُون ـ ألين
M.-A. suture	خيَاطَة مَاسُون ـ ألين
M.-A. Universal hand splint	جَبِيرَة اليَد بحَسَبَ مَاسُون ـ ألين يُونيفرْسَال
M.-A. Universal splint	جَبِيرَة مَاسُون–ألين يُونيفرْسَال
mass	**كُتلَة (ج : كُتَل)**
bony m.	كُتلة عَظْمِيَّة
cellular periosteal osteocartilaginous m.	كتلة عَظْمِيَّة غُضْرُوفيَّة سِمْحَاقيَّة خَلَوِيَّة
center of m.	مَرْكَزُ الكُتْلَة
Plantar-hindfoot-midfoot bony m.	الكُتْلَةُ العَظْمِيَّة للأَخْمَص ومُؤَخَّر القَدَم وأوْسَطها
soft-tissue m.	كُتْلَة نَسيجيَّة رَخْوَة
massage	**دَلْك ، تَدْلِيك**
Aqua PT water m.	تدليك مَائي بحسب أكْوَا ب ت
connective tissue m. (CTM)	تَدْلِيك النَسِيج الضَام
deep friction m.	دَلْك بالاحتكاك العَميق
deep kneading m.	تَدْلِيك عَجْني عميق
deep stroking and kneading m.	تَدلِيك بالعَجْن والضَرْب العَميق
friction m.	تَدليك بالاحتكاك
Hoffa m.	تَدليك هُوفا
ice m.	دَلْك بالثلج
kneading m.	دَلْك عَجْني
soft tissue m.	تَدليك النسُج الرخْوَة
stimulating m.	تَدليك بالتَنْبيه
Swedish m.	تدليك سودَيش
transverse friction m.	تَدليك احتكَاكي مُسْتَعْرَض
Massie	**مَاسِّيه**
M. driver	سَوَّاقة دافعة مَاسِّيه
M. extractor	قَالع مَاسِّيه
M. II nail	مسْمَار مَاسِّيه II
M. inserter	مَدْخلَة مَاسِّيه
M. nail	مسْمَار مَاسِّيه
M. nail assembly	تَرْكيب مسْمَار مَاسِّيه
M. plate	صفَيحة مَاسِّيه
M. screwdriver	مفكُّ مَاسِّيه
M. sliding graft	طُعْم انْزلاقي بحسب مَاسِّيه
M. sliding nail	مسْمَار انْزلاقيّ بحسب مَاسِّيه
massive	**جَسِيم ، كُتْلي**
m. herniated disk	قُرص مُنْفَتق جسيم
m. osteoplysis	انْحلال عَظْميّ كُتْلي
m. sliding graft	طُعْم انْزلاقي كُتْلي
MAST	**[مختصر]**
military antishock trousers	البنْطَال العسكري المُضَادُّ للصدمة
master	**المُسَيطر ، الرئيسي**
Body M.	بُودَي ماسْتر
m. knot of Henry	عُقْدَة هنْرِيَ الرَئِيسيَّة
NeuroCom balance m.	مسيطر التَوازن نُورَوكوم
M. screwdriver	مفكُّ ماستر
Masterson	**مَاسْتَرْسُون**
M. clamp	ملْقَاط مَاسْتَرْسُون
M. curved clamp	المَلْقَاط المُنْحَني بحَسب مَاسْترْسُونَ
M. pelvic clamp	الملْقَاطَ الحَوْضي بحَسب مَاسْترْسُون
M. straight clamp	الملْقَاطَ المُسْتَقيم بحَسب مَاسْترْسُونَ
Mastin	**مَاسْتينَ**
M. clamp	ملْقَاط مَاسْتين

M. muscular clamp	مِلْقَاط العَضَلَة بحَسَب مَاسْتِين
mastocytosis	**كَثْرَة الخلايا البَدينَة**
mastoid	**خُشَّاء**
m. process	النَاتِىءُ الخُشَائي
m. rongeur	قَرَّاضَةُ الخُشَاء
Mast-Spieghel-Pappas classification	**تَصْنِيف مَاسْت ـ سبيجل ـ بَابَّاس**
Matchett-Brown	**مَاتْشت ـ براوْن**
M.-B. cemented hip prosthesis	بدْلَة الوَرَك الملاطيَّة بحسب مَاتْشتَ ـ براوْن
M.-B. hip arthroplast	رَأْبُ مَفْصل الوَرك بحسب مَاتْشتَ ـ براوْنَ
M.-B. internal prosthesis	البدْلَة الدَاخليَّة بحَسَب مَاتْشت ـ براوْن
matchstick	**تكَدُّس مُتَصَالب**
m. graft	طُعْم التكَدُّس المُتَصَالب
m. test	اختبَار التكَدُّس المُتَصَالب
matchsticked	**مُتَراصِف مُتَصَالب**
mater	**أُمٌّ**
dura m.	الأمُّ الجَافية
material	**مادة ، أدوَات ، لوازم ، مادِّي**
acrylic implant m.	أدوَاتُ الغرْسَة الأكْريليكيَّة
allogeneic lyophilized bone grafts implant m.	أدوَات غرْسَة الطعوم العَظْميَّة المُتجَفِّدَة الخَيْفيَّة
alloplastic m.	مَادَّةُ الطعم اللاعضوي
aluminum oxid arthroplasty m.	مَادَّة أُكسيد الألُومنْيُوم لرأب المَفْصل
bioceramic implant m.	مَادَّة الغَرْسَة الخَزَفيَّة الحَيَويَّة
bone implant m.	مَادَّة الغَرْسَة العَظميَّة
Calcitite graft m.	مَادَّة الطَعم كَلْسيتيت
celluloid implant m.	مَادَّة غرْسَة السلَيلُويد (سللوز + كافور)
composite m.	مَادَّة مُركَّبَة
corundum ceramic implant m.	مَادَّة الغرْسَة الخَزَفيَّة السَّاموريَّة
Ethrone implant m.	مَادَّة الغرْسَة إيثرون
m. failure break point	نقطة تحطُّم الإجهاد المَادِّي
Fletching femoral hernia implant m.	مَادَّة غرْسَة الفتق الفَخذي بحسب فلتْشنْغ
gold weight and wire spring implant m.	مَادَّة غَرْسَة الرفَّاز السلْكي مع ثقَل ذَهَبي
Gypsona cast m.	مَادَّة قَالب جيبْسونَا
homograft implant m.	مَادَّة غرْسَة الطُعم المثْلي
hydroxyapatite implant m.	مَادَّة غرْسَة هيدْرُوكْسي أبَاتَيْت
implant m.	مَادَّة الغَرْسَة
Iowa implant m.	مَادَّة غرْسَة إيُوَا
Keolar implant m.	مَادَّة غرْسَة كيولار
Malteno tube implant m.	أدوَاتَ الغرْسَة الأنْبُوبيَّة بحَسَب مالتينو
methyl methacrylate implant m.	مَادَّة غرْسَة ميثيل الميثَاكريلات
Ommaya reservoir implant m.	أدوَات الغرْسَة بحسب مستودع أوْمَّايا
Ortho-Jel impression m.	أدوَات الانطباع بحَسب أُورْثُو ـ جيل
Paladon implant m.	مَادَّة الغرْسَة البالادونيَّة
paraffin implant m.	مَادَّة الغَرْسَة البَرَافينيَّة
Plasti-Pore prosthetic m.	المَادَّة البَدْليَّة بحسَب بلاستيك ـ بور
polyether implant m.	مَادَّة الغرْسَة البولي إيثريَّة
polyethylene implant m.	مَادَّة الغَرْسَة البُولي إثيلينيَّة
polyurethane implant m.	مَادَّة الغرْسَة البولي يورَثانيَّة
polyvinyl alcohol splinting m.	مَادَّة التَجْبير بالكُحُول البولي فينيلي
polyvinyl implant m.	مَادَّة الغرْسَة البولي فينيليَّة
Porocoat prosthetic m.	المَادَّة البَدْليَّة برُوكُوات
porous prosthetic m.	مَادَّة بدْليَّة سميمة
Proplast II porous implant m.	مَادَّة الغرْسَة السميمة بحسب بروبلاَست II
Proplast I porous implant m.	مَادَّة الغرْسَة السميمة بحسب بروبلاَست I
Proplast prosthetic m.	المَادَّة البدْليَّة بحسب بروبلاست
purulent m.	مَادَّة قيحيَّة
Schepens hollow silicone hemisphere implant m.	مَادَّة الغرْسَة نصف الكُرَويَّة السيليكُونيَّة المجوَّفة بحسَب شيبنز
Scutan temporary splint m.	مَادَّة الجَبيرَة المُؤقَّتة بحسب سكوتَان
Shearing posterior chamber implant m.	مَادَّة غرْسَة الغُرْفَة الخَلْفيَّة بحسَب شيرنج

shell implant m. — مَادَّة الغرْسَة الصدفيَّة
silicone m. — مَادَّة سِلِيكُونيَّة
solid buckling implant m. — مَادَّة الغَرْسَة المَلتوية المُصْمَتة
solid silicone exoplant implant m. — مَادَّة غرْسَة خَارجيَّة سيليكُونيَّة مُصْمَتة
solid silicone implant m. — مَادَّة غرْسَة سيليكُونيَّة مُصْمَتة
Spitz-Holter valve implant m. — مَادَّة غَرْسَة صَمَّام سَبيتز ـ هولتر
Stimoceiver implant m. — مَادَّة غرْسَة ستيمو سايْفر
synthetic m. — مَادَّة تَخْليقيَّة
tissue mandrel implant m. — مَادَّة غرْسَة الشياق النسيجي
titanium implant m. — مَادَّة غَرْسَة التيتَانيُوم
Virtullene brace m. — مَادَّة السَناد بحَسَب فيرتولين
viscoelastic m. — مَادَّة لزجَة مَرِنَة
Vitallium implant m. — أدوَات غرْسَة الفيتَاليُوم
Vitox alumina ceramic m. — المَادَّة الخَزَفيَّة لألُومينَا الفيتوكس
zirconium oxide arthroplasty m. — مَادَّة رأب المَفْصل بأُكْسيد الزركونيوم

Matev sign — **علامَة ماتيف**

Mathews — **ماثيوس**
M. classification of olecranon fracture — تَصْنِيف ماثيوس لكسور الزُجِّ
M. drill — مثْقَب ماثيوس
M. drill point — رَأسُ مثْقَب ماثيوس
M. hand drill — مثْقَب ماثيوس اليدوي
M. load drill — مَثْقَب التَحْميل بحسب ماثيوس

matrix, pl. matrices — **مَطْرِس (ج : مَطَارِس)**
demineralized bone m. (DBM) — مَطْرِس عَظْمي مُزَال التَمَعْدُن
germinal m. — مَطْرِس مُنْتِش ، مَطْرِس إنتاشي
ligament-scar m. — مَطْرِس الربَاطَ ـ الندبَة
nail m. — مَطْرِس الظَفر
sterile m. — مَطْرِس عقيم (مُعقَّم)

matrixectomy, matricectomy — **قَطْع المَطْرِس**
chemical m. — قَطْع المَطْرِس الكيميائي
partial m. — قَطْع المَطْرِس الجُزْئي
phenol m. — قَطْع المَطْرِس الفينولي
Steindler m. — قَطْع المَطْرِس بحَسَب ستينْدلر
Winograd partial m. — قَطْع المَطْرِس الجُزْئي بحَسَب وينُوجراد
Zadik total m. — قَطْع المَطْرِس التام بحسب زاديك

Matroc femoral head — **رأسُ الفَخذَ بحَسَب ماتروك**

Matsen — **ماتْسِين**
M. periosteal elevator — رَافِعَة السمْحَاق ماتْسين
M. procedure — إجْرَاءُ ماتْسين

Matta-Saucedo fixation — **تَثْبيت مَاتَّا ـ سُوسدُو**

matter — **مَادَّة**
gray m. — المَادَّةُ السنْجابيَّةُ
white m. — المَادَّة البَيْضاءَ

Matthews-Green pin — **دَبُّوس مَاثيُوز ـ جرين**

Matti-Russe — **ماتي ـ رُوس**
M.-R. bone graft — الطعم العظمي بحَسَب ماتي ـ رُوسْ
M.-R. technique — طَريقَة ماتي ـ رُوس

mattress suture — **خياطَة تَنْجيديَّة**

maturation — **نُضْج**
m. phase — طَوْرُ النضج

skeletal m. — **نضج هَيْكَلي**

maturity — **الرشد ، النَضج**
skeletal m. — نضج هَيْكَلي

Mauch — **ماوش**
M. S'n'S — ماوش S'n'S
M. Swing and Stance hydraulic knee — الرُكْبَة الهيدروليكيَّة بحسب ماوش سوينج وستانس

Mauck procedure — **إجْراءُ ماوك**

Mauclaire disease — **دَاءُ ماوكليه**

Mau osteotomy — **قَطْع العَظْم بحَسَب ماو**

Max — **مَاكْس**
Thera-Band M. — ثيرا ـ بَانْد مَاكْس

MaxCast — **مَاكْس كاست**
M. cast — قَالب مَاكْس كاست
M. casting tape — شَرِيط القَوْلَبَة بحَسب مَاكْس كَاست

Maxi-Driver driver — **دافعة ماكسي ـ درايفر**

maxillary spine — **شَوْكَة الفكِّ العُلْوي**

maxillectomy — **استْئصَال الفَكِّ العُلْوي**
Cocke m. — اسْتئصَال الفَك العُلْوي بحسب كُوكي
subtotal m. — اسْتئصَال الفَكِّ العُلْوي تَحْتَ التام

maxillofacial bone screw **لَولَب العظم الفكِّي العُلْوي الوجهي**
maxillotomy **قَطْع العظم الفكي العُلْوِيّ**
extended m. قَطْع العظم الفكي العُلْوي المُوَسَّع
maximal **أعظمي**
m. stimulus منبِّه أعظمي
m. voluntary ventilation (MVV) تهوية إراديَّة أعظميَّة
Maxim Modular Knee System **جهَاز الرُكْبَة المُعَدَّل بحَسَب ماكسيم**
maximum **أعظمي**
m. conduction velocity سُرْعَةُ التوصيل الأعظميَّة
m. eversion velocity سُرْعَة التَّشْنيف الأعظميَّة
m. inversion velocity السُرْعَة القصوى للانْقلاب للداخل
one-repetition m. (1-RM) الحدُّ الأقصى للإعَادَة مرَّةً واحدة
repetition m. (RM) الحدُّ الأقصى للإعَادَة
Maxon suture **خياطَة ماكسون**
Maxwell body **جسم ماكْسويل**
Maxxus orthopaedic latex surgical glove **قفَّاز الجراحَة العَظْميّة اللاتكْسي بحَسَب ماكْسُوز**
May anatomical bone plate **الصَفيحة العظميَّة التَشْريحيَّة بحَسَب مي**
Mayer **مَاير**
M. orthotic مَقْوَامُ مَاير
M. splint جَبيرَة مَاير
Mayfield **مَايْفلد**
M. incision شَقُّ مَايْفلد
M. instrumentation اسْتعْمَال أدوَات مَايْفلد
M. neurosurgical headrest مسنَدُ الرأس للجراحَة العَصَبيَّة مَايْفلد
Mayo **مَايُو**
M. approach مَأتَى مَايُو
M. carpal instability classification تَصْنيف مَايُو لعَدَم اسْتقْرَار الرُسُغ
M. clamp ملْقَاطُ مَايُو
M. Clinic forefoot scoring system جهَاز حرز مُقَدَّم القَدَم بحَسَب مَايُو ـ كلينك
M. elbow prosthesis بدْلَة المرْفَق بحَسَب مَايُو
M. nerve block إحْصَار العَصَب بحَسَب مَايُو
M. resection arthroplasty رَأبُ المَفصل بقَطْع مَايُو
M. scissors مقَصُّ مَايُو
M. semiconstrained elbow prosthesis بدْلَة المرْفَق نصف المُقَيَّدة بحَسَب مَايُو
M. total ankle prosthesis بدْلَة الكَاحل التام بحَسَب مَايُو
M. total elbow arthroplasty رَأبُ مَفْصَل المرْفَق التام بحَسَب مَايُو
Mayo-Collins retractor **مبْعَاد مَايُو ـ كُولِّينْز**
Mayo-Hegar needle holder **مَمْسَك الإبْرَة بحَسَب مَايُو ـ هيجَار**
Mayo-Thomas collar **طَوْق مَايُو ـ تُومَاس**
Mazas totally constrained elbow prosthesis **بدْلَة المرْفَق المُقَيَّدة بالكَامل بحَسَب مازَاس**
Mazet **مازيت**
M. disarticulation of knee حَزُّ مَفْصل الرُكْبَة بحَسَب مازيت
M. technique طَريقَة مازَيت
Mazur ankle rating system **جهَازُ تقييم الكَاحل بحَسَب مازور**
MBHI **[مَختصر]**
Million Behavioral Health Inventory بيان الصحَّة السلوكيَّة العامَّة (للسُكَّان)
McAfee approach **مَأتَى مَكْ أفي**
McArdle disease **دَاءُ مَكْ آردَل**
McAtee compression screw device **جَهيزَة لَولَب الانْضغَاط بحسب مَكْ آتي**
McBride **ماكبريد**
M. bunionectomy اسْتئْصَال الوكْعَة بحَسَب ماكبريد
M. femoral prosthesis البدْلَة الفَخذيَّة بحَسَب ماكبريد
M. pin دَبُّوس ماكبَرَيد
M. plate صفيحة ماكبريد
M. procedure إجْرَاءُ ماكبريد
M. prosthesis بَدْلَة ماكبريد
M. tripod مَنْصب ماكبريد
M. tripod pin traction جَرُّ دَبُّوس المَنْصب بحسب ماكبريد
McBride-Moore prosthesis **بدْلَة ماكبريد ـ مُور**
McCarroll-Baker procedure **إجْرَاءُ مَكْ كَارُّول ـ بَاكر**
McConnell **مَكْ كُونل**
M. extensile approach المَأتَى المَسحُوب بحَسَب مَكْ كُونل
M. median and ulnar nerve approach مَأتَى العَصَبين الزَنْدي والنَاصف بحَسَب مَكْ كُونلَ
M. orthopaedic headrest مَسند الرأس لجراحَة تَقْويم العظَام

بحسب مَكْ كُونل

M. technique طَريقَة مَكْ كُونل

McCormick-Blount procedure **إجْرَاءُ مَكْ كورميك ـ بلُونْت**

McCune-Albright syndrome **مُتلازمَة مَكْ كُون ـ ألْبرايْت (خلل تنسُّج عظمي)**

McDavid knee brace **سَناد الرُكْبَة بحَسب مَكْ دَافيد**

McElfresh-Dobyns-O'Brien technique **طَريقَة مَكْ إلَفريش دوبنْز ـ أُوبْرَايْن**

McElroy **مَكْ إلْرُوي**

M. curette مكْشَطَة مَكْ إلْرُوي

M. instrumentation اسْتعْمَال أدوَات مَكْ إلْرُوي

McElvenny-Caldwell procedure **إجْرَاءُ مَكْ إلفيني ـ كَالْدَوِلْ**

McElvenny technique **طَريقَة مَكْ إلفيني**

McFarland bone graft **طعَم عَظْمي بحَسب مَكْ فَارلانْد**

McFarland-Osborne **مَكْ فَارلانْد ـ أُوسْبُورْن**

M.-O. lateral apporach المأتَى الجَانبي بحَسب مَكْ فَارلانْد ـ أُوسْبُورْن

M.-O. technique طَريقَة مَكْ فَارلانْد ـ أُوسْبُورْن

McFarlane technique **طَريقَة مَكْ فارلان**

McGee **مَكْ جي**

M. prosthesis needle إبْرَة بدْلَة مَكْ جي

M. splint جَبيرَة مَكْ جي

McGill Pain Questionnaire **استبْيَانُ الألم بحَسب مَكْ جيل**

McGlamry-Downey procedure **إجْرَاءُ مَكْ جلامري ـ دَاوْني**

McGlamry elevator **رافعَة مَكْ جلامري**

McGlamry-Fulp **مَكْ جلامري ـ فولب**

McGregor line **خَطُّ مَكْ غريغور**

McGuire pelvic positioner **الميضَعَةُ الحَوْضيَّة بحَسب ماجواير**

MCI **[مختصر]**

midcarpal instability عدمُ استقْرَار مُنْتَصَف الرُّسُغ

McIndoe **مَكْ إنْدَاو**

M. bone rongeur قَرَّاضَةُ العظم بحَسب مَكْ إنْدَاو

M. scissors مقَصُّ مَكْ إنْدَاو

McIntire splint **جَبيرَة مَكْ إنتاير**

McIver ENT retractor **مبْعَاد مَكْ إيفر ENT (في جراحة الأذُن والأنْف والحَنْجرَة)**

McKay-Simons clubfoot operation **عمليَّة حَنَف القَدَم بحَسب مَكْ كاي ـ سيمونس**

McKee **مَكْ كي**

M. brace سنَادَ مَكْ كي

M. femoral prosthesis البَدْلَة الفَخذية بحَسب مَكْ كي

M. prosthesis بدْلَة مَكْ كي

M. totally constrained elbow prosthesis بَدْلَة المرْفَق المُقيَّدة بالكَامل بحَسب مَكْ كي

M. tri-fin nail مسْمَار مُثَلَّث الجُنَيْحات بحَسب مَكْ كي

McKee-Farrar **مَكْ كي ـ فَارَّار**

M.-F. acetabular cup لجف حُقِّي بحَسب مَكْ كي ـ فَارَّار

M.-F. hip prosthesis بدْلَة الورك بحَسب مَكْ كي ـ فَارَّار

M.-F. total hip prosthesis بدْلَة الوَرك التام بحَسب مَكْ كي ـ فَارَّار

McKeever **مَكْ كيفر**

M. medullary clavicle fixation تَثْبيت التَرْقُوَة النقْوي بحَسب مَكْ كيفر

M. metatarsophalangeal arthrodesis إيثَاقُ المَفْصل المشْطي السلامي بحَسب مَكْ كيفر

M. open reduction ردٌّ مَفْتُوح بحَسب مَكْ كيفر

M. patellar cap prosthesis بدْلَة قلنسوَة الرَضفَة بحَسب مَكْ كيفر

McKeever **مَكْ كيفر**

M. procedure إجْرَاءُ مَكْ كيفر

M. Vitallium knee prosthesis بَدْلَة الرُكْبَة الفيتاليُوميَّة بحَسب مَكْ كيفر

McKeever-Buck **مَكْ كيفر ـ بُوك**

McK.-B. elbow technique **طَريقَةُ مَرْفَق مَكْ كيفر ـ بُوك**

McK.-B. fragment excision اسْتئْصَال الشُدْفَة بحَسب مَكْ كَيفر ـ بُوك

McKeever-MacIntosh tibial plateau prosthesis **بدْلَة الهَضبة الظُنْبُوبيَّة بحَسب مَكْ كيفر ـ ماكنتوش**

McKenzie **مَكْ كينْزي**

M. bone drill مثْقَب العظم بحَسب مَكْ كينْزي

M. drill مثْقَب مَكْ كينْزي

M. exercise تمرين مَكْ كينْزي

M. extension exercise تمرين البسط بحَسب مَكْ كينْزي

M. extension maneuver مُنَاورَة البسط بحَسب مَكْ كينْزي

M. lumbar roll	لفَّة قَطَنيَّة بحَسب مَكْ كينْزي
M. perforating drill	المثقَبُ الثاقب بحَسب مَكْ كينْزي
M. perforating twist drill	المَثْقَبُ الالتوائيّ الثاقب بحَسبَ مَكْ كينْزي
MCL	**[مختصر]**
medial collateral ligament	الربَاطُ الجَانبي الإنْسي
McLaughlin	**مَكْ لُوخلن**
M. acromioplasty	رأبُ الأَخْرَم بحَسب مَكْ لُوخلن
M. approach	مَأتى مَكْ لُوخَلن
M. carpal scaphoid screw	لَولَب زَورَقيٌّ رُسُغي بحَسب مَكْ لُوخلن
M. modification of Bunnell pull-out suture	تَعْديلُ مَكْ لُوخلن لخيَاطَة النَزْع بحَسب بُونّل
M. nail	مسْمَار مَكْ لُوخلن
M. operation	عَمليَّة مَكْ لُوخلنَ
M. plate	صفيحة مَكْ لُوخَلن
M. procedure	إجْرَاءُ مَكْ لُوخلنَ
M. screw	لَولَبُ مَكْ لُوخلَن
McLaughlin-Hay technique	**طَريقَة مَكْ لُوخلنَ ـ هَاي**
McLaughlin-Ryder incision	**شَقُّ مَكْ لُوخلنَ ـ رَيْدر**
McLeod	**مَكْ لُويْد**
M. padded clavicular splint	الجَبيرَة التَرْقُويَّة المُوَسَّدة بحَسب مَكْ لُويْد
M. splint	جَبيرَة مَكْ لُويْد
McLight PCL brace	**سنَادَ PCL بحَسب مَكْ لايْت**
McMaster bone graft	**الطَعم العظمي مَكْ مَاسْتر**
McMurray	**مَكْ مُوراي**
M. circumduction maneuver	مُنَاورَة دَيْرُورَة الطَرَف بحَسب مَكْ مُوراي
M. maneuver for torn knee cartilage	مُنَاورَة مَكْ مُورَايْ لغضروف الرُكْبَة المتَمَزِّق
M. sign	علامَة مَكْ مُورَاي
M. test	اخْتبَار مَكْ مُورَاي
McMurtry	**مَكْ مُورْتري**
M. kinematic index	مَنْسَب مَكْ مُورْتري الحركي
kinematic indices of M.	مَنَاسبُ مَكْ مُورْتري الحركيَّة
McNaught prosthesis	**بدْلَة مَكْ ناوت**
McNutt driver	**سَوَّاقة (دافعة) مَكْ نوت**
MCP	**[مختصر]**
metacarpophalangeal	سنعي سلامي
mucopolysaccharidoses	دَاءُ عديدات السكَّاريد المخاطيَّة
MCP finger joint prosthesis	بدْلَة المَفْصل الإصْبَعي MCP
McReynolds	**مَكْ رينُولْدز**
M. driver	سَوَّاقة مَكْ رينُولْدز
M. driver-extractor	سَوَّاق ـ قَالعَ مَكْ رنُولْدز
M. method	طَريقَة مَكْ رينولدزَ
M. open reduction technique	طَريقَة الردِّ المَفْتُوح بحسب مَكْ رَينولدز
M. technique	طَريقَة مَكْ رينولدز
McShane-Leinberry-Fenlin acromioplasty	**رأبُ الأَخْرَم بحَسب مَكْ شين ـ لينْبري ـ فنْلَين**
McWhorter	**مَكْ وُرْتر**
M. posterior shoulder approach	مَأتَى الكَتف الخَلْفي بحَسب مَكْ وُرْتر
M. shoulder approach	مَأتَى كَتفي بحَسب مَكْ وُرْتر
MD	**[مختصر]**
muscular dystrophy	حَثَل عَضَلي
muscular dystrophy MD brace	سنَاد الحَثَلَ العَضَلي MD
MDI	**[مختصر]**
multidirectional instability	عدمُ الاستقرار العديد الاتِّجاهات
meal	**وَجْبَة**
bone m.	وَجْبَة العَظْم
mean value	**القيمة الوَسَطيَّة**
Mears-Rubash approach	**مَأتَى ميرْز ـ رُوبَاش**
Mears sacroiliac plate	**الصَفيحَة العَجُزيَّة الحَرْقَفيَّة ميرْز**
measure	**قياس ، تدبير**
emergency closed manipulative m.	القيَاسُ المداول المُغْلَق للطوارئ
Gross Motor Function M. (GMFM)	قيَاس الوظيفة الحَركيَّة العَامَّة
limited performance m.'s	تدابيرُ الأدَاء المحدود
outcome m.'s	قيَاسَاتُ النتيجة
parallel goniometric m.	نظَام قيَاس الزوَايَا المُوَازي
standard goniometric m.	قيَاسُ الزوَايَا المعيَاري
measured stress	**كَرْبٌ مَدْرُوس (مُتَعَمَّد ، مقيس)**
measurement	**قياس**
Agliette m.	قيَاس أجليت
Blackburn-Peel m.	قيَاس بلاكبُرْن ـ بيل
curve m.	قيَاس المُنْحَنَى

Doppler m.	قياس بالدُوبْلر
Insall- Salvati m.	قَيَاس إنْسَال ـ سَالفَاتي
Limb accurate m. (LAM)	القِيَاس الدقيق للطَرَف
Mehta rib angle m.	قيَاس زَاويَة الضِلْع بحَسَب ميهتا
motion m.	قيَاسُ الحَرَكَة
range-of-motion m.	قيَاس مَجَال الحَرَكَة
roof arc m.	قيَاس سطح القَوْس
Schober m.	قيَاس سكُوبَر
skin fluorescence m.	قيَاس التَأَلُّق الجلدي
tissue pressure m.	قيَاس الضَغْط النَسيجي
mechanical	**آلي**
m. axis	محْوَر آلي
combined m.	آلي مُشْتَرَك
m. dermatome	مِبْشَار آلي
m. dysfunction	خَلَل وَظيفي آلي
m. insufficiency	قُصُور آلَي
m. plate design	تصميم الصفيحة الآلي
m. tow-dimensional echo transducers	تراجم آليَّة الصدى الثنائي البعد
m. ventilation	تهوية آليَّة
mechanics	**علم الميكانيكا**
body m.	ميكانيكا الجسم
mechanism	**ميكَانيكيَّة ، آليَّة**
abductor m.	آليَّةَ مُبَعِّدَة
adhesion/cohesion m.	آليَّةُ الالتصَاق/ التماسُك
clamping m.	آليَّةُ اللَقْط
Cook-Gordon m.	آليَّةُ كُوك ـ جورْدُون
m. of correction	آليَّةُ التَصْحيح
digital extensor m.	آليَّةُ البَاسطَة الإصْبَعيَّة
extensor m.	آليَّةُ البَاسَطَة
extensor hood m.	آليَّةُ المِقْنَعَة البَاسطَة
fail-safe m.	آليَّةُ القُصُور ـ السَلامَة
flexor m.	آليَّة مُثْنية
four-bar linkage prosthetic knee m.	آليَّةُ ارْتبَاط الرُكْبَة البدْليَّة بأربعة أسلاَك
gliding m.	آليَّةُ الانْزلاق
Hosmer-Dorrance voluntary control four-bar knee m.	آليَّةُ الرُكْبَة بأربعة قُضْبَان ذات تحكُّم إرادي بحَسَب هُوسْمر ـ دُورانْس
Noiles rotating-hinge knee m.	آليَّةُ الرُكْبَة الرزِّيَّة التَدْويريَّة بحَسَب نُويْلز
quadriceps m.	آليَّةُ رُبَاعيَّة الرُؤُوس
screw-home m.	آليَّةُ إحكَام اللَولَب
tendo Achillis m.	آليَّةُ وتَر أخيل (العُرْقوب)
Windlass m.	آليَّةُ ويندلاس
mechanoreceptor	**مُسْتَقْبِلَةٌ آليَّة**
m. activity	نَشَاط المُسْتَقْبِلَة الآليَّة
meclofenamate	**ميكلوفيناميت (دواءٌ لالتهاب المفاصل)**
Meclomen	**ميكلومين**
med	**[مختصَر]**
medial	**إنْسي**
Medak	**ميدَاك**
Medarmor puncture-resistant glove	**قُفَّاز مِدارْمُورْ المُقاوِم للوَخْز**
media	**أوْسَاط**
Conray contrast m.	أوساطُ كُونْرَاي التَبَايُنيَّة
contrast m.	أوساط تَبَايُنيَّة
Hypaque contrast m.	أوساط تبايَن هيبَاك
Iohexol contrast m.	أوساط تباين إيَوهكْسول
meglumine diatrizoate contrast m.	أوساط ثنائي تريزَوات الميجلومين التَبَايُنيَّة
metrizamide contrast m.	أوساطَ الميتريزاميد التَبَايُنيَّة
Omnipaque contrast m.	أوساط أوْمنيباك التَبَايُنيَّةَ
Renografin contrast m.	أوساط رينوجرافين التَبَايُنيَّة
medial (med)	**إنْسي**
m. antebrachial cutaneous nerve	العَصَبُ الجلدي السَاعدي الإنْسي
m. approach	مَأتَى إنْسي
m. articular nerve	عَصَبَ مَفْصلي إنْسي
m. aspect	مَظْهَر إنْسي
m. aspiration	رشْف إنْسَي
m. bicortical screw	لَولَب إنْسَي ثُنَائي القشْرَة
m. border	حَافَة إنْسيَّة
m. brachial cutaneous nerve injury	إصَابَةُ العَصَب الجلدي العَضُدي الإنْسي
m. brachial nerve	العَصَبُ العَضُدي الإنْسي
m. capsular imbrication	تراكب محفَظي إنْسَي
m. capsular ligament	الرباط المَحْفَظي الإنْسي
m. capsule	محْفَظَة إنْسيَّة

m. capsulorrhaphy	رَفْوُ المِحْفَظَة الإنْسيَّة
m. clear space	الحَيِّزُ الصافي الإنْسي
m. collateral ligament (MCL)	الرِباطُ الجَانبي الإنْسي
m. column instability	عدمُ اسْتقرار العَمُود الإنْسي
m. compartment	جَوبة إنْسَيَّة
m. compartment disruption	انْفتاحَ الجَوبة الإنْسيَّة
m. compartment injury	إصَابَة الجوبة الإنْسيَّة
m. condyle	لُقْمَة إنْسيَّة
m. cortical overlap technique	طَرِيقَةَ التَراكب القشري الإنْسي
m. disk protrusion	تَبَارُز القُرْص الإنْسي
m. displacement	انْزيَاح إنْسي
m. displacement osteotomy	قَطْع العَظْم الانْزيَاحي الإنْسي
m. dorsal cutaneous nerve	العَصَبُ الجلدي الظَهْرِيُّ الإنْسي
m. drainage	نَزْح إنْسي
m. eminence	بَارزَة إنْسَيَّة
m. end	نهَايَة إنْسيَّة
m. epicondylar apophysis	نَاتِئ لُقَيْمي إنْسي
m. epicondyle	لُقَيْمة إنْسَيَّة
m. epicondylectomy	اسْتِئْصَالُ اللُقَيْمة الإنْسيَّة
medial	***إنْسي***
m. epicondyle humeral fracture	كَسرُ لُقيْمة العَضُد الإنْسيَّة
m. epicondylitis	التهابُ اللقيمة الإنْسيَّة
m. extensor expansion	تَوْسيع البَاسطَة الإنْسيَّة
m. femoral condyle	لُقْمَةَ الفَخذَ الإنْسيَّة
m. gastrocnemius bursitis	التهابُ الجَرابَ الإنْسي لعَضَلَة السَّاق
m. geniculate	رُكْبي إنْسي
m. geniculate artery	الشِّرْيَانُ الرُكبي الإنْسي
m. genculate fascia	لفَافَة رُكبيَّة إنْسيَّة
m. hamstring	أوتار المَأبَض الإنْسيَّة
m. head stem offset	بدلَة جذع الرأسَ الإنْسي
m. heel skive technique	طَرِيقَة كَشْط العَقبَ الإنْسي
m. heel wedge (MHW)	إسفين العَقب الإنْسي
m. humerus condyle	لُقْمَة العَضُد الإنْسيَّة
m. imbrication	تراكب إنْسي
m. incision	شَقٌّ إنْسي
m. joint line	خَطٌّ مَفْصلي إنْسي
m. malleolus	الكَعْبُ الإنْسي
m. malleolus cast	قَالب الكعَبَ الإنْسي
m. malleolus fixation	تَثْبيتُ الكعب الإنْسي
m. malleolus resection	قَطْع الكعب الإنْسي
m. meniscus	هلالَة إنْسيَّة
m. metacarpal bone	عظْم سَنْعي إنْسي
m. movement	حَرَكَة إنْسيَّة
m. nerve	عَصَب إنْسي
m. neurovascular bundle	حُزْمَة عَصَبيَّة وعَائيَّة إنْسيَّة
m. opening wedge osteotomy	قَطْعُ العظمَ الإسْفيني عَبْر فتحة إنْسيَّة
m. parapatellar approach	مَأتَى إنْسي مجاور للرَضَفَة
m. parapatellar capsular approach	مَأتَى مِحْفَظي إنْسي مجاورٌ للرَضَفَة
m. parapatellar incision	شَقٌّ إنْسي مجاورٌ للرَضَفَة
m. patellar plica	ثَنْية رَضَفيَّة إنْسيَّة
m. patellofemoral ligament (MPFL)	الرباطُ الرَضَفي الفَخذي الإنْسي
m. plica	ثَنْية إنْسيَّة
m. portal	بَابي إنْسي
m. quadruple complex	مُرَكَّب رُباعي إنْسي
m. repair	تَصْليح إنْسي
m. rotation procedure	إجْرَاءُ التَدْوير الإنْسي
m. shelf	رَفٌّ إنْسي
m. stem pivot	صَائرَ جَذعي إنْسي
m. swivel dislocation	خَلْع المِرْوَد الإنْسي
m. tennis elbow tendinosis	دَاءُ وَتَر مرفَق لاعبي التنِّس الإنْسي
m. tibial flare	وَهيج ظُنْبُوبي إنْسي
m. tibial stress syndrome (MTSS)	مُتَلازمَة الكربَ الظُنْبُوبيّ الإنْسيّ (MTSS)
m. tibial syndrome (MTS)	المُتلازمَةُ الظُنْبوبيَّة الإنْسيَّة
m. unicortical screw	لَولَبَ أُحادي القشْرَةَ إنْسي
m. wall	جدار إنْسي
medialis	**إنْسي**
m. obliquus imbrication	تَراكب مائل إنْسي
vastus m.	المتسعة الإنْسيَّة
medialization	**الإنْسيَّة**
median	**نَاصف**
m. nerve	العَصَبُ المُتَوسِّط
m. nerve block	إحْصَار العَصَب المُتَوسِّط

m. nerve compression انْضِغَاط العَصَب المُتَوَسِّط
m. nerve entrapment انْفِخَاخ العَصَب المُتَوَسِّط
m. nerve injury إصَابَة العَصَب المُتَوَسِّط
m. nerve palsy شَلَلُ العَصَب المُتَوَسِّط
m. sagittal plane مُسْتَوَى سَهْمِي نَاصِف
Mediband **ميديباند**
medical **طِبِّي**
m. adhesive لاصِقٌ طبي
M. Design brace سِنَاد التصميم الطبيّ
m. elastomer X7-2320 مَطَّاطٌ صِنَاعي طبّي X7-2320
M. Examination and Diagnostic Coding System (MEDICS) نظامُ تَرْمِيز الفحص والتَشْخيص الطبي
M. Research Council system نظامُ مَجْلس البحث الطبِّي
medication **مدَاواة**
anti-inflammatory m. مُدَاوَاةٌ مضَادَّة للالتهاب
beta-blocker m. مُدَاوَاة بمُحْصِر البيتا
nonsteroidal anti-inflammatory m. مُدَاوَاة بمُضَادَ للالتهاب غَيْر ستيرُويدي
Occlusal-HP wart m. مُدَاوَاة الثُؤلول بالأوكْلُوزَال -HP
medicinalis **طِبِّي**
Hirudo m. طِبٌّ هيرُودُو
medicine **الطِبُّ ، دَوَاء**
allopathic m. طَبُّ المُعالجَة الإخْلافيَّة
American Orthopaedic Society for Sport M. جَمْعِيَّةُ جراحَة تَقْوِيم العظَام الأمَريكيَّة للطبِّ الرياضي
electrodiagnostic m. طبُّ التَشْخِيص الكَهْرَبَائي
occupational and environmental m. (OEM) الطبُّ المِهنيَ والبيئي
sports m. الطبُّ الرياضي
MEDICS **[مُختصَر]**
Medical Examination and Diagnostic Coding System نظامُ ترميز الفحص والتَشْخيص الطبِّي
Mediloy **ميديلوَي**
M. implant metal فلزُّ الغرْسَة بحَسَب ميديلوي
M. implant metal prosthesis بَدْلَة فلزِّ الغرْسَة بحسب ميديلوي
mediolateral (M/L) **جَانبيٌّ نَاصِفيَ**
m. stress **كَرْبٌ (إجهَاد) جانبيٌّ ناصفي**
Medipedic Multicentric knee brace **سِنَاد الرُكْبَة المتعدِّد المحاور بحَسَب مديبديك**
MEDI Plus compression stockings **ميدي بلاس مع جوارب ضاغطة**
Medipren **ميديبرين**
medium **وَسَط ، بيئَة**
Microfil contrast m. وسطُ التباين ميكروفيل
m. profile femoral prosthesis بدْلَة فَخذيَّة جَانبيَّة متوسِّطة
Medoff axial compression screw **لَولَبُ الانْضِغَاط المِحْوَري ميدوف**
Medrol Dosepak **ميدرول دوزباك (بريدنيزولون)**
medulla **لُبٌّ (ج : ألْبَاب)**
medullary **نُخَاعي ، لُبِّي ، نقَوي**
m. bone graft طعم عَظْمي نِقَوِي
m. canal قَنَاة نقَويَّة
m. canal reamer مِقْوَار القَنَاة النقَويَّة
m. fixation تَثْبيت نقَوي
m. nail مِسْمَار نَقَوي
m. nail fixation تَثْبيت بمِسْمَار نقَوي
m. pin دبُّوس نَقَوي
m. prosthesis بدْلَة نقَويَّة
m. reamer مِقْوَار نقَوي
m. saw مِنْشَار نَقَوي
m. vent tubing أنْبُوب المَخرَج النقَوي
medullostomy **قَطْع النقْي**
tarsal m. قَطْع النقْي الرُصْغي
MedX functional testing machine **ماكنة الاخْتبَار الوظَيفي ميداِكس**
Meek clavicular strap **الإسَار التَرْقُوي ميك**
Mefoxin **ميفوكين (الاسم التجاري لمستحضر سيفوكسيتين صوديوم)**
megalodactyly **ضَخَامَةُ الأصابع**
meglumine diatrizoate contrast media **أوْسَاطُ ثنائي تريزوات الميجلومين التبَايُنيَّة**
Mehn-Quigley technique **طَريقَة ميهن ـ كويجلي**
Mehta rib angle measurement **قِيَاسُ زَاوِيَة الضِلْع بحَسَب ميتا**
melanoma **ورَمٌ ميلانيني**
acral lentiginous m. ورَم ميلانيني نَمَشي طرفي
Breslow classification of m. تَصْنيفُ برَسلوف للورَم الميلانيني
Clark classification of m. تَصْنيف كلارْك للورَم الميلانيني

lentigo maligna m.	ورَم ميلانيني نَمَشي خبيث
malignant m.	ورَم ميلانيني خبيث
metastatic m.	ورَم ميلانيني نقيلي
melanosis circumscripta preblastomatosis of Dubreuilh	**التَملُّنُ المُتحَدِّد الورمي الأرومي الطليعي بحَسَب دُوبْرُويْل**
melanotic	**ميلاَنيني**
m. panaris	داحس ميلاَنيني
m. progonoma	وَرَمٌ تَأَسُّليٌّ ميلاَنيني
m. Whitlow of Hutchinson	داحس ميلاَنيني بحَسب هوَتْشنْسُونَ
Meleney infection	**عَدْوَى ميليني**
melioidosis	**راعُوم (شبيه الرُّعام)**
musculoskeletal m.	راعُوم عَضَلي هَيْكَلي
melioidotic	**راعُومي**
Mellaril	**ميلاريل**
mellitus	**سُكَّري**
diabetes m.	الداءُ السُكَّري
Melone distal radius fracture classification	**تَصْنيفُ ميلُون للكسور الكُعْبُريَّة القاصيَة**
melorheostosis	**تَصلُّب العظم العاجي الخطِّي**
melorheostosis	**فَرْطُ تعظُّم الأطْرَاف**
Melzack Pain Questionnaire	**اسْتبْيَان الألَم بحَسب ميلزاك**
membrane	**غشَاء**
anterior atlantooccipital m.	الغشَاءُ الفَهْقي القَذَالي الأمَامي
basement m.	غشَاء قاعدي
Golgi m.	غشاء جولجي
m. instability	عدمُ اسْتقْرَار الغشاء
interosseous m.	غشاء بَيْنَ العَظْمَيْن
interposition m.	غشاء مُقحَم
intraosseous m.	غشاء دَاخل العظم
mucous m. (mm)	غشاء مخَاطي
synovial m.	غشاء زليلي
m. tectora	الغشَاء السقفي
thickened synovial m.	غشَاء زليلي متثَخِّن
membranous ossification	**تعَظُّم غشائي**
Memford-Gurd arthroplasty	**رأْبُ المَفْصل بحَسَب ممفُورْد-جورْد**
men	**قَطْع (اسْتئْصَال) الهلالَة**
meniscectomy	اسْتئْصَالُ الهلالَة

lat men lateral meniscectomy	اسْتئْصَالُ الهلالَة الوَحْشيَّة
Mendel-Bekhterev	**منْدل - بختريف**
M.-B. reflex	مُنْعكس منْدل - بختريف
M.-B. sign	علامَة منْدَل - بختريف
Menelaus triceps transfer	**نَقْلُ العَضَلَة الثلاثيَّة الرؤُوس بحَسب منلُوس**
meningeal syndrome	**المُتَلازمَةُ السَحائيَّة**
meningioma	**وَرَم سَحائي**
meningism	**تهيُّج سحائي ، حالة سحائيَّة**
meningismus	**تهيُّج سحائي ، حالة سحائيَّة**
meningitis	**التهابُ السحايا**
meningocele	**قيلة سحائيَّة**
meningoencephalomyelitis	**اَلتهابُ السحايا والدماغ والنخاع**
meningomyelitis	**التهابُ السحايا والنخاع**
meningomyelocele	**قيلة سحائيَّة نُخَاعيَّة**
meniscal	**هَلالَة**
m. clamp	ملْقَاطُ الهلالَة
m. curette	مَكْشَطَة الهلالَة
meniscal	***هلالَة***
m. cyst	كيسَة الهلالَة
m. excision	اسْتئْصَالُ الهلالَة
m. injury	إصَابَةُ الهلالَة
m. lateral tear	مَزقة هلاليَّة جَانبيَّة
m. mirror	مرآةُ الهلالَة
m. radial tear	مزقة شعاعيَّة هلاليَّة
m. repair	تَصْليحُ الهلالَة
m. repair needle	إبْرَة تَصْليح الهلالَة
m. scissors	مَقصُّ الهَلالَة
m. spoon	مَلعقة الهلالَة
m. tear	مزقة الهلالَة
m. transverse tear	مزقة مُسْتَعْرَضة هلاليَّة
meniscectomy (men)	**اسْتئْصَال الهلالَة**
arthroscopic m.	اسْتئْصَال الهلالَة عَبْر تنظير المَفْصل
lateral m. (lat men)	اسْتئْصَالُ الهلالَة الجَانبي
partial m.	اسْتئْصالُ الهلالَة الجُزْئي
Patel medial m.	اسْتئْصالُ الهلالَة الإنْسيَّة بحَسب باتل
subtotal m.	اسْتئْصالُ الهلالَة تَحْتَ التام

subtotal lateral m. استئصالُ الهلالَة الوَحْشيّة تَحْتَ التام
total m. استئصالُ الهلالَة التام
menisci (pl. of meniscus) **هلالات (ف : هلالَة)**
meniscocapsular tear **مزقة هلاليَّة محفظيَّة**
meniscofemoral **هلالي فَخَذي**
m. capsule محفظةٌ هَلاليَّة فَخذيَّة
m. ligament رباط هلاليّ فَخذيّ
meniscoid entrapment **انْفِحَاخُ الهلالَة**
meniscoplasty **رأْبُ الهلالَة**
meniscosynovial junction **مَوْصل هلالي زليلي**
meniscotibial **هلالي ظُنْبُوبي**
m. capsule محفظة هلاليَّة زليليَّة
m. ligament رباط هلالي زليلي
meniscotome **مِبْضَعُ الهلالَة**
Bowen-Grover m. مِبْضَع الهلالَة بحَسَب بُوين ـ جرُوفر
curved m. مبْضَع الهلالَة المُنْحَني
meniscus, pl. menisci **هلالَة (ج : هلالات)**
bridge of m. جسْر الهلالَة
bucket-handle tear of m. تمزُّقُ الهلالَة بشكْل مقْبَض الدلو
Dickhaut-DeLee classification of discoid m. تَصْنيف ديكْهُوت ـ دَي لي للهَلالة القُرْصَاويَّة
discoid m. الهلالة القُرْصَاويَّة
discoid lateral m. هلالة قُرْصَاويَّة وَحْشيَّة
m. graft طعمٌ هلالَي
m. hook شصٌ الهلالَة
lateral m. هَلالَة وَحْشيَّة
medial m. هلالَة إنْسيَّة
resection of m. قَطْع الهَلالَة
torn m. هلالَة ممزَّقة
trapped m. هلالَة مُنضَغطة ، هلالَةٌ مُنْعَقلَة
Watanabe classification of discoid m. تَصْنيف واتَناب للهلالة القُرْصَاويَّة
Wrisberg ligament type of discoid m. نَمَط رباط وريسبرج للهلالة القُرْصَاويَّة
Meniscus Mender II system **جهَاز ميندر II للهلالات**
Mennell **مينيل**
M. sign علامَةُ مينيل
M. test اختبَار مينيل

menopause **إيَاس**
MENS **[مختصر]**
microamperage electrical nerve stimulation تَنْبيهٌ عَصَبي كَهْرُبَائي مكْرو أمبيري
MENS unit وحْدَةُ التَنْبيه العَصَبي الكَهْرُبَائي المكْرو أمبيري
Mensor-Scheck **مينسور ـ شيك**
M.-S. hanging hip operation عمليَّة الوَرك المعلّق بحَسب مينسور ـ شيك
M.-S. technique طَريقَة مينسور ـ شيك
meperidine **ميبيريدين (دَواءٌ مُخَدِّرٌ مُسكِّن)**
mepivacaine **مَيبيفاكايين (بَنْجٌ مَوضعيٌّ)**
MEPP **[مختصر]**
miniature end-plate potential الجُهدُ الأصْغَري للصَّفيحَة الانْتهائيَّة
meprobamate **ميروبامات (دَواءٌ مهَدِّىءٌ ومُضادٌ للاخْتلاَج)**
meralgia **ألَم الفَخذ**
m. paraesthetica ألَم الفَخذ المَذْلي
m. paresthetica ألَم الفَخَذ المَذْلي
Merchant **ميرْشَانْتَ**
M. angle زَاويَة ميرْشَانْت
M. view مَنْظَر ميرْشَانْت
mercury زئبق
millimeters of m. (mmHg) ملمترات زئبقيَّة
metric system **النظَام المتري**
meridian **خَطُّ الطُول**
Merkel cell **خَليَّةُ مركل**
Merle d-Aubigné hip score **حَرْزُ الوَرك بحَسب مرلي د . أُوبَايْن**
mermomyotome **قسيمةٌ عَضَليَة**
Mersilene **مرْسلِّين**
M. sling معلاق مرسلِّين
M suture خيط مرْسلَّين
M. tape شَريط مرْسلِّيني
Meryon sign **علامَة ميريون**
mesenchymal **متعلِّق باللُّحْمَة المُتَوسِّطَة**
m. cell خَليَّةٌ متوسِّطيَّة
m. chondrosarcoma سارْكومةٌ غُضْروفيَّةٌ مُتَوسِّطيَّة
m. tumor وَرَم متوسِّطي
mesenchyme **اللحمةُ المتوسِّطة**

mesenchymoma	**ورمٌ متوسِّطي**
pluripotential m.	ورم متوسِّطي متعدِّد الكوامن
mesenteric vasculitis	**التهابُ الأوْعية المساريقيَّة**
mesh	**شبكة**
chromium-cobalt m.	شبكة كروميَّةٌ ـ كوبالتيَّة
m. graft	طعم شبكي
Marlex m.	شبكة ماركْس
metal m.	شبكة فلزِّيَّة
stainless steel m.	شبَكة فَولاذيَّة مقاومَة للصَّدأ
tantalum m.	شبكة تانتاليوم
mesher	**مُشبِّك**
Zimmer m.	مُشبِّك زيمِّر
Zimmer skin graft m.	مُشبِّك الَطعم الجلدي بحَسب زيمِّر
mesiodistal plane	**مُسْتَوَى إنْسي قَاصٍ**
mesotendon	**قَيْد الوتَر**
MESS	**[مختصر]**
Mangled Extremity Severity Score	حَرَز وخامة الطَرَف المشوَّه
Mestinon	**ميستينون**
met	**ملائم**
metatarsal	مشْطي
met cookie	عَفْنَاوِيَّة ملائمة
met head	رأس ملائم
metabolic	**استقلابي**
m. bone disease	داءٌ عَظْمي استقلابي
m. variable	متغيِّر استقلابي
metabolism	**استقلابٌ**
arachidonate m.	استقلاب الأراكيدونات
purine m.	استقلاب البورين
metacarpal	**سنْعي**
m. base	قَاعِدةُ السنْع
m. beak	منقار سنْعي
m. block	إحْصَارُ السَنْع
m. bone	عَظم سنْعي
fifth m.	السنْعُ الخَامس
first m.	السَنْع الأوَّل
m. fracture	كسر سنْعيّ
m. lengthening	تطَويل السَنْع
m. ligament	ربَاط سنْعي
m. neck	عنق السنْع
m. neck fracture	كسر عنق السنْع
m. osteotomy	قَطْع العظم السَنْعي
thumb m.	سنعُ الإبْهَام
metacarpocapitate joint	**مَفْصل سَنْعي كبيري**
metacarpocarpal joint	**مَفْصَل سَنْعي رُسُغي**
metacarpoglenoidal ligament	**رِبَاطَ سِنْعِي حُقَّاني**
metacarpohamate joint	**مَفْصل سنْعي كُلاَّبي**
metacarpophalangeal (MCP,MP)	**سِنعي سلاَمي**
m. articulation	مَفْصل سنْعي سلامي
m. dislocation	خَلْع سَنْعَي سلامي
m. implant	غرْسَة سَنْعيَّة سلاميَّة
m. joint	مَفْصل سَنْعي سلامي
m. joint arthroplasty	رأبُ المَفْصَلَ السنْعي السلامي
m. ligament	رباط سنْعي سلاَمي
metacarpoptrapezoid joint	**مَفْصل سَنْعي منحرفي**
metacarpus	**السنْعُ**
metachromatic mucoid substance	**مادَّة مخاطانيَّة متبدِّلة التَلَوُّن**
metal	**فلز**
Alivium implant m.	**فَلزُّ غرْسَة أليفيُوم**
Biophase implant m.	**فَلزُّ غَرْسَة بيُوفَايْز**
Biotex implant m.	**فَلزُّ غَرْسَة بحسب بيُوتكْس**
m. clamp	**مَلْقَاط الفلز**
Coballoy implant m.	**فَلزّ غرْسَة كُوبَالُّوي**
Co-Cr-W-Ni alloy implant m.	**فَلزّ غَرْسَة خَليطَة Co-Cr-W-Ni**
Co-Cr-W-Ni alloy implant m.	**فلزُّ غرْسَة الخَليطَة Co-Cr-W-Ni**
m. endurance limit	حَدُّ تحمُّل الفلز
m. failure	قُصُور الفلز
m. fatigue	تعب الفلَز
m. footplate	صفيحة القَدَم الفلزيَّة
HA 65101 implant m.	فلزُّ غرْسَة HA 65101
Haynes-Stellite 21 implant m.	فَلزُّ غَرْسَة هَايْنس ـ ستيلايْت ـ 21
m. hybrid orthosis	مقْوَام هجيني فلزِّي
m. implant	غَرْسَة فلزِّيَّة

implant m. فلزُّ الغرْسَة
m. implant corrosion اتّتكالَ غرْسَة فلزّيّة
m. locator مُوَضِّعَة فَلزِّيّة
m. measuring triangle مثلّث القيَاس الفلزّي
Mediloy implant m. فلزُّ غرْسَة ميديلوي
m. mesh شَبكَة فلزِّيّة
Orthochrome implant m. فلزُّ غرْسَة الأورْثوكْرُوم
m. orthopaedic implant غَرْسَة جراحة تَقْويم العظَام الفلزِّيّة
m. orthosis مقْوام فلزّي
m. pin دَبُّوس فلزّي
PMI-6A1-4V implant m. فلزُّ غرْسَة PM1-6A1-4V
porous m. فَلَزٌّ سَميم
m. prosthesis بَدْلَة فلزّيّة
Protasul implant m. فَلزُّ غرْسَة البروتاسول
m. pylon بَيلونَ فلزّي (ساق صنعيَّة مؤقّتة فلزّيّة)
Sinterlock implant m. فلزُّ غرْسَة سنْترلوك
m. splint جَبيرَة فلزيّة
Ti-6A1-4V implant m. فلزُّ غرْسَة Ti-6A1-4V
Tivanium implant m. فَلَزُّ غَرْسَة التيفانيوم
Vinertia implant m.m فَلَزّ غَرْسَة فنيرْشيَا

metal ***فلزٌّ ، فلَزّي***

Vitallium implant m. فَلزُّ غَرْسَة الفيتَاليُوم
Zimalite implant m. فَلَزُّ غَرْسَة الزيمَاليت
Zimaloy implant m. فَلزُّ غَرْسَة زيمَالُوي

metal-backed **بطَانَة فلَزيَّة**

m.-b. acetabular component مُكَوِّنَ مبطَّن بفلزّ
m.-b. acetabular cup لجف ببطانة فلزِّيّة
m.-b. patellar implant غرْسَة رَضفيَّة ببطانة فلزّيّة
m.-b. prosthesis بدْلَة ببطانة فَلزّيّة
m.-b. socket سَنْخ ببطانة فَلزّيّة
metallic فلزّي
m. bead سَبْحَة فلزّيّة
m. debris حُطام فلزّي
m. implant غرْسَة فلزّيّة

metallograft **طعَم فلزّي**

metal-on-metal **فلزٌّ ـ عَلى ـ فلز**

m.-o.-m. articulating intervertebral disk بدْلَة القُرْص بين فقرتَيْن بتَمَفْصُل فلز ـ على ـ فلز
prosthesis
m.-o.-m. design تصميم فلز ـ على ـ فلز

metaphalangeal joint (MPJ) **مَفْصل سنْعي سلامي**

metaphyseal **كُرْدُوسي**

m. artery شريان كُرْدُوسي
m. head resection with prosthesis قَطْع الرَأس الكُرْدُوسي مع وضع بدْلَة
m. osteotomy قَطْعُ العظم الكُرْدُوسي
m. shortening تقَصير كُرْدُوسي
m. spike حَسَكَة كُرْدُوسيَّة
m. stapler المشْبَكُ الدبُّوسي الكُرْدُوسي
m. tibial fracture كَسر ظُنْبُوبي كُرْدُوسي
m. tuberculosis سُلٌّ (تدرُّن) كُرْدُوسي

metaphyseal-articular nonunion **عَدَمُ الالتئَام المَفْصلي الكُرْدُوسي**

metaphyseal-diaphyseal angle **زَاويَة كُرْدُوسيَّة جَدْليَّة**

metaphyseal-epiphyseal angle **زَاويَة كُرْدُوسيَّة مَشَاشيَّة**

metaphysis **كُرْدُوس**

distal m. كُرْدُوس قاص
femoral m. كُرْدُوس فَخذي
fibular m. كُرْدُوس شظَوي
funnelization of m. تقميع الكُرْدُوس
tibial m. كُرْدُوس ظُنْبُوبي

metaplasia **حؤُول**

cartilaginous m. حؤُول غُضْرُوفي
osteocartilaginous m. حؤُول عَظْمي غُضْرُوفي

metaplastic **حؤولي**

metastasis **نَقيلَة [ج . نَقَائل]**

bony m. نَقيلَة عَظْميَّة
spinal m. نَقيلَة فقْريَّة

metastatic **نَقيلَي**

m. disease دَاءٌ نَقيلي
m. melanoma ورَم مَيلانيني نقيلي
m. spinal tumor وَرَم فقْري نَقيلي
m. tumor وَرَم نَقيلي
m. tumor removal نَزْع الوَرَم النَقيلي

Metasul **ميتَازُول**

M. hip joint component مُكَوِّن مَفْصِل الوَرك بحَسَب

ميتازُول

metatarsal (met, MT) **مشْطي**

m. artery شريان مشْطي

m. bone عظم مشْطي

m. cookie حُديبةَ مشْطيَّة

m. cuneiform exostosis عَرَن إسفينيَ مشْطي

fifth m. المُشْطُ الخامس

first m. المُشْط الأوَّل

m. flatfoot bar عَارضَة أمشاط القَدَم الرحَّاء

m. fracture كسر مشْطي

m. head رأس المُشْط

m. head resection قَطْع رأس المُشْط

m. joint مفْصل مشْطي

lesser m. المُشْط الأصغَر

m. neck عنقُ المُشْط

m. neck osteotomy قَطْع عنق العظم المشْطي

m. oblique osteotomy القَطْع المائل للعظمَ المَشْطي

osteochondrosis of m. تنكُّس عَظْمي غُضْرُوفي مَشْطي

m. osteotomy قَطْعُ العظم المشْطي

m. pad وسَادَة مشْطيَّة

m. phalangeal fifth angle الزَاويَة المَشْطَيَّة السلاميَّة الخامسة

m. proximal dome osteotomy قَطْعَ حُدَيْبة العظم المشْطي الدانية

m. ray الشُعاع المشْطي

m. Reverdin osteotomy قَطْع العظَم المَشْطي بحَسَب رفرْدين

m. V-shaped osteotomy قَطْع العظم المشْطي بشكْل حرف V

metatarsalgia **ألَم مشْطي**

transfer m. ألَمَ مشْطي انتقالي

metatarsocuboid joint **المَفْصلَ المَشْطي النَرْدي**

metatarsocuneiform **مشْطي إسَفيني**

m. articulation مَفْصل مشْطي إسفيني

m. joint مَفْصَل مَشْطي إسفيني

m. joint exostosis عَرَن مَفْصَل مشْطي إسفيني

metatarsophalangeal (MT, MTP) **مشْطي سلامي**

m. joint مَفْصل مشْطي سلامي

m. joint arthrodesis إيثَاقُ المَفْصلَ المشْطي السلامي

m. joint capsule محفظة المَفْصلَ المَشْطي السَّلامي

m. joint disarticulation حزُّ المَفصل المَشْطَي السَلامي

m. joint dislocation خَلْع المَفْصل المشْطي السلامي

m. joint injury إصَابَة المَفْصَل المَشْطي السلامي

metatarsus **المُشْط**

m. abductus مُشْط أبعَد

m. adductocavus مُشْط مُجوَّف

m. adducto varus مُشْط أقْرَب أفْحَج

m. adductus (MTA) مُشْط أقْرَب

m. atavicus مشْطٌ مُتأسِّل (قَصرُ عَظْم المشْط الأوَّل)

m. cavus مُشْط مُجوَّف

m. equinus قَفَد المُشْط

m. latus مشْطٌ عَريض (قَدَمٌ عَريضَة)

m. primus adductus المَشْط الأوَّل الأقْرَب

m. primus elevatus المَشْطَ الأوَّل المُرْتفع

m. primus varus (MPV) المَشْطَ الأوَّل الأفْحَج

m. supinatus مُشْطَ مُسْتَلْق

m. varus (MTV) مُشْط أفْحَجً

metaxalone **ميتاكْسالون (دواء مُرْخٍ للعَضَلات المَلْساء)**

Metcalf spring drop brace **سَناد الهبوط الرفَّازي بحَسَب مَتْكَالْف**

meter **مترَ ، مقْيَاس (قياس)**

Fischer pressure threshold m. مقْيَاس عتبة الضَغْط بحَسب فيشر

pinch m. مقْيَاسُ القَرْص

methacrylate **الميثَاكريلات**

antibiotic-impregnated polymethyl m. بُولي ميثيل الميثَاكريلات المُشْرَب بمُضَادٍّ حَيَوي

centrifuged methyl m. ميثيل الميثَاكَريلات المُنْتَبذ

methyl m. ميْثيل المَيثَاكَريلات

polymethyl m. (PMMA) بُولي ميثيل المَيثَاكريلات

methadone **ميثادُون**

methemoglobin **ميتهيموجلوبين**

methicillin **ميثيسيلِّين (مُضادٌّ حَيَوي)**

methocarbamol **ميثُوكَارْبامول (دَواءٌ مُرْخٍ للعَضَلات الهَيكَليَّة)**

method **طَريقَة (ج : طَرَائق)**

Abbott m. طَريقَة أبُوط

antegrade m. طَريقَة تَقَدُّميَّة

biofeedback-assisted m. طَريقَةُ المُسَاعَدَة بالارتجاع

البيولوجي	
Bleck m.	طَرِيقَة بليك
Borggreve m.	طَرِيقَة بُورْجرف
Buck m.	طَرِيقَة بُوك
Budin-Chandler m.	طَرِيقَة بُودن ـ شَانْدلر
computer-assisted design-controlled alignment m.	طَرِيقَة التَرْصِيف المَضبوط بِمساعدة الحَاسوب
CAD/CAM	[مختصر]
contoured adduction trochanteric-controlled alignment m. (CAT-CAM)	طَرِيقَة التَرْصِيف المَدْوَري المضبوط بِالتَقْرِيب الكَفَافي
cup and cone m.	طَرِيقَةُ الكوب والمَخْرُوط
depth caliper-meter stick m.	طَرِيقَة العصا لقِيَاس العُمْق بالفرجار
disk diffusion m.	طَرِيقَةُ الانتشار القرصي
dynamic traction m.	طَرِيقَة الجَرِّ الدينَاميكي
Elmslie-Trillat patellar realignment m.	طَرِيقَة إعادَة التَرْصِيف الرَضَفي بحَسَب إيلمزلي ـ تريلات
exension block splinting m.	طَرِيقَة التَجْبِير المَحْصر للبسط
Fallat-Buckholz m.	طَرِيقَة فالات ـ بوكهولز
Ferguson m.	طَرِيقَة فرْجسُون
Ferguson scoliosis measuring m.	طَرِيقَة قِيَاس الجَنَف بحَسَب فَرْجسُون
Fick m.	طَرِيقَة فيك
Gerbert-Mellilo m.	طَرِيقَة جرْبرْت ـ مليلُو
Gohil-Cavolo m.	طَرِيقَة جوهيل ـ كَافولو
hold-relax m.	طَرِيقَة الإمساك ـ الارْتخَاء
hole preparation m.	طَرِيقَة تحضير الثقب
hydrogen washout m.	طَرِيقَة الاجتراف بالهيدروجين
Ilizarov m.	طَرِيقَة إليزَارُوف
immobilization m.	طَرِيقَة التثبيت
Install patella alta m.	طَرِيقَة تَرْكيب الرَضَفَة المُجَنَّحة
install m.	طَرِيقَة التَركيب
Jahss ninety-ninety m.	طَرِيقَة تسْعين ـ تسْعين بحَسَب جَاس
Keyhole m.	طَرِيقَة ثُقْب المفتاح
Kocher m.	طَرِيقَة كُوخَر
Lindsjo m.	طَرِيقَة ليندسيو
McReynolds m.	طَرِيقَة مَكْ رينولدز
nail length gauge m.	طَرِيقَة قِيَاس طُول المسْمَار
Neufeld dynamic m.	الطَرِيقَةُ الديناميكيَّة بحَسَب نُوفلْد
ninety-ninety m.	طَرِيقَة تسْعين ـ تسْعين
one-inclinometer m.	طَرِيقَة قِيَاس المَيَلان الأحادي
Palmer m.	طَرِيقَة بَالمر
pedicle m.	طَرِيقَة السُوَيْقَة
pin and plaster m.	طَرِيقَة الدبُّوس والجِبْس
Ranawat-Dorr-Inglis m.	طَرِيقَة رَانَاوَات ـ دور ـ إنْجلْز
retrograde m.	طَرِيقَة رُجُوعيَّة
Risser m.	طَرِيقَة ريسِّر
Russe-Gerhardt m.	طَرِيقَة رُوس ـ جيرْهَارْدت
Schober m.	طَرِيقَة سكوبر
Stimson gravity m.	طَرِيقَة ثقل ستيمسون
Tajima m.	طَرِيقَة تاجيما
two-inclinometer m.	طَرِيقَة قِيَاس المَيَلان ـ الثُنَائي
methotrexate	**ميثُوتْريكْسات (دَواءٌ مُضادٌّ للأورام)**
methyl	**ميثيل**
m. methacrylate	مَيثيل الميثَاكريلات
m. methacrylate adhesive	مَيثيل المَيثَاكَريلات اللاصقة
m. methacrylate cement	مَلاطُ المَيثيل المَيثاكريلات
m. methacrylate implant material	مَادَّة غِرْسَة المِيثيل المَيثَاكريلات
methylene	**ميثيلين**
m. bispheny1 diisocyanate	مَيثَيلين بيسفينيل دي إيزوسيانات
methylene	**ميثيلَين**
m. blue	زُرْقَة الميثيلين
m. blue dye	صُباغ زُرْقَة الميثيلين
methylprednisolone	**ميثيل بريدنيزولوَن**
m. acetate	ميثيل بريدنيزولون أستيات
metrecom	**متْركوم**
metrizamide	**مَيتريزاميد**
m. contrast media	أوساط تباين الميتريزاميد
metronome	**المِسْرَع**
Metzenbaum scissors	**مقَصٌّ ميتزينبوم**
Meuli arthroplasty	**رَأْبُ المَفْصل بحَسَب مُولي**
Meurig Williams plate	**صفيحة ميَريج ولْيَامْز**
Meyer	**ماير**
M. dysplasia	ثَدَنُ ماير
M. line	خَطُّ ماير
meyerding	**ميارِدنْج**

M. chisel إزْميل مياردنْج
M. curved osteotome مِبْضَعُ العَظْم بحَسب مِياردنْج المُنْحَني
M. gouge مجْوَبُ مياردنْج
M. osteotome مِبْضَعُ العَظْم بحَسب مياردنْج
M. retractor مِبْعَاد مياردنْج
M. spondylolisthesis classification line خَطُّ تَصْنيفَ انْزلاق الفَقَار بحَسبَ مياردنْج
M. straight osteotome مِبْضَعُ العَظْم بحَسب مِياردنْج المُسْتَقيم
Meyerding-Van Demark technique **طَرِيقَة مِيرْدينْج ـ فَان ديمارك**
Meyers **مايرز**
M. bone graft طعم عَظْمي بحَسَب مايرز
M. quadratus muscle-pedicle bone graft طعم عَظْمي مَع سُوَيْقَة العَضَلَة الرُباعيَّة بحَسب مايرز
Meyers-McKeever classification of tibial fracture **تَصْنيف مَايرز ـ مَكْ كيفر للكسور الظُنْبوبيَّة**
Meynet node **عُقْدَةماينت**
Meyn reduction of elbow dislocation **ردُّ ماين لخَلْع المِرْفَق**
M-F heel protector **حاصنَة العَقِب M-F**
MG U total knee system **جهَازَ الرُكْبَة الكَاملة MG U**
MHW **[مختصر]**
medial heel wedge إسفين عَقبي إنْسي
Miami fracture brace **سنَاد الكسر بحَسَب مِيَامي**
Mice **فئران**
joint m. فئران المَفْصل
Michael Reese articulated prosthesis **بدْلَة مَفْصليَّة بحَسب ميكائيل ريز**
Michel clip **مشبك ميشل**
Michelson-Sequoia air drill **مثْقَب هَوائي بحَسب ميشلسون ـ سيكويا**
Micro-Aire **ميكرُو ـ آير**
M.-A. debridement of bone surface إنْضَار سَطح العظم ميكرُو ـ آير
M.-A. drill مثْقَب ميكرُو ـ آير
microamperage **مكْروأمبيريَّة**
m. electrical nerve stimulation (MENS) تَنْبيه عَصَبي كَهْربَائي مكْروأمبيري
m. neural stimulation (MNS) تَنْبيه عَصَبي مكْروأمبيري
microcirculation **دَوَرانُ الأوعيَة الدَّقيقَة**
microcrystalline collagen **كُولاجين بلَّوَريٌّ مكْرَوي**
microcurrent therapy **المعالجَةُ بتيَّار مكْرَوي**
microdiskectomy **استئْصَالُ القُرْص المجهري**
arthroscopic m. (AMD) استئْصَال القُرْص بالتنظير المَجهَري
uniportal arthroscopic m. استئْصَالُ القُرْص بالتنظير المَفْصلي المجْهَري الأحادي المَدخَل
Microfil contrast medium **وسطُ التباين مكْروفيل**
Microfoam dressing **تَضْميد مكْروفوم**
microinterlock **تناشَب توَأمين مكْرَويين**
microirrigating cannula **قُنيُّ الإرْواء المكْرَوي**
microirrigator **مرْوَاء مكْرَوي**
microknurling **عَقْد مكْرَوي**
Microloc **مكْرُولُوك**
M. knee implant غرْسَة الرُكْبَة بحَسب مكْرُولُوك
M. knee sytem جَهازُ الرُكْبَة بحَسب مكْرُولُوك
microlumbar **قَطَني مجهري**
m. diskectomy (MLD) استئْصَالُ القُرْص القَطَني المجهري
m. disk excision استئْصَال القُرْص القَطَني المجهري
m. diskography تَصْوير القُرْص القَطَني المجْهَري
micromotion **تحرُّك مَجهري**
microneedle holder **ممْسَك الإبْرَة المجْهَري**
microneuroanalysis **التَحْليل العَصَبي المجَهري**
internal m. **التَحْليلُ العَصَبي المجْهَري الباطن**
microneurography midlatency SEP **الكمُون المتوسِّط للتَخْطيط العَصَبي المجهري**
microoscillating saw **منْشَار الذَبْذَبَة الصغريَّة**
MicroPhor iontophoretic drug delivery system **جَهَاز توليد الدوَاء الحامل للأيونات بحَسب مكْروفور**
micro-pin **دبُّوس مكْرَوي**
Pischel m.-p. الدبُّوس المكْرَوي بيستشل
microsagittal saw **منْشَار سَهْمي مكْرَوي**
microscissors مقَصٌّ مكْرَوي
microscope **[مختصر]**
double binocular المجْهَرُ الجراحي الثُنائي العَيْنيَّتَيْن

operating m.	المُزْدَوَج
operating m.	مجهرٌ جراحي
microscopy	**الفَحْصُ المجْهَري ؛ الاسْتجْهَار**
light m.	الاستجهارُ الضَوئي
microsis	مكْرَوية الخلايا
avascular m.	مَكْرَوَية الخلايا اللاوعَائيّة
microsurgery	**جَراحَةَ مجْهَريَّة**
microsurgical diskectomy (MSD)	**استِئْصَالَ القُرْص بجِراحَة مجْهَرِيَّة**
microtrauma	**رَضْح مكْرَوي**
cervical m.	رضحَ رقبي مكْرَوي
lumbar m.	رَضح قَطَني مَكْرَوَي
thoracic m.	رَضح صَدْري مكْرَوي
microvascular	**وعَائي مجهري**
m. clamp	مِلْقَاطَ وعَائي مجهري
m. osseous transfer	نَقل عَظْمي وعَائي مجهري
m. surgical anastomosis	مُفَاغَرَة جراحَيَّة وَعائية مجهرية
Microvel prosthesis	**بدْلَة مكْروفيل**
microwave diathermy (MWD)	**إنفاذ الحَرارَة بالمَوْجَات المِكْرَويَّة**
Midas	**ميدَاس**
M. Rex acorn	بَلُوطة ميدَاس ركْس
M. Rex AMI bone cutter	قَاطع العَظم ميدَاس ركْس AMI
M. Rex bur	منْقَب ميدَاس رَكْس
M. Rex drill	مِثْقَب مَيدَاس رَكْس
M. Rex pneumatic instrument	الأَداة الهَوائيَّة مِيدَاسْ رِكْس
M. Rex system	جهَاز ميدَاس ركْس
midaxillary	**مُنْتَصَفُ الإبْط**
m. line (MAL)	خَطُ مُنْتَصَف الإبْط
m. line incision	شَقٌ خَطِّ مُنْتَصَف الإبْط
midcalf	**مُنْتَصَفُ الربْلَة**
midcarpal	**متعلّق بمُنْتَصَف الرُّسُغ**
m. arthrodesis	إيثَاقُ مَفْصل مُنْتَصَف الرُّسُغ
m. arthroscopy	تَنظير مَفْصَل مُنْتَصَفَ الرُسُغ
m. injury	إصَابَة مُنْتَصَف الرُسُغَ
m. instability (MCI)	عَدمُ استِقْرار مُنْتَصَف الرُسُغ
m. joint	مَفْصل مُنْتَصف الرُسُغ
Middeldorpf	**ميدديلْدوربف**
M. splint	جَبيرَة ميدديلدوربف

M. triangle	مثلّث ميدديلدوربف
middle	**أوسط ، متوسِّط**
m. column injury	إصَابَة العَمُود المتوسِّط
m. finger	الإصبع الأوسط (الوسطى)
m. finger amputation	بَتْر الإصبع الأوسط
m. glenohumeral ligament	الرباطُ الحُقَّاني العَضُدي الأوسط
m. sacral artery	الشريان العَجُزي الأوسَط
m. sacral vein	الوريد العَجُزيَ الأوسط
m. third (M/3, middle/3)	الثلث الأوسَط (M/3 ، الأوسط/ 3)
m. third of shaft	الثلث المتوسِّط للجسم
m. thyroid vein	الوريد الدرَقي المتوسِّط
m. tibial shaft fracture	كسر أوْسَطَ جسْم الظُنْبُوب
middle/3	**الثلث المتوسِّط/ 3**
middle third	الثلث الأوسط
middle-finger test	**اختْبَار الأصبع الأوسط**
midfemur	**أوسَط الفَخذ**
midfoot	**أوسط القَدَم**
m. fracture	كسر أوْسط القَدَم
m. joint	مَفْصل أوْسط القَدَم
midheel line	**خَطُّ أوْسط العَقب**
Midland tilt table	**المِنْضَدَة المائلة بحَسب ميدلاند**
midlateral	**وَحْشي متوسِّطَ**
m. approach	مأتَى وَحْشي متوسِّط
m. capsule	محفظة وَحْشيَّة وسطى
midline	**الخَطُّ النَّاصف**
m. approach	مَأتى علىَ الخَطِّ النَّاصف
m. disk herniation	انْفتَاق القُرْص على الخَطِّ النَّاصف
m. ligament	ربَاط على الخَطِّ النَّاصف
m. medial approach	مَأتى إنْسي على الخَطِّ النَّاصف
m. oblique incision	شَقٌ مَائلَ على الخَطِّ النَّاصِفَ
midmalleolar line	**خَطُّ أوْسَط الكَعبين**
midmedial capsule	**محفظة أوْسَط الإنْسي**
midpalmar space	**الحَيِّزُ الرَّاحيُّ النِّصْفَي**
midpatellar	**متوسِّط رَضَفي**
m. portal	باب متوسِّطَ رَضَفي إنْسي
m. tendon	وَتَر رَضَفي متوسِّطَ
Midrin	**ميدرين**
midsagittal plane	**مُسْتَوَى سَهْمي متوسِّط**
midshaft fractue	**كسر أوْسَط الجسم**

midstance	**أوسط المسافة**
m. period of gait	دَوْر أَوْسط مسافة المِشْيَة
midsternal line (MSL)	**خَطٌّ مُنْتَصف القص**
midsubstance	**أوسط المادَّة**
m. tear	مزْقة أَوْسط المادَّة
midtarsal joint	**مَفْصِل مُنْتَصَف الرُّصُغ**
midtarsus	**مُنْتَصَفُ الرُصُغ**
midthigh	**أوسط الفَخذ**
m. amputation	بَتْر مُنْتَصَف الفَخذ
Midwest Regional Spinal Cord Injury Center	**مَرْكَز إصابَاتَ النخَاع في إقليم الغرب الأوسط**
migraine	**الشقَيقَة**
basilar artery m.	شَقَيقَة الشريان القَاعدي
migration	**هجْرَة**
m. of acetabular cup	هجْرَة اللَجَف الحُقِّي
instrument m.	هَجرة الأداة
Luque rod m.	هجرة القَضيب بحَسب لُوكيُو
migration	**هجْرَة**
rod m.	هجْرَة النَّبُوت
trochanteric m.	هَجْرَة المَدْوَر
migratory arthritis	**الْتهَابُ المَفْصل الهاجر**
Mikasa subacromial bursography	**تَصْوير الجراَب تَحْتَ الأَخْرَم بحَسب ميكَازَا**
Mikhail bone block	**إحْصَار العظْم بحَسب ميكْهَايْل**
Mikulicz	**ميكُوليتْش**
M. angle	زَاويَة ميكُوليتْش
M. pad	وسَادَة ميكُوليتْش
M. sponge	إسَفنجة ميكُوليتْش
Milch	**ميلْش**
M. classification of humeral fracture	تَصْنيفُ ميلْش للكسور العَضُديَّة
M. condylar fracture classification	تَصْنيفُ ميلْش للكسور اللقميَّة
M. cuff resection of ulna technique	طَريقَة ميلْش لقَطْع الزَنْد بشكْل الكُفَّة
M. elbow fracture classification	تَصْنيف ميلْش لكسور المِرْفَق
M. elbow technique	طَريقَة مرْفَق ميلْش
M. plate	صفيحة ميلْش
milestone	**مَعْلَم ، صُوَّة**

motor m.	مَعْلَم حَرَكي
Milewski driver	**سوَّاقة ميليفسكي**
Milford mallet finger technique	**طَريقَة الإصبع المطرقيَّة بحَسب ميلفورد**
military	**عسكري**
m. antishock trousers (MAST)	السروال العسكري المُضَاد للصَّدْمة
m. brace position	وضع السنَاد العسكري
m. posture test	اختبَار الوَضْعَة العسكريَّة
m. tuck position	وضع الثبات العسكري
milk-alkali	**اللَّبَنُ والقَلَوي**
m.-a. disease	داءُ اللَّبَن وَالقَلَوي
m.-a. syndrome	مُتَلازِمَةُ اللَّبَن وَالقَلَوي
milking of vessel	**حَلْبُ الأَوْعيَة**
milkmaid's	**الحلاَّبة**
m. elbow	مرْفَق الحلابة
m. elbow dislocation	خَلْع مرْفَق الحلابة
milkman's	**الحلاَّبُ**
m. pseudofracture	الكسرُ الكاذب للحلاَّب
m. syndrome	مُتلازمَة الحلاَّب
mill	**طَحْن ، المصْقَل**
bone m.	طَحْن العَظم ، مصْقَل العظم
OrthoBlend powered bone m.	مصْقَل العظم القُدْري بحَسب أَورْثوبلند
mille	**ألف**
m. pattes screw	لَولَب الألف ساق
m. pattes technique	طَريقَة الألف سَاق
Millender arthroplasty	**رَأْبُ المَفْصل بحَسب ميلنْدر**
Millender-Nalebuff wrist arthrodesis	**إيثَاقُ مَفْصَل الرُسُغ بحَسَب ميلنْدر ـ نَالبُوف**
Miller	**ميلر**
M. flatfoot operation	عَملية ميلر للقَدَم الرَحاء
M. procedure	إجْرَاءُ ميلَر
Miller-Galante	**ميلر ـ جَالاَنْت**
M.-G. arthroplasty	رَأْبُ المَفْصل بحسب ميلر ـ جَالانْتَ
M.-G. hip prosthesis	بدلَة الوَرك بحَسب ميلر ـ جَالانْت
M.-G. II Knee prosthesis	بَدْلَة الركْبَة بَحَسب مَيلَر ـ جَالانْت II
M.-G. jig	جيغَة ميلر ـ جَالانْت

M.-G. knee arthroplasty رأب مَفْصل الرُكْبَة بحَسب ميلر ـ جَالانْت
M.-G. revision knee system جهَاز الرُكْبَة المنقّحة بحَسب ميلر ـ جَالانْت
M.-G. total knee system جهاز الرُكْبَة التامَّة بحَسب ميلر ـ جَالانْت

Millesi **ميليزي**
M. modified technique طَريقَةُ ميليزي المُعَدَّلَة
M. nerve graft الطَعم العَصَبي بحَسب ميليزي
M. technique طَريقَة ميليزي

milliamperage **الميلي أمبيريَّة**
m. X seconds (MAS) ميلي أمبير/ ثانية

milliampere (mA) **ميلي أمبير**

millimeter (mm) **ميلي متر (ميليمتر)**
m.'s of mercury (mmHg) ميلميترات زئبقيَّة

milliner's needle **إبْرَة صانع القبَّعات**

milling-cutter **قَاطع التفريز**

Million Behavioral Health Inventory (MBHI) **بيانَ الصحة السلوكيَّة العامَّة**

Mills test **اخْتبَارُ ميلز**

Milroy disease **داءٌ ميلروي**

Miltex nail nippers **قرَّاضَةُ الظفر بحسب ميلتكس**

Miltner-Wan calcaneus resection **قَطْع العَقبي بحَسب ميلْتنر ـ وان**

Milwaukee **ميلْوكي**
M. brace سَنَادَ ميلْوكي
M. cervico-thoracolumbosacral orthosis المَقْوَامُ الرقبي الصَدْري القَطَني العَجُزي بحسب مِيلْوكي
M. scoliosis brace سنَاد الجَنَف بحَسب ميلْوكي
M. scoliosis orthosis مقْوَام الجَنَف بحَسب ميلْوكي
M. shoulder syndrome مُتلازِمَةُ الكَتف بحسبَ ميلْوكي

mimocausalgia **شبيه بالحُراق ، محَاكي الحُراق**

Minaar classification system **جهَاز التَصْنيف بحسب مينار**

mineralization **تمَعْدن**

Minerva **مينيرفا**
M. cast قَالب مينيرفا
M. cervical jacket السَتْرَةُ الرقبيَّة بحَسب مينيرفا
M. jacket سُتْرَة مينيرفا

mini AO screw **لَولَب و ت المُصَغَّر**

miniature **المُصَغَّر**
m. end-plate potential (MEPP) كَامنُ الصفيحة الإنتهائيَّة المُصَغَّر
m. multipurpose clamp ملْقَاط مُتَعَدِّد الأغْرَاض مُصَغَّر

mini-core disease **داءُ اللُب الصغير**

Mini-Flap drain system **جهَاز النَزْح بحَسب ميني ـ فلاب**

mini-Hohmann retractor **مبْعَادُ هُوهْمَان الصغير**

minima **الأَصْغَرِيَّات ، الدُنْيا (ف : أَصْغَرِي ، أَدْنَى)**
patella m. الرَضَفَة الصغيرة

minimal **أصغر ، صُغري ، أصْغَري**
m. bactericidal concentration التَركيز الأَصْغَري لُمبيد الجراثيم
m. inhibitory concentration التركيز الأَصْغَري للمُثَبِّط

minimally displaced fracture **كَسْر انْزيَاحي أصغري**

minimi **الحَدّ الأَدْنَى ، الأَصْغَر**
abductor digiti m. (ADM) مُبعِّدَةُ الخنْصَر
extensor digiti m. (EDM) بَاسطَة الخَنْصَر
opponens digiti m. (OPM) مُقَابلَة الخَنْصَر

minipilon fracture **كسر شعريَ صَغير**

ministem shaft **جسم الجذع الصغير**

mini-Stryker power drill **المثْقَبُ الآلي بحَسب ستِرايْكر الصَغير**

mini-Ullrich bone clamp **ملْقَاط العَظْم الصَغير بحَسب أُلْريش**

Minkoff-Jaffe-Menendez posterior approach **المَأْتَى الخَلْفي منْكُوف ـ جافِّي ـ مننْدز**

Minkoff-Nicholas procedure **إجْرَاءٌ منْكُوف ـ نيكُولاس**

Minneapolis **مينيا بولَيس**
M. hip prosthesis بدْلَة الورك مينيا بوليس
M. prosthesis البدْلَة مينيا بوليس

Minnesota **مينيسوتا**
M. Multiphasic Personality Inventory (MMPI) بيان مينيسوتا لاخْتبَار المُنَابَلَة
M. Rate of Manipulation test مُعدَّلُ مينيسوتا لاختبَار المُنَابَلَة

minor **قاصر ، أصغر**
m. curve المُنْحَنَى الأَصْغر
M. sign علامَة مينُور

Minos air drill **مثْقَب مينوس الهوائي**
Mira **ميرا**
M. drill مثْقَب ميرا
M. reamer مَقْوارُ ميرا
mirabilis ***رائع***
Proteus m. *المُتقلِّبَة الرائعَة*
mirror **مرآة**
Apfelbaum m. مرآة أبْفلبُوم
dental m. مرْآة سنِّيَّة
meniscal m. مرْآة الهَلالَة
Mirua-Komada release **تَحْرير ميروا ـ كومادا**
misalignment **سُوءُ التَرْصيف**
mislauxe **سُوء الخَلْع**
missed fracture **كَسْر فائت**
misshapen **مُشَوَّه**
missile injury **إصَابَة القذيفة ، إصَابَة قذفيَّة**
Mital **ميتال**
M. elbow release technique طَريقَة ميتال لتَحْرير المرْفَق
M. release تَحْرير ميتَال
Mitchel-Adam **ميتْشل ـ آدَم**
M.-A. clamp ملْقَاط ميتْشل ـ آدَم
M.-A. multipurpose clamp ملْقَاط ميتْشَل ـ آدَم المُتعَدِّد الأغْرَاض
Mitchell osteotomy **قَطْعُ العَظْم بحَسب ميتشل**
Mitek **ميتك**
M. anchor مرساءُ ميتك
M. anchor system جهَازُ مرسَاء ميتك
M. GII suture anchor system جهَاز تَثْبيت الخَيَاطَة ميتك GII
miter technique **طَريقَة تَاج الأسْقُف**
mitochondria **المُتَقَدِّرات**
mitochondrial myopathy **اعْتلالٌ عَضَلي مُتَقَدِّري**
mitten hand **يَدٌ مُلْتَصقَةُ الأصابع**
Mittlemeir **ميتَلَماير**
M. ceramic hip prosthesis بدْلَة الوَرك الخَزَفي ميتَلَماير
M. noncemented femoral prosthesis بَدْلَة فَخذَيَّة ملاطَيَّة بحسب ميتَلَماير
MIV **[مختصر]**
major injury vector ناقل الإصَابَة الكبرى
mixed **مَمْزُوج ، مختلَط**
m. cord syndrome مُتلازمَة الحَبْل المُخْتلَط
m. headache syndrome مُتلازمَةُ الصُداع المُخْتلَط
mixer **خلاطَة ، مَزَّاجة**
MixEvac bone-cemen m. خلاَّطة الملاط العَظْمي بحسب ميكس إيفَاك
MixEvac bone-cement mixer **خلاَّطة الملاط العَظْمي بحسب ميكس إيفَاك**
Mixter **ميكْستر**
M. clamp ملْقَاط ميكْستر
M. ligature-carrier clamp المَلْقَاط الحَاملَ للربطة بحسب ميكْستر
M. right-angle clamp ملْقَاط مُسْتَقيم الزَاويَة بحَسب ميكْستر
Mize-Bucholz-Grogen approach **مَأتَى ميز ـ بكُولز ـ جرُوجن**
Mizuno-Hirohata-Kashiwagi technique **طَريقَة ميزُونو ـ هيروهاتا ـ كَاشيوَاجي**
Mizuno technique **طَريقَة ميزونو**
MKS II knee brace **سنَاد الرُكْبَة بحَسب مكْس II**
M / L **[مَختصر]**
mediolateral جانبيٌّ ناصفي
MLD **[مختَصر]**
microlumbar diskectomy استْئصَالُ القُرْص القَطَني المَجْهري
mm **[مُختَصَر]**
millimeter ميليمتر (ميلي متر)
mucous membrane الغشَاءُ المخاطي
mmHg **[مختَصر]**
millimeters of mercury ميليمترات زئبقيَّة
M-mode transesophageal echocardiography **تَصْوير صدى القلب عَبْر المَريء الأحادي البُعْد**
MMPI **[مختصر]**
Minnesota Multiphasic Personality Inventory بيانُ مينيسوتا المتعدِّد الأدوار للشخصيَّة
MMT **[مختصر]**
manual muscle testing اخْتبَارُ العَضَل اليَدَوي
MNCV **[مختَصر]**
motor nerve conduction velocity سُرْعَةُ التوصيل العَصَبي الحَرَكي
MNS **[مختصر]**

microamperage neural stimulation	تَنْبيه عَصَبي مِكْروأمبيري
moat	**خندق مَائي**
Moberg	**مُوبرْج**
M. advancement flap	سَديلَة تقديميَّة بحَسَب مُوبرْج
M. deltoid muscle transfer	نقلَ العَضَلَة الدَّالية بحَسَبَ مُوبرْج
M. deltoid-to-triceps transfer	نقل الدَّالية ـ إلى ـ ثلاثيَّة الرُؤُوس بحَسَبَ مُوبرْج
M. dowel graft	طَعم دسَاري بحَسَب مُوبرْج
M. flap	سَديلَةَ مُوبَرْجَ
M. key-grip tenodesis	خياطَةُ الوتَر بطَريقَة قبضة المفتاح بحَسب مُوبرْج
M. key-pinch procedure	إجْرَاءُ قَرْص المِفْتَاح بحَسب مُوبرْج
M. screw	لَولَب مُوبرْج
M. splint	جَبيرَة مُوبَرْج
Moberg-Gedda	**مُوبرْج ـ جيداً**
M.-G. fracture	كَسر مُوبرْج ـ جيدًا
M.-G. open reduction	الرَدُّ المَفْتوح بحَسب مُوبرْج ـ جيدًا
mobile bearing knee implant	**غرسَةُ مَسْنَد الرُكْبَة المُتَحَرِّكَة**
mobility	**تَحَرُّك**
active m.	تَحَرُّك فعَّال
coordinated m.	تَحَرُّك مُتَنَاسِق
fractured bone m.	تَحَرُّك العظمَ المكسور
hip m.	تَحَرُّك الوَرك
intersegmental m.	تَحَرُّك بين القطَع
joint m.	تَحَرُّك المَفْصلَ
lumbar sagittal m.	تَحَرُّك سَهْمَي قَطَني
muscle tissue m.	تَحَرُّك النسيج العَضَلي
passive m.	تَحَرُّك مُنْفَعل
rotation m.	تَحَرُّك تَدْويري
sacral m.	تَحَرُّك عَجُزي
sacroiliac joint m.	تَحَرُّك المَفْصَل العَجُزي الحَرْقفي
sagittal m.	تَحَرُّك سَهْمي
segmental m.	تَحَرُّك قطَعي
side bending m.	تَحَرُّك مَنحَني جَانبي
symphyseal m.	تَحَرُّك ارْتفَاقي
m. testing	اختْبَار التَحَرُّك
translation m.	تَحَرُّك انتقالي
vertical symphyseal m.	تَحَرُّك ارْتفَاقي عَمُودي
mobilization	**تحريك ، استنفَار**
grade 1 m.	تحريك بدرجة 1 m
grade 2 m.	تحريك بدرجة (بقدر) 2 m
grade 3 m.	تحريك بدرجة (بقدر) 3 m
grade 4 m.	تحريك بدرجة (بقدر) 4 m
grade 5 m.	تحريك بدرجة (بقدر) 5 m
grades of m.	درجاتُ التحريك
joint m.	تحريك المَفْصل
Kaltenborn system of joint m.	جهَاز كالتنبوَرن لتحريك المَفْصل
lateral band m.	تحريك الشَريط الجَانبي
nonthrust m.	تحريك لادَفْعي
soft tissue m.	تحريك النسيج الرخو
spinal joint m.	تحريك المَفْصل الفقْري
m. with impluse	تحريك مع دَفْعَة
mobilize	**يُحرِّك**
mobilizer	**محرِّك**
Therabite m.	محرِّكُ ثيرَابَايْت
Mobitz Type I	**موبايتز مِنَ النَمَط I**
MOD	**مود**
MOD femoral drill guide	دَليل مثْقَب الفَخذي بحَسب مود
MOD unicompartmental knee system	جهَاز الرُكْبَة الأُحَادي الحَيِّز بحَسب مُود
modality	**طَريقَة التَطْبيق**
Fluidotherapy sterile dry heat m.	طَريقَةُ تَطْبيق الحَرَارَة الجافَّة المعقَّمة في المعالَجة بالسوائل
mode	**الدارِج**
Gruen m.	دارج جروين
loading m.	دارج التَحْميل
model	طراز ، نَمُوذَج
corpectomy m.	طراز استئْصال الجِسْم
Currey m.	طراز كُورَي
Denis Browne three-column m.	طراز دنيس براوْن الثلاثي الأعمدة
family management m.	طراز التدبير العائلي
joint m.	نموذجُ المَفْصل
lumbar spine m.	نموذجُ السيساء القَطَنيَّة
Model 810 axial closed-loop	**الاختْبَار الآلي الهيدروليكي**

hydraulic mechanical testing	للعُرْوَةِ المُغْلَقة المِحْوَرِيَّة من الطراز 810
modeling	**صَوْغ**
cortical bone m.	صَوْغُ العظم القشري
modification	**تَعْدِيل**
Bloom-Raney m.	تَعْدِيل بلُوم ـ رَاني
Bonfiglio m.	تَعْدِيل بُونْفيجليُو
C-D screw m.	تَعْدِيل اللَوْلَب C-D
Clark-Southwick-Odgen m.	تَعْدِيل كلارْك ـ سَاوْثويك ـ أُودْجن
Duncan-Lovell m.	تَعْدِيل دُونْكَان ـ لُوفل
Fairbanks technique with Sever m.	طَرِيقَة فايربانكس مَع تَعْدِيل سِيفر
Harriluque sublaminar wiring m.	تَعْدِيل هاريلوك للتسليك تَحْت الصُفَيْحِي
Jacobs locking hook spinal rod instrumentation m.	تَعْدِيل اسْتِعْمَال أَدَوَات النَبُّوت الفَقري الشصِّي المِحْبَسِي بِحَسب جَاكُوبْس
Kleinert m.	تَعْدِيل كلَيْنِرْت
Losee m.	تَعْدِيل لُوزِي
Neer m	تَعْدِيل نير
Seddon m.	تَعْدِيل سَدُّون
Sequeira-Khanuja m.	تَعْدِيل سَيكويرا – كانوجا
Stauffer m.	تَعْدِيل ستاوفر
Strickland m.	تَعْدِيل ستريكلاند
Youngwhich m.	تَعْدِيل يونجويتش
modified	**مُعَدَّل**
m. Cotrel cast	قَالِب كُوتْرل المُعَدَّل
m. Hoffmann quadrilateral external fixator	المُثَبِّت الخَارِجي الرباعي الجوانب بِحَسب هُوفْمَان المُعَدَّل
m. Hoke-Miller flatfoot procedure	إِجْرَاءُ القَدَم الرَحَّاء بِحَسب هُوك ـ ميلر المُعَدَّل
m. Kessler suture	خِيَاطَة كيسلر المُعَدَّلة
m. Kessler-Tajima suture	خِيَاطَة كسلر ـ تاجيما المُعَدَّلة
m. mold and surface replacement arthroplasty	رَأْبُ المَفْصل باسْتِبْدَال السطح والقالَب المُعَدَّل
m. Moore hip locking prosthesis	بِدْلَة الوَرك المِحْبَسِي المُعَدَّل بِحسب مُور
m. tonsillar prong	الشَوْكَة اللوزِيَّة المُعَدَّلة
m. tow-portal endoscopic carpal tunnel release	تَحْرِيرُ النَفَق الرُسْغِي بالتنظير الداخلي الثُنَائي المدخَل المُعَدَّل
m. Zarins and Rowe	زارينس وَ رُوي المُعَدَّل
Modny	**مودني**
M. drill	مِثْقَب مودني
M. pin	دَبُّوس مودني
Modular	**موديولار**
M. Acetabular Revision System (MARS)	جهَاز التنقيح الحُقِّي بِحَسب موديولار
modular	**المُعَدَّل**
m. Austin-Moore hip prosthesis	بِدْلَة الوَرك أُوسْتِين ـ مُور المُعَدَّلة
m. implant	غرْسَة معدَّلة
m. instrumentation	الاسْتِعْمَال المُعَدَّل للأَدَوَات
m. Iowa Precoat total hip prosthesis	بِدْلَة الوَرك التام إِيُووا ـ بريكُوت المُعَدَّلة
m. large-head component	مُكَوِّن برأس كبير معدَّل
m. Lenbach hip system	جِهَاز الوَرك بحسب لينباخ المعدَّل
m. Moniflex hip stem	جَذع الوَرَك مونيفلكس المُعَدَّل
m. prosthesis	بِدْلَة مُعدَّلة
m. stem	جَذع مُعدَّل
m. system	جِهَاز مُعَدَّل
m. unicompartmental knee prosthesis	بِدْلَة الرُكْبَة الأُحَادِيَّة الحَيِّز المُعَدَّلة
modulus	**مُعامل**
m. of elasticity	مُعَامل المُرُونَة
Young m.	مُعَامَل يُونْج
Moe	**مُو**
M. alar hook	الشصُّ الجَنَاحي بحسب مُو
M. bone impctor	حاشِر العظم مُو
M. hook	شصُّ (خطَاف) مُو
M. intertrochanteric plate	الصَفِيحة بَيْن المَدْوَرَين بِحَسب مُو
m. modified Cotrel cast	قَالب كُوتْرل المُعَدَّل عنَ مُو
M. plate	صَفِيحة مُوَ (لتثبيت كسر الفخذ)
M. rod	نَبُّوت مُو
M. scoliosis technique	طَرِيقَة الجَنَف بِحَسب مُو
M. square-end rod	نَبُّوت النهَايَة المُرَبَّعة بِحَسب مُو
M. system	جِهَاز مُو
M. technique	طَرِيقَة مُو
Mogensen procedure	**إِجْرَاءُ موجنْسن**
Mohr	**موهر**

M. finger splint	جَبيرَة الإصبع موهر
M. splint	جَبيرَة موهر
moist heat	**حرارة رطبة**
mold	**قالَب ، عَفَن**
m. acetabular arthroplasty	رَأْبُ المَفصل الحُقِّي بقالَب
Aufranc concentric hip m.	قالَب الوَرك المُتَراكز بحسب أُوفْرَانْكَ
caudad anterior m.	القالَب الأَمَامي الذنبي
cephalad anterior m.	القالَب الأَمَامي الرَأسي
molded	**مُقَولَب**
m. ankle foot orthosis (MAFO)	مِقْوَام القَدَم الكَاحِل المقولب
m. orthosis	مِقْوَامُ مُقَوْلَب
m. posterior plaster splint	جَبيرَة جبسيَّة خَلْفيَّة مُقَوْلَبة
molding	**تَقَوْلُب ، قَوْلَبَة**
compression m.	قَولَبَةٌ بالضَّغْط
polyethylene compression m.	قَولَبَةٌ بضَغْط البُولي إثيلين
moleskin traction tape	**شَرِيط الجَرِّ بالقماش القَطَني**
Molesworth-Campbell elbow approach	**مَأْتَى المرْفَق بحسب مُولسْوُورْث ـ كَامْبَل**
Molesworth osteotomy	**قَطْع العَظم بحَسَب مُولسْوُورْث**
molle	**قَرْن ، مسمار**
fibroma m.	قَرْن (مسمار) ليفي ، وَرَمٌ ليفيٌّ لَيِّن
heloma m. (HM)	قَرْن (مسمار) لَيِّن ، ثَفَنٌ لَيِّن
molluscum	**مَليس ، مُلَيْساء**
fibroma m.	مُلَيْساء ليفيَّة
Moloney line	**خَطُّ مولونَي**
Molybdenum	**مُولِيبْدينوم (مَعْدِن قاس فضيٍّ اللَون)**
stainless steel and m. (SMO)	فُولاذ مُقَاوِم للصَدَأ ومُولِيبْدينوم
moment	**عزم (ج : عزوم) (عزم الدَفع)**
anterior bending m.	عزم الحني الأَمَامي
m. arm	ذراعُ العزم
m. of force	عَزم القوَّة
m. of interia	عزم العطالة
posterior bending m.	عزم الحني الخَلْفي
three-point bending m.	عزم الحني الثلاثي المواضع
MOM tractograph	**مخطاط المسلك (السبيل) موم**
Monarch knee brace	**سِنَاد الرُكْبَة بحَسَب مُونَارْش**
Monark bicycle	**درَّاجة مُونَارْك**
monarthric	**أُحاديُّ المَفْصل**
monarthritis	**الْتِهابُ المَفْصَل الأَحَادي**
Viral m.	الْتِهابُ المَفْصَل الأَحَادي الفيروسي
monarticular synovitis	**التهاب زَليلي المَفْصِل الأَحَادي**
Monckeberg sclerosis	**تَصلُّب مونكبرج**
Moniflex hip stem	**جذع الوَرك بَحَسب مونفلكس**
monitor	**مرقاب ، مَنْظَر [ج . مُنَاظَر] ، يُناظر**
MyoTrac EMG biofeedback m.	مَنْظَر التلَقيم الراجع الحَيَوي بحسب ميوتراك لمُخطِّط كَهْرَبيَّة العَضَل
NervePace nerve conduction m.	مَنْظَر التوصيل العَصَبي بحسب نيرف بايس
Polar Vantage XL heart m.	مَنْظَر القلب XL بحَسَب بلار فَانْتَاج
Vantage Performance m. (VPM)	مَنْظَر الإنْجاز بحَسَب فَانْتَاج
monitored anesthesia control (MAG)	التحكُّمُ المُرَاقَب بالتبنيج
monitoring	**مُرَاقَبَة**
blood pressure m.	مُرَاقَبَة ضَغْط الدم
central venous pressure m.	مُرَاقَبَة الضَغْط الوَريدي المَرْكَزي
evoked external urethral sphincter potential m.	مُرَاقَبَة الكَامن المُثار للمَصرَّة الإحليليَّة الظَاهِرَة
fluorescein perfusion m.	مُرَاقَبَة التروية بالفَلوريسئين
screw position perioperative m.	المُرَاقَبَة حَوْل العمليَّة لوضع اللَولَب
somatosensory evoked potential m.	مُرَاقَبَة الكَامن المُثار الحسِّي الجسدي
spinal cord function intraoperative m.	المُرَاقَبَة خلال العمليَّة لوظيفة النُخَاع
monkey paw	**مخْلَبُ النِّسْناس (تشوه الإبهام في إصابة العصب المتوسط)**
monk hip prosthesis	**بدْلَة الوَرك بحسب مونك**
monocane	**أُحَاديُّ العُكَّاز**
Monocid	**مونوسيد**
monoclonal gammopathy	**اعْتلال جامَّائي أُحَادي النَسيلة**
monocyte	**الوَحيدة**

monofilament أُحَاديُّ الخيط

m. pressure test اخْتِبَار ضَغْط الخيط الأحادي

Semmes-Weinstein m. الخَيط الأحادي بحسب سيميس ـ وينشتاين

m. suture الخَيْط الأحَادي الفَتيلَة

m. wire سلْك أحَاديّ الخيطَ

m. wire fixation تَثْبيت بسلْك أحَادي الخيط

Monogram Total knee instrument أداة الرُكْبَة التامَّة بحَسَب مونوجرام

monomalleolar ankle fracture كسر الكَاحِل الأُحَادي الكعب

mononeuropathy اعْتلالُ العَصَب الأُحَادي

diabetic femoral m. اعْتلالُ العَصَب الأُحَادي الفَخذي السكَّري

m. multiplex اعْتلالُ العَصَب الأُحَادي المتعدِّد

monophasic أُحَادِيُّ الصفحة ، أُحَاديُّ الطور

m. action potential كَامِن الفعْل الأُحَاديّ الصفحة

m. end-plate activity نَشَاط الصَفيحة الإنْتهائيّة الأُحَادي الطور

monoplace hyperbaric chamber غُرْفَة الضَغْط العالي الأُحَادي الموضع

monoplegia شلل أُحَادي

monopolar needle recording electrode مسرى التَسجيل بإبْرَة أُحَاديَّة القُطْب

monosodium urate crystal بلَّوْرات اليُورات الأُحَاديَّة الصُودِيُوم

monospherical أُحَاديُّ الكُرَة

m. shoulder arthroplasty رَأْبُ مَفْصل الكَتف الأُحَادي الكُرَة

m. total shoulder arthroplasty رَأْبُ مَفْصل الكَتف التام الأُحَادي الكُرَة

monostotic fibrous dysplasia ثَدَن ليفي أُحَادي العظم

Monteggia مونتيجيا

M. dislocation خَلْعُ مونتيجيا

M. equivalent lesion آفة مكافئة بحَسب مونتيجيا

M. forearm fracture كسر مونتيجيا السَاعدي

M. fracture كسر مونتيجيا

M. fracture-dislocation of ulna كسر خَلْعي للسَاعد بحَسب مونتيجيا

M. lesion آفة مونتيجيا

Montercaux fracture كَسْر مُونْتركُو

Monticelli-Spinelli مونتيسيلّي ـ سبينيلّي

M.-S. circular external fixation system جهَاز التَثْبيت الخَارجي الدائري بحَسَب مونتيسيلّي ـ سبينيلّي

M.-S. distraction technique طَريقَة الافْتِرَاق بحَسَب مونتيسيلّي ـ سَبينيلّي

M.-S. fixator مُثَبِّت مونتيسيلّي ـ سبينيلّي

Montreal hip positioner ميضَعَةُ الورك بحَسب مونتريال

Moon مُون

M. boot سَوْقَاءُ مُون

M. Boot brace سنَاد مُون ـ بُوت

M. Boot shoe حَذاء مُون ـ بُوت

Mooney مُوني

M. brace سنَاد مُوني

M. cast قَالَب مُوني

Moon-Robinson مُونَ ـ رُوبنْسُون

M.-R. prosthesis inserter غارز البَدْلَة بحَسَب مُون ـ رُوبنْسُون

M.-R. stapes prosthesis بدْلَة الرِّكاب بحَسب مُون ـ رُوبنْسُون

Moore مُور

M. approach مَأْتَى مُور

M. bone drill مثْقَب العظم بحَسب مُور

M. drill مثْقَب مُور

M. driver سَوَّاقة مُور

M. femoral neck prosthesis بدْلَة عنق الفَخذ بحَسب مُور

M. femoral prosthesis بَدْلَة الفَخذ بحَسَب مُور

M. fixation pin دَبُّوس التَثْبيت بحَسب مُور

M. fracture كسر مُور

M. hip endoprosthesis system جهَاز البدْلَة الدَاخليَّة للورك بحَسَب مُور

M. hip prosthesis بدْلَة الورك بحَسب مُور

M. nail مسْمَار مُور

M. osteotomy-osteoclasis عَمليَّة قَطْع العظم ـ نَقْض العَظْم بحَسب مُور

M. pin دَبُّوس مُور

M. posterior approach المَأْتَى الخَلْفي بحَسب مُور

M. prosthesis extractor قَالع البدْلَة بحَسب مُور

M. prosthesis-mortising chisel إزْميل نَقرة البدْلَة بحَسب مُور

M. sliding nail plate	صفيحة مِسْمَار الانْزلاق بِحَسَب مُور
M. stem	جذع مُور
M. technique	طَريقَة مُور
M. template	مِرْصاف مُور
M. tibial plateau fracture classification	تَصْنيف كسر الهَضَبَة الظُّنْبُوبيَّة بحَسب مُور
Moore-Blount	**مُور ـ بلُونْت**
M.-B. driver	سوَّاقَةُ مُور ـ بلُونْت
M.-B. screwdriver	مفكُّ مُور ـ بلُونْت
mooring	**سلْسلة ، حبلَ ، مَرَس**
mop-end mid substance tear	**مزْقة المَادَّة الوسطيَّة قُرْب الانتهاء**
morcellation	**تقطيع ، تَجَزُّؤ**
Robinson m.	تقطيع رُوبنْسُون
Robinson-Chung-Farahvar m.	تقطيع رُوبَنْسُون ـ تشونج ـ فارافار
Robinson-Chung-Farahvar clavicular m.	تقطيع التَرْقُوَة بحَسب رُوبنْسُون ـ تشونغ ـ فارافَار
Moreira	**مُورَيْرا**
M. bolt	المِسْمَار المُلَوْلَب بحَسب مُورَيْرَا
M. plate	صَفيحة مُورَيْرَا
Moreland	**موريلاند**
M. femoral component extractor	قَالع المُكَوِّن الفَخذي بحَسب موريلاند
M. osteotome	مِبْضَعُ العَظْم بحَسب موريلاند
M. total hip revision instrumentations	اَسْتعْمَال أَدوَات تنقيح الوَرك التام بحَسب موريلاند
Moreland-Marder-Anspach femoral Stem removal	**نَزْع جذع الفَخذ بحَسب موريلاند مارِدر ـ أنْسبَاخ**
Morel-Lavele lesion	**آفة موريل ـ لافيل**
Morel syndrome	**مُتلازمَة مُورل (عقيداتٌ دبقية في قشر الدماغ)**
Moretz prosthesis	**بدْلَة مُوريتز**
Morgan-Casscells meniscus suturing technique	**طَريقَة خيَاطَة الهلالَة بحَسب مُورْجاَن ـ كَاسْكيلْز**
Moro reflex	**منعكس مورو**
morphea-like lesion	**آفة شبيهة بالقُشَيْعة**
morphine	**مورفين**
morphometry	**قياسُ الأشْكال**
Pedicle m.	قيَاس شكْل السُوَيْقَة
Morquio	**موركيو**
M. disease	دَاءُ موركيو
M. sign	علامَةُ مَوركيو (في التهاب سنجابيةَ النخاع)
M. syndrome	مُتلازمَةُ موركيو (داء عديدات السُّكاريدَات المخاطية من النمط الرابع)
Morrey-Bryan total elbow athroplasty	**رأْبُ مَفْصل المرْفَق التام بحَسب مُوراي ـ بريَان**
Morrey elbow arthroplasty rating system	**جهَاز تقييم رَأْب مَفْصل المرْفَق بحَسب مُوراي**
Morris biphase screw	**لَولَب مُوريس الثُنَائيُّ الطور**
Morris-Hand-Dunn anterior arthrodesis	**إيثَاقُ المَفْصَل الأمَامي بحَسب مُوريس ـ هَانْد ـ دَان**
Morrison	**مُورِيِّزُون**
M. neurovascular free flap	السَديلَة العَصَبيَّة الوعَائيَّة الحُرَّة بحَسب مُورِيِّزُون
M. technique	طَريقَة مُورِيِّزُون
Morscher plate	**صفيحة مُورْشر**
Morse	**مُورْس**
M. taper	مُسْتَدقُّ الطَرَف بحَسب مُورْس
M. tapered prosthetic post	العمود البدْلي المَستدق بحَسب مُورْس
mortise	النقْر
ankle m.	نَقْر الكَاحل
m. and tenon joint	مَفْصل وَتَر ونقر
m. view	مَنْظَر النَقر
Morton	**مُورتُون**
M. foot	قَدَم مُورتُون
M. interdigital neuroma	الوَرَمُ العَصَبي الفَوْتي بحَسب مُورتُون
M. neuroma	الوَرَمُ العَصَبي بحَسب مُورتُون
M. sign	علامَة مُورتُون
M. test	اختبَار مُورتُون (لألم الأمشاط)
M. toe	إصْبَعُ القَدَم المَنْسوبَةُ لمورتون
M. toe support	دعَام إصبع القدم بحَسب مُورتُون
Morton-Horwitz nerve cross-over sign	**علامَة التَصَالُب العَصَبي بحَسب مُورتُون ـ هُورفيتز**
mosaic wart	**ثُؤلول مُزَيَّق (فسيفسائي)**

Moseley **موسيلي**
M. glenoid rim prosthesis بدْلَة الحَافَّة الحُقَّانية بِحَسَب موسيلي
M. straight lin graph مخطَّط الخَطِّ المُسْتَقيم بِحَسَب موسيلي

mosquito **بعوض ، ناموس**
m. clamp ملقط ناموسي الشكل
m. hematostat مُرْقِئ ناموسي الشكل
m. hemostat مُرْقِئ ناموسي الشكل
m. tip grasping forceps ملْقَط قَبْض بذرْوَة ناموسية الشكل

motion **حَرَكَة ، تَحَرُّك ، انتقال**
accessory m. حَرَكَة إضَافيَّة
active m. حَرَكَة فَاعلَة
active-assisted rang of m. مَدَى الحَرَكَة المُسَاعَدَة الفَعَّالَة
active-assistve range of m. المَجَالُ المُساعَد الفَعَّال
active and passive range of m. المَجَال الفاعل والمُنْفَعِل للحَرَكَة
active range of m. (AROM) المَجَال الفعَّال للحَرَكَة
m. activity فاعليَّةُ الحَرَكَة
angular m. حَرَكَة زَاويَّة
angulation m. حَرَكَة التزَوِّي
ankle dorsiflexion range of m. (ADROM) مَجَال حَرَكَة الثني الظَهْراني للكَاحل
AP translatory m. الحَرَكَة النَّقْليَّة الأماميَّة الخلفيَّة
arc of m. قَوْس الحَرَكَة
axis of m. محْوَر الحَرَكَة
axis of rib m. محْوَر حَرَكَة الضلع
m. barrier حائل الحَرَكَة
bucket-handle rib m. حَرَكَة الضِلْع كحَرَكَة مقْبَض الدَّلْو
bucket-handle rim m. حَرَكَة الفرع كمقْبَض الدَّلْو
m. concentraction مَرْكَزَة الحَرَكَة
constant massive m. حَرَكَة كُتلية مُستمرَّة
continuous passive m. (CPM) حَرَكَة مُنْفَعلة مستمرّة
m. control التَحكُّم بالحَرَكَة
coupled m. حَرَكَة مزدوجة
degress-of-freedom joint m. درجات حرِّية حَرَكَة المَفْصِل
m. demand مَطلوبيَّة الحَرَكَة
distractive m. حَرَكَة افْتراقيَّة
double-flexion knee m. حَرَكَة الثَني المُزْدَوج للرُكْبَة
end range of m. المَجَال النهائي للحَرَكَة
frontal m. حَرَكَة جَبْهيَّة
hip extension range of m. مَجَال حَرَكَة بسط الوَرك
hip range of m. مَجَال حَرَكَة الوَرك
inherent m. حَرَكَة مُتأَصِّلة
intersegmental m. حَرَكَة بين القطع
m. limit حدُّ الحَرَكَة
limittation of m. (LOM) تَحْديد الحَرَكَة
m. limitation تَحْدَيد الحَرَكَة
limitation of joint m. تَحْدَيد حَرَكَة المَفْصل
loss of m. نقصُ الحَرَكَة
lumbar m. حَرَكَة قَطَنيَّة
lumbar range of m. مَجَال الحَرَكَة القَطَنيَّة
m. measurement قيَاسُ الحَرَكَة
osteokinematic m. عَلم الحَرَكَة العظميَّة
m. palpation جسُّ الحَرَكَة
passive m. حَرَكَة مُنْفَعلَة
passive intervertebral m. (PIVM) حَرَكَة مُنْفَعلة بين الفَقَرَات
passive rang of m. (PROM) مَدَى الحَرَكَة المُنْفَعلة
pattern of m. طراز الحَرَكَة
m. performance أداء الحَرَكَة
physiologic m. حَرَكَة فيزيُولُوجيَّة
pistoning m. حَرَكَة الكَبْس
pump handle rib m. حَرَكَة الضلْع كذراع المضَخَّة
pump-handle rib m. حَرَكَة الضلْع كذَراع المَضَخَّة
m. quality نوعيةُ الحَرَكَة
m. range مَجَالُ الحَرَكَة
range of m. (ROM) مَجَال الحَرَكَة
rectilinear m. حَرَكَة خطيَّة مُسْتَقيمة
m. response استجابة حركيَّة
restricted range of m. مَجَال الحَرَكَة المقيَّد
restriction of m. تقييد الحَرَكَة ، تَحْديد الحَرَكَة
m. restriction تَحْديد الحَرَكَة
rotary m. حَرَكَة دائريَّة (تَدْويريَّة)
sacroiliac joint m. حَرَكَة المَفْصل العَجُزي الحَرْقفي
sagittal m. حَرَكَة سَهْميَّة

scapulothoracic m. حَرَكَة كَتفيَّة صَدْريَّة
m. segment قطْعَة متحَرِّكَة
m. slack تَباطؤ الحَرَكَة
stable to m. ثابت تجاه الحَرَكَة
subtalar m. حَرَكَة تَحْتَ الكَاحل
m. testing اختْبَاراتُ الحَرَكَة
m. therapy المعَالَجة بالحَرَكَة
total active m. (TAM) حَرَكَة فعَّالة كَاملة
total eversion range of m. مَجَال حَرَكَة الشَنَف التامّ
total passive m. (TPM) حَرَكَة مُنْفَعلة كَاملة
translation m. حَرَكَة انتقاليَّة
translatory m. حَرَكَة تحويليَّة
trial range of m. المَجَال التَجْريبي للحَرَكَة
triaxial m. حَرَكَة ثلاثيَّة المحَاور
valgus knee m. حَرَكَة الرُكْبَة الرَوْحَاء
m. velocity سُرْعَة الحَرَكَة
winging m. حَرَكَة مُجنَّحة

motion-preserving procedure **إجْراءُ حفظ الحَرَكَة**

Motivator FTR2000 exerciser **المُمرِّن موتيفاتور FTR2000**

motoneuron (var. of motor neuron) **عَصَبون محرِّك**

motor **مُحرِّك ، حَرَكي**

m. activity نشاطٌ حركي
m. branch فرع حركي
m. deficit نَقيصَة حركيَّة
m. disorder اضْطراب حركي
m. dysfunction خَلَلَ وظيفي حركي
m. examination فحص حركي
m. fascicle حُزم مُحَرِّكَة
m. function وظيفة حركيَّة
m. function assessment تقييمُ الوظيفة الحركيَّة
m. latency كُمون الحركة
m. loss نقصُ الحَرَكَة
m. milestone صُوَّة حركيَّة ، مَعْلَم الحَرَكَة
m. nerve conduction velocity (MNCV) سُرْعَة التوصيل العَصَبي الحَرَكي
m. neuron عَصَبون محرِّك
m. point نقطة حركيَّة
m. point block إحْصَار النقطة الحركيَّة
m. reflex مَنعكس حركَي
m. response استجابة حركيَّة
m. strength قَوَّة مُحَرِّكَة
m. unit وحْدَة مُحَرِّكَة
m. unit action potential (MUAP) كَامن فِعْل الوحْدَة المُحَرِّكَة
m. unit fraction جُزْء من الوحْدَة المُحَرِّكَة
m. unit potential (MUP) كَامن الوحْدَة المُحَرِّكَة
m. unit territory قُطَاع الوَحْدَة المُحَرِّكَة
m. vehicle accident (MVA) حَادث العربة المُتَحَرِّكَة ، حادث سَيْر
m. weakness ضعْف حركي

motorized **حَرَكي ، آلي**

m. meniscal cutter قَاطع الهلالَة الآلي
m. meniscal shaver محلاق الهلالَة الآلي
m. reamer مقْوار آلي
m. shaving system جَهاز الحلاقة الآليَّة
m. suction shaver المحَلاق الماصُّ الآلي
m. trimmer المشذِّب الآلي

motor neuron, motoneuron **عَصَبونٌ حَرَكي**

Motrin **موتَرين**

mottled **مُبقَّع ، أرْقَط**

mottling **تَبَقُّع**

Mouchet fracture **كسر موشيت**

Mould arthroplasty **رأبُ المَفْصل بحَسَب مُولد**

Moule screw pin **دَبُّوس اللَوْلَب بحَسَب مول**

Mouradian **موراديان**

M. humeral fixation system جهاز التَثْبيت العَضُدي بحَسَب موراديان
M. rod نَبُّوت موراديان
M. screw لَولَب موراديان

move **حَرَكَة ، يحرِّك**

push-pull m. حَرَكَة دفع ـ سحب

movement **حَرَكَة**

active m. حَرَكَة فاعلة
active hip m. حَرَكَة وَركيَّة فاعلة
active range of m. المَجَال الفَاعل للحَرَكَة
anterior-posterior m. حَرَكَة أماميَّة ـ خَلْفيَّة
anterosuperior external حَرَكَة الحَرْقَفَة الظَاهرَة الأمَاميَّة

English	Arabic
ilium m. (ASEx)	العُلْويَّة
arterosuperior Ilium m. (ASIn)	حرَكَة الحَرْقفَة الأمَامِيَّة العُلْويَّة
m. artifact	خدعة حركيَّة
atlas-axis m.	حرَكَة الفهقة ـ المحْوَر
caliper rib m.	حرَكَة الضلْع الفَرجاريَّة
compensatory m.	حرَكَة معاوَضة
dissociation m.	حرَكَة تفارُقيَّة
dynamic m.	حرَكَة دينَاميكيّة
external m. (Ex)	حرَكَة خَارجيَّة
external ilium m.	حرَكَة الحَرْقَفَة الظاهرة
freedom of m.	حُرِّية الحَركَة
inferior m.	حرَكَة سفْليَّة
innominate m.	حرَكَة لامُسَمَّاة
internal m.	حرَكَة دَاخليَّة
intersegmental m.	حرَكَة بين القطع
isokinetic m.	حرَكَة إسْويَّة
limitation of m.	تَحْديدُ الحَرَكَة
medial m.	حرَكَة إنْسيَّة
passive m.	حرَكَة مُنْفَعلة (لافاعلَة)
m. performance	إنجاز الحَرَكَة
posteroinferior external m.	حرَكَة خَارجيَّة خَلْفيَّة سُفْليَّة
posteroinferior internal m.	حرَكَة دَاخليَّة خَلْفيَّة سُفْليَّة
primary or intentional m.	حرَكَة أوَّليَّة أو قَصْديَّة
primary rotation m.	حرَكَة دورانيَّة أوَّليَّة
sagittal m.	حرَكَة سَهْميَّة
movement	**حرَكَة**
m. science	علمُ الحَرَكَة
trick m.	حرَكَة وهميَّة
unilateral posterior-anterior m.	حرَكَة خَلْفيَّة أمَاميَّة أُحَاديَّة الجَانب
mover	**محرِّك**
Prime m.	محرِّك أوَّلي
movie sign	**علامَة الفلم**
MP	[مُختصَر]
metacarpophalangeal	سنعي سلامي
MP35N implant metal prosthesis	بدْلَة فلز الغرْسَة MP 35 N
M-Pact flexible orthotic	المقْوَام الليِّن M . باكت
MPF	[مُختصَر]
myofascial pain syndrome	مُتلازمَةُ ألَم اللّفَافَة العَضَليَّة
MPFL	**[مختصر]**
medial patellofemoral ligament	الرِباطُ الرَضَفي الفَخذي الإنْسي
MPJ	**[مختصر]**
metaphalangeal joint	مَفْصل سنْعي سلامي
MPV	**[مختصر]**
metatarsus primus varus	فَحَجُ المشْط الأوَّل
MRI	**[مختصر]**
magnetic resonance imaging	التَصْويرُ بالرنين المَغْنَاطيسي
dynamic MRI	التَصْوير بالرنين المَغْنَاطيسي الدينَاميكي
flexion-extension MRI	التَصْوير بالرنين المَغْنَاطيسي بالثني ـ البسط
Gyroscan	التَصْوير بالرنين المَغْنَاطيسي الفائق
superconducting MRI	التوصيل بحَسب جيروسكان
MRI testing	اختبَار التَصْوير بالرنين المَغْنَاطيسي
MS	**[مختصر]**
multiple sclerosis	تَصلُّب متعدِّد
MSD	**[مختصر]**
microsurgical diskectomy	استئْصَالُ القُرْص بجراحَة مَجْهَريَّة
MSL	**[مختصر]**
midsternal line	خطٌّ مُنْتصَف القَص
MST-6A1-4V implant metal prosthesis	**بدْلَة فلز الغرْسَة MST-6A1-4V**
MT	**[مختصر]**
metatarsal	مشْطي
metatarsophalangeal	مَشْطي سلامي
muscle testing	اختبَارات العَضَلَة
MT bar	عَارضَة اختبَارات العَضَلَة
MTA	**[مختصر]**
metatarsus adductus	مشْطٌ أقْرَب
MTP	**[مختصر]**
metatasophalangeal	مشْطي سلامي
MTS	**[مختصر]**
medial tibial syndrome	مُتلازمَةُ الظُنْبُوب الإنْسي
MTSS	**[مختصر]**
medial tibial stress syndrome	مُتلازمَةُ إجهاد الظُنْبُوب الإنْسي

MTV [مختصر]
metatarsus varus مُشْط أَفْحَج
MUAP [مختصر]
macro motor unit action potential جُهدُ فعْلِ الوحْدَة المُحَرِّكَة الكِبْرَوِيَّة
motor unit action postential جُهدُ فعْلِ الوحْدَة المُحَرِّكَة
Mubarak-Hargens decompression technique **طَريقَة تَخْفيفَ الضَغْط بحَسَب مُبارَك ـ هَارْجنْس**
mucate **مُخَاط**
isometheptene m. مُخاط إيزوميثيبتين
mucirocin **موسيروسين**
mucopolysaccharide **عَديد السكَّاريد المُخَاطي**
sulfated m. سُلفات عَديد السكَّاريد المُخَاطي
mucopolysaccharidoses (MCP) **أدْواءُ عَديدِ السَّكاريدِ المُخاطِي**
mucopolysaccharidosis **دَاء عديد السكَّاريد المُخاطي**
mucosum **مخاطي**
ligamentum m. الربَاط المخاطي
mucous (adj) **مُخَاطي**
m. cyst كيسَة مُخَاطيَّة
m. membrane (mm) الغِشَاءُ المخاطي
mucus (noun) **مُخَاط**
Mueli wrist prosthesis **بدْلَة المِعْصَم بحسب موبلي**
Mueller, Muller **مُولر**
M. anterolateral femorotibial ligament tenodesis خياطَةُ وَتَر الربَاط الفَخذي الظُنْبُوبي الأَمَامي الوَحْشِي بحَسب مُولر
M. arthrodesis إيثَاقُ الوتَر بحَسَب مُولر
M. classification تَصْنيف مُولَر
M. compression apparatus جهَاز تَخْفيف الضَغْط بحَسَب مُولر
M. compression blade plate صفيحة نَصْل تَخْفيف الضَغْط بحَسَب مُولر
M. cup لجَفُ مُولر
M. distractor مفرِّق مُولر
M. dual-lock hip prosthesis بدْلَة الوَرك الثُنَائيَّة القفْل بحَسَب مُولر
M. femoral supracondylar fracture classification تَصْنيف الكسور الفَخذيَّة فوْقَ اللُقْمَة بحَسَب مُولر
M. fixation device جَهيزَة التَّثْبيت بحَسَب مُولر
M. hip arthroplasty رَأْبُ مَفْصل الوَرك بحَسَب مُولر
M. intertochanteric varus osteotomy قَطْع العظَم الأفحَج بين المدْوَرَيْن بحَسب مُولر
M. lateral compartment الجَوبَة الوَحْشيَّة بحَسب مُولر
M. patellar tendon graft طعم الوتَر الرَّضَفي بحَسب مُولر
M. plate صفيحة مُولر
M. retractor مبْعَاد مُولر
M. technique طَريقَة مُولر
M. tibial fracture classification صنَيف الكسور الظُنْبُوبيَّة بحَسب مُولر
M. total hip prosthesis بدْلَة الوَرك التام بحَسب مُولر
M. total hip replacement prosthesis بَدْلَة اسْتبْدَال الوَرَك التام بحَسب مُولر
M. transposition osteotomy قَطْع العَظْم بتغيير الوضع بحَسب مُولر
M. wrench ملْوَى مُولر
Mueller-Charnley hip prosthesis **بدْلَة الوَرك بحَسب مُولر ـ شَارْنلي**
Muir-Torre syndrome **مُتلازمَة موير ـ تور**
Mulder **مُولْدَر**
M. click قَلْقَلَة مُولْدر
M. sign علامَة مُولْدَر
Muller (var. of Muller) **مولر**
Mulligan Silastic prosthesis **بدْلَة موليجان سيلاستيك**
Multangular **مُتَعدِّد الزَوَايَا**
greater m. عَديدُ الزوَايَا الأكبر
lesser m. عَديدُ الزوَايَا الأصغر
m. ridge fracture كسر الحرف العَديد الزوَايَا
multiaction pin cutter **قَاطعُ الدبُّوس العديد الأفعال**
Multiaxial Assessment of Pain (MAP) **التقييم المُتعدِّد المحاور للألم**
multiaxis foot **قَدَم عديدة المحاور**
multicentric **عديد المراكز**
m. osteogenic sarcoma سَارْكُومَة عَظْميَّة المَنْشأ مُتَعَدِّدة المَراكز
m. reticulohisiocytosis كَثْرَة المُنْسجات الشبَكيَّة المُتَعَدِّدة المراكز
multidirectional instability (MDI) **عدمُ استِقْرار عديد المحاور**
multidisciplinary **مُتَعَدِّدُ المَجَالاتِ ، مُتَعَدِّد**

	الاختِصَاصَات
multielectrode	**عديد المَساري الكهربيَّة**
multifidi	**عديد الفُلوح**
m. musculi	عَضَلَة عديدة الفلوح
multifidus syndrome	**مُتلازمَة عديدة الفلوح**
Multiflex prosthesis	**بدْلَة مَلْتيفلكْس**
multilead electrode	**مَسْرَى كَهْرَبي عديد الاتِّجاهات**
multilevel	**عديد المُسْتَويَات**
m. fracture	كسر عديد المستويات
m. laminectomy	استِئْصَال الصفيحات العديد المَستويات
Multi-Lock	**مُتَعَدِّد الغَلْق**
M.-L. hand operating table	طَاولَة عمليَّات اليَد المُتَعَدِّدة الغَلْق
M.-L. hip prosthesis	بدْلَة الوَرك المُتَعَدِّدة الغَلْق
M.-L. knee brace	سَنَاد الرُكْبَة المُتَعَدِّد الغَلْق
multipartite patella	**رَضَفَة عديدة الأجزاء**
multiplace hyperbaric chamber	**غُرْفَة الضَغْط العالي العديدة المواضع**
multiplanar	**عديد السطوح**
m. computed tomography scan (multiplanar CT scan)	التَفْريسَةُ المَقْطَعيَّة المُحَوْسَبَة المُتَعَدِّدة المُسْتَوَيَات
m. CT scan	تفريسة المَقْطَعيَّة المُحَوْسَبَة العديدة المستويات
multiplane echo probe	**مِسْبَار الصدى العديد المستويات**
multiple	**مُتَعَدِّد**
m. action cutter	قَاطِع مُتَعَدِّد الأفعال
m. axis knee joint	مَفْصَل الرُكْبَة المُتَعَدِّد المحاور
m. cancellous chip graft	طُعْم شَيْبـي إسْفَنْجي مُتَعدِّد
m. digits	مُتَعَدِّد الأصابع
m. discharge	تَفْريغ مُتَعَدِّد
m. enchondroma	وَرَم غُضْرُوفي باطن متعدِّد
m. enchondromatosis	وُرامٌ غُضْرُوفي باطن متعدِّد
m. epiphyseal dysplasia	ثَدَن مَشَاشي متعدِّد
m. finger	تَعدُّدُ الأصَابع
m. flexible medullary nail	مِسْمَار نقَوي لَيِّن مُتَعدِّد
m. flexible nail	مَسْمَار لَيِّنَ متعدِّد
m. fracture	كَسر متعدِّد
m. hook assembly	مجموعةُ الشصِّ المُتَعَدِّد
m. hook assembly C-D	استِعْمَال مجموعةُ الشصِّ المُتَعدِّد
Instrumentation	
m. injury	إصَابَة متعدِّدة
m. myeloma	وَرَم نقوي مُتَعدِّد
m. neurofibroma	وَرَم عَصَبي ليفي متعدِّد
m. osteochondromatosis	وُرَام عَظْمي غُضْرُوفي متعدِّد
m. pterygium syndrome	مُتلازِمَةُ الظَفْرة المُتَعَدِّدَة
m. ray	السَفَن المتعدِّد
m. ray amputation	بَتْر السَفَن المتعدِّد
m. sclerosis (MS)	التَصلُّب المُتَعدِّد
m. trauma	رُضُوح مُتَعدِّدة
m. trauma victim	ضحايا الرُضُوح المُتَعَدِّدَة
multiple-pin hole occluder	**سادَّةَ الثُقب المُتعدِّدة الدبابيس**
multiple-point sacral fixation	**التَثْبيتُ العَجُزي المُتَعدِّد النقاط**
multiplex	**مُتَعدِّد ، مضاعف**
mononeuropathy m.	اعتِلالُ العَصَب الأحَادي المُتَعدِّد
multipotential cell	**خَلِيَّة مُتَعَدِّدةُ الكوَامن**
Multipulse 1000 compression pump	**مِضَخَّة الانْضِغَاط مَالتيبالس 1000**
multipurpose	**مُتَعَدِّد الأغْرَاض**
m. angle clamp	مِلْقَاط مُزوَّى مُتَعدِّد الأغْرَاض
m. clamp	مَلْقَاط مُتَعدِّد الأغْرَاض
m. curved clamp	مَلْقَاط مُنْحَن مُتَعدِّد الأغْرَاض
multiray fracture	**كَسر مُتَعدِّد الشُعَب**
multisegmental spinal stenosis	**التَضيُّق الفقْري المُتعدِّد القَطْع**
multisided blade handle	**قبضةُ النَصلة المتعدِّدة الجوانب**
multisized reamer	**مِقْوَارُ مُتَعدِّد الحَجْم**
multispan fracture hook	**شَصُّ الكسر المتعدِّد الأشواك**
multistaged carrier flap	**سَديلَة حاملة متعدِّدة المراحل**
multitrauma patient	**مَريض الرَضْح المتعدِّد**
multivariate analysis of variance (MANOVA)	**تَحْليلُ التَّفاوت المتعدِّد المتغيِّرات**
multocida	**قَتَّال**
Pasteurella m.	*الباسْتُوريلَّةُ القَتَّالَة*
Mumford	**ممفُورْد**
M. procedure	إجْرَاءُ ممفُورْد
M. resection	قَطْع ممَفُورْد
Mumford-Gurd arthroplasty	**رأبُ المَفْصِل بِحَسَب ممفُورْد-جُورْد**

Munchausen syndrome	**مُتلازِمَة مونخهاوزن (الإلحاح على الاستشفاء)**
Munchmeyer disease	**داءُ مانتشماير**
MUP	**[مختصر]**
motor unit potential	جُهْدُ الوحْدَة المُحَرِّكَة
Murphy	**مُورْفي**
M. Achilles tendon advancement	تَقْدِيم العُرْقُوب بِحَسَب مُورْفِي
M. brace	سنَاد مُورْفي
M. splint	جَبيرَة مُورْفي
Murphy-Lane bone skid	**كامِحَة العظم بحَسب مُورْفي ـ لان**
Murray-Jones	**مُوراي ـ جُونْز**
M.-J. arm splint	جَبيرَة الذراع بحَسب مُوراي ـ جُونْز
M.-J. splint	جَبيرَة مُوراي ـ جُونْز
Murray knee prosthesis	**بدْلَة الرُكْبَة بحَسب مُوراي**
Murray-Thomas	**مُوراي ـ تُومَاس**
M.-T. arm splint	جَبيرَة الذراع بحَسب مُوراي ـ تُومَاس
M.-T. splint	جَبيرَة مُوراي ـ تُومَاس
muscle	**عَضَلَة**
abdominal m.	عَضَلَة بَطْنيَّة
abductor m.	عَضَلَة مُبَعِّدَة
abductor digiti minimi m.	العَضَلَة المُبَعِّدَة للخنْصَر
abductor digit quinti m.	العَضَلَة المُبَعِّدَة للإصبع للخنْصَر
abductor hallucis m.	العَضَلَةُ المُبَعِّدَة لإبهام القدمَ
abductor pollicis brevis m.	العَضَلَة القَصيرَة المُبَعِّدَة لإِبْهَام اليد
abductor pollicis longus m.	العَضَلَة الطَويلة المُبَعِّدَة لإِبْهَام اليد
m. action potential	كَامن الفعْل العَضَلي
adductor pollicis m.	العَضَلَة المُقَرِّبَة لإِبْهَام اليد
agonist m.	عَضَلَة شادَّة
agonistic m.	عَضَلَة شادَّة
m. analysis	تَحْليل عَضَلي
antagonist m.	عَضَلَة ضادَّة
antagonistic m.	عَضَلَة ضادَّة
anterior scalene m.	العَضَلَة الأخمعيَّة الأمَاميَّة
anterior serratus m.	العَضَلَة المْنشَارية الأمَاميَّة
anterior tibial m.	العَضَلَة الظُنْبوبِيَّة الأمَاميَّة
m. belly	بطن العَضَلَة
biceps m.	العَضَلَة ذات الرأسين
biceps brachii m.	العَضَلَة ذات الرأسين العَضُديَّة
biceps femoris m.	العَضَلَة ذات الرأسين الفَخذيَّة
m. biopsy clamp	ملْقَاطُ الخزْعَة العَضَليَّة
brachialis m.	العَضَلَة العَضُديَّة
brachioradialis m.	العَضَلَة العَضُديَّة الكُعْبُريَّة
m. contractility	قَلُوصيَّة العَضَلَة
m. contracture	تَقَفُّع العَضَلَة
deltoid m.	العَضَلَة الدالية
digastric m.	العَضَلَة ذاتَ البَطْنين
m. disorder	اضْطراب عَضَلي
dorsal interosseous m.	عَضَلَة بين العظَام الظَهْريَّة
m. energy	طاقة عَضَليَّة
m. energy technique	طَريقَة القُدْرة العَضَليَّة
extensor carpi radialis Bervis m.	العَضَلَة الكُعْبُريَّة القَصيرَة البَاسطَة للرسغ
extensor carpi radialis longus m.	العَضَلَة الكُعْبُريَّة الطَويلة البَاسطَة للرسغ
extensor carpi ulnaris m.	العَضَلَة الزَنْديَّة البَاسطَة للرُسغ
extensor communis m.	العَضَلَة الباسَطة الأصَليَّة
extensor digiti minimi m.	العَضَلَة البَاسطَة للخنْصَر
extensor figiti quinti m.	العَضَلَة البَاسَطَة للخنْصَر
extensor digitorum brevis m.	العَضَلَة القَصيرَة البَاسطَة للأصابع
extensor digitorum communis m.	العَضَلَة الأصليَّة البَاسطَة للأصابع
extensor digitorum longus m.	العَضَلَة الطَويلة البَاسطَة للأصابع
extensor hallucis bervis m.	العَضَلَة القَصيرَة البَاسطَة لإبهام القدم
extensor hallucis longus m.	العَضَلَةُ الطَويلة البَاسطَة لإبهام القدم
extensor indicis proprius m.	العَضَلَة البَاسطَة للسَبَّابَة
extensor pollicis bervis m.	العَضَلَة القَصَيرَة البَاسطَة لإِبْهَام اليَد
extensor pollicis longus m.	العَضَلَة الطَويلة البَاسطَة لإِبْهَام اليَد
extensor intercostal m.	العَضَلَة الوربيَّة البَاسطَة
extensor oblique m.	عَضَلَة مائلة بَاسطَة

m. fascicle	حُزْمَة عَضَلِيَّة
m. fiber action potential	كَامن فعْل اَلليف العَضَلي
m. fiber conduction velocity	سُرْعَة تَوصيل الليف العَضَلي
finger flexor m.	عَضَلَة مُثْنِية للإصبع
m. flap	سَديلَة عَضَلِيَّة
flexor m.	عَضَلَة مُثْنِيَة
flexor carpi radialis m.	العَضَلَة الكُعْبُرِيَّة المُثْنِية للرسغ
flexor carpi ulnaris m.	العَضَلَة الزَنْدِيَّة المُثْنِيَة للرسغ
flexor digiti quinti m.	العَضَلَة المُثْنِيَة للخنْصَر
flexor digitorum longus m.	العَضَلَة الطَويلة المُثْنِية للأصابع
flexor digitorum profundus m.	العَضَلَة العَميقة المُثْنِية للأصابع
flexor digitorum sublimis m.	العَضَلَة السطحيَّة المُثْنِية للأصابع
flexor digitorum superficialis m.	العَضَلَة السطحيَّة المُثْنِية للأصابع
flexor hallucis bervis m.	العَضَلَة القَصيرَة المُثْنِية لإبهام القدم
flexor hallucis longus m.	العَضَلَة الطَويلة المُثْنِية لإبهام القدم
flexor pollicis bervis m.	العَضَلَة القَصيرَة المُثْنِية لإبْهَام اليَد
flexor pollicis longus m.	العَضَلَة الطَويلة المُثْنِيَة لإبْهَام اليَد
gastrocnemius m.	عَضَلَة الساق
gluteus m.	عَضَلَة أَلَويَّة
gluteus maximus m.	العَضَلَة الأَلَويَّة العُظْمَى
gluteus medius m.	العَضَلَة الأَلَويَّة الوُسْطَى
gluteus minimus m.	العَضَلَة الأَلَويَّة الصغرى
gracilis m.	العَضَلَة النَاحِلة
greater rhomboid m.	العَضَلَة المُعيَّنِيَّة الكبيرة
m. guarding	دفاعٌ عَضَلي (مُنْعكَس)
hamstring m.	عَضَلَة مَأبِضيَّة
handbag m.	عضل حقَيبَة اليد
m. hernia	فتق عَضَلي
hypothenar m.	عضلة الضَرَّة
iliacus m.	عَضَلَة حرقفيَّة
iliocostal m.	عَضَلَة حرقفيَّة وربيَّة
iliopsoas m.	عَضَلَة حَرْقَفيَّة قَطَنِيَّة
m. imbalance	لاتَوازُن عَضَلي
infraspinatus m.	عَضَلَة تَحتَ الشَوْكَة
m. insufficiency	قُصُور عَضَلي
internal oblique m.	العَضَلَة المائلَة الغائرَة
interosseous m.	العَضَلَةُ بَينَ العَظْمَين
intervening m.	عَضَلَة متداخلة
intraspinous m.	عَضَلَة بين السناسن
intrinsic m.	عَضَلَة دَاخليَّة المَنْشَأ
m. ischemia	إقْفَار عَضَلي
Langer m.	عَضَلَة لانْجَر
latissimus dorsi m.	العَضَلَة العَريضة الظَهْرِيَّة
levator scapulae m.	العَضَلَةُ الرَافعَة للكتف
longus capitis m.	العَضَلَة الطَويلة الرَأسيَّة
longus cervicis (colli) m.	العَضَلَة الطَويلة الرقبيَّة
longus colli m.	العَضَلَة الطَويلة الرقبيَّة
lumbrical m.	عَضَلَة خَرَاطَينيَّة
lumbricalis m.	عَضَلَة خَرَاطَينيَّة
oblique m.	عَضَلَة مائلة
obturator internus m.	العَضَلَة المُسدَّة الغائرَة
omohyoid m.	العَضَلَةُ الكَتَفيَّةُ اللاَميَّة
opponens digiti quinti m.	العَضَلَة المُقَابِلَة للخنْصَر
opponens pollicis m. (OP)	العَضَلَة المُقَابِلَة لإبْهَام اليَد
palmar interosseous m.	عَضَلَة راحيَّة بينَ العظام
palmaris longus m.	العَضَلَة الرَاحيَّة الطَويلة
paraspinal m.	العَضَلَة المجاورَة للفقَار
paravertebral m.	عَضَلَة المجاورة للفقار
pectoralis major m.	العَضَلَة الصَدْريَّة الكبيرة
m. pedicle bone graft	طعم عَظْمي بسُوَيْقَة عَضَلِيَّة
peroneal m.	عَضَلَة شظويَّة
Peroneus brivis m.	العَضَلَة الشظويَّة القَصيرَة
peroneus longus m.	العَضَلَة الشظويَّة الطَويلة
peroneus tertius m.	العَضَلَة الشظويَّة الثالثة
plantaris m.	العَضَلَة الأَخْمَصيَّة
platysma m.	العَضَلَةُ الجِلْديَّةُ لَلعُنُق
m. play	حَرَكَة العَضَلَة ، فعل العَضَلَة
pollicis longus m.	العَضَلَة الطَويلة لإبْهَام اليَد
popliteus m.	العَضَلَة المَأبِضيَّة
posterior deltoid m.	العَضَلَة الدَالِيَة الخَلْفيَّة
postural m.	عَضَلَة وَضْعيَّة
profundus m.	عَضَلَة عميقَة
pronator m.	العَضَلَة الكابَّة
pronator quadratus m.	العَضَلَة الكابَّة المُرَبَّعة
pronator teres m.	العَضَلَة الكابَّة المدوَّرة
psoas m.	العَضَلَة القَطَنيَّة

quadratus femoris m.	العَضَلَة المُرَبَّعة الفَخذيَّة
quadratus lumborum m.	العَضَلَة المُرَبَّعة القَطَنِيَّة
quadriceps m.	العَضَلَة الرُباعيَّة الرؤوس
quadriceps femoris m.	العَضَلَة الرُباعيَّة الرؤوس الفَخذيَّة
rectus abdominis m.	العَضَلَة المُستَقيمة البَطْنِيَّة
rectus femoris m.	العَضَلَة المُستَقيمة الفَخَذيَّة
m. relaxant	مُرْخ عَضَلي
released ulnar intrinsic m.	عَضَلَة زَنْدِيَّة داخليَّة المَنْشأ محرَّرة
sartorius m.	العَضَلَة الخيَّاطيَّة
scalene m.	العَضَلَة الأخمعيَّة
scalenus m.	العَضَلَة الأخمعيَّة
scalenus anticus m.	العَضَلَة الأخمعيَّة الأمَاميَّة
scapulohumeral m.	العَضَلَة الكَتفيَّة العَضُديَّة
scapulothoracic m.	العَضَلَة الكَتَفيَّة الصَدْريَّة
semimembranosus m.	عَضَلَة غشائيَّة النصْف
semitendinosus m.	العَضَلَة الوتَريَّة النصف
serratus anterior m.	العَضَلَة المَنْشاريَّة الأمَاميَّة
m. sheath	غمْد العَضَلَة
shunt m.	عَضَلَة محوِّلة
skeletal m.	عَضَلَة هَيْكَليَّة
m. slide	شريحة عَضَليَّة
m. sliding operation	جراحَة انْزلاق العَضَلَة
m. spasm	تَشَنُّج عَضَلي
m. spindle	مغزل عَضَلي
spurt m.	عَضَلَة مُجْهَدة
sternocleidomastoid m.	العَضَلَة القَترائيّة (القصيَّة الترْقَويَّة الخُشائيَّة)
sternohyoid m.	العَضَلَة القَصيَّة اللاميَّة
sternomastoid m.	العَضَلَة القَصيَّة الخشائيَّة
sternothyroid m.	العَضَلَة القَصيَّة الدرَقيَّة
m. strain	إجهاد عَضَلي
strap m.	إسار عَضَلي
m. stretch reflex	مُنْعكس مَطِّ العَضَلَة
subscapularis m.	العَضَلَة تَحْت الكَتف
supinator m.	العَضَلَةُ الباسطَة
muscle	***عَضَلَة***
supraspinatus m.	العَضَلَة فَوْقَ الشَوْكَة
synergistic m.	عَضَلَة مُؤازرَة
teres major m.	العَضَلَة المُدوِّرة الكبيرة
m. testing (MT)	اختبارات العَضَلَة
thenar m.	عَضَلَة الرانفَة
tibial m.	عَضَلَة ظُنْبوبيَّة
tibialis anterior m.	العَضَلَة الظُنْبوبيَّة الأمَاميَّة
tibialis posterior m.	العَضَلَة الظُنْبوبيَّة الخَلْفيَّة
m. tissue mobility	تَحرُّك النسيج العَضَلي
toe extensor m.	عَضَلَة بَاسطَة لأصابع القدم
toe flexor m.	عَضَلَة مُثْنيَة لأصابع القدم
m. tone	توتَر العَضَلَة
m. transfer	نَقْل العَضَلَة
transversus abdomins m.	العَضَلَة البَطْنيَّة المُستَعْرضة
trapezius m.	العَضَلَةُ شبْهُ المُنْحرفَة
triceps m.	العَضَلَة الثلاثيَّة الرؤوس
triceps surae m.	العَضَلَةُ الثُّلاثيَّة الرُّؤوس الرَّبْليَّة
vastus lateralis m.	العَضَلَة المُتَّسعَة الوَحْشيَّة
vastus medialis m.	العَضَلَة المُتَّسعة الإنْسيَّة
vastus medialis obliquus m.	العَضَلَة المُتَّسعة الإنْسيَّة المائلة
muscle-balancing procedure	**إجْراءُ مُوازن للعَضَلَة**
muscle-plasty	**رأْبُ العَضَلَة**
Speed V-Y m.p.	رأب العَضَلَة بشكْل V-Y بحَسب سبيد
muscle-setting exercise	**تَمْرينٌ عَضَليٌّ قَراري**
muscle-tendon	**وتَر العَضَلَة**
m.-t. injury	إصابَة وتَر العَضَلَة
m.-t. transplantation	زَرْع وتَر العَضَلَة
muscular	**عَضَلي**
m. atrophy	ضُمُور عَضَلي
m. attachment	مُرتكز عَضَلي
m. clamp	ملْقَاط عَضَلي
m. contraction	تقَلُّص عَضَلي
m. coordination	تَناسُق عَضَلي
m. cramp	مَعَص عَضَلي
m. dystrophy (MD)	حَثَل عَضَلي
m. neurofibromatosis	وُرَام عَصَبي ليفي عَضَلي
m. tissue	نسيج عَضَلي
m. torticollis	صَعَر عَضَلي
muscularis	**العَضَليَّة ، عَضَلي**
kyphosis m.	الحُدَاب العَضَلي
musculature	**العَضَل ، المَجمْوع العَضَلي**

left erector spinae m.	العَضَلَة اليسرى الناصبة للفقار
paraspinal m.	العضلُ المجاورُ للفقار
paravertebral m.	العضل المجاورُ للفقار
right erector spinae m.	العَضَلَة اليمنى النَّاصبة للفقار
musculi (pl. of musculus)	**عضلات (ج : عَضَلَة)**
musculocutaneous	**عَضَلي جلدي**
m. flap	سَدِيلَة عَضَلِيَّة جلديَّة
m. free flap	سَدِيلَة حُرَّة عَضَلِيَّة جلديَّة
m. nerve	عَصَب عَضَلي جَلدي
m. nerve block	إحْصَار العَصَب العَضَلي الجلدي
m. nerve injury	إصَابَة العَصَب العَضَليَ الجلدي
musculofascial	**عَضَلي لفافي**
musculoskeletal	**عَضَلَي هَيْكَلي**
m. infection	عَدْوَى عَضَلِيَّة هَيْكَلِيَّة
m. melioidosis	راعُوم عَضَلَي هَيْكَلَي
m. trauma	رَضْح عَضَلَي هَيْكَلَي
musculotendinous	**عَضَلي وتَري**
m. flap	سَدِيلَة عَضَلِيَّة وتَرِيَّة
m. junction	مَوْصِل عَضَلي وتَري
m. system	جهَازَ عَضَلِيَّة وَتَرِيَّة
m. unit	وَحْدَة عَضَلِيَّة وَتَرِيَّة
musculotendinous-osseous link	**ارْتِبَاط عَضَلِيَ وتَري ـ عَظْمي**
musculus, pl. musculi	**عَضَلَة (ج : عضلات)**
abductor digiti minimi manus m.	العَضَلَة المُبَعِّدَة لخنْصَر اليد
abductor digiti minimi pedis m.	العَضَلَةُ المُبَعِّدَة لخنْصَر القدم
extensor indicis proprius	العَضَلَةُ البَاسِطَة للسَّبَّابَة
m. intertransversarii laterales musculi	العضلات الوَحْشِيَّة بين النواتئ المُسْتَعْرِضَة
intertransversarii mediales lumborum musculi	العضلات القَطَنِيَّة الإنْسيَّة بين النواتئ المُسْتَعْرَضَة
longissimus m.	العَضَلَة الطُولى
longissimus capitis m.	العَضَلَة الطُولى الرَأسيَّة
longissimus cervicis m.	العَضَلَة الطُولى الرقبيَّة
longus capitis m.	العَضَلَة الطُولى الرَأسيَّة
multifidi musculi	العَضَلاتُ العَديدَةُ الفُلوح
obliquus capitis inferior m.	العَضَلَة المائلة الرَأسيَّة السُفْلِيَّة
obliquus capitis superior m.	العَضَلَة المائلة الرَأسيَّة العُلْوِيَّة
rhomboideus major m.	العَضَلَة المعيَّنيَّة الكبيرة
rotatores musculi	العضلات المُديرة (المدوِّرة)
rotatores breves musculi	العضلات المدِيرة القَصِيرَة
rotatores longi musculi	العضلات المديرة الطَوِيلة
rotatores thoracis musculi	العضلات المديرة الصَدْرِيَّة
sacrospinalis m.	العَضَلَة العَجُزِيَّة الشَوْكِيَّة
mushroom impactor	**الدافعة المِرْطامة**
mushy edema	**وَذَمَة طريَّة**
musician's plight	**ورطة الموسيقيِّين**
multians	**مُشَوَّه**
m. rheumatoid arthritis	الْتِهَابُ المَفَاصِل الروماتويدي المشوِّه
MV1 receptor	**المستقبلة MV1**
MV2 receptor	**المستقبلة MV2**
MVA	**[مختصر]**
motor vehicle accident	حَادث العربات المُتَحَرِّكَة ، حادث سَير
MVV	**[مختصر]**
maximal voluntary ventilation	التهوية الإراديَّة العُظْمى
MWD	**[مختصر]**
microwave diathermy	إنفاذ الحَرَارَة بالمَوْجَات المِكْرَوِيَّة
myalgia	**أَلَم عَضَلي**
myasthenia gravis	**وَهَن عَضَلي وَبيل**
myatrophy	**ضُمُور عَضَلي**
mycetoma	**وَرَم فُطري**
mycobacterial	**مُتَفَطِّري ، متعلِّق بالمُتَفَطِّرَة**
m. arthritis	الْتِهَابُ المَفْصِل بالمُتَفَطِّرَات
m. infection	عَدْوَى بالمتفطِّرات
Mycobacterium	**المُتَفَطِّرَة (جرثومة)**
M. avium- intracellulare	المُتَفَطِّرَة الطَيْرِيَّة الجَوَّانيَّة
M. bovis	المُتَفَطِّرَة البَقَرِيَّة
M. chelonei	المُتَفَطِّرَة الخُرَاجِيَّة
M. fortuitum	المُتَفَطِّرَة التَّصادُفِيَّة
M. gordonae	المُتَفَطِّرَة الخُرَاجيَّة
M. intracellulare	المُتَفَطِّرَة الجَوَّانيَّة
M. kansasii	المُتَفَطِّرَة الكَنْزَاسيَّة
M. marinum	المُتَفَطِّرَة البَحْرِيَّة
M. terrae	المُتَفَطِّرَة الأَرْضِيَّة
M. tuberculosis	المُتَفَطِّرَة السُلِّيَّة

mycopolysaccharidosis	**داءُ عديد السكَّاريد الفُطْرِي**
mycosis	**فُطَار [ج . فُطَارَات]**
cutaneous m.	فُطار جِلْدي
m. fungolides	فُطار فُطَراني
systemic m.	فُطار مَجْمُوعي
mycotic	فُطاري ، فطْري
m. club nail	ظفر مضرَب التنس الفُطْرِي
m. nail	ظفر فُطْري
mydesis	**تثبيت نخاعي**
myelalgia	**ألَم نُخَاعي ، ألَم الظَهْر**
myelanalosis	**ضُمورُ النُّخاع (التَّابس الظَّهْري)**
mylasthenia	**وَهَنٌ عَصَبِيٌّ نُخاعيُّ المَنْشَأ**
myelatelia	**نُقَاص النُّخَاع**
myelatrophy	**ضُمورُ النُّخاع**
myeleterosis	**تَنكُّس النُّخاع**
myelinated	**ميالِيني**
myelitis	**التهَابُ النُخَاع**
acute trasverese m.	**التَهَابُ النُخَاع المُسْتَعْرَض الحاد**
myeloblastoma	**وَرَمٌ أَرُوْميٌّ نقَويٌّ**
myelocele	**قيلة نُخَاعيَّة**
myelocystocele	**قَيلة نُخَاعيَّة كيسيَّة**
myelocystomeningocele	**قَيلة نُخَاعيَّة سَحَائيَّة كيسيَّة**
myelodiastasis	**انْشطار النُخَاع**
myelodysplasia	**خَلَل تَنَسُّج النُخَاع ، خَلَلُ تَنَسُّجِ النِّقْي**
myelodyplastic kyposis	**حُدَاب خَلَل التَنَسُّج النُخَاعي**
myelofibrosis	**تَلَيُّف النقي**
myelogram	**مُخَطَّط النُخَاع**
myelographic	**تَصْويري نُخَاعي (صُورَة نُخَاعيَّة)**
myelography	**تَصْوير النُخَاع**
myelolipoma	**ورَم شَحْمي نقوي**
myeloma	**ورَم نقَوي**
multiple m.	ورَم نقَوي مُتَعدِّد
plasma cell m.	ورَمٌ نَقَوي بلازماويُّ الخَلاَيا
solitary m.	ورَم نَقَوي وَحيد
urine protein m.	ورَم نَقَوي مع بروتين بولي
myelomalacia	**تَلَيُّنُ النُخَاع**
myelomeningocele	**قيلة نُخَاعيَّة سحائيَّة**
myelomere	**قُسَيْمٌ نُخاعي**
myeloneuritis	**التهابُ النُخَاع والأعصاب**
myeloparalysis	**شلل نُخَاعي**
myelopathy	**اعْتلال نُخَاعي**
cervical m.	اعْتلال نُخَاعي رقبي
cervical spondylotic m.	اعْتلال نُخَاعي فقْري رقبي
m. incidence	وقوع الاعْتلال النُخَاعي
myelophthisis	**سُحافُ النُّخاع ، سُحافُ النِّقْي**
myeloplegia	**شلل نُخَاعي**
myeloradiculitis	**التهابُ النُخَاع والجذور**
myeloradiculo	**اعْتلال النُخَاع والجذور**
myelorrhaphy	**رَفْوُ النُخَاع**
commissural m.	رَفْوُ النُخَاع الصواري
myelotomy	**بَضْع النُخَاع**
Myers knee retractor	**مبْعَاد الرُكْبَة بحَسب ميزر**
myoasthenia	**وَهَنٌ عَضَلي**
myoblast	**أرومَةٌ عَضَليَّة [جنين]**
myoblstoma	**ورَم الأَرُومَة العَضَليَّة**
granular cell m.	الورَمُ الأَرُوْميُّ العَضَليُّ الحُبَيْبيُّ الخَلايا
Myobock	**ميوبوك**
M. artificial hand	اليدّ الصُنْعيَّة بحَسب ميوبوك
M. hand	يد ميوبوك
myobradia	**تَبَاطُؤٌ عَضَليٌّ (بطء الاستجابة العضلية)**
myocardial	**عَضَلي قلبي**
m. bridging	تَجْسيرُ عَضَلَة القلب
m. infarction	احْتشَاء عضل القلب
m. perfusion scan	تفرَيسة تَرْوِيَة عَضَل القَلب
myocele	**قيلة عَضَليَّة**
myocelialgia	**ألَمُ العَضَلات البَطْنيَّة**
myocelitis	**التهابُ العَضَلات البَطْنيَّة**
myocerosis	**تَنَكُّس شَمْعيٌّ عَضَلي**
myocervical collar	**طَوْق العَضَل الرقبي**
Myochrysine	**ميوكريسين**
myoclasis	**قطع عضلي**
myoclonia	**رَمَع عَضَلي**
myoclonus	**رَمَع عَضَلي**
myocoele	**جَوْفُ البَضْعَة العَضَليَّة**
myocutaneous flap	**سَديلَة عَضَليَّة جلديَّة**
myocytoma	**ورَمٌ عَضَليُّ الخَلايا**
myodegeneration	**تنكُّس عَضَلي**

myodemia	**تَشَحُّم عَضَلي ، تَنكُّس العَضَلَة الشَحْمي**
myodesis	**عَضَلَة طَائريّة الشكْل (ذُبابيّة الشكْل)**
myodysneuria	**خَلَل عَضَلي عَصَبي**
myodystonia	**خَلَل التوتّر العَضَلي**
myoedema	**وذَمَة عَضَليَّة**
myoelectric	**كهربائي عَضَلي**
m. prosthesis	بدلَة عَضَليَّة كهربيَّة
myoelectrical	**كَهْرُبائي عَضَلي**
Myoelectrically silent	**صَامتُ الكَهْرُبائية العَضَليَّة**
myofascia	**لفَافَة عَضَليَّة**
myofascial	**عَضَلي لفَافي**
m. manipulation	مُنَابَلة لَفافيَّة عَضَليَّة
m. pain	أَلَمُ اللفَافَة العَضَليَّة
m. pain syndrome (MPF)	مُتلازمَة أَلَمُ اللفَافَة العَضَليَّة
m. release	تَحْرِيرُ اللفَافَة العَضَليَّة
m. syndrome	المُتلازمَة العَضَليَّة اللفَافيَّة
m. tenderness	إيلام عَضَلي لفَافي
m. trigger point	نَقطة الزنادَ العَضَليَّة اللفافيَّة
m. unit	وحْدَة عَضَليَّة لفافيَّة
myofasciitis	**الْتهَابُ العَضَلَة واللّفَافَة**
myofibril	**لُيَيْفَة عَضَليَّة**
myofibroma	**ورَم عَضَلي ليفي**
myofibrosis	**تَلَيُّف عَضَلي**
myofibrositis	**الْتهابُ ظهَارَة الحُزْمَة العَضَليَّة**
myogelosis	**عُكْدَةٌ عَضَليَّةٌ**
myogenic tonus	**تَوَتُّريَّةٌ عَضَليَّةُ المَنْشَأ**
myography	**تَخْطيط العَضَل**
acoustic m.	تَخْطيط عضل السمع
myohypertrophia	**ضَخَامَةٌ عَضَليَّة**
myoischemia	**إقْفَار عَضَلي**
myokerosis	**تَنكُّسٌ شَمْعيٌّ عَضَلي**
myokymia	**تَقَلُّصٌ عَضَليٌّ مَوْجي**
myokymic discharge	**تَفْريغُ التَقَلُّص العَضَلي المَوْجي**
myolipoma	**ورَم شَحْمي عَضَلي**
myolysis	**تَحَلُّلُ العَضَل**
myoma	**ورَم عَضَلي**
myomalacia	**تَلَيُّنُ العَضَلَة**
myomatosis	**وُرامٌ عَضَلي**

myomectomy, myomatectomy	**استِئْصَال الوَرَم العَضَلي**
myomelanosis	**تَمَلُّنُ العَضَل (اسوداد العضلة بالميلانين)**
myonecrosis	**نَخْر عَضَلي**
clostridial m.	نَخَرٌ عَضَليٌّ بالمِطَثِّيَّات (غنغرينةٌ غَازيَّة)
myoneurasthenia	**وَهْنٌ عَصَبيٌّ عَضَلي**
myoneurectomy	**قَطْع عَضَلي عَصَبي**
myoneuroma	**ورَم عَصَبي عَضَلي**
myoneurosis	**عُصَاب عَضَلي**
myopachynsis	**ضَخامَةٌ عَضَليَّة**
myopalmus	**نَفَضانٌ عَضَلي**
myoparalysis	**شلل عَضَلي**
myoparesis	**خَزَل عَضَلي**
myopathic	**متعلّق بالاعْتلال العَضَلي**
m. arthrogryposis	اعْوجاجُ المَفْصَل بالاعْتلال العَضلي
m. motor unit potential	كَامن الوحْدَة المُحَرِّكَة للعَضَل المُعْتَل
m. recruitment	تقوية العَضَل المُعْتَل
myopathopysiology	**الفيزيولوجيا المرضيَّة العَضَليَّة**
myopathy	**اعْتلال عَضَلي**
acquired m.	اعْتلال عَضَلي مُكْتَسَب
benign congential m.	اعْتلال عَضَلي خلْقي حَميد
exercise m.	اعْتلال عَضَليّ جَهدي
mitochondrial m.	اعْتلال عَضَلي مُتَقَدِّري
myotubular m.	اعْتلالٌ عَضَليٌّ نُبَيْبي (اعْتلالٌ عَضَليٌّ مَرْكَزيُّ النَّوَى)
nemaline m.	اعْتلالٌ عَضَليٌّ خَيْطي
nemaline rod-body m.	اعْتَلالٌ عَضَليٌّ خَيْطَي في الأَجسام النَّبُوتيَّة
rheumatoid arthritis m.	اعْتلال عَضَلي في الْتهَاب المَفَاصل الروماتويدي
steroid m.	اعْتلال عَضَلي ستيرُويدي
structural congenita m.	اعْتلال عَضَليّ خلْقيَ بنْيَوي
myophagism	**بَلْعَمَةُ العَضَل (ضُمورٌ عَضَلي)**
myoplastic muscle stabilization	**تَثْبيت العَضَل الرأْبي**
myopsychopathy	**اعْتلال عَضَلي نَفْسي**

myosarcoma	**سَارْكُومَة عَضَلِيَّة**
myosclerosis	**تَصلُّب عَضَلي**
myoseism	**تَقَلُّصٌ عَضَلِيٌّ نَفْضِي**
myositis	**التهابُ العَضَل**
m. fibrosa	التهابُ العَضَل التَّلَيُّفي
ischemic m.	التهاب العَضَل الإقْفَاري
m. ossificans	التهاب العَضَل الْمُعَظِّم
m. ossificans progressiva	الْتهابُ العَضَل الْمُعَظِّمُ الْمُتَرَقِّي
proliferative m.	التَهاب العَضَل التكاثُري
streptococal m.	التهاب العَضَل بالعقْديَّات
myospasia	**رَمَعٌ عَضَلِيٌّ مُتَفَرِّق (نَظيرُ الرَّمَع المُتَعَدِّد)**
myospasm	**تَشنُّج عَضَلي**
myosteoma	**وَرَم عَظْمي عَضَلي**
myosynizesis	**الْتصاقُ العَضَلات**
myotatic unit	**وَحْدَةُ تَمَدُّد العَضَل**
myotendinous	**وَتَري عَضَلَي**
myotenontoplasty	**رَأْبُ العَضَلَة والوَتَر**
myotomal pain	**أَلَم العَضَلَة المَقطوعة ، أَلَم بْضع العَضَل**
myotome	**بَضْعَةٌ عَضَلِيَّة [جنين] ، مِبْضَعُ العَضَل**
myotonia	**تَأَتُّر العضل (تَشَنُّجُ العَضَلِ التَوتُّري)**
m. congenita	تَأَتُّر العَضَل الخِلْقي
congenital m.	تَأَتُّر العَضَل الخِلْقي
drug-induced m.	تَأَتُّر العَضَل الْمُحَرَّض بالدواء
m. intermittens	تَأَتُّر العَضَل الْمُتَقَطِّع
myotonic	**تَأَتُّري عَضَلي ، متعلِّق بتأَتُّر العَضَل**
m. discharge	تَفْريغ التَأَتُّر العَضَلي
m. muscular dystrophy	حَثَل عَضَلي تَأَتُّري
m. potential	كَامن التَأَتُّر العَضَلي
MyoTrac	**ميوتَراك**
M. EMG biofeedback monitor	منْظر التلقيم الراجع الحَيَوي لِمُخَطَّط كَهْرَبيَّة العَضَل بحَسب ميوتَراك
myotube	**أُنْبُوب عَضَلي**
myotubular myopathy	**اعْتلالٌ عَضَلِيٌّ نُبَيْبِي (اعْتلالٌ عَضَلِيٌّ مَرْكَزِيُّ النَّوَى)**
mytenositis	**التهابُ العَضَلَة والوَتَر**
myxofibroma	**وَرَم ليفي مخاطي**
myxoid	**مُخَاطَاني**
m. chondrosarcoma	سَارْكُومَة غُضْرُوفيَّة مُخَاطَانيَّة
m. liposarcoma	سَارْكُومَة شَحْميَّة مُخَاطَانيَّة
myxoid-type liposarcoma	**سَارْكُومَة شَحْميَّة من النَمَط المُخَاطاني**
myxoma	**وَرَم مخاطي**
soft tissue m.	الوَرَم المخاطي للنُسج الرخوة
myxomatous	**متعلِّق بالوَرَم المخاطي**
m. cell	خَليَّةٌ ورميَّة مخاطيَّة
myxosarcoma	**سَارْكُومَة مخاطيَّة**





nabumetone	**نابوميتون**
Nada-Chair Back-Up portable back sling	**المِعْلاقُ الخَلْفي المحمول بِحَسب نَدا - شير بَاك - أبْ**
Naden-Rieth prosthesis	**بدلْة نَدين - ريث**
NADPH	**[مُخْتَصَر]**
nicotinamide-adenine dinucleotide phosphate	فُسْفَات ثُنائيِّ نوكليوتيد الأدنين والنيكُوتيناميد
nafcillin	**نافْسيلِّين (مُضَادٌّ حَيَوي)**
Naffziger	**نافْزيَجر**
N. syndrome	مُتلازمَة نَافْزيجر (متلازمة العَضَلة الأخمعية الأمامية)
N. test	اخْتِبَار نَفْزيجر (لانضغاط جذرٍ عَصبي)
nail	**مسْمَار ، ظُفُر**
adjustable n.	مسْمَار مَضبُوط
Ainsworth modification of Massie n.	تَعْديل أَيْنسوُورْث بِحَسب مَسْمَار مَاسِّي
anteroposterior n.	مسْمَار أمَامي خَلْفي
AO n.	مَسْمَار و تَ
AO slotted medullary n.	مَسْمَار نقَوي مُشَقَّقٌ AO
n. assembly	مَجموعَةُ المَسْمَار
Augustine boat n.	المِسْمَار القَارِبي بِحَسب أُوجُسْتين
Bailey-Dubow n.	مسْمَار بَايْلي - دُوبَاو
Barr n.	مَسْمَار بَار
Barr bolt n.	المَسْمَارُ المُلَوْلَب بحَسب بَار
beak n.	مَسْمَار أعقَف
n. bed	سرير الظُفُر
n. bed graft	طُعْم سرير الظُفُر
n. bed hematoma evacuation	تفريغ الورم الدموي بمهد الظُفُر
bent n.	ظُفُر مُنْحَنٍ ، مسْمَار مُنْحَنٍ
boat n.	ظُفُر قَاربي
Brooker double-locking unreamed tibial n.	المسْمَار الظُنْبُوبي غَيْر المقْوَاري الثُنَائي القفْل بحَسَب برُوكر
Brooker femoral n.	مسْمَار الفَخذ بحَسب برُوكَر
Brooker-Wills n.	مَسْمَار برُوكَر - ويلْز
cannulated n.	مَسْمَار مُقَنَّى
centromedullary n.	مَسْمَار نقَوي مَرْكَزي
Chandler unreamed interlocking tibial n.	مَسْمَار الظُنْبُوب المُتَنَاشب غَيْر المقْوَاري بحَسب شَانْدلر
Chick n.	مسْمَار شيك
Christensen interlocking n.	المَسْمَار المُتَنَاشب بحَسب كريستِنْسن
closed n.	المسْمَار المُغْلَق
cloverleaf n.	مَسْمَارٌ شَبيهٌ بورَق البَرْسيم
cloverleaf Kuntscher n.	مَسْمَار كُونْتشر الشَبيه بورَق البَرْسيم
clubbed n.	ظُفُر مُتَعجِّر
condylocephalic n.	مسْمَار لُقْمي رَأسي
Curry hip n.	مَسْمَار الوَرَك بحَسب كُورِّي
delta n.	مَسْمَار دلْتَا
delta femoral n.	مَسْمَار الفَخذ دلْتا
Delta Recon n.	مَسْمَار ريكُون دَلْتا

delta tibial n.	المسْمَار الظُنْبُوبي دلْتا
Diamond n.	مَسْمَار مَاسِّي
diamond-shaped n.	مَسْمَار مَاسِي الشكْل
diamond-shaped medullary n.	مَسْمَار نقَوَي مَاسِي الشكْل
digital n.	ظُفُر الإصْبَع ، مسْمَار إصْبَعي
n. disorder	اضْطِرَابُ الأظْفَار
Dooley n.	مسْمَار دُولي
n. drill	مِثْقَب المسْمَار
n. driver	سَوَّاقَة المَسْمَار
n. dust	غبارُ المسْمَار
dynamic locking n.	مسْمَارَ محْبَسي دينَاميكي
dystrophic n.	حَثَل الظُفُر
Ender n.	مسْمَار إنْدر
Ender flexible medullary n.	المَسْمَار النَقَوي المَرن بحَسَب إنْدر
Engel-May n.	مسْمَار إنْجل ـ مي
n. extender	مُمدِّد المسَمَار
n. fixation	تَثْبِيتُ المسْمَار
flexible n.	المسْمَار المَرن
flexible medullary n.	المَسْمَار النَقَوي المَرن
fluted n.	المَسْمَار المُشَقَّق
fluted sampson n.	مَسْمَار سامبسون المُشَقَّق
n. fold	طَيَّة الظُفُر
n. fold removal	نَزْع طَيَّة الظُفُر
four-flanged n.	مسْمَار رُبَاعي الشفَّة
gamma locking n.	مَسْمَار محْبَسي جامائي
n. groove	تَلَمٌ ظُفْري
Grosse-Kempf n.	مسْمَار جروس ـ كيمف
Grosse-Kempf interlocking medullary n.	المَسْمَار النقَوي التَنَاشُبي بحَسَب جَروس ـ كَيمف
Grosse-Kempf locking n.	مسْمَار محْبَسي بحَسَب جروس ـ كَيمف
n. guide	مُرْشد المسْمَار
Hackethal n.	مسْمَار هَاكثَال
Halder locking n.	مَسْمَار محْبَسي بحَسَب هالْدر
Hall-pankovich medullary n.	المَسْمَار النَقَوي بحَسَب هَال ـ بَانْكُوفيتْش
hallux n.	ظُفْرُ إبْهَام القَدَم
Hansen-Street n.	مسْمَار هَانْسِن ـ ستريت

Harris n.	مسْمَار هَارِّيس
Harris medullary n.	المَسْمَار النقوي بحَسَب هَارِّيس
Holt n.	مَسْمَار هُولْت
hooked intramedullary n.	المَسْمَار دَاخل النقْي المُكلَّب
Huckstep n.	مَسْمَار هَاكْستيب
interlocking n.	المَسْمَار التَنَاشُبي
interlocking medullary n.	مَسْمَار نقَوي تَنَاشُبي
intramedullary n.	المَسْمَار دَاخل النقْي
Jewett n.	مَسْمَار جويت
Ken n.	مَسْمَار كَن
Ken sliding n.	المَسْمَار المُنْزلق بحَسَب كن
Klemm-Schellman n.	مَسْمَار كليم ـ شَيلمان
Knowles n.	مَسْمَار نَاوْلس
nail	***المِسْمَار***
Knowles pin n.	المسْمَار الدبُّوسي بحَسَب نَاوْلس
Küntscher n.	مَسْمَار كُونْتشر
left-sided n.	المَسْمَار اليَسَارَي الجهَة
n. length gauge method	طَرِيقَةُ مقْيَاس طُول المسْمَار
Lloyd adapter for Smith-petersen n.	لُؤْمَة لُويْد لمسْمَار سميث ـ بترْسن
locking n.	مسْمَار محْبَسي
Lottes n.	مَسْمَار لوتس
Lottes triflanged medullary n.	المَسْمَار النقَوي الثلاثي الشفَة بحَسَب لوتس
Massie n.	مسْمَار مَاسِّي
Massie II n.	مَسْمَار مَاسِّي 2
Massie sliding n.	مَسْمَار مَاسِّي المُنْزلق
n. matrix	مَطْرسُ الظُفُر
McKee tri-fin n.	المسْمَار الثلاثي الأجنحة بحَسَب مَكْ كي
McLaughlin n.	مسْمَار مَكْ لُوخلن
medullary n.	المَسْمَار النقَوي
Moore n.	مَسْمَار مُور
multiple flexible n.	المَسْمَار المَرن المُتَعَدِّد
multiple flexible medullary n.	المَسْمَار النَقَوي المَرن المُتَعَدِّد
mycotic n.	ظُفُر فُطاري
mycotic club n.	ظُفُر فُطاري مُعَجَّر
nested n.	المسمارُ المُتداخل
Neufeld n.	مسْمَار نُوفلْد

NoLok self-locking n.	مسْمَار ذَاتي المحْبَس (القَفْل) بحَسب نولوك
noncannulated n.	مسْمَار غَيْر مُقَنًّى
nonreamed n.	الظُفُر غَيْر المُقَواري
onychocryptosis n.	نُشوبُ الظُفُر
open-section n.	المسْمَارُ ذُو المقَطْع المَفْتُوح
PGP n.	مسْمَار PGP
pincer n.	المَسْمَار الملْقَطي
Pitcock n.	مسْمَار بيتكوك
n. plate	صَفيحَة المسْمَار
n. plate fixation	تَثْبيتُ صَفيحَة المسْمَار
n.plate removal	نَزْع صَفيحَة المسْمَار
prebent n.	المسْمَار المُنْحَني للأمام
Pugh n.	مَسْمَار بوج
Pugh sliding n.	المَسْمَارالمُنْزَلق بحَسب بوج
reamed n.	المَسْمَار المُسْحَل
Recon n.	مَسْمَار ريكُون
Richards reconstruction n.	مَسْمَار اسْتِبْنَاء بحَسب ريتْشَارْدز
right-sided n.	مَسْمَار يميني الجَهَة
n. root	جَذْر الظُفُر
n. rotational guide	الدَليلُ الدوَراني للمسْمَار
Rush n.	مسْمَار رُوش
Rush flexible medullary n.	المَسْمَار النقَوي المَرِن بحَسب رُوش
Russel-Taylor n.	مسْمَار رُوسِّل - تَيْلُور
Russel-Taylor delta tibial n.	المَسْمَار الظُنْبُوبي الدلْتاوي بحَسب رُوسِّل - تَيْلُور
Russel-Taylor interlocking n.	المسْمَار التَنَاشُبي بحَسب رُوسِّل - تَيْلُور
Russel-Taylor interlocking medullary n.	المسْمَار النقَوي التَنَاشُبي بحَسب رُوسِّل - تَيْلُور
Sage n.	مسْمَار سَاج
Sage forearm n.	مَسْمَار السَاعد بحَسب سَاج
Sage radial n.	مَسْمَار الكُعْبُرَة بحَسب سَاج
Sage triangular n.	المَسْمَار المُثَلَّثي بحَسب سَاج
Sampson n.	مَسْمَار سَمبسُون
Sampson medullary n.	المَسْمَار النقَوي بحَسب سَمبسون
Sarmiento n.	مَسْمَار سَارْمينْتُو
Schneider medullary n.	المَسْمَار النقَوي بحَسب شنَايْدر
Seidal n.	المَسْمَار النقَوي بحَسب شنَايْدر

self-broaching n.	مسْمَار الذاتي الثُقْب
self-locking n.	مَسْمَار الذاتي المحْبَس
n. set	مَجْموعةُ المَسْمَار
sliding n.	المسْمَار المُنْزَلق
Slocum n.	مَسْمَار سلُوكُوم
slotted n.	المَسْمَار المُشْقَّق
Smillie n.	مَسْمَار سميلّي
Smith-Petersen transarticular n.	المَسْمَار خلال المَفْصِل بحَسب سميث - بترْسن
specialized n.	مسْمَار متخَصِّص
standard medullary n.	المَسْمَار النقَوي المعيَاري
n. starter	مُبْدئ المسْمَار
static locking n.	مسْمَار مَحْبَسي ساكن
Street forearm n.	مَسْمَار السَاعد بحَسب ستريت
supracondylar n.	المَسْمَار فَوْقَ اللُقْمَة
supracondylar medullary n.	المَسْمَار النقَوي فَوْقَ اللُقْمَة
n. suture	خيَاطَة الظُفُر
telescoping n.	مَسْمَار مُتَداخل
Temple University n.	المَسْمَار العَالمَي بحَسب تمبل
Thatcher n.	مَسْمَار تاتشر
Thornt n.on	مَسْمَار ثورنت أوْ ن
Tiemann n.	مَسْمَار تيمان
triangular medullary n.	المَسْمَار النقَوي المُثَلَّثي
triflange n.	المَسْمَار الثَلاثيُّ الشفَة
triflanged lottes n.	مَسْمَار لوتس الثلاثي الشفَة
triflanged medullary n.	المَسْمَار النقَوي الثلاثي الشفَة
TRUE/FLEX Intramedullary n.	المَسْمَار دَاخلَ النقْي بحَسب ترو - فليكَس
Universal n.	مسْمَار يُونيفرْسَال
Venable-Stuck n.	مَسْمَار فنابَل - ستاك
Vesely-Street n.	مَسْمَار فَسلي - ستريت
Vesely-Street split n.	المَسْمَار المُشَقَّق بحَسب فسلي - ستريت
Vitallium Küntscher n.	مسْمَار الفيتَاليُوم بحَسب كُونْتشر
Watson-Jones n.	مَسْمَار وُتْسُون - جُونْز
Webb n.	مَسْمَار ويب
Webb bolt n.	المَسْمَار المُلَوْلَب بحَسب ويب
Winograd technique for ingrown n.	طَرِيقَة وينوغراد لَلظُفُر النَاشب
Zickel n.	مسْمَار زيكل

Zickel medullary n.	المسْمَار النقوي بحَسب زيكل
Zickel subcondylar n.	المَسْمَار تَحْتَ اللُّقْمَة بحَسَب زيكل
Zickel subtrochanteric n.	مسْمَار تَحْتَ المَدْوَر بحَسب زيكل
zickel supracondylar medullary n.	المسْمَار النقوي فَوْقَ اللُقْمَة بحَسب زيكل
Zimmer telescoping n.	المسْمَار المُتداخِل بحَسب زيمِّر
nail-bending device	**جَهيزَة حَني المسْمَار**
nail-driving guide	**دليل سَوَّاقَة المَسْمَار**
nailing	**التَسْمير**
antegrade n.	تَسْمير تَقَدُّمي
blind medullary n.	تَسْمير نقَوي أعْمَى
centromedullary n.	تَسْمير نَقَوي مَرْكَزي
closed n.	تَسْمير مُغْلَق
closed Küntscher n.	تَسْمير كُونْتشر المُغْلَق
closed medullary n.	تَسْمير نقَوي مُغْلَق
condylocephalic n.	تَسْمير لُقْمي رأسيّ
crutch and belt femoral closed n.	تَسْمير مُغْلَق فَخذي عُكَّازي وحَزامي
elastic stable intra medullary n. (ESIN)	تَسْمير دَاخل النقْي مَرن ثابت
Ender n.	تَسْمير إنْدر
femoral n.	تَسْمير فَخذي
Grosse-Kempf interlocking medullary n.	التَسْمير النَقَويّ التَنَاشُبيّ بحَسَب جَروس ـ كيَمف
Harris condylocephalic n.	التَسْمير اللُقْميّ الرَأسيّ بحَسب هَارِيس
interlocking n.	تَسْمير تَنَاشُبيّ
intermedullary n.	تَسْمير بين النَقْي
intramedullary n. (IMN)	تَسْمير دَاخلَ النقْي
Küntscher medullary n.	التَسْمير النَقَويّ بحَسب كُونْتشر
locked n.	تَسْمير مُغْلَق
Lottes n.	تَسْمير لوتس
open n.	تَسْمير مَفْتُوح
open medullary n.	التَسْمير النقَويّ المَفْتُوح
retrograde n.	تَسْمير رُجُوعَيّ
static lock n.	التَسْمير الغَلْقَيّ الساكن
tibiocalcaneal medullary n.	تَسْمير نَقَويّ ظُنْبُوبيّ عَقبيّ
Vertstreken closed medullary n.	تَسْمير نَقَويّ مُغْلَق بحَسَب فرتستركن
Zickel n.	تَسْمير زيكَلْ
nail-patella syndrome	**مُتلازمَة المَسْمَار ـ الرَضفَة**
nail plate	**صَفيحَة المَسْمَار**
n. p. apparatus	جِهَاز صَفيحَة المسْمَار
n. p. device	جُهيزَة صَفيحَة المسْمَار
sliding n. p.	صَفَيحَة المَسْمَار المُنْزَلقة
nail-screw sideplate assembly	**تجميعَ اللوحَة الوَحْشيَّة للمسْمَار واللَولَب**
Nakayama staple	**رَزَّة نَكَياما**
nalbuphine	**نالبوفين**
Nalebuf-Millender lateral band mobilization technique	**طَريقَة حَركَة القيد الوَحْشيّ بحَسب ناليبوف ـ ميلنْدرْ**
Nalfon	**نالفون**
naloxone	**نالوكسون**
Naloxone hydrochloride	**هيدروكلوريد النالوكسون**
Namaqualand hip dysplasia	**نَقْص تَنَسُّج الوَرك بحَسب ناماكولاند**
NAMES	**[مُخْتَصَر]**
National Association of Medical Equipment Suppliers	الرَّابطةُ الوطنيَّة للوازم المُعدَّات الطبيَّة
NAP	**[مُخْتَصَر]**
nerve action potential	**كَامنُ الفعْل العَصَبي**
napkin ring compression	**انْضغَاطَ حَلَقَة الحفَاظة**
Napolean hat sign	**علامَة قبَّعة نابليونَ**
Naprosyn	**نابروسين**
naproxen	**نابروكسين**
Narcan	**ناركان**
narcissistic personality disorder	**اضْطِراب الشخصيَّة النرجسيَّة**
narrow	**ضَيِّق**
n. AO dynamic compression plate	صَفيحَة الانْضغَاط الديناميكيَّة AO الضيِّقَة
n. toebx shoe	حذاء المُرْتكَز المحملي الضيِّق
narrow-blade retractor	**مبْعَاد ضَيِّق النَصْل**
narrowing	**تَضْييق ، تَضيُّق**
intervertebral disk n.	تَضَيُّقُ القُرْص بين الفقَرات
narrow-neck	**مبْعَاد هُوهْمَان الصَغير الضيِّق**

mini-Hohmann retractor	**العُنُق**
nasal	**أَنْفي**
n. elevator	رَافعة أَنْفيَّة
n. insulin	أنسولين أَنْفي
n. spine	الشَوْكَة الأَنْفيَّة
nascent motor unit potential	**كَامِن الفعْل الحَرَكي الناشئ**
natatory	**ولادي**
n. cord	الحَبْل الولادي
n. ligament	الربَاط الولاَدي
Nathan-Trung modification of Krukenberg hand reconstruction	**تَعْديل نَثان ـ ترَانج لاسْتِبْنَاء اليد بِحَسَب كراكِنْبِرْج**
National	**قَوْمي ، وطني**
N. Association of Medical Equipment Suppliers (NAMES)	الرَّابِطَةُ الوَطَنيَّة للوازم المُعَدَّات الطِبيَّة
N. football Head and Neck Injury Registry	السجلُّ الوَطَني لإصَابَات الملاعب للرأْس والرقبَة
N. Institute of Arthritis and Musculoskeletal and Skin Diseases (NIAMSD)	المعهدُ الوَطَني لالْتِهَابات المَفَاصل وأَمْرَاضَ الجِهَاز العَضَلَي الهَيْكَلي والجِلْد
Natural-Hip	**الوَرك الطَبيعي**
N.-H. prosthesis	بدْلَة الوَركَ الطَبيعي
N.-H titanium hip stem	جَذع وَرك التِيتَانيُوم للوَرك الطَبيعي
natural history	**التاريخ الطَبيعي**
Natural-Knee	**الرُكْبَة الطَبيعيَّة**
N.-K. System	جهَاز الرُكْبَة الطَبيعيَّة
N.-K. system	جهَاز الرُكْبَة الطَبيعيَّة
Natural-Lok acetabular cup prosthesis	**بدْلَة جَف الحُقِّ بحَسَب ناتيرال ـ لوك**
Naughton-Dunn triple arthrodesis	**إيثَاقُ المَفْصل الثلاثي بِحَسَب نُوغْتُون ـ دَان**
Nauth traction apparatus	**جهاز الجَرِّ بحَسَب نُوث**
navicular	**زَوْرَقي ، قَارَبي**
accessory n.	الزَوْرَقي اللاَحق
n. bone	العَظْمَ الزَوْرَقي
n. cookie in shoe	العَفْنَاوِيَّة الزَوْرَقيَّة بالحذَاء
cornuate n.	قَاربي ذُو قرون

n. fracture	كَسْر الزَوْرَقي
Kidner procedure for accessory n.	إجْرَاءُ كيندرَ للزَوْرَقي اللاحق
protrusion of the n.	تَبَارُز قَاربي
n. shoe cookie	العَفْنَاويَّة حذَاء القَاربي
n. shoe pad	رفَادة حَذَاءَ القَاربيَّة
tarsal n.	رُصْغي زَوْرَقي
naviculocapitate	**زَوْرَقي كَبيري**
n. fracture	الكَسْر الزَوْرَقي الكَبيري
n. fracture syndrome	مُتلازِمَة الكَسْر الزَوْرَقي الكَبيري
n. syndrome	مُتلازِمَة الزَوْرَقي الكَبيري
naviculocuneiform	**زَوْرَقي إسْفيني**
n. fusion	دَمْج زَوْرَقي إسْفيني
n. joint	مَفْصل زَوْرَقي إسْفيني
NC	**[مُخْتَصَر]**
neurogenic claudication	عرج عَصَبي المَنْشَأ
NCS	**[مُخْتَصَر]**
nerve conduction study	**دراسَة التَوْصيل العَصَبي**
NCT	**[مُخْتَصَر]**
nerve conduction test	**اخْتبَار التَوْصيل العَصَبي**
NCV	**[مُخْتَصَر]**
nerve conduction velocity	**سُرْعَةُ التَوْصيل العَصَبي**
Neal-Robertson litter	**محفَّة نيل ـ رُوبرْتسُون**
near-constant frequency trains	**القَطاراتُ ذاتَ التواتر شبه الثابت**
near-field potential	**كَامنُ السَّاحة القريبَة**
NEB	**[مُخْتَصَر]**
New England Baptist	**مَعْمَدَان إنْجلترا الجَديدَة**
NEB acetabular cup	اللجَفُ الحُقِّي بحَسَب مَعْمَدَان إنْجلترا الجَديدَة
NEB arthroplasty	رَأْبُ المَفْصل بحَسَب مَعْمَدَان إنْجلترا الجَديدَة
NEB hip arthroplasty	رَأْبُ مَفْصل الوَرك بحَسَب مَعْمَدَانَ إنْجلترَا الجَديدَة
NEB total hip prosthesis	بدْلَة الوَرك الكَامل بحَسَب مَعْمَدَانَ إنْجلترَا الجَديدَة
Necelon surgical glove	**القفاز الجراحي بحَسَب نَيسيلُون**
necessity	**ضَرُورة ، عَوَز**
fracture of n.	كَسْر الضَرُورَة
neck	**عُنُق**

basal n. عُنُق قَاعدي
n. diameter قُطْر العُنُقَ
femoral n. عُنُق الفَخذ
n. fracture كَسْر العُنُق
glenoid n. العُنُقُ الحُقَّاني
humeral n. عُنُق العَضُد
metacarpal n. عُنُق سنْعي
metatarsal n. عُنُق مشْطَي
phalangeal n. عُنُق السلاَميَات
radial n. عُنُق الكُعْبُرَة
n. reflex مُنْعكَس عُنُقي
n. shaft جسْمُ العُنُقَ
n. shaft angle زَاوِيَة جسْم العُنُق
supple n. عُنُق مطَواع
surgical n. العُنُق الجراَحي
talar n. عُنُق العَقَبي
n. wrap لفَافَة العُنُق

neck-righting reflex **مُنْعكس تَصْحيح العُنُق**

necrosis **نَخْر**

aseptic n. نَخْر طاهر
atraumatic n. نَخْر لارَضْحي
avascular n. نَخْر لاوعَائي
avascular n. of the femoral head (AVNFH) نَخْر لاوِعَائي لرأس عَظْم الفَخذ
bone n. نَخْر عَظْمي
corticosteroid-induced avascular n. نَخْر لاوعَائي مُحَرَّض بالكُورْتيكُوستيرُويد
epiphyseal ischemic n. نَخْر إقْفَاري مَشَاشي
gangrenous نَخْر غَنْغَريني
idiopathic avascular n. نَخْر لاوعَائي مَجْهُوْل السَّبَب
Ratliff classification of avascular n. تَصْنيفُ رَتْليف للنَخْر اللاوعَائي
septic n. نَخْر إنْتَاني
skin n. نَخْر جلْدي

necroticans **نَاخر**

osteochondritis n. الْتهَابُ العَظْم والغُضْرُوف النَاخر

necrotic tissue **نُسُج النَخْر**

necrotizing fasciitis **الْتهَابُ اللفَافَة النَخْري**

needle **إبْرَة**

Astralac n. إبْرَة أَسْترلاك
atraumatic n. إبْرَة لارَضْحيَّة
Beath n. إبْرَة بيث
Bergstrom n. إبْرَة برجسْتْرُوم
n. biopsy خَزْعَة إبْريَّة
bone biopsy n. إبْرَة خزْعَة العَظْم
bore n. إبْرَة مثْقُوبَة
bouge n. إبْرَة شَمْعَة الاسْتقْصَاء
Bunnell n. إبْرَة بُونَّل
cutting n. إبْرَة قاطعة
n. electrode مَسْرَى كَهْرَبي إبْري
Gallie n. إبْرَة جَاليه
n. holder مَمْسَكُ الإبْرَة
hubbed n. إبْرَة ذات قَبّ
Intracath n. إبْرَة إنتراكاث
Keith n. إبْرَة كيث
McGee prosthesis n. إبْرَة بدْلَة مك جي
meniscal repair n. إبْرَة تَصْليح الهلاَلَة
milliner's n. إبْرَة مُصَمِّم القبَّعات
n. placement مَوْضعَةُ الإبْرَة
Quincke n. إبْرَة كوينكه
retrobulbar prosthesis n. إبْرَة البدْلَة خَلْف المُقْلَة
spinal n. إبْرَةُ البَزْل القَطَني
tendon n. إبْرَة الوتَر
Verbrugge n. إبْرَة فربْرُوج
Veress n. إبْرَة فَريس
Wangensteen n. إبْرَة وَانْجنْستين
Webster n. إبْرَة ويبْستر

needle-nose pliers **كَمَّاشَةَ الأَنْف والإبْرَة**

needling **تطريز إبْري**

Neer **نير**

N. acromioplasty رَأْبُ الأَخْرَم بحَسب نير
N. acromioplasty for rotator cuff tear رَأْبُ الأَخْرَم بحَسب نَير لمزقة الكُفَّة المُدوِّرَة
N. capsular shift procedure إجْرَاءُ الزيَحان المحْفَظي بحَسب نير
N. classification تَصْنيفُ نير
N. femur fracture classification تَصْنيف كَسْر الفَخذ بحَسب نير
N. hemiarthroplasty الرأب المَفْصل النصْفي بحَسب نير

N. humeral prosthesis	بدْلَة العَضُد بحَسَب نير
N. humeral replacement prosthesis	بَدْلَة اسْتِبْدَال العَضُدِي بحَسَب نير
N. II humeral component	المُكَوِّن العَضُدِي بحَسَب نير 2
N. II prosthesis	بدْلَة نير 2
N. II shoulder prosthesis	بَدْلَة الكَتف بحَسَب نير 2
N. II shoulder system	جِهَاز الكَتف بحَسَب نير 2
N. II total knee system	جِهَاز الرُكْبَة الكَامِلة بحَسَب نير 2
N. II total shoulder system implant	غَرْسَة جِهَاز الكَتف الكَامِل بحَسَب نير 2
N. impingement test	اخْتِبَار الارتِطام بحَسَب نير
N. I prosthesis	بدْلَة نير 1
N. I shoulder prosthesis	بَدْلَة الكَتف بحَسَب نير 1
N. modification	تَعْدِيل نير
N. open reduction	الرَدُّ المَفْتُوح بحَسَب نير
N. posterior shoulder reconstruction	اسْتِبْنَاء الكَتف الخَلْفِي بحَسَب نير
N. prosthesis	بدْلَة نير
N. shoulder arthroplasty	رَأْب مَفْصِل الكَتف بحَسَب نير
N. shoulder fracture classification	تَصْنِيف كَسور الكَتف بحَسَب نير
N. shoulder prosthesis	بدْلَة الكَتف بحَسَب نير
N. umbrella prosthesis	البَدْلَة المَظَلِّيَّة بحَسَب نير
N. unconstrained shoulder arthropasty	رَأْبُ مَفْصِل الكَتف غَيْر المُقَيَّد بحَسَب نير
Neer-Horowitz	**نير ـ هُورُوفِتْز**
N.-H. classification	تَصْنِيف نَير ـ هُورُوفِتْز
N.-H. classification of humeral fracture	تَصْنِيف نَير ـ هُورُوفِتْز لكسور العَضُد
Neer-Vitallium humeral prosthesis	**بدْلَة العَضُد الفِيتَالِيُومِيَّة بحَسَب نير**
Neff femorotibial nail system	**جِهَاز المِسْمَار الفَخذِي الظُنْبُوبِي بحَسَب نيف**
negative	**سَلْبِي**
n. casting	القَوْلَبَة السَلْبِيَّة
Coagulase n.	سلبيُّ المُخَثِّرَة
n. work	عَمَل سَلْبِي
neglect	**إهْمَال**
visual n.	إهْمَال بَصَرِي
neglected rupture	**تَمَزُّق مُهْمَل**

Neibauer-Cutter prosthesis	**بدْلَة نيبور ـ كُوتِّر**
Neil-Moore perforator drill	**المِثْقَب الثَاقُوب بحَسَب نَايل ـ مُور**
Neisseria	***النَّيسَرِيَّة (جِنْسُ جَراثِيم مِنْ فَصِيلَة النَّيسَرِّيَات)***
N. gonorrhoeae	*النَّيسَرِيَّة البُنِّيَّة*
N. sicca	*النَّيسَرِيَّة الجَافَّة*
Nélaton	**نيلاتُون**
N. ankle dislocation	خَلْعُ الكَاحِل بحَسَب نيلاتُون
N. dislocation of ankle	خَلْع نيلاتُون لَلكَاحِل
Nélaton	***نيلاتُون***
N.drain	مَنْزَح نيلاتُون
N. line	خَطُّ نيلاتُون
N. rubber tube drain	مَنْزَح نيلاتُون الأُنْبُوبِي المَطَّاطِي
Nelson	**نيلسون**
N. finger exerciser	مُمَرِّن الإصْبَع بحَسَب نيلسون
N. sign	علامَة نيلسون
nemaline	**مَمْسُودِي**
n. myopathy	اعْتِلالٌ عَضَلِيٌّ خَيْطِي
n. rod-body myopathy	اعْتِلالٌ عَضَلِيٌّ خَيْطِي بالأجسام النَبُّوتِيَة
neoadjuvant chemotherapy	**المُعَالجَةُ الكِيمْيائِيَّة المساعدة المُسْتَحدثَة**
neocortex	**اللحَاء الجديد**
neoformans	**مورِّم**
Cryptococcus n.	*المُسْتَخْفِيَةُ المُورمَة*
neonate	**وَلِيْد**
neoplasm	**وَرَم**
extensive n.	وَرَم مُمْتَد ، وَرَم واسِعٌ
neoplastic	**وَرَمِي**
n. disorder	اضْطِرَاب وَرَمِي
n. disorder disease	دَاءُ الاضْطِرَاب الوَرَمِي
n. fracture	كَسْر وَرَمِي
neoprene	**نِيُوبْرِين (مَطَّاط صناعي)**
n. brace	سِنَاد النِيُوبْرِين
n. dressing	تَضْمِيد النِيُوبْرِين
n. knee sleeve	جُلْبَة الرُكْبَة النَيُوبْرِينِيَّة
Neosporin ointment	**مرهم نيوسبورين**
nerve	**عَصَب**
abductor digiti minimi n.	عَصَبُ مُبَعِّدَة الخِنْصَر

accessory n.	العَصَب الإضَافي
n. action potential (NAP)	كَامن الفعْلَ العَصَبي
antebrachial cutaneous n.	العَصَب الجِلْدي أمَام العَضُد
anterior thoracic n.	العَصَبُ الصَدْري الأمَامي
articular n.	عَصَبٌ مَفْصلي
axillary n.	العَصَب الإبْطي
n. block	إحْصَار العَصَب
n. cap	قَلَنْسُوَة العَصَب
common peroneal n.	العَصَب الشَظَوي الأصْلي
n. conduction study (NCS)	دراسَة التَوْصيل العَصَبي
n. conduction test (NCT)	اخْتبَار التَوْصيل العَصَبي
n. conduction velocity (NCV)	سُرْعَة التَوْصيل العَصَبي
n. conduction velocity test	اخْتبَار سُرْعَة التَوْصيل العَصَبي
n. crossing	التقَاطع العَصَبي
cutaneous n.'s	الأعصاب الجِلْديَّة
deep peroneal n.	العَصَب الشَظَوي العَميق
digital n.	العَصَب الإصْبَعي
dorsal scapular n.	العَصَب الكَتفي الخَلْفي
n. ending	نهايَةُ العَصَب
n. entrapment syndrome	مُتلازمَة انْفحَاخ العَصَب
femoral n.	العَصَب الفَخذي
femoral cutaneous n.	العَصَب الجِلْدَي الفَخذي
n. fiber action potential	كَامن فعْل الليف العَصَبي
genitofemoral n.	العَصَبُ التَناسلي الفَخذي
gluteal n.	العَصَب الألْوي
n. graft	طُعْم عَصَبي
n. hook	كُلاَّب العَصَب
hypoglossal n.	العَصَبُ تَحْتَ اللسان
iliohypogastric n.	العَصَب الحَرْقفي الخَثَلي
ilioinguinal n.	العَصَب الحَرْقفي الأرْبي
inferior laryngeal n.	العَصَب الحَنْجَري السُفْلي
n. injury	إصَابَة العَصَب
intercostal n.	العَصَب الوَربي
intercostobrachial n.	العَصَب الوَربي العَضُدي
interdigital n.	العَصَبُ الفَوْتي
n. interference	تداخل عَصَبي
intermediate dorsal cutaneous n.	العَصَبُ الجِلْديُّ الظَهْرانيُّ المُتَوسِّطُ
intermetatarsal n.	العَصَب بَينَ عِظام المِشْط

interosseous n.	العَصَبُ بين العظَام
n. involvement testing	اخْتبَاراتُ الإصَابات العَصَبيَّة
n. of Kunzel	عَصَب كُونْزل
lateral antebrachial cutaneous n.	العَصَب السَاعدي الجِلْدي الوَحْشي
lateral anterior thoracic n.	العَصَب الصَدْري الأمَامي الوَحْشي
lateral cutaneous n.	العَصَب الجِلْدي الوَحْشي
lateral femoral cutaneous n.	العَصَب الفَخذَي الجِلْدَي الوَحْشي
lateral planteral n.	العَصَب الأخْمَصي الوَحْشي
longitudinal blood supply to ulnar n.	الإمْدادُ بالدم الطُولاني لَلعَصَب الزَنْدي
mandibular n.	العَصَب الفكّي السُّفْلي
medial n.	العَصَب الإنْسي
medial antebrachial cutaneous n.	العَصَبُ السَاعَدي الجِلْدي الإنْسي
medial articular n.	العَصَب المَفْصلي الإنْسي
medial brachial n.	العَصَب العَضُدي الإنْسي
medial dorsal cutaneous n.	العَصَب الجِلْديَ الإنْسيَ الخَلْفي
median n.	العَصَبُ المُتَوسِّط
musculocutaneous n.	العَصَب العَضَلي الجِلْدي
obturator n.	العَصَب السدادي
n. palsy	شللُ العَصَب
pectoral n.	العَصَبُ الصدْرَي
peripheral n.	عَصَب مُحيطي
peroneal n.	العَصَب الشَظَوي
phrenic n.	العَصَب الحجَابي
plantar n.	العَصَب الأخْمَصي
posterior interosseous n.	العَصَب بين العظَام الخَلْفي
posterior tibial n.	العَصَب الظُنْبوبي الخَلْفي
n. potential	كَامن العَصَب
radial n.	العَصَب الكُعْبُري
radial digital n.	العَصَب الكُعْبُري الإصْبَعي
recurrent laryngeal n.	العَصَب الحَنْجَري الرَاجع
recurrent meningeal n.	العَصَب السحَائي الرَاجع
regeneration of n.	تَجَدُّد العَصَب
n. root	جذْر العَصَب
n. root block	إحْصَار جذْر العَصَب
n. root compression	انْضغَاط جذْر العَصَب

n. root entrapment	انْفِخَاخ جِذْر العَصَب
n. root injection	حَقْن جِذْر العَصَب
n. root irritability	هَيوجيَّةُ جِذْر العَصَب
n. root irritation	تَهَيُّج جِذْر العَصَب
n. root lesion	آفة جِذْر العَصَب
n. rootlet ablation	اجْتِثَاث جُذَيْر العَصَب
sacral n.	العَصَبُ العَجُزي
saphenous n.	عَصَب الصَافِن
scapular n.	العَصَب الكَتِفي
sciatic n.	العَصَب الإسْكي
sensory n.	عَصَب حِسِّي
n. separator	فَاصِل العَصَب
n. sheath tumor	وَرَمُ غِمْد العَصَب
sinuvertebral n.	العَصَب الجَيْبـي الفِقْري
spinal n.	العَصَب النُخَاعي
spinal accessory n.	العَصَب النُخَاعي الإضَافي
n. stretching	شَدُّ العَصَب
superficial peroneal n.	العَصَب الشَظَوي السَطْحي
superficial radial n.	العَصَب الكُعْبُري السَطْحي
superior gluteal n.	العَصَب الأَلْوي العُلْوي
superior laryngeal n.	العَصَبُ الحَنْجَري العُلْوي
suprascapular n.	العَصَب فَوْقَ الكَتِف
sural n.	العَصَبُ الرَبْلي
sympathetic n.	العَصَب الوِدِّي
thoracic n.	العَصَب الصَدْري
tibial n.	العَصَب الظُنْبُوبي
n. tracing	مُرْتَسم العَصَب
n. transmission	النَّقْل العَصَبي
n. trunk action potential	كَامِن فِعْل الجِذْع العَصَبي
ulnar n. (UN)	العَصَبُ الزَنْدي
vagus n.	**العَصَب المُبْهَم**
nerve action potential (NAP)	**كَامِن الفِعْل العَصَبي**
nerve conduction study (NCS)	**دِرَاسَة التَوْصِيل العَصَبي**
nervePace nerve conduction monitor	**مِنْظَر التَوْصِيل العَصَبي بحسب نيرف بايس**
nervorum	**عَصَبي**
vasa n.	أوعِيَةُ الأَعْصَاب
nervoscope	**مِنْظَار العَصَب**
nervous system	**الجِهَاز العَصَبي**
nested nail	**ظُفُر مُعَشَّش**
Neubeiser	**نوبيزر**
N. adjustable forearm splint	جَبِيرَة السَاعِد المَضْبُوطة بِحَسَب نوبَيزر
N. splint	جَبِيرَة نوبيزر
Neufeld	**نُوفِلْد**
N. apparatus	جِهَاز نُوفِلْد
N. cast	قَالَب نُوفَلْد
N. driver	سَوَّاقَة نُوفَلْد
N. dynamic method	الطَرِيقَة الدِينَاميكيَّة بِحَسَب نُوفَلْد
N. nail	مِسْمَار نُوفِلْد
N. pin	دَبُّوس نُوفَلْد
N. plate	صَفِيحَة نُوفَلْد
N.screw	لَولَب نُوفِلْدَ
N. traction	جَرُّ نُوفِلْدَ
Neurain drill	**مِثْقَب نورين**
Neurairtom	**نَوريرتوم**
N. drill	مِثْقَب نوريرتوم
neural	**عَصَبي**
n. arch resection technique	طَرِيقَة قَطْع القَوْس العَصَبيَّة
n. crest	العُرْف العَصَبي
n. element	العُنْصُر العَصَبي
n. injury	إصَابَة عَصَبيَّة
n. nevus	الوَحْمَة العَصَبيَّة
n. tension	التَوَتُّر العَصَبي
n. tissue	الأَلَم العَصَبي
n. tumor	الوَرَم العَصَبي
neuralgia	**أَلَم عَصَبي**
genicular n.	أَلَم عَصَبي رُكْبي
geniculate n.	أَلَم عَصَبي رُكَبي
glossophryngeal n.	أَلَمُ العَصَب اللِساني البُلْعُومي
intercostal n.	الأَلَم العَصَبي الوربي
traumatic prepatellar n.	الأَلَم العَصَبي الرَضْحي أمام الرَضفَة
trigeminal n.	أَلَم العَصَب الثلاثي التَوَائم
vagoglossopharyngeal n.	أَلَم عَصَبي مَبهمي لساني بُلْعُومي
vidian n. (nervus canalis pterygoidei)	عَصَبُ فِيدْيُوس (عَصَبُ النَّفَقِ الجَنَاحِي)

neurapraxia	**تَعَذُّرُ الأداء العَصَبي**
neurasthenia	**الوهن العَصَبي**
neurectomy	**قَطْع العَصَب**
adductor tenotomy and obturator n. (ATON)	بَضْع الوتَر المُقرِّب وقَطْع العَصَب السدادي
Eggers n.	قَطْع العَصَب بحَسب إيجرز
obturator n.	قَطْع العَصَب السدادي
phelps n.	قَطْع العَصَب بحَسب فيلبس
ulnar motor n.	قَطْع العَصَب الزَنْدي الحركي
neurilemmoma	**ورَم غِمْد الليْف العَصَبي**
neuritis	**الْتِهابُ العَصَب**
obturator-nervez n	اَلْتِهاب العَصَب السدادي
pudendal n	اَلْتِهاب العَصَب الفَرْجي
neuroablative	**متعلِّق بالاجْتِثاث العَصَبي**
neuroblastom	وَرَمٌ أرُومِيٌّ عَصَبيٌّ
neurocentral synchondrosis	**الالْتحامُ الغُضْروفيُّ بالمَرْكَز الفَقْري**
neurocirculation	**عَصَبيٌّ دَوَراني**
NeuroCom balance master	**ضابطُ التَّوازن بحسب نيوروكوم**
neurodevelopmental	**متعلِّق بالتَنامي العَصَبي**
n. approach	مَأْتى التَنامي العَصَبي
n. training	تَدْريب التَّنامي العَصَبي
n. treatment	مُعَالَجة التَنامي العَصَبي
neurodystrophic	**متعلِّق بالحَثَل العَصَبي**
neuroectodermal	**متعلق بالأديم الظَّاهِر العَصَبي**
neurofibroma	**ورم ليفي عَصَبي**
multiple n.	ورم ليفي عَصَبي مُتَعَدِّد
nonplexiform cutaneous n.	الورم الليفي العَصَبي الجلْدي غَيْر الضفيري
plexiform n.	الورم الليفي العَصَبي الضفيري
neurofibromatosis	**وُرَام ليفي عَصَبي**
n. kyphooscoliosis	الجَنَف الحُدَابي للوُرَام الليفي العَصَبي
kyphooscoliosis secondary to n.	الجَنَف الحُدَابي الثانوي للوُرَام الليفي العَصَبي
muscular n.	الوُرَام الليفي العَصَبي العَضَلي
neurogenic	**عَصَبيُّ المَنْشَأ**
n. arthrogryposis	اعْوِجَاج المَفْصل العَصَبي المَنْشَأ
n. claudication	العرَجُ العَصَبيَ المَنْشَأ
n. disease	مَرَض عَصَبي المَنْشَأ
n. disorder	اضْطِراب عَصَبي المَنْشَأ
n. fracture	كَسْرٌ عَصَبي المَنْشَأ
n. motor-evoked potential (NMEP)	الكَامن المُحرَّض للحَرَكَة العَصَبيَّة المَنْشَأ
n. shock	الصدمةَ العَصَبيَّة المَنْشَأ
n. syndrome	مُتلازِمَةٌ عَصَبيَّة المَنْشَأ
neuroleptanalgesia	**تَسْكينٌ تَطْميني**
neurologic	**عَصَبي**
n. assessment	التَقْييم العَصَبي
n. complication	مُضَاعَفَةٌ عَصَبِيَّة
n. deficit	نَقيصَة عَصَبيَّة
n. disease	مَرَض عَصَبي
n. pain	أَلَم عَصَبي
neurological	**عَصَبي**
n. nerve conduction velocity exam	فحَص سُرْعَة التَوْصيل العَصَبي
n. testing	اخْتبَار عَصَبي
neurologically intact	**سليمٌ عَصَبيّاً**
neurolysis	**انْفِكاكُ العَصَب ، تَخْريبُ العَصَب**
distal n.	الانْحلال العَصَبي القَاصي
internal n.	الانْحلال العَصَبي البَاطني
neurolytic block	**الإحصارُ المخرِّبُ للعصبَ**
neuroma	**ورم عَصَبي**
amputation n.	وَرَمٌ عَصَبيٌّ تَال للبَتْر
amputation stump n.	ورم عَصَبي في جذَعَة البَتْر
bulb n.	الورم العصبي البَصَلي
incisional n.	الورم العصبي الشقِّي
interdigital n.	الورم العصبي بين الأصَابع
morton n.	الورم العَصَبي بحَسب مورتون
morton interdigital n.	الورمُ العَصَبي بين الأصَابع بحَسب مورتون
n. sign	علَامَة الورم العَصَبي
spindle n.	ورم عَصَبي مغْزَلي
sural n.	ورم عَصَبي رَبْلي
traumatic n.	ورم عَصَبي رَضْحي
neuroma-in-continuity	**ورمٌ عَصَبي بعيدٌ عن العَصب**
neuromeningeal pathway	**السَبيل العَصَبي السحَائي**
Neurometer	**مقْيَاسُ العَصَب**
neuromuscular	**عَصَبي عَضَلي**
n. component	المُكوِّن العَصَبي العَضَلي

n. disease	داءٌ عَصَبي عَضَلي
n. facilitation	تيسير عَصَبي عَضَلي
n. reflex treatment	مُعَالَجَة بالمُنعَكَسات العَصَبيَّة العَضَليَّة
n. scoliosis	الجَنَف العَصَبي العَضَلي
n. scoliosis orthotic treatment	المُعَالَجَة المِقْوَامِيَّة للجَنَف العَصَبي العَضَلي
n. scoliosis treatment	مُعَالَجَةُ الجَنَف العَصَبي العَضَلي
n. transfer	النَقْل العَصَبي العَضَلي
neuromusculoskeletal	**عَصَبي عَضَلي هَيْكَلي**
neuromyotonia	**تَقَلُّصٌ عَضَليٌّ مَوْجيٌّ**
neuromyotonic discharge	**تَفْريغ التَقَلُّص العَضَلي المَوْجي**
neuron	**عَصَبون**
fusimotor n.	عَصَبون حَرَكي مغْزَلي
motor n.	عَصَبون حَرَكي
serotonergic n.	عَصَبون سيروتوني المَفْعول
neuronal degenerative disease	**داءٌ عَصَبوني تَنَكُّسي**
neuronitinis	**اِلْتِهابُ العَصَبونات**
Parsonage-Turner n.	اِلْتِهاب العَصَبونات بِحَسَب بارسوناج ـ تيرنر
neuronotmesis	**تَفَلُّعُ العَصَب**
neuropathic	**اعْتِلالِيٌّ عَصَبي**
n. arthropathy	الاعْتِلالُ المَفْصِليُّ العَصَبيُّ المَنْشَأ
n. disease	داءُ الاعْتِلال العَصَبي
n. foot	قَدَمُ الاعْتِلال العَصَبي
n. fracture	كَسْرُ الاعْتِلال العَصَبي
n. hereditary disease	داءُ الاعْتِلال العَصَبي الوِراثي
n. hyperkyphoscoliosis	فَرْط الجَنَف الحُدابي في الاعْتِلال العَصَبي
n. knee	رُكْبَة الاعْتِلال العَصَبي
n. motor unit potential	كَامِن الوِحْدَة الحَرَكيَّة في الاعْتِلال العَصَبي
n. osteoarthropathy	الاعْتِلال العَظْمي المَفْصِلي العَصَبي المنشأ
n. recruitment	اسْتِنْفَارُ الاعْتِلال العَصَبي
n. ulcer	قَرْحَة الاعْتِلال العَصَبي
neuropathogenic	**مُمْرِضٌ للأَعْصاب**
neuropathophysiology	**الفيزيولوجيا المَرَضيَّة العَصَبيَّة**
normalization of n.	مُعادَلَة الفيزيولوجيا المَرَضيَّة العَصَبيَّة
neuropathy	**الاعْتِلال العَصَبي**
compressive n.	اعْتِلال عَصَبي انضغاطي
epineurial n.	اعْتِلال عَصَبي بغلاف العَصَب
epineurial-perineurial n.	اعْتِلال عَصَبي بغلاف العَصَب وظِهارَة الحُزْمَة العَصَبيَّة
epiperineurial n.	اعْتِلال عَصَبي بغلاف وظِهارَة الحُزْمَة العَصَبيَّة
fascicular n.	اعْتِلال عَصَبي حزْمي
hereditary sensory motor n.	اعْتِلال عَصَبي حِسِّي حَرَكي وراثي
hereditary sensory motor n., type III (HSMN III)	اعْتِلال عَصَبي حسِّي حَرَكي وراثي من النَمَط 3
periepineurial n.	اعْتِلال عَصَبي بظِهارَة وغلاف الحُزْمَة العَصَبيَّة
peripheral n.	اعْتِلالُ الأَعْصاب المُحيطيَّة
porphyritic n.	الاعْتِلال العَصَبي البُرفيري
spontaneous median n.	اعْتِلال العَصَب المتوسِّط التِلْقائي
sural n.	اعْتِلال العَصَب الرَبْلي
ulnar n.	اعْتِلال العَصَب الزَنْدي
neurophysiologic	**فيزيُولُوجي عَصَبي**
n. effect	تَأثير فيزيولوجي عَصَبي
neurophysiology	**الفيزيُولُوجيا العَصَبيَّة**
neuroplasty	**رَأْبُ العَصَب**
neuropsychologic test	اخْتِبار عَصَبي نَفْسي
neuroreflexive	مُنْعَكِس عَصَبي
neurorrhaphy	**رَفْوُ العَصَب**
epineurial n.	رَفْو الغِمْد العَصَبي
perineurial n.	رَفْوُ ظِهارَة الحُزْمَة العَصَبيَّة
neurosis	**عُصاب**
low back n.	عُصابُ أسفل الظَهْر
neurostimulator	**مِنْباه عَصَبي**
grass n.	المِنْباه العَصَبي بحَسَب جراس
neurothlipsis	**نقْص عَصَبي**
neurotmesis	**تَفَلُّع (تَمَزُّق) العَصَب**
neurotomy	**بَضْع العَصَب**
neurotripsy	**تَفْتيت العَصَب**
neurotrophic	**تَغْذَوي عَصَبي**
n. factor	عامل تَغْذَوي عَصَبي
n. food ulcer	قَرْحَة الطَعَام التَغْذَوية العَصَبيَّة

English	Arabic
n. joint	مَفْصل تَغْذَوي عَصَبي
neurovascular (NV)	**وعَائي عَصَبي**
n. anatomy	التَشْريح الوعَائي العَصَبي
n. bundle	الحُزْمَة الوعَائيَّة العَصَبيَّة
n. complication	مُضاعفَة وَعَائيَّة عَصَبيَّة
n. corn	قَرْن وعائي عَصَبي
n. flap	سَديلَة وَعَائيَّة عَصَبيَّة
n. free flap	السَّديلَة الحَرَّة الوعَائيَّة العَصَبيَّة
n. hilus	نَقير وَعائي عَصَبي
n. impairment	اضْطراب وعَائي عَصَبي
n. impalement	تَطْويق وعَائي عَصَبي
n. injury	إصَابَة وعَائيَّة عَصَبيَّة
n. island graft	الطُعْم الجَزيري الوعَائي العَصَبي
n. status	حَالَة وعَائيَّة عَصَبيَّة
n. structure	بنْيَة وعَائيَّة عَصَبيَّة
neurovasculary intact	**سَليم وعَائيّاً عَصَبيّاً**
neutral	**مُحَايد ، مُتعادل**
n. angle	زَاويَة مُتَعادلَة
n. anteversion	انْقلاب أمَامي تَعَادُلي
n. drill guide	دليلُ المِثْقَب التَعَادُلي
n. hook	الكُلاَّب المتَعَادل
n. position	الوَضْع المتَعَادل
n. rotation	الدوَرَان المتَعَادل
n. triangle	المُثَلَّث المتَعَادل
n. wrist curl	التواء المعْصَم المتَعَادل
n. zone (NZ)	مَنْطقَة التَعَادُل
neutralization	**اسْتعْدَال ، تَحْييد**
anterior n.	اسْتعْدَال أمَامي
n. plate	صَفيحَة الاسْتعْدَال
n. plate fixation	تَثْبيت صَفيحَة الاسْتعْدَال
neutrophilic leukocyte	**الكُرَيَّة البَيْضَاء العَدلَة**
nevi (pl. of nevus)	**وَحَمَات (ف : وَحْمَة)**
Neviaser	**نيفياسر**
N. acromioclavicular technique	الطَريقَة الأخْرَميَّة التَرقُويَّة بحَسَب نيفَياسر
N. operation	جراحَة نيفياسر
N. technique	طَريقَة نيفياسر
N. theory	نَظَريَّة نيفياسر
Neviaser-Wilson-Gardner	**نيفياسَر ـ ويلْسُون ـ جَارْدنر**
N-W-G. technique	طَريقَة نيفَياسر ـ ويلْسُون ـ جَارْدنر
N-W-G. transfer	نَقْل نيفَياسر ـ ويلْسُون ـ جَارْدنر
nevoid histiocytoma	**ورَمُ المُنْسجات الوَحْمَاني**
nevoxanthoendothelioma	**ورَمٌ أصْفَرٌ بطاني وَحْمي (ورَمٌ حُبَيبي أصْفَرٌ يفَعي)**
nevus, pl. nevi	**وَحْمَة (ج : وَحَمَات)**
balloon cell n.	وَحْمَة الخَلايا البَالونيَّة
nevus	**وَحْمَة**
blue n.	وَحْمَة زَرْقَاء
compound n.	وَحْمَة مُرَكَّبَة
halo n.	وَحْمَة ذات هَالَة (هاليَّة)
neural n.	وَحْمَة عَصَبيَّة
Spitz n.	وَحْمَة سبيتز
New	**جديد**
N. England Baptist (NEB)	مَعْمَدَان إنْجلْترا الجَديدَة
N. Jersey hemiarthroplasty prosthesis	بدْلَة رَأب المَفْصل النَصفي بحسب نيو جَيرسي
N. Jersey LCS knee prosthesis	بدْلَة الرُكْبَة LCS بحسب نيو جيرسي
N. Jersey LCS shoulder prosthesis	بدْلَة الكَتف LCS بحسب نيو جيرسي
N. Jersey LCS total knee prosthesis	بدْلَة الرُكْبَة الكَاملة LCS بحسب نيو جيرسي
N. York orthopedic front-opening orthosis	مقْوَامُ الفُتْحَة الأمَاميَّة لتَقْويم العظَام بحسب نيويورَك
N. York University inserty	**مَغْرَز جامعة نيويورَك**
newborn	**وليد**
newer-generation device	**جَهيزَة التجديد المُحْدَثَة**
Newington	**نوينَجْتُون**
N. brace	سَنَاد نوينجْتُون
N. orthosis	مقْوَام نَوينجْتُون
Newman	**نيومَان**
N. classification of radial neck and head fracture	تَصْنيفُ نيومان لكَسْر عُنُق ورَأس الكُعْبُرَة
N. plate	**صَفيحَة نيومان**
newton	**نيوتَن (وحْدَة قوَّة)**
n. ankle prosthesis	بدْلَة الكَاحل بحَسَب نيوتن
n. force	**قوَّة نيوتن**
newtonian body	**الجسْم النيوتوني**
New York University (NYU)	**جَامعة نيويورَك**

Nexerciser **نكْسرسايزر**
Nexus wheelchair seating system **جِهَازَ الجلوس على الكُرْسي المُدوْلب بحَسَب نكساس**
NIAMSD **[مُخْتَصَر]**
National Institue of Arthritis and Musculoskeletal and skin Diseases المعهدُ الوَطْني لالْتهَابات المَفَاصل وأمْرَاضَ الجهَاز العَضَلَي الهَيْكَلي والجِلْد
Nicholas **نيكولاس**
N. five-in-one reconstruction technique طَرِيقَة الاسْتِبْنَاء باسْتِخْدَام طَرِيقَة 5 في 1 بحَسَب نيكولاس
N. ligament technique طَرِيقَة الربَاط بحَسَب نيكولاس
N. manual muscle tester فاحِصُ العَضَلَة اليَدَوي بحَسَب نيكولاس
nickel **نيكل**
Nicola **نيكُولا**
N. incision شَقُّ نيكُولا
N. shoulder procedure إجْرَاءُ الكَتِف بحَسَب نيكُولا
Nicoladoni suture **خيَاطَة نيكولادون**
Nicoll **نيكُول**
N. cancellous bone graft طُعْم عَظْمي إسْفَنْجي بحَسَب نيكُول
N. cancellous insert graft طُعْم غرْزي إسْفَنْجي بحَسَب نيكُول
N. classification تَصْنيف نيكُول
N. extractor قَالعُ نيكُول
N. fracture operation جِرَاحَة الكَسْر بحَسَب نيكُول
N. fracture repair procedure إجْرَاءُ تَصْليح الكَسْر بحَسَب نيكُول
N. insert graft طُعْم غَرْزي بحَسَب نيكُول
N. plate صَفيحَة نيكُول
N. tendon prosthesis بدْلَة الوتَر بحَسَب نيكُول
nicotinamide-adenine dinucleotide phosphate (NADPH) **ثُنَائيُّ نوكليوتيد الأدنين والنيكُوتيناميد**
Niebauer **نَيْبَاوِر**
N. finger-joint replacement prosthesis بدْلَة اسْتِبْدَال مَفْصل الإصْبَع بحَسَب نَيْبَاوِر
N. implant غرْسَة نَيْبَاوِر
N. metacarpophalangeal joint Silastic prosthesis بدْلَة السيلاسْتيك للمَفْصل السِنْعي السلامي بحَسَب نَيْبَاوِر
N. prosthesis بدْلَة نَيْبَاوِر
N. trapeziometacarpal arthroplasty رَأبُ المَفْصل المُرَبَّعي السنْعي بحَسَب نَيْبَاوِر
N. trapezium replacement prosthesis بدْلَة اسْتِبْدَال المُرَبَّعي بحَسَب نَيْبَاوِر
Niebauer-Cutter implant **غرْسَة نَيْبَاوِر - كُوتِّر**
Niebauer-King technique **طَرِيقَة نَيْبَاوِر - كنج**
Niemann-Pick disease **دَاءُ نيمان - بيك**
Nievergelt-Pearlman syndrome **مُتلازِمَة نيفرجلت - بيرلمان**
night **ليل**
n. brace السِنَاد الليلي
n. splint جَبيرَة ليليَّة
n. splinting تَجْبير ليلي
nightstick fracture **كَسْرُ الغصن الليلي**
ninety-five degree condylar plate **الشَرِيحَة اللُقْميَّة ذات 95 درجة**
ninety-ninety **تسْعُون - تسْعُون**
n.-n. method طَرِيقَة التَسْعين - تسْعين
n.-n. plate شَرِيحَة التَسْعين - تَسْعين
n.-n. traction جَرُّ التَسْعين - تسْعَين
Ninhydrin print test **اخْتبَار طَبعة نينهيَدرين**
niogricans **أسْوَد**
acanthosis n. شُوَاك أسْوَد
nippers **كَمَّاشَة**
English anvil nail n. كَمَّاشَة مسْمَار السَنْدَان الانجليزي
Miltex nail n. كَمَّاشَة مَسْمَار ميلتكس
n. nail drill مثْقَب مسْمَار الكَمَّاشَة
nipple line **الخَطُّ الحَلَمي**
Nirschl **نيرشل**
N. operation جراحَة نيرشل
N. technique طَرِيقَة نيرشل
Nitalloy **نيتالُوي**
Nitinol **نيتينول**
nitrate **نتْرَايت**
silver n. نتْرَات الفضَّة
nitrofurantoin **نتْروفُورانْتُوين (دواءٌ مُضادٌّ للجرَاثيم)**
nitrofurazone **نتْروفورازُون (دواءٌ مُضادٌّ للجرَاثيم)**

nitrogen **النتْرُوجين (العُنْصُر السَّابِع)**
compressed n. اَلنتْرُوجين المضغوط
nitroglycerin **نتْروَجليسرين (دواءٌ موسِّع للأوعية التاجية)**
nitroprusside **نتْروبروسيد (موسع للأوعية خافض للضغط)**
NK 665 **إن كَي 665**
NMEP **[مُخْتَصَر]**
neurogenic motor-evoked potential **كَامِن الحَرَكَة العَصَبِيَّة المُحرَّض**
NMR **[مُخْتَصَر]**
nuclear magnetic resonance رَنِين مغْنَاطِيسِي نَوَوي
nociception **حسُّ الأَلَم**
nociceptive **مُسْتَقْبِلَة الأذيَّة**
n. receptor مُسْتَقْبِلَةُ الأَلَم
n. transmission مروقَ مُسْتَقْبِلَة الأذيَّة
nociceptor **مُسْتَقْبِلَة الأذيَّةَ**
nociceptors **مُسْتَقْبِلات الأذيَّة**
bombardment by n. القَصْف بمُسْتَقْبِلات الأذيَّة
node **عُقْدَة**
Bouchard n. عُقْدَة بوشار (في مفاصل الأصابع المتنكِّسة)
gouty n. **عُقْدَةٌ نقرسيَّة**
Haygarth n. عُقْدَة هيجارْث (في المفاصل)
Heberden n. عُقْدَة هيبرْدين (في المفاصل)
Meynet n. عُقْدَة مَايَنيت
Schmorl n. عُقْدَة شمورل
nodosa **عَقد**
polyarteritis n. اَلتِهَابُ الشَرَايين العَقد
nodular **عُقْدي ، عُقَيْدي**
n. fascitis الْتِهَابُ اللِّفَافَة العُقَيْدي
nodule **عُقَيْدَة**
rheumatoid n. عُقَيْدَة روماتويديَّة
NOF **[مُخْتَصَر]**
nonossifying fibroma **ورَمٌ ليفي غَيْرُ مُولِّد للعَظْم**
Noiles **نُويْلز**
N. fully constrained tricompartmental knee prosthesis **بدْلَةَ الرُكْبَة الثلاثيَّة الأحْياز الكَاملة المُقَيَّدة بحَسَب نُويْلز**
N. hinge رَزَّةُ نُويْلز

N. prosthesis **بدْلَة نُويْلز**
N. Rotating-hinge knee mechanism ميكَانيكيَّةُ الرُكْبَة الرزِّيَّة التَدْويريَّة بحَسَب نُويْلز
noise **ضجيج**
endplate n. ضَجيج الصَفيحة الانتهائيَّة
Nolan system collimaztor mounted contact shield **درْع التَمَاس المُرْسَى المتعدِّد لجهَاز نولان**
Nolok **نولوَك**
N. bolt المِسْمَار المُلوْلَب بحَسب نولوك
N.screw لَوْلَب نولوك
N. self-locking nail مسْمَار ذَاتي المحْبَس (القَفْل) بحَسَب نولوَك
no man's land (in hand) **الأرْضُ المحرَّمة (في اليد)**
nomenclature **تَسْمِيَة**
dynamic listing n. تَسْمِيَة الجَدْوَلة الدينَاميكيَّة
static listing n. تَسْمِيَة الجَدْوَلة الثَابتة
monadherent gauze dressing **التَضْمِيد بالشَّاش غَيْر اللاصق**
nonambulation **عدمُ السَيْر**
nonarticular distal radial fracture **كَسْر الكُعْبُرَة القَاصِي غَيْر المَفْصلي**
nonbeaded guide pin **الدَبُّوس الدَّليل غَيْر السُبْحِي**
nonbeveled **غَيْر مُجلَّف ، بلا جُلْفَة**
noncannulated nail **مسْمَار غَيْر مُقَنَّى**
noncemented total hip arthroplasty **رَأْبُ مَفْصِل الوَرك الكَامِل غَيْر الملاطي**
noncollared press-fit femoral stem implantation **غرْسَة جذع الفَخذ غير الطَوْقيَّة بحَسب بريسْ - فيت**
noncompliance **عدَمُ المُطَاوعَة**
noncontact manipulation **تداول غَيْر تماسي**
noncontiguous fracture **كَسْر غَيْر مُجَاور**
noncontractile **غَيْر قَلُوص**
nondisplaced fracture **كَسْر غَيْر مُنْزَاح**
nonfenestrated stem **جذعة غَيْر مَشْقُوبَة**
ninhinged linked prosthesis **بدْلَة مُرْتَبطَة غَيْر رَزِّيَّة**
non-Hodgkin lymphoma **لَمْفُومةٌ لاهودجكينيَّة**
nonicteric sclerae **اَلصُلْبة غَيْر اليرَقَانيَّة**
nonimplused base nerve transmission **النَقْل العَصَبِي القَاعدي غَيْر الدفعي**
noninvasive technique **طَرِيقَة غَيْر باضعَة**

nonisometric graft طُعْم غَيْر إسْوِي المَقَاسَات
nonlamellated bone عظم غَيْر صُفَاحِي
nonlinear غَيْر خطِّي
nonoperative غَيْر جراحي ، لاجراحي
n. management تَدْبِير غَيْر جراحي
n. orthopaedic تَدْبِير تَقْويم العظَام غَيْر الجراحي
n. treatment علاج غَيْر جراحي
nonossifying fibroma ورم ليفي غَيْر مُعَظِّم
nonpainful غَيْر مُؤْلِم
nonphyseal fracture كَسْر غَيْر شدْفي
nonpitting edema وَذَمَةٌ لامُنْطَبِعَة
nonplexiform cutaneous neurofibroma الورمُ الليفيّ العَصَبي الجِلْدي غَيْر الضَفيري
non-porous-coated endoprosthesis البِدْلَة الداخليَّة المغلَّفة غَيْر السَميمَة
nonreamed nail مِسْمَار غَيْر مقْواري
nonreconstructable غَيْر قَابل للبنَاء
nonrotationa burst fracture الكَسْرُ الانْفجَاري غَيْر الدَوَرَاني
non-self-tapping screw لَولَب البذلَ غَيْر الذَاتي
nonspasmodic torticollis صَعَر غَيْر تَشَنُّجي
nonstanding lateral oblique view المَنْظَر الوَحْشِي المَائل غَيْر الوُقُوفي
nonsteroidal غَيْر ستيرُويدي
n anti-inflammatory medication دواءٌ مُضَادٌّ للالتهاب غَيْر ستيرُويدي
nonstructural curve مُنْحَنَى غَيْر بنْيَوي
nonsubperiosteal cortical defect عيبٌ قِشْرِي غَيْر تَحْت السِمْحَاقي
nonsuppurative osteomyelitis التهاب العَظْم والنقْي غَيْر القَيْحِي
nonsurgical management تَدْبير غَيْر جراحي
nontender غَيْر مُؤْلِم بالجَس ، غير إيلامي
nonthreaded wire سِلْك غَيْر خَيْطي
nonthurst mobilization تَحريك غَيْر دَسْري
non-total-contact disorder اضْطراب التَمَاس غَيْر الكَامل
nontraumatic idiopathic osteonecrosis نخر العَظْم الغَامض غَيْر الرَضْحي
nontubed غَيْر أُنْبُوبي
n. closed distant flap graft طُعْم سَديلي قَريب المَسَافَة غَيْر أُنْبُوبي
n. open distant flap graft طُعْمٌ سَديلي بعيد المَسَافَة غَيْر أُنْبُوبي
nontuberculous mycobacterial infection عَدْوَى بالمُتَفَطِّرَات غَيْر السُلِّيَّة
nonunion عَدَم الالتئَام ، عَدَمُ الانْجبار
n. of acromion عَدَم انْجبار الأخْرَم
atrophic n. عَدَم انْجبار ضُمُوري
avascular n. عَدَم انْجبار لاوعَائي
bayonet n. عَدَم انْجبار الحَرْبَة
defect n. عَدَم انْجبار نَقْصي
draining infected n. عَدَم انْجبار مُنْعَدَى نَزْحي
dry infected n. عَدَم انْجَبار مُنْعَدَى جَاف
elephant-foot n. عَدَم انْجبار بشكل قَدَم الفيل
elephant-foot fracture n. عَدَم انْجَبار كَسْر قَدَم الفيل
fracture n. عَدَم انْجَبار الكَسْر
n. of fracture site عَدَم انْجَبار مكَان الكَسْر
gap n. عَدَم انْجَبار فَجْوي
hamate hook n. عَدَم انْجبار الكلاَّبي
horse-hoof n. عَدَم انْجَبار بشكل حَافر الحصَان
horse-hoof fracture n. عَدَم انْجَبار الكَسْر بشكَل حَافر الحصَان
hypertrophic n. عَدَم انْجبار ضَخَامي
hypertrophic vital n. عَدَم انْجَبار ضَخَامي حياتي
hypervascular n. عَدَم انْجبار مفْرط التَّوعية
n. incidence وقوع عَدَم الانْجَبار
infected n. عَدَم انْجبار عَدْوَائي
infected nondraining n. عَدَم انْجَبار عَدْوائي غَيْر نَزْحي
metaphyseal-articular n. عَدَم انْجَبار كُرْدُسي مَفْصلي
oligotrophic fracture n. عَدَم انْجَبار الكَسْر القَليل التَّغْذيَّة
n. rate مُعَدَّل عَدَم الانْجبار
scaphoid n. عَدَم انْجبار الزَوْرَقي
supracondylar n. عَدَم انْجَبار فَوْق اللُقْمَة
synovial n. عَدَم انْجَبار الزَليلي
talar body n. عَدَم انْجَبار الجِسْم الكاحلي
torsion wedge n. عَدَم انْجَبار الإسْفين الالْتوائي
torsion wedge fracture n. عَدَم انْجبار الكَسْر الإسْفيني الالْتوائي
vascular n. عَدَم انْجَبار وعَائي
wedge n. عَدَم انْجَبار إسْفيني
nonunited fracture كَسْر غَيْر مَنْجَبر

nonvalgus	**غَير أرْوَح**
nonwalking cast	**قَالب لغَيْر المَشْي**
nonweightbearing	**غَيْر حامل للوَزْن**
n. brace	سَنَاد غَيْر حاملَ للوَزْن
n. crutch walking	مَشْي عُكَّازي غَيْر حامَل للوَزْن
n. on crutches	غَيْر حامل لَلوَزْن على العُكَّاز
Nordic track ski exerciser	**مُمَرِّن الزُحْلُوقَة بحَسَب نورديك تراك**
Norflex	**نورفلكس**
Norgesic	**نورغَيزيك**
normal	**سَوي ، عَادي**
n. anatomic position	وَضع تَشْرَيحي سَوي
n. last shoe	الحذاء الأخَير السَوَي
n. lordotic curve	مُنْحَنَى القَعَسي السَوي
upper limits of n.	الحدود العليا لَلسواء
normalization of neuropathophysiology	**إسواء الفيزْيُولوجيا العَصَبيَّة المَرَضيَّة**
Normalize	**تعيير ، إسواء**
N. hip prosthesis	إسواء بَدْلَة الوَرَك
N. press-fit hip prosthesis	إَسواء بَدْلَة الوَرَك بحَسَب بريسَ ـ فيت
Norman	**نُورْمَان**
N. tibial bolt	المسْمَار المُلَوْلَب الظُنْبُوبي بحَسَب نُورْمَان
N. tibial pin	الدبُّوس الظُنْبُوبي بحَسَب نُورْمَان
normophine	**نورموفين**
Norpramin	**نوربرامين**
North American blastomycosis	**فُطَار بُرْعُمي أمريكي شمالي**
Northville brace	**سَنَاد نُورْثفيل**
Norton ball reamer	**المَقْوَار الكرَوي بحَسَب نورتون**
nortriptyline	**نُورَتريبْتيلين (دَوَاءٌ مُضادٌ للاكْتئَاب)**
Norwood	**نورَوُود**
N. iliotibial band tenodesis	خياطَةُ الوتَر الشريطي للوتَر الحَرْقَفي الظُنْبُوبي بحَسَب نورَوود
N. tenodesis	خياطَةُ الوتَر بحَسَب نوروود
notch	**ثُلْمَة**
clavicular n.	ثُلْمَة تَرْقُويَّة
coracoid n.	ثُلْمَة غرَابيَّة
costal n.	ثُلْمَة صَدْريَّة
cotyloid n.	ثُلْمَة حُقيَّة
intercondylar n.	الثُلْمَة بين اللُقْمَتين
intervertebral n.	الثُلْمَةُ بين الفقرَتَين
scapular n.	ثُلْمَة كَتفيَّة
sciatic n.	ثُلْمَة إسْكيَّة
sigmoid n.	ثُلْمَة السينَي
spinoglenoid n.	ثُلْمَة شَوْكيَّة حُقَّانية
suprasternal n.	الثُّلْمَةُ فَوْقَ القَص
trochlear n.	الثُّلْمَةُ البكَريَّةُ
n. view	مَنْظَر الثُلْمَة
n. width index (NWI)	مَنْسَب عرض الثُلْمَة
notchplasty	**رَأْبُ الثُلْمَة**
n. procedure	إجْراءُ رَأْب الثُلْمَة
notes	**مذكَّرات ، ملحوظات**
SORE n.	مذكَّرات SORE
notochord	**الحَبْل الظَهْري ، القُردود (في الجنين)**
persistent n.	بقاء القُردود
no-touch technique	**طَريقَة عَدَم اللَمْس**
Nottingham Health profile	**شاكلة صحَّة نوتنْجهَام**
nourished	**مقتات ، مُتَغذٍّ**
well developped, well n. (WD, WN)	حسن النُموِّ ، حسن التغذيَة
Noyes flexion rotation drawer test	**اخْتبَار السَاحب مع الدوَرَان والثَنْي بحَسَب نُويَس**
NRM, nucleus raphe magnus	**رفَاء النَوَاة الكَبيرة**
NRS, numeric rating scale	**ميزَان القيَاس العَدَدي**
nubbin	**غَيْر تامِّ النُمُو**
nuchae	**قَفَوي**
ligamentum n.	الرَبَاط القَفَوي
nuchal ligament	**الربَاط القَفَوي**
nuclear	**نَوَوي**
n. arthrogram	صُورَة المَفْصل النَوَويَّة
n. injury	الإصَابَة النَوَويَّة
n. magnetic resonance (NMR)	الرَنين المَغْنَاطيسي النَوَوي
n. magnetic resonance	تفريسةُ الرَنين المَغْنَاطيسي

scan	النَوَوي
nucleatum	**النَوَوِيَّة**
fusobacterium n.	النَوَوِيَّة المغزليَّة
Nucleotome	**مبْضَع النَوَاة**
N. probe	مسبَار مبْضَع النَوَاة
N. system for lumbar diskectomy	جَهاز مبْضَع النَوَاة لاستْئصَال القُرْص
nucleus	**نَوَاة**
force n.	قوَّة النَوَاة
periaquedactal gray n.	النَوَاةُ السِّنْجابيَّةُ المُحيْطَةُ بالمَسَال
n. pulposus	النَوَاة اللُّبيَّة
n. raphe magnus (NRM)	رفاء النَوَاة الكبيرة
nudge control on prosthesis	**التَحكُّم الوكزي بالبدْلَة**
Nu Gauze	**نيو جوز**
N. bandage	عصَابَة نيو جوز
N. dressing	تَضْميد نيو جوز
N. packing	حَشْو نيو جوز
NuKo knee orthosis	**مقْوَامُ الرُكْبَة بحَسب نوكو**
numb	**خَدَر**
numbness	**تنمُّل**
numeric rating scale (NRS)	**ميزَان القيَاس العددي**
Nurolon suture	**خيَاطَة نورُلون**
NuStep	**نوستب**
N. exerciser	مُمَرِّن نوستب
N. total body recumbent stepper	مُسَرِّع استلْقَاء الجسد الكَامل بحَسَب نوستب
nut	**صَمُولَة ، جَوْزَة**
n. alignment guide	دليل تَرْصيف الصَمُولَة
close encounter n.	صَمُولَة المُقابَلَة المُغْلَقة
lock n.	صَمُولَة الغلق
locking n.	صَمُولَة محْبَسيَّة
nylon n.	**صَمُولَة نيلَون**
nutation	**إنْغَاضٌ (اهتزاز متكرر ولاإرادي للرأس)**
counter n.	**إنْغَاض مُقَابل**
nutcracker fracture	**كَسْر كَسَّارَة الجوزة**
nutrient artery	**شرْيَان مُغَذٍّ**
nutrition	**تَغْذية**
tissue n.	تَغْذية النَسيج
total parenteral n.	تَغْذيَةٌ شاملَةٌ بالحَقْن
nutritional status	**الحَالَة الغذائيَّة**
NV, neurovascular	**عَصَبي وَعَائيّ**
NWI, notch width index	**مَنْسَب عَرض الثُلْمَة**
Nylatex wrap	**لفَافَة نيلاتكس**
nylon	**نَيْلون**
n. nut	صَمُولَة نَيْلون
n. suture	خَيْط نَيْلُون
Nystroem nail driver	**مفَكٌّ نيستروم**
Nystroem-Stille driver	**سَوَّاقَة نيستروم ـ ستيلّي**
NYU	**[مُخْتَصَر]**
New York University	جامعة نيويوَرك
NYU orthosis insert	مَغْرَز مقْوَام جَامعة نيويورك
NYU-Hosmer electric elbow NZ	**مُشَغِّل المرْفَق الكَهْرَبَائي بحَسَب نيُو ـ هُوسْمَر**
NYU-Hosmer electric elbow and prehension actuator	**مُشَغِّل المرْفَق الكَهْرَبَائي والمَسْك بحَسَب نيُو ـ هُوسْمَر**
NZ, neutral zone	**منْطَقَةٌ مُحايدَة**





OA	**[مُخْتَصَر]**
osteoarthritis	اْلتِهَابُ العَظْم والمَفْصِل
OAWO	**[مُخْتَصَر]**
opening abductory wedge osteotomy	قَطْع العَظْم الإِسْفِينِي التبْعِيدي المَفْتُوح
Ober	أُوبِر
O. anterior transfer	النَّقْل الأَمَامي بِحَسَب أُوبِر
O. incision	شَقُّ أُوبِر
O. prosterior drainage	النَزْح الخَلْفي بِحَسَب أُوبِر
O. release	تَحْرِيرُ أُوبِر
O. technique	طَرِيقَة أُوبَر
O. tendon technique	طَرِيقَة الوَتَر بحَسَب أُوبِر
O. test	اخْتِبَار أُوبِر
Ober-Barr	**أُوبِر ـ بَار**
O.-B. procedure for brachioradialis transfer	إِجْرَاءُ أُوبِر ـ بَار لِنَقْل العَضُدِيَّة الكُعْبُرِيَّة
O.-B. transfer technique	طَرِيقَة النَقْل بحَسَب أُوبِر ـ بَار
obese patient	**مَرِيض سَمِينٌ**
obesity	**السَمْنَة**
obl	**[مُخْتَصَر]**
oblique	مَائِل
OBLA	**[مُخْتَصَر]**
onset of blood lactate accumulation	بدايَة تَرَاكُم لاكتَات الدَم
oblique (obl)	**مَائِل**
o. base-wedge osteotomy	قَطْع العَظْم الإِسْفِيني ذي القَاعِدَة المَائِلَة
o. displacement	الانْزِيَاح المَائِل
o. displacement osteotomy	قَطْعٌ انْزِياحيٌّ مائل للعَظْم
o. facet wiring	تَسليك الوُجَيْه المَائِل
o. fracture	كَسْرٌ مَائِل
o. incision	الشَقُّ المَائِل
o. ligament	الرِبَاط المَائِل
o. matatarsocuneiform joint	المَفْصل المَشْطِي الإِسْفِيني المَائِل
o. meniscal tear	المزقَة الهِلالَة المَائِلَة
o. metacarpal line	الخَطُّ السنْعي المَائِل
o. muscule	العَضَلَة المَائِلَة
o. osteotomy	قَطْع العَظْمَ المَائِل
o. popliteal ligament	الرِباط المَأْبِضيَ المَائِل
o. retinacular ligament	الرِبَاط القَيْدِيَ المَائِل
o. retinacular ligament tightness test	اخْتِبَار شَدِّ الرِبَاط القَيدي المَائِل
o. screw insertion	غَرْز اللَولَب المَائِل
o. tear	المزقة المَائِلَة
o. view	المَنْظَر المَائِل
o. wiring facet	وُجَيْه التَسْلِيك المَائِل
obliquity	**مَيْل**
pelvic o.	مَيْلُ الحَوْض
obliquus	**مَائِل ، مَائِلَة**
o. capitis inferior musculus	العَضَلَةُ المَائِلَةُ السُّفْلِيَّةُ للرَّأس
o. capitis superior musculus	العَضَلَةُ المَائِلَةُ العُلْوِيَّةُ للرَّأس
vastus medialis o. (VMO)	العَضَلَة المُتَّسِعَة الإِنْسِيَّة المَائِلَة
obliterans	**مُسِدٌّ**
arteriosclerosis o.	تَصَلُّب الشَرَايين المُسِدُّ

endarteritis o.	الْتهابُ بَاطنَة الشِّرْيان المُسدُّ
oblong polyethylene acetabular cup	**اللَّجفُ الحُقِّي المُسْتَطِيلَ البُولِي إثيليني**
O'Brien	**أُوبْرَايْن**
O. capsular shift procedure	إجْراءُ الزيَحَان المحْفَظي بِحَسَب أُوبْرَايْن
O. classification of radial fracture	تَصْنيف أُوبْرَايْن لكُسور الكُعْبُرَة
O. goniometer	مقْيَاس الزَاوية بِحَسَب أُوبْرَايْن
O. pelvic halo operation	عَمليَّة هَالَة الحَوْض بِحَسَب أُوبْرَايْن
O. radial fracture classification	تَصْنيفُ كسور الكُعْبُرَة بِحَسَب أُوبْرَايْن
O. staple	رزَّةُ أُوبْرَايْن
obstruction	**انْسداد**
gastrointestinal o.	انْسدَاد معدي معوي (هَضْمي)
urinary o.	انْسدَاد بولي
obturator	**مُسَدٌّ ، ساد ، سدادي**
o. artery	الشِرْيَان السدَادي
o. avulsion fracture	الكَسْر القَلْعَي السدَادي
conical o.	السدادة المَخْرُوطيَّة
core biopsy o.	سدَادة الخزْعَة المَخْرُوطيَّة
o. internus muscle	العَضَلَة السدَاديَّة الغائرَة
o. internus tendon	الوتَر السدَادي الغائر
o. nerve	العَصَب السدَادي
o. nerve injury	إصَابَةُ العَصَب السدَادي
o. neurectomy	قَطْع العَصَب السدَادي
o. oblique view	المَنْظَر السدَادي المَائل
o. sleeve	الكُمُّ السدَاديُّ
obturator-nerve neuritis	**الْتهابُ العَصَب السدَادي**
occipital	**قَذَالي**
o. condyle	اللُقْمَة القَذَاليَّة
o. condyle fracture	كَسْر اللُقْمَة القَذَاليَّة
occipitoatlantal dislocation	**الخَلْع القَذَالي الفَهْقَي**
occipitocervical	**قَذَالي رقَبي**
o. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل القَذَالي الرقَبي
o. fixation	تَثْبيت قَذَالي رقَبي
o. fusion	الدَمْجُ القَذَالي الرقَبي
o. plate	الصَفيحَة القَذَاليَّة الرقَبيَّة
o. stabilization	تَثْبيت قَذَالي رقَبي

occiput	**قَذَال**
occluder	**مُسدٌّ**
multiple-pin hole o.	المُسدُّ الهَالَي المُتَعَدِّد الثُقوب
Occlusal-HP wart medication	**مُدَاوَاةُ الثَّآليل بِحَسَب أُوكْلُوزَال - إتش بي**
occlusal splint	**جَبيرَةٌ إطْباقيَّة**
occlusive dressing	**ضِمادٌ إطْباقيٌّ**
occult	**خَفي**
o. fracture	كَسْر خَفي
o. lesion	آفة خَفيَّة
occult	**خَفي**
o. primary malignant tumor	وَرَم خبيث أوَّلي خَفي
o. talar lesion	آفة كاحليَّة خَفيَّة
occulta	**خَفيٌّ**
spina bifida o. (SBO)	السِنْسنَة المشقُوقة الخَفيَّة
occupation	**مهنَة**
sedentary o.	مهنَة خاملة
occupational	**مهَني**
o. behavior	سلوك مهَني
o. and environmental medicine (OEM)	الطبُّ المَهَني والبيئي
o. rating system	جهَاز القيَاس المهَني
o. risk	الخَطورةَ المهَنيَّة
o. role	دورٌ مهَنيٌّ
o. Safety and Health Administration (OSHA)	إدارة الأَمن والصحَّة المهَنيَّة
o. science	العلم المهَني
o. stress syndrome (OSS)	مُتلازمَةَ الكَرْب المهَني
o. therapy (OT)	مُعالجَةٌ مهَنيَّة
OCD	**[مُخْتَصَر]**
osteochondritis dissecans	الْتهابُ العَظْم والغُضْرُوف السَالخ
ochronosis	تَمَغُّر
O'Connor	أُوكُنُور
O. finger dexterity test	اخْتبَارُ براعة الإصْبَع بِحَسَب أُوكُنُور
O. operating arthroscope	منْظَار المَفْصل الجراحي بِحَسَب أُوكُنُور
OCT compound	**مُركَّب OCT**
ocular prosthesis	**بِدْلَة العين**

oculoauriculovertebral dysplasia **خَلَلُ التَّنَسُّجِ العَيْنِيُّ الأُذُنِي ُّالفقْرِيُّ**
Odland ankle prosthesis **بدْلَة الكَاحِل بحَسَب أُدلاند**
O'Donoghue **أُودُونُوهيو**
O. ACL reconstruction اسْتِبْنَاء ACL بحَسَب أُودُونُوهيو
O. cotton cast القَالِب القُطْنِيَ بحَسَب أُودُونُوهيو
O. dressing ضِمَادُ أُودُونُوهيَو
O. facetectomy قَطْعُ الوُجَيه بحَسَب أُودُونُوهيو
O. knee splint جَبِيرَة الرُكْبَةَ بحَسَب أُودُونُوهيو
O. procedure إجْرَاءُ أُودُونُوهَيو
O. stirrup splint جَبِيرَة الركَاب بحَسَب أُودُونُوهيو
O. test اخْتِبَار أُودُونُوهيَو
O. triad مُثَلَّث أُودُونُوهيو
unhappy triad of O. مُثَلَّث الشقَاء بحَسَب أُودُونُوهيو
O. unhappy triad مُثَلَّث الشقَاء بحَسَب أُودُونُوهيو
odontoid **سِنِّيُّ الشَّكْل**
o. condyle لُقْمَة سِنِّيَّةُ الشَّكْل
o. condyle fracture كَسْر اللُقْمَة السِنِّيَّة الشَّكْل
o. fracture كَسْر سِنِّيُّ الشَّكْل
o. fracture internal fixation التَثْبِيتَ الدَاخِلي للكَسْر السَنِّيِّ الشَّكْل
o. fracture stabilization تَثْبِيتُ الكَسْر السِنِّيِّ الشَّكْل
o. perpendicular line الخَطُّ السِنِّي المُتَعَامِد
o. process نَاتِئ سِنِّيَ الشَّكْلَ
o. process osteosynthesis تَثْبِيتُ طَرَفَيْ النَاتِئ السِنِّي الشَّكْل
o. x-ray view مَنْظَر سِنِّيِّ الشَّكْل بالأَشَعَّة السينيَّة
odontoid-axial area **البَاحَة المِحْوَرِيَّة السنيَّة**
odontoidectomy **اسْتِئْصَالُ النَّاتِئ السِّنِّي**
odontoideum **سِنِّي**
os o. العَظْم السِنِّي
ODQ **[مُخْتَصَر]**
opponens digiti quinti العَضَلَةُ المُقَابِلة للخنْصَر
OEC **[مُخْتَصَر]**
OEC knee immobilizer مُثَبِّت الرُكْبَة بحَسَب OEC
OEC lag screw component with keyway مكوِّن اللَولَبَ التَلَكُّوِي مع المجرى OEC
OEC popliteal pad رِفَادَة المَأبض OEC
OEC wrist/forearm support دِعَام السَّاعِد/ المِعْصَم OEC
OEM **[مُخْتَصَر]**
occupational and environmental medicine الطِبُّ المِهَني والبِيئي
offset **عوَض**
o. drill hole ثُقْب المِثْقَب العوَضي
head-stem o. عوَض جذع الرَأس
o. hinge الرَزَّة العوَض
medial head stem o. عوَض الجذع الرأسي الإنْسي
off-set V-osteotomy **جهَيزة قَطْع العَظْم بالشكْل V**
Ogata technique **طَرِيقَة أُوجاتا**
Ogden **أُوجدن**
O. classification تَصْنِيفُ أُوجدن
O. classification of epiphyseal fracture تَصْنِيف أُوجدَن للكَسْر المُشَاشي
O. fracture classification system جهَاز تَصْنِيف الكسور بحَسَب أُوجدن
O. knee dislocation classification تَصْنِيفَ خَلْع الرُكْبَة بحَسَب أُوجدن
O. plate system جهَاز الصَفيحَة بحَسَب أُوجدن
Ogee acetabular component **مكوِّن أُوجِي الحُقِّيَ**
Oh **أُوه**
O. cemented hip prosthesis بدْلَة الوَرِك الملاطيَّة بحَسَب أُوه
O. hip prosthesis بَدْلَة الوَرِك بحَسَب أُوه
O.Press-Fit hip prosthesis بَدْلَة الوَرِك بحَسَب أُوه بريس ـ فيت
OI **[مُخْتَصَر]**
osteogenesis imperfecta تكوُّنُ العَظْم الناقص
ointment **مرهم ، رهيم**
Elase-Chloromycetin o. مرهمُ إليز ـ كلوروميسيتين
Neosporin o. مرهم نوسبورين
OKC **[مُخْتَصَر]**
Oklahoma City cable كَبْل مدينة أُوكلاهُومَا
Oklahoma city cable (OKC) **كَبْل مدينة أُوكلاهُومَا**
Olds pin **دَبُّوس أُلدز**
old, unreduced dislocation **خَلْع قديم غَيْر مردود**
olecranization **تحوُّل زُجِّي**
olecranon **الزُجُّ**
o. bursa الجراب الزُّجِّيُّ
o. fossa الحُفْرَةُ الزُّجِّيَّة
o. fracture كَسْر الزُجِّ
oleoma **وَرَم زَيْتي (وَرَمٌ حُبَيبيٌّ شَحْمي)**
Olerud pedicle fixation **جِهَاز تَثْبِيت السُوَيْقَة بحَسَب**

system	أليرود
oligoarthritis	**اَلْتهابُ المَفاصلِ القَليلَة**
oligoarticular	**قلَيلُ المَفاصلِ**
o. arthritis	**اَلْتهابُ المَفَاصِلِ القَليلَة**
o. disease	دَاءُ المَفاصلِ القَليلَة
oligosegmental correction	**تَصْحيحُ قليلَ القطَع**
oligotrophic fracture nonunion	**عَدَمُ انْجبارِ الكَسْرِ الناقص التغذيَة**
olisthesis	**انْزلاق**
olisthetic vertebra	**الفقْرَة المُنْزلقة**
olisthy	**انْزَلاق**
olive wire	**سلْك الزيتون**
Ollier	**أُولْييه**
O. approach	مَأْتَى أُولْييه
O. arthrodesis approach	مَأْتَى إيثَاقُ المَفْصلِ بحَسب أُولْييه
O. disease	دَاءُ أُولْييه
O. incision	شَقُّ أُولْييه
O. lateral approach	المَأْتَى الوَحْشي بحَسب أُولْييه
O. rake retractor	المِبْعَاد المُسَنَّن بحَسب أُولْييه
O. technique	طَريقَة أُولْييه
O. thick split free graft	الطُعْم الحُرُّ السميك الفلقة بحَسب أُولْييه
O'Malley jaw fracture splint	**وشَاح كَسْر الفَكِّ بحَسب أَوْمالي**
Omed vented instrument guard	**حمَاية الأدوات المُثْقُوبَة بحَسب أومد**
Omega	**أوميجا**
O. compression hip screw system	جهَاز لَولَب الوَرك بحَسب أوميجا
O. plus compression hip system	جهَاز الوَرَك الانْضغَاطي الإضَافي بحَسب أوميجا
omental flap	**سَديلَة ثَرْبيَّة**
omentum	**الثَرْب**
Omer-Capen	**أوُمر ـ كَابن**
O.-C. carpectomy	اسْتئْصَال الرُسُغ بحَسب أوُمر ـ كَابن
O.-C. technique	طَريقَة أوُمر ـ كَابن
Omes	**أومز**
Tricodur O. compression dressing	ضَمادُ تريكُوديُور أُومز الضَاغط
Ommaya reservoir implant material	**مَادَّة الغرْسَة الخَزينَة بحَسب أُمايا**
Omniderm dressing	**ضمادُ أُومنْيدرْم**
Omnifit	**أُومنيفيت**
O. HA hip prosthesis	بدْلَة الوَرك بحَسب أُومنيفيت
O. HA hip stent	وَاقيَةُ طُعْم الوَرك بحَسب أُومنيفيت
O. prosthesis	بدْلَة أُومْنيفيت
O. total knee system	جهَاز الرُكْبَة الكَامل بحَسب أُومنيفيت
Omniflex hip prosthesis	**بدْلَة الوَرك أُمنيفلكس**
Omni-Flexor device	**جَهيزَة أُومْني ـ فلكْسُور**
Omni knee brace	**سنَاد الرُكْبَة بحَسَب أُومْني**
Omnipaque contrast media	**الوَسط الظليل للأشعَّة بحَسب أُمنيباك**
Omnitron exercise testing	**اخْتبَار تمرين أُمنيترون**
omohyoid muscle	**العَضَلَة الكَتفيَّة**
omovertebral bone	**العَظْم المَنْكبي الفقْري**
oncho-osteodysplasia	**خَلَلُ تَنَسُّج العَظْم بكُلاَّبيَّة الذَنَب**
ondontoid	**سنِّيُّ الشَّكْل**
one-and-one-half spica cast	**القَالب السُنْبُلي الواحد ونصف الواحد**
one-bone forearm	**السَاعد ذُو العَظْم الوَاحد**
one-half	**نصْف**
o.-h. patellar tendon transplant	طُعْم نصْف وَتَر الرَضَفَة
o.-h. spica cast	قَالب نصْف سُنْبُلي
one-inclinometer method	**طَريقَة مقْياسُ المَيَلاَن الواحد**
one-part fracture	**كَسْر الجُزْء الوَاحد**
one-plane	**المُسْتَوَى الوَاحد**
o.-p. bilateral external fixator	المُثَبِّت الخَارجي الثُنَائي الجَانب ذُو المُسْتَوَى الوَاحد
o.-p. bilateral frame	إطَار ثُنَائيُّ الجَانب ذُو مُسْتَوَى وَاحد
o.-p. deformity	تَشَوُّه وحيد المُسْتَوَى
o.-p. instability	عدمُ اسْتقْرَار وحيد المُسْتَوَى
o.-p. unilateral external fixator	مُثَبِّت خَارجي أُحَادي الجَانب وحيد المُسْتَوَى
o.-p. unilateral frame	إطَار أُحَادي الجَانب وحيد المُسْتَوَى

one-repetition maximum (1-RM) **الحَدُّ الأَعْلَى ذُو التكْرَار الوَاحِد**
"one wound-one scar" concept **مفهوم الجُرْح الواحِد والنَدْبَة الواحِدَة**
onlay **راصعَةَ**
o. bone graft طُعْمٌ عَظْميٌّ رَاصعي
o. bone graft cast قَالبُ الطُعْم العَظْمي الرَاصعي
o. cancellous iliac graft طُعْم حَرْقفي إسْفَنْجي رَاصعي
o. graft الطُعْم الرَاصعي
onset **بدَايَة ، مُسْتَهَل ، بدء**
o. of blood lactate accumulation (OBLA) بدء تَرَاكُم لاكتَات الدَّم
delayed o. بدَايَة آجلَة
o. frequency تَوَاتُر البَدَايَة
o. latency كمون البَدَايَة
onychocryptosis **نُشوبُ الظُفُر**
o. nail نُشوبُ الظُفُر
onychogryphosis **انْعقافُ الأَظْفار**
onychomadesis **تَسَاقُطُ الأَظْفار**
onychomycosis **فُطار ظُفري**
onychomycotic toenail **ظُفُر إصبع القدم الفُطاري**
onychotomy **بَضْعُ الظُفُر**
OP **[مُخْتَصَر]**
opponens pollicis muscle العَضَلَة المُقَابلة لإبْهَام اليد
opaque synovium **زَليلي مُعْتم**
open **مَفْتوح**
o. amputation البَتْرُ المَفْتُوح
o. biopsy خزْعَة مَفْتُوحَة
o. bone graft epiphysiodesis تَثْبيتُ مُشاشَة طُعْم العَظْم المَفْتُوح
o. book pelvic injury إصَابَة الحَوْض كالكتاب المَفْتُوح
o. C-D hook الكلاب C-D المَفْتُوح
o. disk surgery جراحَةُ القُرْص المَفْتُوحَة
o. double decked hook cervical system جهَاز العُنُق الكلابي المُزْدَوج الطبقة المَفْتُوح
o. drainage نَزْحٌ مَفْتوح
o. epiphysiodesis تَثْبيتُ المُشاشَة المَفْتُوح
o. fracture wound drain نزحُ جُرْح الكَسْر المَفْتُوح
o. hook كُلاَّب مَفْتُوح
o. kinetic chain السلسلة الحَرَكيَّة المَفْتُوحَة
o. medullary nailing التَسْمير النقوي المَفْتُوح
o. nailing التَسْمير المَفْتُوح
o. palm technique طَريقَة الجراحَة المَفْتُوحَة
o. pinning التَدْبيس المَفْتوح
o. reduction الردُّ المَفْتُوح
o. reduction, internal fixation (ORIF) الردُّ المَفْتُوح والتَثْبيت الداخلي
o. wedge (OW) إسْفين مَفْتُوح
o. wound جُرْح مَفْتُوح
open-book fracture **كَسْر كالكتاب المَفْتُوح**
open-break fracture **كَسْر مَفْتُوح**
open-end wrench **ملْوَى مَفْتُوح النهاية**
opening **فُتحة ، فَتْح ، ابْتداء**
o. abductory wedge osteotomy (OAWO) قَطْع العَظْم الإسْفيني التَّبعيدي المَفْتوح
anterolateral ventricular o. (ALVO) الفُتحةُ البُطَينيَّة الأمَاميَّة الوَحْشيَّة
voluntary o.(VO) فتح إرادي
o. wedge manipulation المُنَابَلَة الإسْفينيَّة المَفْتوحَة
o. wedge manipulation and reapplication of plaster المُنَابَلَة الإسْفَينيَّة المَفْتوحَة وإعَادَة تَطبيق الجبْس
o. wedge osteotomy قَطْع العَظْم الإسْفيني المَفْتوح
open-kinetic-chain exercise **تمرين السلسلة الحَرَكيَّة المَفْتُوحَة**
open-section nail **ظُفُر مفتوح المقَطْع**
open-toe shoe **حذاء إصبع القدم المَفْتُوح**
operating **جرَاحي**
o. microscope مجهر جرَاحي
o. room غُرْفَةُ العَمَليَّات
o. time زمن الجرَاحَة
operation **جراحَة ، عمليَّة**
Abbott-Lucas shoulder o. جرَاحَة الكَتف بحَسَب أبُّوط ـ لُوكَاس
Adams hip o. جراحَة الوَرك بحَسَب أدَامْز
Armistead ulnar lenghtening o. جرَاحَة إطالَة الزَنْدي بحَسَب أرْميسْتيد
Baker patellar advancement o. جراحَة تَقْديم الرَضَفَة بحَسَب بَاكر
Baker translocation o. جراحَة الإزْفَاء بحَسَب بَاكر
Bankart o. جرَاحَة بَانْكَارْت
Bankart-Putti-Platt o. جرَاحَة بَانْكَارْت ـ بُوتي ـ بلات

Barr tendon transfer o.	جراحَة نَقْل الوَتَر بحَسَب بَار
Bateman modification of Mayer transfer o.	تَعْديل بَاتيمَان لجرَاحَة النَقْل بحَسَبَ مَاير
Bauer-Tondra-Trusler o.	جَراحَة بَاورـ تُونْدرَا ـ ترُوسْلر
Bora o.	جَراحَة بُورَا
Bristow o.	جَراحَة بريسْتوف
Butler fifth toe o.	جَراحَة إصْبَع القدم الخامس بحَسَب بُوتْلر
Diamond-Gould syndactyly o.	جَراحَة ارْتفاقَ الأصابع بحَسَب ديامونْد ـ جولد
Durham flatfoot o.	جراحَة القَدَم الرَحَّاء بحَسَب دُورْهَام
Dwyer clawfoot o.	جراحَة القَدَم المخْلَبيَّة بحَسَب دَيُور
Eaton-Malerich fracture-dislocation o.	جَراحَةُ الكَسْر الخَلْعي بحَسَب إيتُون ـ ماليرَيش
Farmer o.	جَراحَة فارمر
French supracondylar fracture o.	جَراحَة الكَسْر فَوْق اللُقْمَة بحَسَب فرنْش
Galeazzi patellar o.	جَراحَة الرَضفَة بحَسَب جالَيَازي
Gardner o.	جَراحَةُ جَارْدنر
hanging hip o.	جَراحَة الوَرَكَ المعلّق
hanging toe o.	جَراحَة إصبَع القدم المعلّق
I-beam hip o.	جَراحَة الوَرك ذي الحُزْمَة الوَاحدَة
Krempen-Silver-Sotelo nonunion o.	جَراحَة عَدَم الانْجبار بحَسَب كريمبين ـ سيلْفرـ سوتيلو
limb-sparing o.	جراحَة المحافظَة عَلى الطَرَف
MacNab o.	جَراحَة مَاك نَاب
Magnuson-Stack o.	جَراحَة مَاجنُسُون ـ ستاك
McKay-Simons clubfoot o.	جَراحَة حَنَف القَدَم بحَسَب مَكْ كاي ـ سيمونز
McLaughlin o.	جراحَة مَكْ لُوخلن
Mensor-Scheck hanging hip o.	جَراحَة الوَرك المعلّق بحَسَب مينسورـ تشيك
Miller flatfoot o.	جراحَة القَدَم الرَحَّاء بحَسَب ميلر
muscle sliding o.	جَراحَة انْزلاق العَضَلَة
Neviaser o.	جَراحَة نيفياسر
Nicoll fracture o.	جَراحَة الكَسْر بحَسَب نيكُول
Nirschl o.	جَراحَة نيرشل
O'Brien pelvic halo o.	جَراحَة هَالَة الحَوْض بحَسَب أُوبْرَايْن
resurfacing o.	جراحَة إعَادَة التَسْطيح
Zickel subtrochanteric fracture o.	جَراحَة الكَسْر تَحْتَ المَدْوَري بحَسَب زيكل
operative	**جراحي**
o. arthroscopy	اَلتَنْظير المَفْصلي الجراحي
o. arthrotomy	بَضْعُ المَفْصل الجراحي
o. leg holder	ممْسَك السَاق الجراحي
o. roentgenogram	صُورَة شعاعيَّة جراحيَّة
o. site	**مَوقع جراحي**
O'Phelan technique	**طَريقَة أُوفيلان**
ophtalmic irrigator	**مروَاء عَيني**
opiate receptor antagonist	**ضَادَّةُ مُسْتَقْبلات الأفيون**
Opiela brace	**سنَاد أُوبيلا**
opioid receptor	**المُسْتَقْبلات الأفيونيَّة**
OPLL	**[مُخْتَصَر]**
ossification of the posterior longitudinal ligament	تعظُّمُ الرباط الخَلْفي الطُولاني
OPM	**مُخْتَصَر**
opponens digiti minimi	مُقَابلَةُ الخنْصَر (عضلة)
Oppenheim	**أوبنهايم**
O. brace	سَنَادُ أوبنهايم
O. disease	دَاءُ أوبنهَايم
O. gait	مَشية أوبنهَايم
O. sign	علامَة أوبنهَايم
O. stroke test	اخْتبَار السَكتَة بحَسَب أوبنهايم
Oppenheimer	**أُوبنْهَايمر**
O. spring wire	سَلْك الرقَّاز بحَسَب أُوبنْهايمر
O. spring wire splint	جَبيرَة السلْكَ الرَقَّاز بحَسَب أُوبنْهايمر
opponens	**مُقَابل**
o. bar	العَارضَة المُقَابلة
o. digiti minimi (OPM)	مُقَابلَةُ الخنْصَر (عضلة)
o. digiti quinti (ODQ)	مُقَابلَة الخَنْصَر
o. digiti quinti muscle	العَضَلَة المُقَابلة للخنْصَر
o. pollicis muscle (OP)	العَضَلَة المُقَابلة لإبْهَام اليَد
o. pollicus	مُقَابلة إبْهَام اليد
o. splint	جَبيرَةُ المُتقابلَتَيْن (من أصابع اليد)
o. transfer	النَقْل المُقَابل
opponensplasty	**رأبُ المُقَابلة**

abductor digiti minimi o. رَأْبُ المُقَابلة المُبَعِّدَة للخنْصَر
abductor digiti quinti o. رَأْب المُقَابلة المُبَعِّدَة للخَنْصَر
Bunnel o. رَأْب المُقَابلة بحَسَب بانَيل
Huber adductor digiti quinti o. رَأْب المُقَابلة المُقَرِّبَة للخنْصَر بحَسَب هوبر
Manske-McCarroll o. رَأْب المُقَابلة بحَسَب مَانْسكي - مَكْ كَارُّول

opposers **المُقَابلات**
digital o. مُقَابلات الإصْبَع

opposition **المُقَابلة**
o. contracture تَقَفُّع المُقَابلة
o. test اخْتبَار المُقَابلة
thumb o. مُقَابلة الإبْهَام

Opraflex drape **ستارة أُبروفَلكس**

Oproflex dressing **ضمادُ أُوبْرُوفَلكْس**

Op-Site **أُوب - سَايْتَ**
O.-S. dressing ضمادُ أُوب - سَايْت

opsonic activity **النَشَاطُ الطهائيُّ**

opsonization **طهَاية**

optical **بَصَري**
o. trapping احْتبَاس بَصَري
Opti-Fix أُوبتي - فيكس
O. femoral prosthesis بدْلَة الفَخذ بحَسَب أوْبتي - فيكس
O. hip stem جذع الوَرك بحَسَب أوبتي - فيكس
O. prosthesis بدْلَة أُوبتي - فيكس
O. total hip system جَهَاز الوَرك الكَامل بحَسَب أُوبتي - فَيكس

optimizing motion palpation **تَجْويدُ الجسِّ الحَرَكيِّ**

Optotrak motion measurement system **جهَاز القيَاس الحَرَكي بحَسَب أُبتوتَرَاك**

OPTP **[مُخْتَصَر]**
Orthopaedic Physical Therapy Products المنتجاتُ العلاجيَّة الفيزيائيَّة لتقويم العظَام

O'Rahilly classification of limb deficiency **تَصْنيفُ أُوراهَيلِّي للنقص الطَرَفي**

oral defensiveness **الدفاع الفمَوي**

orbicular ligament **الرِبَاط الدُوَيِّري**

order of activation **رتبة التَنْشيط ، أمر التَنْشيط**

ordinal classification **التَصْنيفَ التَرْتيبي**

Oregon Poly II ankle prosthesis **بدْلَة الكَاحل بحَسَب أُرجون بولي 2**

Oretorp retractable knife **سكِّين قَابلة للسحب بحَسَب أَوْريتورَب**

organomegaly **ضَخامَةُ الأَعْضاء (ضَخامَةُ الأَحْشاء)**

orientation **الاهتداء**
phalangeal articular o. التَوَجُّه السلامي المَفْصلي
visual o. الاهتداء الإبْصَاري

ORIF **[مُخْتَصَر]**
open reduction, internal fixation رَدٌّ مَفْتُوح - تَثْبيت دَاخلي

origin **أَصْل ، منشأ**
adductor o. منشأُ المُقَرِّبة
deltoid o. منشأ الدالية
fever of undetermined o. (FUO) حُمَّى غَيْرَ محدَّدة المنشأ
flexor-pronator o. منشأ المُثْنية - الكابَّة
tripartite muscle o. منشأ العَضَلَة الثلاثيَّة الأَقْسام

Oris pin **دَبُّوس أُوْريس**

ORLAU swivel walker **المَاشي المِرْوَدي**

Ormandy screw **لَولَب أُرَمَاندَي**

Ormco pin **دَبُّوس أُرمكو**

oropharyngeal approach **المَأْتَى الفَمَوي البُلْعُومي**

orphenadrine **أُورْفينادْرينَ (دَواءٌ مُضادٌّ للهِسْتامين وَمُضادٌّ للتَّشَنُّج)**
o. citrate سِتْرات الأُورْفينادْرين

Orphengesic **أُرفنَجزيك**

Orr-Buck traction **جَرُّ أُوَر - بُوك**

Orthairtome II drill **مثْقَب أُورْثيرْتُوم 2**

Orthawear antiembolic stockings **الجَوَارب المَضادَّة للصُمَّات بحَسَب أُرثاوَير**

Orth-erae autotransfusion system **جهَاز النَقْل الذَاتي بحَسَب أُورْث - إرَاي**

Orth-evac autotransfusion system **جهَاز النَقْل الذَاتي بحَسَب أُرث - إفَاك**

OrthoBlend powered bone mill **مصْقَل العَظْم الآلي بحَسَب أُرثوبلند**

Ortho-Cel padding **رفَادةُ أُورْثُو ـ سيل**

Orthochrome **أُورْثُوكرُوم**

O. implant metal فلزُّ الغرْسَة بحَسَب أُورْثُوكرُوم

O. implant metal prosthesis بدْلَة فلَزِّ الغرْسَة بحسب أُورْثُوكرُوم

orthodox procedure **إجْرَاءُ تَقْويمي**

orthodromic **سَويُّ المَسار**

Orthodyne Enhancer unit **وحْدَة المُعزِّز بحسب أُرثودين**

Orthofix **أُورْثُوفيكْس**

O. apparatus جهَاز أُورْثُوفيكْس

O. device جُهيزَة أُورْثُوفيكْس

O. external fixation device جُهَيزَة التَّثْبيت الخَارجي بحَسَب أُورْثُوفيكْس

O. external fixator المُثَبِّت الخَارجي بحَسَب أُورْثُوفيكْس

O. pin دبُّوس أُورْثُوفيكْس

Orthoflex **أُورْثُوفْلكْس**

O. dressing ضمادُ أُورْثُوفْلكْس

O. elastic plaster bandage العصَابَة الجِبْسيَّة المَرِنَة بحَسَب أُورْثُوفْلكْس

Ortho-Foam protector **حاصنَةُ أُورْثُو ـ فوم**

Orthofuse implantable growth stimulator **منْبَاه النُمُوِّ القَابل للغَرْس بحَسَب أُرثوفيوز**

OrthoGen **أُورْثُوجين**

O. bone growth stimulator منْبَاه نُمُوِّ العَظْم بحسب أُورْثُوجين

O. implantable stimulator for nonunion of fracture المنْبَاه القَابل للغَرْس بحَسَب أُورْثُوجين للكَسْر غَيْر المُنْجَبر

Ortho-Jel impression material **مَادَّة الطَّبْعَة بحَسَب أُورْثُو ـ جيل**

Orthokinetics travel chair **كُرْسيُّ الترْحَال بحَسَب أُرثوكينيتكس**

Ortho-last splint **جَبيرَة أُورْثُو ـ لاست**

Ortholav **أُورْثُولاف**

O. irrigation and suction device إرْوَاء أُورْثُولاف وجُهيزَة المصِّ

O. jet منْفَث أُورْثُولاف

O. jet lavage غَسْل بمنْفَث أُورْثُولاف

Ortholen sheet **ملاءة أُورثولين**

Ortholoc **أُورثولوك**

O. Advantim revision knee system جهَاز الرُكْبَة التنقيحي بحَسَب أُورثولوك أدفانتيم

O. Advantim total knee system جهَاز الرُكْبَة الكَامل بحَسَب أُورثولوك أدفانتيم

O. implant metal prosthesis البدْلَة الفلزيَّة الغرْسيَّة بحَسَب أُورثولوك

O. prosthesis **بدْلَة أُورثولوك**

Orthomedics brace **سَنَاد أُورْثُومديكْس**

Ortho-mesh **شَبكة التَقْويَم (أورثو)**

Orthomet **أُورثومت**

O. Axiom total knee system جهَاز الرُكْبَة الكَاملة بحَسَب أُورْثومت أكزيوم

O. Perfecta total hip system جهَاز الوَرك التام أُورْثومت

Orthomite II adhesive **لاصق أُورْثُوميت II**

Ortho-Mold **أُورْثُو ـ مُولْد**

O.-M. spinal brace السنَاد الفقْري بحَسَب أُورْثُو ـ مُولْد

O.-M. splint **جَبيرَة أُورْثُو ـ مُولْد**

orthopaedic **متعلِّقٌ بجراحَة تَقْويْم العظَام**

o. bed سرير جرَاحَة تَقْويَم العَظَام

o. bone file مبْرَد جرَاحَة تَقْويَم العظَام

o. broach مثْقَب جرَاحَة تَقْويم العَظَام

o. bur منْقَب جرَاحَة تَقْويَم العظَام

o. cement مَلاط جرَاحَة تَقْويَم العظَام

o. chisel إزْميل جرَاحَة تَقْويم العَظَام

o. curette مكْشَطَة جرَاحَة تَقْويم العظَام

o. cutting intrument أداة قَاطعة لجرَاحَة تَقْويم العظَام

o. depth gauge مقْيَاس العُمْق لتَقْويم العظَام

o. drill مثْقَب جراحَة تَقْويَم العظَام

o. dynamometer مقْيَاس القوَّة العَضَليَّة في تقْويم العظَام

o. elevator رَافع تَقْويم العظَام

o. felt لبَّاد تَقْويم العظَام

o. forceps مَلقَط تَقْويم العظَام

o. goniometer مقْيَاس الزَاوية لتَقْويم العظَام

o. gouge مجْوَب جرَاحَة تَقْويم العَظَام

o. hammer مطْرَقَة جرَاحَة تَقْويَم العظَام

o. hardware معْدن جرَاحَة تَقْويَم العظَام

o. hemostat مُرْقئ جرَاحَة تَقْويَم العظَام

o. impactor مرْطَام جرَاحَة تَقْويم العَظَام

o. knife	سكّين جراحة تقويم العظام
o. osteotome	مبضع العظم في جراحة تقويم العظام
o. oxford shoe	حذاء أكسفورد لتقويم العظام
O. Physical Therapy Products (OPTP)	منتجات العلاج الطبيعي لتقويم العظام
o. pliers	كمّاشات جراحة تقويم العظام
o. prosthesis	بدلة تقويم العظام
o. rasp	مسحال تقويم العظام
o. reamer	مقوار جراحة تقويم العظام
o. retractor	مبعاد جراحة تقويم العظام
o. rongeur	قرّاضة جراحة تقويم العظام
o. scissors	مقصّ جراحة تقويم العظام
o. shoulder elevator	رافع الكتف لتقويم العظام
o. stockinette	قماش قطنيّ لتقويم العظام
o. strap clavicular splint	جبيرة الترقوة الشريطيّة لتقويم العظام
o. surgical drill	المثقب الجراحي لجراحة تقويم العظام
o. surgical file	مبرد جراحي لجراحة تقويم العظام
o. surgical pliers	الكمّاشات الجراحيّة لجراحة تقويم العظام
o. surgical stripper	المسلات الجراحي لتقويم العظام
o. table	منضدة جراحة تقويم العظام
O.Trauma Association classification	تصنيف رابطة رضوح العظام
o.Universal drill	مثقب تقويم العظام بحسب يونيفرسال
OrthoPak	**أورثوباك**
O. bone growth stimulator system	جهاز منباه نموّ العظم بحسب أورثوباك
O. II bone growth stimulator	منباه نموّ العظم بحسب أورثوباك 2
Orthopedic Positioning Seat	**مقعد الاستيضاع في التقويم العظمي**
Orthoplast	**أورثوبلاست**
O. dressing	ضماد أورثوبلاست
O. fracture brace	سناد الكسر بحسب أورثوبلاست
O. isoprene splint	جبيرة إيزوبرينيّة بحسب أورثوبلاست
O. jacket	سترة أورثوبلاست
O. plastic	بلاستيك أورثوبلاست
O. splint	جبيرة أورثوبلاست
orthopod	**جرّاح تقويم العظام**
orthoses	**مقاويم**
prostheses and o. (P&O)	البدليّات والمقاويم
thoracolumbosacral o.-flexion, extension, lateral bending, and transverse rotation (TLSO-FELR)	المقاويم الصدرية القطنية العجزية ـ الثني والبسط والحني الجانبي والدوران المستعرض
orthosis	**مقوام**
abduction hip o.	مقوام تبعيد الورك
A-frame o.	مقوام الإطار A
Airplane splint o.	مقوام الجبيرة الطائرة
Aliplast custom molded foot o.	مقوام القدم المقولبة العادي بحسب أليبلاست
ankle o. (AO)	مقوام الكاحل
ankle-foot o. (AFO)	مقوام الكاحل والقدم
Atlanta-brace o.	مقوام السناد بحسب أتلانتا
Atlanta-Scottish Rite abduction o.	مقوام التبعيد بحسب أتلانتا ـ سكوتش رايت
bail-lock knee joint o.	مقوام مفصل الركبة ذو القفل المقبضي
Beaufort seating o.	مقوام التقعيد بحسب بيوفورت
Bedax o.	مقوام بيداكس
Boston brace thoracolumbosacral o.	مقوام سناد بوستون الصدريّة القطنيّة العجزيّة
cable twister o.	مقوام الكبل الملفوف
CASH o.	مقوام CASH (كاش)
C-bar o.	مقوام العارضة ـ C
cervical o. (CO)	مقوام الرقبة
cervicothoracic o.	المقوام الرقبي الصدري
cervicothoracolumbosacral o.(CTLSO)	المقوام الرقبي الصدري القطني العجزي
chairback o.	مقوام ظهر المقعد
cock-up splint o.	مقوام الجبيرة المردودة للأعلى
corrective o.	مقوام مصحّح
Craig-Scott o.	مقوام كريج ـ سكوت

cruciform anterior spinal hyperextension o.	مقْوَام فَرْط التَمْديد الفقْري الأمَامي الصَلَيبي الشَّكْل
CTLSO o.	مقْوَام CTLSO
Denis Browne bar foot o.	مَقْوَام القَدَم الشَّريطي بِحَسب دنيس براوْن
o. drop-lock ring	حلَقَة المِغلاق السَاقط بالمقْوَام
elastic knee cage o.	مقْوَام قَفَص الرُكْبَة البلاَستيكي
elastic twister o.	مَقْوَام لَولبي بلاستيكي
elbow o. (EO)	مَقْوَام المِرْفَق
elbow-wrist-hand o. (EWHO)	مَقْوَام المِرْفَق والمِعْصَم واليد
figure-of-eight thoracic o.	المقْوَام الصَدْري بالشكْل 8
Fillauer bar foot o.	مَقْوَام القَدَم الشَّريطي بحَسب فيلاورْ
flexion-extension control cervical o.	مقْوَام الرقبة للتَحكُّم في الثَنْي والبَسْط
floor-reaction ankle-foot o.	مقْوَام الكَاحل والقَدَم مع تَفَاعُل أرْضيّ
foot o. (FO)	مقْوَام القَدَم
four-poster cervical o.	مَقْوَام الرقبَة ذو اللصقات الأرْبَع
Frejka pillow o.	مَقْوَام الوسَادَة بحَسب فريكا
halo extension o.	مَقْوَام البَسْط الهَالي
halo traction o.	مَقْوَام الجَرّ الهَالي
hand o. (HO)	مَقْوَام اليدّ
heat-molded petroplastic ankle-foot o.	مَقْوَام الكَاحل والقَدَم البلاستيكيَ المُقَوْلَب بالحَرَارة
hip o. (HO)	مقْوَام الوِرك
hip-knee-ankle-foot o. (HKAFO)	مَقْوَامُ الوِرَك والرُكْبَة والكَاحل والقَدَم
Ilfeld splint o.	مقْوَام الجَبيرَة بحَسب إيلْفيلد
Jewett thoracolumbosacral o.	المَقْوَام الصَدْري القَطَني العَجُزي بحَسب جويت
Jousto dropfoot splint, skid o.	مقْوَامُ القَدَم المَتدَلّية الزَّلقَة بحَسب جوستو
Klenzak o.	مقْوَام كلنْزَاك
knee o. (KO)	مَقْوَام الرُكْبَة
knee-ankle-foot o. (KAFO)	مَقْوَام الرُكْبَة والكَاحل والقَدَم
Knight-Taylor thoracolumbosacral o.	المَقْوَام الصَدْري القَطَني العَجُزي بحَسب نَايْت ـ تَايْلُور
Knight-Taylor and Williams spinal o.	المَقْوَام الفقْري بحَسب نَايْت ـ تَايْلُور وولْيَامز
leather o.	مقْوَام جلْدَي
Legg-Perthes disease o.	مَقْوَام دَاء ليَج ـ بيرْث
Lenox Hill Knee o.	مَقْوَام الرُكْبَة بحَسب لَنُوكْس هيل
Lerman multiligamentous Knee control o.	مَقْوَام عَديد الأَرْبطة للتَحكُّم في الرُكْبَة بحَسب ليرْمَان
L'Nard Multi-Podus o.	مقْوَام لينَارْد ميلْتيَ ـ بودس
L'Nard thoracolumbosacral o.	المَقْوَام الصَدْري القَطَني العَجُزي بحَسب لينَارْد
long leg o.	مقْوَام السَاق الطَويل
long opponens o.	مَقْوَامُ المُقَابلة الطَويلة
lower limb o. (LLO)	مَقْوَام الطَرَف السُفْلي
LSU reciprocation-gait o.	مَقْوَام المشْيَة التبَادُليَّة بحَسب LSU
lumbosacral o.	مقْوَام قَطَني عَجُزي
metal o.	مَقْوَام مَعْدَني
metal hybrid o.	مَقْوَام مَعْدني هَجين
Milwaukee cervico-thoracolumbosacral o.	مَقْوَام رقبي صَدْري قَطَني عَجُزي بحَسب ميلْوكي
Milwaukee scoliosis o.	مقْوَام الجَنَف بحَسب ميلْوكي
molded o.	مَقْوَام مُقَوْلَب
molded ankle foot o. (MAFO)	مَقْوَام الكَاحل والقَدَم المُقَوْلَب (MAFO)
Newington o.	مقْوَام نوينجْتُون
New York Orthpedic front-opening o.	مَقْوَام الفَتْح الأمَامي لتَقْويم العظَام في نيويورَك
NuKO knee	مقْوَام الرُكْبَة بحَسَب نوكو
o. overlapped uprights	القَوائمُ المُتَداخَلة للمقْوَام
overlapped uprights in o.	القوائمُ المُتَداخَلة في المَقْوَام
parapodium o.	مقْوَام نظير القَدَم
patellar tendon-bearing o.	مَقْوَام مَسْنَد وَتَر الرَضَفَة
patellar tendon weightbearing brace o.	مَقْوَام سنَاد مَسْنَد وَتَر الرَضَفَة
Phelps o.	مقْوَام فيلبْس
plastic o.	مَقْوَام بَلاستيكي
plastic ankle-foot o.	مَقْوَام الكَاحل والقَدَم البلاستيكي
plastic floor reaction ankle-foot o.	مَقْوَام الكَاحَل والقَدَم البلاستيكي الأرضي
Plastizote cervical collar o.	مقْوَام طَوْق الرقبة بحَسب بلاسْتزُوت

polypropylene glycol-ankle-foot o.	مقْوَام الكَاحل والقَدَم المصنوع من جليكوَل البُولي برُوبيلين
polypropylene glycol-thoracolumbosacral o.	المقْوَام الصدْري القَطَني العَجَزي المصنوع من جليكوَل البُولي برُوبيلين
postoperative lumbosacral o.	المقْوَامَ القَطَني العَجُزي التالي للجراحة
prehension o.	مقْوَام الإمْسَاك (بشَيْء ما)
PTB ankle-foot o.	مَقْوَام الكَاحل والقَدَم PTB
PTB plastic o.	مَقْوَام بلاستيَكي PTB
reciprocation gait o. (RGO)	مَقْوَامُ المَشْي التَبَادُلي
rib belt o.	مَقْوَام حزَام الأضلَاع
SACH o.	مَقْوَامُ سَاش
sacroiliac o. (SIO)	مَقْوَامٌ عَجزي حَرْقَفي
safety pin o.	مَقْوَام دبُّوس الأمَانَ
SAWA shoulder o.	مَقْوَام الكَتف SAWA
Scottish Rite hip o.	مَقْوَام الوَرَك بحَسب سكُوتشْ رايْت
semirigid o.	مقْوَام الصَلْب الجُزْئيّ
short opponens o.	مَقْوَام المُقابلة القَصيرَة
shoulder-elbow-wrist-hand o. (SEWHO)	مَقْوَام الكَتَف المرْفَق المعْصَم اليدّ
soft collar cervical o.	مقْوَام الرقبة ذو الطَوْق اللَيِّن
SOMI o.	**[مُخْتَصَر]**
skull-occiput-mandibular immobilization orthosis	مقْوَام تُثْبيت الجمجمَة والقَذَال والفَكِّ السُفْلي
spinal o. (SO)	مقْوَام فقْري
spring-loaded lock o.	مَقْوَام مَحْبسي رَقَّازي التَحْميل
spring wire ankle-foot o.	مَقْوَام الكَاحل والقَدَم ذو السَلْك الرقَّازي
standing frame o.	مقْوَام إطَاري للوُقُوف
sternal-occipital-mandibular immobilization o. (SOS)	مَقْوَام تَثْبيت القَص والقَذَال والفَكَ السُفْلي
Swedish knee cage o.	مقْوَام قفَصي لَلرُكْبَة بحسب سوديش
Taylor thoracolumbosacral o.	المقْوَامَ الصَدْري القَطَني العَجُزي بحَسب تَايْلُور
themoplastic ankle-foot o.	مقْوَام الكَاحَل والقَدَم البلاستيكي الحَرَاري
Thomas collar cervical o.	مقْوَام الرقَبَة الطَوْقي بحَسب تُوماس
thoracic o. (TO)	مقْوَام الصَّدْر
thorasic spine o.	مَقْوَام الفقار الصدْري
thoracolumbosacral o. (TLSO)	مَقْوَام صَدْري قَطَنيٍّ عَجُزي
thoracolumbosacral o.	مقْوَام صَدْري قَطَني عَجُزي
Toronto o.	مَقْوَام تُورُونْتُو
total contact o. (TCO)	مَقْوَام بالتَمَاس الكَامل
trilateral knee-ankle-foot o.	مَقْوَام الرُكْبَة والكَاحَل والقدَم الثلاثي الجوَانب
trunk-hip-knee-ankle-foot o. (THKAFO)	مقْوَام الجذع والوَرك والرُكْبَة والكَاحل والقدَمَ
two-poster cervical o.	مقْوَام الرقَبة الثُنائي اللصقة
UCB foot o.	مَقْوَام القَدَم UCB
underarm o.	مَقْوَام تَحْتَ الذراع
upper limb o. (ULO)	مَقْوَام الطرَف العُلْوي
VAPC dorsiflexion assist o.	مَقْوَام مُسَاعد للثَنْيَ الخَلْفي VAPC
Vari-Duct hip and knee o.	مقْوَام الوَرك والرُكْبَة بحَسب فَاري ـ دَاكت
von Rosen splint hip o.	مقْوَام الوَرك الجَبيريَّة بحَسب فُون روسَين
weight-relieving o.	مقْوَام تَخْفيف الثقَل
Williams o.	مَقْوَام وليَامْز
wrist-driven flexor hinge o.	مَقْوَام الرَزَّة المُثْنية المعْصَمي
wrist-driven prehension o.	مَقْوَام الإمساكَ المعْصَمي
wrist-hand o. (WHO)	مَقْوَام المعْصَم واليَد
OrthoSorb	**أُورثُوسُورْب**
O. absorbable pin	**الدبُّوس القابل للامْتصَاص بحَسب أُورثُوسُورْب**
O. pin fixation	التَثْبيتُ بالدبُّوس بحَسب أُورثُوسُورْب
orthotic	**تَقْويمي**
o.attachement implant	غَرْسَة المُرْتكز التَقْويمي
Bioflex o.	تَقْويم بيُوفْلكْس
Blue Line o.	الخَطُّ الأزرق التَقْويمي
DesignLine o.	تَقْويم ديزاين لاينَ
o. device	جَهيزَة التَقْويم
Diab-A-Thotics o.	تَقْويم ديابَ ـ A ـ ثوتيكس
DressFlex o.	تَقْويم درسْفلكس

DSIS o.	تَقْويم DSIS
FlexiSport o.	تَقْويم فلكسي سبورت
functional o.	تَقْويم وَظيفي
Golden Comfort o.	التَقْويمُ المَريح بحَسَب جولْدن
Golden Fitness o.	تَقْويم اللياقة بحَسَب جُولْدنَ
Healthflex o.	تَقْويم هيلثفليكس
Kinetic Wedge o.	تَقْويم الإسْفين الحَرَكي
Lyte Fit o.	تَقْويم لايْتَ فيت
Mayer o.	تَقْويم مَاير
M-Pact flexible o.	التَقْويمُ المَرن بحَسَب M باكت
Rediform o.	تَقْويم رديفورم
Rohadur-Polydor o.	تَقْويم روهادور ـ بوليدور
Rohadur-Schaefer o.	تَقْويم روهادور ـ شيفر
Rohadur-Whitman o.	تَقْويم روهادور ـ ويتْمَان
SACH o.	تَقْويم SACH
SAFE o.	تَقْويم SAFE
shoe o.	تَقْويمُ الحذَاء
o. shoe insert	غَرْزُ الحذَاء التَقْويمي
Slimthetics o.	تَقْويم سَليمْثتيكَس
Soft Super Sport o.	التَقْويم الريَاضي الفائق السَّلس
solid ankle, cushioned heel o.	تَقْويم العَقَب المُوَسَّد والكَاحَل المُصْمَتَ
Sporthotics o.	تَقْويم سبورثوتيكس
stationary attachement flexible endoskeletal o.	التَقْويم الهَيْكَلي الداَخلي المَرن الثابت المُرْتكَز
Stratos o.	تَقْويم ستراتوس
Supralen cradle o.	التَقْويم المَقْفَص بحَسَب سوبرالن
Supralen Schaefer o.	تَقْويم سوبرالن شَيفر
Swiss Balance o.	تَقْويم سويس بالانس
Thermo HK/Rohadur o.	تَقْويم ثرمو HK/ روهادور
Thermo HK/ Tepefom o.	تَقْويم ثرمو HK/ تيبفوم
Thinline uncovered o.	التَقْويمُ المكشوف بَحَسَب ثينلاين
UCOheal o.	تَقْويم أُكوهيل
XO-soft-sole o.	تَقْويم الأخْمَص الليِّن بحَسَب إكَسو
Orthotist	**جرَّاحُ العظَام**
Certified O. (CO)	جرَّاح العظَام المُجاز
Certified Prosthetist and O. (CO)	اختصاصيُّ البدائل والتقويم المُجاز
orthotome resector	**القَاطِع التَقْويمي**
Ortho-Trac	**أُورْثُو ـ ترَاك**
O-T. adhesive skin traction bandage	عصَابَةُ الجَرِّ الجِلْدي اللاصق بحَسَب أُورْثُو ـ ترَاك
O-T bandage	عصَابَةُ أُورْثُو ـ ترَاكَ
Ortho-Vent	**أُورْثُو ـ فنْت**
O-V. bandage	عصَابَةُ أُورْثُو ـ فنْت
O-V. traction	جَرُّ أُورْثُو ـ فنْتَ
OrthoWedge healing shoe	**حذَاء الالتئَام أُوْرثوويدج**
Ortho-Yomy facebow	**القَوْسُ الوَجْهيَّة بحَسَب أُورْثُو ـ يومي**
Orthozime instrument cleaner	**مُنَظِّف الأدَوَات بحسب أُورْثُوزيم**
Ortolani	**أُورتولانَي**
O. maneuver	مُنَاوَرَةُ أُورتولاني
O. sign	علامَةُ أُورتولاني
O. test	اخْتبَار أُورتولاني
os	**عَظْمَ**
o. acromiale	العَظْمُ الأخْرَمي
o. calcis	العَقبي (عَظْمُ العَقب)
o. calcis osteotomy	قَطْعَ العَقبي
o.carpalia accessoria	عَظْم الرُسْغ الإضَافي
o. intercuneiforme	العَظْمُ بَينَ الإسْفينيَ
o.intermetatarseum	العَظْمُ بَينَ المَشْطيَ
o. lanula	عَظْم أزغَبَ
o. odontoideum	عَظْم سنِّي
o. peroneum	عَظْمُ الشَّظَويَّة
o. supranaviculare	العَظْمُ فَوْقَ الزوْرَقي
o. supratalare	العَظْمُ فَوْقَ الكاحَلي
o. sustentaculum	عَظْم المعْلاق
o. talocalcaneus	عَظْم كَاحلي عَقبي
o. tibiale externum	العَظْمُ الظُنْبوبيُّ الظَّاهر
o. triangulari carpi	عَظْم الرُسُغ المُثَلَّثي
o. trigonum	عَظْم مُثَلَّثي
o. trigonum syndrome	مُتلازمَةُ العَظْم المُثَلَّثي
o. ulnar styloidium	العَظْمَ الإبْري الزَنْدَي
o. vesalianum	عَظْم فيزَالْيُوس
Osada portable handpiece system	**جهَاز قطْعَة المقْبَض المحمولة بَحَسَب أُوسَادا**
Osborne	**أُوَسْبُورْن**
O. plate	صَفيحَةُ أُوسْبُورْن

O. posterior approach	المَأْتَى الخَلْفِيّ بحَسَب أُوسْبُورْن
Osborne-Cotterill	**أُوسْبُورْن ـ كَوتَريل**
O.-C. elbow technique	طَرِيقَة المِرْفَق بحَسَب أُوسْبُورْن ـ كَوتَريل
O-C. procedure	إجْرَاءُ أُوسْبُورْن ـ كوتَريل
oscillating	**مُذَبْذِب ، مُتَذَبْذِب**
o. gouge	مِجْوَب مُذَبْذِب
o. saw	مِنْشَار مُذَبْذِب
oscillation	**تذَبذب ، ذَبْذَبَة**
grade I o.	ذَبْذَبَة من الدرجة 1
grade II o.	ذَبْذَبَة من الدرجة 2
Osgood	**أُوزْجود**
O. modified technique	الطَرِيقَة المُعَدَّلَة بحَسَب أُوزْجود
O. rotational osteotomy	قَطْعُ العَظْم التَدْوِيري بحَسَب أُوزْجود
Osgood-Schlatter	**أُوزْجود ـ شلاتر**
O.-S. disease	دَاءُ أُوزْجود ـ شلاتر
O.-S. lesion	آفة أُوزْجود ـ شلاتر
OSHA	[مُخْتَصَر]
Occupational Safety and Health Adminitration	إدارة السَّلامة والصحَّة المِهَنِيَة
Osher irrigating implant hook	**كُلاَّب غِرْسِي مُرَوٍّ بحَسَب أُوشر**
OSI-Schlein shoulder positioner	**ميضَعَة الكَتِف بحَسَب أُوسي ـ شلايْن**
Osmond-Clarke technique	**طَرِيقَة أُسموند ـ كلارْك**
OSS	[مُخْتَصَر]
occupational stress syndrome	**مُتلازِمَة الكَرْب المِهَني**
ossa tarsi	**عَظْم الرُصُغ**
Osseodent surgical drill	**المِثْقَب الجِرَاحي بحَسَب أُسُّودنْت**
osseointegrated	**مُدْمَج العَظْم**
osseointegration	**الدمْج العَظْمِي**
osseous	**عَظْمي**
o. attachment	مُرْتَكَز عَظْمي
o. bridge	جِسْر عَظْمي
o. bridge prevention	مَنْع الجِسْر العَظْمي
o. defect	النَقْص العَظْمي
o. drift	انْزِيَاح عَظْمي
o. dystrophy	حَثَل عَظْمي
o. equinus	قَفَد عَظْمي
o. foraminal encroachment	اقتحام الثُقْبة العَظْمِيَّة
o. homeostasis	الاسْتِتْبَاب العَظْمي
o. outgrowth	نُمُو عَظْمي خَارِجي
o. patellae outgrowth	نُمُو عَظْمي خَارِجي بالرَضَفَة
o. pin	دَبُّوس عَظْمي
o. ring of Lacroix	الحلقة العَظْمِيَّة بحَسَب لاكروي
o. structure	البِنْيَة العَظْمِيَّة
o. tissue	نَسِيج عَظْمي
o. tunnel	نَفَق عَظْمي
ossicle	**عُظَيْمة**
accessory o.	عُظَيْمة إضَافِيَّة
ossicular chain replacement prosthesis	**بِدْلَة استِبْدَال السِلْسِلَة العُظَيْمِيَّة**
ossiculum terminale	**النهاية العُظَيْمِيَّة**
ossifican	**تَعَظُّمي**
periostitis o.	الْتِهَابُ السِّمْحاق التَعَظُّمي
ossificans	**تَعَظُّمي**
myositis o.	الْتِهَابُ العَضَل المُعظِّم
osteitis o.	الْتِهَابُ العَظْم المُعَظِّم (الْتِهابُ العَظْم المُكَثِّف)
ossification	**تَعَظُّم**
bilateral heterotopic o.	التَعَظُّمُ المُغايِرُ التَوَضُّع الثُنَائيُّ الجَانِب
o. center	مَرْكَزُ التَعَظُّم
ectopic o.	تَعَظُّم مُنْتَبِذ
enchondral o.	تَعَظُّم غُضْرُوفي دَاخلي
endochondral o.	تَعَظُّم دَاخِل الغُضْرُوف
endplate o.	تَعَظُّم الصَفِيحَة الانْتِهَائِيَّة
heterotopic o.	تَعَظُّم مُغايرُ التَوَضُّع
iliac crest o.	تَعَظُّم عُرْف الحَرْقَفَة
mandible o.	تَعَظُّم الفَكِّ السُفْلي
membranous o.	تَعَظُّم غشَائي
paraarticular heterotopic o.	تَعَظُّم مجاوِر للمَفْصِل مُغايِرُ التَوَضُّع
pelvitrochanteric heterotopic o.	تَعَظُّم حَوْضِي مَدْوَري مُغايرُ التَوَضُّع
periarticular heterotopic o.	تَعَظُّم حَوْل المَفْصِل مُغايرُ التَوَضُّع
pisiform o.	تَعَظُّم الحِمِّصِي

o. of the posterior longitudinal ligament (OPLL)	تَعَظُّم الرِباط الخَلْفِي الطَولاني
trapezium o.	تَعَظُّم المُرَبَّعي
trapezoid o.	تَعَظُّم المُنْحَرِفي
triquetrum o.	تَعَظُّم المُثَلَّثي
ossifying fibroma	**وَرَمٌ لِيفيٌّ مُعَظِّم**
ossimeter	**مِقْيَاسَ العَظْم**
Küntscher o.	مقياس العَظْم بحَسَب كُونْتشر
Ossotome bur	**مِثْقَب أُوسُوتُوم**
ostectomy	**اسْتِئْصَالُ العَظْم**
fibular o.	اسْتِئْصَال عَظْم الشَظِيَّة
partial o.	اسْتِئْصَال العَظْم الجُزْئي
osteitis	**الْتِهَاب العَظْم**
o. condensans ilii	الْتِهَاب العَظْم الحَرْقَفي المُكَثِّف
condensing o.	الْتِهَاب العَظْم المُكَثِّف
o. deformans	الْتِهَاب العَظْم المُشَوِّه
o. distal phalanx	الْتِهَاب عَظْم السلامَى القَاصِيَة
o. fibrosa cystica	الْتِهَاب العَظْم الليفي الكيسي
o. fibrosa disseminata	الْتِهَاب العَظْم المُنْتَشِر
o. fragilitans	الْتِهَابُ العَظْم الهَش (تَكَوُّنُ العَظْم النَّاقِص)
o. ossificans	الْتِهابُ العَظْم المُعَظِّم (الْتِهابُ العَظْم المُكَثِّف)
o. pubis	الْتِهَاب عَظْم العَانَة
sclerosing nonsuppurative o.	الْتِهَاب العَظْم المكثِّف غَيْر القَيحي
suppurative o.	**الْتِهاب العَظْم القَيْحي**
ostemia	**تَخَلْخُلُ العَظْم**
ostempyesis	**تقيُّح العَظْم**
osteoaneurysm	**أنورزم عظمي**
osteoarthrilis (OA)	**فُصَال عَظْمي**
o. arthritis	الْتِهَاب المَفْصل بالفُصَال العَظْمي
o. disease	دَاءُ الفُصَال العَظْمي
osteoarthropathy	**اعْتِلال عَظْمي مَفْصَلي**
neuropathic o.	اعْتِلال عَظْمي مَفْصَلي عَصَبي المَنْشَأ
osteoarticular	**عَظْمي عَضَلي**
o. allograft	الطُّعْم الإسْوي العَظْمي المَفْصلي
o. allograft transplantation	زَرْع الطُّعْم الإسْوي العَظْمي المَفْصلي
o. defect	عَيْب عَظْمي عَضَلي
o. graft	**طُعْم عَظْمي عَضَلي**
osteoblast	**بَانِيَة العَظْم (خلية)**
osteoblastic	**متعلِّق ببانيَة العَظْم**
o. bone regeneration	تجدُّد العَظْم ببَانِيَة العَظْم
o. osteogenic sacroma	ساركومةٌ أَرُوميَّةٌ عَظْمِيَّةٌ مكوِّنة للعَظْم
osteoblastoma	**وَرَم بَانيَات العَظْم**
spinal o.	وَرَمُ بَانيات العَظْم الفقْري
osteobunionectomy	**اسْتِئْصَال الوَكْعَة العَظْمِيَّة**
osteocachexia	**دَنَف عَظْمي**
osteocartilaginous	**عَظْمي غُضْرُوفي**
o. exostosis	عَرَن عَظْمي غُضْرُوفي
o. loose body	الجِسْم المُقَلْقَل العَظْمي الغُضْرُوفي
o. metaplasia	حَؤُول عَظْمي غُضْرُوفي
osteochondral	**عَظْمي غُضْرُوفي**
o. allograft	طُعْم إسْوي عَظْمي غُضْرُوفي
o. defect	عيبٌ عَظْمي غُضْرُوفي
o. fracture	كَسْر عَظْمي غُضْرُوفي
o. fragment	شُدفة عَظْمِيَّة غُضْرُوفِيَّة
o. graft	طُعْم عَظْمي غُضْرُوفي
o. injury	إصابَة عَظْمِيَّة غُضْرُوفِيَّة
o. prominence	بُرُوز عَظْمي غُضْرُوفي
o. ridge	حَرْف عَظْمي غُضْرُوفي
osteochondritis	**الْتِهابُ العَظْم والغُضْرُوف**
o. dessicans	الْتِهَاب العَظْم والغُضْرُوف السَّالخ
o. dissecans (OCD)	الْتِهابُ العَظْم والغُضْرُوف السَالخ
o. ischiopubica	الْتِهابُ العَظْم والغُضْرُوف الإسْكي العَاني
o. juvenilis	الْتِهَاب العَظْم والغُضْرُوف اليَفَعي
o. necroticans	الْتِهَاب العَظْم والغُضْرُوف النَخْري
osteochondrodesm-odysplasia	**خَلَلُ التَنَسُّجِ العَظْمِيِّ الغُضْروفي الرِّباطي**
osteochondrodystrophy	**حَثَلٌ عَظْميٌّ غُضْرُوفي**
osteochondrofibroma	**وَرَم ليفي عَظْمي غُضْرُوفي**
osteochondrolysis	**انْحِلالُ العَظْمِ والغُضْرُوفِ (الْتِهابُ**

	العَظْم والغُضْرُوف السَّالِخ)
osteochondroma	**ورم عظمي غُضْرُوفي**
epiphyseal o.	ورم عظمي غُضْرُوفي مَشَاشِي
excision of o.	استِئْصَال الورم العظمي الغُضْرُوفي
intraarticular o.	استِئْصَال الورم العظمي الغُضْرُوفي دَاخل المَفْصل
osteochondromatosis	**وُرَام غُضْرُوفي عَظْمي**
multiple o.	وُرَام غُضْرُوفي عَظْمي مُتَعَدِّد
synovial o.	وُرَام غُضْرُوفي عَظْمي زَليلي
osteochondropathy	**اعْتلال عَظْمي غُضْرُوفي**
osteochondrophyte	**نَابتَةٌ عَظْميَّةٌ غُضْرُوفيَّةٌ (وَرَمٌ عَظْميٌّ غُضْروفي)**
osteochondrosarcoma	**سَارْكُومَة عَظْميَّة غُضْرُوفيَّة**
osteochondrosis	**دَاءٌ عَظْميٌّ غُضْرُوفيّ**
o. deformans tibiae	دَاءٌ عَظْميٌّ غُضْرُوفيٌّ ظُنْبوبيٌّ مُشَوِّه
o. dessicans	دَاءٌ عَظْميٌّ غُضْروفيٌّ سالخ
o. dissecans	دَاءٌ عَظْميٌّ غُضْروفيٌّ سالخ
o. of metatarsal	دَاءٌ غُضْرُوفي عَظْمي مشْطي
osteochrondral slice fracture	**كَسْر الشَرِيحَة العَظْميَّة الغُضْرُوفيَّة**
osteoclasis	**نَقْضُ العَظْم**
Blount technique for o.	طَرِيقَة بلُونْت لنَقْض العَظْم
o. maneuver	**مُنَاوَرَة نَقْض العَظْم**
osteoclast	**نَاقِضَةُ العَظْم (خليَّة)**
o. tension staple	رَزَّة تَوَتُّر نَاقضَة العَظْم
osteoclastic	**متعلِّق بنَاقضَة العَظْم**
o. resorption	الارْتِشَافُ بنَاقضَات العَظْم
osteoclastoma	**وَرَمٌ نَاقضات العَظْم**
osteoconduction	**التَوْصِيل العَظْمي**
osteocope	**أَلَمٌ عَظْميٌّ مُبرِّح**
osteocystoma	**وَرَمٌ كِيْسيٌّ عَظْمي (كِيْسَةٌ عَظْميَّة)**
osteocyte	**خَليَّة عَظْميَّة**
osteodystrophy	**حَثَلٌ عَظْمي**
Albright hereditary o.	الحَثَل العَظْمي الوِرَاثي بحَسَب أُلبرايْت
azotemic o.	حَثَلٌ عَظْميٌّ آزوتيمي
pulmonary o.	الحَثَل العَظْمي الرئَوي
renal o.	الحَثَلُ العَظْمي الكُلَوي
osteoenchondroma	**وَرَمٌ عَظْميٌّ غُضْرُوفي**
osteofibrochondrosarcoma	**ساركومةٌ غُضْروفيَّةٌ لِيفيَّةٌ عَظْميَّةٌ (وَرَمٌ مُتوسِّطيٌّ خَبيث)**
osteofibromatosis	**وُرَام ليفي عَظْمي**
osteofibrous dysplasia	**خَلَلُ التَنسُّج الليفي العَظْمي**
OsteoGen	**أَوْسْتيُوجين**
O. bone growth stimulator	منبِّه نُمُوِّ العَظْم الأَوْسْتيُوجيني
O. resorbable osteogenic bone-filling implant	غَرْسَة ملء العَظْم القابِلَة للامْتِصَاص العَظْميّة المَنْشأ الأَوْسْتيُوجيني
osteogenesis imperfecta (OI)	**تَكَوُّنُ العَظْم النَاقص**
osteogenic	**عَظْمي المَنْشأ**
o. cell	خَليَّة عَظْميَّة المَنْشأ
o. fibroma	وَرَم ليفي عَظْمي المَنْشأ
o. sarcoma	سَارْكُومَةٌ عَظْميَّة المَنْشأ
osteohalisteresis	**نَقْصُ أَمْلاَحِ العَظْم**
osteoid	**عَظْمَاني**
o. osteoma	ورم عظمي عَظْمَاني
o. seam	رفاء عَظْمَاني
osteoinduction	**تحرِيض العَظْم**
osteokinematic motion	**حَرَكَة العَظْم الكيناميَّة**
osteokinematics	**مبحث حركيَّة العَظْم**
osteolipochondroma	**وَرَمٌ غُضْرُوفيٌّ شَحْميٌّ عَظْمي**
osteolipoma	**ورمٌ شحميٌ عَظْمي**
Osteolock	**أَوْسْتيُولُوك**
O. HA femoral component	مكَوِّن الفَخذ بحسب أَوْسْتيُولُوك
O. hip prosthesis	بدْلَة الوَرك بحسب أَوْسْتيُولُوك
osteolysis	**انْحلالُ العَظْم**
acetabular o.	انْحلاَلُ عظم الحُقِّ
debris-incited o.	انْحَلاَلُ العظَام المحرَّض بالحُطَام
femoral o.	انْحَلاَلُ عظَم الفَخذ
postraumatic o.	انْحَلاَلُ عظم التَالِي للرَضْح
osteoma	**ورمٌ عظمي**
osteoid o.	ورمٌ عظمي عَظْمَاني
parosteal o.	ورمٌ عظمي سِمْحَاقِي
osteomalacia	**تَلَيُّن العظَام**
osteomatosis	**وُرَام عَظْمي**
osteomesopyknosis	**التغلُّظ المُتوَسِّطي العَظْمي**
osteomized	**مُعَظَّم**
osteomusculocutaneous flap	**سَديلَة عَظْميَّة عَضَليَّة جلْديَّة**

osteomyelitic sinus	**جيبُ التهاب العَظْم والنقْي**
osteomyelitis	**الْتِهَاب العَظْم والنقْي**
acute hematogenous o.	اَلْتِهَاب العَظْم واَلنقْي الحَاد العَظْمي المَنْشأ
anaerobic o.	الْتِهَابُ العَظْم والنقْي باللاهَوائيَّات
blastomycotic o.	الْتِهَاب العَظْم والنقْي بالفُطْريَّات البُرْعُميَّة
chloramphenicol o.	الْتِهَابُ العَظْم والنقْي بالكلورامفنيكول
femoral o.	الْتِهَاب العَظْم والنقْي الفَخذي
Gaenslen o.	اَلْتِهَابُ العَظْم والنَقْي بحَسَب جَانْزلن
Garré sclerosing o.	الْتِهَابُ العَظْم والنقْي المصلِّب بحَسب جَاري
hematogenous o.	الْتِهَابُ العَظْمَ والنقْي الدمَوي المَنْشأ
iatrogenic o.	الْتِهَابُ العَظْم والنقْي العلاجي المَنْشأ
nonsuppurative o.	الْتِهَاب العَظْم والنقْي غَيْر القَيْحي
posttraumatic chronic o.	اَلْتِهَاب العَظْم والنَقْي المزمن التَالي للرَضْح
pyogenic o.	الْتِهَابُ العَظْم والنقْي المُقَيِّح
sclerosing o.	اَلْتِهَابُ العَظْم والنَقْي المُصَلِّب
sclerosing o. of Garré	اَلْتِهَاب العَظْم والنَقْي المُصَلِّب بحَسب جَاري
spinal o.	الْتِهَاب العَظْمَ والنقْي الفقْري
subacute hematogenous o.	اَلْتِهَاب العَظْم والنَقْي تَحْتَ الحَاد الدمَوي المَنْشأ
suppurative o.	الْتِهَاب العَظْم والنقْي القَيْحي
synovitis-acne-pustulosis-hyperostosis o. (SAPHO)	اَلْتِهَاب الزَليل ـ العُدُّ ـ التبَثُّر اَلْتِهَاب العَظْم والنقْي المفرط التَعَظُّم
tuberculous o.	الْتِهَابُ العَظْم السُلِّي
vertebral o.	اَلْتِهَابُ عظَام الفقْرات
osteomyelodysplasia	**خَلَلُ تَنسُّج العَظْمَ والنِّقْي**
osteon	**عَظْمون (الوَحْدَةُ الأَساسيَّةُ في بناء العَظْم)**
osteonal	**عَظْمُوني**
o. bone	عَظْم عَظْمُوني
o. bone union	انْجبارٌ عَظْمي عَظْمُوني
o. lamellar bone	عَظْم عَظْمُوني صُفَاحي
Osteone air drill	**المِثْقَب الهوائي بحَسَب أَوْسْتيُون**
osteonecrosis	**نَخَرٌ عَظْمي**
nontraumatic idiopathic o.	نَخْر العَظْم الغَامض اللارَضْحي
posttraumatic o.	نَخْر العَظْم التَالي للرَضْح
osteoneuralgia	**أَلَم عَصَبي عَظْمي**
Osteonics	**أَوْسْتيُونيكْس**
O. acetabular cup	جَفَ الحُقِّ بحَسب أَوْسْتيُونيكْس
O. HA femoral implant	غرْسَة الفَخذ بحَسب أَوْسْتيُونيكْس HA
O. hip prosthesis	بدْلَة الوَرك بحَسب أَوْسْتيُونيكْس
O. Omnifit-HA component	مَكوِّن أَوْسْتيُونيكْس أُومْنيفت إتش إيه
osteopathia striata	**اعْتلالٌ عَظْميٌّ مُخَطَّط**
osteopathic lesion	**آفةَ الاعْتلال العَظْمي**
osteopathy	**اعْتلال عَظْمي**
osteopenia	**قلّة العَظْم**
osteoperiosteal	**عَظْمي سمْحَاقي**
o. bone graft	طُعْم العَظْم السمْحَاقي
o. flap	سَديلَة عَظْميَّة سَمْحَاقيَّة
o. graft	طُعْم سمْحَاقي
osteopetrosis	**تصخُّرُ العَظْم**
osteophlebitis	**الْتهابُ أَوردَة العَظْم**
osteophyte	**نَابتَة عَظْميَّة**
bridging o.	اَلنَابتَة العَظْميَّة المُجَسِّرة
o. formation	تَشَكُّلُ النَابتَة العَظْميَّة
fringe of o.	خَملُ النَابتَة العَظْميَّة
marginal o.	النَابتَة العَظْميَّة الهَامشيَّة
posterior o.	النَابتَة العَظْميَّة الخَلْفيَّة
osteophytic spur	**مهْمَاز النَابتَة العَظْميَّة**
osteophytosis	دَاءُ النَّوابت العَظْميَّة
osteoplastic	**مُكَوِّنٌ للعَظْم ، متعلِّق برأب العَظْم**
o. flap clamp	ملْقَاط سَديلَة بَانيَة العَظْم
o. reconstruction	اسْتبْنَاء بَانيَة العَظْم
osteoplastica	**الْتهَابُ العَظْم الليفي الكيسي**
osteoplasty	**رَأْبُ العَظْم**
Maquet anteromedial o.	رأْبُ العَظْم الأَمَامي الإنْسي بحَسب مَاكيت
osteoplysis	**انْحلال العَظْم**

massive o.	انْحلال العَظْم الجسيم
osteopoikilosis	**تَبَكُّلُ العظام**
osteoporosis	**تَخَلْخُل العظَام**
dual photon densitometry test for o.	اختْبَار قِيَاس الكَثَافَة بالفوتون المُزْدَوَج لتَخَلْخُل العظَام
femoral o.	تَخَلْخُلُ عَظْم الفَخذ
idiopathic juvenile o.	تَخَلْخُل العظَام اليَفَعي الغَامض (المَجْهولَ السَّبب)
idiopathic transient o.	تَخَلْخُل العظَام العَابر المَجْهول السَّبب
o. pseudoglioma syndrome	مُتلازمَة الوَرَم الدبْقي الكاذب وتَخَلْخُل العظَام
Singh index of o.	مَنْسَب سينْج لتَخَلْخُل العظام
transient o.	تَخَلْخُل العظَام العابر
o. with vertebral collapse and neurologic deficit	تَخَلْخُل العظَام مع الانخماص الفقْري والنَقيصَة العَصَبِيَّة
osteoporotic	**مُتَعلِّق بتَخَلْخُل العظام**
o. bone	عَظْم مُخَلْخَل
o. spine	العمودُ الفقْري المُصاب تَخَلْخُل العظام
osteoprogenitor cell	**الخَلِيَّةُ السَلَيْفَةُ العَظْمِيَّة**
osteopsathyrosis idiopathica	**هَشَاشَةُ العَظْم (تَكَوُّنُ العَظْم النَّاقص) المَجْهولة السَّبب**
osteoradionecrosis	**نَخَرٌ عَظْميٌّ إشْعاعيُّ المَنْشَأ**
osteosarcoma	**سَارْكُومَة عَظْمِيَّة**
conventional o.	سَارْكُومَة عَظْمِيَّة اعْتِياديَّة
intraosseous o.	سَارْكُومَة عَظْمِيَّة بينَ العَظَام
paraosteal o.	سَارْكُومَة عَظْمِيَّة حَوْل العَظْم
periosteal o.	سَارْكُومَة عَظْمِيَّة سمْحَاقِيَّة
spinal o.	سَارْكُومَة عَظْمِيَّة فقْرِيَّة
telangiectatic o.	ساركومةٌ عَظْمِيَّةٌ مُتَوَسِّعَةُ الشُّعَيْرات
osteosclerosis fragilis	**تَصَلُّبُ العَظْم الهَش (تَصَخُّرُ العَظْم)**
osteosis	**تَعَظُّم**
osteospongioma	**ورم إسْفَنْجي عَظْمي**
Osteo-Stim	**أَوْسْتِيُو ـ ستيم**
O.-S. bone stimulator	منْبّاه العَظْم بحَسَب أَوْسْتِيُو ـ ستيم
O.-S. implantable bone growth stimulator	منْبّاه نُموِّ العَظْم القابل للغَرْس بحَسَب أَوْسْتِيُو ـ ستيم
Zimmer O.-S.	زيمِّر ـ أَوْسْتِيُو ـ ستيم
osteosynovitis	**التِهاب الزَليل والعَظْم**
osteosynthesefragen	**تَثْبِيْتُ طَرَفَيْ العَظْم الهَشِّ**
Arbeitsgemeinschaft für o. (AO)	تَثْبِيْتُ طَرَفَيْ العَظْم الهَشِّ الفُوري بحَسب أربيتسجمينشافت
osteosynthesis	**تَثْبِيْتُ طَرَفَيْ العَظْم (اسْتِجْدَال)**
anterior column o.	تَثْبِيْتُ طَرَفَيْ العَظْم العَمُود الأمَامي
lumbar spine vertebral o.	تَثْبِيْتُ طَرَفَيْ العَظْم الفقْري للصُّلْب القَطَني
odontoid process o.	تَثْبِيْتُ طَرَفَيْ النَّاتِئ السنِّي
plate-screw o.	تَثْبِيْتُ طَرَفَيْ العَظْم بالصَفيحَة واللَولَب
posterior column o.	تَثْبِيْتُ طَرَفَيْ العَمُود الخَلْفي
thoracic spine vertebral o.	تَثْبِيْتُ طَرَفَيْ الفَقَار الصَدْري
thoracolumbar spine vertebral o.	تَثْبِيْتُ طَرَفَيْ الفَقَار الصَدْري القَطَني
vertebral o.	تَثْبِيْتُ طَرَفَيْ الفَقَار
osteotabes	**تابس عَظْمي**
osteotelangiectasia	**تَوَسُّعُ الشُّعَيْرات العَظْمِيَّة (ساركومةٌ عَظْمِيَّةٌ مُتَوَسِّعَةُ الشُّعَيْرَات)**
osteothrombophlebitis	**التِهابُ العَظْم والأوردَة الخُثاري**
osteothrombosis	**خُثارُ أوردَة العَظْم**
osteotome	**مِبْضَع العَظْم**
Albee o.	مِبْضَعُ العَظْم بحَسب ألْبي
Army o.	مِبْضَعُ العَظْم للجيش
arthroscopic o.	مِبْضَعُ العَظْم التَنْظير المَفْصلي
back-cutting o.	مِبْضَعُ العَظْم بالقَاطع الخَلْفي
bayonet o.	مِبْضَعُ عَظْم الحَرْبَة
Blount o.	مِبْضَعُ العَظْم بحَسب بلُونْت
Bowen o.	مِبْضَعُ العَظْم بحَسب بُوين
box o.	مِبْضَعُ العَظْم الصُنْدُوقي
Campbell o.	مِبْضَعُ العَظْم بحَسب كَامْبل
Carroll-Legg o.	مِبْضَعُ العَظْم بحَسب كَارُّول ـ ليج
Caroll-Smith-Petersen o.	مِبْضَعُ العَظْم بحَسب كَارُّول ـ سميث ـ بترْسن
Cavin o.	مِبْضَعُ العَظْم بحَسب كَافين

Cherry o. مِبْضَعُ العَظْم بِحَسَب شيرِّي
Clayton o. مِبْضَعُ العَظْم بِحَسَب كلايْتُون
Cloward o. مِبْضَعُ العَظْم بِحَسَب كلُووارْد
Cobb o. مِبْضَعُ العَظْم بِحَسَب كُوب
Compere o. مِبْضَعُ العَظْم بِحَسَب كُومْبر
Cottle o. مِبْضَعُ العَظْم بِحَسَب كُوتْلَي
Crane o. مِبْضَعُ العَظْم بِحَسَب كرَانَ
curved o. مِبْضَعُ العَظْم المُنْحَني
Epker o. مِبْضَعُ العَظْم بِحَسَب إبكر
grooving o. مِبْضَعُ العَظْم المُتلَّم
guarded o. مِبْضَعُ العَظْم المَحْمي
Hibbs curved o. مِبْضَعُ العَظْم المُنْحَني بِحَسَب هيبْس
Hibbs straight o. مِبْضَعُ العَظْم المُسْتَقِيم بِحَسَب هيبْس
Hoke o. مِبْضَعُ العَظْم بِحَسَب هُوك
Joseph o. مِبْضَعُ العَظْم بِحَسَب جوزيف
Lambotte o. مِبْضَعُ العَظْم بِحَسَب لامْبُوت
Meyerding o. مِبْضَعُ العَظْم بِحَسَب ميرْدينْج
Meyerding curved o. مِبْضَعُ العَظْم المُنْحَني بِحَسَب ميرْدينْج
Meyerding straight o. مِبْضَعُ العَظْم المُسْتَقِيم بِحَسَب ميرْدينْج
Moreland o. مِبْضَعُ العَظْم بِحَسَب مورلاند
orthopaedic o. مِبْضَعُ العَظْم التَقْويمي
rotary o. مِبْضَعُ العَظْم الدوَّار
Simmons o. مِبْضَعُ العَظْم بِحَسَب سيمُّونْز
Smith-Petersen o. مِبْضَعُ العَظْم بِحَسَب سَميث - بترْسن
Smith-Petersen curved o. مِبْضَعُ العَظْم المُنْحَني بِحَسَب سميث - بترْسن
Smith-Petersen straight o. مِبْضَعُ العَظْم المُسْتَقِيم بِحَسَب سميث - بترْسن
straight o. مِبْضَعُ العَظْم المُسْتَقِيم
thin o. مِبْضَعُ العَظْم الرَّفيع
unguarded o. مِبْضَعُ العَظْم المَكْشُوف
Weck o. مِبْضَعُ العَظْم بِحَسَب ويك

osteotomize **يقْطَعُ العَظْمَ**

osteotomy **قَطْع العَظْم**

Abbott-Gill o. قَطْع العَظْم بِحَسَب أَبُّوط - جِيل
abduction o. قَطْع العَظْم التَبْعيدي
abductor o. قَطْع العَظْم المبعِّد
abductory wedge o. قَطْع العَظْم الإسْفيني التَبْعيدي
adduction o. قَطْع العَظْم التَقْريبي
Agliette supracondylar o. قَطْع العَظْم فَوْقَ اللُقْمَة بِحَسَب أجليت
Akin o. قَطْع العَظْم بِحَسَب أكين
Akin phalangeal o. قَطْع عَظْم السلامَى بِحَسَب أكين
Akin proximal phalangeal o. قَطْع عَظْم السلامَى الدَانية بِحَسَب أكين
Amspacher-Messenbaugh closing wedge o. قَطْعُ العَظْم الإسْفيني المُغْلَق بِحَسَب أمْسبَاخر - مسنبُوج
Amstutz-Wilson o. قَطْع العَظْم بِحَسَب أمَستُّوتز - ويلْسُون
Anderson-Fowler calcaneal displacement o. قَطْع عَظْم العَقِب الانْزِيَاحي بِحَسَب أنْدرسُون - فَاوْلر
angular o. قَطْع العَظْم الزَاوي
angulation o. قَطْعُ التَّزَوِّي العَظْمي
anterior calcaneal o. قَطْع العَظْم العَقِبيَ الأَمَامي
Austin o. قَطْع العَظْم بِحَسَب أُوسْتين
Axer lateral opening wedge o. قَطْع العَظْم الإسْفيني الفَاتِح الوَحْشي بِحَسَب أكْسر
Axer varus derotational o. قَطْع العَظْم المزيل للدَوَرَان الأَفْحَج بِحَسَب أكْسر
Bailey-Dubow o. قَطْع العَظْم بِحَسَب بَايْلي - دُوبَاو
Baker-Hill o. قَطْع العَظْم بِحَسَب بَاكَر - هيل
Balacescu closing wedge o. قَطْع العَظْم الإسْفيني المُغْلَق بِحَسَب بَالاكيسكُو
ball-and-socket o. قَطْع عَظْمي للكُرَة والحُقّ
ball-and-socket trochanteric o. قَطْع العَظْم المَدْوَري الكُرَوي
base o. قَطْع العَظْم القَاعدي
base-of-the-neck o. قَطْع عَظْم قَاعدَة العُنُق
base wedge o. قَطْع العَظْم القَاعدي الإسْفيني
basilar o. قَطْع العَظْم القَاعَدي
Bellemore-Barrett closing wedge o. قَطْع العَظْم الإسْفَيني المُغْلَق بِحَسَب بلّمُور - بَارِّت
Berman-Gartland metatarsal o. قَطْع العَظْم المشْطي بِحَسَب برْمَان - جارْتلانْد
bifurcation o. قَطْع العَظْم المُنشَعِب

biplane o.	قَطْع العَظْم الثُّنائي المُسْتَوى
biplane trochanteric o.	قَطْع العَظْم المَدْوَري الثُّنائي المُسْتَوى
Blount displacement o.	قَطْع العَظْم الانْزِيَاحي بِحَسَب بلُونْت
Brackett o.	قَطْع العَظْم بحَسَب براكت
Brett-Campbell tibial o.	قَطْعُ العَظْم الظُّنْبُوبي بحَسَب برت ـ كَامْبل
calcaneal o.	قَطْع العَظْم العَقِبي
calcaneal L o.	قَطْع العَظْم العَقَبي
Campbell o.	قَطْع العَظْم بحَسَب كَامْبل
Canale o.	قَطْع العَظْم بحَسَب كَانَال
canal innominate o.	قَطْع العَظْم اللامُسَمَّى القَنَوي
Carstan reverse wedge o.	قَطْع العَظْم الإسْفِين المَعْكوس بحَسَب كارْسْتَانْ
Cartam-Treander revese wedge o.	قَطْع العَظْم عكس الإسْفِين بحَسَب كارْتَامْ ـ ترِيَنْدَرْ
Chambers o.	قَطْع العَظْم بحَسَب شَامْبرْز
chevron o.	قَطْع العَظْم بشَكْل الرَافِدَة
Chiari o.	قَطْع العَظْم بحَسَب خيَاري
Chiari innominate o.	قَطْع عَظْم اللامُسَمَّى بحَسَب خيَاري
Chiari-Salter-Steel pelvic o.	قَطْع عَظْم الحَوْض بحَسَب خيَاري ـ سَالْترْ ـ سَتيلْ
closed intramedullary o.	قَطْع العَظْم دَاخَل النقْي المُغْلَق
closed wedge o.	قَطْع العَظْم الإسْفِيني المُغْلَق
closing abductory wedge o. (CAWO)	قَطْع العَظْم الإسْفِيني المُبعِّد المُغْلَق
closing base wedge o.	قَطْع العَظْم الإسْفِيني القَاعدي المُغْلَق
closing wedge o.	قَطْع العَظْم الإسْفِيني المُغْلَق
closing wedge greenstick dorsal proximal metatarsal o.	قَطْع العَظْم المشْطي الدَاني الظهراني النَضير الإسْفِيني المُغْلَق
Cole o.	قَطْع العَظْم بحَسَب كُولْ
compensatory basilar o.	قَطْع العَظْم القَاعدي المُعَاوض
controlled rotational o.	قَطْع العَظْم الدائري المُنْضَبَط
Conventry proximal tibial o.	قَطْع العَظْم الظُنْبُوبي الدَاني بحَسَب كونْفنْتري
countersinking o.	قَطْع العَظْم المُخَوِّش

Coventry distal femoral o.	قَطْعُ العَظْم الفَخذي القَاصي بحَسَب كُوفنْتري
Coventry femoral o.	قَطْع العَظْم الفَخَذي بحَسَب كُوفنْتري
Coventry vagal o.	قَطْع العَظْم المُبْهَمي بحَسَب كُوفنْتري
Crego femoral o.	قَطْع العَظْم الفَخذي بحَسَب كريجو
crescentic o.	قَطْعَ العَظْم الهلالي
crescentic calcaneal o.	قَطْع العَظْم العَقبي الهلالي
cuneiform o.	قَطْعٌ إسْفيني للعَظْم
cup-and-ball o.	قَطْعُ العَظْم بشَكْل الكوب والكُرَة
cylindrical o.	قَطْع العَظْم الاسْطوَاني
Dega pelvic o.	قَطْع العَظْم الحَوْضي بحَسَب ديجَا
delayed femoral o.	قَطْع العَظْم الفَخذي الآجل
Derosa-Graziano step-cut o.	قَطْعُ العَظْم الخُطَوي بحَسَب ديرُوزا ـ جرازيَانُو
derotational o.	قَطْع العَظْم المزيل للدوَرَان
dial o.	قَطْع العَظْم المشوري
dial pelvic o.	قَطْع العَظْم الحَوْضي المشْوَري
dial periacetabular o.	قَطْع العَظْم حَوْل الحُقِّ المشْوَري
diaphyseal o.	قَطْع جسم العَظْم
Dickinson-Coutts-Woodward-Handler o.	قَطْع العَظْم بحَسَب ديكينْسُون ـ كُوتْس ـ وُودوَارد ـ هَانْدلر
Dickson geometric o.	قَطْع العَظْم الهَنْدَسي بحَسَب ديكسون
Diebold-Bejjani o.	قَطْع العَظْم بحَسَب دَايْبُولْد ـ بيجاني
Dillwyn-Evans o.	قَطْع العَظْم بحَسَب ديلْوَايْن ـ إيفَانْز
Dimon-Hughston intertrochanteric o.	قَطْع العَظْم بَيْن المَدْوَرَين بحَسَب ديمُون ـ هيُوسْتُون
displacement o.	قَطْعٌ انْزياحيٌّ للعَظْم
distal metatarsal o.	قَطْع العَظْم المشْطي القَاصي
distal oblique sliding o.	قَطْع العَظْم الانزلاقي المَائل القَاصي
dome o.	قَطْعُ العَظْم بشكْل القُبَّة
dome-shaped o.	قَطْعُ العَظْم بشكْل القُبَّة
dorsal closing wedge o.	قَطْع العَظْم الإسْفِيني المُغْلق

	الخَلْفي
dorsal proximal metatarsal o.	قَطْع العَظْم المِشْطِي الخَلْفِي الدَاني
dorsal-V o.	قَطْعَ العَظْم الخَلْفي بالشكْل V
dorsal wedge o.	قَطْع العَظْم الإسْفيني الخَلْفي ، قطعُ إسفين عَظْمي خلفيَ
dorsiflexory o.	قَطْع العَظْم الظَهْراني المُثْني
dosiflexory wedge o.	قَطْع العَظْم الإسْفيني الظَهْراني المُثْني
double o.	قَطْع العَظْم المُزْدَوَج
Dunn o.	قَطْع العَظْم بحَسب دَان
Dunn-Hess trochanteric o.	قَطْع العَظْم المَدْوَري بحَسب دَان ـ هس
Dwyer o.	قَطْع العَظْم بحَسب ديُور
Elizabethtown o.	قَطْع العَظْم بحَسَب إلِيزَابثْتَاوْن
Emmon o.	قَطْع العَظْم بحَسب إمُّونَ
epiphyseal-metaphyseal o.	قَطْع العَظْم المَشَاشي الكُرْدُسي
Eppright o.	قَطْع العَظْم بحَسبَ إبْرَايْت
Eppright dial o.	قَطْع العَظْم المَشْوري بحَسب إبْرَايْت
Estersohn o.	قَطْع العَظْم بحَسب إسْتَرْسُون
Estersohn o. for tailor's bunion	قَطْع العَظْم بحَسب إسْتَرْسُون لوكْعَة الخَيَّاطين
Evans o.	قَطْع العَظْم بحَسب إيفَانْز
Evans anterior calcaneal o.	قَطْع العَظْم العَقبي الأمَامي بحَسب إيفَانْزَ
Evans calcaneal o.	قَطْع العَظْم العَقبي بحَسب إيفَانْز
eversion o.	قَطْع العَظْم الشَنَفي
extension o.	قَطْع العَظْم بالبَسْط
failed femoral o.	إخفاقُ قَطْع العَظْم
femoral o.	قَطْع العَظْم الفَخذي
Ferguson-Thompson-King two-stage o.	قَطْع العَظْم ذُو المَرْحلَتيْن بحَسب فرْغسُون ـ تُومْبسُون ـ كَينْج
Fernandez o.	قَطْع العَظْم بحَسب فرْنَانْديز
flexion o.	قَطْع العَظْم بالثَنْي
Fowler o.	قَطْع العَظْم بحَسب فَاوْلر
French lateral closing wedge o.	قَطْع العَظْم الإسْفيني المُغْلق الوَحْشي بحَسبَ فرينْش
Gant o.	قَطْع العَظْم بحَسب جَانْت
geometric extension o.	قَطْع العَظْم مع البَسْط الهندسي
geometric supracondylar extension o.	قَطْع العَظْم مع البَسْط فَوْقَ اللُقْمَة الهندسي
Gerbert o.	قَطْع العَظْم بحَسب جرْبرْت
Giannestras metatarsal oblique o.	قَطْع العَظْم المَائل المِشْطِي بحَسب جيانِّسْتراس
Giannestras oblique metatarsal 0.	قَطْعَ العَظْم المشْطي المَائل بحَسب جيانِّسْتراس
Gibson-Piggott o.	قَطْعَ العَظْم بحَسب جيبْسُون ـ بيجُوت
Gleich o.	قَطْع العَظْم بحَسب جليش
glenoid o.	قَطْع العَظْم الحُقَّاني
Golden closing wedge o.	قَطْع العَظْم الإسْفيني المُغْلق بحَسب جُولْدنَ
Grant-Small-Lehman supracondylar extension o.	قَطْع العَظْم مع البَسْط فَوْقَ اللُقْمَة بحَسب جرانْت ـ سمُول ـ لَهْمَان
Greenfield o.	قَطْع العَظْم بحَسب جرينْفيلْد
Green-Reverdin o.	قَطْع العَظْم بحَسب جرين ـ رفرْدين
greestick dorsal proximal metatarsal o.	قَطْعَ العَظْم المشْطي القَاصي الدَاني النَّضير
Green-Watermann o.	قَطْع العَظْم بحَسب جرين ـ واَترْمَان
Gudas scarf Z-plasty o.	قَطْعَ العَظْم الوشاحي بالشكْل Z بحَسب جودَاسْ
Haber-Kraft o.	قَطْع العَظْم بحَسب هَبر ـ كرافت
Haddad metatarsal o.	قَطْع العَظْم المشْطي بحَسب حَدَّاد
Herman-Gartland o.	قَطْع العَظْم هرْمَانَ ـ جَارْتلانْد
high tibial o. (HTO)	قَطْع عَظْم أعْلَى الظُنْبُوب
Hirayma o.	قَطْع العَظْم بحَسب هيرَايْمَا
iliac o.	قَطْع العَظْم الحَرْقَفي
Ingram-Canle-Beaty epiphyseal-metaphyseal o.	قَطْع العَظْم الكُرْدُسي المَشَاشي بحَسب إنْجرَام ـ كانل ـ بيتي
innominate o.	قَطْع العَظْم اللامُسَمَّى
intertrochanteric o.	قَطْع العَظْم بيْن المَدْوَرَين
intertrochanteric varus o.	قَطْع العَظْم بيْن المَدْوَرَين الأفْحج
intraarticular o.	قَطْع العَظْم من دَاخل المَفْصل
intracapsular o.	قَطْع العَظْم دَاخل المَحْفَظَة
intraepiphyseal o.	قَطْع العَظْم دَاخل المشَاش

Irwin o.	قَطْع العَظْم بحَسَب إروين
Japas o.	قَطْع العَظْم بَحَسَب جاباس
Johnson o.	قَطْع العَظْم بَحَسَب جُونْسُون
Johnson chevron o.	قَطْع العَظْم بَشكْل الرَافدة بحَسَب جُونْسُون
Kalish o.	قَطْع العَظْم بحَسَب كَليش
Kaplan o.	قَطْع العَظْم بَحَسَب كَابلان
Kawamura dome o.	قَطْع العَظْم بَشكل القُبَّة بحَسَب كَوَمورا
Kawamura pelvic o.	قَطْع العَظْم الحَوْضي بحَسَب كَوَمورا
Kelly-Keck o.	قَطْع العَظْم بحَسَب كيلّي ـ كيك
Kempf-Grosse-Abalo Z step o.	قَطْع العَظْم اَلتَدْريجيَ بالشكْل z بحَسَب كمْفَ ـ جَروس ـ آبالو
Kessel-Bonney extension o.	قَطْع العَظْمَ مع البَسْط بحَسَب كسل ـ بُونَّاي
Kitaoka-Leventen o.	قَطْع اَلعَظْم بحَسَب كيتَاوُكَا ـ لفنْتن
Kitaoka-Leventen medial displacement metatarsal o.	قَطْع اَلعَظْم المشْطي مع الإزاحَة الإنْسية بحَسَبَ كيتَاوُكَا ـ لفنْتنَ
Koutsogiannis o.	قَطْع اَلعَظْم بحَسَب كوتسوجيانيس
Koutsogiannis calcaneal o.	قَطْع العَظْم العَقبي بحَسَب كوتسوجيانيس
Koutsogiannis calcaneal displacement o.	قَطْع العَظْم مع الانْزيَاح العَقبي بحَسَب كوتسوجيَانيس
Koutsogiannis-Fowler-Anderson o.	قَطْع العَظْم بحَسَب كوتسوجيَانيس ـ فَاوْلر ـ أَنْدرْسُون
Kramer-Craig-Noel o.	قَطْع العَظْم بحَسَب كرامر ـ كريج ـ نويَل
Kramer-Craig-Noel basilar femoral neck o.	قَطْع قاعدة عُنُق عَظْم الفَخذ بحَسَب كرامر ـ كريج ـ نَويل
Lambrinudi o.	قَطْع العَظْم بحَسَب لامْبرينُودي
lateral closing wedge o.	قَطْع العَظْم اَلإسْفيني المُغْلَق الوَحْشي
lateral displacement o.	قَطْعٌ انْزيَاحيٌّ وَحْشيٌّ للعَظْم
lateral opening wedge o.	قَطْع العَظْمَ الإسْفيني بالفَتْح الوَحْشيِّ
Leach-Igou step-cut medial o.	قَطْع العَظْم الإنْسي التَدْريجي بحَسَب ليش ـ إجو
Lelièvre o.	قَطْع العَظْمَ بحَسَب ليليفر
Lichtblau o.	قَطْع العَظْم بَحَسَب لَيكتبلو
Lindseth o.	قَطْع العَظْم بَحَسَب ليندسيث
Ludloff o.	قَطْع العَظْم بَحَسَب لُودْلُوف
Macewen-Shands o.	قَطْع العَظْم مَاسْوين ـ شندس
malleolar o.	قَطْع العَظْم الكَعْبيِّ
o. of mandible	قَطْع عَظْم الفَكِّ اَلسُفْلي
mandibular o.	قَطْع عَظْم الفَكِّ السُفْلي
Maquet dome o.	قَطْع العَظْم بشكل القُبَّة بحَسَب مَاكيت
Marquardt angulation o.	قَطْع اَلتَزَوِّي العَظْمي بحَسَب مَرْكوار
Martin o.	قَطْع العَظْم بحَسَب مَارْتين
Mau o.	قَطْع العَظْم بَحَسَب ماوَ
medial displacement o.	قَطْع العَظْم مَع الإزاحة الإنْسيَّة ، قَطْعٌ انْزياحيٌّ إنسي للعَظْمَ
medial opening wedge o.	قَطْع العَظْم اَلإسْفيني بالفَتْح الإنْسي
metacarpal o.	قَطْعَ اَلعَظْم السنْعيّ
metaphyseal o.	قَطْع العَظْم الكُرْدُس
metatarsal o.	قَطْع العَظْم المشْطيّ
metatarsal neck o.	قَطْع العَظْم عُنُق اَلمُشْط
metatarsal oblique o.	قَطْع العَظْم المَائل المشْطيّ
metatarsal proximal dome o.	قَطْع قُبَّة العَظْمَ الدانية المشْطيّة
metatarsal Reverdin o.	قَطْع العَظْم المُشْط بَحَسَب رفرْدينْ
metatarsal V-shaped o.	قَطْع اَلعَظْم المشْطي بالشكْل v
Mitchell o.	قَطْع العَظْم بَحَسَب ميتْشلْ
Molesworth o.	قَطْع العَظْم بَحَسَب مُولسَوُورْث
Mueller intertochanteric varus o.	قَطْع العَظْم بين المَدْوَريَ الأَفْحَج بحَسَب ميُولر
Mueller transposition o.	قَطْع العَظْمَ التَحْويلي بحَسَب ميُولر
oblique o.	قَطْع اَلعَظْم المَائل
oblique base-wedge o.	قَطْع العَظْم إسْفيني القاعدة المَائل
oblique displacement o.	قَطْع العَظْم مع اَلانْزيَاح المَائل
opening abductory wede o. (OAWO)	قَطْع العَظْم الإسْفينيَ المبعدَ الفاتح

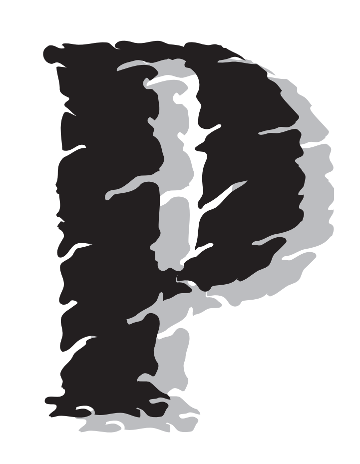
opening wedge o.	قَطْع العَظْم الإسْفيني الفاتح
os calcis o.	قَطْع العَظْم الكَلْسَيّ
Osgood rotational o.	قَطْع العَظْم الدائري بِحَسَب أُوزْجود
Pauwels proximal o.	قَطْع العَظْم الدَاني بحَسَب بَاويلْز
Pauwels valgus o.	قَطْع العَظْم الأَرْوَح بَحَسب بَاوَيلْز
Pauwels Y-o.	قَطْع العَظْم بالشكْل Y بِحَسَبَ بَاويلْز
peg-in-hole o.	قَطْعَ العَظْم بِطَرِيقَة الوتد في الثُقْب
Peimer reduction o.	قَطْع العَظْم الرَدِّي بحَسَب بايمر
pelvic o.	قَطْع العَظْم الحَوْضيَ
Pemberton pericapsular o.	قَطْع العَظْم حَوْل المِحْفَظَة بحَسب بِمْبِرْتُون
pericapsular o.	قَطْع العَظْم حَوْل المَحْفَظَة
phalangeal o.	قَطْع عَظْم السلامى
o. pin	دَبُّوس قَطْع العَظْم
Platou o.	قَطْع العَظْم بِحَسَب بلاتو
Pol Le Coueur o.	قَطْع العَظْم بَحَسب بول لا كور
posterior iliac o.	قَطْع العَظْم الحَرْقَفي الخَلْفي
posterior spinal wedge o.	قَطْع العَظْم الإسْفِيني الشَوْكي الخَلْفي
Pott eversion o.	قَطْع العَظْم مع الشَنَف بِحَسَب بُوت
proximal dome o.	قَطْع العَظْم الداني بشكل القُبَّة
proximal femoral o.	قَطْع العَظْم الفَخَذي الدَاني
proximal metatarsal o.	قَطْع العَظْم المِشْطَي الدانيَ
proximal phalangeal o.	قَطْع عَظْم السَلامَى الدَاني
proximal tibial o.	قَطْع العَظْم الظُنْبُوبي الدَاني
radial wedge o.	قَطْع العَظْم الإسْفيني للكُعْبُرَة
Ranawat-DeFiore-Straub o.	قَطْع العَظْم بِحَسَب رَانَاوات ـ دي فيور ـ ستروب
Rappaport o.	قَطْع العَظْم بحَسَب رَابابورت
reduction o.	قَطْع العَظْم الرَدِّي
Reverdin o.	قَطْع العَظْم بحَسَب رفرْدين
Reverdin-Laird o.	قَطْع العَظْم بَحَسب رَفِرْدَين ـ لايرْد
reverse Dillwyn-Evans calcaneal o.	قَطْعَ العَظْم العَقبي المعكوس بحَسب ديلْوَايْن ـ إيفَانْز
reverse wedge o.	قَطْع العَظْمَ الإسْفِينيَ المعكوس
Root-Siegal o.	قَطْع العَظْم بِحَسَب روت ـ سيجال
Root-Siegal varus derotational o.	قَطْع العَظْم الأَفْحَج المزيل للدَوَرَان بحَسب روت ـ سيجال
rotational o.	قَطْع العَظْمَ الدَوَرَاني
Sakoff o.	قَطْع العَظْم بحَسَبَ سكوف
Salter o.	قَطْع العَظْم بَحَسب سَالْتر
Salter innominate o.	قَطْع العَظْم اللامُسَمَّى بِحَسَب سَالْتر
Salter pelvic o.	قَطْع العَظْم الحَوْضي بِحَسب سَالْتر
Samilson o.	قَطْع العَظْم بحَسب سَميلسون
Samilson crescentic calcaneal o.	قَطْع العَظْم العَقبي الهلالي بحَسب سَميلْسون
Sarmiento intertrochanteric o.	قَطْع العَظْم بَيْن المَدْوَرَين بحَسب سَارْمينْتُو
Scanz o.	قَطْع العَظْم بحَسب سكانز
scarf o.	قَطْع العَظْم الوشاحي
scarf Z-o.	قَطْع العَظْم الوَشاحي بالشكْل Z
Schanz angulation o.	قَطْع التزوِّي العَظْمي بِحَسب شَانْتز
Schanz femoral o.	قَطْع العَظْم الفَخذي بِحَسب شَانْتز
Schwartz dorsiflexory o.	قَطْع العَظْم المُثْني الظَهْراني بحَسب شوارْتز
Siffert intraepiphyseal o.	قَطْع العَظْم دَاخل المَشَاشي بحَسب سيفرْت
Siffert-Storen intraepiphyseal o.	قَطْع العَظْم دَاخل المَشَاشي بحَسب سيفرْت ـ ستورَن
Simmonds-Menelaus metatarsal o.	قَطْع العَظْم المَشْطي بحَسب سيموندز ـ منلُوَس
Simmonds-Menelaus proximal phalangeal o.	قَطْع عَظْم السَلاَمَى الداني بحَسب سيموندز ـ منلُوس
Simmons o.	قَطْع العَظْم بحَسب سِيَمُّونْز
Smith-Petersen o.	قَطْع العَظْم بَحَسب سَميث ـ بترْسن
Sofield o.	قَطْع العَظْم بحَسب سوفيلد
Southwick biplane o.	قَطْع العَظْم الثُنَائي المُسْتَوى بحَسب سَاوْثويك
Southwick biplane	قَطْع العَظْم المَدْوَري الثُنَائي

قَطْع العَظْم المِشْطي المُسْتَعْرَض	transverse metatarsal o.
قَطْع العَظْم فَوْق اللُقْمَة المُسْتَعْرَض	transverse supracondylar o.
قَطْع العَظْم المُنْحَرفي	trapezoidal o.
قَطْع العَظْم المِشْطِيّ بِحَسب تريثوان	Trethowan metatarsal o.
قَطْع العَظْم الثلاثي المُسْتَوَى	triplane o.
قَطْع عَظْم اللامُسَمَّى الثلاثي	triple innominate o.
قَطْع العَظْم المَدْوَري	trochanteric o
قَطْع عَظْم الحُدَيْبَة	tubercle o.
قَطْع العَظْم الأرْوَح غَيْر المخطَّط	unplanned valgus o.
قَطْع العَظْم الأرْوَح	valgus o.
قَطْع العَظْم البَسْطي الأرْوَح	valgus extension o.
قَطْع العَظْم الظُنْبُوبي العُلْوي الأرْوَح	valgus high tibial o.
قَطْع العَظْم الإسْفيني بَيْن المَدْوَرَين الأرْوَح	valgus intertrochanteric-wedge o.
قَطْع العَظْم تَحْت المَدْوَري الأرْوَح	valgus subtrochanteric o.
قَطْع العَظْم السِنَادي الإسْفيني الأرْوَح	valgus wedge-prop o.
قَطْع العَظْم السِنَادي بالشكْل Y الأرْوَح	valgus Y-shaped prop o.
قَطْع العَظْم الأفْحَج	varus o.
قَطْع العَظْم التَّدْويري الأفْحَج	varus rotational o. (VRO)
قَطْع العَظْم التَّقْصيري التَّدْويري الأفْحَج	varus rotation shortening o.
قَطْع العَظْم فَوْقَ الكَعْب الأفْحَج	varus supramalleolar o.
قَطْع العَظْم بالشكْل V	V-shaped o.
قَطْع العَظْم بحَسب وتَرمان	Waterman o.
قَطْع العَظْم العَضُدي بحَسب فيبر	Weber humeral o.
قَطْع العَظْم تَحْتَ الرأس بِحَسَبَ فيبر	Weber subcapital o.
قَطْعَ العَظْم الإسْفيني	wedge o.
قَطْع العَظْم بالشَكْل الإسْفيني	wedge-shaped o.
قَطْع العَظْم بحَسب ويتْمَانَ	Whitman o.
قَطْع العَظْم بَحَسب وَيلْسُون	Wilson o.
قَطْعٌ انْزياحيٌّ مَائل للعَظْم بحَسب ويلْسُونَ	Wilson oblique dispacement o.
قَطْع عَظْم الكَاحل بحَسب ويلْتز	Wiltse ankle o.
قَطْع العَظْم فَوْقَ الكَعْب	Wiltse varus
المُسْتَوى بحَسب سَاوْثويك	trochanteric o.
قَطْع العَظْمَ الشوْكي	spinal o.
قَطْع العَظْم المَائِل بَحَسب سبونسيل	Sponsel oblique o.
قَطْع العَظْم المِشْطي بحَسب ستام	Stamm metatarsal o.
قَطْع العَظْم بَحَسَب سَتيل	Steel o.
قَطْع العَظْم اللامُسَمَّى الثُلاثي بحَسب ستيل	Steel triple innominate o.
قَطْع العَظْم التَدْريجي	step-cut o.
قَطْع العَظْم التَدْريجي الخافض	step down o.
قَطْع العَظْم دَاخلَ المُشَاشيَ بحَسب سترين	Stren intraepiphyseal o.
قَطْع العَظْم تَحْتَ الرأس	subcapital o.
قَطْع العَظْم تَحْتَ اللُقْمَة	subcondylar o.
قَطْع العَظْم تَحْتَ المَدْوَري	subtrochanteric o.
قَطْع العَظْم خلال المَدْوَري بحَسب ساجيوكا	Sugioka transtrochanteric o.
قَطْع العَظْم التَّدْويري خلال المَدْوَري بحَسب سوجيوكا	Sugioka transtrochanteric rotational o.
قَطْع العَظْمَ فَوْقَ اللُقْمَة	supracondylar o.
قَطْع العَظْم الأفْحَج فَوْقَ اللُقْمَة	supracondylar varus o.
قَطْع العَظْم فوقَ الكَعْب	supramalleolar o.
قَطْع العَظْم المزيل للدَوَران فَوقَ الكَعْب	supramalleolar derotational o.
قَطْع العَظْم المزيل للدَوَران الأفْحَج فَوقَ الكَعْب	supramalleolar varus derotation o.
قَطْع العَظْم بحَسب سوثرلاند ـ جرينْفيلْد	Sutherland-Greenfield o.
قَطْع العَظْم الرُصْغي	tarsal o.
قَطْع العَظْم الإسْفيني للرُصْغ	tarsal wedge o.
قَطْع العَظْم المُتَداخَل بالشكْل v بحَسب تُومْبسُونَ	Thompson telescoping V o.
قَطْع العَظْم الأُفُقي الكَامِل بالشكْل v	through-and-through V-shaped horizontal o.
قَطْع العَظْم الظُنْبُوبي	tibial o.
قَطْع أحدوبة الظُنْبُوب	tibial tuberosity o.
قَطْع العَظْم التَّدْيري خلال المَدْوَري	transtrochanteric rotational o.
قَطْع العَظْم المُسْتَعْرَض	transverse o.
قَطْع العَظْم الجَدْلي المُسْتَعْرَض	transverse diaphyseal o.

suprmalleolar o.	الأَفْحَج بحَسَب ويلْتز
Yancey o.	قَطْع العَظْمَ بحَسَبَ يانْسي
Yu o.	قَطْع العَظْم بحَسَب يو
osteotomy-osteoclasis	**قَطْع العَظْم ـ نَقْضُ العَظْم**
Moore o.-o	قَطْع العَظْم ـ نَقْضُ العَظْم بحَسَب مُور
osteotripsy	**تَفْتيت العَظْم**
ostium, pl. ostia	**فُوهَة ، (ج . فُوهَات)**
Ostrup harvesting technique	**طَرِيقَة القَطْف بحَسَب أُوسْتراب**
Oswestry	**أُوزْويسْتري**
O. Disability Score	حَزَ العَجْز بحَسَب أُوزْويسْتري
O. index	مَنْسَبُ أُوزْوَيسْتري
Oswestry-O'Brien spinal stapler OT	**المِشَكُّ الدبُّوسَي الشَوْكي بحَسَب أُوزْويسْتري ـ أُوبْرايْن**
occupational therapy	مُعالَجَة مهَنيَّة
Otto	**أُوتو**
O. Bock Dynamic prosthesis	البدْلَة الديناميكيَّة بحَسَب أُوتو بوك
O. Bock prosthesis	بدْلَة أُوتو بوك
O. pelvis dislocation	خَلْعُ الحَوْض بحَسَب أُوتو
Otto-Bock Safety constant-friction knee	**رُكْبَة الاحْتكَاك المُسْتَمرِّ بحَسَب أُوتو ـ بوك سيَفتي**
Oudard procedure	**إجْراءُ أُودارد**
out	**خَارج**
draped o.	التَجَعُّد الخَارجي
toeing o.	المُبَاعَدَة بين الأَقْدام للخَارج
outcome measures	**قيَاس الحَصيلَة**
Outerbridge	**أُوترْبريدْج**
O. classification	تَصْنيف أُوترْبريدْج
O. scale	ميزَان أُوترْبَريدْج
outflow cannula	**قنِّي الجَرَيَان الخَارجي**
outgrowth	**النُمُوُّ الخَارجي**
osseous o.	النُمُوُّ العَظْمي الخَارجي
osseous patellae o.	نُمُوُّ الرَضَفَات العَظْميَّة الخَارجي
outlet	**مَخْرَج**
supraspinatus o.	مَخْرَج فَوْقَ الشَوْكَة
o. view	مَنْظَر المَخْرَج
outpatient physical therapy	**العلاج الطَبيعي للمريض الخَارجي**
output	**نتَاج**
urinary o.	النتَاج البَوْلي
outrigger	**مَدَّاد**
o. arm	مَدَّاد الذراع
o. cast	مَدَّاد القَالب
dorsal wrist splint with o.	جَبيرَة المعْصَم الخَلْفيَّة مع مَدَّاد
Harrington o.	مَدَّادُ هَارِّنجْتُون
Harrington distraction o.	مَدَّاد الافْتراق بحَسَب هَارِّنجْتُون
o. splint	جَبيرَة مَدَّادة
outside-to-outside arthroscopy technique	**طَريقَة التَنْظير المَفْصلي من الخَارج إلَى الخَارج**
outward rotation	**دَوَرَان خَارجي**
oval	**بَيْضَوي**
o. curved cup curette	المكْشَطَة الكَأْسيَّة البَيْضَاويَّة المُنْحَنية
o. washer	الغاسلَ البَيْضَوي
ovalis	**بَيْضَويَّة**
fossa o.	الحُفْرَة البَيْضَويّة
overcorrection	**تَصْحيح مُفْرط**
overdistraction	**افْتراق مُفْرط**
Overdyke hip prosthesis	**بَدْلَة الوَرك بحَسَب أُفرديك**
overgrowth	**فَرْطُ النُمُوِّ**
bone o.	فَرْطُ نُمُوِّ العَظْم
terminal o.	فَرْطُ نُمُوٍّ نهَائي
overhead	**عُلْوي**
o. exercise test	اخْتبَار التَمْرين العُلْوي
o. olecranon traction	جَرُّ الزُجِّ العُلْوي
o. traction	جَرٌّ عُلْوي
overlap	**تَرَاكُب**
tibiofibular o.	تَرَاكُب الظُنْبُوب والشَظيَة
overlapped	**مُتَدَاخل**
o. uprights in orthosis	الأَعْمدَة المُتَداخلَة في المقْوَام
overlapping fifth toe	**خنْصَرُ القدم المُتَرَاكب**
overlay	**يُرَفِّد ، تَرْفيد**
o. drafting	التَرَسُّمُ التمهيدي التَرْفيدي
o. plate	صَفيحَة تَرْفيديَّة
x-ray o.	تَرْفيدُ الأَشعَّة السينيَّة
overload	**تَحْميلٌ مُفْرط**
compression o.	التَحْميل الانْضغَاطي المُفْرط
torsional o.	التَحْميل الالتوائي المُفْرط

overpull	**دفع مُفْرط**
overriding fifth toe	**خنْصَرُ القدم المُمْتطي**
oversewn	**التَخييط المُفْرط**
overstretch	**تَمْديد مُفْرطَ**
overstretch weakness	**ضعف بفَرَط التَمْديد**
Overton dowel graft	**طُعْم الدسَار بحَسَب أُوفرتُون**
over-tying wire	**سلْك مُفْرط الَشدِّ**
overuse	**فَرْطُ الاسْتَعْمال**
o. injury	إصَابَة بفَرْط الاسْتعْمال
o. syndrome	مُتلازمَة فَرْط الاسْتعْمال
OW	**[مُخْتَصَر]**
open wedge	**إسْفين مَفْتُوح**
Owens silk	**حَرَير أُونْز**
Owestry staple	**رَزَّةَ أُوْستري**
oxacillin	**أُوكْساسيلِّين (مُضادٌّ حَيَوي)**
oxaprozin	**أُوكْسابْرُوزين (دَواءٌ مُضادٌّ للالْتهاب)**
Oxford prosthesis	**بدْلَةَ أُكسفورد**
oxicam	**أُكسيكام**
oxidation	**أَكْسَدَة ، تأكسد**
carbohydrate o.	**أَكْسَدَة السُكَّرِيَّات**
oxide	**أُكْسيد**
ethylene o.	أُكْسيد الإيثيلين
oxide-sterilized	**الأُكْسَيد ـ المُعَقَّم**
ethylene o.-s	**أُكْسيدَ الإيثيلين المعقَّم**
oximeter	**مقْيَاس التَأَكْسُج**
pulse o.	**مَقْيَاس التَأكْسُج النبضي ، مقْيَاس النَّبْض والأكسجين**
Oxistat	**أُكسيستات**
oxycodone	**أُكْسيكُودُون (مُسكِّنٌ مُخَدِّر)**
oxygen	**أُكْسَجين**
dysbaric o.	أُكْسَجين مختلُّ الضَغْط
epiphyseal o.	الأُكْسَجين المَشَاشي
hyperbaric o.	أُكْسجَين مُفْرط الَضَغْط
o. seizure	النوبَةَ الأُكْسَجينيَّة
o. tension	تَوَتُّر الأُكسجَين
o. therapy	مُعالجَةٌ بالأُكسجين
oxymorphone	**أُكْسي مُورْفون (دواء مُسكِّنٌ مُخَدِّر)**
oxyphenbutazone	**أُكْسي فينْبُوتازُون (دَواءٌ مُضادٌّ للإِلْتهَاب ومُسكِّن)**
oxytoca	***معَجِّلَ الولادَة***
klebsiella o.	*الكلبسيلَّةُ المعَجِّلَةُ للولادَة*





P	[مُخْتَصَر]
passive	مُنْفَعِل ، سَلْبي
P/3 proximal third	الثُلُث الداني
PA	[مُخْتَصَر]
posteroanterior	خَلْفي أمَامي
pachydysostosis	ثخَن خَلَل التَعَظُّم
pack	كَمادَة
ErgoForm cold p.	كَمادَةٌ باردَة بحَسَب إرجوفورم
ErgoForm contoured cold p.	الكَمادَة البارِدَة الحياطيَّة بحَسَب إرجوفورم
gel p.	كمادَة هُلاميَّة
hot p. (HP)	كَمادَة ساخنَة
ice p.	كَمادَة ثَلْجيَّة
vaginal p.	كَمادَة مَهْبَليَّة
Package	رُزْمَة
Cognitive Behavior Therapy P. (CBTP)	رُزْمَة مُعالجَة السُلُوك المَعْرِفي
packed red cell	كُرَيَّةٌ حَمْراء مكْدوسَة
Pack-Ehrlich deep iliac dissection	التَسْليخ الحَرْقَفي العَميق بحَسب باك ـ إرليخ
packing	حَشْو ، حَشْوَة
Adaptic p.	حَشْوة أدابْتيك
gauze p.	حَشْوة شاش
Nu Gauze p.	حَشْوة نيو جوز
wound p.	حَشْوة الجُرح
Pack technique	طَريقَة باك
PACU	[مُخْتَصَر]
Postanesthesia Care Unit	وحْدَة العناية بَعْد التَخْدير
pad	وسَادَة ، رفَادَة
abdominal p.	الوسَادَة البَطْنيَّة
abdominal flap p.	وسَادَة السَديلَة البَطْنيَّة
arthropor p.	وَسادَة آرثروبور
arthropor cup p.	وَسادَة لجَف آرثروبور
artificial fat p.	وَسادَةٌ دهنيَّة اصْطنَاعيَّة
buttocks p.	وَسادَة الأَلْيَة
decubinex p.	وَسادَة دكُوبينكْس
digital p.	وَسادَة الإصْبَع
elbow p.	وَسادَة مرْفَقيَّة
fat p.	وَسادَة دهنيَّة
HAPAD medial arch p.	وَسادَة القَوْس الإنْسيَّة
heel p.	وَسادَة العقَب
heel fat p.	الوسَادَة الدهنيَّة العَقبيَّة
horseshoe-shaped felt p.	وسَادَة لبَّاديَّة بشكْل الحُدْوة
infrapatellar fat p.	الوسَادَة الدهنيَّة تحْت الرَضفَة
knee-control orthosis p.	وسَادَةُ مقْوَام التحكُّم بالرُكْبَة
knuckle p.	وَسادَة بُرْجُميَّة
lamb's wool p.	وَسادَة صوف الحَمَل
metatarsal p.	وَسادَة مشْطيَّة
Mikulicz p.	وَسادَة ميكُوليتْش
navicular shoe p.	وَسادَة حذاء الزَوْرَقي
OEC popliteal p.	وَسادَة مأبضيَّة OEC
patellar fat p.	وَسادَة دهنيَّة رَضفيَّة
patellar orthosis p.	وَسادَة مقْوَام الرَضفَة
Pelite p.	وَسادَة بيلايت

public p.	الوسَادَة العَانيَّة
Redigrip knee p.	وسَادَة الرُكْبَة بحَسب رديجْريب
reticulated polyurethane p.	وَسَادَة البولي يوريثان الشَبَكيَّة
retropatellar fat p.	وَسَادَة دهنيَّة خلفَ الرَضَفَة
scaphois shoe p.	وَسَادَة حذَاء الزَوْرَقي
shoe heel p.	وَسَادَة عَقَب الحذَاء
spur p.	وَسَادَة المِهْمَاز
Staph-Chek p.	وَسَادَة ستَاف ـ شيك
padded	**مُوَسَّد**
p. aluminium splint	جَبيرَة الألُومنيُوم المُوَسَّدة
p. board splint	جَبيرَة اللوحَة المُوَسَّدة
p. button	زِرٌّ مُوَسَّد
p. clamp	مَلْقَاط مُوَسَّد
p. plywood splint	جَبيرَة الخَشَب الرَقَائقي المُوَسَّدة
p. tongue blade splint	جَبيرَة نَصْل اللسَان المُوَسَّدة
padding	**تَوْسيد**
cast p.	تَوْسيد قَالبي
contoured felt p.	تَوْسيد اللِّبَاد المُحَاط
cotton cast p.	توسيد قَالبي قُطْني
felt p.	تَوْسيد لِبَّادي
foam p.	تَوْسيد رَغوَي
Ortho-Cel p.	تَوْسيد أُورْثُو ـ سيل
Protouch synthetic orthopaedic p.	التَوْسيد العظَامي التَخْليقي بحَسَب بُرُوتاتش
splint p.	تَوْسيد بجَبيرة
Padgett	**بَدْجيت**
P. electric dermatome	مبْشَار كَهْرَبي بحَسب بَدْجيت
P. prosthesis	بَدْلَة بَدْجيت
pad/protector	**الوَسَادَة/ الحاصنَة**
Decubinex p.	الوَسادَة/ الحاصنَة بحَسَب دَكُوبينكْس
PAG	**[مُخْتَصَر]**
periaquedactal gray	السِّنْجابيَّةُ المُحيْطَةُ بالمَسَال
Paget	**باجت**
P. associated osteogenic sarcoma	سَارْكُومَة عَظْميّة المَنْشأ مُصاحبَة لداء باجيت
P. disease	دَاءُ باجت
pagetoid bone	**عَظْم بَاجَيتي**
Paget-Schrotter syndrome	**مُتَلاَزِمَةُ بَاجت ـ شروتَر**
pain	**أَلَم**
adolescent back p.	أَلَم ظَهْر المُراهقين
p. at rest	أَلَم أثْنَاء الراحَة
back p.	أَلَم الظَهْر
Behavioral Assessment of P. (BAP)	التَقْييمُ السُلُوكي للأَلَم
burning p.	أَلَمٌ حارق
causalgic p.	أَلَم حُرَاقي
contralateral p.	أَلَم بالجانب المُقابل
cross leg p.	أَلَم السَاقَ المُتَصالَبَة
deafferentation p.	أَلَمُ إزالَة التَدَفُّعَاتَ الواردَة (الحسِّيَّة)
dermatomal p.	أَلَم جلْدي قطاعي
diskogenic neck p.	أَلَم رَقَبي قُرْصي المَنْشأ
p. drawing	رسمُ الأَلَم
dull aching p.	أَلَم كليل
p. dysfunction syndrome	مُتَلاَزمَةُ خَلَل الوَظيفة الأَلَميَّة
epicritic p.	أَلَم دَقيقُ التَّعْيين
functional back p.	أَلَم ظَهْري وَظيفي
gate control theory of p.	نظريَّة التَحكُّم البَوَّابي للأَلَم
glenohumeral p.	أَلَم حُقَّاني عَضُدي
groin p.	أَلَم أربي
growing p.'s	آلامُ النُمُوِّ
impingement p.	أَلَم الارْتطَام
p. induction	تَحْريضَ الأَلَم
joint line p.	أَلَم خَطِّ المَفْصل
lancinating p.	أَلَم رامح
low back p.	أَلَمُ أسفَل الظَهْر
Multiaxial Assessment of P. (MAP)	التَقْييم المُتَعَدِّد المَحَاور للأَلَم
myofascial p.	أَلَم عَضَلي لفافي
myotomal p.	أَلَم بَضْعَ العَضَلَة
neurologic p.	أَلَم عَصَبي المَنْشأ
pillar p.	أَلَم عمادَي
Pronex pneumatic device for cervical p.	جهَيزَةُ برونيكس الهَوَائيَّة للأَلَم الرَقبي
radicular p.	أَلَم جَذْري
referred p.	أَلَم رَجيع
referred trigger point p.	أَلَم النُقْطَة الزناديَّة الرَجيع
scapulothoracic p.	أَلَم كَتفي صَدْري
sclerotomal p.	أَلَم بَضْع الصُلْبَة

p. with weightbearing	الأَلَمُ برَفْع الأثقال
painful	**مُؤْلِم**
p. arc	قَوْس مُؤْلِمَة
p. femoral head prosthesis	بدْلَة رَأسَ الفَخذ المُؤْلِمَة
p. gait	مَشيةٌ مُؤْلِمَة
p. spur	مِهْمَاز مُؤْلِم
p. stump	جَدعةٌ مُؤْلِمَة
paint	**دهَان ، طلاء**
Castellani p.	دهانُ كَاسْتيلاَّني (مَحْلولُ الكَربُول فُوكْسين)
p. thinner injury	الإصَابَة بمُخفِّف الدِّهَان (التينر ـ مَادَّة تضاف إلى مَادَّة الطلاء)
paint-gun injury	**الإصَابَةُ بمُسَدَّس الطلاء**
paired	**مُزْدَوَج**
p. discharge	تَفْريغ مُزْدَوَج
p. response	اسْتِجَابَة مُزْدَوَجَة
p. scintigraphy	تَصْويرٌ وَمَضاني مُزْدَوَج
p. stimulus	مُنَبِّه مُزْدَوَج
pairwise comparison	**مقارنةٌ مُزدوجة الاتِّجاه**
Pais fracture	**كَسْر بيز**
PAL	**[مُخْتَصَر]**
posterior axillary line	**الخَطُّ الإبطي الخَلْفي**
Palacos	**بَالاَكُوس**
P. bone cement	مِلاَطُ العَظْم بحسب بَالاَكُوس
P. cement	مِلاَطُ بَالاَكُوس
P. radiopaque-bone cement	مِلاَط العَظْم الظَليل للأشعَّة بحَسَب بَالاَكُوس
Paladon	**بَالَدون**
P. implant material	مَادَّة الغرْسَة بحسب بَالَدون
P. prosthesis	بدْلَة بَالَدون
palatasis	**انْشِقَاق الحَنَك**
Palex expansion screw	**لَولَب التَوْسيع بحَسَب بَالكس**
Paley classification	**تَصْنيفُ بَالي**
palindromic rheumatism	**رومَاتزمٌ ناكس (الْتهابُ المَفاصل المُتكَرِّرُ غَيْرُ المُتَرافق بأعْرَاض)**
palliative care	**عِنَاية مُلَطِّفَة**
pallor	**شُحُوب**
palmar	**راحي**
p. advancement flap	سَدِيلَة تَقَدُّميَّة رَاحيَّة
p. approach	مَأتَى رَاحِي
p. arch	قَوْس رَاحيَّة
p. cock-up splint	جَبيرَة رَاحيَّة مَرْدُودة للأعلى
p. crease	غَضَنُ الرَّاحَة
p. cross-finger flap	سَديلَةٌ إصْبَعيَّةٌ رَاحيَّة مُتَصالبَة
p. fascia	اللِّفافَةُ الرَّاحيَّة (السِّفاقُ الرَّاحي)
p. flexion	ثني الرَاحَة
p. intercarpal deltoid ligament	الربَاط الدالي الرَاحي بين الرُسْغيَّات
p. interosseous muscle	العَضَلَةُ الرَّاحيَّةُ بَين العظَام
p. pinch	مَسْكَةُ الرَاحَة
p. plate	الصفيحَة الرَاحيَّة
p. splint	جبيرَة الرَاحَة
p. synovectomy	اسْتِئْصَال الزَليلي الرَاحي
p. tilt	إمالَة الرَاحَة
palmaris	**راحي**
p. longus (PL)	الرَاحيَّة الطَويلة (عضلة)
p. longus muscle	العَضَلَة الرَاحيَّة الطَويلة
p. longue tendon	الوتَر الرَاحي الطَويل
Palmer	**بالمر**
P. method	طَريقَة بالمر
P. screw	لولَب بالمر
P. technique	طَريقَة بالمر
P. transscaphoid perilunar dislocation	الخَلْع حوْل الزِّندي عبر الزَوْرَقي بحَسَب بالمر
Palmer-Dobyns-Linscheid ligament repair	**تَصْلَيح الرباط بحَسَب بالمر ـ دوبينْز ـ لينشيد**
Palmer-Gonstead-Firth listing system	**جهَاز الجَدْولَة بحَسَب بالمر ـ جونستيد**
Palmer-Widen shoulder technique	**طَرِيقَة الكَتِف بحَسَب بالمر ـ ويدن**
palm space	**حَيِّز الرَاحَة**
palm-to-axilla dressing	**تَضْميد من الرَاحَة إلى الإبْط**
palm-up test	**اخْتبَار الرَاحَة للأعلى**
palpable band	**شَرِيط مَجْسُوس**
palpation	**جَسٌّ**
p. of anterior superior iliac spine	جَسُّ الشَوْكَة الحَرْقَفيَّة الأمَاميَّة العُلْويَّة
digital p.	جَسٌّ إصْبَعي
end-feel p.	جَسٌّ باللمَس الطَرَفي
flat p.	جَسٌّ مُسطَّح

p. of iliac crest جَسُّ عُرْف الحَرْقَفَة
intersegmental range of motion p. (IRMP) جَسُّ المَجَال بين القَطْع للحَرَكَة
motion p. جَسُّ الحَرَكَة
optimizing motion p. تجويدُ جَسُّ الحَرَكَة
pincer p. جَسٌّ بالمِلْقَط
p. of posterior superior iliac spine جَسُّ الشَوْكَة الحَرْقَفِيَّة العُلْويَّة الخَلْفيَّة
screening p. جَسٌّ اَستقصائي
static p. جَسٌّ ساكن
p. testing اخْتِبَاراتُ الجَسِّ
palpatory **جَسِّي**
p. diagnosis تشخيص بالجَسِّ
p. examination فحص بالجَسِّ
p. skill مَهارَة الجَسِّ
palpitation **خَفَقَان**
palsy **شَلَلٌ**
backpain p. شَلَلُ الألَم الظَهْري
Bell p. شَلَل بلْ (شلل نصف الوجه بإصابة العصب الوجهي)
brachial plexus p. شَلَل الضَفيرَة العَضُديَّة
cerebral p. (CP) شَلَلٌ دماغيٌّ
combined nerve p. شَلَل العَصَب المشترَك
drummer boy p. شَلَلُ الطَبَّال
Erb-Duchenne p. شَلَل إرْب ـ دُوشين
handlebar p. شَلَل مَقْوَد الدرَّاجة
high median-high radial p. شَلَل المَتوسِّط العُلْوي ـ الكُعْبُري العُلْوي
high median-high ulnar p. شَلَل المَتوسِّط العُلْوي ـ الزَنْدي العُلْوي
high ulnar-high radial p. شَلَل الزَنْدي العُلْوي ـ الكُعْبُري العُلْوي
Klumpke p. شَلَل كَلُومْبكه
long thoracic nerve p. شَلَل العَصَب الصَدْري الطَويل
low median-low ulnar p. شَلَل المتوسِّط المنخفض ـ الزَنْدي المنخفض
median nerve p. شَلَل العَصَب المتوسِّط
nerve p. شَلَل العَصَب
peripheral nerve p. شَلَل العَصَب المحيطي
peroneal p. شَلَل الشَظَوي
peroneal nerve p. شَلَل العَصَب الشَظَوي
posterior interosseous nerve p. شَلَل العَصَب بين العَظْمين الخَلْفي
postnatal cerebral p. شَلَل دماغيٌّ تال للولادة
radial nerve p. شَلَل العَصَب الكُعْبُري
sciatic p. شَلَلُ العَصَب الوَركي
tardy ulnar p. شَلَلُ العَصَب الزَّنْديِّ المُتَأخِّر (مُتَلازِمَةُ النَّفَق المِرْفَقي)
thenar p. شَلَل الرَّانفَة
tourniquet p. شَلَل العَاصِبَة
ulnar p. شَلَل زَنْدي
ulnar nerve p. شَلَل العَصَب الزَنْدي
Palumbo **بَالُومْبُو**
P. dynamic patellar brace السنَادُ الرَضَفي الديناميكي بحَسب بَالُومْبُو
P. knee brace سِنَاد الرُكْبَة بحَسب بَالُومْبُو
Panadol **بَنَدول**
panaris **دَاحس**
melanotic p. الدَاحسُ الميلانيني
pancake hand **يد مسطَّحة**
panclavicular dislocation **الخَلْع التَرْقُوي الشامل**
pancreas **بنكرياس**
pancreatitis **التهابُ البنكرياس**
Panje prosthesis **بدْلَة بَنْجي**
panmetatarsal head resection **قَطْع رأس الأمشاط الشَّامل**
Panner disease **دَاءُ بَانر**
panniculus **السَبَلَة الشَحْميَّة**
pannus of synovium **سَبَل الغشَاء الزَليلي**
Panoview arthroscopic system **جِهَاز تنَظير المَفْصِل بِحَسب بَانُوفيُو**
pantalar **كاحلي شَامل**
p. arthrodesis إيثَاقُ المَفْصَل الكاحلي الشَامِل
p. fusion دَمْج كاحلي شَامل
pantaloon **بَنْطَلُون ، سرْوال**
p. cast قَالب البَنْطَلُون
p. spica cast القَالب السُنْبُلي البَنْطَلُوني
p. walking cast قَالبَ المَشْي البَنْطَلُوني
Pantopaque **بَنْتُوبَاك**
pants-over-vest **بَنْطَلُون فَوْقَ اللُّبس**

p.-o.-v. capsulorrhaphy رَفْوُ المحفَظَة كبَنْطَلُون فَوْقَ اللُّبس
p.-o.-v. technique طَريقَةَ البَنْطَلُون فَوْقَ اللُّبْس
panty **بَنْطَلُون ، سرْوال داخلي**
Cadenza p. بَنْطَلُون كَادنْزَا
Papavasiliou classification of olecranon fracture **تَصْنيفُ بابافَسيليو لكسر الزُجِّ**
papaverine **بابافيرين (دَواءٌ مُرْخٍ للعَضَلاَت المَلْساء)**
paper **ورقة**
tracing p. ورقة المُرْتَسَم
papillary adenoma **وَرَم غُدِّي حُلَيمي**
Papineau **بَابينُو**
P. graft طَعم بَابينُو
P. technique طَريقَة بَابينُو
papyrus **البرْدَّى ، بردية**
Edwin Smith p. بَردية إدوين سميث
PAR **[مُخْتَصَرٌ]**
postanesthesia recovery الإفاقَةُ التَّالية للتَّخْدير
para-aminosalicylic acid حَمْضُ البَارا ـ أمينوساليسيليك
paraarticular **حَول المَفْصل**
p. arthrodesis الإيثَاقُ حَوْلَ المَفْصل
p. calcification التكلُّس حَوْلَ المَفْصَل
p. heterotopic ossification تَعَظُّمٌ مُنْتَبذ حَوْلَ المَفْصل
paracetamol **باراسيتامولَ (دَواءٌ مُسكِّنٌ وَخافضٌ للحُمَّى)**
parachute **مظَلَّة**
p. jumper's dislocation خَلْع قَافز المظَلَّة
p. reflex منعكسَ المَظَلَّة
p. test اختْبَارُ المظَلَّة
paradoxical lumbrical plus finger **إصْبَعَ زائدَ خرَاطيني تَنَاقُضي**
paraesthetica **مَذَلي**
meralgia p. أَلَمُ الفَخذ المَذَليُّ
paraffin **بَرافين**
p. bath (PB) حَمَّامٌ بَرافيني (حَمَّامٌ شَمْعي)
p. implant material مَادَّة الغرْسَة البَرَافينيَّة
Paraflex **بَرافلكسَ**
Parafon Forte **بَرافون فورت**
parainfluenzae **نَظيرَةُ النَّزْلَة الوافدَة**
Haemophilus p. المُسْتَدْميَةُ نَظيرَةُ النَّزْليَّة
parallel **متواز**
p. goniometric measure قيَاسُ الزَوايا المتَوَازي
p. pin kit عَدَّة الدَبُّوس المتوازية
parallelism **التَّوَازي**
paralysis **شَلَل [ج . شلُول]**
adductor pollicis p. شَلَلُ مُقَرِّبة إبْهَام اليَد
p. agitans الشَّلَلُ الرَّعَّاش (داءُ باركنسون)
brachial plexus p. شَلَل الضَفيرَة العَضُديَّة
Chaves-Rapp p. شَلَل شيفزَ ـ رَاب
cruciate p. الشَّلَلُ التَّصالُبي
Dewar-Harris p. شَلَل ديوار ـ هَارِّيس
Dickson p. شَلَل ديكسون
familial periodic p. الشَّلَلُ العائليُّ الدَّوري
flaccid p. شَلَلٌ رَخْوَ
gluteus medius p. شَلَل العَضَلَة الأَلَويَّة الوُسْطَى
Haas p. شَلَل هَاس
hand p. شَلَل اليد
Henry p. شَلَل هنْري
intrinsic p. شَلَل دَاخلي
isolated p. شَلَل منْعَزَل
serratus anterior p. شَلَلُ المَنْشَاريَّة الأَمَاميَّة
spastic p. شَلَلٌ تَشَنُّجيٌّ
tourniquet p. شَلَل العَاصبَة
Vastamaki p. شَلَل فَستَماكي
Volkmann ischemic p. شَلَلُ فولْكمان الإقْفاري (الشَّلَلُ الإقْفاري)
Whitman p. شَلَل ويتْمَان
paralytic **مشْلُول ، شلَلي**
p. contracture تَقَفُّع شَللي
p. foot القَدَم المشْلولَة
p. ileus علُّوص شَللي
p. kyphosis حُدَاب شَللي
Paramax **بَارَاماكس**
P. ACL guide system نظامُ الدَّليل بحسب باراماكس ACL
P. angled driver السَّوَّاقة المُزَوَّاة بحسب باراماكس
paramedial incision **شَقٌ مُجَاورٌ للنَّاصف**
paramedian **مُجَاورٌ للنَّاصفَ**
p. approach مَأتَى مُجَاورٌ للنَّاصف
p. sagittal plane المُسْتَوَى السَّهْمي المُجَاورُ للنَاصف

paramyotonia congenita	**داءُ التَّشَنُّج العَضَلِيِّ التَّوَتُّرِيِّ الخِلْقِي**
paramysium	**مُجَاوِر للحُزْمَة العَضَلِيَّة**
paraparesis	**خَزَلٌ سُفْلِي (خَزَلُ النصف الأسفل من الجِسم)**
parapatellar	**حول الرَضَفَة**
p. arthrotomy	بَضْع المَفْصل حَوْل الرَضَفَة
p.incision	شَقٌّ حَوْل الرَضَفَة
p. plica	الثنية حَوْل الرَضَفَة
p. synovitis	التهاب الزَلِيلي حَوْل الرَضَفَة
paraphysiologic zone	المنطقة النظَيرَة الفيزيُولُوجيَّة
paraplegia	شلل سُفْلي
incomplete p.	شلل سُفْلِي غَيْر كَامل
postoperative p.	الشلل السُفْلي التاليَ للجراحَة
Pott p.	الشَّللُ السُفْلِي بحَسَب بُوت
spastic p.	الشلل السُفْلِيُّ التَشَنُّجي
traumatic p.	الشلل السُفْلِيُّ الرَضْحي
paraplegic	**مُتَعَلِّق بالشللَ السُفْلِيِّ**
p. patient	مَريض الشلل السُفْلي
parapodium orthosis	**مقْوَمُ نظير القَدَم**
pararectus approach	**مَأْتى مُجَاورٌ للعَضَلَة المُسْتَقيمَة**
parasagittal	**مُجَاورٌ للسَّهْمِيِّ (مُجَاورٌ للنَّاصف)**
p. groove	التَّلَم المُجَاورَ للسَّهْمِيِّ
p. scar	ندبة مُجَاورَة للسَّهْمِيِّ
parascapular flap	**السَدِيلَة حَوْل الكتف**
parasite potential	**كَامنُ الطفيليِّ**
paraspinal	**مُحيْطٌ بالنُّخاع ، مجاورٌ للفقار**
p. abscess	خُرَاج مجاورٌ للفقار
p. approach	المَأْتى المجاور للفقار
p. mapping	المَوْضَعَة المجاور للفَقَار
p. muscle	العَضَلَة المجاورة للفَقَار
p. muscle spasm	تَشَنُّج العَضَلَ المجاور للفقار
p. musculature	المَجْمُوعُ العَضَلِيُّ المجاورُ للفَقَار
p. rod application	تَطْبيقُ النبُّوت المَجاورُ للفَقَار
p. skin temperature thermocouple instrument	الأداةُ اللاَّقطةُ لحَرَارَة الجلد المجاورُ للفَقَار
p. spasm	التَشَنُّجُ المجاورُ للفَقَار
parasternal heave	**الارْتفاعُ المُجَاورُ للقَصِّ**
parasympathetic nervous system (PNS)	**الجِهَازُ العَصَبِي اللاوُدِّي**
parasympatholytic	**حالٌ اللاوُدِّيِّ**
paratenon	**مُجَاوِرَاتُ الوتَر**
parathormone	**باراثورمون (هُرْمونُ الدُّرَيقات)**
parathyroid disorder	**اضْطراب دُرَيْقي**
paratrooper fracture	**كَسْرُ المظَلِّيِّين**
paravertebral	**مُجَاورٌ للفَقار**
p. abscess	خُرَاجٌ مُجَاور للفقار
p. muscle	العَضَلَة المجاورة للفقار
p. muscle spasm	تَشَنُّجُ العَضَل المجاور للفقار
p. musculature	المجموعُ العَضَلِيُّ المجاور للفقار
p. sympathetic chain	السلسلة الوُدِّيَّة المجاورة للفقار
paraxial hemimelia	**انْعدامُ نصْف الطَّرف المُجَاور للمحْوَر**
Pare reduction of elbow dislocation	**رَدٌّ بيْر لخَلْع المِرفَق**
paresis	**خَزَل**
paresthesia, pl. paresthesias	**مَذَل**
intermittent p.	مَذَل مُتقطِّع
paresthetica	**مَذلِيٌّ**
cheiralgia p.	أَلَم اليَد المذلي
meralgia p.	أَلَم الفَخذ المذَلي
Parham	**بَارْهَام**
P. band	شَريط بَارْهَام
P. support	دعَام بَارْهَام
Parham-Martin	**بَارْهَام ـ مَارْتين**
P.-M. band	شَريط بَارْهَام ـ مَارْتين
P.-M. bone-holding clamp	ملْقَاط مَسْك العظمَ بحَسَب بَارْهَام ـ مَارْتين
P.-M. fracture apparatus	جهَاز الكسر بحَسَب بَارْهَام ـ مَارْتين
parietal pleura	**الجنبة الجِدارِيَّة**
parietooccipitalis	**جداريٌّ قَذَاليٌّ**
arcus p.	القَوْسُ الجِدارِيَّةُ القَذاليَّة
Paris	**بَاريس**
P. manual therapy table	طَاولةُ المُعالجَة اليَدَويَّة بحَسَب بَاريس
plaster-of-P.	جبْسَ بَاريس ، لَزْقَةُ بَاريس
Park	**بَارك**
transverse lines of P.	الخُطُوط المُسْتَعْرَضة بحَسَب بَارك
Parkes-Weber syndrome	**مُتَلازمَةُ بَركيز ـ ويبر**
Parkinson disease	**دَاءُ بَاركنسون**

parkinsonian gait **مشْيَة بَرْكنْسُونيَّة**
Parona space **حَيِّز بَارونَا**
paronychia **داحس**
parosteal **سَطْح السمْحَاق**
p. osteogenic sarcoma ساركومَةٌ سمْحَاقيَّة عَظْميَّةُ المنشأ
p. osteoma ورمٌ عظمي سمْحَاقي
p. osteosarcoma ساركومةٌ عَظْميَّةٌ سمْحَاقيَّة
p. sarcoma ساركومةٌ سمْحَاقيَّةٌ
parosteitis **الْتهابُ مُجَاورَات العَظْم**
parosteosis **تَعَظُّمُ مُجاورَات العَظْم**
PAR-Q **[مُخْتَصَر]**
Physical Activity Readiness Questionnaire اسْتبْيَانُ الاستعداد للنَشَاط البدني
Parrish-Mann hammertoe technique **طَرِيقَة إبهام القدم المطْرقي بحَسَب بَاريش ـ مَان**
Parrish procedure **إجْرَاءُ باريش**
parrot-beak tear **مزقَة شَبيْهةٌ بمنْقَار البَبْغَاء**
pars **جُزْء (ج : أجزاء)**
p. defect جُزْء مَعيب
p. interarticularis الجُزْء دَاخل المَفْصل
p. interarticularis fracture كَسْر الجُزْء دَاخل المَفْصل
Parsonnage-Aldren-Turner syndrome **مُتَلاَزمَة بَرسونَج ـ آلدرن ـ تيرْنر**
Parsonnage-Turner **بَرسونَج ـ تيرْنر**
P.-T. neuronitis الْتهَابُ الأَعْصاب بحَسَب بَرسونَج ـ تيرْنر
P.-T. syndrome مُتَلاَزمَة بَرسونَج ـ تيرْنر
part **جُزْء**
partial **جزئي**
p. diskectomy اسْتئْصَال القُرْص الجُزْئي
p. dislocation خَلْع جزئي
p. fasciectomy بَضع اللفافَة الجُزْئي
p. fibulectomy اسْتئْصَال الكُعْبُرَة الجُزْئي
p. matrixectomy اسْتئْصَال المَطْرس الجُزْئي
p. meniscectomy اسْتئْصَالُ الهلاَلَة الجُزْئي
p. ossicular reconstruction/replacement prosthesis بدْلَة الاستبْدَال/ الاسْتبْنَاء العُظَيْمي الجُزْئي
p. ostectomy اسْتئْصَال العَظْم الجُزْئي
p. patellectomy اسْتئْصَال الرَضفَة الجُزْئي
p. thromboplastin time (PTT) زمنُ الثرُمْبُوبلاَسْتين الجُزْئي
p. weightbearing مَسْنَد الوَزْن الجُزْئي
particle **جُسَيم**
birefringent p. جُسيم مُزْدَوج الكَسْر
particles of bone **جُسَيمَات العَظْم**
particulate **جُسَيْماني**
p. cancellous bone graft طُعْم العَظْم الإسْفَنْجي الجُسَيْماني
p. debris حُطَام جُسيمانَي
p. synovitis الْتهَاب الزَليلي الجُسيمَاني
Partridge band **شَرِيط بَارْتريدْج**
Parvin **بَارْفين**
P. gravity technique طَريقَة الجاذبيَّة بحَسَب بَارْفين
P. reduction رَدٌّ بَارْفين
PASA **[مُخْتَصَر]**
proximal articular set angle زَاويَة المجموعَة المَفْصليَّة الدَانية
passage **مَمَرٌّ**
wire p. المَمرُّ السلْكيُّ
passer **ممْرَارق**
Brand tendon p. ممْرَار الوَتَر بحَسَب برانْد
Bunnell tendon p. مَمْرَار الوَتَر بَحَسَب بُونِّل
Concept 2-pin p. مَمْرَار الدبُّوسَيْن بحَسَب كُونْسبْت
curved p. ممْرَار مُنْحَن
suture p. مَمْرَار الخَيْط (الغُرْزَة)
tendon p. مَمْرَار الوَتَر
Wedeen wire p. مَمْرَار السلْك بحَسَب ويدين
wire p. مَمْرَار السَلْك
passive (P) **مُنْفَعل ، سَلْبي ، لافاعل**
p. accessory motion test اخْتبَار الحَرَكَة الإضَافيَّة المُنْفَعلة
p. gliding technique طَريقَة الانزلاق المُنْفَعل
p. insufficiency قُصُور مُنْفَعل
p. intervertebral motion (PIVM) الحَرَكَة بيْنَ الفَقَرَات المُنْفَعلة
p. joint manipulation منَابلَة المَفْصل المُنْفَعلة
p. mobility التَحَرُّكُ المُنْفَعل
p. mobility testing اخْتبَاراتُ التَحَرُّك المُنْفعل
p. motion الحَرَكَة المُنْفَعلة
p. motion machine ماكنَة الحَرَكَة المُنْفَعلة
p. movement الحَرَكَة المُنْفَعلة

patellar	**رَضَفي**
p. advancement	التَّقْديم الرَضَفي
p. affection	علَّة رَضَفيَّة
p. alignment	التَّرْصيفَ الرَضَفي
p. apprehension test	اختْبار التَوجُّس الرَضَفي
p. bar	العَارِضَة الرَضَفيَّة
p. bone-tendon-bone autograft	الطعَمُ الذاتي الرَضَفي العظمي الوَتَري العَظمي
p. brace	السنَاد الرَضَفي
p. button	الزرُّ الرَضَفي
p. cement clamp	ملْقَاط الملاَّط الرَضَفي
p. clamp	المَلْقاط الرَضَفي
p. clonus	رَمَعُ الرَّضَفَة
p. clunk syndrome	مُتلازمَة فَرْقعة الرَضَفَة
p. contour	الكفَاف الرَضَفي
p. dislocation	الخَلْع الرَضَفي
p. dislocation cast	قَالب الخَلْع الرَضَفي
p. drill guide	دليلُ المثْقَب الرَضَفي
p. edge	الحَافَّة الرَضَفيَّة
p. fat pad	الوسَادَة الشَّحْميَّة الرَضَفيَّة
p. fracture	الكَسر الرَضَفي
p. graft	الطعم الرَضَفي
p. groove	التَّلَمُ الرَضَفي
p. instability	عدمُ استقرار الرَضَفة
p. intraarticular dislocation	الخَلْع الرَضَفي دَاخل المَفْصل
p. jerk (PJ)	نَفْضَة رضَفيَّة
p. ligament	الربَاط الرَضَفي
p. malalignment syndrome	مُتَلاَزمَة سُوء التَرْصيف الرَضَفي
p. orthosis pad	وسَادَة المقْوَام الرَضَفي
p. osteochondritis dissecans	التَهابُ العظم والغضروف الرَضَفي السَّالخ
p. pair syndrome	مُتلازمَة الرَضَفَة المزدَوجَة
p. portal	المَدْخَلُ الرَضَفي
p. prosthesis	البدْلَة الرَضَفيَّة
p. realignment	إعَادَة التَرْصيف الرَضَفي
p. reamer guide	دَليلُ المقْوَار الرَضَفي
p. reamer shaft	جدل المَقْوَار الرَضَفي
p. reduction clamp	ملْقَاط الرَدِّ الرَضَفي
p. reflex	المَنعكس الرَضَفي
p. resection guide	دليلُ القَطْع الرَضَفي
p. patellar glide test	اختْبَار انزلاق الرَضَفَة المُنْفَعل
p. patellar tilt test	اختْبَار مَيْل الرَضَفَة المُنْفَعل
p. physiological test	الاخْتبَار الفيزيُولُوجي المُنْفَعل
p. plantar flexion	الثَنْيُ الأخْمَصي المُنْفَعل
p. positionning device	جهيزَة التوضيع المُنْفَعَل
p. range of motion (PROM)	المَجَال المُنْفَعل للحَرَكَة
p. range of motion exercise	المَجَال المُنْفَعَل لتمرين الحَرَكَة
p. restraint	قيدٌ مُنْفَعل
p. spacer	المفْسَاح المُنْفَعل
p. straight leg raising	رَفع السَاق المُسْتَقيمة المُنْفَعل
p. stretch	التمديدُ المُنْفَعل
paste	**مَعْجُون**
bone p.	مَعْجُون العظم
Unna p.	مَعْجُون أُونَّا
Pasteurella multocida	***الباسْتُوريلَّةُ القَتَّالَة***
patch dressing	**تَضْميد لَطخي**
patella, pl. patellae	**رَضَفَة (ج : رضَفَات)**
absent p.	رَضَفَة غائبة
p. alta	رَضَفَة مُرتفعة
p. baja	رَضَفَة مُنْخفضة
ballottement of p.	نَهْز الرَضَفَة
bipartite p.	الرَضَفَة ذات القسْمَين
chondromalacia p.	تَلَيُّنُ غضْروف الرَضَفَة
p. cubiti	رَضَفَةُ المرْفَق
debridement p.	رَضَفَة مُنضَّرَة
dislocated p.	رَضَفَة مَخلُوعة
high-riding p.	الرَضَفَة عَالية الامْتطاء
p. infera	الرَضَفَة السُفْليَّة
low-riding p.	رَضَفَة سُفْليَّة الامْتطاء
maltracking p.	رَضَفَة سيِّئَة المسَار
p. minima	الرَضَفَة الصغرى
multipartite p.	رَضَفَة متعدِّدة الأقسام
prosthetic p.	رَضَفَة بدليَّة
subluxing p.	رَضَفَةٌ مُفْتَرقَة ، رَضَفَةٌ مَخْلوعة جزئياً
p. tendon-bearing-supracondylar	مَسْنَد وتَر الرَضَفَة ـ فوق اللقْميٍّ
p. turndown approach	مَأْتَى الدَوَران السُفْلي للرَضَفَة
undersurface of p.	السَطْح التحتي للرَضَفَة
patellapexy	**تَثْبيت الرَضَفَة**

p. resurfacing	إعَادَة التَسْطيح الرَضَفي
p. resurfacing implant	غَرْسَة إعَادَة التَسْطيح الرَضَفي
p. retinacula release	تَحْرير القيد الرضَفي
p. retinaculum	القيد الرَضَفي
p. retraction test	اختبار انكماش الرَضَفَة
p. shelf	الرفُّ الرَضَفي
p. sleeve fracture	كَسْر الكُمِّ الرَضَفي
p. subluxation	الخَلْع الجُزْئي الرَضَفي
p. tap test	اختْبَار نَقْر الرَّضَفَة
p. tendinits	التهَابُ الوتَر الرَضَفي
p. tendon	وتَرٌ رَضَفيٌّ
p. tendon-bearing (PTB)	مَسْنَد الوتَر الرَضَفي
p. tendon-bearing-below-knee prosthesis	بدلَة حمل الوتَر الرَضَفيِّ أسْفَل الركْبَة
p. tendon-bearing brace	سنَاد مَسْنَد الوتَر الرَضَفي
p. tendon-bearing orthosis	مقْوَامُ مَسْنَد الوتَر الرَضَفي
p. tendon-bearing-supracondylar (PTB-SC)	حَمل الوتَر الرَضَفي ـ فوق اللقمي
p. tendon graft	طعم الوتَر الرَضَفي
p. tendon repair	تَصْليح الوتَر الرَضَفي
p. tendon transfer (PTT)	نَقْل الوتَر الرَضَفي
p. tendon weightbearing brace orthosis	مقْوَام سناد مَسْنَد الوتَر الرَضَفي
p. tendon weightbearing cast	قَالب مَسْنَد الوتَر الرَضَفي
p. tracking	التَسْليكُ الرَضَفيُّ
p. transplant	طُعْم رَضَفي
patellectomy	**استئصَال الرَضَفَة**
partial p.	استئصَال الرَضَفَة الجُزْئي
total p.	استئصَال الرَضَفَة التَّام
patelloadductor reflex	**مُنْعكَسُ الرَّضَفَة المُقرِّب**
patellofemoral	**رَضَفيٌّ فَخذيٌّ**
p. alignment	تَرْصيف رَضَفيٌّ فَخذيٌّ
p. arthritis	التِهَابُ المَفْصل الرَضَفيِّ الفَخذي
p. articulation	المَفْصلُ الرَضَفي الفَخذي
p. compartment	جَوْبَة رَضَفيَّة فَخذيَّة
p. congruence	التَوَافُقُ الرَضَفي الفَخذي
p. crepitation	فَرْقَعَة رَضَفيَّة فَخذيَّة
p. disorder	اضْطرَاب رَضَفي فَخذي
p. dysarthrosis	تَشوُّهُ المَفْصل الرَضَفي الفَخذي
p. dysfunction	الخَلَل الوَظيفي الرَضَفي الفَخذي
p. dysplasia	خللُ التنسُّج الرَضَفي الفَخذي
p. groove	التَلَمُ الرَضَفي الفَخذي
p. groove cartilage	غضروف التَلَم الرَضَفي الفَخذي
p. joint	المَفْصل الرَضَفي الفَخذي
p. joint radiography	تَصْوير المَفْصل الرَضَفي الفَخذي
p. joint reaction force	قوَّة تَفَاعُل المَفْصل الرَضَفي الفَخذي
p. ligament	الربَاط الرَضَفي الفَخذي
p. realignment	إعَادَة التَرْصيف الرَضَفي الفَخذي
patellomeniscal ligament	**الربَاط الرَضَفي الهلالي**
patelloquadriceps	**رُبَاعيَّةُ الرؤُوس الرَضَفيَّة**
p. tendon	وتَرُ رُباعيَّة الرؤُوس الرَضَفيَّة
p. tendon substitution	استْبْدَالُ رُبَاعيَّة الرؤُوس الرَضَفيَّة
patellotibial ligament	**الربَاط الرَضَفي الظُنْبُوبي**
Patel medial meniscectomy	**قَطْع الهلالَة الإِنْسيَّة بحَسَب باتِلْ**
Paterson	**باترْسون**
P. procedure	إجْرَاءُ باترْسون
P. technique	طَريقَة باتَرْسون
pathogenesis	**إمْرَاض**
pathognomonic	**واصم**
p. sign	عَلاَمَة واصمة
pathokinesiologic	**متعلّق بعلم الحَركَة المرضيَّة**
pathologic	**مَرَضي ، باثُولُوجي**
p. barrier	حائل مَرَضي
p. dislocation	خَلْع مَرَضي
p. fracture	كَسْر مَرَضي
p. reflex	مُنْعكَسٌ مَرَضيٌّ
p. spondylolisthesis	انْزلاَق الفقَار المَرَضي
pathological plica	**ثنيةٌ مَرَضيَّة**
pathomechanical state	**الحَالَةُ المَرَضيَّة الميكانيكيَّة**
pathomechanics	**الميكانيكا المَرَضيَّة**
kyphotic deformity p.	الميكانيكا المَرَضيَّة للتَشوُّه الحُدَابيِّ
spinal fusion p.	الميكانيكا المَرَضيَّة للدَمْج الفقْري
pathway	**سَبيل ، مَسْلَك**
neuromeningeal p.	السبيل العَصَبي السحَائي
patient	**مَريض**
adult scoliosis p.	مَريض الجَنَف الكهلي
bedbound p.	مَريضٌ ملازم للفرَاش

p. controlled analgesia (PCA)	التَّسْكينُ المُضبَّط بالمريض
diabetic p.	مَريض الدّاء السكري ، مَريض سَكَّري
institutionalized p.	مَريض مصَحٍّ
multitrauma p.	مَريض الرَضْح المُتَعَدِّد
patient	**مَريض**
obese p.	مَريض سَمين
paraplegic p.	مَريض الشَّلَل النصفيِّ
polytrauma p.	مَريض الرَضْح المُتَعَدِّد
p. positioning	استيضاعُ المريض
variable screw placement system-plated p.	المَريض ذُو الصفيحة وجهاز مَوْضَعَة اللولب المتغيِّر
patient(s) with AIDS (PWA)	**مَريض (مرضى) الإيدز (مُتَلازِمَة العَوَز المناعي المُكْتَسَب)**
PATRAN modelling program	**برنامجُ قَوْلَبَة باتران**
Patrick	**باتريك**
P. drill	مِثْقَب باتريك
P. sign	عَلامَة باتريك
P. test	اخْتبار باتريك
Patten bottom	**قاعدَةُ باتِّن**
Patten-Bottom-Perthes brace	**سِنَاد باتِّن - بُوتوم - بيرْث**
pattern	**طراز**
cloverleaf p.	طراز بشكْل ورقَة البرسيم
curve p.	الطِراز المُنْحَنَى
dermatomal p.	طراز القَطّاع الجِلْديِّ
DISI collapse p.	الطِراز الوَهَطِي DISI
double major curve p.	طراز المُنْحَنَى الرَّئيسي المُزْدَوَج
facilitation p.	طراز التيسير
firing p.	طراز إطلاق النار
full interference p.	طراز التَداخُل التام
gait p.	طراز المِشْيَة
interference p.	طراز التَداخُل
intermediate interference p.	طراز التداخُل المُتَوَسِّط
lamellar p.	الطراز الصُّفاحيُّ
left thoracolumbar major curve p.	طراز الانحناء الصَدْري القَطَني الرئيسي الأيسر
locomotor p.	الطراز التحرُّكي
p. of motion	طراز الحَركَة
posterior depression p.	طراز الانخفاض الخَلْفيِّ
primitive locomotor p.	الطراز التحرُّكي البدائيّ
recruitment p.	طراز التَّعْبِئَة
reduced interference p.	طراز التَداخُل المختزل
right thoracic, left lumbar curve p.	طراز الانحناء الصَدْري الأيمن والقَطَني الأيسر
right thoracic, left thoracolumbar curve p.	طراز الانحناء الصَدْري الأيمن والصَدْري القَطَني الأيسر
right thoracic, minor curve p.	طراز الانحناء الصَغير الصَدْري الأيمن
single unit p.	طراز الوحْدَة المُفْرَدة
storiform p.	طرازٌ حَصيريُّ الشَّكْل
p. of thrust	طراز الدَسْر
type II curve p.	الطراز المُنْحَنَى من النَمَط 2
whorled p.	الطراز المُجَعَّد
patterning	**تَنميط**
Aston p.	تَنْميط أَسْتُون
patty	قُرْص
cement p.	قُرْص إسْمَنْتي
cottonoid p.	قُرْص قُطْني
pauciarticular arthritis	**الْتِهابُ المَفاصِل القليلَة**
Paulos ligament technique	**طَريقَة الأَرْبِطَة بِحَسَب بولوس**
Pauly point	**نقطَة بولي**
Pauwels	**باويلْز**
P. angle	زاويَة باويلْز
P. femoral neck fracture classification	تَصْنيف باويلْز لكسور عنق الفَخذ
P. fracture	كَسْر باويلْز
P. proximal osteotomy	قَطْع العَظْم الداني بِحَسَب باويلْز
P. technique	طَريقَة باويلْز
P. valgus osteotomy	قَطْع العَظْم الرَوَحي بِحَسَب باويلْز
P. Y-osteotomy	قَطْع العَظْم بالشكْل Y بِحَسَب باويلْز
Pavlik	**بافْليك**
P. bandage	عِصابَة بافْليك
P. harness	عُدَّةُ بافْليك
P. harness splint	جَبيرَة عُدَّة بافْليك
P. sling	مِعْلاقُ بافْليك

P. splint جَبِيرَة بَافْلِيك
paw **كفٌّ ، مخْلَب**
monkey p. مخْلَبُ النِّسْناس (تَشوُّه الإبهام في إصابة العصب المتوسِّط)
Paxipam **باكسيبام**
Payr sign **علَامَة باير**
PB **[مُخْتَصَر]**
paraffin bath حَمَّام بَرَافيني
peroneus brevis الشظَوِيَّة القَصِيرَة (عَضَلَة)
PBS **[مُخْتَصَر]**
peroneus brevis split **فلقة الشَظَوِيَّة القَصِيرَة**
PCA **[مُخْتَصَر]**
patient controlled analgesia التَّسْكِينُ المُضبَّط بالمريض
porous-coated anatomic تَشْرِيح السَمِيم المُغَطَّى (المغلف)
PCA cutting guide دليلُ القَاطِعَ التَشْرِيحي المغلّف السميم
PCA hip stem جذْع الورَك التَشْرِيحي المغلّف السَّمِيم
PCA knee prosthesis بدْلَة الرُكْبَة التَشْرِيحيَّة المغلّفة السَّمِيمة
PCA medullary guide دليلُ النقْي التَشْرِيحي المغلّف السَّمِيم
PCA primary total knee system جهَاز الرُكْبَة الكَاملة الأوَّلي التَشْرِيحي المغلّف السَّمِيم
PCA prosthesis البدْلَة التَشْرِيحيَّة المغلّفة السَّمِيمة
PCA total hip replacement اسْتِبْدَالُ الورَك الكَامل التَشْرِيحي المَغلّف السَّمِيم
PCA total knee system جهَاز الرُكْبَة الكَاملة التَشْرِيحي المغلّف السَّمِيم
PCA unconstrained tricompartmental prosthesis البدْلَة الثُلاثيَّة الأحْياز غيْر المُقيَّدة التَشْرِيحيَّة المغلّفة السَّمِيمة
PCA unicompartmental knee prosthesis بدْلَة الرُكْبَة الأُحَاديَّة الحَيِّز التَشْرِيحيّة المغلّفَة السَّمِيمة
PCA Universal total knee instrument system جهَاز أَدوَات الرُكْبَة الكَاملة التَشْرِيحيَّة المغلّفة السَّمِيَمة يُونيفرْسَال
PCE **[مُخْتَصَر]**
physical capacities evaluation تقييم السِّعات الفيزيائية
physical capacity evaluation تقييم السَعَة الفيزيائية
PCL **[مُخْتَصَر]**
posterior cruciate ligament الرِّباطُ التَّصَالُبِيُّ الخَلْفِيُّ
PCL oriented placement (POP) المَوْضَعَة المُوَجَّهة للرِّبَاط التَّصَالُبِيِّ الخَلْفِيِّ
PCL oriented placement marking hook الكُلاَّب التوسيمي للمَوْضَعَة المُوَجَّهة للرِّباط التَّصَالُبِيِّ الخَلْفِيِّ
phencyclidine فينسيكليدين (مُسكِّنٌ ومُبَنِّج)
P.C. Williams brace **سَنَاد ولْيَامز P.C.**
PD **[مُخْتَصَر]**
percutaneous diskectomy اسْتِئْصالُ القُرْص بطريق الجلد
PDLS **[مُخْتَصَر]**
physical daily living skills مهارات الحياة اليوميَّة البدنيَّة
Peabody **بيبودي**
P. procedure إجْرَاءُ بيبودي
P. splint جَبِيرَة بيبودي
Peacock **بيكوك**
P. transposing index ray شعَاع مَنْسَب تَغْيِير الوَضْع بحَسب بيكوك
P. transposing technique طَرِيقَة تغيير الوضع بحَسب بَيكوك
peak **ذرْوَة**
p. latency كُمونٌ أعْظمي
p. pressure analysis تَحْليلُ الضغْط الأعْظمي
Pearson **بيرْسُون**
P. attachment مُرْتكَز بيرْسُون
P. attachment to Thomas splint مُرْتكَز بيرْسُون لجَبِيرَة تُومَاس
P. intramedullary saw المِنْشَار دَاخل النقْي بحَسب بيرْسُون
P. saw منْشَار بيرْسُون
P. splint attachment مُرْتكز الجَبِيرَة بحَسب بيرْسُون
Pease bone drill **مثْقَب العَظْم بحَسب بيز**
Pease-Thomson traction **جَرٌّ بيز تومسون**
Pecdec **بكديك**
pectoral **صَدْرِيٌّ**
p. girdle الحزَامُ الصَدْرِيُّ
p. nerve العَصَب الصَدْرِيُّ
p. reflex المنْعكسُ الصَدْرِيُّ
pectoralis **صَدْرِيٌّ**

p. major flap	السَديلَة الصَدْرِيَّة الكبيرة
p. major muscle	العَضَلَةُ الصَدْرِيَّة الكبيرة
p. muscle implant	الغِرْسَة العَضَلِيَّة الصَدْرِيَّة
pedal hypophalangism	**نَقْصُ السُّلامَيَاتَ القَدَمِيَّة**
pedestaled	**مزوَّد بقاعدة**
Pediaprofen	**بدْيابروفين**
pediatric	**مَتعلِّق بطبِّ الأَطْفال**
p. C-D hook	كُلاَّب سِي دي للأَطفال
p. Cotrel-Dubousset rod	نُبُوتُ كُوتْرل ـ دُوبُوسيت للأطفال
p. hook	صنارَةُ الأَطْفَال
p. system	جِهَاز الأَطْفَال
p. TSRH hook	صَنارَةُ م ت س ر للأطفال
pedicle	**سُوَيْقَة**
adjoining p.	السُوَيْقَة المُجَاورة
p. anatomy	تَشْرِيحُ السُوَيْقَة
p. angle	زَاوِيَةُ السُوَيْقَة
p. axis angle	زَاوِيَة مِحْوَر السُوَيْقَة
p. bone graft	طُعْم عَظْمي سويقي
p. C-D hook	صنارَةُ السُوَيْقَة سي دي
p. clamp	مِلْقَاط السُوَيْقَة
p. connector	وَصيلَة السُوَيْقَة
p. cortex disruption	انْفتَاح قشْرة السُوَيْقَة
p. diameter	قَطَر السُوَيْقَة
p. dimensions	أَبْعَاد السُوَيْقَة
p. entrance point	نقطة مَدخَل السُوَيْقَة
p. evaluation	تقييمُ السُوَيْقَة
p. fat graft	الطُعْم الشَحْمي السُوَيْقي
p. fixation	تَثْبيت السُوَيْقَة
p. flap	سَديلَة السُوَيْقَة
p. fracture	كَسْر السُوَيْقَة
p. graft	طُعْم السُوَيْقَة
p. groin flap	السَّديلَة الأُرْبِيَّة السُوَيْقِيَّة
p. hook	صنارَةُ السُوَيْقَة
p. implant	غِرْسَة السُوَيْقَة
p. landmark	مَعْلم السُوَيْقَة
p. localization	تَوْضيعُ السُوَيْقَة
p. location	مَوْضع السُوَيْقَة
lower thoracic p.	السُوَيْقَة الصَدْرِيَّة السُفْلِيَّة
lumbar p.	السُوَيْقَة القَطَنِيَّة

p. marker	واسم السُوَيْقَة
p. method	طَريقَة السُوَيْقَة
p. morphometry	القِيَاسُ الشكْلي للسُوَيْقَة
p. probe	مِسْبارُ السُوَيْقَة
p. screw	لَولبُ السُوَيْقَة
p. screw breakage	كَسْر لولب السُوَيْقَة
p. screw chord length	طول حَبْل لولب السُوَيْقَة
p. screw construct	بنيَةُ لولب السُوَيْقَة
p. screw hardware prominence	بُرُوز معدَّات لولب السُوَيْقَة
p. screw insertion	غَرْز لولب السُوَيْقَة
p. screw linkage design	تَصْميم الارْتبَاط بين السُوَيْقَة واللَولب
p. screw path length	طول مَسَار لولب السُوَيْقَة
p. screw plating	تصفيح لولب السُوَيْقَة
p. screw pull-out strength	قوَّة سحب لولب السُوَيْقَة
p. sounding probe	مجسُّ المِسْبار السُوَيقي
thoracic p.	السويقة الصَدْرِيَّة
pedicled transplant	**طُعْم سويقي**
pedicle-screw system	**جِهَاز لولب السُوَيْقَة**
pedicular	**سُوَيْقيٌّ**
p. fixation	تَثْبيت سُوَيقيٌّ
p. kinking	لَوْيٌ سُوَيقي
Pedilen polyurethane foam	**رَغْوَة البولي يوريثان بِحَسب بدلين**
pedis	**القَدَم**
dorsalis p. (DP)	ظَهْرُ القَدَم
tinea p.	سَعْفَةُ القَدَم
Pedistal	**بديسْتَال**
Body p.	بُودي بديسْتَال
pedobarograph	**ميزانُ الأَطْفَال**
BTE Dyamic p.	ميزانُ الأَطْفال الحَرَكي BTE
pedorthotist	**اخْتِصَاصيُّ مَقَاويم الأَطْفَال**
Pedrialle template	**مِرْصَاف بدريال**
pedunculated	**مُسَوَّق**
p. loose body	الجسم المُقَلْقَل المُسَوَّق
PEER	**[مُخْتَصَر]**
pronation-eversion-external rotation	كبٌّ ـ شَنَف ـ دَوَرَان خَارِجي
Peet Z-plasty	**رَأب بيت على شكل Z**

peg **غدان ، وَتد**
anchoring p. وَتد الارْتكاز
bone p. وَتَد عَظْميٌّ
p. bone graft طُعْم عَظْمي وَتدي
fiber-metal p. وَتد ليفي ـ فلزِّي
fibular p. وَتَد شَظَوي
fixation p. وَتَدُ التَّثْبيت
glenoid alignment p. وَتَد التَّرْصيف الحُقَّاني
p. graft طُعْم وَتديَ
locking p. وَتد محَبِّسي
peg-base plate **صَفَيحَة ذاتَ قاعدة ووَتد**
pegboard **لوْحَة الوتد**
Purdue p. لوحة الوتد بحَسَب باردو
pegging **تَوْتيد**
bone p. توتيد العَظْم
peg-in-hole **الوتد في الثُّقْب**
p.-i-h. arthroereisis إيثَاقُ المَفْصل بطَريقَة الوتد في الثقب
p.-i-h. osteotomy قَطْع العَظْم بطَريقَة الوتد في الثُّقْب
Peimer reduction osteotomy **قَطْع العَظْم الرَدِّي بِحَسَب بايمر**
Pelite pad **وسَادَة بيلايت**
Pelken sign **عَلاَمَة بيلكين**
Pelligrini-Stieda disease **داءُ بلِّيجْريني ـ ستيدا**
pelvic **حَوْضي**
p. abscess خُرَاج حَوْضيٌّ
p. angle زَاوِيَة حَوْضيَّة
p. avulsion fracture كَسْر قَلْعي حَوْضي
p. band شَريطٌ حَوْضي
p. bench منَصَّة الحَوْض
p. brim حَافَةُ الحَوض
p. C-clamp ملْقَاط الحَوْض على شكل C
p. circumference كَفَاف حَوْضي
p. clamp المَلْقَاط الحَوْضي
p. discontinuity الانقطاع الحَوْضي
p. drainage النَزْح الحَوْضي
p. femoral angle الزَاوِيَة الحَوْضيَّة الفَخذيَّة
p. fixation التَّثْبيت الحَوْضي
p. flexion contracture (PFC) التَقَفُّعُ الحَوْضي المُثْني
p. fracture كَسْر حَوْضي
p. girdle الحزَام الحَوْضي
p. hyperextension traction الجَرُّ الحَوْضي بفَرْط التَمْديد
p. injury إصَابَة حَوْضيَّة
p. instability عَدمُ استقرار الحَوْض
p. lateral حَوْضي وَحْشي
p. lateral shift زَيَحَان حَوْضي وَحْشي
p. lateral tilt مَيْل حَوْضي وَحْشي
p. obliquity مَيَلاَن حَوْضي
p. osteotomy قَطْع العَظْم الحَوْضي
p. plane المستوَى الحَوْضيُّ
p. ring حلقة حَوْضيَّة
p. ring fracture كَسْر الحلقة الحَوْضيَّة
p. rock (PR) الهَزْهَزَة الحَوْضيَّة
p. rotation الدوَرَان الحَوْضي
p. side-shift الزَيَحَان الحَوْضيٌّ الجَانبي
p. sling المعْلاَق الحَوْضي
p. splint الجَبيرَة الحَوْضيَّة
p. splinting التَجْبير الحَوْضي
p. straddle fracture الكَسْر الحَوْضي الفَرْشَخيُّ
p. tilt المَيْل الحَوْضي
p. traction الجَرُّ الحَوْضيُّ
pelvis **حَوْض**
pelvitrochanteric heterotopic ossification **التَعَظُّمُ الحَوْضي المَدْوَريُّ المُنْتَبذ**
Pemberton **بمْبرْتُون**
P. acetabuloplasty رَأْب الحُقِّ بحَسَب بمْبرْتُون
P. pericapsular osteotomy قَطْع العَظْم بحَسَبَ بمَبرْتُون
PEMF **[مُخْتَصَر]**
pulsed electromagnetic field الحَقْلُ الكهرومَغْنَاطيسي النَابض
PEMF therapy المُعالَجَة بالحَقْل الكهرومَغْنَاطيسي النَابض
pencil **قلم رصَاص ، مرْسَام**
p. and cup deformity تَشَوُّه شبيه بالقَلَم في الدَّواة
electrosurgical p. القلم الكَهْرَبي الجِرَاحي
skin p. قلم الجلد
sterile p. القلم المعقَّم
penciled **مُخطَّط**
penciling of ribs on x-ray **تَخْطيط الضلوع في الصورة الشَعاعيَّة السينيَّة**

pencil-tipped drill	**مِثْقَب بذرْوة قلميَّة**
pendulum	**نَوَّاس**
p. exercise	تدريب النوَّاس
penetrating	**نَافذ**
p. drill	مِثْقَب نَافذ
p. fracture	كَسْر نَافذَ
penetration	**نفاذ**
anterior cortex p.	نفاذ القشْرَة الأمَاميَّة
Penfield	**بينفيلد**
P. dissector	مُسَلِّخ بينفيلد
P. periosteal elevator	رافع السمْحَاق بحَسب بينفيلد
penguin gait	**مشية البَطْريق**
penicillamine	**بنسيلاَّمين**
penicillin	**بنْسلين**
penicillin G	**بَنْسلين G**
Pennal classification	**تَصْنيف بينَّال**
Penn drill	**مِثْقَب بِن**
Pennig dynamic wrist fixator	**مُثَبِّت المِعْصَم الديناميكي بِحَسب بينيج**
Pennsylvania bimanual work sample	**عيِّنة العمل باليَدين بحسب بنْسلفانيا**
Penrose drain	**مَنْزَح بنْروز**
pentazocine	**بنتازوسين (دَواءٌ مُسكِّن)**
p. hydrochloride	هيدروكلوريد البنتازوسين
Pentothal	**بنتوثال**
pentoxyfylline	**بنْتوكسيفيلاين**
peptic ulcer	**القَرْحَة الهضميَّة**
peptido-leukotriene	**ببتيدو اللوكوترين**
Peptococcus	***الهَضْمونيَّة (جِنْسٌ جَراثيم مِنْ فَصيلَة الهَضْمونيَّات)***
Peptostreptococcus	***الهَضْمُونَيَّةُ العقْديَّة (جِنْسُ جَراثيم من فصيلَة الهضَمونيات)***
per	**بطَريق ، وفق**
p. hypodermic (H)	مُتَعلِّق بطَريق تَحْتَ الجلد
p. primam healing	مُتَعلِّق بطَريق الالتئَام الأوَّليِّ
perception	**إدْراك**
constants-touch p.	إدْراك باللَمْس الثَّابت
visual p.	إدْراك إبْصَاري
perceptual deficit	**نَقيصَة إدْراكيَّة**
Percocet	**برْكوسِت**

Percodan	**بيركودان**
Percogesic	**بيركوجيسيك**
percussion tenderness	**إيلاَم بالقَرْع**
percutaneous	**خلاَل الجلد**
p. bone marrow infection	عَدْوَى نقْي العَظْم خلاَل الجلْد
p. corticotomy	بَضْع القِشْرَة خلاَل الجلْد
p. cryoepiphysiodesis	تَثْبيتُ المُشاشَةَ البَرْدي خلاَل الجلْد
p. diskectomy (PD)	استِئْصَال القُرْص خَلاَل الجلْد
p. dorsal column stimulator implant	غرْسَة منْبَاه العَمُود الظهريَ خلاَل الجلْد
p. epiphysiodesis	تَثْبيتُ المُشاشَة خلاَل الجلْد
p. fixation	التَثْبيت خلاَل الجَلْد
p. infection	عَدْوَى خلاَل الجلْد
p. lengthening	التطْويل خلاَل الجلْد
p. lumbar diskectomy	استِئْصَال القُرْص القَطَني خلاَل الجلْد
p. needle placement	مَوْضَعَة الإبْرَة خلاَل الجلْد
p. pin	الدبُّوس خَلاَل الجلْد
p. pin insertion	غَرْز الدبُّوس خلاَل الجلْد
p. pinning	التَدْبيس خلاَل الجلْد
p. plantar fasciotomy	بَضْع اللفَافَة الأخْمَصيَّة خلاَل الجلْد
p. reduction	الردُّ خلاَل الجلْد
p. stapling	وضع الرزَّة خَلاَل الجلْد
p. tenotomy	بَضْع الوتَر خَلاَل الجلْد
PerFixation	**بيرفكْسيشن**
P. screw	لولَب بيرفكْسيشن
P. system	جهَاز بيرفكْسيشن
perforans	**ثَاقب**
mal p.	خلَل ثَاقب
perforating	**نَافذ**
p. drill	المِثْقَب النَافذ
p. twist drill	مِثْقَب اللَوْي النَافذ
perforation	**انْثقَاب ، ثَقْب**
cortical p.	الثُقْب القشري
esophageal p.	انْثقَابُ المَريء
femoral cortical p.	الثُقْب القشري الفَخذي
perforator drill	**المِثْقَب الثَاقُوب**
performance	**أداء ، عَمَل**
p. area	ساحة العَمَل

p. component مكوِّن العَمَل
p. context سياقُ الأداء
functional p. الأداء الوظيفي
isokinetic p. أداء حركَي إسوي
P. modular total knee system جهَاز الرُكْبَةَ الكَاملة المُعدَّل بحَسَب برفُورْمَانْس
motion p. العَمَل الحرَكي
movement p. العَمَل التَحرُّكي
safety p. الأداء بسلامة
P. total knee system جهَاز الرُكْبَة الكَاملة بحَسَب برْفُورْمَانْس
P. unicompartmental knee system جهَاز الرُكْبَة الأحَاديَة الحَيِّز بحَسَب برفُورْمَانْس

perfringens **حاطم**

Clostridium p. *المطَثِّيَّةُ الحاطمَة*

perfusion **تَرْوِيَة**

digital blood p. التروية الدمَويَّة للإصْبَع

Periactin **برياكتين**

perianal **حَوْلَ الشَرْج**

p. sensation إحْسَاس حَوْل الشَرْج
p. skin جلْد حَوْل الشَرج

periaquedactal **مُحَيْطٌ بالمَسال**

p. gray (PAG) السِّنْجابيَّةُ المُحيْطَةُ بالمَسَال
p. gray nucleus النواةُ السِّنْجابيَّةُ المُحيْطَةُ بالمَسَال

periarthrosis humeri **فُصالٌ حَوْلَ العَضُد**

periarticular **حول المَفصل**

p. fibrositis الْتهَاب ليفي حَوْل المَفْصل
p. fracture كَسْر حَوْلَ المَفْصل
p. heterotopic ossification تَعَظُّم مُغايرُ التَوَضُّع حَوْل المَفْصل
p. tissue نَسيج حَوْل المَفْصل

pericapsular osteotomy **قَطْع العَظْم حَوْل المَحْفَظَة**

pericardium **التامُور**

glutaraldehyde-prepared bovine p. التَّامورُ البَقَري المُحَضَّر بالجلوترالدَهيد

pericellular halo **هَالَة حَوْلَ الخَليَّة**

perichondral **حول الغُضْرُوف**

p. circulation الدَوَرَان الدموي حَوْل الغُضْرُوف
p. ring حلقة حَوْل الغُضْرُوف

perichondrium **سِمْحَاقُ الغُضْرُوف**

pericyte **خَليَّةٌ حَوطيَّة (حول الشُرَينات)**

Zimmerman p. خَليَّة زيمِّرمَان الحَوطيَّة

periepineurial neuropathy **اعْتلاَل حَوْل غمْد العَصَب**

perihamate injury **إصَابَة حَوْل الكُلاَّبِيِّ**

perilunar **حول الهلاَلَة**

p. instability عدمُ الاستقْرار حَوْل الهلاَلَة
p. transscaphoid dislocation خَلْع عبر الزَوْرَقي حَوْلَ الهلاَلَة
perilunate حول الهلاَلي
p. carpal dislocation خَلْع رُسْغي حَوْل الهلاَلي
p. dislocation خَلْع حَوْلَ الهلاَلي
p. fracture-dislocation كَسْرٌ خَلْعيٌّ حَوْل الهلاَلي

perimysial **متعلِّق بظهارَة الحُزْمَة العَضَليَّة**

perimysiitis **الْتهابُ ظَهارَة الحُزْمَة العضَليَّة**

perimysium **ظَهارَةُ الحُزْمَة العَضَليَّة [ج. ظهائر الحُزَم العضَلية]**

perineal **عجانيٌّ**

p. flap سَديلَة عجَانيَّة
p. post خَلْف العَجان
p. sensation إحْسَاس عجاني

perinealis **العجَانيَّة (عضلة)**

luxatio p. خَلْعُ الحَوض العجاني

perineum **العجَان**

perineural **مُحَيْطٌ بالعَصَب**

p. fibrosis تلَيُّفٌ مُحيْطٌ بالعَصَب
p. tissue النَسيجُ المُحيْط بالعَصَب

perineurial **متعلِّق بظهارَة الحُزْمَة العَصَبيَّة**

p. neurorrhaphy رَفْوُ ظهَارَة الحُزْمَة العَصَبيَّة

perineurium **ظهَارَة الحُزْمَة العَصَبيَّة**

period **دَوْر**

absolute refractory p. دَوْر الحرَان المُطْلَق
functional refractory p. دَوْر الحَرَان الوظيفي
incubation p. دَوْر الحَضَانة
latent p. دَوْر كامن
refractory p. دَوْر الحرَان
relative refractory p. دَوْر الحَرَان النسْبي
silent p. الدَوْر الصَّامت

perionychium **داحس**

perioperative **الفَتْرَةُ المُحيْطَةُ بالجرَاحَة**

p. antibiotic therapy المُعالجَة بالمضادَات الحيوية في الفَتْرَة المُحيْطَة بالجرَاحَة

p. reduction	رَدٌّ في الفَتْرَة المُحِيطَة بالجِرَاحَة
periosteal	**سمْحَاقي**
p. bone collar	الطَوْق العَظْمي السمْحَاقي
p. cambium layer	طبقة القُلْب السمْحَاقي (طبَقة رقيقة من النَسيج اللّين)
p. chondroma	ورَم غُضْرُوفي سمْحَاقي
p. chondrosarcoma	سَارْكُومَة غُضْرُوفيَّة سمْحَاقيَّة
p. desmoid	ورَم رباطي سمْحَاقي
p. fibroma	ورَم لِيفي سمْحَاقي
p. osteosarcoma	السَارْكُومَة العظميَّة السمْحَاقيَّة
p. tissue	نَسيج سمْحَاقي
p. vessel	وعاء سَمْحَاقي
periosteotome	**مِبْضَع السَمْحَاق**
Alexander-Farabeuf p.	مِبْضَع السَمْحَاق بحَسَب ألكْسَنْدر ـ فارابُوف
Ballenger p.	مِبْضَع السَمْحَاق بحَسَب بالَنْجر
Brown p.	مِبْضَع السَمْحَاق بَحَسَب براوْنَ
periosteum	**سمْحَاق**
periostitis	**الْتِهَابُ السمْحَاق**
p. ossificans	الْتِهَاب السَمْحَاق المعَظِّم
suppurative p.	الْتِهَاب السَمْحَاق القيْحي
peripatellar tendinitis	**الْتِهَاب الوتَر حَوْل الرَضَفَة**
peripheral	**مُحِيطي**
p. nerve	عَصَب مُحيطي
p. nerve block	إحْصَار العَصَب المحيطي
p. nerve block anesthesia	تَبْنيج بإحْصَار العَصَب المحيطي
p. nerve injury	إصَابَة العَصَب المحيطي
p. nerve palsy	شَلل العَصَب المحيطي
p. nervous system (PNS)	الجهاز العَصَبي المحيطي
p. neurocompressive disorder	اضْطِرَاب الانْضغَاط العَصَبي المحيطي
p. neuropathy	اعْتلال العَصَب المحيطي
p. polyneuritis	الْتِهَابُ الأعصاب المُحيطة
p. pulses symmetrical and intact	النَبضات المُحيطيّه المتناظرة والسَليمَة
p. vascular disease (PVD)	داءُ الأوْعية المُحيطيَّة
p. vascular insufficiency	قُصُور الأوْعية المحيطيَّة
p. vascular surgery (PVS)	جراحَة الأوْعية المحيطيَّة
p. vascular system (PVS)	جهَاز الأوْعيَة المحيطيَّة
peripisiform injury	**إصَابَة حَوْل الحِمِّصي**
periprosthetic	**مُتَعَلِّق بحَوائط البدْلَة**
p. fracture	كَسْر حَوْل البَدْلَة
peridentinitis	**الْتِهاب حَوْل الوَتَر**
Achilles p.	الْتِهَاب العُرْقُوب
p. crepitans	الْتِهَاب فَرْقَعي حَوْل الوتَر
peritendinous scar	**نَدبَةٌ حَوْل الوتَر**
peritoneum	**الصفَاقُ**
peritrapezial injury	**إصابَة حَوْل المُربَّعي**
peritrapezoidal injury	**إصَابَة حَوْل المنْحَرفي**
peritrochanteric fracture	**كَسْر حَوْل المدْوَر**
periungual	**مُحيْطٌ بالظُّفُر**
p. fibroma	وَرَمٌ ليفيٌّ تَحْتَ الظُّفُر
Perkins	**برْكينْز**
P. line	خَطٌّ برْكينْز
P. test	اختبَار برْكينْز
P. traction	جَرٌّ برْكَنْز
P. vertical line	الخَطُّ العَمُودي بحَسَب برْكينْز
Perlstein brace	**سنَاد برْلشتاين**
Perma--Hand silk suture	**الخَيط الحرير بحَسَب بيرما ـ هانْد**
Permalock	**بيرمالوك**
Weber P.	ويبر بيرمالوك
permanent	**دائم**
p. disability	عجز دائم
p. implant	**غرْسَة دائمة**
peroneal	**شَظَوي**
p. artery	الشرْيَان الشَظَوي
p. compartment syndrome	مُتلازِمَةُ الجَوْبَة الشَظَويَّة
p. dislocation	خَلْع شَظَوي
p. groove	تَلَم شَظَوي
p. muscle	عَضلَة شَظَويَّة
p. muscle spasm	تَشَنُّج العَضَلَة الشَظَويَّة
p. nerve	عَصَب شَظَوي
p. nerve injury	إصَابَة العَصَب الشَظَوي
p. nerve palsy	شَلل العَصَب الشَظَوي
p. palsy	شلل شَظَوي
p. spastic flatfoot	القَدَم الرَحَّاء التَشَنُّجيَّة الشَظَويَّة
p. tendon	وَتَر شَظَوي
p. tendon displacement	انْزيَاح الوَتَر الشَظَوي
p. tendon sheath injection	حَقْنُ غِمْد الوتَر الشَظَوي
p. vein	الوَرِيد الشَظَوي

peroneum	**الشَظِيَّة (عضلة)**
os p.	عَظْمُ الشَظِيَّة
peroneus	**الشَظَوِيَّة (عضَلة)**
p. brevis (PB)	الشَظَوِيَّة القَصيرَة (عضلة)
p. brevis elongation	تَطْويلُ الشَظَوِيَّة القَصيرَة
p. brevis muscle	العَضَلَة الشظَوِيَّة القَصِيرَة
p. brevis split (PBS)	شطرُ الشَظَوِيَّة القَصيرَة
p. brevis tendon	وتَر الشَظَوِيَّة القَصيرَة
p. longus	الشَظَوِيَّة الطَويلة (عضلة)
p. longus muscle	العَضَلَة الشَظَوِيَّة الطَويلة
p. longus tendon	وتَرُ الشَظَوِيَّة الطَويلة
p. tertius muscle	العَضَلَة الشَظَوِيَّة الثالثة
p. tertius tendon	وتَر الشَظَوِيَّة الثالثة
peronychium	**داحس**
peroxide	**فَوق أُكْسيد ، بيروكسيد**
p. flush	توهُّجُ البيروكسيد
hydrogen p.	بيروكسيد الهيدروجين
perpendicular	**مُعامد**
p. strumming	قرْع مُعامد
perphenazine	**بيرفينازين (دواءٌ مُهَدِّىءٌ وَمُضادٌّ للذُّهان)**
Perry	**بيري**
P. extensile anterior approach	المَأتى الأمَامي السَحُوب بحَسَب بيري
P. technique	طَريقَة بيري
Perry-Nickel	**بيري ـ نيكل**
P.-N. cranial halo	الهَالَة القحفيَّة بحَسَب بيري ـ نيكل
P.-N. technique	طَرِيقَة بيري ـ نيكل
Perry-O'Brien-Hodgson	**بيري ـ أُوبَرَاين ـ هُجْسُون**
P.-O.-H. technique	طَريقَةُ بيري ـ أُوبرَاين ـ هُجْسُون
P.-O.-H. triple tenodesis	خيَاطَة ثُلاثيَّة للوتَر بحَسَب بيري ـ أُوبرَاين ـ هُجْسُون
Perry-Robinson cervical technique	**الطَريقَة الرقبيَّة بحَسَب بيري ـ رُوبنْسُون**
Persantin	**بيرسانتين**
persistent	**مُسْتَديمٌ**
p. notochord	القُردودُ المُسْتَديم
p. occiput/atlas disrelationship	اضطرابُ علاقة القَذَال والفهقة المُسْتَديم

perstans	**مُسْتَديمٌ**
macularа eruptiva p.	البقع الطفحيَّة المُسْتَديمة
Perthes	**بيرْث**
P. disease	داءُ بيرْث
P. lesion	آفةُ بيرْث
P. procedure	إجْرَاءُ بيرْث
pes	**قَدَم**
p. anserinus	رِجْلُ الوزِّ
p. anserinus syndrome	مُتَلازِمَة رِجْل الوزِّ
p. anserinus transplant	طُعْم رِجْل الوزِّ
p. cavovalgus	قَدَم خَمْصَاء رَوْحَاء
p. cavovarus	قَدَم خَمْصَاء فحجَاء
p. cavus	قَدَم خَمَصيَّة (قَدَمٌ عاليَةُ التَّقَوُّس)
p. equinus	قَدَم قَفْدَاء
p. planovalgus	قَدَمٌ رَحَّاء
p. planovalgus deformity	تَشَوُّه القَدَم الرَحَّاء
p. plantigrade planus	قَدَم مُسَطَّحَةٌ أخْمَصيَّة الوَطْء
p. planus	قَدَم مُسَطَّحَةٌ
p. planus deformity	تَشَوُّهُ القَدَم المُسَطَّحَة
p. valgoplanus	القَدَم الرَوْحَاء المُسَطَّحَة
p. valgoplanus deformity	تَشَوُّهُ القَدَم الرَوْحَاء المُسَطَّحَة
PET	**[مُخْتَصَر]**
positron emission tomography	التَّصْويرُ المَقْطعيُّ بالإصْدار البُوزيتْرُونيّ
petechia, pl. petechiae	**حَبَرة (ج : حَبَرَات)**
Peterson traction	**جَرُّ بترسُون**
Petit triangle	**المُثَلَّث الصَغير (بيتي)**
Petren gait	**مشية بَتْرن**
Petrie spica cast	**القَالب السُنْبُلي بحَسَب بتْري**
petrissage	**عَجْن (نوعٌ مَن التَّدْليك)**
petrolatum gauze	**شاشٌ بالبتْرُولات**
Peyronie disease	**داءُ بيرونيَ (صَلاَبَةُ الجِسْمِ الكَهْفِيّ)**
Pfannenstiel	**فانينستيل**
P. approach	مَأتَى فانينستيل
P. transverse approach	المَأتَى المُسْتَعْرَض بحَسَب فانينستيل
PFC	**[مُخْتَصَر]**
pelvic flexion contracture	**التَقَفُّعُ المُثْني للحَوْض**
PFC hip stem	جذع الوَرك للتَقَفُّع المُثْني للحَوْض

PFC modular total knee system — جهَاز الركْبَة الكَاملة المُعَدَّل للتقَفُّع المُثْني للحوْض

PFFD — **[مُخْتَصَر]**

proximal femoral focal deficiency — **النَّقْصُ البؤري الفَخذي الدَاني**

PGP — **[مُخْتَصَر]**

PGP flexible nail system — جهَاز المِسْمَار المرن PGP

PGP nail — المَسْمَار PGP

PGR cemented modular system — **الجهَاز المُعَدَّل الملَّط PGR**

PGS-3000 pulsed galvanic stimulator — **المنْبَاه الجلفَاني النَابض PGS 3000**

phagocytosis — **بلْعَمة**

phal — **مُخْتَصَر**

phalanges — السُلاَميَّات

phalanx — **سلامَى**

phalangeal — سلاميٌّ

p. articular orientation — توجُّهٌ مَفْصلي سلامي

p. clamp — ملْقَاط سلاَمي

p. diaphyseal fracture — كَسْر الجدل السُلاَمي

p. dislocation — الخَلْع السُلاَمي

p. fracture — الكَسْر السُلاَمي

p. fracture fixation — تَثْبيت الكَسْر السُلاَمي

p. malunion correction — تَصْحيح سُوء الانْجَبار السُلاَمي

p. neck — العُنُق السُلاَميّ

p. osteotomy — قَطْع العَظْم السُلاَمي

phalangealization — **تكَوّن السُلاَميَات**

phalangectomy — **اسْتئْصَال السُلاَمَى**

intermediate p. — اسْتئْصَال السُلاَمَى المُتوَسِّطة

phalangization — **تكوُّن الشكْل السُلاَميّ**

phalanx, pl phalanges (phal) — **سلامَى (ج : السُلاَميَّات)**

accessory p. — سلامى إضَافيَّة

delta p. — سلامى دَلْتا

distal p. (DP) — السُلاَمَى القَاصيَة

osteitis distal p. — الْتهَابُ عَظْم السُلاَمَى القَاصيَة

proximal p. (PP) — السُلاَمَى الدَانية

waist of the p. — خَصر السُلامَى

Phalen — **فالين**

P. maneuver — مُنَاورَة فالين

P. position — وضع فالين

P. test — اختْبَار فالين

P. wrist flexion test — اخْتبَار ثني المِعْصَم بحَسب فالين

phantom — **شبَحي**

p. pain phenomenon — ظَاهرَة الألَم الشَّبَحي

p. sensation — ألَم شَبَحي

pharmacodynamic — **متعلّق بالدِّينَاميكا الدَّوائيَّة**

pharmacokinetic — **متعلّق بالحَرائك الدَّوائيَّة**

pharyngeal tissue — **النَسيج البُلْعُوميّ**

phase — **طَوْر (ج : أطْوار)**

fibroblastic p. — طَوْر الأرومَات اللِّيفيَّة

flexor p. — الطَوْر المُثْني

granulation p. — طَوْر التَحبُّب

inflammatory p. — الطَوْر الالْتهَابي

maturation p. — طَوْر النُضْج

remodeling p. — طَوْرُ إعادة القَوْلَبة

reparative p. — طَوْر تَصْليحي

stance p. — طَوْرُ الوقْفَة (في دورة المشي)

swing p. — طَوْر التَأرْجُح

Pheasant — **فيسَانت**

P. discotome — مبْضَع القُرْص بحَسب فيسانت

P. elbow technique — طَريقَة المِرْفَق بحَسب فيسَانت

Phelps — **فيلبْس**

P. brace — سنَاد فيلبْس

P. neurectomy — قَطْعُ العَصَب بحَسب فيلبْس

P. orthosis — مقْوَام فيلبْس

P. partial resection — القَطْع الجُزْئي بحَسب فيلبْس

P. scapulectomy — اسْتئْصَال الكَتف بحَسَب فيلبْس

P. splint — جَبيرَة فيلبْس

Phemister — **فميسْتر**

P. acromioclavicular pin fixation — تَثْبيت الدبُّوس الأخْرَمي التَرقُوي بحَسب فميسْتر

P. biopsy trephine — خَزْعَةٌ بالمِثْقَب (خَزْعَةٌ بالمِقْراض) بحَسبَ فميسْتر

P. medial approach to tibia — المَأتَى الإنْسيّ للظُنْبُوب بحَسب فميسْتَر

P. onlay bone graft — طُعْم العَظْم الراصعي بحَسب فميسْتر

P. onlay bone graft technique — طَريقَة طُعْم العَظْم الراصعي بحَسب فميسْتر

P. technique — طَريقَة فميسْتر

Phemister-Bonfiglio technique	**طَرِيقَة فميسْتِر - بُونْفيجليُو**
phencyclidine (PCP)	**فينسيكليدين (مُسكِّنٌ وَمُبَنِّج)**
Phenergan	**فنرجان**
phenol	**فِينول**
p. cauterization	الكَي بالفينول
p. matrixectomy	اسْتِئْصَالَ المَطْرِس بالفينول
p. nerve block	إحْصَار العَصَب بالفينَول
phenolization	**الإِصَابَة بالفينول**
phenomenon	**ظَاهِرَة**
bioelectric p.	ظَاهِرَة كَهْرَبِيُولُوجِيَّة
give-way p.	ظَاهِرَة الانهِيَار
lambrical-plus p.	الظَاهِرَة الإِضَافِيَّة الخرطانيّة
phantom pain p.	ظَاهِرَة الألَم الشَبحي
pivot-shift p.	ظَاهِرَة الزَيَحَان الصَائري
Raynaud p.	ظَاهِرَة رينُو
referred anatomic p.	ظَاهِرَة تَشْرِيحيَّة رجيعيَّة
referred trigger point p.	ظَاهِرَة النقطَة الزناديَّة الرجيعة
relaxation p.	ظَاهِرَة الارْتخَاء
release p.	ظَاهِرَة الإطْلاَق
staircase p.	ظَاهِرَة سُلَّمِيَّة
temporary cavity p.	ظَاهِرَة الجوف المؤقَّت
wind-up p.	ظَاهِرَة الارتياع
phentolamine	**فينتولاَمين (دَوَاءٌ مُضادٌّ للمَفعول الأَدْرِيني)**
phenylbutazone	**فينيل بوتازون (دَواءٌ مُسكِّنٌ وَمُضادٌّ للالْتهاب)**
phenytoin	**فنيَتوين (دَواءٌ مُضادٌّ للصَرْعِ ولاضْطِرابِ نَظْمِ القَلْب)**
Philadelphia	**فيلاَدلْفيَا**
P. collar	طَوْق فيلاَدَلْفيَا
P. collar cervical support	طَوْق دَعَامَ الرَقَبَة بِحَسَب فيلاَدَلْفيَا
P. Plastizote cervical brace	سنَاد العُنُق بحَسَب فيلاَدَلْفيَا بَلاَسْتزُوت
Phillips	**فيلِيبس**
P. head screw	لولب الرَأس بحَسَب فيليبس
P. head screwdriver	مفَكُّ الرَأس بَحَسَب فيليبس
P. recessed head screw	لَولب الرَأس ذُو الردب بحَسَب فيليبس
P. screw	لولب فيليبس
P. screwdriver	مفَكُّ فيليبس
P. screw head	رَأس اللولب بحَسَب فيليبس
P. splint	جَبِيرَة فيليبس
pHisoHex	**فيزوهكْس**
phlebothrombosis	**خثار وَرِيدي**
phlegmasia cerulea dolens	**الالْتهابُ الوَرِيْديُّ المُزَرِّقُ المُؤْلم**
phlogistic agent	**عَامِل الْتهابي**
phocomelia	**تَفَقُّمُ الأَطْرَاف**
Phoenix total hip prosthesis	**بدْلَة الوَرك الكَامل بِحَسَب فونكس**
phonophoresis	**استشَراب سمعي**
hydrocortisone p.	الاستشراب السَمْعي بالهيدروكورتيزون
ultrasound p.	الاستشراب السَمْعي بفائق الصوت
Phoresor II iontophoretic drug delivery system	**جهَاز إعطاء الأَدْوِيَة بالاستشراب الأيوني لفورسور 2**
phosphatase	**فُسْفَاتاز**
alkaline p.	**فُسْفاتازٌ قَلَوِيَّة [إنزيم]**
phosphate	**فُسْفَات**
calcium p.	فُسْفَات الكَالْسيُوم
nicotinamide-denine dinucleotide p.(NADPH)	فُسْفَاتُ ثُنائيِّ نَوُكليوتيد الأَدنين و النيكُوتينامَيد
technetium-99m p.	فُسْفَات التكْنيشيُوم 99m
tetracalcium p.	فُسْفَات رباعي الكَالْسيُوم
tricalcium p.	فُسْفَات ثُلاثي الكَالْسيُوم
phosphokinase	**فُسْفُو كيناز [إنزيم]**
creatine p.	فُسْفُوكيناز الكرْياتين
phospholipids	**الشَحْميَّات الفسَفوريَّة**
phosphorus	**الفُسْفور (العنصر الخامس عشر)**
photogrammetry	**التَصْوير المساحي الضوئي**
x-ray p.	التَصْوير المساحي الضوئي المعدني
photon densitometry	**قِيَاسُ كَثافة الفوتونات**
photopenia	**نَقْص الضوء**
hardware p.	نَقْص العتاد الضوئي
photoplethysmography	**تَخْطيطُ التحجُّم الضوئي**
digital p.	تَخْطيط التحجُّم الضوئي الرقمي
phrenic nerve	**العَصَب الحجَابي**
phycomycosis	**فُطَارٌ طُحْلُبي**

physeal | أُنْمَوي
p. fracture | كَسْر أُنْمَوي
p. growth | نُموٌّ أُنْمَوَي
p. injury | إصَابَة أُنْمَويَّة
p. line | خَطٌّ أُنْمَوي
p. mammillary process | النَاتِئ الحَلمي الأُنْمَوي
p. region | نَاحِيَة أُنْمَويَّة
physes (pl. of physis) | الأُنْميات
physiatrist | اختصاصي العِلاج الطَبِيعي ، طَبِيبٌ فيزيائي
physical | طَبِيعي ، فيزيائي
p. activity | نَشَاط فيزيائي
P. Activity Readiness Questionnaire (PAR-Q) | استبْيَان الجَاهزيَّة للنَشَاط الطَبيعي
p. agent | العَامل الطَبيعي
p. capacities evaluation (PCE) | تقييم السعَات الطَبيعيَّة
p. capacity evaluation (PCE) | تقييم السَعَة الطَبيعيَّة
p. daily living skills (PDLS) | مهارات الحياة اليَوميَّة الطَبيعيَّة
p. impairment | القُصُور الفيزيائيُّ
p. therapy (PT) | العلاج الفيزيائيُّ
p. work | العَمل البدني
physiologic | فيزيُولُوجي
p. barrier | الحائل الفيزيُولُوجي
p. motion | الحَركَة الفيزيُولُوجيَّة
p. response | الاستجابة الفيزيُولُوجيَّة
p. saline | المحلول الملحي الفيزيُولُوجي
p. valgus | الروَحُ الفيزيُولُوجيُّ
physiological hyperactivity | فَرْط النَشَاط الفيزيُولُوجي
physiology | فيزيُولُوجيا
exercise p. | فيزيُولُوجيا التمرين
physiolysis | تَحَلُّلٌ فيزيُولُوجي
central p. | تَحَلُّلٌ فيزيُولُوجي مَرْكَزي
Physio-Stim bone growth stimulator | مِنْبَاه نُموّ العَظْم فيزيو ـ ستيم
physiotherapist | المُعالجُ الفيزيائي ؛ المُعالجُ الطَّبيعي
physis, pl. physes | أُنْميَة (قسم العَظم الطويل حيث يحدث نموه الطولاني) (ج : أنميات)
phytanic acid storage disease | داءُ اختزان حَمْض الفيتانيك
PI | [مُخْتَصَر]
posteroinferior | خَلْفي سُفْلي
pick | ينكش ، يخلّل
dental p. | تَخليل سنّي
pickups | لاقطات الصَوت
pick-up test | اختبار الانتعاش
Picot incision | شَقٌّ بيكوت
Pidcock pin | دَبُّوس بدكوك
piece | قطْعَة ، جُزْء
Bunker foot p. | قِطْعَة القَدَم بحَسب بُونْكر
chin-occiput p. | قِطْعَة الذقن ـ القَذَال
piecemeal | تدريجيّاً
pie-crusting skin graft | طُعْم جلْدي ذُو قشْرة رَقْطاء
Piedmont fracture | كَسْر بيدمونت
Pierrot-Murphy | بيرُوت ـ مُورْفي
P.-M. advancement insertion | غَرْز تقديمي بحَسب بيرُوت ـ مُورْفي
P.-M. tendon technique | طَريقَة الوتَر بحَسب بيرُوت ـ مُورْفي
PIEx | [مُخْتَصَر]
posteroinferior external | خَلْفي سُفْلي خَارجي
PIEx ilium | الحَرْقَفَة الخَارجيَّة الخَلْفيَّة السُفْليَّة
PIEx subluxation | الخَلع الجُزْئي الخَارجي الخَلْفي السُفْلي
piezoelectric | كهربي ضَغْطي ، كَهْرَضَغْطي
p. accelerometer | مقْيَاس التسريع الكَهْرَبي الضَغْطي
p. potential | كَامن كهربي ضَغْطي
piezogenic | ضَغْطي المَنْشَأ
pigeonbreast | صَدْرُ الحَمامَة (صَدْرٌ جُؤْجُؤي)
pigmented | مُصْطَبغ
p. nodular synovitis of tendon sheath | الالْتهابُ الزَليلي العُقَيْدي المُصْطَبغ لغَمْد الوَتَر
p. villonodular bursitis | الْتهاب الجرَاب الزُغابي العُقَيْدي المُصْطَبغ
p. villonodular synovitis | الْتهابُ الزَليلي الزُغابي العُقَيْدي المُصْطَبغ
PIIn | [مُخْتَصَر]
posteroinferior internal | خَلْفي سُفْلي دَاخلي

PIIn ilium	الحَرْقَفَة الدَاخليَّة الخَلْفيَّة السُفْلِيَّة
PIIn subluxation	الخَلع الجُزْئي اَلدَاخلي الخَلْفي السُفْلِيُّ
pilar cyst	**كيسَةٌ شَعَرِيَّة**
pillar	**عماد**
articular p.	عماد مَفْصلي
p. pain	أَلَم العماد
p. tenderness	إِيلاَم اَلعماد
Pillet hand prosthesis	**بدْلَة اليد بَحَسب بيليت**
pillion fracture	**كَسْرُ مقْعَد الدرَّاجَة**
pillow	**وسَادَة**
abduction p.	وسَادَة تَبْعيد
Bio-Gel decubitus p.	وَسَادَة استْلْقَائيَّة بحسب بيُو ـ جل
Carter elevation p.	وَسَادَة الرفَع بحَسب كَارْتَر
cervical p.	وَسَادَة الرقَبَة
p. fracture	كَسْر الوسَادة
Frejka p.	وسَادَة فَريكا
IMP-Capello slimline abduction p.	وَسَادَة تَبْعيد خَط التَحْويل بحَسب كَابلُّو ـ IMP
PRN p.	وسَادَة ب ر ن
p. splint	جَبيرَة وساديَّة
Wal-Pil-O neck p.	وسَادَة اَلعُنُق بحَسب وال ـ بيلو ـ أو
pilomatrixoma	**وَرَمُ المَطْرس الشَّعْريّ**
pilomotor	**مُقفَّةُ الشَّعْر (عَضَلَة)**
p. dysfunction	خَللُ وظيفة مُقفَّة الشَّعْر
p. response	اسْتجَابة مُقفَّة اَلشَّعْر
pilon fracture	**كسر المدقّ**
pilonidal	**شَعْريٌّ**
p. cyst	كيسَةٌ شَعْريَّة
p. dimple	رَصْعَة شَعْريَّة
p. sinus	الجَيب الشَعْريُّ
pilot	**استْرْشاد**
p. drill	مثْقَب استْرْشادي
Pilot point screw	**اللوَلب النُقَطي بِحَسب بيلوت**
pin	**دَبُّوس**
absorbable p.	دَبُّوس قَابل للامْتصَاص
Ace p.	دَبُّوس أَسْ
alignment p.	دَبُّوس التَرْصيف
Apex p.	دَبُّوس آبيكس
Arthrex zebra p.	دَبُّوس العتَابي بحَسَب آرْثرِكْس
ASIF screw p.	دَبُّوس اللوَلَب ASIF
Asnis p.	دَبُّوس أَزْنيس
Austin Moore p.	دَبُّوس أُوسْتين مُور
ball guide p.	الدبُّوس الدَّليل الكرَوي
ball-point guide p.	الدبُّوس الدَّليل الكُرَوي القمَة
ball-tip guide p.	الدبُّوس الدَّليل الكُرَوَي الذَرْوَة
Barr p.	دَبُّوس بَار
beaded guide p.	الدبُّوس الدَّليل السُبْحي
beaded hip p.	دَبُّوس الوِرك السُبْحي
beaded reamer guide p.	الدبُّوس الدَّليل المِقْوَاري السُبْحي
Beath p.	دَبُّوس بيث
Belos compression p.	دَبُّوس اَلانْضغَاط بحَسب بلُوس
bevel-point Rush p.	دَبُّوس رُوش مُجَلَّف الرأس
Bilos p.	دَبُّوس بيلُوس
bioresorbable p.	دَبُّوس بيولوجي قَابل للارْتشَاف
Bohler p.	دَبُّوس بوهلر
Bohler-Knowles hip p.	دَبُّوس الوَرك بحَسب بوهلر ـ نوولس
Bohler-Steinmann p.	دَبُّوس بوهلر ـ ستينْمَان
Bohlman p.	دَبُّوس بَولْمَان
Breck p.	دَبُّوس بريك
calacaneal p.	دَبُّوس عَقَبي
calibrated p.	دَبُّوس مُعَاير
calibrated guide p.	الدبُّوس الدَّليل المُعاير
Canakis p.	دَبُّوس كَانكيس
Canakis beaded hip p.	دَبُّوس الوَرك السُبْحي بحَسب كَانكيس
cancellous p.	دَبُّوس العَظْم الإِسْفَنْجي
Charnley p.	دَبُّوس شَارْنلي
p. chuck	مقْبَض الدبُّوس
clavicle p.	دَبُّوس التَرْقُوَة
cloverleaf p.	دَبُّوس بشكْل ورَقَة البرسيم
collapsible p.	دَبُّوس سَريعُ الانْخماص
Compere p.	دَبُّوس كُومْبر
Compere threaded p.	الدبُّوس المُحَلْزَن بحَسب كُومْبر
Compton clavicle p.	دَبُّوس التَرْقُوَة بحَسب كُومْبتُون
Conley p.	دَبُّوس كُونْلي
cortical p.	دَبُّوس العَظْم القشْري
Craig p.	دَبُّوس كريْج

Crego-McCarroll p.	دَبُّوس كرجُو ـ مَكْ كَارُّول
Crowe-tip p.	دَبُّوس بذَرْوَة كروي
Crutchfield p.	دَبُّوس كَرُوتْشفيلْد
p. cutter	قَاطِع الدَّبُّوس
Davis p.	دَبُّوس دَافيز
Day p.	دَبُّوس دي
Day fixation p.	دَبُّوس التَّثْبيت بحَسَب دي
deluxe FIN p.	دَبُّوس FIN الفَاخر
Denham p.	دَبُّوس دنْهَام
DePuy p.	دَبُّوس دَي بُوي
Deyerle p.	دَبُّوس دَييرْل
Deyerle II p.	دَبُّوس II بحَسَب دييرْل
drill p.	دَبُّوس المِثْقَب
Ender p.	دَبُّوس إنْدر
p. external fixator	المُثَبِّت الخَارجي للدَّبُّوس
Fahey p.	دَبُّوس فَاهي
Fahey-Compere p.	دَبُّوس فَاهي ـ كُومْبر
femoral p.	دَبُّوس فَخذي
femoral guide p.	دَبُّوس الدَّليل الفَخذي
Fischer transfixing p.	دَبُّوس التَّثْبيت بحَسَب فيشر
fixation p.	دَبُّوس التَّثْبيت
p. fixation	تَثْبيت الدَّبُّوس
Freebody p.	دَبُّوس فريبودي
friction lock p.	دَبُّوس احْتكاكيٌّ مُقْفَل
Furness-Clute p.	دَبُّوس فارنَس ـ كلوت
Gouffon hip p.	دَبُّوس الوَرك بحَسَب جوفون
p. guard	حمَاية الدَّبُّوس
p. guide	دَليلُ الدَّبُّوس
guide p.	دَبُّوس دَليل
Hagie p.	دَبُّوس هَاجي
Hagie hip p.	دَبُّوس الوَرَك بحَسَب هَاجي
halo p.	دَبُّوس هَالَي
Hansen-Street p.	دَبُّوس هَانْسن ـ ستريت
Hare p.	دَبُّوس هَاري
Hatcher p.	دَبُّوس هاتْشر
Haynes p.	دَبُّوس هَايْنس
p. headrest	دَبُّوس هيدَريست
Hegge p.	دَبُّوس هاج
Hewson breakaway p.	دَبُّوس الانْفصَال بحَسَب هوْسُون
hexhead p.	دَبُّوس سُدَاسِي الرُّؤُوس

Hoffmann p.	دَبُّوس هُوفْمَان
Hoffmann apex fixation p.	دَبُّوس تَثْبيت القمَّة بحَسَب هُوفْمَانَ
Hoffmann transfixion p.	الدَّبُّوس المثْقُوب بحَسَب هُوفْمَان
p. holder	ممْسَكُ الدَّبُّوس
hook p.	دَبُّوس خطَافي
p. implant	غرْسَة دَبُّوسيَّة
intramedullary p.	دَبُّوس دَاخل النقْي
Jones p.	دَبُّوس جُونْز
Jones compression p.	دَبُّوس الانْضغَاط بحَسَب جُونْز
Jurgan p.	دَبُّوس يورجَان
Kirschner p.	دَبُّوس كيرْشنر
Kirschner wire p.	دَبُّوس سَلْكيَ بحسب كيرْشنر
Knowles p.	دَبُّوس نَاوْلس
Knowles hip p.	دَبُّوس الوَرَك بحَسَب نَاوْلس
Kronendonk p.	دَبُّوس كرونَندَونك
Kronfeld p.	دَبُّوس كرونفيلد
Küntscher p.	دَبُّوس كُونْتشر
lateral guide p.	دَبُّوس الدَّليلَ الوَحْشي
locating p.	دَبُّوس تَحْديد المكَانَ
Lottes p.	دَبُّوس لوتس
marble bone p.	دَبُّوس العَظْم المَرْمَري
Markley retention p.	دَبُّوس التَّثْبيت بحَسَب مَركلي
Matthews-Green p.	دَبُّوس مَاتْويْس ـ جرين
McBride p.	دَبُّوس مَك بريد
medullary p.	دَبُّوس نقْوي
metal p.	دَبُّوس فلزِّي
Modny p.	دَبُّوس مودني
Moore p.	دَبُّوس مُور
Moore fixation p.	دَبُّوس التَّثْبيت بحَسَب مُور
Moule screw p.	دَبُّوس اللولَب بَحَسَب مول
Neufeld p.	دَبُّوس نُوفلْد
nonbeaded guide p.	دَبُّوس دَليَل غَيْر سُبْحي
Norman tibial p.	دَبُّوس الظُّنْبُوب بحَسَب نُورْمَان
Olds p.	دَبُّوس أُلدز
Oris p.	دَبُّوس أُريس
Ormco p.	دَبُّوس أُرمكو
Orthofix p.	دَبُّوس أُورْثُوفيكْس
OrthoSorb absorbable p.	دَبُّوس أُورْثُوسَورْب القابل للامْتصَاص

osseous p.	دَبُّوس عَظْمي
osteotomy p.	دَبُّوس قَطْعَ العَظْم
percutaneous p.	دَبُّوس بطريق الجلد
Pidcock p.	دَبُّوس بيدكوك
Pitcock p.	دَبُّوس بيتكوك
p. and plaster fixation	التَّثْبيت بالدَّبُّوس والجِبْس
p. and plaster method	طَرِيقَة الدَّبُّوس والجِبْس
precurved ball-tipped guide p.	الدَّبُّوس الدَّليل الكُرَوي الذرْوَة المُنْحَني للأمام
Pritchard Mark II p.	دَبُّوس بريتشارد من السَوْمَة الثانيَة
Pugh hip p.	دَبُّوس الوَرك بحَسَب بوج
resorbable polydioxanon p.	دَبُّوس البولَي ديوكسانون القابل للامْتِصَاص
restorative p.	دَبُّوسُ الحَشْوَة
p. retractor	مِبْعَاد دَبُّوسي
Rhinelander p.	دَبُّوس رينيلاندر
Rica guide p.	الدَّبُّوسَ الدَّليل بحَسَب ريكا
Rica wire guide p.	الدَّبُّوس الدَّليل السِلْكي بحَسَب ريكا
Riordan p.	دَبُّوس ريُورْدن
Rissler p.	دَبُّوس رَيسلر
Rissler-Stille p.	دَبُّوس رَيسلر ـ ستيلِّي
Roger Anderson p.	دَبُّوس رُوجر أَنْدرْسُون
Rush p.	دَبُّوس رُوش
Rush intramedullary fixation p.	دَبُّوس التَّثْبيت دَاخل النقْي بحَسَب رُوش
Safir p.	دَبُّوس سافير
Sage p.	دَبُّوس سَاج
Scand p.	دَبُّوس سكاند
Schanz p.	دَبُّوس شَانْتز
Schneider p.	دَبُّوس شنَايْدر
Schweitzer p.	دَبُّوس شَفايتْزر
self-broaching p.	دَبُّوس ذَاتي التَّوْسيع
self-tapering p.	دَبُّوس ذَاتي البَرْي
Serrato forearm p.	دَبُّوس السَاعد بحَسَب سراتو
Shanz p.	دَبُّوس شانز
Shriners p.	دَبُّوس شرينرز
p. site	مَوْقعُ الدَّبُّوس
skeletal p.	دَبُّوس هَيْكَلي
Smillie p.	دَبُّوس سميلِّي
Smith-Petersen p.	دَبُّوس سميث ـ بترْسن
Smith-Petersen fracture p.	دَبُّوس الكَسْر بحَسَب سميث ـ بترْسن
SMo Moore p.	دَبُّوسَ SMo بحَسَب مُور
smooth p.	دَبُّوس أملس
smooth Steinmann p.	دَبُّوس ستينْمَان الأملس
socket p.	دَبُّوس السَنخ
spring p.	دَبُّوس رَفَّاز
Stader p.	دَبُّوس ستادر
Steinmann p.	دَبُّوس ستينْمَان
Steinmann fixation p.	دَبُّوس التَّثْبيت بحَسَب ستينْمَان
Street p.	دَبُّوس ستريت
Street medullary p.	دَبُّوس النقْي بحَسَب ستريت
strut-type p.	دَبُّوس من نَمَط الدعائم
p. suture	الخِيَاطَة الدَّبُّوسيَّة
Synthes guide p.	الدَّبُّوس الدَّليل بحَسَب سينثس
Tachdjian p.	دَبُّوس تَاكْدجيَانَ
threaded p.	دَبُّوس مُحَلْزَن
threaded guide p.	الدَّبُّوس الدَّليل المُحَلْزَن
threaded Steinmann p.	دَبُّوس ستينْمَان المُحَلْزَن
tibial p.	دَبُّوس الظُنْبُوب
tibial guide p.	الدَّبُّوس الدَّليل الظُنْبُوبي
p. track	مسارُ الدَّبُّوس
p. tract infection	عَدْوَى مسار الدَّبُّوس
traction p.	دَبُّوس الجَرّ
transarticular p.	دَبُّوس خلاَل المَفْصل
transcapitellar p.	دَبُّوس خَلاَل العَظْم الكبير
transfixing p.	دَبُّوس ثاقب
transfixion p.	دَبُّوس الثَّقْب
trochanteric p.	دَبُّوس مَدْوَري
Turner p.	دَبُّوس تيرْنر
union broach retention p.	دَبُّوس مُثَبِّت لبَرْي الانْجبار
Varney p.	دَبُّوس فَارْني
Venable-Stuck p.	دَبُّوس فنابل ـ ستاك
Venable-Stuck fracture p.	دَبُّوس الكَسْر بحَسَب فنابل ـ ستاك
p. vise	مِنْجَل (مِلْزَمَة) الدَّبُّوس
von Saal medullary p.	دَبُّوس النَقْي بحَسَب فُون سال
Walker hollow quill p.	الدَّبُّوس ذُو المَكوك الأجْوَف بحَسَب ووكر

Watanabe p. | دبُّوس واتَنَاب
Watson-Jones guide p. | الدبُّوس الدَّليل بحَسَب واتْسُون ـ جُونْز
Webb p. | دبُّوس ويب
wrench p. | دبُّوس مَفْتَاح الربْط
Zimfoam p. | دبُّوس زيمفوم
Zimmer p. | دبُّوس زيمِّر

pin-bone interface | **وُجَيْهَة دبُّوس العَظْم**

pincer | **كَمَّاشَة**
p. nail | مسْمَارُ الكَمَّاشَة
p. palpation | جَسُّ الكَمَّاشَة
p. testing | اخْتبَاراتُ الكَمَّاشَة

pinch | **قَرْص ، مَسْكَة ، قَرَّاصَة**
p. callus | دُشْبُد القَرْص
p. grasp | مقْبَضُ القَرَّاصَة
key p. | مَسْكَةُ المفْتاح (بَينَ أَنْمُلَة الإِبْهام وَحاشيَة السَّبَّابَة)
lateral squeeze p. | القَرْص العَاصر الوَحْشي
p. meter | مقْيَاس القَرْص
palmar p. | مَسْكَةُ رَاحَة اليد
p. power | قُدْرَة المَسْكَة
p. restoration | استعادةُ المَسْكَة
p. skin graft | الطُعْم الجلْدي الخُرْمي
p. strength | قوَّةُ المَسْكَة

pinchometer | **مقْيَاس القَرْص**
Prestop p. | مقْيَاس القُرْص بحَسَب بريستوب

ping-pong fracture | **كَسْرٌ مُنْخَسف (مثْلُ انْخساف كُرَة الطاولَة)**

Pinkus | **بنكاس**
fibroepithelioma of P. | الورم الظهَارُي الليفي بحَسَب بنكاس

pinning | **تَدْبيس**
closed p. | تَدْبيس مُغْلَق
knowles p. | تَدْبيس نَاوْلس
open p. | تَدْبيس مَفْتُوح
percutaneous p. | تَدْبيس خلاَل الجلْد
Sherk-Probst percutaneous p. | تَدْبيس خَلاَل الجلْد بحَسَب شَريك ـ بروبست
Sofield p. | تَدْبيس سوفيلد
Wagner closed p. | التَدْبيس المُغْلَق بحَسَب فَاجْنر

pinprick | **وخزةُ الدبوس**
p. sensation | إحْسَاس بوخزة الدبوس
p. test | اخْتبَار وخزة الدَبوس

pin-seating forceps | **ملْقَطَ الدبُّوس المقْعَدي**

Piotrowski sign | **عَلاَمَة بيوتْروفسكي (في أمراض الجهازالعَصَبيِّ المركزيّ)**

PIP | **[مُخْتَصَر]**
proximal interphalangeal | بين السُلاَمَيَات الدَاني

piperacillin | **بيراسيلين (دَواءٌ مُضادٌّ للجرَاثيم)**

PIPJ | **[مُخْتَصَر]**
proximal interphalangeal joint | المَفْصل بين السُلاَمَيَات الدَاني

Pipkin | **بيبْكين**
P. classification of femoral fracture | تَصْنيفُ بيبْكين لكَسْر الفَخذ
P. fracture classification system | جهَاز تَصْنيف الكَسْر بحَسَب بيبْكين
P. posterior hip dislocation classification | تَصْنيفَ خَلْع الوَرك الخَلْفي بحَسَب بيبْكين
P. subclassification of Epstein-Thomas classification | التَّصْنيف الَفرْعي بحَسَب بيبْكين لتَصْنيف إبْستَين ـ تُومَاس

Pirie | **بيري**
P. bone | عَظْم بيري
talonavicular ossicle of P. | عَظْم كَاحلي زَوْرَقي بحَسَب بيري

piriformis | **كُمَّثْريُّ الشَكْل**
p. sign | عَلاَمَة العَضَلَة الكُمَّثْريَّة
p. syndrome | مُتَلازمَة العَضَلَة الكُمَّثْريَّة

piriform sclerosis ilium | **تَصلُّبَ الحَرْقَفَة الكُمَّثْري**

Pirogoff amputation | **بَتْر بيرُوجُوف**

piroxicam | **بَيروكسيكام (أحد مضادات الالتهاب اللاستيرويدية)**

Pischel micro-pin | **الدبُّوس الصَغير بحَسَب بيشل**

pisiform | **حمِّصي الشكْل**
p. bone | عَظْم حمِّصي
p. bursa | جراب حمِّصي
p. metacarpal ligament | ربَاط سنْعي حَمِّصي
p. ossification | تَعَظُّم الحمِّصي

pisotriquetral arthritis | **الْتهاب المَفْصل الحمَّصي المُثَلَّثي**

pistol-grip hand drill	**مثْقَب يَدوي ذُو مقْبَض مُسَدَسِي**
piston	**مَكْبَس**
cannulated expulsion p.	مكْبَس الدفْع المُقَنَّى
p. prosthesis	بَدْلَة مكْبَسيَّة
p. sign	عَلاَمَة مكْبَسيَّة
pistoning	**كَبْس**
p. motion	حرَكَة الكَبْس
pitching	رميُ البيسبُول
p. injury	إصَابَة رُماة البيسبُول
Pitcock	**بيتكوك**
P. nail	مسْمَار بيتكوك
P. pin	دبُّوس بيتكوك
pitting edema	**وذَمَة منْطَبعَة (وهديَّة)**
Pittsburgh pelvic frame	**إطَار الحَوْض حسب بيتسبُرج**
pituitary	**اَلنُخامى (الغدة النخامية)**
p. grasper	مَاسك النُخَامى
p. rongeur	قَرَّاضَة النُخَامى
PIVM	**[مُخْتَصَر]**
passive intervertebral motion	الحَرَكَة بين الفقَار المُنْفَعلَة
PIVM testing	اختْبَاراتُ الحَرَكَة بين الفقَار المُنْفَعلَة
pivot	**صَائر**
calcar p.	صَائر عَقبي
p. of calcar	صَائر العَقَب
p. joint	مَفْصَلٌ صَائري (مفصل يدور علَى محورَ)
medial stem p.	صَائر الجذْع الإنْسي
pivot-shift	**الزيَحَان الصَائري**
p.-s. phenomenon	ظَاهرَة الزيَحَان الصَائري
p.-s. sign	عَلاَمَة الزيَحَان الصَائري
p.-s. test	اختْبَار الزيَحَان الصَائري
PJ	**[مُخْتَصَر]**
patellar jerk	نَفْضَة الرَضفَة
PL	**[مُخْتَصَر]**
palmaris longus	الرَاحيَّة الطَويلة (عضلة)
placement	**مَوْضعَة**
bone graft p.	مَوْضعَة الطُعْم العَظْمي
hand p.	مَوْضعَة اليد
kirschner wire p.	مَوْضعَة سلْك كيرشنر

k-wire p.	مَوْضعَة السلْك k
needle p.	مَوْضعَة الإبْرَة
PCL oriented p. (POP)	مَوْضعَة المَوَجَّه للربَاط المُتصَالب الخَلْفي
percutaneous needle p.	مَوْضعَة الإبْرَة بطريق الجلد
plate p.	مَوْضعَة الصَفيحَة
portal p.	مَوْضعَة البَابَ
posterolateral bone graft p.	مَوْضعَة طُعْم العَظْم الخَلْفي الوَحْشي
rod p.	مَوْضعَة النبُوت
sacral screw p.	مَوْضعَة اللولب العَجُزي
variable screw p. (VSP)	مَوْضعَة اللولب المُتَغَاير
placing reflex	**مُنْعكَسُ الإيقاف (عند الرضيع)**
plafond	**سَقْف**
p. fracture	كَسْر السَقْف
tibial p.	سَقْف الظُنْبُوب
plain	**بسيط ، عَادي**
p. pattern plate	صَفيحَة عَاديَة النَمَط
p. rotary scissors	المقَصُّ الدوَّار البسيط
p. screwdriver	مفَكٌّ بسيط
p. tissue forceps	مَلْقَط النَسيج البَسيط
plan	**خطَّة**
preoperative p.	اَلخطَّة قبل الجراحَة
plane	**مُسْتَوَى**
anatomic p.	مُسْتَوَى تَشْريحي
axial p.	مُسْتَوَى محْوَري
coronal p.	المُسْتَوَى اَلإكْليْليُّ (المُسْتَوَى الجَبْهيُّ)
facet p.	مُسْتَوَى وُجَيْهي
fascial p.	مُسْتَوَى لفافي
flexion-extension p.	مُسْتَوَى اَلثَني والبَسْط
frontal p.	مُسْتَوَى جبهي
Hensen p.	مُسْتَوَى هنْسن
Hodge p.	مُسْتَوَى هُودْج
horizontal p.	مُسْتَوَى أُفُقيٌّ
internervous p.	المُسْتَوَى بينَ العَصَبي
intertubercular p.	المُسْتَوَى بَينَ الحُدَيبَتَين (الحَرْقفيَّتَين)
Ludwig p.	مُسْتَوَى لَودفيج
median sagittal p.	المُسْتَوَى السَهْمي النَاصف

mesiodistal p.	المُسْتَوَى الإِنْسي القَاصي
midsagittal p.	المُسْتَوَى السَّهْميُّ النِّصْفي (المُسْتَوَى النَّاصِف)
paramedian sagittal p.	المُسْتَوَى السَهْميُّ المُجَاورُ للنَّاصِف
pelvic p.	المُسْتَوَى الحَوْضي
primary movement p.	مُسْتَوَى الحَرَكَة الأوَّليَّة
sagittal p.	المُسْتَوَى السَهْمي
spinous p.	المُسْتَوَى الشَوْكي
sternoxiphoid p.	المُسْتَوَى القَصِّيّ الرَهَابَوي
subcostal p.	المُسْتَوَى تَحْتَ الأَضْلاعَ
suprasternal p.	المُسْتَوَى فَوْقَ القَص
thoracic p.	المُسْتَوَى الصَدْري
transverse p.	المُسْتَوَى المُسْتَعْرَض
varus-valgus p.	مُسْتَوَى أفْحَج ـ أرْوَح
vertical p.	مُسْتَوَى عَمُودي
planer	**قَاشط ، مُسَوٍّ**
calcar p.	قَاشط المِهْمَاز
planning	**التَخْطِيط**
preoperative p.	التَخْطِيط قبل الجراحَة
Planostretch stockings	**جَوَارِبَ بلانوستريتش**
planovalgus	**قَدَمٌ رَحَّاء**
talipes p.	حَنَف رَحَحي رَوَحي
plantar	**أخْمَصي**
p. angulation	التَزَوِّي الأَخْمَصي
p. aponeurosis	السِّفَاقُ الأَخْمَصيُّ
p. approach	المَأتَى الأخْمَصي
p. arch	القَوْس الأَخْمَصيَّة
p. arch support	دعَام القَوْس الأَخْمَصيَّة
p. artery	الشِرْيَان الأخْمَصي
p. axial view	مَنْظَر محْوري أخْمَصي
p. Babinski response	استجَابَة بَابنْسكي الأَخْمَصيَّة
p. bony prominence	بُرُوز عَظْميّ أخْمَصي
p. calcaneonavicular ligament-tibialis posterior tendon advancement	تقديم الربَاط العَقبيّ الزَورَقي الأخْمَصي والوَتَر الخَلْفيّ الظُنْبُوبي
p. condylectomy	استئصَالُ اللُقْمَة الأَخْمَصيَّة
p. corn	قَرْنٌ أخْمَصي
p. fascia	اللفَافَةُ الأَخْمَصية
p. fascial release	تَحْريرُ اللفَافَة الأَخْمَصية
p. fasciitis	الْتِهَابُ اللَفافَة الأَخْمَصية
p. fasciotomy	شَقُّ اللفَافَة الأَخْمَصيَّة
p. fibromatosis	الوُرَامُ الليفي الأَخْمَصي
p. flexed	الأَخْمَص المُنْثَني
p. flexion	ثَنْيٌ أخْمَصي
p. flexion-inversion deformity	تَشَوُّه الثَنْي مع الانْقلاَب الدَاخلي للأَخْمَص
p. keratosis	تَقَرَان الأَخْمَص
p. lateral base	قاعدة الأَخْمَص الوَحْشيَّة
p. ligament	الربَاط الأَخْمَصي
p. longitudinal incision	الشَقُّ الأَخْمَصيّ الطَوْلانيُّ
p. nerve	العَصَب الأَخْمَصيُّ
p. plate release	تَحْريرُ الصَفيحَة الأَخْمَصية
p. pressure	الضَغْط الأَخْمَصي
p. reflex	مُنْعكَسٌ أخْمَصيٌّ
p. release	تَحْريرُ الأَخْمَص
p. response	استجابَة أخْمَصية
p. shift	زَيَحَان أخْمَص
p. spring ligament	ربَاط الرَفَّاز الأَخْمَصيِّ
p. wart (PW)	ثؤلول أخْمَصي
plantar-dorsiflexion	**الثَنْي الظَهْراني للأَخْمَص**
plantarflex	**ثنيُ الأَخْمَص**
plantarflexed	**مُنْثَنيٌّ الأَخْمَص**
p. first ray	الأشعَّة الأوَّليَّة للمُنْثَني الأَخْمَص
plantarflexion	**ثنيُ الأَخْمَص**
plantarflexory	**مُتَعَلِّقة بثَني الأَخْمَص**
plantar-hindfoot-midfoot bony mass	**الكتلة العَظْميَّة للأَخْمَص ، القَدَم المُتَأخِّرة ، أَوسَط القَدَم**
plantaris	**أخْمَصي**
arcus p.	القَوْس الأَخْمَصيَّة
keratosis palmaris et p.	تَقَرَان الرَاحَة والأَخْمَص
p. muscle	العَضَلَة الأَخْمَصيَّة
p. tendon	وَتَر الأَخْمَصيَّة
p. tendon graft	طُعْم وتَر الأَخْمَصيَّة
verruca p.	ثُؤلولٌ أخْمَصي
plantar-lateral release	**التَحْرير الوَحْشيّ للأَخْمَص**
plantar-medial release	**التَحْرير الإنْسيّ للأَخْمَص**
plantarward	**الشقب الأَخْمَصيُّ**
plantigrade	**أخْمَصيُّ الوَطْء**
p. foot	القَدَم أخْمَصيَّة الوَطْء
p. platform	صفيحَة أخْمَصيَّة الوَطْء

planum **مُسْتَوَى ، سطح**
planus **رَحَّاء (قَدَم)**
Anderson-Fowler anterior calcaneal osteotomy pes p. قَطْع العَظْم العَقِبي الأَمَامي للقَدَم الرَحَّاء بحَسَب أَنْدرسُون ـ فَاوْلر
collapsing pes valgo p. قَدَمٌ رَوْحَاء مُسَطَّحة خَمْصاء
flexible pes p. قَدَم مُسَطَّحة مَرِنَة
Gleich osteotomy for pes valgo p. قَطْع العَظْم للقَدَم الرَوْحَاء المُسَطَّحة بحَسَب جليش
pes p. قَدَم مُسَطَّحَة
pes plantigrade p. قَدَم مُسَطَّحة أَخْمَصيَّة الوَطْء
pes valgo p. قَدَم رَوْحَاء مُسَطَّحةَ
rigid pes p. قَدَم مُسَطَّحة صَلْبة
Selakovich procedure for pes valgo p. إجْراءُ سلاكوفيتش للقَدَم الرَوْحَاء المُسَطَّحة
talipes p. حَنَفٌ رَحَحي
plasma **بلازْمَا**
p. cell myeloma وَرَمٌ نقْوي بلازماويُّ الخَلاَيا
coagulated p. بلازْمَا متخَثِّرة
p. B-endorphin الإنْدُورْفين البائي البلازْمي
p. volume shift زَيَحَان حَجم البلازْمَا
plasmacytoma **وَرَم البلاَزْمَاويَّات**
aggressive solitary p. وَرَم البلازْماويَّات الوَحيد العَدْواني
extramedullary p. وَرَم البلاَزْماويَّات خَارجَ النقْي
plasmanate **البلاَزْمَاويَّات**
plasmapheresis **فصادَةُ البلاَزْمَا**
plasmin **بَلازمين**
plast **بَانيَة**
Putti bone p. بَانية العَظْم بحَسَب بُوتي
Plastalume **بلاستَالوم**
P. bulb-ended splint الجَبيرَة ذات الطَرَف البَصَلي بحَسب بلاستَالوم
P. straight splint الجَبيرَة المُسْتَقيمة بحسب بلاَستَالوم
Plastazote insole **باطن النعل بحسب بلاستازوت**
plaster **لَزْقَة ، جبْس**
Batchelor p. جبْس بَاتْشلُور
p. cast قالَبٌ جبْسَيٌّ
p. cast application burn حَرْق تَطْبيق القَالب الجبْسي
closing wedge manipulation and reapplication of p. المُنَابَلَة الإسْفينيَّة المُغْلَقة وإعَادَة وضع الجبْسَ
opening wedge manipulation and reapplication of p. المُنَابَلَة الإسْفينيَّة المَفْتُوحَة وإعَادة وضع الجبْسَ
p. sore قَرْحَة الجبْس
p. splint جَبيرَة جبْسيَّة
p. toe cap قَلَنْسُوَة إصبع القدم الجبْسيَّة
x-ray in p. (XIP) الأشعَّة السينيَّة في أثناءَ الجبْس
x-ray out p. (XOP) الأشعَّة السينيَّة بَعيدا عن الجبْس
Zoroc p. جبْس زوروك
plaster-of-Paris (POP) **جبْس بَاريس**
p.-o.-P. bandage عصابَة جبْس بَاريس
p.-o.-P. cast قَالب جبْس بَاريَس
elastic p.-o.-P. جبْس بَاريس المَرن
p.-o.-P. splint جَبيرَة جبْس بَاريَس
plastic **رأَبيٌّ ، بلاَستيكي**
p. ankle-foot orthosis مقْوَام الكَاحل والقَدَم البلاستيكي
p. ball implant الغَرْسَة الكُرَويَّة البلاستيكيَّة
p. body jacket سُتْرَة الجسَد البلاستيكيَّة
p. bowing fracture كَسْر الانْحناء اللَّدين
p. cast قَالب بلاَستيكي
p. collar طَوْق بلاستيكي
p. deformation تَشَوُّه رؤُوب
p. floor reaction ankle-foot orthosis مقْوَامُ الكَاحل والقَدَم ذات تَفَاعُل أرْضَي لدين
p. heel cup قلنسوة العَقب البلاستيكيَّة
Hexalite p. لدائن هكْسَالاَيْت
p. implant الغرْسَة التَقْويميَّة
p. leaf-spring (PLS) الرِّقَّاز الورقيَ البلاستيكي
p. limited-motion joint المَفْصل البلاستيكي ذُو الحَرَكَة المَحْدودة
low-temperature p. اللدائن ذات الحَرَارَة المنخفضة
p. marrow canal restrictor مُقَيِّد قَنَاة النقْي البلاستيكي
Orthoplast p. لدائن أُورثُوبْلاَسْت
p. orthosis مقْوَام بلاستيكي
p. repair تَصْليح رأبي
p. strain وثيٌ رأبي
thermolabile p. لدائن عطُوبَة بالحَرَارَة
unitary p. لدائن وحْدويَّة

PlastiCast adjustable joint cast system **جهاز قالب المَفْصل المَضْبُوط بَحسَب بلاستيكَاست**
plasticity **لُدُونة ، تكيُّفيَّة**
connective tissue p. تكيُّفيَّة النَسيج الضام
Plasticor prosthesis **بدْلَة البَلاستيكور**
Plasti-Pore **بَلاستي ـ بور**
P.-P. ossicular replacement prosthesis بدْلَة استْبدَال العظيمات بحَسَب بلاستي ـ بور
P.-P. prosthetic material المَادَّة البدليَّة بحَسَب بلاستي ـ بور
Plastizote **بلاَسْتزُوت**
P. arch support دعَام القَوْس بحَسَب بلاَسْتزُوت
P. cervical collar طَوْق الرقَبَة بحَسَب بلاَسْتزُوت
P. cervical collar orthosis مقْوَامُ طَوْق الرقَبَة بحَسَب بلاَسْتزُوت
P. orthotic device جهيزَة التَقْويم بحَسَب بلاَسْتزُوت
P. shoe liner مُبَطِّن الحذَاء بحَسَب بلاَسْتزُوت
Plastizote-kydex cervical immobilizer **مُثَبِّت العُنُق بحَسَب بلاَسْتزُوت ـ كيدكْس**
plasty **رَأْبٌ**
Coleman p. رَأْبُ كُولمَان
Durham p. رَأْبُ دُورْهَام
rotation p. رَأْب تَدْويري
skin p. رَأْبُ الجلْد
V-Y p. رَأْب بالشَكْل V-Y
Y-V p. رَأْب بالشكْل Y-V
plate **صَفيحَة**
anchor p. صَفيحَة المرسَاة
anterior sacroiliac joint p. صَفَيحَة المَفْصل العَجُزي الحَرْقَفي الأَمَامي
antiglide p. صَفيحَة مضادَّة للانْزلاَق
AO p. صَفَيحَة AO
AO blade p. صَفَيحَة نَصْليَّة AO
AO condylar p. صَفَيحَة اللُقْمَة AO
AO condylar blade p. صَفَيحَة النصْل اللُقْمي AO
AO contoured T p. صَفَيحَة كفافيَّة AO بَالشكْل
AO dynamic compression p. صَفَيحَة الاَنْضغَاط الديناميكيَّة AO
AO hook p. صَفَيحَة خُطافيَّة AO
AOI blade p. الصَفَيحَة النَصْليَّة AO
AO reconstruction p. صَفَيحَة استْبنَاء AO
AO small fragment p. صَفيحَة الشُدْفَة الصَغيرة AO
ASIF p. صَفَيحَة ASIF
ASIF broad dynamic compression bone p. صَفَيحَة العَظْم الانْضغَاطيَّة الديناميكيَّة العريضَة ASIF
ASIF right-angle blade p. صَفَيحَةَ النَصل القائمة الزَاويَة ASIF
ASIF T-p. صَفيحَة ASIF بشكْل T
autocompression p. صَفَيحَة ذَاتيَّة الانْضغَاط
avulsion of nail p. قَلْعَ صَفيحَة المساميَر
Badgley p. صَفيحَةَ بَادجْلي
Bagby p. صَفَيحَة بَاجْبَي
Bagby angled compression p. صَفَيحَة الانْضغَاط المزوَّاة بحَسب بَاجْبي
Batchelor p. صَفَيحَة بَاتْشلُور
p. bender مُحْني الصفَيحَة
blade p. الصَفَيحَة النَصْليَّة
Blount blade p. الصَفَيحَة النَصْلَيَّة بحَسب بلُونْت
bone p. صَفَيحَة العَظْم
Bosworth spine p. صَفَيحَة شَوْكيَة بحَسب بُوسْوُورْث
bridge p. صَفيحَة جسْريَّة
broad AO dynamic compression p. صَفَيحَة الاَنْضغَاط الدينَاميكيَّة وت العريضَة
Burns p. صَفيحَة بيرنْز
butterfly-shaped monoblock vertebral p. صَفَيحَة فقْريَّة أُحاديَّة الإحْصَار فَرَاشيَّة الشكْل
buttress p. صَفَيحَة الدعَامَة
Calandruccio side p. صَفَيحَة جَانبيَّة بحَسب كَلاَنْدريشْيُو
cap-and-anchor p. صَفيحَة القَلَنْسوة والمرسَاة
carbon fiber reinforced p. الصَفَيحَة المعَزَّزة بأَلْيَاف الكَرْبون
cartilaginous growth p. صَفَيحَة النُموِّ الغُضْرُوفي
cervical p. صَفَيحَة العُنُق
cloverleaf p. صَفَيحَة بشكْل ورقَة البرسيم
coaptation p. صَفيحَة التَلْئيم
cobra-head p. صَفَيحَة رَأْس الكُوبْرَا
Collison p. صَفيحَة كُولِّيزُون
compression p. صَفَيحَة الانْضغَاط
condylar p. صَفيحَة اللُقْمَة
contoured anterior spinal p. صَفَيحَة فقْرية أَماميَّة محَاطة

contoured T-plate p.	تَصفيح الصَفيحَة ذات الشكْل T المُحَاطة
cortical p.	صَفيحَة قشْريَّة
craniocervical p	الصَّفيحَةَ القحْفيَّة الرقبيَّة
crosslink p.	صَفيحَة الارْتبَاطَ المُتَصَالب
95-degree condylar p.	صَفيحَة اللُقْمَة ذات الزَاويَّة 95 درَجة
DePuy p.	صَفيحَة دي بُوي
Deyerle p.	صَفَيحَة ديرْل
double Cobra p.	صَفيحَة مُزْدوَجَة بشكْل الكُوبْرَا
Driessen hinged p.	صَفَيحَة رَزِّيَّة بحَسَب دريسين
dual p.	صَفَيحَة ثنائيَّةَ
Duopress p.	صَفَيحَة دوبريس
dynamic compression p. (DCP)	صَفَيحَة الانْضغَاط الديناميكيَّة
Eggers p.	صَفيحَة إيجرز
Eggers bone p.	صَفَيْحَة العَظْم بحَسَب إيجرز
Elliott femoral condyle blade p.	صَفَيحَة نَصْليَّة لَلُقْمَة الفَخذيَّة بحَسَب إليَوت
end p.	صَفَيحَة طَرفيَّة
epiphyseal p.	الصَّفيحَة المُشَاشيَّة
epiphyseal growth p.	صَفَيحَة النُمُوِّ المُشَاشي
femoral p.	صَفَيحَة فَخذيَّة
fibrocartilaginous p.	الصَفَيحَة الغُضْرُوفيَّة الليفيَّة
five-hole p.	الصَفَيحَة ذات الخَمسَة ثُقُوب
p. fixation	تَثْبيت الصَفيحَة
fixed-angle blade p.	صَفَيحَة نَصْليَّة ذات زَاويَة ثابتة
flexor p.	صَفَيحَة مُثْنيَة
foot p.	صَفيحَة القَدَم
force p.	صَفَيحَة القوَّة
four-hole p.	صَفَيحَة ذات أربَعَة ثقوب
Gallannaugh p.	صَفيحَة جَالأنُوج
Giebel blade p.	الصَفَيحَة النَصْليَّة بحَسَب جيبل
growth p.	صَفَيحَة النُمُوّ
Hagie sliding nail p.	صَفَيحَة المسْمَار المُنْزلق بحَسَب هَاجي
Haid Universal bone p.	صَفيحَة العَظْم يُونيفرْسَال بحَسَب هَايد
Hansen-Street p.	صَفيحَة هَانْسن ـ ستريت
Harlow p.	صَفيحَة هارلَاو
Harm posterior cervical p.	صَفيحَة الرقبَة الخَلْفيَّة بحَسَب هَارم
Harris p.	صَفيحَة هَاريِّس
heavy-duty femur p.	صَفَيحَة الفَخذ المتينة
heavy side p.	صَفَيحَة جَانبيَّة ثقيلَة
Hicks lugged p.	الصَّفيْحَة المَسحوبة بحَسَب هيكَس
Hoen skull p.	صَفيحَة الجُمْجُمَة بحَسَب هُيْن
Holt p.	صَفيحَة هُولْت
Holt nail p.	صَفيحَة المسْمَار بحَسَب هُولْت
hook p.	صَفيحَة خَطَافيَّةَ
Hubbard p.	صَفَيحَة هُوبَارْد
intertrochanteric p.	صَفيحَة بَيْن المَدْورَين
Jergesen p.	صَفيحَة يرْجسن
Jergesen I-beam p.	صَفَيحَة يرْجَسن ذات الحُزْمَة الوَاحدَةَ
Jergesen tapered p.	الصَفيحَة المسْتَدقَّة بحَسَب يرْجَسن
Jewett p.	صَفَيحَة جويت
Jewett nail overlay p.	صَفَيحَة المَسْمَار المُتداخلَة بحَسَب جويت
Jones compression p.	صَفَيْحَة الانْضغَاط بحَسَب جُونْز
Kessel p.	صَفيحَة كيسيلَ
L. p.	الصَفيحَة L
Laing p.	صَفَيحَة لينْج
Lane p.	صَفَيحَة لاَن
Lawson-Thornton p.	صَفَيحَة لاوسون ـ تُورْنتُون
Letournel p.	صَفيحَة لتُورْنل
limited-contact dynamic compression p.	صَفَيحَة الَانْضغَاط الديناميكيَّة المَحْدُودة التَمَاس
low-contact dynamic compression p.	صَفيحَة الانْضغَاط الدينَاميكيَّة المَنْخَفضَة التَمَاس
Lundholm p.	صَفيحَة لاندهولم
Massie p.	صَفَيحَة ماسِّي
May anatomical bone p.	صَفَيحَة العَظْم التَشْريحيَّة بحَسَب مي
McBride p.	صَفيحَة مَكْ بريد
McLaughlin p.	صَفَيحَة مَكْ لُوَخْلن
Mears sacroiliac p.	الصَفيحَة العَجُزيَّةَ الحَرْقَفيَّة بحَسَب ميرْز

Meurig Williams p.	صَفيحَة موريج ولْيَامْز	round hole p.	الصَفيحَة ذات الثُقْب المستدير
Milch p.	صَفَيحَة ميلْخ	round-hole compression p.	صَفَيحَة الانْضغَاط ذات الثُقْب المَسْتَدير
Moe p.	صَفَيحَة مُو	Roy-Camille p.	صَفيحَة روي ـ كاميل
Moe intertrochanteric p.	صَفَيحَة بَيْن المَدْوَرَين بحَسَب مُو	Schweitzer spring p.	صَفَيحَة الرَقَّاز بحَسَب شويتْزر
Moore sliding nail p.	صَفَيحَة المِسْمَار المُنْزَلِقَة بحَسَب مُور	semitubular p.	صَفَيحَة نصْف أُنْبُوبيَّة
Moreira p.	صَفيحَة مُورَيْرَا	semitubular blade p.	صَفيحَة نَصْليَّة نصْف أُنْبُوبيَّة
Morscher p.	صَفَيحَة مُورْشر	semitubular compression p.	صَفَيحَة الانْضغَاط نصْف الأَنْبُوبيَّة
Mueller p.	صَفَيحَة مولَر	Senn p.	صَفيحَة سين
Mueller compression blade p.	الصَفَيحَة النَصْليَّة الانْضغَاطيَّة بحَسَب مولَر	serpentine p.	صَفَيحَة مُتَطَوِّية
nail p.	صَفَيحَة المِسْمَار ، صَفيحَةُ الظُّفُر ، الصَّفيحَةُ الظُّفْريَّة	Sherman p.	صَفَيحَة شيرمان
		Sherman bone p.	صَفَيْحَة العَظْم بحَسَب شيرمان
narrow AO dynamic compression p.	صَفيحَة الانْضغَاط الديناميكيَّة و ت الضيِّقَة	side p.	صَفَيحَة جَانبية
		slide p.	صَفَيحَة الشَّريحَة
Neufeld p.	صَفيحَة نُوفلْد	slotted femur p.	صَفَيحَة الفَخذ المُشَقَّقة
neutralization p.	صَفَيحَة الاَسْتعْدال	Smith-Petersen p.	صَفَيحَة سميث ـ بترْسن
Newman p.	صَفَيحَة نيومَان	SMO p.	صَفَيحَة SMO
Nicoll p.	صَفَيحَة نيكُول	p. spacer washer	غاسَل مفْسَاح الصَفيحَة
ninety-five degree condylar p.	صَفَيحَة اَللُّقْمَة ذات 95 درجة	spinous process p.	صَفَيحَةَ النَّاتئ الشَوْكي
		spoon p.	صَفَيحَة ملْعَقيَّة
ninety-ninety p.	صَفيحَة التسْعين	spring p.	صَفَيحَةٌ رَقَّاصَيَّة
occipitocervical p.	الصَفيحَة القَذَاليَّة الرقَبيَّة	stainless steel p.	صَفيحَة فُولاذيَّة مُقَاومة للصَدَأ
Osborne p.	صَفَيحَة أُوسبُورَن	static compression p.	صَفَيحَة الانْضغَاط الثَّابتَة
overlay p.	صَفَيحَةُ التَرْفيد	Steffee p.	صَفَيحَة ستيفَي
palmar p.	صَفَيحَة رَاحيَّة	stem base p.	الصَفَيحَة جذْعية القَاعدة
peg-base p.	الصَفيحَة وتَديَّة القاعدة	subchondral p.	الصفَيحَة تَحْتَ الغُضْرُوف
p. placement	مَوْضعَة الصَفيحَة	symmetrical thoracic vertebral p.	صَفَيحَة الفقَار الصدْري المتناظرة
plain pattern p.	صَفيحَة بسيطَة الطرَاز		
precurved p.	الصَفَيحَة المُنْحَنيَة لَلأمام	symmetric sacral p.	صَفَيحَة العَجزُ المتناظرة
pressure p.	صَفَيحَة الضغْط	Synthes p.	صَفَيحَة سينثس
protection p.	صَفيحَة الحمَايَة	tarsal p.	الصَفيحَة الرُصُغيَّة
pterygoid p.	الصَفَيحَة الجَناحيَّة	Temple University p.	الصَفَيحَة الجامعَة بحَسَب تيمبل
Pugh p.	صَفَيحَة باف	tension band p.	صَفَيحَة شَريط التَوَتُّر
pylon attachment p.	صَفَيحَة ارْتكاز السَّاق الاصْطنَاعيَّة المُؤَقَّتَة	thoracolumbosacral p.	الصَفَيحَةُ الصَدْريَّة القَطَنيَّة العَجُزيَّة
quadrangular positioning plate p.	صَفيحَة اسْتيضاع رُباعيِّ الزَّوايا	Thornton p.	صَفَيحَةَ ثُورْنتُون
		Thornton nail p.	صَفَيحَة مسْمَاريَّة بحَسَب تُورْنتُون
reconstruction p.	صَفيحَة الاسْتبْنَاء	tibial p.	صَفَيحَة الظُنْبُوب
Rohabur gait p.	صَفيحَة مشْيَة روهابور	titanium p.	صَفَيحَة التيتَانيُوم

Townley tibial plateau p. — صَفِيْحَة الهَضَبَة الظُّنْبُوبِيَّة بِحَسب تاونلي
Townsend-Gilfillan p. — صَفِيحَة تَونْسِنْد ـ جيلْفيلاَن
trial base p. — صَفِيحَة قَاعِدَية تَجْرِيبِيَّة
T-shaped AO p. — صَفَيحَة AO بالشكْل T
TSRH p. — صَفَيحَة TSRH
tubular p. — الصَّفِيحَة الأُنْبُوبِيَّة
Tupman p. — صَفِيحَة توبمان
UCBL foot p. — صَفِيحَة القَدَم من صِنْف UCBL
UCP compression p. — صَفِيحَة الانْضغَاط مَن صَنْف UCP
Universal bone p. (UBP) — الصَّفِيحَة العَظْمِيَّة يُونيفرْسَال
Uslenghi p. — صَفِيحَة أُوسْلَنْجي
Venable p. — صَفَيحَة فنابل
vertebral p. — صَفَيحَة فَقْرِيَّة
vertebral end p. — صَفَيحَة فَقْرِيَّة انتهائيَّة
Vitallium p. — صَفَيحَة الَفيتَاليُوم
volar p. — صَفَيحَة رَاحِيَة
Wainwright p. — صَفَيحَة وَايْنرَايْت
Wenger p. — صَفَيحَة فينجر
Whitman p. — صَفَيحَة ويتْمَان
Wilson p. — صَفَيحَة وَيلْسُون
wing p. — الصَّفِيحَة جَنَاحِيَّة
Wright p. — صَفِيحَة رَايْت
Zimmer femoral condyle blade p. — الصَّفِيحَة النَصْلِيَّة لِلُقْمَة الفَخذ بحَسب زيمِّر
Zimmer side p. — صَفِيْحَة جَانبيَّة بحَسب زيمِّر
Zimmer Y p. — صَفَيحَة زيمِّر ذات الشكْل Y
Zuelzer p. — صَفِيحَة زُولْزر
Zuelzer hook p. — الصَّفِيْحَة الخَطَّافية بحَسب زُولْزر

plateau — **هَضَبَة**
bicondylar tibial p. — الهَضَبَةُ الظُّنْبُوبِيَّةُ الثُّنائيَّة اللُّقْمَة
proximal tibial p. — الهَضَبَةُ الظُّنْبُوبِيَّة الدانِيَة
tibial p. — الهَضَبَةُ الظُّنْبُوبِيَّة

platelet — **صُفَيْحة (ج : صُفَيْحَات)**
p. concentrate — رُكَازَة الصُفَيْحَات
p. count — تعداد الصُفَيْحَات

platelet-derived growth factor — **عَامِل النُمُوِّ المُشْتَقُّ من الصُفَيحَات**

plate-like atelectasis — **الانخمَاص الصفيحي الشَّكْل**

plate-screw — **صَفيحَة ـ لولب**
p.-s. fixation — تَثْبِيت الصَفِيحَة واللوالب
p.-s. osteosynthesis — تَثْبِيْتُ طَرَفَيْ العَظْم بالصَفِيحَة واللوالب
p.-s. system — جِهَاز الصَفِيحَة واللوالب

platform — **مَنَصَّة**
plantigrade p. — مَنَصَّة أَخْمَصِيَّة الوَطْء

plating — **تَصْفِيح**
anterior p. — تَصْفِيح أَمَامي
anterior spinal p. — تَصْفِيح فقْرَي أَمَامي
diaphyseal p. — تَصْفِيح مَشَاشي
pedicle screw p. — تَصْفِيح باللولَب السُوَيقي
posterior p. — تَصْفِيح خَلْفي
posterior spinal p. — تَصْفِيح فقْرَي خَلْفي
tension band p. — تَصْفِيح شَرِيط التَوتُّر
variable spinal p. (VSP) — تَصْفِيح فقْرَي متَغَاير

Platou osteotomy — **قَطْع العَظْم بحَسب بلاتو**

platybasia — **تَفَلْطُحُ القاعِدَة**

platysma muscle — **العَضَلَةُ الجِلْدِيَّة للعُنُق**

platyspondylosis — **تَسَطُّحُ الفقَرات**

play — **لَعب ، دور**
end p. — دورٌ نهائي
joint p. — لَعب مَفْصلي
muscle p. — لَعَب عَضَلي

pledget — **ضِمَادَة**
Betadine-soaked p. — الضِمادَة المُشبَّعة بالبيتَادين
p. dressing — التَضْميد بالضِمادَة
p. of gauze — ضِمادَة الشَاش
Gelfoam p. — ضِمادَة الجلْفَوْم

pleomorphic — **مُتَعَدِّد الأشْكَال**
p. fibrous histiocytoma — وَرَمُ المُنْسِجات اللِّيفي المُتَعَدِّد الأشْكَال
p. liposarcoma — سَارْكُومَة شَحْمِيَّة مُتَعَدِّدة الأشْكَال
p. rhabdomyosarcoma — السَّاركومةُ العَضَلِيَّةُ المُخَطَّطَة المُتَعَدِّدة الأشْكَال

plethysmography — **تَخْطِيطُ التَحَجُّم**
digital p. — تَخْطِيطُ التَحَجُّم الرقمي
impedance p. — تَخْطِيطُ التَحَجُّم بالمُعَاوَقَة

pleura — **الجَنَبَة**

parietal p.	الجَنْبَة الجِدارِيَّة
pleural	**جَنْبـي**
p. effusion	انْصِبَاب جَنَبي
p. injury	إصَابَة جَنَبِيَّة
plexiform neurofibroma	**وَرَم ليفي عَصَبي ضَفيري الشكْل**
Plexiglas jig	**رقصة اَلجيغ بحَسب بَلَكسيجاس**
PlexiPulse compression device	**جَهيزَة الانْضغَاط بحسَب بلَكسيبالسَ**
plexus	**ضَفَيرة (ج : ضفائر)**
p. block	إحْصَار ضَفيري
brachial p.	اَلضفيرَة العَضُدِيَّة
cervical p.	الضفَيرَة الرَّقَبِيَّةَ
lumbosacral p.	الضفَيرَة القَطَنِيَّة العَجُزِيَّة
sacral p.	الضفَيرَة العَجُزِيَّة
subdermal p.	الضفَيرَة تَحْتَ الجِلْد
superior hypogastric p.	الضفَيرَة الخَثَلِيَّة العُلْوِيَّة
plica, pl. plicae	**ثَنْيَة [ج . ثَنْيَات]**
bucket-handle p.	ثَنْيَة مقْبَض الدَلو
infrapatellar p.	الثَنْيَة تَحْتَ الرَضفَة
medial p.	الثَنْيَة الإنْسِيَّة
medial patellar p.	الثَنْيَة الرَضَفِيَّة الإنْسِيَّة
parapatellar p.	ثَنْيَة مجاورَةَ للرَضَفَة
pathological p.	ثَنْيَة مَرَضِيَّة
suprapatellar p.	الثَنْيَة فَوْقَ الرَضفَة
symptomatic p.	ثَنْيَة أعرَاضِيَّة
symptomatic synovial p.	ثَنْيَة زَليلِيَّة أعرَاضِيَّة
p. syndrome	مُتَلازِمَةَ الثَنْيَة
synovial p.	ثَنْيَة زَليلِيَّة
p. test	اخْتِبَارَ الثَنْيَة
plication	**ثَنْيَة ، تَغْضين**
disk p.	ثَني القرص
soft tissue p.	ثَني النَسيج اللَيِّن
plicectomy	**اسْتِئْصَال الثَنْيَة**
pliers	**زَرَدِيَّةٌ ، ملْقَط**
needle-nose p.	ملْقَط إبْرَة الأنْف
orthopaedic p.	زَرَدِيَّةٌ تَقْويْم العظَام
orthopaedic surgical p.	زَرَدِيَّةٌ جِراحَة العظَام
wire bending p.	زَرَدِيَّةٌ حَنْي السلْك
PLIF	**[مُختَصَر]**
posterior lumbar interbody fusion	الدَمْج بين الأجْسَام القَطَنِيَّة الخَلْفي

posterolateral interbody fusion	الدَمْج بين الأجْسَام الخَلْفي الوَحْشي
plight	**مأزَق**
musician's p.	مَأزَق الموسيقي
plinth	**وَطيدَة**
plot	**خَطيْطَة**
load-displacement p.	خَطيْطَة انْزِيَاح التَحْميل
plotter	**مرْسَمَة**
X-Y p.	مرْسَمَةٌ الشكْل X-Y
PLS	**[مُختَصَر]**
plastic leaf-spring	الرَقَّاص الورَقي اللدن
plug	**حَشْوَة**
bone p.	حَشْوَة العَظْم
Buck p.	حَشْوَة بُوك
cement p.	حَشْوَة الملاَط
plumb line	**خطٌّ الفادنَ (الرصَاص)**
Plummer-Vinson syndrome	**مُتَلازِمَةُ بلامَر ـ فينسون (عسرة البلَع مع ضخامة الطحال والتهاب اللسان وضمور الغشاء المخاطي للفم والبلعوم والمريء)**
Plunger	**غاطس ، مدْحَم**
dome p.	غَاطِس القَبَّة
pluripotential	**متعددَ الكوامن**
p. mesenchymal tumor	وَرَم مُتَوَسِّطي متعدِّد الكوامن
p. mesenchymoma	وَرَم مُتَوسِّطي متعدِّد الكوامن
Plus	**بلاَس**
Steri-Cuff P.	ستيري ـ كُوف بلاَس
plyometric exercise	**تمرينَ متعدِّد الأمتار**
plyometrics	**تعدّد الأمتار**
Plystan prosthesis	**بدْلَة بليستان**
PMD	**[مُختَصَر]**
progressive muscular dystrophy	الحَثَلُ العَضَلِيُّ المُتَرَقّي
PMI-6A1-4V	**PMI-6A1-4V**
P. implant metal	فلزُّ الغرْسَة PMI-6A1-4A
P. implant metal prosthesis	بدْلَة فلَز الغرْسَة PMI-6A1-4A
PMMA	**[مُختَصَر]**
polymethyl methacrylate	بولي مثيل الميثاكريلات
P. centralizer	مُمَركز بولي مثيل الميثاكريلات

pneumatic **هَوَائي**
p. antishock garment الكَسَاءُ الهَوَائي المضادُّ للصدمَة
p. compression boot سَوْقَاء الانْضغَاط الهَوَائي
p. compression device جَهيزَة الانْضغَاط الهَوَائي
p. compression stockings جوَارب الانْضغَاط المُنْتَفَخَة
p. cuff كُفَّة هَوَائيَّة
p. drill accessory الإضَافي الهَوَائي للمثْقَب
p. external compression device جَهيزَة الانْضغَاط الخَارجيَّة الهَوَائيَّة
p. splint جَبيرَة هَوَائيَّة
p. tourniquet عَاصبَة هَوَائيَّة
p. tourniquet cuff كُفَّة العَاصبَة المُنْتَفخَة
pneumoarthrogram **صُورَة المَفْصَل المَحْقُون بالغاز**
pneumoniae ***رئوي***
Diplococcus p. *المُكَوَّرَةُ المُزْدَوجَةُ الرِّئَويَّة (العقْدِيَّةُ الرِّئَويَّة)*
Klebsiella p. *الكليبسيلة الرئوية*
Streptococcus p. *العقدية الرئوية*
pneumonitis **الْتهَاب الرئَة**
pneumothorax (px) **اسْترواح الصدْر**
PNF **[مُخْتَصَر]**
proprioceptive neuromuscular facilitation التيسير العَضَلي العَصَبي بالمُسْتَقْبل الحسِّي العَميق
PNF technique طَريقَة التَيسير العَضَلي العَصَبي بالمُسْتَقْبل الحسِّي العَميق
PNS **[مُخْتَصَر]**
parasympathetic nervous system الجهاز العَصَبي اللاوُدِّي
peripheral nervous system الجهاز العَصَبي المُحيطي
PO **[مُخْتَصَر]**
postoperatively بَعْد الجراحة
P&O **[مُخْتَصَر]**
prostheses and orthoses البدْلات والمُقَاويم
podalgia **ألَم القَدَم**
podogeriatrics **طبُّ أقْدَام الشيُوخ**
podopediatrics **طبُّ أقدام الأطْفَال**
Pogrund lateral approach **المَأتَى الوَحْشي بحَسَب بُوجْرَنْد**
point **نُقْطَة**
anchoring p. نُقْطَة الإرسَاء
associated myofascial trigger p. نُقْطَة الزناديَّة العَضَليَّة اللفَافيَّة المُرْتَكزَة
bleeding p. نُقْطَة النَزف
break p. نُقْطَة الكَسْر
contact p. نُقْطَة التَمَاس
Crowe pilot p. نُقْطَة الاسْترْشاد بحَسَب كرَاو
Crutchfield drill p. نُقْطَة المثْقَب بحَسَب كرُوتْشَفيلْد
dorsal p. النُقْطَة الظَهْرَانيَّة
drill p. نُقْطَة المثْقَب
electrodesiccated bleeding p. نُقْطَة نَازفة مجَفَّفة كَهْرُبائيّاً
end p. نُقْطَةُ المُنْتهَى ، النُقْطَةُ النِّهَائيَّة
entry p. نُقْطَة الدُخُول
Erb p. نُقْطَة إرْب
glenoid p. النُّقْطَةُ الحُقَّانيَّة
inflexion p. نُقْطَة الالْتواَء
isometric p. نُقْطَة متساوية الأبعاد
Krackow p. نُقْطَة كراكُوف
material failure break p. نُقْطَة الكَسْر للقُصُور المَادِّي
Mathews drill p. نُقْطَة المثْقَب بحَسب ماثيوس
motor p. نُقْطَة حَرَكيَّة
myofascial trigger p. نُقْطَةُ الزِّنَاد العَضَليَّة اللفَافيَّة
Pauly p. نُقْطَةُ باولي (النُّقْطَةُ الظَهْرانيَّة)
pedicle entrance p. نُقْطَة مَدْخَل السُوَيْقَة
pressure p. نُقْطَةُ الانْضغاط ، نُقْطَة الضَغْط
primary myofascial trigger p. نُقْطَةُ الزِّنادَ العَضَليَّة اللفَافيَّة الأوَّليَّة
Raney-Crutchfield drill p. نُقْطَة المثْقَب بحَسب راني ـ كرُوتْشفيلْد
referred p. نُقْطَة رجيعَة
satellite myofascial trigger p. نُقْطَةُ الزِّنَاد العَضَليَّة اللفَافيَّة السَاتليَّة
secondary myofascial trigger p. نُقْطَةُ الزِّنَاد العَضَليَّة اللفَافيَّة الثَانَويَّة
Steinmann pin with Crowe pilot p. دَبُّوس ستينْمَان مع نُقطَة الاسْترْشَاد بحَسَب كراو
tender p. (TeP) نُقْطَة أليمة
p. tenderness نُقْطَة الإيلام
trigger p.'s (TrPs) نقَاط الزِّنَاد
twist drill p. نُقْطَة المثْقَب الالتوائيَّة
Universal drill p. نُقْطَة المثْقَب يُونيفرْسَال
pointed toe shoe **خُفُّ أصَابع القدَم المدبَّب**

pointer **مُشيرَة**
hip p. مُشيرَة الوَرك
shoulder p. مُشيرَة الكتَف
points **نقَاطَ**
Poirier **بُواريه**
space of p. حيِّز بُواريه
poisoning **تسَمُّم**
lead p. التسَمُّم بالرصَاص
Poisson ratio **نسْبَة بواسون**
poker spine **سيْسَاءُ لاعبيْ البُوكر (الْتهَابُ اَلفقَار الرُّوماتويدي)**
POL **[مُختَصَر]**
posterior oblique ligament الربَاط الخَلْفي المَائل
Poland **بُولاَنْد**
P. classification of epiphyseal fracture تَصْنيف بُولاَنْد لكَسْر المشَاشَة
P. classification of physeal injury تَصْنيف بُولاَنْد للإصَابَة الأنْموِيَّة
P. syndrome مُتلاَزمَة بُولاَنْد
Polar **بُولار**
P. Vantage XL heart monitor منْظَر القلب XL بحَسب بولار فَانْتَاج
P. wrap therapy المُعالجَة بلُفَافة بُولار
polarization **استقطَاب**
Policy and Review Committee for Human Research **لجْنَة السياسَة والمُراجَعَة للأبْحَاث البَشَرِيَّة**
polio **سنْجابي**
poliomyelitis **الْتهَاب سنْجَابيَّة النُخَاع**
p. treatment علاج الْتهَاب سنْجَابيَّة النُخَاع
poll **أجَمٌّ (عديَم القرون) ، المُذمَّر (مُؤخَّرُ الرأس) ، إبْهَام اليَد**
pollicis إبْهَام اليَد
Pol Le Coeur osteotomy **قَطْعُ العَظْم بحَسب بول ليكور**
pollex abductus **مُبعِّدَة إبْهَام اَليد (عضلة)**
pollicis (poll) ***إبْهَام اليَد***
p. longus muscle العَضَلَة الطويلة لإبْهَام اليد
pollicization **ابتْهام (استْعَاضَةُ إبْهَام اليَد)**
Buck-Gramcko p. ابتْهام بُوك ـ جرَامكُو
Riordan p. ابتْهام ريُورْدن

pollicized ray **شعاع ابتْهامي**
pollicus **عَضلَة مَختَصَّة بإبْهَام اليَد**
abd p. العَضلَة المُبَعِّدَة لإبْهَام اليَد
abductor p. العَضلَة المُبَعِّدَة لإبْهَام اليَد
abd p. العَضلَة المُقرِّبَة لإبْهَام اليَد
adductor p. العَضلَة المُقرِّبَة لإبْهَام اليَد
opponens p. العَضلَة المُقَابلة لإبْهَام اليَد
polyacetal resin **راتين عَديد الأسيتاَت**
polyarteritis nodosa **الْتهَابُ الشَّرايين العقَد**
polyarthritis **الْتهَاب الشرَايينَ**
juvenile p. الْتهَاب الشرَايين اليَفَعي
polyarthropathy **اعْتلاَل المَفاصلَ**
polyarticular arthritis **الْتهَاب المَفاصَل**
polybutester suture **خَيط بولي بُوتَستَر**
Polycel bone composite prosthesis **بدلَة المُركَّب العَظْمي من البوليسيل**
Polycentric **مُتَعَدِّد المرَاكز**
P. and wide-Track knee system جهَاز الرُكْبَة المُتَعَدِّد المرَاكز والواسع المسَار
polycentric **مُتَعَدِّد المرَاكز**
p. knee prosthesis بدلَة الرُكْبَة المُتَعَدِّدة المرَاكز
p. rotation دَورَان مُتَعَدِّد المراكز
polyclonal hypergammaglobulinemia **فَرْطُ جامَّا جلوبولين الدَّم المُتَعَدِّد النسائل**
polydactyly **العنَش ، كَثْرَةُ الأصابع**
central p. العَنَش المَرْكَزيُّ
postaxial p. العَنَش خَلْفَ المحْوَر
preaxial p. العَنَش أمَام المحْوَر
thumb p. عَنَش الإبْهَام
Wassel classification of thumb p. تَصْنيف وَاسِّل لعَنَش الإبْهَام
Polydek suture **خياطَة بُوليدك**
Poly-Dial **بُولي ـ ديال**
P.-D. insert غَرْز بُولي ـ ديال
P.-D. prosthesis بدلَة بُولي ـ ديال
P.-D. socket سَنْخ بُولي ـ ديال
polyester suture **خَيط البولي إستر**
polyether implant material **مَادَّة الغرْسَة من البولي أثير**
polyethylene **بولي إيثيلين**
ArCom processed p. بولي إيثيلين معَالج بالأركوم

p. compression molding قولَبَة انْضغَاطية بولي إيثيلينيَّة
p. debris حُطَام البوَلي إيثيلين
p. drain مَنْزَح البولي إيثيلين
high molecular weight p. (HMWPE) البولي إيثيلين المرتفع الوَزْن الجزيئي
p. implant material مَادَّة الغرْسَة البولي إيثيلين
p. liner بطانة البَولي إيثيلين
p. patellar implant prosthesis بدْلَة غرْسَة الرَضفَة من البولي إيثيلَين
porous p. البولي إيثيلين السَميم

polyethylene ***البُولي إثيلين***
p. proximal brims in quadrilateral contour الحَوافَ الَدانية من البولي إيثيلين في الكفَافَ الرُباعيَّة الأَضْلاع
p. sleeve كمٌّ من البولي إيثيلَين
p. socket سنْخ من البولي إيثيلين
p. suture خَيط من البولي إيثيلين
p. talar prosthesis ultrahigh molecular بدْلَة الكاحل من البولي إيثيلين الفائق الوَزْن الجزيئي
weight p. (UHMWPE) البولي إيثيلين من الوَزْن الجزيئي فوْقَ المرتفع

polyethylene-faced **مُواجَهة للبُولي إيثيلين**
p.-f. driver السَواقَة الْمُوَاجهَة للبُولي إيثيلين
p.-f. mallet المطْرَقَة الْمُواجَهة للبُولَي إيثيلين

Polyform splint **جَبيرَة البوليفورم**

polygalactic acid suture **خَيط البُولي جلاكتيك**

polyglactin suture **خَيط البُولي جلاكتين**

polyglycolic **بُولي جليكوليك**
p. acid حَمْض البُولي جليكوليك
p. acid suture خيط حَمْض البُولي جليكوليك

polyglyconate suture **خياطة بالبُولي جليكونات**

polylactic acid **حَمْض البُولي لاكتيك**

polylactide screw **لولب البُولي لاكتيد**

polymer **مكْثُور ، بَلْمَرٌ**
cold-curing p. مكْثُور مُصَلَّب بالبُرودَة
Hylamer orthopaedic bearing p. مكْثُور المَسْنَد العظمي بحَسَب هيلامر
self-curing p. مكْثُور ذَاتي الشفَاء

polymeric debris **حُطام مكْثُوَري**

polymerized **مُتكَوْثر**

polymetatarsalia **كَثَارَةُ الأَمْشاط**

polymethyl methacrylate (PMMA) **بُولي ميثِيل الميثَاكريلاَت**
p. m. bone cement ملاَط العَظْم من بُولي ميثيل الميثَاكريلاَت
p. m. cement ملاَط بُولي ميثيل الميثَاكريلاَت
p. m. implant غَرْسَة بُولي مَيثيل المَيثَاكَريلاَت

polymorphonuclear leukocyte **كُرَيَّةٌ بيضاءُ مُتَعَدِّدَةُ النَّوَى**

polymyalgia rheumatica **أَلَمُ العَضَلاَت الرُّوماتزمي**

polymyositis **الْتهَاب العَضَلات**

polymyxin **بَولي مكْسن**

polyneuritiformis **التهَابُ الأَعْصَاب**
heredopathia atactia p. اَعتْلاَلٌ وراثيٌّ رَنَحيٌّ عَصَبيٌّ مُتَعَدِّد (دَاء ريفسَوم)

polyneuritis **الْتهَابُ الأعْصَاب**
peripheral p. الْتهَاب الأعْصَاب المُحيطيَّة

polyneuropathy **اعتلاَل الأعْصَاب**
sensory p. اعْتلاَل الأعْصَاب الحسِّيَّة

polyolefins **الألُفينات العَديدَة**

polyostotic fibrous dysplasia **خَلَلُ التنسُّج اَلليفي العَظْمي المُتَعَدِّد**

polyp **سَليلَة**
fibroepithelial p. سَليلَة ليفيَّة ظهَاريَّة

polyphasic action potential **كَامنَ الفعْل المُتَعَدِّد الأطْوَار**

polypropylene **البُولي برُوبيلين**
p. glycol-ankle-foot orthosis p. مقْوَامَ الكَاحل والقدَم من البُولي برُوبيلين جَليكول
glycol-thoracolumbosacral orthosis المقْوَام الصدْري القَطَني العَجُزي منَ البُولي برُوبيلين جليكَول
p. insert غَرْز البُولي برُوبيلين
p. prosthesis بدْلَة البُولَي بَرُوبيلَين
p. suture خيط البُولي برُوبيلين

polyradiculopathy **اعْتلاَل الجُذُور العَصَبيَّة**
acute inflammatory p. اعْتلاَل الجُذور العَصَبيَّة الالْتهَابي الحَاد
diabetic p. اعْتلاَل الجُذور العَصَبيَّة السُكري

polyserositis **الْتهَابُ المَصْليَات**

Polyskin dressing **ضَمادُ البُولي سكين (الجلْدي المُتَعَدِّد)**

Polysonic ultrasound lotion	**دَهُون فَائق الصَوت من البُولي سونيك**
polytomography	**تَصْوير مَقْطَعي مُتَعَدِّد**
polytrauma	**رَضْح مُتَعَدِّد**
p. patient	مَريض الرَضْح المُتَعَدِّد
polyurethane	**بولي يوريثان**
p. cast	قَالب البولي يوريثان
p. implant material	مَادَّة غرْسَة البولي يوريثان
polyvinyl	**بُولي فاينيل**
p. alcohol	كُحُولٌ عَديدُ الفاينيل
p. alcohol splint	جَبيرَة الكُحُول العَديد الفاينيل
p. alcohol splinting material	مَادَّة التَجْبير بالكُحُول العَديد الفاينيل
p. implant material	مَادَّة الغرْسَة العَديدة الفاينيل
POMS	**[مُخْتَصَر]**
Profile of Mood States	شاكلة حَالات المزَاج
Pond	**بوند**
P. adjustable splint	جَبيرَة بوند المَضْبُوطة
Ponseti splint	**جَبيرَة بونستي**
ponticulus posticus	**الجُسَير الخَلْفي**
pontocaine	**بُنْتُوكايْن**
pontoon spica cast	**القَالب السُنْبُلي العَائم**
pool	**تَجْميعَة**
Aquaciser p.	تَجْميعَة أكْوَاسَيْزر
AquaMotion p.	تَجْميعَة أكْوَامُوشَن
Endless Pool physical therapy p.	تَجْميعَة العلاج الطَبيعي بحَسَب إندلس بوَل
SwimEx p.	تَجْميعَة سويم إكس
p. therapy	مُعالَجَة بالتَجْميع
poor	**زهيد ، فقير ، ضَعيف ، سيء**
p. alignment	تَرْصيف سيء
p. bone stock	مَخْزُون العَظْم الزَهيد
p. cosmesis	التجْميل الضَعيف
POP	**[مُخْتَصَر]**
PCL oriented placement	مَوْضَعَة مُوجَّهة بحَسَب PCL
plaster-of-Paris	جبْس بَاريس
popliteal	**مأبضي**
p. artery	الشَرْيَان المَأبضي
p. crease	الطَيَّة المَأبَضيَّة
p. cyst	الكيسَة المَأبَضيَّة

p. entrapment	انْفخَاخ مأبضي
p. fossa	الحُفرة المأبَضيَّة
p. fossa entrapment	انْفخَاخ الحُفرَة المأبضيَّة
p. giant synovial cyst	الكَيسَة الزَليليَّة المَأبَضيَّة العمْلاقة
p. hiatus	فرْجَة مَأبضيَّة
p. ligament	الربَاط المَأبَضي
p. pressure sign	عَلاَمَة الضَغْط المأبضي
p. pterygium syndrome	مُتَلازَمَةُ الظُفرة المَأبَضيَّة
p. recess	رَدْبَ مَأبضي
p. space	حيِّز مأبَضي
p. synovial cyst	كيسَة زَليليَّة مَأبضيَّة
p. tendon	الوَتَر المأبَضي
p. vein	الوَريد المَأبَضي
p. vessel	وعاءٌ مأبَضيٌّ
popliteus	**العَضَلَةُ المَأبَضيَّة ، مأبضي**
p. bypass	المجازة المأبَضيَّة
p. muscle	العَضَلَة المَأبَضيَّة
p. tendon	الوتَر المأبضي
Poppen ridge sensitometer	**مقْياسُ التَحَسُّس الحرفي بحَسَب بُوبين**
porcine	**خنْزيري**
p. prosthesis	بَدلَة خنْزيريَّة
p. skin graft	طَعْم جَلْدي خنْزيري
Porocoat	**بُرُوكُوات**
P. prosthetic material	مَادَّة بدلَة البُرُوكُوات
Porocoated AML noncemented prosthesis	**البدْلَة اللَاملاَطيَّة AML المحمَّلَة بالبُرُوكُوَات**
Porocool prosthesis	**بدْلَة البُوروكُول**
Poro-in-between sole	**البورو بَين الأخْمَص**
porokeratosis, pl. porokeratoses	**تَقْرانٌ مُنَخْرَب**
p. plantaris discerta	تَقَرانٌ مُنَخْرَب أَخْمَصي مُفَرِّق
Porometal noncemented femoral prosthesis	**بدْلَة الفَخذ اللاملاَطيَّة مَن البروميتَال**
poroplastic splint	**جَبيرَة البُوروبلاستيك**
porosity	**مَسَاميَّة**
porotic bone	**عَظْمَ مُتَخَلْخل**
porous	**سَميم**
p. cementless component	المُكَوِّن اللاملاَطي السَميم
p. coating	الطلاء السَميم

p. ingowth fixation	تَثْبِيت النُمُوِّ الدَاخِلي السَمِيم
p. metal	الفَلزُّ السَمِيم
p. polyethylene	البُولي إيثيلين السَمِيم
p. polyethylene graft	طُعْمُ البُولِي إيثِيلِينَ السَمِيم
p. prosthetic material	مَادَّة البِدْلَة السَّمِيمة
porous-coated	**مُغَطًّى بالسَمِيم**
p.-c. anatomic (PCA)	مُتَعلِّق بالتَشْرِيح المُغَطَّى بالسَمِيم
p.-c. anatomic prosthesis (PCA prosthesis)	بِدْلَة تَشْرِيحيَّة مُغَطَّاة بالسَمِيم
p.-c. anatomic total hip replacement	اسْتِبْدَال الوَرك الكَامِل التَشْرِيحي المُغَطَّى بالسَمِيم
p.-c. anatomic total knee	الرُكْبَة الكَامِلة التَشْرِيحيَّة المُغَطَّاة بالسَمِيم
p.-c. component	المُكَوِّن المُغَطَّى بالسَمِيم
p.-c. femur prosthesis	بِدْلَة الفَخذ المُغَطَّاة بالسَمِيم
p.-c. hip prosthesis	بَدْلَة الوَرِكَ المُغَطَّاة بالسَمِيم
porphyritic neuropathy	**اعْتِلاَل الأَعْصَاب البُرْفِيري**
portable C-arm image intensifier fluoroscopy	**تنْظِير التَأَلُّق المُشَدِّد للصُورَة المحمُول ذُو الذراع C**
portal	**بَابي ، بَاب**
p. accessory	بَابي إضَافي
anterior p.	بَاب أَمَامي
anterocentral p.	بَاب أَمَامي مَرْكَزي
anteroinferior p.	بَاب أَمَامي سُفْلي
anterolateral p.	بَاب أَمَامي وَحْشي
anteromedial p.	بَاب أَمَامي إنْسي
arthroscopic entry p.	بَاب مَدخَل تَنْظِير الرُكْبَة
central transpatellar tendon p.	بَاب الوَتَر المَرْكَزي خلاَل الرَضَفَة
direct lateral p.	بَاب وَحْشي مُبَاشر
lateral p.	بَاب وَحْشي
lateral transmalleolar p.	بَاب وَحْشي عَبْر الكَعْب
medial p.	بَابٌ إنسي
midpatellar p.	بَاب أوسَط الرَضَفَة
patellar p.	بَاب رَضَفي
p. placement	المَوْضعَة البَابيَّة
posterior p.	بَاب خَلْفي
posteroinferior p.	بَابٌ خَلْفي سُفْلي
posterolateral p.	بَابٌ خَلْفي وَحْشي
posteromedial p.	بَابٌ خَلْفي إنْسي
proximal medial p.	بَابٌ إنْسي دَان
proximal midpatellar medial and lateral p.'s	الأبوَاب الإنْسيَّة والوَحْشيَّة الدَانية لأَوسَط الرَضَفَة
straight posterior p.	بَابٌ خَلْفي مُسْتَقِيم
subacromial p.	البَاب تَحْتَ الأَخْرَم
superior p.	بَابٌ عُلْوي
superolateral p.	بَابٌ عُلْوي وَحْشي
superomedial p.	بَابٌ عُلْوي إنْسي
suprapatellar p.	البَابُ فَوْقَ الرَضَفَة
Swedish p.	بَاب سوديش
transmalleolar p.	بَابٌ عَبْرَ الكَعْب
transpatellar tendon p.	بَابٌ بطَرِيق الوَتَر الرَضَفي
transtendo calcaneus p.	بَابٌ بطَرِيق الوَتَر العَقِبي
Porter-Richardson-Vainio	**بُورتَر ـ ريتْشَارْدسُون ـ فَينيو**
P.-R.-V. synovectomy	اسْتِئْصَال الزَلِيلي بِحَسب بُورتَر ـ رِيَتْشَارْدسُون ـ فِينيو
P.-R.-V. technique	طَرِيقَة بُورتَر ـ رِيتْشَارْدسُون ـ فينيو
porthole	**ثُقْبَة الرَمْي**
portion	**قِسْم**
accessory p.	قِسْم لاحق (إضافي)
cord p.	قِسْم حَبْلي
proximal p.	قِسْم دَانٍ
Portmann drill	**مِثْقَب بورتْمان**
portmanteau procedure	**إجْرَاءُ حامل المِعْطف**
Portola Valley Scale	**ميزَان بُورتُولا فَالِّي**
port-wine stain	**مُلَوِّنٌ خَمْري**
Porzett splint	**جَبِيرَة بورزَت**
Posada fracture	**كَسْر بوسادَاس**
Posey	**بُوزي**
P. below-the-knee castbelt	الحزَام القَالِبي أَسْفَل الرُكْبَة بِحَسب بُوزي
P. belt	نطَاق بُوزي
P. sling	مَعْلاَق بُوزَايْ
position	**وَضْع ، وَضْعِيَّة**
angular p.	وَضْع مُتَزَوٍّ
antiembolic p.	وَضْعِيَّة مضادَّة الانصمَام
"arch and slouch" p.	وَضْعِيَّة القَوْس والوقْفَة المُتَرَهلَة
barber chair p.	وَضْعِيَّة كُرْسي الحَلاَّق
bayonet fracture p.	وَضْعِيَّة الكَسْر الشَّبِيه بالحَرْبَة
beach chair p.	وَضْعِيَّة كُرْسي الشَاطئ

Bonner p. وَضْعِيَّةُ بونر (في التهاب الورك)
Brickner p. وَضْعِيَّةُ بريكنر (لمعالجة عجز المنكَب)
cottonloader p. وَضْعِيَّةُ حَاملي القُطْن
decubitus p. (decub) وَضْعِيَّةُ الاستِلْقاء
dorsal p. الوَضْعِيَّةُ الظَّهْرِيَّة (وَضْعِيَّةُ الاستِلْقاء)
dorsal lithotomy p. وَضْعِيَّةُ بَضْع المَثانَة الظَهْرِيَّة
dorsal recumbent p. وَضْعِيَّةُ الاستِلْقاء الظَّهْرِيّ
equinus p. وَضْعِيَّةُ القَفَدَ
figure-four p. وَضْعِيَّةُ بشكل 4
flexed p. الوَضْع المُنْثَني
Fowler p. وَضْعِيَّةُ فاولَر (وضعية المريض في السَرير برفع رأسه وركبتيه للأعلى)
frog-leg p. وَضْعِيَّةُ سَاق الضُفْدع
p. of function الوَضْعِيَّةُ الوَظيفيَّة
Gaynor-Hart p. وَضْعِيَّةُ جينُور ـ هَارْت
horizontal p. الوَضْعِيَّةُ الأُفُقيَّة
intrinsic minus p. الوَضْعَ السَلْبِيَ الدَاخلي
James p. وَضْعِيَّةُ جيمس
Jones p. وَضْعِيَّةُ جُونْز
jumper's knee p. وَضْعِيَّةُ رُكْبَة القَافز
kneeling p. وَضْعِيَّةُ الرُكُوع
Krashe p. وَضْعِيَّةُ كراتش
lateral decubitus p. وَضْعِيَّةُ الاسْتِلْقَاء الجانبي
lithotomy p. وَضْعِيَّةُ بَضْعَ المَثانَة
lotus p. وَضْعِيَّةُ زَهْرَةَ اللُوتس
military brace p. وَضْعِيَّةُ السِناد العَسْكَري
military tuck p. وَضْعِيَّةُ الزَم العَسْكَرِيَ
neutral p. الوَضْعِيَّةُ المتَعَادلة
normal anatomic p. الوَضْعِيَّةُ التَشْرِيحيَّة السويَّة
Phalen p. وَضْعِيَّةُ فالن
prayer p. وَضْعِيَّةُ المُصَلِّي
prone p. وَضْعِيَّةُ الانْكباب
quasistatic stressed p. وَضْعِيَّةُ المَكبُوت شبه السَاكن
rectus p. وَضْعِيَّةُ مُستَقيمة
recumbent p. وَضْعِيَّةُ الاسْتِلْقَاء
reverse Trendelenburg p. وَضْعِيَّةُ تَرنْدلَنبُورْج المعكوسة
scissor-leg p. وَضْعِيَّةُ السَاق المقصيَّة
semi-Fowler p. وَضْعِيَّةُ شبيهة بفَاوْلر
p. sense حسُّ الوَضْعة
Sims p. وَضْعِيَّةُ سيمز (وضعية اضطجاعية للفحص المهبلي)
sitting p. وَضْعِيَّةُ الجُلُوس
p. in space الوضع في الحَيِّز
spinal fusion p. وَضْعِيَّةُ الدَمْج الفقْري
supine p. وَضْعِيَّةُ الاسْتِلْقَاءَ
translational p. وَضْعِيَّةُ انْتقَاليَّة
Trendelenburg p. وَضْعِيَّةُ تَرنْدلنبُورْج

positional **وَضْعي**

p. dyskinesia خَلَلُ الحَرَكَة الوَضْعي
p. release therapy مُعالجَة بالتَحْرير الوَضْعي

positioner **ميضَعَة**

acetabular cup p. ميضَعَة لجَف الحُقِّ
cup p. مَيضَعَة اللَجَف
IMP Universal knee p. مَيضَعَة الرُكْبَة بحَسب يُونيفرْسَال IMP
IMP Universal lateral p. الميضَعَة الوَحْشيَّة بحَسب يُونيفرْسَال IMP
Mark II Stulberg hip p. ميضَعَة الوَرك بحَسب ستالبرج من النَّوْع الثَّاني
Mark II Stulberg leg p. ميضَعَة السَاق بحَسب ستالبرج من النَّوْع الثَّاني
Mark II Wixson hip p. ميضَعَة الوَرك بحَسب وكسون من النَّوْع الثَّاني
McGuire pelvic p. ميضَعَة الحَوْض بحَسب مَكْ جواير
Montreal hip p. ميضَعَة الوَرك بمونتريال
OSI-Schlein shoulder p. مَيضَعَة الكَتف بحَسب أُزي ـ شلاَيْن
Schlein shoulder p. ميضَعَة الكَتف بحَسب شلاَيْن
Stulberg hip p. مَيضَعَة الوَرَك بحَسب ستالبرغ
Stulberg Mark II leg p. مَيضَعَة السَاق من النَّوْع الثاني بحَسب ستالبرج
Wixson hip p. ميَضعَة الوَرك بحَسب وكسون

positioning **استِيضاع**

patient p. تَوْضيع المَريض
proper neck p. تَوْضيع الرقَبة المُنَاسب

positive **مُوْجَب ، إيجَابي**

Coagulase p.	إيجَابيُّ المُخَثِّرَة
p. impingement sign	عَلاَمَةُ الارْتِطَام الإيجَابِيَّة
p. rim sign	عَلاَمَةُ الحَافَّة المُوجَبَة
p. sharp wave	مَوْجَة حَادَّة مُوجَبَة
p. wave	مَوْجَة مُوجَبَة
positron	**بوزيترون (إلكترون موجب)**
p. emission tomographic scan	التفريسَة المَقْطَعِيَّة بالإصْدار البُوزيتْرُوني
p. emission tomography (PET)	التصوير المَقْطَعِي بالإصْدار البُوزيتْرُوني
POST	**[مُخْتَصَرٌ]**
posterior	خَلْف
extrinsic rearfoot p.'s	خَلْفِيَّات القدم الخلفيَّة الخارجيَّة
iliac p.	خَلْف الحَرْقَفَة
Isola spinal implant system iliac p.	جِهَاز الغرْسَة الشَوْكِيَّة بحَسَب إيزُولا خَلْف الحَرْقَفَة
Luque-Galveston p.	خَلْف لُوكيُو ـ جالفستُون
Morse tapered prosthetic p.	البدْلَة الخَلْفِيَّة المُسْتَدِقَّة بحَسَب مُورس
perineal p.	خَلْف العجَان
P. shoulder arthroplasty	رَأْبُ مَفْصَل الكَتِف الخَلْفِي
status p.	حَالَة خَلْفِيَّة
thumb p.	خَلْف الإبْهَام
P. total shoulder arthroplasty	رَأْب مَفْصَل الكَتِف الكَامِل الخَلْفي
postactivation	**بَعْد التَنْشيط**
p. depression	كَبت بَعْد التَنْشيط
p. exhaustion	إنهَاك بَعْد التَنْشَيط
p. facilitation	تسْهيل بَعْد التَنْشيط
p. potentiation	تَقْوِيَة بَعْد التَنْشيط
postacute sprain	**الوَثْي بَعْد الحَاد**
postage	**بَريد**
p. stamp graft	طُعْم كطَابع البَريد
p. stamp skin graft	طُعْم جلْدِي كطَابع البَريد
Postalume finger splint	**جَبيرَة الإصْبَع بحَسَب بُسْتالوم**
postanesthesia	**بَعْد التخْدير ، التَّالي للتَّخْدير**
P. Care Unit (PACU)	وحْدَة العَنَايَة التَّالية للتَّخْدير
p. recovery (PAR)	الإنعَاش التَّالي للتَّخْدير
postaxial polydactyly	**العَنَش بَعْد المِحْوَري**
Postel hip status system	**جِهَاز حَالَة الوَرِك بحَسَب بُستل**

posterior (post)	**خَلْفي**
p. approach	مَأْتى خَلْفي
p. arch	قَوْس خَلْفِيَّة
p. arch fracture	كَسْر القَوْس الخَلْفِيَّة
p. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل الخَلْفي
p. atlantoaxial arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصَل الفَهْقَي المِحْوَري الخَلْفي
p. atlantoodontoid interval	الفَاصِلَة الفَهْقِيَّة الفَائقيَّة الخَلْفِيَّة
p. axillary line (PAL)	الخَطُّ الإبْطِي الخَلْفي
p. bending moment	عَزم الحَنْي الخَلْفي
p. bone block	إحْصَار العَظْم الخَلْفي
p. bone graft	طُعْم العَظْم الخَلْفي
p. bow	القَوْس الخَلْفية
p. capsule	المِحْفَظَة الخَلْفِيَّة
p. capsulorrhaphy	رَفْوُ المِحْفَظَة الخَلْفي
p. capsulotomy	بَضْع المِحْفَظَة الخَلْفِيَّة
p. cervical fixation	تَثْبيت الرقبة الخَلْفي
p. cervical fusion	دَمْج الرقبة الخَلْفي
p. cervical line	خَطُّ الرقبة الخَلْفي
p. cervical spinal instrumentation	استِعْمَال أدوَات العمود الفقري الرَقبي الخَلْفي
p. cervical spine surgery	جراحَة العمود الفقري الرقبي
p. column fracture	كَسْر العَمُود الخَلْفي
p. column osteosynthesis	تَثْبِيتُ طَرَفَيْ عَظْم العَمُود الخَلْفي
p. compartment	جَوْبَة خَلْفِيَّة
p. component	المُكَوِّن الخَلْفي
p. construct	البنَاء الخَلْفي
p. cord syndrome	مُتَلاَزِمَة الحَبْل الخَلْفي
p. costotransversectomy approach	مَأْتى القَطْع الضِلْعِي المُسْتَعْرِضي الخَلْفي
p. cruciate	التَّصَالُبيُّ الخَلْفيُّ
p. cruciate condylar knee system	جِهَاز الرُكْبَة اللُقْمِيَّة التَّصَالُبِي الخَلْفيُّ
p. cruciate ligament (PCL)	الرِّبَاطُ التَّصَالُبيُّ الخَلْفيُّ
p. cruciate ligament graft	طُعْم الرِّبَاط التَّصَالُبِي الخَلْفي
p. cruciate ligament tear	مزقة الرِّبَاط التَّصَالُبِي الخَلْفي
p. deltoid muscle	العَضَلَة الدَالية الخَلْفِيَّة
p. deltoid-to-triceps transfer	نَقْل الدَالية الخَلْفِيَّة إلَى ثلاثيَّة الرؤوس
p. depression pattern	طِرَاز الانْخِسَاف الخَلْفي

p. dislocation خَلْع خَلْفي
p. distraction instrumentation اسْتِعْمَال أَدَوَات الافْتِرَاق الخَلْفي
p. drainage النَزْح الخَلْفي
p. drawer sign علامة الدُّرْج الخَلْفي
p. drawer test اخْتِبَار الدُّرْج الخَلْفي
p. element عُنْصُر خَلْفي
p. element fracture كَسْر العُنْصُر الخَلْفي
p. facet وُجَيْه خَلْفي
p. fixation system biomechanics بِيُوميكَانيكيَّة جِهَاز التَثْبِيت الخَلْفي
p. flap سَديلَة خَلْفيَّة
p. flap technique طَرِيقَة السَدِيلَة الخَلْفيَّة
p. fracture-dislocation الخَلْع الكَسْري الخَلْفي
p. fusion دَمْج خَلْفي
p. glenoid labrum شَفَا الجَوف الحُقِّي الخَلْفي
p. glenoplasty رَأْبُ الحُقِّ الخَلْفي
p. glide انْزِلاَق خَلْفي
p. hip dislocation خَلْع الوَرِك الخَلْفي
p. hook-rod spinal instrumentation اسْتِعْمَال الأَدَوَات الفقْرِيَّة الخَلْفيَّة بالصنارة والنبُّوت
p. horn القَرْن الخَلْفي
p. horn meniscal tear مزقة هلاَلَة القَرْن الخَلْفي
p. iliac osteotomy قَطْع العَظْم الحَرْقَفي الخَلْفي
p. incision شَقٌّ خَلْفي
p. innominate اللاَمُسَمَّى الخَلْفي
p. innominate rotation دَوَرَان اللاَمُسَمَّى الخَلْفي
p. instability عدمُ الاستقرار الخَلْفي
p. instrumentation اسْتِعْمَال الأَدَوَات الخَلْفي
p. interosseous branch الفَرْعُ بين العظَام الخَلْفي
p. interosseous nerve العَصَبُ بينَ العظَام الخَلْفي
p. interosseous nerve compression syndrome مُتَلاَزِمَةُ انْضغَاط العَصَبَ بين العظَام الخَلْفي
p. interosseous nerve entrapment انْفِخَاخ العَصَب بين العظَام الخَلْفي
p. interosseous nerve palsy شللُ العَصَب بين العظَام الخَلْفي
p. interosseous nerve syndrome مُتَلاَزِمَة العَصَب بينَ العظَام الخَلْفي
p. interspinous wiring التَسْلِيكُ بَينَ السَّناسن الخَلْفي
p. inverted U approach المَأْتَى الخَلْفي بالشَكْل U المقلوب
p. ligament الربَاط الخَلْفي
p. ligamentous injury إصَابَة الربَاط الخَلْفي
p. lip شَفَة خَلْفيَّة
p. longitudinal fiber region نَاحيَة اللَّيف الطُولاني الخَلْفي
p. longitudinal ligament الربَّاط الطولاني الخَلْفي
p. lower cervical spine stabilization تَثْبِيت الفقار الرَّقبي السُفْلي الخَلْفي
p. lower cervical spine surgery جراحَة الفقار الرَّقبي السُفْلي الخَلْفي
p. lumbar interbody fusion (PLIF) الدَمْج بين الأَجْسَام القَطَنيَّة الخَلْفيّ
p. lumbar interbody fusion surgery جراحَة الدَمْج بين الأَجْسَام القَطَنيَّة الخَلْفية
p. lumbar spine and sacrum surgery جراحَة العمودَ الفقري القَطَني والعَجُز الخَلْفي
p. midline approach المَأْتَى النَاصف الخَلْفي
p. nerve decompression تَخْفيفُ الضَغْط عن العَصَب الخَلْفي
p. oblique fiber-region نَاحيَة الأَلْيَاف المَائلَة الخَلْفيَّة
p. oblique ligament (POL) الربَّاط المَائل الخَلْفي
p. oblique meniscal tear مزْقَة الهلاَلَة المَائلَة الخَلْفيَّة
p. occipitocervical approach مَأْتَى رَقَبي قَذَالي خَلْفي
p. osteophyte نَابتَة عَظْميَّة خَلْفيَّة
p. pelvic tilt مَيْل الحَوْض الخَلْفي
p. pharyngeal abscess خُرَاج بُلْعُومي خَلْفي
p. plating تَصْفيح خَلْفي
p. portal بَاب خَلْفي
p. radial collateral artery الشرْيَانُ الجَانبي الكُعْبُري الخَلْفي
p. rhizotomy بَضْع الجذْر الخَلْفي
p. rod system جهَاز النبُّوت الخَلْفي
p. rotation دَوَرَانٌ خَلْفي
p. rotation on the left side دَوَرَان خَلْفي للجهَة اليُسْرَى
p. rotation on the right side دَوَرَان خَلْفي للجهَة اليُمْنَى
p. sag sign عَلاَمَة الارْتخَاء الخَلْفيَّة
p. screw fixation تَثْبيت اللَولَب الخَلْفي
p. segmental fixation التَّثْبيت القطَعي الخَلْفي
p. shoulder dislocation خَلْع الكَتف الخَلْفي
p. spinal fusion الدَمْج الشَوْكي الخَلْفي
p. spinal plating التصْفيحُ الشَوْكي الخَلْفي
p. spinal wedge osteotomy قَطْع العَظْم الشَوْكي الإسْفيني

الخَلْفي

p. spine الشَوْكَة الخَلْفيَّة

p. splint جَبيرَة خَلْفيَّة

p. stability استِقْرار خَلْفي

p. stabilization إقرَار خَلْفي

p. surgical exposure of sacrum and coccyx التَعَرُّض الجِراحي الخَلْفي للعَجُز والعُصْعُص

p. talofibular ligament (PTFL) الرِباطُ الكاحلي الشَظَوي الخَلْفي

p. technique الطَريقَة الخَلْفيَّة

p. tibial artery الشِرْيَان الظُنْبُوبي الخَلْفي

p. tibial nerve العَصَبُ الظُنْبُوبي الخَلْفي

p. tibial pulse (PTP) النَبْضُ الظُنْبُوبي الخَلْفي

p. tibial tendon الوتَر الظُنْبُوبي الخَلْفي

p. tibial tendon transfer نَقْل الوتَر الظُنْبُوبي الخَلْفي

p. transfer النَقْل الخَلْفي

p. translation نَقْل خَلْفي

p. transolecranon approach المَأتَى بطَريق الزُجِّ الخَلْفي

p. triangle المُثَلَّث الخَلْفي

p. tuberosity أُحْدُوبَةٌ خَلْفيَّة

p. upper cervical spine surgery جراحَة العمُود الفقْري الرَّقبي العُلْوي الخَلْفي

p. wall fracture كَسْر الجِدار الخَلْفي

posterior-anterior **خَلْفي أمَامي**

p.-a. glide انْزِلاقٌ خَلْفي أمَامي

p.-a. pressure ضَغْط خَلْفي أمَامي

posterior-inferior spine **شَوْكَة خَلْفيَّة سُفْليَّة**

posteriorly **من الخَلْف ، خَلْفياً**

posterior-superior oblique projection **بُرُوز مَائل خَلْفي عُلْوي**

posteroanterior (PA) **خَلْفي أمَامي**

posterodistal **خَلْفي قَاصٍ**

posteroinferior (PI) **خَلْفي سُفْلي**

p. external (PIEx) خَلْفي سُفْلي خَارجي

p. external movement حَرَكَة خَلْفيَّة سُفْليَّة خَارجيَّة

p. internal (PIIn) خَلْفي سُفْلي دَاخلي

p. internal movement حَرَكَة خَلْفيَّة سُفْليَّة دَاخليَّة

p. portal بَاب خَلْفي سُفْلي

posterolateral **خَلْفي وَحْشي**

p. approach مَأتَى خَلْفي وَحْشي

p. aspect مَظْهَر خَلْفي وَحْشي

p. bone graft طُعْم عَظْمي خَلْفي وَحْشي

p. bone graft placement مَوْضَعَة الطُعْم العَظْمي الخَلْفي الوَحْشي

p. bundle حُزْمَة خَلْفيَّة وَحْشيَّة

p. capsule مَحْفَظَة خَلْفيَّة وَحْشيَّة

p. compartment جَوْبَة خَلْفيَّة وَحْشيَّة

p. cortotransversectomy incision شَقُّ اسْتِئْصَال النَاتِئ الضِلْعي المُسْتَعْرِض الخَلْفي الوَحْشي

p. cortotransversectomy technique طَريقَة اسْتِئْصَال النَاتِئ الضِلْعي المُسْتَعْرِض الخَلْفي الوَحْشي

p. decompression تَخْفيفُ الضَغْط الخَلْفي الوَحْشي

p. drainage النَزْح الخَلْفي الوَحْشي

p. drawer sign عَلامَةُ الدُرْج الخَلْفيَّة الوَحْشيَّة

p. drawer test اخْتِبَار الدُرْج الخَلْفي الوَحْشي

p. fusion دَمْج الدُرْج الخَلْفي الوَحْشي

p. herniation انْفِتَاق خَلْفي وَحْشي

p. instability عَدَمُ الاستِقرار الخَلْفي الوَحْشي

p. interbody fusion (PLIF) الدَمْج الخَلْفي الوَحْشي بَيْن الأجْسَام

p. lumbosacral fusion الدَمْج القَطَني العَجُزي الخَلْفي الوَحْشي

p. portal البَاب الخَلْفي الوَحْشي

p. release التَحْرير الخَلْفي الوَحْشي

p. rotary instability عَدَمُ الاستِقرار الدَوَراني الخَلْفي الوَحْشي

p. structure البِنْيَة الخَلْفيَّة الوَحْشيَّة

posteromedial **خَلْفي إنْسي**

p. approach مَأتَى خَلْفي إنْسي

p. capsule مَحْفَظَة خَلْفيَّة إنْسيَّة

p. compartment جَوْبَة خَلْفيَّة إنْسيَّة

p. corner زَاويَة خَلْفيَّة إنْسيَّة

p. dislocation خَلْع خَلْفي إنْسي

p. drainage نَزْح خَلْفي إنْسي

p. drawer sign عَلامَة الدُرْج الخَلْفيَّة الإنْسيَّة

p. pivot-shift test اخْتِبَار الزَيَحَان الصَائري الخَلْفي الإنْسي

p. portal البَاب الخَلْفي الإنْسي

p. region النَاحيَة الخَلْفيَّة الإنْسيَّة

p. release تَحْرير خَلْفي إنْسي

p. rotary instability	عَدمُ الاستقرار الدوَراني الخَلْفي الإنْسي
posteroproximal	**خَلْفيٌ دَان**
posterosuperior iliac spine (PSIS)	**الشوْكَة الحَرْقَفيَّة الخَلْفيَّة العُلْويَّة**
postextubation laryngospasm	**تَشنُّج الحَنْجَرَة التَّالي لانْتزاع الأنْبُوب**
postfracture	**تَال للكَسْر**
p. cyst	كَيسَة تالية للكَسْر
p. lesion	آفَة تالية للكَسْر
posticus	**خَلْفي**
ponticulus p.	الجِسْر الخَلْفي
postinfectious arthritis	**الْتهابُ المَفْصَل التَّالي للعَدْوى**
postirradiation	**تَال للتَشْعيع**
p. fracture	كَسْر تَال للتَشْعيع
p. osteogenic sarcoma	سَارْكُومَةٌ عَظْميَّة المَنْشأ تَالية للتَشْعيع
postlaminectomy	**تَال لاسْتئْصَال الصفَيحَة**
p. kyphosis	الحُدَاب التَّالي لاسْتئْصَال الصفَيحَة
p. two-level spondylolisthesis	الانْزلاَق الغُضْرُوفي ذُو المُستَويَين التَّالي لاسْتئْصَالَ الصفَيحَة
postmenopausal	**تَال للإياس**
p. arthritis	الْتهَاب المَفْصل التَّالي للإياس
p. bone loss	فَقْد العَظْم التَّالي للإياس
postnatal cerebral palsy	**الشلَلُ الدِّماغي التَّالي للولاَدَة**
postop	**تال للجراحَة**
postoperatively	تَال للجراحَة
postoperative	**تال للجراحَة**
p. antibiotic	مضَادٌ حيوي تال للجراحَة
p. bracing	الكتَاف التالي للجراحَة
p. casting	القَولبة التالية للجراحة
p. complication	مضَاعفَات تالية للجراحة
p. corticosteroids	الكُورْتيكُوستيرُويدات التَّالية للجراحة
p. extubation	نزعُ الأنْبُوب التالي للجراحة
p. fracture	كَسْر تال للجراحة
p. immobilization	تَثْبيت تالٍ للجراحة
p. infection	عَدْوَى تالِيَة للجراحة
p. lumbosacral orthosis	المِقْوَامُ القَطَني العَجُزي التَّالي للجراحة

p. paraplegia	الشلَل السُفْلي التالي للجراحة
p. regimen	حميَة تالية للجراحة
p. synovitis	الْتهَاب الزَليلي التَّالي للجراحة
p. therapy	المُعالجَة التَّاليَة للجراحة
p. wound care	العنَايةُ بالجُروح بَعْد الجراحة
postoperatively (PO, postop)	**تالٍ للجراحَة**
postphlebitis syndrome	**المُتلاَزمَةُ التَّاليَةُ لالْتهاب الوَريد**
postpoliomyelitic contracture	**تَقَفُّعٌ تالٍ لالْتهابِ سَنْجَابيَّة النُّخاع**
postradiation kyphosis	**الحُدَابُ التَّالي للإشْعاع**
postraumatic osteolysis	**انْحلالُ العَظْم التَّالي للرَضْح**
postreduction x-ray	**الأشعَّة السينيَّة بَعْد الردِّ**
posttest likelihood of disease	**أرْجَحيَّةُ المَرَض بعد الاخْتبَار**
posttetanic	**تال للكُزاز**
p. facilitation	التَّيسير التَّالي للكُزَاز
p. potentiation	التَّأييد التَّالي للكُزَاز
posttraumatic	تال للرَضْح
p. algodystrophic syndrome	مُتلاَزمَة الحَثَل الألَمي التَّالي للرَضْح
p. chronic cord syndrome	مُتلاَزمَة الحَبْل المُزْمن التَّالي للرَضْح
p. chronic osteomyelitis	الْتهَابُ العَظْم والنقي المُزْمن التَّالي للرَضْح
p. disorder	اضْطرَاب تال للرَضْح
p. dystrophy	حَثَل تال للرَضْح
p. hemarthrosis	تَدمِّي المَفْصل التَّالي للرَضْح
p. kyphosis	حُدَابٌ تال للرَضْح
p. osteonecrosis	نَخْرُ العَظْمِ التَّالي للرَضْح
p. spinal deformity	تَشَوُّه العمود الفقري التَّالي للرَضْح
p. stress disorder (PTSD)	اضْطرَاب الكَرْب التَالي للرَضْح
p. syringomyelia	تَكَهُّفُ النُخَاع التَّالي للرَضْح
postural	**وَضْعي**
p. analysis	التَحْليل الوَضْعي
p. balance	التوَازُن الوَضْعي
p. complex	المركَّب الوَضْعي
p. component	المُكوِّن الوَضْعي
p. control	التَحكُّم بالوَضْعة

p. development — نماءُ الوَضْعة
p. exteroceptor — المُستقبلةُ الوَضْعيَّة الخارجيَّة
p. fixation back maneuver — المُناورَة الخَلْفيَّة لَلتَّثْبيت الوَضْعي
p. interoceptor — المُستقبلةُ الوَضْعيَّة الداخليَّة
p. list — قائمة الأوضاع
p. muscle — عَضَلَة وَضْعيَّة
p. receptor — مُسْتَقْبلَة وَضْعية
p. strain — إجْهَاد وَضْعي
p. sway — التَرنُّح الوَضْعي
p. variation — التَفاوُت الوَضْعي

posture — **وَضْعَة (ج : وَضْعَات)**
decerebrate p. — وَضْعَةُ مَنْزوع الدِّمَاغ
decorticate p. — وَضْعَةُ مَنْزوع القشْرَة
forward flexion p. — وَضْعَة الانْثناء الأمَامي
forward head p. — وَضْعَة الرأس الأمَاميَّة
recumbent p. — وَضْعَة الاسْتلْقَاء

Posture Wedge seat cushion — **وسادَة المَقْعَد الإسْفيني للوَضْعَة**

potassium-40 count — **عَدَّادُ البُوتَاسيوم 40**

potential — **كَامن ، جُهْد**
action p. (AP) — جُهْدُ الفعْل
auditory evoked p. (AEP) — الجُهْدُ المُحَرَّض السَمْعي
bioelectric p. — الجُهْدُ الكَهْرَبيُولُوجي
biphasic action p. — جُهْدُ الفعْل المُزْدَوجَ الطَوْر
bizarre repetitive p. — جُهْدٌ مُتَكَرِّر غريب
brainstem auditory evoked p. (BAEP) — الجُهْدُ المُحَرَّض السَمْعي لجذْع الدماغ
brief, small, abundant p. (BSAP) — الجُهْدُ الوَجيز ، الصَغير ، الوافر
brief, small, abundant, polyphasic p. (BSAPP) — الجُهْدُ المُتَعَدِّدُ الأطْوار ، الوَجيز ، الصَغير ، الوافر
complex action p. — جُهْدُ الفعْل المُركَّب
complex motor unit action p. — جُهْدُ فعْل الوحْدَة الحَرَكيَّة المُركَّب
compound action p. — جُهْدُ الفعْل المُركَّب
compound mixed nerve action p. — جُهْدُ فعْل العَصَب المُخْتَلَط المُركَّب
compound motor nerve action p. — جُهْدُ فعْل العَصَب الحَرَكي المُركَّب
compound muscle action p. (CMAP) — جُهْدُ الفعْل العَضَلي المُركَّب
compound muscle-motor action p. (CMAP) — جُهْدُ الفعْل العَضَلي الحَرَكي المُركَّب
compound nerve action p. — جُهْدُ الفعْل العَصَبي المُركَّب
compound sensory nerve action p. — جُهْدُ الفعْل العَصَبي الحِسِّي المُركَّب
denervation p. — جُهْدُ زوال التَعْصيب
dermatosensory evoked p. — الجُهْدُ المحرَّض الجَلْدي الحسِّي
electrical p. — الجُهْدُ الكَهْرَبي
electrokinetic p. — الجُهْدُ الكَهْرَبي الحَرَكي
endplate p. (EPP) — جُهْدُ الصَّفيحَة الانْتهائيَّة
evoked p. — الجُهْدُ المحرَّض
evoked action p.'s — جُهْدُ الفعْل المحرَّض
evoked compound muscle action p. — جُهْدُ الفَعْل العَضَلي المُركَّب المحرَّض
excitatory postsynaptic p. (EPSP) — الجُهْدُ الاسْتثاريُّ التَّالي للمَشْبَك
far-field p. — جُهْدُ الحَقْل البَعيد
fasciculation p. — جُهْدُ الارْتجاف الحُزْمِيِّ
fibrillation p. — جُهْدُ الرَّجَفان
giant motor unit action p. — جُهْدُ فعْل الوحْدَة الحَرَكية العمْلاقَة
inhibitory postsynaptic p. (IPSP) — الجُهْدُ التَّثْبيطيُّ التَّالي للمَشْبَك
injury p. — جُهْدُ الإصَابَة
irregular p. — جُهْدٌ غَيْر مُنْتَظم
kilovoltage p. (kVP) — جُهْدٌ بالكيلوفولط
linked p. — جُهْدٌ مُرْتَبط
macromotor unit action p. (MUAP) — جُهْدُ الوحْدَة الحَرَكية الكبيرة
miniature end-plate p. (MEPP) — جُهْدُ الصَفيحَة الانتهائيَّة المُصَغَّرة
monophasic action p. — جُهْدُ الفعْل الأحَادي الطَوْر
motor unit p. (MUP) — جُهْدُ الوحْدَة الحَرَكية
motor unit action p. (MUAP) — جُهْدُ فعْل الوحْدَة الحَرَكية
muscle action p. — جُهْدُ فعْل العَضَلَة
muscle fiber action p. — جُهْدُ فَعْل اللِّيف العَضَلي
myopathic motor unit p. — جُهْدُ الوحْدَة الحَرَكية في الاعْتلال العَضَلِيِّ
myotonic p. — جُهْدُ التَوتّر العَضَلي

nascent motor unit p. جُهْدُ الوحْدَة الحَرَكية الوَليد
near-field p. جُهْدُ الحَقْل القَريب
nerve p. جُهْدُ العَصَب
nerve action p. (NAP) جُهْدُ الفعْل العَصَبيِّ
nerve fiber action p. جُهْدُ فعْل اللّيف العَصَبي
nerve trunk action p. جُهْدُ فَعْل الجذْع العَصَبي
neurogenic motor-evoked p.(NMEP) الجُهْدُ المُحرَّض الحَركي العَصَبي المَنْشأ
neuropathic motor unit p. جُهْدُ الوحْدَة الحَرَكية في الاعْتلاَل العَصَبيّ
parasite p. جُهْدٌ طُفَيليٌّ
piezoelectric p. جُهْدٌ كَهْرَبي ضَغْطي
polyphasic action p. جُهْدُ الفعْلَ المُتَعَدِّد الأَطْوَار
pseudopolyphasic action p. جُهْدُ الفَعْل المُتَعَدِّد الأَطْوَار الكَاذب
regeneration motor unit p. جُهْدُ الوحْدَة الحَرَكية التَجَدُّدي
resting membrance p. جُهْدُ الغَشَاء في الرَّاحَة
satellite p. جُهْدُ السَاتل
sensory p. الجُهْدُ الحسِّيُّ
sensory evoked p. الجُهْدُ المُحَرَّض الحسِّي
sensory nerve action p. (SNAP) جُهْدُ الفعْل العَصَبي الحسِّي
serrated action p. جُهْدُ الفعْل المنْشَاري
short-latency somatosensory evoked p.(SSEP) الجُهْدُ المُحرَّضَ الحَسِّي الجسدي القَصير الكمون
somatosensory evoked p. (SEP, S-SEP) الجُهْدُ المُحرَّض الجَسَدي الحِسِّي
spinal evoked p. الجُهْدُ المُحرَّض النُّخاعي
streaming p. جُهْدٌ مُتَدَفِّق
tetraphasic action p. جُهْدُ الفعْل الرُبَاعي الأَطْوَار
triphasic action p. جُهْدُ الفَعْل الثُلاثَي الأَطْوَار
visual evoked p. (VEP) الجُهْدُ المُحرَّض البَصَري
potentiation **تَقْوِيَة ، تَأْييد**
postactivation p. تَأْييد بَعْد التَنْشيط
posttetanic p. تَأْييد بَعْد الكُزَاز
potentiometer **مقْيَاسُ الجُهْد**
linear p. مقْيَاس الجُهْد الخَطِّي
Pott **بُوت**
P. ankle fracture كَسْر الكَاحل بحَسب بُوت
P. disease دَاءُ بُوت
P. eversion osteotomy قَطْع العَظْم الشَنَفي بحَسب بُوت
P. paraplegia الشلَل السُفْلي بحَسَب بُوت
P. spinal curvature انْحنَاء العمود الفقري بحَسب بُوت
Potter arthrodesis **إيثَاقُ المَفْصل بحَسب بُوتر**
Potts splint **جَبيرَة بُوتس**
pouce flottant (floating thumb) **الإِبْهَام السَائب**
pouch **جَيْبَة**
antibiotic bead p. جَيْبَة سُبْحَة المضادّ الحيوي
bead p. جَيْبَة سُبْحيَّة
inflammed synovial p. جَيْبَة زَليليَّة مُلْتَهبة
suprapatellar p. جَيْبَة فَوْقَ الرَضَفَة
p. type sling معْلاَق جَيْبـي النَمَط
pound **خَفَق ، سَحْن**
foot p. سَحْن القَدَم
poundal **الباوندال (وحْدَة قُوَّة)**
Poupart inguinal ligament **الربَاط الأُرْبي بحَسب بُوبَارْت**
povidone-iodine solution **مَحْلُولُ البوفيدون اليودي**
powder **مَسْحُوق**
Cida-gel p. مَسْحُوق السيدا ـ جيل
thrombin p. مَسْحُوق الثرومبين
power **قُدْرة ، آلي**
p. bur المَنْقَب الآلي
p. drill المَثْقَب الآلي
grasping p. قُدْرَة القَبْض
p. oscillating saw المنْشَار الآلي التَذَبْذبي
pinch p. قُدْرَة المَسْكَة
P. Play knee brace سوَار الرُكْبَة الآلي في أَثْنَاء اللَعب
P. Pogo stationary exerciser المُمَرِّن الثَابت الآلي بحَسب بُوجو
p. reamer المقْوَار الآلي
thumb pinch p. قُدْرة مَسْكَة الإِبْهَام
p. wheelchair الكُرْسي المُدَولَب الآلي
PowerBelt lower back and abdominal support belt **نُطاق الدَعَام لأَسْفَل الظَهْر والبَطْن الآلي بحَسب بَورْبلْت**
power-driven saw **منْشَار آلي**
powered metaphyseal stapler **المَشَكُّ الدبُّوسي الكُرْدُوسي الآلي**
PP **[مُخْتَصَر]**

proximal phalanx	السُّلاَمَى الدَانية
PPG-AFO brace	**سَناد PPG-AFO**
PPG-TLSO brace	**سَناد PPG-TLSO**
PPT	**[مَختَصَر]**
PPT flat insole	النَعل البَاطن المُسطَّح PPT
PPT insole	النَعل البَاطَن PPT
PPT insole system	جهَاز النَعل البَاطن PPT
PPT MXL soft moulded insole	النَعل البَاطن المقولَب الليِّنPPT
PPT orthotic device	جَهيزَة المِقْوَام PPT
PPT Plastazote insole	النَعَل البَاطن بحَسَب بلاستَزوت PPT
PPT RX firm moulded insole	النَعل البَاطن المقَولب الصُلْب PTT
PPT sheet	مُلاءة PPT
PPT soft tissue orthotic system	جهَاز مقْوَام النَسيج الرخو PPT
PQ	**[مُختَصَر]**
pronator quadratus	الكَابَّة المُربَّعة
PR	**[مُختَصَر]**
pelvic rock	تَأرْجُح الحَوْض
progressive resistive exercise	تَمْرين مُقَاوَم مُتَرَقٍّ
Pratt	**برات**
P. open reduction	الردُّ المَفْتُوح بحَسَب برات
P. T-clamp	ملْقَاط برات بالشكْل T
P. technique	طَريقَة برات
prayer position	**وَضْعيَّةُ المُصَلِّي**
PRE	**[مُختَصَر]**
progressive resistive exercise	تَمرين مُقَاوَم مُتَرَقٍّ
preaxial polydactyly	**العنش أمَام المحْوَر**
prebent nail	**المسْمَار المُنْحَني للأمَام**
precautions	**احتياطات**
universal p.	احتياطَات يُونيفرْسَالْ
Precision	**برْسيسْيون**
P. hip stem	جذْع الورك بحَسَب برْسيسْيون
P. Osteolock femoral component system	جهَاز مكَوّن فَخذي بَحَسَب برْسيسْيون أوسْتيُولُوكْ
precompression jig	**رَقْصَة الجيج قَبْل إزَالَة الضغْط**

precontoured unit rod	**عُصيَّة وحْدَة ما قَبْل الكفَاف**
precurved	**قَبْل المُنْحَني**
p. ball-tipped guide pin	دبُّوس الإرْشَاد كُرَوي الذرْوَة قَبْل المُنْحَنَى
p. plate	الصَفيحَة قَبْل المُنْحَنيَة
Predate S	**بريدات ـ S**
prediction	**تكَهُّن**
Anderson-Green growth p.	تكَهُّن النُمُوّ بحَسَب أنْدرْسُون ـ جرينْ
growth p.	تكَهُّن النُمُوّ
predictor of injury	**مُتكَهّن الإصَابَة**
predisposition	**أهْبَة ، تَأهُّب**
congenital p.	أُهبَة ولاديَّة
Prednicen-M	**بردنسن ـ M**
prednisolone	**بردنيزولون**
prednisone	**بردنيزون**
preganglionic sympathectomy	**قَطْع الودِّي قَبْل العُقْدَة**
prehallux	**إبْهَام القَدَم**
prehension	**الإمْسَاك**
p. force	قُوَّة الإمْسَاك
p. orthosis	مقْوَام الإمْسَاك
Preiser disease	**دَاءُ برايزر (تَخَلْخُلُ العَظْمِ القاربي)**
preload	**طَليْعَةُ التَّحْميْل**
premature	**مُبْتَسَر ، خَديج**
p. closure	الغَلْق المُبْتَسَر
p. consolidation	التَصَلُّد المُبْتَسَر
p. infant	الرَضيع المُبْتَسَر (الخديج)
prenatal dislocation	**خَلْعٌ سَابقٌ للولادَة**
Prenyl jacket	**سُتْرَة برينيل**
preop	**قَبْل الجرَاحَة**
preoperatively	قَبْل الجراحَة
preoperative	**قَبْل الجرَاحَة**
p. antibiotic	مضادٌّ حيوي قَبْل الجراحَة
p. drawing	السَحْب قَبْل الجراحَة
p. evaluation	التَقْييم قَبْل الجراحَة
p. management	تَدْبير قَبْل الجراحَة
p. plan	خطَّة قَبْل الجَراحَة
p. planning	التَخْطيط قَبْل الجراحَة
p. roentgenography	التَصْويرُ الشُعَاعي قَبْل الجراحَة

p. tomography — التَصْوير المَقْطَعي قَبْل الجراحَة

preoperatively (preop) — **قَبْل الجَراحَة**

prep — **إعْداد ، مُسْتَحْضَر**

3 M p. — مُسْتَحْضَر 3 م

preparation — **مُسْتَحْضَر ، تَحْضير**

bone-patellar tendon-bone p. — مُسْتَحْضَرُ العَظْم ـ وتَر الرَضفَة ـ العَظْم

facet joint p. — تَحْضير المَفْصل الوُجَيْهي

graft p. — تَحْضير الطُعْم

lupus erythematosus p. — مُسْتَحْضَر الذئْبَة الحُمَامِيَّة

rod contour p. — تَحْضير كفَاف النبُّوت

skin p. — مُسْتَحْضَر جلْدي

Spalteholz p. — مُسْتَحْضَر سبَالتَهُولز

wire contour p. — تَحْضير الكفَافَ السلْكي

prepatellar — **أمَام الرَضَفَة**

p. bursa — الجراب أمَام الرَضفَة

p. bursa inflammation — الْتهَابُ الجرَاب أمَام الرَضفَة

Presbyterian Hospital — **ملْقَاط مُسْتَشْفَى برسبيتريان**

T-clamp — **بالشكْل T**

Prescription — **وَصْفَة**

ACSM Guidelines for Exercise Testing and P. — الدلائل الإرشاديَّة ACMS لاخْتبَارات التَمَارين والوَصْفَات

preservation — **حفْظ**

lordosis p. — حفْظ القَعَس

lumbar lordosis p. — حفْظ القَعَس القَطَني

press — **يضَغْط ، ضَاغط**

CamStar power leg p. — ضَاغط السَاق الآلي بحَسب كَامْستَار

leg p. — ضَاغط السَاق

p. up — وَطْأة

Press-Fit — **بريس ـ فيت**

P.-F. circumferential grommet — مَرْسَان كفَافي بحَسب بريس ـ فيت

P.-F. condylar knee arthroplasty — رَأبُ مَفْصل الرُكْبَة اللُقْمي بحَسب بريس ـ فيت

P.-F. condylar total knee prosthesis — بدْلَة الرُكْبَة الكَاملة اللُقْميَّة بحَسب بريس ـ فيت

P.-F. cup — لجَفُ بريس ـ فيت

P.-F. fixation — تَثْبيت بريس ـ فيت

P.-F. prosthesis — بدْلَة بريس ـ فيت

P.-F. stem — جذْع بريس ـ فيت

pressure — **ضَغْط**

blood p. — ضَغْط الدَم

bone marrow p. (BMP) — ضَغْط نقْي العَظْم

central posterior-anterior p. — الضَغْطَ الخَلْفي الأمَامي المَرْكَزي

compartmental p. — ضَغْط الحَيِّز

disk p. — ضَغْط القُرْص

p. dressing — ضماد ضَاغط ، ضمادٌ ضَغْطي

p. epiphysis — الضَغْط المُشَاشي

hydrostatic p. — الضغْطُ المَائي السُكُوني

intraabdominal p. — الضَغْط دَاخل البَطْن

intradiscal p. — الضَغْط دَاخل القُرْص

lateral root p. — ضَغْط الجذْرَ الوَحْشي

manual p. — الضَغْط اليَدَوي

plantar p. — الضَغْط الأخْمَصي

p. plate — الصَفيحَة الضَغْطيَّة

p. point — نقْطَةَ الضَغْط

posterior-anterior p. — الضَغْط الخَلْفي الأمَامي

rolling p. — ضغط متموِّج

p. sore — قَرْحَةُ الانْضغاط ؛ النَّاقبَة

systolic blood p. (SBP) — الضَغْط الدَموي الانقبَاضي

p. threshold — عتبَة الضَغْط

tissue p. — الضَغْط النَسيجي

p. tolerance — التَحمُّل الضَغْطي

tourniquet p. — ضَغْط العَاصبَة

p. ulcer — قَرْحَةُ الانْضغاط ؛ النَّاقبَة

pressure-sensitive — **حَسَّاس للضَغْط**

p.-s. area — بَاحَة حَسَّاسة للضَغْط

p.-s. tissue — نَسيج حَسَّاس للضَغْط

pressure-tolerant tissue — **نَسيج مُتَحمِّل للضَغْط**

pressurization of cement — **تكْييف الضَغْط للملاَط**

pressurizer — **مُكَيِّف الضَغْط**

acetabular p. — مُكَيِّف الضَغْط الحُقِّي

Prestop pinchometer — **مقْيَاس القَرْص بحَسب برستوب**

pretarget filtration system — **جَهَاز التَرْشيح بمَقْدم الهَدَف**

pretendinous — **قَبْل الوَتَري**

p. band — الشَريطَ قَبْل الوَتَري

p. cord — الحَبْلَ قَبْل الوَتَري

pretest likelihood of disease — **اخْتبَار أرْجَحيَّة المَرَض**

pretibial — **أمَامَ الظُنْبُوب**

p. bearing (PTB)	المَسْنَد أمَام الظُنْبُوب
p. edema	الوذمةُ أمَام الظُنْبُوب
prevention	**وِقَاية**
p. of fracture	الوِقَاية من الكَسْر
heterotopic ossification p.	وِقَايَة منَ التَعَظُّم المُغاير التَوَضُّع
infection p.	الوِقَاية من العَدْوَى
osseous bridge p.	وِقَاية الجِسْر العَظْمي
rod rotation p.	وِقاية الدَوَران النبُوتي
Price	**برَايْس**
P. muscular biopsy clamp	ملْقَاط الخَزْعَة العَضَلِيَّة بحَسَب برَايْس
P. muscular clamp	المِلْقَاط العَضَلي بحَسَب برَايْس
prickling	**وَخْز**
Pridie	**بريدي**
P. ankle arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب بريدي
P. incision	شَقُّ بريدي
Pridie-Koutsogiannis procedure	**إجْرَاءُ بريَدي ـ كوتسوجيانيس**
Primaderm dressing	**ضِمادُ بريماديرم**
primary	**أوَّلي**
p. bone union	الْتئام العَظْم الأوَّلي
p. closure	الغَلْق الأوَّلي
p. curve	مُنْحنَى أوَّلي
p. intention	المَقْصد الأوَّلي
p. or intentional movement	حرَكَة أوَّليَّة أو مقْصُودة
p. movement plane	مُستَوَى الحَرَكة الأوَّلي
p. myofascial trigger point	النقْطَةُ الزناديَّة العَضَليَّة اللفافيَّة الأوَّليَّة
p. repair	تَصْليح أوَّلي
p. rotation movement	حرَكَة دائريَّة أوَّليَّة
p. tumor	وَرَم أوَّلي
p. x-ray beam	حُزْمَة الأشعَّة السينيَّة الأوَّليَّة
prime mover	**المُحرِّك الأسَاسي**
primitive	**بدائي**
p. bone	العَظْمُ البدائي
p. dislocation	الخَلْعُ البدَائي
p. locomotor pattern	الطرازُ التَحرُّكي البدائي
principle	**مَبْدأ ، جَوْهَر**
anatomic fracture reduction p.	مَبْدأ ردِّ الكَسْر التَشْريحي
axial compression p.	مَبْدأ الانْضغَاط المِحْوَري
biomechanical p.	جَوْهَر بيُوميكَانيكي
Enneking p.	مَبْدأ إنّكينْج
gliding p.	مَبْدأُ الانْزلاَق
Lambotte p.	مَبْدأ لامْبوت
spherical gliding p.	مَبْدأُ الانْزلاَق الكرويِّ
priori	**رئيسي ، أوَّلي**
anlage a p.	بُدأَةُ الأوَّليَّات
Pritchard	**بريتشارد**
P. Mark II pin	دَبُّوس بريتشارد من النَّوْع الثاني
P. total elbow prosthesis	بدْلَة المِرْفَق الكَامل بحَسَب بريتشَارد
Pritchard-Walker	**بريتشَارد ـ ووكر**
P.-W. semiconstrained elbow prosthesis	بَدْلَة المِرْفَق شبه المُقيَّدَة بحَسب بريتشَارد ـ ووكر
P.-W. total elbow prosthesis	بدْلَة المِرْفَق الكَامل بحَسب بريتشَارد ـ ووكَر
Pritchett-Mallin-Matthews arthrodesis	**إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب بريتْشت ـ مَالين ـ مَاثْيوز**
PRN	**[مُخْتَصَر]**
PRN bandage	**عِصَابَة PRN**
PRN pillow	**وِسَادَة PRN**
PRN protector	**حَاصنَة PRN**
PRN shoe	**حذَاء PRN**
Pro-8 ankle brace	**سِنَاد الكَاحِل برو 8**
probability	**احْتمال**
bone cyst fracture p.	احْتمالُ كَسْر كيسَة العَظْم
probe	**مِسْبَار**
angled p.	مِسْبَار مُتَزَوٍّ
arthroscopic p.	مِسْبَار منْظَار الرُكْبَة
blunt-tip p.	المِسْبَار ذُو الذرْوَة الكَليلة
Bunnell p.	مِسْبَار بُونِّل
calibrated p.	المِسْبَار المُعيَّر
dissecting p.	المِسْبَار المُشَرِّح
gearshift p.	مِسْبَار الزيَحَان الحَرَكي
intraosseous p.	مِسْبَار بَيْن العظَام
LASE p.	مِسْبَار LASE
laser Doppler p.	مِسْبَار الدوبلَر الليزري
multiplane echo p.	مِسْبَار الصدَى المُتعَدِّد المُستَويَات
Nucleotome p.	مِسْبَار بَاضِع نَووي

pedicle p.	مسْبَار السُّوَيْقَة
pedicle sounding p.	مَسْبَار سبْر السُّوَيْقَة
reverse-cutting p.	مَسْبَار قَاطع عكْسي
reverse-cutting meniscal p.	مَسْبَار الهِلاَلَة القَاطِع العكْسي
skin temperature monitoring p.	مَسْبَار مُرَاقَبَة حَرَارَة الجِلْد
ultrasonic p.	مسْبَار فَائق الصَوْت
Woodson p.	مَسْبَار وُودْسُون
probenecid	**بروَبينيسيد (دواءٌ مضاد للالتهاب)**
procallus formation	**تَشكُّل طَليعَة الدُّشْبُذ**
procedure	**إجْراءُ**
Adams p.	إجْراءُ آدامْز
Akin p.	إجْراءُ أكين
Albee-Delbert p.	إجْراءُ ألْبي ـ دلْبرْت
anchovy p.	إجْراءُ البَلَم
Anderson-Fowler p.	إجْراءاتُ أنْدرْسُون ـ فَاوْلر
anecdotal p.	إجْراءُ سَرْدِيَ
antenna p.	إجْراءُ استْشْعَاري
anterior stabilization p.	إجْراءُ التَّثْبيت الأَمَامي
AO p.	إجْراءُ AO
Arbeitsgemeinschaft für osteosynthesefragen p.	إجْراءُ آربيتسجمنشافت لاسْتجْدَال العَظْم
articulatory p.	إجْراءُ تَلَفُّظي
Axer-Clark p.	إجْراءُ أكْسَر ـ كلاَرْك
Badgley combination p.	إجْراءُ التَوْليف بِحَسب بَادجْلي
Bandi p.	إجْراءُ بَانْدي
Bankart p.	إجْراءُ بَانْكَارْت
Barsky p.	إجْراءُ بَارْسكي
Bartlett p.	إجْراءُ بَارْتلت
Baxter-D'Astous p.	إجْراءُ بَاكسْتر ـ دي أَسْتُوس
Bell Tawse p.	إجْراءُ بيلَ تَاوْز
Berman-Gartland p.	إجْراءُ برْمَانْ ـ جَارْتلاَنْد
B.H. Moore p.	إجْراءُ مُور B.H .
Bickel-Moe p.	إجْراءُ بيكل ـ مُو
Bilhaut-Cloquet p.	إجْراءُ بيلْهُوت ـ كلُوكيت
Blatt p.	إجْراءُ بلاَت
Blatt-Ashworth p.	إجْراءُ بلاَت ـ أَشْوُورْث
bone p.	إجْراءاتٌ عَظْميَّة
bone block p.	إجْراءُ إحْصَار العَظْم
bony p.	إجْراءاتٌ عَظْميَّة
Bose p.	إجْراءُ بوز
Boyd-Bosworth p.	إجْراءُ بُويْد ـ بُوسْوُورْث
Boyd-McLeod p.	إجْراءُ بُويْد ـ مَكْ لُويْد
Boyd-Sisk p.	إجْراءُ بويْد ـ سيسْك
Boytchev p.	إجْراءُ بويْتشفَ
Brahms p.	إجْراءُ براهمْز
Brantigan-Voshell p.	إجْراءُ بَرَانْتيجَان ـ فُوشل
Braun p.	إجْراءُ برُونَ
Bridle p.	إجْراءُ بريدل
Bristow-Helfet p.	إجْراءُ بريسْتَاو ـ هلْفت
Bristow-May p.	إجْراءُ بريسْتَاو ـ ميَ
Brockman p.	إجْراءُ برُوكْمَان
Brostrom p.	إجْراءُ برُوسْترُوم
Bryan p.	إجْراءُ بريَان
Bunnell-Williams p.	إجْراءُ بُونِّل ـ ولْيَامْز
Calandriello p.	إجْراءُ كَلانْدريَلُّو
Campbell-Akbarnia p.	إجْراءُ كَامْبلَ ـ أكْبَرْنيَا
Campbell-Goldthwait p.	إجْراءُ كَامْبل ـ جولْدْثوَايْت
capsular shift p.	إجْراءُ الزيَحَان المَحْفَظي
Castle p.	إجْراءُ كَاسْتل
Chambers p.	إجْراءُ شَامْبَرْز
check rein p.	إجْراءُ تَوْجيه الفَحْص
Chrisman-Snook p.	إجْراءُ كريسْمَان ـ سنُوك
Clayton p.	إجْراءُ كلاَيْتُون
Cole p.	إجْراءُ كُول
Connolly p.	إجْراءُ كُونُّولي
core drilling p.	إجْراءُ تَثْقيب اللُّبِّ
Cracchiolo p.	إجْراءُ كرَاكْشيُولُو
Darrach p.	إجْراءُ دَارَاشَ
Das Gupta p.	إجْراءُ دَاس جُوبْتَا
degloving p.	إجْراءاتُ نَزْع القُفَّازات
Dewar posterior cervical fixation p.	إجْراءُ تَثْبيت الرقبَة الخَلْفي بِحَسب ديوار
Dickson-Diveley p.	إجْراءُ دكسون ـ ديفلي
Dorrance p.	إجْراءُ دُورانس
Downey-McGlamery p.	إجْراءُ دَاوْني ـ مَكْ جلاَمري
Dwyer p.	إجْراءُ دوايَر
Eden-Hybbinette p.	إجْراءُ إدن ـ هيبينت
Eden-Lange p.	إجْراءُ إدَن ـ لاَنْجَ
Edwards p.	إجْراءُ إدوَاردز

Elmslie p.	إجْرَاءُ إلمسلي	Hass p.	إجْرَاءُ هاس
Elmslie-Cholmely p.	إجْرَاءُ إلمسلي ـ كوململي	Hauser patellar tendon p.	إجْرَاءُ هُوسر للوتَر الرَضَفي
Elmslie-Trillat p.	إجْرَاءُ إلمسلي ـ تريلَات	Hawkins p.	إجْرَاءُ هَاوكينْز
Elmslie-Trillat patellar p.	إجْرَاءُ الرَضَفَة بحَسَب إلمسلي ـ تريلات	Heifetz p.	إجْرَاءُ هيفتزَ
		Heyman p.	إجْرَاءُ هَيْمَان
Evans p.	إجْرَاءُ إيفَانْز	Hibbs p.	إجْرَاءُ هَيبْس
extraarticular p.	إجْرَاءُ خَارجَ المَفْصِل	His-Haas p.	إجْرَاءُ هَيس ـ هَاس
failed p.	إجْرَاءٌ فاشَل	Hodor-Dobbs p.	إجْرَاءُ هُودُر ـ دُوبْس
Fairbanks-Sever p.	إجْرَاءُ فيربَنكس ـ سيفر	Hoffmann-Clayton p.	إجْرَاءُ هُوفْمَان ـ كلاَيْتُون
Ficat p.	إجْرَاءُ فيكات	Hohmann p.	إجْرَاءُ هُوهْمَان
Fired-Hendel p.	إجْرَاءُ فايرد ـ هندل	Hoke p.	إجْرَاءُ هُوك
five-incisior p.	إجْرَاءُ خُماسيَ الشُّقُوق	Hoke-Miller p.	إجْرَاءُ هُوك ـ ميلر
forage p.	إجْرَاءُ الغَزْو	Hovanian p.	إجْرَاءُ هُوفَانيَن
four-incision p.	إجْرَاءُ رُباعي الشُّقُوق	Howorth p.	إجْرَاءُ هُوورُث
Fowler p.	إجْرَاءُ فَاوْلر	Howorth-Keillor p.	إجْرَاءُ هُوورُث ـ كَيْلُور
Fox-Blazina p.	إجْرَاءُ فُوكْس ـ بلازينا	Hughston p.	إجْرَاءُ هُيوستُون
Fried-Green foot p.	إجْرَاءاتُ القَدَم بحَسَب فريد ـ جرين	Hughston-Hauser p.	إجْرَاءُ هُيوَستُون ـ هُوسر
		Hui-Linscheid p.	إجْرَاءُ هويَ ـ لينْشَايْد
Froimson p.	إجْرَاءُ فرُوَامْسُون	iliac buttressing p.	إجْرَاءُ التَّدْعيم الحَرْقَفي
Frost p.	إجْرَاءُ فَرُست	Inclan-Ober p.	إجْرَاءُ إينْكلاَن ـ أُوبر
Fulford p.	إجْرَاءُ فُولْفُورْد	Insall p.	إجْرَاءُ إنْسَال
Gallie p.	إجْرَاءُ جَاليه	installation p.	إجْرَاءُ التَنْصيب
Gartland p.	إجْرَاءُ جَارْتلاَنْد	intercalary allograft p.	إجْرَاءُ الطُعْمَ الإسْوي المُقْحَم
Gelman p.	إجْرَاءُ جلْمَان	intraarticular p.	إجْرَاءُ دَاخل المَفْصِل
Gill p.	إجْرَاءُ جَيل	Jaffe p.	إجْرَاءُ جافِّي
Gillquist p.	إجْرَاءُ جَيلْكويسْت	Jahss p.	إجْرَاءُ جاهس
Girdlestone hip p.	إجْرَاءُ الوَرِكَ بَحَسَب جرْدلستُون	Jansey p.	إجْرَاءُ جانْسي
Girdlestone-Taylor p.	إجْرَاءُ جرْدَلستُون ـ تَايْلُور	Jobe-Glousman capsular shift p.	إجْرَاءُ الزَيَحَان المحْفَظي بحَسَب جوب ـ جلوسَمان
Goldner-Hayes p.	إجْرَاءُ جَولْدَنر ـ هايس		
Goldthwait-Hauser p.	إجْرَاءُ جُولْدثوَايْت ـ هُوسر	Johnson p.	إجْرَاءُ جُونْسُون
Gould p.	إجْرَاءُ جولد	Johnson-Spiegl p.	إجْرَاءُ جُونْسُون ـ شبيجل
gracilis p.	إجْرَاءُ النَاحلَة	Jones p.	إجْرَاءُ جُونْز
Green p.	إجْرَاءُ جرينَ	J. R. Moore p.	إجْرَاءُ مُورْ ج ر
Grice p.	إجْرَاءُ جرَايس	Juvara p.	إجْرَاءُ جوفارا
Gurd p.	إجْرَاءُ جُورْد	Karakousis-Vezeridis p.	إجْرَاءُ كَراكوسيس
hallux valgus p.	إجْرَاءُ الإبْهَام الرَوَحي	Karlsson p.	إجْرَاءُ كَارلسون
Hambly p.	إجْرَاءُ هَمبلي	Kawaii-Yamamoto p.	إجْرَاءُ كَوي ـ ياماموتو
Hammon p.	إجْرَاءُ هَامون	Kelikian p.	إجْرَاءُ كليكيان
Hark p.	إجْرَاءُ هارك	Kelikian-McFarland p.	إجْرَاءُ كليكيان ـ مَكْ فَارْلاَنْد
Harmon p.	إجْرَاءُ هَارمُون	Keller p.	إجْرَاءُ كيلر

Kendrick p.	إجْراءُ كَنْدريك
Kessel-Bonney p.	إجْراءُ كَسيلَ ـ بُونّي
Kidner p.	إجْراءُ كَدْنر
Kidner foot p.	إجْراءاتُ القَدَم بحَسَب كدْنر
Kiehn-Earle-DesPrez p.	إجْراءُ كين ـ إيرلَ ـ دسْبريزَ
knobby-Clark p.	إجْراءُ كنُوبيَ ـ كلاَرْك
kortzeborn p.	إجْراءُ كُورتزبُرون
koutsogiannis p.	إجْراءُ كوتسوجيانيس
krukenberg p.	إجْراءُ كروكنبرج
Lane p.	إجْراءُ لاَن
Lange p.	إجْراءُ لاَنْج
Langenskiold p.	إجْراءُ لانجن سكويلد
Larmon p.	إجْراءُ لاَرْمُون
Larmon forefoot p.	إجْراءاتُ مُقدَّم القَدَم بحَسَب لاَرْمُون
Latarjet p.	إجْراءُ لاتَرجيت
lateral sling p.	إجْراءُ المِعْلاَق الوَحْشي
Lauenstein p.	إجْراءُ لَونشتاين
Lee p.	إجْراءُ لي
Lepird p.	إجْراءُ لبيرد
L'Episcopo-Zachary p.	إجْراءُ لاَبيسكُبُو ـ زاشاري
limb-salvage p.	إجْراءاتُ إنْقَاذ الطَرَف
Lindeman p.	إجْراءُ لندمان
Lipscomb p.	إجْراءُ لَبْسكُومْب
Lipscomb-Anderson p.	إجْراءُ لَبْسكُومْب ـ أَنْدرسُون
Localio p.	إجْراءُ لَوكاليو
loose knee p.	إجْراءُ الرُكْبَة الرخوَة
Lorenz p.	إجْراءُ لُورنْز
lower cervical spine p.	إجْراءُ العَمود الفقري الرقبي السُفْلي
Lowman p.	إجْراءُ لَومان
MacAusland p.	إجْراءُ مَاكْ أُوزْلاَنْد
MacCarthy p.	إجْراءُ مَاكْ كارثي
Magnuson-Stack p.	إجْراءُ مَاجْنُسُون ـ ستاك
Mahan p.	إجْراءُ ماهان
Manktelow transfer p.	إجْراءُ مَنكتلاو النقَّال
Mann p.	إجْراءُ مَانَ
Mann-Coughlin p.	إجْراءُ مَان ـ كُوجْلين
Maquet p.	إجْراءُ مَاكيت
Matsen p.	إجْراءُ ماتسين
Mauck p.	إجْراءُ موك
McBride p.	إجْراءُ مَكْ بريد
McCaroll-Baker p.	إجْراءُ مَكْ كَرول ـ بَاكر
McCormick-Blount p.	إجْراءُ مَكْ كورميك ـ بلُونْت
McElvenny-Caldwell p.	إجْراءُ مَكْ إلفيني ـ كَالْدول
McGlamry-Downey p.	إجْراءُ مَكْ جلامري ـ داونّي
McKeever p.	إجْراءُ مَكْ كيفر
McLaughlin p.	إجْراءُ مَكْ لُوخْلن
medial rotation p.	إجْراءُ الدوَرَان الإنْسي
Miller p.	إجْراءُ ميلر
Minkoff-Nicholas p.	إجْراءُ مَنْكُوف ـ نكُولاز
Moberg key-pinch p.	إجْراءُ قَرْص المِفْتَاح بحَسَب موبرج
modified Hoke-Miller flatfoot p.	إجْراءُ القَدَم الرحَّاء بحَسَب هُوك ـ ميلر المُعَدَّل
Mogensen p.	إجْرَاءُ مُجنسن
motion-preserving p.	إجْراءُ المُحَافَظَة على الحَرَكَة
Mumford p.	إجْراءُ ممفُورْد
muscle-balancing p.	إجْراءُ مُوازنة العَضَلَة
Neer capsular shift p.	إجْراءُ الزَيَحان المحْفَظي بحَسَب نير
Nicola shoulder p.	إجْراءاتُ الكَتف بحَسَب نيكُولاَ
Nicoll fracture repair p.	إجْراءاتُ تَصْليح الكَسْر بحَسَب نيكُول
notchplasty p.	إجْراءُ رَأب الثُلْمَة
O'Brien capsular shift p.	إجْراءُ الزَيَحان المحْفَظي بحَسَب أُوبْرَايْن
O'Donoghue p.	إجْراءُ أُودُونُوهيو
orthodox p.	إجْراءُ أُرثودكس
Osborne-Cotterill p.	إجْراءُ أُوسْبُورْن ـ كوتَريل
Oudard p.	إجْراءُ أُودْارد
Parrish p.	إجْراءُ باريش
Paterson p.	إجْراءُ بترسون
Peabody p.	إجْراءُ بيبودي
Perthes p.	إجْراءُ بيرْث
portmanteau p.	إجْراءاتُ مَنْحُوتة
Pridie-Koutsogiannis p.	إجْراءُ بريدي ـ كوتسوجيانيس
Putti-Platt shoulder p.	إجْراءُ الكَتَف بحَسَب بُوتي ـ بلاَت
realignment p	إجْراءُ إعادَة التَرْصيف

reefing p.	إجْرَاءُ الثني
Reichenheim-King p.	إجْرَاءُ ريشنهايم ـ كينْج
resurfacing p.	إجْرَاءُ إعَادَة التَسْطيح
Reverdin-Green p.	إجْرَاءُ رفرْدين ـ جَرين
reverse Mauck p.	إجْرَاءُ مَاكَ المَعْكُوسَ
reverse Putti-Platt p.	إجْرَاءُ بُوتي ـ بلاَت المَعْكُوس
revision p.	إجْرَاءُ تَنْقيحيٌّ
Ridlon p.	إجْرَاءُ ريدَلوَن
Rockwood p.	إجْرَاءُ رُوكوُود
Rockwood-Matsen capsular shift p.	إجْرَاءُ الزيَحَان المحْفَظي بحَسب رُوكوُود ـ ماتسَين
Rose p.	إجْرَاءُ روز
Roux-Goldthwait p.	إجْرَاءُ رو ـ جولْدثوَايْت
Ruiz-Mora p.	إجْرَاءُ ريُوز ـ مُورا
Ryerson p.	إجْرَاءُ ريَرسُون
sacroiliac buttressing p.	إجْرَاءُ التَّدْعيم العَجُزي الحَرْقفي
Saha p.	إجْرَاءُ سَاهَا
Samilson p.	إجْرَاءُ سَميلسُون
sartorial slide p.	إجْرَاءُ انْزلاَق الخَيَّاطيَّة
Sauve-Kapandji p.	إجْرَاءُ سوَف ـ كَبَندَجي
Schrock p.	إجْرَاءُ شروك
Scuderi p.	إجْرَاءُ سكُديري
Selakovich p.	إجْرَاءُ سيلاكوفيتش
semitendinosus p.	إجْرَاءُ العَضَلَة شبه الوتَريَّة
short lever specific contact p.	إجْرَاءُ التَماس النَّوْعي للرَافعَة القَصيرَة
Silfverskiold p.	إجْرَاءُ سَلْفرسكويلد
Silver p.	إجْرَاءُ سيلْفر
sling p.	إجْرَاءُ المَعْلاَق
SLURPIE p.	إجْرَاءُ سَلوربيه
Somerville p.	إجْرَاءُ سُومرْفيل
Southwick slide p.	إجْرَاءُ الانْزلاَق بحَسب سَاوْثويك
spinal locking p.	إجْرَاءُ القَفْل الفقْري
Spira p.	إجْرَاءُ سبيرا
Spittler p.	إجْرَاءُ سبتْلر
SPLATT p.	إجْرَاءُ سبلاَت
split anterior tibial tendon procedure	إجْرَاءاتُ الوتَر الظُنْبُوبي الأمَامي المُنْفَصل
split anterior tibial tendon p. (SPLATT procedure)	إجْرَاءاتُ شَطْر الوتَر الظُنْبُوبي الأمَامي
Stack shoulder p.	إجْرَاءاتُ الكَتف بحَسب ستاك
Staheli shelf p.	إجْرَاءُ الرفِّ بحَسَب ستاهلي
Stamm p.	إجْرَاءُ ستام
Steindler p.	إجْرَاءُ ستينْدلر
Steytler-Van Der Walt p.	إجْرَاءُ ستَينْدلَر ـ فَان دير فالت
Stone p.	إجْرَاءُ ستَون
Strayer p.	إجْرَاءُ سترايَر
Syme p.	إجْرَاءُ سيم
Tachdjian p.	إجْرَاءُ تَاكَدْجيَان
Taylor p.	إجْرَاءُ تَايْلُور
terminal Syme p.	إجْرَاءُ سيم النهَائي
Thomas p.	إجْرَاءُ تُومَاس
Tikhoff-Linberg p.	إجْرَاءُ تيكوف ـ لنبرج
p. time	زَمَن الإجْرَاء
Trillat p.	إجْرَاءُ تريلات
triple-wire p.	إجْرَاءُ السلْك الثُلاَثي
Tsai-Stillwell p.	إجْرَاءُ تسَاي ـ ستلوَيل
upper cervical spine p.	إجْرَاءاتُ العمودَ الفقري الرَّقَبي العُلْوي
Valpius-Compere p.	إجْرَاءُ فَلبيوس ـ كُومْبر
Van Ness p.	إجْرَاءُ فَان نيس
Vulpius p.	إجْرَاءُ فُولْبيُوس
Vulpius-Stoffel p.	إجْرَاءُ فُولْبيُوس ـ ستُوفِّل
Watson-Cheyne-Burghard p.	إجْرَاءُ واطَسون ـ شَيَين ـ بارجارد
Watson-Jones p.	إجْرَاءُ واطسون ـ جُونْز
Weaver-Dunn p.	إجْرَاءُ ويفَر ـ دَان
Weber p.	إجْرَاءُ ويبر
White p.	إجْرَاءُ وَايْت
White slide p.	إجْرَاءُ الانْزلاَق بحَسب وَايْت
Whitman talectomy p.	إجْرَاءُ استئْصَالَ الكاحل بحَسب ويتْمَان
Whitman-Thompson p.	إجْرَاءُ ويتْمَان ـ تُومْبسُون
Williams p.	إجْرَاءُ وَلْيَامْز
Woodward p.	إجْرَاءُ وُودوارد
Yoke transposition p.	إجْرَاءُ تغيير الوَضْع بحَسب يوك
Young p.	إجْرَاءُ يُونْغ
Yount p.	إجْرَاءُ يونت
Zancolli-Lasso p.	إجْرَاءُ زَنْكولِّي ـ لاسو
Zancolli static lock p.	إجْرَاءُ القفْل السَاكن بحَسب زَنْكولِّي

Zarins-Rowe p.	إجْرَاءُ زَارِينْز ـ رُوي
Zoellner-Clancy p.	إجْرَاءُ زُولنَر ـ كلاَنْسي
process	**نَاتِئ ، حَدَث**
absent spinous p.	غَيَاب النَاتِئِ الشوكي
articular p.	النَاتِئ المَفْصَلي
cleft spinous p.	فَلْحَ النَاتِئ الشَوْكي
coracoacromial p.	النَاتِئ الغُرَابي الأَخْرَمي
coracoid p.	النَاتِئ الغُرَابي
coronoid p.	النَاتِئ الإكْليلاني للفكِّ
deficient spinous p.	نقصُ النَاتِئ الشَوْكي
inferior p.	النَاتِئ السُفْلي
intact spinous p.	النَاتِئ الشَوْكي السَليم
lateral p.	النَاتِئ الوَحْشي
mamillary p.	النَاتِئ الحَلَمي
mastoid p.	النَاتِئ الخُشَّائي
odontoid p.	النَّاتِئُ السِّنِّيُّ الشَّكْل
physeal mammillary p.	النَّاتِئُ الحَلَميُّ الأَنْمَوي
sacralized transverse p.	النَاتِئ المُسْتَعْرَض العَجُزي المَنْشأ
spinous p.	النَاتِئ الشَوْكي
superior p.	النَاتِئ العُلْوِيّ
supracondylar p.	النَاتِئ فَوْقَ اللُقْمَة
talar p.	النَاتِئُ الكَاحليُّ
transverse p.	نَاتِئ مُسْتَعْرَض
xiphoid p.	النَّاتِئُ الرَّهابيُّ (الرَّهابَة)
Zimmer PMMA precoat p.	نَاتِئ بريكُوت PMMA بحَسَب زِيمَر
processed carbon implant	**غرسَة الكَرْبون المُعَالجَة**
prochlorpromazine	**بروكلوربرومازين**
product	**ناتج (ج : نَوَاتج) ، مُنْتَج**
cyclooxygenase p.	نَاتِج الأُكْسجيناز الدَوَريَّة
production	**إنْتَاج**
bone p.	الإنْتَاج العَظْمي
torque p.	إنْتَاج عَزْم التَدْوير
Products	**مُنْتَجَات ، نَواتج**
Innovative Medical p. (IMP)	مُنْتَجَاتٌ طِبِّيَّة مُبتكُرَة
Orthopaedic Physical Therapy P. (OPTP)	مُنْتَجَات العَلاج الطَبيعي لِمَرْضَى العظَام
profile	**صيغَةَ ، سيمَاء ، جَانبيَّة ، شاكلة**
P. hip stem	جَذْع الوَرِك الجَانبي
P. of Mood States (POMS)	شَاكلةُ حَالَات المَزَاج
Nottingham Health P.	الشَّاكلةُ الصحيَّة بحَسَب نُوتنغهام
risk factor p.	شاكلةُ عَوامل الخَطَر
Sickness Impact P.(SIP)	شاكلةُ الدَاءَ الانْحشَاري
ProFlex wrist support	**دعَام المِرْفَق صِنْفَ بَروفلَيكس**
profundus	**عَميق ، غائر**
p. advancement	تَقْديم العَضَلَة العَميقة
arcus palmaris p.	العَضَلَة القَوْسيَّة الرَاحيَّة العَميقة
arcus plantaris p.	العَضَلَة القَوْسيَّة الأخْمَصيَّة العَميقة
arcus volaris p.	العَضَلَة الرَاحيَّة العَميقة
p. artery fracture	كَسْر الشرْيَانَ الغَائر
flexor digitorum p.(FDP)	العَضَلَةُ المُثْنيَةُ العَمَيقَةُ للأَصَابِع
p. muscle	العَضَلَة العَميقة
p.tendon	الوتَر العَميقَ
prog	**إنْذَار**
prognosis	الإنذار ، المآل
Pro-glide splint	**جَبيرَة التَزَلُّق بُرو**
prognosis (prog)	**الإنْذَار ؛ المَآل**
progonoma	**وَرَمٌ تَأَسُّلي**
melanotic p.	وَرَمٌ تَأَسُّليٌّ ميلاَنيني
program	**بَرْنَامَج**
ABAQUS modelling p.	بَرْنَامَج القَوْلَبَة ABAQUS
aquatic stabilization p.	بَرْنَامَج التَثْبيت المَائي
Carpal Care p.	بَرْنَامَج العنَاية بالرُسْغ
Carpal Care rehabilitative p.	بَرْنَامَج إعادَة التأهيل للعنَاية بالرُسْغ
four star exercise p.	بَرْنَامَج التَمْرين ذُو الأَرْبَعَة نُجُوم
home p.	بَرْنَامَج مَنْزلِي
independent exercise p.	بَرْنَامَج التَمَّرين المُسْتَقل
interdisciplinary vocational evaluation p.	بَرْنَامَج التَقْييم المهَني المُتَعَدِّدُ الاختصاصات
PATRAN modelling p.	بَرْنَامَج القَوْلَبَة PATRAN
Rothman Institute total hip p.	بَرْنَامَج الوَرك الكَامل في معهد روثمان
walking p.	بَرْنَامَج المَشْي
westcott Pyramid p.	بَرْنَامَج وستكوت بيراميد
word hardening p.	بَرْنَامَج تَعزيز الكَلمَات
progression	**تقَدَم ، ترقٍّ**
curve p.	تقَدَم مُنْحَن
p. to full weightbearing	تقَدَم نَحْو مَسْنَد الوَزْن الكَامل

p. to weightbearing	تقَدَم نحو مَسْنَد الوَزْن
progressiva	**مُتَرَقٍّ**
fibrous dysplasia ossificans p.	خَلَلُ التَّنَسُّج الليفي المُعَظِّم المُتَرَقِّي
myositis ossifacans p.	التهابُ العَضَل المُعَظِّم المُتَرَقِّي
progressive	**مُتَرَقٍّ**
P. Ambulation Scale	سُلَّمُ السَير المُتَرَقِّي
p. diaphyseal dysplasia	خَلَلُ التَّنَسُّج الجَدلي المُتَرَقِّي
p. loading	التَحْميل المُتَرَقِّي
p. muscular dystrophy (PMD)	الحَثَل العَضَلي المُتَرَقِّي
p. myositis fibrosa	الالْتهَاب العَضَلي الليفي المُتَرَقِّي
p. neurologic disorder	اضْطِرَاب عَصَبي مُتَرَقٍّ
p. perilunar instability	عدمُ استقرار حَول الهلالَة المُتَرَقِّي
p. resistive exercise (PR, PRE)	تَمْرين مُقَاوِم مُتَرَقٍّ
p. systemic sclerosis	تَصلُّب جهَازي مُتَرَقٍّ
proinflammatory	**مُتَعَلِّق بما قَبْل الالْتهَاب**
projection	**بُرُوز ، ارتسَام ، إسْقَاط**
axial calcaneal p.	بُرُوز عَقَبي مِحْوَري
axial sesamoid p.	بُرُوز سِمْسِمَاني مِحْوَري
bursal p.	بُرُوز جِرَابي
cephaloscapular p.	بُرُوز رَأسي كَتفي
convergence p.	بُرُوز تَقَارُبي
dorsoplantar p.	بُرُوز أخْمَصي ظَهْري
Harris-Beath p.	بُرُوز هَارِّيس ـ بيث
Isherwood p.	بُرُوز إشروود
lateral p. (LC)	بُرُوز وَحْشي
posterior-superior oblique p.	بُرُوز خَلْفيَ عُلْوي مَائل
stress dorsiflexion p.	بُرُوز الانْثنَاء الظَهْري الإجْهَادي
prolapse	**تَدَلٍّ**
disk p.	تَدَلِّي القُرْص
Prolene suture	**خَيط البرولين**
proliferation	**تكَاثُر**
angiofibroblastic p.	تكَاثُر وعَائي أرُومي ليفي
reactive periosteal p.	تكَاثُر سِمْحَاقي تَفَاعلي
villous lipomatous p.	تكَاثُر ورَمي شَحْمي زُغَابي
proliferative	**تكَاثُري**
p. fasciitis	الْتهَاب اللفَافَة التكَاثُري
p. myositis	الْتهَاب العَضَلَة التكَاثُري
p. synovitis	الْتهَاب الزَليلي التكَاثُري
Prolixin	**بْرُولَكسين**
prolonged insertional activity	**نَشَاط غارزي طَويل**
PROM	**[مُخْتَصَر]**
passive range of motion	المَجَال المُنْفعِل للحَرَكَة
promazine	**برومازين (دَوَاءٌ مُضادٌّ للذُّهان)**
promethazine	**بروميثازين (دَوَاءٌ مُضادٌّ للهِسْتامين)**
prominence	**بُرُوز**
bony p.	بُرُوز عَظْمي
osteochondral p.	بُرُوز عَظْمي غُضْرُوفي
pedicle screw hardware p.	بُرُوز عتاد اللولب السُوَيْقي
plantar bony p.	بُرُوز عَظْمي أخْمَصي
rotational p.	بُرُوز دَوَراني
tibial tubercle p.	بُرُوز حُدَيْبَة الظُنْبُوب
promontorium	**طَنَف**
pronate	**يكُبُّ**
pronated	**مكْبُوب**
p. foot	قَدَم مكْبُوبة
pronation	**الكَبُّ**
p. contracture	تَقَفُّع بالكَبِّ
p. control	التَحكُّم في الكَبِّ
p. of the foot	كَبُّ القَدَم
p. injury	إصَابَة كَبِّيَّة
p. sign	عَلاَمَة الكَب
p. and supination	الكَبُّ والبَسْط
pronation-abduction	**الكَبُّ والتَبْعيد**
p.-a. fracture	كَسْر الكَبِّ والتَبْعيد
p.-a. injury	إصَابَة الكَبِّ والتَبْعيد
pronation-eversion	**الكَبُّ ـ الشَنَف**
p.-e. fracture	كَسْر الكَبُّ ـ الشَنَف
p.-e. injury	إصَابَة الكَبُّ ـ الشَنَف
pronation-eversion-external	**الكَبُّ ـ الشَنَف الخَارجي**
p.-e.-e. rotation (PEER)	دَوَرَان خَارجي معَ الكَبِّ ـ الشَنَف
p.-e.-e. rotation injury	إصَابَة بالدَوَرَان الخَارجي مع الكَبِّ ـ الشَنَف
p.-e.-e. rotation injury of ankle	إصَابَة بالدَوَرَان الخَارجي مع الكَبِّ ـ الشَنَف للكَاحِل
pronation-supination	**الكَبُّ ـ البَسْط**
pronator	**الكَابَّة (عضلة)**

p. muscle **العَضَلَة الكَابَّة**
p. quadratus (PQ) الكَابَّة المُرَبَّعة (عضلة)
p. quadratus muscle العَضَلَة الكَابَّة المُرَبَّعة
p. syndrome مُتلازِمَة الكَابَّة
p. teres (PT) الكَابَّة المُدَوَّرَة (عضلة)
p. teres muscle العَضَلَة الكَابَّة المُدَوَّرَة
p. teres release تَحْريرُ الكَابَّة المُدَوَّرَة
p. teres syndrome مُتلازِمَة الكَابَّة المُدَوَّرَة
p. teres tendon وَتَر الكَابَّة المُدَوَّرَة
pronatory **كَبِّي**
prone **مكْبُوب ، انْكِبَاب ، منْكَبٌّ ، مُنْبَطِح ؛ مَبْطُوح**
p. extension test اختِبَار البَسْط والكبِّ
p. knee-bend test اختِبَار ثَنْي الرُكْبَة المَكْبُوبة
p. knee-flexion test اختِبَار ثَنْي الرُكْبَة المَكْبُوبة
p. position وَضْعِيَّةُ الانْكِباب
p. rectus test اختِبَار الكَابَّة المُسْتَقيمة
p. reduction الرَدُّ المَكْبُوب
p. sacral push دَفْع العَجُز المَكْبُوب
Pronex pneumatic device for cervical pain **الجَهِيزَة الهَوَائِيَّة بحسب بُرُونيكس لآلام الرقَبَة**
prong **جسْمٌ مَخْرُوط ، جَذْرُ السِّن**
modified tonsillar p. **شَوْكَة اللوزة المُعَدَّلَة**
ProOsteon Implant 500 granule **حُبَيْبَة الغِرْسَة بُرُوستون 500**
propagation velocity **سُرْعَة الانْتشَار**
Propel cannulated inteference screw **لولب التَدَاخُل المُقَنَّى بحسب بروبِل**
proper **مُناسب ، مَخْصُوص**
p. digital nerve branch فَرْع العَصَب الإصْبَعِي المَخْصُوص
p. neck positionning **توضيع الرقَبَة المُنَاسِب**
properly seated **جلوس خَاص**
property **خَاصيَّة**
elastic p. خَاصيَّة مَرِنَة
elongation p. خَاصيَّة الاَسْتِطَالَة
prophylactic **اتِّقَائِيٌّ**
p. antibiotic مُضَادٌّ حَيَوِيٌّ اتِّقائي
p. antibiotic therapy المُعالجَة بمُضَاد حَيَوي اتِّقائي
p. anticoagulation مُضَادّ التَخَثُّر الاتِّقَائي
p. bone graft طُعْم عَظْمي اتِّقَائي
p. fasciotomy بَضْع اللفَافَة الاتِّقَائي
p. operative stabilization التَثْبيت الجراحي الاتِّقَائي
p. resection القَطْع الاتِّقَائي
p. skeletal fixation التَثْبِيت الهَيْكَلي الاتِّقَائي
prophylaxis **اتِّقَاء**
dextran p. اتِّقَاء الدكستران
tetanus p. اتِّقَاء التكَزُّز
propiomazine **بَروبيومازين (دَواءٌ مُهدِّئٌ ومُضادٌّ للقَيء)**
Proplast **بُرُوبلاست**
P. HA البُرُوبلاست HA
P. II porous implant material مَادَّة الغرْسَة السَميمَة بالبُرُوبَلاست مَن النَّوْع الثَاني
P. I porous implant material مَادَّة الغرْسَة السَميمَة بالبُرُوبَلاست مَن النَّوْع الثَاني
P. prosthesis بدْلَة البُرُوبلاست
P. prosthetic material مَادَّة بدْلَة البُرُوبلاست
propoxyphene **بروبوكَسيفين (دَواءٌ مُسكِّن)**
propranolol **بروبرانولول (دَواءٌ مُحْصِرٌ للبيتاء)**
proprioception **اسْتِقْبالُ الحسِّ العَميق**
gravitational p. **اسْتِقْبالُ الحَسِّ العَميق للجاذبيَّة**
proprioceptive **متعلِّق باسْتِقْبال الحسِّ العَميق**
p. neuromuscular facilitation (PNF) التَسْهيل العَصَبي العَضَلي باسْتِقْبال الحَسِّ العَميق
p. neuromuscular facilitation approach أسلوبُ التَسْهيل العَصَبي العَضَلي باسْتِقْبال الحَسِّ العَميق
proprioceptor **مُسْتَقْبِلَة الحِسِّ العَميق**
proprius **المَمْلوكة**
extensor indicis p. (EIP) البَاسِطَة للسَّبَّابَة المَخْصوصة
p. tendon وَتَر مَخْصوص
propulsion **مشْيَةٌ تَسارُعيَّة**
p. biomechanics بيُوميكانيكيَّة المشْيَة التَسارُعيَّة
p. gait مَشْيَةٌ تَسارُعيَّة
propulsive **دَفْعي**
prostaglandin **بُرُستاجلاندين**
PROSTALAC **[مُخْتَصَر]**
prosthetic antibiotic-loaded acrylic cement ملاَط أكْريليكي بدْلي مُحَمَّل بالمضادَات الحيَوية
PROSTALAC total joint prosthesis بدْلَة المَفْصل الكَامل بملاَط الأكريليك البِدْلي المُحَمَّل

بالمضادَّات الحيوية

prosthese and orthoses (P&O) **البدْلات والمقاويم**

prosthesis **بدْلَة**

above-knee p., AK p. بدْلَة فوْقَ الرُكْبَة

acrylic bar p. بَدْلَة العَارِضَة الأكْريليكيَّة

Aesculap-PM noncemented femoral p. بَدْلَة الفخَذ غَيْر الملاَطيَّة بحَسَب أسْكيلاَب PM

AFI total hip replacement p. بدْلَة اسْتِبْدَال الوَرك الكَامل AFI

AHSC elbow p. بدْلَة المَرْفق AHSC

AHSC-Volz elbow p. بَدْلَة المَرْفق بحَسب فُولْز ـ AHSC

Alivium implant metal p. بَدْلَة فلَز الغَرْسَة بحَسب ألِيفيُوم

Allen-Brown p. بَدْلَة ألين ـ براوْنَ

Alumina cemented total hip p. بَدْلَة الوَرك الكامل الملاَطي بحَسبَ ألُومينَا

AMC total wrist p. بدْلَة المعْصَم الكَامل AMC

American Heyer-Schulte p. بَدْلَة هَاير ـ شُولْتَ الأمريكيَّة

American Heyer-Schulte chin p. بَدْلَة الذقْن بحَسب هَاير ـ شُولْت الأمريكي

American Heyer-Schulte Hinderer malar p. بدْلَة الخَد بحسب هَاير ـ شُولْت ـ هنْدرر الأمريكي

American Heyer-Schulte Radovan tissue expander p. بدْلَة مُوَسِّعة النَسيج بحَسب هَاير ـ شُولْت رَادُوفَان الأمريكي

AML hip p. بدْلَة الوَرك AML

AML Tang femoral p. بَدْلَة الفَخَذ بحَسب تانغ AML

AML total hip p. بَدْلَة الوَرك الكَامل AML

Amstutz cemented hip p. بَدْلَة الوَرك الملاَطيَّة بحَسب أمستُوتز

Anametric total knee p. بدْلَة الرُكْبَة الكَاملة الأنامتريكيَّة

Anatomic Precoat hip p. بَدْلَة الوَرك بريكُوت التَشْريحيَّة

anatomic surface p. بَدْلَة السَطْح التَشْريحي

ankle p. بدْلَة الكَاحل

APRL p. بَدْلَة APRL

APRL hand p. بَدْلَة اليد APRL

Arafiles elbow p. بَدْلَة المرْفق بحَسب أرَافيلْس

Arthropor cup p. بَدْلَة اللَجَف أرْثرُوبُور

Attenborough total knee p. بَدْلَة الرُكْبَة الكَاملة بحَسب أتَنبُورُو

Aufranc-Cobra hip p. بدْلَة الوَرك بحَسب أُوفْرَانْك ـ كُوبْرَا

Aufranc-Turner cemented hip p. بدْلَة الوَرك الملاَطيَّة بحَسب أُوفْرَانْك ـ تيرْنر

Austin-Moore femoral head p. بدْلَة رَأس الفَخَذ بحَسب أُوسْتين ـ مُور

Austin-Moore hip p. بدْلَة الوَرك بحَسب أُوسْتين ـ مُور

Autophor ceramic total hip p. بَدْلَة الوَرك الكَامل الخَزَفيَّة بحَسبَ أُوتُوفُور

Averett hip p. بدْلَة الوَرك بحَسب أفرت

Bateman femoral neck p. بَدْلَة عُنُق الفَخذ بحَسَب بَاتيمَان

Bateman finger p. بَدْلَة الإصْبَع بحَسَب بَاتيمَان

Bateman UPF p. بَدْلَة بَاتيمَان UPF

Bateman UPF II bipolar p. بَدْلَة ثُنَائيَّة القُطْبيَّة II بحَسب بَاتيمَان UPF

Bechtol hip p. بدْلَة الوَرك بحَسب بكْتُول

Bechtol system p. بَدْلَة جهَاز بَكْتُول

Becker hand p. بَدْلَة اليَد بحَسب بيكر

below-knee p., BK p. بَدْلَة أسْفَلَ الرُكْبَة

bicentric p. بَدْلَة ثُنَائيَّة المَرْكَز

bicompartmental knee implant p. بَدْلَة غرْسَة الرُكْبَة الثُنَائيَّة الحَيِّز

bicondylar knee p. بدْلَة الرُكْبَة الثُنَائيَّة اللُقْمَة

Bi-Metric Interlok femoral p. بَدْلَة الفَخذ ذاتَ القفْل الثُنَائيَّة القياس

Bi-Metric porous primary femoral p. بدْلَة الفَخذ الأوَّليَّة السَميمَة الثُنَائيَّة القياس

Bioclad with pegs reinforced acetabular p. البدْلَةَ الحُقِّيَّة المُعزَّزة مع الأوْتَاد بحَسب بيُوكْلاَد

BioFit acetabular p. بدْلَة الحُقِّ بحسب بيُوفيت

BioFit Press-Fit acetabular p. بَدْلَة الحُقِّ بحسب بيُوفَيت بريس ـ فيت

Bioglass p. بدْلَة بيُوجْلاَس

Bio-Groove femoral p. بَدْلَة الفَخذ بحَسب بيُو ـ جرُوف

Biomet p. بَدْلَة بيُومتَ

Biomet total toe p. بَدْلَة إبهامَ القدم الكَاملة بحَسب بيُومت

Biophase implant metal p. البَدْلَة الغرْسيَّة الفلزِّيَّة بحَسب بيُوفَايْز

Biotex implant metal p. البَدْلَة الغرْسيَّة الفلزِّيَّة بحَسب بيُوتكْس

bipolar p.	بدْلَة ثُنَائيَّة القُطْب
bipolar femoral head p.	بَدْلَة رأس الفَخذ الثُنَائيَّة القُطْب
bipolar hip replacement p.	بَدْلَة استْبدَال الوَرك الثُنَائيَّة القُطْب
Bjork p.	بدْلَة بيُورك
BK p. (*var. of* below-knee p.)	بَدْلَة أسْفَل الرُكْبَة
Blauth knee p.	بدْلَة الرُكْبَة بحَسَب بلُوث
Blazina p.	بَدْلَة بلاَزينَا
Bock knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة بحَسب بوك
Bograb Universal offset ossicular p.	البدْلَة العُظَيْميَّة بحَسب بُوجراب يُونفرْسَال
Bombelli-Mathys-Morscher hip p.	بدْلَة الورك بحَسب بُومْبلّي ـ مَاثيس ـ مُورْشر
bone p.	بدْلَة العَظْم
Brigham p.	بَدْلَة بريجْهَام
Bryan total knee implant p.	بَدْلَة الرُكْبَة الكَاملة الغرْسيَّة بحَسب بريَان
Buchholz p.	بدْلَة بكْهُولْتَز
Byars mandibular p.	بَدْلَة الفَكّ السُفْلي بحَسب بيَارْس
CAD/CAM p.	بَدْلَة CAD/CAM
CAD femoral stem p.	بَدْلَة جذْع الفَخذ CAD
Caffinière p.	بَدْلَة كَافِّينيَار
Caffinière trapeziometacarpal p.	البدْلَة المُرَبَّعيَّة السنْعيَّة بحَسب كَافِّينيَار
Calandruccio cemented hip p.	بدْلَة الوَرك المِلاَطيَّة بحَسب كَلاَنْدريكْسيُو
Callender technique hip p.	بدْلَة الوَرك بطَريقَة كَالّنْدر
Calnan-Nicolle finger p.	بَدْلَة الإصْبَع بحَسب كَالْنَان ـ نيكُول
camouflage p.	بدْلَة تَمْويهيَّة
Canadian hip p.	بَدْلَة الوَرك الكَنَديَّة
Canadian hip disarticulation p.	بَدْلَة حَزّ مَفْصل الوَرك الكَنَديَّة
capitellocondylar unconstrained elbow p.	بَدْلَة المِرْفَق غَير المُقَيَّدَة الوَابليَّة اللقْمَيَّة
Carbon Copy II Foot p.	بدْلَة القَدَم الكَرْبُونيَّة من النَّوْع الثَاني
Cardona keratoprosthesis p.	البدْلَة القرنية بحَسب كَردونا
carpal lunate implant p.	بدْلَة الغرْسة الهَلاَليَّة الرُسُغيَّة
carpal scaphoid implant p.	بدْلَة الغرْسة الرُسُغيَّة الزَوْرَقيَّة
Cathcart Orthocentric hip p.	بَدْلَة الوَرك للتَقويم المَرْكَزي بحَسب كَثْكَارْت
CDH Precoat Plus hip p.	بدْلَة الورك بريكُوت بلاَس CDH
Centralign hip p.	بَدْلَة الوَرك بحَسب سنْترَالاَيْن
Centralign precoat hip p.	بَدْلَة الوَرك بحسب سَنْترَالاَيْن بريكُوت
ceramic ossicular p.	بدْلَة العَظْم الخزَفيَّة
Charnley acetabular cup p.	بَدْلَة اللَّجف الحُقِّي بحَسب شَارْنلي
Charnley cemented p.	البدْلَة الملاَطيَّة بحَسب شَارْنلي
Charnley low friction hip p.	بدْلَة الوَرك القَليلة الاحْتكَاك بحَسب شَارْنلي
Charnley-Mueller hip p.	بدْلَة الوَرك بحَسب شَارْنلي ـ مولَر
Charnley total hip p.	بَدْلَة الوَرك الكَامل بحَسب شَارْنلي
Chatzidakis hinged Vitallium implant p.	بدْلَة غرْسَة الفيتَاليُوم الرَّزّيَة بحَسب شَاتْزدَاكيس
Chopart partial foot p.	بدْلَة القَدَم الجُزْئيَّة بحَسب شُوبَارْت
Choyce MK II keratoprosthesis p.	البدْلَة القرنيَّة بحَسب تشُويْس MK من النَّوْع الثَّاني
Christiansen hip p.	بدْلَة الوَرك بحَسب كَريسْتيَنْسن
Cintor knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة بحَسب سينْتُور
clam-shell p.	بدْلَة صدَفَة البَطْلينُوس
Coballoy implant metal p.	بَدْلَة الغرْسَة الفلزيَّة بحَسب كُوبَالُّوي
cobalt-chromium-alloy p.	بدْلَة الخَليطَة الكروميَّة الكُوبَالْتيَّة
Co-Cr-Mo alloy p.	بَدْلَة خَليطَة Co-Cr-Mo
Co-Cr-W-Ni alloy p.	بَدْلَة الخَليطَة Co-Cr-W-Ni
Cofield shoulder p.	بَدْلَة الكَتف بحَسب كُوفيلْد
cold-mold p.	بَدْلَة القالَب البَارد
cold-weld p.	بَدْلَة اللحَام بالبَارد
cold-weld femoral p.	بَدْلَة الفَخذ ذات اللحَام البَارد
collar-calcar support femoral p.	بَدْلَة الفَخذ المدَّعمة بالمهْمَاز والطَوْق
Compartmental II knee p.	بدْلَة الرُكْبَة بالحَيِّز الثَاني
p. component	مُكَوِّن البدْلَة
compression-molded p.	البدْلَة المقَولَبَة بالانْضغَاط
computer-assisted	التَّصميم بمساعدة

design/computer assisted manufacturing p. — الحاسوب/ البدْلَة المصنوعة بمساعدة الحاسوب
Conaxial ankle p. — بدْلَة الكاحل بحَسَب كُوناكْسيَال
constrained p. — بَدْلَة مُقيَّدَة
constrained hinged knee p. — بَدْلَة الرُكْبَة الرَزِّيَّة المُقيَّدَة
constrained nonhinged knee p. — بَدْلَة الرُكْبَة اللارَزِّيَّة المُقيَّدَة
Contour internal p. — البدْلَة الداخليَّة بحسب كُونتُور
Coonrad hinged p. — البَدْلَة الرَزِّيَّة بَحَسَب كُونْرَاد
Coonrad-Morrey elbow p. — بدْلَة المرْفَق بحَسَب كُونْرَاد ـ مُورَاي
Coonrad semiconstrained elbow p. — بدْلَة المرْفَق شبه المُقيَّدَة بحَسَب كُونْرَاد
crimped Dacron p. — بدْلَة الداكْرُون المَعْقوصَة
cruciate-retaining p. — البَدْلَة المتصَالبة المُثبِّتة
cruciate-sacrificing p. — بدْلَة التَّضحيَة الصَليبيَّة
CUI tendon p. — بَدْلَة الوتَر CUI
custom p. — بَدْلَة اعتياديَّة
custom-threated p. — بَدْلَة خَيْطيَّة اعتياديَّة
DANA shoulder p. — بَدْلَة الكَتف DANA
d'Aubigne femoral p. — بَدْلَة الفَخذ بحَسَب دي أُوبَايْن
DeBakey p. — بَدْلَة دي بَاكي
Dee elbow p. — بَدْلَة المَرْفَق بحَسَب دي
Dee totally constrained elbow p. — بَدْلَة المَرْفَق الكَامل المُقيَّدة بحَسَب دي
DeLaura knee p. — بدْلَة الرُكْبَة بحَسَب دي لُورَا
DeLaura-Verner knee p. — بَدْلَة الرُكْبَة بَحَسَب دَي لُورَا ـ فيرْنر
Deon hip p. — بدْلَة الوَرك بحَسَب ديُون
DePalma p. — بَدْلَة دي بَالمَا
DePalma hip p. — بَدْلَة الوَرك بحَسَب دي بَالمَا
DePuy AML Porocoat stem p. — بَدْلَة الجذْع بُرُوكُوات أم بحَسَب دي بُوي
Deune knee p. — بدْلَة الرُكْبَة بحَسَب ديُون
DF 80 hip p. — بَدْلَة الوَرك DF 80
DF 80 hip internal p. — البدْلَة الدَاخليَّة للوَرك DF 80
digital p. — البَدْلَة الإصْبَعيَّة
Dorrance hand p. — بدْلَة اليَد بحَسَب دُورانس
Dow Corning implant p. — البَدْلَة الغرْسيَّة بحَسَب دَاو كُورنْينْج
Dow Corning wright p. — بدْلَة دَاو كُورنْينْج رَايْت
Dow Corning wright finger joint p. — بَدْلَة مَفْصل الإصْبَع بحَسَب دَاوْ كُورنْينْج رايت
p. driver — سَوَّاقَة البدْلَة
dual-lock total hip p. — بدْلَة الورَك الكَامل المُزْدوَجة المغْلاق
Duocondylar knee p. — بدْلَة الرُكْبَة ذات اللُقْمَتَيْن
Duo-Lock hip p. — بَدْلَة الورَك ذات المغْلاقين
Duo-Patellar knee p. — بَدْلَة الرُكْبَة للرَضفَتين
Dupaco knee p. — بَدْلَة الرُكْبَة بحَسَب دُوبَاكُو
Dynaplex knee p. — بَدْلَة الرُكْبَة بَحَسَب داينبلكس
Eaton finger joint replacement p. — بَدْلَة استْبْدَال مَفْصل الإصْبَع بحَسَب إيتُون
Eaton trapezium finger joint replacement p. — بدْلَة إعاضَة مَفْصل الإصْبَع بالمُربَّعي بحَسَب إيتُون
Edwards seamless p. — بدْلَة مُفْتَقَدَة الرفاء بَحَسَب إدوَاردز
Eftekhar-Charnley hip p. — بدْلَة الوَرك بحَسَب افْتخَار ـ شَارْنلي
Eicher femoral p. — بدْلَة الفَخذ بحَسَب إيشر
Eicher hip p. — بَدْلَة الوَرك بَحَسَب إيشر
Eilers-Armstrong unicompartmental knee p. — بدْلَة الرُكْبَة الوَحيدة الحَيِّز بحَسَب إلرز ـ أرْمسْترُونْج
elbow p. — بدْلَة المرْفَق
ELP femoral p. — بَدْلَة الفَخذ ELP
Endolite p. — بَدْلَة اندولايت
Endo-Model hinged knee p. — بَدْلَة الرُكْبَة الرَزِّيَّة ذات الطراز الدَاخلي
Endo-Model rotating knee p. — بدْلَة الرُكْبَة الدوَّارَة ذات الطراز الداخلي
Endo-Model sled p. — بدْلَة المزْلجَة ذات الطراز الدَاخلي
Endo rotating knee joint p. — بَدْلَة مَفْصل الرُكْبَة الدَوَّارَة ذاتَ الطراز الدَاخلي
Engh porous metal hip p. — بدْلَة الورك الفَلَزِّيَّة السَميمَة بحَسَب إنْج
Englehardt femoral p. — بدْلَة الفَخذ بحَسَب إنجلهاردت
English-McNab shoulder p. — بَدْلَة الكتف بحَسَب انجليش ـ مَك ناب
EPTFE graft p. — بدْلَة الطُعْم EPTFE
Ewald elbow p. — بَدْلَة المرْفَق بحَسَب إوَالْد

Ewald unconstrained elbow p.	بدْلَة المِرْفَق غَيْر المُقَيَّدة بحَسَب إواَلْد
Exeter cemented hip p.	بدْلَة الوَرك الملاَطِيَّة بحَسَب إكستر
Exeter hip p.	بَدْلَة الوَرَك بحَسَب إكستر
femoral p.	بَدْلَة الفَخذ
femoral neck p.	بَدْلَة عُنُق الفَخذ
Fett p.	بَدْلَة فيت
finger p.	بَدْلَة الإصْبَع
finger joint implant p.	بَدْلَة الغرْسيَّة لمَفْصل الإصْبَع
Finney p.	بَدْلَة فينِّي
Finney-Flexirod p.	بَدْلَة فينِّي ـ فلكْسيرُود
Flatt finger p.	بَدْلَة الإصْبَع بَحَسَب فلاَت
Flatt finger/joint p.	بَدْلَة المَفْصل/ الإصْبَع بَحَسَب فلاَت
Flatt finger/thumb p.	بدْلَة الإبْهَام/ الإصْبَع بحَسَب فلاَت
Flex-Foot p.	بدْلَة فلكس ـ فوت
foot p.	بَدْلَة القَدَم
forearm lift-assist p.	بَدْلَة السَاعد المُسَاعد من الجهَة اليسْرَى
four-bar linkage on knee p.	بدْلَة ارْتبَاط الرُكْبَة بأربَعَة أسلاك
Four-Bar Polycentric knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة المُتَعَدِّدَة المَراكز ذات الأرْبَعَة أسْلاك
Freeman-Samuelson knee p.	بدْلَة الرُكْبَة بحَسَب فريمَان ـ سَمُلسُون
Freeman-Swanson knee p.	بدْلَة الرُكْبَة بحَسَب فريمَان ـ سوانْسُون
F. R. Thompson femoral p.	بدْلَة الفَخذ بحَسَب تُومْبسُون إف آر
Galante hip p.	بدْلَة الوَرك بحَسَب جَالاَنْت
Geomedic total knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة الكَامِلة الطبِّيَّة الجيُولوجيَّة
Geometric total knee p.	بدْلَة الرُكْبَة الكَامِلة الهندسيَّة
Gerard p.	بَدْلَة جرارْد
Gilfillan humeral p.	بَدْلَة العَضُد بحَسَب جيلْفيلاَن
Giliberty acetabular p.	بَدْلَة الحُقِّ بحَسَب جيليَبرْتي
Giliberty femoral neck p.	بَدْلَة عُنُق الفَخذ بحَسَب جيليبرْتي
Giliberty hip p.	بدْلَة الوَرَك بحَسَب جيليبرْتي
Gillies p.	بَدْلَة جيلَيس
Girard keratoprosthesis p.	بدْلَة البدْلَة القرنيَّة بحَسَب جيرارْد
Gore-Tex knee p.	بدْلَة الرُكْبَة بحَسَب جُوري ـ تكس
great toe implant p.	بدْلَة غرْسة إبهام القدم
Greissinger foot p.	بَدْلَة القَدَم بحَسَب جريسِّنْجر
Gritti-Stokes knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة بحَسَب جَريتي ـ ستُوكس
Gruppe wire p.	البدْلَة السلْكيَّة بحَسَب جرَاب
GSB elbow p.	بدْلَة المرْفَق GSP
GSB expanded version for knee p.	النسخَة الممْتَدَّة بحَسَب GSP لبدْلَة الكَاحل
GSB knee p.	بدْلَة الرُكْبَة GSP
Gschwind-Scheier-Bahler elbow p.	بَدْلَة المرْفَق بحَسَب جشويند ـ تشيرَ ـ باهْلَر
Guepar hinged knee p.	بدْلَة الرُكْبَة الرَزِّيَّة بحَسَب جوبار
Guepar knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة بحَسَب جوبار
Guilford-Wright p.	بَدْلَة جولْفُورْد ـ رايْت
Gunston-Hult knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة بحَسَب جَنْستُون ـ هولت
Gunston polycentric knee p.	بدْلَة الرُكْبَة العَديدَة المَراكز بحَسب جَنْستُون
Gustilo hip p.	بدْلَة الوَرك بحَسَب جُوسْتيلُو
HA 65101 implant metal p.	البدْلَة الغَرْسيَّة الفلزيَّة HA 65101
Hamas p.	بدْلَة هَماس
Hamas upper limb p.	بَدْلَة الطَرَف العُلْوي بحَسَب هَماس
hand p.	بدْلَة اليد
Hanslik patellar p.	بَدْلَة الرَضفَة بحَسَب هَنْسليك
Harken p.	بَدْلَة هَاركين
Harris p.	بَدْلَة هَاريِّس
Harris-CDH hip p.	بَدْلَة الوَرك بحَسَب هَاريِّس ـ CDH
Harris cemented hip p.	بدْلَة الوَرك الملاَطيَّة بحَسَب هَاريِّس
Harris design femoral p.	بدْلَة الفَخذ من تصميم هَاريِّس
Harris-Galante porous hip p.	بَدْلَة الوَرَك السَميمَة بحَسَب هَاريِّس ـ جالاَنْت
Hastings hip p.	بدْلَة الوَرك بحَسَب هَسْتينجز

HD-2 cemented hip p.	بدْلَة الوَرك المِلاَطِيَّة HD-2
HD-2 hip p.	بَدْلَة الوَرَك HD-2
heat-cured acrylic femoral head p.	بَدْلَة رَأس الفَخذ الأكْريليكيَّة المُعَالجَة بالحَرَارَة
Hedley-Hungerford hip p.	بدْلَة الوَرك بحَسَب هدلي ـ هَنْجرفُورْدَ
Henschke-Mauch SNS knee p.	بدْلَة الرُكْبَة بحَسَب هنْستشكه ـ مَاوخ SNS
Henschke-Mauch SNS lower limb p.	بدْلَة الطَرَف السُفْلي بحَسَب هنْستشكه ـ مَاوَخ SNS
Herbert knee p.	بدْلَة الرُكْبَة بحَسب هرْبرت
Hexcel knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة بَحَسب هكْسل
Hexcel total condylar p.	بَدْلَة اللُقْمَة الكَامِلة بَحَسَب هكْسل
HG Multilock hip p.	بدْلَة الوَرك المُتَعَدِّدة الأقفال H G
Hinderer malar p.	بَدْلَة الخَدَ بحَسَب هندرر
hinged constrained knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة المُقَيَّدَة الرَزِّيَّة
hinged great toe replacement p.	بَدْلَة الاسْتبْدَال الرَزِّيَّة لإبهام القدم
hinged total knee p.	بدْلَة الرُكْبَة الكَامِلة الرزِّيَّة
hip p.	بَدْلَة الوَرك
hip disarticulation p.	بَدْلَة حَزِّ مَفْصل الوَرك
homograft p.	بَدْلَة الطُعْم الخَيْفي
Howmedica p.	بَدْلَة هُوْميديكَا
Howorth p.	بَدْلَة هُووُرْث
Howse-Coventry p.	بَدْلَة هُوْس ـ كُوفنْتري
HPS II hip p.	بَدْلَة الوَرك HPS مِنَ النَّوْع الثَاني
HPS II total hip p.	بَدْلَة الوَرَك الكَامِلة HPS من النَّوْع الثَاني
HSS total condylar knee p.	بدْلَة لُقْمَة الرُكْبَة الكَامِلة HSS
Hunter Silastic p.	بَدْلَة السيلاَسْتِيك بحَسَب هُونْتر
Hunter tendon p.	بَدْلَة الوَتَر بحَسَب هُونْتر
Hydra-Cadence knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة بحَسب هيدْرا ـ كَادنْس
hydraulic knee unit p.	بدْلَة وَحْدَة الرُكْبَة الهيدروليكيَّة
I-beam hemiarthroplasty hip p.	بَدْلَة رَأب مَفْصل الوَرك النصْفي ذات الحُزْمَة الواحدَة
ICLH ankle p.	بدْلَة الكَاحل ICLH
ICLH knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة ICLH
immediate postoperative p. (IPOP)	اَلبدْلَة الفورْيَّة بَعْد الجراحَة
Impact modular porous p.	البدْلَة المُنْحَشرة المُعَدَّلة السَميمَة
Indiana conservative p.	البَدْلَة المحافظَة بحَسَب إنْديَانَا
Indong Oh hip p.	بدْلَة الوَرك بحَسَب إنْدُونْج أُوُ
Infinity modular hip p.	بَدْلَة الوَرَك المُعَدَّلة بحَسب إنْفينيتي
Inronail finger or toenail p.	بدْلَة الإصْبَع أوْ ظُفْر إصْبَع القدم
Insall-Burstein knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة بحَسَب إنْسَال ـ بُرْشتَاين
Insall-Burstein semiconstrained tricompartmental knee p.	بدْلَة الرُكْبَة الثُلاثيَّة الأحْياز شبه المُقَيَّدَة بحَسب إنْسَال ـ بُرْشتَاين
Integral Interlok femoral p.	بدْلَة الفَخذ انتجرال إنترلوك
p. interface	وُجَيْهة البَدْلَة
Iowa p.	بدْلَة إيوا
Iowa internal p.	اَلبدْلَة الداخليَّة بحَسَب إيوا
Iowa total hip p.	بدْلَة الوَرك الكَامل بحَسب إيوا
Ishizuki unconstrained elbow p.	بَدْلَة المرْفَق غَيْر المُقَيَّدَة بحَسب إشيزوكي
isoelastic pelvic p.	بدْلَة الحَوْض الإسْويَّة المُرُونَة
Ivalon p.	بَدْلَة إيفالون
Jaffe-Capello-Averill hip p.	بَدْلَة الوَرك بحَسَب جافِّي ـ كَابلُّو ـ آفريل
Jewett p.	بدْلَة جويت
Jobst p.	بَدْلَة جُوبَسْت
Jonas p.	بَدْلَة جونَاس
Jonathan Livingston Seagull patellar p.	بَدْلَة الرَضَفَة بحَسَب جوناثان ليفنْجسْتُون سيجال
Joplin toe p.	بدْلَة إصبع القدم بحَسَب جوبلين
Judet hip p.	بَدْلَة الوَرك بحَسَب جُودت
Judet Press-Fit hip p.	بَدْلَة الوَرك بَحَسب جُودَت بريس ـ فيت
Kessler p.	بدْلَة كسلر
Kinematic fully constraind tricompartmental knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة الثُلاثيَّة الأحْياز الكَامِلة التَقْييد الكينماتيَّة
Kirschner Medical Dimension p.	بدْلَة البُعد الطِبِّي بحَسب كيرْشنر
Kirschner total shoulder p.	بدْلَة الكَتف الكَامِلة بحَسب كيرْشنرَ
knee p.	بدْلَة الرُكْبَة

Krause-Wolfe p. بدْلَة كروس ـ وُولْف
Kudo unconstrained elbow p. بَدْلَة المِرْفَق غَيْر المُقَيَّدة بحَسَب كيدُو
Kuntscher humeral p. بدْلَة العَضُد بحَسَب كُونْتشر
Lacey fully constrained tricompartmental knee p. بَدْلَة الرُكْبَة الثُلاثيَّة الأحْياز الكَاملة المُقَيَّدة بحَسَب لاسي
Lacey hinged knee p. بدْلَة الرُكْبَة الرزِّيَّة بحَسَب لاسي
LaGrange-Letoumel hip p. بَدْلَة الوَرك بحَسَب لاجرَانْج ـ ليتُومل
Laing hip cup p. بدْلَة لجَف الوَرك بحَسَب لاَيْنج
Lanceford p. بَدْلَة لانسفورد
Landers-Foulks p. بَدْلَة لاندرز ـ فولكس
LAPOC p. بَدْلَة LAPOC
LCS New Jersey knee p. بَدْلَة الرُكْبَة نيوجيرزاي LCS
Leake Dacron mandible p. بَدْلَة الفَكِّ السُفْلي من الداكْرُون بحَسَب ليك
Leinbach p. بدْلَة لينباش
Leinbach femoral p. بَدْلَة الفَخذ بحَسَب لينباش
Leinbach hip p. بَدْلَة الوَرَك بَحَسب لينباش
Lewis Trapezio p. بَدْلَة لُويس تَرَبيزيو
Ling cemented hip p. بَدْلَة الوَرك الملاَطيَّة بحَسب لينج
Ling hip p. بَدْلَة الوَرَك بحَسَب لَينج
Lippman hip p. بَدْلَة الوَرَك بَحَسب ليبمان
Lisfranc below-knee p. بَدْلَة أسْفَل الَركْبَة بحَسب ليسْفرانْك
Liverpool elbow p. بدْلَة الرُكْبَة بحَسب ليفربول
London unconstrained elbow p. بَدْلَة المرْفَق غَيْر المُقَيَّدة بحَسب لندنَ
Lord hip p. بدْلَة الوَرك بحَسب لورد
Lord Press-Fit hip p. بَدْلَة الوَرَك بَريس ـ فيت بحَسب لورد
Lowe-Miller unconstrained elbow p. بدْلَة المرْفَق غَيْر المُقَيَّدة بحَسب لاو ـ ميلر
lower limb p. (LLP) بدْلَة الطَّرَف السُفْلي
low-neck femoral p. بَدْلَة أسفل عُنُق الفَخذ
low-profile femoral p. بَدْلَة الفَخذ الرخيصَةَ الشَّاكلة
Lunceford-Pilliar-Engh hip p. بَدْلَة الوَرَك بحَسب لُونسفُورْد ـ بيلْيَار ـ إنْج
MacIntoch hip p. بدْلَة الوَرك بحَسب مَاك إنتوش
MacIntoch p. بَدْلَة مَاكَ إنتَوش
MacIntoch tibial plateau p. بدْلَة الهَضبَة الظُنْبُوبيَّة بحَسب مَاك إنتوش
MacNab-English shoulder p. بدْلَة الكَتف الإنجليزي بحَسب مَاك نَاب
Macrofit hip p. بدْلَة الوَرك بحَسب مَاكروفيت
madreporic hip p. بَدْلَة الوَرك المرجَانيَّة
malleus-incus p. بَدْلَة المطْرَقَة والسنْدَان
Mallory-Head hip p. بَدْلَة الوَرك بحَسب مالوري ـ هيد
Mallory-Head porous primary femoral p. بَدْلَة الوَرك الأوَّليَّة السَميمَة بحَسبَ مالوري ـ هيدَ
manual locking knee p. بدْلَة الرُكْبَة الذَاتية القَفْل اليَدَويَّة
Marlex methyl methacrylate p. بَدْلَة ميثيل الميثَاكريلاَت بحَسَب مارلَكس
Marmor modular knee p. بدْلَة الرُكْبَة المُعَدَّلة بحَسب مَرمُور
Matchett-Brown cemented hip p. بَدْلَة الوَرك الملاَطيَّة بحَسب مَاتْشتَ ـ براَونْ
Matchett-Brown internal p. البدْلَة الداخليَّة بحَسب مَاتْشت ـ بَرَاوْنَ
Mayo elbow p. بدْلَة المرْفق بَحَسب مَايُو
Mayo semiconstrained elbow p. بَدْلَة المَرْفَق شَبه المُقَيَّدَة بحَسب مَايُو
Mayo total ankle p. بدْلَة الكَاحل الكَامل بحَسب مَايُو
Mazas totally constrained elbow p. بَدْلَة المرْفَقَ الكَاملَ المُقَيَّدة بحَسب مازاس
McBride p. بدْلَة مَكْ بريد
McBride femoral p. بَدْلَة الفَخذَ بحَسب مَكْ بريد
McBride Moore p. بَدْلَة مَكْ بريَد ـ مُور
Mckee p. بَدْلَة مَكْ كي
Mckee-Farrar hip p. بَدْلَة الوَركَ بحَسب مَكْ كي ـ فَارَّار
Mckee-Farrar total hip p. بدْلَة الوَرك الكَامل بحَسب مَكْ كي ـ فَارَّار
Mckee femoral p. بدْلَة الفَخذ بحَسب مَكْ كي
Mckee totally constrained elbow p. بَدْلَة المرْفَق الكَامل المُقَيَّدة بَحَسب مَكْ كي
McKeever-MacIntosh tibial plateau p. بدْلَة الهَضَبَة الظُنْبُوبيَّة بحَسب مَكْ كيفر ـ مَاكْ إنتوشَ
McKeever patellar cap p. بدْلَة قَلَنْسُوَة الرَضَفَة بحَسب مَكْ كيفر
McKeever Vitallium knee p. بدْلَة الرُكْبَة الفيتَاليُوميَّة بحَسب

مَكْ كيفر

McNaught p. بدْلَة مَكْ نوت

MCP finger joint p. بَدْلَة مَفْصل الإصْبَع MCP

Mediloy implant metal p. بَدْلَة الغرْسَة الفلزِّيَّة بحَسَب ميدلوي

medium profile femoral p. بدْلَة الفَخذ ذات المَظْهَر الجَانبي المتوسِّط

medullary p. بدْلَة النقْي

metal p. البَدْلَة الفلزِّيَّة

metal-backed p. البَدْلَة المؤيَّدَة بالفلز

metal-on-metal articulating intervertebral disk p. بدْلَة القُرْص بَيْن الفقْري المتَمَفْصل بوَضْع الفلز على الفلز

metaphyseal head resection with p. قَطْع رَأس الكُرْدُوس مع البدْلَة

Michael Reese articulated p. البدْلَة الممَفْصلة بحَسَب ميكال ريز

Microvel p. بدْلَة ميكروفيل

Miller-Galante hip p. بَدْلَة الوَرك بحَسَب ميلر ـ جَالانْت

Miller-Galante II knee p. بَدْلَة الرُكْبَة بَحَسَب ميلَر ـ جَالانْت مِن النَّوْع الثَّاني

Minneapolis p. بدْلَة مينابوليس

Minneapolis hip p. بَدْلَة الوَرك بحَسَب مينابوليس

Mittlemeir ceramic hip p. بَدْلَة الوَرك الخَزَفيَّة بحَسَب ميتيليميه

Mittlemeir noncemented femoral p. بدْلَة الفَخذ اللاملاَطيَّة بحَسَب ميتيليميه

modified Moore hip locking p. بدْلَة الوَرك المحْبَسيَّة المُعَدَّلَة بحَسَب مُور

modular p. البَدْلَة المُعَدَّلة

modular Austin-Moore hip p. بدْلَة الوَرك بحَسَب أُوسْتين ـ مُور المُعَدَّلة

modular Iowa Precoat total hip p. بدْلَة الوَرك الكَامل بريكُوت بحَسَب إيُووا المُعَدَّلَة

modular unicompartmental knee p. بدْلَة الرُكْبَة الأُحَاديَّة الحَيِّز المُعَدَّلة

Monk hip p. بدْلَة الوَرك بحَسَب مونك

Moon-Robinson stapes p. بَدْلَة الركَاب بحَسَب مُون ـ رُوبنْسُون

Moore femoral p. بدْلَة الفَخذ بحَسَب مُور

Moore femoral neck p. بَدْلَة عُنُق الفَخذ بحَسَب مُور

Moore hip p. بدْلَة الوَرك بحَسَب مُور

Moretz p. بَدْلَة مُوريَتْز

Moseley glenoid rim p. بَدْلَة الحَافَّة الحُقَّانية بحَسَب موزلي

MP 35N implant metal p. البَدْلَة الغرْسيَّة الفلزِّيَّة MP35N

MP 35N implant metal p. البَدْلَة الغرْسيَّة الفلزِّيَّة MP35N

MST-6A1-4V implant metal p. البَدْلَة الغَرْسيَّة الفلزِّيَّة MST-6A1-4V

Mueli wrist p. بدْلَة المرْفَق بحَسَب مُولي

Mueller-Charnley hip p. بَدْلَة الوَرك بَحَسَب مولر ـ شَارْنلي

Mueller dual-lock hip p. بَدْلَة الوَرَك المُزْدَوَجة القفْل بحَسَب مولَر

Mueller total hip p. بدْلَة الوَرك الكَامل بحَسَب مولر

Mueller total hip replacement p. بَدْلَة استْبْدَال الوَرك الكَامل بحَسَب مولَر

Mulligan Silastic p. بدْلَة السيلاَسْتيك بحَسَب ماليجَان

Multiflex p. بدْلَة مَلْتيفليكس

Multi-lock hip p. بَدْلَة الوَرك المُتَعَدِّدة الغَلْق

Murray knee p. بَدْلَة الرُكْبَة بحَسَب مُوراي

myoelectric p. البدْلَة العضَلَيَّة الكَهْرَبيَّة

Naden-Rieth p. بدْلَة نادين ـ ريث

Natural-Hip p. بَدْلَة الوَرك الطَبيعي

Natural-Lok acetabular cup p. بَدْلَة اللَّجف الحُقِّي ذات القفْل الطَبيعي

NEB total hip p. بدْلَة الوَرك الكَامل بحَسَب مَعْمَدَان إنْجلتَرا الجَديدَة

Neer p. بدْلَة نير

Neer humeral p. بَدْلَة العَضُد بحَسَب نير

Neer humeral replacement p. بَدْلَة استْبْدَال العَضُد بَحَسَب نير

Neer I p. بدْلَة نير 1

Neer II p. بَدْلَة نَير 2

Neer II shoulder p. بَدْلَة الكَتف بحَسَب نير 2

Neer I shoulder p. بَدْلَة الكَتَف بَحَسَب نَير 1

Neer shoulder p. بَدْلَة الكَتَف بَحَسَب نَير

Neer umbrella p. البَدْلَة المظَليَّة بَحَسَب نير

Neer-Vitallium humeral p. بدْلَة عَضُد الفيتَاليُوم بَحَسَب نير

Neibauer-Cutter p. بَدْلَة نيباور ـ كُوتَّر

New Jersey hemiarthroplasty p. بَدْلَة رَأب المَفْصل النصْفي صنْف نيوجيرسي

New Jersey LCS knee p.	بدْلَة الرُكْبَة LCS بحَسب نيوجيرسي
New Jersey LCS shoulder p.	البدْلَة الكَتفيَّة LCS نيوجيرسي
New Jersey LCS total knee p.	بدْلَة الرُكْبَةَ الكَامِلة LCS بحَسب نيوجيرسي
Newton ankle p.	بدْلَة الكَاحِل بحَسب نيوتن
Nicoll tendon p.	بَدْلَة الوَتَر بحَسَب نيكُول
Niebauer p.	بَدْلَة نَيْبَاوِرَ
Niebauer finger-joint replacement p.	بَدْلَة اسْتِبْدَال مَفْصِل الإصْبَع بحَسَبَ نَيْبَاوِرْ
Niebauer metacarpophalangeal joint Silastic p.	بدْلَة السيلاَسْتِيك للمَفْصل السنْعيَ السُّلاَمِي بحَسَبَ نَيْبَاوِرْ
Niebauer trapezium replacement p.	بدْلَة اسْتِبْدَال العَظْم المُرَبَّعي بحَسَبَ نَيْبَاوِرْ
Noiles p.	بدْلَة نُويْلز
Noiles fully constrained tricompartmental knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة الثُّلاَثيَّة الأحْياز الكَامِلة المُقَيَّدة بحَسب نُويْلز
nonhinged linked p.	البدْلَة المُرْتَبطَة غَيْر الرَزّيَّة
Normalize hip p.	بدْلَة الوَرِكَ المُعدِّلَة
Normalize Press-Fit hip p.	بَدْلَة الوَرَك بريس ـ فيت المُعدِّلَة
nudge control on p.	اَلتَحكُّم اَلوَكْزي بالبَدْلَة
ocular p.	بدْلَة العين
Odland ankle p.	بَدْلَة الكَاحل بحَسب أُودْلاند
Oh cemented hip p.	بَدْلَة الوَرِكَ المِلاَطيَّة بحَسب أُوه
Oh hip p.	بَدْلَة الوَرَك بحَسَب أُوه
Oh Press-Fit hip p.	بَدْلَة الوَرَك بَحسب أُوه بريس ـ فيت
Omnifit p.	بدْلَة أُومْنيفيت
Omnifit HA hip p.	بَدْلَة الوَرك أُومْنيفيت HA
Omniflex hip p.	بَدْلَة الوَرَك أُمنيفلكس
Opti-Fix p.	بَدْلَة أُبتيَ ـ فيكس
Opti-Fix femoral p.	بَدْلَة الفَخذ أُبتي ظ فيكس
Oregon Poly II ankle p.	بَدْلَة الكَاحل أُريجون بولي 2
Orthochrome implant metal p.	اَلبدْلَة الغرْسيَّة الفلزِّيَّة بحَسَب أُورْثُوكْرُومَ
Ortholoc p.	بدْلَة أُرثولوك
Ortholoc implant metal p.	اَلبدْلَة الغرْسيَّة الفلزِّيَّة بحَسَب أُرتولوكَ
orthopaedic p.	بدْلَة تقويم العظَام
ossicular chain replacement p.	بدْلَة اسْتِبْدَال السلسلَة العُظَيميَّة
Osteolock hip p.	بدْلَة الورك بحسب أوسْتيُولُوك
Osteonics hip p.	بَدْلَة الورَك بحَسب أوسْتيُونيكْس
Otto Bock p.	بَدْلَة أُتو بَوكَ
Otto Bock Dynamic p.	بَدْلَة أُتو بوك الديناميكيَّة
Overdyke hip p.	بَدْلَة الوَرك أُفردَيكَ
Oxford p.	بَدْلَة أُكسفورد
Padgett p.	بَدْلَة بادجيت
painful femoral head p.	بَدْلَة رَأس الفَخذ المُؤْلم
Paladon p.	بَدْلَة بَلادون
Panje p.	بَدْلَة بانج
partial ossicular reconstruction/ replacement p.	بَدْلَةُ اسْتِبْنَاء/ اسْتِبْدَال العُظَيمَات الجُزْئي
patellar p.	بدْلَة الرَضفَة
partellar tendon-bearing below-knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة مَسْنَد وتَر الرَضفَة أسْفَل الرُكْبَة
PCA p.	بدلة PCA
porous-coated anatomic prosthesis	البدْلَة التَشْريحيَّة المُغَطَّاة بالسَميم
PCA knee p.	بدْلَة الرُكْبَة PCA
PCA unconstrained tricompartmental p.	بَدْلَة ثُلاَثيَّة الأحْياز غَيْر مُقَيَّدة PCA
PCA unicompartmental knee p.	بدْلَة الرُكْبَة الأُحَاديَّة الحَيِّز PCA
Phoenix total hip p.	بدْلَة الورك الكَامل بحَسب فونيكس
Pillet hand p.	بدْلَة اليد بحَسب بيليت
piston p.	بَدْلَة مكبَسية
Plasticor p.	بَدْلَة بَلاستيكور
Plasti-Pore ossicular replacement p.	بَدْلَة اسْتِبْدَال العُظَيْمَات بحَسب بلاستيَ ـ بور
Plystan p.	بدْلَة بليستان
PMI-6A1-4V implant metal p.	اَلبدْلَة الغرْسيَّة الفلزِّيَّة PMI-6A1-4V
Polycel bone composite p.	بدْلَة المُرَكَّب العَظْمي بوليسل
polycentric knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة المُتَعَدِّدَة المَرَاكز
Poly-Dial p.	بَدْلَة بولي ـ ديال
polyethylene patellar	بَدْلَة الغرْسَة الرَضفيَّة البُولي

implant p.	إثيلينيَّة
polyethylene talar p.	بدْلَة الكاحل البُولي إثيلينيَّة
polypropylene p.	بَدْلَة البُولي برُوبيلَين
porcine p.	بَدْلَة خنْزيريَّة
Porocoated AML noncemented p.	اَلبدْلَة اللاَملاَطيَّة AML الغلافية السَّميمَة
Porocool p.	بدْلَة بوروكول
Porometal noncemented femoral p.	بَدْلَة الفَخذ اللاملاَطيَّة بروميتال
porous-coated anatomic p. (PCA prosthesis)	البدْلَة التَشْريحيَّة المُغطَّاة بالسَميم
porous-coated femur p.	بدْلَة الفَخذ المُغطَّاة بالسَميم
porous-coated hip p.	بَدْلَة الورَك المُغطَّاة بالسَميم
Press-Fit p.	بَدْلَة بريس ـ فيت
Press-Fit condylar total knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة الكاملة اللُقْميَّة بريس ـ فيت
Pritchard total elbow p.	بدْلَة المرْفَق الكامل بحَسَب بريتشَارد
Pritchard-Walker semiconstrained elbow p.	بدْلَة المرْفَق شبه المُقيَّدَة بحَسَب بريتشَارد ـ ووكر
Pritchard-Walker total elbow p.	بدْلَة المرْفَق الكَامل بحَسَب بريتشَارد ـ ووكَر
Proplast p.	بدْلَة البروبلاست
PROSTALAC total joint p.	**بدْلَة المَفْصل الكَامل بملاَط الأكريليك المُحَمَّل بالمضادَّات الحيويَّة**
prosthetic antibiotic-loaded acrylic cement total joint p.	بدْلَة المَفْصل الكَاملة بملاَط الأكْريليك المُحَمَّل بالمضادَّات الحيويَّة
Protasul femoral p.	بدْلَة الفَخذ بروتاسول
Protasul-10 noncemented femoral p.	بَدْلَة الفَخذ بروتاسول ـ 10 اللاملاَطيَّة
Protasul-64 WF Zweymuller femoral p.	بدْلَة الفَخذ بروتاسول ـ 64 WF زيمولر
Protek p.	بدْلَة بروتيك
provisional p.	بَدْلَة احتياطيَّة
proximal humeral p.	بَدْلَة العَضُد الدَاني
proximal third femoral p.	اَلبدْلَة الفَخذية الثَلاثيَّة الدَانية
PTB p.	بدْلَة PTB
PTB-SC-SP p.	بَدْلَة PTB-SC-SP
PTB supracondylar p.	بدْلَة فَوْقَ اللُقْمَة PTB
PTB suprapatellar p.	بَدْلَة فَوْق الرَضَفَة PTB
PTS p.	بَدْلَة PTS
PTS soft wedge p.	بَدْلَة الإسْفين الليِّن PTS
Quantum Foot p.	بَدْلَة القَدَم كوانتام
radial head implant p.	اَلبدْلَة الغرْسيَّة لرَأس الكُعْبُرَة
Radovan tissue expander p.	بدْلَة مُوسِّعَة النَسيج بحَسَب رَادُوفَان
Rastelli p.	بدْلَة رَستيلي
retaining knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة المُثَبِّتة
Reverdin p.	بَدْلَة رفرْدين
Richards p.	بَدْلَة ريَتْشَارْدز
Richards Spectron metal-backed acetabular p.	بَدْلَة الحُقِّ المُؤيَّدة بالفلزِّ بحَسَب ريتْشَارْدز سبكترون
Ring knee p.	بدْلَة الرُكْبَة بحَسَب رينج
Ring total hip p.	بَدْلَة الورَك الكَاملة رينج
RMC p.	بَدْلَة RMC
RM isoelastic hip p.	بَدْلَة الورَك الإسْويَّة المُرُونَة RM
Robert Brigham total knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة الكَاملَة بحَسَب روبرت بريجهَام
Rock-Mulligan p.	بدْلَة روك ـ موليجان
Rosenfeld hip p.	بَدْلَة الورَك بحَسَب روزنفيلد
rotating-hinge knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة ذَات الرَزَّة الدوَّارَة
SACH foot p.	بَدْلَة القَدَم SACH
solid ankle, cushioned heel prosthesis	بَدْلَة العَقب المُوَسَّد والكَاحل المُصْمَت
sacrificing knee p.	بدْلَة الرُكْبَة الذَابحَة
SAFE II p.	بَدْلَة SAFE II
Saint George-Buchholz ankle p.	بَدْلَة الكَاحل بحَسَب سانت جُورْج ـ بُكْهُولْتز
Saint George knee p.	بدْلَة الرُكْبَة بحَسَب سانت جُورْج
Saint Jude p.	بَدْلَة سانت جود
Salzer p.	بَدْلَة سالزر
Sampson p.	بَدْلَة سامبسون
Sarmiento hip p.	بَدْلَة الورَك بحَسَب سَارْمينْتُو
Sauerbruch p.	بَدْلَة ساورَبروخ
Sbarbaro hip p.	بَدْلَة الورَك بحَسَب سبَارْبَارُو
Sbarbaro tibial p.	بَدْلَة الظُنْبُوب بحَسَب سبَارْبَارُو
Sbarbaro tibial plateau p.	بَدْلَة الهَضَبَة الظُنْبُوبيَّة بحَسَب سبَارْبَارُو

Scarborough p.	بدْلَة سكاربْرُوج
Schlein elbow p.	بَدْلَة المِرْفَق بحَسَب شلاَيْن
Schlein semiconstrained elbow p.	بَدْلَة المَرْفَق شَبه المُقَيَّدَة بحَسَب شَلاَيْن
Schlein total elbow p.	بدْلَة المِرْفَق الكَامل بحَسب شَلاَيْن
Schlein trisurface ankle p.	بَدْلَة الكَاحل الثُلاَثي الأسطح بحَسب شَلاَيْن
Schuknecht Gelfoam wire p.	بدْلَة سلْك الرَغْوَة الجيلاتينيَّة بحَسَب شُوكْنيخت
Schuknecht Teflon wire piston p.	بدْلَة مكْبَسيَّة سلْكيَّة من التفْلُون بحَسَب شُوكْنيخت
Seattle foot p.	بدْلَة القَدَم بحَسَب سيتل
self-bearing ceramic hip p.	بَدْلَة الوِرك الخَزَفيَّة الذاتيَّة المَسْنَد
self-centering Universal hip p.	بَدْلَة الوِرَك الذاتيَّة التمَرْكُز يُونيفرْسَال
semiconstrained p.	البدْلَة شبه المُقَيَّدَة
semiconstrained knee p.	بدْلَة الرُكْبَة شبه المُقَيَّدَة
semiconstrained tricompartmental knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة الثُلاَثيَّة الأحْياز شبه المُقَيَّدَة
Sharrard-Trentani p.	بدْلَة شَرارد ـ ترينتاني
Sheehan knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة بحَسَب شيهان
Sherfee p.	بَدْلَة شيرفي
Shier knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة بحَسَب شير
shoulder p.	بَدْلَة الكَتف
Silastic radial head p.	بَدْلَة رَأس الكُعْبُرَة السيلاَسْتيكيَّة
Silastic thumb p.	بَدْلَة الإبْهَام السيلاَسْتيكيَّة
sintered implant p.	اَلبدْلَة الغرْسيَّة المُلَبَّدَة
Sivash hip p.	بدْلَة الوِرَك بحَسب سيفاش
SMA p.	بَدْلَة SMA
Smith p.	بَدْلَة سميث
Smith ankle p.	بَدْلَة الكَاحل بحَسَب سميث
Smith-Petersen p.	بَدْلَة سميث ـ بترْسن
Smith-Petersen hip cup p.	بَدْلَة اللَّجف الوَرَكي بحَسَب سميث ـ بترْسَن
SMo p.	بدْلَة SMo
solid ankle, cushioned heel p. (SACH foot prosthesis)	بَدْلَة العَقب المُوَسَّد والكَاحل المُصْمَت
solid ankle, cushioned heel p.	بدْلَة العَقب المُوَسَّد والكَاحل المُصْمَت
Souter unconstrained elbow p.	بدْلَة المِرْفَق غَيْر المُقَيَّدة بحَسب سوتَر
Spectron hip p.	بدْلَة الوِرَك سبكترون
Speed p.	بَدْلَة سبيد
Speed radius cap p.	بَدْلَة قَلَنْسُوَة الكُعْبُرَة بحَسَب سبيد
spherocentric fully constrained tricompartmental knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة الثُلاَثيَّة الأحْياز الكَامِلة المُقيَّدة الكُرَويَّة المَرْكَز
spherocentric knee p.	بدْلَة الرُكْبَة الدائريَّة المَرْكَز
Spotorno hip p.	بَدْلَة الوِرك بحَسَب سبُتْرنُو
Springlite lower limb p.	بَدْلَة الطَرَف السُفْلي بحَسب سبرينْجلَيْت
S-ROM p.	بدْلَة S ـ رُوم
stainless steel implant metal p.	اَلبدْلَة الغرْسيَّة الفلزيَّة الفُولاذيَّة المُقَاومَة للصَدأ
Stanmore shoulder p.	بدْلَة الكَتف بحَسب ستَانْمُور
Stanmore totally constrained elbow p.	بَدْلَة المِرْفَق الكَامل المُقَيَّدة بحَسَب ستَانْمُور
STD hip p.	بدْلَة الوِرَك بحَسب STD
STD + Titanium total hip p.	بَدْلَة الوِرَك الكَامل من STD والتيتَانيُوم
stemmed p.	البدْلَة مقَاومَة
Stenzel rod p.	البَدْلَة العَصَويَّة بحَسب ستينْزل
Stevens-Street elbow p.	بدْلَة المِرْفَق بحَسَب ستفنْز ـ ستريت
St. George p.	بدْلَة ستفنس جُورْج
STH-2 hip p.	بَدْلَة الوِرَك STH-2
Street-Stevens humeral p.	بَدْلَة العَضُد بحَسب ستفنْز ـ ستريت
substituting knee p.	بدْلَة الرُكْبَة الاسْتعَاضيَّة
Surgitek p.	بَدْلَة سارجيتك
Sutter MCP finger joint p.	بَدْلَة مَفْصل الإصْبَع MCP بحَسب سُوتر
Swanson finger joint p.	بدْلَة مَفْصل الإصْبَع بحَسب سوانْسُون
Swanson flexible hallux valgus p.	بدْلَة إبْهَام اليَد الأرْوَح المَرنَة بحَسَب سوانْسُون
Swanson great toe p.	بدْلَة إبهام القدم بحَسب سوانْسُون
Swanson Silastic p.	البدْلَة السيلاَسْتيكيَّة بحَسب سَوانْسُون

Swanson Silastic elbow p.	بدْلَة المِرْفَق السيلاَسْتيكيَّة بحَسَب سوانْسُون
Swanson T-shaped great toe silastic p.	بدْلَة إبهام القدم السيلاَسْتيكيَّة التائية الشكْل (T) بحَسَب سوانْسُون
Syme p.	بدْلَة سيم
Syme amputation p.	بَدْلَة البَتْر بحَسَب سيم
Syme foot p.	بَدْلَة القَدَم بحَسَب سيم
Synatomic total knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة الكَامِلة السيناتوميكيَّة
synthetic p.	بَدْلَة تَخْليقيَّة
Taperloc femoral p.	بَدْلَة الفَخذ بحَسَب تابيرلوك
TARA p. total articular replacement arthroplasty prosthesis	بَدْلَة الرأب بَالاسْتبْدَال المَفْصلي الكَامل
TARA total hip p.	بدْلَة الوَرك الكَامل باستخدام بدْلَة الرأب بَالاسْتبْدَال المَفْصلي الكَامل
Tavernetti-Tennant p.	بدْلَة تَفَرنيتي ـ تينانت
Tavernetti-Tennant knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة بحَسَب تَفرنيتي ـ تينانت
Teflon tri-leaflet p.	بدْلَة تفْلُونيَّة ثُلاَثيَّة الوُرَيْقَة
p. template	مِرْصَاف البدْلَة
tendon p.	بدْلَة الوَتَر
Tharies hip replacement p.	بَدْلَة استْبْدَال الوَرك بحَسَب ثاريس
thermomechanical implant metal p.	البدْلَة الغرْسيَّة الفلزِّيَّة الحَرَاريَّة الآليَّة
Thompson p.	بدْلَة تُومْبسُون
Thompson femoral neck p.	بَدْلَة عُنُق الفَخذ بحَسَب تُومْبسُون
Thompson hemiartroplasty hip p.	بدْلَة الوَرك برأب المَفْصل النصْفي بحَسَب تُومْبسُون
Thompson hip p.	بدْلَة الوَرك بحَسَب تُومْبسُون
threaded p.	البدْلَة المُحَلْزَنة
threaded titanium acetabular p. (TTAP)	بدْلَة الحُقّ التيتَانيُومية المُحَلْزَنة
Thurst plate femoral p.	بدْلَة الفَخذ الصُفَيْحيَّة بحَسَب تارست
tibial plateau p.	بدْلَة الهَضبَة الظُنْبُوبيَّة
Ti/CoCr hip p.	بَدْلَة الوَرك Ti-CoCr
Ti-Con p.	بدْلَة Ti-Con
Tillman p.	بَدْلَة تيلْمَان
Titan cemented hip p.	بَدْلَة الوَرك الملاَطيَّة بحَسَب تيتان
titanium p.	بَدْلَة التيتَانيُوم
titanium implant p.	البدْلَة الغرْسيَّة من التيتَانيُوم
Ti-Thread p.	بدْلَة تي ـ ثريد
Titian hip p.	بَدْلَة الوَرك بحَسَب تيتْيَان
Tivanium hip p.	بَدْلَة الوَرك من التيفانيوم
Tivanium implant metal p.	البدْلَة الغَرْسيَّة الفلزِّيَّة من التيفانيوم
TK Optimizer knee p.	بدْلَة الرُكْبَة المثاليَّة TK
toe p.	بَدْلَة إصبع القدم
total articular replacement arthroplasty p. (TARA prosthesis)	بَدْلَة الرأب بالاسْتبْدَال المَفْصلي الكَامل
total condylar knee p.	بدْلَة الرُكْبَة اللُقْميَّة الكَاملة
total condylar semiconstrained tricompartmental p.	البدْلَة الثُلاَثيَّة الأَحْياز شبه المُقيَّدَة اللُقْميَّة الكَاملة
total hip replacement p.	بدْلَة استْبْدَال الوَرك الكَامل
total joint replacement p.	بَدْلَة استْبْدَال المَفْصل الكَامل
Total knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة الكَاملة
total knee replacement p.	بدْلَة استْبْدَال الرُكْبَة الكَاملة
Townley TARA p.	بَدْلَة الرأب بالاسْتبْدَال المَفْصلي الكَامل بحَسَب تُوينْلي
Townley total knee p.	بدْلَة الرُكْبَة الكَاملة بحَسَب تُوينْلي
TPR ankle prosthesis p.	بدْلَة الكَاحل TPR
trapezial p.	بَدْلَة العَظْم المُربَّعي
trapeziometacarpal joint replacement p.	بَدْلَة استْبْدَال المَفْصل المُربَّعي السنْعي
trapezium implant p.	البدْلَة الغرْسيَّة للعَظْم المُربَّعي
Trapezoidal-28 hip p.	بدْلَة الوَرك المُنْحَرفَة 28
Trapezoidal-28 internal p.	البدْلَة الدَاخليَّة المُنْحَرفَة 28
Triad p.	بدْلَة مثَلَثيَّة
trial p.	بَدْلَة تَجْريبيَّة
triaxial semiconstrained elbow p.	بَدْلَة المِرْفَق شبه المُقيَّدَة الثُلاَثيَّة المحَاوِر
tricompartmental p.	بدْلَة ثُلاَثيَّة الأحْياز
tricompartmental knee p.	بَدْلَة الرُكْبَة الثُلاَثيَّة الأحْياز

Tricon-M patellar p.	بدْلَة الرَضفَة تريكُون ـ م
trileaflet p.	بَدْلَة ثُلاثيَّة الوريقة
Tri-Lok p.	بَدْلَة ثُلاثيَّة الأقفال
Tri-Lok hip p.	بَدْلَة الوَرك الثُلاثيَّة الأقفَال
Trummion bearing hip p.	بَدْلَة مَسْنَد الوَرك بحَسب ترميون
TTAP p.	بَدْلَة TTAP
Turner p.	بَدْلَة تيرنْر
two-prong stem finger p.	بَدْلَة الإصْبَع الجذْعيَّة الثُنَائيَّة الشَوْكَة
UCI p.	بدْلَة UCI
UCI ankle p.	بَدْلَة الكَاحل UCI
ulnar head implant p.	البدْلَة الغرْسيَّة لرأس الزَنْد
unconstrained tricompartmental knee p.	بدْلَة الركْبَة الثُلاثيَّة الأحْياز غَيْر المُقيَّدة
unicompartmental p.	بدْلَة أُحاديَّة الحيِّز
unicompartmental knee p.	بَدْلَة الركْبَة الأُحَاديَّة الحيِّز
unicondylar p.	بَدْلَة أُحاديَّة اللُقْمَة
Universal p.	بَدْلَة يُونيفَرْسَال
Universal femoral head p.	بَدْلَة رأس الفَخذ يُونيفرْسَال
Universal hip p.	بَدْلَة الوَرك يُونيفَرْسَال
UPF p.	بَدْلَة UPF
upper extremity p.	بَدْلَة الطَرَف العُلْوي
upper extremity myoelectric p.	البدْلَة العضَليَّة الكَهْرَبيَّة للطَرَف العُلْوي
upper limb p. (ULP)	بدْلَة الطَرَف العُلْوي
Vanghetti p.	بَدْلَة فَانْجيتي
Vanghetti limb p.	بَدْلَة الطَرَف بحَسب فَانْجيتي
Varikopf p.	بَدْلَة فاريكوف
Varikopf hip p.	بَدْلَة الوَرك بحَسب فَاريكُوف
Vinertia implant metal p.	البدْلَة الغَرْسيَّة الفلزيَّة بَحَسب فنيرْسيَا
Vitallium humeral replacement p.	بدْلَة استبْدَال العَضُد الفيتَاليُوميَّة
Vitallium-W implant metal p.	بدْلَة الغرْسَة الفلزيَّة الفيتَاليُوميَّة W
Volz p.	بدْلَة فُولْز
Volz wrist p.	بَدْلَة المرْفَق بحَسب فُولْز
Wadsworth unconstrained elbow p.	بَدْلَة المَرفَق غَيْر المُقيَّدة بحَسب وَادْسَوُورْث
Wagner p.	بَدْلَة فَاجْنر
Walldius knee p.	بدْلَة الركْبَة بحَسب وَالديُوس
Walldius Vitallium mechanical knee p.	بَدْلَة الركْبَة المَيكانيكيَّة الفَيتَاليُوميَّة بحَسب وَالديُوس
Warsaw hip p.	بدْلَة الوَرك وَارْسَو
Waugh knee p.	بَدْلَة الركْبَة بحَسب وُوج
Waugh total ankle replacement p.	بَدْلَة استبْدَال الكَاحل الكَامل بحَسب ووج
Weller total hip joint p.	بدْلَة مَفْصل الوَرك الكَامل بحَسب ويلر
well-seated p.	بدْلَة جيِّدة المَقعدة
Whitesides knee p.	بَدْلَة الركْبَة بحَسب وَايْتسَايْدز
Whitesides Ortholoc II condylar femoral p.	بَدْلَة الفَخذ اللُقْميَّة أُرثولوك 2 بحَسب وَايْتسَايْدز
William Harris hip p.	بدْلَة الوَرك بحَسب وليَامز هَاريِّس
Wilson-Burstein hip p.	بَدْلَة الوَرك بَحَسب وَيلْسُون ـ بُروشتَايْن
Wilson-Burstein hip internal p.	البدْلَة الداخليَّة للوَرك بحَسب ويلْسُون ـ بُروشتَايْن
Wright p.	بدْلَة رَايْت
Wright knee p.	بَدْلَة الركْبَة بحَسب رَايْت
wrist joint implant p.	البدْلَة الغرْسيَّة لمَفصل المعْصَم
Xenophor femoral p.	بدْلَة الفَخذ من الزينُفور
Young hinged knee p.	بَدْلَة الركْبَة ذَات الرَزَّة بحَسب يُونْج
Young-Vitallium hinged p.	البدْلَة ذات الرَزَّة بحَسب يُونْج ـ فيتَاليُوم
Zimalite implant metal p.	البدْلَة الغرْسيَّة الفلزيَّة بحَسب زيماليت
Zimaloy femoral head p.	بدْلَة رأس الفَخذ بحَسب زيمَالُوي
Zimaloy implant metal p.	بَدْلَة فلز الغرْسَة بَحَسب زيمَالُوي
Zimmer Centralign Precoat hip p.	بَدْلَة الوَرك من السَنْترالجين بريكُوت بحَسب زيمِّر
Zimmer shoulder p.	البَدْلَة الكَتفيَّة بحَسب زيمِّر
Zimmer tibial p.	بدْلَة الظُنْبُوب بَحَسب زيمِّر
Zweymuller hip p.	بَدْلَة الوَرك بحَسب زيمولَر
prosthesis-cement interface	**وُجَيْهَة البدْلَة المِلاَطيَّة**
prosthetic	**بدْلي ـ ضَميم (كيمياء)**
p. ambulation	السَير البَدْلي
p. antibiotic-loaded acrylic cement (PROSTALAC)	ملاَط الأكْريليك المُحَمَّل بالمضادات الحيوية

p. antibiotic-loaded acrylic cement total joint prosthesis بدْلَة المَفْصل الكَامل بملاَط الأكْريليك المُحَمَّل بالمضادات الحيوية
p. arthroplasty رأْبُ المَفْصل البدْلي
p. design التصميم البَدْلي
p. fitting الملاءمَة البدْليَّة
p. gait training التَدْريب عَلَى المَشْي البدْلي
p. hemiarthroplasty رأْب المَفْصل النصْفي البَدْلي
p. hook الشصُّ البَدْلي
p. patella الرَضفَة البَدْليَّة
p. replacement الاسْتبْدَال البَدْلي
p. socket السنْخ البدْلي
p. spacer المفْسَاح البَدْلي
p. stance phase shock صَدْمَة طَوْر الوُقُوف البدْليَّة
p. support الدعَام البدْلي
Prosthetist **البَدَائلي ، اختصاصي البدائل**
Certified P. (CP) اختصاصي البدائل المُجاز
ProStretch **بُرُوستريتش**
Protasul **بُرُوتازول**
P. femoral prosthesis بدْلَة الفَخذ من البُرُوتازول
P. implant metal البدْلَة الغرْسيَّة الفلزيَّة من البُرُوتازول
Protasul-10 noncemented femoral prosthesis **بدْلَة الفَخذ اللاملاَطيَّة من البُرُوتازول 10**
Protasul-64 WF Zweymuller femoral prosthesis **بدْلَة الفَخذ بحَسَب زيمولر من البُرُوتازول WF64**
protection **حماية ، تَحْصيْن ، حفْظ**
digital artery p. حفْظُ الشرْيَان الإصْبَعي
p. plate صَفيحَة الحمَايَة
protector **الحاصنَة**
Decubinex p. حاصنَة دكُوبينكْس
grooved p. حاصنَة مَتلَّمَة
Heelbo decubitus heel/elbow p. حاصنَة المرْفَق/ العَقب في الاسْتلْقَاء بحَسَب هيلبو
M-F heel p. حاصنَة العقَب M-F
Ortho-Foam p. الحاصنَة أُورثُو ـ فوميَّة
PRN p. الحاصنَة (حسب الطلب) PRN
Seal-Tight cast p. حاصنَة القَالب بحَسَب سيل ـ تايت
tissue p. حاصنَة النَسيج
Protecto splint **جَبيرَة الحمَايَة**
protein **بُرُوتين**
Bence Jones p. بُرُوتين بنْس جُونْز
bone morphogenic p. (BMP) برُوتينٌ عَظْمي تَخْليقي
C-reactive p. البروَتينُ المُتَفاعلُ C
p. malnutrition سُوء التَغذيَة البُرُوتينيَّة
protein-polysaccharide synthesis-depolymerization equilibrium **تَوَازن تَخليق وإزالَةُ بَلْمَرَة البروتين وعَديد السكارَيد**
Protek prosthesis **بدْلَة بُرُوتوك**
proteoglycan **برُوتيُوجليكَان**
p. degradation تَدَرُّك برُوتيُوجليكَان
p. synthesis تَخْليق برُوتيُوجَليكَان
Proteus mirabilis ***المُتَقلبَة الرائعَة (جرثومَة)***
Prothrombin time (PT) **زَمَن البُرُوثرَومبين**
protocol **بُرُوتوكول**
Duran-Houser p. بُرُوتوكول دُرَان ـ هاوسر
Evans-Burkhalter p. بُرُوتوكول إيفَانْز ـ بُرْخَلْتر
Protoplast cement **ملاَط البرُوتُوبْلاَسْت**
prototype design **تَصميم النَمَط البدائي**
Protouch synthetic orthopaedic padding **التَوْسيد العظَامي التَخْليقي بحَسَب بُرُوتَاتش**
Protrac alignment guide **مُرْشد الترصيف بروتَرَاك**
protraction **اسْتطَالَة ـ إطالة**
protractor **المُطيل**
Demariniff p. مُطيلة دمَارينيف
Zimmer p. مُطيل زيْمَر
protruding disk **قرص ناتِئ ، قرص مُتبارز**
protrusio **إنْتَاء ، نُتُوء**
p. acetabulum تَبَارُزُ الحُقّ (غُؤُوْرُ المَفْصل)
p. deformity تَشَوُّه نتوئي
p. ring حلقَة بَارزَة
p. shell محَارَة بَارزَة
protrusion **تَبَارُز**
central disk p. تَبَارُز القُرْص المَرْكَزي
disk p. تَبَارُز القُرْص
lateral disk p. تَبَارُز القُرْص الوَحْشي
medial disk p. تَبَارُز القُرْص الإنْسي
p. of the navicular تَبَارُز الزوْرَقي

protuberans	**نَاشِزَة ، حَدَبَة**
dermatofibrosarcoma p.	سَاركومةٌ ليفيَّةٌ جِلْديَّةٌ حَدَبيَّة
proud flesh	**لحمٌ مُحَبْحَب**
providone-iodine	**إيودين البروفيدون**
provisional	**احْتِيَاطِي ، مُؤَقَّت**
p. fixation	تَثْبِيت مُؤَقَّت
p. prosthesis	البَدْلَة المُؤَقَّتَة
p. stabilisation	تَثْبِيت مُؤَقَّت
proximal	**دَانِي ، دان**
p. articular facet angle	زَاوِيَة الوُجَيْه المَفْصلي الدَانِي
p. articular set angle (PASA)	زَاوِيَة المجموعة المَفْصَلِيَّة الدَانية
p. carpal row	الصَف الرُسُغي الدَاني
p. carpectomy	اسْتِئْصَال الرُسُغ الدَانِي
p. and distal realignment	إعَادَة التَرْصِيف الدَانِي والقَاصِي
p. dome osteotomy	قَطْعُ العَظْم الدَاني بشَكْل القُبَّة
p. drill guide assembly	المجموعَة الدَانية لدَليل المثْقَب
p. femoral epiphysiolysis	فَصْلُ المُشَاشَة الفَخذية الدَانية
p. femoral focal deficiency (PFFD)	العَوَز الفَخذي البؤري الدَانِي
p. femoral fracture	كَسْر الفَخذ الدَاني
p. femoral metaphyseal shortening	تقَصير كُرْدُوس الفَخذ الدَاني
p. femoral osteotomy	قَطْع عَظْم الفَخذ الدَاني
p. femoral resection	قَطْع الفَخذ الدَاني
p. femur	عَظْم الفَخذ الدَاني
p. fibula	عَظْم الشَظَيَّة الدَاني
p. humeral fracture	كَسْر العَضُد الدَاني
p. humeral prosthesis	بدْلَة العَضُد الدَاني
p. humerus	عَظْم العَضُد الدَاني
p. interlocking	التَنَاشُب الدَاني
p. interphalangeal (PIP)	بَيْن السُلاَمَيَات الدَاني
p. interphalangeal joint (PIPJ)	مَفْصِل بَيْن السُلاَمَيَات الدَاني
p. interphalangeal joint approach	مَأتَى بَيْن السُلاَمَيَات الدَاني
p. intrinsic release	تَحْرير دَان دَاخلي
p. latency	كُمُون دَانٍ
p. locking	انْحبَاس دَانٍ
p. medial portal	البَاب الإنْسيّ الدَاني
p. medical brim	الحَافَة الطِبِّيَّة الدَانِيَة
p. metatarsal osteotomy	قَطْع عَظْم المُشْط الدَاني
p. midpatellar medial and lateral portals	الأَوْرِدَة البَابيَّة الإنْسيَّة والوَحْشيَّة في مُنْتَصف الرَضَفَة من الجِهَة الدَانية
p. phalangeal osteotomy	قَطْع العَظْم السُلاَمي الدَاني
p. phalanx (PP)	قَطْع السُلاَمَى الدَاني
p. portion	القِسْم الدَاني
p. radioulnar articulation	المَفْصل الكُعْبُري الزَنْدي الدَاني
p. radius	الكُعْبُرَة الدَانية
p. realignment	إعَادَة التَرْصيف الدَاني
p. release	التَحْرير الدَاني
p. shaft	الجِسْم الدَاني
p. tendon rupture	تمَزُّق الوَتَر الدَاني
p. third (proximal/3)	الثُلْث الدَاني
p. third femoral prosthesis	بدْلَة الثُلْث الفَخذي الدَاني
p. third of shaft	الثُلْث الدَاني للجَسْم
p. tibia	الظُنْبُوب الدَاني
p. tibial fracture	كسر الظُنْبُوب الدَاني
p. tibial metaphyseal fracture	كسر كُرْدُوس الظُنْبُوب الدَاني
p. tibial osteotomy	قَطْع العَظْم الظُنْبُوبي الدَاني
p. tibial plateau	الهَضَبَة الظُنْبُوبيَّة الدَانية
p. tibiofibular joint	مَفْصل الهَضَبَة الظُنْبُوبَيَّة الدَاني
p. tibiofibular joint dislocation	خَلْع المَفْصل الظُنْبُوبي الشَظَوي الدَاني
p. tibiofibular subluxation	الخَلْع الجُزْئي الظُنْبُوبي الشَظَوي الدَاني
p. tibiofibular synostosis	الالتحَام الظُنْبُوبي الشَظَوي الدَاني
p. ulna	الزَنْد الدَاني
p. Wagner metaphyseal shortening	التقَصير الكُرْدُوسي الدَاني بحَسَب فَاجْنر
proximal/3 proximal third	**الثُلُث الدَاني**
proximally	**تَقَاربي ، بشَكل دان**
proximal-row carpectomy	**اسْتِئصَال الصفِّ الدَاني الرُسُغي**
proximal-to-distal ring	**حلَقَة من الأدْنَى إلى الأقْصَى**
proximolateral	**وَحْشي دَان**
Prozac	**بروزَاك**
prune belly syndrome	**مُتَلازِمَة البَطْن بحَسَب برون**
pseudarthrosis,	**فُصَالٌ كاذِب**

pseudoarthrosis
congenital p. الفُصَالُ الكَاذب الخلقيُّ
congenital tibial p. الفُصَالُ الظُّنْبُوبي الكَاذب الخلْقيُّ
documented p. الفُصَالُ الكَاذب المُوثَّق
extraarticular p. الفُصَالُ الكَاذب خَارجَ المَفْصل
failed back syndrome with documented p. مُتلازمَة الظَّهْر الضَّعيف مع الفُصَال الكَاذب الموثَّق
fibular p. الفُصَال الكَاذب الشَظوي
interspinous p. الفُصَال بَينَ السَّناسن الكَاذب
radial p. الفُصَال الكُعْبري الكَاذب
p. rate مُعَدَّل الفُصَال الكَاذب
p. repair تَصْليح الفُصَال الكَاذب
synovial p. الفُصَال الزَليلي الكَاذب
tibial p. الفُصَال الظُّنْبُوبي الكَاذب
tibular p. الفُصَال الظُّنْبُوبي الكَاذب
pseudoacetabulum **الحُقُّ الكَاذب**
pseudoarticulation **تَمَفْصُل كَاذب**
pseudo-Babinski sign **عَلاَمَة بَابنْسكي الكَاذبة**
pseudoboutonnière deformity **تَشَوُّه زَهْرَة العُرْوَة الكَاذبة**
pseudoclaudication **عَرَج كَاذب**
pseudoclawing **التَمَخْلُب الكَاذب**
pseudocortex **القشْرَة الكَاذبة**
pseudodislocation **الخَلْع الكَاذب**
pseudoepiphysis **المُشَاشة الكَاذبة**
pseudoexostosis **العرَن الكَاذب**
pseudofacilitation **التَسْهيل الكَاذب**
pseudofracture **الكَسْر الكَاذب**
milkman's p. الكَسْر الكَاذب لبائع اللَّبن
pseudogamekeeper's injury **إصابَة حَارس الطَرائد الكَاذبة**
pseudogout **نَقْرس كَاذب**
pseudohypertrophy **ضَخَامَة كَاذبة**
pseudohypoparathyroidism **قُصُور الدُّرَيقات الكَاذب**
pseudomallei **طَرَف مُوهم**
Pseudomonas p. *زَائفَة الطَرَف المُوهم*
Pseudomonas **الزَائفَة (جرثومة)**
P. aeruginosa الزَائفَة الزِنْجَاريَّة (جرثومة)
P. pseudomallei زائفَة القَيْح الأَزْرَق (جرثومة)
Pseudomonas infection **عَدْوَى بالزَائفَة**
pseudomyotonic discharge **تَفْريغ التَأتُّر العَضَلي الكَاذب**

pseudoneuroma **ورم عَصَبي كَاذب**
pseudoosteomyelitis **التهَاب العَظْم والنقي الكَاذب**
pseudopodium **القَدَم الكَاذبة**
pseudopolyphasic action potential **كَامن الفعْل المُتعَدِّد الأطْوَار الكَاذب**
pseudosarcomatous reaction **التَفَاعُل السَارْكُومي الكَاذب**
pseudosubluxation **الخَلْع الجُزْئي الكَاذب**
pseudotendon **الوَتَر الكَاذب**
pseudovarus **أفْحَج كَاذب**
cubitus p. المرْفَق الأفْحَج الكَاذب
PSIS **[مُخْتَصَر]**
posterosuperior iliac spine **الشوْكَة الحَرْقَفيَّة الخَلْفيَّة العُلْويَّة**
psoas **العَضَلَةُ القَطَنيَّة**
p. abscess خُراجُ العَضَلة القَطَنيَّة
p. muscle العَضَلة القَطَنيَّة
psoriasis **الصدَفيَّة**
psoriatic **صُدَافي ، صدفي**
p. arthritis التهَاب المَفَاصل الصُدَافي
psychoextended hand **اليدَ المُنْبَسطَة بالتَأثير النَفْسي**
psychoflexed hand **اليد المُنْثَنيَة بالتَأثير النَفْسي**
psychogenic **نَفْسي المَنْشَأ**
psychologic testing **اختبَارات نَفْسيَّة**
psychology **علْمُ النَفْس**
sports p. علْمُ النَفْس الرياضي
psychomotor **نَفْسي حَرَكي**
psychosomatic **نَفْسي بَدَني**
PT **[مُخْتَصَر]**
physical therapy مُعالجَة فيزيائيَّة
pronator teres الكَابَّة المدوَّرَة
prothrombin time زَمَنُ البروثرومبين
PTB **[مُخْتَصَر]**
patellar tendon-bearing مَحْمل وتَر الرضَفَة
pretibial bearing مَحْمَل أمَام الظُّنْبُوب
PTB ankle-foot orthosis مقْوَام كَاحل القَدَم بالمَحْمل أمَام الظُّنْبُوب
PTB ankle-foot orthosis مقْوَام الكَاحل القَدَم بالمَحْمل أمَام الظُّنْبُوب
PTB brace سنَاد المَحْمل أمَام الظُّنْبُوب
PTB plastic orthosis المَقْوَام اللدين للمَحْمل أمَام الظُّنْبُوب

PTB prosthesis بدلَة المَحْمل أمَام الظُنْبُوب
PTB supracondylar prosthesis بَدلَة فوْقَ اللُقْمَة للمَحْمل أمَام الظُنْبُوب
PTB suprapatellar prosthesis بدلَة فوْقَ الرَضفَة للمَحْمل أمَام الظُنْبُوب
PTB-SC **[مُخْتَصَر]**
patellar tendon-bearing-supracondylar بدلَة وتَر الرَضفَة ـ المَحْمل ـ فوْقَ اللُقْمَة
PTB-SC-SP prosthesis **بدلَة PTB-SC-SP**
pterygium **اَلظَفَرة**
pterygoid plate **الصَفيحَة الظَفَرية**
PTFL posterior talofibular ligament **الربَاط القَعْبي الشظْوي الخَلْفي**
PTP **[مُخْتَصَر]**
posterior tibial pulse **النَبْض الظُنْبُوبي الخَلْفي**
PTS **[مُخْتَصَر]**
PTS knee brace سنَاد الرُكْبَة PTS
PTS prosthesis البَدْلَة PTS
PTS soft wedge prosthesis البَدْلَة الإسْفينيَّة اللَيِّنَة PTS
PTSD **[مُخْتَصَراً]**
posttraumatic stress disorder اضْطرَاب الإجْهَاد التَالي للرَضَح
PTT **[مُخْتَصَر]**
partial thromboplastin time زَمَن الثرُمْبُوبلاَسْتين الجُزْئي
patellar tendon transfer نقل وتَر الرَضفَة
pubalgia **آلام العَانَة**
pubic **عَاني**
p. pad وِسَادَة العَانَة
pubic **عَانَي**
p. ramus الفَرْع العَاني
p. symphysis الارْتفَاق العَاني
pubicus **عَاني**
arcus p. قَوسُ العَانَة
pubis **العَانَة (عظْم العَانَة)**
osteitis p. الْتهَاب عَظْم العَانَة
symphysis p. اَلارْتفاقُ العاني
puboischial area **البَاحَة العَانيَّة الإسْكيَّة**
pucker sign **علاَمَة بَاكر**
Puddu **بَادو**
P. drill guide مُرْشد المثْقَب بحَسَب بَادو
P. tendon technique طَريقَة الوَتَر بحَسَب بادو
pudendal **فَرْجي**
p. artery شرْيَان فَرْجي
p. nerve injury إصَابَة العَصَب الفَرْجي
p. neuritis اَلْتهَاب العَصَب الفَرْجي
Pugh **بافَ**
P. driver مُبْعث باف
P. hip pin دَبُّوس الوَرك بحَسب باف
P. nail مسْمَار بافَ
P. plate صَفيحَة باف
P. sliding nail مسْمَار الانْزلاَق بحَسب باف
P. traction جَرُّ باف
Pugil stick injury **إصَابَة النَضير بحَسَب بُوجيل**
pull **يَقْلَع**
p. screw لولب القَلْع
spinous p. قَلْع شوْكي
pulled elbow **المرْفَق المقْتَلَع**
pulley **البَكَرَة**
A1-A4 annular p.'s البَكَرَات الحَلَقية A1-A4
C1-C3 cruciate p.'s البَكَرَات الصلَيبيَّة C1-C3
p. exercice تَمْرين البَكَرَة
fibroosseous p. البَكَرَة الليفيَّة العَظْميَّة
p. reconstruction اسْتبْنَاء البَكَرَة
weights and p. الأوْزَان والبَكَرَة
pul-out **السَحْب**
p.-o. button زرُّ السَحْب
p.-o. strength قُوَّة السَحْب
p.-o. suture خيَاطَة النَزْع
p.-o. wire suture خيَاطَة سلْك النَزْع
pulmonale **رئَوي**
cor p. قَلْب رئَوي
pulmonary **رئَوي**
p. atelectasis انْخمَاص رئَوي
p. complication مُضَاعفَة رئَويَّة
p. contusion رَضٌ رئَوي
p. edema وَذمَة رئَويَّة
p. embolism انْصمَام رئَوي
p. function test اَخْتبَار الوَظيفَة الرئَويَّة
p. osteodystrophy حثَل عَظْمي رئَوي
pulp **لُبٌّ**
p. approach مأتَى لُبِّي
finger p. لُبّ الإصْبَع
p. flap سَديلَة لُبِّية
p. traction جرُّ اللُب

pulposus **لُبِّي**
herniated nucleus p. (HNP, HPN) النَوَاة اللُبِّيَّة المُنْفَتِقَة
nucleus p. النَوَاة اللُبِّيَّة
pulsatile **نَابِض**
p. hypothermic perfusion with University of Wisconsin solution تَرْوِيَة تبريديَّة نَابِضة بمحلول جَامعة ويسكوَنسين
p. pressure lavage غَسْل ضَغْطِي نَابِض
pulsating electromagnetic field **حَقْل كهْرُومغنَاطِيسِي نَابِض**
pulsation **نَبَضَان**
pulse **نَبْض**
blood volume p. (BVP) نَبْض حَجْم الدَم
dorsalis pedis p. النَبْض الظَهْراني القَدَمي
p. irrigator جِهَاز المِرْوَاء النَبْضي
p. oximeter مقْيَاس التَأكْسُج النَبْضي
posterior tibial p. (PTP) النَبْض الظُنْبُوبِي الخَلْفِي
p. status-pull test اختبَار المَرْتَبَة العُلْيَا
pulsed **نَبْضِي**
p. electromagnetic field (PEMF) حَقْل كهْرُومغناطيسي نَبْضي
p. lavage غَسْل نَبْضي
p. ultrasound فَائق الصَوْت النَبْضي
pulselessness **غيابُ النَبْض**
pulsing current for nonunion of fracture **التَيَّار المَتَذَبْذب للكَسْر غَيْر المُلتَئم**
Pulvertaft **بولفيرتافت**
P. end-to-end suture خيَاطَة الطَرَف إلى الطَرَف بحَسَب بَالفرتَفت
P. fish-mouth stitch غُرْزَة فَم السَمَكَة بحَسَب بولفيرتافت
P. interweave suture الخيَاطَة المَحْبُوكَة بحَسَب بَولفيرتافت
P. weave technique طَرِيقَة الحيَاكَة بحَسَب بولفيرتافت
pulvinar region **مَنْطقَة الوسَادَة**
pump **مضَخَّة**
ankle p.'s مَضَخَّة الكَاحل
p. bump ارْتطَام المضَخَّة
p. handle rib motion حَرَكَة الضَلْع كمقْبَض المضَخَّة
Jobst p. مضَخَّة جُوبسْتَ
Jobst athrombie p. مَضَخَّة معدومة الخَثْرَة بحَسب جُوبسْت
knee p.'s مضَخَّة الرُكْبَة
Multipulse 1000 compression p. المَضَخَّة الضَغْطيَّة المُتَعَدِّدة النَبْض 1000
pump-handle rib motion **حَرَكَة الضِلْع كمقْبَض المضَخَّة**
punch **خرَّامَة**
Acufex p. خرَّامَة أكُوفكْس
Acufex rotary p. الخَرَّامَة الدوَّارَة بحَسب أكُوفكْس
arthroscopic p. خرَامَة منْظَار المَفْصل
p. biopsy خزْعَة بالخَرَّامَة
bone p. خرَّامَة العَظْم
Caspari suture p. خرَّامَة الدَرْز بحَسب كَازْبَاري
Casselberry suture p. خرَّامَة الدَرْز بَحَسب كاسلبَيري
cervical laminectomy p. خرَّامَة اسْتئْصَال الصَفيحَة العُنُقيَّة
p. forceps ملْقَط خرَّام
I-beam cement p. خرَّامَة ملاَطيَّة ذات حُزْمَة واحدة
Kerrison p. خرَّامَة كَريزُون
Rowe glenoid p. خرَّامَة الحُقِّ بحَسب رُوي
Schlesinger p. خرَّامَة شلزينْجر
suction p. خرَّامَة المَصِّ
tibial p. خرَّامَة الظُنْبُوب
tubular p. خرَّامَة أنْبُوبيَّة
punctata **مُنَقَّط ، نُقَطي**
keratosis p. تَقْرَان نُقَطي
puncture **وَخز ، بَزْل**
lumbar p. (LP) بَزْلٌ قَطَني
p. wound جُرْح وَخْزي
Puno-Winter-Byrd (PWB) **بونو ـ وينتر ـ بيرد**
P.-W.-B. system جهَاز بونو ـ وينتر ـ بيرد
purchase **اسْتمَالَة**
bony p. اسْتمَالَة العَظْم
p. and press the ground اسْتمَالَة وضَغْط على سَطْح الأرْض
socket's p. اسْتمَالَة السنْخ
toe-ground p. اسْتمَالَة أرْضيَّة إبهام القدم
Purdue pegboard **لوحَة الوتَد بحَسب باردو**
pure syndactyly **ارْتفاقُ الأصَابع الصِّرْف**
puric **بُوريك**
purine **بُورين**
p. metabolism اسْتقْلاب البُورين
purposeful activity **نَشَاطَ هادف**
purulent material **مَادَّة قَيْحيَّة**

pus **قَيْح**
push **دَفْع**
knee-chest p. دَفْع الرُكْبَة ـ الصَدْر
prone sacral p. الوَضْع العَجُزي المَكْبُوب
spinous p. الدَفْع الشَوْكِيّ
pusher **دافع**
Charnley femoral prosthesis p. دَافع بدْلَة الفَخذ بحَسَب شَارْنلي
hook p. دَافع الخُطَّاف
knot p. دافع العُقْدَة
Push medical brace **السنَاد الطبِّي بحَسَب بُوش**
push-off **تَحْرِير**
great toe p.-o. تَحْرِيرُ إبهام القدم
p.-o. by great toe الانْطلاق بوَاسطَة إبهام القدم
push-pull **دَفْع وجَرٌّ**
p.-p. ankle stress view مَنْظَر إجهادي للكَاحِل بالدَفْع والجَرِّ
p.-p. hip view مَنْظَر الوَرك بالدَفْع والجَرِّ
p.-p. move تَحَرُّك بالدَفْع والجَرِّ
push-up test **اخْتبَار الدَفْع**
Puth abduction splint **الجَبِيرَة المُبعِّدَة بحَسَب بات**
Put-In Driver **سَوَّاقَة بوت ـ إِن**
Putti **بُوتي**
P. bone plast جَبيرَة العَظْم بحَسَب بُوتي
P. bone rasp مسْحَال العَظْم بحَسَب بُوتي
P. knee arthrodesis إيثَاق مَفْصل الرُكْبَة بحَسَب بُوتي
P. posterior approach المَأتى الخَلْفي بحَسَب بُوتي
P. rasp مسْحَال بُوتي
P. splint جَبيرَة بُوتي
Putti-Platt **بُوتي ـ بلات**
P.-P. arthroplasty رَأْبُ المَفْصل بحَسَب بُوتي ـ بلات
P.-P. instrumentation استخدامُ الأَدَوَات بحَسَب بُوتي ـ بلات
P.-P. shoulder procedure إجْرَاءُ الكَتف بحَسب بُوتي ـ بلات
putty **مَعْجُون**
BeOK hand exercice p. مَعْجُون تَمْرين اليَد بحَسب بيُوك
PVC tubing **تنْبيب PVC**
PVD **[مُخْتَصَر]**
peripheral vascular disease داءٌ وعائي محيطي
PVS **[مُخْتَصَر]**
peripheral vascular surgery جِراحَة الأَوْعِية المحيطيَّة
peripheral vascular system الجهَاز الوعائي المحيطي
PW **[مُخْتَصَر]**
plantar wart **ثُؤْلول أَخْمَصِيٌّ**
PWA **[مُخْتَصَر]**
patient (s) with AIDS **مريض مُصابٌ بمُتَلاَزمَة العوَز المَنَاعي المُكْتَسَب**
PWB **[مُخْتَصَر]**
Puno-Winter-Byrd **بانو ـ وينتر ـ بيرد**
P. transpedicular spine fixation system **جهَاز التَثْبيت الفقْري عبرَ السُوَيْقَات بحَسَب بانو ـ وَينتر ـ بيرد**
px **[مُخْتَصَر]**
pneumothorax **استرْوَاح الصَدْر**
pyarthrosis **تَقَيُّح المَفْصل**
pyelogram **صُورَة الحُوَيْضَة**
intravenous p. **صورَةُ الحُوَيضَة الوَريديَّة**
pyknodysostosis **خَلَلُ التَّعَظُّم التَّغَلُّظي**
pylon **رجل صنَاعيَّة مُؤَقَّتَة**
p. attachment plate صفيحَة ارْتكاز الرجل الصنَاعيَّة المُؤَقَّتَة
metal p. رجل صنَاعيَّة مُؤَقَّتَة مَعْدَنيَّة
pyogenic **مُقَيِّح**
p. arthritis الْتهاب المَفصل المُقَيِّح
p. bursitis الْتهاب الجرَاب المُقَيِّح
p. granuloma وَرَم حُبَيْبي مُقَيِّح
p. spinal infection العَدْوَى الشَوْكيَّة المُقَيِّحة
pyomyositis **الْتهاب العَضَل القَيْحي**
staphylococcal p. *الْتهاب العَضَل القَيْحي بالعُنقودِيَّات*
pyramidal **هَرَمي**
p. fracture كَسْر هَرَمي
p. tract السَبيل الهَرَمي
pyrazinamide **بيرازينَاميد (مضَاد حيوي للسُّل)**
pyridoxine **بَيريدُكْسين (من أشكال الفيتامين B6)**
pyrolytic carbon **الكَرْبون حَالٌّ للحرارة**
pyrophosphate **بيرُوفُسْفَات**
p. arthropathy اعْتلاَل المَفصل بالبيرُوفُوسْفَات
technetium-99m p. بيرُوفُوسْفَاتَ التكْنَيشْيُوم 99m
technetium stannous p. (TSPP) بَيرُوفُوسْفَات ستانوس التَكْنيشْيُوم 99m



Q-angle	**زَاوِيَةُ رُبَاعِيَّة الرُؤُوس**
quadriceps angle	زَاوِيَة رُبَاعِيَّة الرُؤُوس
Q-angle of the knee	زَاوِيَة رُبَاعِيَّة الرُؤُوس للرُكْبَة
QCT	**[مُخْتَصَر]**
quantitative computed tomography	التَصْوير المَقْطَعِيُّ المُحَوْسَب الكَمِّي
quad	**[مُخْتَصَر]**
quadriceps	رُبَاعِيَّة الرُؤُوس (عضلة)
quadrilateral	رُبَاعِيُّ الأَضْلاع
quadriplegic	متعلِّق بالشَلَل الرُبَاعي
q. cane	عَصا الشَلَل الرُبَاعي
q. strengthening exercice	تَمْرين التَقْوِيَة للشَلَل الرُبَاعي
Quadracut ACL shaver system	**جهَازَ المِحْلاق ACL الرُبَاعِيَ القَطْعَ**
quadrangular	**رُباعيّ الزَّوايا**
q. cartilage	الغُضْرُوفُ الرُباعيُّ الزَّوايا
q. positioning plate	صَفيحَة الاسْتِيضَاع الرُبَاعِيَّة الزَّوايا
Quadrant advanced shoulder brace	**سِناد الكَتِف المُتَقَدِّم الرُبْعِيّ**
quadraphasic scanning	**التَفْريسَة رُبَاعِيَّة الأَطْوار**
quadrapod cane	**العَصَا ذَات الأَرْبَعَة أَقْدام**
quadrate ligament	**الرِباط الرُبَاعيّ**
quadratus	**رُبَاعِيَّة ، مُرَبَّعَة**
q. femoris fascia	اللِفَافَة الفَخذيَّة المُرَبَّعة
q. femoris muscle	العَضَلَة الفَخَذيَّة المُرَبَّعة
q. lumborum muscle	العَضَلَة القَطَنِيَّة المُرَبَّعة
q. lumborum syndrome	مُتَلازِمَة القَطَنِيَّة المُرَبَّعة
Pronator q. (PQ)	الكَابَّة المُرَبَّعةَ
quadriceps (quad)	**رُبَاعيَّة الرُؤُوس**
q. angle (Q-angle)	زَاوِيَة رُبَاعيَّة الرُؤُوس
q. aponeurosis	سِفَاق رُبَاعيَّة الرؤُوس
q. apron	مِئْزَر رُبَاعيَّة الرؤُوس
q. atrophy	ضُمُور رُبَاعيَّة الرُؤُوس
q. contraction test	اخْتِبَار رُبَاعيَّة الرُؤُوس
q. contracture	تَقَفُّع رُبَاعيَّة الرُؤُوس
q. femoris muscle	العَضَلَة الفَخذيَّة رُبَاعيَّة الرؤُوس
q. femoris muscle cast	قَالب العَضَلَة الفَخذيَّة رُبَاعيَّة الرُؤُوس
q. mechanism	ميكَانيكيَّة رُبَاعيَّة الرؤُوس
q. muscle	العَضَلَة رُبَاعيَّة الرُؤُوس
q. muscle group	مَجْموعة العَضَلَة الرُبَاعيَّة الرؤُوس
q. reflex	مُنْعكَس رُبَاعيَّة الرؤُوس
q. tendon	وَتَر رُبَاعيَّة الرؤُوس
q. test	اخْتِبَار رُبَاعيَّة الرؤُوس
q. wasting	ضُمُور رُبَاعيَّة الرؤُوس
quadricepsplasty	**رَأْب رُبَاعيَّة الرُؤُوس**
Judet q.	رَأْب رُبَاعيَّة الرُؤُوس بحَسب جُودت
Thompson q.	رَأْب رُبَاعيَّة الرُؤُوس بحَسب تُومْبسُون
V-Y q.	رَأْب رُبَاعيَّة الرُؤُوس على

الشكل Y-V

quadriceps-setting exercise **تمْرين وَضْع رُبَاعيَّة الرُؤُوس**

Quadriflex **كوادريفلكس**

quadrilateral (quad) **رُباعيُّ الأَضْلاع**

q. brim الحَافَة الرُبَاعيَّة الأَضْلاع

q. frame إطَار رُبَاعي الأَضْلاع

q. socket السنخ رُبَاعي الأَضْلاع

q. space syndrome مُتلاَزِمَة الحَيِّز الرُبَاعي الأَضْلاع

quadriparesis **خزَل رُبَاعي**

quadriplegia **شَلَل رُبَاعي (شَلَل الأطراف الأربعة)**

quadriplegic (quad) **متعلّق بالشَلَل الرُبَاعي**

quadruple complex **مُركَّب رُبَاعي**

Quadtro **كوادتْرُو**

Q. cushion وسَادَة كوادتْرُو

Q. cushion with Isoflap valve وَسَادَة كَوَادَتْرُو بصَمَّام إيزوفلاَب

QualCraft short elastic wrist support **دعَام المعْصَم المَرِن القَصير بحَسَب كوولكَرافت**

Quality **الجَوْدَة**

q. of life جَوْدَة الحَيَاة

motion q. جَوْدَة الحَرَكَة

quantitative computed tomography (QCT) **تَصْوير مَقْطَعي مُحَوْسَب كَمِّي**

quantity **كَمِيَّة**

scalar q. الكَميَّة المُدَرَّجة

vector q. الكَميَّة المَوَجَّهَة

Quantum Foot prosthesis **بدْلَة القَدَم الكَميَّة**

quasistatic stressed position **اَلوَضْعيَّة المُكبوتَة شبَه الثَابتة**

Queckenstedt sign **علاَمَة كويكينشتيتَ (تأثير ضغط الوداجي على ضغط السَّائل النخاعي)**

Quengel **كينْجل**

Q. apparatus جهاز كينْجل

Q. cast قَالَب كَينْجَل

Q. hinge رَزَّة كينْجلَ

Quénu-Küss tarsometatarsal injury classification **تَصْنيفَ الكَسْر الرُصُغي المَشْطي بحَسَب كينو - كُوس**

Quénu nail plate removal technique **طَريقَة نَزْع الصَفيحَة الظُفْرية بحَسب كينو**

Quest **بَحْث ، التَبحُّث**

Fear Avoidance Beliefs Q. (FABQ) بَحْث في عَقَائد تَجَنُّب الخوف

question **سُؤَال ، استْفسَار**

Enneking q.'s أسئلة إنِّكينْج

questionnaire **استْبْيَان**

Behavioral Assessment of Pain Q. استْبْيَان التَقْييم السُلُوكَي للألَم

Children's Comprehensive Pain Q. (CCPQ) استْبْيَان إدْرَاك الألَم عنْد الأَطْفَال

Cincinnati knee scoring q. استْبْيَان سينْسينَّاتي لحرَز الرُكْبَة

Clinical Analysis Q. (CAQ) استْبْيَان التَحْليل السَريري

Cognitive Error Q. استْبْيَان الخَطَأ المَعْرفي

Cognitive Strategies Q. استْبْيَان وَضْع الخُطَط المَعْرفيَّة

Illness Behavior Q. استْبْيَان سُلُوك المَرَض

Illness Depression Q. استْبْيَان مَرَض الاكتئاب

Lysholm knee scoring q. استْبْيَان تَحْرير الرُكْبَة بحَسب لَيشُولْم

McGill Pain Q. استْبْيَان الألَم بحَسب مَكْ جيل

Melzack Pain Q. استْبْيَان الألَم بَحَسب مالزاكَ

Physical Activity Readiness Q. (PAR-Q) استْبْيَان الميل للنَشَاط البَدَني

Varni-Thompson Pediatric Pain Q. استْبْيَان الألَم الطفُولي بحَسب فَارني - تُومْبسُون

Quetelet Index **مَنْسَب كواتليت**

QuickCast wrist immobiliser **مُثَبِّت المعْصَم بحَسب كويك كَاسْت**

Quick stretch **التَّمْديد السَريع**

quiescence **همُود**

quiescent **هَامد**

Quigley traction **جَرُّ كويجلي**

Quik splint splint **جَبيرَة كويك**

Quinby classification of pelvic fracture **تَصْنيف كوينبي لكَسْر الحَوْض**

Quincke needle **إبْرَة كوينك**

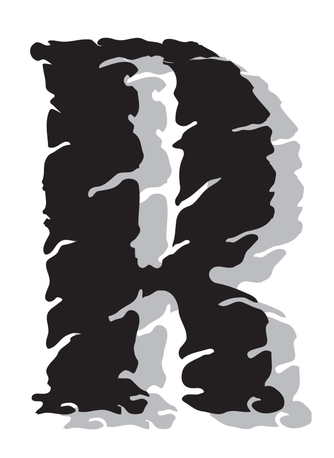
quinti **خُمَاسي**

abductor digiti q. (ADQ) العَضَلَةُ المُبَعِّدَةُ للخنْصَر

extensor digiti q. (EDQ) العَضَلَةُ الباسطَةُ للخَنْصَر

Huber transfer of abductor digiti q. نقل هوبر للعَضَلَة المُبَعِّدَة للخنْصَر

opponens digiti q. (ODQ) العَضَلَةُ المُقَابلَةُ للخنْصَر



RA — [مُخْتَصَر]
rheumatoid arthritis — **اَلْتِهَابُ المَفْصِل الروماتويدي**
RA factor — عَامِل الْتِهَاب المَفْصِل الرُومَاتويدي
RA test — اخْتِبَار الْتِهَاب المَفْصِل الرُّومَاتَويدي
rachialgia — **أَلَمُ السِّيساء (ألم في العمود الفقري)**
rachicentesis — **بَزْلٌ سِيْسَائي (بَزْلٌ قَطَنِي)**
rachiochysis — **انْصِبَابٌ سِيْسَائي**
rachiodynia — **أَلَمٌ سِيْسَائِيّ (ألم في العمود الفقري)**
rachiokyphosis — **حُدَاب**
rachiomyelitis — **الْتِهَابُ النُّخاع**
rachioparalysis — **شَلَلٌ نُخَاعِي**
rachioplegia — **شَلَلٌ نُخاعِيّ المَنْشأ**
rachisagra — **أَلَم سيسائي**
rachitic — **رَخَدِي**
r. cat-back — ظَهْر القِطَّة الرَخَدِي
r. rosary sign — عَلاَمَةُ السُبْحَة الرَّخَدِيَّة
rachitomy — **بَضْع العمود الفقري**
rack — **رفْرف**
Hausmann weight r. — رفرف الوَزْن بحَسَب هُوسْمَان
racquet-shaped incision — **الشَقُّ الشبيه بالرَاكيت**
radial — **كُعْبُرِي ، شُعَاعِي ، شُعِّي**
r. artery — الشَرْيَان الكُعْبُرِي
r. artery injury — إِصَابَة الشِرْيَان الكُعْبُرِي
r. bearing — الحمْل الكُعْبُري
r. bursa — جِرَاب الكُعْبُرَة
r. clubhand — حَنَف اليد الكُعْبُري
r. collateral ligament (RCL) — الرِبَاط الجَانبي الكُعْبُرِي
r. column — العَمود الكُعْبُري
r. deficiency — العَوَز الكُعْبُرِي
r. deviation — الانْحراف الكُعْبُري
r. digital nerve — العَصَب الكُعْبُرِيَ الإِصْبَعِي
r. drift — الانْزِيَاح الكُعْبُرِي
r. forearm flap — سَدِيلَة السَاعد الكُعْبُرِيَّة
r. fracture — كَسْر الكُعْبُرَة
r. fracture reduction — رَدُّ كَسْر الكُعْبُرَة
r. head — رَأْسُ الكُعْبُرَة
r. head anlage — بُدَاءة رَأْس الكُعْبُرَة
r. head dislocation — خَلْع رَأْس الكُعْبُرَة
r. head fracture — كَسْر رَأْس الكُعْبُرَة
r. head implant prosthesis — البِدْلَة المَغْرُوسَة لرَأْس الكُعْبُرَة
r. head subluxation — الخَلْع الجُزْئي لرَأْس الكُعْبُرَة
r. hemimelia — انْعِدَامُ النِّصْف الكُعْبُري للطَرَف
r. laminectomy — اسْتِئْصَال الصَفِيحَة الكُعْبُرِيَّة
r. malalignment — سُوء التَرْصِيف الكُعْبُرِي
r. meniscal tear — مِزْقَة الهِلاَلَة الشُعِّيَة
r. neck — عُنُق الكُعْبُرَة
r. neck fracture — كَسْر عُنُق الكُعْبُرَة
r. nerve — العَصَب الكُعْبُرِي
r. nerve injury — إِصَابَة العَصَب الكُعْبُرِي
r. nerve palsy — شَلَل العَصَب الكُعْبُرِي

r. pseudoarthrosis الفُصَالُ الكُعْبُرِي الكَاذِب
r. reflex المُنْعَكَسُ الكُعْبُرِي
r. sensory nerve entrapment syndrome مُتَلازِمَة انْفِخَاخ العَصَب الحِسِّي الكُعْبُرِيَ
r. shaft جِسْم الكُعْبُرَة
r. slab splint جَبِيرَة السِّنَاد الكُعْبُرِيَّة
r. styloid fracture الكَسْر الإِبَرِي الكُعْبُرِي
r. tear المِزْقَة الشُّعَيَّة
r. trial تَجْرِبَة شُعَيَّة
r. tuberosity الأُحْدُوبَة الكُعْبُرِيَّة
r. tunnel النَفَق الكُعْبُرِيَ
r. tunnel syndrome مُتَلازِمَة النَفَق الكُعْبُرِي
r. wedge osteotomy قَطْع العَظْم الكُعْبُرِيَ الإِسْفِينِي
r. wrist extensor البَاسِطَة الكُعْبُرِيَّة لَلمِعْصَمَ
r. wrist extensor tendinitis الْتِهَاب وَتَر البَاسِطَة الكُعْبُرِيَّة لَلمِعْصَم

radial-based flap **سَدِيلَةٌ مستندَة إلى الكُعْبُرة**
radialis **كُعْبُرِي**
r. brevis الكُعْبُرِيَّة القَصِيرَة (عضلة)
flexor carpi r. (FCR) المُثْنِية الرُسْغِيَّة الكُعْبُرِيَّة (عضلة)
r. sign العَلامَة الكُعْبُرِيَّة
radialized **مُشَعَّع**
radian **راديان**
radiate **يَشعُّ ، مُشَعَّع**
r. ligament الرِبَاط المُتَشَعِّع
r. sternocostal ligament الرِبَاط القَصِّي الصَدْرِي المُتَشَعِّع
radiation exposure **التَعَرُّض للإِشْعَاع**
radical **جذْري**
r. compartmental excision اسْتِئْصَال حيِّزِي جذْري
r. fasciectomy بَضْع اللفَافَة الجِذْرِيَ
r. flexor release تَحْرِيرُ المُثْنِية الجَذْرِي
r. palmar fasciectomy بَضْع اللفَافَة الرَاحِيَّة الجذري
r. resection القَطْع الجَذْري
vertebral, and tracheoesophageal, esophageal, r. (VATER) القَطْع الفَقَرِي والرغامي المَرِيئي والمَرِيء الجِذْري
radicotomy ***(var. of rhizotomy)*** **قَطْعُ الجَذْر**
radicular **جَذْري**
r. artery الشِرْيَان الجِذْري
r. pain الأَلَم الجِذْري
radiculectomy **اسْتِئْصالُ الجَذْر**
radiculitis **الْتِهَابُ الجَذْر**
cervical r. الْتِهَابُ الجُذور الرَّقَبِيَّة
radiculomyelopathy **اعْتِلالُ الجُذور والنُّخاع**
radiculoneuritis **الْتِهَابُ الجُذور والأَعْصاب**
radiculopathy **اعْتِلال الجُذُور (العَصَبِيَّة)**
cervical r. اعْتِلالُ الجُذُور العَصَبِيَّة الرقبيَّة
radicurogram **مُخَطَّط جُذُور الأعْصَاب**
radii of angulation **قُطْر التَزَوِّي**
radioactive **مُشعٌّ ، نَشِيط شُعَاعِيًّا**
r. iodine-labeled fibrinogen الفِبرينوجِين المَوْسُوم باليود المُشعّ
r. xenon clearance تصْفِيَة الزينُون المُشعّ
radioallergosorbent testing (RAST) **اخْتِبارات المُمْتَزّ الأَرْجِي الإِشْعاعي**
radiocapitate ligament **الربَاط الكُعْبُري الكَبِيري**
radiocapitellar **كُعْبُرِي كَبِيري**
r. articulation المَفْصل الكُعْبُري الكَبِيري
r. line الخَطُّ الكُعْبُرِيَ الكَبِيرِيَ
radiocarpal **كُعْبُرِي رُسُغِي**
r. arthritis الْتِهَاب المَفْصل الكُعْبُري الرُسُغِي
r. arthrodesis إِيثَاقُ المَفْصل الكُعْبُرِيَ الرُسُغِي
r. arthroscopy مَنْظَار المَفْصَل الكُعْبُري الرسُغِي
r. articulation المَفْصل الكُعْبُري الرُسُغِي
r. instability عدمُ الاستِقْرار الكُعْبُري الرسُغِي
r. joint المَفْصل الكُعْبُري الرُسُغِي
r. ligament الربَاط الكُعْبُرِيَ الرُسُغِي
radiogram **صُورَة شُعَاعِيَّة**
radiograph **صُورَة شُعَاعِيَّة**
spot r. الصُورَة الشُعَاعِيَّة البُؤَرِيَّة
stress r. صُورَة شُعَاعِيَّة إجْهَادِيَّة
Velpeau axillary r. الصُورَة الشُعَاعِيَّة الإِبْطِيَّة بِحَسَب فِيلْبُو
radiographic grid **شَبَكَة التَصْوِير الإِشْعَاعِي**
radiography **تَصْوِير شُعَاعِي**
biplanar r. التَصْوِير الشُعَاعِي ذُو المُسْتَوِيَين
carpometacarpal joint r. تَصْوِيرَ شُعَاعِي لَلمَفْصل الرُسُغِي السَنْعِي
elbow r. تَصْوِير شُعَاعِي للمِرفَق

flexion-extension r.	تَصْوير شُعَاعي في وَضْع الثَني والبَسْط
patellofemoral joint r.	تَصْوير شُعَاعي للمَفْصل الرَضفي الفَخذي
serendipity view in shoulder r.	مَنْظَر سَرَنْديبية فَي التَصْوير الشُعَاعي للكَتف
shoulder r.	تَصْوير شُعَاعي لَلكَتف
radiohumeral joint	**المَفْصلَ الكُعْبُرَي العَضَدُي**
radioisotope	**نَظير مُشع**
r. clearance assay	مُقايسَة تصفْيَة النَظير المُشع
r. gallium scan	تفْريسَة نَظير الجَاليُوم المُشَع
r. indium-labeled white blood cell scan	تَفريسة خَلاَيَا الدَم البَيْضَاء المَوسُومَة بنَظير الإنْديُوم المُشع
r. technetium scan	تفْريسَة نَظير التَكْنيشْيُوم المُشعَ
201 r. thallium	نَظير الثاليوم 210 المُشع
radiolucency	**إشْفَافٌ للأَشعَّة**
radiolucent	**شَفيفٌ للأشعَّة**
r. line	خَطٌّ شَفيفَ للأشعَّة
r. roll	لَفَّة شَفيفَة للأشعَّة
r. splint	جَبيرَة شَفيفة للأَشعَّة
radiolunate	**كُعبُري هلاَلَيّ**
r. fusion	دَمْج كُعْبُرَي هلاَلَيّ
r. joint	مَفْصل كُعبُرَيَ هَلاَلَيّ
radionuclide	**النَوَويَ المُشعّ**
r. scan	التَفْريسَة النَوَويَّة المُشعَّة ، تَفْريسَة النوكليْد المُشَع
radioscaphocapitate	**كُعبُرَي قَاربي كَبيري**
r. ligament	الربَاط الكُعْبُرَي القَاربي الكَبيري
r. ligament laxity	الرَخَاوَة الربَاطَيَّة الكُعْبُرِيَّة
radioscaphoid	**كُعبُرَي زورقَي**
r. fusion	دَمْج كُعْبُرَي زورقي
r. joint	مَفْصل كُعبُرَي زورقي
r. ligament	ربَاطَ كُعبُرَي زورقي
radioscaphoid-lunate ligament	**الربَاط الكُعْبُري الزَوْرَقي الهِلاَلي**
radioscapholunate joint	**المَفْصل الكَعْبُري الزوْرَقي الهلاَلي**
radiotherapy	**المُعالجَةُ الإشْعَاعيَّة**
coxa vara deformity pelvic r.	مُداواة تَشَوُّه الَورك الأفْحَج بالأشعَّة الحَوْضيَّة
radiotriquetral ligament	**الربَاط الكُعْبُري المُثَلَّثي**
radioulnar	**كُعبُرَي زَنْدي**
r. articulation	المَفْصلُ الكُعْبُري الزَنْدي
r. dissociation	تَفَارُقَ كُعبُرَي زَنْدي
r. joint	مَفْصل كُعبُرَي زَنْدي
r. joint injury	إصَابَة المَفْصل الكُعْبُري الزَنْدي
r. subluxation	اَلخَلع الجُزْئي الكُعْبُرَي الزَنْدي
r. synostosis	الْتحام عَظْمي كُعبُري زَنْديَ
radius	**الكَعْبُرَة ، نصفْ القُطْر**
absent r.	الكُعْبُرَة اَلغَائبة
r. of angulation	نصفْ قُطْر اَلتزَوّي
r. of curvature	نَصفْ قُطْر الانْحنَاء
distal r.	نَصْف القُطْر القَاصي
proximal r.	نَصْف القُطْر الدَاني
Radley-Liebig-Brown resection	**قَطْع رادلي ـ ليبيج ـ براوْن**
Radovan tissue expander prosthesis	**البدْلَة الفاسحَة للنَسيج بِحَسب رَادُوفَان**
Raeder paratrigeminal syndrome	**مُتلاَزمَةُ نَظير الثُلاَثيّ التَّوائم بحَسَب ريدَر**
Ragnell retractor	**مبْعَاد راجنيل**
Raimiste sign	**عَلاَمَة ريميست**
Rainbow cast sandal	**الصَندل القَالبي بِحَسب رينبو**
raising	**رَفْع**
contralateral straight leg r.	رَفْعُ السَاق المُسْتَقيم بالجَانب المُقَابل
crossed-leg straight leg r.	رَفْع السَاق المُسْتَقيم للسَاق المُتَصالبة
crossed straight leg r.	رَفْع السَاق المُسْتَقيمة المُتَصَالب
diurnal variation in straight leg r.	تَفاوُت نهاريَّة فيَ رَفْع السَاقَ المُسْتَقيمة
passive straight leg r.	رَفْع السَاق المُسْتَقيمة المُنْفعْل
straight leg r. (SLR)	رَفْع السَاق المُسْتَقيمة
well-leg r.	رَفْع السَاق السَّليمَة
rake-handle effect	**تَأثير مقْبَض المدَمَّة**
rake retractor	**مبْعَاد المدَمَّة**
rales and ronchi	**الخَراخرَ والغَطيط**
Ralks	**رالكس**
R. bone drill	مثْقَب العَظْم بحَسب رالكس
R. drill	مثْقَب رالكس
R. fingernail drill	مثْقَب ظُفُر الإصْبَع بِحَسب

رالكس
Ralston-Thompson pseudoarthrosis technique **طَريقَة المَفْصل الكَاذب بحَسب رَالستون ـ تُومْبسُون**
ramp load **تَحْميل الشَبِّ**
ramus, pl. rami **فَرْع (ج : فُروع)**
dorsal rami الفَرْع الخَلْفي
pubic r. الفَرْع العَانَي
Ranawat classification **تَصْنيفُ رَانَاوات**
Ranawat-DeFiore-Straub **رَانَاوات ـ دي فيور ـ ستراَب**
R.-D.-S. osteotomy قَطْعُ العَظْم بحَسب رَانَاوات ـ دي فيور ـ ستراَب
R.-D.-S. technique طَريقَة رَانَاوات ـ دي فيور ـ سَتراَب
Ranawat-Dorr-Inglis method **طَريقَة رَانَاوات ـ دور ـ إنْجْلز**
Rancho **رَانْشُو**
R. anklet foot control apparatus جهَاز التَحكُّم في ساندَة القَدَم بحَسب رَانْشُو
R. Cube System الجِهَاز التَكْعيبي بحَسب رَانْشُو
random pattern flap **سَديلَةٌ بالطرَازَ العَشْوائيِّ**
Raney **رَانَي**
R. bone drill مثْقَب العَظْم بحَسب رَانَي
R. drill مَثْقَبُ رَانَي
R. flexion jacket brace سَنَاد السُتْرَة المُثْني بحَسب رَانَي
R. perforator drill المَثْقَب الثَاقُوبَ بحَسب رَانَي
Raney-Crutchfield **رَانَي ـ كرُوتْشفيلْدَ**
R.-C. drill point نقطة المَثْقَب بَحَسب رَانَي ـ كرُوتْشَفيلْدَ
R.-C. tongs ممْسَاك رَانَي ـ كرُوتْشفيلْد
R.-C. tong traction مَمْسَاك الجرِّ بحَسب رَانَي ـ كرُوتْشفيلْدَ
range **مَجَالَ**
r. of excursion مَجَال السُيُوح
motion r. مَجَال الحَرَكَة
r. of motion (ROM) مَجَال الحَرَكَة (روم)
r. of motion exercise مَجَال التَمْرين الحَرَكي
r. of motion therapy مَجَال المُعالَجَة الحَرَكيَّة
range-of-motion **مَجَال الحَرَكَة**
r.-o.-m. measurement قيَاسُ مَجَال الحَرَكَة
r.-o.-m. restriction تَحدُّدُ مَجَال الحَرَكَة
r.-o.-m. testing اخْتبَار مَجَال الحَرَكَة
Ransford loop **عُقْدَة رانسفورد**
Ranvier **رانفْييه**
groove of R. أُخْدُود رانفْييه
zone of R. منْطَقَة رانفْييَه
RAP-n-roll **لفَافَة رَاب ـ إِن**
Rappaport osteotomy **قَطْع العَظْم بحَسب رَابابورت**
rarefaction **تَخَلْخُل**
rasp, raspatory **مسْحَال**
Acufex convex r. مسْحَال أكُوفكْس المُحَدَّب
Alexander r. مَسْحَال ألكْسَنْدر
angled r. المَسْحَال المُزَوَّى
Arthrofile orthopaedic r. مَسْحَال جراحة تَقْويم العظَام بحَسب أرْثرُوفَايلَ
Austin Moore r. مسْحَال أُوسْتين مُور
Bacon r. مَسْحَال بَاكُون
bell r. المَسْحَال الجَرَسيُّ
BIAS r. مَسْحَال BIAS
carbon-tungsten r. المَسْحَال من الكَرْبون والتُنْجسْتين
Charnley r. مَسْحَال شَارْنلي
Coryllos r. مَسْحَال كُوريلُّوس
Cottle r. مَسْحَال كُوتْلي
custom r. المَسْحَال الاعتيادي
DePuy r. مَسْحَال دي بُوي
first rib r. مَسْحَال الضلْع الأوَّل
Fisher r. مَسْحَال فيشَر
Joseph r. مَسْحَال جوزَيف
orthopaedic r. مَسْحَال جراحة تَقْويم العظَام
Putti r. مَسْحَال بُوتي
Putti bone r. مَسْحَال العَظْم بحَسب بُوتي
ulnar r. مَسْحَال الزَنْد
rasped **مسْحول**
RAST **[مُخْتَصَر]**
radioallergosorbent testing اخْتبارَاتُ المُمْتَزِّ الأرْجيِّ الإشْعاعيِّ
Rastelli prosthesis **بدلَة رَاستلي**
ratchet clamp **مَلْقاط السَقَّاطَة**
ratchet-type brace **سَنَاد سَقَّاطي النَمَط**
rate **مُعَدَّل ، سُرْعَة**
erythrocyte sedimentation r. سُرْعَة تَثَفُّل كريَّات الدَم

(ESR) الحمْراء ، سُرْعَة التَثَقُّل
firing r. مُعَدَّلُ الإطْلاق
fusion nonunion r. مُعَدَّل عَدَم الالتئَام الدَمْجي
heart r. (HR) سُرْعَةُ القَلْب
implant survival r. مُعَدَّل بُقْيَا الغرْسَة
nonunion r. مُعَدَّل عَدَم الالتئَام
pseudoarthrosis r. مُعَدَّل المَفْصل الكَاذب
sed r. سُرْعَة التَثَقُّل
vertebral osteosynthesis fusion r. مُعَدَّل دَمْج تَثْبِيْت طَرَفَيْ العظام الفقْرِيَّة
Westergren sedimentation r. سُرْعَةُ التَثَقُّل بحَسَب ويسترجرين

rated perceived exertion (RPE) **الإجْهَاد المُدْرك المقدَّر**

rating **تَقْدير**
r. of perceived exertion تَقْدير الإجْهَاد المدرَك
r. system جهَاز التَقْدير

ratio **نسْبَة**
AB/AD r. نسْبَة التَبْعيد/ التَقْريب

ratio **نسْبَة**
abductor/adductor r. نسْبَة المُقَرِّبة إلى المُبَعِّدَة
ER/IR r. نَسْبَة الدَوَران الدَاخلي إلى الخَارجيِّ
external/ internal rotation r. نسْبَة الدَّوَران الدَاخلي إلى الخَارجيِّ
Poisson r. نسْبَة بوَاسون
vastus medialis obliquus: vastus lateralis الإنْسيَّة المَائلة إلى العَضَلَة المُتَّسعَة الوَحْشيَّة
electromyographic r. (VMO:VL EMG ratio) نسْبَةُ تَخْطيط كَهْرَبيَّة العَضَل (نسْبَةُ تَخْطيط كَهْرَبيَّة الإنْسيَّة المَائلة إلى العَضَلَة المُتَّسعَة الوَحْشيَّة)

Ratliff classiffication of avascular necrosis **تَصْنيفُ رَاتليف للنَخَر اللاوعَائي**

rat-tooth forceps **ملْقَط سنِّ الجرذ**

Rauchfuss sling **مَعْلاَق روشفاس**

rave **اهتاج ، هيَاج**
fracture en r. كَسْرٌ مُسْتَعْرِضُ السَّطْح

raw bone **عَظْم خَام**

ray **شُعَاع**
r. amputation بَتْر شُعَاعي
border r. شُعَاع حَافي
central r. شُعَاع مَرْكَزي
finger r.'s أشعَّة إصْبَعيَّة
long axis r. شُعَاع المحْوَر الطُولي
metatarsal r. شُعَاع مَشْطي
multiple r. شُعَاع مُتَعَدِّد
Peacock transposing index r. شُعَاع السَّبَّابَة المُحَوِّل بحَسَب بيكوك
plantarflexed first r. الشُعَاع الأوَّل للأَخْمَص المُنْثَنِيِّ
pollicized r. الشُعَاع الإبْهَامي
r. resection القَطْع الشُعَاعي
transposing r. الشُعَاع المُحَوِّل
transposing index r. شُعَاع السَّبَّابَة المُحَوِّل

Ray-Clancy-Lemon technique **طَرِيقَة راي ـ كلاَنْسِي ـ ليمُون**

Rayhack technique **طَريقَة رايهاك**

Raymond shoulder immobilizer **مُثَبِّت الكَتف بحَسَب رَايْمُونْد**

Raynaud **رينُو**
R. disease دَاءُ رينُو
R. phenomenon ظَاهرَة رينُو

Rayport **رَيْبُورْت**
R. muscular biopsy clamp ملْقَاط الخزْعَة العَضَليَّة بحَسَب رَيْبُورْت
R. muscular clamp المْلْقَاط العَضَلي بحَسَب رَيْبُورْت

Ray screw **لولَب راي**

Ray-Tec sponge **إسفنج راي ـ تيك**

RCAI **[مُخْتَصَر]**
Restorative Care of America, Incorporated شركةُ الرعاية التَرْميميَّة لأمَريكَا

RCL **[مُخْتَصَر]**
radial collateral ligament الرباط الوَحْشي الكُعْبُرِي

reaction **تَفَاعُل**
compensation r. تَفَاعُل مُعَاوض
epidermophytid r. تَفَاعُل الفطَوْر البَشْرَويَّة
exaggeration r. التَفَاعُل المبَالَغ فيه
r. force قُوَّة التَفَاعُل
giant cell r. تَفَاعُل الخَليَّة العمْلاقَة
ground r. تَفَاعُل أرضَي

hunting r.	تفَاعُل اصْطِيَادي
id r.	**تفاعل طَفْحي**
implant r.	تَفَاعُل الغرْسَة
litigation r.	تَفَاعُل المُقَاضاة
pseudosarcomatous r.	التَفَاعُل السَارْكُومي الكَاذب
r. time	زَمَن التَفَاعُل
vagal r.	تَفَاعُل مُبْهَمي
reactive	**نَشط ، تَفاعُلي**
low-surface r.	مُتَفَاعل قليل السَطْح
r. periosteal proliferation	تكَاثُر سمْحَاقي تَفاعُلي
r. synovitis	الْتهَاب زَليلي تَفاعُلي
REACT muscle stimulator	**منَبّاه العَضَلَة رياكت**
realign	**يُعيد التَرْصيف**
realignment	**إعَادَةُ التَرْصَيف**
distal r.	إعَادَة التَرْصَيف القَاصي
Elmslie-Trillat r.	إَعَادَة التَرْصَيف بحَسَب إمْسلي ـ تريلات
Galeazzi r.	إعَادَة التَرْصيف بحَسب جالَيَتْزي
Hauser r.	إَعَادَة التَرْصَيف بَحَسب هُوَسر
Hughston r.	إَعَادَة التَرْصَيف بَحَسب هُيوسَتُون
Insall proximal r.	إَعَادَة التَرْصَيف اَلداني بحَسَب إنْسَال
Madigan-Wissinger-Donaldson proximal r.	إعَادَة التَرْصيف الداني بحَسب ماديجان ـ ويسينجر ـ دونالدسون
patellar r.	إعَادَة التَرْصيف الرَضَفي
patellofemoral r.	إَعَادَة التَرْصَيف الرَضَفي الفَخذي
r. procedure	إَجْراءاتُ إعَادَة التَرْصيف
proximal r.	إَعَادَة التَرْصَيف الدانَي
proximal and distal r.	إَعَادَة التَرْصَيف الدانَي والقَاصي
Roux-Goldthwait r.	إَعَادَة التَرْصَيف بحَسَب روكس ـ جُولْدثوَايْت
ream	**قوَّر**
reamed nail	**الظُفُر المُقَوَّر**
reamer	**مقْوَار**
acetabular r.	مقْوَار الحُقِّ
Anspach r.	مَقْوَار أَنْسبَاش
Aufranc r.	مَقْوَار أُوفرَانْك
Austin Moore r.	مَقْوَار أُوستْين مُور
ball r.	مَقْوَار كَرَوَي
blunt tapered T-handled r.	المقْوَار ذُو المقْبَض المسْتَدقِّ الكَليل
bone r.	مَقْوَار العَظْم
r. brace	سَنَادُ المقْوَار
brace-type r.	مقْوَار سَنَادي النَمَط
calcar r.	مَقْوَار المهْمَاز
Campbell r.	مَقْوَار كَامْبل
cannulated Henderson r.	مَقْوَار هنْدَرْسُن المُقَنَّى
chamfer r.	مَقْوَار مَشْطُوف
Charnley r.	مَقْوَار شَارْنلي
cheese-grater hemispherical r.	مَقْوَار مبشرة الجُبن نصْف الدائريّ
Christmas tree r.	مقْوَار شَجَرة كريسْتمَاس
r. clamp	مَلْقَط مقْوَار
concave-surface r.	مَقْوَار مَقعَّر السَطْح
conical r.	مَقْوَار مخرُوطي
corrugated r.	مَقْوَار مجعَّد (مموَّج)
cup r.	مَقْوَار كَأسي
debris-retaining r.	مَقْوَار تَثْبيت الحُطَام
deepening r.	مَقْوَار التَعْميق
DePuy r.	مَقْوَار دي بُوي
end-cutting r.	مَقْوَار قَاطع النهَايَة
expanding r.	مَقْوَار تَوْسيعي
female r.	مَقْوَار أُنْثوَي
fenestrated r.	مَقْوَار مثقَّب
flexible r.	مَقْوَار مَرن
flexible medullary r.	مَقْوَار النقْي المَرن
fluted r.	مَقْوَار مُحَزَّز
grater r.	مَقْوَار مبْشَرَة
r. guide	دَليلُ المَقْوَار
handle type r.	مقْوَار مَقْبَضي النَمَط
Harris brace-type r.	مَقْوَار سَنَادي النَمَط بحَسب هَاريِّس
Harris center-cutting acetabular r.	مقْوَار الحُقِّ قَاطع المَرْكَز بحَسب هَاريِّس
hollow mill r.	مقْوَار طاحني مُجَوَّف
humeral r.	مَقْوَار عَضُدي
Indiana r.	مَقْوَار إنْديَانَا
Küntscher r.	مَقْوَار كُونَتشر
male r.	مَقْوَار ذَكَري
medullary r.	مَقْوَار النقْي

medullary canal r.	مقْوَار قَنَاة النقْي
Mira r.	مَقْوَار ميرا
motorized r.	مَقْوَار آلي
multisized r.	مَقْوَار مُتَعَدِّد الأحْجَام
Norton ball r.	مَقْوَار كُرَوي بحَسَب نورتون
orthopaedic r.	مَقْوَار جراحَة تَقْويم العظَام
power r.	مَقْوَار آلي
rigid r.	مَقْوَار صُلْب
Rush r.	مَقْوَار رُوش
Smith-Petersen r.	مَقْوَار سميث ـ بترْسن
spiral cortical r.	مَقْوَار قشْري حَلَزُوني
spiral trochanteric r.	مَقْوَار مَدْوَري حَلَزُوني
spot face r.	مَقْوَار بُقعي الوَجْه
step-cut r.	مَقْوَار القَطْع التَدْريجي
straight power r.	مَقْوَار القُدْرَة المُسْتَقيمَة
tapered hand r.	المَقْوَار اليدوي المُسْتَدقّ
T-handled r.	مَقْوَار ذُو مقْبَض عَلَى شكْل T
triple r.	مَقْوَار ثُلاثي
trochanteric r.	مَقْوَار مَدْوَري
Wagner acetabular r.	مَقْوَار الحُقّ بحَسَب فَاجْنر
reaming	**تقْوير**
reamputation	**إعَادَة البَتْر**
reanastomosis of blood supply to bone graft	**إعَادَة مُفَاغَرَة الإمْدَاد بالدم للطُعْم العَظْمي**
rear-entry	**مَدخَل خَلْفي**
r.-e. ACL drill guide	دَليلُ المِثْقَب ACL ذُو المَدخَل الخَلْفي
r.-e. guide	دَليلُ المَدخَل الخَلْفي
rearfoot varus	**القَدَم المُتَأخِّرَة الفَحْجَاء**
reassessment	**إعَادَة التَقْييم**
reattachment	**إعَادَةُ المُرْتكز ، إعَادَةُ الاتِّصَال**
Amstutz r.	إعَادَةُ المُرْتكز بحَسَب أمسْتُوتز
four wire trochanter r.	إعَادَة اتِّصَال المَدْوَر ذُي الأرْبَعَة أسْلاك
Harris four-wire trochanter r.	إعَادَة اتِّصَال المَدْوَر ذُي الأرْبَعَة أسْلاك بحَسَب هَارِّيس
Volz-Turner r.	إعَادَة الاتِّصَال بحَسَب فُولْز ـ تيرْنر
rebound	**ارْتداد ، ارْتدَادي**
r. hyperextension	فَرْط التَمْديد الارْتدَادي
r. tenderness	إيلام ارْتدَادي
recalcitrant plantar fasciitis	**عَودَة الالْتهَاب التكَلُّسي للفَافَة الأخْمَصيَّة**
recent dislocation	**خَلْع حديث**
receptor	**مُسْتَقْبِلَة**
delta r.	مُسْتَقْبلَة دلتا
epicritic r.	مُسْتَقْبلَة دَقيقةُ التَّعْيين
episilon r.	مُسْتَقْبلَة إبسيلون
kappa r.	مُسْتَقْبلَة كَابا
MV1 r.	مُسْتَقْبلَة MV1
MV2 r.	مُسْتَقْبلَة MV2
nociceptive r.	مُسْتَقْبلَة الألَم
opioid r.	مُسْتَقْبلَة الفعْل الأفيوني
postural r.	مُسْتَقْبلَة وَضْعيَّة
sigma r.	مُسْتَقْبلَة سيجمَا
recess	رَدْب
Flatt r.	رَدْب فلاَت
lateral r.	رَدْب وَحْشي
popliteal r.	رَدْب مَأبضي
recession	**تَرَاجُع ، انسحَاب**
Bleck iliopsoas r.	تَرَاجُع حَرْقفي قَطَني بحَسَب بليك
gastrocnemius r.	تَرَاجُع عَضَلَة السَاق
iliopsoas r.	تَرَاجُع حَرْقفي قَطَني
Strayer gastrocnemius r.	تَرَاجُع عَضَلَة السَاق بحَسَب سترايرِ
tongue-in-groove r.	تَرَاجُع اللسَان في الأُخْدُود
ulnar r.	تَرَاجُع الزَنْد
recipient	**مُتَلَقٍّ**
r. site	مُوضع المُتَلَقِّي
r. team	الفريق المُتَلَقِّي
reciprocal	**مُتَبَادَل**
r. innervation	تَعْصيب مُتَبَادَل
r. isokinetic testing	اخْتبَار إسْوي الحَرَكَة مُتَبَادَل
r. planing instrument	أدَاة تَخْطيط مُتَبَادَلَة
r. relaxation	ارْتخَاء تَبَادُلي
reciprocating	**تَبَادُلي**
r. motor saw	منْشَار حَرَكي تَبَادُلي
r. power handpiece	قَبْضة القُدْرَة التَبَادُليَّة
r. saw	منْشَار تَبَادُلي

reciprocation gait orthosis (RGO)	**مِقوَام المَشْي التَبَادُلي**
reciprocator	**العَاكس**
LSU r.	العَاكس بحَسَب LSU
Recon	ريكُون
R. nail	مَسْمَار ريكُون
R. proximal drill guide bolt	المَسْمَار المُلَوْلَب المُرْشد للمثْقَب الدَاني بحَسَب ريكُون
reconstituted depolymerized heparin	**الهيبَارين المُعَاد البَلْمَرَة المُسْتَنْشَأ**
reconstruction	**اسْتِبْنَاء**
ACL r.	اسْتِبْنَاء ACL
Andrews iliotibial band r.	اسْتِبْنَاء الشَريط الحَرْقَفي الظُنْبُوبي بحَسَب أنْدرُوز
anterior capsulolabral r.	اسْتِبْنَاء الشَفَا المَحْفَظي الأَمَامي
Bankart r.	اسْتِبْنَاء بحَسَب بَانْكَارت
Brown knee joint r.	اسْتِبْنَاء مَفْصل الرُكْبَة بحَسَب براون
Cho anterior cruciate ligament r.	اسْتِبْنَاء الربَاط المُتَصَالب الأمَامي بحَسَب كُو
Cho cruciate ligament r.	اسْتِبْنَاء الربَاط المُتَصَالب بحَسَب كُو
Chrisman-Snook r.	اسْتِبْنَاء بحَسَب كريسْمَان ـ سنُوك
Clancy cruciate ligament r.	اسْتِبْنَاء الربَاط المُتَصَالب بحَسَب كلانْسي
cruciate ligament r.	اسْتِبْنَاء الربَاط المُتَصَالب
d'Aubigne femoral r.	اسْتِبْنَاء الفَخذ بحَسَب دي أُوبَايْن
d'Aubigne resection r.	القَطْع والاسْتِبْنَاء بحَسَب دي أُوبَايْن
Eaton-Littler ligament r.	اسْتِبْنَاء الربَاط بحَسَب إيتُون ـ ليتلر
Ellison lateral knee r.	اسْتِبْنَاء الرُكْبَة الوَحْشي بحَسَب إليسون
Elmslie r.	اسْتِبْنَاء بحَسَب إلمسلي
endoscopic anterior cruciate ligament r.	اسْتِبْنَاء تَنْظيري للربَاط المُتَصَالب الأمَامي
Eriksson r.	اسْتِبْنَاء بحَسَب إريكْسُون
Evans r.	اسْتِبْنَاء بحَسَب إيفَانْز
exogenous r.	اسْتِبْنَاء خَارجي المَنْشَأ
extraarticular r.	اسْتِبْنَاء خَارج المَفْصل
five-one r.	اسْتِبْنَاء خَمسَة في وَاحد
Goldner r.	اسْتِبْنَاء بحَسَب جُولْدنَر
hand r.	اسْتِبْنَاء اليد
Harmon hip r.	اسْتِبْنَاء الوَرك بحَسَب هَارْمُن
House r.	اسْتِبْنَاء بحَسَب هاوس
Hughston-Degenhardt r.	اسْتِبْنَاء بحَسَب هيُوستُون ـ ديجنهَارْدت
Hughston-Jacobson lateral compartment r.	اسْتِبْنَاء الجَوْبَة الوَحْشيَّة بحَسَب هيُوستُون ـ جَاكُوبْسُون
index metacarpophalangeal joint r.	اسْتِبْنَاء مَفْصل السبَّابَة السنْغي السُلاَمي
Insall anterior cruciate ligament r.	اسْتِبْنَاء الربَاط المُتَصَالب الأمَامي بحَسَب إنْسَال
intraarticular r.	اسْتِبْنَاء دَاخل المَفْصل
joint r.	اسْتِبْنَاء المَفْصل
juxtacubital r.	اسْتِبْنَاء مُجَاوِر للمرْفَق
Krukenberg r.	اسْتِبْنَاء بحَسَب كروكينبيرج
Krukenberg hand r.	اسْتِبْنَاء اليد بحَسَب كروكينبيرج
Kugelberg r.	اسْتِبْنَاء بحَسَب كُوجلْبرْج
Larson ligament r.	اسْتِبْنَاء الربَاط بحَسَب لارسون
lateral compartment r.	اسْتِبْنَاء الربَاط الوَحْشي
Lee r.	اسْتِبْنَاء بحَسَب لي
L'Episcopo hip r.	اسْتِبْنَاء الوَرك بحَسَب ليبسكوبو
ligament r.	اسْتِبْنَاء الربَاط
MacIntosh over-the-top ACL r.	اسْتِبْنَاء ACL فَوْقَ القِمَّة بحَسَب مَاكينتوش
Nathan-Trung modification of Krukenberg hand r.	تَعْديل ناتان ـ ترونج لاسْتِبْنَاء اليَد بحَسَب كروكينبيرج
Neer posterior shoulder r.	اسْتِبْنَاء الكَتف الخَلْفي بحَسَب نير
O'Donoghue ACL r.	اسْتِبْنَاء الرباط المُتَصَالب الأمَامي بحَسَب أُودُونُوهيو
osteoplastic r.	اسْتِبْنَاء بِبَانيَّة العَظْم
r. plate	صَفيحَة اسْتِبْنَاء
pulley r.	اسْتِبْنَاء البَكَرَة
Rosenberg endoscopic anterior cruciate ligament r.	اسْتِبْنَاء الربَاط المُتَصَالب الأمَامي التَنْظيري بحَسَب رَوزينبيرج
sternoclavicular joint r.	اسْتِبْنَاء المَفصل القَصِّي التَرْقُوي
Swanson r.	اسْتِبْنَاء سوانْسُون

tenoplastic r.	اسْتِبْنَاء برَأب الوَتَر
thumb r.	اسْتِبْنَاء الإبْهَام
Torg knee r.	اسْتِبْنَاء الرُكْبَة بحَسَب تُورْج
two-stage tendon graft r.	اسْتِبْنَاء طُعْم الوَتَر ذُو المَرْحَلَتين
Verdan osteoplastic thumb r.	اسْتِبْنَاء إبْهَام اليَد ببَانِيَّة العَظْم بحَسَب فيردان
Watson-Jones r.	اسْتِبْنَاء بحَسَب واطسون ـ جُونْز
Whitman femoral neck r.	اسْتِبْنَاء عُنُق الفَخذ بحَسَب ويتْمَان
Zancolli r.	اسْتِبْنَاء بحَسَب زَنْكُولِّي
record	**سجل**
computerized patient r. (CPR)	سَجِلُّ المَرْضَى المُحَوْسَب
recording	**تَسْجيل**
r. electrode	مَسْرَى التَسْجيل الكَهْرَبي
intramuscular r.	تسْجيل دَاخل العَضَلَة
recovery	**شفَاء ، إفَاقَة**
postanesthesia r. (PAR)	إفَاقَة بَعْد التَخْدير
r. room (RR)	حُجْرَة الإفاقة
recrudescence	**نكْسَة**
recruitment	**تَعْبِئَة**
r. frequency	تَوَاتُر التَعْبِئَة
r. interval	فَاصلَة التَعْبِئَة
myopathic r.	تَجْدَيد الاعْتلاَل العَضَلي
neuropathic r.	تَجْدَيد الاعْتلاَل العَصَبي
r. pattern	طرَاز التَعْبِئَة
rectal artery	**شرْيَان المُسْتَقيم**
rectangle	**مُسْتَطيل**
Hartshill r.	مُسْتَطيل هَارْتشيل
Luque r.	مُسْتَطَيل لُوكيُو
rectangular frame	**إطَار مُسْتَطيل الشكْل**
rectilinear motion	**حَركَة مُسْتَقيمة الخُطُوط**
rectus	**مُسْتَقيم ، مُسْتَقيمة**
r. abdominis flap	سَدَيلَة العَضَلَة البَطْنيَّة المُسْتَقيمة
r. abdominis muscle	العَضَلَة البَطْنيَّة المُسْتَقيمة
r. femoris	المُسْتَقيمة الفَخذيَّة
r. femoris contracture	تَقَفُّع المُسْتَقيمة الفَخذيَّة
r. femoris flap	سَديلَة المُسْتَقيمة الفَخَذيَّة
r. femoris muscle	العَضَلَة المُسْتَقيمة الفَخَذيَّة
r. femoris tendon	وتَر المُسْتَقيمة الفَخذيَّة
r. position	وَضْعيَّةُ المُسْتَقيمة
r. sheath	غمْد المُسْتَقيمَة
recumbency	**اسْتلْقَاء**
recumbent	**مُسْتَلْق**
r. position	وَضْع الاسْتلْقَاء
r. posture	وَضْعيَّة الاسْتلْقَاء
recurrent	**رَاجع**
r. dislocation	خَلْع رَاجع
r. disorder	اضْطرَاب رَاجع
r. hyperextension	فَرْط التَمْديد الرَاجع
r. laryngeal nerve	العَصَبُ الحَنْجَري الرَاجع
r. laryngeal nerve injury	إصَابَة العَصَب الحَنْجَري الرَاجع
r. median nerve block	إحْصَار العَصَب المتوسِّط الرَاجع
r. meningeal nerve	العَصَب السِّحَائي الرَاجع
r. patellar dislocation	خَلْع رَضَفي رَاجع
r. synovitis	الْتهَاب زَلَيلي رَاجع
recurvatum	**تَحَجُّن (تقَوُّس للخَلف)**
r. angulation deformity	تَشَوُّه زَاوي مُتَحَجِّن
cubitus r.	تَحَجُّن مَرْفَقي
genu r.	تَحَجُّن رُكْبي
r. test	اخْتبَار التَحَجُّن
red	**أحْمَر**
r. marrow	النقْي الأحْمَر
r. response	اسْتجَابَة حَمْرَاء
Redi-Around finger splint	**جَبيرَة الإصْبَع بحَسَب ريدي ـ آراوند**
Rediform orthotic	**مقْوَام رديفورم**
Redigrip	**رَديجريب**
R. knee pad	وسَادَة الرُكْبَة بحَسَب رديجريب
R. pressure bandage	العَصَابَة الضَغْطيَّة بحَسَب رَديجريب
Redi head halter	**رَسَن الرأس بحَسَب ريدي**
Redi-Trac	**ريدي ـ تراك**
R.-T. traction apparatus	جهَاز الجَرّ بحَسب ريدي ـ ترَاك
R.-T. traction device	جَهيزَة الجَرّ بحَسب رَيدي ـ ترَاك
Redi-Vac cast cutter	**قَاطع القَالب بحَسَب رِيدي ـ فَاك**
reduced	**مُخْتَزَل ، مَرْدُود**
r. insertion activity	نَشَاط الغَرْز المُخْتَزَل
r. interference pattern	طرَازُ الإدخَال المُخْتَزَل
reduction	**رَدٌّ ، إرْجَاع ، إنْقَاص**

Ace bandage r.	رَدٌّ بالعِصَابَة بحَسَب أس
Agee force-couple splint r.	رَدٌّ بالجَبِيرَة المُضاعفَة القُوَّة بحَسَب أجي
Allen r.	رَدٌّ ألين
Barsky macrodactyly r.	رَدٌّ ضَخَامَة الأَصَابِع بحَسَب بارْسكي
Becton open r.	رَدٌّ مَفْتُوح بحَسَب بكْتُون
Boitzy open r.	رَدٌّ مَفْتُوح بحَسَب بوْتزي
calcaneal fracture r.	رَدٌّ كَسْر العَقِبي
closed r. (CR)	رَدٌّ مُغْلَق
concentric r.	رَدٌّ مُتَرَاكِز
Cooper r.	رَدٌّ كُوبَر
Crosby r.	رَدٌّ كرُوسْبي
Cubbins open r.	رَدٌّ مَفْتُوح بحَسَب كُوبِّنْز
delayed open r.	رَدٌّ مَفْتُوح آجل
Dias-Giegerich open r.	رَدٌّ مَفْتُوح بحَسَب ديَاز - جيجريش
Eaton closed r.	رَدٌّ مُغْلَق بحَسَب إيتُون
Eaton-Malerich r.	رَدٌّ إيتُون - ماليريخ
Essex-Lopresti r.	رَدٌّ إسِّكْس - لُوبْريسْتي
Essex-Lopresti open r.	رَدٌّ مَفْتُوح بحَسَب إسِّكْس - لُوبريسْتي
femoral neck fracture r.	رَدٌّ كَسْر عُنُق الفَخذ
Flynn femoral neck fracture r.	رَدٌّ كَسْر عُنُق الفَخذ بحَسَب فلين
force-couple splint r.	رَدٌّ بالجَبِيرَة المُضاعَف القُوَّة
r. forceps	مِلْقَط الرَدِّ
Fowles open r.	رَدٌّ مَفْتُوح بحَسَب فاولز
r. of fracture	رَدُّ الكَسْر
fracture r.	رَدُّ الكَسْر
fracture-dislocation r.	رَدُّ الكَسْر الخَلْعي
Hankin r.	رَدٌّ هانكين
Hastings open r.	رَدٌّ مَفْتُوح بحَسَب هاستينجس
hip r.	رَدُّ الوَرِك
Houghton-Akroyd open r.	رَدٌّ مَفْتُوح بحَسَب هُوتُون - أكْرُويْد
incomplete r.	رَدٌّ نَاقص
indirect r.	رَدٌّ لامُبَاشر
internal fixation, closed r.	رَدٌّ مُغْلَق مع تَثْبيت دَاخلي
Kaplan open r.	رَدٌّ مَفْتُوح بحَسَب كَابْلاَن
Kinast indirect r.	رَدٌّ لامُبَاشر بحَسَب كيناست
King open r.	رَدٌّ مَفْتُوح بحَسَب كينْج
Lavine r.	رَدٌّ لافين
Lowell r.	رَدٌّ لُوويل
McKeever open r.	رَدٌّ مَفْتُوح بحَسَب مَك كيفر
Moberg-Gedda open r.	رَدٌّ مَفْتُوح بحَسَب موبيرج - جيدا
Neer open r.	رَدٌّ مَفْتُوح بحَسَب نير
open r.	رَدٌّ مَفْتُوح
r. osteotomy	قَطْعُ العَظْم الرَدِّي
Parvin r.	رَدٌّ بارفين
percutaneous r.	رَدٌّ بطريق الجلد
perioperative r.	رَدٌّ قَبْل الجراحَة
Pratt open r.	رَدٌّ مَفْتُوح بحَسَب برات
prone r.	رَدٌّ مكْبُوب
radial fracture r.	رَدُّ كَسْر الكُعْبُرَة
r. ring	حَلقَة الرَدِّ
shoulder r.	رَدُّ الكَتف
side posture r.	رَدٌّ جَانَبي الوَضْعَة
Speed-Boyd open r.	رَدٌّ مَفْتُوح بحَسَب سبيد - بُويْد
Speed open r.	رَدٌّ مَفْتُوح بحَسَب سبيد
spondylolisthesis r.	رَدُّ انْزلاَق الفَقَار
stable r.	رَدٌّ مستَقرٌّ
sternoclavicular joint r.	رَدُّ المَفْصل القَصِّي التَرْقُوي
surgical r.	رَدٌّ جراحي
swan-neck deformity r.	رَدُّ التَشَوُّه الشَبيه بعُنُق البَجْعَة
r. syndactyly	ارْتفاقُ الأَصَابع الرَدِّيَ
r. technique	طَرِيقَةُ الرَدِّ
trial r.	رَدٌّ تَجْريبي
Wayne County r.	رَدٌّ وَايْن كاونتي
Weber-Brunner-Freuler open r.	رَدٌّ مَفْتُوح بحَسَب ويبر - برُونِّر - فرُولر
reduction/ fixation	**رَدٌّ/ تَثْبيت**
spondylolisthesis r.	رَدٌّ/ تَثْبيت الانْزلاَق الفقْري
Reebok shoe	**حذاء ريبوك**
Reece osteotomy guide	**دَلِيلُ قَطْع العَظْم بحَسَب ريس**
reefing procedure	**إجْرَاءات الثَنْي**
Reese	**ريز**
R. dermatome	مِبْشَار بحَسَب ريز
R. osteotomy guide system	جهَاز دَلِيل قَطْعَ العَظْم بحَسَب ريز

reevaluate **يُعيدُ التَقْييم**
reexploration **إعَادَة الاسْتِقْصاء**
reference **مُرَاجَعة ، مَرْجع**
biomechanical frame of r. الإطَار البيُوميكَانيكي للمُرَاجَعَة
r. electrode مَسْرًى كَهْرَبي لِلمُرَاجَعَة
referral **تحويل المَريض ، إحالَة**
referred **رَجيع**
r. anatomic phenomenon ظَاهِرَة تَشْريحيَّة رَجيعة
r. pain أَلَم رَجيع
r. point نقْطة رَجيعة
r. trigger point pain أَلَم النقْطَة الزناديَّة الرَجيعة
r. trigger point phenomenon ظَاهِرَة النقْطَة الزَناديَّة الرَجيعة
refill **إعَادَة المِلء**
capillary r. إعَادَة ملء الشُعَيْرَات
refixation **إعَادَة التَثْبيت**
reflection **انْعكَاس**
Campbell triceps r. انْعكَاس ثلاثيَّة الرؤوس بحَسَب كَامْبل
reflex **مُنْعكَس**
absent r. مُنْعكَس غَائب
Achilles tendon r. مُنْعكَس العُرْقُوب
adductor r. مُنْعكَس المُقَرِّبة
anal r. مُنْعكَس شَرَجي
ankle r. مُنْعكَس العُرْقُوب
r. arc قَوْس انْعكَاسيَّة
asymmetric incurvatum r. مُنْعكَس التَقَوُّس اللامُتَناظِر
asymmetric tonic neck r. (ATNR) مُنْعكَس الرُقبَة المُتوتِّر اللامُتَناظِر
axon r. مُنْعكَس المِحْوَار
Babinski r. مُنْعكَس بَابنْسكي
Bekhterev-Mendel r. مُنْعكَس بخَتريف ـ منْدل
biceps r. مُنْعكَس ذات الرَأسين
blink r. مُنْعكس الطَرْف
Brain r. مُنْعكَس برايْن
bulbocavernosus r. المُنْعكَسُ البَصَليُّ الكَهفي
consensual light r. مُنْعكَسٌ اتِّفاقيٌّ ضَوئي
r. contraction تقَلُّص انْعكَاسي
cremasteric r. مُنْعكَس المُشَمِّرَة
crossed extensor r. مُنْعكَس البَاسطَة المُتَصَالب
cutaneous axon r. مُنْعكَس المِحْوَار الجِلْدي
deep tendon r. (DTR) مُنْعكس الوَتَر العَميق
delayed r. مُنْعكَس آجل
depressed r. مُنْعكَس منْخَفض
dorsal r. مُنْعكَس ظَهْري
elbow r. مُنْعكَس المرْفَق
r. examination فحْصُ المُنْعكسات
extensor thrust r. مُنْعكس دَسْرَة البَاسطَة
flexor withdrawal r. مُنْعكَس سَحْب المُثْنيَة
r. function وظيفَة انْعكَاسيَّة
Hirschberg r. مُنْعكس هيرشْبرج
Hoffmann r. مُنْعكَس هُوفْمَان
hyperactive r. مُنْعكَس مُفْرَط النَشَاط
incurvatum r. مُنْعكَس التقَوُّس
jaw opening r. (JOR) مُنْعكَس فتح الفَكّ
knee jerk r. مُنْعكَس نَفْضَة الرُكْبَة
Mendel-Bekhterev r. مُنْعكَس منْدل ـ بختريف
Moro r. مُنْعكَس مورو
motor r. مُنْعكَس حَرَكي
muscle stretch r. مُنْعكَس تَمْديد العَضَلَة
r. muscular contraction تَقَلُّص عَضَلي انْعكَاسي
neck r. مُنْعكس رقبي
neck-righting r. مُنْعكَس تقويم الرَّقْبَة
r. neurovascular dystrophy حَثَل وعائي عَصَبي انْعكَاسي
parachute r. مُنْعكَس المَظَلَّة
patellar r. مُنْعكَس الرَضَفَة
patelloadductor r. مُنْعكس مُقَرِّبة الرَضَفَة
pathologic r. مُنْعكَس مَرَضي
pectoral r. مُنْعكَس صَدْري
placing r. مُنْعكَسُ الإيقاف (عند الرضيع)
plantar r. مُنْعكس أخْمَصي
quadriceps r. مُنْعكَس رُبَاعيَّة الرُؤُوس
radial r. مُنْعكَس الكُعْبُرَة
Remak r. مُنْعكَس ريماك
righting r. المُنْعكَسُ التَّقْويمْي
rooting r. مُنْعكَسٌ تَجْذيري (عند الرضيع)
scapular r. مُنْعكس كَتفي
scapulohumeral r. مُنْعكَس كَتفي عَضُدي
slow stretch r. مُنْعكس التَّمْديد البَطيء
somatosomatic r. مُنْعكَس جَسَدي جَسَدي
startle r. مُنْعكَس الإجْفَال

Stookey r. — مُنْعكس ستُوكي
stretch r. — مُنْعكَسُ التَّمْدِيد
suprapatellar r. — مُنْعكَس فَوْقَ الرَضَفَة
r. sympathetic dystrophy (RSD) — حَثَل وُدِّي انْعكَاسي
tendon r. — مُنْعكس وتَري
r. therapy — مُعالجَةٌ مُنْعكَسيَّة
r. threshold — عَتَبَةُ المُنْعكس
toe r. — مُنْعكَسُ إبْهام القَدَم
tonic neck r. — مُنْعكس الرقَبَة التَّوتُّري
triceps r. — مُنْعكَس ثلاثيَّة الرؤوس
triceps surae r. — مُنْعكَسُ الثُّلاثيَّة الرُّؤوس الرَّبْليَّة
ulnar r. — مُنْعكس زَنْديّ
vertebra prominens r. — مُنْعكَسُ البُروز الفقْري
vertical suspension r. — مُنْعكس التعْليق العَمُودي
viscerosomatic r. — مُنْعكَس حَشَوي جَسَدَي
von Bekhterev r. — مُنْعكَس فُونْ بختريف

reflexogenic — **مُحْدِثُ المُنْعكَس**

Re-Flex VSP artificial foot — **القَدَمُ الصُنْعيَّة VSP بحَسَب ري ـ فليكَس**

refractory — **حَرُون**
r. period — دَورُ الحران

Refsum — **ريفسام**
R. disease — دَاءُ ريفسام
R. syndrome — مُتَلاَزِمَةُ ريفسام

regeneration — **تَجَدُّد**
r. motor unit potential — كَامِن وحْدَة الحَرَكَة التَجْديدي
r. of nerve — تَجَدُّد العَصَب
osteoblastic bone r. — تَجدُّد بانية العظَام
tibial bone defect r. — تَجَدُّد عيب عَظْم الظُنْبُوب
r. torus — حَيْد تَجدُّدي

Regen flexion exercise — **تَمْرين الثَني بَحَسب ريجين**

regimen — **حمْيَة**
postoperative r. — حمْيَة بَعْد الجراحَة

region — نَاحيَة
H r. — نَاحيَة H
Hookian r. — نَاحيَة هُوكيَان
hypochondriac r. — نَاحيَة المرَاق
physeal r. — نَاحيَة أُنْمويَّة
posterior longitudinal fiber r. — نَاحيَة الأليَاف الطَوْلانيَّة الخَلْفيَّة
posterior oblique fiber r. — نَاحيَة الأليَاف المَائلة الخَلْفيَّة
posteromedial r. — النَاحيَة الخَلْفيَّة الإنْسيَّة
pulvinar r. — النَاحيَة الوسَاديَّة
superomedial r. — نَاحيَة فَوْقيَّة إنْسيَّة

regional — **نَاحي**
r. anesthesia — تَبْنيج نَاحي
r. block — إحْصَار نَاحي

registration — **تَسْجيل**
sensory r. — تَسْجيل حِسِّي

Registry — **سجلٌّ**
National Football Head and Neck Injury R. — السَجلُّ القَوْمي لإصَابَات الرَأس وَالعُنُق في كُرَة القَدَم (الأمريكية)

Regnauld enclavement — **إحَاطَة رجنولد**

regular — **مُنْتَظم**
r. sinus rhythm — نَظْم جَيْبي مُنْتَظم
r. stem — جذْع مُنْتَظم

rehabilitation — **تَأْهيل**
Stage model of industrial r. — طَراز ستاج لإعَادَة التأهيل الاصْطنَاعي

Reichenheim-King procedure — **إجْرَاءات رَيشَينهايم ـ كينْج**

Reichenheim technique — **طَريقَة ريشينهايم**

reimplantation — **إعَادَة الغَرْس**

Reinert acetabular extensile approach — **المَأْتَى الحُقِّي السَحُوب بحَسَب رَيْنرْت**

reinforcement — **تعزيز**
Braggard r. — تعزيز براجَارْد

reinterpretation — **إعَادَة تفسير**
hypnotic r. — إعَادَة التفسير التَّنْويمي

reirrigation — **إعَادَة التَرْويَة**

Reiter — **رَيْتر**
R. disease — دَاءُ رَيْتر
R. syndrome — مُتَلاَزمَة رَيْتر (التهاب الملتحمة والإحليل والمفاصل)

Relafen — **ريلافن**

relapsing ankle sprain — **وَثيُ الكَاحل التَنكُّسي**

relation to subadjacent segments — **العلاقةُ بالقَطْع المتجَاورة**

relative	**نسْبي**	Inglis-Cooper r.	تَحْريرُ إنْجلز ـ كُوبر
r. refractory period	دَوْر الحِران النسْبي	interleukin-1 beta r.	إطْلاَق الإنتَرلوكينَ 1 بيتا
r. response attributable to the maneuver (RRAM)	الاسْتِجَابَة النَسْبيَّة المعزُوَة إلى المُنَاوَرَة (RRAM)	joint r.	تَحْريرُ المَفْصل
Relax-A-Bac posture support	**دعَامُ الوَضْعَة بحَسَب ريلاكس A باك**	key r.	إطْلاَق المِفْتَاح ؛ إطلاق رئيسي
relaxant	**مُرْخ**	lateral r.	اَلتَحْريرُ الوَحْشي
muscle r.	مُرْخي العَضَلات	lateral capsular r.	تَحْريرُ المِحْفَظَة الوَحْشي
relaxation	**إرْخَاء**	lateral extensor r.	تَحْريرُ البَاسطَة الوَحْشي
r. phenomenon	ظَاهِرَة الإرْخَاء	lateral retinaculum r.	تَحْريرُ القيدَ الوَحْشي
reciprocal r.	إرْخَاء مُتَبَادَل	Little r.	إطْلاَق ليتل
r. response	اَسْتِجَابَة الإرْخَاء	Mirua-Komada r.	إَطْلاَق ميروا ـ كُومادا
relaxing incision	**شَقّ مُرْخ**	Mital r.	إَطْلاَق ميتال
release	**إطْلاَق ، تَحْرير**	modified two-portal endoscopic carpal tunnel r.	تَحْريرُ النَفَق الرُسُغي التَنْظيري ذُي المَدْخلين المُعَدَّل
adductor tendon r.	تَحْرير الوَتَر المُقَرِّب	myofascial r.	تَحْرير عَضَلي لفافي
adductor tendon and lateral capsular r.	تَحْرير الوَتَر المُقَرِّب والمِحْفَظَة الوَحْشيَّة	Ober r.	إطْلاَق أُوبر
anterior hip r.	تَحْرير الوَرك الأَمَاميّ	patellar retinacula r.	تَحْريرُ قيدَ الرَضفَة
anterior shoulder r.	تَحْرير الكَتَف الأَمَامي	r. phenomenon	ظَاهرَة الإطْلاَق
anterolateral r.	تَحْرير أمَامي وَحْشيَ	plantar r.	تَحْرير أخمَصي
Beaty lateral r.	التَحْرير الوَحْشي بحَسَب بيتي	plantar fascial r.	تَحْريرُ اللفَافَة الأخْمَصيَّة
bipolar r.	إطْلاَق ثُنَائي القُطْب	plantar-lateral r.	التَحْريرُ الأخْمَصي الوَحْشي
brevis r.	تَحْرير العَضَلَة القَصيرَة	plantar-medial r.	التَحْريرُ الأخْمَصي الإنْسيَ
capsular r.	تَحْرير المِحْفَظَة	plantar plate r.	تَحْريرُ الصَفيحَة الأخْمَصية
carpal tunnel r. (CTR)	تَحْريرُ النفَق الرُسُغيّ	posterolateral r.	تَحْرير خَلْفيَ وَحْشي
distal intrinsic r.	تَحْريرُ القَاصية الداخليَّة	posteromedial r.	تَحْرير خَلْفي إنْسيَ
Dupuytren contracture r.	تَحْريرُ تَقَفُّع دُوبُويتْرين	pronator teres r.	تَحْريرُ الكَابَّة المُدَوَّرة
endoscopic carpal tunnel r. (ECTR)	تَحْريرُ النفَق الرُسُغيَ التَنْظيري	proximal r.	تَحْرير دَان
Endotrac endoscopic carpal tunnel r.	تَحْريرُ النفَق الرُسُغي التَنْظيري بحَسَب إندوتَراك	proximal intrinsic r.	تَحْريرُ داخلي دَان
entensile r.	إطْلاَق مقبُوض	radical flexor r.	تَحْريرُ المُثْنية الكُعْبُريَّة
fascial r.	تَحْريرُ اللفَافَة	retinacular r.	تَحْريرُ القيْد
Ferkel bipolar r.	إطْلاَق ثُنَائي القُطْب بحَسَب فركل	Sengupta quadriceps r.	تَحْريرُ رُبَاعيَّة الرُؤُوس بحَسَب سنْجوبْتَا
flexor-pronator origin r.	تَحْريرُ أصل المُثْنية الكَابَّة	Siegel hip r.	تَحْريرُ الوَرك بحَسَب سيجل
Guyon tunnel r.	تَحْريرُ نَفَق جيوَن	Snow-Littler r.	تَحْريرُ سنوَ ـ لَيتلر
Heyman-Herndon r.	تَحْريرُ هيْمَان ـ هيرْندُون	soft tissue r.	تَحْريرُ النَسيجَ الرَخو
Heyman-Herndon-Strong capsular r.	تَحْريرُ المِحْفَظَة بحَسَب هيْمَان ـ هيرْندُون ـ ستَرُونْج	spinal fascial r.	تَحْريرُ اللفَافَة الشَوْكيَّة
		tendon r.	تَحْريرُ الوَتَر
		triceps surae r.	تَحْريرُ ثلاثيَّة الرؤوس الرَبْليَّة
		trigger finger r.	تَحْريرُ الإصْبَع الزناديَّة
		Turco r.	إطْلاَق تُورْكُو
		Ueba r.	إَطْلاَق أوبْا

ulnar nerve r.	تَحْرِيرُ العَصَبِ الزَنْدِيِّ
unipolar r.	تَحْرِير أُحَادِي القُطْبَ
Williams-Haddad r.	إطْلَاق وِلْيَامْز ـ حَدَّاد
released ulnar intrinsic muscle	**العَضَلَة الزَنْدِيَّة الداخِلِيَّة المحَرَّرَة**
relieving incision	**شَقٌّ مُفَرِّج**
Relton-Hall frame	**إطَار رلتون ـ هَال**
Remak reflex	**مُنْعكَس ريماك**
remobilization	**إعَادَة التَحْرِيك**
remodeling	**إعادةُ القَوْلَبَة**
bone r.	إعادةُ القَوْلَبَة العَظْمِيَّة
cortical bone r.	إعادةُ القَوْلَبَة للعَظْمِ القِشْري
haversian bone r.	إعادةُ القَوْلَبَة للعَظْم الهَافِرْسِي
r. phase	طَوْر إعادة القَوْلَبَة
remote pedicle flap	**سَدِيلَة السُوَيْقَة البعيدَة**
removal	**نَزْع ، اسْتِئْصَال**
Cameron femoral component r.	نَزْع مُكَوِّن الفَخذ بحَسَب كَاميرُون
cast r.	نَزْع القَالب
cement r.	نَزْع المِلاَط
Collis-Dubrul femoral stem r.	نَزْع جِذْع الفَخذ بحَسَب كُولِّيس ـ دُوبْرُول
Harris femoral component r.	نَزْع مُكَوِّن الفَخذ بحَسَب هَارِّيس
implant r.	نَزْع الغرْسَة
metastatic tumor r.	استئصَالُ الوَرَم النَّقيلي
Moreland-Marder-Anspach femoral stem r.	نَزْع جذْع الفَخذ بحَسَب مورلَاند ـ ماردر ـ أنْسبَاخ
nail fold r.	نَزْع الطَيَّة الظفرِيَّة
nail plate r.	نَزْع صَفيحَة المسامير
stem r.	نَزْع الجذْع
Winograd nail plate r.	نَزْع صَفيحَة المسامير بحَسَب وينوجَراد
remover	**مُزِيل**
Craig pin r.	مُزيل الدَبُّوس بحَسَب كرَايْج
Remular-S	**ريمالَر S**
renal osteodystrophy	**حَثَل العَظْم الكُلْوي المَنْشَأ**
Renografin contrast media	**أوسَاط التبَايُن رينوجرافين**
Renolux convertible car seat	**مقعَد السيَّارَة القَابل للطيِّ والتَحْوِيل بحَسَب رينولوكس**

reoperation	**إعَادَة الجراحَة**
repair	**تَصْليح**
Abraham-Pankovich tendo calcaneus r.	تَصْلِيح وتر العَقَبي بحَسَب أَبْرَاهَام ـ بَانْكُوفيتْش
ACL r.	تَصْلِيح ACL
acromioclavicular joint r.	تَصْلِيح المَفْصل الأخْرَمي التَرْقُوي
all-inside r.	الجَميع دَاخلَ التَصْلِيح
Atasoy-type flap for nail injury r.	سَديلَة من نَمَط أتَازُوي لتَصْلِيح إصَابَة الظفر
Bankart shoulder r.	تَصْلِيح الكَتف بحَسَب بَانْكَارْت
Barnhart r.	تَصْلِيح بَارنْهَارْت
Black r.	تَصْلِيح بلاَك
bone graft r.	تَصْلِيح الطُعْم العَظْمي
Bosworth tendo calcaneus r.	تَصْلِيح وتر العَقَبي بحَسَب بُوسْوُورْث
Boyd-Anderson biceps tendon r.	تَصْلِيح وَتَر عَضَلَة ذات الرأسين بحَسَب بُويْد ـ أنْدرْسُون
brachial plexus r.	تَصْلِيح الضَفيرَة العَضُدِيَّة
Bunnell tendon r.	تَصْلِيح الوَتَر بحَسَب بُونِّل
Caspari r.	تَصْلِيح كَازْبَارِي
delayed r.	تَصْلِيح آجل
delayed primary r.	تَصْلِيح أوَّلي آجل
dog-ear r.	تَصْلِيح أذُن الكَلْب
dural r.	تَصْلِيح جَافَوِيّ
DuVries hammertoe r.	تَصْلِيح إبهام القدم المطْرقي بحَسَب دُوفْريز
dynamic r.	تَصْلِيح ديناميكي
Ecker-Lotke-Glazer patellar tendon r.	تَصْلِيح وَتَر الرَضَفَة بحَسَب إيكَر ـ لوتك ـ جليزَر
end-to-end tendon r.	تَصْلِيح الوَتَر بتوصيل النِّهايَة بالنِّهايَة
end-to-side r.	تَصْلِيح بتَوصيل النِّهايَة بالجَانب
epineural r.	تَصْلِيح ما فَوقَ القَوس العَصَبِيَّة
extensor tendon r.	تَصْلِيح الوَتَر البَاسطي
fascicular r.	تَصْلِيح حُزْمي
five-one knee ligament r.	تَصْلِيح رباط الرُكْبَة 5 ـ 1
flexor tendon r.	تَصْلِيح الوَتَر المثْني
fracture r.	تَصْلِيح الكَسْر
Froimson-Oh r.	تَصْلِيح فرويمْسُون ـ أُوه
glenohumeral dislocation r.	تَصْلِيح الخَلْع الحُقَّاني العَضُدِي

group fascicular r. | تَصْليح مجموعي لفافي
Jones first-toe r | تَصْليح إبهام القدم الأوَّل بحَسب جُونْز
Kelikian-Riashi-Gleason patellar tendon r. | تَصْليح وتَر الرَضفَة بحَسب كلَيكيان ـ رياشي ـ جليسون
Kessler r. | تَصْليح كيسلر
Kleinert r. | تَصْليح كَلَيْنرْت
r. of the knee for rotatory instability | تَصْليح الرُكْبَة لعَدَم الاستقرار الدَوَراني
Lange tendon lengthening and r. | تَصْليح وَإطالة الوتَر بحَسب لاَنْج
Lindholm tendo calcaneus r. | تَصْليح وتر العَقبي بحَسب ليندهولم
Lynn tendo calcaneous r. | تَصْليح وتر العَقبي بحَسب لين
MacIntosh over-the-top r. | تَصْليح فَوْقَ القِمَّة بحَسب مَاكنتوش
MacNab shoulder r. | تَصْليح الكَتف بحَسب مَاك نَاب
Ma-Griffith tendo calcaneus r. | تَصْليح وتر العَقبي بحَسب ما ـ جريفث
Mandelbaum-Nartolozzi-Carney patellar tendon r. | تَصْليحَ الوتَر الرَضَفي بحَسب مَنْدلبوم ـ نَرتولوزي ـ كارني
medial r. | تَصْليح إنْسي
meniscal r. | تَصْليح الهلاَلَة
Palmer-Dobyns-Linscheid ligament r. | تَصْليح الربَاط بحَسب بَالمر ـ دوبينس ـ لينشَايد
patellar tendon r. | تَصْليح وتَر الرَضفَة
plastic r. | تَصْليح رأبي
primary r. | تَصْليح أوَّلي
pseudoarthrosis r. | تَصْليح المَفْصل الكَاذب
rod fracture r. | تَصْليح كَسْرَ النَّبُوت
rotator cuff r. | تَصْليح مُدَوَّرة الكُفَّة
Scuder r. | تَصْليح سكودر
Sever-L’Episcopo r. | تَصْليح سيفر ـ لبيسكوبو
shoulder r. | تَصْليح الكَتف
Speed stermoclavicular r. | تَصْليح قصِّي تَرْقُوي بحَسب سبيد
Staples r. | تَصْليح ستَابْلس
Staples-Black-Brostrom ligament r. | تَصْليح الربَاط بحَسب ستَابْلس ـ بلاَك ـ برُوسْترُوم

Strickland tendon r. | تَصْليح الوتَر بحَسب ستريكلاند
suture r. | تَصْليح الدرْزَ
Talesnick scapholunate r. | تَصْليح زَوْرَقي هلاَلي بحَسب تلَسْنيك
tendon r. | تَصْليحَ الوتَر
Teuffer tendo calcaneus r. | تَصْليح وتر العَقبي بحَسب تُوفير
tissue r. | تَصْليح النَسيج
triad knee r. | تَصْليح الرُكْبَة المُثْلَثي
triple ligamentous r. | تَصْليح الربَاط الثُلاَثي
Turco-Spinella tendo calcaneus r. | تَصْليح وتر العَقبي بَحسب تُورْكُو ـ سبينيلا
volar plate r. | تَصْليح الصَفيحَة الراَحيَّة
Watson-Jones r. | تَصْليح واطسَون ـ جُونْز
Watson-Jones fracture r. | تَصْليح الكَسْر بحَسب واَطسون ـ جُونْز

reparative | **إصْلاحي ، ترْميمي**
r. granuloma | وَرَم حُبَيْبي تَرْميمي
r. phase | طَوْر تَرْميمي
repeated | **مُكرَّر**
r. quick stretch (RQS) | التَّمْديدُ السَريع المُكرَّر
r. quick stretch from elongation (RQS-E) | التَّمْديدُ السَريع المُكرَّر من الإطَالة
r. quick stretch superimposed upon an existing contraction (RQS-SEC) | التَّمْديدُ السَريع المُكرَّر المُركَّب فَوْقَ التَقَلُّص الموجود
repetition | **تكْرار**
r. maximum (RM) | التكْرار الأعْظَمي
r. strain injury (RSI) | إصَابَة الوثي المُتكرِّر
r. time (TR) | زَمَن التكْرار
repetitive | **مُتكَرِّر**
r. discharge | تَفْريغ مُتكَرِّر
r. exercise | تَمْرين مُتكَرِّر
r. nerve stimulation | تَنْبيه العَصَب المُتكَرِّر
r. stress syndrome (RSS) | مُتَلاَزمَة الكَرْب المُتكَرِّر
r. trauma disorder (RTD) | اضْطرَاب الرَضْح المُتكَرِّر
replacement | **استْبْدَال ، تَعْويض**
allograft ligament r. | اسَتْبْدَال الربَاط الإسْوي الطُعْم
alumina bioceramic joint r. | استَبْدَال مَفْصل الألومَين الحيوي الخَزَفي

calcar r. — اسْتِبْدَال المِهْمَاز
Charnley total hip r. — اسْتِبْدَال الوَرِك الكَامِل بِحَسَب شَارْنلي
dynamic double tendon r. — اسْتِبْدَال الوَتَر المُزْدَوِج الدينَاميكي
electrolyte r. — تَعْوِيض الكَهَارِل
facet r. — اسْتِبْدَال الوُجَيْه
hip r. — اسْتِبْدَال الوَرِك
hypnotic r. — تَعْوِيض تَنْوِيمِيّ
Kirschner Medical Dimension hip r. — اسْتِبْدَال الوَرِك بِحَسَب كيرْشنر مَديكال ديمَنشن
ligament r. — اسْتِبْدَال الرِبَاط
PCA total hip r. — اسْتِبْدَال الوَرِك الكَامِل صِنْف PCA
porous-coated anatomic total hip r. — اسْتِبْدَال الوَرِك الكَامِل التَشْرِيحي السَّميمي الغِطاء
prosthetic r. — اسْتِبْدَال البِدْلَة
SAF hip r. self-articulating femoral hip replacement — اسْتِبْدَال الفَخذ والوَرِك الذاتي التَمفْصُل
self-articulating femoral hip r. (SAF, SAF hip replacement) — اسْتِبْدَال الفَخذ والوَرِك الذاتي التَمَفْصُل
surface r. — اسْتِبْدَال السَطْح
Tharies hip r. — اسْتِبْدَال الوَرِك بِحَسَب ثَاريس
tile plate facet r. — اسْتِبْدَال وُجَيْه الصَفيحة الرِقاقي
total hip r. (THR) — اسْتِبْدَال الوَرِك الكَامِل
total joint r. (TJR) — اسْتِبْدَال المَفْصِل الكَامِل
total knee r. (TKR) — اسْتِبْدَال الرُكْبَة الكَامِل

replantation — **إعَادَةُ الغَرْس**
r. bandage — عِصَابَة إعَادَة الغَرْس
limb r. — إعَادَة غَرْس الطَرَف

repolarization — **عَوْد الاسْتِقْطَاب**

repositioner — **مُصَحِّحُ الوَضْع**
Wilson-Cook prosthesis r. — مَوْضِع البِدْلَة بِحَسَب ويلْسُونَ ـ كُوك

reprep and drape — **يحضِّرُ ويلفُّ**

reproducibility — **إعَادَة التَقْدِيم والإنْتَاج**

reproducible — **يُمكن تقديمه أوْ إنتَاجه**

Repro head halter — **رَسَن الرَأس بِحسب ريرو**

reroute — **يعيد السلْك**

rerouting — **إعَادَة المَسْلك**
Blair-Omer r. — إعَادَة المَسْلك بِحَسَب بلَيرْ ـ أوُمر
r. insertion — غَرْز إعَادَة المسْلك
Zancolli biceps tendon r. — إعَادَة المَسْلك لوَتَر ذات الرَأسين بِحَسب زَنْكُولّي

Research — **بحث ، مبحث**
Alvarado Orthopedic R. — بحث تقويم العِظَام بِحَسَب آلفرادو

resect — **يقطع**

resection — **قَطْع**
r. arthrodesis — إيثَاقُ المَفْصِل القَطْعي
r. arthroplasty — رَأبُ المَفْصَل القَطْعي
Badgley iliac wing r. — قَطْع الجَنَاح الحَرْقَفِي بِحَسَب بَادجْلي
bar r. — قَطْع العَارِضَة
bone r. — قَطْع العَظْم
bony r. — القَطْع العَظْمي
bony bridge r. — قَطْع الجِسْر العَظْمي
calcaneonavicular bar r. — قَطْع العَارِضَة العَقِبية الزَوْرَقِيَّة
Carrell r. — قَطْع كَارِّل
caudal lamina r. — قَطْع الصفيحَة الذَنَبِيَّة
Clayton procedure with panmetatarsal head r. — إجْرَاءات كَلاَيْتُون لقَطْع رَأس المُشْط الشَامل
cuff r. — قَطْع الكُفَّة
Darrach r. — قَطْع دَارَاش
r. dermodesis — إيثَاقُ الجِلْد القَطْعي
Dillwyn-Evans r. — قَطْع ديلْوين ـ إيفَانْز
Dwar-Barrington r. — قَطْع دَوار ـ بَرينْجتُون
en bloc r. — القَطْع بالجُمْلَة
epiphyseal bar r. — قَطْع العَارِضَة المُشَاشِيَّة
extraarticular r. — القَطْع خَارِجَ المَفْصِل
femoral r. — قَطْع الفَخذ
Girdlestone r. — قَطْع جيرْدلسْتُون
Guller r. — قَطْع جولر
Gurd r. — قَطْع جُورْد
Henry r. — قَطْع هَنْري
Hoffmann panmetatarsal head r. — قَطْع رَأس المشْطي الشامل بِحَسَب هُوفْمَان
iliac wing r. — قَطْع جَنَاح الحَرْقَفَة
Ingram bony bridge r. — قَطْع الجِسْر العَظْمي بِحَسَب إنْجرَام

innominate bone r. قَطْع العَظْم اللاَمُسَمَّى
intercalary r. القَطْع المُقْحَم
Janecki-Nelson shoulder girdle r. قَطْع الحِزَام الكَتِفي بِحَسَب جانكِي ـ نيلسَون
Karakousis-Vezeridis r. قَطْع كاراكوسيس ـ فيزيريديس
Kashiwagi r. قَطْع كاشيواجي
kyphos r. قَطْع الحَدَبَة
Langenskjold bony bridge r. قَطْع الجِسْر العَظْمي بِحَسَب لانجينسَكيُولد
Lewis r. قَطْع لُويس
Lewis-Chekofsky r. قَطْع لُوَيس ـ شيكوفيسكي
Lewis intercalary r. القطع المُقْحَم بِحَسَب لُويس
Localio-Francis-Rossano r. قَطْع لوكاليو ـ فرانْسيس ـ روسانو
local radical r. قَطْع جِذْري موضِعي
Malawer r. قَطْع مالاوَير
Mankin r. قَطْع مانكين
Marcove-Lewis-Huvos shoulder girdle r. قَطْع حِزَام الكَتِف بِحَسَب ماركوف ـ لُوَيس ـ هافوس
marginal r. قَطْع هامشي
medial malleolus r. قَطْع الكَعْب الإنْسي
r. of meniscus قَطْع الهلاَلَة
metatarsal head r. قَطْع رَأس المُشْط
Miltner-Wan calcaneus r. القَطْع العَقِبي بِحَسَب ميلْتنر ـ وان
Mumford r. قَطْع مومفُورْد
panmetatarsal head r. قَطْع رَأس المشْطيَّة الشامل
Phelps partial r. القَطْع الجُزْئي بِحَسَب فيلبْس
prophylactic r. قَطْع اتِّقَائي
proximal femoral r. قَطْع الفَخذ الداني
radical r. القَطْع الجَذْري
Radley-Liebig-Brown r. قَطْع رادلَي ـ ليبج ـ براوْن
ray r. قَطْع إشْعَاعي
Rockwood r. قَطْع رُوكْوُود
Stener-Gunterberg r. قَطْع ستينر ـ جونتربرج
Thompson r. قَطْع تُومْبسُون
Tikhoff-Linberg shoulder r. قَطْع الكَتِف بِحَسَب تيكوف ـ لينبيرج
Tikhoff-Linberg shoulder girdle r. قَطْع حِزَام الكَتِف بِحَسَب تيكوف ـ لينبَيرج
transoral odontoid r. قَطْع الأسْنَان من خِلاَل الفَم
tumor r. قَطْع الوَرَم
vertebral r. قَطْع فقْري
Weaver-Dunn r. قَطْع وَيفَر ـ دَان
wedge r. قَطْع إسْفيني

resection-arthrodesis **قَطْع وإيْثَاقُ المَفْصل**
Enneking r.-a. قَطْع وإيثَاقُ المَفْصل بِحَسَب إنِّكينْج

resection-realignment **القَطْع وإعَادَة التَرْصِيف**

resector **قَاطِع**
r. blade نصل القَاطِع
full-radius r. قَاطِع كَامِل القُطْر
orthotome r. القَاطِع مِبْضَع التَقْويم
synovial r. قَاطِع الزَليلي

reserve **مُدَّخَر**
breathing r. (BR) المُدَّخَر التَنَفُّسي

residual **ثُمَالي ، مُتَبَقٍّ**
r. heel equinus قَفَد العَقِب المُتَبَقِّي
r. hindfoot equinus قَفَد القَدَم الخَلْفيَّة المُتَبَقِّيَة
r. latency كُمُون ثُمَالي
r. limb طَرَف مُتَبَقٍّ
r. tension تَوَتُّر ثُمَالي

residuum **الثُفْل**

resilience **المرُونَة**

resin **راتين**
polyacetal r. راتين مُتَعَدِّد الأسيتال

resistance **مُقَاوِمَة**
manual r. مقَاوِمَة يَدَويَّة
strength against r. القُوَّة مقابِل المقَاومَة

resistant clubfoot **حَنَف القَدَم المُقَاوِم**

resisted **المُقَاوِم**
r. dorsiflexion الثَنْي الظَهْري المُقَاوَم

resistive **مُقَاوِم ، مُقَاومي**
r. chair exercise kit أدوَات تَمْرِين المَقْعَد المُقَاومة
r. exercise تَمْرين مُقَاوِم
r. exercise table جَدْوَل التَمْرِين المُقَاوِم

resonance **رَنين**
nuclear magnetic r. (NMR) الرَنين المغناطيسي النَوَوي

resorbable **قَابِل للارْتشَاف**
r. ceramic خَزَف قَابِل للارْتِشَاف

r. polydioxanon pin	دبُّوس البولي ديوكسانون القَابل للارْتشَاف
resorption	**ارْتشَافَ**
bone r.	ارْتشَاف العَظْم
osteoclastic r.	ارْتشَاف نَاقض للعَظْم
tuftal r.	ارْتشَاف لُمِّي
respiratory	**تَنَفُّسي**
r. disorder	اضْطِرَاب تَنَفُّسي
Respond II muscle stimulator	**منْبِاه العَضلَة للاسْتجَابَة 2**
response	**اسْتجَابَة**
axon r.	اسْتجَابَة محْوارِيَّة
blink r.	اسْتجَابَة الطَّرْف
brainstem auditory evoked r. (BAER)	اسْتجَابَة جذْع الدمَاغ السَمْعيَّة المُحرَّضة
decremental r.	اسْتجَابَة تنَاقصيَّة
delayed r.	اسْتجَابَة آجلة
evoked r.	اسْتجَابَة مُحَرَّضة
foreign body r.	اسْتجَابَة للجسم الغَريب
galvanic skin r.	اسْتجَابَة الجلْد الجلفَانيَّة
hyperactive r.	اسْتجَابَة مُفْرِطَة النَشَاط
incremental r.	اسْتجَابَة متزايدَة
incrementing r.	اسْتجَابَة مُضيفَة
r. intervals	فَوَاصل الاسْتجَابَة
late r.	اسْتجَابَة متأخِّرَة
motion r.	اسْتجَابَة حَرَكية
motor r.	اسْتجَابَة حَرَكيَّة
paired r.	اسْتجَابَة مُزْدوَجة
physiologic r.	اسْتجَابَة فيزيُولُوجية
pilomotor r.	اسْتجَابَة حَرَكيَّة للشعر
plantar r.	اسْتجَابَة أخْمَصيَّة
plantar Babinski r.	اسْتجَابَة بَابنْسكي الأخْمَصيَّة
red r.	الاسْتجَابَة الحَمْرَاء
relaxation r.	اسْتجَابَة الارْتخَاء
sensory r.	اسْتجَابَة حسيَّة
visual evoked r. (VER)	اسْتجَابَة مُحَرَّضة بَصَريَّة
rest	**رَاحَة**
bed r.	رَاحَة في السرير
kidney r.	رَاحَة الكُلَى
pain at r.	ألَم في أثْنَاء الرَاحَة
rest, ice, compression, elevation (RICE)	**رَاحَة ، ثلج ، انْضغَاط ، رَفْع**
resting	**رَاحَة**
r. length	طول الراحَة
r. membrance potential	كَامن الغشَاء خلال الرَّاحَة
restless leg	**تَمَلْمُلُ السَاق**
restoration	**استرداد ، ترميم ، استعادَة**
intrinsic r.	ترَميم دَاخلي
pinch r.	ترميم القَرْص
Restorative Care of America, Incorporated (RCAI)	**شركة العناية الاستعاديَّة الأمريكية المحدودة**
restorative pin	**دَبُّوس ترْميمي**
restorator	**مُجَدِّد ، مُصَحِّح**
Restore dressing	**ضماد ريستور**
restraint	**حَجْر ، كَبْح**
active r.	حَجْرٌ فاعل
passive r.	حَجْر مُنْفَعل
restricted	**محْصُور ، مُقَيَّد**
r. inversion	انْقلاَبٌ مُقَيَّد
r. range of motion	المَجَال المقيَّد للحرَكَة
restriction	**حَصْر ، قَصْر ، تَقْييد**
extension r.	تَقْييدُ الانْبسَاط
flexion r.	تَقْييدُ الثنْي
intercostal r.	تَقْييدُ وَرْبي
lateral flexion r.	تَقْييدُ الثنْي الوَحْشي
motion r.	تَقْييدُ الحَرَكَة
r. of motion	تَقْييدُ الحَرَكَة
range-of-motion r.	تَقْييدُ مَجَال الحَرَكَة
rotational r.	تَقْييدٌ دَوَرَانيٌّ
skin r.	تَقْييدُ الجلْدَ
soft tissue r.	تَقْييدُ النَسيج الرَّخْو
restrictive bandage	**عصَابَة مُقيِّدَة**
restrictor	**مُقَيِّد**
cement r.	مُقَيِّد الملاَط
plastic marrow canal r.	مُقَيِّد قَنَاة النقْي اللَدين
results	**نَتَائج**
false-negative r.	نَتَائج سلبيَّة كَاذبة
resurfacing	إعَادَة التَسْطيح
bone r.	إعَادَة تَسْطيح العَظْم

r. operation جراحَةُ إعَادَة التَسْطِيح
patellar r. إعَادَة تَسْطِيح الرَضَفَة
r. procedure إجْرَاءات إعَادَة التَسْطِيح
retained مُسْتَبْقَى
retaining knee prosthesis **بدْلَة الرُكْبَة المُثَبِّتَة**
retardation **تَعوُّق ، تخلُّف**
growth r. تعوُّق النُمُوّ
healing r. تعوُّق الالتئَام
retention **احْتبَاس**
r. drill مِثْقَب الاحْتبَاس
r. suture خِيَاطَة حَابِسَة
urinary r. احْتبَاس بوْلي
reticular cell sarcoma **سَارْكُومَة الخَلايا الشبَكيَّة**
reticulated polyurethane pad **وِسَادَة البولي يوريثان الشَبَكِيَّة**
reticulocytosis **كَثْرَةُ الشبَكيَّات**
cerebroside r. كَثْرَةُ الشبَكيَّات السيريبْرُوزيديَّة
reticulohistiocytosis **الدَّاءُ الشَّبَكيُّ المُنْسِجي**
multicentric r. الدَّاءُ الشَّبَكيُّ المُنْسِجي المُتَعَدِّد المَرَاكِز
reticulum **شُبَيْكَة**
endoplasmic r. الشُبَيْكَة الهيوليَّة البَاطنة
sarcoplasmic r. الشُبَيْكَة الهيوليَّة العَضَليَّة
retinacular **قَيدي ، مُتَعَلِّق بالقَيْد**
r. artery شرْيَان القَيْد
r. hood مِقْنَعَة القَيْد
r. ligament رِبَاط القَيْد
r. release إطْلاق القَيْد
retinaculum, pl. retinacula **قَيْد (ج . قُيُود)**
extensor r. قَيْد البَاسطَات
flexor r. قَيْد المُثْنيَات
patellar r. قَيْد الرَضَفَة
superior peroneal r. (SPR) القَيدُ العُلْويُّ للشَّظَويَّات
Weitbrecht r. قَيدُ فيتبريخْت (ألياف شبكية ملتصقة بعنق عظم الفخذ)
retinal anlage tumor **وَرَمٌ مُشابهٌ للشَّبَكيَّة (وَرَمٌ ميلانِيٌّ عَصَبِيٌّ أديميٌّ ظَاهر)**
Retraction **انْكمَاش ، تَبْعيد**
Schink metatarsal r. التَبْعيد المشْطِي بحَسب شينك
retractor **مِبْعَاد**
Adson r. مِبْعَاد أدْسُون
Adson cerebellar r. مِبْعَاد مُخَيْخي بحَسب أدْسُون
Allport r. مِبْعَاد أُولْبُور
amputation r. مِبْعَاد البَتْر
appendiceal r. مِبْعَاد زَائدي
Army-Navy r. مِبْعَاد أرْمي ـ نَافي
Aufranc cobra r. مِبْعَاد الصَل النَاشر بحَسب أُوفْرَانْك
Balfour self-retaining r. مِبْعَاد ذَاتي التَثْبيت بحَسب بَالْفُور
Beckman r. مِبْعَاد بكْمَان
Bennett r. مِبْعَاد بينِّيت
blade-point r. مِبْعَاد نَصْلي الرأس
blade spike r. مِبْعَاد نَصْلي مُدبَّب
Blount r. مِبْعَاد بلُونْت
Blount anvil r. مِبْعَاد عُظَيْمَة السَنْدَان بحَسب بلُونْت
Blount knee r. مِبْعَاد الرُكْبَة بحَسب بلُونْت
Boyle-Davis r. مِبْعَاد بويل ـ دَافيز
Campbell r. مِبْعَاد كَامْبل
cerebellar r. مِبْعَاد مُخَيْخي
Charnley r. مِبْعَاد شَارْنلي
Charnley pin r. مِبْعَاد دبُّوس شَارْنلي
Charnley self-retaining r. مِبْعَاد شَارْنلي الذَاتي التَثْبيت
Cloward r. مِبْعَاد كلُووارْد
cobra r. مِبْعَاد الصلِّ النَاشر
Collis r. مِبْعَاد كُولِّيس
curved r. مِبْعَاد مُنْحَن
Cushing r. مِبْعَاد كُوشينّج
Darrach r. مِبْعَاد دَارَاش
Deaver r. مِبْعَاد ديفر
double-ended right-angle r. مِبْعَاد قَائم الزَاوية مُزْدَوج النهَايَة
double-hook Lovejoy r. مِبْعَاد لوفجُوي ذُو الخطَافينَ
Downey hemilaminectomy r. مِبْعَاد استئْصَال شقِّ الصَّفيحَة الفقرِيَّة بحَسب دَاوْني
East-West r. مِبْعَاد الشَرق والغَرب
Fahey r. مِبْعَاد فَاهي
fat pad r. مِبْعَاد الوسَادَة الشَحْميَّة
Finochietto rib r. مِبْعَاد الضِلْع بحَسب فينُوشيتُو
flat r. مِبْعَاد مُسَطَّح

Freebody-Steinmann r.	مبْعَاد فريبودي ـ شتينْمَان
Fukuda r.	مَبْعَاد فوكودا
Gelpi r.	مَبْعَاد جلْبي
hand-held r.	مَبْعَاد مَحْمول باليد
Hayes r.	مَبْعَاد هَايس
heavy-duty two-tooth r.	مَبْعَاد ذُو سنَّيْن للخدمة الشاقَّة
Hibbs-type r.	مَبْعَاد من نَمَط هيبْس
Hoen r.	مَبْعَاد هُوين
Hohmann r.	مَبْعَاد هُوهْمَان
Holscher knee r.	مَبْعَاد الرُكْبَة بحَسب هُولْشر
Holscher root r.	مَبْعَاد الجذْر بَحَسب هُولْشَر
Holzheimer r.	مَبْعَاد هُولْتزهَيْمر
humeral head r.	مَبْعَاد رَأس العَضُد
Inge r.	مَبْعَاد إنج
Insrael r.	مَبْعَاد إسرائيل
Love root r.	مَبْعَاد الجذْر بحَسب لاف
lower hand r.	مَبْعَاد اليَد السُفْلي
Markham-Meyerding r.	مَبْعَاد مَركهام ـ ميرْدينْج
Mark II Chandler total knee r.	مَبْعَاد الرُكْبَة الكَامل من النمط الثَاني بحسب شَانْدلر
Mark II concave total knee r.	مبْعَادَ الرُكْبَة الكَامل المَقعَّر من النمط الثَاني
Mark II lateral collateral ligament r.	مبْعَاد الربَاطَ الجَانبي الوَحْشي من النمَط الثَاني
Mark II modular weight r.	مبْعَاد الوَزْن المُعَدَّل من النمط الثَاني
Mark II PCL r.	مبْعَادَ PCL من النمط الثَاني
Mark II "S" total knee r.	مَبْعَاد الرُكْبَة الكَامل من النَمط الثَاني S
Mark II Stubbs short prong collateral ligament r.	مبْعَادَ الربَاط الجَانبي ذُو الشَوْكَة القَصيرَة بحَسَب ستابس من النمطَ الثَاني
Mark II wide PCL knee r.	مبْعَاد الرُكْبَة ب س بحَسب من النمط الثَاني
Mark II "Z" knee r.	مبْعَاد الرُكْبَة على الشكْل z من النمط الثَاني
Mayo-Collins r.	مبْعَاد مَايُو ـ كُولِّينْز
McIver ENT r.	مَبْعَاد الأذُن والأنف والحَنْجَرَة بحَسب مَكْ إيفَر
Meyerding r.	مبْعَاد ميرْدينْج
mini-Hohmann r.	مبْعَاد هُوهْمَان الصَّغير
Mueller r.	مَبْعَاد مُولر
Myers knee r.	مَبْعَاد الرُكْبَة بحَسب ميرس
narrow-blade r.	مَبْعَاد ضيِّق النَصْل
narrow-neck mini-Hohmann r.	مَبْعَاد هُوهْمَان الصَغير الضيِّق العنُق
Ollier rake r.	مبْعَاد المدَمَّة بحَسب أُولْييه
orthopaedic r.	مَبْعَاد جَراحَة تَقْويم العظَام
pin r.	مَبْعَاد دبُّوسي
Ragnell r.	مبْعَاد راجنيل
rake r.	مَبْعَاد المدَمَّة
rib r.	مَبْعَاد الضلْع
Richardson r.	مَبْعَاد ريتْشَارْدسُن
ring r.	مَبْعَاد حَلَقي
Rosenberg r.	مَبْعَاد روسَينبرج
Sauerbruch r.	مَبْعَاد سوربرَوش
Scoville r.	مَبْعَاد سكُوفيل
self-retaining r.	مَبْعَاد ذَاتي التَثْبيت
Senn r.	مَبْعَاد سين
sharp r.	مَبْعَاد حَاد
Sims r.	مَبْعَاد سيمز
skid humeral-head r.	مَبْعَاد رَأس العَضُد الكَامح
Smillie r.	مَبْعَاد سميلِّي
Sofield r.	مَبْعَاد سوفَيلد
Southwick two-tined r.	مَبْعَاد ذُو الشَوْكَتين بحَسب سَاوْثويك
stiff ribbon r.	مبْعَاد الشَريط المتَيبِّس
Taylor r.	مَبْعَاد تَيْلُور
three-prong rake r.	مَبْعَاد المدَمَّة ذات الشوكَات الثَلاثَة
two-prong rake r.	مبْعَاد المدَمَّة ذات الشَوْكَتين
upper hand r.	مَبْعَاد الطَرَف العُلْويّ
U-shaped r.	مَبْعَاد بالشكْل U
Volkmann rake r.	مَبْعَاد المدَمَّة بحَسب فُولْكمَان
Wagner r.	مَبْعَاد فَاجْنر
Watanabe r.	مَبْعَاد واتَنَابي
Weit-Arner r.	مَبْعَاد وايت ـ آرنر
Weitlaner r.	مَبْعَاد وَيْتلانَر
Williams self-retaining r.	مَبْعَاد ولْيَامزَ ذَاتي التَثْبيت
Wilson gonad r.	مَبْعَاد القُنْد بحَسب وِيلْسُنْ

Wink r.	مبْعَاد وينك
Z-r.	مَبْعَاد z
retriever	**المُسْتَرْجِع**
magnetic r.	المُسْتَرْجِع المغْناطيسيّ
retroacetabular lesion	**الآفة خَلْف الحُقّة**
retrobulbar prosthesis needle	**إبْرَة البدْلَة خَلْف المُقْلة**
retrocalcaneal	**خَلْفَ العُرْقُوب**
r. bursa	الجِراب خَلْفَ العُرْقُوب
retrograde	**رُجُوعي**
r. degeneration	التَنكُّس الرُجُوعيّ
r. meniscal blade	نَصْل الهلالَة الرُجُوعيّة
r. method	طَريقَة رُجُوعيَّة
r. nailing	تَسْمير رُجُوعي
retrograde-cutting hook-shaped knife	**السكّينة الخُطَافيَّة الشكْل الرُجُوعيَّة القَاطِع**
retrolisthesis	**الانْزلاَق الخَلْفي**
r. positional dyskinesia	خَلَلُ الحَرَكَة الوَضْعي المُصَاحِب للانْزلاَق الخَلْفي
retropatellar	**خَلْف الرَضَفَة**
r. fat pad	الوسَادَة الشَحْميَّة خَلْف الرَضفَة
r. fat pad contracture	تَقَفُّع الوسَادَة الشَحْميَّة خَلْف الرَضَفَة
retroperitoneal	**خَلْف الصفَاق**
r. approach	مَأْتَى خَلْف الصفَاق
r. decompression	تَخْفيفُ الانْضغَاط خَلْف الصفَاق
r. fibrosis	تَلَيُّف خَلْف الصفَاق
r. hemorrhage	نزف خَلْف الصفَاق
r. space	حَيِّز خَلْف الصفَاق
retropharyngeal	**خَلْف البُلْعُوم ، مَتعلّق بالبُلْعُوم الخَلْفي**
r. abscess	خُرَاج خَلْف البُلْعُوم
r. approach	مَأْتَى خَلْف البُلْعُوم
r. fascial cleft	فَلْح اللفَافَة خَلْف البُلْعُوم
r. space	الحَيِّزُ البُلْعوميُّ الخَلْفي
retropulsed bone excision	**اسْتئْصَال العَظْم التَرَاجُعي**
retroreflective marker	**واصِمَةُ الانْعكَاس الخَلْفي**
retrosacral fascia	**اللفَافَة خَلْفَ العَجُز**
retrosternal	**خَلْف القَصّ**
r. abscess	خُرَاج خَلْف القَصّ
r. dislocation	خَلْع خَلْف القَصّ
retrovascular cord	**الحَبْل خَلْف الوعَاء**
retroversion	**انْقلاَب خَلْفي**
r. of acetabular cup	انْقلاَب لِجَفّ الحُقّ الخَلْفي
femoral r.	انْقلاَب الفَخذ الخَلْفي
return of sensation	**عَوْدَة الإحْسَاس**
revascularization	**إعادَةُ التَّوَعِّي ، عَودَةُ التَّوَعِّي**
r. of graft	عَودَةُ تَوَعِّي الطُعْم
revascularized tissue	**النَسيج المُعاد التَّوَعِّي**
Reverdin	**ريفرْدين**
R. bunionectomy	اسْتئْصَال الوكْعَة بحَسب ريفرْدين
R. epidermal free graft	الطُعْم الجلْدي الحَر بحَسبَ ريفرْدين
R. osteotomy	قَطْعَ العَظْم بحَسب ريفرْدين
R. prosthesis	بدْلَة ريفرْدين
Reverdin-Green procedure	**إجْرَاءاتَ ريفرْدين ـ جرين**
Reverdin-Laird	**ريفرْدين ـ لاَيرْدَ**
R.-L. bunionectomy	اسْتئْصَال الوكْعَة بحَسب ريفرْدين ـ ليرْدَ
R.-L. osteotomy	قَطْعَ العَظْم بحَسب ريفرْدين ـ لايرْد
Reverdin-McBride bunionectomy	**اسْتئْصَال الوكْعَة بحَسب ريفرْدين ـ مَكْ برَيد**
reversal	**عكْس ، انْعكَاس ، اعْتكاس**
r. of antagonist (ROA)	اعْتكاسَ الضادَّة
isotonic r. (IR)	انْعكَاس إسْوي التَوتُّر
r. of lordosis	عَكْس القَعَس
stabilizing r. (SR)	انْعكَاس مُثَبِّت
reverse	عَكْس ، معْكوس
r. Barton fracture	كَسْر بَارْتُون العكْسي
r. Bigelow maneuver	مُنَاوِرَة بيجلو المَعْكوسَة
r. Colles fracture	كَسْرُ كولَس العكْسي
r. cross-finger flap	سَديلَة الإصْبَع المُتَصَالبة العكْسية
r. Dillwyn-Evans calcaneal osteotomy	قَطْع العَظْم العَقبي العَكْسي بحَسب ديلْوين ـ إيفانْز
r. forearm island flap	السَديلَة الجَزيريَّة العَكْسية للسَاعد
r. Hill-Sachs lesion	آفة هيل ـ سَاش العَكْسيَّة
r. Hill-Sachs sign	عَلاَمَة هيل ـ سَاش المَعْكوسَة
r. knuckle-bender splint	الجبيرَة الحانية للبُرْجُمَة المَعْكوسَة
r. Lasègue test	اخْتبَار لازيج العكْسي

r. last shoe	الحذاء الأخير العكْسي
r. Mauck procedure	إجْرَاءات مَوك المَعْكوسَة
r. Monteggia fracture	كَسْر مونتاجيا العكْسي
r. pivot shift	الزَيَحَان الصَائر العكْسي
r. pivot shift test	اختْبَار الزَيَحَانَ الصَائرَ العكْسي
r. Putti-Platt procedure	إجْرَاءات بُوتي ـ بلاَتَ المَعْكوسَة
r. tennis elbow	مَرفَق لاعبيَ التِّنَس العكْسي
r. Trendelenburg position	وَضْع تَرَنْدلنبُرْج العكْسيَ
r. undercutting lengthening	التطَويل الإبْطي العكْسيَ
r. wedge osteotomy	قَطْع العَظْمَ الإسْفيني العَكْسي
r. wedge technique	الطَريقَة الإسْفَينيَّة المَعْكوسَة
r. wrist curl	الْتواَء المعْصَم العَكْسي
reverse-cutting	**قَطْع عكْسي**
r.-c. meniscal probe	مسْبَار الهَلاَلَة ذُو القَطْع العكْسي
r.-c. probe	مَسْبَار القَطْع العكْسي
reversed pivot-shift test	**اختْبَار الزَيَحَان الصَائرَ العكْسي**
reverse-threaded screw	**اللولَب الخَيْطي العكْسي**
Revised	**مُنَقَّحَة**
Symptoms Checklist 90 R. (SCL-90R)	قَائمَة التحقُّق للأعراض المُنَقَّحَة 90
revision	**تَنقيح ، مُرَاجَعَة**
exploration and r.	اسْتقْصاء وتَنْقيح
r. hip arthroplasty	رَأبُ مَفْصل الوَرك التَنْقيحي
r. procedure	إجْرَاءٌ تَنْقيحي
stump r.	تَنْقيح الجَدَعَة
r. of total hip	تَنْقيح الوَرك الكَامل
Rezaian	**ريزَايان**
R. external fixation apparatus	جهَاز التَثْبيت الخَارجي بحَسَب ريزَايان
R. spinal fixator	مُثبِّت العمود الفقري بحَسَب ريزَايان
RGO	**[مُخْتَصَر]**
reciprocation gait orthosis	**مقْوَام المَشْي التَبَادُلي**
rhabdomyolysis	**انْحلاَلُ الرُّبَيْدات**
rhabdomyoma	**الوَرَمُ العَضَليُّ المُخَطَّط**
rhabdomyosarcoma	**سَارْكُومَة عَضَليَّة مُخَطَّطَة**
alveolar r.	السَّاركومةُ العَضَليَّةُ المُخَطَّطَةُ السِّنْخيَة
embryonal r.	السَّاركومةُ العضَليَّةُ المُخَطَّطَةُ الجَنينيَّة

pleomorphic r.	السَّاركومةُ العضَليَّةُ المُخَطَّطَةُ المُتَعَدِّدَةُ الأشْكالَ
rhachotomy	**بَضْع الجذْر**
Capener r.	بَضْع الجذْر بحَسَب كَابنر
Capener lateral r.	بَضْع الجذْر الوَحْشي بحَسَب كَابنر
decompression r.	بَضْع الجذْر المُزيل للانْضغَاط
lateral r.	بَضْع الجذْر الوَحْشي
rheobase	**قَرَارَةُ التَيَّار**
rheumatica	**روماتزمي**
polymyalgia r.	ألَمُ العَضَلاَت الرُّوماتزمي
rheumatism	الروماتزم
palindromic r.	روماتزمٌ ناكس (الْتهابُ المَفاصل المُتكرِّرُ غَيْرُ المُتَرَافق بأعْرَاض)
rheumatoid	**روماتويدي**
r. arthritis (RA)	الْتهَاب المَفَاصل الروماتويدي
r. arthritis factor	عَامل الْتهَاب المَفَاصل الرَوماتَويدي
r. arthritis myopathy	الاعْتلاَل العَضَلي المصاحب لالْتهَاب المَفْصل الروماتويدي
r. arthritis synovitis	الْتهَاب الزَليلي المصَاحب لالْتهَاب المَفْصل الرُوماتويدي
r. cyst	كيسَة رَوماتويديَّة
r. disease	دَاءٌ روماتويدي
r. disorder	اضْطرَاب روماتويدي
r. foot	قَدَم رَوماتويديَّة
r. nodule	عقيدة روماتويديَّة
r. vasculitis	الْتهَاب الأوْعية الرُوماتويدي
rheumatologist	**طَبيب الرُومَاتزم**
Rhinelander pin	**دَبُّوس رينيلاندر**
rhizomelic	**متعلِّق بقصَر جَذْر الطَّرَف (الفَخذ أو العَضُد)**
rhizomesomelic bone dysplasia	**خللُ التنسُّج العَظْمي لجذْر الطرَف المُتَوَسِّط**
rhizotomy, radicotomy	**بَضْع الجذْر**
intradural dorsal r.	بَضْع الجذْر الخَلْفي دَاخل الجافية
rhizotomy	***بَضْع الجذْر***
intradural dorsal spinal root r.	بَضْع الجذْر النُخاعي الظَهْري دَاخل الجافية
posterior r.	بَضْع الجذْر الخَلْفي

selective posterior r. (SPR)	بَضْع الجذْر الخَلْفي الانتقائي
RHOCS	[مُخْتَصَر]
right-handed orthogonal coordinate system	جهاز التَنَاسُق المُتعامد الأيْمَنيُّ اليَد
rhomboideus major musculus	**العَضَلَة المُعَيَّنِيَّة الكبيرة**
rhomboid flap	**سَديلَة مُعَيَّنِيَّة**
rhonchus, pl. rhonchi	**غَطِيط (ج : غَطَائط)**
rales and ronchi	**الخَراخر والغطيط**
rhythm	**نَظْم**
regular sinus r.	نَظْم جَيبـي مُنْتَظم
rhythmic	**نَظْمي**
r. initiation (RI)	اسْتهْلال النَظْم
r. initiation technique	طَرِيقَة اسْتهْلال النَظْم
r. stabilization	تَثْبيت النَظْم
RI	[مُخْتَصَر]
rhythmic initiation	اسْتهْلال النَظْم
rib	**ضِلْع (ج : أضلاع)**
r. approximator	مَقْرابُ الأَضْلاع
r. belt	حزَام الأَضْلاع
r. belt orthosis	مقَوَّام حزَام الأَضْلاع
bicipital r.	ضِلْعٌ ثُنائيَّةُ الرَأْس
bucket handle r.	ضِلْع مقْبَض الدلو
r. cage	قَفَص الأَضْلاع
cervical r.	ضِلْع رقبيَّة
r. contusion	رَضٌّ ضِلْعي
costochondral junction of r'.s	المَوْصلُ الضِلْعي الغُضْرُوفي للأَضْلاع
r. cutter	قَاطع الضِلْع
r. drill	مثْقَب الضِلْع
r. elevator	رَافع الضِلْع
false r.	الضِلْع الكَاذبة
floating r.	الضِلْع السائبَة
r. fracture	كَسْر الضِلْع
r. graft	طُعْم الضِلْع
hypoplastic first r.	الضِلْع الأَوَّل النَاقص التَنَسُّج
r. retractor	مبْعَادُ الأَضْلاع
rudimentary r.	ضِلْع رَديمة
slipping r.	ضِلْع مُنْزَلِقَة
sternal r.	ضِلْع قَصِّيَّة
true r.	ضِلْع حَقيقيَّة
vertebral r.	ضِلْع فقْرِيَّة
ribbed hook	**خُطَّاف مُضَلَّع**
Ribble bandage	**عصابَة ريبْل**
ribbon sign	**عَلاَمَة الشَرِيط**
riboflavin	**ريبُوفلافين (الفيتامين B2)**
ribonucleoprotein (RNP)	**بُرُوتين نَوَوي رِيْبي**
rib-penciling	**تَرْسيم الضِلْع**
ribs	**ضُلُوع ، أضلاع**
rib-vertebral angle	**الزَاوِيَة الضِلْعيَّة الفقْرِيَّة**
Rica	**ريكا**
R. bone drill	مثْقَب العَظْم بحَسَب ريكا
R. guide pin	الدَبُّوس الدَّليل بحَسَب ريكا
R. wire guide pin	الدَبُّوس الدَّليل السلْكي بحَسَب ريكا
RICE	[مُخْتَصَر]
rest, ice, compression, elevation	راحَة ، ثلْج ، انْضغَاط ، رَفْع
rice	**رز ، رُزِّي**
r. body	الجسْم الرُزِّي
joint r.	رُزُّ المَفْصل
Richards	**ريتْشَارْدز**
R. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب ريتْشَارْدز
R. bone clamp	مَلْقَاط العَظْم بحَسَب ريتْشَارْدز
R. clamp	مَلْقَاطُ ريتْشَارْدز
R. classic compression hip screw	لَولبُ الوَرك الانْضغَاطي التقْليديَ بحَسَب ريتْشَارْدز
R. Colles external fixator	المُثَبِّت الخَارجي بحَسَب ريتْشَارْدز ـ كُولِّس
R. compression screw	لولَب الانْضغَاط بحَسَب ريتْشَارْدز
R. drill guide	دَليل المثْقَب بحَسَب ريتْشَارْدز
R. fixation staple	رَزَّة التَثْبيت بحَسَب ريتْشَارْدز
R. fixator system	جهَاز التَثْبيت بحَسَب ريتْشَارْدز
R. hip endoprosthesis system	جَهَاز إيثَاق المَفْصل المستَبْطن للوَرك بحَسَب ريتْشَارْدز
R. lag screw	لولبَ التَلَكُّؤ بحَسَب ريتْشَارْدز
R. locking rod	عُصيَّة محْبَسيَّة بحَسَب ريتْشَارْدز
R. Lovejoy bone drill	مثْقَب العَظْم بحَسَب ريتْشَارْدز لوفيجوي

R. modular hip system جهَاز الوَرك المُعَدَّل بحَسب رِيتْشَارْدز
R. modular stem الجَذْع المُعَدَّل بحَسب ريتْشَارْدز
R. Phillips screwdriver مفَكٌّ ريتْشَارْدز فيليبس
R. pistol-grip drill المَثْقَب المسدَّسي القَبْضَة بحَسَب رِيتْشَارْدز
R. prosthesis بدْلَة ريتْشَارْدز
R. reconstruction nail مَسْمَار اسْتبْنَاء بحَسب ريتْشَارْدز
R. screw لَولب ريتْشَارْدز
R. sideplate الصفيحَة الجَانبيَّة بحَسب ريتْشَارْدز
R. Solcotrans orthopaedic drainage-reinfusion system جهَاز إعَادَة التَرْوية والنَزْح للعظَام بحَسب ريتْشَارْدز سُولكُوتْرَانْس
R. Spectron metal-backed acetabular prosthesis بدْلَة الحُقّ المُؤيَّدة بالفلزّ بحَسب ريتْشَارْدز سبكترون

Richardson **ريتْشَارْدسُون**

R. retractor مبْعَاد ريتْشَارْدسُون
R. rod عُصَيَّة رَيتْشَارْدسُون
R. subtalar arthrodesis إيثَاقُ المَفْصل تَحْتَ الكَاحل بحَسب رَيتْشَارْدسُون

Riche-Cannieu **ريش ـ كَانيُو**

R.-C. anastomosis مُفَاغَرَة رَيش ـ كَانيُو
R.-C. connection تَوْصيلةُ رَيش ـ كَانيُو

Richet bandage **عصَابَة ريشَت**

Richmond **رَيتْشمُونْد**

R. bolt المسْمَار المُلَوْلَب بحَسب ريتْشمُونْد
R. subarachnoid screw اللَولبُ تَحْتَ العَنْكَبُوتيَّة بحَسب ريتْشمُونْد
R. subarachnoid screw sensor جهَاز الإحسَاس للولب تَحْتَ العَنْكَبُوتيَّة بحَسب ريتْشمُونْد
R. subarachnoid twist drill المثْقَب الدوار تَحْتَ العَنْكَبُوتيَّة بحَسب ريتْشمُونْد

Richter **ريختر**

R. bone drill مثْقَب العَظْم بحَسب ريختر
R. bone screwdriver مَفَكُّ العَظْم بحَسب ريختر
R. screwdriver مَفَكُّ ريختر

rickets **رَخَد**

florid r. رَخَد مُزْهر
vitamin D-dependent r. (VDDR) الرخَد المُعتَمَد على الڤيتامين د
vitamin D-resistant r. (VDRR) الرخَد المُقَاوم الڤيتامين د

Ridaura **ريدورا**

Rideau technique **طَريقَة ريدو**

ridge **حَرْف**

epicondylar r. الحَرف اللُقَيْمي
greater multangular r. الحَرف الكبير المُتَعَدِّد الزوَايَا
osteochondral r. الحَرف العظمي الغُضْرُوفي
vastus lateralis r. حَرْف العَضَلَة المتّسعَة الوَحْشيَّة

Ridlon **ريدلون**

R. plaster knife سكِّينة الجبْس بحَسب ريدلون
R. procedure إجْرَاءات رَيدلَون

rifampin **ريفَامبين (مُضَادٌّ حَيَوي)**

right **يَمين ، يُمْنَى ، أيْمَن**

r. erector spinae musculature كَتْلَة العَضَلات الناصبَة للفقار اليُمْنَى
r. lateral flexion ثَنْي جَانبي أيْمَن
r. lower extremity (RLE) الطَرَف السُفْلي الأيْمَن
r. lower limb (RLL) الطَرَف السُفْلَي الأيْمَن
r. posterior innominate اللامُسَمَّى الخَلْفي الأيْمَن
r. rotation دَورَان للجهَة اليُمْنَى
r. side bending حنْي جَانبيَ أيْمَن
r. thoracic curve مُنْحَنَى صَدْري أيْمَن
r. thoracic curve scoliosis جَنَف المُنْحَنَى الصدْري الأيْمَن
r. thoracic curve with hypokyphosis المُنْحَنَى الصدْري الأيْمَن مع نقْص التحدُّب
r. thoracic curve with junctional kyphosis المُنْحَنَى الصدْري الأيْمن مع الحُدَاب المَوْصلي
r. thoracic, left lumbar curve pattern طرَاز المُنْحَنَى الصَدْري الأيْمَن والقَطَني الأيْسَر
r. thoracic, left lumbar scoliosis الجَنَف الصَدْري الأيمَن والقَطَني الأيْسَر
r. thoracic, left thoracolumbar curve pattern طرَاز المُنْحَنَى الصدْري الأيْمَن والقَطَني الأيْسَر
r. thoracic, left thoracolumbar scoliosis الجَنَف الصدْري الأيْمَن والصدْري القَطَني الأيْسَر
r. thoracic minor curve pattern طرَاز المُنْحَنَى الصغير الصدْري الأيْمَن

r. upper extremity (RUE) الطَرَف العُلْوي الأَيْمَن
r. upper limb (RUL) الطَرَف العُلْوَي الأَيْمَن
right-angle dental drill **مثْقَب سنِّي قائم الزاوِيَة**
right-hand **اليَد اليُمْنَى**
r.-h. dominance سِيَادة اليَد اليُمْنَى
r.-h. dominant سَائد اليَد اليُمْنَى
right-handed orthogonal coordinate system (RHOCS) **جِهاز التَنَاسُق المتعامِد لليد اليُمْنَى**
righting **اسْتقَامَة**
r. reflex انْعكَاس الاسْتقَامَة
trunk r. اسْتقَامَة الجِذْعَ
right-left **يَمِينَ ويَسَار**
r.-l. discrimination تَمْييزُ اليَمين واليَسَار
r.-l. timing تَوقيت اليَمين واليَسَار
right-sided **بالجهَة اليُمْنَى**
r.-s. nail مسْمَار بالجهَة اليُمْنَى
r.-s. submandibular transverse incision شَقٌّ مُسْتَعْرَض تَحْتَ الفَكِّ السُفْلي بالجهة اليُمْنَى
r.-s. thoracotomy بَضْع الصَدْر بالجهة اليُمْنَى
rigid **صُلْب**
r. body الجِسْم الصُلْب
r. cast القَالب الصُلْب
r. curve المُنْحَنَى الصُلْب
r. curve scoliosis جَنَف المُنْحَنَى الصُلْب
r. dressing التَضْميد الصُلْب
r. fixation تَثْبيتَ صُلْب
r. foot القَدَم الصُلْبة
r. internal fixation التَثْبيت الداخلي الصُلْب
r. metal pelvic band شَريط الحَوْضَ الفلزِّي الصُلْب
r. pedicle screw اللوَلبُ السُوَيْقي الصُلْب
r. pes planus القدَم المسَطَّحَة الصُلْبة
r. reamer المقْوار الصُلْب
r. round back الدَوَرَان الخَلْفي الصُلْب
r. sound مجَسٌّ صُلْبَ
rigidity **صَمَل**
C-D instrumentation r. صَمَل استخْدام الأدَوَات C-D
cogwheel r. صَمَلُ الدُولاَب المُسَنَّن (صَمَلٌ مُتَقَطِّع)
Cotrel pedicle screw r. صَمَلُ لولب السُوَيْقة بحَسب كُوتْرل
spinal fixation r. صَمَل التَثْبيت الشَوْكي
rigidus **صَمَلي**
hallux r. إبْهَام القَدَم الصَمَلي
Riley-Day syndrome **مُتَلاَزمَة ريلي ـ دَايَ**
rim **حتَار**
acetabular r. حتَار الحُقِّ
alar r. حتَار جَنَاحي
glenoid r. حتَار الحُقَّاني
r. sign عَلاَمَة الحتَار
tibial r. حتَار الظُنْبُوب
Rimadyl **ريمَاديل**
ring **حلَقَة ، حلَقي**
arterial r. حلَقَة الشرْيَان
carbon fiber half r. الليفَة الكَرْبونيَّة نصْف الحَلَقيَّة
congenital r. حَلَقَة ولاديَّة
constriction r. حلَقَة التَضَيُّق
cricoid r. حلَقَة الحلْقي
doughnut r. حلَقَة الكَعكَة
drop-lock r. حلَقَة القفْل الساقط
epiphyseal r. حلَقَة المُشَاشة
r. external fixator المُثَبِّت الخَارجي للحَلَقَة
extracapsular arterial r. الحَلَقَة الشرْيَانيَّة خَارجَ المحْفَظَة
r. finger (4th digit) الإصْبَع الحَلَقيَة (الرَّابعَة)
Fischer r. حلَقَة فيشر
r. forceps ملْقط حَلَقي
r. fracture كَسْر حلَقي
half r. نصْف حلَقي
halo r. هَالَة حلَقيَّة
Ilizarov r. حلَقَة إليزارُوف
ischial weightbearing r. حلَقَة مَسْنَد الوَزْن الإسْكيَّة
Kayser-Fleischer r. حلَقَة كَايسر ـ فليشَر
R. knee prosthesis بدلَة الرُكْبَة الحَلَقيَّة
Lacroix osseous r. الحَلَقَة العَظْميَّة بحَسب لاكروي
Luque r. حلَقَة لُوكيُو
orthosis drop-lock r. حلَقَة المقْوَام ذات القفْل السَاقط
pelvic r. حلَقَة حَوْضيَّة
perichondral r. حلَقَة حَوْل الغُضْرُوف
protrusio r. حلَقَة بَارزَة
proximal-to-distal r. حلَقَة منَ الجِهَة الدَانية إلى الجهَة

	القَاصية
reduction r.	حلَقَة الرَدِّ
r. retractor	مبْعَاد حلَقي
r. structure	بنْيَة حلَقيَّة
r. syndrome	مُتلازمَة الحلَقَة
R. total hip prosthesis	بدْلَة الورك الكَاملة الحلَقيَّة
Ringer	**رينْجر**
R. arthroscopy	تَنْظير المَفْصل بحَسب رينْجر
R. lactate	لاكتَات رينْجر
RingLoc instrument	**أداة رينجلوك**
Riordan	**ريُورْدان**
R. pin	دبُّوس ريُورْدان
R. pollicization	التَشْكيل الإبْهَامي بحَسب ريُورْدان
R. sign	علامَة ريُورْدان
R. tendon transfer echnique	طَريقَة نَقْل الوتَر بحَسب ريُورْدان
Riseborough-Radin classification of intercondylar fracture	**تَصْنيف ريزبورو ـ رَدين للكَسْر بينَ اللُقْمَتين**
Riseborough-Radin fracture classification system	**جهاز تَصْنيف الكَسْر بحَسب ريزبورو ـ رَدين**
rise time	**زَمَن الاسْتيقَاظ**
risk	**مخاطَرَة ، خطر**
r. factor profile	صيغَة عَامل المَخاطَرة
occupational r.	الخَطَر المهَني
Risser	**ريسِّر**
R. cast	قَالب ريسِّر
R. frame	إطَار ريسِّر
R. grade	مَرحلَة ريسِّر
R. localizer scoliosis cast	قَالب الجَنَف المُحَدِّد بحَسب ريسِّر
R. method	طَريقَة ريسِّر
R. sign	علامَة ريسِّر
R. stage	مَرْحلَة ريسِّر
R. technique	طَريقَة ريسِّر
R. turnbuckle cast	قَالَب الشَدَّادَة بحَسب ريسِّر
Rissler pin	**دبُّوس ريسلر**
Rissler-Stille pin	**دبُّوس ريسلر ـ ستيلِّي**
Ritchie nail starter	**مُبْدئ المسْمَار بحَسَب ريتشي**

RLL	[مُخْتَصَر]
right lower limb	**الطَرَف السُفْلي الأيْمَن**
RM	[مُخْتَصَر]
repetition maximum	**التكْرار الأعْظَمي**
RM isoelastic hip prosthesis	**بدْلَة الورك الإسْويَّة المُرُونَة بالتكْرَار الأعْظَمي**
1-RM	[مُخْتَصَر]
one-repetition maximum	**التكْرار الأعْظَمي ـ 1**
RMC prosthesis	**بدْلَة RMC**
RNP	[مُخْتَصَر]
ribonucleoprotein	**البروتين النَوَوي الريبي**
R/O	[مُخْتَصَر]
rule out	**غير وارد**
ROA	[مُخْتَصَر]
reversal of antagonist	**عكْس الضَادَّة**
Robaxin	**روباكسين**
Robaxisal	**روباكسيزال**
Robert	**روبرت**
R. Brigham total knee prosthesis	بدْلَة الرُكْبَة الكَاملة بحَسب روبرت بريجْهَام
R. Jones dressing	تَضْميد روبَرت جُونْز
R. Jones splint	جبيرَة روبرت جُونْز
R. view	مَنْظَر روبرت
Roberts	**رُوبرْتس**
R. approach	مَأتَى رُوبرْتس
R. technique	طَريقَة رُوبَرْتس
Robinson	**رُوبنْسُون**
R. anterior cervical diskectomy	اسْتئْصَال القُرْص الرقبي بحَسب رُوبنْسُون
R. cervical spine fusion	دَمْج الفقرَات الرقبيَّة بحَسب رُوبنْسُون
R. morcellation	تقْطيع رُوبنْسُون
R. spinal arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصَل بحَسب رُوبنْسُون
Robinson-Chung-Farahvar	**رُوبنْسُون ـ شَانج ـ فاراهفر**
R.-C.-F. clavicular morcellation	تقْطيع التَرْقُوَة بحَسب رُوبنْسُون ـ شَانج ـ فاراهفر
R.-C.-F. morcellation	تقْطيع رُوبنْسُون ـ شانج ـ فاراهفر
Robinson-Moon prosthesis inserter	**مُدْخل البدْلَة بحَسب رُوبَنْسُون ـ مُون**
Robinson-Riley cervical	**إيثَاقُ المَفْصل الرقبي بحَسب**

arthrodesis	**رُوبِنْسُون ـ ريلي**
Robinson-Smith spinal arthrodesis	**إيثَاقُ المَفْصل الشَوْكي بحَسَب رُوبِنْسُونَ ـ سميث**
Robinson-Southwick fusion technique	**طَريقَة الدَمْج بحَسَب رُوبِنْسُون ـ سَاوْثويك**
Robodoc	**روبودوك**
Rochester compression system	**جهَاز الضَغْط بحَسَب روكيستر**
rock	**هَزهَزة**
pelvic r. (PR)	هَزْهَزةُ الحَوْض
rocker	**الهَزَّازَة**
r. bar	عَارِضَة الهَزَّازَة
r. boot	سَوْقَاء الهَزَّازَة
r. shoe	حذَاء هَزَّاز
r. sole	نعَل الهَزَّازَة
rockerbottom	**المِقْعَدَةُ الهَزَّازَة**
r. flatfoot	قَدَمٌ رَحَّاءُ مُقَوَّسَةٌ
r. foot	قَدَمٌ رَوحاءُ مُقَوَّسَة
r. shoe	الحذَاء الهَزَّاز
rocking	**يُهَزهز ، هَزهَزَة**
knee-chest r.	هَزهَزَة الصَدْر ـ الرُكْبَة
Rock-Mulligan prosthesis	**بدْلَة روك ـ موليجان**
Rockwood	**رُوكْوُود**
R. classification	تَصْنيف رُوكْوُود
R. classification of acromioclavicular injury	تَصْنيف رُوكْوُود للإصَابَة الأَخْرَمِيَّة التَرْقُوِيَّة
R. classification of clavicular fracture	تَصْنيف رُوكْوُود لكَسْر التَرْقُوَة
R. posterior capsulorrhaphy	رَفْوُ المحْفَظَة الخَلْفِي بحَسَب رُوكْوُود
R. procedure	إجْرَاءات رُوكْوُود
R. resection	قَطْع رُوكْوُود
R. screw	لولب رُوكْوُود
R. shoulder screw	لولب الكَتف بحَسَب رُوكْوُود
Rockwood-Green technique	**طَريقَة رُوكْوُود ـ جرين**
Rockwood-Matsen capsular shift procedure	**إجْرَاءات زَيَحَان المحْفَظَة بحَسَب رُوكْوُود ـ رماتسَين**
Rod	**رُود**
Alta CFX Reconstruction R.	البنَاء ألْتَا CFX بحَسَب رود
R. TAG suture anchor system	جهَاز مرْسَاة الدَرز بحَسَب رُود TAG
rod	**نبُّوت (ج . نبابيت) ؛ عود (ج . عيدان)**
alignment r.	نبوت إعَادَة التَرْصيف
Alta tibial-humeral r.	النبوتُ الظُنْبُوبي العَضُدي ألْتَا
aluminum master r.	نبُّوت الألُومنْيُوم الرَّئيسيَ
Bailey-Dubow r.	نبوت بَايْلي ـ دُوبو
r. bender	مُحْني النبُّوت
r. bending	حَنْيَ النبُّوت
r. clamp	ملْقَاط النبُّوت
cold rolled r.	النَبُّوت الملفُوفَ البَارد
compression r.	نبُّوت الضَغْط
compressive r.	النَبُّوت الضَغْطي
concave r.	النبوت المُقَعّر
r. contour preparation	مُسْتَحْضَر كفَاف النبُّوت
convex r.	النبُّوت المُحَدَّب
Cotrel-Dubousset r.	نبُّوت كُوتْرل ـ دُوبُوسيت
Dacron-impregnated silicone r.	نبوت السيلَيكُون المُشْرَب بالداكْرُونَ
distraction r.	نبوت الافْتراق
r. distraction device	جَهيزَة افْترَاق النبوت
double-L r.	النبُّوت المُزْدَوَج الشكْل L
double-L spinal r.	النبوت الشَوْكي المُزْدَوَج الشكْل L
dual square-ended Harrington r.	نبُّوت هَارنّجتُون الثُنَائي النهَايَة المُرَبَّعة
Edwards modular system Universal r.	نبوت يُونيفرْسَال للجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
Edwards Universal r.	نبوت يُونيفرْسَال بحَسَب إدوَاردز
Ender r.	نبُّوت إنْدَر
Enneking r.	نبُّوت إنّكَينْج
r. fixation	تَثْبيت النبُّوت
flared spinal r.	النَبُّوت الشَوْكي المُتوَهِّج
fluted medullary r.	نبُّوت النقْي المُشَقَّق
r. fracture repair	تَصْليح الكَسْر النبُّوتي
guide r.	نبُّوتٌ دَليل
Harrington r.	نبُّوت هَارنْجتُون
Harrington compression r.	نبُّوت الضَغْط بحَسَب هَارنّجتُون
Harrington distraction r.	نبُّوت الافْترَاق بحَسَب هَارنّجتُون
Harris condylocephalic r.	نبُّوت لُقْمي رَأسي بحَسَب

هَارِّيس

hinge r. — نبوت رزِّي

r. holder — ممْسَك النَّبُّوت

Hunter Silastic r. — نَبُّوت السيلاَسْتيك بحَسَب هُونْتر

intramedullary r. — النَّبُّوتَ دَاخل النقْي

intramedullary alignment r. — نَبُّوت التَرْصَيف دَاخل النقْي

intramuscular, intermuscular, intramedullary r. — النَّبُّوت دَاخَل العَضَلَة ، بيّن العَضَلَتين دَاخل النقْي

Isola spinal implant system eye r. — النَّبُّوت ذو العُروة لجهَاز الغرْسَة الشوْكيَّة بحَسب إيزُولاَ

Jacobs r. — نَبُّوت جَاكُوبْس

Jacobs locking hook spinal r. — النَّبُّوت الفقْري المحْبَسي الخطَافي بحسب جَاكُوبْس

Knodt r. — نَبُّوت نُودت

Küntscher condylocephalic r. — النَّبُّوت اللُّقْمي الرأسي بحَسب كُونْتشر

L r. — النَّبُّوت L

r. linkage — ارْتبَاط النَّبُّوت

locking-hook r. — نَبُّوت الخطاف المحْبَسي

locking-hook spinal r. — النَّبُّوت الفقْري الخطَافي المحْبَسي

L-shaped r. — النَّبُّوت بشكْل L

Luque r. — نَبُّوت لُوكيُو

r. migration — هجرة النَّبُّوت

Moe r. — نَبُّوت مُو

Moe square-end r. — نَبُّوت مُو ذو النهَايَة المُربَّعة

Mouradian r. — نَبُّوت مورَديانَ

pediatric Cotrel-Dubousset r. — نَبُّوت كُوتْرل ـ دُوبُوسيت للأطفال

r. placement — مَوْضعَة النَّبُّوت

precontoured unit r. — نَبُّوت الوحْدَة أمام الكفَاف

Richards locking r. — النَّبُّوت المَحْبَسي بحَسَب ريتْشَارْدَز

Richardson r. — نَبُّوت ريتْشَارْدسُون

r. rotation prevention — منع دَوَرَان النَّبُّوت

round-ended distraction r. — نَبُّوت الافْترَاق ذو النهَايَة المسْتَديرةَ

Rush r. — نَبُّوت رُوش

Russell-Taylor r. — نَبُّوت رُوسِّل ـ تَايْلُور

Sage r. — نَبُّوت سَاج

Sampson r. — نَبُّوت سامبسون

Schneider r. — نَبُّوت شنَايْدر

screw alignment r. — نَبُّوت تَرْصيف اللولب

Serrato r. — نَبُّوت سيرَاتو

Serrato forearm r. — نَبُّوت السَاعد بحَسب سيراتو

silicone-dacron tendon r. — نَبُّوت الوتَر السَيليكُوني الداكروني

r. sleeve fixation — تَثْبيت جُلْفة النَّبُّوت

spinal r. — نَبُّوت فقْري

spinal fixation r. — نَبُّوت التَثْبيت الفقْري

square-ended distraction r. — نَبُّوت الافْترَاق ذو النهَايَة المُربَّعة

Stenzel r. — نَبُّوت ستنْزَل

straight threaded r. — النَّبُّوت الخَيْطي المُسْتَقيم

telescopic r. — نَبُّوت التنْظير البعَادي

telescoping medullary r. — نَبُّوت النقْي التَنْظيري

r. template — مرصَاف النَّبُّوت

tendon r. — نَبُّوت الوتَر

threaded r. — النَّبُّوت الخَيْطي

unit spinal r. — نَبُّوت الوحْدَة الشوْكية

V-A alignment r. — نَبُّوت التَرْصيف

Williams r. — نَبُّوت وليَامْز

Wiltse system aluminum master r. — نَبُّوت الألُومنْيُوم الرَّئيسي لجهَاز ويلْتز

Wiltse system spinal r. — النَّبُّوت الفَقْري لجهَاز ويلْتز

Wissinger r. — نَبُّوت ويزينجر

Zickel r. — نَبُّوت زيكل

Zielke r. — نَبُّوت زَيلْكي

rod-hook construct — **بناء الخطَاف النَّبُّوتي**

rod-mounted — **مُرسى على نَبُّوت**

r.-m. targeting apparatus — جهَاز استْهدَاف مُرسى على نَبُّوت

r.-m. targeting device — جهيزَة استْهدَاف مُرساة على نَبُّوت

rod sleeve — **جُلْفَة النَّبُّوت**

Edwards modular system spinal r. s. — جلفَة النَّبُّوت لجهَاز إدوَاردز الشوْكي المُعَدَّل

roentgenogram — **صُورَة إشْعَاعيَّة**

biplane r. — صُورَة إشْعَاعيَّة ثُنَائيَّة المُسْتَوى

lateral r. — صُورَة إشْعَاعيَّة جَانبيَّة

operative r. صُورَة إشْعَاعِيَّة جراحِيَّة
templating r. صُورَة إشْعَاعِيَّة مرصَافِيَّة
two-plane r. صُورَة إشْعَاعِيَّة ذات مستَوَيين
roentgenography **التَصْوير الإشْعَاعي**
intraoperative r. التَصْوير الإشْعَاعي في أثْنَاء الجراحَة
preoperative r. التَصْوير الإشْعَاعي قَبْل الجراحَة
stress r. التَصْوير الإشْعَاعي الإجْهَادي
roentgenometrics **القِيَاسَات الإشْعَاعِيَّة**
roentgenstereophotogrammetric analysis **التَحْليل المسَّاحي الضَوئي الإشْعَاعي المجسَّم**
Roger **رُوجر**
R. Anderson compression device جَهيزَة الضَغْط بحَسَب رُوجر أنْدرسُون
R. Anderson external fixation apparatus جهَاز التَثْبيت الخَارجي بحَسَب رُوجر أنْدرسُون
R. Anderson external fixator دَبُّوس رُوجَر أنْدرسُون
R. Anderson pin المُثبِّت الخَارجي بحَسَب رُوجر أنْدرسُون
R. Anderson splint جَبيرَة رُوجر أنْدرسُون
R. Anderson system جهَاز رُوجَر أنْدَرسُون
R. Anderson table منْضَدَة رُوجر أنْدرسُون
R. Anderson traction جَرّ رُوجر أنْدَرسُون
Rogers cervical fusion technique **طَريقَة الدَمْج الرَقبي بحَسَب رُوجرْز**
Rogozinski **رُوجُوزنْسكي**
R. rod system جهَاز النبُّوت بحَسَب رُوجُوزنْسكي
R. screw system الجهَاز اللولبي بحَسَب رُوجُوزنْسكي
R. spinal fixation system جهَاز التَثْبيت الفقْري بحَسَب رُوجُوزنْسكي
R. spinal rod system جهَاز النَبُّوت الفقْري بحَسَب رُوجُوزنْسكي
Rohadur **روهادور**
R. gait plate صَفيحَة المَشْي بحَسَب روهادور
Rohadur-Polydor orthotic **مقْوَام روهادور - بوليدور**
Rohadur-Schaefer orthotic **مقْوَام روهادور - شيفر**
Rohadur-Whitman orthotic **مقْوَام روهادور - ويتْمَان**
Roho **رُوهُو**
R. cushion وسَادَة رُوهُو
R. Pack-It cushion وسَادَة رُوهُو بَاك - إت
R. pediatric seating system جَهاز جُلوس الأطْفَال بحَسَب رُوهُو
R. solid seat insert حشوَة المَقْعَد المُصْمَتة بحَسَب رُوهُو
Rolando fracture **كَسْر رولاندو**
Rolator walker **مَاشي روليتور**
role **دَوْر**
intrinsic transverse connector r. دَوْر الوَصيلَة الدَاخليَّة المُسْتَعْرضة
occupational r. الدَور المهَني
rolfing **لَفٌّ**
r. pressure ضَغْط لفّي
roll **لَفَّة**
chest r. لَفَّة الصَدْر
cotton r. لَفَّة القُطْن
Feldenkrais foam r. اللَفَّة الرغويَّة بحَسَب فيلدنكرايس
hip r. لَفَّة الوَرك
McKenzie lumbar r. اللَفَّة القَطَنيَّة بحَسب مَك كنْزي
radiolucent r. لَفَّة شَفيفَة للأشعَّة
r. stitch غُرْزَة لَفيَّة
towel r. لَفّة المَناشف
rolled felt **لبَاد ملْفُوف**
roller injury **إصَابَة أفعوانيَّة**
rolling **التفَاف**
skin r. التفَاف جلْدي
rollover **التَغْطية باللَفَافَة**
Rolyan **رُولْيَان**
R. brace سنَاد رُولْيَان
R. tibial fracture brace سَنَاد الكَسْر الظُنْبُوبي بحَسب رُولْيَان
ROM **[مُخْتَصَر]**
range of motion مَجَالُ الحَرَكَة
ROM therapy مُعالجَة مَجَال الحَرَكَة
Roman arch **قَوْس رُومَان**
Romberg test **اخْتبَار رومبيرج**
rongeur **مقْرَاض ، قَرَّاضَة**
Adson r. قَرَّاضَة أدْسُون

angled jaw r.	قَرَّاضَة الفَكّ ذات الزَاوِيَة
angled pituitary r.	قَرَّاضَةُ النُخامَى ذات الزَاوِيَة
angular bone r.	قَرَّاضَة العَظْم المُزَوَّاة
basket r.	القَرَّاضَة السَلِّيَّة
bayonet r.	قَرَّاضَة الحَرْبَة
Beyer r.	قَرَّاضَة باير
bone-nibbling r.	قَرَّاضَة قَضْم العَظْم
Bruening-Citelli r.	قَرَّاضَة برُونينْج ـ شيتلِّي
Campbell r.	قَرَّاضَة كَامْبَل
Cloward r.	قَرَّاضَة كلُووَارْد
Colclough laminectomy r.	قَرَّاضَة استِئْصال الصَّفيحَة الفقْريَّة بحَسَب كُولكلُوج
curved bone r.	قَرَّاضَة العَظْم المُنْحَنية
Cushing r.	قَرَّاضَة كُوشينْج
Decker r.	قَرَّاضَة بحَسَب ديكر
disk r.	قَرَّاضَة القُرْص
double-action r.	قَرَّاضَة الفعْل المُزْدَوَج
downbiting r.	قَرَّاضَة سُفْليَّة القَطْع
duckbill r.	قَرَّاضَة منْقَار البطَّة
Echlin duckbill r.	قَرَّاضَة منْقَار البَطَّة بحَسَب إكلين
Ferris Smith r.	قَرَّاضَة فَريس ـ سمَيث
Hoen r.	قَرَّاضَة هُوين
Kerrison r.	قَرَّاضَة كرِّيزُون
Kerrison downbiting r.	الملقط السُفْلي القَطْع بحَسَب كرِّيزُون
Leksell r.	قَرَّاضَة ليكسل
mastoid r.	قَرَّاضَة الخُشَّاء
McIndoe bone r.	قَرَّاضَة العَظْم بحَسَب مَك إنْدَو
orthopaedic r.	قَرَّاضَة جراحة تَقْويم العظَام
pituitary r.	قَرَّاضَة النُخامى
Ruskin r.	قَرَّاضَة رَاسكين
Schlesinger cervical r.	قَرَّاضَة الرَقَبَة بحَسَب شليزينْجر
single action r.	قَرَّاضَة الفعْل الأحادي
Smith-Petersen r.	قَرَّاضَة سمَيث ـ بترْسن
Spurling r.	قَرَّاضَة سبَورلينج
Stille r.	قَرَّاضَةُ ستيلّي
Stille-Leur r.	قَرَّاضَة ستَيلّي ـ لير
Stille-Luer bone r.	قَرَّاضَة العَظْم بحَسَب ستيلّي ـ لير
straight bone r.	قَرَّاضَة العَظْم المُسْتَقيمة
straight pituitary r.	قَرَّاضَة النُخَامى المُسْتَقيمة

synovial r.	قَرَّاضَة الزليل
upbiting r.	قَرَّاضَة عُلْويَّة القَطْع
rongeured	**مَقْروض**
Rood technique	**طَريقَة روود**
roof	**سطح**
r. arc measurement	قيَاس القَوْس السَطْحيَّة
r. impingement	ارتطام السَطْح
intercondylar r.	السَقْف بَيْن اللُقْمي
room	**حُجْرَة**
Allender vertical laminar flow r.	حُجْرَة الجرَيَان الصفائحي العَمُودي بحَسَب ألنْدر
Chanley laminar flow r.	حُجْرَة الجَرَيَان الصفائَحي بحَسَب شارنلي
operating r.	حُجْرَة الجراحَة
recovery r. (RR)	حُجْرَة الإنْعاش (الإفاقة)
surgical dressing r. (SDR)	حُجْرَة التَضْميد الجرَاحي
Roos	**رُوس**
R. approach	مَأتَى رُوس
R. overhead exercise test	اخْتبَار التَمْرين الفَوْقي بحَسَب رُوس
R. rib cutter	قَاطع الضلْع بحَسَب رُوس
root	**جذْر**
r. anomaly	شُذُوذ الجذْر
r. canal broach	شَوْكَة القَنَاة الجذْريَّة
cervical r.	جذْر رَقَبي
r. infiltration	ارْتشَاح جذْري
nail r.	جَذْر الظُفُر
nerve r.	جَذْر العَصَب
rooting reflex	**مُنْعَكَس تَجْذيري (عند الرضيع)**
Root-Siegal	**روت ـ سيجال**
R.-S. osteotomy	قَطْع العَظْم بحَسَب روت ـ سيجال
R.-S. varus derotational osteotomy	قَطْع العَظْم الأفْحَج التدْويري بحَسَب روت ـ سيجال
ropey	**غروي ، جيلاني**
ropiness	**مفتول العَضَلات**
Rorabeck fasciotomy	**قَطْع اللفافَة بحَسَب رُورَابك**
Rosenberg	**روزنبيرج**
R. endoscopic anterior cruciate ligament	اسْتبْنَاء الربَاط الصَليبي التنْظيري بحَسَب روزنبيرج

reconstruction	
R. retractor	مِبْعَاد روزنبيرج
Rosenfeld hip prosthesis	**بدْلَة الوَرِك بِحَسَب روسنفلد**
Rosen splint	**جَبيرَة روسَن**
Rosenthal classification of nail injuries	**تَصْنيف رُوزَنْتَال لإِصَابَات الظفر**
Rose procedure	**إجْرَاءات روز**
Rosette strain gauge	**اَلمقْيَاس الإجْهَادي بِحَسَب رُوزيت**
rotary	**دَوَراني ، دوَّار**
r. basket	السَلَّة الدوَرَانيَّة
r. basket forceps	مِلْقَط السَلَّة اَلدوَرَانيَّة
r. bur	المَنْقَب الدوَرَاني
r. deviation	الاَنْحرَاف الدوَرَاني
r. displacement	الإزاحَة الدوَرَانيَّةَ
r. drawer test	اخْتبَار الدُّرْج اَلدوَرَاني
r. instability	عدَمُ الاستقرار الدوَرَاني
r. instability test	اخْتبَار عدم الاستقرار اَلدوَرَاني
r. motion	الحَرَكَة الدوَرَانيَّة
r. osteotome	مِبْضَعُ العَظْم اَلدوَرَاني
r. stability	اَلاسْتقْرَار الدوراني
r. subluxation	الخَلْعَ الجُزْئي الدوَرَاني
r. test	الاخْتبَار الدوَرَاني
rotated	**مُدوَّر**
externally r.	مُدوَّر للخَارج
internally r.	مُدوَّر للدَّاخَل
rotating hinge	**رَزَّة دوَّارة**
rotating-hinge knee prosthesis	**بدْلَة الرزَّة الدوَّارَة**
rotating-hinge knee prosthesis	**بِدْلَة الرُكْبَة بالرزَّة الدوَّارة**
rotation	**دَوَرَان**
rotation	**تَدْوير**
abduction-external r. (AER)	تَبْعيد ـ دَوَرَان خَارجي
anterior r.	دَوَرَان أَمَامي
anterior innominate r.	دَوَرَان اللاَّمُسَمَّى الأَمَامي
axial r.	تَدْوير محْوَري
Borggreve limb r.	دَوَرَان اَلطَرَف بحَسَب بُورْجرف
center of axial r.	مَرْكَز التَدْوير المَحْوَري
cervical general r.	التَدْوير الرَقَبي اَلعَام
r. device	جَهيزَة التَدْوير
r. drawer test	اخْتبَار الدُّرْج التَدْويري
r. exercise	تمرين تَدْويري
external r.	تَدْوير خَارَجي
external /internal r.(ER/IR)	دَوَرَان خَارَجي/ دَاخلي
flexion in abduction and external r. (faber)	ثني مع تَبْعيدَ ودَوَرَانَ خَارجي
flexion in abduction and internal r.	ثني في التَبْعيد مع تَدْوير دَاخلي
flexion,abduction internal r. (fadir)	تَدْوير دَاخلي ، تَقْريب ، ثَنْي (فادير)
foot r.	تَدْوير القَدَم
r. fracture	كَسْر دوَرَاني
hip r.	تَدْوير الوَرِك
horizontal external r.	تَدْوير خارَجي أفُقي
instantaneous axis of r.	المحْوَر اللحَظي للتَدْوير
intentional r.	تَدْوير قَصْدي
internal r.	تَدْوير دَاخلي
internal-external r.	تَدْوير دَاخَلي ـ خَارجي
intersegmental r.	تَدْوير بين اَلقطع
inversion-eversion r.	تَدْوير انْقلاَبي ـ انْقلاَب دَاخلي
inward r.	تَدْوير دَاخلي
knee r.	تَدْوير الرُكْبَة
left r.	تَدْوير يساري
lumbar r.	تَدْوير قَطَني
r. mobility	تَحَرُّك تَدْويري
neutral r.	تَدْوير متعَادل
outward r.	دَوَرَان خَارجي
pelvic r.	دَوَرَان الحَوْض
r. plasty	رأب تَدْويري
polycentric r.	تَدْوير متعَدِّد المراكز
posterior r.	تَدْوير خَلْفي
posterior innominate r.	تَدْوير اللاَّمُسَمَّى الخَلْفي
pronation-eversion-external r. (PEER)	الكَبُّ ـ الشَنَف ـ التَدْوير الخَارجي
r. recurvatum test	اخْتبَارَ التَحَجُّن التَدْويري
right r.	تَدْوير جهة اليمين
sagittal r.	تَدْوير سَهْمي
spine r.	تَدْوير شَوْكي
supination-external r. (SER)	البسط ـ التَدْوير الخَارجي
synchronous	التَدْوير الكَتفي التَرْقُوي المتزامن

scapuloclavicular r.

r. testing اخْتبَارات تَدْويرية

vertebral r. تَدْوِير فقْري

rotational **دَوَراَني**

r. alignment تَرْصِيف دَوَرَاني

Broudy-r. الدَّوَرَاني بحَسَب برودي

r. burst fracture الكَسْر الانْفجَاري الدَوَرَاني

r. contracture تَقَفُّع دَوَرَانَي

r. correction تَصْحيح دَّوَرَاني

r. deformity تَشَوُّه دَوَرَاني

r. flap سَديلَة دَوَرَانيَّة

r. fracture كَسْر دَوَرَاني

r. instability عَدَم الاسْتقْرَار الدَوَرَاني

r. kyphosis الحُدَاب الدَوَرَاني

r. malalignment سُوء التَرْصيف الدَوَرَاني

r. malposition سُوء الوَضْعَة الدَوَرَاني

r. osteotomy قَطْع العَظْم الدَوَرَاني

r. prominence بُرُوز دَوَرَاني

r. restriction التَقْييد الدَوَرَاني

r. scoliosis الجَنَف الدَوَرَاني

rotation-compression maneuver مُنَاوِرَة الدَوَرَان ـ الضَغْط

rotationplasty رَأْب دَوَرَاني

Kotz-Salzer r. رَأْب دَوَرَاني بحَسَب كوتز ـ سالزر

Van Ness r. رَأْب دَوَرَاني بحَسَب فَانْ نيس

Winkelmann r. رَأْب دَوَرَاني بحَسَب وينكلمان

rotator **مُدَوِّر ، مُدير**

r. cuff كُفَّةٌ مُدَوِّرَة

r. cuff calcified deposit الرَواسب المُتَكَلِّسة في الكُفَّة المُدَوِّرَة

r. cuff lesion آفة الكُفَّة المُدَوِّرَة

r. cuff repair تَصْليح الكُفَّة المُدَوِّرَة

r. cuff tear تمزُّق الكُفَّة المُدَوِّرَة

r. cuff tear arthroplasty رَأْب المَفْصل وتمزُّق الكُفَّة المُدَوِّرَة

r. cuff tendinitis الْتهَاب وَتَر الكُفَّة المُدَوِّرَة

external r. المُدَوِّرَة الخَارجيَّة

internal r. المُدَوِّرَة الدَاخليَّة

long external r. المُدَوِّرَة الخَارجَيَّة الطَويلة

short external r. المُدَوِّرَة الخَارجَيَّة القَصيرَة

r. unit وحْدَة التَدْوير

rotatores **العَضَلات المُديرَة**

r. breves musculi العَضَلات المُديرَة القَصيرَة

r. longi musculi العَضَلات المُديرَة الطَويلة

r. musculi العَضَلات المُديرَة

r. syndrome مُتَلاَزمَة العَضَلات المُديرَة

r. thoracis musculi العَضَلات الصَدْريَّة المُديرَة

rotatory torque **عزم التَدْوير**

rotatory-variable-differential transducer **ترجام تَدْويري ـ متغيِّر ـ متمايز**

Rothman Institute total hip program **برنامج معهد روثمان للوَرك الكَامل**

Roto-Rest bed **سرير رُوتُو ـ ريسْت**

Rotter-Erb syndrome **مُتَلازمَة رُوتر ـ إرْب**

rough **خشن**

roughening **تخشين**

roughen the surface **يُخَشِّن السَطْح**

rouleaux formation **تَشكُّل النَضَائد**

round **مستدير**

r. cell liposarcoma السَارْكُومَة الشَحْميَّة المستديرة الخَلاَيا

r. cell type liposarcoma السَارْكُومَة الشَحْميَّة المستديرة الخَلاَيا

r. hole plate الصفيحَة مستديرة الثقب

r. ligament الرِّباطُ المُدَوَّر

r. shoulder deformity تَشَوُّه الكَتف المستدير

roundback stem **الجذع ذُو الدَوَرَان الخَلْفي**

round-ended distraction rod **نبُّوت الافْترَاق المستديرَة الطَرَف**

round-hole compression plate **صَفيحَة الضَغْط المستديرة الثقب**

Rousek extraction set **مَجْموعةُ التَّخْليص بحَسَب روسيك**

Roussy-Levy **روسي ـ ليفي**

R.-L. disease داءُ روسي ـ ليفي

R.-L. syndrome مُتَلاَزمَة روسي ـ ليفي

Roux-du Toit staple capsulorrhaphy **رَفْوُ المحْفَظَة الرزِّي بحَسَب راو ـ دي تُويْت**

Roux-Goldthwait **راو ـ جُولْدثوَايْت**

R.-G. procedure إجْرَاءات راو ـ جُولْدثوَايْت

R.-G. realignment إعَادَة التَرْصيف بحَسَب

راو ـ جُولْدثْوايْت

Roux sign **عَلَامَة راو**

row **مِجْداف**

carpal r. مِجْداف الرُسْغ

proximal carpal r. المِجْداف الرُسْغي الدَاني

Rowe **رُوِي**

R. calcaneal fracture classification تَصْنِيف كَسْرِ العَقِبي بِحَسَب رُوِي

R. classification تَصْنِيف رُوِي

R. disimpaction forceps ملْقَط إزَالَة الانحشار بحَسَب رُوي

R. glenoid punch خَرَّامَةَ الحُقَّاني بحَسَب رُوي

R. and Lowell classification system for fracture-dislocation جِهَاز تَصْنِيف رُوِي ولُوويل لِلكَسْرِ الخَلْعي

modified Zarins and R. زارينس ورُويْ المُعَدَّل

R. posterior shoulder approach مَأْتَى الكَتِف الخَلْفِي بِحَسَب رُوِي

Rowe-Lowell hip dislocation classification **تَصْنِيف خَلْع الوَرِك بِحَسَب رُوِي ـ لُوويل**

Rowe-Zarins shoulder immobilization **تَثْبِيت الكَتِف بِحَسَب رُوي ـ زَارِينْس**

Rowland-Hughes splint **جَبِيرَة رولاند ـ هيوز**

Royalite body jacket **سُتْرَة الجِسْم بِحَسَب رويااليت**

Roy-Camille **رُوي ـ كَاميلِي**

R.-C. plate صَفِيْحَة رُوي ـ كاميلي

R.-C. posterior screw plate fixation تَثْبِيت صَفِيحَة اللولب الخَلْفِيَّة بِحَسَب رُوي ـ كاميلي

Roylan ergonomic hand exerciser **مُمَرِّن اليَد الإرْجُونُومي بِحَسَب رُويْلاَن**

Royle-Thompson transfer technique **طَرِيقَة النقل بِحَسَب رُويل ـ تُومْبسُون**

RPE **[مُخْتَصَر]**

rated perceived exertion الإجهاد المُدْرَك المقدَّر

RQS **[مُخْتَصَر]**

repeated quick stretch التَّمْديد السريع المتكرِّر

RQS-E **[مُخْتَصَر]**

repeated quick stretch form elongation التَّمْديد السريع المتكرِّر من الاستطالة

RQS-SEC **[مُخْتَصَر]**

repeated quick stretch superimposed upon an existing contraction التَّمْديد السريع المتكرِّر المركَّب على التقلُّص الموجود

RR **[مُخْتَصَر]**

recovery room حجرة الإنعاش (الإفاقة)

RRAM **[مُخْتَصَر]**

relative response attributable to the maneuver الاستجابة النسبيَّة العائدة إلى المُنَاوَرَة

RSD **[مُخْتَصَر]**

reflex sympathetic dystrophy الحَثَل الوُدِّي الانعكاسي

RSI **[مُخْتَصَر]**

repetition strain injury الإصَابَة الإجهاديَّة التكراريَّة

RSS **[مُخْتَصَر]**

repetitive stress syndrome مُتَلازِمَة الكرب المُتكَرِّر

RTD **[مُخْتَصَر]**

repetitive trauma disorder اضْطِرَاب الرَضْح المُتكَرِّر

Rub **رُوب**

Jeanie R. جيني رُوب

rubber **مَطَّاط**

r. band traction جَرٌّ بالشَرِيط المَطَّاطي

r. bolster وِسَادَة مَطَّاطِيَّة

r. drain مَنْزَح مَطَّاطي

r. shod ذو نعل مَطَّاطي

r. sling معْلاَق مَطَّاطي

r. sole cast walker مَاشِي القَالَب البَاطِن للقَدَم المَطَّاطي

r. walking heel عَقِب المَشْي المَطَّاطية

r. wedge walker المَاشي الإسْفِيني المَطَّاطي

rubber-shod clamp **مِلْقَاط النعلَ المَطَّاطي**

Rubinstein-Taybi syndrome **مُتَلازِمَة روبنشتاين ـ تايبي**

Rubix-Cube **روبكَس ـ كوبي**

rubor **احْمرار**

rubra vera **الاحمرار**

rudimentary **رَدِيمِي**

r. bone عَظْم رَدِيمي

r. rib ضلع رَدِيمِيَّة

RUE **[مُخْتَصَر]**

right upper extremity الطَّرَف العُلْوي الأيمن

Ruedi-Allgower **تَصْنِيف رودِي ـ ألْجَوِر**

classification

Ruffini **روفيني**

R. endings **نهايَات روفيني**

R. end-organ **اَلعضوُ النهائي بِحَسب روفيني**

Rufin **روفين**

Ruiz-Mora **ريُوز ـ مُورَا**

R.-M. correction تَصْحيح ريُوز ـ مُورَا

R.-M. procedure إجْراءَات رَيُوز ـ مُورَا

RUL **[مُخْتَصَر]**

right upper limb الطَرَف العُلْوي الأيمن

rule out (R/O) **مُسْتَبْعَد**

ruler **مِسْطَرَة**

Berndt hip r. مِسْطرة الوَرك بحَسَب برْندت

ulnar r. مَسْطَرة الزَنْد

Rumel **رُومَل**

R. aluminum bridge splint جَبِيرَة الجسْر الألُومنْيُومي بَحَسَبَ رُومل

R. clamp مِلْقَاط رُومل

R. myocardial clamp المَلْقَاط العَضَلي القلبي بحَسَب رُومل

R. rubber clamp المِلْقَاط المَطَّاطي بحَسَب رُومل

R. thoracic clamp المَلْقَاط الصَدْري بحَسَب رُومَل

runner's **منسوب إلى العَدَّاء**

r. bump ارْتِطَام العَدَّاء

r. knee **رُكْبَة العَدَّاء**

running حَثِيث

r. suture خياطَة مُسْتَمِرَّة

treadmill r. تواصل مطْحَنَة الدَوْس

rupture **تَمزُّق ، فتق**

Achilles tendon r. (ATR) تَمَزُّق العُرْقُوب

adductor longus muscle r. تَمزُّق العَضَلَة المُقَرِّبَة الطَويلة

anterior talofibular ligament r. تَمَزُّق الرِباط القَعْبِي الشَظَوي الأمَامي

collateral ligament r. تَمَزُّق الرِبَاط الجَانبي

crescentic r. تَمَزُّق الهَلالي

distal biceps brachii tendon r. تَمَزُّق ذاتَ الرأسين العَضُديَّة القاصية

flexor tendon r. تَمَزُّق الوتَر المُثْني

infrapatellar tendon r. تَمَزُّق الوتَر تَحْتَ الرَضَفَة

longitudinal r. تَمَزُّق طولاني

longitudinal ligament r. تَمَزُّق الرباط الطولاني

neglected r. تَمَزُّق مُهْمَل

proximal tendon r. تَمَزُّق الوتَر الداني

stress r. تمزُّق إجهادي

tendon r. تَمَزُّق الوتَر

transverse r. التَمَزُّق المُسْتَعْرَض

transverse ligament r. تَمَزُّق الرباط المُسْتَعْرَض

ulnar collateral ligament r. تَمَزُّق الرِبَاط الزَنْدي الجَانبي

ruptured disk excision **اسْتئصَال القُرْص المتَمَزِّق**

Rush **رُوش**

R. awl مخْرَز رُوش

R. bender مَحْني رُوش

R. bone clamp مِلْقَاط العَظْم بحَسَب رُوش

R. clamp مَلْقَاط رُوش

R. driver سَوَّاقةُ رُوش

R. extender مُوَسِّع رُوش

R. flexible medullary nail مسْمَار النقْي القَابل للثَنْي بحَسَب رُوش

R. intramedullary fixation pin دَبُّوس التَثْبيت دَاخِل النقْي بحَسب رُوش

R. nail مسْمَار رُوش

R. pin دَبُّوس رُوش

R. pin reamer awl مخْرَز مقْوَار الدبُّوس بحَسَب رُوش

R. reamer مقْوَار رُوش

R. rod نَبُّوت رُوشْ

R. rod awl-reamer مقْوَار ـ مخْرَز النَبُّوت بحَسَب رُوش

Ruskin **روسكين**

R. bone-splitting forceps ملْقَط شَطْر العَظْم بحَسَب روسكين

R. rongeur قَرَّاضَة روسكين

Ruskin-Liston bone-cutting forceps **ملْقَط قَاطع العَظْم بحَسَب روسكين ـ ليستون**

Russe **رُوس**

R. bone graft طُعْم العَظْم بحَسَب رُوس

R. classification تَصْنيف رُوس

R. technique طَرِيقَة رُوس

Russe-Gerhardt method **طَرِيقَة رُوس ـ جيرْهَارْدت**

Russel **رُوسِّل**

R. fibular head autograft	طُعْم رأس الشظيَّة الذَاتي بحَسب رُوسِّل
R. skeletal traction	الجَرُّ الهَيْكَلي بحَسب رُوسِّل
R. splint	جَبيرَة رُوسِّل
R. traction	جَرُّ رُوسِّل
R. traction for femoral fracture	جَرُّ رُوسِّل لكَسْر الفَخذ
Russell-Taylor	**رُوسِّل ـ تَايْلُور**
R.-T. classification	تَصْنيف رُوسِّل ـ تَايْلُور
R.-T. delta tibial nail	المِسْمَار الظُنْبُوبي الدلتاوي بحَسب رُوسِّل ـ تَايْلُور
R.-T. femoral interlocking nail system	جِهَاز المِسْمَار التَنَاشُبي الفَخذي بحَسَب رُوسِّل ـ تَايْلُور
R.-T. interlocking medullary nail	مِسْمَار النقْي التَنَاشُبي بحَسب رُوسِّل ـ تَايْلُور
R.-T. interlocking nail	المِسْمَار التَنَاشُبي بحَسب رُوسِّل ـ تَايْلُور
R.-T. nail	مِسْمَار رُوسِّل ـ تَايْلُور
R.-T. rod	نَبُّوت رُوسِّل ـ تَايْلُور
R.-T. screw	لولب رُوسِّل ـ تَايْلُور
Russian forceps	**الملْقَط الرُوسي**
Rust sign	**عَلَامَة روست**
Rüter classification	**تَصْنيف رُوتر**
Ryder needle holder	**ممْسَك الإبَرَة بحَسب رَيْدر**
Ryerson	**ريَرْسُون**
R. bone graft	الطُعْم العَظْمي بحَسب ريَرْسُون
R. procedure	إجْرَاءات ريَرْسُون
R. technique	طَريقَة ريَرْسُون
R. triple arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل الثُلاثي بحَسب ريَرْسُون





SAARD	[مُخْتَصَر]
slow-acting antirheumatic drug	الدَوَاء المُضَاد للروماتزم البطيء الفعْل
Sabel cast walker	**مَاشيَ (حذاء) القَالب بِحَسب سَابل**
saber-cut	**سَيْفيَ الشكْل**
s.-c. approach	مَأْتَى سَيْفي الشكْل
s.-c. incision	شَقٌّ سَيْفيَ الشكْل
SAC	[مُخْتَصَر]
short arm cast	قَالب قَصير للذرَاع
space available for the cord	الحَيِّز المتاح للحَبْل
sac	**كيس**
bursal s.	الكيس الجرابي
common dural s.	الكيس الجَافوي الأصلي
SACH	[مُخْتَصَر]
solid ankle, cushioned heel	الكَاحل الصَلْد والعَقب المُوسَّد
SACH foot	قَدَم الكَاحل الصَلْد وَالعَقب المُوَسَّد
SACH foot prosthesis	بدْلَة قَدَم الكَاحل الصَلْد والعَقب المُوَسَّد
SACH orthopaedic heel	عَقب تَقْويم الكَاحل الصَلْد وَالعَقب المُوَسَّد
SACH orthosis	مقْوَام الكَاحل الصَلْد والعَقب المُوَسَّد
SACH orthotic	مقْوَام الكَاحل الصَلْد والعَقب المُوَسَّد
Sach	**ساش**
S. nerve separator	فَاصلة العَصَب بحَسب ساش
saclike cavity	**جَوْفَ شبيه بالكِيس**
sacral	**عَجُزي**
s. agenesis	عَدَمُ تَخَلُّق العَجُز
s. alar screw	لَولَب الجَنَاح العَجُزي
s. approach	المَأْتَى العَجُزي
s. arcuate line	الخَطُّ المُقَوَّس العَجُزي
s. artery	الشرْيَان العَجُزي
s. bar technique	طَرِيقَة العَارضَة العَجْزِيَّة
s. base angle	زَاوِيَة قاعدَة العَجُز
s. base distortion	انفتَال قاعدة العَجُز
s. cyst	كيسَةٌ عَجُزِيَّة
s. decompression	تَخْفيفُ الانْضغَاط العَجُزي
s. fixation	التَثْبيت العَجُزَي
s. fracture	الكَسر العَجُزَي
s. horizontal plane line (SHPL)	خَطُّ المُسْتَوَىَ الأُفُقِي العَجُزي
s. inclination	المَيْل العَجُزي
s. mobility	تَحرُّك عَجُزي
S. nerve	العَصَب العَجُزي
s. nerve root sparing	المحافظة على جُذُور العَصَب العَجُزي
s. pedicle screw	لَولَب السُوَيْقة العَجُزيَّة
s. pedicle screw fixation	تَثْبيت لَولَب السُوَيْقةَ العَجُزِيَّة
s. plexus	الضَفيرَة العَجُزِيَّة
s. plexus injury	إصابَة الضَفيرَةَ العَجُزِيَّة
s. screw	اَللَولَب العَجُزي

s. screw placement مَوْضَعَة اللَوْلَب العَجُزِي
s. segment قِطْعَة عَجُزِيَّة
s. spine الفقار العَجُزِي
s. spine decompression تَخْفِيفُ انْضِغَاط الفقار العَجُزِي
s. spine fixation تَثْبيت الفقارَ العَجُزِي
s. spine fusion دَمْج الفقار العَجُزِي
s. spine modular instrumentation الأدوات المُعَدَّلة للفقار العَجُزِي
s. spine stabilization تَثْبيت الفَقَار العَجُزِي
s. spine Universal instrumentation أدوات يُونيفرْسَال للفقار العَجُزِي
s. tilt مَيْل عَجُزِي
s. triangle المثلَّث العَجُزِي
s. vertebrae الفَقراتُ العَجُزِية
sacralization **تَعَجُّزُ (الفقْرَة)**
sacralized transverse process **النَاتِئ المُسْتَعْرَض المُتعجِّز**
sacral spine *(var. of sacrum)* **الفقارُ العَجُزِي**
sacrificing knee prosthesis **بدلَة الرُكْبَة الذَابحَة**
sacrococcygeal chordoma **وَرَم حَبْلِي عَجُزِي عُصْعُصِي**
Sacro-Eze lumbar support **الدِّعَام القَطَني بحَسب ساكرو ـ إز**
sacrofemoral angle **الزاوِيَة العَجُزِيَّة الفَخذيَّة**
sacrohorizontal angle **الزاوِيَة العَجُزِيَّة الأُفُقيَّة**
sacroiliac (SI) **عَجُزِي حَرْقَفي**
s. belt حزَام عَجُزِي حَرْقَفي
s. binder مَمْسَك عَجُزِي حَرْقَفي
s. buttressing procedure إجْرَاءات الدَعْم العَجُزِي الحَرْقَفي
s. disarticulation حَزُّ المَفْصل العَجُزِي الحَرْقَفي
s. dislocation خَلْع عَجُزِي حَرْقَفي
s. extension fixation تَثْبيت البَسْط العَجُزِي الحَرْقَفي
s. fixation تَثْبيت عَجُزِي حَرْقَفي
s. flexion fixation تَثْبيت الثنْيَ العَجُزِيَ الحَرْقَفي
s. fracture كَسْر عَجُزِي حَرْقَفي
s. joint المَفْصلُ العَجُزِي الحَرْقَفي
s. joint injury إصَابَة المَفْصل العَجُزِيَ الحَرْقَفي
s. joint locking انْحِبَاس عَجُزِي حَرْقَفي
s. joint mobility تَحَرُّك المَفْصلَ العَجُزِيَ الحَرْقَفي
s. joint motion حَرَكَة المَفْصَل العَجُزِي الحَرْقَفي
s. ligament الرِباطُ العَجُزِي الحَرْقَفي
s. orthosis (SIO) مِقْوَامٌ عَجُزِيَ حَرْقَفي
s. subluxation الخَلْع الجُزْئي العَجُزِي الحَرْقَفي
sacroiliitis الْتهابُ المَفْصل العَجُزِيِّ الحَرْقَفي
sacrospinalis musculus **العَضَلَةُ العَجُزِيَّة الشوْكيَّة**
sacrospinous ligament **الرباط العَجُزِي الشوْكي**
sacrotuberous ligament **الرِّباطُ العَجُزِيُّ الحَدَبي**
sacrovertebral angle **الزاوِية العَجُزِيَّة الفَقَارِيَّة**
sacrum, sacral spine **العَجُز ، الفَقَار العَجُزِي**
s. fracture كَسْر العَجُز
s. fusion screw fixation تَثْبيت لَوْلَب الدَمْج العجزي
saddle **سَرْج**
s. block anesthesia تَخْديرٌ إحْصاريٌّ سَرْجي
s. joint المَفْصلَ السَرْجي
SAF **[مُخْتَصَر]**
self-articulating femoral hip replacement اسْتبْدَال مَفْصل الوَرك الذاتي التَمَفْصُل
SAF hip replacement اسْتبْدَال مَفْصل الوَرك الذاتي التَمَفْصُل
SAFE **[مُخْتَصَر]**
solid-ankle flexible endoskeletal الهَيْكَل الدَاخلي القَابل للثَنْي للكَاحل المُصَمَت
Stationary Ankle Flexible Endoskeleton الهَيْكَل الدَاخلي القَابل للثَنْي للكَاحل المستَقر
stationary attachment flexible endoskeletal الهَيْكَل الدَاخلي القَابل للثَنْي المستقر الارْتكَاز
SAFE foot قَدَم الهَيْكَل الدَاخلي القَابل للثَنْي المستقر الارْتكَاز
SAFE II prosthesis بدلَة الهَيْكَل الدَاخلي القَابل للثَنْي المستقر الارْتكَاز
SAFE orthotic مِقْوَامُ الهَيْكَلَ الدَاخلي القَابل للثَنْي المستقر الارْتكَاز
safety **السَلاَمَة**
s. performance أدَاء السَلاَمَة
s. pin orthosis مِقْوَامُ دبُّوس السَلاَمَة
s. pin splint جَبيرَة دبُّوس السَلاَمَة
safety-bolt suture **خيَاطَة رتَاج السَلاَمَة**
Safir pin **دبُّوس سَافير**
Sage **سَاج**
S. driver سَوَّاقَة سَاج
S. extractor قَالعة سَاج
S. forearm nail مِسْمَار السَاعد بحَسب سَاج

S. nail مِسْمَار سَاج
S. pin دَبُّوس سَاج
S. radial nail مِسْمَار الكُعْبُرَة بِحَسَب سَاج
S. rod نَبُّوت سَاج
S. triangular nail المِسْمَار المُثَلَّثِي بِحَسَب سَاج

Sage-Clark **سَاج ـ كلاَرْك**

S.-C. cheilectomy اسْتِئْصَال الشَفَة بِحَسَب سَاج ـ كَلاَرْك
S.-C. technique طَرِيقَة سَاج ـ كلاَرْك

Sage-Salvatore **سَاج ـ سَالْفَاتُور**

S.-S. classification تَصْنِيف سَاج ـ سَالْفَاتُور
S.-S. classification of acromioclavicular joint injury تَصْنِيف سَاج ـ سَالْفَاتُور لإصَابَة المَفْصِل الأَخْرَمِي التَرْقُوِيّ

sagittal **سَهْمِي**

s. anatomic alignment التَرْصِيف التَشْرِيحي السَهْمِي
s. band الشَرِيط السَهْمِيّ
s. deformity التَشَوُّه السَهْمِيّ
s. kyphosis الحُدَاب السَهْمِي
s. mobility التَحَرُّك السَهْمِيّ
s. motion الحَرَكَة السَهْمِيَة
s. movement الحَرَكَة السَهْمِيَة
s. pedicle angle زَاوِيَة السُوَيْقَة السَهْمية
s. pedicle diameter قُطْر السُوَيْقَة السَهْمِيّ
s. plane الخَطُّ السَهْمِي
s. plane instability عَدَم اسْتِقْرَار بالمُسْتَوَى السَهْمِي
s. roll spondylolisthesis انْزِلاقُ الفَقار الالتفافي السَهْمِيّ
s. rotation التَدْوِير السَهْمِي
s. saw المِنْشَار السَهْمِيّ
s. spinal canal diameter قُطْر القَنَاة الشَوْكية السَهْمِي
s. surgical saw المِنْشَار الجِرَاحِي السَهْمِي

sagittal-plane imaging **تَصْوِير بالمُسْتَوَى السَهْمِيّ**

Saha **سَاهَا**

S. procedure إجْرَاءات سَاهَا
S. shoulder muscle classification تَصْنِيف عَضَلات الكَتِف بِحَسَب سَاهَا
S. transfer technique طَرِيقَة النَقْل بِحَسَب سَاهَا

SAI **[مُخْتَصَر]**

Schema Assessment instrument أداة التَقْيِيم بِحَسَب شِيمَا

Saint **سينت**

S.George-Buchholz ankle prosthesis بدْلَة الكَاحِل بِحَسَب سينت جُورْج ـ بُكْهُولْتز
S.George knee prosthesis بدْلَة الرُكْبَة بِحَسَب سينت جُورْج
S. Jude prosthesis بَدْلَة سينت جُودي
S. Vitus dance رَقْصَةُ سينت فِيتُوس

Sakellarides classification of calcaneal fracture **تَصْنِيف سَاكِيلارِيدس لكَسْر العَقِبي**

Sakellarides-Deweese technique **طَرِيقَة سَاكِيلارِيدس ـ دِيوِيز**

Sakoff osteotomy **قَطْع العَظْم بِحَسَب سَاكُوف**

Salflex **سَالْفْلِيكْس**

salicylate **سَالِيسَيلات**

choline s. سَالِيسَيلات الكولين

salicylsalicylic acid **حَمْض السَاليسيل سَاليسيليك**

salient angle **الزَاوِيَة البَارِزَة**

saline **ملْح ، ملْحِي**

s. acceptance test اخْتِبَار تَقَبُّل الملح
physiologic s. ملْح فِيزيُولُوجي
s. solution مَحْلُول ملْحِي

salmon calcitonin **كالْسِيتُونِين السَلْمُون**

Salmonella ***سَلْمُونِيلَة (جِنْسُ جَرَاثِيم مِنَ الأمْعَائِيَّات)***

salsalate **سَالْسَالاَت**

Salter **سَالْتر**

S. epiphyseal fracture classification تَصْنِيف كَسْر المَشَاشة بِحَسَب سَالْتر
S. fracture كَسْر سَالْتر
S. innominate osteotomy قَطْع العَظْم اللامسمَّى بِحَسَب سَالْتر
S. I-VI fracture كَسْر سَالْتر I-VI
S. osteotomy قَطْع العَظْم بِحَسَب سَالْتر
S. pelvic osteotomy قَطْع عظام الحَوْض بِحَسَب سَالْتر
S. technique طَرِيقَة سَالْتر

Salter-Harris **سَالْتر ـ هَارِّيس**

S.-H. classification تَصْنِيف سَالْتر ـ هَارِّيس
S.-H. classification of epiphyseal fracture تَصْنِيف سَالْتر ـ هَارِّيس لكَسْر المَشَاشة
S.-H. epiphyseal injury إصَابَة المَشَاشة بِحَسَب سَالْتر ـ هَارِّيس

S.-H. fracture — كَسْر سَالْتر ـ هَارِّيس

Saltiel brace — **سَنَاد سَالْتيلَ**

salts — **أَمْلَاح**

gold s. — أَمْلَاح الذهب

salvage — **إِنْقَاذ**

limb s. — إِنْقَاذ الطَرَف

Salzer prosthesis — **بدْلَة سالتزر**

SAM — **اَلطروق الأَلُومنيُومي البنْيَوي**

structural aluminum malleable — الطروق الأَلُومنْيُومي البِنْيَوي

SAM splint — جبيرَة الطروق الأَلُومنْيُومي البنيوي

Samilson — **سَاميلْسُون**

S. crescentic calcaneal osteotomy — قَطْع العَظْم العَقبي الهلاَلي بحَسب سَاميلْسُون

S. osteotomy — قَطْع العَظْم بحَسب سَاميلْسُون

S. procedure — إجْرَاءات سَاميلسون

Sammarco-DiRaimondo modification of Elmslie technique — **تَعْديل سَامَّارْكُو ـ ديريْمُونْدُو لطَرِيقَة إلْمسْلي**

Sammons biplane goniometer — **مقْياسُ الزَّوايا الثُنَائي المُسْتَوى بحسب سامونس**

sample — **عَينَة**

Pennsylvania bimanual work s. — عَينَة العمل اليَدَوي بحَسب بَنْسلْفَانيَا

Sampson — **سَامْبْسُون**

S. medullary nail — مسْمَار النقْي بحَسب سَامبْسُون

S. nail — مَسْمَار سَامبْسُون

S. prosthesis — بَدْلَة سَامبْسُونْ

S. rod — نَبُّوت سَامْبْسُون

SANC — **[مُخْتَصَر]**

short arm navicular cast — القَالب الزَوْرَقي القَصير الطَرَف

sandal — **خُف ، صندل**

Rainbow cast s. — الخُفُّ القَالبي بحَسب رَيْنْبُو

sandbag — **كيس رمل**

Sandune — **ساندون**

sandwiched iliac bone graft — **طُعْم العَظْم الحَرْقَفي الشَطيْري**

Sanfilippo syndrome — **مُتَلاَزمَة سَانْفيليبو (داء عديَدات السكاريداتَ المخاطية)**

sanguineous — **دموي**

San Joaquin Valley fever — **حُمّى وادي سان خواكين**

Santa Casa distractor — **مُفَرِّق سانتا كازا**

saphenous — **صَافن**

s. flap — سَدِيلَة الصَافن

s. nerve — العَصَب الصَافن

s. vein — الوَرِيدُ الصَافنَ

SAPHO — **[مُخْتَصَر]**

synovitis-acne-pustulosis-hyperostosis osteomyelitis — التهاب الزليل ـ العُد ـ دَاء التبثُّر ـ التهاب العظم والنقْي المفرط التعظُّم

SAPHO syndrome — مُتَلاَزمَة التهاب الزليل ـ العد ـ دَاء التبثُّر ـ الْتهَاب العَظْم والنقْي المفرط التعَظُّم

Sarbo sign — **عَلاَمَة ساربو (في التابس الظهري)**

sarcoid — **سَارْكُويد**

Boeck s. — سَارْكُويد بوك

sarcoidosis — **ساركويدَ**

sarcoiliac — **عَجُزي حَرْقَفي**

s. joint arthropathy — اعْتلَالُ المَفْصَل العَجُزي الحَرْقَفي

s. syndrome — المُتَلَازمَة العَجُزيَّة الحَرْقَفيَّة

sarcoma — **سَارْكُومَة**

alveolar soft part s. — سَارْكُومَة الجُزْء الرخو السنْخي

bicompartmental soft-tissue s. — سَارْكُومَة النَسيج الرخو الثُنَائيَة الحَيز

botryoid s. — سَارْكُومَة عنقودية

clear cell s. — السَّارْكُومَة ذات الخَلايا الصَّافيَة

deep intracompartmental soft-tissue s. — سَارْكُومَة النسيج الرخو العَميَق دَاخل الحيز

epithelioid s. — السَارْكُومَة شبيهة الظهارة

Ewing s. — سَارْكُومَة إيوينْغ

extracompartmental soft-tissue s. — سَارْكُومَة النَسيج الرخو خَارِج الحيز

femoral s. — السَارْكُومَة الفَخذية

high-grade surface osteogenic s. — السَارْكُومَة العَظْمية المَنْشَأ السطحية العَالية الدرجة

intracortical osteogenic s. — السَارْكُومَة دَاخلَ القشْرَة العَظْمية المَنْشأ

Kaposi s. — سَارْكُومَة كابوزي (السَّاركومةُ النَّزْفيَّةُ المَجْهولَةُ السَّبَب)

low-grade central — السَارْكُومَة المَرْكَزِية العَظْمية

osteogenic s.	المَنْشَأ المُنْخفضَة الدَّرجة
malignant myeloid s.	السَارْكُومَة النَقيانية الخبيثة
multicentric osteogenic s.	السَارْكُومَة العَظْمية المَنْشَأ المتعدِّدة المراكز
osteoblastic osteogenic s.	سَارْكُومَة بَانية العَظْم عَظْمية المَنْشَأ
osteogenic s.	السَارْكُومَة العظْمية المَنْشَأ
Paget associated osteogenic s.	سَارْكُومَة عَظْمية المَنْشَأ مُصاحبَة لداء باجيت
parosteal s.	ساركومةٌ سمْحَاقيَّةٌ
parosteal osteogenic s.	سَارْكُومَة سَمْحَاقيَّةٌ عَظْمية المَنْشَأ
postirradiation osteogenic s.	السَارْكُومَة العَظْمَية المَنْشَأ التَّالية للإشْعَاع
reticular cell s.	سَارْكُومَة شَبَكية
sclerosa osteoblastic osteogenic s.	السَارْكُومَة البَانية للعظم المصَلّبة العَظْمية المَنْشَأ
small cell osteogenic s.	السَارْكُومَة العَظْمية المَنْشَأ الصغيرة الخَلايا
soft tissue s.	سَارْكُومَة النسيج الرخو
subcutaneous intracompartmental soft-tissue s.	سَارْكُومَة النسيج الرخو تَحْتَ الجلد دَاخل الحيز
subcutaneous soft-tissue s.	سَارْكُومَة النسيج الرخو تَحْتَ الجلد
sarcomatous change	**تبدُّل ساركومي**
sarcoplasmic reticulum	**الشَّبَكةُ الهَيوليَّةُ العَضَليَّة**
sargramostim	**سرجرمستية**
Sarmiento	**سَارْمينْتُو**
S. brace	سنَاد سَارْمينْتُو
S. cast	قَالَب سَارْمينْتُو
S. fracture brace	سنَاد الكَسْر بحَسَب سَارْمينْتُو
S. hip prosthesis	بدْلَة الوَرك بحَسَب سَارْمينْتُو
S. intertrochanteric osteotomy	قَطْع العَظْم بَيْن المَدْوَرَين بحَسب سَارْمينْتُو
S. nail	مسْمَار سَارْمينْتُو
S. short leg patellar tendon-bearing cast	قَالب مَسْنَد الوَتَر الرضَفي ذُو السَاق القَصيرة بحَسَب سَارْمينْتُو
S. technique	طَريقَة سَارْمينْتُو
S. trochanteric fracture technique	طَريقَة كَسْر المَدْوَر بحَسب سَارْمينْتُو

Sarot needle holder	**ممْسَك الإبَر بحَسَب سَارُوت**
sartorial slide procedure	**إجْرَاءات زَلْق الخَياطية**
sartorius	**الخَياطية (عَضَلَة)**
s. muscle	العَضَلَة الخَياطية
s. tendon	وتَر الخَياطية
SAS	**[مُخْتَصَر]**
short arm splint	جَبيرَة قَصيرة للذراع
sateen knee immobilizer	**مُثَبِّت الرُكْبَة بحَسَب سَاتين**
satellite	**سَاتل**
s. myofascial trigger point	النُقطة الزنادية العَضَلية اللفافية السَاتليَّة
s. potential	كَامن السَاتل
Saticon tube camera	**آلة التَّصْوير الأنْبُوبية بحَسَب سَاتيكُون**
Satterlee	**سَاتيرْلي**
S. bone saw	منْشَار العَظْم بحَسب سَاتيرْلي
S. saw	مَنْشَار سَاتيرْلي
saturation	**إشبَاع ، تَشبُّع**
arterial oxygen s.	التَشبُّع الأكْسجيني الشرْيَاني
saucerization	**تَصحُّن ، تَصْحين**
Sauerbruch	**سَاورْبرَاك**
S. prosthesis	بدلَة سَاوُرْبرَاك
S. retractor	مَبْعَاد سَاوُرْبرَاك
S. rib shears	مقْرَاض الضلْع بحسب سَاوُرْبرَاك
sausage toe	**إصبَع القدم السُجقيَّة**
Sauve-Kapandji procedure	**إجْرَاءات سُوف ـ كَابَنْجي**
Savastano Hemi-knee system	**جهَاز الرُكْبَة النصْفي بحَسَب سَافَستانو**
saver	**المُنْقذ**
intraoperative cell s.	مُنقذ الخَلية في أثْنَاء الجراحَة
saw	**منْشَار**
Adams s.	منْشَار آدَامز
Aesculap s.	مَنْشَار أسْكولاب
amputation s.	مَنْشَار البَتْر
bayonet s.	مَنْشَار الحَرْبَة
Beaver s.	مَنْشَار بيفر
Bishop s.	مَنْشَار بيشُوب
bone s.	مَنْشَار العَظْم
Charriere bone s.	مَنْشَار العَظْم بحَسب شَاريِّيه
circular s.	المَنْشَار الدائري

Cottle s.	مِنْشَار كُوتْلي
counter rotating s.	مَنْشَار تَدْوِيري مُعَاكس
crosscut s.	مَنْشَار القَطْع الصَلِيبِيَ
electric cast s.	مَنْشَار القَالب الكَهْرَبَائي
end-cutting reciprocating s.	المَنْشَار التَبَادُلي القَاطِعَ للطَرَف
Engel plaster s.	مَنْشَار الجِبْس بحَسَب إنْجِل
Gigli s.	مَنْشَار جِيلْي
s. guide	دَلِيلُ المَنْشَار
Hall air-driven oscillating s.	المَنْشَار التَّذبذبي المُدَار هَوَائياً بحَسب هَال
hand s.	مِنْشَار يدوي
Henschke-Mauch s.	مَنْشَار هنْستشك ـ مَاوْتش
Herbert s.	مَنْشَار هَرْبرت
Horsley bone s.	مَنْشَار العَظْم بحَسب هُورْسلي
humeral s.	مَنْشَار العَضُدَ
intramedullary s.	مَنْشَار دَاخل النقْي
Luck-Bishop bone s.	مَنْشَار العَظْم بحَسَب لُوك ـ بيشُوب
medullary s.	مِنْشَار النقْي
microoscillating s.	المَنْشَار التذَبْذبي المجهري
microsagittal s.	المَنْشَار السَهْمي المجهري
oscillating s.	المَنْشَار التذَبْذَبي
Pearson s.	مَنْشَار بيرْسُون
Pearson intramedullary s.	مَنْشَار دَاخل النقْي بحَسب بيرْسُون
power-driven s.	المَنْشَار المُدَار الآلي
power oscillating s.	المَنْشَار التذَبْذبي الآلي
reciprocating s.	المَنْشَار التَبَادُلي
reciprocating motor s.	المَنْشَار الحَرَكي التَبَادُلي
sagittal s.	المَنْشَار السَهْمي
sagittal surgical s.	المَنْشَار الجرَاحي السَهْمي
Satterlee s.	مَنْشَار سَاتَّرْلي
Satterlee bone s.	مَنْشَار العَظْم بحَسب سَاتّرْلي
single-blade s.	مَنْشَار النَصْل الوَحيد
Skil s.	مَنْشَار سكيل
Tuke s.	مَنْشَار توك
twin-blade oscillating s.	المَنْشَار التذَبْذبي ذُو النَصْل التوَأم
Zimmer s.	مَنْشَار زيمّر
Zimmer oscillating s.	المَنْشَار التذَبْذبي بحَسب زيمّر
SAWA shoulder orthosis	**مقْوَام الكَتِف بحَسَب سَاوَا**
sawblade	**نَصْل المَنْشَار**
Stablecut s.	شَفْرَة المَنْشَار بحَسب ستَابْليكوت
sawcut	**قَطْع المَنْشَار**
Sayre	**سَايْر**
S. bandage	عصَابَة سَايْر
S. elevator	رَافعَة سَايْر
S. splint	جَبِيرَة سَايْر
S. traction	جَرّ سَايْر
Sbarbaro	**سبَارْبَارُو**
S. hip prosthesis	بدْلَة الورك بحَسب سبَارْبَارُو
S. spica cast	القَالب السُنْبُلي بحَسب سبَارْبَارُو
S. tibial plateau prosthesis	بدْلَة الهَضَبَة الظُنْبُوبيَّة بحَسب سبَارْبَارُو
S. tibial prosthesis	بدْلَة الظُنْبُوب بحَسب سبَارْبَارُو
SBO	**[مُخْتَصَر]**
spina bifida occulta	السنْسنَة المَشْقُوقَةُ الخفيَّة
SBP	**[مُخْتَصَر]**
systolic blood pressure	ضَغْطُ الدم الانْقبَاضي
SC	**[مُخْتَصَر]**
sternoclavicular	قَصّي تَرْقُوي
supracondylar	فَوْقَ اللُقْمَة
SC suspension	تَعْليق فَوْق اللُقْمَة
scaffolding	**التَّسْقيل**
Scaglietti	**سكاجليتّي**
S. closed reduction technique	طَريقَة الرَدّ المُغْلَق بحَسب سَكاجليتّي
S. procedure scale	ميزَان الإجْرَاءات بحَسب سكاجَليتّي
scalar	**مُدَرَّج**
s. classification	تَصْنيف مُدَرَّج
s. quantity	كميَة مُدَرَّجَة
Scale	**حَسَف**
scale	**ميزَان**
Abbreviated Injury S. (AIS)	ميزَان الإصَابَة المُخْتَصَر
Angus-Cowell s.	مِيزَان أنْجَيس ـ كُويل
French s.	المِيزَان الفرَنسي
GED S.	مِيزَان جي إي دي
Glasgow Coma s.'s	مِيزَان جلاسجو للغَيْبُوبَة
Graphic Rating S. (GRS)	مِيزَان التَصْنيف البَيَاني
Harris hip s.	مِيزَان الوَرك بحَسب هَاريّس

JOA S. ميزان جي أوْ ايه
Kenna Knee S. مِيزان الركْبَة بحسب كينا
Lysholm Knee S. مِيزان الركْبَة بَحَسب لِيشُولْم
numeric rating s. (NRS) مِيزان التَصْنِيف العَدَدِي
Outerbridge s. مِيزان أُوتربْرِيدْج
Portola Valley S. مِيزان وادي بورْتولا
Progressive Ambulation S. مِيزان السَيْر المُتَرَقِّي
Scaglietti procedure s. مِيزان الإجْرَاءات بحَسب سكاكلِيتي
Stanford Hypnotic Clinical S. الميزان السريري التَنْويمي بحَسب ستانفورد
visual analog s. (VAS) مِيزان المُضاهاة الإبْصَاري
Volpicelli functional ambulation s. مِيزان السَيْر الوَظِيفي بحَسب فولبيسيلي
scalene **أخْمَعي**
s. maneuver المُنَاورَة الأخْمَعية
s. muscle العَضَلَة الأخْمَعية
scalenotomy **قَطْع الأخْمَعية**
scalenus **الأخْمَعية (عَضَلَة)**
s. anticus muscle العَضَلَة الأخْمَعية الأمَامية
s. anticus syndrome مُتلازِمَة الأخْمَعية الأمَامية
s. muscle العَضَلَة الأخْمَعية
scalloping of vertebra **تَنَتُّؤ فَقَاري**
scalpel **مِشْرَط**
Bard-Parker s. مِشْرَط بَارْد ـ بَارْكر
scan **تَفْرِيسَة**
adenosine thallium s. تَفْرِيسَة ثَالِيُوم الأدينُوزين
bone s. تَفْرِيسَة العَظْم
CT s. التَفْرِيسَة المَقْطَعية المُحَوْسَبة
DEXA s. تفريسة DEXA
dual energy x-ray absorptiometry s. تفريسة قِيَاس الامْتِصَاص الشُعَاعِي الثُنَائي الطَاقة
gallium s. تَفْرِيسَة الجَالِيُوم
gallium-67 s. تَفْرِيسَة الجالِيُوم ـ 67
gallium citrate s. تَفْرِيسَة سِتْرَات الجالِيُوم
intrathecally-enhanced CT s. التَفْرِيسَة المَقْطَعية المُحَوْسَبة المُعَزَّزة دَاخِل القِرَاب
multiplanar computed tomography s. (multiplanar CT scan) التَفْرِيسَة المَقْطَعية المُحَوْسَبة المُتَعَدِّدة المُسْتَوَيَات
multiplanar CT s. (multiplanar computed tomography scan) التَفْرِيسَة المَقْطَعية المُحَوْسَبة المُتَعَدِّدة المُسْتَوَيَات
myocardial perfusion s. تَفْرِيسَة تَرْوِيَة العَضَلَة القَلْبية
nuclear magnetic resonance s. تَفْرِيسَة الرَنِين المغناطيسي النَوَوي
positron emission tomographic s. التَّصْوِير المقطعي بالإصدار البوزيتروني
radioisotope gallium s. تَفْرِيسَة بالجاليُوم المُشع
radioisotope indium-labeled white blood cell s. تَفْرِيسَة خلايَا الدَم البَيْضَاء المَوْسُومَة بالإنْديُوم المُشع
radioisotope technetium s. تَفْرِيسَة بالتَكْنيشيُوم المُشع
radionuclide s. التَفْرِيسَة بالنَّظائر المُشعَّة
technetium-99m s. تَفْرِيسَة بالتَكْنيشيُوم ـ 99m
technetium-99m diphosphonate s. تَفْرِيسَة بثُنَائي فُسْفَات التَكْنيشيُوم ـ 99m
technetium-99m pyrophosphate s. تَفْرِيسَة بيرُوفُسْفَات التَكْنيشيُوم ـ 99m
technetium-99m sulfur colloid s. تَفْرِيسَة بسلفور التَكْنيشيُوم ـ 99m الغَرَواني
scan **تَفْرِيسَة**
thallium s. تَفْرِيسَة الثَالِيُوم
three-phase bone s. تَفْرِيسَة العِظَام الثُلاثية الأطْوَار
transesophageal echocardiography s. تَفْرِيسَة تَخْطِيط صَدَى القَلْب عبر المَرِيء
Scand pin **دَبُّوس سكاند**
scanning **تَفَرُّس ، تَفْرِيس**
cold phase as in bone s. الطَوْر البَارِد كما في التَفْرِيسة العَظْمية
s. EMG مُخَطَّطُ كَهْرَبِيَّة العَضَل التفرُّسي
indium-111-labelled leukocyte bone s. تَفْرِيس العَظْم بالكُرَيات البَيْضَاء المَوْسومة بالأنْديُوم ـ 111
quadraphasic s. تَفَرُّس رُبَاعي الأطْوَار
scanogram **صُورَة تَفَرُّسِيَة**
scanography **تَصْوِير تَفَرُّسي**
Scanz osteotomy **قَطْع العَظْم بحَسب سكانز**
scaphocapitate **زَوْرَقي كَبيري**
s. fusion الدَمْج الزَوْرَقي الكَبِيري
s. syndrome مُتلازِمَة الزَوْرَقي الكَبِيري
scaphocapitolunate **إيثَاقُ المَفْصِل الزَوْرَقي الكَبِيري**

arthrodesis (SCL)	**الهلاَلي**	s. reflex	المُنْعكس الكَتفي
scaphoid	**الزوْرَقي**	s. winging	التَجنُّح الكَتفي
bipartite s.	الزَورَقي ذو القسْمَين	**scapulectomy**	**استئصالُ عَظْمَ الكَتف**
s. bone	العَظْمَ الزَورَقيَ	Das Gupta s.	استئصالُ عَظْم الكَتف بحسب دَاس جُوبْتَا
carpal s.	رُسْغي زَورَقيَ		
s. cookie in shoe	الكعْكة الزَورَقية في الحذَاء	Phelps s.	استئصالُ عَظْم الكَتف بحَسب فيلبْس
s. fracture	كَسْر الزَورْقي		
s. lift test	اختبار رَفْع الزَورْقي	**scapuloclavicular**	**كَتفي تَرْقُوي**
s. nonunion	عَدَم انجبار الزَورْقي	s. articulation	المَفْصل الكَتفي التَرْقُوي
s. screw guide	دَليل لَولَب الزَورَقي	s. injury	إصَابَة كَتفية تَرْقَوية
s. shoe cookie	كَعْكَة حذَاء الزَورَقي	**scapulohumeral**	**كَتَفي عَضُدَي**
s. shoe pad	وسَادَة حَذَاء الزَورْقي	s. ligament	الرِبَاط الكَتفي العَضُدي
s. test	اختبَار الزَورَقي	s. muscle	العَضَلَة الكَتَفية العَضُدية
scaphoiditis	**الْتهَاب الزَورَقي**	s. reflex	المُنْعكَسُ الكَتَفيُّ العَضُدي
scaphoid-lunate, scapholunate	**زَورَقي هلاَلي**	**scapulolateral view**	**مَنْظَر كَتفي وَحْشي**
		scapulometer	**قيَاس كَتَفي**
s.-l. advanced collapse (SLAC)	الوَهَط المُتَقدِّم الزورْقي الهلاَلي	**scapuloperoneal syndrome**	**المُتَلازمَةُ الكَتفيَّة الشَظوية**
		scapulothoracic	**كَتفي صَدْري**
s.-l. dissociation	تَفَارُق الزَورْقي والهلاَلي	s. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصَل الكَتفي الصَدْري
s.-l. gap	الهُوَّة الزَورْقيَّة الهلاَليَّة	s. dissociation	تَفارُق كَتفي صَدْري
s.-l. instability	عدم الاستقرَار الزَورْقي الهلاَلي	s. fusion	دَمْج كَتفي صَدْري
s.-l. interosseous ligament	الربَاط بَيْن عَظْمي الزَورَقي الهلاَلي	s. joint	مَفْصل كَتفي صَدْري
		s. motion	حرَكَة كَتفَية صَدْرية
Scaphoid-Microstaple system	**الزَورَقي ـ جهَاز الرَزَّة الصغيرة**	s. muscle	العَضَلَة الكَتفية الصَدْريَّة
		s. pain	أَلَم كَتفي صَدْري
scaphotrapeziotrapezoid arthrodesis	**إيثَاقُ المَفْصل الزَورْقي المُربَّعي المُنْحَرفي**	**scapulovertebral border**	**الحَافَةُ الكَتفية الفقْرية**
		scar	**نَدبَة**
scapula, pl. scapulae	**عَظْم الكَتف (ج . أكتاف)**	area s.	بَاحَة نَدْبيَّة
locked s.	الكتف المُقْفَل	s. band	شَريط نَدْبي
snapping s.	اصْطكاكُ الكَتف	s. formation	تَشكُّل النَدْبَة
winging of s.	تجنُّح الكَتف	linear s.	نَدبَة خَطِّية
scapular	**كَتفي ، مُتعَلِّق بالكَتف**	parasagittal s.	النَدْبَة المجاورَة للسَهْمي
s. approximation test	اَخْتبَار تقْريب الكَتَف	peritendinous s.	النَدْبَة حَوْل الوتَر
s. elevation	رَفْع الكَتف	s. tissue	نَسيج نَدْبي
s. flap	سَديلَة كَتفيَّة	**Scarborough prosthesis**	**بدلَة سكَاربْرُو**
s. graft	طُعْم كَتفي	**scarf**	**وشَاح**
s. ligament	ربَاط كَتفي	s. osteotomy	قَطْع العَظْم الوشَاحي
s. nerve	العَصَب الكَتفي	s. osteotomy/ bunionectomy	قَطْع العَظْم الوشَاحي/ استئصَال الوكْعَة
s. notch	الثُّلْمَةُ الكَتفيَّة		
s. peroneal atrophy	الضُمُور الكَتفي الشَظَوي	s. Z-osteotomy	قَطْع العَظْم الوشَاحي بالشكْل Z

s.Z-osteotomy/ bunionectomy قَطْع العَظْم الوشَاحي بالشكْل Z/ استِئْصَال الوكْعَة
s. Z-plasty الرَأْب الوَشَاحي بالشكْل Z
scarred **مُتَنَدِّب**
SCD [مختصر]
Sequential Compression Device **أجهزة الضغط المتتابع**
SCD stockings **جوارب SCD**
SCFE [مُخْتَصَر]
slipped capital femoral epiphysis انزلاقُ مَشَاشة رأس الفَخذ
Schaberg-Harper-Allen technique **طَرِيقَة سكابيرج ـ هاربر ـ آلين**
Schaffer squeeze **عَصْر شافير**
Schanz **شَانْتز**
S. angulation osteotomy قَطْعُ التَّزَوِّي العَظْمي بِحَسَب شَانْتز
S. brace سنَاد شَانْتز
S. collar طَوْق شَانْتز
S. collar brace السنَاد الطَوْقي بحَسَب شَانْتز
S. femoral osteotomy قَطْع عَظْم الفَخذ بحَسَب شَانْتز
S. pin دَبُّوس شَانْتز
S. screw لَولَب شَانْتزَ
Schatzker tibial plateau fracture classification **تَصْنِيفُ كُسُور الهَضَبَة الظُنْبُوبِيَّة بحَسَب شَانْتزكر**
Schauwecker **شُوفيكر**
S. patellar tension band wire سلْكَ شَريط التَوتُّر الرَضَفي بَحَسَب شُوفيكر
S. patellar wiring technique طَرِيقَة تَسْليك الرَضَفَة بِحَسَب شُوفيكر
s. technique طَرِيقَة شُوفيكر
Schedule **قَائمَة ، جدْوَل**
General Well-Being S. جَدْوَل السَّلامَة العامَّة
Scheffé intervals **فاصلَة شيفيه**
Scheie syndrome **مُتَلاَزِمَةُ شَيه (داء عديدات السكاريدات المخاطية)**
Schema Assessment instrument (SAI) **أدَاة التَقْييم بحَسَب شيما**
schenckii **شنكي**
Sporothrix s. *الشَّعْرِيَّة المُبَوِّغَة الشِّنْكيَّة*
Schepens hollow silicone hemisphere implant material **مَادَّة الغرْسَة المُجَوَّفَة السيليكُونية شبه الدَائرية بِحَسَب شَيبِينز**
Schepsis-Leach technique **طَرِيقَة شبسيز ـ ليش**
Scherisorb dressing **ضِمَادُ شَريسُورْب**
Scher nail biopsy **خزْعَة الظُفْر بحَسَب شير**
Scheuermann **شَويرْمَان**
S. disease دَاءُ شويرمان (الْتهابُ العَظْم والغُضْروف الفَقْري)
S. juvenile kyphosis الحُدَاب اليَفَعِي بَحَسَب شويرْمَان
Schink metatarsal retraction **الانْكمَاش المِشْطِي بحَسَب شينَك**
Schirmer test **اخْتِبَار شيرمر**
Schlein **شَلاَيْن**
S. elbow arthroplasty رَأْبُ مَفْصِل المِرْفَق بحَسَب شَلاَيْن
S. elbow prosthesis بدْلَة المِرْفَق بحَسَب شَلاَيْن
S. semiconstrained elbow prosthesis بَدْلَة المَرْفَق شَبه المُقَيدَة بِحَسَب شَلاَيْن
S. shoulder positioner ميضعَةُ الكَتف بحَسَب شَلاَيْن
S. total elbow prosthesis بَدْلَة المِرْفَق الكَامل بحَسَب شَلاَيْن
S. trisurface ankle prosthesis بدْلَة الكَاحل الثُلاَثيَّة الأَسْطُح بحَسَب شَلاَيْن
Schlesinger **شلزَينْجر**
S. cervical rongeur القَرَّاضَة الرقبيَّة بحَسَب شلزينْجر
S. punch خرَّامَة شلزينْجرَ
S. sign عَلاَمَة شلزَينْجرَ
Schmeisser **شميسِّر**
S. spica الرباط السُنْبُلي بحَسَب شميسِّر
S. spica cast قَالَب سُنْبُلي بحَسَب شميسِّر
Schmid metaphyseal dyostosis **خَلَلُ التَّعَظُّمِ الكُرْدوسي بِحَسَب شميد**
Schmidt rod holder **ممْسَك النَّبوت بحَسَب شميت**
Schmorl node **عُقْدَة شمورل (عَيب غير مَنتظم في حافة الفقرة)**
Schneider **شنَايْدر**
S. driver سَوَّاقَة شنَايْدر
S. extractor قَالعة شنَايْدرَ
S. fixation تَثْبِيت شِنَايْدَر

S. hip arthrodesis	إيثَاقُ مَفْصِل الوَرِك بحَسَب شنَايْدر
S. medullary nail	مسْمَار النقْي بحَسَب شنَايْدر
S. nail driver	سَوَّاقَة المِسْمَار بحَسَب شَنَايْدر
S. pin	دبُّوس شَنَايْدر
S. rod	نبُّوت شنَايْدر
Schnute wedge resection technique	**طَرِيقَة القَطْع الإسْفِيني بحَسَب شَنوت**
Schober	**شُوبر**
S. measurement	مقْيَاس شُوبر
S. method	طَرِيقَة شُوبَر
S. technique	طَرِيقَة شُوبَر
S. test	اختْبَار شُوبَر
S. test of lumbar flexion	اخْتبَار شُوبَر للثَّنْي القَطَني
Schreiber maneuver	**مُنَاوَرَة شريبَر**
Schrock procedure	**إجْرَاءات شروك**
Schuind external fixation	**اَلتَّثْبيت الخَارجي بحَسَب شويند**
Schuknecht	**شُوكْنيخت**
S. Gelfoam wire prosthesis	بدْلَة سلْك الرَغْوَة الجيلاتينية بحَسَب شُوكْنيخت
S. Teflon wire piston prosthesis	بدْلَة تفْلُونية مكَبسية سلْكية بحَسَب شُوكْنيخت
Schutte shovelnose basket	**سَلَّة جَارُوفية بحَسَب شُوتِّي**
Schwachman syndrome	**مُتَلازِمَة شفَاخْمَان**
Schwann	**شُفَان**
S. cell	خَلية شُفَان (خلية مغمِّدة للألْيَاف العصبية)
S. tumor	وَرَم شُفَان
schwannoma	**وَرَم شُفَاني (شُفَانوم)**
cellular s.	وَرَمُ خَلايا شفان
collagenous s.	وَرَم شُفَان الكُولاَجيني
malignant s.	وَرَم شُفَان الخَبيث
Schwartz-Blajwas-Marcinko irrigation system	**جهَاز الإرْوَاء بحَسَب شوارْتز ـ بلاَجْوَاس ـ مَارْسينْكُو**
Schwartz dorsiflexory osteotomy	**قَطْع العَظْم مع الثني الظهراني بحَسَب شوارْتز**
Schwartz-Jampel syndrome	**مُتَلاَزِمَة شوارْتز ـ جامبل**
Schweitzer	**شفايتْزر**
S. pin	دبُّوس شفايتْزر
S. spring plate	اللوحة الرَقَّازية بحَسَب شفايتْزر
Schwinn Air-Dyne bicycle	**درَّاجة شوين أير ـ دين**
sciatic	**إسْكي**
s. foramen	الثقْبَة الإسْكية
s. function index (SFI)	مَنْسَبُ الوظيفة الإسْكية
s. nerve	العَصَبُ الإسْكي
s. nerve injury	إصَابَة العَصَب الإسْكي
s. nerve irritation	تَهَيُّج العَصَب الإسْكي
s. nerve palsy hematoma	الورم الدموي لشَلَل العَصَب الإسْكي
s. notch	الثلمَة الإسكية
s. palsy	شَلَل إسْكي
s. tension sign	عَلاَمَة التَوَتُّر الإسْكي
sciatica	**النَسَى**
science	**علْم**
epistemology of s.	نَظَرِية المَعْرِفَة للعلْم
exercise s.	علْم التمارِين
movement s.	عَلْم الحَرَكة
occupational s.	عَلْم مهني
scintigraphy	**تَصْوير وَمَضَاني**
bone s.	تَصْوير وَمَضَاني للعَظْم
combined s.	تَصْوير وَمَضَاني مُشْتَرَك
indium-111 s.	تَصْوير وَمَضَاني بالإنديوم ـ 111
paired s.	تَصْوير وَمَضَاني مُزْدَوَج
triphase technetium s.	تَصْويرٌ وَمَضَاني بالتَكْنيشيُوم الثُلاَثي الأَطْوَار
scissor-leg position	**وَضْعيَّةُ السَاق المقَصِّية**
scissors	**مقَصٌّ**
Acufex s.	مقَصٌّ أكُوفكْس
adventitial s.	مَقَصُّ الغلاَلَة الخَارجية
arthroscopic s.	مَقَصُّ التَنْظير المَفْصَلي
blunt-tip iris s.	مَقَصُّ القزَحية ذُو الذرْوَة الكَليلة
cartilage s.	مَقَصُّ الغُضْرُوف
crown and collar s.	المَقَصُّ التاجي والطَوْقي
curved s.	مقَصٌّ مُنْحَنٍ
curved Mayo s.	مَقَصُّ مَايُو المُنْحَني
Dean s.	مَقَصُّ دين
dissecting s.	مَقَصٌّ مُشَرِّح
s. gait	مَشية المقَصّ
hook rotary s.	مقَصٌّ دوَّار خُطَافي

iris s. — مقصُّ القزَحية
Mayo s. — مَقصُّ مَايُو
McIndoe s. — مَقَصُّ مكينْدَو
meniscal s. — مَقَصُّ الهِلالَة
Metzenbaum s. — مَقَصُّ ميتزينبوم
s. nail drill — مِثْقَاب المِسْمَار المقَصِّي
orthopaedic s. — مَقَصُّ جِراحة تَقْويم العظَام
plain rotary s. — المَقصُّ الدوَّار البَسِيط
serrated s. — مَقصٌّ مِنْشَاري
Sistron s. — مَقَصُّ سِيسترَون
Sistrunk s. — سِيسترنك
Slip-N-Snip s. — **مَقَصُّ القَصِّ السَرِيع والمُنْزَلق**
Smillie meniscal s. — مقصُّ الهِلالَة بحَسب سميلِّي
Smith s. — مَقَصُّ سمَيث
Stephen s. — مَقَصُّ ستِيَفن
straight s. — المَقصُّ المُستَقيم
suture s. — مَقَصُّ الغُرَز أو الخياطَة
wire-cutting s. — المقَصُّ القَاطِع للسلْك
scived incision — **شقٌّ سهمي**
SCIWORA — **[مُخْتَصَر]**
spinal cord injury without radiographic abnormalities — إِصَابَة الحَبْل الشَوْكي من دون شُذُوذات شعاعية
SCL — **[مُخْتَصَر]**
scaphocapitolunate arthrodesis — إيثاقُ المَفْصل الزَوْرَقي الكبير الهلالي
sclera, pl. sclerae — **الصُلْبَة**
nonicteric sclerae — الصُلْبة غَيْر اليرَقَانية
scleroderma — **تَصلُّب الجِلْد**
sclerosa osteoblastic osteogenic sarcoma — **سَارْكُومَة بَانية للعَظْم عَظْميَّة المَنْشأ مُصَلِّبَة**
sclerosing — **مُصَلِّب**
s. nonsuppurative osteitis — الْتهَابُ العَظْم غَيْر القَيْحي المُصلِّب
s. osteomyelitis — التهَاب العَظْم والنقْي المُصَلِّب
s. osteomyelitis of Garré — اَلتهَاب العَظْم والنَقْي المُصَلِّب بحَسَب جَاري
sclerosis — **تَصلُّب**
amyotrophic lateral s. (ALS, AML) — التَّصلُّبُ الجانبيُّ الضُّموري
anterolateral s. (ALS) — تَصلُّب أمَامي جَانبي
Monckeberg s. — تَصلُّب مونكبيرج
multiple s. (MS) — تَصلُّب مُتعَدِّد
progressive systemic s. — تَصلُّب جهَازي مُترَقٍّ
systemic s. — تَصلُّب جَهَازي
sclerotic — **تَصلُّبي**
s. line — الخَطُّ التَصلُّبي
s. segment — قطْعَة تَصلُّبية
sclerotomal pain — **أَلَم بَضْعَة عَظْميَّة**
sclerotome — **مِبْضَع الصُلْبَة**
SCL-90 R — **[مُخْتَصَر]**
Symptoms Checklist 90 Revised — قَائمَة التحقُّق للأعراض المُنَقَّحة 90
scoliometer — **مقْيَاس الجَنَف**
scoliorachitis — **الرَخَد الجَنَفي**
scoliosis — **الجَنَف**
adolescent s. — جنَف المراهقة
adolescent idiopathic s. — جَنَف المراهقين الغَامِض
adult s. — جَنَف البالغ
s. brace — سنَاد الجَنَف
s. cast — قَالَب الجَنَف
Cobb s. — جَنَف كُوب
Cobb measurement of s. — قِيَاس كُوب للجَنَف
Cobb method for measuring s. — طَريقَة كُوب لقِيَاس الجَنَف
compensatory s. — الجَنَف المُعَاوِض
congenital s. — جَنَف ولاديّ
s. correction — تَصْحيحَ الجَنَف
s. correction with Dwyer cable — تَصْحِيح الجَنَف بكَبْل دواير
Cotrel s. — جَنَف كُوتْرل
curve progression in s. — ترقِّي الانْحنَاء في الجَنَف
degenerative s. — الجَنَف التنَكُّسي
degenerative lumbar s. — الجَنَف القَطَني التنَكُّسي
dextrorotary s. — جَنَف يَميني الدوَرَان
double curve s. — الجَنَف ذُو المُنْحَنيين
double major s. — الجَنَف الكبير المُزْدَوَج
double major curve s. — الجَنَف الانحناء الكبير المُزْدَوَج
double thoracic curve s. — الجَنَف الانحناء الصَدْري المُزْدَوَج
electrical surface stimulation treatment for s. — العلاج بالتَنْبيه السَطْحي الكَهْرُبائي للجَنَف

fracture with s.	الكسر مع الجَنَف	Harris s.	منْظَار هَارِّيس
functional s.	جَنَف وظيفي	**score**	**حَرَز**
Galen s.	جَنَف جالينوس	Glasgow Coma S. (GCS)	حَرَزُ جلاسجو للغيبوبة
hysterical s.	جَنَف هستيري	Harris hip s.	حَرَز الورك بحَسَب هَارِّيس
idiopathic s.	جَنَف غَامض (مَجْهول السَّبب)	Harris-Mayo hip s.	حَرَز الورَك بَحَسب هَارِّيس ـ مَايُو
infantile s.	جَنَف طفْلي	Injury Severity S. (ISS)	حَرَز وَخَامَة الإصَابَة
infantile idiopathic s.	جَنَف طَفْلي مَجْهول السَّبب	Iowa hip s.	حَرَز الورك بحَسب إيوا
juvenile s.	جَنَف يَفَعي	Kurtzke s.	حَرَز كُورْتزك
juvenile idiopathic s.	جَنَف يَفَعي مَجْهول السَّبب	Lysholm s.	حَرَز ليشُولْم
King type II s.	جَنَف كينْج من النَمَط الثَاني	Mangled Extremity Severity S. (MESS)	حَرَز وَخَامَة الطَرَف المُشوَّه
King type IV s.	جَنَف كَينْج من النَمَط الرَابع		
kyphosing s.	جَنَف مُحَدِّب	Merle d'Aubigné hip s.	حَرَز الورك بحَسَب مرْلي د . أُوبَايْن
levorotary s.	جَنَف يَساري الدوَرَان		
lumbar s.	الجَنَف القَطَني	Oswestry Disability S.	حَرَز العَجْز بحَسَب أُوزْويسْتري
neuromuscular s.	الجَنَفُ العَصَبي العَضَلي	Trauma S.	حَرَزُ الرُّضُوح
s. operating frame	إطَار البَضْع لَلجَنَف	**Scotchcast**	**القَالب الأسْكتلَندي**
right thoracic curve s.	جَنَف الانْحناء الصدْري الأيْمَن	S. casting tape	شَريط القَوْلَبَة للقَالب الأَسْكتلَندي
right thoracic, left lumbar s.	الجَنَف الصَدْري الأيْمَن والقَطَني الأَيْسَر	S. 2 casting tape	شَريط القَوْلَبَة للقَالب الأَسْكتلَندي 2
right thoracic, left thoracolumbar s.	الجَنَف الصَدْري الأَيْمَن والصَدْري القَطَني الأَيْسَر	S. length splinting system	جهَاز تَجْبيرَ الطول للقَالب الأسْكتلَندي
rigid curve s.	جَنَف المُنْحَنَى الصَلْب		
rotational s.	جَنَفٌ دوَرَاني	**Scott**	**سكُوت**
structural s.	جَنَف بنْيَوي	S. glenoplasty technique	طَريقَة الرَأب الحُقَّاني بحَسَب سَكُوت
s. surgery	جراحَةَ الجَنَف		
thoracic s.	الجَنَف الصَدْري	S. humeral splint	الجَبيرَةُ العَضُديَّة بحَسَب سكُوت
thoracic curve s.	جَنَف المُنْحَنَىَ الصَدْري	S. posterior glenoplasty	الرَأبُ الحُقَّانيَ الخَلْفي بحَسَب سكُوت
thoracolumbar s.	الجَنَف الصَدْري القَطَني		
thoracolumbar idiopathic s.	الجَنَف الصَدْري القَطَني المَجْهول السَّبب	S. splint	جبيرَةُ سكُوت
		Scottish Rite	**سكُوتش رَايْت**
thoracolumbar spine s.	جَنَفُ الفقار الصَدْري القَطَني	S. R. brace	سنَادَ سكُوتش رَايْت
treatment for s.	علاجُ الجَنَف	S. R. hip orthosis	مقْوَامُ الورَك بحَسب سكُوتش رَايْت
uncompensated rotary s.	الجَنَف الدوَّار غَيْر المُعَاوض		
scoliotic	**أَجْنَف ، جَنْفَاء ، جَنَفي**	S. R. Hospital spinal implant	الغرْسَةُ الفقْريَّة بمستشفى سَكُوتشَ رَايْت
s. curve	مُنْحَنَى الجَنَف		
s. curve fixation	تَثْبيت مُنْحَنَى الجَنَف	S. R. splint	جبيرَةُ سَكُوتش رَايْت
ScoliTron instrument	**أداةَ سكوليترون**	**Scott-RCE osteotomy guide**	**دَليل قَطْع العَظْم بحَسَب سكُوت ـ RCE**
scope	**منْظَار**		
Doppler s.	منْظَار الدوبلر	**Scotty dog sign**	**عَلاَمَة الكلب الأسْكتلَندي**
GO s.	مَنْظَار جو	**scout film**	**فيلم استكْشافي**

Scoville **سكُوفيل**
S. curette مَكْشَطَة سكُوفيل
S. retractor مَبْعَادُ سكُوفيلَ
Scranton transmelleolar arthrodesis **إيثَاقُ المَفْصَل خلال الكعب بحَسب سكرَانتُونَ**
screen **دَريئَة ، شَاشَة**
Fast Lanex rare earth s. اَلدَريئةُ الأرضية النادرة فَست لانَكس
homogeneous s. شاشة مُتَجَانسة
Lanex s. شاشة لانكس
split s. شاشة مَشْطُورة
screening تقصِّي ، تَنْظير إشْعَاعي
generic s. تَحَرٍّ شامل (تَحَرِّي شَامِل)
ISIS s. تَحَرِّي ISIS
s. palpation جَسٌّ استقصَائي
screw **لَولَب**
alar s. لَولَب جَنَاحي
s. alignment bar سلْك تَرْصيف اللَولَب
s. alignment rod نبُّوت تَرْصيف اللَولَب
Alta cancellous s. اللولَب الإسْفَنْجي ألْتَا
Alta cortical s. اللولَب القَشْري ألْتَا
Alta cross-locking s. لَولَب محْبَسي مُتَصَالب بحسب ألْتَا
Alta lag s. لَولَب التَلَكُّؤ بحَسب ألْتَا
Alta transverse s. اللولَب المُسْتَعْرَض ألْتَا
AMBI hip s. لَولَب الوَرك AMPI
anchor s. اللولَب المُرْسَاة
s. angle guide دَليل زَاوية اللَولَب
s. angulation تَزَوِّي اللَولَب
AO s. اللولَب AO
AO cancellous s. اللولَب الإسْفَنْجي AO
AO cortex s. لَولَبُ القشْرَة AO
AO lag s. لَولَب التَلَكُّؤ AO
Arthrex sheathed interference s. لَولَب التَدَاخُل المُغْمَّدَ بحسب آرْثرِكْس
arthrodesis s. لَولَب إيثَاق المَفْصل
ASIF s. لَولَب ASIF
ASIF cancellous s. اللولَب الإسْفَنْجي ASIF
ASIF cortical s. اللولَب القَشْري ASIF
Asnis s. اللولَب أزْنيسَ
Asnis cannulated s. اللَولَب المُقَنَّى أزْنيس
Asnis cannulated cancellous s. اللولَب الإسْفَنْجي المُقَنَّى أزْنيس
Aten olecranon s. لَولَب الزُجِّ بحَسب أتن
axial compression s. اللولَب الانْضَغَاطي المِحْوَري
s. backout تقهقر اللَولَبَ
Basile s. لَولَب بَازيل
Basile hip s. لَولَب الوَرك بحَسب بَازيل
Bechtol s. لَولَبُ بكْتُولَ
bicortical s. لَولَب ثُنَائي القشْرَة
bone s. اللولَب العَظميَ
Bosworth s. لَولَب بُوسْوُورْث
Bosworth coracoclavicular s. اللولَب الغُرابي التَرْقُوي بحَسب بُوسْوُورْثَ
s. breakage تحطُّم اللَولَب
buttress s. لَولَب الدِّعَامَة
buttress thread s. لَولَب الدعَامَة الخيطي
Calandruccio compression s. لَولَب الانْضغَاط بحَسب كَلاَنْدريكْسيُو
Campbell cannulated s. اللولَب المُقَنَّى بحَسب كَامْبل
cancellous s. اللولَب الإسْفَنْجي
cancellous bone s. لَولَبُ العَظْم الإسْفَنْجي
cannulated s. اللولَب المُقَنَّى
cannulated hip s. لَولَب الورك المُقَنَّى
CAPIS s. لَولَب كَابيَس
carpal scaphoid s. اللولَب الرُسُغي الزوْرَقي
Carrell-Girard s. لَولَب كَارِّل ـ جيرَارْد
Collison s. لَولَب كُولِّيزُونَ
compression s. لَولَب الانْضغَاط
compression hip s. لَولَب الوَركَ الانْضغَاطي
compression lag s. لَولَب التَلَكُّؤ الانْضَغَاطي
s. compressor ضاغط اللَولَب
cortex s. لَولَبَ القشْرَة
cortical s. اللولَب القَشْري
cortical cancellous s. اللولَب القَشْرَي الإسْفَنْجي
Cotrel pedicle s. لَولَب السُوَيْقَة بحَسَب كُوتْرل
Coventry s. لَولَبُ كُوفنْتريَ
crown drill s. اللولَب المثْقَبَ التاجي
cruciate head s. لَولَب صَلَيبي الرأس
cruciate head bone s. لَولَب العظَم الصَليبي الرأس

cruciform s.	لَولَب صَليبي الشكْل
cruciform head bone s.	لَولَب عظَمَ الرَأس الصَليبي
Cubbins s.	لَولَب كُوبِّينْز
DDT s.	لَولَب DDT
DeMuth s.	لَولَب دي مُوث
DeMuth hip s.	لَولَب الوَرك بحَسَب دي مُوث
s. depth calibrator	مُعاير عُمْق اللَولَب
s. depth gauge	مقْيَاس عُمْق اللَولَب
s. design	تَصميم اللَولَب
Deyerle s.	لَولَب دييريل
double-threaded Herbert s.	لَولَب هَرْبرت مُزْدَوج التَّحلزُن
Duo-Drive s.	لَولَب دَيو ـ درايف
Dwyer s.	لَولَب دواير
Dwyer spinal s.	اللَولَب الفقْري بحَسَب دواير
Dynamic condylar s. (DCS)	اللولَب اللُقْمي اَلدينَاميكي
Edwards modular system spinal/ sacral s.	اللَولَب الفقْرَي/ العَجز بَالجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
Eggers s.	لَولَبُ إجِّرس
encased s.	اللَولَب المُصَنْدَق
s. epiphysiodesis	تَثْبيتُ المُشاشَة باللَولَب
expansion s.	لَولَبُ التَوْسيع
Fabian s.	لَولَب فَابيانَ
femoral head cork s.	اللَولَب الفلِّيني لرَأس الفَخذ
s. fixation	تَثْبيت اللَولَب
flutes of cannulated s.	شقُوقُ اللَولَب المُقَنَّى
foreign body s.	لَولَب الجسْم الغريب
Geckler s.	لَولَب جكْلر
Glasgow s.	لَولَب جَلاسجو
Glass-Bessen transfixion s.	لَولَبُ الثُّقْب بحسب جلاس ـ بيسين
glenoid fixation s.	لَولَب التَثْبيت الحُقَّاني
Hall spinal s.	اللَولَب الشَوْكي بحَسَب هَال
Hamilton s.	لَولَب هَاملْتُونَ
s. head	رَأس اللَولَب
Heck s.	لَولَب هيك
Henderson lag s.	لَولَب التَلكُّؤ بحَسَب هنْدرسُون
Herbert s.	لَولَب هرْبرتَ
Herbert bone s.	لَولَب العَظْم بحَسَب هرْبرت
Herbert scaphoid s.	اللَولَب الزَوْرَقي بحَسَبَ هرْبرت
Herbert-Whipple bone s.	لَولَب العَظْم بحَسَب هرْبرت ـ ويبل
hex s.	اللَولَب السُدَاسي
hexagonal s.	اللَولَب السُدَاسي
hexagonal slot-cap s.	لَولَب القلَنْسُوَة المَشْقُوبة السُدَاسي
hip s.	لَولَب الوَرك
hip compression s.	لَولَب الانْضغَاط الوَركي
hollow mill Asnis cannulated s.	اللَولَب المُقَنَّى ذُو المطْحَنَة المُجَوَّفة بحَسَب أزْنيس
hook trial set s.	لَولَب عدَّة التَجارب الكَلاَّبية
Howmedica ICS s.	لَولَب هُوْميديكَا ICS
iliac s.	اللَولَب الحَرْقَفي
iliosacral s.	اللَولَب الحَرْقَفي العَجُزي
s. implantation	غَرْس اللَولَب
s. insertion	غَرْز اللَولَب
s. insertion technique	طَريقَة غَرْز اللَولَب
Integrity acetabular cup s.	لَولَب اللَّجَف الحُقِّي التَكْميلي
interference s.	لَولَب التَدَاخُل
interfragmentary s.	لَولَب بَيْن الشدفتين
interfragmentary lag s.	لَولَب التَلكُّؤ بَيْن الشدفتين
Isola spinal implant system iliac s.	لَولَب الحَرْقَفَة لجهَاز الغَرْس الشَوْكي بحَسَب إيزُولاَ
Jewett pick-up s.	لَولَب الرَفْع بحَسَب جويت
Johannson lag s.	لَولَب التَلكُّؤ بحَسب يُوهَانْسُون
Jones s.	لَولَب جُونْز
Kaessmann s.	لَولَب كيسمان
Kostiuk s.	لَولَب كُوستْيُوك
Kristiansen eyelet lag s.	لَولَب التَلكُّؤ ذُو العُيَيْنَة بحَسَب كريستيانسن
Kurosaka s.	لَولَب كُورُوزَاكَا
Kurosaka interference-fit s.	لَولَب التَدَاخُل المهيأ بحَسَب كُورُوزَاكَا
lag s.	اللَولَب التَلكُّؤي
lateral s.	اللَولَب الوَحْشي
Leinbach s.	لَولَب لينباخ
Leinbach olecranon s.	لَولَب الزُجِّ بحَسَب لينباخ
Leone expansion s.	لَولَب التَوْسيع بحَسَب ليون
locking s.	لَولَب محْبَسي
s. loosening	تَخلخُلُ اللَولَب
Lorenzo s.	لَولَب لُورنْز

lumbar pedicle s.	اللَولَب السُوَيْقي القَطَني
Lundholm s.	لَولَب لاندهولَم
Luque pedicle s.	اللَولَب السُوَيْقي بِحَسَب لُوكِيُو
machine s.	اللَولَب الآلي
malleolar s.	اللَولَب الكَعْبي
Marion s.	لَولَب مَاريون
Martin s.	لَولَب مَارْتين
maxillofacial bone s.	لَولَب العَظْم الفكَي السُفْلِي والوجهي
McLaughlin s.	لَولَب مَكْ لُوخلن
McLaughlin carpal scaphoid s.	لَولَب مَكْ لُوخلَن الرُسُغي الزَوْرَقي
medial bicortical s.	لَولَب إنْسي ثُنَائي القشْرَة
medial unicortical s.	اللَولَب وَحيد القشْرَة الإنْسية
Medoff axial compression s.	لَولَب الانْضغَاط المحْوَرَي بِحَسَب مدَوف
mini AO s.	لَولَب AO الأصغر
Moberg s.	لَولَب موبرج
Morris biphase s.	اللَولَب الثُنَائي الطَوْر بِحَسَب مُوريس
Mouradian s.	لَولَب مورَديان
Neufeld s.	لَولَب نُوفلْد
NoLok s.	لَولَب نولَوك
non-self-tapping s.	لَولَب البَزل غَيْر الذَاتي
Ormandy s.	لَولَب أُرماندي
Palex expansion s.	لَولَب التَوْسيع بِحَسَب بَلكس
Palmer s.	لَولَب بالَمر
pedicle s.	اللَولَب السُوَيْقي
PerFixation s.	لَولَب بيرفكسيَشن
Phillips s.	لَولَب فيليبس
Phillips head s.	لَولَب الرَأس بِحَسَب فيليبس
Phillips recessed head s.	لَولَب الرَأس المُرْدَب بِحَسَب فيليبس
Pilot point s.	نُقْطة اللَولَب بِحَسَب بيلوت
s. plate approach	أُسْلوب صَفيحَة اللَولَب
polylactide s.	لَولَب البوليَ لاكتيد
s. position perioperative monitoring	مُرَاقَبَة وَضْع اللَولَب قَبْل الجراحَة
Propel cannulated interference s.	لَولَب التَدَاخُل المُقَنّى بِحَسَب بروبيل
pull s.	لَولَب القَلْع
Ray s.	لَولَب راي
reverse-threaded s.	لَولَب خَيْطي مَعْكُوس
Richards s.	لَولَب ريتْشَارْدز
Richards classic compression hip s.	لَولَب الوَرك الضَغْطي التقليدي بِحَسَب رَيتْشَارْدز
Richards compression s.	اللَولَب الضَغْطي بِحَسَب ريتْشَارْدز
Richards lag s.	لَولَب التَلَكُّؤ بِحَسَب ريتْشَارْدز
Richmond subarachnoid s.	لَولَب تَحْتَ العَنْكَبُوتية بِحَسَب ريتْشمُونْد
rigid pedicle s.	لَولَب السُوَيْقَة الصُلْب
Rockwood s.	لَولَب رُوكْوُود
Rockwood shoulder s.	لَولَب الكَتف بِحَسَب رُوكْوُود
Russell-Taylor s.	لَولَب رُوسِّل ـ تَايْلُور
sacral s.	لَولَب عَجُزي
sacral alar s.	لَولَب جَنَاح العَجُز
sacral pedicle s.	لَولَب سُوَيْقَة العَجُز
Schanz s.	لَولَب شَانْتز
Scuderi s.	لَولَب سكوَديري
self-tapping s.	لَولَب ذَاتي البَزْل
self-tapping bone s.	لَولَب العَظْم الذَاتي البَزْل
set s.	لَولَبُ التَّجْبير
Shelton bone s.	لَولَب العَظْم بِحَسَب شِلْتُون
Sherman s.	لَولَب شيرمان
Sherman bone s.	لَولَب العَظْم بِحَسَب شيرمان
Simmons s.	لَولَب سيمُّونْز
Simmons double-hole spinal s.	اللَولَب الشَوْكي المُزْدَوِج الثُقْب بِحَسَب سيمُّونْز
Simmons-Martin s.	لَولَب سيمُّونْز ـ مَارْتين
sliding s.	لَولَب انْزِلاقي
sliding compression hip s.	لَولَب الوَرك الضَغْطي الانْزِلاقي
spherical headed s.	لَولَب ذُو رَأس كُرَوية
spongiosa s.	لَولَب إسْفَنْجي
s. stabilization	تَثْبيت اللَولَب
stainless steel s.	لَولَب فُولاذي مُقَاوِم للصَدأ
Steffee s.	لَولَب ستيفي
s. stripout	تلف اللَولَب
Stryker s.	لَولَب سترَايْكر
Stryker lag s.	لَولَب التَلَكُّؤ بِحَسَب سِترَايْكر

superior thoracic pedicle s.	لَولَب السُوَيْقَة الصَدْرية العُلْوية
Swiss cancellous s.	لَولَب إسْفَنْجي سويسَري
Synthes s.	لَولَب سَينثس
Synthes compression hip s.	لَولَب الوَرَك الضَغْطي بحَسب سينثس
s. tap	صنبورَ اللَولَب
Thatcher s.	لَولَب ثاتشر
thoracolumbar pedicle s.	لَولَب السُوَيْقَة الصَدْرية القَطَنية
Thornton s.	لَولَب تُورْنْتُون
threaded cancellous s.	لَولَب إسْفَنْجي مُحَلْزَن
Thronton s.	لَولَب ثَرونتونَ
thumb s.	لَولَب الإبْهَام
s. tip	ذرْوَة اللَولَب
titanium s.	لَولَب التيتَانيُوم
Tivanium cancellous bone s.	لَولَب العَظْم الإسْفَنْجي بحَسب تيفانيوم
Townley s.	لَولَب تُوينْلي
Townley bone graft s.	لَولَب طُعْم العَظْم بحَسب تُوينْلي
Townsend-Gilfillan s.	لَولَب تَونْسنْد ـ جيلْفيلاَن
traction tongs s.	لَولَب ممْسَاك الجَرّ
transarticular s.	لَولَب خلاَل المَفْصل
transfixion s.	اللَولَب المَثْقُوب
transpedicular s.	لَولَب خلاَل السُوَيْقَة
transverse s.	لَولَب مُسْتَعْرض
triangulated pedicle s.	لَولَب السُوَيْقَة المُثَلَّث
TSRH s.	لَولَب (TSRH)
TSRH pedicle s.	لَولَب سُوَيْقَة بحَسَب (TSRH)
tulip pedicle s.	لَولَب سُوَيْقَة التَوْليب
varus-valgus adjustment s.	لَولَب إحْكام الفَحَج ـ الأَرْوَح
Venable s.	لَولَب فينابل
Venable-Stuck s.	لَولَب فَينابل ـ ستوك
Virgin hip s.	لَولَب الوَرك بحَسَب فيرجين
Vitallium s.	لَولَب فيتَالْيُوم
VLC compression s.	لَولَب ضَغْطي VLC
Wagner-Schanz s.	لَولَب فاجنر ـ شَانْتز
wood s., woodscrew	لَولَب خشَبي
Woodruff s.	لَولَب وودروف
Yuan s.	لَولَب يوان
Zimmer s.	لَولَب زيمّر
Zimmer compression hip s.	لَولَب الوَرك الضَغْطي بحَسب زيمّر
Zuelzer s.	لَولَب زُويلْزر
screw-and-plate fixation	**التَثْبيت باللَولَب والصَفيحَة**
screw-and-wire fixation	**التَثْبيت باللَولَب والسلْك**
screwdriver	**مفَكّ**
Allen-headed s.	مفَكٌّ ذُو رَأس بحَسب ألين
automatic s.	مَفَكٌّ أوتُومَاتيكي
Becker s.	مَفَكٌّ بيكر
CAPIS s.	مَفَكٌّ كَابَيس
Cardan s.	مَفَكٌّ كَارْدَان
Children's Hospital s.	مَفَكٌّ مُسْتَشْفَى الأَطْفَال
Collison s.	مَفَكٌّ كُولِّيزُون
cross-slot s.	مَفَكٌّ ذُو شَقْب مُتَصَالب
cruciform s.	مَفَكٌّ صَليبي
Cubbins s.	مَفَكٌّ كُوبِّينْز
Cubbins bone s.	مَفَكٌّ للعَظْم بحَسب كُوبِّينْز
DePuy s.	مَفَكٌّ دي بُويَ
Dorsey s.	مَفَكٌّ دَورسي
Dorsey screw-holding s.	مَفَكٌّ مَسْكَ اللَولَب بحَسب دورسي
European-style s.	مفَكٌّ على الطِّراز الأوروبي
Flatt self-retaining s.	مَفَكٌّ ذَاتي التَثْبيت بحَسب فلاَت
Hall s.	مَفَكٌّ هَال
heavy cross-slot s.	المَفَكٌّ ذُو الشَقْب المُتَصَالب الثقيل
hexhead s.	مفَكٌّ براغي سُدَاسي الرُؤُوس
Johnson s.	مَفَكٌّ جُونْسُون
Ken s.	مَفَكٌّ كن
Lane s.	مَفَكٌّ لاَن
light cross-slot s.	المَفَكٌّ ذُو الشَقْب المُتَصَالب الخَفيف
Lok-it s.	مفَكٌّ لوك ـ إت
Lok-screw s.	المَفَكٌّ ذو اللَولَب بحسب لوك
Lok-screw double-slot s.	مَفَكٌّ مُزْدَوج الشَقْب ذو اللَولَب لوك
Massie s.	مفَكٌّ مَاسِّي
Master s.	مَفَكٌّ مَاسْتر
Moore-Blount s.	مَفَكٌّ مُور ـ بلُونْت
Phillips s.	مَفَكٌّ فيليبس
Phillips head s.	مَفَكٌّ الرأس بحَسب فيليبس
plain s.	مَفَكٌّ بَسيطَ

Richards Phillips s.	مفكٌّ ريتْشَارْدز فيليبس
Richter s.	مَفَكٌّ رَيختر
Richter bone s.	مَفَكٌّ العظم بحَسب ريختر
self-retaining s.	مَفَكٌّ ذَاتي التَّثْبيت
Shallcross s.	مَفَكٌّ شالكروس
Sherman s.	مَفَكٌّ شيرمان
Sherman-Pierce s.	مَفَكٌّ شَيرمان ـ بيرس
single cross-slot s.	المَفَكٌّ ذُو الشَقّب التَصالُبي المُفْرَد
single-slot s.	المَفَكٌّ ذُو الشَقّب المُفْرَد
skull plate s.	مفَكٌّ صفيحَة الجُمْجُمَة
straight hex s.	المَفَكٌّ السُّدَاسي المُسْتَقيم
Stryker s.	مفَكٌّ ستراَيكَر
torque s.	مَفَكٌّ الطَوْق المَعْدَني
Trinkle s.	مَفَكٌّ ترنْكل
Universal s.	مَفَكٌّ يُونيفَرْسَال
Universal hex s.	المَفَكٌّ السُّدَاسي يُونيفرسَال
V. Mueller s.	مفَكٌّ مولر إفَ
White s.	مَفَكٌّ وَايْت
Williams s.	مَفَكٌّ ولْيَامز
Woodruff s.	مَفَكٌّ وودروف
Zimmer s.	مَفَكٌّ زيمِّر
screw-holding forceps	**ملْقَط مَسْك اللَولَب**
screw-home mechanism	**آلَيَّةُ تَوْطين اللَولَب**
screw-in ceramic acetabular cup	**لَولَب اللَّجَف الحُقّي الخَزَفي**
Screw-Lok tap	**مبْزَل سكْرو ـ لوك**
screw-plate	**صَفيحَةَ اللَولَب**
Calandruccio impaction s.-p.	صَفيحَة اللَولَب الانْحشَارية بحَسب كَلاَنْدريكَسْيُو
Zimmer impaction s.-p.	صَفيحَة اللَولَب الاَنْحَشَارية بحَسب زيمِّر
screw-to-screw compression construct	**البنَاء الانْضغَاطي للَولَب في اللَولَب**
scrub	**تَنْظيف ، فَرْك**
Betadine s.	التَنْظيف بالبيتادين
Hibiclens s.	التَنْظَيف بالهَيبيكلنْز
SCS	**[مُخْتَصَر]**
spinal canal stenosis	تَضْيقُ القَنَاة الفقْريَّة
SCSP	**[مُخْتَصَر]**
supracondylar-suprapatellar	فوق اللُقمي ـ فوق الرَضَفي
SC-SP	**[مُخْتَصَر]**
supracondylar-suprapatellar	**فوق اللقمي ـ فوق الرَضَفِي**
Scuderi	**سكودري**
S. procedure	إجْرَاءات سكودري
S. screw	لَولَب سكودري
S. technique	طَريقَة سكودري
Scuder repair	**تَصْلَيح سكودر**
sculp	**نَحْت**
Concise cementing s.	النَحْت المُملَّط بحَسب كُنْسَايْز
s. knife	سكِّينة النَحْت
scultetus	**عديد الأطْرَاف**
s. bandage	عَصَابَة عديدة الأطْرَاف
s. binder	مَمْسَك عدَيد الأطْرَاف
scurvy	**البَثَع (عوز الڤيتامين C)**
s. line	خطٌّ البَثَع
Scutan temporary splint material	**مَادَّة الجَبيرَة المُؤقَّتَة بحَسب سكاتَن**
SD	**[مُخْتَصَر]**
shoulder disarticulation	حزُّ مَفْصل الكتف
SDD	**[مُخْتَصَر]**
sterile dry dressing	الضماد المعقَّم الجاف
SDR	**[مُخْتَصَر]**
surgical dressing room	حُجْرة التَضْميد الجراحي
Seaber forceps	**ملْقَط سيبَر**
seal limb	**الطَرَف الخَاتم**
Seal-Tight cast protector	**حاصنَة القَالب سيل ـ تايت**
seam	**رفَاء**
osteoid s.	رفَاء عَظْماني
searching big toe	**إصبَع القدم الكَبير الثَاقب (الحاد)**
seat	**مَقْعَد**
s.belt	مَقْعَد التَثْبيت
car s.	مَقْعَد السَيارَة
Carrie car s.	مَقْعَد السَيارَة بحَسب كَارِّي
Dream Ride car s.	مَقْعَد السَيارَة بَحَسب دريم رايد
ischial-bearing s.	مَقْعَد حَامل إسْكي
Orthopedic Positioning S.	مَقْعَد الاسْتيضَاع للتَقْويم العَظْمي
Renolux convertible car s.	مَقْعَد السَيارَة المُريح رنولوكس
Snug s.	مَقْعَد سناج

Special S.	المَقْعَد الخَاص
Spelcast car s.	مَقْعَد السيارَة سبلكاست
seated	**جُلُوس ، جلْسَة**
properly s.	جلوس خَاص
s. root test	اختْبَار الجُذُور الجلسَة
seating	**مقْعَد ، جلوس ، تَقْعيد**
s. chisel	إزْميل التَّقْعيد
trial s.	تَقْعيد تَجْريبي
Seattle foot prosthesis	**بدْلَة القَدَم بحَسب سيتل**
sebaceous	**زُهْمي**
s. cyst	كيْسة زُهْميَّة
second	**ثَاني ، ثَانية**
s. cervical vertebra	الفقْرَة الرقبيَّة الثَانية
cycles per s. (cps, c/sec)	دورَة لكلِّ ثَانية
s. toe	إصبع القدم الثَاني
secondarius	**الثَانَوية**
calcaneus s.	الثَانَوية العقبية
secondary	**ثَانَوي**
s. bone union	الْتئَام العَظْم الثَانَوي
s. closure	غَلَق ثانَوي
s. fracture	الكَسْر الثَانَوي
s. hip-spine syndrome	مُتلاَزمَة الشَوْكة الوركيَّة الثَانَوية
s. myofascial trigger point	النُقْطَة الزنادية العَضَلية اللفافيَة الثَانَوية
s. posttraumatic syringomyelia	تكَهُّف النُخَاع التَالي للرَضْح الثَانَوي
s. stabilizer	المُثَبِّت الثَانَوي
seconds	ثَوَان
milliamperage X s. (MAS)	قُوَّة التَيار بالميلي أمبير لكلِّ ثَانية
section	**مَقْطَع ، قَطْع**
bar s.	قَطْع العَارضَة
calcaneonavicular bar s.	قَطْع العَارضَة العَقبيَّة الزَوْرَقيَّة
sectioning	**تَقْطيع**
sequential s.	تَقْطيع تَتَابُعي
sed	**تَثَفُّل**
sedimentation sed rate	مُعَدَّل التَثَفُّل
sedation	**تَرْكين**
Seddon	**سدُّون**
S. classification	تَصْنيف سدُّون
S. coin test	اختْبَار الدرَهم بحَسب سدُّون
S. dorsal spine costotransversectomy	قَطْعٌ ضلْعيٌّ مُسْتَعْرضي للفقار الظَهْري بحَسَب سَدُّون
S. modification	تَعْديل سدُّون
S. technique	طَرِيقَة سَدُّون
sedentary	**قَعيد ، قَعْدَة**
s. lifestyle	طرازُ الحَيَاة القَعيد
s. occupation	مهْنَة قَعيدة
s. work	عَمَل قَعيد
sedimentation (sed)	**تَثَفُّل**
sedimentation rate	**سرعةُ التثَفُّل**
erythrocyte s. r. (ESR)	تَثَفُّل الكُرَيات الحُمْر
Seeburger implant	**غرسَة سيبُورْجر**
segment	**قطْعَة**
apical s.	قطْعَة قميِّة
central s.	قَطْعَة مَرْكَزية
motion s.	قَطْعَة حرَكيَة
relation to subadjacent s.'s	العَلاقَة معَ القَطْع المُتجاورة
sacral s.	قطْعَة عَجُزيَّة
sclerotic s.	القطْعَة التَصلُّبية
spinal s.	قطْعَة نخاعيَّة
vertebral s.	قَطْعَة فقَارية
vertebral motion s.	القطْعَة المُتَحرِّكَة الفقْرية
segmental	**قَطْعي**
s. artery	الشرْيَان القطْعي
s. bone loss	فَقْدَ العَظْمَ القَطْعي
s. compression construct	البنَاء الانْضغَاطيَ القَطْعي
s. deficiency	العَوَز القَطْعي
s. dysfunction	الخَلَل الوَظيفي القَطْعي
s. fixation	التَثْبيت القَطْعي
s. graft	الطُعْم القَطْعي
s. hyperextension	فَرْط التَمْديدَ القَطْعي
s. instrumentation	استعْمَال الأدَوات القَطْعيَّة
s. level	المُستَوَى القَطْعي
s. mobility	التَحرُّك القَطْعي
s. mobility testing	اختْبَار التَحرُّكَ القَطْعي
s. spinal instrumentation (SSI)	استعْمَال الأدَوات الفَقْريَّة القَطْعيَّة
s. tendon graft	طُعْم الوَتَر القَطْعي
Segond fracture	**كَسْر سيجوند**
Seidal nail	**مسْمَار سيدال**

Seidel bone-holding clamp **مِلْقَاط مسك العَظْم بحَسَب سَيْدل**
Seinsheimer classification of femoral fracture **تَصْنيفُ سينسهايمر لكُسور الفَخذ**
Seipi FAL **سيبي FAL**
seizure **نَوْبَة**
oxygen s. نَوْبَة أُكْسجينية
Selakovich **سلاكوفتش**
S. procedure إجْرَاءات سلاكوفتش
S. procedure for pes valgo planus إجْرَاءات سلاكوفتش للقَدَم الروْحَاء المُسطَّحَة
selection **انْتِقَاء**
bone plate s. انْتِقَاء صَفيحَة العَظْم
Edwards modular system construct s. انْتِقَاء بنيةَ الجِهَاز المُعدَّل بحَسَب إدوَاردز
selective **انْتِقَائي**
s. posterior rhizotomy (SPR) بَضْع الجِذْر الخَلْفي الانْتقَائي
s. thoracic fusion الالْتحَام الصَدْري الانْتقَائي
s. thoracic spine fusion دَمْجُ الفقار الصَدْري الانْتقَائي
Select shoulder system **انْتقَاء جهَاز الكتف**
self-adhering varus/valgus wedge **الإسْفينَ الأرْوَح الأفْحَج الذاتي الالْتصَاق**
self-articulating femoral hip replacement (SAF, SAF hip replacement) **اسْتِبْدَال الوِرك والفَخذ الذَاتي التَمَفْصُل**
self-bearing ceramic hip prosthesis **بِدْلَة الوِرك الخَزَفية الذَاتية الحِمْل**
self-broaching **ذَاتي الثَّقْب**
s.-b. nail مِسْمَار ذَاتي الثَّقْب
s.-b. pin دَبُّوس ذَاتي الثَّقْب
self-centering Universal hip prosthesis **بدْلَة الوِرك يُونيفرسَال الذَاتية التَمَرْكُز**
self-curing polymer **مكثُور ذَاتي الشفَاء**
self-induced injury **إصابَة مُحَرَّضة ذاتياً**
self-inflicted gunshot wound **جُرْح ناري من بندقية ذَاتية التَسْديد**
self-locking nail **مسْمَار ذَاتي الانْحبَاس**
self-mutilation **جَدْع ذاتي**
self-propelling wheelchair **الكُرْسي المُدوْلَب الذَاتي الدَفْع**
self-retaining **ذَاتي التَثْبيت**
s.-r. bone-holding forceps ملْقَط مَسْك العَظْم الذَاتي التَثْبيت
s.-r. clamp مَلْقَاط ذَاتي التَثْبيت
s.-r. retractor مَبْعَاد ذَاتي التَثْبيت
s.-r. screwdriver مَفَكٌّ ذَاتي التَثْبيت
self-tapering pin **دَبُّوس ذَاتي البَرْي**
self-tapping **ذَاتي البَزْل**
s.-t. bone screw لَولَب العَظْم الذَاتي البَزْل
s.-t. screw اللَولَب الذَاتي البَزْل
Sell-Frank-Johnson extensor shift technique **طَريقة زَيَحان البَاسطَة بحَسَب سَيل ـ فرانك ـ جُونْسُون**
Sellick maneuver **مُنَاورَة سيليك**
Semb bone-holding clamp **ملْقَاط مَسْك العَظْم بحَسَب سِمْب**
semiconstrained **نَصْف مُقيد**
s. knee prosthesis بدْلَة الرُكْبَة نصْف المُقَيدَة
s. prosthesis بَدْلَة نصْف مُقَيدَة
s. total elbow arthroplasty رَأب المرفَق الكَامل نصْف المُقَيد
s. tricompartmental knee prosthesis بدْلَة الرُكْبَة الثُلاثَية الأحْيَاز نصْف المُقَيدَة
semi-Fowler position **وَضْعيَّةٌ شبيهة بوضعيَّة فَاولر**
semilunar bone **العَظْم الهِلالي**
semilunaris **هلالي**
linea s. الخَطُّ الهلالي
semimembranosus **غشَائيَّة النَصْف (عَضَلَة)**
s. bursitis الْتهَاب جَرَاب غشَائيَّة النصْف
s. complex مُرَكَّب غشَائيَّة النَصْف
s. muscle العَضَلَة الغشَائية النصْف
s. tendinitis الْتهَابُ وَتَر غشَائيَّة النصْف
s. tendon وَتَر غشَائيَّة النَصْف
semiopen sliding tenotomy **بَضْع الوَتَر المُنْزلَق المَفْتُوح النصْف**
semirigid **نصف صَمِل ، نَصف صُلْب**
s. orthosis مقْوَام نصَف صُلْب
s. shell قَوْقَعَةٌ نصف صُلْب
semitendinosus **وتَرِيَّةُ النِّصْف (عضلة)**
s. muscle العَضَلَة الوتَرية النصْف
s. procedure إجْرَاءات وتَرية النَصْف
s. technique طَريقَة وتَرية النصْف
s. tendon وتَر وتَريَّة النصْف
s. tendon transfer نَقْل وتَر وتَريَّة النصْف
s. tenodesis خياطَةُ وتَر وتَريَّة النصْف
semitendinosus-gracilis **طُعْم النَاحلَة ووتَرية النصْف**

graft	
semitubular	**أُنْبُوبي النصْف**
s. blade plate	صَفِيحَةَ النَصْلِ الأَنْبُوبية النصْف
s. compression plate	صَفَيْحَة الانْضغَاط الأُنْبُوبيَة النَصْف
s. plate	صَفَيْحَة أُنْبُوبية النصْف
Semmes-Weinstein	**سيمَيس ـ فينشتاينَ**
S.-W. monofilament	الخَيْط الأُحَادي بحَسب سيميس ـ فينشتاين
S.-W. monofilament pressure test	اختبَار ضَغْط الخَيْط الأُحَادي بحَسب سيميس ـ فينشتَاين
S.-W. monofilament test	اختبَار الخَيْط الأُحَادي بحَسب سيميس ـ فينشتاين
senescence	**تَشَيُّخ**
senescent cell	**خَلية شَائخَة**
Sengupta quadriceps release	**تَحْرِيرُ رُبَاعية الرؤُوس بحَسب سنْجوبْتَا**
senile hallux valgus	**الأبهَم الأرْوَح الشَيخُوخي**
senilis	**شَيخُوخي**
malum coxae s.	دَاءُ المَفَاصِل الشَيخُوخي
Senn	**سين**
S. plate	صَفَيْحَة سين
S. retractor	مبْعَاد سينَ
sensation	**احْسَاس**
altered s.	احْسَاس مُتَبدِّل
catching s.	اَحْسَاس آسر
circulation, muscle s. (CMS)	اَلدورَان والاحْسَاس العَضَلي
diminished s.	احْسَاس مُتَنَاقص
exteroceptive s.	اَحْسَاس الاستَقبال الخَارجي
light touch s.	اَحْسَاس اللَمْس الخَفيفَ
perianal s.	اَحْسَاس حَوْل الشرَج
perineal s.	اَحْسَاس عجَاني
phantom s.	اَحْسَاس شَبَحي
pinprick s.	إحْسَاس وَخزَ الدبُّوس
return of s.	عَوْدَة الاحْسَاس
sharp s.	إحْسَاس حَاد
shocklike s.	إحْسَاس شَبيه بالصدْمَة
touch s.	إحْسَاس اللَمْس
vibration s.	احْسَاس الاهْتزاز

sense	**حسٌّ ، حَاسَّة**
joint position s. (JPS)	حسُّ وَضْعيَّة المَفْصل
position s.	حَسُّ الوَضْع
sensibility	**حسٌّ ، إحْسَاس**
s. recovery sequence	تَسَلْسُل الشفَاء الحِسِّي
sensitometer	**قيَاس الاحْسَاس**
Poppen ridge s.	قيَاس الاحْسَاس الحرفي بحَسب بوبين
sensor	**جهَاز الاحْسَاس ، حاسَّة**
Richmond subarachnoid screw s.	جهَاز الاحْسَاس للوَلَب تَحْتَ العَنْكَبُوتية بحَسب ريتْشمُونْد
Servo Pro force s.	جهَاز الاحْسَاس للقُوَّة بحَسب سرفو برو
Sensorcaine	**سنسوَركين**
sensorineural (var. of sensory/neural)	**حِسِّي عَصَبي**
s. abnormality	شُذُوذ حسِّي عَصَبي
sensory	**حسِّي**
s. awareness	اَلوَعْي الحسِّي
s. component	المُكَوِّن الحَسِّي
s. deficit	نَقيصَة حَسِّية
s. delay	تَأخُّر حسِّي
s. evoked potential	جُهْد مُحَرَّض حسِّي
s. examination	فحص حسِّي
s. fascicle	حُزْمَة حَسِّية
s. function	وظيفة حَسِّية
s. impairment	اضطرابٌ حسِّي
s. integration	تكَامل حسِّي
s. latency	كُمُوَن حَسِّي
s. loss	فَقْد الحسِّ
s. or motor deficit	نَقيصَة حسِّية أوْ حَرَكية
s. nerve	العَصَب الحسِّي
s. nerve action potential (SNAP)	كَامن الفعْلَ العَصَبي الحِسِّي
s. nerve conduction velocity	سُرْعَة التَوصيل العَصَبي الحِسِّي
s. peak latency	الكمون الأعْظَمي الحسِّي
s. polyneuropathy	اعْتلاَل الأعْصَاب الحَسِّية
s. potential	كَامن حسِّي
s. registration	تَسْجيل حسِّي

s. response استجابَة حسِّية
sensory motor, sensorimotor **حَسِّي حَرَكِي**
sensory/neural, sensorineural **حسِّي عَصَبي**
sentinel fracture **كَسْر الخفير**
Seoffert triple arthrodesis **إيثاقُ المَفْصل الثُلاثي بحَسب سُوفرْت**
SEP **[مُخْتَصَر]**
somatosensory evoked potential long-latency كَامن جَسَدي مُحرَّض حسِّي طَويل الكَمون
microneurography كُمُون جَسَدي مُحرَّض حسِّي
midlatency SEP نَصفي الكَمون بعد التَصْوير العَصَبي المجهري
separation **فَصْل**
AC joint s. فَصْل المَفْصل AC
acromioclavicular s. الفَصْل الأخْرَمي التَرْقُوي
articular mass s. فَصْل كُتْلَة المَفْصل
degree of s. دَرَجَة الفَصْل
lamellar s. فَصْل صُفَاحي
transepiphyseal s. فَصْل خلاَل المَشَاشة
separator **فَاصل**
nerve s. فَاصل العَصَب
Sach nerve s. فَاصل العَصَب بحَسب ساش
sepsis **إنْتَان**
Septacin implant **غَرْسَة السيبْتَاسين**
septic **إنْتَاني**
s. arthritis الْتهَاب المَفْصل الإنْتَاني
s. bursitis الْتهَاب الجرَاب الإنْتَاني
s. finger joint مَفْصل الإصْبَع الإنْتَاني
s. knee الرُكْبَة الإنْتَانية
s. necrosis النَخْر الإنْتَاني
Septobal beads **سُبْحَة سبتُوبَال**
septum **حَاجز**
intermuscular s. حَاجز بين العَضَلات
Sequeira-Khanuja modification **تَعْديل سكويرا كانوجا**
sequela, pl. sequelae **عقبول ، عقَابيل**
sequence **تَسَلْسُل ، مُتَوَاليَة**
sensibility recovery s. تَسَلْسُل الشفَاء الحِسِّي
sequential **تَتَابُعي ، تَسَلْسُلي**
s. pneumatic compression boot سَوْقَاء الانْضغَاط الهَوَائي التَتَابُعي
s. sectioning تَقْطيع تَتَابُعي
sequestered disk **قُرْص وَشيظي**
sequestra (pl. of sequestrum) **أَوْشظَة ، وَشَيظ**
sequestrated disk **قُرْص مُتوَشِّظ**
sequestration **تَوَشُّظ ، تَوْشيظ**
sequestrectomy **استئصَال الوَشيظ**
sequestrum, pl. sequestra **وَشَيظ ، أوشظَة**
avascular s. وَشيظ لاوعَائي
kissing s. وَشَيظ لاثم
SER **[مُخْتَصَر]**
supination-external rotation بَسْط ، دَوَرَان خَارجي
Serafin technique **طَريقَة سرافين**
Serax **سراكس**
serendipity view in shoulder radiography **مَنْظُور سرَنْديبيتي لتَصْوير الكتف**
serial **سلْسلي ، مُتَسَلْسل**
s. casting قَالَب تَسَلْسُلي
s. wedge cast القَالب الإسْفيني التَسَلْسُلي
series **سلْسلَة**
Davis s. سلْسلَة دَافيز
lumbosacral s. السَلْسلَة القَطَنية العَجُزية
Valpar component work sample s. سلْسلَة عَينَة عَمَل مُكَوِّن فالبر
Series-II humeral head **رأس العَضُد بحَسب سيريس 2**
SER-IV fracture **كَسْر بَسْط ، دَوَرَان خَارجي الدرجة IV**
seroma **ورم مصلي**
seronegative **سَلْبي المَصْل**
s. arthritis الْتهَاب المَفْصل السَلْبي المَصْل
seronegativity **سَلْبية المَصْل**
seropositive arthritis **الْتهَاب المَفْصل الإيْجَابي المَصْل**
serosanguineous **مَصْلي دَمَوي**
serotonergic neuron **العَصَبونَات السيرُوتونينيَّة المَفْعول**
serotonin (5-HT) **سيروتونين (5ـ هيدروكسي نربتوفان)**
serpentine **مُتَمَعِّج**

s. foam collar — طَوْق الرَغْوَة المُتَمَعِّج
s. foot — قَدَم مُتَمَعِّجة
s. incision — شَقٌّ مُتَمَعِّج
s. plate — صَفيحَة مُتَمَعِّجَة
serpiginosum — **سَاعٍ**
angioma s. — الوَرم الوعائي السَاعِي
serrated — **مِنْشاري**
s. action potential — كَامِنَ الفِعْل المِنْشاري
s. fine-cutting knife — السكِّينة الدقيقَة القَطْع المِنْشاريَّة
s. scissors — مِقَصٌّ مِنْشاري
Serratia marcescens — ***السَّرَّاتيَّةُ الذَّابِلَة (جُرْثومَة)***
serration — **تَشَرْشُر**
Serrato — **سرَّاتو**
S. forearm pin — دَبُّوس السَاعد بحَسَب سرَّاتو
S. forearm rod — نبُّوت السَاعد بحَسَب سرَّاتو
S. rod — نبُّوت سرَّاتو
serratus — **مُشَرْشَر ، مِنْشَاري**
s. anterior flap — السَديلَة المِنْشَارِيَّة الأَمامية
s. anterior muscle — العَضَلَة المِنْشَارِيَّة الأَمَامِيَة
s. anterior paralysis — شَلَل المِنْشَارِيَّة الأَمامِيَة
sertraline — **السِّرْترالين**
serum — **مَصْل**
s. bactericidal concentration — التَرْكيز المُبيد للجرَاثيم المَصْلي
s. calcium — كالْسيُوم المَصْل
Servo Pro force sensor — **جِهاز الإِحْسَاس القوي بحَسَب سيرفو برو**
sesamoid — **سِمْسِماني**
accessory s. — سِمْسِماني إضَافي
bipartite s. — سِمْسِماني ذو قِسْمَين
bipartite tibial s. — سِمْسِماني ظُنْبُوبي ذو قِسْمَين
s. bone — العَظْمُ السِمْسِماني
fibular s. — سِمْسِماني شَظَوي
hallucal s. — سِمْسِماني إبْهامِ القَدَم
s. injury — إصَابَة السِمْسِماني
tibial s. — سِمْسِماني ظُنْبُوبي
sesamoidectomy — اسْتِئصَال السِمْسِماني
fibular s. — اسْتِئصَال السِمْسِماني الشظَوي
lateral s. — اسْتِئصَال السِمْسِماني الوَحْشي
sesamoiditis — **الْتِهابُ العِظامِ السِّمْسِمانيَّة**
sessile — **لاطِئ**
set — **مَنْزَعَة ، شَتْل ، يُجَبِّر ؛ تَجْبير**
طاقَم ، رَتَل
acetabular trial s. — طاقَم تَجْريبي حُقِّي
aluminum contouring template s. — طاقَم المِرْصاف الكفَافي الأَلُومَنْيُومي
s. angle — زاوِيَة الانْحِراف
s. angle of toes — زاوِيَة انْحِراف إصبع القدم
AO minifragment s. — مَجْموعةُ الشُدْفَة الصغيرَة و ت
Bankart shoulder repair s. — مَجْموعةُ تَصْليح الكتف بحَسَب بانْكارْت
bone drill s. — مَجْموعةُ مِثْقَب العَظْم
Craig vertebral biopsy s. — مَجْموعةُ خَزْعَة الفَقَار بحَسَب كرايْج
Entrex small joint arthroscopy instrument s. — مَجْموعةُ أَدَوات تَنْظير المَفْصل الصَغير بحَسَب إنتركس
Henning instrument s. — مَجْموعةُ الأَدَوات بحَسَب هنينْج
Hollywood bed extension hook s. — مَجْموعةُ شِصِّ مَدِّ السرير بحَسَب هُوليوُود
LIDO lift and work s. — مَجْموعةُ العَمَل والرَّفْع ليدو
nail s. — مَجْموعةُ المِسْمَار
Rousek extraction s. — مَجْموعةُ الاسْتِخْرَاج بحَسَب روسك
s. screw — لَولَب الضَبْط
Stille bone drill s. — مَجْموعةُ مِثْقَب العَظْم بحَسَب ستيلّي
Stille-pattern trephine and bone drill s. — مَجْموعةُ مِثْقَب العَظْم والمِنْقَب من طراز ستيلّي
volumeter s. — مَجْموعةُ مِقْيَاس الحَجْم
set-hold adjustment — **التحكُّم في مَاسِك المَقْعَد**
Seton hip brace — **سِنَاد الوَرك بحَسَب ستُون**
setter — **ضَابط ، مِنْضَد**
bone plug s. — ضابط حَشْوَة العَظْم
Sever — **سيفر**
S. disease — دَاءُ سيفر
S. modification of Fairbank technique — تَعْديل سيفر لطَريقَة فيربانك
severance — **انْقِطَاع ، فَصْل**
severe s. — انْقِطَاع وَخيم

severe **وَخيم**
s. degenerative disk disease دَاءُ القُرْص التَنكُّسي الوَخيم
s. kyphoscoliosis الجَنَفُ الحُدابيُّ الوَخيم
s. rigid thoracic curve المُنْحَنى الصَدْري الصُّلْب الوَخيم
s. severance انْقطَاع وَخيم
Severin classification **تَصْنيف سيفَرين**
Sever-L'Episcopo **سيفَير ـ لاَبيسَكوبو**
S.-L. repair تَصْليح سيفير ـ لابيسكوبو
S.-L. repair of shoulder تَصْليح الكَتف بحَسَب سيفير ـ لاَبيسكوبو
SEWHO **[مُختَصَر]**
shoulder-elbow-wrist-hand orthosis مقْوَام الكتف والمرفق والمعصم واليد
sex hormone **هُرْمُون جنْسي**
sex-linked muscular dystrophy **حَثَل العَظَم المُرتَبِط بالجِنْس**
SFEMG **[مُختَصَر]**
single fiber electromyography تَخْطيطُ كَهْرَبيَّة اللِّيف العَضَلي
SFI **[مُختَصَر]**
sciatic function index **مَنْسَب الوَظيفَة الإسْكية**
S-flap incision **شَقٌّ السَديلَة بالشكْل S**
Sgarlato toe implant **غرْسَة إصبَع القدم بحَسَب سجارْلاتُو**
shadow **ظلٌّ**
elliptical overlap s. ظلٌّ إهْليلجي مُتَشابك
s. shield درْع ظلِّي
shaft **جَدْل ، جسْم**
Cloward drill s. جسْم المِثْقَب بحَسَب كلُووارْد
distal third of s. المثلَّث القَاصيَ للجَدْل
femoral s. جسْم الفَخذَ
s. fracture كَسْر الجَدْل
middle third of s. المثلَّث الأوْسَط للجَدْل
ministem s. جسْم الجذْع المُصَغَّر
neck s. جَسْم الرقَبَة
patellar reamer s. جَسْم مقْوَار الرَضَفَة
proximal s. الجَسْم الدَاني
proximal third of s. المثلَّث الدَانَي للجَدْل
radial s. جسْم الكُعْبُرَة
Shallcross screwdriver **مفَكٌّ شالكروس**

shank **سَاق**
Bi-Metric tapered reamer with Zimmer-Hudson s. المقْوَار المُسْتَدَقُّ الثُنَائي المقاس مع سَاق زيمِّر ـ هُدْسُون
calcar trimmer with Zimmer-Hudson s. شَذَّابَة المهْمَاز مع سَاق زيمِّر ـ هُدْسُوَن
grater-type reamer with Zimmer-Hudson s. المقْوَار المبشَري النَمَط مع سَاق زيمِّر ـ هُدْسُون
steel s. سَاق فُولاذيَّة
taper with Zimmer s. مُسْتَدَقٌّ معَ سَاق زيمِّر
Zimmer-Hudson s. سَاق زيمِّر ـ هُدْسُوَن
Shanz **شانز**
S. dressing ضمادُ شانز
S. pin دبُّوس شانز
shape **شكْل**
Erlenmeyer-flask s. الشكْل القَارُوري بحَسَب إرلينمير
familial s. الشكْل العَائليَ
Sharbaro driver **سوَّاقَة شاربروَ**
sharing **مُشَارَكَة**
Edwards modular system load s. مُشَارَكَة تَحْميل الجهَاز المُعَدَّل بحَسَب إدوَاردز
sharp **حَادَ**
s. dissection تَسْليخ حَاد
s. retractor مبْعَاد حَاد
s. sensation اَحْسَاس حاد
s. trocar مَبْزَل حَاد
s. worm hook الَشصُّ ذُو السنَّة الحَادَّة
Sharpey fiber **ليفَة شَاربي**
sharp-pointed wire **سَلْك حَادُّ النهايَة**
Sharrard **شَارارد**
S. posterior transfer النَقْل الخَلْفي بحَسَب شارارد
S. transfer technique طَريقَة النَقْل بحَسَب شارارد
Sharrard-Trentani prosthesis **بدْلَةَ شارارد ـ تَرينتاني**
Sharrard-type kyphectomy **استْئصَال الحُدَاب من نَمَط شَارارد**
Shar-Tek foot positioning grid **شبكَة استْيضاع القَدَم بحسب شار ـ تك**
shave biopsy **خزْعَة كَشْطية**
shaver **محْلاق**
automated s. محْلاق أُوتُومَاتيكي

cutting s. محْلاق قَاطع
Dyonics s. مَحْلاق ديُونيكْس
motorized meniscal s. مَحْلاق الهَلالَة الآلي
motorized suction s. مَحْلاق المَصِّ الآلي
synovial s. مَحْلاق الزليلي
shaving **كَشْط ، حَلْق**
arthroscopic s. كَشْط بالتَنْظير المَفْصلي
femoral condylar s. كَشْط اللُقْمَة الفَخذيَّة
s. system جهَاز الكَشْط
Shea **شي**
S. drill مثْقَب شي
S. prosthesis placement instrument مَوْضعَة أدوات البدْلَة بحَسب شي
shear **قَص ، مقَص**
anterior s. قَصٌّ أمَامي
s. fracture كَسْر قَصِّي
lateral s. قَصٌّ جَانبي
s. strain إجْهَاد القَصِّ
s. stress إجْهَادُ القَصِّ
s. test اخْتبَار القَصِّ
s. testing اخْتبَاراتُ القَصِّ
vertical s. (VS) قَصٌّ عَمُودي
shearing injuy **إصابَة القَصِّ**
Shearing posterior chamber implant material **مَادَّة الغرْسَة للحجْرَة الخَلْفية بحَسَب شيرنج**
shears **مقْرَاض**
Brunn plaster s. مقْرَاض الجبْس بحَسب برُون
Esmarch plaster s. مَقْرَاض الجَبْس بَحَسب إزْمَارْش
Hercules plaster s. مَقْرَاض الجَبْس بَحَسب هَركيلس
Sauerbruch rib s. مَقْرَاض الضَلْع بَحَسب سَوربرَاخ
Stille plaster s. مَقْرَاض الجَبْس بَحَسب ستيلّي
sheath **غمْد**
arthroscope s. غمْد منْظَار المَفْصل
carotid s. غَمْدُ السُّبَاتيِّ
digital s. غَمْدُ أصَابعَ اليَد
digital flexor tendon s. غَمْد وتَر مُثْنية الأصابع
fascia s. الغَمْدُ اللّفافيُّ
fibroosseous s. الغَمْد الليفي العَظْمي
flexor tendon s. غمْد الوتَر المُثْني
muscle s. غَمْد العَضَلَة
pigmented nodular synovitis of tendon s. التهابُ الزليل العُقَيْدي المُصطَبَغ لغمْد الوتَر
rectus s. غمْد المُسْتَقيم
synovial s. الغَمْد الزلَيلي
tendon s. غمْد الوتَر
tenosynovial s. الغَمْد الوتَري الزَليلي
sheathed knife **السكِّينة المُغمَّدَة**
Sheehan knee prosthesis **بدلَة الركْبَة بحَسب شيهان**
sheet **مُلاءة**
Barrier lower extremity s. مُلاءة الطَرَف السُفْلي بِحَسب برير
laparotomy s. مُلاءة فَتْح البَطْن
Ortholen s. مُلاءة أُرتولين
PPT s. مُلاءة PPT
sterile s. مُلاءة مُعقَّمَة
Sheeting **كسْوَة**
Silastic s. كَسْوَة السيلاَسْتيك
sterile s. كَسْوَة مُعقَّمَة
Sheffield **شيفيلد**
S. hand elevator رافع اليد بحَسب شيفيلد
S. support دعَام شيفيلد
shelf **رَفٌّ**
s. acetabuloplasty رأب الحُقّ والرَفِّ
Blumer s. رَفُّ بلُومر
s. flexion ثَني الرَفِّ
lateral s. الرَفُّ الوَحْشي
medial s. الرَفُّ الإنْسي
patellar s. الرَفُّ الرَضَفي
shell **مَحَارَة ، صَدَفَة ، قشْرَة**
s. allograft طُعْم إسْوي مَحَاري
calf s. مَحَارَة الرَبْلَة
s. implant material مَادَّة الغرْسَة المَحَارية
protrusio s. مَحَارَة بَارزَة
semirigid s. مَحَارَة نصف صَلْبَة
thigh s. مَحَارَة الفَخذ
Unna paste s. مَحَارَة المَعْجُون بحَسب أُونَّا
shelling off of cartilage **تَقَشُّر الغُضْرُوف**
Shelton **شلْتُون**
S. bone screw لَولَب العَظْم بحَسب شلْتُون
S. femoral fracture تَصْنيف كَسْر الفَخذ بحَسب

classification شلْتُون
shelving **تَرْصِيف**
Shenton line **خَطُّ شينتون**
Shepherd fracture **كَسْر شيفرد**
shepherd's crook deformity **تَشَوُّه عَصَا الرَاعِي**
Sherfee prosthesis **بِدْلَة شيرفي**
Sherk-Probst **شَيرك ـ بروبست**
S.-P. percutaneous pinning تَدْبِيس خلاَل الجلْد بحَسَب شَيرك ـ بَروبستَ
S.-P. technique طَرِيقَة شيرك ـ بروبست
Sherman **شيرمَان**
S. block test اخْتِبَار الإحْصَار بحَسَب شيرمان
S. bone plate صَفَيْحَة العَظْم بحَسَب شيرمان
S. bone screw لَولَب العَظْم بحَسَب شيرمان
S. plate صَفيْحَة شيرمَان
S. screw لَولَب شيرمان
S. screwdriver مِفَكُّ شيرمان
Sherman-Pierce screwdriver **مِفَكُّ شيرمان ـ بيرس**
Sherman-Stille drill **مِثْقَب شيرمان ـ ستيلّي**
Sherrington law **قَانُون شرينجتون**
shiatsu **شياتسو**
shield **دِرْع**
arthroscopic s. دِرْع تَنْظِير المَفْصِل
contact s. دِرْع التَمَاس
Nolan system collimator mounted contact s. دِرْع التَمَاس المَحْمول لميزاء جهَاز نولان
shadow s. دِرْع الظلّ
Sportelli system collimator mounted contact s. دِرْع التَمَاسّ المَحْمول لميزاء جهَاز سبورتلي
Shier knee prosthesis **بِدْلَة الرُكْبَة بحَسَب شير**
Shifrin wire twister **لَفَّافَةُ السلْك بحَسَب شَيفرين**
shift **زَيَحَان**
anterior cruciate instability with pivot s. عدمُ استقرار الرِّباط المُتَصالب الأمَامي مع الزيَحَان الصَائِر
inferior capsular s. (ICS) زَيَحَان المِحْفَظَة السُفْلية
lateral s. زَيَحَان وَحْشي
lateral lumbar s. زَيَحَان قَطَني وَحْشي
lateral pivot s. الزيَحَان الصَائر الوَحْشي
lateral trunk s. زَيَحَان الجذْع الوَحْشي
pelvic lateral s. زَيَحَان وَحْشي للحَوْض
plantar s. زَيَحَان الأخْمَص
plasma volume s. زَيَحَان حَجْم البلازما
reverse pivot s. عكْس الزيَحَان الصَائر
s. sign علاَمَة الزيَحَان
s. test اخْتبَار الزيَحَان
trochanteric s. زَيَحَان مَدْوَري
Shifter **زَائح**
AliMed Conductive Patient S. زَائح المَرْضَى التَوْصِيلي بحَسب ألْبي ميد
shifting **زَيْح**
vessel s. زَيْح الأوْعِيَة
shingling **الإصَابَة بالهَربس النطَاقِي**
shin splint **جَبِيرَة الظُّنبوب**
shish kebab technique **طَرِيقَة الشيش كَبَاب**
shock **صَدْمَة**
s. absorption امْتِصَاص الصَدْمَة
s. artifact صَدْمَة خادعَة
cardiogenic s. صَدْمَة قَلْبِيَة المَنْشَأ
hypovolemic s. صَدْمَة نَقْص الحَجْم
neurogenic s. صَدْمَة عَصَبية المَنْشَأ
prosthetic stance phase s. صَدْمَة طَوْر الوقْفَة البدْلية
spinal s. صَدْمَة نُخاعِيَّة
s. treatment مُعالجة الصدْمَة
vasogenic s. صَدْمَة وعَائية المَنْشَأ
shocklike sensation **احْسَاس شَبِيه بالصَدْمَة**
shod **مُنْتَعِل**
rubber s. مُنْتَعِل مَطَّاطِي
shoe حذَاء
Bebax s. حَذَاء بيبَاكس
Bevin s. حَذَاء بَيفِين
calcaneal spur pad in s. وِسَادَة مِهْماز العَقبي في الحذَاء
s. cookie كَعْكَةُ الحَذَاء
cut-out s. حذاء مَقْطوع
Darco s. حَذَاء داركو
extended-counter s. حَذَاء ذُو قاعدَة عريضَة
s. extension بَسْط الحذَاء
s. filler حَشْوَة الحذَاء
s. heel pad وسَادَة عَقَب الحذَاء
high heel s. حِذَاء مُرْتَفع العَقَب

infant clown cast s.	حذَاء القَالب الطفلي القاسي
s. insert	حَشْوَة الحَذَاء
Kunzli orthopaedic sports s.	الحذَاء الرِيَاضي لتقويم العظَام بَحَسب كُونْزلي
s. lift	رَفْع الحذَاء
low quarter Blucher s.	حذَاء بَلاكر ذُو الربُع المُنْخَفض
Moon Boot s.	حذَاء مُون بوت
narrow toebox s.	حَذَاء صندوق الأصابع الضيِّق
navicular cookie in s.	الكَعْكَة الزَوْرَقية في الحذَاء
normal last s.	الحذَاء الأخير العَادي
open-toe s.	حذَاء أصابعَ القدمَ المَفْتُوح
orthopaedic oxford s.	حَذَاء اكسفورد لتَقْويم العظَام
s. orthotic	مُقَوِّم الحذَاء
OrthoWedge healing s.	حذَاء الاَلتئَام أُرثوويدج
pointed toe s.	حَذَاء أصابع القدم المُدبَّب
PRN s.	حَذَاء حسب الطلب
Reebok s.	حَذَاء ريبوك
reverse last s.	الحَذَاء الأخير المَعْكوس
rocker s.	الحذَاء الهَزَّاز
rockerbottom s.	حذَاء القدَم الرَوحاء المُقَوَّسَة
scaphoid cookie in s.	الكَعْكَة الزَوْرَقية في الحذَاء
soft-vamp s.	الحذَاء الليِّن المَقدِّمة
space s.	حذَاء الحَيز
straight last s.	الحَذَاء الأخير المُسْتَقيم
tarsal pronator s.	حذَاء كَابَّة الرُصُغ
torque heel s.	حذَاء العَقب الطوقي
Vibram rockerbottom s.	الحَذاء القَدَم الرَوحَاء المُقَوَّسَة بَحَسب فيبرام
Viva s.	حذَاء الفيفا
WACH s.	حَذَاء واش
wedge adjustable cushioned heel shoe	حَذَاء العَقب الموسَّد الإسْفيني القابل للتَّعْديل
WACH orthopaedic s.	حذَاء تَقْويم العظَام المُتعَلِّق بحذَاء القَعْب الموسَّد الإسْفيني القابَل للتَّعْديل
s. wear	ارْتداء الحذَاء
Weaver rockerbottom s.	حَذَاء القدَم الرَوحاء المُقَوَّسَة بَحَسب ويفر
wedge adjustable cushioned heel s. (WACH shoe)	حَذَاء العَقب الموسَّد الإسْفيني القابل للتَّعْديل
wide toebox s.	حذَاء حامل الأصابعِ العَريض
wooden s.	حَذَاء خشبي
wooden-soled s.	الحَذَاء ذُو النَعْل الخشبي
shoe insert	**حَشْوَة الحذَاء**
UCB s. i.	حَشْوَة الحذَاء UCB
short	**قَصير**
s. arm brace	السَناد القَصير للذرَاع
s. arm cast (SAC)	القَالَب القَصَير للذَراع
s. arm fiberglass cast	قَالبَ الألْيَافَ الزُجَاجية القَصير الذرَاع
s. arm gauntlet cast	القَالَب القُفَازي القَصير الذرَاع
s. arm navicular cast (SANC)	القَالَب الزَوْرَقي القَصَير الذَراع
s. arm splint (SAS)	وشَاح قَصير الذرَاع
s. arm sugar-tong splint	وَشَاح ممْسَاك السكَّر القَصير الذرَاعَ
s. bone	عَظْمَ قَصير
s. curette	المَكْشَطَة القَصيرَة
s. external rotator	المُدَوِّرَة الخَارجَية القَصيرَة
s. head of biceps	الرَأْسُ القَصَيرَة لذات الرَأْسين
s. leg	السَاق القَصَيرَة
s. leg brace	سنَاد قَصير لَلسَاق
s. leg cast (SLC)	قَالَب قَصَير للسَاق
s. leg double upright brace	سنَاد قصير مُزْدَوج القوائم للسَاق
s. leg splint	وشَاح قَصير السَاق
s. leg syndrome	مُتلازَمة السَاق القَصيرَة
s. leg walking brace	سنَادَ المَشْي القَصير السَّاق
s. leg walking cast (SLWC)	قَالب المَشْي القَصَير الساق
s. lever accessory movement technique	طَرِيقَة الحَرَكَة الإضَافية للرَافعَة القَصيرَة
s. lever specific contact procedure	إجْراءَات التمَاس النَوْعي للرَافعَة القَصيرَة
s. lever technique	طَريقَةُ الرافعَة القَصيرَة
s. oblique fracture	الكَسْر المَائل القَصير
s. opponens orthosis	مقْوامُ العَضَلَة القَصيرة المُقَابلة للإبْهَام
s. radius kyphosis	حُدَاب قَصير القُطْر
s. segment fusion	دَمْج القطْعَة القَصيرَة
s. segment spinal fusion	دَمْج فقْري للقطَع القَصيرَة

s. stature	قَامَة قَصيرَة
s. thumb	إبْهَام قَصير
s. walking cast (SLWC)	قَالب المَشْي القَصير
shortening	**تقَصير**
Achilles tendon s.	تقَصير العُرْقُوب
Broughton-Olney-Menelaus tibial diaphyseal s.	تقَصير جَدْل الظُنْبُوب بحَسَب برُوتُون ـ أُولْني ـ مينيلُوس
closed femoral diaphyseal s.	تقَصير جسْم الفَخذ المُغْلَق
s. contraction	تقلُّص تقَصيري
digital s.	تقَصير الإصْبَع
distal Wagner femoral metaphyseal s.	تقَصير كُرْدُوس الفَخذ بحَسَب فَاجنر القَاصي
femoral metaphyseal s.	تقَصير كُرْدُوس الفَخذ
leg s.	تقَصير السَاق
metaphyseal s.	تقَصير الكُرْدُوس
proximal femoral metaphyseal s.	تقَصير كُرْدُوس الفَخذ الدَاني
proximal Wagner metaphyseal s.	تقَصيرُ الكُرْدُوس بحَسَب فَاجنر الدَاني
tibial diaphyseal s.	تقَصير الجَدْل الظُنْبُوبي
Wagner femoral metaphyseal s.	تقَصير الكُرْدُوس الفَخذي بحَسَب فَاجنر
Wagner metaphyseal s.	تقَصير الكُرْدُوس بحَسَب فَاجنر
Winquist-Hansen-Pearson closed femoral diaphyseal s.	تقَصير الجَدْل الفَخذي المُغْلَق بحَسَب وينكويسْت ـ هَانْسن ـ بيرْسُون
short-latency somatosensory evoked potential (SSEP)	**الكَامن المُحرَّض الجَسَدي الحسِّي القَصير الكمون**
short-wave diathermy (SWD)	**إنْفَاذ الحَرَارَة القَصيرَة المَوْجَات**
shotgun	**بُنْدُقية**
s. injury	الإصَابَة بالبُنْدُقية ، إصابة ناريَّة
s. wound	جُرْح بالبُنْدُقيَة ، جُرْح ناري
shot wadding	**حشوة الطَّلَقة**
shoulder	**كَتف**
s. abduction test	اختبَار تَبْعيد الكَتف
s. amputation	بَتْر الكَتف
s. ankylosis	قَسَط الكَتف
apprehension s.	كَتفُ التَوجُّس
archer's s.	كَتف الرُمَاة
s. arthrodesis	إيثَاقُ مَفْصل الكَتف
s. arthroplasty	رَأبُ مَفصَل الكَتَف
s. brace	سنَاد الكَتف
s. clock	سَاعَة الكَتف
s. complex	مُركَّب الكَتف
s. depression test	اختبَار انخفَاض الكَتف
s. disarticulation (SD)	حَزُّ مَفْصَل الكَتف
s. dislocation	خَلْع الكَتف
s. dislocation bone bank	بَنْك العظَام لخَلْع الكَتف
s. dome	قمَّة الكَتف
s. dystopia	خَلَلُ تَوَضُّع الكَتف
flail s.	كَتف سائبَة
frozen s.	كَتَفٌ مُتَجَمِّدَةٌ (الْتهابُ المحْفَظَة اللاَّصق)
s. girdle	الحزامُ الكَتفيُّ
s. holder	ممْسك الكَتف
s. immobilizer	مُثَبِّت الكَتف
s. instability	عدمُ استقرَار الكَتف
little leaguer's s.	كَتف اللاعب الصَغير
s. pointer	مُؤَشِّر الكَتف
s. prosthesis	بدْلَة الكَتف
s. radiography	التَصْوير الإشْعَاعي للكَتف
s. reduction	رَدُّ الكَتف
s. repair	تَصْليح الكَتف
Sever-L'Episcopo repair of s.	تَصْليح سفَير ـ لابيسكوبو للكَتف
s. spica cast	القَالَب السُنْبُلي للكَتف
s. spica splint	الوشَاح السُنْبُلي للكَتف
s. subluxation inhibitor brace	سنَاد مُثَبِّط الخَلْع الجُزْئي للكَتف
shoulder-elbow-wrist-hand orthosis (SEWHO)	**مقْوَام الكَتف ـ المرْفَق ـ المعْصَم اليد**
shoulderRAP	**RAP الكَتف**
SHPL	**[مُخْتَصَر]**
sacral horizontal plane line	**خَطُّ المُسْتَوَى الأُفُقي العَجُزي**
Shriners pin	**دَبُّوس شرينرز**
shrinker	**مُكَمِّش**
stump s.	مُكَمِّش الجَدَعَة

Shriver-Johnson interphalangeal arthrodesis **إيثَاقُ المَفْصل بين السُلاَمَيَات بِحَسَب شَرِيفر ـ جُونْسُون**
shucking **تَقْشير**
shuck test **اخْتبَار التَقْشير**
shuffling gait **مشْيَة مُثْقَلَة**
shunt **تَحْويلَة**
s. muscle عَضَلَة تَحْويليَّة
Sundt s. تَحْويلَة سونْدت
ventriculoperitoneal s. التَحْويلَة البُطَيْنية الصفَاقيَة
Shuttle cardio-muscular conditioner **المُكيف العَضَلي القَلْبي بِحَسَب شُوتْلي**
SI **[مُخْتَصَر]**
sacroiliac عَجُزي حَرْقفي
sibilants **صَفيري**
Sibson fascia **لفَافَة سيبسون**
sicca **جَافٌّ**
Neisseria s. *النَّيسَرِيَّةُ الجافَّة (جُرْثومَة)*
sickle-cell **كُرية منْجَلية**
s.-c. anemia فقر الدم المنْجَلي
s.-c. disease دَاءُ الكرية المنْجَلية
Sickness Impact Profile (SIP) **شاكلةُ دَاء الانْحِشَار**
SID **[مُخْتَصَر]**
source image distance المسافةُ بين الصُورَة والمصدر
side **جَانب ، جَانبي**
s. bending حَنْي جَانبي
s. bending mobility تَحَرُّك بالحَنْي الجَانبي
s. cutter قَاطع جَانبي
s.-cutting blade نَصْل قَاطع جَانبي
s. jump test اخْتبَار القَفْز الجَانبي
s. lying اضْطجَاع جَانبي
s. plate الصَفَيْحَة الجَانبية
posterior rotation on the left s. الدوَرَان الخَلْفي للجهَة اليُسْرَى
posterior rotation on the right s. الدوَرَان الخَلْفي للجهَة اليُمْنَى
s. posture reduction رَدُّ الوَضْعَة الجَانبي
side-bending **حَنْي جَانبي**
s.-b. barrier حَائل الحَنْي الجَانبي
side-bent **مُنْحَنَى جَانبي**
side-cutting **قَطْعٌ جَانبي**
s.-c. basket forceps ملْقَط السَلَّة للقَطْع الجَانبي
s.-c. blade نَصْل القَطْع الجَانبي
side-lying **اضطجَاع جَانبي**
s.-l. iliac compression test اخْتبَار انْضغَاط الحَرْقفَة في أثناء الاضْطجَاع الجَانبي
side-opening laminar hook **شصٌّ الصَفَيْحَة ذُو الفُتْحَة الجَانبية**
sideplate **صَفيْحَة جَانبية**
barreled s. الصَفيحَة الوَحْشية البرْميلية الشكْل
compression s. صفيحة جَانبية انْضغَاطية
Richards s. صفيحة جَانبية بحَسَب ريتْشَاردز
side-shift **زَيَحَان جَانبي**
pelvic s.-s. التَحْويل الجَانبي للحَوْض
sideswipe **ضَرْبَة عَرَضية جَانبية**
s. elbow fracture كَسْر المرْفَق بضَرْبَة عَرَضية جَانبيَة
s. fracture الكَسْر بضَرْبَة عَرَضية جَانبية
s. injury إصَابَة بضَرْبَة عَرَضيَة جَانبية
side-to-side anastomosis **مُفَاغَرَة الجَانب بالجَانب**
sidewall **الحَائط الجَانبي**
Siegel hip release **تَحْرِيرُ الورك بحَسَب سيجل**
Sielke instrumentation **استْعمَال أدوَات سيلك**
Sieman table **جَدْوَل سيمان**
Siffert-Forster-Nachamie arthrodesis **إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب سيفرْت ـ فُورستر ـ نَاكَامي**
Siffert intraepiphyseal osteotomy **قَطْع العَظْم دَاخلَ المُشَاشة بحَسَب سيفرْت**
Siffert-storen intraepiphyseal osteotomy **قَطْع العَظْم دَاخل المُشَاشة بحَسب سيفرْت ـ ستورن**
sigma receptor **مُسْتَقْبلَة سيجَما**
sigmoid notch **ثُلْمَةُ السِّيني**
sign **عَلاَمَة**
Adam s. عَلاَمَة آدم
Adson s. عَلاَمَة أدْسُون
Allen s. عَلاَمَة ألين
Allis s. عَلاَمَة أليس
Amoss s. عَلاَمَة أمُوس

Anghelescu s.	عَلاَمَة أَنْجلسْكُو
anteater nose s.	عَلاَمَة أَنْف آكِل النَمْل
antecedent s.	عَلاَمَة سَابِقَة
anterior drawer s.	عَلاَمَة الدُّرْج الأَمَامي
anterior tibial s.	عَلاَمَة الظُنْبُوب الأَمَامي
anvil s.	عَلاَمَة عَظْم السَنْدَان
Apley s.	عَلاَمَة أَبْلي
apprehension s.	عَلاَمَة التوَجُّس
arterial occlusion s.	عَلاَمَة انْسداد الشرْيَان
Babinski s.	عَلاَمَة بَابِنْسكي
Barlow s.	عَلاَمَة بَارْلو
bayonet s.	عَلاَمَة الحَرْبَة
Beevor s.	عَلاَمَة بيفُور
bowstring s.	عَلاَمَة وَتَر القَوْس
Bragard s.	عَلاَمَة براَجارْد
Brudzinski s.	عَلاَمَة برُودْزينْسكي
Bryant s.	عَلاَمَة بَريَانْت
Burton s.	عَلاَمَة بُورْتُون
camelback s.	عَلاَمَة سَنَم الجَمَل
Cantelli s.	عَلاَمَة كَانْتلِّي
Chaddock s.	عَلاَمَة تشاَدوك (في إصابة السبيل الهرمي)
Chinese red line s.	عَلاَمَة الخَطِّ الأَحْمَر الصيني
choppy sea s.	عَلاَمَة البَحْر المَائج
Chvostek s.	عَلاَمَة شفوستك
Clark s.	عَلاَمَة كلاَرْك
Cleeman s.	عَلاَمَة كليمَان
Codman s.	عَلاَمَة كُودْمَان
cogwheel s.	عَلاَمَةُ الدُّولاَب المُسَنَّن (في داء باركنسون)
commemorative s.	عَلاَمَةٌ تذْكاريَّة (أية علامة لمرض سابق)
Comolli s.	عَلاَمَة كُومُولِّي
contralateral s.	عَلاَمَة بالجَانب الآخر
Coopernail s.	عَلاَمَة كُوبرْنَايْل
crescent s.	عَلاَمَة الهِلاَلَة
Darier s.	عَلاَمَة دارَير
Dawbarn s.	عَلاَمَة دَاوْبَارْن
Déjérine s.	عَلاَمَة ديجيرين
Demianoff s.	عَلاَمَة دَميَانُوف

Desault s.	عَلاَمَة دسُولْت
Destot s.	عَلاَمَة دَسْتُوت
double camelback s.	عَلاَمَة سَنَم الجَمَل المُزْدَوَج
drawer s.	عَلاَمَة الدُّرْج
drop arm s.	عَلاَمَة الذراَع المتدلِّيَة
Dupuytren s.	عَلاَمَة دوبَويتران (في الخلع الخلقي للورك)
Earle s.	عَلاَمَة إيرل
Egawa s.	عَلاَمَة إَجاوا
Erichsen s.	عَلاَمَة إَريكسين
eye s.	عَلاَمَة اَلعَيْن
fabere s.	علامة فابير (في مفاصل الحوض)
fadir s.	عَلاَمَة فادير
Fajersztajn s.	عَلاَمَة فَايرستاين
Fajersztajn crossed sciatic s.	العَلاَمَةُ الوَركيَّةُ التَّصالُبيَّةُ لفَايرستاينَ (في النّسَى)
fallen-fragment s.	عَلاَمَة الشُدْفَة السَاقطَة
fallen-leaf s.	عَلاَمَة الوَرَقَة الساقطَة
fan s.	عَلاَمَةُ المرْوَحَة (فيَ الشلل النصفيَ الطفلي)
fat pad s.	عَلاَمَة الوسَادَة الشَحْمية
fishtail s.	عَلاَمَة تَأَرْجُح الذَيْل
flag s.	عَلاَمَة الرايَة
Fleck s.	عَلاَمَة فليك
fluid s.	عَلاَمَة السَّائل
Frankel s.	عَلاَمَة فرَانْكَل
Friedreich s.	عَلاَمَة فريدْرَايْخ
Froment paper s.	عَلاَمَة وَرَقَة فرُومنْت
Gaenslen s.	عَلاَمَة جَانْزلن
Gage s.	عَلاَمَة جاج
Galant s.	عَلاَمَة جالاَنْت
Galeazzi s.	عَلاَمَة جالَيَازي
Goldthwait s.	عَلاَمَة جولَدثَويت (في أمراض المفاصل العجزية الحرقفية والقطنية)
Gowers s.	عَلاَمَة جاورز (في التابس الظهري)
grab s.	عَلاَمَة المَسْك
Guilland s.	عَلاَمَة غِيَّان (في التهيج

عَلاَمَة ليندر	Linder s.
عَلاَمَة السَبيل الطَويل	long tract s.
عَلاَمَة لُورنْز	Lorenz s.
عَلاَمَة لُودَينْجْتُون	Ludington s.
عَلاَمَة لُودْلُوف	Ludloff s.
عَلاَمَة ميزونيوف	Maisonneuve s.
عَلاَمَة مَندل ـ بختريف	Mandel-Bekhterev s.
عَلاَمَة ماري ـ فويكس	Marie-Foix s.
عَلاَمَة مارَتل	Martel s.
عَلاَمَة ماتيف	Matev s.
عَلاَمَة مَكْ مُوراي	McMurray s.
عَلاَمَة منْدل ـ بختريف	Mendel-Bekhterev s.
عَلاَمَة مينيَل	Mennell s.
عَلاَمَة مَرْيون	Meryon s.
عَلاَمَة مَينور	Minor s.
عَلاَمَة موركيو	Morquio s.
عَلاَمَة مُورتُون	Morton s.
عَلاَمَة التَعابُر العَصَبي بِحَسب مُورتُون ـ هُورفيتز	Morton-Horwitz nerve cross-over s.
عَلاَمَة الشَريط السَينمائي	movie s.
عَلاَمَة مُولْدَر	Mulder s.
عَلاَمَة قبَّعة نابليون	Napolean hat s.
عَلاَمَة نلسون	Nelson s.
عَلاَمَة الورم العَصَبي	neuroma s.
عَلاَمَة أُوبنْهايم	Oppenheim s.
عَلاَمَة أورتولاني	Ortolani s.
عَلاَمَة واصمَة	pathognomonic s.
عَلاَمَة باتريك	Patrick s.
عَلاَمَة باير	Payr s.
عَلاَمَة بلكن	Pelken s.
عَلاَمَة بيوتَروفسكي (في أمراض الجهازالعَصَبيِّ المركزي)	Piotrowski s.
عَلاَمَة الكُمَّثْرِيَة	piriformis s.
عَلاَمَة مكْبَسيَة	piston s.
عَلاَمَة الزَيَحان الصائر	pivot-shift s.
عَلاَمَة الضَغْط المأبضَي	popliteal pressure s.
عَلاَمَة الارْتطام الإيْجَابي	positive impingement s.
عَلاَمَة الحَافَّة الإيْجَابيةَ	positive rim s.
عَلاَمَة الدُرْج الخَلْفيَ	posterior drawer s.
عَلاَمَة التدلِّي الخَلْفِي	posterior sag s.

السحائي)	
عَلاَمَة أسطوانة البندقية	gun barrel s.
عَلاَمَة الهَالَة (في موت الجنين داخل الرحم)	halo s.
عَلاَمَة العَقب المُعَلَّق	hanging heel s.
عَلاَمَة هَاوكينْز	Hawkins s.
عَلاَمَة الرَأسَ المُخْتَطَر	head-at-risk s.
عَلاَمَة العَقب الأفْحَج	heel varus s.
عَلاَمَة هلبينَج	Helbing s.
عَلاَمَة هَيل ـ سَاكس	Hill-Sachs s.
عَلاَمَة هَيرشْبرجَ	Hirschberg s.
عَلاَمَة هُوفْمَان	Hoffmann s.
عَلاَمَة هُومَانْس	Homans s.
عَلاَمَة هُوفر	Hoover s.
عَلاَمَة الجُمْجُمَة الشبيهَة بكَعْكَة الجُمْعَة الحزينَة الساخنَة	hot-cross-bun skull s.
عَلاَمَة هويْتر (في الكسَور المفتَّتة)	Hueter s.
عَلاَمَة هَنْتنجتون (في شلل العصبون المحرك العلوي)	Huntington s.
عَلاَمَة النَاتِئ الحَرْقَفي	iliac apophysis s.
عَلاَمَة الارْتطَام	impingement s.
عَلاَمَة جينيَت	Jenet s.
عَلاَمَة النَفْضَة	jerk s.
عَلاَمَة القَفْز	jump s.
عَلاَمَة كانافيل	Kanavel s.
عَلاَمَة كين	Keen s.
عَلاَمَة كلجرين	Kellgren s.
عَلاَمَة كَيرنيج	Kernig s.
عَلاَمَة كَير	Kerr s.
عَلاَمَة لاكمان	Lachman s.
عَلاَمَة لانجوريا	Langoria s.
عَلاَمَة لازيج	Lasègue s.
عَلاَمَة المحَفْظَة الوَحْشية	lateral capsular s.
عَلاَمَة لوَجييه (في كسَر الكعبرة)	Laugier s.
عَلاَمَة لايختينشتيرن (في التهاب السحايا)	Leichtenstern s.
عَلاَمَة ليري	Leri s.
عَلاَمَة لازر ـ ترلات	Leser-Trelat s.
عَلاَمَة لهرَميتَ	Lhermitte s.
عَلاَمَة لايت V	Light V s.

posterolateral drawer s.	عَلاَمَة الدُّرج الخَلْفي الوَحْشي
posteromedial drawer s.	عَلاَمَة الدُّرج الخَلْفي الإنْسيَ
pronation s.	عَلاَمَة الانكباب
pseudo-Babinski s.	عَلاَمَة بَابنْسكي الكاذبة
pucker s.	عَلاَمَة التَغصُّن
Queckenstedt s.	عَلاَمَة كويكنستيدت
rachitic rosary s.	عَلاَمَة السُّبْحَة الرخديَّة
radialis s.	عَلاَمَة الكُعْبُرية
Raimiste s.	عَلاَمَة ريميستَ
reverse Hill-Sachs s.	عكْس عَلاَمَة هيل ـ سَاكس
ribbon s.	عَلاَمَة الشَّريطَ
rim s.	عَلاَمَة الحَافَة
Riordan s.	عَلاَمَة ريُورْدان
Risser s.	عَلاَمَة رَيسَّر
Roux s.	عَلاَمَة رَو
Rust s.	عَلاَمَة رَاست
Sarbo s.	عَلاَمَة ساربو
Schlesinger s.	عَلاَمَة شلزينْجر (في التكزُّز)
sciatic tension s.	عَلاَمَة التَوتُّر الَإسْكي
Scotty dog s.	عَلاَمَة الكَلْب اَلأسكتلندي
shift s.	عَلاَمَة الزَيَحَان
Soto-Hall s.	عَلاَمَة سوتو ـ هَال
Speed s.	عَلاَمَة سبيد
spilled cup s.	عَلاَمَة الكُوب المُرَاق
spine s.	عَلاَمَةُ سيْسَائيَّة (في التهاب سنجابيَة النَخاع)
spur s.	عَلاَمَة المهْمَاز
stairs s.	عَلاَمَةُ السُّلَّم (في التابس الظهري)
stepladder s.	عَلاَمَة السيبَة (السُلَّم النقَّال)
Strümpell s.	عَلاَمَة شترومبيل
Strunsky s.	عَلاَمَة سترانسكي
sulcus s.	عَلاَمَة التَلَم
supinator fat pad s.	عَلاَمَة الوسَادَة الشَحْمية البَاسطَة
Terry Thomas s.	عَلاَمَة تيرَي ـ تُومَاس
theater s.	عَلاَمَة المسرح
thick patella s.	عَلاَمَة الرَضفَة السَّميكَة
Thomas s.	عَلاَمَة تُومَاس
Thompson s.	عَلاَمَة تُومْبسُون
thorn s.	عَلاَمَة الشَوْكَة
Thurston-Holland s.	عَلاَمَة ثورستون ـ هولاند
Thurston-Holland flag s.	عَلاَمَة الراية بحَسب ثورستون ـ هولاند
tibialis s.	عَلاَمَة الظُنْبُوب
Tinel s.	عَلاَمَة تينيل
Tinel-Hoffmann s.	عَلاَمَة تينيل ـ هُوفْمَان
toe s.	عَلاَمَة إصبع القدم
toe spread s.	عَلاَمَة نَشْر أصابع القدم
toggle s.	عَلاَمَة الوصلة المَفْصلية
too-many-toes s.	عَلاَمَة أصابع القدم اَلعديدة
Turyn s.	عَلاَمَة تورين
"V" s.	عَلاَمَة الشكْل V
vacant glenoid s.	عَلاَمَة الحُقَّاني الشَّاغر
Vanzetti s.	عَلاَمَة فانزيتي
Voshell s.	عَلاَمَة فُوشل
Wartenberg s.	عَلاَمَة فارْتنْبرْج (في أمْرَاضِ المخيخ)
Werenskiold s.	عَلاَمَة ويرنسكويلد
Winberger s.	عَلاَمَة وينبيرجر
wink s.	عَلاَمَة الغمز
winking owl s.	عَلاَمَة رمْش البومة
Yergason s.	عَلاَمَة يرْجاسون
significance	**اعْتدَاد ، أَهَميَّة**
statistical s.	اَعْتدَاد إحصائي
significant displacement	**انْزيَاح معتدٌّ**
Sigvaris stockings	**جوارب سيجفاريس**
Silastic	**سيلاَسْتيك**
S. arthroplasty	رَأبُ اَلمَفصل السيلاَسْتيكي
S. drain	مَنْزَح سيلاَسْتيكَي
S. finger implant	غرْسَة اَلإصْبَع السِّيلاَسْتيكيَّة
S. gel dressing	ضَمادُ هُلاَمَة السيلاَسْتيَك
S. implant	غرْسَة السيلاَسْتيَك
S. lunate arthroplasty	رأب المَفْصَل الهَلاَلَي السيلاَسْتَيكي
S. radial head prosthesis	بدْلَة رَأس اَلكُعْبُرَة السيلاَسْتيكيَّة
S. sheeting	كَساء سيلاَسْتيكي
S. thumb prosthesis	بدْلَة الإبْهَام السيلاَسْتيكيَّة
S. toe implant	غَرْسَة إَصبع القَدم السَيلاَسْتيكيَّة
silence	**صَمْت**
electrical s.	صَمْت كَهْرُبَائي

silent	**صَامت**
s. fascicle	الحُزْمَة الصَامتة
s. hip stage	مَرْحَلَة الوِرْكَ الصَامتة
myoelectrically s.	صَامت عَضَلياً كَهْرُبَائياً
s. period	دَوْرُ الخُفُوتَ
Silesian	**سيلزْيَان**
S. bandage	عَصَابَة سيلزْيَان
S. bandage prosthetic support	الدعَام البَدْلي لعصَابَة سَيلزْيَانَ
S. belt	حزَامَ سيلزْيَان
Silfverskiold	**سيلَفرسكَيولد**
S. procedure	إجْراءات سيلفرسكيولد
S. technique	طَريقَة سيلفرسكيولد
S. test	اخْتبَار سيلفرسكيولد
silicone	**سيليكون**
s.arthritis	الْتهَاب المَفْصل السيليكُوني
s. gel	هُلَامة السيليكُون
s. gel socket insert	غَرْز سنْخَ هُلامة السيليكُون
s. implant	الغرْسَةَ السيليكُونيةَ
s. implant arthroplasty	رَأْب المَفْصلَ بالغرْسَة السيليكُونية
s. material	مَادَّة السيليكُونَ
s. MP implant	الغرْسَة السيليكُونية MP
s. rubber arthroplasty	رَأْب المَفْصلَ بالمَطَّاط السيليكُوني
s. synovitis	التهابُ الزلَيل السيليكُونَي
s. wrist arthroplasty	رَأب مَفْصل المعْصَم بالسَيليكُون
silicone-dacron tendon rod	**نبُّوت الوتَر السيليكُونية الداكرونية**
silk	**حَرير ، خيط حَرير**
s. mesh gauze dressing	ضَمادُ الشاش الشَبَكي الحَريري
Owens s.	حرير أُوينْز
s. suture	خَيْط حَرير
silver	**فضَّة**
S. bunionectomy	اسْتئْصَال الوكْعَة بحَسَب سيلفر
s. dollar technique	طَريقَة الدولار الفضِّي
s. fork deformity	تَشَوُّه الشَوْكَة الفضِّية
s. nitrate	نتْرات الفضَّة
S. procedure	إجْراءاتَ سيلفر
s. sulfadiazine	سَلفاديازين الفضَّة
Silver-Simon lengthening	**التَّطْويل بحَسَبَ سيلْفر ـ سيمون**
Simmonds-Menelaus	**سيموندسَ ـ منلُوسْ**
S.-M. metatarsal osteotomy	قَطْع عَظْم المُشْط بحَسب سيموندس ـ منلُوس
S.-M. proximal phalangeal osteotomy	قَطْع عَظْم السُلاَمَى الدَانية بحَسَب سيموندس ـ مَنلُوس
Simmonds test	**اخْتبَار سيموندس**
Simmons	**سيمُّونْز**
S. cervical spine fusion	دَمْج الفقَار الرَّقبي بحَسَب سيمُّونْز
S. chisel	إزْميل سيمُّونْز
S. crimper	مُمَوِّج سَيمُّونْز
S. double-hole spinal screw	لَولَب فقْري مُزْدَوج الثُقَب بحَسَب سيمُّونْزَ
S. Multi-Matic orthopaedic bed	سَرير جراحَة تَقْويم العظَام الميلْتي ـ مَاتيكَ بحَسَب سيمُّونْز
S. osteotome	مبْضَعُ العَظْمَ بحَسَب سيمُّونْز
S. osteotomy	قَطْع العَظْم بحَسب سيمُّونْز
S. plating system	جهَاز التصْفيح بحَسَبَ سيمُّونْز
S. screw	لَوَلَب سيمُّونْز
S. and Segil classification system	جهَاز تَصْنيف سيمُّونْز وسيجل
S. spinal arthrodesis	إيثَاقُ المَفاصل الفقْريَّة بحَسب سيمُّونْز
S. Vari-Hite orthopaedic bed	سرير جراحة تَقْويم العظَام بحَسب سيمُّونْز فَاريَ ـ هَايْت
Simmons-Martin screw	**لَولَب سيمُّونْز ـ مَارْتينَ**
simple	**بَسيط ، عَادي**
s. suture	خَياطَة بَسيطة
s. syndactyly	ارْتفَاقُ الأَصابع البسيط
simplex	**بَسيط**
S. cement adhesive	لاَصق ملاَطي بَسيط
herpes s.	هرْبَس بَسيط
hidroacanthoma s.	وَرَمُ غُدِّيٌّ عَرَقي بَسيط
S. P bone cement	ملاَط عَظْمي بَسيطَ
Simpson sugar-tong splint	**جَبيرَة ممْسَاك السُكَّر بحَسب سيمبسون**
Sims	**سيمْز**
S. position	وَضْعيَّة سيمْز
S. retractor	مبْعَاد سيمْز
simulator	**مشْبَاه**
Baltimore Therapeutic Equipment work s. (BTE)	مشْباه عَمَل التَجْهيزَات العلاَجية بحَسَب بَالْتيمُورَ

ERGOS work s. — مشْباه عَمَل إرجوس
LIDO WorkSET work s. — مَشْباه عَمَل ليدو ورَكسيت
Simultaneous Interview Technique (SIT) — **طَريقَة المُداخَلَة المُتَواقِتَة**
Sinding-Larsen-Johansson — **سيندينك ـ لارسين ـ يوهانسون**
S.-L.-J. disease — داءُ سيندينك ـ لارسين ـ يوهانسون
S.-L.-J. lesion — آفَة سيندينك ـ لارسين ـ يوهانسون
S.-L.-J. syndrome — مُتَلازِمَة سيندينك ـ لارسين ـ يوهانسون
Sinequan — **سينكوان**
Singh — **سينْج**
S. index of osteoporosis — مَنْسَب سينْج لتخلخل العظام
S. osteoporosis classification — تَصْنيف تَخَلْخُل العِظَام بحَسب سِينْج
S. osteoporosis index — مَنْسَب تَخَلْخُل العِظَام بِحَسب سِينْج
single — **فردي ، أُحَادي**
s. action rongeur — قَرّاضَة أحَادية الفعْل
s. axis — محْوَر أحَادي
s. axis foot — قَدَم أحَادية المحْوَر
s. cross-slot screwdriver — مفَكٌّ أحَادي الشَقِّ مُتَصالب
s. fiber electromyography (SFEMG) — تَخْطيطُ كَهْرَبِيَّة اللِّيف العَضَلي
s. fiber EMG — تَخْطيطُ كَهْرَبيَّة اللِّيف العَضَلي
s. fiber needle electrode — المَسْرَى الكَهْرَبي الإبْرَي الأحَادي الليفَ
s. onlay cortical bone graft — طُعْم عَظْمي قِشْري راصِعي أحَادي
s. onlay graft — طُعْم رَاصع وَحيد
s. photon emission computed tomography (SPECT) — التَصْوير المَقْطَعي المُحَوْسَب بإصدار الفوتَون الأحَادي
s. proximal portal technique — الطَريقَة البابية الدانية الأحَادية
s. reference point instrument (SRP instrument) — أداة النُقْطَة المَرْجَعية الأحَادية
s. unit pattern — طراز الوحْدَة الأحَادية
single-axis — **المحْوَر الأحَادي**
s.-a. ankle joint — مَفْصل الكَاحل الأحَادي المحْوَر
s.-a. joint — مَفْصَل أحَادي المحْوَر
s.-a. knee unit — وحْدَة الرُكْبَة الأحَادية المحْوَر
single-blade saw — **منْشَار أحَادي النَصْل**
single-cannula system — **جِهَاز أحَادي القُنَيَّة**
single-condylar graft — **طُعْم أحَادي اللُقْمَة**
single-incision fasciotomy — **بَضْع اللفَافَة الأحَادي الشقِّ**
single-leg spica cast — **القَالب السُنْبُلي الأحَادي الساق**
single-level spinal fusion — **دَمْج فقْري أحَادي المُسْتَوَى**
single-limb stance — **وقفة أحَادية الطَرَف**
single-point cane — **عَصَا أحَادية الرأس**
single-rod construct — **بنيَة أحَاديَّة النبُّوت**
single-slot screwdriver — **مَفكٌّ أحَادي الشَقِّ**
single-stage — **أحَادي المَرْحَلَة**
s.-s. tendon graft — طُعْم الوتَر الأحَادي الطَوْر
s.-s. tissue transfer — نَقْل النَسيج الأحَادي الطَوْر
single-stemmed toe implant — **غرْسَة إصبَع القدم الأحادية الجذع**
sink — **غَوْر**
counter s. — غَوْر مُعَاكس
sinogram — **صُورَة الجُيوَب**
sinography — **تَصْويرُ الجُيوب**
sintered implant prosthesis — **البدْلَة الغرْسية المُتَلَبِّدَة**
sintering — **تَلْبيد**
s. of cobalt-chrome powder coating — تَلْبيد طلاء مَسْحُوق الكُوبَالْت ـ كْرُوم
cobalt-chrome power s. — تَلْبيد قُدْرة الكُوبَالْت ـ كْرُوم
Sinterlock implant metal — **فلزُّ غرْسَة سينترلوك**
sinus — **جَيْب**
osteomyelitic s. — جَيْب الْتهاب العَظْم والنَقْي
pilonidal s. — جَيْب شَعْري
talar s. — جَيْب كاحَلي
s. tarsi — الجَيْب الرُصْغي
s. tarsi syndrome — مُتَلازمَة الجَيْب الرُصْغي
s. tract — السَبيل الجَيْبي
sinusoidal — **جَيْباني**
sinuvertebral nerve — **العَصَب الجَيْبي الفقَاري**
SIO — **[مُخْتَصَر]**
sacroiliac orthosis — مقْوَام عَجُزي حَرْقفي
sisomicin — **سيزوميسين (مضاد حيوي)**
Sistron scissors — **مقَصٌّ سيسترون**

Sistrunk scissors	**مقصُّ سيسترانك**
SIT	**[مُخْتَصَر]**
Simultaneous Interview Technique	طَرِيقَةُ المقابلة المتزامنة
sit-and-reach	**الجُلُوس والوصُول**
s.-a.-r. box	صُنْدُوق الجُلُوس والوصُول
s.-a.-r. test	اخْتبَار الجلوس والوصول
site	**مَوْضَع**
donor s.	موضع مانح
fracture s.	مَوْضع الكسر
hook s.	موضع الشصِّ
nonunion of fracture s.	موضعُ عَدَم الْتئَام الكسر
operative s.	مَوْضع الجراحَة
pin s.	مَوْضَع الدَبُّوس
recipient s.	موضع المتلقِّي
sitting	**جلْسة ، جُلوس**
s. flexion	ثَنْي الجُلُوس
s. flexion test	اخْتبَار ثَنْي الجلوس
s. position	وضَعيَّةُ الجلوس
s. root test	اخْتبَار جَذر الجلوس
s.side bend	الحَني الجَانبي للجلْسة
sit-to-stand	**جُلُوس للوُقُوف**
sit-up test	**اخْتبَار الوقوف**
Sivash hip prosthesis	**بدلَّة الورك بحَسَب سيفاش**
six-degrees-of-freedom electrogoniometer	**مَقْياسُ الزَّوَايا الكَهْرَبيُّ لستِّ دَرَجَات من الحرية**
six-minute walk test	**اخْتبَار المَشْي في ستِّ دقائق**
"six-pack hand" exercise	**تَمْرين مقْبَض الصندوق السداسي**
six-portal synovectomy	**استئْصَالَ الزَليل ذي الستَّة مداخل**
size	**قدٌّ ، حَجْم ، مقَاس**
crosslink plate s.	مقاسُ الصَفيحَة المُتَصالبَة
sizer	**بحَجْم**
Sjogren syndrome	مُتَلازَمَةُ شوغرن (جفاف الملتَحمة والصُّلْبَة)
skateboard	**لوحة التَزَلُّج**
Skelaxin	**سكيلاكسين**
skeletal	**هَيْكَلي**
s. age	العُمْر الهَيْكَلي
s. defect	العَيْب الهَيْكَلي
s. hyperostosis syndrome	مُتَلازِمَة فَرْط التعظُّم الهَيْكَلي
s. hypoplasia	نَقْص التَنَسُّج الهَيْكَلي
s. hypoplasia disease	داءُ نَقْص التَنَسُّج الهَيْكَلي
idiopathic s.	هَيْكَلي غَامض
s. limb deficiency	عَوَز هَيْكَل الطَرَف
s. maturation	نُضْج هيْكَلي
s. maturity	النُضْج الهَيْكَلي
s. muscle	عَضلَة هَيْكَلية
s. pin	دَبُّوس هَيْكَلي
s. tissue	النَسيج الهَيْكَلي
s. traction	الجَرُّ الهَيْكَلي
s. tuberculosis	التَدَرُّن الهَيْكَلي
skeletal-extraskeletal angiomatosis	**الوُرَام الوعَائي الهَيْكَلي وخَارِجَ الهَيْكَلي**
skeleton	**هَيْكَل**
bony s.	الهَيْكَل العَظْمي
skeletonize	**يُهَيْكل**
skewer	**سفُود ، سيخ**
skewering	**إدخال سفود ، تَسْفيد**
skewfoot	**القَدَم المُتَجَانفَة**
skid	**كَامحَة**
bone s.	كَامحَة العَظْم
hip s.	كَامحَة الوَرك
s. humeral-head retractor	مبْعَاد رَأس العَضُد الكَامح
Murphy-Lane bone s.	كَامحَة العَظْم بحَسَب مُورْفي ـ لاَن
skier's	**المُتَزَحْلق**
s. fracture	كسرَ المُتَزَحْلق
s. thumb	إبْهَام المُتَزَحْلَق
skijump view	**مَنْظَر وَثْبَة التزَحلُق**
Skil-Care reclining wheelchair	**الكُرْسي المُدَوْلَب المُنْحَني للخَلْف بحَسَب سكيل ـ كَار**
skill	**مَهَارَة**
donning-doffing s.	مَهَارَة العَطَاء والنَزْع
palpatory s.	مَهَارَة جَسِّية
physical daily living s.'s (PDLS)	مَهَارَات الحياة اليومية الطَبيعية
Skillern fracture	**كَسْر سكيلرن**
Skil Saw	**منْشَار سكيَل**
skin	**جَلْد ، جلْدي**
s. blood flow determination	تَعْيين جَرَيَان الدَم الجلْدي

s. bone free graft	الطُعْم الجلْدي العَظْمِي الحرُّ
s. breakdown	ضَرر جلْدَيَ
s. closure	غَلْق الجَلْد
s. coverage	تغطية الجَلْد
s. crease	طَيَّة جلْديَّة
dorsal s.	جلْد الظَّهر
s. flap	سَّديلَة جلْديَّة
s. fluorescence measurement	قِيَاس التألُّق الجلْدي
s. gliding test	اختْبَار انْزلاَق الجلْد
s. glue	صمْغ الجَلْد
s. graft	طُعْم جلْدَي
s. hook	شصُّ الجَلْد
s. incision	شَقُّ الجلْدَ
s. lesion	آفَة جلْدَيَّة
s. marker	وَسْمَة جلْديَّة
s. necrosis	نَخْر جلْدَي
s. pencil	قَلَم الجَلْدَ
perianal s.	الجلْد حَوْل الشَرَج
s. plasty	رأبُ الجلْد
s. preparation	مُسْتَحْضَر جلْدي
s. resistance test	اخْتبَار مُقَاوَمَة الجلْد
s. restriction	تَقْيِيد الجلْد
s. rolling	دَحْرجَة الجلْد
s. slough	خُشَارة جلْدَيَّة
s. staple	الرَزَّة الجلْدية
s. stroker	ضَارب الجَلْد
s. tags	طَغْوَاتٌ جَلْديَّة
s. tape	شَريط جلْدَيَ
s. temperature monitoring probe	مسْبَار مُرَاقَبَة دَرَجَة حَرَارَة الجلْد
s. test	اخْتبَار جلْدي
undermined s.	جلْد مُضْعَف
skin-contact instrumentation	**اسْتِعْمَال أدَوَات التَمَاس الجِلْدي**
skinfold calipers	**فرجار الطَية الجلْديَّة**
skin-tight cast	**قَالب مُحْكَم للجَلْد**
skive	**يكَشط**
Skoog	**سكُوج**
S.fasciotomy	بَضْع اللفَافَة بِحَسب سكُوج

S. procedure for release of Dupuytren contracture	إجْرَاءات سكُوج لتَحْرير تَقَفُّع دُوبُويترانَ
S. technique	طَريقَة سكُوج
skull	**جُمْجُمَة**
hot-cross-bun s.	الجُمْجُمَة الشبيهَة بكَعْكَة الجُمْعَة الحزينَة الساخنَة
s. plate screwdriver	مفَكُّ صَفيحَة الجُمْجُمَة
s. tongs	مِمْسَاك الجُمْجُمَة
skull-occiput-mandibular immobilization orthosis (SOMI orthosis)	**مقْوَام تَثْبِيت الجُمْجُمَة والقَذَال والفَكِّ السُفْلِي**
skyline view	**مَنْظَر أفقي**
SLAC	**[مُخْتَصَر]**
scaphoid-lunate advanced collapse	الوهط المُتَقَدِّم للزوْرَقي والهِلاَلَة
slack	**رَخْو ، بطء**
motion s.	بُطْء الحَرَكَة
tissue s.	رخاوة نسيجيَّة
SLAPL	**[مُخْتَصَر]**
superior labrum anterior and posterior lesion	الآفة الأمَامية والخَلْفية للشفا العلويَّة
slap hammer	**مطْرَقَة اللَطمة**
Slatis pelvic frature frame	**إطَار كسور الحوض بِحَسب سلاتيس**
Slattery-McGrouther dynamic flexion splint	**جَبيرَة الثَنْي الدينَاميكية بحَسب سَلاتري ـ مَكْ كرَاوثر**
SLC	**[مُخْتَصَر]**
short leg cast	القَالب القَصير الساق
SLE	**[مُخْتَصَر]**
systemic lupus erythematosus	ذِئْبَةٌ حُمَامِيَّةٌ مَجْموعِيَّة
sleeve	**جُلْبَة ، كُمٌّ**
circumferential ligamentous s.	الكُمُّ الرِبَاطي الكِفَافي
cylindrical s.	كمٌّ أُسْطُوانيٌّ
drill s.	كمُّ المِثْقَب
Edwards polyethylene s.	كمُّ البُولي إثيلين بحَسب إدوَاردزْ
s. fracture	كَسْر شبيه بالكَمِّ
knee s.	كمُّ الرُكْبَة
neoprene knee s.	كمُّ الرُكْبَة المطَاطي

obturator s. كمُّ السدادَة
polyethylene s. كمُّ البُولي إثيلين
s. type نَمَط الكَمُّ
slide **شَريحَة ، مُنْزَلَق**
flexor pronator s. الشَّريحَةُ المُثْنية الكابَّة
Glassman-Engh-Bobyn trochanteric s. شَريحَة المَدْوَر بحَسَب جَلاَسْمَان ـ إنْج ـ بوبين
muscle s. شَريحَة عَضَلِيَّة
s. plate صَفِيحَة الشَريحَة
trochanteric s. شَريحَة مَدْوَريَّة
sliding **انْزلاَقي**
s. abdominal hernia الفَتْق البَطْني المُنْزَلق
s. bone graft الطُعْم العَظْمي المُنْزَلق
s. compression hip screw لَولَب الوَرك الانْضغَاطي المُنْزَلق
s. fixation device جَهيزَة التَثْبيت المُنْزَلقة
s. flap سَديلَة مُنْزَلَقة
s. graft طُعْم مُنْزَلقَ
s. hammer مطرَقَة مُنْزَلقة
s. inlay bone graft طُعْم عَظْمي تَرْصيعي انْزلاَقي
s. inlay graft طُعْم تَرْصيعي انزلاَقي
s. nail مسْمَار مُنْزَلق
s. nail device جَهيزَة المسْمَار المُنْزَلق
s. nail plate صَفيحَة المسْمَار المُنْزَلقة
s. screw لَولَب مُنْزَلَق
s. tenotomy بَضْع الوَتَر المُنْزَلق
s. tibial bone graft **طُعْم العَظْم الظُنْبُوبي المُنْزَلق**
SlimLine cast boot **السوْقَاء القَالبية بحَسَب سَليم لاَيْن**
Slimthetics orthotic **مَبْحَث التَقْويم بحَسَب سليمثتيكس**
sling **معْلاَق**
Ampoxen s. معْلاَق أمبُوكْسين
arm s. مَعْلاَق الذرَاع
arm elevator s. مَعْلاَق رَفْع الذرَاع
Barton s. مَعْلاَق بَارْتُون
Bohler-Braun leg s. مَعْلاَق السَاق بحَسَب بَالر ـ برُون
collar-and-cuff s. مَعْلاَق الطَوْق وَالكفَّة
cradle arm s. مَعْلاَق ذرَاع المَقْفَص
s. dressing ضَماد مَعْلاَقي
envelope-type arm s. معْلاَق الذرَاع الغلافي النَمَط
Glisson s. مَعْلاَق جليسون
Haacker s. معْلاَق هاكر
hanging cast s. مَعْلاَق القَالَب المُعَلَّق
Harris splint s. مَعْلاَق الجَبيرَة بحَسَب هَاريِّس
s. immobilization تَثْبيت بالمعْلاَق
Jacksonville s. معْلاَق جَاكْسُونْفيل
Kenny-Howard shoulder s. مَعْلاَق الكَتف بحَسَب كيني ـ هُووَارد
Kodel s. معْلاَق كوديل
Kodel knee s. مَعْلاَق الرُكْبَة بحَسَب كوديل
leg s. مَعْلاَق السَاق
Legg-Perthes s. مَعْلاَق ليج ـ بيرْث
lymphedema s. مَعْلاَق الوَذَمَة اللمْفية
Mersilene s. مَعْلاَق مرسيلان
Nada-Chair Back-Up portable back s. المَعْلاَق الخَلْفيَ المحمول بحَسَب نادا ـ شير بَاك ـ آب
Pavlik s. معْلاَق بَافْليك
pelvic s. مَعْلاَق الحَوْض
Posey s. مَعْلاَق بُوزي
pouch type s. مَعْلاَق جَيْبـي النَمَط
s. procedure إجْرَاءات المعْلاَق
Rauchfuss s. مَعْلاَق روشَفاس
s. and reef technique طَريقَة التعْليق والطي
rubber s. معْلاَق مَطَّاطي
sling-and-swathe s. مَعْلاَق المعْلاَق والعصَابَة
Slingers arm s. مَعْلاَق الذرَاع بحَسَب سلينجر
slinger-style envelope s. مَعْلاَق الغُلاَف السلنجري الطِّراز
soft tissue coaptation s. مَعْلاَق تَلْئيم النَسيج الرخو
stockinette s. مَعْلاَق منَ القُمَاش القُطني
s. suture خيَاطَة معْلاَقيَّة
swathe and s. العَصَابَة والمعْلاَق
Teare s. معْلاَق تير
Thomas Kodel s. مَعْلاَق تُومَاس كودل
triangular s. المَعْلاَق المثلَّثي
triangular arm s. مَعْلاَق الذرَاع المثلَّثي
Uni-Versatil s. مَعْلاَق يونَي ـ فيرسَاتيل
Velpeau s. مَعْلاَق فيلْبُو
Vogue arm s. مَعْلاَق الذرَاع بحَسَب فوج
Weil s. مَعْلاَق فايَل
Weil pelvic s. مَعْلاَق الحَوْض بحَسَب فايل
Westfield-style envelope s. مَعْلاَق الغُلاَف منَ نمط

ويسْتفيلد
sling-and-swathe s. **المعْلاَق والعصَابَة**
s.-a.-s. bandage رِباط المعْلاَق والعصَابَة
s.-a.-s. sling تَعليق المعْلاَق والعَصَابَة
sling-dressing **ضمادٌ معْلاَقي**
Velpeau s.-d. ضمادٌ معْلاَقي بحَسب فيلْبُو
Slingers arm sling **معْلاَق الذرَاع بحَسب سلينجر**
slinger-style envelope sling **مَعْلاَق الغلاَف السلنجي الطِّرَاز**
slip **مُنْزَلَق**
s. angle spondylolisthesis انْزلاَقُ الفقار بزاوِيَة مُزلَّقَة
central s. انْزلاَق مَرْكَزي
flexor digitorum s. انْزلاَق مُثْنِيَة الأصَابِع
lateral s. انْزلاَق وَحْشي
s. of tendon انْزلاَق الوتَر
Slip-N-Snip scissors **مَقَصُّ القَصِّ السَريع والمُنْزَلق**
slipped **مُنْزلَق**
s. capital femoral epiphysis (SCFE) انْزلاَق مَشَاشة رأس الفَخذ
s. disk انْزلاَقُ القُرْص (الفقْري)
s. elbow انْزلاَقُ المرْفَق
s. vertebral apophysis انْزلاَقُ النَاتِىء الفَقَاري
slipper-type cast **قَالَب مُنْزَلق النَمَط**
slipping rib **ضلع مُنْزَلَقة**
slit catheter technique **طَرِيقَة القثْطَار الشَقِّي**
sliver of bone **شَظَية العَظم**
Slocum **سلُوكُوم**
S. ALRI test اختبَار ALRI بحَسب سلُوكُوم
S. anterior drawer test اخْتبَار الدُّرْج الأمَامي بحَسب سلُوكُوم
S. anterior rotary drawer test اخْتبَار الدُّرْج الدوَّار الأمَامي بحَسب سلُوكُوم
S. fusion technique طَرِيقَة الدَمْج بحَسب سلُوكُوم
S. lateral pivot-shift test اخْتبَار الزَيحَانَ الصَائر الوَحْشي بحَسب سلُوكُوم
S. maneuver مُنَاوَرَة سلُوكُوم
S. meniscal clamp ملْقَاط الهلاَلَة بحَسب سلُوكُوم
S. nail مَسْمَار سلُوكُوم
S. pes anserinus transplant طُعْم رجْل الوزِّ بحَسب سلُوكُوم
S. rotary instability test اخْتبَار عدم الاستقرار الدوَّار بحَسب سلُوكُوم
S. splint جَبيرَة سلُوكُوم
S. technique طَرِيقَة سلُوكُوم
S. test اخْتبَار سلُوكُوم
slot **شَقْب ، شقٌّ**
acetabular s. الشَقُّ الحُقِّي
glenoid s. الشَقُّ الحُقَّاني
s. table طاولة شَقِّيَة
slot-graft **الطُعْم الشَقِّي**
slotted مَشْقُوق
s.acetabular augmentation تَكْبيرُ الحُقِّ المشقوق
s. femur plate صَفِيحَة الفَخذ المشقوقة
s. mallet المطْرَقَة المشقوَقة
s. nail مَسْمَار مشقوق
slough **خُشَارة**
skin s. خُشَارة الجلْد
slow **بَطيء**
s. distraction الافْترَاق البَطيء
s. stretch التَّمْديد البَطيء
s. stretch reflex مُنْعكَس التَّمْديد البَطيء
s. union الْتئَام بَطيء
slow-acting antirheumatic drug (SAARD) **دَوَاءَ مُضَادٌّ للروماتيزم بَطيء الفعْل**
SLR **[مُخْتَصَر]**
straight leg raising رفع السَاق المُسْتَقيمة
SLR with Bragard test رَفْع السَاق المُسْتَقيمة مع اخْتبَار براجَارد
SLR with external rotation test اخْتبَار رَفْع السَاق المُسْتَقيمة مع الدَوَرَان الخَارجي
SLR with Kernig test رَفْع السَاق المُسْتَقيمة مع اخْتبَار كرنيج
SLRT **[مُخْتَصَر]**
straight leg raising test اخْتبَار رفع السَاق المُسْتَقيمة
SL-Stem **SL ـ ستيم**
sluggishness **كسل ، بطء**
SLURPIE procedure **إجْراءات SLURPIE**
SLWC **[مُخْتَصَر]**
short leg walking cast قَالب المَشْي القَصير السَاق
short walking cast قَالَب المَشْي القَصير
Sly syndrome **مُتلاَزِمَة سلاي**

SMA [مُخْتَصَر]
spinal muscular atrophy بدْلَة ضُمُور العضلات الشَوْكِيَّة
SMA prosthesis
small-base quad cane **عَصَا التَّوْسيع الصَغيرَة القاعدة**
small cell osteogenic sarcoma **سَارْكُومَة عَظْمية المَنْشأ صَغيرَة الخَلايا**
small-fragment **شُدفة صغيرة**
small-joint stiffness **تيبُّس المَفاصِل الصَّغيرة**
Smedberg **سمدْبرْج**
S. brace سَنَاد سمدْبرْج
S. drill مِثْقَب سَمدْبرْج
SMIC sternal drill **مِثْقَب القَصِّ سَميك**
smile **ابْتسَامَة**
inverted s. ابتسامة مقلوبة
Smillie **سميلّي**
S. cartilage chisel إزْميل الغضروف بحَسَب سميلّي
S. knife سكِّين سميلّي
S. meniscal knife سكِّين الهلاَلَة بحَسَب سميلّي
S. meniscal scissors مَقَصُّ الهَلاَلَة بحَسَب سَميلّي
S. nail مِسْمَار سَميلّي
S. pin دَبُّوس سَميلّي
S. retractor مِبْعَاد سميلّي
Smillie-Beaver **سَميلّي - بيفر**
S.-B. blade نَصْل سَميلّي - بيفر
S.-B. knife سكِّين سَميلّي - بيفر
Smith **سميث**
S. ankle prosthesis بَدْلَة الكَاحل بحسب سميث
S. bone clamp مِلْقَاط العَظْم بحَسَب سَميث
S. clamp مِلْقَاط سميث
S. dislocation خَلْع سميَث
S. drill مِثْقَب سَميث
S. flexor pollicis longus abductor-plasty رَأْبُ العَضَلَة المُثْنِيَة الطَّويلَة والمبعِّدة لإِبْهَام اليَد بحَسَب سميث
S. fracture كَسْر سميث
S. physical capacities evaluation تَقْييم السَعَات الطَبيعية بحَسب سميث
S. prosthesis بدْلَة سميث
S. scissors مَقَصُّ سَميث
S. STA-peg وتد STA بحَسَب سميث
S. technique طَرِيقَةُ سميث
Smith-Davis Converta-Hite orthopaedic bed **سريرُ جراحَة تَقْويم العظَام كُونْفرتَا - هَايْتَ بحَسَب سميَث - دَافيز**
Smith-Petersen **سميَث - بترْسَن**
S.-P. approach مَأتَى سمَيث - بترْسن
S.-P. cup لجف سَمَيث - بَترْسن
S.-P. cup arthroplasty رأب اللجَف بحَسَب سميث - بترْسن
S.-P.curved gouge المِجْوَبُ المُنْحَني بحسب سميث - بترْسن
S.-P. curved osteotome مِبْضَعُ العَظْم المُنْحَني بحَسَب سميث - بترْسن
S.-P. fracture pin دَبُّوس الكَسْر بحَسَب سميث - بترْسن
S.-P. hemiarthroplasty رأْب المَفصل النصْفي بحَسَب سميث - بترْسَن
S.-P. hip cup prosthesis بدْلَة لجف الوَرك بحَسَب سميث - بترْسَن
S.-P. nail with Lloyd adapter مِسْمَار سميَث - بترْسن مع لُؤْمَة لُويْد
S.-P. osteotome مِبْضَعُ العَظْم بحَسَب سميث - بترْسن
S.-P. osteotomy قَطْع العَظْم بحَسَب سميث - بترْسن
S.-P. pin دَبُّوس سميث - بترْسن
S.-P. plate صَفيحَة سَميث - بَترْسن
S.-P. prosthesis بدْلَة سميثَ - بترْسَن
S.-P. reamer مِقْوَار سَميث - بَترْسن
S.-P. rongeur قَرَّاضَة سَميث - بَترْسن
S.-P. sacroiliac joint fusion دَمْج المَفْصَل العَجُزي الحَرْقَفي بحَسَب سميث - بَترْسن
S.-P. straight gouge المِجْوَب المُسْتَقيم بحَسَب سميث - بترْسن
S.-P. straight gouge المِجْوَب المُسْتَقيم بحَسَب سميثْ - بترْسَن
S.-P. straight osteotome مِبْضَعُ العَظْمَ المُسْتَقيم بحَسَب سميث - بترْسن
S.-P. synovectomy استئصَال الزَليلي بحَسَب سميث - بَترْسن

S.-P. technique طَريقَة سميث ـ بترْسن
S.-P. transarticular nail المسْمَار خَلاَل المَفْصل بحَسب سميث ـ بترْسن
Smith-Petersen-Cave-Van Gorder anterolateral approach **مَأتَى أَمَامي وَحْشي بحَسب سميث ـ بترْسن ـ كَاف ـ فَان ـ جوردر**
Smith-Robinson **سميث ـ رُوبنْسُون**
S.-R. anterior cervical diskectomy اَستئصَال القُرْص الرقبي الأمَامي بحَسب سميث ـ رُوبنْسُون
S.-R. anterior fusion دَمْج أمَامي بحَسب سَميث ـ رُوبنْسُون
S.-R. cervical disk approach مَأتى القُرْص الرقبي بحَسب سميث ـ رُوبنْسُون
S.-R. cervical fusion دَمْج رقبي بحَسب سميث ـ رُوبنْسُون
S.-R. interbody arthrodesis إيثَاقُ المَفاصل بَيْن أجْسَام الفقَرَات بحَسب سميث ـ رُوبنْسُون
S.-R. interbody fusion دَمْجٌ بين أجْسَام الفقَرَات بحَسب سميث ـ رُوبنْسُون
S.-R. technique طَريقَة سميث ـ رُوبنْسُون
SMo [مُختَصَر]
stainless steel and molybdenum الفُولاذ المُقَاوِم للصَدأ والمُوليبْدينوم
SMo Moore pin دبُّوس مُور من الصُلْب المتين والمُوليبْدينوم
SMo prosthesis بدْلَة الصُلْب المتين والمُوليبْدينوم
smooth **أمْلَس ، ملساء**
s. broach مثْقَاب أمْلَس
s. cobalt-chromium الكروم ـ كُوبَالْت الأمْلَس
s. endoprosthesis البدْلَة الدَّاخليَّة الملساء
s. pin دبُّوس أمْلَس
s. Steinmann pin دبُّوس ستينْمَان الأمْلَس
s. transfixion wire السلْك المثْقُوب الأمْلَس
smoother **مُمَلِّس**
Gore s. مُمَلِّس جُور
SMO plate **صَفيْحَة SMO**
SMPS [مُختَصَر]
sympathetic maintained pain syndrome مُتلازَمة الألَم الوُدِّي المستمر
SMT [مُختَصَر]
spinal manipulative therapy المنابلة العلاَجية الشوْكية
SNAP [مُختَصَر]
sensory nerve action potential كَامِن الفعْل العَصَبي الحسِّي
snap **صكَّة**
snap-fit **ملائم للإطباق**
s.-f. apparatus جهَاز ملائم للإطباق
s.-f. device جُهيزَة ملاَئمة للإطباق
snap-lock brace **سنَادَ غَلْق الإطْباق**
snapping **مُطَقطِق ، طَقْطَقَة ، اصْطكاك**
s. scapula اصْطكاكُ الكتَف
s. scapula syndrome مُتلازَمةُ اصْطكَاكُ الكتَف
s. syndrome مُتلازَمَة الاصْطكاك
s. tendon الوتَر المُطَقطق
snare **سنَار [ج . سُنُر]**
Zimmer s. سنَار زيمِّر
Snow-Littler release **تَحْرير سَنو ـ ليتلر**
SNS [مُختَصَر]
sympathetic nervous system الجهازُ العَصَبي الوُدِّي
snuffbox **علبة السَعوط**
anatomic s. المسْعَطُ التَّشْريحيُّ ، مَسْعَطُ المُشرِّحين
snug **مَفْصل ، مُحكَم**
S. seat المَقْعَد المُحكَم
s. traction الجَرُّ المُحكَم
SO **مُختَصَر**
spinal orthosis مقْوَامٌ شوْكي
soak **نَقْع ، يَنْقَع**
Betadine s. ناقوع البيتادين
Epson salt s. ناقوع ملح إبْسون
soap **صابون**
Betadine s. صَابُون البيتادين
Society **جَمْعيَّة**
International Headache S. (IHS) جَمعيةُ الصُّدَاع الدوليَّة
sock **جورب**
cast s. جورب قَالبي
Spandex Lycra three-ply stump s. جورب الجَدَعَة الثُلاثي الرَّقائق بحسب سباندكس ليكرا

socket **سنْخ**
all-polyethylene s. سَنْخ البُولي إثيلين بالكَامل
AML s. سَنْخ AML
Arthropor II porous s. السَنْخ السَّميم أرْثرُوبُور II
concave loading s. سنْخ التَحْميل المقعَّر
flexible s. سَنْخ مرن
s. gauge مقْيَاس السنْخ
hard s. سَنْخ صُلْب
ischial containment s. السَنْخ المشتمَل الإسْكي
ischial-gluteal weightbearing s. سنْخ مَسْنَد الوَزْنَ الإسْكي الألْوي
metal-backed s. السنْخ المعزَّز بالفلزِّ
s. pin دبُّوس السنْخ
Poly-Dial s. سنْخ البولي ديال
polyethylene s. سَنْخ البُولي إيثيلين
prosthetic s. السَنْخ البدَلي
quadrilateral s. سنْخ رباعَي الأضلاع
standard s. سَنْخ معْيَاري
supracondylar s. السَنْخ فَوْقَ اللُقْمَة
suspension-type s. السَنْخ من نَمَط التَعْليق
total contact s. السَنْخ الكَامل التَمَاس
University of California cuff suspension PTB s. سنْخ PTB التَعْليق بالكفَّة بجامعة كاليفورنيا
s. wrench ملْوَى سنْخي
socket's purchase **استْمَالَة السَنْخ**
sodium **صُوديُوم**
cefazolin s. صُوديُوم السيفَازُولين
s. etidronate إتيدْرُونَات الصُوديُوم
thiopental s. صُوديُوم الثيُوبنْتَال
warfarin s. صُوديُوم الوَارْفَارين
Sofield **سوفيلَد**
S. femoral deficiency technique طَريقَة العَوَز الفَخذي بحَسَب سوفيلد
S. osteotomy قَطْع العَظْم بحَسَب سوفيلد
S. pinning تَدْبيس سوفيَلد
S. retractor مبْعَاد سوفيلد
S. technique طَريقَة سوفيلد
soft **لين ، رخو**
s. bulky dressing ضمادٌ كتلي رخو
s. callus stage مَرْحلَة الدُشْبُد الرخو
s. collar الطَوْق الليِّن
s. collar cervical orthosis مقْوَامُ الرقبَة الطَوْقي الليِّن
s. corn قَرْن ليِّن
s. corset مشدَّ ليِّن
s. dressing ضمادٌ ليِّن
s. fibroma وَرَمٌ ليفيٌّ لَيِّن
softball sliding injury **إصَابَة انْزلَاق الكُرَة الرخوة**
soft tissue **النَسيج الرَخو**
s. t. biomechanics بيُوميكانيكية النسيج الرخو
s. t. coaptation sling معْلاَق تَلْئيم النَسيج الرخو
s. t. contracture تَقَفُّع النَسيج الرخو
s. t. envelope غُلاف النَسيج الرخو
s. t. flap سَديلَة النسيج الرخو
s.-t. healing التئَام النَسيج الرخو
s. t. hinge رَزَّة النَسيج الرخو
s. t. injury إصَابَة النَسيج الرخو
s. t. integrity سَلامَةُ النَسيج الرخو
s. t. interface وُجَيْهة النسيج الرخو
s. t. interposition تَوضيعٌ بَينيٌّ للنَسيج الرخو
s. t. irritability تَهيُّجيَّةُ النَسيج الرَخو
s. t. lesion آفَة النَسيج الرخو
s. t. massage تَدْليك النَسيج الرخو
s. t. mobilization تَحْريك النَسيج الرخو
s. t. myxoma وَرَمٌ مُخاطيَ بالنَسيج الرخو
s. t. plication طيٌّ النَسيج الرخو
s. t. release تَحْريرُ النَسيج الرخو
s. t. restriction تَقْييد النَسيج الرخو
s. t. sarcoma سَارْكُومَةَ النسيج الرخو
s. t. stretching تَمْديدُ النَسيج الرخو
S. t. Super Sport orthotic مقْوام سبورت سوبَر للنَّسيج الرخو
s. t. tumor وَرَم النسيج الرخو
soft-tissue mass **كُتْلَة النسيج الرخو**
soft-vamp shoe **حذاء لينَ المقدّمة**
software **برَامج الحاسوب**
Stat Graphics s. برامجُ العُرُوض البَيَانيَّة الحاسوبيَّة
Soft-Wick dressing **ضمادُ سوفت ـ وايك**
Solcotrans **سُولْكُوتْرَانْس**
S. autotransfusion system جهَاز النَقْل الذَاتي بحَسَب سُولْكُوتْرَانْس

S. orthopaedic drainage-refusion system	جِهَاز النَّزح وإعادَة الدَّم للدَّوَرَان في تَقْويم العظَام بِحَسَب سُولْكُوتْرَانْس
sole	**أَخْمَص**
s. of foot	أَخْمَص القَدَم
s. insert	غَرْز الأَخْمَص
Poro-in-between s.	وَضْع البُورُو بين الأَخْمَص
rocker s.	أَخْمَص الهزَّاز
Texon s.	أَخْمَص تكْسون
Solganal	**سولجَنال**
solid	**مُصْمَت ، صُلْب**
s. ankle, cushioned heel (SACH)	الكَاحِل المُصْمَت والعَقِب المُوَسَّد
s. ankle, cushioned heel foot	قَدَم الكَاحِل المُصْمَت والعَقِب المُوَسَّد
s. ankle, cushioned heel orthotic	مَبْحَث تَقْويم الكَاحِل المُصْمَت والعَقِب المُوَسَّد
s. ankle, cushioned heel prosthesis (SACH foot prosthesis)	بِدْلَة الكَاحِل المُصْمَت والعَقِب المُوَسَّد
s. ankle, cushioned heel prosthesis	بِدْلَة الكَاحِل المُصْمَت والعَقِب المُوَسَّد
s. buckling implant material	مَادَّة الغرْسَة المُصْمَتة المُلْتوية
s. hex bolt	المسْمَار المُلَوْلَب السُّداسيَ المُصْمَت
s. silicone exoplant implant materiel	مَادَّة الغرْسَة الخَارجية السيليكُونية المُصْمَتة
s. silicone implant material	مَادَّة الغَرْسَة السيليكُونية المُصْمَتَّة
solid-ankle	**الكَاحِل المُصْمَت**
s.-a. flexible endoskeletal (SAFE)	الهَيْكَل الدَاخلي القابل للثني للكَاحِل المُصْمَت
s.-a. joint	مَفْصِل الكَاحِل المُصْمَت
solitary	**وَحيد ، مُفْرَد ، مَعْزول**
s. enchondroma	وَرَم غُضْرُوفي باطن مُفْرَد
s. myeloma	وَرَم نقْيِيٌّ مُفْرَد
Solu-Cortef	**سوليو ـ كورتيف**
Solu-Medrol	**سوليو ـ مدْرول**
solution	**مَحْلُول**
acid-citrate-dextrose s.	مَحْلُول حَمْض السترات والدكستروز
antibiotic and saline s.	مَحْلُول المضاد الحيوي والملح
bacitracin s.	مَحْلُول الباسيتراَسين
Betadine scrub s.	مَحْلُول الكَشْط البيتاديني
Bunnell s.	مَحْلُول بُونِّل
colloid s.	مَحْلُول غرَواني
crystalloid s.	مَحْلُول بلَّوْرَاني
Dakin s.	مَحْلُول دَاكِين
dextrose s.	مَحْلُول الدِّكْستروز
extravasation irrigation s.	مَحْلُول الإرْوَاء بالتَسَرُّب
heparinized Ringer lactate s.	مَحْلُول لاكتات رِينْجر بالهيبارين
Hibiclens s.	مَحْلُول هيبيكلنْز
iodophor s.	مَحْلُول حَامِلٌ لليُود
irrigating s.	مَحْلُول الإرْوَاء
irrigation s.	مَحْلُول الإرْوَاء
povidone-iodine s.	مَحْلُولُ البوفيدون اليودي
pulsatile hypothermic perfusion with University of Wisconsin s.	الإرْوَاءُ النابض المُنْخَفض الحَرَارَة مع مَحْلُول جامعة ويسكونسين
saline s.	مَحْلُول ملْحي
sterile saline s.	مَحْلُول مَلْحي معقَّم
Soma	**سُومَا**
S. Gonio system	جهَاز سُومَا جونيو
S. pulley system	جهَاز البَكَرَة بحَسب سُومَا
S. sacroiliac stabilization belt	حزَام التَّثْبيت العَجُزي الحَرْقَفي بحَسَب سُومَا
somatectomy	**استئْصَال الجَسَد**
subtotal s.	اسْتئْصَال الجَسَد تَحْتَ التام
somatic dysfunction	**الخَلَل الوَظِيفي الجَسَدي**
somatization	**تَجْسيد**
somatoautonomic	**جَسَدَي مُسْتَقلِّي (أوتونومي)**
somatomedin-C	**السُّومَاتومدين C**
somatosensory	**جَسَدي حِسِّي**
s. evoked potential (SEP, S-SEP)	الكَامن المُحرَّض الجَسَدي الحَسِّي
s. evoked potential monitoring	مُرَاقَبَة الكَامِن المُحرَّض الجَسَدي الحسِّي
s. test	اختبَار جَسَدي حسِّي
somatosomatic reflex	**مُنْعكَس جَسَدَي حَسِّي**

somatovisceral **جَسَدي حَشَوي**
Somerville **سُومرْفيل**
S. anterior approach المَأْتَى الأمَامي بحَسب سُومرْفيل
S. procedure إجْرَاءات سُومرْفيل
S. technique طَريقَة سُومرْفيل
SOMI **[مُخْتَصَر]**
sternal-occipital-mandibular immobilization تَثْبيت القصِّ ، القَذَال ، الفَك السُفْلي
SOMI brace سَنَاد تَثْبيت القصِّ ، القَذَال ، الفَكِّ السُفْلي
SOMI orthosis مقْوَام تَثْبيت القَصِّ ، القذال ، الفكِّ السُفْلي
Songer cable **كَبْل سُونْجر**
Sonicator **سونيكَتور**
S. Plus ultrasound فَائق الصوت سونيكَتور بلاَس
S. 720 ultrasound فائق الصوت سونيكتور 720
Sorbathene **سورباثين**
Sorbie classification of calcaneal fracture **تَصْنيف سوربي لكسر العَقبي**
Sorbothane **سُوربُوثَان**
S. heel cushion وسَادَة العَقب بحَسب سُوربُوثَان
S.orthotic device جَهيزَة المقْوَام بحَسب سُوربُوثَان
Sorbsan **سوربسان**
SORE **سور**
sore **قَرْحَة**
S. notes سمَاتُ القَرْحَة
plaster s. قَرْحَة الجبْس
pressure s. القَرْحَة الضَغْطية
Soren **سُورن**
S. ankle fusion دَمْج الكَاحل بحَسب سُورن
S. arthrodesis إيثَاقُ المَفْصَل بحَسب سُورن
somatization تَجسيد سوثَويك - روبنسون
Southwick-Robinson
soreness **تَقرُّح**
delayed-onset muscle s. (DOMS) تَقَرُّح العَضَل المتأخِّر البداية
Sorondo-Ferré hindquarter amputation **بَتْر الربع الخَلْفي بحَسَب سُورُونْدُو - فيري**
sternal-occipital-mandibular immobilization orthosis **مقْوَام تَثْبيت القَصِّ ، القَذَال ، الفَكِّ السُفْلي**
Soto-Hall **سوتو - هَال**
S.-H. bone graft طُعْم العَظْم بحَسب سوتو - هَال
S.-H. sign عَلاَمَة سوتو - هَال
S.-H. test اخْتبَار سوتو - هَال
Soudre autogéné **المُكَوِّن الذاتي بحَسب سُودر**
sound **مسْبَار ، صَوْت**
flexible s. مسْبَار مَرن
rigid s. مَسْبَار صَلْب
tearing s. مَسْبَار مُمَزِّق
source **مَنْبَع ، مَصْدَر**
fiberoptic light s. مَصْدَر الضَوء الأليافي
s. image distance (SID) المَسَافَةُ بين الصُورَة وَالمَصْدَر
light s. مَصْدَر الضوء
Wolf light s. مَصْدَر وُولْف الضيائي
Souter **سوتَر**
S. Strathclyde total elbow system جهَاز المرْفَق الكَامل بحَسب سوتَر ستراثكليد
S. unconstrained elbow prosthesis بدْلَة المرْفَق غَيْر المُقَيدة بحَسب سوتَر
Southwick **سَاوْثويك**
S. biplane osteotomy قَطْعَ العَظْم الثُنَائي المُسْتَوى بحَسب سَاوْثويك
S. biplane trochanteric osteotomy قَطْع العَظْم المَدْوَري الثُنَائي المُسْتَوى بحَسبَ سَاوْثويك
S. Clamp ملْقَاط سَاوْثويك
S. pin-holding apparatus جَهَاز مَسْك الدَبُّوس بحَسب سَاوْثويك
S. screw extractor مُسْتَخْرجَةُ اللَولَب بحَسب سَاوْثويك
S. slide procedure إجْرَاءاتَ الشريحة المُنْزَلقة بحَسب سَاوْثويك
S. two-tined retractor مبْعَاد ثنائي الشَوْكَة بحَسب سَاوْثويك
Southwick-Robinson **سَاوْثويك - رُوبنْسُون**
S.-R. anterior cervical approach مَأتَى العُنُق الأمَامي بحَسب سَاوْثويك - رُوبنْسُون
S.-R. cervical approach مَأتَى العُنُق بحَسَب سَاوْثويك - رُوبنْسُون

SP	[مُخْتَصَر]
suprapatellar	فوق الرَضفَة
space	**حَيز**
s. available for the cord (SAC)	الحَيز المتاح للحَبْل
costoclavicular s.	الحَيزُ الضلْعي التَرْقُوي
dead s.	الحَيِّزُ الهَامِدَ
epidural s.	الحَيِّزُ فوقَ الجافيَة (الجَوفُ فَوقَ الجافيَة)
fascial s.	حَيز لفَافي
first web s.	حَيز الوَتَرة الأُولَى
increased lateral joint s.	حَيز المَفْصل الوَحْشي المُتزايد
intercondylar s.	الحَيزُ بين اللُقْمتين
intercostal s. (ICS)	حَيز وَرْبي
lateral joint s.	حَيز المَفْصل الوَحْشي
medial clear s.	حَيز إِنْسيَ صَافي
midpalmar s.	الحَيِّزُ الرَّاحيُّ النِّصْفي
palm s.	الحَيِّزُ الرَّاحَي
Parona s.	حَيِّزُ بارونا (في المرفق)
s. of Poirier	حَيز بُوَاريه
popliteal s.	حَيز مَأبضَي
position in s.	التَّوضيعَ التَّجْسيْمي
retroperitoneal s.	الحَيِّزُ خَلْفَ الصِّفَاق
retropharyngeal s.	الحَيزُ البُلْعوميُّ الخَلْفي
s. shoe	حذاء فَراغي
Steel rule of thirds for spinal cord free s.	قَاعدةُ ستيل للمثلَّثات في حَيز الحَبْل الشَوْكي الحر
subacromial s.	الحَيِّز تَحْتَ الأَخْرَم
subcoracoid s.	الحَيِّز تَحْتَ النَّاتئِ الغُرابي
suprasternal s.	الحَيِّز فَوْقَ القصِّ
thenar s.	حَيِّزُ الرَّانفَة
tibiofibular clear s.	الحَيز الظُنْبُوبي الشظَوي الصَافي
web s.	حَيز الوَتَرة
spacer	**المِفْسَاح**
acetabular s.	مفْسَاح الحُقِّ
s. bar	عَارضَة المفْسَاح
bayonet s.	مفْسَاح الحَرْبَة
bone s.	مَفْسَاح العَظْم
ceramic vertebral s.	المَفْسَاح الفقَاري الخزَفي
joint s.	مَفْسَاح المَفصَل
passive s.	المفْسَاح المُنْفَعل
prosthetic s.	مَفْسَاح البدْلَة
spacer-tensor jig	**جيَجة مُوتِّرَة المفْسَاح**
Spahr metaphyseal dyostosis	**سُوء التعَظُّم المَشَاشِي بِحَسب شبار**
Spalteholz preparation	**مُسْتَحْضَر سبالتهولز**
Spandex Lycra three-ply stump sock	**جُورْب الجَدَعَة الثُلاثي الطَيَّات بحَسب سبَندكس ـ ليكرا**
Spanko shoe insert	**حَشْوَةُ الحذَاء بِحَسب سبَانْكُو**
Sparine	**سبارين**
sparing	**استْبْقاء**
sacral nerve root s.	المُحافَظَة على الجُذُور العَصَبية العَجُزية
spasm	**تَشنُّج**
arterial s.	تَشنُّج شرْيَاني
carpal pedal s.	تَشنُّج رُسْغي قَدَمي
muscle s.	تَشنُّج عَضَلي
paraspinal s.	تَشنُّج مجاوِر للفقَار
paraspinal muscle s.	تَشنُّج العَضَلات المجاورة للفقَار
paravertebral muscle s.	تَشنُّج العضل المجاور للفقَار
peroneal muscle s.	تَشنُّج عَضَلات الشظية
spasmodic torticollis	**صَعَر تَشنُّجي**
spastic	**تَشنُّجي**
s. cerebral palsy	شَلَل دماغي تَشنُّجي
s. contracture	تَقَفُّع تَشنُّجي
s. disorder	اضْطراب تَشنُّجي
equinovalgus	قَفَد رَوَحي
s. equinus	قَفَد أرْوَحي تَشنُّجي
s. flatfoot	القَدَم الرَحَّاء التَشنُّجية
s. hemiplegia	فالج تَشنُّجي
s. instrinsic contracture	تَقَفُّع داخلي تَشنُّجي
s. paralysis	شلل تَشنُّجي
s. paraplegia	شَلَل سُفْلي تَشنُّجي
s. thumb-in-palm deformity	تَشوُّهُ الإِبْهَام التَشنُّجي في الراحةَ
s. varus hindfoot	القَدَم المتأخِّرة الفحجاء التَشنُّجية
spasticity	**شُناج**
spatula	**ملْوَق**
cement s.	ملوق ملاَطي
Spearman rank-order test	**اختْبَار التَّصْنيف الرتبي بِحَسب**

	سبيرمان
spear tackler's spine	**فقارٌ شبيهُ برافع الرَّمح**
special	**خاص**
s. Colles splint	جَبيرَة كُولِّس الخاصَّة
S. Seat	مقعَد خاص
specialized	**مُخصَّص ، متخصِّص**
s. cell	خَلية متخصِّصة
s. nail	مسْمَار متخصِّص
specific	**نوعي**
s. adjustment	ضبط نوعي
s. curve	مُنْحَنَى نوعي
s. thrust manipulation	منابلة الدَّسْرَة النوعية
SPECT	**[مُخْتَصَر]**
single photon emission computed tomography	التَصْوير المَقْطَعي المُحَوْسَب بإصدار الفوتون المفرد
spectinomycin	**سبكتينوميسين (مضادٌّ حيوي)**
Spectric EF stem	**جذْع سبيكتريك EF**
Spectron	**سَبكترون**
S. EF total hip system	جِهَاز الوَرك الكَامل بحَسَب سَبكترون
S. hip prosthesis	بدْلَة الوَرك بحَسَب سبكترون
spectroscopy	**تَنْظير الطيف**
Fourier transform infrared s.	تَنْظير الطيف بالأشعَّة تَحْتَ الحَمراء المتحوِّلة بحَسَب فوربيه
Speed	**سبيد**
speed	**سُرْعَة ، سَريع**
S. arthroplasty	رَأبُ المَفْصَل بحَسَب سبيد
free s.	السُرْعَة الحُرَّة
S. hand splint	جَبيرَة اليد بحَسَب سبيد
s. lock clamp	ملْقَاط الغَلْق السَّريع
S. open reduction	الرَدُّ المَفْتُوح بحَسَب سبيد
S. prosthesis	بدْلَة سبيد
S. radial head fracture classification	تَصْنيف كَسْر رأس الكُعْبُرَة بحَسب سبيد
S. radius cap prosthesis	بدْلَة قَلَنْسُوَة الكُعْبُرَة بحَسَب سبيد
S. sign	علاَمَة سبيد
S. splint	جَبيرَة سبيد
S. stermoclavicular repair	تَصْليح القَصِّ والتَرْقُوَة بحَسَب سبيد
S. test	اخْتبَار سبيد
S. V-Y muscle-plasty	رَأبُ العَضَل بالشكْل V-Y بحَسَب سبيد
Speed-Boyd	**سبيد ـ بُويْد**
S.-B. open reduction	الرَدُّ المَفْتُوح بحَسَب سبيد ـ بُويْد
S.-B. radial-ulnar technique	طَريقَة الكُعْبُرَة والزَنْد بحَسَب سَبيد ـ بُويْد
Spelcast car seat	**مَقْعَد السَيارَة سبيلكاست**
Spenco	**سبنْكو**
S. arch support	دَعَام القَوْس بحَسَب سبنكو
S. liner	مُبطِّن سبنكو
S. orthotic device	جِهيزَة المَقْوَام بحَسَب سبنكو
S. Second Skin dressing	ضِمَادُ الجِلْد الثَاني بحَسَب سبنكو
Spetzler anterior transoral approach	المَأتَى خلاَل الفم الأمَامي بحَسَب سبتْزلر
SPF	**[مختصَر]**
spinal fusion stimulator	منبِّاه الدمْج الشَوْكي
SpF spinal fusion stimulator	**منبِّاه الدمْج الشَوْكي**
sphere	**كُرَة**
silicone rubber s.	كُرَة المَطَّاط السيليكُونية
spherical	**كُرَوي**
s. gliding principle	مبدَأ الانْزلاَق الكُرَوي
s. headed screw	اللَولَب ذُو الرَأس الكُرَوي
spherocentric	**كُرَوي مَرْكَزي**
s. fully constrained tricompartmental knee prosthesis	بدْلَة الرُكْبَة الثُلاَثية الأحْياز الكَاملة المُقيَّدة الكُرَوية المَرْكَز
s. knee prosthesis	بدْلَة الرُكْبَة الكُرَوية المَرْكَزية
s. knee system	جِهَاز الرُكْبَة الكُرَوي المَرْكَزي
sphygmomanometer	**مقْيَاس ضَغْط الدَم**
spica	**سَنْبُلي**
s. cast	قَالَب سُنْبُلي
hip s.	الوَرك السُنْبُلي
Schmeisser s.	الربَاط السُنْبُلي بحَسَب شميسِّر
s. splint	جَبيرَة سُنْبُلية
spicule	**شُوَيْكَة**
spider finger	**عَنْكَبيَّةُ الأصابع**
Spiegleman	**الجَبيرَة الأخْرَمية التَرْقُوية بحَسَب**

acromioclavicular splint	**سبيغلمان**
Spier elbow arthrodesis	**إيثاقُ مَفْصِل المِرْفَق بِحَسَب سبير**
spike	**حَسَكَة**
ball-tip s.	حَسَكَة كُرَوية الذرْوَة
s. of bone	حَسَكَة العَظْم
endplate s.	حَسَكَة الصَفَيْحَة الانتهائيَّة
Glissane s.	حَسَكَة غليسَان
metaphyseal s.	حَسَكَة كُرْدُوسيَّة
spilled cup sign	**علاَمَة الكُوب المُرَاق**
spina	**شَوْكَة**
s. bifida	السِنْسِنَة المَشْقُوقَة
s. bifida occulta (SBO)	السِنْسِنَة المَشْقُوقَة الخفيَّة
spinae	**شَوْكِي**
erector s.	نَاصِبَة العَمُود الفَقْري
spinal	**شَوْكِي ، نُخَاعي**
s. abscess	خُرَاجٌ سيسائي (في النخاع أو القناة الشوكية)
s. accessory nerve	العَصَب الإضَافي الشَوْكي
s. accessory nerve injury	إصَابَة العَصَب الإضَافي الشَوْكي
s. analysis	التَحْليل الشَوْكي
s. anesthesia	خَدَرٌ نُخاعي ، تَخْدير نُخاعي
s. artery	الشرْيَان النُّخاعي
s. arthritis	الْتِهَابُ المَفاصِلَ الفقْريَّة
s. arthrodesis	إيثَاقُ المَفاصِل الفقْريَّة
s. board	اللوح الخشبي
s. brucellosis	دَاء البرُوسيلاَت الشَوْكي
s. canal	القَنَاة الشَوْكية (النَفَق الفَقْري)
s. canal stenosis (SCS)	تَضْيِيق النَفَق الفَقْري
s. column	العَمُود الفَقْري
s. contour	الكِفَاف الفَقْري
s. cord	الحَبْل الشَوْكيَ (النُّخاع)
s. crod block	إحْصَار الحَبْل الشَوْكي
s. cord function intraoperative monitoring	مُرَاقَبَة وظيفة الحَبْل الشَوْكي في أثناء الجراحَة
s. cord injury	إصَابَة الحَبْل الشَوْكي
s. cord injury without radiographic abnormalities (SCIWORA)	إصَابَة الحَبْل الشَوْكي من دُون شُذُوذات في الصَورة الإشْعَاعية
s. cord-meningeal complex	المتلازمَة النُّخاعيَّة السِّحائيَّة
s. cord syndrome	مُتلاَزِمَةُ النُّخاع (الحَبْل الشَوْكي)
s. coronal plane deformity	تَشَوُّه بالمُسْتَوَى الشَوْكي الإكْليلي
s. deformity	تَشَوُّه فَقْري
s. deformity/instability	تَشَوُّه/ عدم استقْرَار فقْري
s. distraction	افْترَاق فقْري
s. dysarthria	رَتَّة نُخاعيَّة
s. dysraphism	خَلَلُ الرِّفاء الفقْري
s. evoked potential	الكَامن المُحرَّض النُّخاعي
s. fascial release	تَحْرِيرُ اللفَافة الشَوْكيَّة
s. fixation	تَثْبِيت فقْري
s. fixation rigidity	صَمَل التَثْبِيت الفقْري
s. fixation rod	نبُوت التَثْبِيت الفَقْري
s. fracture	كَسْر فقْري
s. fusion pathomechanics	الميكانيكا المَرَضية للدَمْج الفقْري
s. fusion position	وَضْعيَّةُ الدَمْج الفقْري
s. fusion stimulator (SPF)	منَبِّه الدَمْج الفقْري
s. fusion technique	طَرِيقَة الدَمْج الفقْري
s. hitch	حَرَكة فقْريَّة مُفَاجِئَة
s. implant design	تَصْمِيمَ الغرْسَة الشَوْكيَّة
s. implant load to failure	تَحْمِيل الغَرْسَة الشَوْكية بسَبَب الإخفاق
s. infection	عَدْوَى نُخاعيَّة
s. infection biopsy	خزْعَة من عَدْوَى نُخاعيَّة
s. injury	إصَابَة فقْريَّة
s. injury operative stabilization	التَثْبِيتُ الجرَاحي للإصَابَة الفَقْريَّة
s. instability	عدمَ استقْرَار الفقْري
s. instrumentation	استعْمَال الأدَوَات الشَوْكيَّة
s. joint mobilization	تَحْرِيك المَفاصِل الفقْريَّة
s. learning	تعليم نُخاعي
s. level	مُسْتَوَى فقْري
s. ligament	الربَاط الشَوْكي
s. locking procedure	إجْرَاءات الانْحِبَاس الشَوْكي
s. manipulation	المُنَابَلَة الشَوْكيَة
s. manipulative therapy (SMT)	المُعالجَة بالمُنَابَلة الشَوْكية
s. metastasis	نَقيلَة فقْريَّة
s. mobilization technique	طَرِيقَة التَثْبِيت الفقْري
s. muscular artrophy (SMA)	ضُمُور العَضَلات الفقْريَّة

s. needle	إبْرَةُ البَزْل القَطَني
s. nerve	اَلعَصَب اَلنُّخاعَي
s. orthosis (SO)	مقْوَام فقْري
s. osteoblastoma	وَرَمُ بَانيَات العَظْم الفقْريَّة
s. osteomyelitis	الْتهَابَ العَظْم والنقْيَ الفقْري
s. osteosarcoma	اَلسَارْكُومَة العَظْميَة الفقْرَيَّة
s. osteotomy	قَطْع العَظْم الفقْرَي
s. osteotomy stabilization	تَثْبيت قَطْع العَظام الفقْريَّة
s. posterior ligament	الرِبَاط الخَلْفيَ الشوْكَي
s. rod	نبُّوت شَوْكَي
s. rod cross-bracing	الكتَاف المُتَصَالب للنبُّوت الشَوْكي
s. segment	قطْعَة نُخَاعيَّة
s. shock	صَدْمَة نُخاعيَّة
s. stenosis	تَضيُّق القناة الفقْريَّة
s. transverse ligament	الربَاط المُسْتَعْرَض الشوْكي
s. tuberculosis	سلُّ النُّخاع
s. tumor	ورَم النُخَاع
s. turning frame	إطَار الدوَرَان الفقْري
"spinal-tension-band"	**شَريط التوَتُّر الشوْكي**
spindle	**مغْزَل**
s. cell	الخَلية المغْزَلية
s. effect	تَأثيرَ مغْزَلي
muscle s.	مغْزَلٌ عضَلي
s. neuroma	ورمٌ عَصَبيَ مغْزَلي
Spine	**سباين**
Spine	**شَوْكَة ، شَوْكي ، فقار**
adjustment of cervical s.	تَعْديلُ العمود الفقْري الرَّقبي
adjustment of lumbar s.	تَعْديلُ العمود الفَقْري القَطَني
adjustment of thoracic s.	تَعْديلُ العمود الفَقْري الصَدْري
anterior occipitocervical s.	الشَوْكَة القَذَالية العُنُقية الأمَامية
anterior superior iliac s. (ASIS)	الشَوْكَة الحَرْقَفية الأمَامية العُلْوية
anterior upper s.	الشَوْكَة الأمَامية العُلْوية
anterosuperior iliac s. (ASIS)	الشَوْكَة الحَرْقَفية الأمَامية العُلْوية
axial loading of s.	التَحْميل المحْوَري للفَقَار
bamboo s.	السِّيسَاءُ الخَيْزُرانيَّة
cervical s. (C-spine)	العمودُ الفقْري الرَّقبي ، السِّيساءُ الرَّقبيَّة
Chance fracture	كَسْر شَانْس في العمود الفقْري
thoracolumbar s.	الصَدْري القَطَني
Charcot s.	سيساءُ شَارْكُوتَ
coccygeal s.	العَمودُ الفقْري العُصْعُصي
convexity of the s.	تَحَدُّب العَمود الفقْري
s. deformity	تَشَوُّه العمود الفقْرَي
dorsal s. (D-spine)	العمودُ الفقْري الظَّهْري
fixation dysfunction of the lumbar s.	قُصُور العَمود الفقْري القَطَني
s. flexion	ثَنْي العمود الفقْري
s. frame	إطَار العمود الفَقْري
gibbus deformity of the s.	اَلتَشَوُّه الحَدَبي للعمود الفقْري
iliac s.	الشوْكَة الحَرْقَفية
ischial s.	الشوْكَة الإسْكية
kissing s.	الشوْكَة المُتَلاثمَة (الشَّوكةُ المُتَلاصقَة)
laminectomized s.	العمودُ الفقْري المُسْتَأصَل الصَّفائحَ
lower cervical s.	العمود الفقْري الرقبي السُفْلي
lower lumbar s.	العمود الفَقْري القَطَني السُفْلي
lower thoracic s.	العمود الفَقْري الصَدْري السُفْلي
lumbar s. (L-spine)	العمود الفَقْري القَطَنيَ
lumbosacral s. (LS)	العمود الفَقْري القَطَني العَجُزي
mandibular s.	شَوْكَة الفَكِّ السُفْليَ
maxillary s.	شَوْكَة الفَكِّ العُلْويَ
nasal s.	الشوْكَة الأنْفيَة
osteoporotic s.	العمود الفقْري المُتَخَلْخل
palpation of anterior superior iliac s.	جَسُّ الشَوْكَة الحَرْقَفية الأمَامية العُلْوية
palpation of posterior superior iliac s.	جَسُّ الشَوْكَة الحَرْقَفية الخَلْفية العُلْوية
poker s.	سيْسَاءُ لاعبيْ البُوكر (الْتهَابُ الفَقَار الرُّوماتويدي)
posterior s.	الشَوْكَة الخَلْفية
posterior-inferior s.	الشَوْكَة الخَلْفية السُفْلية
posterosuperior iliac s. (PSIS)	الشَوْكَة الحَرْقَفية الخَلْفية العُلْوية
S. Power pelvic stabilizer belt	حزام تَثْبيت الحَوْض بحَسب سَبَاين بَاور
s. rotation	دَوَرَانَ العمود الفقْري

sacral s.	العمود الفقْري العَجُزي
s. sign	عَلاَمَةٌ سِيْسَائيَّة (في التهاب سنجابية النخاع)
spear tackler's s.	سِيْسَاءُ رَافع الرمح
thoracic s. (T-spine)	العَمود الفَقْري الصَدْري
thoracic s. (T1 to T12)	العمود الفَقْري الصَدْري (T1 to T12)
thoracolumbar s.	العمود الفقْري الصَدْري القَطَني
thoracolumbosacral s.	العمود الفَقْري الصَدْري القَطَني العَجُزي
three-column s.	شَوْكَة ثُلاَثيَّة الأعمدة
trochanteric s.	شَوْكَة المَدْوَر
tumor metastatic to s.	النقائل الوَرَمية إلى العمود الفقْري
upper thoracic s.	العمودُ الفقْري الصَدْري العُلْوي
variable screw placement system-instrumented lumbar s.	جهاز مَوْضَعَة اللَولَب المُتَغَير ـ العمود الفقْري القَطَني المنابل بالأدَوات
spin-echo image	**صُورَة صَدَى النُّخاع**
spinocerebellar	**نخاعي مُخَيْخي**
s. ataxia	رَنَح نخاعي مُخَيْخي
s. degeneration	تَنَكُّس نُخَاعي مُخَيْخي
spinoglenoid notch	**الثُلْمَة الشَوْكية الحُقَّانية**
spinography	**تَصْوير النُخَاع**
spinolaminar line	**الخَطُّ الشَوْكي الصفُيْحي**
Spinoscope	**منْظَار شَوْكي**
spinothalamic tract	**سَبيل نُخَاعي مهَادي**
spinous	**شَوْكي**
s. plane	المُسْتَوَى الشَوْكي
s. process	النَاتئ الفَقَاري
s. process fracture	كَسْر النَاتئ الفَقَاري
s. process plate	صَفيْحَة النَاتئ الفَقَاري
s. process wire	سلْك النَاتئ الفَقَاري
s. process wiring	تَسْليك النَاتئ الفَقَاري
s. pull	جَرٌّ شَوْكي
s. push	دَفْع شَوْكي
spiral	**حَلَزُوني ، لَولَبي ، ملوي**
s. cord	الحَبْل الحَلَزُوني
s. cortical reamer	المقْوار القشْري الحَلَزُوني
s. drill	مثْقَب حَلَزُوني
s. fracture	كَسْر حَلَزُوني
s. groove	تَلَم حَلَزُوني
s. groove syndrome	مُتَلاَزمَة التَّلَم الحَلَزُوني
s. oblique fracture	الكسر المائل الحلزوني
s. oblique retinacular ligament	ربَاط القيد المائل الحلزوني
s. oblique retincular ligament reconstruction splint	جَبيرَة اسْتبْنَاء ربَاط القَيْد المَائل الحَلَزُوني
s. technique	طَريقَة حلزونية
s. trochanteric reamer	مقْوَار المَدْوَر الحلزوني
s. or twist drill	المثْقَب الحلزوني أو الفَتْلي
Spira procedure	**إجْرَاءات سبيرا**
Spira drill	**مَثْقَب سبيرا**
spirometer	**مقْيَاس التنَفُّس**
Spittler procedure	**إجْرَاءات سبتْلر**
Spitz-Holter valve implant material	**مَادَّة الغرْسَة الصِمَّامية بحَسب سبتْلر ـ هولتر**
Spitz nevus	**وَحْمَة سبيتز**
SPLATT procedure	**إجْرَاءات سبلات**
splayfoot	**قَدَمٌ رَحَّاء**
splayfoot deformity	**تَشَوُّه القَدَم الرَحَّاء**
splaying	**تَفَلْطُح**
forefoot s.	تَفَلْطُح مُقَدَّم القَدَم
s. of toe	تَفَلْطُح إصبع القدم
spleen injury	**إصَابَة الطحَال**
splint	**جَبيرَة**
Abbott s.	جَبيرَة أبُّوط
abduction s.	جَبيرَة تَبْعيد
abduction finger s.	جَبيرَة تَبْعيد الأصابع
aduction humeral s.	جَبيرَة تَبْعيد العَضُد
abduction pillow cover s.	جَبيرَة غطَاء الوسَادَة التَبْعيدية
abduction thumb s.	جَبيرَة تَبْعيد الإبْهَام
Abouna s.	جَبيرَة أبونَا
acrylic cap s.	جَبيرَة القَلَنْسُوَة الأكْريليكية
acrlylic template s.	جَبيرَة المرْصَاف الأكرَيلي
Adam and Eve rib belt s.	جَبيرَة حَزَام الضلْع بحَسب آدَم وَإيف
Adams s.	جَبيرَة أدَامز
adjustable s.	جَبيرَة مَضْبُوطة
aeroplane s.	جَبيرَة شبيهةٌ بالطَّائرة

Agnew s.	جَبيرَة أجْنيُو
Ainslie acrylic s.	الجَبيرَة الأكْريليكية بِحَسَب أنْسلي
air s.	جَبيرَةٌ هَوائيَّة
Airfoam s.	جَبيرَة إيرفوَم
airplane s.	جَبيرَةٌ شَبيهَةٌ بالطَّائرَة
air pressure s.	جَبيرَة ضَغْط الهواءَ
AliMed Diabetic night s.	الجَبيرَة اللَيْلية للداء السُّكَّري بحَسَب ألَي ميد
Alumafoam s.	جَبيرَة ألُومفَوْم
aluminum s.	الجَبيرَة ألُومنيُومية
aluminum bridge s.	جَبيرَة الجسر الألُومنيُومي
aluminum fence s.	جَبيرَة غمْد الإصْبَع الألُومنيُومي
aluminum finger cot s.	جَبيرَة السِيَاج الألُومنيُومي
aluminum foam s.	جَبيرَة الرَغْوَة الألُومنْيُومية
aluminum wire s.	جَبيرَة السلْك الألُومنْيُومي
anchor s.	جَبيرَةٌ مُثبِّتَة ، جَبيرَةٌ إرْسَائيَّة
Anderson s.	جَبيرَة أنْدرسُون (ذاتَ صَفيحة خارجيَة)
Angle's s.	جَبيرَةُ أنجل (لكسور الفك السفلي)
ankle-foot orthotic s.	جَبيرَة تَقْويم الكَاحل والقَدَم
anterior s.	جَبيرَة أمَامية
anterior acute flexion elbow s.	جَبيرَة المرْفَق ذات الثَنْي الأمَامي الحَاد
any-angle s.	جَبيرَة الزَوَايَا المختلفة
Aquaplast s.	جَبيرَة أكْوابلاَسْت
Asch s.	جَبيرَة أش
Ashhurst leg s.	جَبيرَة أشْهُورْستس
s. attachment	مُرْتكَز الجَبيرَة
balanced s.	جَبيرَة مُتوَازنَة
Baldan fracture s.	جَبيرَة كَسْر بَالْدَان
Balkan femoral s.	جَبيرَة الفَخذ بحَسَب بَالْكَان
ball-peen s.	جَبيرَة الكُرَة والمطْرَقَة
banjo s.	جَبيرَة البَانْجو ، جَبيرة ربابيَّة
Barlow s.	جَبيرَة بَارْلو
Barlow cruciform infant s.	جَبيرَة الرضَّع الصَلَيبية بحَسَب بَارْلو
baseball finger s.	جَبيرَة كُرَة القَاعدة الإصْبَعية
Basswood s.	جَبيرَة بَاسْوُود

Bavarian s.	جَبيرَة بَافَارين
Baylor s.	جَبيرَة بَايْلُور
Baylor adjustable cross s.	جَبيرَة مُتصالبَة قابلة للتَّعْديل بحَسَب بَايْلُور
Baylor metatarsal s.	الجَبيرَة المشْطية بحَسَب بَايْلُور
Bloom s.	جَبيرَة بلُوم
Blount s.	جَبيرَة بلُونْت
board s.	جَبيرَة لَوحية
Bohler s.	جَبيرَة بَالر
Bohler Braun s.	جَبيرَة بَالَر برُون
Bohler wire s.	جَبيرَة سلْكية بحَسَب بَالر
Bond arm s.	جَبيرَة الذِراع بَحَسَب بُونْد
Bosworth s.	جَبيرَة بُوسْوُورْث
boutonnière s.	جَبيرَة بشَكْل زَهْرَة العُرْوَة
Bowlby arm s.	جَبيرَة الذراع بحَسَب بَوْلبي
bracketed s.	جَبيرَةٌ مُتَمَفْصلَة
Brady balanced suspension s.	جَبيرَة التَعْليقَ المُتوَازنَة بحَسَب برَادي
Brady leg s.	جَبيرَة السَاق بحَسَب برَادي
Brant aluminum s.	الجَبيرَة الألُومنيُومية بحسَب برَانْت
Brooke Army Hospital s.	جَبيرَة المستشفى العسكري بَحَسب برُوك
Browne s.	جَبيرَة براوْن
Buck s.	جَبيرَة بُوك
Buck extension s.	جَبيرَة البَسْط بحَسَب بُوك
Buck traction s.	جَبيرَة الجَرّ بحَسَب بُوك
buddy s.	جَبيرَة الرَفيقَ
Bunnell s.	جَبيرَة بُونِّل
Bunnell gutter s.	جَبيرَة ميزابيَّة بحَسَب بُونِّل
Bunnell knuckle-bender s.	جَبيرَة حَاني البَرْجُمة بحَسَب بُونِّل
Bunnell outrigger s.	جَبيرَة مَدَّادة بحَسَب بُونِّل
Burnham finger s.	جَبيرَة الإصْبَع بحَسَب بُورْنهَام
Burnham thumb s.	جَبيرَة الإبْهَام بَحَسَب بُورْنهَام
Cabot s.	جَبيرَة كَابُوت
Cabot leg s.	جَبيرَة السَاق بحَسَب كَابُوت
Cabot posterior s.	جَبيرَة خَلْفية بَحَسَب كَابُوت
calibrated clubfoot s.	جَبيرَة حَنَف القَدَم المُعايرة
Campbell traction s.	جَبيرَة الجَرّ بحَسَب كَامْبل

cap s.	جَبيرَةٌ قَلَنْسُوِيَّة
Capner s.	جَبيرَة كَابْنر
Carl P. Jones traction s.	جَبيرَة الجَرّ بحَسَب كَارْل جُونْز
Carpal Lock wrist s.	جَبيرَة المِرْفَق بحَسَب كَارْبَل لُوك
Carter s.	جَبيرَة كَارْتر
cartilage elastic pullover kneecap s.	جَبيرَة الرَضَفَة الغُضْرُوفية المَرِنَة البلوفرية
Chandler felt collar s.	جَبيرَة الطَوْق اللُبّادي بحَسَب شَانْدلر
Chatfield-Girdlestone s.	جَبيرَة شَاتْفيلْد ـ غرْدلسْتُون
clavicular s.	جَبيرَةٌ تَرْقُوِيَّةٌ
clavicular cross s.	جَبيرَةٌ تَرْقُوِيَّةٌ تَصالُبِيَّة
Clayton greenstick s.	جَبيرَة الغُصْن النَضير بحَسَب كلاَيْتُون
clubfoot s.	جَبيرَة حَنَف القَدَم
cock-up s.	جَبيرَة مَرْدُودة للأعلى
cock-up arm s.	جَبيرَة الذراع المَرْدُودة للأعلى
cock-up hand s.	جَبيرَة اليَد المَرْدُودة للأعلى
COH hip abduction s.	جَبيرَة تَبْعيد الوَرك COH
Colles s.	جَبيرَة كُولّس
Comforfoam s.	جَبيرَة كُومفُورفُوم
composite spring elastic s.	الجَبيرَة المُركَّبة الرَفّازية المَرِنَة
Converse s.	جَبيرَة كُونفيرس
Cordon-Colles fracture s.	جَبيرَة الكَسْر بحَسَب كُورْدُون ـ كُولّس
counterrotational s.	جَبيرَة مُعَاكسة للدَوَرَان
countertraction s.	جَبيرَة الجَرّ المُعاكس
Craig s.	جَبيرَة كرايْغ
Craig abduction s.	جَبيرَة التَبْعيد بحَسَب كرايْغ
Cramer s.	جَبيرَة كرامر
Cramer wire s.	جَبيرَة سلْكيَة بحَسَب كرامر
Culley s.	جَبيرَة كُولّي
Culley ulnar s.	جَبيرَة الزَنْد بحسب كُولّي
Curry s.	جَبيرَة كُورّي
Curry walking s.	جَبيرَة المَشْي بحَسَب كُورّي
Darco toe alignment s.	جَبيرَة تَرْصيف أصابع القدم لداكرو
Davis s.	جَبيرَة دَافيز
Davis metacarpal s.	جَبيرَة السَنْع بحَسَب دَافيز
Delbet s.	جَبيرَة دلْبت
Denis Browne clubfoot s.	جَبيرَة حَنَف القَدَم بحَسَب دَنيس براوْن
Denis Browne hip s.	جَبيرَة الوَرك بحَسَب دنيس براوْن
Denis Browne talipes hobble s.	جَبيرَة القَدَم الحَنْفاء العَرْجَاء بحَسَب دنيس براوْن
DePuy s.	جَبيرَة دي بُوي
DePuy aeroplane s.	جَبيرَة شَبيهة بالطائرة بحَسَب دَي بُوي
DePuy any-angle s.	جَبيرَة الزَوَايَا المُخْتَلفَة بحَسَب دَي بُوي
DePuy coaptation s.	جَبيرَةٌ مُقَرِّبَة للحَوافي بحَسَب دَي بُوي
DePuy open-spindle s.	جَبيرَة المِغْزَل المَفْتُوح بحَسَب دَي بُوَي
DePuy open-thimble s.	جَبيرَة الكُشْتُبان المَفْتُوح بحَسَب دَي بُوي
DePuy-Pott s.	جَبيرَة دي بُوي ـ بُوت
DePuy rocking leg s.	جَبيرَة السَاق المُتَأرْجحة بحَسَب دَي بُوي
DePuy rolled Colles s.	جَبيرَة كُولّس الملفوفة بحَسَب دَي بُوي
Digit Aid s.	جَبيرَة ديجيتْ آيْد
dorsal s.	جَبيرَة ظَهرِيَّة
dorsal block s.	جَبيرَة الإحْصَار الظَهْري
dorsal extension block s.	جَبيرَة إحْصَار البَسْط الظَهْري
dorsiflexion foot s.	جَبيرَة الثَني الظَهْراني للقَدَم
double-occlusal s.	الجَبيرَة مُزْدَوَجة الإطْبَاق
drop foot s.	جَبيرَة القَدَم المتدلِّيَة
drop wrist s.	جَبيرَة المِعْصَم المتدلّي
Dupuytren s.	جَبيرَة دُوبُويْتران
Duran-Houser wrist s.	جَبيرَة المِعْصَم بحَسَب دُوران ـ هوسر
Dyna knee s.	جَبيرَة الرُكْبَة بحَسَب دينا
dynamic s.	الجَبيرَة الديناميكية
Easton cock-up s.	جَبيرَة مَرْدُودَة للأعلى بحَسَب إيستون
Eaton s.	جَبيرَة إيتُون
Eggers s.	جَبيرَة اكجرس
Eggers contact s.	جَبيرَة التَمَاس بحَسَب إكجرس
elbow extension s.	جَبيرَة بَسْط المِرْفَق

elephant-ear clavicular s.	جَبيرَة تَرْقُوِيَّة بشكْل أذن الفيل
Engelmann thigh s.	جَبيرَة الفَخذ بحَسَب إنْجلمان
Englemann s.	جَبيرَة إنْجلَمان
Erich s.	جَبيرَة إريك
extension block s.	جَبيرَة إحْصَار البَسْط
Ezeform s.	جَبيرَة إزفورم
felt collar s.	جَبيرَة الطَوْق اللُبَّادي
fence s.	جَبيرَة سياجيَّة
Ferciot tiptoe s.	جَبيرَة قمَّة إصبع القدم بحَسَب فركيوت
Fillauer night s.	الجَبيرَة اللَيلية بحَسَب فيلاَّور
finger s.	جَبيرَة الإصْبَع
finger cot s.	جَبيرَة غمْد الإصْبَع
finger extension clockspring s.	جَبيرَة رقَّاز بَسْط الإصْبَع
flat s.	جَبيرَة مُسَطَّحَة
flexor hinge s.	جَبيرَة الرزَّة المُثْنية
fold-over finger s.	جَبيرَة إصْبَعية مُطَوَّاة من جَانب لآخر
forearm s.	جَبيرَة السَاعد
Formatray mandibular s.	جَبيرَة الفَكّ السُفْلي بحَسَب فورمَتراي
Forrester s.	جَبيرَة فُورِسْتر
Foster s.	جَبيرَة فُوسْتَر
four-prong finger s.	جَبيرَة الإصْبَع الرُبَاعية الشَوْكَة
Fox s.	جَبيرَة فُوكْس
Fox clavicular s.	جَبيرَة تَرْقُوِيَّة بحَسَب فوكس
Frac-Sur s.	جَبيرَة فراك ـ سَور
Fractomed s.	جَبيرَة فراكتومد
fracture s.	جَبيرَة الكَسْر
Frejka s.	جَبيرَة فريجكا
Frejka pillow s.	جَبيرَة الوسَادَة بحَسَب فريجكا
frog-leg s.	جَبيرَة سَاق الضِفْدعة
Froimson s.	جَبيرَة فرُويمْسُون
Fruehevald s.	جَبيرَة فَروهفالد
full-hand s.	جَبيرَة اليد الكَاملة
full-occlusal s.	جَبيرَة الإطْبَاق الكَامل
Funsten s.	جَبيرَة فونستين
Funsten supination s.	جَبيرَة البَسْط بحَسَب فونستين
Futuro s.	جَبيرَة فُوتُورُو
Gagnon s.	جَبيرَة جاجْنُون
gait lock s. (GLS)	جَبيرَة مغْلاق المشْية
Gallows s.	جَبيرَة غَالاَوْز
Galveston s.	جَبيرَة غالَفستُون
Ganley s.	جَبيرَة غانْلي
Gibson s.	جَبيرَة جيبْسُون
Gilchrist s.	جَبيرَة جيلكريسْت
Gilmer s.	جَبيرَة جيلْمر
Gooch s.	جَبيرَة جَوش
Gordon s.	جَبيرَة جُورْدُون
Granberry s.	جَبيرَة جرانبيري
Gunning s.	جَبيرَة كونينج
gutter s.	جَبيرَة ميزابيَّة
half-shell s.	جَبيرَة نصْف مَحَارية
hallux valgus night s.	الجَبيرَة اللَيْلية لإبْهَام القَدَم الأرْوَح
Hammond s.	جَبيرَة هاموند
hand s.	جَبيرَة اليد
hand cock-up s.	جَبيرَة اليد المَرْدُودة للأعلى
Hanna night s.	الجَبيرَة اللَيْلية بحَسَب هانَا
Hare compact traction s.	جَبيرَة الجَرّ المُكْتَنز بحَسَب هَاري
Harrington outrigger s.	جَبيرَة مَدَّادة بحَسَب هَارِنْغتُون
Harris s.	جَبيرَة هَارِّيس
Hart s.	جَبيرَة هَارْت
Hart extension finger s.	جَبيرَة بَسْط الإصْبَع بحَسَب هَارْت
Haynes-Griffin s.	جَبيرَة هَايْنس ـ جريفِّين
Haynes-Griffin mandibular s.	جَبيرَة الفَكّ السُفْلي بحَسَب هَايْنس ـ جريفِّين
Hexcelite s.	جَبيرَة هكْسلايْت
Hexcelite sheet s.	جَبيرَة مُلاءَة هكْسلايْت
hinged cylinder s.	جَبيرَة الأسْطُوانَة الرَزِّية
hinged Thomas s.	جَبيرَة تُومَاس الرزِّية
Hirschtick s.	جَبيرَة هيرشْتيك
Hirschtick utility shoulder s.	جَبيرَة كَتفيَّة مُتَعَددة الاسْتعْمالات بحَسَب هيرشْتيك
Hodgen hip s.	جَبيرَة الورك بحَسَب هُودْجن
Hodgen leg s.	جَبيرَة السَاق بحَسَب هُودْجن
humeral fracture abduction s.	جَبيرَة التَبْعيد لكَسْر العَضُد
HVO s.	جَبيرَة HVO

Ilfeld s.	جَبيرَة إيلْفيلد
Ilfeld-Gustafson s.	جَبيرَة إيلْفَيلد ـ جُوسْتَافْسُون
infant abduction s.	جَبيرَة تَبْعيد الرَضيع
inflatable s.	الجَبيرَة القَابلَة للنَفْخ
Jacoby bunion s.	جَبيرَة الوَكْعَة بحسب جاكوبي
Jacoby heel s.	جَبيرَة العَقب بحسب جاكوبي
James s.	جَبيرَة جيمَس
Jelanko s.	جَبيرَة جلانكو
Joint-Jack finger s.	جَبيرَة الإصْبَع بحَسب جوينت ـ جَاك
Jonell s.	جَبيرَة جونل
Jonell countertraction finger s.	جَبيرَة إصبَعية للجرِّ المُعَاكس بحَسب جَونل
Jonell thumb s.	جَبيرَة الإبْهَام بَحَسب جونل
Jones s.	جَبيرَة جُونْز
Jones arm s.	جَبيرَة الذراع بحَسب جُونْز
Jones forearm s.	جَبيرَة السَاعدَ بحَسب جُونْز
Jones metacarpal s.	جَبيرَة السنْع بحَسب جُونْز
Joseph s.	جَبيرَة جوزيف
Kanavel cock-up s.	جَبيرَة مَرْدُودة للأعلى بحَسب كَنافيل
Karfoil s.	جَبيرَة كارفويل
Kazanjian s.	جَبيرَة كَزانجيان
Keller-Blake s.	جَبيرَة كيلر ـ بلاك
Keller-Blake half-ring s.	جَبيرَة نَصْف حَلَقية بحَسب كَيلر ـ بلاك
Keller-Blake leg s.	جَبيرَة السَاق بحَسب كيلر ـ بلاك
Kenny-Howard s.	جَبيرَة كيني ـ هَوُوارد
Kerr s.	جَبيرَة كَير
Kerr abduction s.	جَبيرَة التَبْعيد بحَسب كير
Keystone s.	جَبيرَة كيستَونَ
Kleinert s.	جَبيرَة كلَيْنرْت
Klenzak double-upright s.	جَبيرَة كلنْزَاك القائمة المزدَوَجَة
knee s.	جَبيرَة الرُكْبَة
knee brace s.	جَبيرَة سنَاد الرُكْبَة
knee immobilizer s.	الجَبيرَة المُثَبِّتة للرُكْبَة
knuckle-bender s.	جَبيرَة حاني البُرْجُمَة
Lambrinudi s.	جَبيرَة لاَمْبرنُودي
Levis s.	جَبيرَة ليفيس
Levis arm s.	جَبيرَة الذراع بحَسب ليفيس
Lewin finger s.	جَبيرَة الإصْبَع بحَسب لوين
Lewin-Stern s.	جَبيرَة لوين ـ شَتيرن
Lewin-Stern finger s.	جَبيرَة الإَصْبَع بحَسب لوين ـ شَتيرن
Lewin-Stern thumb s.	جَبيرَة الإبْهَام بحَسب لوين ـ شَتيرن
s. liner	بطانةُ الجَبيرَة
Liston s.	جَبيرَة ليستون
live s.	جَبيرَة حيَّة
long arm s.	جَبيرَة الذرَاع الطَويلة
long leg s. (LLS)	جَبيرَة السَاق الطَويلة
loop-lock cock-up s.	جَبيرَة مَرْدُودة للأعلى ذات مَغْلاق عُرْوي
Love s.	جَبيرَة لوف
Lytle s.	جَبيرَة ليتل
Lytle metacarpal s.	جَبيرَة السنْع بحَسب ليتل
Magnuson s.	جَبيرَة مَاجْنُسُون
Magnuson abduction humeral s.	جَبيرَة العَضُد التَبْعيدية بحَسب مَاجْنُسُون
mallet finger abouna s.	جَبيرَة الإصْبَع المطْرقيَّة
Mason s.	جَبيرَة مَاسُون
Mason-Allen hand s.	جَبيرَة اليد بحَسب مَاسُون ـ أَلين
Mason-Allen Universal s.	جَبيرَة يُونيفرْسَال بحَسب مَاسُون ـ أَلين
Mason-Allen Universal hand s.	جَبيرَة اليَد يُونيفرْسَال بحَسب مَاسُون ـ أَلينَ
Mayer s.	جَبيرَة مَاير
McGee s.	جَبيرَة مَك جي
McIntire s.	جَبيرَة مكينتير
McLeod s.	جَبيرَة مَك لُويْد
McLeod padded clavicular s.	جَبيرَة تَرْقُويَّة مُوَسَّدة بحَسب مَك لُويْد
metal s.	جَبيرَة فلزِّية
Middeldorpf s.	جَبيرَة ميدلدوربف
Moberg s.	جَبيرَة موبيَرج
Mohr s.	جَبيرَة موهر
Mohr finger s.	جَبيرَة الإصْبَع بحَسب موهر
molded posterior plaster s.	الجَبيرَة الجَبْسيَةَ الخَلْفية المُقَوْلَبَة
Murphy s.	جَبيرَة مُورَفي
Murray-Jones s.	جَبيرَة مُورَاي ـ جُونْز

Murray-Jones arm s.	جَبِيرَة الذرَاع بِحَسب مُورَاي ـ جُونْز
Murray-Thomas s.	جَبِيرَة مُورَاي ـ تُومَاس
Murray-Thomas arm s.	جَبِيرَة اليَد بِحَسب مُورَاي ـ تُومَاس
Neubeiser s.	جَبِيرَة نوبيسر
Neubeiser adjustable forearm s.	جَبِيرَة السَاعد المَضْبُوطة بِحَسب نوبيسر
night s.	الجَبِيرَة اللَيْلية
occlusal s.	جَبِيرَة إطْبَاقية
O'Donoghue knee s.	جَبِيرَة الرُكْبَة بِحَسب أُودُونُوجو
O'Donoghue stirrup s.	جَبِيرَة الركَابَ بِحَسب أُودُونُوجو
O'Malley jaw fracture s.	جَبِيرَة كَسْر الفَكِّ بِحَسب أَوْمالي
Oppenheimer spring wire s.	جَبِيرَة السلْك الرقَّازي بِحَسب أُوبنْهيمرَ
opponens s.	جَبِيْرَةُ المُتَقابلَتَيْن (من أصابع اليد)
Ortho-last s.	جَبِيرَة أُورثُو ـ لاست
Ortho-Mold s.	جَبِيرَة أُورثُو ـ مُولْد
orthopaedic strap clavicular s.	جَبِيرَة تَرْقُوِيَّة إساريَّة للتَقْوِيم العَظْمي
Orthoplast s.	جَبِيرَة أُورثُوبْلاَسْت
Orthoplast isoprene s.	جَبِيرَة أيزوبرين أُورثُوبْلاَسْت
outrigger s.	جَبِيرَة مَدَّادة
padded aluminum s.	جَبِيرَة الألُومنْيُوم المُوَسَّدة
padded board s.	جَبِيرَة اللَوْحَ المُوَسَّد
padded plywood s.	جَبِيرَة الخشب الرَقَائقي المُوَسَّد
padded tongue blade s.	جَبِيرَة نصْل اللَسَان المُوَسَّد
s. padding	حَشْو الجَبِيرَة
palmar s.	جَبِيرَة الرَاحَة
palmar cock-up s.	جَبِيرَة رَاحية مَرْدُودة للأعلى
Pavlik s.	جَبِيرَة بَافْليك
Pavlik harness s.	جَبِيرَة العُدَّة بِحَسب بَافْليك
Peabody s.	جَبِيرَة بيبودي
Pearson attachment to Thomas s.	مُرتَكَز بيرسُون لجَبِيرَة تُومَاس
pelvic s.	جَبِيرَة الحَوْض
Phelps s.	جَبِيرَة فلبْس
Phillips s.	جَبِيرَة فيليبس
pillow s.	جَبِيْرَةٌ وِسَادِيَّة
Plastalume bulb-ended s.	الجَبِيرَة ذات الطَرَف البَصَلِي بِحَسب بلَستَلوم
Plastalume straight s.	جَبِيرَة بلاستالوم المُسْتَقيمة
plaster s.	جَبِيرَة جبْسية
plaster-of-Paris s.	جَبِيرَة الجَبْس البَاريسي
pneumatic s.	جَبِيرَة هوَائية
Polyform s.	جَبِيرَة البولَي فورم
polyvinyl alcohol s.	جَبِيرَة الكُحُول البولي فينيلي
Pond adjustable s.	جَبِيرَة مَضْبُوطة بِحَسب بوند
Ponseti s.	جَبِيرَة بونْستي
poroplastic s.	جَبِيرَة بُورُوبَلاستيك
Porzett s.	جَبِيرَة بورزيت
Postalume finger s.	جَبِيرَة الإصْبَع بِحَسب بوستالوم
posterior s.	جَبِيرَة خَلْفية
Potts s.	جَبِيرَة بُوتس
Pro-glide s.	جَبِيرَة التَزَلُّق برو
Protecto s.	جَبِيرَة بروتكتو
Puth abduction s.	جَبِيرَة التَبْعيد بِحَسب باث
Putti s.	جَبِيرَة بُوتي
Quik splint s.	جَبِيرَة الجَبْس بِحَسب كويك
radial slab s.	جَبِيرَة طَقْطَقَة الكُعْبُرَة
radiolucent s.	جَبِيرَة شَفيْفَة للأشعَّة
Redi-Around finger s.	جَبِيرَة الإصْبَع بِحَسب ريدي ـ آراوند
reverse knuckle-bender s.	جَبِيرَة حاني البُرْجُمة المَعْكوسَة
Robert Jones s.	جَبِيرَة روبرت ـ جُونْز
Roger Anderson s.	جَبِيرَة رُوجر أنْدرسُون
Rosen s.	جَبِيرَة روسَن
Rowland-Hughes s.	جَبِيرَة راولاند ـ هاكيس
Rumel aluminum bridge s.	جَبِيرَة الجسْر الألُومنْيُومي بِحَسب رُومل
Russell s.	جَبِيرَة رُوسِّل
safety pin s.	جَبِيرَة دَبُّوس الأمَان
SAM s.	جَبِيرَة SAM
Sayre s.	جَبِيرَة سايْر
Scott s.	جَبِيرَة سكُوت
Scott humeral s.	جَبِيرَة العَضُد بِحَسب سكُوت
Scottish Rite s.	جَبِيرَة سكُوتش رَايْت
shin s.	جَبِيرَة حَرْفَ الظُنْبوب
short arm s. (SAS)	جَبِيرَة الذراعَ القَصيرة

short arm sugar-tong s.	جَبِيرَة مِمْسَاك السكَّر للذرَاع القَصِيرة
short leg s.	جَبِيرَة اَلسَاق القَصِيرة
shoulder spica s.	جَبِيرَة الكَتف السُنْبُلية
Simpson sugar-tong s.	جَبِيرَة مِمْسَاك السُكَّر بِحَسَب سِيمبسَون
Slattery-McGrouther dynamic flexion s.	جَبِيرَة الثَنْي الدينَاميكية بِحَسَب سَلاتري ـ مَكْ جَروثَر
Slocum s.	جَبِيرَة سلُوكُوم
special Colles s.	جَبِيرَة كُولِّس الخَاصَّة
Speed s.	جَبِيرَة سبيد
Speed hand s.	جَبِيرَة اليَد بِحَسَب سبيد
spica s.	جَبِيرَة الربَاط السُنْبُلي
Spiegleman acromioclavicular s.	جَبِيرَة أخْرَمِيَّة تَرْقُوِيَّة بِحَسَب سَبيجلمان
spiral oblique retincular ligament reconstruction s.	جَبِيرَة استِبْنَاء رباط القَيْد المَائل الحَلَزُوني
spreading hand s.	جَبِيرَة اليَد الفَارِشَة
spring cock-up s.	جَبِيرَة مَرْدُودة لَلأعلى رَفَّازية
spring wire safety pin s.	جَبِيرَة دَبُّوس الأَمَان السلْكي الرفَّازي
Stack s.	جَبِيرَة ستاك
Stader s.	جَبِيرَة ستادر (لجمع شظايا العظم)
static s.	جَبِيرَة سكونيَّة
Stax s.	جَبِيرَة ستاكس
Stax finger s.	جَبِيرَة الإصْبَع بِحَسَب ستاكس
Stax fingertip s.	جَبِيرَة ذرْوَة الإصْبَع
stirrup plaster s.	الجَبِيرَة الجِبْسيَة للركَاب
Stock finger splint s.	جَبِيرَة جَبِيرَة الإصْبَع بِحَسَب ستوك
Strampelli s.	جَبِيرَة سترامبلي
strap clavicular s.	جَبِيرَة التَرْقُوَة الإساريَّة
Stromeyer s.	جَبِيرَة سترومايِر
Stuart Gordon hand s.	جَبِيرَة اليَد بِحَسَب ستوارت دُورْدُون
sugar-tong plaster s.	الجَبِيرَة الجِبْسية بشَكْل مِمْسَاك السكَّر
Swanson dynamic toe splint s.	جَبِيرَة جَبِيرَة إصبع القدم الدينَامِيكِية بِحَسَب سوَانْسُون
Swanson hand s.	جَبِيرَة اليَد بِحَسَب سوَانْسُون
synergistic wrist motion s.	جَبِيرَة حَرَكَة المِعْصَم المؤازرة
Synergy s.	جَبِيرَة سينرجي
Tauranga s.	جَبِيرَة تورانغا
Taylor s.	جَبِيرَة تَايْلُور
Teare arm s.	جَبِيرَة الذراع بحسب تير
tennis elbow s.	جَبِيرَة مرْفَق لاعبي التنس
T-finger s.	جَبِيرَة الإصْبَع بالشكْل T
therapeutic s.	جَبِيرَة علَاجية
Thomas full-ring s.	الجَبِيرَة التَامَّة الحَلَقَة بِحَسَب تُومَاس
Thomas hinged s.	الجَبِيرَة الرزَّية بِحَسَب تُومَاس
Thomas knee s.	جَبِيرَة الركْبَة بِحَسَب تُومَاس
Thomas leg s.	جَبِيرَة السَاق بِحَسَب تُومَاس
Thomas posterior s.	الجَبِيرَة الخَلْفية بِحَسَب تُومَاس
Thomas suspension s.	جَبِيرَة التَعْلِيق بِحَسَب تُومَاس
Thompson s.	جَبِيرَة تُومْبَسُون
Thompson modification of Denis Browne s.	تَعْدِيل تُومْبسُون لجَبِيرَة دنيس براوْن
thumb web s.	جَبِيرَة وتَرة الإبْهَام
Ticonium s.	جَبِيرَة التيكونيَام
Titus forearm s.	جَبِيرَة السَاعد بِحَسَب تيتوس
Titus wrist s.	جَبِيرَة المِعْصَم بِحَسَب تيتوس
Toad finger s.	جَبِيرَة الإصْبَع بِحَسَب تُود
Tobruk s.	جَبِيرَةُ طَبرق (للَركبة)
Tomberlin-Alemdaroglu s.	جَبِيرَة تومبرلين ـ آلمداروجلو
Toronto s.	جَبِيرَة تُورُونْتُو
torsion bar s.	جَبِيرَة سلْك اللوي
traction s.	جَبِيرَة الجَرّ
triangular pillow s.	جَبِيرَة الوسَادَة المُثَلَّثية
turnbuckle s.	جَبِيرَة شَدَّادَة
ulnar gutter s.	جَبِيرَة الزنْد الميزابيَّة
Universal s.	جَبِيرَة يُونيفرْسَال
Universal gutter s.	جَبِيرَة ميزَابيَّة يُونيفرْسَال
Universal support s.	جَبِيرَة الدعَام يُونيفَرْسَال
Urias pressure s.	جَبِيرَة الضَغْط بِحَسَب ايرياس
Valentine s.	جَبِيرَة فالنتين
Van Arsdale triangular s.	الجَبِيرَة المُثَلَّثية بِحَسَب فَان آرسدَال
Van Rosen s.	جَبِيرَة فَان روزين

Velcro s.	جَبيرَة فيلكرو
Velcro extenders s.	جَبيرَة البَاسطَات بحَسب فيلكرو
Vesely-Street s.	جَبيرَة فلسلي ـ ستريت
volar plaster s.	الجَبيرَة الجَبْسية الرَاحية/ الأخْمَصية
Volkmann s.	جَبيرَة فُولْكمَان
von Rosen s.	جَبيرَة فُون روسين
von Rosen cruciform s.	جَبيرَة صَليبية بحَسب فُون روسين
Weil s.	جَبيرَة وايل
well-leg s.	جَبيرَة السَاق السَّليمَة
Wertheim s.	جَبيرَة وارثيم
Wilson s.	جَبيرَة ويلْسُون
Winter s.	جَبيرَة وينتر
wire s.	الجَبيرَة السلْكية
wraparound s.	جَبيرَة بشكْل الإزار
WristJack wrist s.	جَبيرَة المعْصَم بحَسب ريسْت جَاك
yucca wood s.	جَبيرَة خَشَب اليُكَّة
Zimfoam s.	جَبيرَة زيمفوم
Zimmer s.	جَبيرَة زيمِّر
Zimmer airplane s.	الجَبيرَة الشَّبيهَة بالطَائرَة بحَسب زيمِّر
Zimmer clavicular cross s.	الجَبيرَة المُتَصالبَة التَرْقُوية بحَسب زيمِّر
Zim-Trac traction s.	جَبيرَة الجَرِّ بحَسب زيم ـ ترَاك
Zim-Zip rib belt s.	جَبيرَة حزَامَ الأضْلاع بحَسَب زَيم ـ زَيب
Zollinger s.	جَبيرَة زُولنْجر
Zucker s.	جَبيرَة زوكَر
splintage	**تَجْبير**
splinted in position of function	**مُجَبَّرَة بالوَضْعيَّة الوَظيْفيَّة**
splinter	**شَظية**
splinting	**تَجْبير**
dynamic s.	تَجْبير ديناميكي
night s.	تَجْبير لَيلي
pelvic s.	تَجْبير حَوْضي
Strong dorsal extension	تَجْبير إحْصَار البَسْط الخَلْفي

block s.	بحَسب سترُونْج
SplintsRite stabilization device	**جَهيزَة التَثْبيت بحَسب سَبلينْتس رايتَ**
split	**فَصْمَ ، شَطْر ، فَلْق**
s. anterior tibialis tendon transfer	نَقْل الوتَر الظُنْبُوبي الأمَامي المَشْطور
s. anterior tibial tendon procedure (SPLATT procedure)	إجْراءات نَقْل الوتَر الظُنْبُوبي الأمَامي المَشْطور
s. fracture	كَسْر انْشطَاري
s. incision	شَقٌّ شَاطَر
s. ptellar approach	المَأتَى الرَضَفي الشَّاطر
peroneus brevis s. (PBS)	شَطْرُ الشَظَوية القَصيرَة
s. Russel skeletal traction	الجَرُّ الهَيْكَلي بحَسَب رُوسِّل الشَّاطر
s. screen	دريئَة شَاطرَة
s. thin graft	طُعْم نَحيفَ مَشْطور
s. transfer	النقْل المُنْقسم
split-hand deformity	**تَشَوُّهُ اليد الفَلْحاء**
split-heel	**عَقب مَشْطور**
s.-h. approach	مَأتَى العقَب المَشْطور
s.-h. fracture	كَسْر العَقَب المَشْطور
s.-h. incision	شقُّ العَقَب الشَّاطر
split-nail deformity	**تَشَوُّه الظُفُر الشَّاطر**
split-thickness	**مَشْطور الثخانَة**
s.-t. graft	طُعْمٌ جلْديٌّ مَشْطور
s.-t. skin graft (STSG)	طُعْمٌ جَلْدَيٌّ مَشْطور
splitting fracture	**كَسْر انْشطَاري**
spondylalagia	**ألَمُ الفَقَار**
spondylarthritis	**الْتهَابُ المَفَاصل الفقَارية**
spondylectomy	**استئْصَال الفَقَار**
spondylexarthrosis	**خَلْعُ الفقْرَة**
spondylitis	**الْتهَاب الفَقَار**
ankylosing s.	الْتهَاب الفَقَار المُقَسِّط (الْتهابُ الفَقَارُ الرُوماتويدي)
Marie-Strümpell s.	الْتهَاب الفَقَار بحَسب مَاري ـ سترامبل
tuberculosis s.	الْتهَاب الفَقَار السُّلِّي
spondylizema	**تَهَدُّمُ الفقَار**
spondyloarthropathy	**اعْتلاَلُ الفقَار**

spondyloarthrosis	**قَسَط الفقَار**
Spondylo construct	**البِنَاء الفقَاري**
spondylodesis	**إيثَاقُ الفقَار**
ventral derotation s. (VDS)	إيثَاقُ الفقَار في وَضْع عَدَم الدوَرَان الأمَامي
spondylodiscitis	**الْتهاب القُرْص الفَقَاري**
spondylodynia	**وَجَع الفقَار**
spondyloepiphyseal dysplasia	**خَلَلُ التَّنَسُّجِ المُشَاشِيُّ**
spondylogenic	**فَقَاري المَنْشَأ**
spondylolisthesis	**انْزلاَق غُضْرُوفي**
anteroinferior s.	انْزلاَق غُضْرُوفي أمَامي سُفْلي
congenital s.	انْزلاَق غُضْرُوفي ولاَدي
degenerative s.	انْزلاَق غُضْرُوفي تَنَكُّسي
degenerative s. (type 3)	انْزلاَق غُضْرُوفي تَنَكُّسي (من الدَّرجة الثالثَة)
dysplastic s.	الانْزلاَق الغُضْرُوفي بخلل التنسُّج
five classifications of s.	التصانيف الخمسَة للانْزلاَق الغُضْرُوفي
high-grade s.	انْزلاَق غُضْرُوفي شديد
isthmic s.	انْزلاَق غُضْرُوفي بَرْزَخي
isthmic s.(type 1)	انْزلاَق غُضْرُوفي برزخي من النَمَط 1
lumbosacral s.	انْزلاَق غُضْرُوفي قَطَني عَجُزي
pathologic s.	انْزلاَق غُضْرُوفي مَرَضي
postlaminectomy two-level s.	انْزلاَق غُضْرُوفي ثُنَائيَ المُسْتَوَى بَعد استئْصَال الصفَيحَة
s. reduction	رَدُّ الانْزلاَق الغُضْرُوفي
s. reduction/fixation	رَدُّ وتَثْبيت الانْزلاَق الغُضْرُوفي
sagittal roll s.	الانْزلاَق الغُضْرُوفي الليفي السَهْمي
slip angle s.	الانْزلاَق الغُضْرُوفي بزَاويَة التَزَلُّق
symptomatic s.	انْزلاَق غُضْرُوفي عَرَضي
traumatic s.	انْزلاَق غُضْرُوفي رَضْحي
Winter s.	انْزلاَق غُضْرُوفي بحَسَب وينتر
s. with significant displacement	الانْزلاَق الغُضْرُوفي مع انْزيَاح هَام
spondyloloptosis	**انْزلاَق الفقَار**
spondylolysis	**انْحلاَلُ الفقَار**
cervical s.	انْحلاَلُ الفقَار الرَقَبي
spondylometer	**مقْيَاس الفقَار**
spondylophyte	**نَابتَة فَقَاريَّة**
spondyloptosis	**انْزلاَق الفقَار**
spondylosis	**قَسَط الفقَار**
central spine s.	قَسَط الفقَار المَرْكَزي
degenerative s.	قَسَط الفقَار التَنَكُّسي
thoracolumbar s.	قَسَط الفقَار الصَدْري القَطَني
spondylotherapy	**مُعالجَةُ الفقَار**
spondylotic spur	**مهْمَاز فَقَاريَ**
spondylotomy	**بَضْعُ الفقَار (بَضْعُ السِّيساء)**
sponge	**إسْفَنْج**
bone wax gelatin s.	الإسْفَنْج العَظْمي الشمعي الهُلاَمي
gauze s.	إسْفَنْج شَاشي
laparotomy s.	إسْفَنْج فَتْح البَطْن
Mikulicz s.	إسْفَنْج ميكُوليتْش
Ray-Tec s.	إسْفَنْج رَاي ـ تيك
s. stick	عَصَا إسْفَنْجية
s. test	اختْبَارَ الإسْفَنْج
Vistec s.	إسْفَنْج فيستَك
Vistec x-ray detectable s.	إسْفَنْج فيستَك القابل للاكتشاف بالأشعَّة السينية
spongiosa screw	**اللَولَب الإسْفَنْجي**
spongoide	**إسْفَنْجي الشكْل**
couche s.	إسْفَنْجي مُطَرَّز
spongy	**إسْفَنْجي**
s. appearance	المَظْهَر الإسْفَنْجي
s. bone	العَظْم الإسْفَنْجي
Sponsel oblique osteotomy	**قَطْع العَظْم المَائل بحَسَب سبونسيل**
spontaneous	**عَفَوي ، تلْقَائي**
s. activity	نَشَاط تلْقَائي
s. hyperemic dislocation	الخَلْعُ التَبَيُّغي التلْقَائي
s. median neuropathy	اعْتلاَل العَصَب المتوَسِّط التلْقَائي
spoon	**مَلْعَقَة**
meniscal s.	مَلْعَقَة الهلاَلَة
s. plate	الصفَيْحَة المَلْعَقيَّة
Sporothrix schenckii	***الشَّعْريَّةُ المُبَوَّغَةُ الشَنْكيَّة***
sporotrichosis	**داءُ الشَّعْريَّات المُبَوَّغَة**

Sportelli system collimator mounted contact shield	**درع التَمَاس الإرسائي لِميزاء جهاز سبورتلي**
Sporthotics orthotic	**مقوامُ سبورثوتَيكس**
sports	**رِيَاضَة ، رِيَاضي**
S. Braces	الأحْزِمَةَ الرياَضية
s. injury	الإصَابَة الريَاضيَة
S. medicine	الطَبُّ الرياَضيَ
s. psychology	علْم النَفْس الَرياضي
s. terminal device	الجَهيزَة الرياضيَة النَهائية
sportstape	**الشرَيط الرياَضيَ**
Leukotape s.	الشَريط الَرياَضي ليوكوتاب
Leukotape P s.	الشَرَيط الرَياضَي ليوكوتاب P
spot	**بُقْعَة ، فَوْري**
café-au-lait s.	بُقَعُ القَهْوَة باللَّبَن
De Morgan s.	بُقْعَة دي مُورْغَان
s. face reamer	مقْوَار الوجه الفَوْري
s. film	فَلْم فَوْري
s. radiograph	صُورَة إشْعَاعية فَوْرية
s. view	مَنْظَر فَوْري
Spotorno hip prosthesis	**بدْلَة الورَكَ بحَسب سبُوتُرنُو**
spot-weld	**لحَام البُقْعَة**
SPR	**[مُخْتَصَر]**
selective posterior rhizotomy	بَضْع الجذْر الخَلْفي الانْتقَائي
superior peroneal retinaculum	القَيْد الشَظَوي العُلْوي
Sprague arthroscopic technique	**طَريقَة تَنْظير المَفْصل بِحَسب سَبارجو**
sprain	**وَثْي**
postacute s.	الوَثْي بعد الحَاد
relapsing ankle s.	وَثْي الكَاحل النَّاكس
syndesmotic s.	وثْي الربَاطَ
spray	**رذ ، رذاذ**
s. and stretch	الرذُّ والتمدُّد
s. and stretch technique	طَريقَة الرذّ والتمدُّد
spread	**فَرْش**
Fowler s.	فَرْش فَاوْلر
s. hand	يدٌ مُنْفَرجَة
spreader	**فَارشَة**
Beeson cast s.	فَارشَة القَالب بِحَسب بيزُون

Blount s.	فَارشَة بلُونْت
Blount bone s.	فَارشَة العَظْم بحَسب بلُونْت
bone s.	فَارشَة العَظْم
Feochetti rib s.	فَارشَة الأضلاع بحَسب فوشيتي
Harrington s.	فَارشَة هارِنْغتُونَ
Hoffer-Daimler cast s.	فَارشَة القَالب بحَسب هُوفَر ـ دَايملر
laminar s.	فَارشَة صَفيحيَّة
TSRH eyebolt s.	فَارشَة الرتَّاج العيني بحَسَب (TSRH)
spreading hand splint	**جَبيرَة اليد الفَارشَة**
Sprengel deformity	**تَشَوُّه سبرنْجل**
spring	**رَفَّاز ، ارتدَاد**
s. cock-up splint	جَبيرَة مَرْدُودة للأعلى ارْتدَادية
compression s.	الرَفَّاز الانْضغَاطي
s.fixation	تَثْبيت الرَفَّاز
Gruca-Weiss s.	رَفَّاز كروكا ـ وايس
internal s.	رَفَّاز دَاخلي
internal fixation s.	رَفَّاز التَثْبيَت الدَاخلي
s. pin	الدبُّوس الارْتدَاديَ
s. plate	الصفيْحَة الارْتدَادية
s. swivel thumb	إبْهَام المرْوَد الارْتدَادي
s. test	اخْتبَار الرَفَّاز
Weiss s.	رَفَّاز وايس
s. wire ankle-foot orthosis	مقْوَام الكَاحل والقَدَم السلْكي الارْتدَادي
s. wire safety pin splint	جَبيرَة دبُّوس الأمَان السلْكي الارْتدَادي
Springlite lower limb prosthesis	**بدْلَة الطَرَف السُفْلي بحَسب سبرينْغلايْت**
spring-loaded	**مُحَمَّل بالرَفَّاز**
s.-l. knee lock	الرُكْبَة المُحمَّلة بالرفَّاز
s.-l. lock orthosis	المقْوَام المُحمَّل بالرَفَّاز
sprinter's fracture	**كَسْر العدَّاء**
sprout	**شطأ**
axon s.	شطأ محْواري
spur	**مهْمَاز**
acromial s.	مهْمَاز أخْرَمي
bone s.	مَهْمَاز عَظْمي
cartilaginous s.	مَهْمَاز غُضْرُوفي

chondroosseous s.	مهْماز غُضْرُوفي عَظْمي
fibrous s.	مَهْماز ليفي
s. formation	تَشَكُّل المَهْماز
heel s.	مهْماز العَقب
osteophytic s.	مَهْماز النَّابتَة العَظْمية
s. pad	وَسَادَة المهْمَاز
painful s.	مَهْماز مُؤْلم
s. sign	عَلاَمَة المهْمَاز
spondylotic s.	مهْماز فَقَاري
subacromial s.	مَهْماز تَحْتَ الأَخْرَم
traction s.	مَهْماز الجَرِّ
uncovertebral s.	مَهْماز الفقَار
spur-crushing clamp	**ملْقَاط هَرْس المهْمَاز**
Spurling	**سبورلينج**
S. maneuver	مُنَاوَرَة سبورلينج
S. rongeur	قَرَّاضَةُ سبورلينج
S. test	اخْتبَار سبورلينج
spurring	**دَفْع**
anterior s.	دَفْع أمَامي
inferior s.	دَفْع سُفْلي
spurt muscle	**عَضَلات الثَجِّ**
squamous	**صَدَفي ، حَرْشَفي**
s. cell	الخَلية الحَرْشَفيَة
square	**مُربَّع ، تَربْيعي**
s. hole broach	المثْقَب ذو الثُقْب المُربَّعة
s. hollow chisel	الإزْميل المُربَّع المُجَوَّف
square-ended	**مُربَّع النَهايَة**
s.e. distraction rod	نبُّوت الافْتراق المُربَّع النهَايَة
s.-e. hook	شصٌّ مُربَّع النهَايَة
square-shaped awl	**مخْرَز مُربَّع الشَكْل**
squat test	**اخْتبَار الإقْعَاء**
squatting	**إقْعَاء ، قُرْفُصَاء**
s. ability	قُدْرة الإقْعَاء
s. test	اخْتبَارُ القُرْفَصاء (في البري بري)
squeeze	**يَعْصر ، عَصْر**
Schaffer s.	عَصْر شَافر
SR	**[مُخْتَصَر]**
stabilizing reversal	تَثْبيت مَعْكوس
SRP instrument	**أداة SRP**
SSEP	**[مُخْتَصَر]**
short-latency somatosensory evoked potential	الكَامن المُحرَّض الجَسَدي الحسِّي القَصير الكمون
S-SEP	**[مُخْتَصَر]**
somatosensory evoked potential	الكَامن المُحرَّض الجسدي الحسِّي
S-shaped	**بالشكْل S**
S.-s. deformity	التَشَوُّه بالشكْل S
S.-s. incision	الشَقُّ بالشكْل S
SSI	**استعْمَال أدَوات القطَع الشَوْكيَّة**
segmental spinal instrumentation anterior-posterior fusion with SSI	دَمْج أمَامي خَلْفي مع استعْمَال أدَوات القطَع الشَوْكيَّة
SSI brace	سنَاد استعْمَال أدَوات القطَع الشَوْكيَّة
stab	**يطعن ، طَعْنَة**
s. incision	شَقٌّ طَعْني
s. wound	جُرْح طَعْني
stability	**ثَبَات ، استقْرَار**
elbow s.	استقْرَار المَرْفق
s. of fracture	اَستَقْرَار الكَسْر
glenohumeral joint s.	اَستَقْرَار المَفْصل الحُقَّاني العَضُدي
knee s.	اَستَقْرَار الرُكْبَة
lateral s.	اَستَقْرَار جَانبي
ligamentous s.	سَتقْرَار رباطي
lumbar spine rotational s.	استقْرَار دَوَرَاني للفقَار القَطَني
posterior s.	اَستَقْرَار خَلْفي
rotary s.	اَستَقْرَار دوَّار
tibiotalar s.	اَستَقْرَار ظُنْبُوبي عَقبي
stabilization	**تَثْبيت ، إقْرَار**
anterior s.	تَثْبيت أمَامي
anterior short-segment s.	التَّثْبيت القَطَع القَصيرة الأمَامي
s. approach	مَأتَى التَثْبيت
atlantoaxial s.	تَثْبيت فَهْقي محْوَري
cervical s.	تَثْبيت عُنُقي
cervical spine s.	تَثْبيت الفقَار الرَّقبي
cervicothoracic junction s.	تَثْبيت المَوْصل الرَّقبي الصَدْري
definitive s.	تَثْبيت نَوْعي
distal radioulnar joint s.	تَثْبيت المَفْصل الكُعْبُري الزنْدي

	القَاصي
dynamic lumbar s.	تَثْبيت قَطَني ديناميكي
flexion compression spine injury s.	تَثْبيت الإصَابَة الفقريَّة الانْضغَاطية بالثَّني
fracture s.	تَثْبيت الكَسْر
Gruca s.	تَثْبيت جروكا
iliac crest bone graft s.	تَثْبيت طُعْم عظم العُرْف الحَرْقَفي
lower cervical spine s.	تَثْبيت الفَقَار الرَّقبي السُفْلي
lower cervical spine posterior s.	التَّثْبيت الخَلْفي للفَقَار الرَّقبي السُفْلي
myoplastic muscle s.	التَّثْبيتُ العَضَلي الرَّأبي
occipitocervical s.	تَثْبيتٌ قَذَالي رَقبي
odontoid fracture s.	تَثْبيت الكَسْر السنِّي الشَّكْل
posterior s.	تَثْبيت خَلْفي
posterior lower cervical spine s.	تَثْبيت الفَقَار الرَّقبي السُفْلي الخَلْفي
prophylactic operative s.	تَثْبيت جراحي اتِّقَائي
provisional s.	تَثْبيت احتياطي
rhythmic s.	تَثْبيت نَظْمي
sacral spine s.	تَثْبيت الفَقَار العَجُزي
screw s.	تَثْبيت اللولَب
spinal injury operative s.	تَثْبيت جراحي للإصَابَة الفقْريَّة
spinal osteotomy s.	تَثْبيت قَطْع العَظْم الفقْري
subluxation s.	تَثْبيت الخَلْع الجُزْئي
thoracolumbar spine s.	تَثْبيت الفَقَار الصَدْري القَطَني
s. training	التَدْريب على التَثْبيت
TSRH s.	**تَثْبيت (TSRH)**
TSRH crosslink s.	**تَثْبيت الرباط التَصَالُبي بحَسَب (TSRH)**
wire s.	التَثْبيت السلْكي
stabilizer	**مُقرٌّ ، مثبِّت**
secondary s.	المُثبِّت الثانَوي
stabilizing	**إقْرار ، تَثْبيت**
s. bar	عَارضَة التَثْبيت
s. hinge	رَزَّة التَثْبيت
s. reversal (SR)	التَثْبيت المَعْكُوس
stable	**ثَابت ، مُسْتَقر**
s. burst fracture	كَسْر انْفجَاري مُسْتَقر
s. cervical spine injury	إصَابَة الفَقَار الرَّقبي المُسْتَقرَّة
s. gait	مَشية مُسْتَقرَّة
s. to motion	مُسْتَقرٌّ بالحَرَكَة
s. reduction	ردٌّ مُسْتَقر
s. vertebra	فَقَرَة مُسْتَقرة
Stablecut sawblade	**نصْل المنْشَار بحَسَب ستَبْلكات**
Stack	**ستاك**
Link S. Split Splint	جَبيرَة لينك ستاك سبليت
S. shoulder procedure	إجْرَاءات الكَتف بحَسَب ستاك
S. splint	جَبيرَة ستاك
Stader	**ستادر**
S. pin	دبُّوس ستادر
S. pin guide	دليل دبُّوس ستادر
S. splint	جَبيرَة ستادر
stage	**مَرْحَلَة ، دَوْر**
hard callus s.	دَوْر الدُشْبُذ الصَّلْد
implant s.	دَوْر الغرْسَة
Risser s.	دَوْر ريسَّر
silent hip s.	دَوْر الوَرك الصَامت
soft callus s.	دَوْر الدُشْبُذ الرخَو
Stage model of industrial rehabilitation	**طراز ستاج لإعَادَة التأهيل الاصْطنَاعية**
Stagnara wake-up test	**اختبَار الاسْتيْقَاظ بحَسب ستاكنارا**
Staheli	**ستاهلي**
S. shelf procedure	إجْرَاءات الرَفّ بحَسَب ستاهلي
S. technique	طَريقَة ستاهلي
S. test	اخْتبَار ستاهلي
Stahl staging system	**نظامُ تَحْدير المَرْحلَة بحَسب ستاهلي**
stain	**صبغة ، مُلَوِّن ، تَلَوُّن**
Gram s.	مُلَوِّن جرام
port-wine s.	مُلَوِّنٌ خَمْري
stainless	**مُقَاومٌ للصَدَأ**
s. steel	فُولاذي مُقَاوم للصَدَأ
s. steel alloy	خَليطَة فُولاذية مُقَاومة للصَدَأ
s. steel clamp	ملْقَاط فُولاذي مُقَاوم للصَدَأ
s. steel equipment	مُعَدَّات فُولاذية مُقَاومة للصَدَأ
s. steel implant metal prosthesis	البدْلَة الغرْسيَة الفلزِّيَة الفُولاذية المُقَاومة للصَدَأ
s. steel mesh	شبَكَة فُولاذية مُقَاومة للصَدَأ
s. steel and molybdenum	الفُولاذ المُقَاوم للصَدَأ

(SMo)	والموليبدينوم
s. steel plate	صَفيحَة فُولاذية مُقَاومة للصَدأ
s. steel screw	لَولَب فُولاذيَ مُقَاومَ للصَدأ
s. steel wire	سلْك فُولاذي مُقَاوم للصَدأ
staircase phenomenon	**ظاهَرةُ السُّلَّم (في التَقلص العَضلي)**
stair-climbing	**تَسَلُّق السلَّم**
StairMaster exercise system	**جهَاز تَمْرين ستيرمَاسْتر**
stair-running test	**اخْتبَار عَدْو السُلَّم**
stairs	**سَلَالم**
s. hopple test	اخْتبَار قَادُوس السلَّم
s. sign	علَامَة السُلَّم (في التابس الظهري)
stairstep fracture	**كَسْر بشكل درجات السُلَّم**
Stamm	**ستام**
S. metatarsal osteotomy	قَطْع عَظْم المُشْط بحَسَب ستام
S. procedure	إجْرَاءات ستام
S. procedure for intra-articular hip fusion	إجْرَاءات ستام لدَمْج الورَك دَاخل المَفْصل
stamp	**مسحَقَة**
Gelfoam s.	مسحَقَة جلْفوم
stance	**وقْفَة**
late s.	وقْفَة آجلة
s. phase	طَوْر الوقْفَة
s. phase of gait	طَوْر الوَقْفَة في المَشْي
single-limb s.	وقْفَة علَى طَرَف واحد
stand	**يَقف ، يَقُوم**
heel s.	وَقْفَة العَقب
standard	**معيَاري ، مَعيار**
s. deviation	انْحرَاف معيَاري
S. E-Z-On Vest	ستَاندرد إيَ زَد فيست
s. goniometric measure	القيَاس الزَاوي المعيَاري
s. medullary nail	المسْمَار النقَوي المعيَاري
s. retroperitoneal flank incision	شَقّ الخَاصرَة خَلْفَ الصفاق المعيَاري
s. socket	السنْخ المعيَاري
s. thoracotomy	بَضْع الصَدْر المعيَاري
standing	**واقف ، وُقُوف ، قَائم**
s. dorsoplantar view	مَنْظَر أخْمَصي خَلْفي قَائم
s. flexion	الثنْي الوُقوفي
s. flexion test	اخْتبَار الثنْي الوُقوفي
s. frame orthosis	مقْوَام الإطَار الوُقوفي
s. Gillet test	اخْتبَار جيلت الوُقوفي
s. knee bend PSIS contact	تَماس PSIS لميل الرُكْبَة الوَاقفَة
s. knee bend PSIS-sacrum contact	تَماس العَجُز PSIS لميل الرُكْبَة الوَاقفَة
s. lateral view	مَنْظَر جَانبي قَائم
s. side bend	مَيْل جَانبي قَائم
s. weightbearing view	مَنْظَر مَسْنَد الوَزْن القَائم
Stanford Hypnotic Clinical Scale	**الميزَان السَّريري التَنْويمي بحَسب ستانفورد**
Stanisavljevic technique	**طَريقَة ستانيسَفلجفيك**
Stanmore	**ستَانْمُور**
S. shoulder arthroplasty	رأب مَفْصل الكَتف بحَسب ستَانْمُور
S. shoulder prosthesis	بدْلَة الكَتف بحَسب ستَانْمُور
S. totally constrained elbow prosthesis	بَدْلَة المرْفَق الكَاملة المُقَيَّدَة بحَسَب ستَانْمُور
STA-peg	**وَتد STA**
Smith S.-p.	وَتد STA بحَسب سميث
Staph-Chek pad	**وسَادَة ستاف ـ شيك**
staphylococcal	**بالعُنْقوديات**
s. arthritis	الْتهَاب المَفْصل بالعُنْقوديات
s. pyomyositis	الْتهَاب العَضَل القَيْحي بالعُنْقوديات
Staphylococcus	***العُنْقودية***
S. aureus	*العُنْقودية الذَهَبية*
S. epidermidis	*العُنْقودية البَشْرَوية*
staple	**الرزَّة**
ASP clip s.	رزَّة المشبَك
automatic s.	الرزَّة الأوتُوماتيكية
barbed s.	الرزَّة الشائكَة
Blount s.	رزَّة بلُونْت
Blount fracture s.	رزَّة كَسْر بلُونْت
Bostick s.	رزَّة بُوستيك
s. capsulorraphy bone bank	بَنْك العَظْم لرَفْو المحْفَظَة المزوَّد بالرزَّة
capsulorrhaphy s.	رزَّة رَفْو المحْفَظَة
s. capsulorrhaphy	رَفْو المحْفَظَة المزوَّد بالرزَّة
Coventry s.	رزَّة كُوفنْتري

Day s.	رَزَّة دي
Day fixation s.	رَزَّة التَثْبيت بحَسَب دي
DePalma s.	رَزَّة دي بَالمَا
Downing s.	رَزَّة دَاوْنينْغ
s. driver	سوّاقة الرَزَّة
duToit s.	رَزَّة دي تُويْت
DuToit shoulder s.	رَزَّة الكَتف بحَسَب دي تُويْت
Ellison fixation s.	رَزَّة التَثْبيت بحَسَب إليسون
epiphyseal s.	رَزَّة المَشَاشة
s. extractor	مُسْتَخْرِجَة الرَزَّة
Fastlok implantable s.	الرَزَّة القَابلَة للغَرْس بحَسَب فَسْتلوك
s. fixation	تَثْبيتُ الرَزَّة
GIA s.	رَزَّة GIA
s. gun	مسدَّس الرَزَّة
s. holder	ممْسَك الرَزَّة
Howmedica Vitallium s.	رَزَّة هُوْميديكا فيتَاليُوم
s. inserter	غَارز الرَزَّة
s. introducer	مُدْخل الرَزَّة
Johannesberg s.	رَزَّة جوهانسبرْج
Krackow HTO blade s.	رَزَّة النصْل HTO بحَسَب كراكُوف
Nakayama s.	رَزَّة نَاكَايَاما
O'Brien s.	رَزَّة أُوبرَايْن
osteoclast tension s.	رَزَّة توَتُّر نَاقضات العَظْم
Owestry s.	رَزَّة أُوستريَ
Richards fixation s.	رَزَّة التَثْبيت بحَسَب ريتْشَارْدز
skin s.	رَزَّة الجلْد
Stone four-point s.	رَزَّة النهَايَات الأَرْبَعَة بحَسَب ستوَن
s. suture	خيَاطَة رَزِّية
tabletop Stone s.	رَزَّة ستون
TA metallic s.	الرزَّة الفلزِّية TA
TA Premium 30 s.	الرَزَّة بريميوم TA 30
TA Premium 55 s.	الرَزَّة بريميوم TA 55
TA Premium 90 s.	الرَزَّة بريميوم TA 90
Vitallium s.	رَزَّة الفيتَاليُوم
Wiberg fracture s.	رَزَّةُ كَسْر ويبرْج
Zimaloy s.	رَزَّةُ زيمَالُويَ
stapler	**المشَكُّ الدَبُّوسي**
Dwyer spinal mechanical s.	المشَكُّ الدبُّوسي الميكانيكي الفقْري بحَسَب دواير
Hall double-hole spinal s.	المشَكُّ الدبُّوسيُّ الفقْري المُزْدَوج الثُقْب بحَسَب هَال
metaphyseal s.	المشَكُّ الدَبُّوسي الكُرْدُوسي
Oswestry-O'Brien spinal s.	المَشَكُّ الفقْري بحَسَب أُوزْويسْتري ـ أُوبرَايْن
powered metaphyseal s.	المشَكُّ الدبُّوسي الكُرْدُوسي الآلي
Wiberg fracture s.	مَشَكُّ الكَسْر بحَسَب ويبرْج
Staples	**ستَابْلس**
S. elbow arthrodesis	إيثَاقُ مَفْصل المرْفَق بحَسَب ستَابْلس
S. repair	تَصْليحَ ستَابْلس
S. technique	طَريقَة ستَابْلَس
Staples-Black-Brostrom ligament repair	**تَصْلَيح الربَاطَ بحَسَب ستَابْلس ـ بلاَك ـ برُوسْترُوم**
stapling	**وَضْعُ الرَزَّة**
Blount s.	وَضْع الرَزَّة بحَسَب بلُونْت
epiphyseal s.	وَضْع رزَّة المَشَاشة
percutaneous s.	وَضْع الرَزَّة خلاَل الجلْد
starch	**نَشَا**
s. bandage	عصَابَة النَشَا
s. test	اخْتبَار النَشَا
Stark	**ستَارْك**
S. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب ستَارْك
S. graft	طُعْم ستَارْكَ
Stark-Moore-Ashworth-Boyes technique	**طَريقَة ستَارْك ـ مُور ـ أَشْوُورْث ـ بُويْز**
Starrett pin vise	**ملْزَمة الدبُّوس بحَسَب ستارت**
STAR technique	**طَريقَة ستار**
starter	**مُبْدئ**
nail s.	مُبْدئ المسْمَار
Ritchie nail s.	مُبْدئ المَسْمَار بحَسَب ريتشي
startle reflex	**مُنْعكَس الإجفالَ (عند الوليد)**
stasis ulcer	**قَرْحَةُ الركود**
Statak	**ستاتاك**
S. anchor system	جهَاز المرْسَاة بحَسَب ستاتاك
S. soft tissue attachment device	جُهَيزَة مُرْتَكَز النَسيج الرخو بحَسَب ستاتاكَ
state	**حَالَة**

pathomechanical s.	حَالَة ميكانيكيَّة مَرَضية
Profile of Mood S.'s (POMS)	شاكلةُ الحَالَة المزاجيةَ
Stat Graphics software	**بَرامج العَرْض البَيَاني الحَاسُوبيَّة**
Static	**سَاكِن ، سُكُوني**
s. alignment	تَرْصيف سُكُوني
s. compression	انْضغَاط سَاكِن
s. compression plate	صَفَيحَة الانْضغَاط السَّاكِنَة
s. evaluation	تقييم سُكُوني
s. fixation	تَثْبيت سُكُوني
s. listing	الجَدْوَلَة السَاكِنَة
s. listing nomenclature	تَسْمية الجَدْوَلَة السَاكِنَة
s. locking nail	مسْمَار محبَسي سُكُوني
s. lock nailing	التَسْمير المُغْلَق السُكُوني
s. palpation	جَسٌّ سُكُوني
s. splint	جَبيرَة سَاكِنَة
s. stretch	تَمْديد سَاكِن
s. tendon transfer	نَقْل الوتَر السُكُوني
s. traction	جرٌّ سَاكِن
statically	**بسُكُون**
station	وَضْع ، حالَة ، مَوقف ، مَحَطَّة
gait and s.	المشْيَة والوقْفَة
s. and gait	الوَقْفَة والمَشْيَة
s. test	اختبار الوَقْفَة
stationary	**مُسْتَتَب ، سَاكِن**
S. Ankle Flexible Endoskeleton (SAFE)	الهَيْكَل الدَاخلي المَرِن للكَاحل المُسْتَتب
s. attachment flexible endoskeletal (SAFE)	الهَيْكَل الداخلي المَرِن ذُو المُرْتكز المُسْتَتب
s. attachment flexible endoskeletal orthotic	مقْوَام الهَيْكَل الداخلي المَرِن ذُو المُرْتكز المُسْتَتب
statistical significance	**اعْتدَاد إحصائي**
Stat-Tablet	**سْتَات ـ تابلت**
stature	**قَامَة ، قدٌّ**
short s.	قَامَة قَصيرَة
status	**حالَة**
ambulatory s.	حَالَة سيرية
intact neurovascular s.	الحَالَة العَصَبية الوعَائية السليمة
s. loading	تَحْميل الحَالَة
neurovascular s.	الحَالَة العَصَبية الوعَائية

nutritional s.	الحَالَة التَّغْذَويَّة
s. post	بَعْد الحَالَة
Stauffer modification	**تَعْديل ستوفر**
Stax	**ستاكس**
S. finger splint	جَبيرَة الإصْبَع بحَسب ستاكس
S. fingertip splint	جَبيرَة ذرْوَة الإصْبَع بحَسب ستاكس
S. splint	جَبيرَة ستاكس
stay-retractor	**مبْعَاد سنَادي (بالخَيْط أوْ الحَبْل)**
Freebody s.-r.	المبْعَاد السنَادي لفريبودي
STC 900 series travel chair	**مَقْعَد الترْحَال ذُو 900 تَسَلْسُل STC**
STD hip prosthesis	**بدْلَة الورَك STD**
STD + Titanium total hip prosthesis	**بَدْلَة الورَك الكَامِلة من STD والتيتَانيُوم**
steal	**سَرِقَة (تحويل مجرى الدم)**
s. effect	تَأْثير السَّرِقَة
s. syndrome	مُتَلازِمَة السَّرِقَة
steel	**فُولاذي**
S. correction	تَصْحيح ستيل
S. maneuver	مُنَاوَرَة ستيل
S. osteotomy	قَطْع العَظْم بحَسب ستيل
S. rule of thirds for spinal cord free space	قَاعدة ستيل لأثلاث الحَيز الحر بالحَبْل الشَوْكي
s. shank	السَاق الصُلْبة
stainless s.	فُولاذي مُقَاوم للصدَأ
S. triple innominate osteotomy	قَطْع العَظْم اللامسمَّى الثُلاثي بحَسب ستيل
Steffee	**ستيفي**
S. instrument	أدَاة ستيفي
S. instrumentation	اسْتعْمَال أدوَات ستيفي
S. instrumentation technique	طَرِيقَة اسْتعْمَال أدوَات ستيفي
S. pedicle screw and plate system	اللَولَب السُوَيْقي وجهَاز الصفيحَة بحَسب ستيفي
S. pedicle screw-plate system	اللَولَب السُوَيْقي وجهَاز الصَفيحَة بحَسب ستيفي
S. pedicle screw system	جهَاز اللَولَب السُويقي بحَسب ستيفي
S. plate	صَفيحَة ستيفي

S. plates and screws for lumbar fusion — صَفَائح وبرَاغي ستيفي للدَمْج القَطَني
S. screw — لَولَب ستيفي
S. spinal instrumentation — استِعْمَال الأدوَات الفقرِيَّة بحَسب ستيفي
S. thumb arthroplasty — رَأبُ مَفْصل الإبْهَام بحَسب ستيفي
S. variable spine plating system — جهَاز التصفيح الفقْري المُتَغير بحَسب ستيفي

Steichen neurovascular free flap — **السَدِيلَة العَصَبِيَة الوعَائية الحُرَّة بحَسب ستيفي**

Steinberg infiltration block — **إحْصَار ارْتشَاحِي بحَسب ستينبرْج**

Steindler — **ستينْدلَر**
S. effect — تَأثير ستينْدلر
S. elbow arthrodesis — إيثَاقُ مَفْصلَ المرْفَق بحَسب ستينْدلر
S. flexorplasty — رَأبُ العَضَلات المُثْنِيَة بحَسب ستينْدلر
S. matrixectomy — استئْصَال المَطْرِس بحَسب ستينْدلر
S. procedure — إجْرَاءات ستينْدلر
S. stripping — تَعْرِيَة ستينْدلَر

Steinmann — **شتاينمان**
S. fixation pin — دبُّوس التَثْبيت بحَسب شتاينمان
S. pin — دبُّوس شتاينمانَ
S. pin fixation — تَثْبيت دبُّوس شتاينمان
S. pin with ball bearing — دبُّوس شتاينمان مع حَامل الكُرَة
S. pin with Crowe pilot point — دبُّوس شتاينمان مع نُقْطَة الاسْترْشاد بحَسب كرُوي
S. pin with pin chuck — دبُّوس شتاينمان مع مقْبَض الدبُّوس
S. test — اختبَار شتاينمان
S. traction — جَرُّ شتاينمان

Stelazine — **ستيلازين**

stellate — **نَجْمي**
s. fracture — كَسْر نَجْمي
s. ganglion block — إحْصَار العُقْدَة النَجْمية
s. laceration — انْهِتَاك نَجْمي
s. sympathetic ganglion block — إحْصَار العُقْدَة النَجْمية الوُدِّيَة

stem — **جذْع**
APR hip s. — جَذْع الورَك APR
APR I femoral s. — جَذْع الفَخذ APR 1
Aufranc-Turner s. — جَذْع أُوفرَانْك ـ تيرْنر
s. base plate — صَفيحَة قَاعدَة الجَذْع
brain s. — جذْعُ الدِّماغ
collarless s. — جَذْع لاطَوْقي
CRM s. — جَذْع CRM
s. deformation — تَشَوُّه جذْري
Deon s. — جذْع ديُونَ
Engh-Glassman femoral s. — جَذْع الفَخذ بحَسب إنْج ـ جلاَسْمَان
s. extractor — مُسْتَخْرِجة الجذْع
s. failure — إخفاق الجذْع
fenestrated s. — جذْع مُثَقَّب
Harris-Galante s. — جَذْع هَارِّيس ـ جالاَنْت
H-G multilock hip s. — جَذْع الورَك المُتَعَدِّد الغَلْق بحَسب هَارِّيس ـ جَالاَنْت
hydroxyapatite-coated s. — الجَذْع المُغَطَّى بالهِيدْرُوكْسِي أبَاتَايْت
implant s. — جذْع الغرْسَة
intramedullary s. — جَذْع دَاخل النقْي
modular s. — جَذْع مُعَدَّل
modular Moniflex hip s. — جَذْع الورَك المُعَدَّل بحَسب مونيفلكَس
Moniflex hip s. — جذْع الورَك مونيفلكس المُتَغير
Moore s. — جَذْع مُور
Natural-Hip titanium hip s. — جَذْع الورَك التيتَانيُومي للورَك الطَبيعي
nonfenestrated s. — جذْع غَيْر مُثَقَّب
Opti-Fix hip s. — جَذْع الورَك بحَسب أُبتي ـ فيكس
PCA hip s. — جَذْع الورَك PCA
PFC hip s. — جَذْع الورَك PFC
Precision hip s. — جَذْع الورَك المُتْقَن
Press-Fit s. — جَذْع بريس ـ فيت
Profile hip s. — جَذْع الورَك الجَانبي
regular s. — الجَذْع المُنْتَظم
s. removal — نَزْع الجذْع
Richards modular s. — الجذْع المُعَدَّل بحَسب ريتْشَارْدز

roundback s. جذْع الدوَرَان الخَلْفي
Spectric EF s. الجَذْع الطيفي EF
S-ROM modular s. الجَذْع المُعَدَّل بحَسَب S ـ رُوم
straight s. الجَذْع المُستَقيم
straight femoral s. جَذْع الفَخذَ المُسْتَقيم
trial s. جَذْع التَجْرُبَة
Zimmer bone s. جَذْع العَظْم بحَسَب زيمِّر
stemmed prosthesis **البدْلَة المَنْزُوعَة الساق**
Stener-Gunterberg resection **قَطْع شتِينر ـ جونتربيرج**
Stener lesion **آفَة شتينر**
stenosed **مُتَضيِّق**
stenosing tenosynovitis **الْتِهَاب الزَليل والوتَر المُضيِّق**
stenosis **تَضَيُّق**
ankylosing spinal s. تَضيق فقْري مُقَسِّط
aortic s. (AS) تَضْيق الأورطي
central canal s. تَضْيق القَنَاة المَرْكَزية
foraminal s. تَضْيق الثُقْبَة
lateral recess s. (LRS) تَضْيق الرَدْب الوَحْشي
lateral recess spinal s. تَضْيق شَوْكَة الرَدْب الوَحْشي
multisegmental spinal s. تَضْيق الفَقَار مُتَعَدِّد القطع
spinal s. تَضْيق الفَقَار
spinal canal s. (SCS) تَضْيق القَنَاة الفَقَارِيَّة
stent **واقيَةُ الطُعْم ، إستنت**
Carcon s. وَاقيَةُ طُعْم كَارْكُون
Dacron s. واقيَةُ طُعْم دَاكْرُون
s. dressing ضِمادُ واقيَة الطُعْم
Omnifit HA hip s. واقيَةُ طُعْم الوَرك أُمنيفيت HA
synthetic s. واقيَةُ الطُعْم التَخْليقية
stenting **وَضْع إسْتَنْت**
Stenzel **ستِنْزَل**
S. rod نَبُّوت ستِنْزل
S. rod prosthesis البدْلَة العُصوية بحَسَب ستِنْزل
step **خُطْوَة**
s. defect نَقْص الخُطْوَة
s. down osteotomy قَطْع العَظْم الخافض
s. length طول الخُطْوَة
s. time زَمَن الخُطْوَة
s. width وسْع الخُطْوَة
step-cut **القَطْع التدريجي**
s.-c. lengthening إطَالَة بالقَطْع المُتَعَدِّد المَرَاحل
s.-c. osteotomy قَطْع العَظْم المُتَعَدِّد المَرَاحلَ
s.-c. reamer مقْوَار مُتَعَدِّد المَرَاحل
s.-c. transection القَطْعُ بالقَطْع المُتَعَدِّد المَرَاحل
step-down drill **مثْقَب خَافض**
Stephen **ستيفن**
S. scissors مَقَصُّ ستيفن
S. spreader bar عَارضَة الفَارِشَة بحَسَب ستيفن
stepladder sign **عَلامَةُ الدَّرَج**
steppage **مشْيَةُ الوَجيف**
stepper **الرَاقص**
NuStep total body recumbent s. رَاقص اسْتلْقَاء الجَسَد الكَامل بحَسَب نوستب
stereognosis **مَعْرِفَةُ التَجْسيم**
stereophotogrammetry **تَصْوِيرٌ فوتوغَرافيٌّ تَجْسيمي**
Steri-Clamp **ستيري ـ كلامب**
IMP S.-C. **[مُخْتَصَر]**
Innovative Medical Products Steri-Clamp ستيري ـ كلامب للمُنْتَجَات الطِبِّية المبتكَرَة
Innovative Medical Products S.-C. (IMP Steri-Clamp) ستيري ـ كلامب للمُنْتَجَات الطِبِّية المبتكَرَة
Steri-Cuff **ستيري ـ كُوف**
S.-C. disposable tourniquet cuff كَفَّة العَاصبَة النَّبوذة بحَسَب ستيري ـ كُوف
S.-C. Plus ستيَرِي ـ كُوف بلاَس
sterile **مُعَقَّم ، عقيم**
s. condition حالة عقيمة
s. dressing ضماد عقيم
s. dry dressing (SDD) ضماد جاف عقيم
s. loosening تَخْفيف عقيم
s. matrix مطرس عقيم
s. pencil مرسَام عقيم
s. saline solution مَحْلُول ملحي عقيم
s. sheet مُلاءة مُعَقَّمَة
s. sheeting فَرْش مُعَقَّم
s. towel منشَفَة مُعَقَّمَة
sterilization **تَعْقيم**
ethylene oxide s. تَعْقيم بأُوكْسيد الإثيلين
Steri-Strips **ستيري ـ ستريبس**
sternal-occipital- **القَصُّ ـ القَذَال ـ الفَكُّ السُفْلي**

mandibular	
s.-o.-m. immobilization (SOMI)	تَثْبيت القص ـ القَذَال ـ الفك السُفْلي
s.-o.-m. immobilization orthosis (SOS)	مقْوَام تَثْبيت القَص ـ القَذَال ـ الفَك السُفْلي
sternal rib	**الضلْع القَصِّية**
sternoclavicular (SC)	**قَصِّي تَرْقُوي**
s. dislocation	خَلْع قَصِّي تَرْقُوي
s. joint	المَفْصِلُ القَصِّيُّ التَّرْقُوي
s. joint dislocation	خَلْع المَفْصل القَصّي التَّرْقُوي
s. joint injury	إصَابَة المَفْصَل القَصِّي التَّرْقُوي
s. joint reconstruction	اَسْتِبْناء المَفْصَل القَصِّي التَّرْقُوي
s. joint reduction	رَدُّ المَفْصل القَصِّي التَّرْقُوي
s. ligament	الرباط القَصِّي التَّرْقُوي
sternocleidomastoid	**قَصِّي تَرْقُوي خُشَّائي**
s. muscle	العَضَلَة القَصِّية التَرْقُوية الخُشَّائية
s. muscle fibromatosis	الوُرَام الليفي للعَضَلَة القَصِّية التَرْقُوية الخُشَّائية
sternohyoid muscle	**العَضَلَة القَصِّية اللامية**
sternomastoid muscle	**العَضَلَة القَصِّية الخشَّائية**
sterno-occipital-mandibular immobilizer brace (SOMI brace)	**سَناد مُثَبِّت القَصِّ والقَذَال والفَكِّ السُفْلي**
sternothyroid muscle	**العَضَلَة القَصِّية الدرَقية**
sternotomy	**بَضْع القصِّ**
sternoxiphoid plane	**المُسْتَوَى القَصِّي الرهَابي**
sternum	**القصُّ**
duplicate s.	القَصُّ المُزْدَوَج
sternum-splitting approach	**مَأتَى شاطِرٌ للقص**
steroid	**ستيرُويد**
anabolic s.	ستيرُويد ابتنائي
epidural s.	ستيرُويد فَوْقَ الجَافيَة
s. flare	وَهَيج الستيرُويد
s. injection	حقْنُ الستيرُويَد
s. myopathy	اعْتلال العَضَل الستيرُويدي
tapering dose s.	ستيرُويد بجُرْعَات مَتناقصة
s. therapy	المُعَالجَة بالستيرُويدات
Stevens-Johnson syndrome	**مُتَلازِمَة ستيفنْز ـ جُونْسُون**
Stevens-Street	**ستيفنْز ـ ستريت**
S.-S. elbow prosthesis	بَدْلَة المِرْفَق بِحَسَب ستيفنْز ـ ستريت
S.-S. elbow prosthesis template	مِرْصَاف بدْلَة المِرْفَق بحَسب ستيفنْز ـ ستريت
Stewart	**ستيوارْت**
S. distal clavicular excision	اَستئصَال التَرْقُوَة القَاصية بحَسب ستيوارْت
S. styloidectomy	استئصَال النَّاتئ الإبْري بحَسب ستيوارْت
Stewart-Harley transmalleolar ankle arthrodesis	**إيثَاقُ مَفْصل الكَاحل عَبْر الكَعْب بحَسَب ستيوارْت ـ هَارْلي**
Stewart-Morel syndrome	**مُتَلازمَة ستيوارْت ـ مورل**
Steytler-Van Der Walt procedure	**إجْرَاءَات ستيتلر ـ فَان دَيروالت**
St. George prosthesis	**بدْلَة ستيتلر جُورْج**
STH-2 hip prosthesis	**الوَرك STH 2**
stick	**عَصًا**
sponge s.	عَصَا إسْفَنْجية
switching s.	عَصَا التَحْويَل
Stieda fracture	**كَسْر ستيدا**
stiff-knee gait	**مشية الرُكْبَة المتيَبِّسة**
stiffness	**تَيَبُّس**
axial s.	تَيَبُّس محْوَري
fusion s.	تَيَبُّس الدَمْج
joint s.	تَيَبُّس مَفْصلي
small-joint s.	تَيَبُّسُ المَفاصل الصَغيرة
torsional s.	التَيَبُّس الفَتْلَي
stiff ribbon retractor	**مبْعَاد الشَريط القاسي**
stigmatic electrode	**المَسْرَى الكَهْرَبي السمَوي**
Stiles-Bunnell transfer technique	**طَريقَة النَقْل بِحَسَب ستيلس ـ بُونِّل**
Still disease	**داءُ ستيل**
Stille	**ستيلّي**
S. bone drill	مَثْقَب العَظْم بحَسب ستيلّي
S. bone drill set	مَجْموعةُ مثْقَب العَظْم بحَسب ستيلّي
S. brace	سنَاد ستيلّي
S. drill	مثْقَب ستيلّي
S. hand drill	مثْقَب اليَد بحَسب ستيلّي
S. plaster shears	مقْرَاض الجِبْس بحَسب ستيلّي

S. rongeur قَرَّاضَة ستيلِّي
Stille-Horsley rib forceps **ملْقَط الضلْع بحَسَب ستيلِّي ـ هُورْسلي**
Stille-Leur rongeur **قَرَّاضَة ستيلِّي ـ لوير**
Stille-Liston bone-cutting forceps **الملْقَط القَاطع للعَظْم بحَسَب ستيلِّي ـ ليستون**
Stille-Luer bone rongeur **قَرَّاضَة العَظْم بحَسَب ستيلِّي ـ ليور**
Stille-pattern trephine and bone drill set **مَجْموعَةُ مثْقَب العَظْم والمنْقَب من طرَازَ ستيلِّي**
Stille-Sherman **ستيلِّي ـ شيرمَان**
S.-S. bone drill مثْقَب العَظْم بحَسَب ستيلِّي ـ شيرمان
S.-S. drill مثْقَب ستيلِّي ـ شيرمان
Stimoceiver implant material **مَادَّة الغرْسَة ستيموسيفر**
Stimson **ستيمسون**
S. anterior shoulder reduction technique طَريقَة ردِّ الكَتف الأمَامي بحَسَب ستيمسون
gravity method of S. طَريقَة الجَاذبية بحَسَب ستيمسون
S. gravity method طَريقَة الجَاذبية بحَسَب ستيمسون
S. maneuver مُنَاوَرَة ستيمسون
stimulating **مُنَبِّه**
s. electrode المسْرَى الكَهْرَبي المُنَبِّه
s. massage تدليك مُنَبِّه
stimulation **تَنْبيه**
antidromic s. تَنْبيه مُعَاكس للمَسيرَة
direct electrical nerve s. (DENS) تَنْبيه العَصَب الكَهْرُبَائي المُبَاشر
electrical s. تَنْبيه كَهْرُبَائي
electrical nerve s. تَنْبيه العَصَب الكَهْرُبَائي
electrical surface s. تَنْبيه السَطْح الكَهْرُبَائي
electronic bone s. (EBI) تَنْبيه العَظْم الإلكتروني
external-coil electrical s. التَّنْبيه الكَهْرُبَائي بوشيعَة خَارجيَّة
functional electrical s. (FES) تَنْبيه كَهْرُبَائي وَظيفي
functional neuromuscular s. تَنْبيه عَصَبي عَضَلي وَظيفي
galvanic s. تَنْبيه جلفاني
high-voltage pulse galvanic s. (HVPGS) تَنْبيه جلفاني نَابض عَالي الفولطاج
lateral electrical surface s. (LESS) تَنْبيه السطْح الكَهْرُبَائي الوَحْشي
magnetic s. تَنْبيه مغْنَاطيسي
microamperage electrical nerve s. (MENS) التَّنْبيه العَصَبيَ الكَهْرُبَائي المكْرُو أمْبيري
microamperage neural s. (MNS) التَنْبيه العَصَبي المكْرُو أمْبيري
repetitive nerve s. تَنْبيه العَصَب المُتكَرِّر
transcutaneous electrical nerve s. (TENS) تَنْبيه العَصَب الكَهْرُبَائي خلاَل الجلْد
stimulator **منْبَاه**
Baltimore Therapeutic Equipment work s. منْبَاه عَمَل المُعَدَّات العلاَجية بَالْتيمُور
battery-pack s. منْبَاه معزَّز بالبطارية
battery-pack Osteo-Stim bone s. منْبَاه العَظْم أوسْتيُو ـ ستيم المعزَّز بالبطَّارية
bone growth s. منْبَاه نُمُوِّ العَظْم
constant direct current s. منْبَاه التَيار المُبَاشر المستمر
dorsal column s. (DCS) منْبَاه العَمُود الخَلْفي
EBI bone s. منْبَاه العَظْم EBI
EBI Medical OsteoGen bone growth s. منْبَاه نُمُوِّ العَظْم بحسب أوسْتيُوجين الطبِّي EBI
electrical bone-growth s. منْبَاه نُمُوِّ العَظْم الكَهْرُبَائي
EMS neuromuscular s. منْبَاه عَصَبي عَضَلي EMS
implanted bone growth s. منْبَاه نُمُوِّ العَظْم المُغْتَرَس
Intelect 600MP microcurrent s. منْبَاه التَيار الصغير انتليكت MP 600
Orthofuse implantable growth s. منْبَاه النُمُوِّ القَابل للغَرْس بحسب أُرثوفيوز
OrthoGen bone growth s. منْبَاه نُمُوِّ العَظْم بحسب أُورثُوجين
OrthoPak II bone growth s. منْبَاه نُمُوِّ العَظْم أُرثوباك 2
OsteoGen bone growth s. منْبَاه نُمُوِّ العَظْم أوسْتيُوجين
Osteo-Stim bone s. منْبَاه العَظْم أوسْتيُو ـ ستيم
Osteo-Stim implantable bone growth s. منْبَاه نُمُوِّ العَظْم القَابل للغَرْس بحسب أوسْتيُو ـ ستيم
PGS-3000 pulsed galvanic s. المنْبَاه الجلفاني النابض PGS 3000
Physio-Stim bone growth s. منْبَاه نُمُوِّ العَظْم فيزيو ـ ستيم
REACT muscle s. منْبَاه العَضَلَة رِأكْت

Respond II muscle s.	منْبَاه العَضَلَة ذُو الاسْتجَابَة الثَّانية
SpF spinal fusion s.	مَنْبَاه الدَمْج الشَوْكَي SPF
spinal fusion s. (SPF)	مَنْبَاه الدَمْج الشَوْكَي
SysStim muscle s.	مَنْبَاه العَضَلَة سيسستيم
Theratouch 4.7 s.	مَنْبَاه ثيراتَاتْش 4.7
stimulus	**مُنَبِّه**
s. artifact	مُنَبِّه خادع
conditioned s. (CS)	مُنَبِّه شَرْطي
conditioning s.	مُنَبِّه تكْييفي
maximal s.	المُنَبِّه الأعَظْمي
paired s.	مُنَبِّه مُزْدَوَج
submaximal s.	مُنَبِّه تَحْتَ الأعَظْمي
subthreshold s.	مُنَبِّه تَحْتَ العَتَبَة
supramaximal s.	مُنَبِّه فَوْقَ الأعَظْمي
test s.	مُنَبِّه اختبَاري
threshold s.	مُنَبِّه عَتَبي
unconditional s. (US)	منبّه غَيْر شَرْطي
stippled epiphysis	**المُشاشُ المُرَقَّط (خَلَلُ تَنَسُّجِ المُشاش)**
stippling	**تَرَقُّط**
stirrup	**ركَاب**
Bohler s.	ركَاب بَالر
s. brace	سَنَاد الركَاب
s. plaster splint	الجَبيرَة الجِبْسية للركَاب
Swivel-Strap ankle s.	ركَاب الكَاحَل بحَسب سويفل ـ ستْرَاب
traction s.'s	ركَابيات الجَرّ
stitch	**غُرْزَة**
Allgower s.	غُرْزَة أُولجْور
Bunnell s.	غُرْزَة بُونّل
intracuticular s.	غُرْزَة دَاخل الجليدة
Pulvertaft fish-mouth s.	غُرْزَة شَبيْهةٌ بفَم السَمَكَة بحَسَب بالفرتافت
roll s.	غُرْزَة اللفَّة
Stiwer hand drill	**مثْقَب اليَد بحَسب ستيوَر**
STJ	**[مُخْتَصَر]**
subtalar joint	مَفْصل تَحْتَ الكَاحِل
stock	**مَخْزُون**
bone s.	مَخْزُون العَظْم
poor bone s.	مَخْزُون العَظْم الفقير

Stock finger splint splint	**جَبيرَة جَبيرَة الإصْبَع بحَسب ستوك**
Stockholm HAVS staging system	**جهَاز تَحْديد المَرَاحل بحَسَب ستوكهولم**
stockinette	**قُمَاش قَطَني**
s. bandage	عصَابَة القُمَاش القَطَني
basket s.	قُمَاش قَطَني سَلّي
bias-cut s.	قُمَاش قَطَني مُنْحَاز ـ القَطْع
orthopaedic s.	قُمَاش قَطَني لتَقْويم العظَام
s. sling	معْلاَق القُمَاش القَطَني
s. tube	أنْبُوبة قُمَاشية قَطَنية
tubular s.	قُمَاش قَطَني أنْبُوبي
velpeau s.	قُمَاش قَطَني فيلْبُو
stockings	**جَوَارب**
antiembolic s.	جَوَارب مُضَادَّة للصمَّة
Jobst s.	جَوَارب جُوبسْت
long leg s.	جَوَارب السَاق الطَويلة
MEDI Plus compression s.	جَوَارب ضاغطَة بحَسب ميدي بلاَس
orthawear antiembolic s.	جَوَارب مُضَادَّة للصمَّة أُورثاوير
Planostreth s.	جَوَارب بلانوستريتش
pneumatic compression s.'s	جَوَارب ضاغطَة هَوَائية
SCD s.	جَوَارب SCD
sigvaris s.	جَوَارب سجفاريس
TED s.	جَوَارب TED
zimmer antiembolism s.	جَوَارب مُضَادَّة للصمَّة بحَسب زيمّر
stone	**حَصَاة**
s. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل الجبْسي
s. basket screw mounted handle	المَقْبَض المُرَسَّى بلَولَب سلَّة الحصاة
S. clamp loking device	جَهيزَة غَلْق الملْقَاط بحَسب ستون
S. four-point staple	الرَزَّة ذات الأرْبَع نهَايَات بحَسب ستون
S. procedure	إجْرَاءات ستون
stookey reflex	**مُنْعَكَس ستوكي**
stopwatch	**سَاعَة التوقيت**
storiform pattern	**نَمَط حَصيريُّ الشَكْل**
stork leg	**سَاق اللَقْلَق**

Storz	**ستُورْز**
S. arthroscope	مِنْظَار المَفْصل بحَسَب ستُورْز
S. oblique arthroscope	مَنْظَار المَفْصَل المَائل بحَسَب ستُورْز
straddle facture	**كَسْر فَرْشَخي**
straight	**مُسْتَقيم**
s. basket forceps	الملْقَط الشبَكي المُسْتَقيم
s. bone rongeur	قَرَّاضَة العَظْم المُسْتَقيمَة
s. femoral stem	جذْع الفَخذ المُسْتَقيَم
s. gouge	المَجْوَب المُسْتَقيم
s. hex screwdriver	مفَكٌّ سداسيَ مُسْتَقيم
s. last shoe	الحَذاء الأخير المُسْتَقيَم
s. lateral instability	عدَم الاسْتقْرَار الوحْشي المُسْتَقيم
s. leg raising (SLR)	رَفْع السَاقَ المُسْتَقيمة
s. leg raising exercise	تَمْرين رَفْع السَاقَ المُسْتَقيمة
s. leg raising test (SLRT)	اختْبَار رَفْع السَاق المُسْتَقيَمة
s. osteotome	مبْضَعُ العَظْم المُستَقيم
s. periosteal elevator	رَافع السمْحَاق المُسْتَقيم
s. pituitary rongeur	قَرَّاضَة النُخَامَة المُسْتَقيَمة
s. posterior portal	المَدْخَل الخَلْفي المُسْتَقيَم
s. power reamer	المقْوَار الآلي المُسْتَقيم
s. scissors	المَقَصُّ المُسْتَقيم
s. stem	جذْع مُسْتَقيَم
s. threaded rod	نبُّوت مُحلَزَن مُسْتَقيم
strain	**إجْهَاد ، وَثْي ، ذُرِّيَّة ، يصفِّي**
articular s.	إجْهَاد مَفْصلي
back s.	إَجْهَاد خَلْفي
compression s.	إَجْهَاد الانْضَغَاط
elastic s.	إَجْهَاد مَرن
s. energy	طَاقة الإجْهَاد
s. gauge	مقْيَاس الإجْهَاد
muscle s.	إجْهَاد العَضَلَة
plastic s.	اَجهاد لدين
postural s.	إجْهَاد وَضْعي
shear s.	إَجْهَاد القصِّ
tensile s.	إَجْهَاد توَتَري
strain/counterstrain technique	**طَريقَة معاكسَة الإجْهَاد**
strain-stress curve	**مُنْحَنَى الإجْهَاد والضَغْط**
Strampelli splint	**جَبيرَة ستَرامبلي**
strap	**إسَار**
capsular s.	إسَار مَحْفَظي
Cho-Pat knee s.	إَسَار الرُكْبَة بحَسَب كُو ـ بات
s. clavicular splint	جَبيرَة التَرْقُوَة الإسَارية
crotch s.	إسَّار الصنَّارَة
external elastic s.	إَسَار مَرنَ خَارجي
Levine patellar tendon s.	إَسَار وتَر الرَضَفَة بحَسَب ليفين
Meek clavicular s.	إَسَار التَرْقُوَة بحَسَب ميك
s. muscle	عَضَلَة إسَاريَّة
suspension s.	إسَار التَّعْليق
Velcro s.	إسَار فلكرَو
strapping	**ائْتسَار**
adhesive s.	اَئْتسَار لاصق
garter s.	اَئْتسَار ربَاط الجُورْب
LowDye s.	اَئْتسَار لَاوْدي
strategy	**إسْترَاتجية**
cuing s.	إسْتراَتَجية التَلْميح
diagnostic s.	استْرَاتَجَية التشْخيص
Stratos orthotic	**مقْوَام سَترَاتوس**
stratum corneum	**اَلطَّبَقَةُ المُتَقَرِّنَةُ**
Straub technique	**طَريقَة ستروب**
Strayer	**سترَاير**
S. gastrocnemius recession	تَرَاجُع عَضَلَة السَاق بحَسب ستراير
S. lengthening	إطالة ستراير
S. procedure	إجْرَاءات ستراير
S. tendon technique	طَريقَة الوتَر بحَسب ستراير
streaming potential	**كَامنَ الجَرَيَان**
Street	**ستريت**
S. forearm nail	مسْمَار السَاعد بحَسَب ستريت
S.medullary pin	دَبُّوس النقْي بَحَسب ستريتَ
S. pin	دَبُّوس سَتريتَ
Street-Stevens humeral prostesis	**بدلَة العَضُد بَحَسب ستريت ـ ستيفنْز**
strenght	**قُوَّة**
5/5 s.	قُوَّة 5/ 5
s. against resistance	مُقَاوَمَة للقُوَّة
axial gripping s.	قُوَّة الإمساك المحْوَرية
bending s.	قُوَّة الحَنْي
bone-screw interface s.	قُوَّة وُجَيْهة العَظْم ـ اللَولَب

C-D instrumentation fixation s. | قُوَّة تَثْبيت استْعْمَال أدَوات c-d
cervical s. | قُوَّة العُنُق
cervical extension s. | قُوَّة بَسْط العُنُق
Cotrel pedicle screw fixation s. | قُوَّة تَثْبيت اللَولَب السُوَيقي بحَسَب كُوتْرل
s. curve | مُنْحَنى القُوَّة
extensor hallucis longus s. | قُوَّة العَضَلَة الباسطَة الطَّويلَة لإبْهام القَدَم
extrinsic muscle s. | قُوَّة العَضَلَة الخَارجية
graft s. | قُوَّة الطعْم
hand grasp s. | قُوَّة مسكة اليد
hand grip s. | قُوَّة قبضة اليد
intrinsic muscle s. | قُوَّة العَضَلَة الداخلية
isometric cervical extension s. | قُوَّة البَسْط العُنُقي الإسوي المقاسات
motor s. | قُوَّة الحَرَكَة
pedicle screw pull-out s. | قُوَّة نَزْع اللَولَب السُوَيقي
pinsh s. | قُوَّة القَرْص
pull-out s. | قُوَّة النَزْع
tensile s. | قُوَّة توتَرية
s. testing | اخْتبَاراتُ القُوَّة
torsional gripping s. | قُوَّةَ المَسْك الفَتلية
s. training | تَدْريب على القُوَّة

strength-duration curve | **مُنْحَنَى القُوَّة والزمَن**

Stren intraepiphyseal osteotomy | **قَطْع العَظْم داخِل المُشَاشة بحَسَب سترن**

streptococcal myositis | **الْتهاب العَضَل بالعقْديَّات**

Streptococcus | ***العَقْدِيَّة (جنس من الجَراثيم)***
S. faecalis | *العَقْدَيَّةُ البرازيَّة*
S. pneumoniae | *العقْديَّةُ الرِّئَوِيَّة*

streptokinase | **ستربتوكيناز**

streptomycin | **ستربتوميسين (مضاد حيوي)**

stress | **كَرْب ، ضَغْط ، إجهاد**
beding s. | كَرْب الحَنْي
s. distribution | التوزيع الكَرْبي
s. dorsiflexion projection | بُرُوز الثني الظَّهْراني الضَغْطي
s. film | فلم إجهادي
s. fracture | كَسْر كَرْبي
hyperextension s. | كَرْب فَرْط التَمْديد
s. injury | إصَابَة الكَرْب
measured s. | الكَرْب المُقيس
mediolateral s. | إجهاد إنْسي وَحْشي
s. radiograph | صُورَة إشْعَاعية إجْهَادية
s. roentgenography | تَصْوير إجْهَادي بالأشعَّة السينية
s. rupture | تمزُّق إجهادي
shear s. | إجْهَادُ القصِّ
tensile s. | كَرْب توتُّري
s. test | اخْتبَار الكَرْب
s. testing | اخْتبَاراتُ الكَرْب
torsional s. | إجْهَاد فَتْلي
s. transfer | نَقْل إجْهَادي
valgus s. | إجْهَاد أرْوَح
s. view | مَنْظَر إجْهَادي
VonMises s. | كَرْب فونميسيس

stress-corrosion cracking | **تكْسير اتْكال بالإجْهَاد**

stress fracture | **كَسْرَ الكَرْب**

stressor | **كَارب**

stress-relaxation | **كَرْب ـ ارْتخَاء**
intraoperative s.-r. | كَرْب ـ ارْتخَاء في أثناء الجراحَة

stress-strain curve | **مُنْحَنَى الكَرْب والإجْهَاد**

stress-testing arthrometer | **مقْياسُ زَوايا حَركَات المَفْصل باخْتبَاري الإجهاد**

stretch | **تَمْديد**
diagonal s. | تَمْديد قطري
elastic s. | تَمْديد مَرن
general capsular s. | تَمْديد المَحْفَظَة العام
heel cord s. | تَمْديد الحَبْل العَقبي
s. injury | إصَابَة تَمْديديَّة
passive s. | تَمْديد مُنْفَعل
quick s. | تَمْديد سَريع
s. reflex | مُنْعكَس التَمْديد
repeated quik s. (RQS) | تَمْديد سَريع مُتكَرِّر
slow s. | تَمْديد بَطيء
spray and s. | الرذُّ والتَمْديد
static s. | تَمْديد ثَابت
s. test | اخْتبَار التَّمْديد
Vapo coolant spray and s. | الرذُّ والتَمْديد المُبَرِّد بحَسَب فابو

stretching | **تَمَطُّط ، شَدٌّ ، تَمْديد**
nerve s. | تَمْديد العَصَب

soft tissue s.	تَمَدُّد النسيج الرخو
striata	**خُطُوط ، سُطُور**
osteopathia s.	خُطُوط الاعْتِلاَل العَظْمي
Strickland	**ستريكلاند**
S. modification	تَعْديل ستريكلاند
s. technique	طَرِيقَة ستريكلاند
s. tendon repair	تَصْلِيح الوَتَر بِحَسَب ستريكلاند
stride time	**زَمَن الخَطو**
strike	**يرتطم ، ارْتِطَام**
heel s.	ارْتِطَام العَقِب
stringiness	**الخَيْطية**
strip	**يَسلت ، يَنْزَع**
Fas-Trac s.	سَلْت فاس ـ تراك
gastrocnemius-soleus fascial s.	سَلْت لفَافَة عَضَلَة السَاق والعَضَلَة النَّعْلِيَّة
stripout	**إزَالَة**
screw s.	إزَالَة اللَولَب
stripper	**مسْلات**
Brand tendon s.	مسْلات الوَتَر بحَسب برانْد
orthopaedic surgical s.	المَسْلات الجراحي لتَقْويم العظَام
tendon s.	مَسْلات الوَتَر
stripping	**سَلْت ، نَزْع**
Steindler s.	سَلْت ستينْدلر
stroker	**ضَارب**
skin s.	ضَارب الجِلْد
stroke test	**اخْتبَار الضَرْبَة**
Stromeyer splint	**جَبيرَة ستروماير**
Stromqvist hook pin system	**جهَاز الدبُّوس الشصِّي بحَسَب سترومكفيست**
Strong dorsal extension block splinting	**التَجْبير بإحْصَار البَسْط الخَلْفي بحَسَب ستروُنْج**
structural	**بنْيَوي ، بنْيَاني**
s. aluminum malleable (SAM)	الطَرُوق البِنْيَوي الألُومنْيُومي
s. component	مُكَوِّن بنْيَوي
s. congenital myopathy	اعْتلاَل العَضَل الوِلادي البِنْيَوي
s. curve	مُنْحَنَى بنْيَوي
s. scoliosis	جَنَف بنْيَوي
structure	**بنْيَة ، بنيَان**
contiguous vertebral s.	بنْيَة فَقَاريَّة مُجاورة
cordlike s.	البِنْيَة الشبيهة بالحَبْل
extraarticular s.	البِنْيَة خَارجَ المَفْصل
graft s.	بنْيَة الطعْم
intraarticular s.	البِنْيَة دَاخل المَفْصل
keystone s.	بنْيَة أساسيَّة
neurovascular s.	البِنْيَة العَصَبية الوعَائية
osseous s.	البِنْيَة العَظْمية
posterolateral s.	البِنْيَة الخَلْفيَة الوَحْشية
ring s.	بنْيَة حَلَقيَّة
uniaxial s.	بنْيَة أُحاديَّة المحْوَر
strumming	**تكَوُّن السلْعَة**
perpendicular s.	تكَوُّن السَلعة المُعامد
strumpell sign	**عَلاَمَة شترومبل**
strunsky sign	**عَلاَمَة سترونكسي**
strut	**دعامة**
s. fusion technique	طَريقَة الدَمْج الدِّعامي
s. graft	طُعْم دعامي
s. plate fixation	تَثْبيت الصَفيْحَة الدِّعاميَّة
Struthers	**سترُوثرْز**
arcade of S.	قَوْسَاء سترُوثرْز
ligament of S.	ربَاط سترُوثرْز
strut-type pin	**دَبُّوس من النَمَط الدِّعاميِّ**
Stryker	**سترَايْكر**
S. camera	كَاميرَا سترَايْكر
S. dermatome	مبْشَار سترَايْكر
S. drill	مثْقَب سترَايْكر
S. fracture frame	إطَار الكَسْر بحَسب سترَايْكر
S. lag screw	لَولَب الارْتخَاء بحَسَب سترَايْكر
S. power instrumentation	استْعمَال الأدوَات الآليَّة بحَسَب سترَايْكر
S. screw	لَولَب سترَايْكر
S. screwdriver	مفَكُّ سترَايْكر
S. SE3 drive system	جهَاز السَوقَة SE3 بحَسب سترَايْكر
S. surgical hand table	منضَدة اليَد الجراحية بحَسب سترَايْكر
S. turning frame.	إطَار التَّدْوير بحَسب سترَايْكر
S. viewing arthroscope	مَنْظَار المَفْصل التبصُّري بحَسَب سترَايْكر
Stryker-Notch view	**مَنْظَر سترَايْكر ـ نوتش**

STSG [مُخْتَصَر]
split-thickness skin graft طُعْمٌ جِلْديٌّ مَشْطور
Stuart ستوارت
S. Gordon hand splint جَبيرَة اليد بحَسَب ستوارت جُورْدُون
Student's t-test اخْتِبار الطالب ، اختبار ستيودنت
study دراسَة
cohort s. دراسَةُ الأتْراب (دراسَةٌ اسْتِباقيَّة)
Doppler s. دِراسَة بفَائق الصَّوْت
double contrast s. دِراسَة مُزْدَوَجة التباين
evoked potential s. دِراسَة الكَامن المُحرَّض
fluorescein s. دِراسَة بالفلورسين
injection s. دِراسَة بالحَقْن
kinematic s. الدراسَة الكينماتية
nerve conduction s. (NCS) دراسَة التَوصيل العَصَبي
sudomotor s. دِراسَة مُعَرِّقَة
in vivo s. دِراسَة في الأَحْياء
Stulberg ستولبرج
S.hip positioner ميضَعَة الوَرك بحَسَب ستولبرج
S.Mark II leg positioner ميضَعَة السَاق بَحَسَب ستولبرج من مَارْك II
stump جدَعَة
amputation s. جدَعَة البَتْر
s. edema وذَمَة الجَدَعَة
painful s. جدَعَة مؤْلِمة
s. revision تَنْقيح الجَدَعَة
s. shrinker انْكِمَاش الجَدَعَة
s. wrapping لَفَافَة الجَدَعَة
Sturge-weber syndrome مُتَلازِمَة ستيرج ـ ويبر (وحمة مع أعراض عينية وعصبية)
stylet مرْوَد
blunt s. مرْوَد كَليل
styloidectomy اسْتِئْصَال النَّاتِئ الإبري
Stewart s. اسْتِئْصَال النَّاتِئ الإبْري بحَسَب ستيوارْت
styloidium العَظْم الإبْري
os ulnar s. عَظْم الزَنْد الإبْري
stylus قُلَيْم
tibial s. قُلَيْم الظُنْبُوب
Styrofoam filler block إحْصَار بحَشْوَة ستيرُوفوم
Suave-Kapanje arthroplasty رأب المَفْصِل بحَسَب سواف ـ كابَنْجي
subacromial تَحْت الأَخْرَم
s. bursa الجِرَاب تَحْتَ الأَخْرَم
s. bursography تَصْوير الجِراب تَحْتَ الأَخْرَم
s. decompression تَخْفيفُ الانْضغَاط تَحْتَ الأَخْرَم
s. impingement syndrome مُتَلازِمَة ارْتِطَام تَحْتَ الأَخْرَم
s. portal المَدْخَل تَحْتَ الأخْرَم
s. space الحَيز تَحْتَ الأَخْرَم
s. spur المِهْمَاز تَحْتَ الأَخْرَم
subacute hematogenous osteomyelitis الْتِهاب العَظْم والنقْي تَحْتَ الحَاد الدَمَوي المَنْشَأ
subarachnoid block إحْصَار تَحْتَ العَنْكَبُوتية
subastragalar dislocation الخلع تَحْتَ الكَاحِل
subaxial تَحْت محْوَري
s. subluxation الخَلْعَ الجُزْئي تَحْتَ المحْوَري
subcapital تَحْت الرأس
s. fracture كَسْر تَحْتَ الرَأس
s. osteotomy قَطْع العَظْم تَحْتَ الرَأس
subchondral تَحْت الغُضْرُوف
s. bone عَظْم تَحْتَ الغُضْرُوف
s. lucency شفافية تَحْتَ الغُضْرُوف
s. plate صَفيحَة تَحْتَ الغُضْرُوف
subclavian تَحْتَ التَّرْقُوة
s. artery الشرْيَان تَحْت التَرْقُوة
s. artery injury إصَابَة الشرْيَان تَحْت التَرْقُوَة
s. steal syndrome مُتَلازِمَةُ سَرِقَة تَحْت التَّرْقُوَة
s. vein الوَريد تَحْتَ التَرْقُوَة
s. vein injury إصَابَة الوَريد تَحْت التَرْقُوَة
subclavicular approach مَأتَى تَحْتَ التَرْقُوَة
subclavius tendon graft طُعْم الوتَر تَحْتَ التَرْقُوَة
subcondylar تَحْت اللُقْمَة
s. deformity تَشَوُّه تَحْتَ اللُقْمَة
s.osteotomy قَطْع العَظْم تَحْتَ اللُقْمَة
subcoracoid تَحْتَ النَّاتِئ الغُرابي
s. bone العَظْم تَحْتَ النَّاتِئ الغُرابي
s. shoulder dislocation خَلْع الكَتِف تَحْتَ النَّاتِئ الغُرابي
s. space حيِّز تَحْتَ النَّاتِئ الغُرابي
subcortical defect عَيْبٌ تَحْتَ القشْرَة
subcostal plane المُسْتَوى تَحْتَ الأضلاع

subcutaneous	**تَحْت الجلْد**
s. abscess	خُرَاج تَحْتَ الجلْد
s. anterior transposition	تَغْييرُ الوَضْع الأَمَامي تَحْتَ الجلْد
s. drain	مَنْزَح تَحْتَ الجلْد
s. fasciotomy	بَضْع اللفافَة تَحْتَ الجلْد
s. granuloma annulare	وَرَمٌ حُبَيبيٌّ حَلَقي تَحْتَ الجلْد
s. intracompartmental soft-tissue sarcoma	سَارْكُومَةَ النَسيج الرخو دَاخَل الحَيز تَحْتَ الجاد
s. pseudosarcomatous fibromatosis	وُرَام ليفي سَارْكُومي كاذب تَحْتَ الجلْد
s. soft-tissue sarcoma	سَارْكُومَة النَّسيج الرخو تَحْتَ الجلْد
s. tibialis posterior tenotomy	بَضْع الوَتَر الظُنْبُوبي الخَلْفي تَحْتَ الجلْد
s. tissue	النَسيج تَحْتَ الجلْد
subcuticular suture	**خياطَةٌ تَحْتَ البَشَرَة**
subdeltoid bursa	**الجِرَابُ تَحْتَ الدالية**
subdermal plexus	**الضَفيرَة تَحْتَ الجلْد**
subfascial transposition	**تغييرُ الوَضْع تَحْتَ اللفافَة**
subglenoid shoulder dislocation	**خَلْع الكَتف تَحْت الحُقَّاني**
subgluteal	**تَحْت الأَلْوي**
s. bursitis	الْتهَابُ الجِرَاب تَحْتَ الأَلْوي
s. hematoma	وَرَمٌ دموي تَحْتَ الأَلْويَّة
subjacent	**تَحْتاني**
sublaminar	**تَحْتَ الصَفيحَة**
s. fixation	التَثْبيت تَحْتَ الصَفيحَة
s. wire	السِلْك تَحْتَ الصَفيحَة
s. wiring	التَسْليك تَحْتَ الصَفيحَة
sublesional ulceration	**تَقَرُّح تَحْتَ الآفَة**
subligamentous dissection	**تَسْليخ تَحْتَ الأَرْبطَة**
sublimis	**سَطْحي**
flexor digitorum s.(FDS)	العَضَلَةُ المُثْنيَةُ السَّطْحيَّةُ للأَصَابِع
s. tendon	وتَر سَطْحيَ
s. tenodesis	خياطَةُ الوَتَر السَطْحي
subluxation	**الخَلْع الجُزْئي**
AS s.	الخَلْع الجُزْئي AS
ASEx s.	الخَلْع الجُزْئي ASEX
ASIn s.	الخَلْع الجُزْئي ASIN
atlantoaxial s. (AAS)	الخَلْعُ الجُزْئي الفَهْقي المحْوَري
atlantoaxial rotatory s.	خَلْع جُزْئي تَدْويري فَهْقي محْوَري
atlantooccipital s.	خَلْع جُزْئي فَهْقي ـ قَذَالي
congenital hip s.	الخَلْعُ الجُزْئي الوَلادي للوَرك
fixation s.	الخَلْعُ الجُزْئي بالتَثْبيت
foraminal encroachment s.	التَعَدِّي على الخَلْعَ الجُزْئي الثُقْبي
glenohumeral joint s.	الخَلْع الجُزْئي للمَفْصل الحُقَّاني العَضُدي
hip s.	الخَلْع الجُزْئي للوَرك
patellar s.	الخَلْع الجُزْئي للرَضَفَة
PIEx s.	الخَلْع الجُزْئي PIEx
PIIn S.	الخَلْع الجُزْئي PIIn
proximal tibiofibular s.	الخَلْع الجُزْئي الظُنْبُوبي الشَظْوي الداني
radial head s.	الخَلْعَ الجُزْئي لرَأْس الكُعْبُرَة
radioulnar s.	الخَلْع الجُزْئي الكُعْبُري الزَنْدي
rotary s.	الخَلْعُ الجُزْئي الدوَّار
sacroiliac s.	الخَلْع الجُزْئي العَجُزي الحَرْقَفي
s. stabilization	تَثْبيت الخَلْع الجُزْئي
subaxial s.	الخَلْع الجُزْئي تَحْتَ المحْوَري
tibiofibular s.	الخَلْع الجُزْئي الظُنْبُوبيَ الشَّظَوي
vertebral s.	الخَلْع الجُزْئي الفقَاري
Yergason test of shoulder s.	اخْتبَار يرجَاسون للخَلْع الجُزْئي الكَتفي
subluxing patella	**الرَضَفَة المَخْلُوعَة جُزْئياً**
submaximal	**تَحْت الأعظْمي**
s. stimulus	مُنَبِّهٌ تَحْتَ الأَعَظْمي
subperiosteal	**تَحْت السمْحَاق**
s. abscess	خُرَاج تَحْتَ السمْحَاق
s. cortical defect	نَقْص قشْري تَحْتَ السمْحَاق
s. dissection	تَسْليخ تَحْتَ السمْحَاقَ
s. exposure	تَعَرُّضٌ ما تَحْتَ السمْحَاق
s. fracture	كَسْر تَحْتَ السِّمْحَاق
subphrenic abscess	**خُرَاج تَحْتَ الحجَاب**
subplatysmal abscess	**خُرَاج تَحْتَ العَضَلَة الجلْدية للعُنُق**
subsartorial tunnel	**نفق تَحْتَ الخَياطية**
subscapular	**تَحْت الكَتف**
s. artery injury	إصَابَة الشَرْيَان تَحْت الكَتف
s. nerve injury	إصَابَة العَصَب تَحْتَ الكَتف
subscapularis	**تَحْتَ الكَتف**

s. bursitis	اَلْتهَاب الجرَاب تَحْتَ الكَتف
s. muscle	اَلعَضلَة تَحْتَ الكَتف
s. tendon	الوتَر تَحْتَ الكَتفَ
subscapularis-capsular lengthening	**التَّطْويل المحْفَظي تَحْتَ الكَتف**
substance	**مَادَّة**
bone s.	مَادَّة عَظْميَّة
metachromatic mucoid s.	مَادَّة مُخَاطَانيَّة مُتَغَيرة اللَّوْن
substance P	**المَادَّة P**
substantia gelatinosa	**المَادَّة الهُلاميَّة**
Substituting knee prosthesis	**بدْلَة الرُكْبَة الاسْتعَاضيَّة**
Substitution	**اَسْتبْدَال ، اسْتعَاضَة ، بَديل**
creeping s.	الاَسْتبْدَالَ الزَّاحف
extensor s.	اسْتبْدَال البَاسطَة
Marshall patelloquadriceps tendon s.	اسْتبْدَال وَتَر الرَضفَة ورُبَاعية الرَؤُوس بحَسب مَارْشَال
patelloquadriceps tendon s.	اسْتبْدَال وَتَر الرَضفَة ورُبَاعية الرَؤُوس
tendon s.	اسْتبْدَال الوتَر
subtalar	**تَحْتَ الكَاحل**
s. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصَل تَحْتَ الكَاحل
s. arthroereisis	تَقْييدُ المَفْصَل تَحْتَ الكَاحَل
s. articulation	المَفْصل تَحْتَ الكَاحل
s. dislocation	خلْع تَحْتَ الكَاحلَ
s. instability	زعْزَعَة تَحْتَ الكَاحل
s. interosseous ligament	الربَاط بَيْنَ العَظْمَيْنَ تَحْتَ الكَاحل
s. joint (STJ)	المَفْصل تَحْتَ الكَاحل
s. motion	حَركَة تَحْتَ الكَاحلَ
subthreshold	**تَحْت العَتَبَة**
s. force	القُوَّة تَحْتَ العَتَبَة
s. stimulus	مُنَبِّه تَحْتَ العَتَبَة
subtotal	تَحْتَ التام
s. lateral meniscectomy	اسْتئْصَال الهلاَلة الوَحْشية تَحْتَ التَام
s. maxillectomy	اسْتئْصَال الفَكِّ العُلْوي تَحْتَ التَام
s. meniscectomy	اسْتئْصَال الهلاَلَة تَحْتَ التام
s. somatectomy	الاَسْتئْصَال الجَسَدي تَحْتَ التام
subtrochanteric	**تَحْت المَدْوَري**
s. femoral fracture	كَسْر الفَخذ تَحْتَ المَدْوَري
s. fracture	كَسْر تَحْتَ المَدْوَري
s. osteotomy	قَطْع العَظْم تَحْتَ المَدْوَري
subungual	**تَحْت الظفُر**
s. abscess	خرَاج تَحْتَ الظُفُر
s. exostosis	عرَن تَحْتَ الظُفُر
s. fibroma	ورم ليفي تَحْتَ الظُفُر
s.granuloma	ورم حبيبي تَحْتَ الظُفُر
s. hematoma	ورم دموي تَحْتَ الظُفُر
Sucker	**سوكر**
KAM super S.	كَي إم إيه سوبر سوكر
suction	**مص ، شَفْط**
s. drainage	نزح مَصِّي
irrigation s.	مَصُّ الإرْوَاء
s. punch	خرَّامَة المص
s. suspension	تَعْليق المَص
s. tube	أُنْبُوبة المَص
suction-irrigation	**المَص والإرْوَاء**
s.-i. system	جهَاز المَص والإرْوَاء
s.-i. technique	طَريقَة المَص والإرْوَاء
Sudeck	**سودَك**
S. atrophy	ضُمُور سودك
S. disease	دَاءُ سودك
sudomotor	**مُعَرِّق**
s. activity	نَشاطٌ مُعَرِّق
s. activity test	اخْتبَار النَشَاط المُعرِّق
s. function	وظَيفة مُعَرِّقَة
s. study	دراسَة مُعَرِّقَة
sufentanil citrate	**ستْرات السُوفينْتَانيل**
sugar-tong	**مَمْسَاك السُكَّر**
s.-t. cast	قَالب ملْقَط السُكَّر
s.-t. plaster splint	جَبيرَة جَبْسية ملْقَط السكَّر
s.-t. traction	جَرُّ ملْقَط السُكَّر
suggestion	**إيحَاء ، اقْتراح**
indirect hypnotic s.	الإيحَاء التَنْويمي غَيْر المُبَاشر
Sugioka	**ساجيوكا**
S. transtrochanteric osteotomy	قَطْع العَظْم خلاَل المَدْوَري بحَسب ساجيوكا
S. transtrochanteric rotational osteotomy	قَطْع العَظْم الدوَّار خلاَل المَدْوَري بحَسب ساجيوكا

suit	**بذْلَة**
body-exhaust s.	بذْلَة إنهاك الجِسْم
G s.	بَذْلَة G
sulcus	**تَلَم**
s. angle	زاويَةُ التَلَم
s. sign	عَلاَمَةُ التَلَم
s. test	اخْتِبَار التَلَم
sulfadiazine	**سُلفادَيازين (مضاد للجراثيم)**
silver s.	سلفاديازين الفضَّة
sulfamethoxazole	**سَلفاميثوكسازول (مطهر للمجاري البولية)**
trimethoprim s.	سَلفاميثوكسازول التريميثوبريم
Sulfamylon	**سُلْفاميلون**
sulfate	**سُلفات ، كبريتات**
ferrous s. (FeSO4)	سُلْفَات الحديدوز
magnesium s.	سُلفات المَغْنيزيُوم
sulfated mucopolysaccharide	**عَديدُ السكّاريد المُخاطي المُسَلْفَت**
sulfinpyrazone	**سَلفينبيرازون (في معالجة النقرس)**
sulfoxide	**سَلفوكسيد [كيمياء]**
dimethyl s. (DMSO)	سلفوكسيد ثُنائي المِيثيل
sulindac	**سولينداك**
summary	**مجمل ، خُلاصَة**
discharge s.	خُلاصَة التَفْريغ
Sunderland classification of nerve injury	**تَصْنيف سَنْدرلاَنْد لإصَابَة العَصَب**
Sundt shunt	**تَحْويلة سوندت**
sunrise view	**مَنْظَر شروق الشمْس**
sunset view	**مَنْظَر غروب الشمْس**
sup	**[مُخْتَصَر]**
superior	علوي
super	**سوبر ، ممتاز**
S. Seven exercises	تَمارين السُوبر سفن
Valorin S.	فالورين سوبر
superficial	**سَطْحي**
s. circumflex iliac artery	الشرْيَانُ الحَرْقَفي السَطْحِي
s. infection	العَدْوَى السَطْحية
s. medial ligament	الربَاط الإنْسي السَطْحي
s. palmar arch	القَوْس الرَاحِيَّة السطْحَيَّة
s. peroneal nerve	العَصَبُ الشظَوي السطْحي

s. posterior compartment	الجَوْبَة الخَلْفية السَطْحية
s. radial nerve	العَصَب الكُعْبُري السَطْحي
s. temporal artery	الشرْيَان الصدْغي السَطْحَي
s. temporal vein	الوَريد الصدْغيَ السَّطْحي
s. transverse ligament	الربَاط المُسْتَعْرَض السطْحي
s. varicosities	دَوَالي الأوعيَة السطْحيَّة
s. vein	الوَريد السَطْحي
superficialis	**سَطْحي**
arcus palmaris s.	القَوْس الراحيَّة السَطْحيَّة
arcus volaris s.	القَوْس الأخْمَصيَّة السَطْحيَّة
flexor digitorum s. (FDS)	مُثْنية الأصَابع السَطْحية (عَضَلَة)
s. tendon	الوَتَر السطْحي
Superglue adhesive	**لاصق سُوبرْجَلُو**
superincumbent	**فَوْقي**
superior (sup)	**عُلْوي**
s. border	الحَافَة العُلْوية
s. dislocation	الخَلْع العُلْوَي
s. glide	الانْزلاَق العُلْوي
s. gluteal nerve	العَصَب الألْوي العُلْوي
s. gluteal neurovascular bundle	الحُزْمَة العَصَبية الوعَائية الألْوية العُلْوية
s. hypogastric plexus	الضفَيرَة الخثلية العُلْوية
s. labrum anterior and posterior lesion (SLAP)	آفَة الشَفا العُلْوية الأمَامية والخَلْفية
s. laryngeal artery	الشرْيَانَ الحَنْجَري العُلْوي
s. laryngeal nerve	العَصَبُ الحَنْجَري العُلْوَي
s. laryngeal nerve external branch	الفَرْعُ الخَارجي من العَصَب الحَنْجَريَ العُلْوي
s. leaf	الوَرَقَة العُلْوية
s. mesenteric artery syndrome	مُتَلاَزمَة الشرْيَان المساريقي العُلْوي
s. peroneal retinaculum (SPR)	القَيْدُ الشَّظَوي العُلْوي
s. portal	مَدْخلٌ عُلْوي
s. process	النَاتئ العُلْوَي
s. sulcus tumor	وَرَم التَلَم العُلْوي
s. thoracic pedicle screw	اللَولَب السُوَيقَي الصَدْري العُلْوي
s. thyroid artery	الشرْيَانُ الدرَقي العُلْوي
s. thyroid vein	الوَريدُ الدرَقيَ العُلْويَ

s. vena cava	الوَرِيد الأَجْوَف العُلْوي
Superior Sleeprite Hi-Lo orthopaedic bed	**سرير جراحَة تقويم العِظَام سوبريور سليبْرَايْت هَي ـ لُو**
supermarket elbow	**مرْفَق المتجر**
supernumerary	**زَائد**
s. bone	عَظْم زَائد
s. digit	إصْبع زَائدة
s. thumb	إِبْهَام زَائد
s. toe	إصبع القَدم الزَائد
superolateral portal	**البَابُ العُلْوي الوَحْشي**
superomedial	**عُلْوي إنْسي**
s. portal	البَابَ العُلْوي الإنْسي
s. region	النَاحيَة العُلْوية الإِنْسية
supersensitivity	**تَحَسُّس إضَافي**
denervation s.	تَحَسُّس إضَافي بإزالة التَّعْصيب
supinated	**مُنْبَسط**
supination	**بَسْط**
s. contracture	التَقَفُّع مع البَسْط
s. deformity	تَشَوُّه البَسْط
s. of the foot	بَسْط القَدَم
s. injury	إصَابَة البَسْط
pronation and s.	اَلكبُّ والبَسْط
supination-adduction	**البَسْط والتَقْريب**
s.-a. fracture	كَسْر البَسْطَ والتَقْريب
s.-a. injury	إصَابَةُ البَسْط والتَقْريب
supination-eversion	**البَسْط والشَنَف**
s.-e. fracture	كَسْر البَسْط والشنَف
s.-e. injury	إصَابَة البَسْط والشنَف
supination-external	**البَسْط الخَارجي**
s.-e. rotation (SER)	الدوَرَان الخَارجي والبَسْط
s.e. rotation injury	إصَابَة الدوَرَان الخَارجي والبَسْط
s.-e. rotation IV fracture (SER-IV fracture)	كَسْر الدوَرَان الخَارجَي والبَسْط من النمَط 4
supination-inversion	**البَسْط والانْقلاَب للدَاخل**
s.-i. injury	إصَابَة البَسْط والانْقلاَب للدَاخل
s.-i. rotation injury	إصَابَة دَوَرَان البَسْطَ والانْقلاَبَ للدَاخل
supination-plantarflexion injury	**إصَابَة البَسْط وثَنْي الأَخْمَص**
supinator	
s. fat pad sign	علاَمَة الوِسَادَة الشحميَّة البَاسطَة
s. muscle	العَضَلَة الباسطة
supinatus	**الباسطة**
metatarsus s.	بَاسطَةُ الأَمْشَاط
supine	**مستلق ، وضع الاسْتلْقَاء**
s. iliac gapping test	اخْتبَار فغر الحَرْقَفَةَ المستلقية
s. long sitting test	اخْتبَارُ الجلوس الطَّويل والاستلقاء
s. position	وضَعيَّةُ الاسْتلْقَاء
s. position driver	سوَّاقة وضعيَّة الاسْتلْقَاء
s. straight leg raising test	اخْتبَار رفع السَاق المُسْتَقيمة في الاَسْتلْقَاء
NAMES	**[مُخْتَصَرَ]**
National Association of Medical Equipment s.	الجَمْعية الدولية لإمْدَادَات التَجْهيزَات الطبيَة
supply	**يمدُّ ، إمدَاد**
blood s.	الإمْدَادُ بالدم
longitudinal blood s.	الإمْدَادُ بالدم الطولاني
support	**دعَامَة ، يدعِّم**
AliMed-Freedom arthritis s.	دعَامَة الْتهَاب المَفْصل أَلي ميد ـ فَريدوم
arch s.	دعَامَة القَوْس
Arizona leg s.	دَعَامَة السَاق بحَسب أَريزُونَا
base of s.	أَسَاس الدعَامَة
Castech extremity s.	دعَامَة الطَرَف بحَسب كَاسْتش
cervical s.	دَعَامَة رقبيَّة
DePuy s.	دَعَامَة دي بُوي
Epitrain active elbow s.	دَعَامَة المَرْفَق النَشطَة بحَسب إبترايْنَ
external s.	دعَامَة خَارجية
fork strap prosthetic s.	دَعَام البدْلَة بإسَار مُنْشَعب
Friedman s.	دَعَامَة فَريدْمَان
Genutrain P3 knee s.	دَعَامَة الرُكْبَة P3 بحَسب جينُوترين
Houston halo cervical s.	دعَامَة العُنُق الهَالية بحَسب هُوسْتُون
Kerr-Lagen abdominal s.	دعَامَة البَطْن بحَسب كير ـ لاجن
Morton toe s.	دَعَامَة إصبع القَدم بحَسب مُورتُون
OEC wrist/forearm s.	دعَامَة السَاعد/ المعْصَم OEC
Parham s.	دَعَامَة بَارْهَام
Philadelphia collar	دَعَامَة العُنُق الطَوْقية بحَسب

cervical s.	فيلادلفيا
ProFlex wrist s.	دعَامَة المِعْصَم بروفلكس
prosthetic s.	دَعَامَة بدَلْيَّة
QualCraft short elastic wrist s.	دَعَامَة المِعْصَم المَرنة الصغيرَة
Relax-A-Bac posture s.	دعَامَة الوَضْعَة ريلاكس ـ باك
Sacro-Eze lumbar s.	الدعَامَة القَطَنِيَّة بحَسب سَاكرو ـ إز
Sheffield s.	دعَامَة شيفيلد
Silesian bandage prosthetic s.	الدعَامَة البدْلية لعصَابَة سَيلزْيَان
Spenco arch s.	دعَامَة القَوْس سبنكو
Taylor clavicle s.	دَعَامَة التَرْقُوَة بحَسب تَايْلُور
tibial fracture brace proximal s. (TFB-PS)	الدعَامَة الدَانية لسنَاد كَسْر الظُنْبُوب
well-leg s.	دعَامَة السَاق السَّليمَة
supported extension exercise	**تَمْرين البَسْط المُدعَّم**
suppurative	**قَيْحي ، مُقَيح**
s. arthritis	الْتهَابُ المَفْصل القَيْحي
s. flexor tenosynovitis	الْتهَابُ الزليل والوتَر المُثْنيالقَيْحي
s. osteitis	الْتهَاب العَظْم القَيْحي
s. osteomyelitis	الْتهَاب العَظْم والنَقْي القَيْحي
s. periostitis	الْتهَاب السمْحَاق القَيْحي
supraclavicular	**فَوْق التَرْقُوَة**
s. approach	مَأْتى فَوْقَ التَرْقُوَة
s. brachial block anesthesia	تَبْنيج بإحْصَار الضَفيرَة العَضُدية فَوْقَ التَرْقُوَة
supracondylar (SC)	**فَوْقَ اللُقْمَة**
s. amputation	بَتْر فَوْقَ اللُقْمَة
s. humeral fracture	كَسْر العَضُد فَوْقَ اللُقْمَة
s. medullary nail	المسْمَار النقَوي فَوْقَ اللُقْمَة
s. nail	المَسْمَار فَوْقَ اللُقْمَة
s. nonunion	عَدَم التئَام فَوْقَ اللُقْمَة
s. osteotomy	قَطع العَظْم فَوْقَ اللُقْمَة
patellar tendon-bearing-s. (PTB-SC)	وتَر الرَضَفَة ـ الحَامل ـ فَوْق اللُقْمَة
s. process	النَاتئُ فَوْقَ اللُقْمَة
s. process syndrome	مُتلازِمَة النَاتئ فَوْقَ اللُقْمَة
s. socket	السنْخ فَوْقَ اللُقْمَة
s. suspension (SC suspension)	تَعْليق فَوْقَ اللُقْمَة
s. varus osteotomy	قَطْع العَظْم الأفْحَج فَوْقَ اللُقْمَة
s. Y-shaped fracture	كَسْر بالشكْل Y فَوْقَ اللُقْمَة
supracondylar-suprapatellar (SC-SP, SCSP)	**فَوْق اللُقْمَة وفَوْق الرَضَفَة**
supraganglionic injury	**إصَابَة فَوْقَ العُقَد**
Supralen	**سُبْرالين**
S. cradle orthotic	التَقْويم المَقْفَص بحَسب سُبْرالن
S. Schaefer orthotic	مقْوَام سُبْرالن شيفر
supramalleolar	**فَوْقَ الكَعْب**
s. derotational osteotomy	قَطْع العَظْم مع إزَالَة الدَوَرَان فَوْقَ الكَعْب
s. flap	السَديلَة فَوْقَ الكَعْب
s. osteotomy	قَطْع العَظْم فَوْقَ الكَعْب
s. varus derotation osteotomy	قَطْع العَظْم مع عكْس الدَوَرَان الأفْحَج فَوْقَ الكَعْب
supramaximal stimulus	**مُنَبِّه فَوْقَ أعْظَمي**
supranaviculare	**فَوْق الزَوْرَقي**
os s.	عَظْم فَوْقَ الزَوْرَقي
suprapatellar (SP)	**فَوْق الرَضَفَة**
s. cannula	قنيَّة فَوْقَ الرَضَفَة
s. plica	ثَنْية فَوْقَ الرَضَفَة
s. portal	بَاب فَوْقَ الرَضَفَة
s. pouch	جَيْبَة فَوْقَ الرَضَفَة
s. reflex	مُنْعكَس فَوْقَ الرَضَفَة
suprascapular	**فَوْق الكَتف**
s. nerve	العَصَب فَوْقَ الكَتف
s. nerve entrapment test	اخْتبَار انْفخَاخ العَصَب فَوْقَ الكَتف
s. nerve injury	إصَابَة العَصَب فَوْقَ الكَتف
supraspinatus	**فَوْقَ الشَوْكيَّة**
s. implant	الغرْسَة فَوْقَ الشَوْكية
s. muscle	العَضَلَة فَوْقَ الشَوْكية
s. outlet	المَخْرَج فَوْقَ الشَوْكية
s. syndrome	المُتلازمَةُ فَوقَ الشَوْكيَّة
s. tendon	وتَر فَوْقَ الشَوْكيَّة
s. test	اخْتبَار فَوْقَ الشَوْكيَّة
supraspinous	**فَوقَ الشَوْكة**

suprasternal	**فَوْق القَصِّ**
s. notch	الثُلْمَة فَوْق القَصِّ
s. plane	المُسْتَوَى فَوْق القَصِّ
s. space	الحَيز فَوْق القَصِّ
supratalare	**فَوْق الكَاحل**
os s.	العَظْم فَوْقَ الكَاحل
suprofen	**سُبْروفين**
Suprol	**سُبْرول**
sural	**رَبْلي**
s. nerve	العَصَب الرَبْلي
s. neuroma	ورمُ العَصَبَ الرَبْلي
s. neuropathy	اعْتلاَل العَصَب الرَبْلي
Surdalud	**سوردَالود**
Sure-Closure skin stretching system	**جهَاز تَمْطيْط الجلْد بحَسَب شوور - كلوزرَ**
Sure-Flex foot	**قَدَم شوور - فلكس**
Suretac	**سورتَاك**
S. bioabsorbable fixation device	جَهيزَة التَثْبيت القَابلَة للامْتصَاص الحَيَوي بحَسب سورتَاكَ
S. bioabsorbable shoulder fixation device	جَهيزَة تَثْبيت الكَتف القَابلَة للامْتصَاص الحَيَوي بحَسب سورتَاك
S. bioabsorble fixation device	جَهيزَة التَثْبيت المُمْتصّة حَيَوياً بحَسَب سورتَاك
surface	**سَطْح**
apposing articular s.	السَطْح المُقَابل للمفْصل
articular s.	سَطْح المَفْصَل
concave articular s.	سَطْح المَفْصَل المُقَعَّر
contiguous articular s.	سَطْح المَفْصَل المُجَاور
distal concave articular s.	سَطْح المَفْصَل المُقَعَّر القَاصي
S. electrode	المَسْرَى الكَهْرَبي السَطْحي
endosteal s.	السَطْح العَظْمي
erosion of articular s.	تآكُل سَطْح المَفْصل
freshen the s.	إنْعَاش السَطْح
Micro-Aire debridement of bone s.	إنْضَار سَطْح العَظْم بحَسب ميكرُو - آير
S. replacement	استْبْدَال السَطْح
s. replacement arthroplasty	رَأْبُ المَفْصل باسْتبْدَال السَطْح
s. replacement hip arthroplasty	رَأب المَفْصَل باستَبْدَال السَطْح الورَكي
roughen the s.	تَخْشين السَطْح
volar s.	السَطْح الأَخْمَصي
weightbearing s.	سطح حامل للوَزْن
Surfit adhesive	**لاصق سُورفَيت**
Surgairtome air drill	**المثْقَب الهَوَائي بحَسب سورجيرتوم**
SurgAssist surgical leg holder	**ممْسك السَاق الجرَاحي سيرْج أسيسْت**
surgeon's thumb	**إبْهَامُ الجرَّاح**
surgery	**جراحَة**
ablative s.	جراحَة اجْتثَاثية
adult scoliosis s.	جَراحَة الجَنَف عندَ البَالغ
anterior cervical s.	جَراحَة العُنُق الأَمَامي
anterior cervical spine s.	جَراحَة الفَقَار العُنُقي الأَمَامي
anterior cervicothoracic s.	جَراحَة الفَقَار العُنُقي الصَدْري الأَمَامي
anterior cervicothoracic junction s.	جراحَة المَوْصل العُنُقي الصَدْري الأَمَامي
anterior lower cervical spine s.	جراحَة الفَقَار العُنُقي السُفْلي الأَمَامي
arthroscopic s.	جراحَة التَنْظير المَفْصلي
arthroscopic laser s.	جَراحَة التَنْظَير المَفْصَلي باسْتخْدَام اللازر
bypass s.	جراحَة المجَازَة
cervical disk s.	جَراحَة القُرْص العُنُقي
cervicothoracic junction s.	جَراحَة المَوْصل العُنُقي الصَدْري
failed s.	جَراحَة مُخْفقَة
first ray s.	جَراحَة اليوم الواحد
hypotensive s.	جَراحَة نَقْص الضَغْط
intradural tumor s.	جَراحَة الورَم دَاخل الجَافية
limb-salvage s.	جَراحَة انْقَاذ الطرَف
lower extremity s.	جَراحَة انْقَاذ الطرَف
lower posterior lumbar spine and sacrum s.	جَراحَة الفَقَار القَطَني الخَلْفي السُفْلي والعَجُز
open disk s.	جراحَة القُرْص المَفْتُوح
peripheral vascular s. (PVS)	جَراحَة الأَوْعية المحيطيَّة
posterior cervical spine s.	جَراحَة الفَقَار العُنُقي الخَلْفي
posterior lower cervical spine s.	جَراحَة الفَقَار العُنُقي السُفْلي الخَلْفي
posterior lumbar interbody	جراحَة الدَمْج بين الأَجْسَام

fusion s.	القَطَنية الخَلْفية
posterior lumbar spine and sacrum s.	جراحَةَ الفقَار القَطَني والعَجُز
posterior upper cervical spine s.	جراحَةَ الفقَار العُنُقي العُلْوي الخَلْفي
scoliosis s.	جراحَةَ الجَنَف
thoracic and thoracolumbar spine s.	جَراحَةَ الفقَار الصَدْري والصَدْري والقَطَني
Unilink system for hand s.	جهَاز يونيلَينك لجرَاحَة اليد
vascular s.	جَراحَة الأَوْعيَة
Surgibone	**سُورْجيبُون**
Boplant s.	بُوبْلاَنْت سُورْجيبُون
S. implant	غرْسَة سُورْجيبُون
surgical	**جراَحي**
s. ablation	اَجْتثَاث جراَحي
s. approach	مَأْتَى جراَحي
s. autoimmunization	تَمْنيع ذَاتي جراَحي
s. dressing room (SDR)	حُجْرَة التَضْميد الجَراَحي
s. exposure	تَعَرُّض جراَحي
S. glove	قُفَّاز جراَحي
s. knife handle	مقْبَض السكِّين الجراَحي
s. loupe	مُكَبِّرَة جراَحية
s. neck	العُنُق الجَراَحي
s. neck fracture	كَسْر العُنُق الجَراَحي
s. pin driver	سَوَّاقَة الدبُّوس الجَراَحي
s. reduction	الردُّ الجراَحي
S. Simplex P bone cement	ملاَط العَظْم سارجيكال سَمْبليكْس الجراَحي
S. Simplex P radiopaque cement	ملاَط ظَليل للأشعّة جراَحي بحسب سَمْبليكْس
s. staple applier	مُطَبِّقُ الرزَّة الجراَحي
s. technique	طَريقَة جراَحيَة
surgical-orthopaedic drill	**مثْقَب جراَحة تَقْويم العظَام**
Surgicel	**سُورْجيسل**
S. implant	غرْسَة سُورْجيسل
Surgi-Med clamp	**ملْقَاط سُرْجي ـ مَيد**
Surgitek prosthesis	**بَدْلَة سورجيَتك**
Surmontil	**سورمونتيل**
survivorship	**البُقْيا**
Kaplan-Meier s.	بُقْيا كَابْلاَن ـ مير
susceptibility testing	**اختبَاراتُ الاسْتعْدَاد ، اختبَاراتُ الحَساسيَّة**
suspension	**مُعلَّق ، تَعْليق**
corset s.	تَعْليق المشَد
cuff s.	تَعْلَيقٌ بالكُفَّة
fingertrap s.	محْبَس الإصْبَع المُعَلِّق
flexible hinge s.	الرزَّة المرنَة المُعَلِّقَة
SC s.	**[مُخْتَصَر]**
supracondylar suspension	التَعْليق فَوْقَ اللُقْمَة
s. strap	شَريَط التَعْليق
suction s.	مُعَلَّق مَاصٌّ
supracondylar s. (SC suspension)	التَعْليق فَوْقَ اللُقْمَة
s. traction	الجَرُّ المُعَلَّق
suspension-type socket	**سنْخ مُعَلَّق النَمَط**
sustained	**مُؤَازَر**
s. loading	التَحْميل المُؤَازَر
s. pressure technique	طَريقَةَ الضَغْط المُؤَازَر
sustentaculum tali	**معْلاَقُ الكَاحل**
sustentaculum	**مَعْلاَق**
os s.	عَظْم المعْلاَق
Sutherland-Greenfield osteotomy	**قَطْع العَظْم بحَسب سوثرلاند ـ جرينْفيلْد**
Sutherland lateral transfer	**النَقْلَ الوَحْشي بحَسب سوثرلاند**
Sutherland-Rowe incision	**شَقٌّ سُوثرْلاَنَد ـ رُوي**
Sutter	**سُوتر**
S. implant	غرْسَة سُوتر
S. MCP finger joint prosthesis	بدْلَة مَفْصل الإصْبَع بحَسب سُوتر
Sutter-CPM knee apparatus	**جهَاز رُكْبَة الحَركَة المُنْفَعلة المُستَمرَّة بحَسب سُوتر**
suture	**درْز ، خَيْط ، خيَاطَة ، غُرْزَة**
s. anchor	مرساة الغُرْزَة
s. anchor technique	طَريقَة مرساة الغُرْزَة
braided s.	خيَاطَةٌ دَفينَة
bulb s.	الدَرْز البَصَلي
Bunnell s.	خيَاطَة بُونّل
Bunnell crisscross s.	خيَاطَة مُتَصَالبة بحَسب بُونّل
Bunnell figure-eight s.	الخيَاطَة بالشَكْل 8 بحَسب بُونِّل
button s.	خيَاطَةٌ زريَّة

Caprolactam s.	خيَاطَة كَابْرُولاكْتَام
Chinese fingertrap s.	خيَاطَة محْبَس الإصْبَع الصينية
core s.	خيَاطَة لبِّية
cotton s.	خَيْط قُطْني
Dacron s.	خَيْط دَاكْرُون
Dexon s.	خَيْط دكسون
Donati s.	خيَاطَة دوناتي
double right-angle s.	خياطَةٌ زرِّيَّةٌ قَائمة الزَاوِيَة
s. drill	مثْقَب الدَرْز
end-to-end s.	خَياطَة من الطَرَف إلى الطَرَف
epitenon s.	خيَاطَة غمْد الوتَر
Ethibond s.	خَيْط إثيبوند
Ethiflex s.	خَيْط إثيفلكس
Ethilon s.	خَيْط إثيلوَن
fascial s.	خَيْط لفافي
figure-of-eight s.	خياطَةٌ شَبيهَةٌ بالثَّمانيَة
finger trap s.	خيَاطَة محْبَس الإصْبَع
fish-mouth end-to-end s.	خيَاطَة بشَكل فم السَمَكَة من الطَرَف إلى الطَرَف
s. fixation	تَثْبيت الخَيْط
Gillis s.	خَيْط جيلِّيس
Gore-Tex s.	خَيْط جُور ـ تكس
Gore-Tex nonabsorbable s.	الخَيْط غير القابل للامْتصَاص بحَسب جور ـ تيكس
grasping s.	خيَاطَة قَابضة
guy s.	خيَاطَة شادَّة
s. hole drill	مثْقَب ثُقْب الدرْز
horizontal mattress s.	خَياطَة التنجيد الأُفُقية
interrupted s.	خيَاطَة مُنْقَطعَة
intradermal s.	خيَاطَة دَاخلَ الجلْد
Kessler s.	خيَاطَة كسلَر
Kessler grasping s.	خيَاطَة قَابضَة بحَسب كسلر
Kessler-Tajima s.	خيَاطَة كسلر ـ تاجيما
lateral trap s.	خيَاطَة المَحْبس الوَحْشي
linen s.	خَيْط كتَّان
locking horizontal mattress s.	خياطَة التنجيد الأُفُقية المحْبَسية (الاقْتفاليَّة)
Mason-Allen s.	خيَاطَة مَاسُون ـ ألين
mattress s.	خيَاطَة تَنْجيد
Maxon s.	خيَاطَة ماكسون
McLaughlin modification of Bunnell pull-out s.	تَعْديل مكْ لُوخلن لخيَاطَة الجَرِّ بحَسب بُونِّل
Mersilene s.	خيَاطَة مرسيلان
modified Kessler s.	خيَاطَة كَسلر المُعَدَّلة
modified Kessler-Tajima s.	خيَاطَة كَسلر ـ تاجيما المُعَدَّلة
monofilament s.	خَيْط أُحَادي الفَتيلَة
nail s.	خيَاطَة الظُفُر
Nicoladoni s.	خيَاطَة نيكولادوني
Nurolon	خيَاطَة نورولون
nylon s.	خَيْط نَيْلُون
s. passer	ممْرَار الخَيْط
Perma-Hand silk s.	الخَيْط الحَرير بحَسب برما ـ هَانْد
pin s.	الخيَاطَة الدَبُّوسية
polybutester s.	خَيْط البوليبوتستر
Polydek s.	خيَاطَة بوليدك
polyester s.	خَيْط البوليستر
polyethylene s.	خَيْط البُولي إثيلن
polygalactic acid s.	خَيْط البولي جَالاكتيك
polyglactin s.	خَيْط البولي جالاكتين
polyglycolic acid s.	خَيْط البولي جليكوليك
polyglyconate s.	خَيْط البولي جليكونات
polypropylene s.	خَيْط البولي بروبيلين
Prolene s.	خَيْط البرولين
pull-out s.	خيَاطَة الجَرِّ
pull-out wire s.	خيَاطَة سلْك الجَرِّ
Pulvertaft end-to-end s.	خيَاطَة الطَرَف إلى الطَرَف بحَسب بالفرتَفت
Pulvertaft interweave s.	خيَاطَة التَحَابُك بحَسب بالفرتَفت
s. repair	تَصْليح الدَرْز
retention s.	خيَاطَة حَابسَة
running s.	خيَاطَة مُستَمرَّة
safety-bolt s.	خيَاطَة رتَاج الأمَان
s. scissors	مقَصُّ الغُرَز
silk s.	خَيْط حَرير
simple s.	خيَاطَة بَسيطة
sling s.	خيَاطَة المعْلاَق
staple s.	خيَاطَة رَزِّية
subcuticular s.	خياطَةٌ تَحْتَ البَشَرَة
Tajima modified Kessler s.	خيَاطَة كسلر المُعَدَّلة بحَسب

	تاجيما
Tevdek s.	خَيْط تفدك
transosseus s.	خياطَةَ خَلاَل العَظْم
Tycron s.	خَيط تيكَرون
undyed s.	خَيْط غَيْر مصبوغ
vertical mattress s.	خياطَة التنجيد العَمُودية
Vicryl s.	خَيْط فيكريل
wire s.	خياطَة سلْكية
suturing	**تخييط**
Johnson medial meniscal s.	تخييط الهلاَلَة الإنْسية بحَسَب جُونْسُونَ
Swafford-Lichtman division	**قسم سوَفورد ـ ليشتمان**
swaged	**مُتَأَرْجح**
swager	**مُؤَرْجَح**
swan-neck	عُنُق البَجْعَة
s.-n. chisel	إزْميل شَبَيْهٌ بعُنُق البَجْعَة
s.-n.deformity	تَشَوُّه شَبَيْهٌ بعُنُق البَجْعَة
s.-n. deformity reduction	رَدُّ التَشَوُّه الشَبَيْه بعُنُق البَجْعَة
s.-n. facies	سَحْنَة شَبَيْهةٌ بعُنُق البَجْعَة
s.-n. finger deformity	التَشَوُّه الإَصْبَعي الشَبَيْه بعُنُق البَجْعَة
s.-n. gouge	مجْوَب شَبَيْهٌ بعُنُق البَجْعَة
Swanson	**سوَانْسُون**
S. carpal lunate implant	الغرْسَة الرُسُغية الهلاَلية بحَسَب سَوانْسُون
S. carpal scaphoid implant	غرْسَة رُسُغيَّة زَوْرَقيَّة بحَسَب سوانْسُون
S. classification	تَصْنيف سوَانْسُون
S. Convex condylar arthroplasty	رَأْبُ المَفْصل اللُقْمي المُحَدَّب بحَسَب سَوانْسُون
S. dynamic toe splint splint	جَّبيرَة جَبيرَة إصبع القدم الديناميكية بحَسَب سوانْسُون
S. finger joint implant	غرْسَة مَفْصَل الإصْبَع بحَسَب سوانْسُونَ
S. finger joint prosthesis	بدْلَة مَفْصل الإصْبَع بحَسَب سوانْسُون
S. flexible hallux valgus prosthesis	بدْلَة الإبْهام الأرْوَح المَرنة بحَسَب سوانْسُون
S. great toe implant	غرْسَة إبهام القدم بحَسَب
	سوانْسُون
S. great toe prosthesis	بدْلَة إبهام القدم بحَسَب سوانْسُون
S. hand splint	جَبيرَة اليد بحَسَب سوانْسُون
S. implant	غرْسَة سوانْسُون
S. implant arthroplasty	رأب المَفْصل الغرْسي بحَسَب سوانْسُونَ
S. metatarsal broach	مثْقَب المُشْط بحَسَب سوانْسُون
S. radial head implant	غَرْسَة رأس الكُعْبُرَة بحَسَب سوانْسُون
S. radial head implant arthroplasty	رأب المَفْصل الغرْسي لرأس الكُعْبُرَة بحَسَب سَوانْسُون
S. radiocarpal implant	الغرْسَة الكُعْبُرية الرُسُغية بحَسَب سَوانْسُون
S. reconstruction	اسْتِبْناء سوانْسُون
S. Silastic elbow prosthesis	بدْلَة المعْصَم السيلاَسْتيكي بحَسَب سوانْسُون
S. Silastic prosthesis	بدْلَة السيلاَسْتيك بحَسَب سوانْسُون
S. silicone wrist arthroplasty	رأب مَفْصل المعْصَم السيليكُوني بحَسب سوانْسُون
S. technique	طَريقَة سوانْسُون
S. trapezium implant	غَرْسة المُرَبَّعي بحَسَب سوانْسُون
S. T-shaped great toe silastic prosthesis	غرْسَة السيلاَسْتيك لإبهام القدم بالشكْل T بحَسب سوانْسُون
S. ulnar head implant	غرْسَة رَأس الزَنْد بحَسَب سوانْسُون
S. wrist joint implant	غرْسَة مَفْصل المعْصَم بحَسَب سوانْسُونَ
swathe, swath	**معْلاَق**
s. and sling	العصَابَة والمعْلاَق
sway	**يَتَرَنَّح ، تَرَنُّح**
postural s.	تَرَنُّح وَضْعي
SWD	**[مُخْتَصَر]**
short-wave diathermy	إنْفاذ الحَرارَة القَصيرَة المَوْجَة
sweating	**تَعَرُّق**
sweat test	**اخْتبَار العَرَق**
Swede-O ankle brace	**سنَاد الكَاحل بحَسَب سويد ـ أو**
Swedish	**سَوديش**
S. approach	مَأتَى سوديش

S. knee cage orthosis مقْوَام قفص الرُكْبَة بحسب سوديش
S. massage تَدْليك سوديش
S. portal بَاب سوديَش
swelling تَوَرُّم
boggy s. تورُّم مُسْتَنْقَعي
joint s. تَوَرُّم المَفْصل
SwimEx **سويمكس**
S. hydrotherapy system جِهَاز المُعالجَة المَائية بحَسَب سويمكس
S. pool تَجْميعَة سويمكس
swimmer's view **مَنْظَر السبَّاح**
swimming pool granuloma **حُبَيْبُوم حَمَّام السبَاحَة**
swing **دوَّار ، تَمايُل ، تَأَرْجُح**
s. phase طَورُ التَّأَرْجُح (في دورة المشي)
s. phase control التحكُّم بطَوْر التَّأَرْجُح
s. time زَمَن التَّأَرْجُح
Swinger car bed **سرير السَيارَة بحَسَب سوينْجر**
swing-phase acceleration **تَعْجيل طَوْر التَّأَرْجُح**
swing-through gait **مشيَةُ التَّأَرْجُح المُتَجاوز**
swing-to gait **مَشْيَةُ التَّأَرْجُح المُلاَحق**
Swiss **سويس**
S. Balance orthotic مقْوَام سويس بَالانس
S. ball كُرَة سويس
S. cancellous screw اللَولَب الإسْفَنْجي بحَسَب سويس
S. MP joint implant غرْسَة المَفْصل سويس MP
switching stick **عَصَا التَحْويل**
swivel **المرْوَد**
s. dislocation خَلْع المرْوَد
s. walker مَاشي المرْوَد
Swivel-Strap **سويفَل ـ سَتْرَاب**
Aircast S.-S. أَيرْكَاسْت سويفل ـ سترَاب
S.-S. ankle stirrup ركَاب الكَاحَل بحَسَب سويفل ـ سترَاب
swollen disk **قُرْص مُتَوَرِّم**
sx **[مُخْتَصَر]**
symptom عَرَض
Sydney line **خَطُّ سيدني**
Syed-Neblett implant **غرْسَة سايْد ـ نيبْليت**
Syed template implant **غرْسَة المرْصَاف بحَسَب سَايْد**
symbrachytactylous hand **اليَد في قصَر والْتَصاق الأَصابِع**
Syme **سيم**
S. amputation بَتْر سيم
S. amputation prosthesis بدلَة البَتْر بحَسَب سيم
S. ankle disarticulation amputation بَتْر الكَاحلَ بحزّ المَفْصل بحَسَب سيم
S. foot prosthesis بدلَة القَدَم بحَسَب سيم
S. procedure إجْرَاءاتُ سيم
S. prosthesis بدلَة سيم
S. prosthetic foot القَدَم البدْلية بحَسَب سيم
symmetric **مُتَنَاظر**
s. sacral plate الصَفيحَة العَجُزية المُتَنَاظرَة
s. thumb duplication ازدواج الإبْهَام المُتَنَاظر
s. vertebral fusion دَمْج الفقَار المُتَنَاظر
symmetrically **بشكل متَنَاظر**
symmetrical thoracic vertebral plate **تناظر الصفيحَة الفقَارية الصدْريَّة**
symmetry **تَنَاظُر**
weightbearing s. تَنَاظُر مَسْنَد الوَزْن
sympathectomy **قَطْع الودِّي**
chemical s. قَطْع الودِّي الكيميائي
lumbar s. قَطْع الودِّي القَطَني
preganglionic s. قَطْع الودِّي قبل العُقْدَة
sympathetic **مُتَعَلِّق بالوُدِّي**
s. block إحْصَار وُدِّي
s. chain السلْسلَة الوُدِّية
s. component المُكَوِّنَ الوُدِّي
s. dystrophy الحَثَل الوُدِّي
s. maintained pain syndrome (SMPS) مُتَلازمَة الألَم الوُدِّي المستمر
s. nerve العَصَب الوُدِّي
s. nervous system (SNS) الجهَاز العَصَبي الوُدِّي
s. trunk الجَذْع الوُدِّي
sympathetically-maintained pain syndrome **مُتَلاَزمَة الألَم المستمر المُتعَلِّق بالوُدِّي**
symphalangism **الْتحامُ السُلاَميَّات**
symphyseal mobility **تَحَرُّك ارتفَاقي**
symphysis **ارْتفَاق**
pubic s. الارْتفَاق العَاني

s. pubis	الارْتفاق العَاني
s. pubis diastasis	انْفرَاق الافْترَاق العَاني (الابتعاد)
sympt	**[مُخْتَصَر]**
symptom	عَرَض
symptom (sx, sympt)	**عَرَض**
functionally debilitating s.'s	الأعْرَاض المُضعفة وَظيفياً
irritable s.	عَرَض التهييج
s. magnification syndrome	مُتلازِمَة تضْخيم الأعْرَاض
symptomatic	**مُتَعَلِّق بالأعْرَاض ، مَصْحُوبٌ بأعْرَاض**
s. plica	ثَنْية أعْرَاضيَة
s. spondylolisthesis	الانْزلاَق الغُضْرُوفي الأعْرَاضي
s. synovial plica	الثَنْيَة الزَليلية الأعْرَاضيَة
symptomatology	**علْم مَبْحَث الأعْرَاض**
Symptoms Checklist 90 Revised (SCL-90R)	**قَائمَة التحقُّق للأعراض المُنَقَّحَة 90**
Syms traction	**جَرُّ سيمس**
Synalgos-DC	**سينالكوس DC**
synarthrosis	**مَوْصل ليفي**
Synatomic total knee prosthesis	**بِدلْة الرُكْبَة الكَاملة سيناتوميك**
synchondrosis	**الْتحام غُضْرُوفي**
neurocentral s.	الالْتحَام الغُضْرُوفي العَصَبي المَرْكَزي
synchondrotomy	**بَضْع الالْتحَام الغُضْرُوفي**
synchronized fibrillation	**رجفان مُتَزَامن**
synchronous scapuloclavicular rotation	**دَوَرَان كَتفي تَرْقُوي مُتزامن**
syndactylization	**ارْتفَاق الأصَابع**
syndactylized finger	**الإصْبَع المرتفق**
syndactyly	**ارْتفَاق الأصَابع**
burn s.	ارْتفَاق الأصَابع الحرقي
complete s.	ارْتفَاق الأصَابع التَّام
complex s.	ارْتفَاق الأصَابع المُرَكَّب
complicated complex s.	ارْتفَاقُ الأصَابع المَصْحُوبُ بمُضَاعفَات
Diamond-Gould reduction s.	ارْتفَاق رَدِّ الأصَابع بحَسَب دَيَاموند جولد
incomplete s.	ارْتفَاق الأصَابع الناقص
Kelikian-Clayton-Loseff surgical s.	ارْتفَاق الأصَابع الجرَاحي بحَسَب كليكيان ـ كلاَيْتُون ـ لوسف
pure s.	ارْتفَاق الأصَابع الصَافي
reduction s.	ارْتفَاق رَدّ الأصَابع
simlpe s.	ارْتفَاق الأصَابع البَسيط
syndesmectomy	**قَطْع الربَاط**
syndesmophyte	**نَابتَة عَظْمية ربَاطية**
syndesmosis	**مُرْتَبَط**
tibiofibular s.	المُرْتَبط الظُنْبُوبي الشَظَوي
syndesmotic	**مُتَعَلِّق بالمُرْتَبَط**
s. ligament	الربَاط المُرْتَبَط
s. sprain	إجْهَاد المُرْتَبَط
Syndrome	**مُتَلازِمَة**
General Adaption S. (GAS)	مُتلازِمَةُ التَّلاؤُم العام (نحو الكرب)
syndrome	**مُتلازِمَة**
abdominal s.	مُتلازِمَة بَطْنيَّة
acetabular rim s.	مُتلازِمَة حتَار الحُق
acquired immunodeficiency s. (AIDS)	مُتلازِمَة العَوز المَنَاعي المُكْتَسَب
acute low-back s.	مُتلازِمَة الظَهْر السُفْلي الحَادَّة
adrenogenital s.	مُتلازِمَة كَظَرية تَنَاسُلية
adult respiratory distress s. (ARDS)	مُتلازِمَة الضَائقَة التَنَفُّسية في البَالغين
Aicardi s.	مُتلازِمَة أيكَارْدي
Albright s.	مُتلازِمَة ألْبرَايْت
Albright-McCune-Sternberg s.	مُتلازِمَة ألْبرَايْت ـ مَكْ كُون ـ سترْنبَرْج
alcohol fat embolism s.	مُتلازِمَةُ الانصمَام الشَحْمي الكَحُولي
algodystrophy s.	مُتلازِمَة الحَثَل المُؤْلم
anterior cervical cord s.	مُتلازِمَة النُّخاع الرَّقبي الأمَامي
anterior compartment s. (ACS)	مُتلازِمَةُ الحَيِّز الأمامي
anterior cord s.	مُتلازِمَة الحَبْل الأمَامي
anterior impingement s.	مُتلازِمَة الارْتطَام الأمَامي
anterior interosseous s.	مُتلازِمَة بَيْنَ العَظْمَيْن الأمَامي
anterior interosseous nerve s.	مُتلازِمَة العَصَب بين العظَام الأمَامي
anterior tarsal tunnel s.	مُتلازِمَة النَفَق الرُصْغي الأمَامي
anterior tibial s.	المُتلازِمَة الظُنْبُوبيَّة الأمَاميَّة

anteversion s.	مُتلازمَة الانْقلاَب الأمَامي
Apert s.	مُتلازمَة أبرْتَ
Arnold-Chiari s.	مُتلازمَةُ آرنولد ـ خياري (تطاول وتسَطُّح البصلة والمخيخ)
arthroonychodysplasia s.	مُتلازمة خلل التنسُّج المَفْصِلي الظُفْري
Baastrupi s.	مُتلازمَة بَاسْترُوبي
Babinski-Frohlich s.	مُتلازمَة بَابنْسكي ـ فرَوليخ
Barre-Lieou s.	مُتلازمة بَاري ـ ليو
Bart-Phumphery s.	مُتلازمَة بارت ـ فَمْفيري
battered child s.	مُتلازمَةُ الطِّفْل المُنْتَهَك
Behcet s.	مُتلازمَة بهجتَ
bicipital s.	مُتلازمَة ذات الرأسين
bilateral acute radicular s.	المُتلازمَة الجَذْريَّة الحادَّة الثُنائيَّة الجَانب
bilateral chronic radicular s.	المُتلازمَة الجَذْريَّة المُزْمنة الثُنائيَّة الجَانب
BK mole s.	مُتلازمَة الرَحَى BK
black heel s.	مُتلازمَة العقَب الأسود
blue rubber bleb nevus s.	مُتلازمَة الوَحْمَة الفُقَّاعية المطَّاطية الزرقاء
blue toe s.	مُتلازمَةُ إصْبَع القَدَم الزَّرْقاء
broad thumb-big toe s.	مُتلازمَة الإبْهَام العَريض وإصبع القدَم الكَبير
Brown-Séquard s.	مُتلازمَةُ براون ـ سيكار (انقطاع نصَف النخاع)
calcaneal spur s.	مُتلازمَة المِهْمَاز العَقبي
carpal tunnel s. (CTS)	مُتلازمَة النَفَق الرُسُغي
cast s.	مُتلازمَة القَالب
cauda equina s.	مُتلازمَة ذَنَب الفَرَس
central cord s.	مُتلازمَة الحَبْل المَرْكَزي
central heel pad s.	مُتلازمَة وسَادَة العقَب المَرْكَزية
cervicoencephalic s.	المُتلازمَةُ المخية العنقيَة (الشَّقيقَةُ الرَّقَبيَّة)
chronic intractable benign pain s. (CIBPS)	مُتلازمَة الألَم الحَميد العَسير المُزْمن
clenched-first s.	مُتلازمَة الكَزْم (تَشنُّج العَضَلة المَاضغة في أثْنَاء الكَرْب)
Cobb s.	مُتلازمَة كُوب
common peroneal nerve s.	مُتلازمَة العَصَب الشَظَوِي الأصلي
compartment s.	مُتلازمة الحيِّز
congenital band s.	مُتلازمَة الشَريط الولادي
congenital ring s.	مُتلازمَة الحَلَقَة الولاَدية
conus medullaris s.	مُتلازمَة المخروط النُخَاعي
copper deficiency s.	مُتلازمَة عوَز النُحَاس
coracoid impingement s.	مُتلازمَة ارتِطام الغُرَابي
cord s.	مُتلازمَة الحَبْل
cord traction s.	مُتلازمَة جرِّ الحَبْل
Cornelia de Lange s.	مُتلازمَة كُورْنليَا دي لانْج
costoclavicular s.	المُتلازمَة الضِلَعية التَرْقُوية
CREST s.	مُتلازمَة كرِسَتَ (تصلُّب الجلد ، ظاهرة رينو ، عسر البلع ، تصلب الأصابع)
cubital tunnel s.	مُتلازمَة النفَق المِرْفَقي
cuboid s.	مُتلازمَة النَرْدي
Cushing s.	مُتلازمَة كُوشَينْج
dead arm s.	مُتلازمَة الذراَع الميت
deconditioning s.	مُتلازمَة زوَال التَّكيُّف
Déjérine-Sottas s.	مُتلازمَة ديجيرين ـ سُوتَّاس
de Lange s.	مُتلازمَة دَي لاَنْج
diffuse idiopathic skeletal hyperostosis s.	مُتلازمَة فَرْط التعَظُّم الهَيْكَلي الغَامض المنتشر
DISH s.	مُتلازمَة ديش
DOOR s.	مُتلازمَة دُور
double crush s.	مُتلازمَة الهرس المُزْدوَج
Down s.	مُتلازمَة داون
droopy shoulder s.	مُتلازمَة الكَتف المتدلِّية
dysplastic nevus s.	مُتلازمَة وَحْمَة خَلَل التَّنسُّج
Eagle s.	مُتلازمَة إيجل
Eagle-Barrett s.	مُتلازمَة إيجل ـ بَارِّت
Eaton-Lambert s.	مُتلازمَة إيتُون ـ لامْبرْت
Ehlers-Danlos s. (EDS)	مُتلازمَة إهلرس ـ دَنلوس
empty can s.	مُتلازمَة الوعَاء الفارغ
entrapment s.	مُتلازمَة الانْفخَاخ
eosinophilia-myalgia s.	مُتلازمَة كثرَة اليوزينيات والألَم العَضَلي
exertional anterior compartment s. (EACS)	مُتلازمَة الحَيِّز الأمَامي الإجْهَادي
exertional compartment s.	مُتلازمَة الحَيِّز الإجْهَادي

Horner s.	مُتلازمة هُورْنر
Hunter s.	مُتلازَمة هُونْتر
hurler's s.	مُتلازَمةُ هيرلَر (داءُ عديدات السَّكاريد المُخاطيَّة)
hyperostosis s.	مُتلازمة فَرْط التعَظُّم
hypothenar hammer s.	مُتلازَمة مطرَقَة الضرَّة
idiopathic skeletal hyperostosis s.	مُتلازَمة فَرْط التعَظُّم الهَيْكَلي المجهول السبب
iliocostalis lumborum s.	المُتلازَمة الحَرْقَفية الضِلْعية القَطَنية
iliotibial band s.	مُتلازَمَة الشرْيَان الحَرْقَفي الظُّنْبُوبي
impingement s.	مُتلازَمة الارْتِطَام
interosseous s.	مُتلازَمة بينَ العَظام
intersection s.	مُتلازَمَة التَقَاطُع
Jaccoud s.	مُتلازَمة جاكود
Jackson-Gorham s.	مُتلازَمة جاكْسُون ـ جُورْهَام
Jaddassohn-Lewandowsky s.	مُتلازَمة جادَّاسون ـ ليفَانْدافْسكَي
Jarcho-Levin s.	مُتَلازَمة جاركو ـ ليفين
Kasabach-Merritt s.	مُتلازَمة كَسَباخ ـ ميريت
Kast-Maffucci s.	مُتلازَمة كاست ـ مافوكسي
Klinefelter s.	مُتلازَمة كلاَيْنفلْتر
Klippel-Feil s. (KFS)	مُتلازَمة كليبِّل ـ فَايل
Klippel-Trenaunay s.	مُتلازَمة كلَيبِّل ـ ترنُونَاي
Larson s.	مُتلازَمة لارَسون
lateral hyperpressure s.	مُتلازَمة فَرْط الضغْط الوَحْشي
lateral patellar compression s.	مُتلازَمة الانْضغَاط الرَضَفي الوَحْشي
leopard s.	مُتلازَمة النَمر
Leriche s.	مُتلازَمة لَوريَش
levator scapulae s.	مُتلازَمة رَافعَة الكَتف
Linberg s.	مُتلازَمة لينَبيرج
local adaptation s. (LAS)	مُتلازَمة التلاؤم الموَضْعي
lumbago-mechanical instability s.	مُتلازَمة الألَم القَطَني وَعدم الاستقرار الميكانيكي
lumbar flat back s.	مُتلازَمة الظَهْر ذُو القطن المُسطَّح
Maffucci s.	مُتلازَمة مافوكسي
Marfan s.	مُتلازَمة مارفان
Maroteaux-Lamy s.	مُتلازِمة ماروتو ـ لامي
exertional deep posterior compartment s. (EDPCS)	مُتلازَمة الحَيِّز الخَلْفي العَميق الإجْهَادي
extraarticular pain s.	مُتلازَمة الألَم خَارجَ المَفْصِل
facet s.	مُتلازَمة الوُجَيْه
failed back s. (FBS)	مُتلازَمة الظهر المُخفق
failed back surgery s. (FBSS)	مُتلازَمة جراحَة الظَهْر المُخفق
failed surgery s.	مُتلازَمة الجراحَة المُخفقة
Fanconi s.	مُتلازَمة فانكوني (فرط سيستين الدَم)
far-out s.	مُتلازَمة الخُرُوج
fat embolism s.	مُتلازَمةُ الانصمام الشَحْمي
Felty s.	مُتلازَمة فلتي
fetal alcohol s.	مُتلازَمةُ الجَنين الكُحولي
filum terminale s.	مُتلازَمة الخَيْط الانتهائي
flat back s.	مُتلازَمة الظَهْر المُسطَّح
flexor carpi ulnaris s.	مُتلازَمة المُثْنية الزَنْدية للرُسغ
flexor origin s.	مُتلازَمة مَنْشَأ المُثْنيةَ
forearm compartment s.	مُتلازَمة الحَيِّز السَّاعدي
Freeman-Sheldon s.	مُتلازَمة فريمَان ـ شلَدون
Frey s.	مُتلازَمة فراي (في أمراض النكفة المهيَجة للعصب الأذني الصدغي)
Funston s.	مُتلازَمة فونستون
Gardner s.	مُتلازَمة جارْدنر
Goldenhar s.	مُتلازَمة جولدَنار
Goodpasture s.	مُتلازَمة جود بَاستشار (نزوف صدَرية وبولية مناعية المنشأ)
Gorlin s.	مُتلازَمة جورلين
Grisel s.	مُتلازَمة جريسل
Guillain-Barré s.	مُتلازَمةُ جيَّان ـ باريه (التهاب الجذور والأعصاب الحاد المجهول السبب)
hammer digit s.	مُتلازَمة إصْبَع المطْرَقَة
heart and hand s.	مُتلازَمة القلب وَاليد
heel spur s.	مُتلازَمة المِهْمَاز العقَبي
heel spur/plantar fasciitis s.	مُتلازَمة المِهْماز العقَبي والْتِهَاب اللفَافَة الأخْمَصيةَ
hip joint s.	مُتلازَمة مَفْصل الوَرك
Hoffa s.	مُتلازَمة هوفا

McCune-Albright s.	مُتلازِمَة مَكْ كُون ـ أُلْبرايْت
medial tibial s. (MTS)	المُتلازِمَة الظُنْبُوبية الإنْسية
medial tibial stress s. (MTSS)	مُتلازِمَة الإجْهاد الظُنْبُوبي الإنْسي
meningeal s.	مُتلازِمَة سحائيَّة
milk-alkali s.	مُتلازِمَة اللَّبَن والقلوي
milkman's s.	مُتلازِمَةُ ميلكمان (كسور متعددة مع تخلخل العظام)
Milwaukee shoulder s.	مُتلازِمَة كَتف ميلْوكي
Mixed cord s.	مُتلازِمَة الحَبْل المُخْتَلَط
mixed headache s.	مُتلازِمَة الصُدَاع المُخْتَلط
Morel s.	مُتلازِمَة مورل
Morquio s.	مُتلازِمَة موركيو
Muir-Torre s.	مُتلازِمَة موير ـ تور
multifidus s.	مُتلازِمَة مُتَعَدِّد الفُلوح
multiple pterygium s.	مُتلازِمَة الظَفَرَة المُتَعَدِّدة
Munchausen s.	مُتلازِمَة مونخهاوزن (الإلحاح على الاستشفاء)
myofascial s.	المُتلازِمَة العَضَلية اللفَافية
myofascial pain s. (MPF)	مُتلازِمَة الألَم العَضَلي اللفَافي
Naffziger s.	مُتلازِمَةُ نافزيجر (متلازمة العضلة الأخمعية الأمامية)
nail-patella s.	مُتلازِمَةُ الظُّفْر والرَّضَفَة (خلل تنسُّج ظفري وعظمي)
naviculocapitate s.	مُتلازِمَة الزورَقي والرئيسي
naviculocapitate fracture s.	مُتلازِمَة كَسْر الزَّوْرَقي والرئيسي
nerve entrapment s.	مُتلازِمَة انْفِخاخ العَصَب
neurogenic s.	مُتلازِمَة عَصَبية المَنْشَأ
Nievergelt-Pearlman s.	مُتلازِمَة نيفرجلت ـ بيرلمان
occupational stress s. (OSS)	مُتلازِمَة الكَرْب المهني
osteoporosis pseudoglioma s.	مُتلازِمَة الورم الدبقي الكَاذب والتَخَلْخُل العَظْمي
os trigonum s.	مُتلازِمَة المُثَلَّث العَظْمي
overuse s.	مُتلازِمَة فَرْط الاستْعمَال
Paget-Schrotter s.	مُتلازِمَة باجيت ـ شروتَر
pain dysfunction s.	مُتلازِمَة الألَم والقُصُور الوَظيفي
Parkes-Weber s.	مُتلازِمَة باركز ـ ويبَر
Parsonage-Aldren-Turner s.	مُتلازِمَة بارسوناج ـ آلدرن ـ تيرْنَر
Parsonage-Turner s.	مُتلازِمَة بارسوناج ـ تيرْنر
patellar clunk s.	مُتلازِمَة خشخشة الرَّضَفَة
patellar malalignment s.	مُتلازِمَة سُوء تَرْصيف الرَضفَة
patellar pair s.	مُتلازِمَة ازدواج الرَضفَة
peroneal compartment s.	مُتلازِمَة الحيِّز الشَظَوي
pes anserinus s.	مُتلازِمَة رجْل الوز
piriformis s.	مُتلازِمَة الكُمَّثْريَة
plica s.	مُتلازِمَة الثَنْيَة
Plummer-Vinson s.	مُتلازِمَة بلومر ـ فنْسوُن
Poland s.	مُتلازِمَة بُولانْد
Popliteal pterygium s.	مُتلازِمَة الظَفَرَة المَأبضية
Posterior cord s.	مُتلازِمَة الحَبْل الخَلْفي
Posterior interosseous nerve s.	مُتلازِمَة العَصَب بين العَظام الخَلْفي
Posterior interosseous nerve compression s.	مُتلازِمَة انْضغاط العَصَب بين العَظام الخَلْفي
Postphlebitis s.	المُتلازِمَة التَالية لالْتهاب الوَريد
Posttraumatic algodystrophic s.	مُتلازِمَة الحَثَل الألَمي التَالي للرَضْح
Posttraumatic chronic cord s.	مُتلازِمَة الحَبْل المُزْمنة التَالية للرَضْح
Pronator s.	مُتلازِمَة الكَابَّة
Pronator teres s.	مُتلازِمَة الكَابَّة المُدورَة
Prune belly s.	مُتلازِمَةُ البَطْن البَرْقوقيَّة
Quadratus lumborum s.	مُتلازِمَة المُرَبَّعَة القَطَنية
Quadrilateral space s.	مُتلازِمَة الحَيز الرُبَاعي الجوانب
Radial sensory nerve entrapment s.	مُتلازِمَة انفخاخ العَصَب الكُعْبُري الحسِّي
Radial tunnel s.	مُتلازِمَة النَفَق الكُعْبُري
Raeder paratrigeminal s.	مُتلازِمَة نَظير العَصَب ثُلاثي التوائم بحَسَب ريدر
Refsum s.	مُتلازِمَة ريفسوم (مرض اختزان حمَض الفيتيك)
Reiter s.	مُتلازِمَة رايتر (التهاب الملتحمة والإحليل والمفاصل)
Repetitive stress s. (RSS)	مُتلازِمَة الكَرْب المُتكرِّر
Riley-Day s.	مُتلازِمَة رايلي ـ داي
ring s.	مُتلازِمَة الحَلَقَة
Rotatores s.	مُتلازِمَة المُدوِّرات
Rotter-Erb s.	مُتلازِمَة روتَر ـ إرْب

Roussy-Levy s. مُتلازَمَة روسي ـ ليفي
Rubinstein-Taybi s. مُتلازَمَة روبنشتاينَ ـ تايبـي
Sanfilippo s. مُتلازَمة سانفليبو
SAPHO s. مُتلازَمَة SAPHO
Sarcoiliac s. مُتلازَمَة عَجُزيَّة حَرْقَفيَّة
scalenus anticus s. مُتلازَمَة الأخمَعية الأمَامية
scaphocapitate s. مُتلازَمَة الزَورَقي ـ الكبيرَ
scapuloperoneal s. مُتلازَمَة كَتفية شَظَوية
Scheie s. مُتلازَمةُ شيَه (داء عَديدات السكَاريدات المخاطية)
Schwachman s. مُتلازَمَة شُفَاخْمَان
Schwartz-Jampel s. مُتلازَمَة شوارْتز ـ جَمبل
secondary hip-spine s. مُتلازَمَة شَوكَةَ الورك الثَانوية
short leg s. مُتلازَمَة السَاق القَصيرَة
Sinding-Larsen-Johansson s. مُتلازَمَة سيندنج ـ لاَرسن ـ يوهَانسون
sinus tarsi s. مُتلازَمَة الجَيْب الرُصُغي
Sjogren s. مُتلازَمَة شوجرن (جفَاف الملتحمة والصَلبة)
skeletal hyperostosis s. مُتلازَمَة فَرْط التعَظُّم الهَيْكَلي
Sly s. مُتلازَمَة سلاي
snapping s. مُتلازَمَة المُصْطكَّة (المطَقْطَقَة)
snapping scapula s. مُتلازَمَة الكتف المُصْطَك
spinal cord s. مُتلازَمَة الحَبْل الشَوكي
spiral groove s. مُتلازَمَة الأُخْدُود الحَلَزُوني
steal s. مُتلازَمَة السَّرقَة
Stevens-Johnson s. مُتلازَمَة ستفنْز ـ جُونْسُون (شكل شَديد من الحُمامَى المُتَعَدِّدَة الأشكال)
Stewart-Morel s. مُتلازَمَة ستيوارْت ـ مورل
Sturge-Weber s. مُتلازَمةُ ستَيرج ـ ويبر (وحمة مع أعراض عينية وعصبية)
subacromial impingement s. مُتلازَمة ارتِطَام تَحْتَ الأخْرَم
subclavian steal s. مُتلازَمةُ سَرِقَة تَحْتَ التَّرْقُوَة
superior mesenteric artery s. مُتلازَمَة الشَرْيَان المَساريقي العُلْوي
supracondylar process s. مُتلازَمَةُ النَاتِئ فَوْقَ اللُّقْمَة
supraspinatus s. المُتلازَمَةُ فَوقَ الشَّوكيَّة
sympathetically-maintained pain s. مُتلازَمَة الألَم المستمرَ الوُدِّي
sympathetic maintained pain s. (SMPS) مُتلازَمَة الألَم الوُدِّي المستمر
Symptom magnification s. مُتلازَمة تَضْخيم الأعْراض
Synovial plica s. مُتلازَمَة الثَنْيَة الزَليلية
TAR s. [مُخْتَصَر]
Thrombocytopenia-absent radius syndrome مُتلازَمة قلّة الصُفَيْحَات وغيَاب الكُعْبُرَة
Tarsal tunnel s. مُتلازَمة النَفَق الرُصُغي
Temporomandibular joint s. مُتلازَمَة المَفْصِل الصَدْغي الفكِّي السُفْلي
Tensor fasciae latae s. مُتلازَمَة مُوتِّرة اللفَافَة العَريضَة
Tensor fascia lata s. مُتلازَمة مُوتِّرة اللَفَافَة العَرَيضَة
Tethered cord s. مُتلازَمَة الحَبْل المُقَيَّد
Thoracic inlet s. مُتلازَمة مَدخَل الصَدْر
Thoracic outlet s. (TOS) مُتلازَمَةُ مَخْرَج الصَّدْرَ
Thrombocytopenia-absent radius s. (TAR syndrome) مُتلازَمَة قلّة الصُفَيْحَات وغيَاب الكُعْبُرَة
Tietze s. مُتلازَمَة تيتزه (التهاب الغضَاريف الضلعية)
Torres s. مُتلازَمة توريس
Transversospinalis s. مُتلازَمَة الشَوكية المُسْتَعْرَضة
Traumatic compartment s. مُتلازَمَة الحيِّز الرَضْحية
Turner s. مُتلازَمَة تيرْنر
Ulnar nerve entrapment s. مُتلازَمَة انْفَخاخ العَصَب الزَنْدي
Ulnar tunnel s. مُتلازَمَة النَفَق الزَنْدي
Unilateral acute radicular s. مُتلازَمَة الجَذْر الحَادَ الأُحَادي الجَانب
unilateral chronic radicular s. مُتلازَمَة الجذْر المُزْمن الأُحَادي الجَانب
valgus extension overload s. مُتلازَمَة فَرْط تَحْميل البَسْط الأرْوَح
VATER s. مُتلازَمةُ VATER
vertebral subluxation s. مُتلازَمَة الخَلْع الجُزْئي للفَقَار
vibrator hand s. مُتلازَمَة اليد الهزازَة
volar compartment s. مُتلازَمَة الحيِّز الأخْمَصي
von Hippel-Lindau s. مُتلازَمَة فُون هيبل ـ ليندِاو
Wallenberg s. مُتلازَمَةُ فالنبرج (احتشاء البصلة بخثَرة الشريان القاعدي أو المخيخي السفلي)
washboard s. مُتلازَمة لوح الغسيل

Weber s.	مُتلازِمَة ويبر
Wilkie s.	مُتلازِمَة وِيلكي
windblown hand, whistling face s.	مُتلازِمَة صفعةَ اليَد والوجه الصَافر
yellow nail s.	مُتلازِمَةَ الظُّفُر الأصفر (في الأمراض المزمنة والخبيثة)
synergist	**تآزُر**
synergistic	**تآزُري**
s. muscle	عَضَلَة مُتآزرة
s. wrist motion splint	جَبيرَة حَرَكَة المِعْصَم التآزُرية
synergy	**تآزُريَة**
limb s.	تآزُرية الطَرَف
S. splint	جَبيرَة سينرجي
Syngraft	**سينكرافت**
synostosis	**اِلْتحام عَظْمي**
cervical s.	اَلْتحامُ عظام الرَّقَبَة
congenital s.	اَلْتِحَام عَظْمي ولادي
congenital radioulnar s.	اَلْتحَام عَظْمي الكُعْبُرة والزَنْد الولادي
fibula protibial s.	اَلْتحَام العَظْمين الشَظَوي ومقدِّم الظُنْبُوب
proximal tibiofibular s.	الْتحَام عَظْمي الظُنْبُوب والشَظْية الداني
radioulnar s.	الْتحَام عَظْمي الكُعْبُرة والزَنْد الداني
tibial-profibular s.	الْتحَام عَظْمي الظُنْبُوب ومقدِّم الشَظْيَة
tibiofibular s.	الْتحام عَظْمي الظُنْبُوب والشَظْيَة
type II radioulnar s.	اَلْتحام عَظْمَيْ الكُعْبُرة والزَنْد من النَمَط 2
type I radioulnar s.	الْتحام عَظْمي الكُعْبُرة والزَنْد من النَمَط 1
synovectomy	**اسْتئْصَال الغشاء الزَليلي**
Albright s.	اسْتئْصَال الغشاء الزَلَيلي بحَسب أُلْبرايْت
arthroscopic s.	اسْتئْصَال الغشاء الزَليلي التَنْظيري
carpal s.	اسْتئْصَال الغشاء الزَليلي الرُسُغي
dorsal s.	اسْتَئْصَال الغَشاء الزَلَيلي الخَلْفي
Inglis-Ranawat-Straub elbow s.	اسْتَئْصَال الغَشاء الزَلَيلي المِرْفَقي بحَسب إنْجلز ـ رانَاوات ـ سَترُوب
palmar s.	اسْتئْصَال الغشاء الزَليلي الراحي
Porter-Richardson-Vainio s.	اسْتئْصَال الغشاء الزَلَيلي بحَسَب بورتر ـ ريتْشارْدسُونَ ـ فَاينيو
six-portal s.	اسْتئْصَال الغشاء الزَليلي ذُو الستَّة مَداخل
Smith-Petersen s.	اسْتئْصَال الغشاء الزَليلي بحَسب سَميث ـ بتَرْسن
volar s.	اسْتئْصَال الغَشاء الزَليلي الأَخْمَصي
Wilkinson s.	اسْتئْصَال الغَشاء الزَليلي بحَسب ويَلكينسونَ
synovia (pl. of synovium)	**الأزِلَّة (ف : الزَليل)**
synovial	**زَليلي**
s. biopsy	الخَزْعَة الزَليلية
s. cavity	الجَوف الزَلَيلي
s. cyst	كيسة زَليليَّة
s. disease	الداءُ الزَليلي
s. fistula	الناسور الزَليلي
s. fluid	السَائل الزَلَيلي
s. fringe	خمَلٌ زَليلي
s. frond	زَغَبٌ زَلَيلي
s. herniation	انْفتَاق زَليلي
s. joint	المَفْصل الزَليلي
s. menbrane	الغشَاء الزَلَيلي
s. nonunion	عدَم الالتئَام الزَليلي
s. osteochondromatosis	وُرَام غُضْرُوفي عَظْمي زَليلي
s. plica	الثَنْيَة الزَليليةَ
s. plica syndrome	مُتلازمَة الثَنْيَة الزَليلية
s. pseudoarthrosis	مَفْصَل زَليلي كاذَب
s. resector	قَاطعَ الزَلَيلي
s. rongeur	قَرَّاضَة الزَلَيلي
s. shaver	مكْشَطَة الزَلَيلي
s. sheath	غمْد زَليلي
s. tap	بَزْل الزَلَيلي
s. tumor	ورَم زَليلي
synoviochondromatosis	**وُرَام زَلَيلي غُضْرُوفي**
synoviogram	**صُورَة الزَليلي**
synoviorthesis	**تَشْعيعُ بَاطِن الزَّليل**

synovitis **التهاب الزليل**
boggy s. اَلْتهَاب الزَلَيل المستنقعي
crystal-induced s. اَلْتهَاب الزَلَيل المُحَرَّض بالبلَّوْرَات
disseminated pigmented villonodular s. الالتهَاب الزليلي الزُغابي العُقَيْدي المُصْطَبَغ المُنْتَشِر
extraarticular pigmented villonodular s. الالتهابَ الزليلي الزُغابي العُقَيْدي المُصْطَبَغ خَارجَ المَفْصل
Finkelstein sign for s. علاَمَة فنْكلشتاين لالْتهَاب الزلَيل
Finkelstein test for s. اختْبَار فَنْكَلَشتاين لاَلْتهَاب الزلَيل
florid s. اَلْتهَاب الزَلَيل المُزْهر
hypertrophic s. اَلْتهَاب الزَلَيل الضَخَامي
lead s. اَلْتهَاب الزَلَيل بالرصاص
monarticular s. اَلْتهَاب الزَلَيل الوَحيد المَفْصل
parapatellar s. اَلْتهَاب الزَلَيل المجاوِر للرَضَفَة
particulate s. اَلْتهَاب الزَلَيل الجُسَيمائي
pigmented villonodular s. اَلتهَاب الزَلَيل الزُغابي العُقَيْدي المُصْطَبَغ
postoperative s. اَلْتهَاب الزَلَيل التَالي للجراحَة
proliferative s. اَلْتهَاب الزَلَيل التكَاثري
reactive s. اَلْتهَاب الزَلَيل التَّفاعُلي
recurrent s. اَلْتهَاب الزَلَيل الرَاجع
rheumatoid arthritis s. اَلْتهَاب الزَلَيل المصاحب لالْتهَاب المَفْصل الروماتويدي
silicone s. اَلْتهَاب الزلَيل السيليكُوني
villonodular s. اَلتهَاب الزَلَيل الزُغَابي العُقَيْدي
villous s. اَلْتهَاب الزَلَيل الخُلَيْمَي
synovitis-ace-pustulosis-hyperostosis osteomyelitis (SAPHO) **التهَاب الزليلَ ـ العد ـ داء التبثُّر ـ الْتهَاب العَظْم والنقي المفرط التَعَظُّم**
synovium, pl. synovia **الغشاء الزَليلي (ج . الأغشيَة الزَليليَّة)**
opaque s. الزَليلي المعتم
pannus of s. سبلَة الزَليلي
synpolydactyly **ارْتفَاقُ الأَصَابع**
Synthaderm dressing **ضَمادُ سينْثَدرم**
Synthes **سينثس**
S. compression hip screw لَولَب الوَرك الانْضغَاطي بحَسَب سينثس
S. drill مِثْقَب سينثس
S. guide pin الدبُّوس الدَّليل بحَسَب سينثس
S. plate صَفيْحَة سينثس
S. screw لَولَب سينثس
S. system جهَاز سينثس
S. wire guide دَلَيل السلْك بحَسب سينثس
synthesis **تَخْليق ، إنْشَاء**
activity s. تَخْليق النَشَاط
proteoglycan s. تَخْلَيق البرُوتيُوجليكَان
synthetic **تَخليقَي ، إنشائي**
s. augmentation ازديَاد تَخْليقي
s. bone عَظْم تَخْليَقي
s. material مَادَّة تَخْليَقيَة
s. prosthesis بدْلَة تَخْلَيقيَة
s. stent وَاقيَةُ الطُعْم التَخْليقية
syphilis **الزهَري**
Syracuse anterior I-plate **الصَفيحَة الأَمَامية الوَاحدَة بحَسب سيراكاس**
syringe **محْقَنَة**
cement s. محْقَنَة الملاَط
s. grip مَسك المَحْقَنَة
syringohydromyelia **مَوَهُ النُّخاعَ التكَهُّفي**
syringoma **وَرَم غدي عرقي**
chondroid s. وَرَم غدي عرقي غُضْرُوفي الشكْل
syringometaplasia **حَؤول تكَهُّفي**
syringomyelia **تكَهُّف النُخاع**
posttraumatic s. تكَهُّف النُخاع التَالي للرَضْح
secondary posttraumatic s. تكَهُّف النُخَاع الثَانَوي التَالي للرَضْح
SysStim muscle stimulator **منباه العَضَلَة سيس ـ ستيم**
system **جهَاز**
ABG cement free hip s. جهَاز الوَرك الملاَطي الحر ABG
Accuflo ultrafiltration s. جهَاز الترَشيحَ المستدق بحَسب أكيوفْلُو
Ace intramedullary femoral nail s. جهَاز المسْمَار دَاخل النقْي الفَخذَي بحَسبَ أَسَ
ACET s. جهاز ACET
Adjustaback wheelchair backrest s. جَهَاز السَنَادة الخَلْفية للكُرْسي المُدَوْلَبَ آدجاستَاباك
AGC Biomet total knee s. جهَاز الرُكْبَة الكَامل AGC

	بحَسَب بيُومت
AGC total knee s.	جهَاز الرُكْبَة الكَامل AGC
Agee carpal tunnel release s.	جهَاز تَحْرير النَفَقَ الرُسُغي بَحَسب أجي
Agee-WristJack fracture deduction s.	جهَاز الاستدَلال الكَسْري بَحَسب أجي ـ وريسْتَ جَاك
Agee-WristJack fracture reduction s.	جهَاز رَدِّ الكَسْر بحَسب أجي ـ وريسْت جَاك
AIM femoral nail s.	جهَاز مسْمَار الفَخذ AIM
Air-Back spinal s.	جهَاز شَوْكي إير ـ بَاك
AITA modular trauma s.	جهَاز الرَضْح المُعَدَّل بحَسَب AITA
Alcon Closure S.	جهَاز الغَلْق بحَسب ألْكُون
Alliance rehabilitation s.	جهَاز التأهيلَ بحَسب ألْيَانْس
Allo-Pro hip s.	جهَاز الوَرك ألُو ـ برُو
Alta modular s.	جهَاز مُعَدَّل بحَسب ألْتَا
Alta modular trauma s.	جهَاز الرَضْحَ المُعَدَّل بحَسب ألْتَا
AMBI compression hip screw s.	جهَاز لَولَب الوَرك الانْضغَاطي AMBI
AMK total knee s.	جهَاز الرُكْبَة الكَامل
AML Total Hip s.	**[مُخْتَصَر]**
Anatomic Medullary Locking total hip system	جهَاز الوَرك التَّام المحْبَسي النقَوي التَشْريحي
Amplatz anchor s.	جهَاز المرْسَاء بحَسب أمبْلاتْز
Amset ALPS anterior locking plate s.	جهَاز الصَفيحَة المحْبَسية الأمَامية ALPS حَسَب أمْسَات
Anametric knee s.	جهَاز الرُكْبَة الأنامتريك
Anametric total knee s.	جهَاز الرُكْبَة الكَامل الأنامتريك
Anatomic hip s.	جهَاز الوَرك التَشْريحي
Anatomic Medullary Locking hip s. (AML Total Hip System)	جهَاز الوَرك المحْبَسي النقَوي التَشْريحي
Anderson s.	جهَاز أنْدرسُون
Andersson hip status s.	جهَاز حَالَة الوَرك بحَسب أنْدرسُون
Anspach 65K Universal instrument s.	جهَاز الأدَوات يُونيفرسَال 65K بحَسب أنْسبَاش
anterior Kostiuk-Harrington distraction s.	جهَاز الافْتراق كُوستيُوك ـ هَارِّنجتُون الأمَامي
anti-migration s. (AMS)	جهَاز مُضَاد للهجرَة
APR II hip s.	جهَاز الوَرك APR II
APR total hip system s.	جهَاز الوَرك الكَامل APR
Aquaciser hydrodynamic measurement s.	جهَاز قيَاس الهيدْرُوديناميك بحَسب أكْوَاسَيْزر
Aquaciser 100R underwater treadmill s.	جهَاز مطْحَنَة الدَوْس تَحْت المائي 100R بحسب أكْوَاسيْزر
Aquanex hydrodynamic measurement s.	جهَاز قيَاس الهيدْرُوديناميك بحسب أكْوَانكْس
ArthroProbe laser s.	جهَاز الليزر أرْثرُوبْرُوب
ASIF s.	جهَاز آسيف
Asnis guided screw s.	جهَاز اللَولَب الدَليل أزْنيس
Asnis 2 guided screw s.	جهَاز اللَولَب الدَليل أزْنيس 2
Asnis screw s.	جهَاز اللَولَب أزْنيس
autonomic nervous s. (ANS)	الجهَاز العَصَبي المستقل
Bassett electrical stimulation s.	جهَاز التَنْبيه الكَهْرُبَائي بَاسِّيت
Bateman UPF II Bipolar knee s.	جهاز الرُكْبَة بحَسب بَاتيمَان UPF II الثُنَائي القُطْب
BIAS total hip s.	جهَاز الوَرك الكَامل بياس
bilateral variable screw placement s.	جهَاز مَوْضَعَة اللَوَلَب المُتَغَير الثُنَائي الجَانب
Biofix absorbable fixation s.	جهاز التَثْبيت القابل للامْتصَاص بحسب بيُوفيكْس
Biomechanical Ankle Platform S. (BAPS)	جهاز رصيف الكَاحل البيُوميكَانيكي
Bio-Modular total shoulder s.	جهَاز الكَتف الكَامل بحسب بيُو ـ مُودَلار
bioresorbable drug delivery s.	جهَاز إيتاء الدواء القَابل للامتصاص الحيوي
Blajwas-Schwartz-Marcinko irrigation drainage s.	جهَاز الإرْوَاء والنَزْح بحَسب بلاَجْوَاس ـ شوارْتز ـ مَارْسينْكُو
body logic rehabilitation s.	جهَاز التَأهيل المَنْطقي للجَسَد
Body Masters MD 510 hi-lo pulley s.	جهَاز البَكرَة بحَسَب بُودي مَاسْترْز MD 510 هي ـ لُو
Bolin wedge filter s.	جهَاز المُرَشِّح الإسْفيني بحسب بُولين
Bottoms-Up posture s.	جهَاز الوضْعَة بُوتُّمز ـ Up
Bowden cable suspension s.	جهَاز تعليق الكَبْل بُوْدن
Bremer halo s.	جهَاز الهَالَة بحَسب بريمر

Brighton electrical stimulation s.	جِهَاز التَّنْبِيه الكَهْرُبَائِي برايْتُون
BTM hip s.	جِهَاز الوَرِك BTM
cable suspension s.	جِهَاز تعليق الكَبْل
cannula s.	جِهَاز القنية
cannulated guided hip screw s.	جِهَاز اللَولَب الوَرِك الدَلِيل المُقَنَّى
cannulated screw s.	جِهَاز اللَولَب المُقَنَّى
CAPIS bone plate s.	جِهَاز صَفِيحَة العَظْم بِحَسَب كَابِيس
capsuloligamentous s.	جِهَاز محْفَظِي رِبَاطِي
central nervous s. (CNS)	الجِهَاز العَصَبِي المَرْكَزِي
Charnley total hip s.	جِهَاز الوَرِك الكَامِل بِحَسَب شَارنلي
Chiba spinal s.	الجِهَاز الشَوْكِي بِحَسَب شِيبَا
C-2 hip s.	جِهَاز الوَرِك C-2
CKS knee s.	جِهَاز الرُكْبَة CKS
closed drainage s.	جِهَاز النَزْح المُغْلَق
CLS hip s.	جِهَاز الوَرِك CLS
Cofield total shoulder s.	جِهَاز الكَتِف الكَامِل بِحَسَب كُوفِيلْد
Cofield Total Shoulder S.	جِهَاز الكَتِف الكَامِل بِحَسَب كُوفِيلْد
Concept arthroscopy power s.	الجِهَاز الآلي للتَنْظِير المَفْصِلي بِحَسَب كُونْسبْت
Concept beach chair shoulder positioning s.	جِهَاز الاسْتِيضَاع الكَتِفي كمَقْعَد الشاطِئ بِحَسَب كُونْسبْت
Concept Precise ACL guide s.	جِهَاز دَلِيل برِسَايْز ACL بِحَسَب بِحَسَب كُونْسبْت
Concept rotator cuff repair s.	جِهَاز تَصْلِيح الكُفَّة المُدَوِّرَة بِحَسَب كُونْسبْت
Concept self-compressing cannulated screw s.	جِهَاز اللَولَب المُقَنَّى الذَاتِي الانْضِغَاط بِحَسَب كُونْسبْت
Concept Sterling arthroscopy blade s.	جِهَاز التَنْظِير المَفْصِلي ذي النصل بِحَسَب كُونْسبْت سترْلِينْج
concurrent force s.	جِهَاز القُوَّة المتلاقية
ConstaVac autoreinfusion s.	جِهَاز إعَادَة نَقْل الدَم الذاتي بِحَسَب كُونْستَا فَاك
contact laser delivery s.	جِهَاز مُوَلِّد الليزر التَمَاسي
Coombs bone biopsy s.	جِهَاز خزْعَة العَظْم بِحَسَب كُومبز
CPT Hip S.	جهاز الوَرِك CPT
CPT hip s.	جِهَاز الوَرِك CPT
CRM s.	جِهَاز CRM
cruciate condylar knee s.	جِهَاز الرُكْبَة اللُقْمية الصليبية
curved Küntcher nail s.	جِهَاز مسْمَار كونتشر المُنْحَني
Cybex training s.	جِهَاز التَدْرِيب بِحَسَب سيبَكْس
Dall-Miles Cable/Crimp Cerclage S.	جِهَاز الكَبْل / التَطْوِيق بِحَسَب دُول - ميلس
Dall-Miles cable grip s.	جِهَاز إمسَاك الكَبْل بِحَسَب دُول - ميلس
DataHand s.	جهاز داتاهَاند
d'Aubigne hip status s.	جِهَاز حَالَة الوَرِك بِحَسَب دي أُوبَايْن
Diab-A-Foot protection s.	جِهَاز وقاية القَدَم بِحَسَب دياب
Dimension hip s.	جِهَاز الوَرِك بِحَسَب دايمنشن
double-cannula s.	جِهَاز مُزْدَوَج القنية
double inflow cannula s.	جِهَاز مُزْدَوَج قنية الجَرَيان الداخلي
DTT s.	جهاز DTT
Dupont distal humeral plate s.	جِهَاز صَفِيحَة العَضُد القَاصية دابوت
Duracon knee s.	جهاز الرُكْبَة بِحَسَب ديُوراكُون
Duracon total knee s.	جِهَاز الرُكْبَة الكَامِل بِحَسَب ديُوراكُون
Duraloc acetabular cup s.	جهاز لجف الحُقِّ دُورالوك
Dwyer-Wickham electrical stimulation s.	جِهَاز التَنْبِيه الكَهْرُبَائِي دواير - ويكهام
Dyna-Lok pedicle screw s.	جهاز اللَولَب السُوَيقي دينا - لوك
Dyna-Lok plate s.	جِهَاز الصَفِيحَة دينا - لوك
dynamic stabilizing innersole s.	جِهَاز النعل الباطن المُثَبِّت الدينَاميكي
EBI bone healing s.	جِهَاز انْجبَار العَظْم EBI
EBI Medical Systems bone healing s.	جِهَاز انْجبَار العَظْم لأنظمة إِي بي أَي الطبِّية
EBI Medical Systems Orthofix fixation s.	جِهَاز التَثْبِيت أُورْثُوفيكْس لأنظمة إي بي أي الطبِّية
ECTRA s. endoscopic carpal tunnel release	جِهَاز تَحْرِير النَفَق الرُسْغي التَنْظِيري

system	
EDG s.	جهَاز EDG
Edwards modular s.	جَهَاز مُعَدَّل بحَسب إدوَاردز
Elite hip s.	جَهَاز الوَرك بَحَسب إليتَ
endoscopic carpal tunnel release s. (ECTRA system)	جَهَاز تَحْرير اَلنَفَق الرُسُغي اَلتَنْظيري (ECTRA)
Endotrac Blade S.	جهَاز نصْل الأثَر الدَاخلي
E-Series Hip S.	جَهَاز الوَرك من نمط السَلْسلَة E
Estraderm estradiol transdermal s.	جَهَاز إدخَال الإسترَاديولَ خَلاَل اَلجلْد إسترَاديرم
Ewald elbow arthroplasty rating s.	جهَاز تَصْنيف رَأب مَفْصل اَلمرْفَق بحَسب إوَالْد
Exacta-Fit ATH hip replacement s.	جهَاز استبْدَال الوَرك ATH إكساكتَا ـ فيت
felt apron Bowden cable suspension s.	جهَاز تعليق الكَبْل بحَسب بُوْدن اَلمُتَعَلّق بالمئزر اللبَّادي
Fenlin total shoulder s.	جهَاز الكَتف الكَامل بحَسب فَنْلين
Ferno AquaCiser underwater treadmill s.	جهَاز مطْحَنَة الدَوْس تَحْت اَلمائي بَحسب فرنو أكْوَاسَيْزر
filtration s.	جهَاز الترشيح
Fowler knee s.	جَهَاز الرُكْبَة بحَسَب فَاوْلر
Freeman-Swanson knee s.	جَهَاز الرُكْبَة بَحَسب فريمَان ـ سوَانْسُون
F-Scan foot force and gait analysis s.	جهَاز تَحْليل مشْيَة وقوَّة القَدَم بَحسب فريمَان ـ سكان
fusimotor s.	جهَاز الحَرَكَة الدمْجية
Genesis total knee s.	جَهَاز الرُكْبَة الكَاملة حسب جنسيس
genital s.	الجهَاز التَنَاسُلي
Geomedic s.	جهَاز جيُوميدَك
Global total shoulder arthroplasty s.	جَهَاز رَأب مَفْصل الكَتف الكَامل كَلوبال
Golden mean testing s.	جهَاز الاخْتبَارات الوسطيَّة بَحَسب جَولْدن
Gonstead pelvic marking s.	جَهَاز توسيم الحَوْض بحَسب جونستيد
Graf stabilization s.	جهَاز التَثْبيت جراف
Granberg cervical traction s.	جهَاز الجَرِّ العُنُقي بحَسب جرانبيرج

Granberg traction s.	جهَاز الجَرِّ بحَسب جرانبيرج
Gray revision instrument s.	جَهَاز أدَاة التَنْقيح بحَسب جري
Green-O'Brien evaluation s.	جَهَاز التَقْييم بَحَسب جرين ـ أُوبْرَايْن
Hall mandibular implant s.	جهَاز غرْسَة الفَكِّ السُفْلي بَحَسب هول
Hall modular acetabular reamer s.	جهَاز مقْوَار الحُقّ المُعَدَّل بحَسب هول
Hands Free knee Retractor S.	جهَاز مبْعَاد الرُكْبَة الحر بحَسب هاندزَ
Harrington rod and hook s.	جهَاز الشصِّ و النبُّوت بحَسب هَارنْجتُون
Harris hip status s.	جهَاز حَالَة الوَرك بحَسب هَاريِّس
Hausmann Work-Well work hardening s.	جهَاز تَقْسيَة العَمَل وُرْك ـ ويل بَحَسب هُوسْمَان
haversian s.	الجُمْلَةُ الهافيرْسيَّة
Herbert and Fisher fracture classification s.	نظَامُ تَصْنيف الكَسُور بحَسب هرْبرتَ وفيشر
Herndon hip classification s.	نظَامُ التَصْنيفَ الوَركي بحَسب هَرْندُونَ
Hexcel total condylar knee s.	جَهَاز الرُكْبَة اللُقْمي الكَامل بَحَسب هكْسل
Heyman hip classification s.	نظَامُ التَصْنيف الوَركي بحَسب هيْمَان
hipGRIP pelvic positioning s.	جهَاز الاسْتيضاع الحَوْضي لَلورك هيب ـ جريب
HJD total hip s.	جهَاز الوَرك الكَامل HJD
Hoffmann s.	جَهَاز هُوفْمَان
Hohl fracture classification s.	نظَامُ تَصْنيف الكُسُور بحَسب هُول
Hot-Ice S. III	جهَاز هوت ـ أيس 3
Howmedica knee s.	جَهَاز الرُكْبَة بحَسب هُوْميديكَا
Howmedica total ankle s.	جَهَاز الرُكْبَة اَلكَامل هُوْمَيدَيكَا
HybridFit total hip s.	جَهَاز الوَرك الكَامل هيبْرَيدْفيت
HybridFit total knee s.	جَهَاز الرُكْبَة الكَامل بَحَسب هيبْريدْفيت
hydraulic test s.	جهَاز الاخْتبَار الهيدرولي
Ilizarov limb-	جَهَاز تطْويل الطَرَف بحَسب

lengthening s.	إليزارُوف
immune s.	الجِهاز المَناعي
Impact modular total hip s.	جِهَاز الوَرك الكَامل المُعَدَّل إمباكت
Infinity hip s.	جِهَاز الوَرك بحَسَب إنْفنتي
Inglis-Pellicci elbow arthroplasty rating s.	جِهَاز تَصْنيف رَأب مَفْصَل المِرْفَق بحَسب إنْجلز ـ بيلكْسي
Insall-Burstein II modular knee s.	جِهَاز الرُكْبَة المُعَدَّل بحَسَب إنْسال ـ بُرْشتَايْن II
instrumentation s.	جِهَاز اسْتعْمَال الأدَوَات
Integral hip s.	جِهَاز الوَرك إنتجرال
integrated shape and imaging s. (ISIS)	جِهَاز الشَكْل وَالتَصْوير المُتكَاملين
InteliJet fluid management s.	جِهَاز إدَارة السوائل إنتليجيت
internal fixation plate-screw s.	جِهَاز اللَولَب وصَفيحَة التَثْبيت الدَاخلي
internal fixator s.	جِهَاز المُثَبِّت الدَاخلي
International 10-20 s.	جِهَاز إنترنَشيونال 10 ـ 20
International Listing S.	نظَامُ الجَدْوَلة الدُوَلية
Iowa hip status s.	جِهَاز حَالَة الوَرك بَحَسب إيُووَا
ipos arch support s.	جِهَاز دعَام القَوْس إيبوس
irrigation s.	جِهَاز الإرْوَاء
Isola spinal implant s.	جِملة الغرْسَة الشَوْكية إيزُولاَ
joint activated s. (JAS)	الجهاز المَفصلي المُفعَّل
Judet hip status s.	جِهَاز حَالَة الوَرك جُودت
J-Vac closed drainage s.	جِهَاز النَزْح المُغْلَق جيَ ـ فاك
Kendall A-V impulse s.	جِهَاز الدَّفْع كندال إيه في
Kinamed Exact-Fit ATH s.	جِهَاز كينَمد إكساكت ـ فيت إيه تي إتش
Kinematic II condylar and stabilizer total knee s.	جِهَاز الرُكْبَة الكَامل اللُقْمي وَالمُثَبِّت الكينماتي 2
Kinematic II rotating hinge knee s.	جِهَاز الرُكْبَة بالرَزَّة الدوَّارة الكينماتي 2
Kinemax modular condylar and stabilizer total knee s.	جِهَاز الرُكْبَة الكَامل اللُقْمي المُعَدَّل والمُثَبِّت بَحَسب كينماكس
Kinemax Plus total knee s.	جِهَاز الرُكْبَة الكَامل بحَسب كينماكس بلاَس
Kinemetric guide s.	جِهَاز الدَليل الكينماتي
Kirschner s.	جهَاز كيرْشنر
Kirschner II-C shoulder s.	جَهَاز الكَتف كيرْشنر II-C
KMC hip s.	جَهَاز الوَرَك KMC
KMW hip s.	جَهَاز الوَرَك KMW
knee signature s.	جَهَاز إمْضَاء الرُكْبَة
Kostiuk-Harrington distraction s.	جَهَاز الافْتراق بحَسب كُوستْيُوك ـ هَارِّنْجتُون
Kyle fracture classification s.	نظامُ تَصْنيف الكُسُور بحَسب كيلي
Langenskiold grading s.	جهَاز التبويب بحَسب لَنجنسكيولد
Larson hip status s.	جهَازَ حَالَة الورك بحَسب لارسون
Lichtman staging s.	جهاز تَصْنيف المَرَاحل بحَسب ليختمان
Lubinus AP hip s.	جهَاز الوَرك بحسب لُوبينيس AP
Luhr fixation s.	جهَاز التَثْبيت لور
Magerl hook-plate s.	جهَاز الشص والصَفيْحَة بحَسب مَاجرل
Magerl plate-screw s.	جهَاز الصَفيحَة واللولَب بحَسب مَاجرل
Magna-FX cannulated screw s.	جهَاز اللَولَب المُقَنَّى مكنا FX
Mallory-Head modular calcar s.	جهَاز المِهْمَاز المُعَدَّل بحَسب مالوري ـ هيد
Maramed Miami fracture brace s.	جهاز سنَاد الكَسْر مَارَامد ميَامي
Mark III halo s.	جهاز الهَالَة من النَّمط الثالث
Mark II Sorrells hip arthroplasty retractor s.	جَهَاز مبْعَاد رَأب مَفْصل الوَرك سورلَس من النَّمط الثَاني
Mason fracture classification s.	نظامُ تَصْنيف الكُسُور بحَسب مَاسُون
Maxim Modular Knee S.	جهَاز الرُكْبَة المُعَدَّل بحَسب ماكسيم
Mayo Clinic forefoot scoring s.	جهَاز تحريز مُقَدَّم القَدَم بحَسب مَايُو كلينيك
Mazur ankle rating s.	جهَاز تَصْنيف الكَاحل بحَسب مازور
Medical Examination and	جهَاز ترميز الفحص الطبِّي

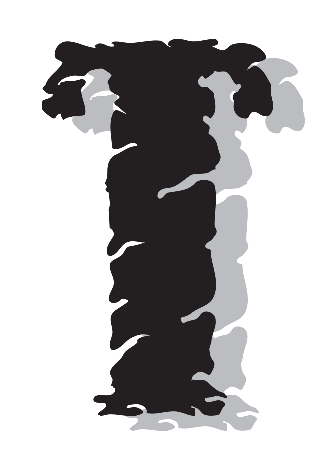
Diagnostic Coding S. (MEDICS)	والتشخيص
Medical Research Council s.	جهَاز مجلس الأبحاث الطبِّية
Meniscus Mender II s.	جهَاز الهلاَلَة مندر II
metric s.	النِّظام المَتري
MG II total knee s.	جهَاز الرُكْبَة الكَامل MG II
Microloc knee s.	جهَاز الرُكْبَة بحَسَب ميكْرُولُوك
MicroPhor iontophoretic drug delivery s.	جهَاز إعطاء الَدوَاء بالإِرْحَال الأيوني ميكروفور
Midas Rex s.	جهَاز ميدَاس ركْس
Miller-Galante revision knee s.	جهَاز الرُكْبَة التَّنْقيحي بحَسب ميلر ـ جَالاَنْت
Miller-Galante total knee s.	جهَاز الرُكْبَة الكَامل بحَسب ميلر ـ جَالاَنْت
Minaar classification s.	نظَام التَصْنيف مينار
Mini-Flap drain s.	جهَاز النَزْح ميني فلاب
Mitek anchor s.	جهَاز المرساة ميتك
Mitek GII suture anchor s.	جهَاز مرساة الخَيَاطَة ميتك GII
modular s.	جهَاز مُعَدَّل
Modular Acetabular Revision s. (MARS)	جهَاز التَنْقيح الحُقِّي المُعَدَّل
modular Lenbach hip s.	جهَاز الوَرك لينباخ المُعَدَّل
MOD unicompartmental knee s.	جهَاز الرُكْبَة الأحَادي الحَيز بحسب مُود
Moe s.	جهَاز مُو
Monticelli-Spinelli circular external fixation s.	جهَاز التَثْبيت الدوَرَاني الخَارجي مونتيسلي ـ سبينلي
Moore hip endoprosthesis s.	جهَاز البَدْلَة البَاطنَية للورَك بحَسَب مُور
Morrey elbow arthroplasty rating s.	جهَاز تَصْنيف رَأب مَفْصل المِرْفَق مُورَاي
motorized shaving s.	جهَاز الحلاقَة الآلي
Mouradian humeral fixation s.	جهَاز التَثْبيت العَضُدي مورَدْيَان
musculotendinous s.	الجهاز العَضَلي الوَتَري
Natural-Knee S.	جهَاز الرُكْبَة الطَبيعية
Natural-Knee s.	جهَاز الرُكْبَة الطَبيعَية
Neer II shoulder s.	جهَاز الكَتف نير II
Neer II total knee s.	جهَاز الرُكْبَة الكَامل بحَسب نير II
Neff femorotibial nail s.	جهَاز المِسْمَار الفَخذي الظُنْبُوبي بحَسَب نيف
nervous s.	الجهَاز العَصَبي
Nexus wheelchair seating s.	جهَاز مَقْعَد الكُرْسي المُدَوْلَب بحَسب نكسوس
occupational rating s.	نظَامُ التَصْنَيف المهني
Ogden fracture classification s.	نَظامُ تَصْنيف الكُسُور بحَسب أُوجْدن
Ogden plate s.	جهَاز الصَفيحَة بحَسب أُوجْدن
Olerud pedicle fixation s.	جهَاز تَثْبيت السُوَيْقَة بحَسب أُليرود
Omega compression hip screw s.	جهَاز لَولَب الورَك الانْضغَاطي أُومْيجا
Omega Plus compression hip s.	جهَاز الورَك الانْضغَاطي أُومْيجا بلاَس
Omnifit total knee s.	جهَاز الرُكْبَة الكَامل بحَسب أُومنيفيت
open double decked hook cervical s.	جهَاز العُنُق الشصِّي المُزْدَوج الدكَّة المَفْتُوح
Opti-Fix total hip s.	جهَاز الوَرك الكَامل أُبتي ـ فيكس
Optotrak motion measurement s.	جهَاز قيَاس الحَرَكَة أُبتوتَراك
Orth-erae autotransfusion s.	جهَاز النَقْل الذَاتي أُورْث ـ أرَاي
Orth-evac autotransfusion s.	جهَاز النَقْل الذَاتي أُرث ـ إفاك
Ortholoc Advantim revision knee s.	جهَاز الرُكْبَة التَنْقيحي بحَسب أُرثولوك آدفانتيم
Ortholoc Advantim total knee s.	جهَاز الرُكْبَة الكَامل بحَسب أُرثولوك آدفانتيم
Orthomet Axiom total knee s.	جهَاز الرُكْبَة الكَامل بحَسب أُرثوميت آكسيون
Orthomet Perfecta total hip s.	جهَاز الوَرك الكَامل أُرثوميت بيرفكتا
OrthoPak bone growth stimulator s.	جهَاز منْبَاه نُمُوِّ العَظْم أُرثوباك
Osada portable handpiece s.	جهَاز القَبْضة النقَّالَة بحَسب أُسادا
Palmer-Gonstead-Firth listing s.	جهَاز الجَدْوَلة بحَسب بالمر ـ كونستد ـ فيرث

Panoview arthroscopic s.	جهَاز تَنْظير المَفْصل بَانُوفيُو
Paramax ACL guide s.	الجِهَاز الدَليل بَرَمَاكس ACL
parasympathetic nervous s. (PNS)	الجِهَاز العَصَبِي اللاوُدِّي
PCA primary total knee s.	جهَاز الرُكْبَة الكَامل الأَوَّلي PCA
PCA total knee s.	جهَاز الرُكْبَة الكَامل PCA
PCA Universal total knee instrument s.	جهَاز أداة الرُكْبَة الكَامل PCA يُونيفرْسَال
pediatric s.	جهَاز الأَطْفَال
pedicle-screw s.	جهَاز السُوَيْقَة واللَولَب
PerFixation s.	جهَاز برفيكسايشن
Performance modular total knee s.	جهَاز الرُكْبَة الكَامل المُعَدَّل بحَسَب برفُورْمَانْس
Performance total knee s.	جهَاز الرُكْبَة الكَامل بحَسَب برفُورْمَانْس
Performance unicompartmental knee s.	جهَاز الرُكْبَة الأُحَادي الحَيز بحَسَب برفُورْمَانْس
peripheral nervous s. (PNS)	الجهاز العَصَبي المُحيطي
peripheral vascular s. (PVS)	الجهَاز الوعَائي المُحيطي
PFC modular total knee s.	جهَاز الرُكْبَة الكَامل المُعَدَّل PFC
PGP flexible nail s.	المِسْمَار المَرن PGP
PGR cemented modular s.	جهَاز التَّعْديل المِلاَطي PGR
Phoresor II iontophoretic drug delivery s.	جهَاز إعطاء الدوَاء بالإرْحَال الأيوني فورسور II
Pipkin fracture classification s.	نظَام تَصْنيف الكُسُور بحسب بيبْكين
PlastiCast adjustable joint cast s.	جهَاز قَالب المَفْصل المَضْبُوط بحَسَب بلاستيكَاست
plate-screw s.	جهَاز الصَفيحَة واللَولَب
Polycentric and wide-Track knee s.	جهَاز الرُكْبَة المُتَعَدِّد المَرَاكز والمتَّسع المَسَار
Postel hip status s.	جهَاز حَالَة الوَرك بوستل
posterior cruciate condylar knee s.	جهَاز الرُكْبَة اللُقْمية الصَليبية الخَلْفية
posterior rod s.	جهَاز النُبُوت الخَلْفي
PPT insole s.	جهَاز بَاطن القَدَم PPT
PPT soft tissue orthotic s.	جهَاز مقْوَام النَسيج الرخو PPT
Precision Osteolock femoral component s.	جهَاز مُكَوِّن الفَخذ برسيجن أَوْسْتيُولُوك
Press-Fit total condylar knee s.	جهَاز الرُكْبَة اللُقْمية الكَامل بحَسب بريس ـ فيت
pretarget filtration s.	جهَاز التَرْشيح أمام الهدف
Puno-Winter-Byrd s.	جهَاز بونو ـ وينتر ـ بيرد
PWB transpedicular spine fixation s.	جهَاز التَثْبيت الشَوْكي خلاَل السُوَيقَات PWB
Quadracut ACL shaver s.	جهَاز المِحْلاق كوادراكات ACL
Rancho Cube S.	جهَاز رَانْتشُو كوب
rating s.	نظَامُ التَصْنيف
Reese osteotomy guide s.	جهَاز دَليل قَطْع العَظْم بحَسب ريز
Richards fixator s.	جهَاز المُثَبِّت بحَسب ريتْشَارْدز
Richards hip endoprosthesis s.	جهَاز البدْلَة البَاطنية للوَرك ريتْشَارْدز
Richards modular hip s.	جهَاز الوَرك المُعَدَّل بحَسب ريتْشَارْدز
Richards Solcotrans orthopaedic drainage-reinfusion s.	جهَاز النَزْح وإعَادَة التَرْويَة في جراحة تَقْويم العظَام بحَسب ريتْشَارْدز سُلْكُوتْرَانْس
right-handed orthogonal coordinate s. (RHOCS)	جهَاز التَنَاسُق المقَوِّم الأَيمَني اليَد
Riseborough-Radin fracture classification s.	نظام تَصْنيف الكُسُور بحَسب ريسبروك ـ رادين
Rochester compression s.	جهَاز الانْضغَاط روشستر
Rod TAG suture anchor s.	مِرساة الخيَاطَة رود تي ايه جي
Roger Anderson s.	جهَاز رُوجَر أَنْدرسُون
Rogozinski rod s.	جهَاز نبُوت رُوجوزنْسكي
Rogozinski screw s.	جهَاز لَولَب رُوجوزنْسكي
Rogozinski spinal fixation s.	جهَاز تَثْبيت الشَوْكي بحَسب رُوجوزنْسكي
Rogozinski spinal rod s.	جهَاز نبُوت الشَوْكي بحَسب رُوجوزنْسكي
Roho pediatric seating s.	جهَاز مَقْعَد الأَطْفَال بحَسب رُوهُو
Russell-Taylor femoral interlocking nail s.	جهَاز المِسْمَار الفَخذي المتناشب رُوسِّل ـ تَيْلُور
Savastano Hemi-Knee s.	جهَاز الرُكْبَة النصْفي بحَسب سَفَستانو
Scaphoid-Microstaple s.	جهَاز الزَوْرَقي ـ الرزَّة الصَغيرَة

Schwartz-Blajwas-Marcinko irrigation s.	جهَاز الإرْوَاء بحَسب شوارْتزْ ـ بلاَجْواسْ ـ مَارْسينْكُوَ
Scotchcast length splinting s.	جهَاز تَجْبير الطول سكوتش كاست
Select shoulder s.	جهَاز الكَتف سلكت
shaving s.	جهَاز الحلَق
Simmons plating s.	جهَاز التَصْفيح بحَسب سيمُّونْز
Simmons and Segil classification s.	جهَاز التَصْنيف بحَسب سيمُّونز وسجيل
single-cannula s.	جهَاز القنيَّة الوَحيدة
Solcotrans autotransfusion s.	جهَاز التَرْوية الذَاتية بحَسب سُلْكُوتْرَانْس
Solcotrans orthopaedic drainage-refusion s.	جهَاز النَزْح والتَرْوية في جراحة تَقْويم العظَام بحَسب سُلْكُوتْرَانْس
Soma Gonio s.	جهَاز سُومَا جونيو
Soma pulley s.	جهَاز البكَرَة بحَسب سُومَا
Souter Strathclyde total elbow s.	جهَاز المرْفَق الكَامل سوتَر ستراثكليد
Spectron EF total hip s.	جهَاز الورَك الكَامل سبيكترون EF
spherocentric knee s.	جهَاز الرُكْبَة الكُرَوي المركز
Stahl staging s.	نظَامُ تَحْديد المَراحَل بحَسب ستال
StairMaster exercice s.	جهَاز التَمْرين ستيرمَاسْتَرْ
Statak anchor s.	جهَاز المرسَاة ستاتاك
Steffee pedicle screw s.	جهَاز اللَولَب السُوَيقي بحَسب ستيفي
Steffee pedicle screw and plate s.	جهَاز اللَولَب السُوَيقي والصَفيحَة بحَسب ستيفي
Steffee pedicle screw-plate s.	جهَاز اللَولَب السُوَيقي والصَفيحَة بحَسب ستيفي
Steffee variable spine plating s.	جهَاز التَصفيح الشَوْكي المُتَغَير بحَسب ستيفي
Stockholm HAVS s taging s.	نظَامُ تَحْديد المَرَاحل بحَسب ستوكهولم HAVS
Stromqvist hook pin s.	جهَاز الدبُّوس الشصِّي سترومكفيست
Stryker SE3 drive s.	جهَاز التَدْوير سترَايْكر SE3
suction-irrigation s.	جهَاز مَص وإرْوَاء
Sure-Closure skin stretching s.	جهَاز تَمْديد الجلْد سير ـ كلوزر
SwimEx hydrotherapy s.	جهَاز المُعالجَة المائية سويميكس
sympathetic nervous s. (SNS)	الجهَاز العَصَبي الوُدِّي
Synthes s.	جهَاز سينثس
TAB tibial augmentation block s.	جهَاز إحْصَار ازْديَاد الظُنْبُوب TAB
Tag anchor s.	جهَاز المرساة تاج
TCIV knee s.	جهَاز الرُكْبَة TCIV
TCPM pneumatic tourniquet s.	جهَاز العَاصبَة الهوَائية TCPM
Thera-Band resistive therapy s.	جهَاز المُعالجَة المقاومة بحَسب ثيرا ـ بَانْد
Therabite jaw motion rehabilitation s.	جهَاز تأهيل حَركَة الفَكِّ ثيرَابَايْت
Thera-Ciser light exercice s.	جهَاز التَمْرين الخَفيف ثيرا ـ سَايزر
Thera-Ciser therapeutic exercise s.	جهَاز التَمْرين العلاجي ثيرا ـ سَايزر
Thompson hip endoprosthesis s.	جهَاز البدْلَة الدَاخلية للورَك تُومْبسُون
three-point pressure s.	جهَاز الضَغْط بثلاث نقَاط
THSP s.	[مُخْتَصَر]
titanium hollow screw plate system	جهَاز الصَفيحَة واللَولَب المجوَّف التيتَانيُومي
Ti-Fit total hip s.	جهَاز الوَرك الكَامل تي ـ فيت
titanium hollow screw plate s. (THSP system)	جهَاز الصَفيحَة واللَولَب المجوَّف التيتَانيُومي
Townley anatomic knee s.	جهَاز الرُكْبَة التَشْريحي بحَسب تُوينْلي
TPL-6 hip s.	جهَاز الورَك TPL-6
Trilogy Acetabular Cup s.	جهَاز لجف الحُقِّ الثُلاَثي
triple envelope s.	جهَاز الغُلاف الثُلاَثي
Trunkey fracture classification s.	نظَامُ تَصْنيف الكُسُور بحَسب ترانكي
TSRH s.	جهَاز (TSRH)
TSRH cross-link s.	جهَاز الربط المُتَصالب بحَسَب (TSRH)
TSRH spinal implant s.	جهَاز الغرسَة الشَوْكيَّة بحَسَب

TSRH Universal spinal instrumentation s.	جهَاز استِعْمَال أدَوَات يُونيفرْسَال الفقرْيَّة بحَسَب (TSRH)
Ultra-Drive bone cement removal s.	جهَاز نَزْع ملاَط العَظْم ألترا ـ درايف
Ultra-Guard hip orthosis s.	جهَاز مقْوَام الورَك ألترا ـ كورد
Ultra-X s.	جهَاز التَرا ـ إكس
Ultra-X external fixation s.	جهَاز التَّثْبِيت الخَارجي ألترا إكس
Unicondylar Geomedic hemi-knee s.	جهَاز الرُكْبَة النصْفي جيُوميدك الوَحيدة اللُقْمَة
Uniflex nailing s.	جهَاز التَسْمير يُونيفْلاكْس
unilateral variable screw placement s.	جهَاز مَوْضَعَة اللَوْلَب المُتَغير الأحَادي الجَانب
urogenital s.	الجهاز البَولي التَنَاسُلي
variable axis knee s.	جهَاز الرُكْبَة المُتَغيرة المحْوَر
variable screw placement s.	جهَاز مَوْضَعَة اللوَلَب المُتَغير
Vermont pedicle fixation s.	جهَاز تَثْبيت السُوَيْقَة بحَسَب فَرْمُونْت
VSP s.	جهَاز VSP
Wagner revision hip s.	جهَاز الورَك التَنْقيحي بحَسَب فَاجنر
WATSMART stereography s.	جهَاز التَصْوير المجْسَامي جهَاز التَخْطيط المُجَسَّم
Weber fracture classification s.	نظَام تَصْنيف الكُسُور بحَسَب ويبر
Wedge TAG suture anchor s.	جهَاز مرساة الخيَاطَة ويدج TAG
Wiltse s.	جهَاز ويلْتز
Wiltse pedicle screw fixation s.	جهَاز تَثْبيت اللَولَب السُوَيْقي بحَسَب ويلْتز
Wisconsin Compression s. (WCS)	جهَاز الانْضغَاط ويسكونسن
Wit portable TENS s.	جهَاز TENS المحمول بحَسب ويت
Zickel fracture classification s.	نظَام تَصْنيف الكُسُور بحَسب زيكل
Zimmer Anatomic hip prosthesis s.	جهَاز بدْلَة الورَك التَشْريحي بحَسَب زيمِّر
Zimmer cross-over instrumentation s.	جهَاز استِعْمَال الأدَوات التَّعابُريَّة بحَسَب زيمِّر
Zimmer-Hall drive s.	جهَاز التَدْوير بحَسب زيمِّر ـ هَال
ZMS intramedullary fixation s.	جهَاز التَثْبيت دَاخل النقْي ZMS
Zuni exercise s.	جهَاز التَمْرين بحَسب زاني
systemic	**جهَازي ، مجْموعي**
s. lupus erythematosus (SLE)	الذئبة الحُمَامية المجموعية
s. mycosis	الفُطَار المجموعي
s. sclerosis	التَصلُّب المجموعي
systolic blood pressure (SBP)	**ضَغْط الدَم الانقباضي**





T28	[مُخْتَصَر]
Trapezoidal-28	شبه المنحرف 28
tabes dorsalis	**تَابس ظَهْري**
tabetic	**تَابَسي**
t. foot	قَدَم تَابسيَّة
t. gait	مشْية تَأبَسيَّة
table	**جَدْوَل ، لَوْحَة ، طَاولَة**
Albee-Compere fracture t.	طَاولَة عَمَليَّات ألْبي ـ كُومْبر لتَجْبير الكُسُور
Albee orthopaedic t.	طَاولَة عَمَليَّات ألْبي لجراحة تَقْويم العَظَام
Bell t.	طَاولَة بيل
Berstein cast t.	طَاولَة القَالب بحَسب برْشتَاين
cast t.	طَاولَة الصَّبِّ
Chick fracture t.	طَاولَة عَمَليَّات شيك لتَجْبير الكُسُور
Chick-Langren orthopaedic t.	طَاولَة عَمَليَّات شيك ـ لانْجرن لجَراحة تَقْويم العَظَام
Cobb attachment for Albee-Compere fracture t.	مُرْتكَز كُوب لطَاولَة عَمَليَّات ألْبي ـ كُومْبر لتَجْبير الكُسُور
flexion-distraction t.	طَاولَة الثني وَالافْترَاق
fluoroscopic t.	طَاولَة التنْظير التألُّقي
fracture t.	طَاولَة تَجْبير الكُسُور
Green-Anderson growth t.	جَدْوَل جرين ـ أنْدرْسُون للنُمُوِّ
hi-lo t.	طَاولَة هي ـ لُو
inner t.	اللَّوْحَةُ البَاطنَةُ
Jackson spinal surgery and imaging t.	طَاولَة جاكْسُونْ لجراحَة النُخَاع وتَصْويره
knee-chest t.	طَاولَة الرُكْبَة ـ الصَدْر
Marquet fracture t.	طَاولَة ماركيت لتَجْبير الكُسُور
Midland tilt t.	الطَاولَة المائلَة بحَسَب ميدلاند
Multi-Lock hand operating t.	الطَاولَة المُتَعَدِّدَة الغَلْق للعَمَليَّات علىَ اليد
orthopaedic t.	طَاولَة جراحة تَقْويم العظَام
Paris manual therapy t.	طَاولَة بَاريس للمُعالجَة اليَدَويَّة
resistive exercise t.	طَاولَة التَمرين المُقَاوم
Roger Anderson t.	طَاولَة رُوجر أنْدرْسُون
Sieman t.	طَاولَة سيمَان
slot t.	طَاولَة شَقْبيَّة
Stryker surgical hand t.	طَاولَة اليد الجراحيّة بحَسب ستَرايْكر
Telos fracture t.	طَاولَة تيلَوس لتَجْبير الكُسُور
tilt t. (TT)	طَاولَة مَائلة
Tri W-G t.	طَاولَة ثُلاثيّة WG
VAX-D therapy t.	طَاولَة المُعَالجَة VAX-D
tablet	**قُرْص (شكْل صيدلاني)**
bonemeal t.	قُرْص مَسْحُوق العَظْم
tabletop Stone staple	**رزَّة مَعْدن عَظْم بحَسب سُتون**
taboparesis	**تابس خَزَلي**
TAB tibial augmentation block system	**جهَاز إحْصَار ازْديَاد الظُنْبُوب**
Tachdjian	**تاكْجيَان**
T. classification	تَصْنيف تَاكْجيَان
T. fractional lengthening	تطَويل تَجْزيئي بحَسب

	تاكْجيَان
T. hamstring lengthening	تطويل المأبض بحَسب تاكْجيَان
T. pin	دَبُّوس تاكْجيَانَ
T. procedure	إجْراءات تاكْجيَان
tack	**مُسَيْمِر**
biodegradable surgical t.	المُسَيَّمِر الجراحي القابل للتَدَرُّك البيولوجيّ
t. breakage	انْكسَار المُسَيْمِر
tack-and-pin forceps	**ملقطَ المُسَيْمِر وَالدَبُّوس**
tackler's arm	**ذراع رافعي الأثقال**
Tacrine	**طَاكرين**
tactile	**لَمسي**
t. anesthesia	خَدَر لَمسي
t. defensiveness	وقَايَة لَمسَيَّة
tadpole	**عُلْجوم (الشَكْل اليرقاني للبتراوات من ضفادع وعلاجم)**
Tag anchor system	**جهَاز تاج المُثَبِّت**
tags	**وَاسم ، قائف ، طَغْوَة (ثُؤْلُول)**
skin t.	**طَغْوَة جلديَّة**
tailbone	**عَظْم الذَيْل**
tailor	**خيَّاط**
tailored	**مخيط**
tailor's	**متعلّق بالخَيَّاطين**
t. bunion	وكَعْة الخَيَّاطين
t. bunionectomy	اسْتئصَال وكَعْة الخَيَّاطين
Tajima	**تاجيَما**
T. metacarpal lengthening	تطويل السنْع بحَسب تاجيما
T. method	طَريقَة تاجيَما
T. modified Kessler suture	خيَاطَة كسْلر المُعَدَّلَة من تاجيما
T. suture technique	طَريقَة تاجيَما في الخيَاطَة
Takayasu arteritis	**التهابُ الشَّرايين بحَسَب تكاياسو (داءُ انْعدام النَّبْض)**
takeoff	**مَوْثب ، مُنْطَلَق ، إزالَة**
Take-Out Extractor	**قالعة تَايْك ـ أوْت**
TAL	**[مُخْتصَر]**
tendon Achilles lengthening	تطويل العُرْقُوب
talar	كاحَلي
t. avulsion fracture	كَسْر قَلْعي في الكَاحل
t. beaking	منقار الكَاحل
t. body nonunion	عَدَم انْجبَار جسْم الكَاحل
t. canal	النفق الكَاحلي
t. dislocation	خَلْعُ الكَاحَل
t. dome	قُبَّة الكَاحلَ
t. fracture	كَسْر الكَاحل
t. malunion	سُوء الْتئَام الكَاحل
t. neck	عنق الكَاحل
t. neck fracture	كَسْر عنق الكَاحل
t. osteochondral fracture	كَسْر العَظْم والغُضْرُوف الكَاحلي
t. osteochondritis dissecans	التهابُ العَظْم والغُضْرُوف السَّالخ الكَاحلي
talar	***كَاحلي***
t. process	النَاتئ الكَاحلي
t. sinus	الجَيْب الكَاحلي
t. tilt	مَيْل الكَاحلَ
t. triple arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصَل الثُلاثي للكَاحل
talectomy	**اسْتئصَال الكَاحل**
Trumble t.	اسْتئصَال الكَاحل بحَسب ترامْبل
Talesnick scapholunate repair	**تَصْليح العَظْمين القَارَبي والهلالَي بحَسب تاليسنيك**
tali	**كَاحلي**
sustentaculum t.	معْلاَق الكَاحل
talipes	**حَنَف**
t. calcaneocavus	حَنَف عَقبي خَمَصي
t. calcaneovalgus	حَنَف عَقبي رَوَحي
t. calcaneus	حَنَف عَقَبي
t. cavovalgus	حَنَف خَمَصي رَوَحي
t. cavovarus	حَنَف خَمَصي فَحْجي
t. cavus deformity	تَشَوُّه الحنف الخَمَصي
t. equinovalgus	حَنَف قَفَدي رَوَحي
t. equinovarus (TEV)	حَنَف قَفَدي فَحْجي
flexible t.	حَنَف ليِّن
t. planovalgus	حَنَف رَحَحي رَوَحي
t. planus	حَنَف رَحَحي
talocalcaneal	**كاحليٌّ عَقبي**
t. angle	الزَاوِيَة الكَاحليَّة العَقبيَّة
t. coalition	ائْتلاَف كاحليٌّ عَقبيَ
t. fusion	دَمْج كاحليٌّ عَقبي
talocalcaneonavicular	**كاحليٌّ عَقبي زَوْرَقي**
t. articulation	المَفْصَلُ الكَاحلي العَقبي الزَوْرَقي

t. complex	المُرَكَّب الكاحلي العَقبي
t. joint	المَفْصل الكاحَلي العَقَبي الزَوْرَقي
talocalcaneus	**كاحليّ عَقبي**
os t.	العَظْم الكَاحلي العَقبي
talocrural	**كاحلي ساقي**
t. angle	الزَاوِيَة الكاحليَّة الساقيَّة
t. joint	المَفْصَل الكاحَلي السَاقي
talofibular	**كاحلي شَظَوي**
t. joint	المَفْصَل الكَاحلي الشَظَوي
t. ligament	الربَاطُ الكاحلَي الشَظَوي
talometatarsal angle	**الزاوِيَة الكاحليَّة المِشْطيَّة**
talonavicular	**كاحلي زَوْرَقي**
t. bone	العَظْم الكاحَلي الزَوْرَقي
t. fusion	دَمْج كاحلي زَوْرَقي
t. joint	المَفْصل الكَاحلي الزَوْرَقي
t. ossicle of Pirie	العُظَيْمة القَعْبيَّة الزَوْرَقيَّة بِحَسَب بيري
talonavicular-cuneiform complex	**المُرَكَّب الكاحلي الزَوْرَقي الإسْفيني**
talotibial	**كاحلي ظُنْبُوبي**
t. exostosis	عَرَن كاحلي ظُنْبُوبي
talus	**الكاحل**
t. accessorius	كاحَل إضَافي
beaking of head of t.	منْقَار رَأْس الكاحل
congenital vertical t.	الكَاحل العَمُودي الوِلادي
flattop t.	كاحل حامل
Tricodur T. compression dressing	ضمَاد تريكُوديُور تالُوس الضَاغط
truncated-wedge tarsometatarsal arthrodesis vertical t.	كاحل عَمُودي بإيثَاق المَفْصل الرُصْغي المَشْطي الإسْفيني المُربَّع النهَايَات
vertical t.	كاحل عَمُودي
Talwin NX	**تالوين NX**
TAM	**[مُخْتَصَر]**
total active motion	حَرَكَة فعَّالة كلية
Tamae harvesting	**قَطْف بحَسَب تامي**
tamp	**مدْكَاك**
bone t.	مدْكَاك العَظْم
tension band wire t.	مدْكَاك سلْك شَريط التَوتُّر
Tandearil	**تانْدياريل**
tandem	**تَرَادُفيٌّ**
t. connector	وَصيلَة تَرَادُفيَّة
t. gait test	اخْتبَارُ المشْيَة التَرَادُفيَّة
tangential	**تَماسي ، مُماس**
t. view	مَنْظَر تَماسي
t. x-ray view	مَنْظَر شُعَاعي تَماسي
tank	**صهريج**
Hubbard t. (HT)	صهريج هُوبَارْد (للمعالجة الفيزيائية تَحْتَ الماء)
Hubbard physical therapy t.	صهريج هُوبَارْد للمعالجة الفيزيائية
tantalum-ball marker	**واصمة كُرَة التانتالوم**
tantalum mesh	**شبكَة التانتالوم**
tap	**بزل ؛ يبزل ، نقر ؛ ينقر ، حنفيَّة**
AO t.	بزل AO
t. drill	مثْقَب البزل
dynamic condylar screw t.	مبْزَل لولب اللُقْمَة الديناميكي
screw t.	بَزْل باللولب
Screw-Lok t.	مبْزَل سكْرَو ـ لوك
synovial t.	مبْزَل الزَليل
tape	**شَرِيط**
anthropometric measuring t.	شَريط قيَاس القيَاسَات البَشَريّة
bias-cut t.	شَرَيط مُنْحَاز ـ القَطْع
cast t.	شَرَيط القَالب
Delta-Lite casting t.	شَرَيط القوْلَبَة دلْتَا؟لايْت
graded Gore-Tex t.	الشَّريط المُتَدَرِّج جور ـ تكس
MaxCast casting t.	شَرَيط القوْلَبَة ماكس كاست
Mersilene t.	شَرَيط مرْسيلين
moleskin traction t.	شَرَيط جَرٍّ من فَرْوة الخُلد
Scotchcast casting t.	شَرَيط القوْلَبَة سكوتشكاست
Scotchcast 2 casting t.	شَرَيط القوْلَبَة سكوتشكاست 2
skin t.	شَرَيط جلدي
t. traction	جَرٌّ شَرَيطي
TufStuf II cast t.	شَريط القَالب توفستاف 2
umbilical t.	شَرَيط سُرِّي
taper	**مخْرَطَة**
Morse t.	مخْرَطَة مُورْس
t. with Zimmer shank	مَخْرَطَة مع سَاق زيمِّر
tapered hand reamer	**مقْوار يَدَوي مُسْتَدقٌّ**
tapering dose steroid	**سَتيرُويد مُتَناقص الجُرْعة**

Taperloc femoral prosthesis **بدْلَة الفَخذ بِحَسَب تابرْلوك**
taping **بَزْل**
buddy t. بَزْل الرَفيق
Gibney t. بَزْل بحَسَب جيبْني
LowDye t. بَزْل بَحَسب لوْداي
tapir **السَنَاد (حيوان من مفردات الأَصابع)**
bouche de t. فم السَنَاد
tapotement **طَبْطَبَة**
tapper **شمْعة**
TAR **[مُخْتَصَر]**
Thrombocytopenia with absence of radius قلة الصفيحات مع غياب عظم الكعبرة
TAR syndrome مُتَلاَزِمَة
TARA **[مُخْتَصَر]**
total articular replacement arthroplasty رَأْب المَفْصِل بالاسْتِبْدَال الكَامِل
total articular resurfacing arthroplasty رَأْب المَفْصِل بإعَادَة التَسْطِيح للمَفْصَل الكَامِل
TARA prosthesis بدْلَة رَأْبَ المَفْصِل بإعَادَة التَسْطِيح الكَامِل
TARA total hip prosthesis بدْلَة كَامِل الوَرِك لرَأْب المَفْصِل بإعَادَة التَسْطِيح الكَامِل
Taractan **تاراكْتان**
taratologic dislocation **خَلْع مسخي**
Taratynov disease **دَاءُ تاراتينوف**
tardy ulnar palsy **شَلَلُ العَصَب الزَنْدِيِّ المُتَأَخِّر (مُتَلاَزِمَةُ النَّفَق المِرْفَقِي)**
targeting **تَهْديف**
t. bead سُبْحَة التَّهْديف
distal t. تَهْديف قاص
tarsal **رُصْغِي ، مُتَعَلِّقٌ بالغُضْرُوف الجَفني**
t. amputation بَتْر الرُصُغ
t. arthrodesis إيثَاقُ مَفْصِل الرُصُغ
t. bone عَظم الرُصُغ
t. bone fracture كَسْر عظم الرُصُغ
t. canal القَنَاة الرُصُغِيَّة
t. coalition ائْتِلاَف الرُصُغ
t. dislocation خَلْع الرُصُغ
t. joint مَفْصِل الرُصُغ
t. joint infection عَدْوى مَفْصِل الرُصُغ
t. medullostomy فَغْر لب الرُصُغ
t. navicular رُصْغِي زَوْرَقِي
t. navicular bursitis التهابُ الجرَاب الرُصُغِي الزَوْرَقِي
t. osteotomy قَطْع عَظْم الرُصُغ
t. plate الصَفِيحَة الرُصُغِيَّة
t. pronator shoe حذاءَ الكَابَّة الرُصُغِيَّة
t. sinus artery شرْيان الجَيْب الرُصُغِي
t. tunnel النَفَق الرُصُغِي
t. tunnel syndrome مُتَلاَزِمَة النَفَق الرُصُغِي
t. wedge osteotomy قَطْع إسْفيني لعَظْم الرُصُغ
tarsalmetatarsal fracture-dislocation **كَسْر خَلْعِيَ رُصُغِي مِشْطِي**
tarsi **رُصُغ**
ossa t. عظام الرُصُغ
sinus t. الجَيْب الرُصُغِي
tarsometarsal joint **المَفْصِل الرُصُغِيَ المِشْطِي**
tarsometatarsal (TMT) **رُصُغِي مِشْطِي**
t. amputation بَتْر رُصُغِي مِشْطِي
t. articulation المَفْصِل الرُصُغِيَ المِشْطِي
t. dislocation خَلْع رُصُغِي مِشْطِي
t. fracture-dislocation كَسْر خَلْعِي رُصُغِيَ مِشْطِي
t. joint المَفْصِل الرُصُغِي المِشْطِي
t. joint arthrodesis إيثَاقُ المَفْصِل الرُصُغِي المِشْطِي
t. joint injury إِصَابَة المَفْصِل الرُصُغِي المِشْطِي
t. truncated-wedge arthrodesis إيثَاقُ المَفْصِل الرُصُغِيَ المِشْطِي الإسْفيني المُربَّع النِهَايَات
tarsonavicular **رُصُغِي زَوْرَقِي**
tarsus **الرُصُغ ، الغُضْرُوف الجفني**
Task Force on Standards of Physical Therapy **فَريقُ العَمَل على معايير المعالجة الفيزيائيَّة**
Tauranga splint **جَبيرَة توراڼجا**
taut band **شَرِيط مشدود**
Tavernetti-Tennant **تافيرنيتي ـ تينانت**
T.-T. knee prosthesis بدْلَة الرُكْبَة بحَسَب تافيرنيتي تينانت
T.-T. prosthesis بدْلَة تافيرنيتي تينانت
Taylor **تَايْلُور**
T. back brace سنَاد الظَهْر بحَسَب تَايْلُور
T. clavicle support دِعَام التَرْقُوَة بحَسَب تَايْلُور

T. procedue	إجْرَاءات تَايْلُور
T. retractor	مَبْعَاد تَايْلُور
T. spinal frame	الإطَار الفقْري بحَسب تَايْلُور
T. spine brace	سَنَاد الصُلْب بحَسب تَايْلُور
T. splint	جَبيرَة تَايْلُور
T. technique	طَرِيقَة تَايْلُور
T. thoracolumbosacral orthosis	مقْوَام الصدْر والعَجُز بحَسب تَايْلُور
Taylor-Daniel-Weiland technique	**طَرِيقَة تَايْلُور ـ دانييل ـ فيلانْد**
Taylor-Knight brace	**سَنَاد تَايْلُور ـ نَايْت**
Taylor-Townsend-Corlett iliac crest bone graft	**طَعم عظم العُرْف الحَرْقفي بحَسب تَايْلُور ـ تونْسنْد**
T-bar guide	**دَليلُ العَارضَة التائيَّة**
T-broach	**شَوْكَة تائيَّة**
Tc	**رمز التكْنيشيُوم**
TCIV knee system	**جهَاز الرُكْبَة TCIV**
TCL	[مُخْتَصَر]
tibial collateral ligament	الربَاطُ الجَانبي الظُنْبُوبي
T-clamp	**ملْقَاط تائي**
Pratt T.-c.	ملْقَاط برات التائي
Presbyterian Hospital T.-c	مَلْقَاط المستشْفَى الكَنَسي التائي
Tc 99m, 99mTc	**تكَ (رمز) التكْنيشيُوم 99**
technetium-99m	التكْنيشيُوم م99
Tc 99m sestamibi myocardial perfusion imaging	تَصْوير تروية عضل القلب بالتكْنيشيُوم
TCO	[مُخْتَصَر]
total contact orthosis	مقْوَام التَمَاس الكَامل
T-condylar fracture	**كَسْر اللُقْمَة التائي**
TCPM	[مُخْتَصَر]
Tourniquet Cuff Pressure Monitor	مرقاب ضغط كفة العاصبة
T. pneumatic tourniquet	عَاصبَة TCPM الهوائيَّة
T. pneumatic tourniquet system	جهَازَ عَاصبَة TCPM الهوائيَّة
T-Cube	**TCPM ـ كوب**
TD	[مُخْتَصَر]
temperature differential	فارق درجة الحَرَارَة
terminal device	جَهيزَة انتهائيَّة

TE	[مُخْتَصَر]
echo time	زمنُ الصدى
tea-and-toast diet	**قُوت الشاي والخبز المُحَمَّص**
teacup fracture	**كَسْر شبيه بكوب الشاي**
team	**فريق (ج : فُرَقاء)**
donor t.	فريق مُعط
recipient t.	فريق مُستقْبل
tear	**دَمعة ، مزْقَة ، يمزِّق**
anterior horn meniscal t.	مزْقَة القَرْن الأمَامي للهلاَلَة
anterior oblique meniscal t.	مَزْقَة أمَاميَّة مائلة للهلاَلَة
bucket-handle t.	مَزْقَة مقْبَض الدلو
cleavage t.	مَزْقَة تَشَطُّريَّة
complex meniscal t.	مَزْقَة مُركَّبة للهلاَلَة
degenerative t.	مَزْقَة تَنكُّسيَّة
deltoid ligament t.	مَزْقَة ربَاط الدَالية
flap t.	مَزْقَة سَديليَّة
flap meniscal t.	مَزْقَة سَديلَيَّة للهلاَلَة
full-thickness cuff t.	مَزْقَة الكفَّة الكَامَلة الثخانة
horizontal t.	مَزْقَة أفُقيَّة
horizontal meniscal t.	مَزْقَة الهَلاَلَة الأُفُقيَّة
iatrogenic t.	مَزْقَة علاَجيَّة المَنْشَأ
iatrogenic dural t.	مَزْقَة الجَافية العلاَجيَّة المَنْشَأ
incomplete t.	مَزْقَة غَيْر تامَّة
interstitial t.	مَزْقَة خلاَليَّة
interstitial meniscal t.	مَزْقَة الهَلاَلَة الخلاَليَّة
intraoperative dural t.	مَزْقَة الجَافية في أثناء العمليَّة
labral t.	مَزْقَة الشفة
lateral t.	مَزْقَة جَانبيَّة
longitudinal t.	مَزْقَة طولاَنيَّة
longitudinal displaced complete t.	مَزْقَة تَامَّة انْزيَاحيَّة طولانيَّة
longitudinal incomplete intramenscal t.	مزْقَة طولانيَّة غَيْر تامَّة دَاخل الهلاَلَة
longitudinal meniscal t.	مزْقَة الهلاَلَة الطولانيَّة
meniscal t.	مَزْقَة الهَلاَلَة
meniscal lateral t.	مَزْقَة وَحْشيَّة للهلاَلَة
meniscal radial t.	مَزْقَة هلاَليَّة كُعْبُريَّة
meniscal transverse t.	مَزْقَة مُسْتَعْرَضة لَلهلاَلَة
meniscocapsular t.	مَزْقَة المحفظة الهلاَلَة
midsubstance t.	مَزْقَة وسط المادَّة

mop-end mid substance t.	مزْقَة وسط المَادَّة النظيفة النهَايَة
Neer acromioplasty for rotator cuff t.	رَأْبُ الأَخْرَم بحَسَب نير لعَلاج مزْقَة الكفَّة المُدوِّرة
oblique t.	مزْقَة مائلة
oblique meniscal t.	مَزْقَة مائلة للهلاَلَة
parrot-beak t.	مَزْقَة منقار البَّغاء
posterior cruciate ligament t.	مَزْقَة الربَاط الصَليبي الخَلْفي
posterior horn meniscal t.	مَزْقَة القَرْن الخَلْفيَ للهلاَلَةَ
posterior oblique meniscal t.	مَزْقَة الهلاَلَة الخَلْفيَّة المَائلة
radial t.	مَزْقَة الكُعْبُرَة
radial meniscal t.	مَزْقَة كُعْبُريّة هلاَليّة
rotator cuff t.	مَزْقَة الكفَّة المُدَوِّرَة
transverse t.	مَزْقَة مُسْتَعْرَضة
vertical longitudinal t.	مَزْقَة طولانيَّة عَمُوديَّة
teardrop	**دَمْعَة**
t. fracture	كَسْر بشكْل الدمعة
t. line	خَطٌّ دمعي الشكْل
Teare	**تير**
T. arm splint	جَبيرَة الذرَاع بحَسَب تير
T. sling	معْلاَق تيرَ
tearing sound	**مسْبَار التمزيق (النَّزْع)**
Technetium	**التَكْنيشْيُوم (العُنْصُر 99)**
t. labeled methylene diphosphonate	ميثيلين ثُنَائي التكْنيشْيُوم المَوسوم
t. stannous pyrophosphate (TSPP)	بيرُوفُسْفَات التكْنيشْيُوم القصديري
technetium-99 methylene diphosphonate	**ميثيلين ثُنَائي فُسْفات التكْنيشْيُوم**
technetium-99 m (Tc 99m, 99m Tc)	**التكْنيشْيُوم 99م**
t. diphosphonate	ثُنَائيُّ فُسْفات التكْنيشْيُوم 99m
t. diphosphonate scan	تفرَيسة بثُنَائي فُسْفات التكْنيشْيُوم m99
t. phosphate	فُسْفات التكْنيشْيُوم 99m
t. pyrophosphate	بيرُوفُسْفَات التكْنيشْيُوم 99m
t. pyrophosphate scan	تَفريسة بيرُوفُسْفَات التكْنيشْيُوم 99m
t. scan	تفريسة التكْنيشْيُوم99m
t. sulfur colloid scan	تفريسة بالكبريت الغرواني والتكْنيشْيُوم99m
technique	**طَريقَة**
abduction traction t.	طَريقَة الجَرِّ بالتَبْعيد
accessory movement t.	طَريقَة الحَرَكَة الإضَافيَّة
Ace-Colles frame t.	طَريقَة إطَار أَس ـ كُولّس
active t.	طَرَيقَة فعَّالة
adduction traction t.	طَرَيقَة الجَرِّ بالتَقْريب
Alexander t.	طَرَيقَة أَلكْسَنْدر
Amspacher-Messenbaugh t.	طَرَيقَة أَمْسبَاشَر ـ مسنْبُوج
Anderson-Hutchins t.	طَرَيقَة أَنْدرسُوَن ـ هَوُتْشينْز
Andrews t.	طَرَيقَة أَنْدرُوز
anterior t.	الطَريقَة الأَمَاميَّة
anterior quadriceps musculocutaneous flap t.	طَريقَة السَديلَة العَضَليَّة الجلديَّة الأَمَاميَّة لرُبَاعيَّة الرؤُوس
AO t.	طَريقَة AO
Armistead t.	طَرَيقَة أَرْميسْتيد
Aronson-Prager t.	طَرَيقَة أَرُونْسُون ـ برَجر
arthrographic capsular distension and rupture t.	طَريقَة تَوسيع وتَمْزَيقَ المحْفَظَة بتَصْوير المَفْصل
ASIF t. (Association for the Study of Internal Fixation)	طَريقَة ASIF (جَمعية دراسة التَثبيت الداخلي)
ASIF screw fixation t.	طَريقَة التَثْبيت باللولب ASIF (جَمعية دراسة التثبيت الداخلي)
Asnis t.	طَريقَة أَزْنيس
Atasoy V-Y t.	طَرَيقَة V-Y بحَسَب أَتَازُوي
Avila t.	طَرَيقَة أَفيلاَ
avulsion t.	طَرَيقَة القَلْع
Badgley t.	طَرَيقَة بَادجْلي
bag-of-bones t.	طَرَيقَة حقَيبَة العظَام
Bailey-Badgley t.	طَرَيقَة بَايْلي ـ بَادجْلي
Bailey-Dubow t.	طَرَيقَة بَايْلي ـ دُوبُو
Baker t.	طَرَيقَة بَاكَر
Balacescu-Golden t.	طَرَيقَة بَالأَسسكُو ـ جُولْدن
Bandi t.	طَرَيقَة بَانْديَ
Banks-Laufman t.	طَرَيقَة بَانْكَس ـ لُوفْمَان
Barbour t.	طَرَيقَة بَارْبُور
Barsky t.	طَرَيقَة بَارْسكي
basic t.	طَرَيقَة قاعديَّة
Batch-Spittler-McFaddin t.	طَرَيقَة بَاتْش ـ سبتْلر ـ مَك فَادّن
Bauer-Tondra-Trusler t.	طَرِيقَة بَاور ـ تُونْدرَا ـ ترُوسْلر

Baumgard-Schwartz tennis elbow t.	طَرِيقَة مرْفَق لاعبي التنس بحَسَب بُومْجَارْد ـ شَوَارْتز
Beall-Webel-Bailey t.	طَرِيقَة بيل ـ ويبل ـ بَايْلَي
Beckenbaugh t.	طَرِيقَة بَكَنْبُوج
Becker t.	طَرِيقَة بَكَر
Becton t.	طَرِيقَة بَكْتُون
Bellemore-Barrett-Middleton-Scougall-Whiteway t.	طَرِيقَة بَلِّمُور ـ بَارِّت ـ ميدلْتُون ـ سكُوجَل ـ وَايْتوي
Bell-Tawse open reduction t.	طَرِيقَة الردِّ المَفْتُوح بحَسَب بيَل ـ تَاوْز
Bevin-Aurglass t.	طَرِيقَة بفين ـ أُورْجلاَس
Bircher-Weber t.	طَرِيقَة بِيرْخر ـ ويبر
Black t.	طَرِيقَة بلاَك
Black-Brostrom staple t.	طَرِيقَة الرزَّة بحَسَب بلاَك ـ برُوسْتْرُوم
Blackburn t.	طَرِيقَة بلاَكْبُرْن
Blair t.	طَرِيقَة بلير
Bleck t.	طَرِيقَة بلِيك
Bleck recession t.	طَرِيقَة التَرَاجُع بحَسَب بليك
Bloom-Raney modification of Smith-Robinson t.	تَعْدِيل بلُوم ـ رَانِي لطَرِيقَة سَميث رُوبِنْسُون
Blount t.	طَرِيقَة بلُونْت
Blount tracing t.	طَرِيقَة الاقْتِفاء بحَسَب بلُونْت
Blundell-Jones t.	طَرِيقَة بلَنْدل ـ جُونْز
Bohlman cervical fusion t.	طَرِيقَة الدمج الرقبي بحَسَب بَالمان
Bohlman triple-wire t.	طَرِيقَة الإسلاك الثُلاَثِي بحَسَب بَالمان
bone t.	طَرِيقَة عَظْمِيَّة
Bonfiglio-Bardenstein t.	طَرِيقَة بُونْفيجليُو ـ بَارْدِنْشتَايْن
Bonfiglio modification of Phemister t.	تَعْدِيل بُونْفيجلِيُو لطَرِيقَة فمِيسْتر
Bonola t.	طَرِيقَة بُونُولاَ
Bora t.	طَرِيقَة بُورَا
Borggreve-Hall t.	طَرِيقَة بُورْجرف ـ هَال
Bowers t.	طَرِيقَة بَاورْز
Boyd-Anderson t.	طَرِيقَة بُويْد ـ أنْدرسُون
Boyd-McLeod tennis elbow t.	طَرِيقَة مرْفَق لاعبي التنس بحَسَب بُويْد ـ مَك لُويْد

Boyes t.	طَرِيقَة بُويْز
Boyes brachioradialis transfer t.	طَرِيقَة نَقْل العَضَلَة العَضُدِيَّة الكَعْبُرِيَّة بحَسَب بُويْز
Brackett-Osgood-Putti-Abbott t.	طَرِيقَة براكَت ـ أُوزْجود ـ بُوتي ـ أبُّوط
Brady-Jewett t.	طَرِيقَة بِرَادي ـ جويت
Brand tendon transfer t.	طَرِيقَة نَقْل الوتَر بحَسَب برانْد
Brannon-Wickstrom t.	طَرِيقَة برانُّون ـ ويكْستْرُوم
Brooks t.	طَرِيقَة برُوكس
Brooks-Jenkins atlantoaxial fusion t.	طَرِيقَة الدمْج الفهقي المحْوَري بحَسَب برُوكس جنْكِينْز
Brooks-Seddon transfer t.	طَرِيقَة النَقْل بحَسَب برُوكس ـ سيدُّون
Brostrom injection t.	طَرِيقَة الحَقْن بحَسَب برُوسْترُوم
Brown t.	طَرِيقَة براوْن
Bruser t.	طَرِيقَة برُوزر
Bryan-Morrey t.	طَرِيقَة بريَان ـ مُوراي
Buck-Gramcko t.	طَرِيقَة بُوك ـ جرامْكُو
Bugg-Boyd t.	طَرِيقَة بُوج ـ بُويْد
Buncke t.	طَرِيقَة بَنْكي
Bunnell t.	طَرِيقَة بُونِّل
Bunnell atraumatic t.	طَرِيقَة لارَضْحِيَّة بحَسَب بُونِّل
Bunnell tendon transfer t.	طَرِيقَة نَقْل الوتَر بحَسَب بُونِّل
Burgess t.	طَرِيقَة بُورْجس
Burkhalter modification of Stiles-Bunnell t.	تَعْدِيل بُورْخَلْتر لطَرِيقَة ستَيلس ـ بُونِّل
Burkhalter transfer t.	طَرِيقَة النَقْل بحَسَب بُورْخَلْتر
Burrows t.	طَرِيقَة بُورُوز
Caldwell-Coleman flatfoot t.	طَرِيقَة معالجة القَدَم الرحَّاء بحَسَب كَالْدول ـ كُولمَان
Callahan fusion t.	طَرِيقَة الدمج بحَسَب كَالَّهَان
Camino catheter t.	طَرِيقَة القِثْطَار بحَسَب كَامِينُو
Camitz t.	طَرِيقَة كَامِيتْز
Campbell t.	طَرِيقَة كَامْبل
Canale t.	طَرِيقَة كَانَالِي
Capello t.	طَرِيقَة كَابلُّو
Carnesale t.	طَرِيقَة كَارْنزَال
Carrell t.	طَرِيقَة كَارِّل
Carrell fibular substitution t.	طَرِيقَة استِبْدَال الشظيَّة بحَسَب كَارِّل

Cave-Rowe t.	طَرِيقَة كيف ـ رُوي
Cave-Rowe shoulder dislocation t.	طَرِيقَة خَلْع الكَتِف بحَسَب كَاف ـ رُوي
cement t.	طَرِيقَة المِلاَط
cementless t.	طَرِيقَة لاَملاَطِيَّة
central slip sparing t.	طَرِيقَة التَدْعيم في الانْزِلاَق المَرْكَزي
cervical screw insertion t.	طَرِيقَة غَرْز لولب الرقبة
cervical spondylotic myelopathy fusion t.	طَرِيقَة الدمج في اعْتلاَل النُخَاع بدَاء الفقَار الرَّقَبِيِّ
Chaves-Rapp muscle transfer t.	طَرِيقَة نَقْل العَضَلَة بحَسَب شيفز ـ رَاب
chevron t.	طَرِيقَة الرافدة
Chiari t.	طَرِيقَة خيَارِي
Childress t.	طَرِيقَة تشَلْدَرس
Childress ankle fixation t.	طَرِيقَة تَثْبِيت الكَاحل بحَسَب تشَلْدرَس
Cho t.	طَرِيقَة كُو
Cho tendon t.	طَرِيقَة الوَتَر بحَسَب كُو
Chow t.	طَرِيقَة كَاو
Chrisman-Snook ankle t.	طَرِيقَة الكَاحل بحَسَب كَرِيسْمَان ـ سنُوك
Cierny-Mader t.	طَرِيقَة سيرْني ـ مَادر
Cincinnati t.	طَرِيقَة سِنْسِنَّاتي
Clancy t.	طَرِيقَة كلاَنْسي
Clancy ligament t.	طَرِيقَة الربَاط بحَسَب كلاَنْسي
Clark transfer t.	طَرِيقَة النَقْل بحَسَب كلاَرْك
Clayton-Fowler t.	طَرِيقَة كلاَيْتُون ـ فَاوْلر
Cleveland-Bosworth-Thompson t.	طَرِيقَة كَليفلاَنْد ـ بُوسْوُورْث ـ تُومْبسُون
Cloward t.	طَرِيقَة كلُووَارْد
t. of Cobb	طَرِيقَة كُوب
Cobb scoliosis measuring t.	طَرِيقَة قيَاس الجَنَف بحَسَب كُوب
Codivilla tendon lengthening t.	طَرِيقَة تطَويل الوَتَر بحَسَب كُوديفيلاَّ
Cofield t.	طَرِيقَة كُوفيلْد
Cole t.	طَرِيقَة كُول
Coleman flatfoot t.	طَرِيقَة القَدَم الرحَّاء بحَسَب كُولمَان
Collis broken femoral stem t.	طَرِيقَة جذع الفَخذ المَكْسُور بحَسَب كُولِّيس
Coltart fracture t.	طَرِيقَة الكَسْر بحَسَب كُولْتَارْت
combination of isotonics t.	طَرِيقَة تَوْليفَة إسْويَّات التَوتُّر
compression t.	طَرِيقَة الضَغْط
Connolly t.	طَرِيقَة كُونُّولي
contoured anterior spinal plate t.	طَرِيقَة الصفيحَة الفقْريَّة الأمَاميَّة المُكيَّفة الحَوافي
contract relax t.	طَرِيقَة الارْتخَاء التقلُّصي
conventional t.	الطَرِيقَةُ التقليديَّة
Conyers t.	طَرِيقَة كُونْيرْس
Coonse-Adams t.	طَرِيقَة كُونْز ـ أدَامْز
coracoclavicular t.	الطَرِيقَة الغُرابيَّة التَرْقُويَّة
costotransversectomy t.	طَرِيقَة القَطْع الضِلْعِي المُسْتَعْرضي
Cozen-Brockway t.	طَرِيقَة كُوزَن ـ برُوكْوي
Crawford-Marxen-Osterfeld t.	طَرِيقَة كراوْفُورْد ـ مَارْكسين ـ أُوستْرفلْد
Crego tendon transfer t.	طَرِيقَة نَقْل الوتَر بحَسَب كرجو
Cubbins shoulder dislocation t.	طَرِيقَة خَلْع الكَتف بحَسَب كُوبِّنْز
Curtis t.	طَرِيقَة كُرْتيس
Curtis-Fisher Knee t.	طَرِيقَة الرُكْبَة بحَسَب كُرْتيس ـ فيشر
Darrach-McLaughlin t.	طَرِيقَة دَارَاش ـ مَك لُوخلن
Darrach-McLaughlin shoulder t.	طَرِيقَة الكَتف بحَسَب دَارَاش ـ مَكْ لُوخَلن
Davey-Rorabeck-Fowler decompression t.	طَرِيقَة تَخْفيف الضغْط بحَسَب دَافِي ـ رُورَابك فَاوْلر
Davis drainage t.	طَرِيقَة النَزْح بحَسَب دَافيز
Debeyre-Patte-Elmelik rotator cuff t.	طَرِيقَة الكُفَّة المدوِّرَة بحَسَب دي بيري ـ بَاتِّي ـ إلْمليك
decompression t.	طَرِيقَة تَخْفيف الضَغْط
decortication t.	طَرِيقَة إزَالَة القشرة
DePalma modified patellar t.	طَرِيقَة الرَضفَة المُعَدَّلة بحسب دي بَالمَا
Dewar-Barrington clavicular dislocation t.	طَرِيقَة خَلْع التَرْقُوَة بحَسَب دوَار ـ بَرِينْجتُون
Dewar-Harris shoulder t.	طَرِيقَة الكَتف بحَسَب دوَار ـ هَارِّيس

Dewar posterior cervical fusion t.	طَرِيقَة الدمج الرقبي الخَلْفي بِحَسَب ديوار
Deyerle t.	طَرِيقَة ديِيرل
Deyerle femoral fracture t.	طَرِيقَة كَسْر الفَخذ بِحَسَب ديِيرل
Dias-Giegerich fracture t.	طَرِيقَة الكَسْر بِحَسَب دِيَاز ـ جيجريش
Dickinson calcaneal bursitis t.	طَرِيقَة اَلتهاب الجِرَاب العَقبي بِحَسَب ديكينْسُون
Dickson transplant t.	طَرِيقَة الطُعْم بَحَسب ديكسون
Dimon-Hughston t.	طَرِيقَة دِيمُون ـ هوستون
distraction t.	طَرِيقَة الافْتِرَاق
Doll trochanteric reattachment t.	طَرِيقَةُ إعادَة الاتِّصال المَدْوَري بِحَسَب دول
Doppler t.	طَرِيقَة دوبلر
double looped semitendinosus t.	طَرِيقَة الغشائيَّة النصف المزدوجة العُرْوَة
double-rod t.	طَرِيقَة القَضيب المُزدوج
dowel t.	طَرِيقَة الدِّسَار
doweling spondylolisthesis t.	طَرِيقَة انْزِلاَق الفقار الدسَارِيَّة
DREZ modification of Eriksson t.	تَعْديل DREZ لطَرِيقَة إريكْسُون
drilling t.	طَرِيقَة التثقيب
Drummond spinous wiring t.	طَرِيقَة الإسلاك الشَوْكي بِحَسَب دِرُومُّونْد
Drummond wire t.	طَرِيقَة الإسلاك بِحَسَب دِرُومُّونْد
Dunn t.	طَرِيقَة دَان
Dunn-Brittain foot stabilization t.	طَرِيقَةُ تَثْبِيت القَدَم بِحَسَب دَان ـ بريتَّايْن
DuVries deltoid ligament reconstruction t.	طَرِيقَةُ اسْتِبْنَاء رِبَاط الدَالِية بِحَسَب دُوفْرِيز
DuVries reconstruction t.	طَرِيقَةُ الاسْتِبْنَاء بِحَسَب دُوفْرِيز
Eastwood t.	طَرِيقَة إيستوود
Eaton-Littler t.	طَرِيقَة إيتُون ـ ليتلر
Eaton-Malerich fracture-dislocation t.	طَرِيقَة الكَسْر الخَلْعي بِحَسَب إيتُون ماليريش
Eberle contracture release t.	طَرِيقَةُ تَحْرير التَقَفُّع بِحَسَب إبرلي
Ecker-Lotke-Glazer tendon reconstruction t.	طَرِيقَة اسْتِبْنَاء إكير ـ لوتك ـ كلازر
Eftekhar broken femoral stem t.	طَرِيقَة جذع الفَخذ المَكْسُور بِحَسَب افْتِخَار
Eggers tendon transfer t.	طَرِيقَة نَقْل الوَتَر بِحَسَب إيجرز
Ellis t.	طَرِيقَة إلِّيس
Ellis-Jones t.	طَرِيقَة إلِّيس ـ جُونْز
Ellis-Jones peroneal tendon t.	طَرِيقَة وَتَر الشظيَّة بِحَسَب إلِّيس ـ جُونْز
Ellison t.	طَرِيقَة إليسون
Ellis skin traction t.	طَرِيقَة جَرِّ الجلد بِحَسَب إلِّيس
Ender femoral fracture t.	طَرِيقَة كَسْر الفَخذ بِحَسَب إنْدر
Ender fracture t.	طَرِيقَة الكَسْر بِحَسَب إنْدر
Erickson-Leider-Brown t.	طَرِيقَة إريكْسُون ـ لَيْدر ـ بَراوْن
Eriksson t.	طَرِيقَة إريكْسُّون
Eriksson brachial block t.	طَرِيقَة إحْصَار الضَفِيرَة العَضُدِيَّة بِحَسَب إريكْسُّون
Eriksson ligament t.	طَرِيقَة الرِبَاط بِحَسَب إريكْسُّون
Essex-Lopresti axial fixation t.	طَرِيقَةُ التَّثْبِيت المِحْوَري بِحَسَب إسِّكْس ـ لُوبْرِيسْتي
Essex-Lopresti calcaneal fracture t.	طَرِيقَة كَسْر العَقَب بِحَسَب إسِّكْس ـ لُوبْرَيسْتي
Evans ankle reconstruction t.	طَرِيقَة اسْتِبْنَاء الكَاحل بِحَسَب إيفَانْز
excision-curettage t.	طَرِيقَة الاسْتِئْصَال والكَشْط
extraarticular t.	طَرِيقَة خَارجَ المَفْصل
extremity imobilization t.	طَرِيقَة تَثْبِيت الطَرَف
facet excision t.	طَرِيقَة اسْتِئصَال الوُجَيْه
Fahey t.	طَرِيقَة فَاهي
Fahey-O'Brien t.	طَرِيقَة فَاهي ـ أُوبْرَايْن
Fairbanks t.	طَرِيقَة فيربانكس
Farmer t.	طَرِيقَة فارمر
Ferkel torticollis t.	طَرِيقَة الصَّعَر بِحَسَب فيركل
Fielding modification of Gallie t.	تَعْدِيل فِيلْدِينْغ لطَرِيقَة جَالي
Fish cuneiform osteotomy t.	طَرِيقَة قَطْع العَظْم الإسْفيني بِحَسَب فيش
fixation t.	طَرِيقَة التَّثْبِيت
Flatt t.	طَرِيقَة فلاَت
Flick-Gould t.	طَرِيقَة فَليك ـ جُولد
Flynn t.	طَرِيقَة فلين

Forbes modification of Phemister graft t.	تَعْديل فوربيس لطَريقَة التطعيم بحَسَب فميسْتر
Ford triangulation t.	طَرِيقَة التثليث بحَسَب فورد
Forest-Hastings t.	طَرِيقَة فورست ـ هاستنجز
Fowler t.	طَرِيقَة فاوْلر
Fowles dislocation t.	طَرِيقَة الخَلْع بحَسَب فاولز
Freebody-Bendall-Taylor t.	طَرِيقَة فريبُودي ـ بيندال تَايْلُور
Freebody-Bendall-Taylor fusion t.	طَرِيقَة الدَّمْج بحَسَب فريبُو دي ـ بيندال ـ تَايْلُور
free-hand suturing t.	طَرِيقَة الخِيَاطَة الجراحيَّة اليدويَّة (الحرَّة)
French fracture t.	طَرِيقَة الكَسْر بحَسَب فرنْش
Fried-Hendel tendon t.	طَرِيقَة الوَتَر بحَسَب فريد ـ هندل
Froimson t.	طَرِيقَة فرُويمْسُون
functional t.	طَرِيقَة وَظيفيَّة
Furnas-Haq-Somers t.	طَرِيقَة فرناس هاك سوميرَز
fusion t.	طَرِيقَة الدَّمج
Gaenslen t.	طَرِيقَة جانْزلن
Gaenslen split-heel t.	طَرِيقَة العَقِب المُنَشَّطِر بحَسَب جانْزلن
Gallie t.	طَرِيقَة جالي
Gallie atlantoaxial fusion t.	طَرِيقَة الدَمْج الفَهْقي المِحْوَري بحَسَب جالي
Gallie wiring t.	طَرِيقَة الإسلاك بحَسَب جالي
Galveston t.	طَرِيقَة جالفسْتُون
Ganley t.	طَرِيقَة جانْلي
Garceau tendon t.	طَرِيقَة الوَتَر بحَسَب جارْسيُو
Ger t.	طَرِيقَة جير
Getty decompression t.	طَرِيقَة تَخْفيف الضَغْط بحَسَب جيتي
Giannestras modification of Lapidus t.	تَعْدَيل جيانِّسْتراس لطَرِيقَة لأبيدُوس
Gilbert-Tamai-Weiland t.	طَرِيقَة جلْبرْت ـ تامَاي ـ ويلاَنْد
Gill t.	طَرِيقَة جيل
Gillies-Millard cocked-hat t.	طَرِيقَة القَبَّعة المَرْدُودَة بحَسَب جيليس ـ ميَّارد
Gill-Manning-White spondylolisthesis t.	طَرِيقَة انْزلاَق الفَقَار بحَسَب جيل ـ مَانِّينْج ـ وَايْت
Gill sliding graft t.	طَرِيقَة الطعم المُنْزَلق بحَسَب جيل
Gledhill t.	طَرِيقَة جلدْهيل
gliding-hole-first t.	طَرِيقَة الثُقْب المُنْزَلق أوَّلاً
Glynn-Neibauer t.	طَرِيقَة كلين ـ نيبور
Goldberg t.	طَرِيقَة جولدبيرج
Goldner-Clippinger t.	طَرِيقَة جُولْدنْر ـ كليبينجر
Goldstein t.	طَرِيقَة جولدَشتاين
Goldstein spinal fusion t.	طَرِيقَة دمج الصُلْب بحَسَب جَولدشتاين
Gordon-Brostrom t.	طَرِيقَة جُورْدُون ـ برُوسْترُوم
Gordon joint injection t.	طَرِيقَة حَقْن المَفْصِل بحَسَب جَورْدُون
Gordon-Taylor t.	طَرِيقَة جورْدُون ـ تَايْلُور
Green-Banks t.	طَرِيقَة جرين ـ بَانْكس
Greulich-Pyle t.	طَرِيقَة جرَويليتْش ـ بَايل
Grice-Green t.	طَرِيقَة جريَس ـ جرين
Grosse-Kempf tibial t.	طَرِيقَة الظُنْبُوب بحَسَب جروسه كَيمف
Groves-Goldner t.	طَرِيقَة جرُوفيس ـ جُولْدنْر
Guhl t.	طَرِيقَة جول
Guttmann t.	طَرِيقَة جُوتْمَان
Hackethal stacked nailing t.	طَرِيقَة التسمير المُشبَّك بحَسَب هَاكيثَال
Hall t.	طَرِيقَة هَال
Hamas t.	طَرِيقَة هاماس
Hardinge t.	طَرِيقَة هَارْدينْج
Harmon t.	طَرِيقَة هَارْمُون
Harmon transfer t.	طَرِيقَة النَقْل بحَسَب هَارْمُون
Harriluque t.	طَرِيقَة هاريلوَك
Hassmann-Brunn-Neer elbow t.	طَرِيقَة المِرْفَق بحَسَب هاسمان ـ برُون ـ نير
Hauser patellar t.	طَرِيقَة الرَضَفَة بحَسَب هُوسر
Hauser patellar realignment t.	طَرِيقَة إعادَة تَرْصيف الرَضَفَة بحَسَب هُوسر
Hendler unitunnel t.	طَرِيقَة النَّفق الأحادي بحَسَب هَنْدلر
Henning t.	طَرِيقَة هينينْج
Henning inside-to-outside t.	طَرِيقَة مِنَ الداخل إلى الخارج بحَسَب هينينْج
Henry acromioclavicular t.	الطَرِيقَةُ الأَخْرَميّة التَرْقُويَّة بحَسَب هنْري
Hermodsson internal	طَرِيقَة التَدْوير الداخلي بحَسَب

rotation t.	هرمُدْسُون
Hey-Groves fascia lata t.	طَرِيقَة اللفَافَة العريضة بحَسب هَي ـ جَرُوفيس
Hey-Groves-Kirk t.	طَرِيقَة هَي ـ جَرُوفيس ـ كيرك
Hey-Groves ligament reconstruction t.	طَرِيقَة اسْتِبْنَاء الربَاط بحَسب هي ـ جرُوفيس
Heyman-Herndon-Strong t.	طَرِيقَة هيمَان ـ هرْندُون ـ سترُونْج
Hill-Nahai-Vasconez-Mathes t.	طَرِيقَة هيل ـ نَاهَاي ـ فَاسْكُونز ـ مَاثيز
Hitchcock t.	طَرِيقَة هيتْشكُوك
Hitchcock tendon t.	طَرِيقَة الوَتَر بحَسب هيتْشكُوك
Hodgson t.	طَرِيقَة هُوجْسُون
Hohl-Moore t.	طَرِيقَة هُول ـ مُور
Hoke-Kite t.	طَرِيقَة هُوك ـ كيت
hold relax t.	طَرِيقَة ارْتخَاء القَبض
hole-in-one t. (HIO)	طَرِيقَة الثُقْب مرَّة واحدة
Hoppenfeld-Deboer t.	طَرِيقَة هُوبنْفلد ـ ديبُور
Hori t.	طَرِيقَة هُورَي
hot dog t.	طَرِيقَة هوت دوج
Houghton-Akroyd t.	طَرِيقَة هُوتُون ـ أكْرُويْد
Houghton-Akroyd fracture t.	طَرِيقَة الكَسْر بحَسب هُوتُون ـ أكْرُويْد
Hovanian transfer t.	طَرِيقَة النَقْل بحَسب هُوفَانيَن
Howard t.	طَرِيقَة هُووَارَد
Hughston-Jacobson t.	طَرِيقَة هوستون ـ جَاكُوبْسُون
Hungerford t.	طَرِيقَة هَنْجرْفُورْد
Huntington tibial t.	طَرِيقَة الظُنْبُوب بحَسب هَنْتينْجتُون
Ilizarov t.	طَرِيقَة إليزَارُوف
Ilizarov limb-lengthening t.	طَرِيقَة تَطْويل الطَرَف بحَسب إلَيزَارُوف
Inglis-Cooper t.	طَرِيقَة إنْجلْز ـ كُوبر
Inglis-Ranawat-Straub t.	طَرِيقَة إنْجلَز ـ رَانَاوَات ـ سترُوب
injection t.	طَرِيقَة الحَقْن
Insall-Hood reconstruction t.	طَرِيقَة الاسْتبْنَاء بحَسب إنْسَال ـ هَود
Insall ligament reconstruction t.	طَرِيقَة اسْتبْنَاء الربَاط بحَسب إنْسَال
inside-to-outside t.	طَرِيقَة من الداخل إلى الخارج
interference screw t.	طَرِيقَة لولب التداخل
interspinous segmental spinal instrumentation t. (ISSI)	طَرِيقَة اسْتعْمَال الأدَوَات بين الأشْوَاك للشدف النُخَاعيَّة
inverting knot t.	طَرِيقَة العُروة القالبة
ischemic-tourniquet t.	طَرِيقَة الإقْفَار بالعَاصبَة
isometric t.	طَرِيقَة متَساوية المقاسَات
Jacobs locking hook spinal rod t.	طَرِيقَة النبُّوت الفقْري بصنَّارَة محبسيَّة بحَسبَ جَاكُوبْس
Jansey t.	طَرِيقَة جانْسي
Jeffery t.	طَرِيقَة جيَفيرَي
Johnson pelvic fracture t.	طَرِيقَة كَسْر الحَوْض بحَسب جُونْسُون
Johnson staple t.	طَرِيقَة الرزَّة بحَسب جُونْسُون
Jones-Brackett t.	طَرِيقَة جُونْز ـ براَكت
Kapandji t.	طَرِيقَة كابانجيَ
Kapel t.	طَرِيقَة كابل
Kapel elbow dislocation t.	طَرِيقَة خَلْع المرْفَق بحَسب كابل
Kaplan t.	طَرِيقَة كَابْلاَنَ
Kashiwagi t.	طَرِيقَة كاشيواجي
Kates-Kessel-Kay t.	طَرِيقَة كَاتس ـ كاسل ـ كي
Kaufer tendon t.	طَرِيقَة الوتَر بحَسب كوفر
Kaufmann t.	طَرِيقَة كوفمَان
Kelikian-Clayton-Loseff t.	طَرِيقَة كليكيان ـ كلاَيْتُون ـ لَوسيف
Kelikian-Riashi-Gleason t.	طَرِيقَة كليكيان ـ رياشي ـ كَليسون
Kellogg-Speed fusion t.	طَرِيقَة الدمج بحَسب كيلوك ـ سبيد
Kendrick-Sharma-Hassler-Herndon t.	طَرِيقَةُ كندريك ـ شارما ـ هَاسلر ـ هرْندُون
Kennedy ligament t.	طَرِيقَة الربَاط بحَسب كينيدي
Kessler t.	طَرِيقَة كسْلَر
Kessler suture t.	طَرِيقَة الخيَاطَة بحَسب كسْلَر
keyhole tenodesis t.	طَرِيقَة خيَاطَة الوَتَر بشكْل ثُقْب المفتاح
King t.	طَرِيقَة كينْج
King-Richards dislocation t.	طَرِيقَة الخَلْع بحَسب كينْج ـ ريتْشَارْدز
King-Steelquist t.	طَرِيقَة كينْج ـ ستيلْكويسْت

Kjolbe t.	طَرِيقَة كيولبه
Klein t.	طَرِيقَة كلاين
Klisic-Jankovic t.	طَرِيقَة كليزيك ـ يانكوفيتش
Krawkow-Cohn t.	طَرِيقَة كراوكوف ـ كون
Krawkow-Thomas-Jones t.	طَرِيقَة كراكوف ـ تُومَاس ـ جُونْز
Krempen-Craig-Sotelo tibial nonunion t.	طَرِيقَة عَدَم انجبار الظُّنْبُوب بِحَسَب كريمبن كرايْج سوتيلو
Kumar-Cowell-Ramsey t.	طَرِيقَة كُومَار ـ كُوِيَل ـ رامزي
Kumar spica cast t.	طَرِيقَة القَالب السُّنْبُلِي الشكْل بِحَسَب كُومَار
Kuntscher t.	طَرِيقَة كُونْتشر
Lamb-Marks-Bayne t.	طَرِيقَة لامب ـ ماركس ـ باين
Lambrinudi t.	طَرِيقَة لاَمْبرينُودي
Lapidus t.	طَرِيقَة لابيدُوس
Lapidus hammertoe t.	طَرِيقَة إصْبع القدم المطرقي بِحَسَب لابيدُوس
Larson t.	طَرِيقَة لارسَون
Leadbetter t.	طَرِيقَة ليدبيتر
Lee t.	طَرِيقَة لي
Lehman t.	طَرِيقَة ليمان
Leibolt t.	طَرِيقَة ليبولت
Lenart-Kullman t.	طَرِيقَة لينارت ـ كولمان
Lewit stretch t.	طَرِيقَة التمديد بِحَسَب ليويت
Lichtman t.	طَرِيقَة ليتشمان
Liebolt radioulnar t.	الطَّرِيقَة الكُعْبُرِيّة الزَنْدِيَّة بِحَسَب ليبَولت
Lindholm t.	طَرِيقَة ليندهولم
Lipscomb t.	طَرِيقَة لِبْسكُومْب
Lister t.	طَرِيقَة لَيسْتر
Little t.	طَرِيقَة لَيتلَ
Littler t.	طَرِيقَة ليتلر
Littler-Cooley t.	طَرِيقَة لَيتلر ـ كولي
Lloyd-Roberts fracture t.	طَرِيقَة الكَسْر بِحَسَب لُويْد ـ رُوبرْتس
local standby anesthesia t.	طَرِيقَة التَخْدير الاحتياطي المَوْضعي
Losee modification of MacIntosh t.	تَعْديل لُوزي لطَرِيقَة ماكنْتوش
Losee sling and reef t.	طَرِيقَة المِعْلاَق والطوِيَّة بِحَسَب لُوزي
LowDye taping t.	طَرِيقَة البَزْل لوداي
Ludloff t.	طَرِيقَة لُودْلُوف
lumbar accessory movement t.	طَرِيقَة الحَرَكَة القَطَنِيَّة الإضافيَّة
Luque t.	طَرِيقَة لُوكيُو
Luque instrumentation concave t.	طَرِيقَة التقعير باستْعْمَال الأدَوَات بِحَسَب لُوكيُو
Luque instrumentation convex t.	الطَّرِيقَة التَّحْدَيب باستْعْمَال الأَدَوَات بِحَسَب لُوكَيُو
Luque sublaminar wiring t.	طَرِيقَة الإِسلاك تَحْتَ الصفيحَة بِحَسَب لُوكيُو
Lyden t.	طَرِيقَة ليدن
Lyden-Lehman t.	طَرِيقَة ليدن ـ ليمان
Lynn t.	طَرِيقَة لين
MacIntosh t.	طَرِيقَة ماكنْتوش
Magerl translaminar facet screw fixation t.	طَرِيقَة تَثْبِيت الوُجَيْه باللولب عَبْر الصفيحَة بِحَسَب ماجيرل
Magilligan measuring t.	طَرِيقَة القِيَاس بِحَسَب مَاجيليجَان
Magnuson t.	طَرِيقَة مَاجْنُسُون
Ma-Griffith t.	طَرِيقَة ماك جريفث
Maitland t.	طَرِيقَة مايتلانَد
Majestro-Ruda-Frost tendon t.	طَرِيقَة الوتَر بِحَسَب ماجسترو ـ رودا ـ فروست
Malawer excision t.	طَرِيقَة الاسْتئْصَال بِحَسَب ملاوير
Mallory t.	طَرِيقَة مالورَي
Mankin t.	طَرِيقَة مانكين
Manske t.	طَرِيقَة مَانْسكي
manual t.	الطَّرِيقَة اليَدَوِيَّة
manual push-pull t.	طَرِيقَة الدفع والسحب اليَدَوِيَّة
Maquet t.	طَرِيقَة مَاكيت
Marcus-Balourdas-Heiple ankle fusion t.	طَرِيقَة دمج الكَاحل بِحَسَب مَارْكُس ـ بَالُورْدَاس ـ هيبل
Marshall ligament repair t.	طَرِيقَة تَصْليح الربَاط بِحَسَب مَارْشَال
Marshall-McIntosh t.	طَرِيقَة مَارْشَال مَاكنتوش
Martin patellar wiring t.	طَرِيقَة إسلاك الرَضفَة بِحَسَب مَارْتين
Matti-Russe t.	طَرِيقَة ماتي ـ رُوس
Mazet t.	طَرِيقَة مازيت

McConnell t.	طَرِيقَة مَكْ كُونل
McElfresh-Dobyns-O'Brien t.	طَرِيقَة مَكْ إلفرَيش ـ دوبينْز ـ أُوبْرَايْن
McElvenny t.	طَرِيقَة مَكْ إلفيني
McFarland-Osborne t.	طَرِيقَة مَكْ فارْلأنْد ـ أُوسْبُورْن
McFarlane t.	طَرِيقَة مَكْ فارلان
McKeever-Buck elbow t.	طَرِيقَة المِرْفَق بِحَسَب مَكْ كيفر ـ بُوك
McLaughlin-Hay t.	طَرِيقَة مَكْ لُوخلن ـ هَاي
McReynolds t.	طَرِيقَة مَكْ ـ رينولدز
McReynolds open reduction t.	طَرِيقَة الردِّ المَفْتُوح بِحَسَب مَكْ ـ رينولد
medial cortical overlap t.	طَرِيقَة التراكب القشري الإنْسي
medial heel skive t.	طَرِيقَة كَشْط العَقِب الإنْسيَ
Mehn-Quigley t.	طَرِيقَة مين ـ كويكلي
Mensor-Scheck t.	طَرِيقَة مينسور ـ شيك
Meyerding-Van Demark t.	طَرِيقَة ميرْدينْغ ـ فَان ـ ديمارك
Milch cuff resection of ulna t.	طَرِيقَة القَطْع المكفَّف للزنْد بِحَسَب ميلْش
Milch elbow t.	طَرِيقَة المِرْفَق بِحَسَب ميلْش
Milford mallet finger t.	طَرِيقَة الإصبعَ المِطْرَقيَّةَ بِحَسَب ميلفورد
mille pattes t.	طَرِيقَة كعكة الخَبَّاز
Millesi t.	طَرِيقَة ميليسي
Millesi modified t.	طَرِيقَة ميليسي المُعَدَّلَة
Mital elbow release t.	طَرِيقَة تَحْرير المِرْفَق بِحَسَب ميتال
miter t.	طَرِيقَة تاج الأُسْقُف
Mizuno t.	طَرِيقَة ميزينو
Mizuno-Hirohata-Kashiwagi t.	طَرِيقَة ميزينو ـ هيروهاتا ـ كَاشيواكي
Moe t.	طَرِيقَة مُو
Moe scoliosis t.	طَرِيقَة الجَنَف بِحَسَب مُو
Monticelli-Spinelli distraction t.	طَرِيقَة الافْتراقَ بِحَسَب مُونتسيلي سبينَيلي
Moore t.	طَرِيقَة مُور
Morgan-Casscells meniscus suturing t.	طَرِيقَة خياطَة الهلاَلَة بِحَسَب مُورْجان ـ كَاسِّلْز
Morrison t.	طَرِيقَة مُورِّيزُون
Mubarak-Hargens decompression t.	طَرِيقَة تَخْفيف الضَغْط بِحَسَب مُبارَك ـ هَارْجنْس
Mueller t.	طَرِيقَة ميُولر
muscle energy t.	طَرِيقَة الطَاقَة العَضَليَّة
Nalebuff-Millender lateral band mobilization t.	طَرِيقَة تَثْبيت الشَرِيط الجَانبي بِحَسَب نَالبُوف ـ ميلنْدرَ
neural arch resection t.	طَرِيقَة قَطْع القَوْس الفِقَرِيَّة
Neviaser t.	طَرِيقَة نيفيازر
Neviaser acromioclavicular t	الطَرِيقَة الأَخْرَميَّة التَرْقُويَّة بِحَسَب نيفيازَر
Neviaser-Wilson-Gardner t.	طَرِيقَة نيفيازر ـ ويلْسُون ـ جَارْدنر
Nicholas five-in-one reconstruction t.	طَرِيقَة الاسْتِبْنَاء 5 في 1 بِحَسَب نِيكولاس
Nicholas ligament t.	طَرِيقَة الرِبَاط بِحَسَب نيكولاس
Niebauer-King t.	طَرِيقَة نَيْبَوور ـ كينْج
Nirschl t.	طَرِيقَة نيرشل
noninvasive t.	طَرِيقَة غَيْر باضعة
no-touch t.	طَرِيقَة عدَم اللمس
Ober t.	طَرِيقَة أُوبر
Ober-Barr transfer t.	طَرِيقَة النَقْل بِحَسَب أُوبر ـ بَار
Ober tendon t.	طَرِيقَة الوتَر بِحَسَب أُوبرَ
Ogata t.	طَرِيقَة أُوجاتَا
Ollier t.	طَرِيقَة أُولْييه
Omer-Capen t.	طَرِيقَة أُومَر ـ كَابن
open palm t.	طَرِيقَة الراَحة المَفْتُوحَة
O'Phelan t.	طَرِيقَة أُوفيلان
Osborne-Cotterill elbow t.	طَرِيقَة المِرْفَق بِحَسَب أُوسْبُورْن ـ كَوتيريَل
Osgood modified t.	طَرِيقَة أُوزْجُود المُعَدَّلَة
Osmond-Clarke t.	طَرِيقَة أُوسموند ـ كلاَرْك
Ostrup harvesting t.	طَرِيقَة القَطْف بِحَسَب أُوسْتراَب
outside-to-outside arthroscopy t.	طَرِيقَة تنظير المَفْصِل من الخارج إلَى الخارج
Pack t.	طَرِيقَة بَاك
Palmer t.	طَرِيقَة بالمر
Palmer-Widen shoulder t.	طَرِيقَة الكَتِف بِحَسَب بالمر ـ ويدن
pants-over-vest t.	طَرِيقَة البنطَال فَوْقَ الصُدْرَة
Papineau t.	طَرِيقَة بَابينُو
Parrish-Mann hammertoe t.	طَرِيقَة إصَبع القدم المطرقيَّة بِحَسَب باريش ـ مَان
Parvin gravity t.	طَرِيقَةُ الجاذبيَّة بِحَسَب بارفين

passive gliding t.	طَرِيقَة الانْزلاَق المُنْفَعِل
Paterson t.	طَرِيقَة باترْسون
Paulos ligament t.	طَرِيقَة الرِّبَاط بِحَسَب بولس
Pauwels t.	طَرِيقَة بَاوِيلْز
Peacock transposing t.	طَرِيقَة التَحويل بِحَسَب بيكوك
Perry t.	طَرِيقَة بيري
Perry-Nickel t.	طَرِيقَة بِيرِي ـ نيكل
Perry-O'Brien-Hodgson t.	طَرِيقَة بِيرِي ـ أُوبْرَايْن ـ هُوجْسُون
Perry-Robinson cervical t.	الطَّرِيقَةَ الرَقبيَّة بِحَسَب بيري ـ رُوبِنْسُون
Pheasant elbow t.	طَرِيقَة المِرْفَق بِحَسَب فيسانت
Phemister t.	طَرِيقَة فَميسْتَر
Phemister-Bonfiglio t.	طَرِيقَة فَمَيسْتَر ـ بُونْفِيجليُو
Phemister onlay bone graft t.	طَرِيقَة الطَعمَ العَظْمِيَ الرَاصِعي بِحَسَب فميسْتر
Pierrot-Murphy tendon t.	طَرِيقَة الوَتَر بِحَسَب بيرُوت ـ مُورْفي
PNF	[مُخْتَصَر]
proprioceptive neuromuscular facilitation	التيسير العصبي العضلي لاستقبال الحس العميق
PNF t.	طَرِيقَة PNF
Porter-Richardson-Vainio t.	طَرِيقَة بورتر ـ ريتْشَارْدسُون ـ فَانيو
posterior t.	طَرِيقَة خَلْفِيَّة
posterior flap t.	طَرِيقَة السَدِيلَة الخَلْفِيَّة
posterolateral costotransversectomy t.	الطَّرِيقَة الخَلْفِيَّة الجَانِبِيَّة للقَطْع الضِلْعي المُسْتَعْرَضي
Pratt t.	طَرِيقَة برات
Puddu tendon t.	طَرِيقَة الوَتَر بِحَسَب بودو
Pulvertaft weave t.	طَرِيقَة الحِيَاكَة بِحَسَب بولفرتَفْت
Quénu nail plate removal t.	طَرِيقَة نَزْع الصَفِيحَة الظفريَّة بِحَسَب كوينو
Ralston-Thompson pseudoarthrosis t.	طَرِيقَة الفصال الكاذب بِحَسَب رَالستون ـ تُومْبسُون
Ranawat-DeFiore-Straub t.	طَرِيقَة رَانَاوات ـ ديفيور ـ ستروب
Ray-Clancy-Lemon t.	طَرِيقَة راي ـ كلاَنْسِي ـ ليمون
Rayhack t.	طَرِيقَة رايهاك
reduction t.	طَرِيقَة الرَدّ
Reichenheim t.	طَرِيقَة ريتشنهايم
reverse wedge t.	طَرِيقَة الإسفين المقلوب
rhythmic initiation t.	طَرِيقَة الابتداء النَّظْمي
Rideau t.	طَرِيقَة ريدو
Riordan tendon transfer t.	طَرِيقَة نَقْل الوَتَر بِحَسَب رِيُورْدن
Risser t.	طَرِيقَة رِيسِّر
Roberts t.	طَرِيقَة رُوبرْتس
Robinson-Southwick fusion t.	طَرِيقَة الدمج بِحَسَب رُوبِنْسُون ـ سَاوْثويك
Rockwood-Green t.	طَرِيقَة رُوكْوُود ـ جرين
Rogers cervical fusion t.	طَرِيقَة الدمج الرقبي بِحَسَب رُوجرْز
Rood t.	طَرِيقَة رود
Royle-Thompson transfer t.	طَرِيقَة النَقْل بِحَسَب رويل تُومْبسُون
Russe t.	طَرِيقَة رُوس
Ryerson t.	طَرِيقَة رِيَرْسُون
sacral bar t.	طَرِيقَة القَضِيب العَجُزي
Sage-Clark t.	طَرِيقَة سَاج ـ كلاَرْك
Saha transfer t.	طَرِيقَة النَقْل بِحَسَب سَاهَا
Sakellarides-Deweese t.	طَرِيقَة ساكيلاَريدس ديويز
Salter t.	طَرِيقَة سَالْتر
Sammarco-DiRaimondo modification of Elmslie t.	تَعْدِيل ساماركو ـ ديريموندو لطَرِيقَة إلمسلي
Sarmiento t.	طَرِيقَة سَارْمينْتُو
Sarmiento trochanteric fracture t.	طَرِيقَة الكَسْر المَدْوَري بِحَسَب سَارْمينْتُو
Scaglietti closed reduction t.	طَرِيقَة الرَدّ المُغْلَق بِحَسَب سَكاجليتي
Schaberg-Harper-Allen t.	طَرِيقَة شَابَرغ ـ هاربر ـ ألين
Schauwecker t.	طَرِيقَة شُوفيكر
Schauwecker patellar wiring t.	طَرِيقَة الرَضَفَة بِحَسَب شُوفيكر
Schepsis-Leach t.	طَرِيقَة شَبسيز ـ ليش
Schnute wedge resection t.	طَرِيقَة القَطْع الإسْفِيني بِحَسَب شَنوت
Schober t.	طَرِيقَة شوبير
Scott glenoplasty t.	طَرِيقَة الرأب الحُقَّاني بِحَسَب سَكُوت
screw insertion t.	طَرِيقَة غَرْز اللولب
Scuderi t.	طَرِيقَة سكودري

Seddon t.	طَرِيقَة سدُّون
Sell-Frank-Johnson extensor shift t.	طَرِيقَة زيحان البَاسطَة بحَسَب سَيل ـ فرانك ـ جُونْسُون
semitendinosus t.	طَرِيقَة الوَتَرية النصف
Serafin t.	طَرِيقَة سيرافين
Sever modification of Fairbank t.	تَعْدِيل سيفير لطَرِيقَة فايربنك
Sharrard transfer t.	طَرِيقَة النَقْل بحَسَب شارارد
Sherk-Probst t.	طَرِيقَة شيرك ـ بروبست
shish kebab t.	طَرِيقَة الشيش كباب
short lever t.	طَرِيقَة العَتَلة القَصِيرَة
short lever accessory movement t.	طَرِيقَة الحَرَكَة الثانَوِيَّة للعَتَلة القَصِيرَة
Silfverskiold t.	طَرِيقَة سلفيرسكيولد
silver dollar t.	طَرِيقَة الدولار الفضي
Simultaneous Interview T. (SIT)	طَرِيقَة المُقَابلة المتزامنة
single proximal portal t.	طَرِيقَة المَدخَل الدَاني المفرد
Skoog t.	طَرِيقَة سكُوج
sling and reef t.	طَرِيقَة المَعْلاَق والطَوِيَّة
slit catheter t.	طَرِيقَة القَثْطَار الشقِّي (الخازع)
Slocum t.	طَرِيقَة سلُوكُوم
Slocum fusion t.	طَرِيقَة الدمج بحَسَب سلُوكُوم
Smith t.	طَرِيقَة سميث
Smith-Petersen t.	طَرِيقَة سَمَيث ـ بترْسن
Smith-Robinson t.	طَرِيقَة سَمَيث رُوبَنْسُون
Sofield t.	طَرِيقَة سوَفيلد
Sofield femoral deficiency t.	طَرِيقَة عوَز الفَخذ بحَسَب سوفيلد
Somerville t.	طَرِيقَة سُومرْفيل
Speed-Boyd radial-ulnar t.	طَرِيقَة الزَنْد والكُعْبُرَة بحَسَب سَبيد ـ بُويْد
spinal fusion t.	طَرِيقَة الدمج الفقْري
spinal mobilization t.	طَرِيقَة التَثْبيت الفَقْري
spiral t.	طَرِيقَة حَلَزُونيَّة
Sprague arthroscopic t.	طَرِيقَة تنظير المَفْصل بحَسَب سبراج
spray and stretch t.	طَرِيقَة الرذِّ والتمديد
Staheli t.	طَرِيقَة ستاهلي
Stanisavljevic t.	طَرِيقَة شتانيسافلييفتش
Staples t.	طَرِيقَة ستَابْلس
STAR t. ()	طَرِيقَة STAR
Stark-Moore-Ashworth-Boyes t.	طَرِيقَة ستَارك ـ مُور ـ أَشْوُورْث ـ بُويز
Steffee instrumentation t.	طَرِيقَة اسْتِعْمال الأَدَوات بحَسَب سَتيفي
Stiles-Bunnell transfer t.	طَرِيقَة النَقْل بحَسَب ستيلس ـ بُونِّل
Stimson anterior shoulder reduction t.	طَرِيقَة الردِّ الأَمَامي للكتف بحَسَب ستيمسون
strain/counterstrain t.	طَرِيقَة الشدِّ/ الشدِّ المضاد
Straub t.	طَرِيقَة ستروب
Strayer tendon t.	طَرِيقَة الوَتَر بحَسَب ستراير
Strickland t.	طَرِيقَة ستريكلاند
strut fusion t.	طَرِيقَة الدمج بدعامة
suction-irrigation t.	طَرِيقَة مَص ـ إرْوَاء
surgical t.	طَرِيقَة جراحيَّة
sustained pressure t.	طَرِيقَة الضَغْط المُسْتَدام
suture anchor t.	طَرِيقَة التَثْبيت بالخِيَاطَة الجراحيَّة
Swanson t.	طَرِيقَة سوَانْسُون
Tajima suture t.	طَرِيقَة الخِيَاطَة بحَسَب تاجيما
Taylor t.	طَرِيقَة تَايْلُور
Taylor-Daniel-Weiland t.	طَرِيقَة تَايْلُور ـ دانيال ـ ويلاَنْد
tension band t.	طَرِيقَة شَرِيط التَوَتُّر
tension band wiring t.	طَرِيقَة الإِسلاك بَشَرِيط التَوَتُّر
Teuffer t.	طَرِيقَة توفر
Thomas-Thompson-Straub transfer t.	طَرِيقَة النَقْل بحَسَب تُومَاس ـ تُومْبسُون ـ ستراب
Thompson-Henry t.	طَرِيقَة تُومْبسُون ـ هنْري
Thompson-Loomer t.	طَرِيقَة تُومْبسُون ـ لومَر
thoracolumbar spondylosis surgical t.	الطَرِيقَة الجراحيَّة للقسط الفقري الصَدْري القَطَني
threaded-hole-first t.	طَرِيقَة الثُقْب المحَلزن أَوَّلاً
three-portal t.	طَرِيقَة المداخل الثلاثة
Tohen tendon t.	طَرِيقَة الوَتَر بحَسَب توهن
Torg t.	طَرِيقَة تُورْج
Torgerson-Leach modified t.	طَرِيقَة مُعَدَّلة بحسب تورجيرسون ـ ليش
transiliac bar t.	طَرِيقَة العَارضَة بيَن الحَرْقَفيَّة
Trethowan-Stamm-	طَرِيقَة تريثوَوان ـ ستام ـ

Simmonds-Menelaus-Haddad t. سيموندس ـ منلُوس ـ حَدَّاد
triangulation t. طَريقَة التثليث
triple-wire t. طَرِيقَة السلْك الثُلاَثِي
Tullos t. طَرِيقَة تُولُّوس
Turco clubfoot release t. طَرِيقَة تَحْرِير حَنَف القَدَم بحَسَب تُورْكُو
two-portal t. طَرِيقَة المَدخَلين
two-sleeve t. طَرِيقَة الكُمَّيْن
two-stage tendon grafting t. طَرِيقَة تطعيم الوتَر على مَرْحلَتَيْن
unitunnel t. طَرِيقَة النَفَق الأحادي
unlocking spiral t. طَرِيقَة حَلزُونيَّة لامحبسيَّة
Vastamaki t. طَرِيقَة فاستاماكي
Veleanu-Rosianu-Ionescu t. طَرِيقَة فيلينو ـ روزيانو ـ إيونيسكو
Verdan t. طَرِيقَة فيردان
Vidal-Ardrey fracture t. طَرِيقَة الكَسْر بحَسَب فِيدَال ـ أَرْدراي
Volz-Turner reattachment t. طَرِيقَة إعادَة الاتِّصال بحَسَب فُولْز ـ تيرْنر
Vulpius-Compere tendon t. طَرِيقَة الوَتَر بحَسَب فُولْبيُوس ـ كُومْبر
Wadsworth t. طَرِيقَة وَادْسوُورْث
Wagner open reduction t. طَرِيقَة الردِّ المَفْتُوح بحَسَب فَاجْنر
Wagoner cervical t. الطَّرِيقَة الرقبيَّة بحَسَب وَاجُنر
Warner-Farber ankle fixation t. طَرِيقَة تَثْبِيت الكَاحِل بحَسَب وَارْنر ـ فَاربر
Watkins fusion t. طَرِيقَة الدمج بحَسَب واتكنْز
Watson t. طَرِيقَة واطسوَن
Watson-Cheyne t. طَرِيقَة واطسون ـ شاين
Weaver-Dunn acromioclavicular t. الطَّرِيقَة الأَخْرَميَّة التَرْقُويَّة بحَسَب ويفر ـ دَان
Weber-Brunner-Freuler-Boitzy t. طَرِيقَة ويبر ـ برُونِّر ـ فرُولر ـ بوَتْزيَ
Weber-Vasey traction-absorption wiring t. طَرِيقَة الإسلاك بالجَرِّ والامْتِصَاص بحَسَب ويبر ـ فَازيَ
Weckesser t. طَرِيقَة وكسِّر
Weinstein-Ponseti t. طَرِيقَة فينشاتين بونسيتي
Wertheim-Bohlman t. طَرِيقَة ورثيم ـ بَالْمان
West-Soto-Hall patellar t. طَرِيقَة الرضَفَة بحَسَب ويست ـ سوتو ـ هَال
Whitesides t. طَرِيقَة وَايْتسَايْدز
Whitesides-Kelly cervical t. الطَّرِيقَة الرقبيَّة بحَسَب وايْتسَايْدز ـ كيلِّي
Wick catheter t. طَرِيقَة القِثْطَار بحَسَب ويك
Williams-Haddad t. طَرِيقَة ولْيَامْز ـ حَدَّاد
Wilson t. طَرِيقَة ويلْسُون
Wilson-Jacobs tibial fracture fixation t. طَرِيقَة تَثْبِيت كَسْر الظُنْبُوب بحَسَب ويلْسُون جاكُوبْس
Wilson-McKeever shoulder t. طَرِيقَة الكَتف بحَسَب ويلْسُون ـ مَكْ كيفر
Windson-Insall-Vince grafting t. طَرِيقَة التطعيم بحَسب ويندسون ـ إنْسَال ـ فنسي
Winograd t. طَرِيقَة وينوجرَاد
Winter spondylolisthesis t. طَرِيقَة انْزلاَق الفَقَار بحَسب وينتر
wire removal t. طَرِيقَة نَزْع السلْك
Wirth-Jager tendon t. طَرِيقَة إزالَة الوتَر بحَسب ويرث جَاجر
Woodward t. طَرِيقَة وُودوَارد
Zancolli t. طَرِيقَة زَنْكُولِّي
Zancolli rerouting t. طَرِيقَة إعادَة المسلك بحَسب زَنْكُولِّي
Zariczny t. طَرِيقَة زاريكزني
Zarins-Rowe ligament t. طَرِيقَة الربَاط بحَسب زارينْز ـ رُوي
Zazepen-Gamidov t. طَرِيقَة زازيبين ـ جاميدُوف
Zeier transfer t. طَرِيقَة النَقْل بحَسَب زييه
Zielke t. طَرِيقَة زيلْكيَ
Zoellner-Clancy t. طَرِيقَة زَولر ـ كلاَنْسِي

technology **تكنولوجيا**

work evaluation systems t. (WEST) **تكنولوجيا أجْهزَة تقييم العمل**

tectora **السَاقف**

membrane t. السَّاقف = الغشَاء السَقفي

TED **[مُخْتَصَر]**

thromboembolic disease داءٌ انْصمامي خثاري

TED hose **جورب الدَاء الانْصِمامي الخثاري**

TED stockings	بنطال الدَاء الانْصمامي الخثاري
TEE	[مُخْتَصَر]
transesophageal echocardiography	تَخْطيطُ صدى القلب عَبْر المَريء
Teflon	تفْلُون
T.cannula	قُنَيَّة تفْلُونيَّة
T.tri-leaflet prosthesis	بدْلَة تَفْلُونَيَّة ثُلاثَيَّة الوُرَيْقات
Tegaderm dressing	**ضَمادُ تيجادَرم**
Tegtmeier elevator	**رافعَة تكْميه**
telangiectasia	**تَوَسُّع الشُعَيْرات**
calcinosis, Raynaud, esophageal, sclerodactyly, t. (CREST)	كُلاَس ، رينُو ، تَصلُّب المَريء ، تَصلُّب الأصَابع ، تَوَسُّع الشُعَيْرات (كَرست)
telangiectasia-ataxia	**تَوَسُّع الشُعَيْرات والرَنَح**
telangiectatic osteosarcoma	**سَاركومةٌ عَظْميَّةٌ مُتَوَسِّعَةُ الشُّعَيْرات**
TeleCaption decoder	**مُفَسِّرُ الرَواميز تلي كَابْتشن**
Telectronic electrical stimulation device	**جَهيزَة التَنْبيه الكَهْرُبَائي تيلِيكترونَيك**
Telectronics electrical stimulation apparatus	**جهَاز التَنْبيه الكَهْرُبَائي تيلِيكترونَيك**
telescopic rod	**قَضيب التنظير عن بُعد**
telescoping	**خاَص بالتنظير عن بُعد**
t. medullary rod	قَضيب نقَوي للتنظير عن بُعد
t. nail	مسْمَار التَنظير عن بُعد
telethermography	**تَخْطيط الحَرارَة عن بُعد**
telethermometer	**مقْيَاس الحَرارَة عن بُعد**
Telfa	**تيلْفا**
T. dressing	ضمادُ تيلْفا
T. gauze	شاش تَيلْفا
T. gauze dressing	ضمادُ تَيلْفا من الشاش
Telos fracture table	**طَاولَة عَمَلِيَّات تيلوس لتَجْبير الكُسُور**
Temper	**تيمبر**
T. foam	رَغْوَة تيمبر
temperature	**درجة الحَرارَة**
body t.	درجة حرارة البدن
t. differential (TD)	فارق درجة الحَرارَة
Temper-Foam	**طمبر ـ فوم**
template	**مرْصَاف (مراصيف)**
acetabular cup t.	مرْصَاف لجَف الحُقِّ
femoral condylar t.	مَرْصَاف لُقْمَة الفَخذ
malleable t.	مَرْصَاف طَرُوق
Moore t.	مَرْصَاف مُور
Pedrialle t.	مَرْصَاف بدريال
prosthesis t.	مَرْصَاف البدْلَة
rod t.	مَرْصَاف عَصوي
Stevens-Street elbow prosthesis t.	مَرْصَاف بدْلَة المرْفَق بحَسَب ستفنْز ـ ستريت
templating t.	مرْصَاف الطبع
tibial track t.	مَرْصَاف مَسَار الظُنْبُوب
transparent t.	مَرْصَاف شفيف
templating	**تَرْصيف ـ تطبيع**
t. roentgenogram	صُورَة شعاعيَّة تَرْصيفيَّة
t. template	مرْصَاف الطَبْع
Temple University	**جَامعة تَمْبل**
T. U. nail	مسْمَار جامعة تَمْبل
T. U. plate	صَفيحة جامعة تَمْبل
temporal dispersion	**تَبعثُر زماني**
temporalis fascia flap	**سَديلَة اللفافَة الصُدغيَّة**
temporary	**وقتي ، مؤقَّت**
t. cavity phenomenon	ظَاهرَة الجوف المُؤقَّت
t. cerclage wire	سلْك التَطْويق المُؤقَّت
t. prosthetic fitting	إحكام البدْلَة المُؤقَّت
temporomandibular	**صدغي فكِّي**
t. joint (TMJ)	المَفْصل الفكَي الصدغي
t. joint dislocation	خَلْع المَفْصل الفكَي الصدغي
t. joint syndrome	مُتَلازَمَة المَفْصل الفكَي الصُّدْغي
tenaculum	**مشْبَاث**
tenderness	**إيلاَم**
bony t.	إيلاَم عَظْمي
costovertebral angle t.	إيلاَم الزَاويَة الضلْعيَّة الفقَاريَّة
joint line t.	إيلاَم خطِّ المَفْصل
myofascial t.	إيلاَم لفافي عَضَلي
percussion t.	إيلاَم بالقرع
pillar t.	إيلاَم العمَاد
point t.	إيلاَم نقطي
rebound t.	إيلاَم ارتدادي
tender point (TeP)	**نقطة الألَم**
tendinitis, tendonitis	**التهابُ الوَتَر**

Achilles t.	التهاب العُرْقُوب
biceps t.	التهاب وتَر ذات الرأسين
bicipital t.	التهاب وتَر ذات الرأسين
calcific t.	الْتهَاب الوتَر الكلْسي
de Quervain t.	التَهاب الوتَر بحَسَب دي كُورْفَايْن
digital flexor t.	التهاب وتَر المُثْنية للأصابع
infrapatellar t.	التهاب الوتَر تَحْتَ الرَضفَة
patellar t.	التهاب وتَر الرَضفَة
peripatellar t.	التهاب وتَر حَوْل الرَضفَة
radial wrist extensor t.	التهاب وتَر بَاسطَة المِعْصَم الكُعْبُريَّة
rotator cuff t.	التهاب وَتَر الكُفَّة المُدوَّرَة
semimembranosus t.	التهاب وتَر الغشَائيَّة النصْف
ulnar wrist extensor t.	التهاب وتَر بَاسَطَة المِعْصَم الزَنْديَّة
wrist extensor t.	التهاب وتَر بَاسَطَة المِعْصَم
wrist flexor t.	التهاب مُثْنية المِعْصَمَ
tendinosis	**وُتَار**
angiofibroblastic hyperplasia t.	وُتَار فَرْط التَّنَسُّج الأَرُومي الليفي الوعَائي
medial tennis elbow t.	وتار مرْفَق لاعبي التنس الإنْسي
tendinous	**وَتَري**
t. attachment	مُرْتكَز وتَري
t. fiber	لَيْف وَتَري
tendinum	**وتَر**
juncturae t.	المَواصل الوتَريَّة
tendo	**وتَر (ج: أوْتار)**
t. Achillis mechanism	ميكَانيكيَّة وتَر العرقوب
t. calcaneus	وتَر عَقبي
tendon	**وتَر**
abductor t.	وتَر المُبعِّدَة ـ وتَر مُبْعد
abductor digiti quinti t.	وتَر المُبعِّدَة للخنْصَر
abductor hallucis t.	وتَر المُبعِّدَة لإصبع القدم
abductor pollicis brevis t.	وتَر القَصيرَة المُبعِّدَة لإبْهَام اليَد
abductor pollicis longus t.	وتَر الطَويلة المُبعِّدَة لإبْهَام اليَد
accessory communicating t.	وتَر مُوصِّل ثانوي
Achilles t.	العُرْقُوب
t. Achilles lengthening (TAL)	تطَويل العُرْقُوب
adductor t.	وتَر المُقرِّبَة ـ وتَر مُقَرِّب
adductor hallucis t.	وتَر المُقرِّبَة لإبْهَام القدم
adductor pollicis t.	وتَر المُقرِّبَة لإبْهَام اليَد
adductor pollicis brevis t.	وتَر القَصيرَةَ المُقرِّبَة لإبْهَام اليَد
adherent profundus t.	وتَر مُلْتصَق عميق
t. advancement	تَقْديم وتَري
anchoring t.	وتَر التَثْبيت
anterior tibial t.	وتَر الظُنْبُوب الأمَامي
aponeurotic t.	وتَر سفاقي
attenuation of t.	تَوْهينَ الوتَر
attrition of t.	انْسَحَال الوتَر
biceps t.	وَتَرَ ذات الرأسيْن
biceps brachialis t.	وتَر ذات الرأسيْن العَضُديَّة
biceps brachii t.	وتَر ذات الرأسيْن العَضُديَّة
biceps femoris t.	وتَر ذات الرأسيْن الفَخذيَّة
bicipital t.	وتَر ذات الرأسيْن
brachialis t.	وتَر العَضُديَّة
brachial plexus t.	وتَر الضَفيرَة العَضُديَّة
brachioradialis t.	وتَر العَضُديَّة الكُعْبُريَّة
calcaneal t.	الوتَر العَقبيَ (العُرْقُوب)
carpi radialis brevis t.	وتَر الكُعْبُريَّة القَصيرَة البَاسطَة للرُسُغ
carpi radialis longus t.	وتَر الكُعْبُريَّة الطَويلة البَاسطَة للرُسُغ
t. centralization	تَمرْكُز الوتَر
common t.	وتَر مُشْتَرَك
common extensor t.	وتَر البَاسطَة المُشْتَرَك
conjoined t.	الوتَر المُنْضَم (منجل الإربية)
digital extensor t.	وتَر بَاسطَة الأصَابع
digital flexor t.	وتَر مُثْنيَة الأصَابع
digiti quinti proprius t.	وتَرُ العَضَلَة البَاسطَة للخنْصَر
t. disorder	اضْطرَاب وتَري
t. displacement	انْزيَاح الوتَر
EHL t.	وتَر EHL
elbow extensor t.	وتَر بَاسطَة المرْفَق
t. excursion	سُيُوح الوتَر
extensor t.	وتَر الباسطة
extensor carpi radialis t.	وتَر الكُعْبُريَّة البَاسطَة للرُسُغ
extensor carpi radialis brevis t.	وتَر الكُعْبُريَّة القَصيرَة البَاسطَة للرُسُغ
extensor carpi radialis longus t.	وتَر الكُعْبُريَّة الطَويلة البَاسطَة للرُسُغ

extensor carpi ulnaris t.	وَتَر الزَّنْدِيَّة البَاسِطَة للرُسُغ
extensor digiti minimi t.	وَتَر البَاسِطَة للخِنْصَر
extensor digiti quinti t.	وَتَر البَاسِطَة للخِنْصَر
extensor digitorum brevis t.	وَتَر الكُعْبُرِيَّة القَصِيرَة البَاسِطَة للأَصَابع
extensor digitorum communis t.	وَتَر البَاسِطَة الأَصْلِيَّة للأَصَابع
extensor digitorum longus t.	وَتَر البَاسِطَة الطَويلة للأَصَابع
extensor hallucis longus t.	وَتَر البَاسِطَة الطَوِيلة لإِبْهَام القدم
extensor indicis proprius t.	وَتَر البَاسِطَة المَخْصُوصة للسَّبَّابَة
extensor pollicis brevis t.	وَتَر البَاسِطَة القَصِيرَة لإِبْهَام اليَد
extensor pollicis longus t.	وَتَر البَاسِطَة الطَوِيلة لإِبْهَام اليَد
extensor quinti t.	وَتَر البَاسِطَة الصغِيرة
flexor t.	وَتَر المُثْنِيَة
flexor carpi radialis t.	وَتَر المُثْنِية الكُعْبُرِيَّة للرُسُغ
flexor carpi ulnaris t.	وَتَر المُثْنِية الزَنْدِيَّة للرُسُغ
flexor digitorum communis t.	وَتَر المُثْنِية الأَصْلِيَّة للأَصَابع
flexor digitorum longus t.	وَتَر المُثْنِية الطَويلة للأَصابع
flexor digitorum profundus t.	وَتَر المُثْنِية العَمِيقة للأَصَابع
flexor digitorum sublimis t.	وَتَر المُثْنِية السَطْحِيَّة للأَصابع
flexor digitorum superficialis t.	وَتَر المُثْنِية السَطْحِيَّة للأَصَابع
flexor hallucis t.	وَتَر المُثْنِية لإِبْهَام القدم
flexor hallucis brevis t.	وَتَر المُثْنِية القَصِيرَة لإِبْهَام القَدَم
flexor hallucis longus t.	وَتَر المُثْنِية الطَوِيلة لإِبْهَام القدم
flexor pollicis brevis t.	وَتَر المُثْنِية القَصِيرَة لإِبْهَام اليَد
flexor pollicis longus t.	وَتَر المُثْنِية الطَوِيلة لإِبْهَام اليَد
flexor profundus t.	وَتَر المُثْنِية العَمِيقة
flexor sublimis t.	وَتَر المُثْنِية السَطْحِيَّة
gastrocnemius t.	وَتَر عَضَلَة السَاق
Golgi t.	وَتَر جولجي
gracilis t.	وَتَر الناحلَة
t. graft (TG)	طُعْم وَتَرِي
hamstring t.	وَتَر المَأبض
hilus of t.	نقير الوَتَر
iliopsoas t.	وَتَر حَرْقفي قَطَني
infrapatellar t.	وَتَر تَحْتَ الرَضَفَة

infraspinatus t.	وَتَر تَحْت الشَوْكِيَّة
interosseous t.	وَتَر بين العَظْمَيْنَ
t. interposition arthroplasty	رأب المَفْصل بإقحام الوَتَر
t. lengthening	تطويل الوَتَر
long head biceps t.	وَتَر الرأس الطَويل لذات الرَأسَيْن
lumbrical t.	وَتَر الخَرَاطِينِيَّة
midpatellar t.	وَتَر منتصف الرَضَفَة
t. needle	إِبْرَة الوتَر
obturator internus t.	وَتَر المُسدَّة الغائرة
palmaris longus t.	وَتَر الرَاحِيَّة الطَويلة
t. passer	ممْرَار الوَتَر
patellar t.	وَتَر الرَضَفَة
patelloquadriceps t.	الوَتَر الرَضَفي لرُبَاعيَّة الرُؤُوس
peroneal t.	وَتَر شَظَوي
peroneus brevis t.	وَتَر الشَظَوِيَّة القَصِيرَة
peroneus longus t.	وَتَر الشَظَوِيَّة الطَوِيلة
peroneus tertius t.	وَتَر الشَظَوِيَّة الثالثَة
plantaris t.	وَتَر الأَخْمَصِيَّة
popliteal t.	وَتَر مَأبضي
popliteus t.	وَتَر المَأبضِيَّة
posterior tibial t.	وَتَر الظُنْبُوب الخَلْفي
profundus t.	وَتَر العَمِيقة ـ وتَر عَميق
pronator teres t.	وَتَر الكابَّة المُدوَّرَة
proprius t.	وَتَر المَخْصُوصَة
t. prosthesis	بدلَة الوَتَر
quadriceps t.	وَتَرُ رُبَاعيَّة الرُؤُوس
rectus femoris t.	وَتَرُ المُسْتَقيمة الفَخذيَّة
t. reflex	مُنْعكَس وَتَري
t. release	إطْلاق الوَتَر
t. repair	تَصْليح الوَتَر
t. rod	قَضيب وَتَري
t. rupture	تَمَزُّق الوَتَر
sartorius t.	وَتَر الخَيَّاطيَّة
semimembranosus t.	وَتَر الغشَائيَّة النصْف
semitendinosus t.	وَتَر الوَتَرِيَّة النصْف
t. sheath	غمْدُ الوَتَر
slip of t.	انْزلاَق الوَتَر
snapping t.	وَتَر مُصْطَك (فَرْقعي)
t. stripper	مسْلاتُ الوَتَر (أداة جراحيَّة في جراحَة الأوعية)

sublimis t. وتَر سطحي
subscapularis t. وتَر تَحْتَ الكَتف
t. substitution اسْتِبْدَال الوتَرَ
superficialis t. وتَرَ السَطْحيَّة
supraspinatus t. وتَر فَوْقَ الشَوْكيَّة
thumb extensor t. وتَر بَاسطَة الإبْهَام
thumb flexor t. وتَر مُثْنِية الإبْهَام
tibial t. وتَر ظُنْبُوبي
tibialis anterior t. وتَر الظُنْبُوبيَّة الأَمَاميَّة
tibialis posterior t. وتَر الظُنْبُوبيَّة الخَلْفيَّة
toe extensor t. وتَر بَاسطَة إصبع القَدم
t. transfer نَقْل الوتَر
t. transposition إقْحَام الوتَر
triceps t. وَتَر ثُلاثِيَّة الرُؤُوس
triceps brachii t. وتَرُ ثُلاثِيَّة الرُؤُوس العَضُديَّة
t. tucker تَخْرِيم حَوْل الوتَر
t. tunneler مُنَفِّق الوتَر
wrist extensor t. وتَر بَاسطَة المِعْصَم
Z-lengthening of biceps t. تطَويل وَتَر ذَات الرَأْسيْن بشكْل حَرف Z

tendon-bearing **مسْنَد الوتَر**
patellar t.-b. (PTB) المسْنَد الرَضَفي للوتَر

tendon-bearing-supracondylar **مسْنَد فَوْقَ اللُقْمَة**
patella t.-b.-s. المسْنَد الرَضَفي للوتَر فَوْقَ اللُقْمَة

tendon-bone allograft **طُعْم خَيْفي وتَري عَظْمي**

tendon-braiding forceps **ملْقَط جَدْل الوتَر**

tendonitis (var. of tendinitis) **اَلتهابُ الوتَر**

tendon-to-bone attachment **مُرْتكَز الوتَر على العَظْم**

tendon-tunneling forceps **ملْقَط تَنْفيق الوتَر**

tendosuspension **تَعليق الوتَر (في عَمَليَّات الترميم)**
Hibbs t. تعليقُ الوتَر بحَسَب هيبْس
Jones t. تعليق الوتَر بَحَسَب جُونْز

tendovaginitis **التهابُ الوتَر وَالغمْد**

tennis **تنس**
t. elbow splint جَبيرَة مرْفَق لاعبي التنس
t. elbow test اخْتَبار مَرْفَق لاعَبي التَنس
t. heel عَقَبُ لاعبي التَنَس
t. leg سَاق لاعبي التنَس
t. toe إصبع قدم لاعبي التنس

tenodesis **خيَاطَة الوتَر (بالعَظْم)**
Andrews iliotibial band t. خيَاطَة الوتَر بالشَريط الحَرْقَفي الظُنْبُوبي بحَسبَ أَنْدرُوز
Andrews lateral t. الخيَاطَة الجَانبيَّة للوتَر بَالعَظْم بَحَسب أَنْدَرُوز
anterolateral femorotibial ligament t. خيَاطَةُ وتَر الرِبَاط الفَخذي الظُنْبُوبي الأَمَامي الوَحْشي
calcaneal t. خيَاطَة الوتَر العَقَبي
t. effect تَأْثير خيَاطَة الوتَرَ بالعَظْم
Eggers t. خيَاطَة الوتَر بالعَظْم بحَسب إيكجرز
Ellison iliotibial band t. خيَاطَة الوتَر بالشَريط الحَرْقَفي الظنْبُوبي بحَسبَ إليسون
extensor t. خيَاطَة وتَر البَاسطَة
femorotibial ligament t. خيَاطَة الوتَر بالرِبَاط الفَخذي الظُنْبُوبي
Fowler t. خيَاطَة الوتَر بحَسب فَاوْلر
iliotibial band t. خيَاطَة الوتَر بَالشَريط الحَرْقَفي الظُنْبُوبي
interphalangeal t. خيَاطَة الوتَر بين السُلامَيَات
key-grip t. خيَاطَة الوتَر بشكْل مَسْكَة المفتاح
keyhole t. خيَاطَة الوتَر بشكْل ثُقْب المفتاح
MacIntosh t. خيَاطَة الوتَر بحَسب ماكنْتوش
MacIntosh extraarticular t. خيَاطَة الوتَر خَارج المَفْصَل بَحَسب ماكنْتوش
MacIntosh iliotibial band t. خيَاطَة الوتَر بَالشَريط الحَرْقَفي الظُنْبُوبي بحَسبَ ماكنْتوش
Moberg key-grip t. خيَاطَة الوتَرَ بشكْل مسكَة المفتاح بَحَسب موبيرج
Mueller anterolateral femorotibial ligament t. خيَاطَة الوتَر بالرِبَاط الفَخذي الظُنْبُوبي الأَمَامي الوَحْشَي بحَسب ميُولر
Norwood t. خيَاطَة الوتَر بحَسب نورْوود
Norwood iliotibial band t. خيَاطَة الوتَر بَالشَريط الحَرْقَفي الظُنْبُوبي بحَسبَ نوروود
Perry-O'Brien-Hodgson triple t. خيَاطَة الوتَرَ الثُلاثي بحَسب بَري ـ أُوبرَاين ـ هُوجَسُون
semitendinosus t. خيَاطَة وتَر الوتَريَّة النصْف
sublimis t. خيَاطَة الوتَر السَطحَي

triple t.	خياطَة الوتَر الثُلاَثي
Westin t.	خَياطَة الوتَر بحَسَب وستين
tenography	**صورةُ الوتَر**
tenolysis	**إطْلاق الوتَر**
tenontagra	**نَقْرس الوتَر**
tenontophyma	**فَيْمَة الوتَر**
tenoplastic reconstruction	**اَسْتِبْناء برأب الوتَر**
tenosynovectomy	**قَطْع غمْد الوتَر ، بَضْع غمْد الوتَر**
dorsal t.	قَطْع غمْد الوتَر الظَهْراني
flexor t.	قَطْع غَمْد الوتَر الْمُثْني
tenosynovial	مُتَعلِّق بزلَيل الوتَر
t. giant cell tumor	ورَم الخلاَيا العملاقة في زَليل الوتَر
t. sheath	الغمْد الزَليلي للوتَر
tenosynovitis	**التهابُ غمْد الوتَر**
bicipital t.	التهاب غمْد وتَر ذات الرأسيْن
flexor t.	التهاب غَمْد الوتَر الْمُثْني
flexor hallucis longus t.	التهاب غَمْد وتَر الْمُثْنِيَة الطَويلة لإبهام القَدم
stenosing t.	التهابُ غمْد الوتَر المَضيِّق
suppurative flexor t.	التهاب غَمْد الوتَر الْمُثْني القيحي
tuberculous t.	التهاب غَمْد الوتَر السُلِّي
tuberculous peroneal t.	التهاب غَمْد الوتَر الشَظَوي السُلِّي
tenotomized	**مبضوع الوتَر**
tenotomy	**بَضْع الوتَر**
adductor t.	بَضْع الوتَر الْمُقرِّب
Braun t.	بَضْع الوتَر بحَسب برُون
Braun shoulder t.	بَضْع وتَر الكَتف بحَسب برُون
extensor t.	بَضْع وتَر البَاسِطَة
Fowler central slip t.	بَضْع الوتَر الْمُنْزَلق المَرْكَزي بحَسب فَاولَر
t. knife	سكّين بَضْع الوتَر
t. of metatarsophalangeal joint	بَضْع وتَر المَفْصل المِشْطي السُلاَمي
percutaneous t.	بَضْع الوتَر عَبْر الجلْد
semiopen sliding t.	بَضْع الوتَر الْمُنْزَلق نصف المَفْتُوح
sliding t.	بَضْع الوتَر الْمُنْزَلق
subcutaneous tibialis posterior t.	بَضْع وتَر الظُنْبُوبيَّة الخَلْفيَّة عَبْر الجلْد
transverse t.	بَضْع الوتَر الْمُسْتَعْرَض
Veleanu-Rosianu-Ionescu adductor t.	بَضْع الوتَر الْمُقرِّب بحَسب فيلينو ـ روزيانو ـ أونسكو
Z-plasty t.	بَضْع الوتَر الرأبي بشكْل z
tenovaginitis	**التهابُ الوتَر والغمْد**
inflammatory t.	التهاب الوتَر والغمْد الالتهابي
tenoxicam	**تينوكسيكام**
TENS	**[مُخْتَصَر]**
transcutaneous electrical nerve stimulation	تَنْبيه العَصَب الكَهْرُبَائي عَبْر الجلْد
TENS unit	وحْدَة تَنْبيه العَصَب الكَهْرَبَائي عَبْر الجلْد
tensile	**شَدّ**
t. force	قوَّة الشدِّ
t. strain	قوّة الإجْهاد
t. strength	قوَّة الشَدِّ
t. stress	إجْهاد الشدِّ
Tensilon	**تانسيلون**
T. test	اخْتبَار تَانسيلون (في الوهن العَضلي الوَخيْم)
T. test for myasthenia gravis	اخْتبَار تَانسيلونَ للوهن العَضَلِي الوَخيْم
tensing test	**اخْتبَار التَوْتير**
tensiometry	**قيَاس التوتّر السطحي**
tension	**تَوتُّر**
t. band	شَريط التوتَر
t. band fixation	تَثْبيت بشَريط التوتَر
t. band plate	صَفيحة شَريط التوتَر
t. band plating	تصفيح بشَرَيط التوتَر
t. band technique	طَريقَة شَريطَ التوتَر
t. band wire	سلْك شَريط التوتَر
t. band wire tamp	مدْكَاك شَريط التوتَر السلْكي
t. band wiring technique	طَريقَة الإسْلاك بَشَريط التوتَر
capsular-ligamentous t.	التوتُّر المحْفَظي الربَاطي
t. force	قوَّة التوتير
t. fracture	كَسْر توتَري
graft t.	توتَر الطُعْم
T. Isometer	توتَر إسوي المقاسات
t. loading	تَحْميل توتَري
neural t.	توتُّر عَصَبي
oxygen t.	توتُّر الأكْسَجين

residual t.	توتُّر ثمالي
tension-band wiring	**إسْلاك بَشَرِيط التَوتُّر**
tensioner	**شَدَّاد**
cable t.	شَدَّاد كَبْلي
Dwyer t.	شَدَّاد ديُور
Kirschner wire t.	شَدَّاد كَيرْشنر السلْكي
tension-free	**خال من التَوتُّر ، لاتَوتُّري**
t.-f. Millesi nerve graft	طُعْم عَصَبي لاتوتُّري بحَسَب ميلزي
t.-f. nerve graft	طُعْم عَصَبي لاتوتُّري
tensor	**المُوتِّرَة**
t. fasciae latae (TFL)	العَضَلَةُ المُوتِّرَةُ للِّفافَة العَريضَة
t. fasciae latae muscle flap	سَديلَة العَضَلَة المُوتِّرَة للِّفافَة العَريضَة
t. fasciae latae syndrome	مُتلازِمَة العَضَلَة المُوتِّرَة للِّفافَة العَرَيضَة
t. fascia femoris flap	سَديلَة المُوتِّرَة للِّفافَة الفَخذيَّة
t. fascia lata syndrome	مُتلازِمَة السَديلَة المُوتِّرَة للَفَافَة العرَيضة
TENS-Pac	**تانس ـ باك**
tent frame	**إطَار فتيلي**
TeP	**[مُختَصَر]**
tender point	نقطة ممضَّة
teres	**مُدَوِّر**
anterior pronator t.	الكابَّة المُدَوَّرَة الأمَاميَّة
ligamentum t.	الربَاط المُدَوَّر
t. major muscle	العَضَلَة المُدَوَّرَة الكبيرة
pronator t. (PT)	الكابَّة المُدَوَّرَة
terminal	**نهائي ، مطْرافي**
t. device (TD)	جَهيزَة مَطرافيَّة
t. head	رَأس نهائي
t. latency	دَوْرُ الكَمون النهائي
t. overgrowth	فَرْطُ نُمو نهائيَ
t. Syme procedure	إجْراءات سَيم النهائيَّة
terminale	**انتهائي**
ossiculum t.	عُظَيْمة انتهائيَّة
terrae	**تراب**
Mycobacterium t.	***المُتَفطِّرَة الترابيَّة***
territory	**منْطَقَة**
motor unit t.	مَنطَقَة الوحْدَة المُحرِّكَة
Terry Thomas sign	**علامَة تيري تُومَاس**
Tesla magnet	**مغناطيس تسلا**
test	**اختْبار**
abduction t.	اختبَار التَبْعيد
abduction external rotation t.	اختبَار التَبْعيد مع الدوَرَان للخارج
abduction stress t.	اختبَار الإجْهاد بالتَبْعيد
accordion t.	اختبَار الأكُورْديُون
Achilles squeeze t.	اختبَار عَصْر العُرْقُوب
Achilles tendon t.	اختبَار العُرْقُوب
activated partial thromboplastin time t. (APTT)	زمنَ الثرُمْبُوبلاَسْتين الجُزْئي المُفعَّل
active bending t.	اختبَار الحَني الفعَّال
Adam t.	اختبَار آدم
Adams t.	اختبَار أدَامْز
Adams forward-bending t.	اختبَار الانْحناء للأمام بحَسَب أدَامْز
Addis t.	اختبَار أديس (إعطاء طعام لمدَّة 24 سَاعة ثمَّ قيَاس كثَافَة البول)
adduction t.	اختبَار التَقْريب
adduction stress t.	اختبَار الإجْهاد بالتَقْريب
Adson t.	اختبَار أدْسُون (لمُتلازِمَة مخرج الصَدر)
Allen t.	اختبَار ألين (لكشف الغلوكوز في البَول)
Alli t.	اختبَار ألي
ALRI t.	اختبَار ALRI
ankle dorsiflexion t.	اختبَار الانْثناء الظَهْراني للكَاحل
ankle jerk reflex t.	اختبَار منعكَس نَفْضَة الكَاحلَ
anterior drawer t. (ADT)	اختبَار الدُرْج الأمَامي
anterior rotary drawer t.	اختبَار الدُرْج الأمَامي الدوَّار
anteroposterior stress t.	اختبَار الإجْهاد الأمَامي الخَلْفي
antinuclear antibody t.	اختبَار الضد المُضَاد للنواة
anvil t.	اختبَار السَنْدَان (الطرق على منْطَقَة من الجسْم يسبِّب الألَم في المَنْطَقَة المريضَة)
Apley t.	اختبَار أبْلي (لتَحْديد شدَّة إصَابَة الرَكْبَة)
Apley compression t.	اختبَار الانْضغَاط بحَسَب أبْلي

Apley distraction t.	اخْتبَار الافْترَاق بحَسَب أبْلي
Apley grinding t.	اختبَار السَحْل بَحَسَب أبْلي
apprehension t.	اخْتبَار الفهم (التَوَجُّس)
arch-up t.	اخْتبَار التقويس
axial compression t.	اخْتبَار الضَغْط المحْوَري
axial load t.	اخْتبَار الحمْل المَحْوَري
Babinski t.	اخْتبَار بَابِنْسكيَ (لتحرِّي وجود إصَابَة عَصَبيَّة هرميَّة)
ballottement t.	اخْتبَار النهز (مُنَاوَرَة للشعور بعَضو أوْ بكتلة نسيج في سَائل)
Barlow t.	اخْتبَار بَارْلو
Barlow provacative t.	اخْتبَار التحريش بحَسَب بَارْلو
Beals t.	اخْتبَار بيلْز
Bechterew t.	اخْتبَار بَختريف
Beery T. for Visual-Motor Integration	اخْتبَار بيري للسَّلامَة البصريَّة الحَرَكيَ
Bekhterev t.	اخْتبَار بَختريف (مد الساقين معاً لتَحرِّي إصَابَة العَصَب الوَرَكي)
bench t.	اخْتبَار المَنَصَّة
biceps t.	اخْتبَار ذَات الرَأسيْن
biceps jerk reflex t.	اختبَار منعكس النَفْضَة ذات الرَأسيْن
Biodex t.	اخْتبَار بيُودكْس
block t.	اخْتبَار الإحْصَار
bounce home t.	اخْتبَار الوَثب المَنْزلي
bowstring t.	اخْتبَار وَتَر القَوْس
bracelet t.	اخْتبَار السوار (في التهاب المَفْصل الروماتويدي)
brachial plexus tension t.	اخْتبَار تَوَتُّر الضَفيرَة العَضُديَّة
Braggard t.	اخْتبَار براجَارْد
British t.	اخْتبَار بريطَاني
Brucella agglutination t.	اخْتبَار تَرَاصِّ البرُوسيلَة
Brudzinski t.	اخْتبَار برُودْزينْسَكيَ
brush t.	اخْتبَار الفرشَاة
Bunnell t.	اخْتبَار بُونِّل
Bunnell-Littler t.	اخْتبَار بُونِّل ـ ليتلر
Burn bench t.	اخْتبَار المَنَصَّة بَحَسَب بُورْن
calf squeeze t.	اخْتبَار عَصْر الرَبْلَة
Callaway t.	اخْتبَار كَالَوَاي
carpal compression t.	اخْتبَار الانْضغَاط الرُسُغي
cervical sidegliding t.	اخْتبَار الانْزلاَق الوَحْشي الرقبي
Chaddock t.	اخْتبَار شَادُّوك
Chiene t.	اخْتبَار شيَان (لتحرّي كَسْر عنق الفَخذ)
chin-to-chest t.	اخْتبَارَ الذقْن للصدر
Chi-square t.	اخْتبَارُ خي مُرَبَّع (في الإحصاء الحَيوي)
clunk t.	اخْتبَار الصقْع
coccidioidin skin t.	اخْتبَار الكُرَوَانيَّة الجلْدي
cold-pressor t.	اخْتبَار رفع الضَغْط بالَبرد
Coleman block t.	اخْتبَار الإحْصَار بحَسَب كُولمَان
Coleman lateral block t.	اخْتبَار الإحْصَار الوَحْشي بحَسَب كُولمَانَ
Combat Task t.	اخْتبَارَ مُهمَّة كُومْبَات
compression t.	اخْتبَار الضَغْط (الانْضغَاط)
conduction velocity t.	اخْتبَار سُرْعَة التوصيلَ
confusion t.	اخْتبَار التخليط
contralateral straight leg raising t.	اخْتبَار رفع السَاق المُسْتَقيمة المُقَابلة
costoclavicular t.	الاخْتبَار الضلعي التَرْقُوي
costoclavicular syndrome t.	اخْتبَارَ المُتلازمَة الضلْعيَّة التَرْقُويَّة
cough t.	اخْتبَار السعال
Cozen t.	اخْتبَار كُوزن
Cram t.	احتبار كرَام
crank t.	اخْتبَار ذرَاع التَدْوير
Crawford small parts dexterity t.	اخْتبَار البَرَاعة بالقَطَع الصَغيرة بحَسَب كراوْفُورْد
crossover t.	اخْتبَار العَبور (التعابر)
Cybex t.	اخْتبَار سيبكْس
De Kleyn t.	اخْتبَار ديَ كلين
digital response t.	اخْتبَار استجابة الإصْبَع
disk diffusion t.	اخْتبَار تَفَشِّي القُرْص (لمعرفة تحَسُّس الجراثيم للمضادَّات الحَيَويَّة)
disk space saline acceptance t.	اخْتبَارَ الحَيِّز القُرْصي في التقبُّل المَلْحي
distraction t.	اخْتبَارَ الافْترَاق
Doppler bidirectional t.	اخْتبَار الدوبلر الثنائي الاتجاه
Downey object	اخْتبَار تَعرُّف الأشْيَاء بحَسَب

recognition t.	داوْني
Downey texture discrimination t.	اخْتِبَارَ تَمْييز القِوَام بِحَسَب دَاوْني
drawer t.	اخْتِبَار الدُرْج
drop-arm t.	اخْتِبَار القَطْرَة ـ الذرَاع
dual photon densitometry t.	اخْتِبَار قِيَاس كَثَافَةَ الفوتون المُزْدَوَج
duck waddle t.	اخْتِبَار مَشْيَة البَطَّة
Dugas t.	اخْتِبَار دَوجاس
Duncan prone rectus t.	اخْتِبَار المُستقيمة المَكْبُوبَة بِحَسَب دُنْكَان
Durkan carpal compression t.	اخْتِبَار الانْضغَاط الرُسُغي لدَوركان
Dvorak t.	اخْتِبَار دفوراك
Eden t.	اخْتِبَار إدن
elbow flexion t.	اخْتِبَار ثَنْي المِرْفَق
elbow jerk reflex t.	اخْتِبَار منعكَس نَفْضَة المِرْفَق
Ely t.	اخْتِبَار إيلي
eversion stress t.	اخْتِبَار الإجْهاد بالشَنَف
extension-rotation t.	اخْتِبَار البَسْط والتَدْوير
external rotation-abduction stress t. (EAST)	اخْتِبَار الإجْهاد بالتَبْعيد مع الدَوَرَانَ الخَارجي
external rotation-recurvatum t.	اخْتِبَار التَحَجُّنَ مَع الدَوَرَان الخَارجي
extrinsic entrapment t.	اخْتِبَارَ الانْفخَاخ الخَارجي
fabere t.	اخْتِبَار فَابيري (في مفَاصَل الحَوْض)
fadir t.	اخْتِبَار فادير
Fairbanks apprehension t.	اخْتِبَار الفهم بحَسَب فيربانكس
Favort-Feder t.	اخْتِبَار فافورت فيدر
Feagin shoulder dislocation t.	اخْتِبَار خَلْع الكَتِف بحَسَب فيَجين
femoral nerve stretch t.	اخْتِبَار تَمْطيط العَصَب الفَخذي
femoral nerve traction t.	اخْتِبَار جَرِّ العَصَب الفَخذي
figure-of-eight t.	اخْتِبَار بشكْل 8
figure-of-four t.	اخْتِبَار بشكْل 4
fingertips-to-floor t.	اخْتِبَار ذرَى الأصَابع (الأنامل) إلَى الأرْض
finger-to-nose t.	اخْتِبَار الإصْبَع ـ الأنف (لاخْتبَار قُدْرة تَنْسيق الحركات)
Finkelstein t.	اخْتِبَار فنْكلشْتاين
Fisher exact t.	اخْتِبَار فَيشرْ لدقَّة الاحتمالات
flexion-rotation-drawer t.	اخْتِبَار الدُرْج ـ الدوران ـ الثَنْي
flexion-rotation-drawer knee instability t.	اخْتِبَار الدُرْج ـ الدوران ـ الثَنْي في ثباتية الرُكْبَة
flexion spinal radiography t.	تَصْوير النُخَاع بوَضْعيّة الثَنْي
flip t.	اخْتِبَار النَقْر
fluctuation t.	اخْتِبَار التَموُّج
fluorescein dye t.	اخْتِبَار بصبْغ الفلورسين
fluoroallergosorbent t. (FAST)	اخْتِبَار الحَربوز الأرجي التألقي
foot placement t.	اخْتِبَار مَوْضَعَة القَدَم
foramen compression t.	اخْتِبَار انْضغَاط الثقبة
foraminal compression t.	اخْتِبَار انْضغَاط الثقبة
forearm supination t.	اخْتِبَار بسطَ الذراع
Fournier t.	اخْتِبَار فورنيه (لفحص الرنَح في أثناء المشي)
FRD t.	اخْتِبَار FRD
fulcrum t.	اخْتِبَار المُرْتكَز
Gaenslen t.	اخْتِبَار جانْزلن
Galant t.	اخْتِبَار جَالانْت
Galeazzi t.	اخْتِبَار جاليازي
George t.	اخْتِبَار جُورْج
Gillet t.	اخْتِبَار جيلت
Gillet marching t.	اخْتِبَار المَشْيَة بحَسب جيلت
gluteus maximus tensing t.	اخْتِبَار تَوْتير الأَلْوِيَّة العُظْمَى
golfer's elbow t.	اخْتِبَار مرْفَق لاعب الجولف
Gordon squeeze t.	اخْتِبَار العَصْر بحَسب جُورْدُون
gracilis t.	اخْتِبَار الناحلَة
graded exercise t. (GXT)	اخْتِبَار الجهدَ المُتدَرِّج
gravity drawer t.	اخْتِبَار السَحْب بالجاذبيَّة
gravity stress t.	اخْتِبَار الإجْهاد بالجاذبيَّة
grimace t.	اخْتِبَار التَكْشيرة
grinding t.	اخْتِبَار السَحْل (الطحن)
Hamilton ruler t.	اخْتِبَار مسطَرَة هَاملْتُون (في خَلْع الكتف)
Hautant t.	اخْتِبَار هوتانت
heel-palm t.	اخْتِبَار العَقب ـ الأخْمَص
heel-to-shin t.	اخْتِبَار العَقَب إلى الذقن
Helfet t.	اخْتِبَار هلْفَت

Hoffmann t.	اخْتبَار هُوفْمَان (لكشف التَيروزين)
Homans t.	اخْتبَار هُومَانْس
Hoover t.	اخْتبَار هُوفر
hop t.	اخْتبَار الحَجْل (الوثب على قَدَم وَاحدة)
Houle t.	اخْتبَار هُول
Hughston t.	اخْتبَار هوستون
Hughston external rotation recurvatum t.	اخْتبَار التَحجُّن مع الدَوَرَان الخَارجي بحَسب هوستون
Hughston knee jerk t.	اخْتبَار نَفْضَة الرُكْبَة بحَسب هَوستون
Hughston-Losee jerk t.	اخْتبَار النَفْضَة بحَسب هوستون ـ لُوزي
Hughston plica t.	اخْتبَار الثَنْية بحَسب هوستون
Hughston posterolateral drawer t.	اخْتبَار الدُرْج الخَلْفي الوَحْشي بحَسب هوستونَ
Hughston posteromedial drawer t.	اخْتبَار الدُرْج الخَلْفي الإنْسي بحَسب هوستونَ
hyperabduction t.	اخْتبَار فَرْط التَبْعيد
hyperabduction syndrome t.	اخْتبَار مُتلاَزمَة فَرط التَبْعيد
hyperextension t.	اخْتبَار فَرْط التَمْديد
iliac compression t.	اخْتبَار انْضغَاط الحَرْقَفَة
impingement t.	اخْتبَار الارتطام
Ingram-Withers-Speltz motor t.	اخْتبَار الحَرَكَة بحَسب إنْجرَام ـ وِيثرْز ـ سبيلْتَز
inhibition t.	اخْتبَار التَثبيط
intrinsic t.	اخْتبَار دَاخلي
inversion stress t.	اخْتبَار الإجْهَاد بالانْقلاَب
iodine starch t.	اخْتبَار اليُود (لكشفَ النشا)
jack-knife t.	اخْتبَار سكّين الجيب
Jakob t.	اخْتبَار جاكوب
Jansen t.	اخْتبَار يانْسين (لكشف المرض المَفْصلي الوَركي)
Jebsen-Taylor t.	اخْتبَار يَانْسين ـ تَايْلُور
Jebsen-Taylor hand function t.	اخْتبَار وظيفَة اليد ليانْسين ـ تَايْلُور
jerk t.	اخْتبَار النَفْضَة
jogging in place t.	اخْتبَار التَذَبْذب (العَدْو) في المَكان
Johnson-Zuck-Wingate motor t.	اخْتبَار الحَرَكَة بحَسب جُونْسُون ـ زك ـ وينكات
Jolly t.	اخْتبَار جولي
Kaplan t.	اخْتبَار كَابْلاَن (لكشف الجلوبولين وَالألبومين في السَّائل النُخَاعي)
Kemp t.	اخْتبَار كيمب
Kernig t.	اخْتبَار كرنك
Kleiger t.	اخْتبَار كليجر
knee jerk reflex t.	اخْتبَار منعكس نَفْضَة الرُكْبَة
knee laxity t.	اخْتبَار رَخَاوَة الرُكْبَة
Kolmogorov-Smirov t.	اخْتبَار كولموكوروف ـ سميروف (لَتَحْديد جودة الملاءمة للمعطَيات الإحصائيَّة)
Kruskal-Wallis t.	اخْتبَار كرُوسْكَال ـ وَالِّيز
Lachman t.	اخْتبَار لاشمان
Lasègue t.	اخْتبَار لأزيج
Lasègue rebound t.	اخْتبَار الارْتداد بحَسب لأزيج
lateral pivot shift t.	اخْتبَار الزيَحَان الصَائر الوَحْشي
leaning hop t.	اخْتبَار القفز بوَضْعيَّة الانْحنَاء
Lewis-Prusik t.	اخْتبَار لُويس ـ بروزيك
ligamentous instability t.	اخْتبَار عَدَم استْقرَار الربَاط
light touch t.	اخْتبَار اللمس الخفيف
Losee t.	اخْتبَار لُوزي
Losee knee instability t.	اخْتبَار عدَم استْقرَار الرُكْبَة بحَسب لُوزيَ
Ludington t.	اخْتبَار لُودينْجْتُون
Luekens wrinkle t.	اخْتبَار التَجَعُّد بحَسب لوكينْز
lumbar extension t.	اخْتبَار البَسط القَطَني
lumbar flexion t.	اخْتبَار الثَني القَطَنيَ
lumbar lateral flexion t.	اخْتبَار الثَني الوَحْشي للقَطَن
lumbar protective mechanism t.	اخْتبَار آليَّة الحماية القَطَنيَّة
lumbar rotation t.	اخْتبَار الدَوَرَان القَطَني
MacIntosh t.	اخْتبَار ماكنتوش
MacIntosh lateral pivot shift t.	اخْتبَار الزيَحَان الصَائر الوَحْشي لمَاكنْتوش
Maigne t.	اخْتبَار ماينى
Mann-Whitney t.	اخْتبَار مَان ـ وَايْتني
Mann-Whitney U t.	اخْتبَار يو بحَسب مَان ـ وَايْتني
manual muscle t.	اخْتبَار العَضَلَة اليَدَوي

matchstick t.	اخْتِبَار عود الثقاب
McMurray t.	اخْتِبَار مَكْ مُورَاي (لتشخيص تَمَزُّق الغضروف الهلاَلي)
Mennell t.	اخْتِبَار مينيل
middle-finger t.	اخْتِبَار الإِصْبَع الوسطى
military posture t.	اخْتِبَار الوَضْعِيَّة العسكريَّة
Mills t.	اخْتِبَار ميلز (لمِرْفَق لاعبي التَنس)
Minnesota Rate of Manipulation t.	اخْتِبَار معدَّل التَداول لمِينيسوتا
monofilament pressure t.	اخْتِبَار الضَغْط بالخيط الأُحَادي
Morton t.	اخْتِبَار مُورتُون (لألَم الأَمْشَاط)
Naffziger t.	اخْتِبَار نفزيجَر (لانْضِغَاط جذر عَصَبي)
Neer impingement t.	اخْتِبَار الارتطام بحَسَب نير
nerve conduction t. (NCT)	اخْتِبَار التَوْصيل العَصَبي
nerve conduction velocity t.	سُرْعَة لتَوْصيل العَصَبي
neuropsychologic t.	اخْتِبَار عَصَبي نَفْسي
Ninhydrin print t.	اخْتِبَار النينهَيدرين (لكشف نتَروجين الحموض الأمينيَّة الألفائيَّة)
Noyes flexion rotation drawer t.	اخْتِبَار الدُرْج مع الدَوَرَان والثَنْي لنَويز
Ober t.	اخْتِبَار أُوْبر (لقِيَاس الانكماش في اللفَافَة الفَخذيَّة العريضة)
oblique retinacular ligament tightness t.	اخْتِبَار شَدِّ الرِبَاط القيدي المَائل
O'Connor finger dexterity t.	اخْتِبَار براعة الإِصْبَع بحَسَب أُوكونور
O'Donoghue t.	اخْتِبَار أُودُونُوهيو
Oppenheim stroke t.	اخْتِبَار السكْتَة بحَسَب أُوبِنْهايم
opposition t.	اخْتِبَار المقابلَة
Ortolani t.	اخْتِبَار أُورتولاني
overhead exercise t.	اخْتِبَار التَمرين فَوْقَ الرَأس
palm-up t.	اخْتِبَار الراحَة للأعلى
parachute t.	اخْتِبَار المظَلَّة
passive accessory motion t.	اخْتِبَار الحَرَكَة الثَانويَّة المُنْفَعلة
passive patellar glide t.	اخْتِبَار انْزِلاَق الرَضَفَة المُنْفَعِل
passive patellar tilt t.	اخْتِبَار مَيْل الرَضَفَة المُنْفَعل
passive physiological t.	اخْتِبَار فيزيُولُوجي مُنْفَعِل (لافاعِل)
patellar apprehension t.	اخْتِبَار مَسْك الرَضَفَة
patellar retraction t.	اخْتِبَار انكماش الرَضَفَة
patellar tap t.	اخْتِبَار نَقْر الرَضَفَة
Patrick t.	اخْتِبَار باتريك
Perkins t.	اخْتِبَار برْكينْز
Phalen t.	اخْتِبَار فَالِين
Phalen wrist flexion t.	اخْتِبَار ثَنْي الرُسُغ لفالين
pick-up t.	اخْتِبَار النُهوض (الالتقاط)
pinprick t.	اخْتِبَار وَخْزَة الدبُّوس
pivot-shift t.	اخْتِبَار الزَيَحَان الصَائِر
plica t.	اخْتِبَار الثَنْية
posterior drawer t.	اخْتِبَار الدُرْج الخَلْفي
posterolateral drawer t.	اخْتِبَار الدُرْج الخَلْفي الوَحْشي
posteromedial pivot-shift t.	اخْتِبَار الزَيَحَان الصَائِر الخَلْفي الإِنْسي
prone extension t.	اخْتِبَار البَسط بالانكباب
prone knee-bend t.	اخْتِبَار ثَنْي الرُكْبَة المَكْبُوبَة
prone knee flexion t.	اخْتِبَار ثَنْي الرُكْبَة المَكْبُوبَة
prone rectus t.	اخْتِبَار المُسْتَقيمة المَكْبُوبَة
pulmonary function t.	اخْتِبَار الوظيفة الرئويَّة
pulse status-pull t.	اخْتِبَار النبض والجَهد
push-up t.	اخْتِبَار الدَفْع
quadriceps t.	اخْتِبَار رُبَاعيَّة الرُؤُوس
quadriceps contraction t.	اخْتِبَار تقلُّص رُبَاعيَّة الرُؤُوس
RA t.	اخْتِبَار التهاب المَفْصِل الرَوماتويدي
recurvatum t.	اخْتِبَار التَحَجُّن
reversed pivot-shift t.	اخْتِبَار الزَيَحَان الصَائِر المعكوس
reverse Lasègue t.	اخْتِبَار لازيج العكسي
reverse pivot shift t.	اخْتِبَار الزَيَحَان الصَائِر المعكوس
Romberg t.	اخْتِبَار رومبيرج (للتَمييز بين الرَنَح المَرْكَزي والمحيطي)
Roos overhead exercise t.	اخْتِبَار التَمرين فَوْقَ الرَأس بحَسَب رُوس
rotary t.	اخْتِبَار دَوَّار
rotary drawer t.	اخْتِبَار الدُرْج الدَوَّار
rotary instability t.	اخْتِبَار عَدَم الاسْتِقْرَار الدَوَّار
rotation drawer t.	اخْتِبَار الدُرْج الدَوَّار
rotation recurvatum t.	اخْتِبَار التَحَجُّن الدَوَّار
saline acceptance t.	اخْتِبَار التقبُّل المِلْحي

scaphoid t. اخْتِبَار الزَوْرَقي
scaphoid lift t. اخْتِبَار رفع الزَوْرَقي
scapular approximation t. اخْتِبَار تَقْرِيب الكَتِف
Schirmer t. اخْتِبَار شيرمر (في التهاب المُلتحمة والصُلْبَة الجاف)
Schober t. اخْتِبَار شوبير
seated root t. اخْتِبَار الجِذْر بوَضْعِيَّة الجلوس
Seddon coin t. اخْتِبَار الدِرهم بحَسَب سدُّون
Semmes-Weinstein monofilament t. اخْتِبَار الخيط الأُحَادي لسَيميز ـ وينشتاين
Semmes-Weinstein monofilament pressure t. اخْتِبَار ضَغْط الخيط الأُحَادي بحَسَب سيميز ـ وينشتاين
shear t. اخْتِبَار شير (للڤيتامين د)
Sherman block t. اخْتِبَار الإحْصَار بحَسَب شيرمان
shift t. اخْتِبَار الزَيحَان
shoulder abduction t. اخْتِبَار تَبْعِيد الكتف
shoulder depression t. اخْتِبَار خَفْض الكتف
shuck t. اخْتِبَار القشْرَة
side jump t. اخْتِبَار القَفزة الجَانبيَّة
side-lying iliac compression t. اخْتِبَار الضَغْط الحَرْقَفي بالاسْتِلْقَاء الجَانبي
Silfverskiold t. اخْتِبَار سَيلفسكوَيد
Simmonds t. اخْتِبَار سيموندز
sit-and-reach t. اخْتِبَار الجُلُوس والوصُول
sitting flexion t. اخْتِبَار الثَنْي بوَضْعِيَّة الجلوس
sitting root t. اخْتِبَار الجِذْر بوَضْعِيَّة الجلوس
sit-up t. اخْتِبَار الجَلوس منتَصباً
six-minute walk t. اخْتِبَار المَشْي ست دقائق
skin t. اخْتِبَار جلدي
skin gliding t. اخْتِبَار انْزلاَق الجِلْد
skin resistance t. اخْتِبَار مقَاومة الجِلْد
Slocum t. اخْتِبَار سلوكوم (في تَمزُّق أربطة الرُكْبَة)
Slocum anterior drawer t. اخْتِبَار الدُرْج الأَمَامي بحَسَب سلُوكُوم
Slocum anterior rotary drawer t. اخْتِبَار الدُرْج الأَمَامي الدوَّار بحَسَب سلُوكُوم
Slocum lateral pivot-shift t. اخْتِبَار الزَيحَان الصَائر الوَحْشي بحَسَب سلُوكُوم
Slocum rotary instability test t. اخْتِبَار عَدَم الاسْتِقْرَار الدوَّار بحَسَب سلُوكُوم
SLR with Bragard t. (straight leg raising) اخْتِبَار رفع السَاق المُسْتَقيمة بحَسب براجارْد
SLR with external rotation t. اخْتِبَار رفع السَاق المُسْتَقيمة مع الدَوَرَان الخَارجي
SLR with Kernig t. اخْتِبَار رفع السَاق المُسْتَقيمة بحَسب كيرنج
somatosensory t. اخْتِبَار جسدي حسِّي
Soto-Hall t. اخْتِبَار سوتو ـ هَال
Spearman rank-order t. اخْتِبَار نظَام السُلَّم بحَسب سبيرمَان
Speed t. اخْتِبَار سبيد
sponge t. اخْتِبَار الإسفنجة
spring t. اخْتِبَار الرَقَّاز
Spurling t. اخْتِبَار سبورلنج
squat t. اخْتِبَار القَرْفَصَة
squatting t. اخْتِبَار القُرْفُصَاء (في البري بري)
Stagnara wake-up t. اخْتِبَار النُهوض لستاجنارا
Staheli t. اخْتِبَار ستاهيلي
stair-running t. اخْتِبَار هرولة السُلم
stairs hopple t. اخْتِبَار الدُرْجات في السُلم
standing flexion t. اخْتِبَار الثَني بوَضْعيَّة الوُقُوف
standing Gillet t. اخْتِبَار جيلت مع الوُقُوف
starch t. اخْتِبَار النَشَاء (لليود)
station t. اخْتِبَار المَحطَّة
Steinmann t. اخْتِبَار شتاينْمَان
t. stimulus مُنَبِّه اخْتِبَاري
straight leg raising t. (SLRT) اخْتِبَار رَفْع السَاق المُسْتَقيمة
stress t. اخْتِبَار الإجْهاد (الجهد) (للوظيفَة القلبيَّة الوعَائيَّة)
stretch t. اخْتِبَار الشَدِّ
stroke t. اخْتِبَار السكتة
sudomotor activity t. اخْتِبَار النَشَاط المُعَرِّق
sulcus t. اخْتِبَار التَلَم
supine iliac gapping t. اخْتِبَار الفَجْوَة الحَرْقَفيَّة بوَضْعيَّة الاسْتِلْقَاء
supine long sitting t. اخْتِبَار الجلوس الطَويل بوَضْعيَّة الاسْتِلْقَاء
supine straight leg raising t. اخْتِبَار رفع السَاق المُسْتَقيمة

	بوَضْعيَّة الاسْتلْقَاء
suprascapular nerve entrapment t.	اخْتبَار انْفخَاخ العَصَب فوْقَ الكَتف
supraspinatus t.	اخْتبَار فوْقَ الشَوْكيَّة
sweat t.	اخْتبَار العرق (للتَلَيُّف الكيسي)
tandem gait t.	اخْتبَار المشْيَة الترادفيَّة
tennis elbow t.	اخْتبَار مرْفَق لاعبي التنس
Tensilon t.	اخْتبَار تَانسيلون (في الوهن العَضَلي الوخيم)
tensing t.	اخْتبَار التَوْتير
Thomas t.	اخْتبَار تُومَاس (لكشف تحدُّد حَرَكَة الورك)
Thompson t.	اخْتبَار تُومْبسُون (لمرض السَيلان)
thumbnail t.	اخْتبَار ظُفر الإبْهَام (لكشف كَسْر الرَضَفَة)
tight retinacular ligament t.	اخْتبَار الرباط القَيدي المُحْكَم
tilt-up t.	اخْتبَار المَيْل (التمييل)
tissue compression t.	اخْتبَار الانْضغَاط النسيجي
tourniquet t.	اخْتبَار العَاصبَة (لكشف هشاشة الشُعيرات)
transverse humeral ligament t.	اخْتبَار الربَاط العَضُدي المُسْتَعْرَض
treadmill t.	اخْتبَار المطْحنَة
Trendelenburg t.	اخْتبَار تَرَنْدلنبُرْج (لقُصُور الصَمَّامات الوَريديَّة)
triceps jerk reflex t.	اخْتبَار منعكس نَفْضَة ثُلاثيَّة الرؤُوس
triceps skinfold t.	اخْتبَار الطيَّة الجلْديَّة لثُلاثيَّة الرؤُوس
triketohydrindene hydrate t.	اخْتبَار ثُلاثي كيتوهيدرندين هيدرات
triple-jump t.	اخْتبَار القفزة الثُلاثيَّة
Tromner t.	اخْتبَار ترومْنر
trunk incurvation t.	اخْتبَار الانْحنَاء الدَاخلي للجذع
tuning fork t.	اخْتبَار الشَوْكَة الرنَّانة (لفحص السَّمْع)
two-point discrimination t.	اخْتبَار تَمْييز النُقطتين
Underburger t.	اخْتبَار أندَربرجر
unilateral standing t.	اخْتبَار الوُقُوف الأُحَادي الجَانب
valgus t.	اخْتبَار الرَوَح
valgus stress t.	اخْتبَار إجْهاد الرَوَح
Valpar Whole Body Range of Motion T.	اخْتبَار مَجَال حرَكَة كَامل الجسْم بحَسب فالبر
Valsalva t.	اخْتبَار فالسالفا (لاسترواح الصدر)
varus t.	اخْتبَار الفَحَج
varus stress t.	اخْتبَار إجْهاد الفَحَج
vertebral artery t.	اخْتبَار الشريان الفقري
vertical compression t.	اخْتبَار الضَغْط العَمُودي
vibration threshold t.	اخْتبَار عتبة الاهتزاز
vibrometer t.	اخْتبَار مقْيَاس الاهتزاز
volitional muscle action t.	اخْتبَار عَمَل العَضَلَة الإراديَّة
VonFrey hair t.	اخْتبَار الشَعرة بحَسب فون فري
Voshell t.	اخْتبَار فُوشل
wake-up t.	اخْتبَار الإيْقَاظ
Waldron t.	اخْتبَار وَالدرون
walk t.	اخْتبَار المشي
water acceptance t.	اخْتبَار تقبُّل الماء
Watson t.	اخْتبَار واطسون
Weber t.	اخْتبَار ويبر
well-leg raising t.	اخْتبَار رفع السَاق السليمة
Western blot t.	اخْتبَار البقعة الغربية
Wilcoxon matched-pairs signed-rank t.	اخْتبَار الدرجات المُعلَّمة والأزواج المُتصَالبة بحَسب ولكوكسون
Wilson t.	اخْتبَار ويلْسُون
wipe t.	اخْتبَار المَمسَحة
Wright t.	اخْتبَار رَايْت (للتمنيع اللافاعل)
Wright-Adson t.	اخْتبَار رَايْت-أَدْسُون
wrinkle t.	اخْتبَار التجعُّد
wrist flexion t.	اخْتبَار ثَنْي الرُسْغ
Yeager t.	اخْتبَار ييجر
tester	**فَاحص**
Cybex t.	فَاحص سيبكْس
grip t.	فَاحص القَبْضَة
Jamar grip t.	فَاحص القَبْضَة بحسب جامر
Nicholas manual muscle t.	فَاحص العَضَلَة اليَدَوي بحَسب نيكولاس
testing	**اخْتبَارات**
active motion t. (AMT)	اخْتبَارات الحَرَكَة الفعَّالة
active movement t.	اخْتبَارات الحَرَكَة الفعَّالة

aquatic cardiac evaluation and t. (ACET)	اخْتبَارات التقييم القلبي المائي
arthrometer t.	اخْتبَارات قيَاس زوَايَا حركات المَفْصل
biomechanical t.	اخْتبَارَات بيُوميكَانيكيَّة
compression t.	اخْتبَارات الضَّغْط
confirmatory t.	اخْتبَارات توكيديَّة
Cybex t.	اخْتبَارات سيبكْس
Disk-Criminator sensory t.	اخْتبَارات حَسِّيَّة بحَسَب ديسك ـ كريمنتور
Doppler ultrasound segmental blood pressure t.	اخْتبَارات ضَغْط الدَم القطَعي بفَائق الصوت الدوبلرَي
dynametric t.	اخْتبَارات ديناميكيَّة
manual muscle t. (MMT)	اخْتبَارات العَضَلَة اليَدَويَّة
mobility t.	اخْتبَارات التَحرُّك
Model 810 axial closed-loop hydraulic mechanical t.	الاخْتبَار الميكانيكَي السكوني المحْوَري المُغْلَق العُروة طَراز 810
motion t.	اخْتبَارات الحَركَة
MRI t.	اخْتبَارات التَصْوير بالرَنين المَغناطيسي
muscle t. (MT)	اخْتبَارات عَضَليَّة
nerve involvement t.	اخْتبَارات اكْتناَف العَصَب
neurological t.	اخْتبَارات عَصَبيَّة
Omnitron exercise t.	اخْتبَارات الجهد بحَسَب أُمْنترون
palpation t.	اخْتبَارات الجَسّ
passive mobility t.	اخْتبَارات التَحرُّك المُنْفَعل
pincer t.	اخْتبَارات الملْقَط
PIVM t. (passive intervertebral motion)	اخْتبَارات الحَركَة بين الفقَار المُنْفَعلَة
psychologic t.	اخْتبَارات نفسيَّة
radioallergosorbent t. (RAST)	اخْتبَارات المُمْتزّ الأرْجيّ الإشْعاعي
range-of-motion t.	اخْتبَارات مجال الحَركَة
reciprocal isokinetic t.	اخْتبَارات الحرائك الإسوية المَتبادلة
rotation t.	اخْتبَارات التَدْوير
segmental mobility t.	اخْتبَارات التَحرُّك القطَعي
shear t.	اخْتبَارات القَصّ
strength t.	اخْتبَارات القُوَّة
stress t.	اخْتبَارات الإجْهاد
susceptibility t.	اخْتبَارات الحَسَاسيَّة
testosterone	**تستوستيرون [هرمون]**
tetanic contraction	**تَقَلُّص كُزازي**
tetanolysin	**حالَّة كزازيَّة**
tetanospasmin	**تيتانوسبازمين**
tetanus	**كُزاز**
t. immune globulin	الجلوبولينُ المَناعيُّ للكُزاز
t. prophylaxis	اتِّقاء كزازي
tetany	**تكَزُّز**
tethered	**مَرْبُوط ، مُقَيَّد**
t. cord syndrome	مُتلازمَة الحَبْل المقيَّد
t. spinal cord	النُخَاع الشَوْكي المُقيَّد
tetracaine	**تتراكائين**
tetracalcium phosphate	**رباعي فُسْفات الكالسيوم**
tetracycline	**تتراسيكلين (مضاد حيوي)**
tetraphasic action potential	**كَامن الفعْل الرُباعي الأطوار**
tetraplegia	**شللَ رُباعي**
Tetrapolar	**رُباعيُّ الأقطاب**
Electro Diagnostic	تشخيص كهربي
Bilateral T.	رُباعي الأقطاب ثُنَائي الجَانب
Teufel cervical brace	**سنَاد الرقَبَة بحَسَب تُوفل**
Teuffer	**توفَر**
T. technique	طَريقَة توفر
T. tendo calcaneus repair	تَصْليح الوتر العَقبي بحَسَب توفر
TEV	**[مُخْتَصَر]**
talipes equinovarus	حنَف قَفَدي فَحْجي
Tevdek suture	**خيَاطَة تيفديك**
Texas Scottish Rite Hospital (TSRH)	**مستشفى تكساس سكُوتش رايْت**
Texon sole	**أخْمَص تيكسون**
TFA	**[مُخْتَصَر]**
tibiofemoral angle	الزَاويَةُ الظُنْبُوبيَّة الفَخذيَّة
TFB-PS	**[مُخْتَصَر]**
tibial fracture brace proximal support	الدعَام الدَاني لسنَاد كَسْر الظُنْبُوب
TFC	**[مُخْتَصَر]**
triangular fibrocartilage complex	المُركَّب الليفي الغُضْرُوفي الثُلاثي الزوَايَا
T-finger splint	**جَبيرَة الإصْبع بشكْل T**

TFL **[مُختَصَر]**
tensor fasciae latae مُوتِّرَة اللُفَافة العَريضة
TG **[مُختَصَر]**
tendon graft طُعْم وتَري
THA **[مُختَصَر]**
total hip arthroplasty رَأبُ مَفْصل الوَرك التَّام
thalidomide **ثاليدوميد (دَواء يسَبِّب تَشَوُّه الأجنَّة)**
thallium **الثَّاليوم (العُنْصرُ الحادي والثمانون)**
201 t. الثَّاليوم 201
201 radioisotope t. الثَّاليوم المُشع 201
t. scan تَفْرِيْسة بالثَّاليوم
T-handled **تائيُّ المِقْبَض**
T.-h. hook صِنَّارَة تائيَّة المِقْبَض
T.-h. nut wrench ملْوَى جَوْزيّ تائي المِقْبَض
T.-h. reamer مَقْوار تائي المِقْبَض
T.-h. screw wrench مَلْوَى لولبَ تائي المِقْبَض
T.-h. trocar مِبْزَل تائي المِقْبَض
T.-h. Zimmer chuck مَقْبَض زيمِّر التَائي الشكْل
Tharies **ثَاريس**
T. femoral resurfacing component مُكَوِّن إعادَة التَسْطيح الفَخذي بحَسَب ثَاريس
T. hip replacement اسْتِبْدَال الوَرك بحَسب ثَاريس
T. hip replacement prosthesis بدْلَة اسْتِبْدَالَ الوَرك بحَسبَ ثَاريس
Thatcher **تاتشر**
T. nail مِسْمَار تاتشر
T. screw لَولب تاتشر
Theater **مسرح**
t. ache وَجَع المسرح
t. sign علاَمَة المسرح
themoplastic ankle-foot orthosis **مقْوَامُ الكَاحل والقَدَم اللَدين بالحَرَارَة**
thenar **الرَانفَة**
t. atrophy ضُمُور الرَانفَة
t. crease طَيَّة رَاحيَّة ، غضن رَاحي
t. eminence بَارزَة الرَانفة
t. flap سَدَيلَة رَاحيَّة
t. muscle عَضَلَة الرَانفة
t. palmar crease (TPC) غَضَن رَاحي
t. palsy شلل الرَانفَة
t. space حيِّز الرَانفَة
theory **نظَرِيَّة**
Denis Browne three-column spine t. نَظَرِيَّة الفَقَار الثُلاَثي بحَسب دنَيس براوْن
kinetic energy t. نَظَرِيَّة الطَاقَة الحَرَكيَّة
Maisel suppression t. نظرِيَّة التَّثْبيط بحَسَب مايسل
Neviaser t. نَظَرِيَّة نفيازير
three-column spine t. نظَرِيَّة السيساء الثُلاَثيَّة الأعمدة
Thera-Back **ثيرا ـ بَاك**
Thera-Band **ثَيرا ـ بَانْد**
T.-B. Max ثيرا ـ بَانْد ماكس
T.-B. Max resistive exercise التَمرين المُقَاوم بحَسب ثيرا ـ بَانْد مَاكَس
T.-B. resistive therapy system جِهَاز المعالجة المُقَاومَة ثيرا ـ بَانْد
Therabite **ثيرَابَايْت**
T. jaw motion rehabilitation system جهاز تأهيل حَرَكَة الفَكِّ بحَسب ثيرَابَايْت
T. mobilizer نَقَّالة ثيرَابَايْت
Thera-Ciser **ثيرا ـ سَايْزر**
T.-C. light exercise system جهاز ثيرَا ـ سَايْزر للتَمرين الخَفيف
T.-C. therapeutic exercise system جهَاز ثيرا ـ سَايْزر للتَمرين العلاَجي
Theragym ball **كُرَة ثيرَاجيَم**
therapeutic splint **جَبيرَة علاَجيَّة**
therapist **مُدَاوٍ ، مُعَالج**
industrial physical t. (IPT) مُعَالج فيزيَائي صناعي
therapy **مُعالجَة ، مُدَاوَاة**
active assistive motion t. مُعالجَة بالحَرَكَة المُساعدة الفعَّالة
amplitude-summation interferential current t. (ASICT) علاج بطَريقَة التَّيار التداخلي بالمَدَى ـ والتراكم
anticoagulant t. مُعالجَة مُضادَّة للتَخثُّر
anticonvulsant t. مُعالجَة مضادَّة للاختلاج
antithrombotic t. مُعالجَة مضادَّة للخثار
Bragg-peak photon-beam t. علاج بحُزْمَة الفُوتُون الذُرْويَّة بحَسَب براج

brisement t.	مُعالجَة بالتَحطيم
conservative t.	مُعالجَة محافظة
corticosteroid t. (CS)	مُعالجَة بالكُورْتيكُوستيرُويد
deliberate t.	مُعالجَة مُتأنِّيَة
electrical stimulation t.	مُعالجَة بالتَنْبيه الكَهْرَبي
electric differential t. (EDit)	مُعالجَة كَهْرَبيَّة تَفْريقيَّة
electron beam t.	مُعالجَة بالحُزْمَة الإلكْترُونيَّة
fad t.	مُعالجَة بالهواية
fomentation t.	مُعالجَة بالتكميد
frequency-difference interferential current t. (FDICT)	مُعالجَة بالتيَّار المتداخل المختلف التَواتُر
heat t.	مُعالجَة بالحَرارَة
high-voltage t. (HVT)	مُعالجَة عَالية الفولطاج
hot fomentation t.	مُعالجَة بالتَكميد الحار
hyperbaric oxygen t. (HBO)	مُعالجَة بالأُكْسجين العالي الضَغْط
inferential t.	مُعالجَة استنتَاجيَّة
InFerno moist heat t.	مُعالجَة بالحَرارَة الرطبة بحَسب إنْ فيرنُو
infrared t.	مُعَالجَة بالأشعَّة تَحْتَ الحمراء
interferential t.	مُعالجَة تدَاخليَّة (بالتصادم)
intravenous t.	مُعالجَة وَريديَّة
Kelsey unloading exercise t.	مُعالجَة بالجَهد اللاحملي بحَسب كلسي
Livingstone t.	مُعَالجَة بحَسب ليفنْجسْتُون
manipulative t.	مُعالجَة بَالتداول
microcurrent t.	مُعالجَة بالتيَّار المكْرَوي
motion t.	مُعالجَة حَركيَّة (بالحَرَكَة)
occupational t. (OT)	مُعالجَة مهنيَّة
outpatient physical t.	مُعالجَة فيزيائيَّة خارج المستشفَى
oxygen t.	مُعالجَة بالأُكْسجين
perioperative antibiotic t.	مُعالجَة بالمضادَّات الحَيَويَّة في الفَتْرَة المُحيطَة بالجراحَة
physical t. (PT)	مُعالجَة فيزيَائيَّة
Polar wrap t.	مُعالجَة باللفِّ بحَسب بولار
pool t.	مُعالجَة تَجْميعيَّة
positional release t.	مُعالجَة بإطلاَق الوَضعة
postoperative t.	مُعالجَة تالية للجراحَة
prophylactic antibiotic t.	مُعالجَة اتقائيَّة بالمَضادات الحَيَويَّة
range of motion t., ROM t.	اختبار مجال الحَرَكَة مُعالجَة بسلسلة من الحَرَكَة
reflex t.	مُعالجَة مُنْعكسيَّة
spinal manipulative t. (SMT)	مُعالجَة بالمناورَة الفقْريَّة
steroid t.	مُعالجَة بالسَتيرُويد (سَتيرُويديَّة)
transfusion t.	مُعالجَة بنَقْل الدَم
trial of conservative t.	تَجْرُبَة المعالجة المُحافظَة
tumor t.	مُعالجَة ورَميَّة
ultrasound t.	مُعالجَة بفائق الصوت
Theratouch 4.7 stimulator	**منْبَاه ثيراتَاتْش 4.7**
thermal	**حَرَاري ، سُخُوني**
t. anesthesia	خَدَرُ الإحساس بالحَرارَة
t. injury	إصَابَة حَراريَّة (حرق)
Thermapad	**ثرْماباد**
Thermo	**ثَرْمو**
T. HK\Rohadur orthotic	مقْوَام روهادور هـ ك ثرْمو
T. HK\Tepefom orthotic	مَقْوَام تبفوم هـ ك ثرْمو
thermocouple	**مُزدَوجَة حَراريَّة**
t. instrument	أداةَ مُزدَوجَة حَراريَّة
low impedance t.	مُزدَوجَة حَراريَّة ذَات ممانعة منخَفضة
t. skin temperature device	جَهيزَة درجة الحَرارَة الجلْديَّة ذَات المزدوجة الحَراريَّة
thermogram	**مُخَطَّط الحَرارَة ، مخطط حَراري**
thermographic	**مُتَعلِّق بمخطاط الحَرارَة**
t. examination	فحص بتَخْطيط الحَرارَة
t. finding	مَوْجودات بتَخْطيط الحَرارَة
thermography	**تَخطيط حَراري**
infrared t.	تَخْطيط حَراري بالأشعّة تَحْتَ الحَمراء
liquid crystal t. (LCT)	تَخْطيط حَراري بالبلَّوْرَات السَائلة
thermolabile plastic	**بلاستيك عَطوب بالحَرارَة**
thermomechanical implant metal prosthesis	**البدْلَة الغرْسيَّة الفلزيَّة الحَراريَّة الميكانيكيَّة**
thermoplastic	**لَدين بالحَرارَة**
Thermosport hot/cold wrap	**لفَافَة سَاخنة/ باردة بحسب ثيرموسبورت**
thickened synovial	**تَثَخُّن الغشَاء الزليلي**

membrane	تُومَاس
thickness	**ثخْن ، ثخانة**
lumbosacral junction	**ثَخانة قشرة المَوْصِل القَطَني**
cortical t.	**العَجُزي**
thick patella sign	**علاَمَةُ الرَضفَة الثَخينة**
Thiemann disease	**داءُ ثيمان**
Thiersch	ثيرش
T. medium split free graft	طُعْم متوسِّط مَشْطُور حُر بحَسب ثيرش
T. thin split free graft	طُعْم مَشْطُور حر بحَسب ثيرش
T. wire	سلْك ثيرش
thigh	**فَخذ**
t. corset	مشَدُّ الفَخذ
t. cuff	كُفَّة الفَخذ
t. holder	ممْسَك الفَخذ
t. shell	قَشرة الفَخذ
thigh-foot angle	**الزاوِيَة الفَخذِيَّة القَدَمِيَّة**
Thinline uncovered orthotic	**التَقْوِيم المكشَوف بحَسب ثينلاين**
thin osteotome	**مبْضَعُ العَظْم الرَقيق**
thiomalate	**ثَيومالات**
gold sodium t.	ذهب ثيومالات الصُوديُوم
thiopental sodium	**صُوديُوم الثيُوبنْتَال (مُخَدِّر سريع)**
thioridazine	**ثيوريَدازين (دَوَاء مهدِّئ)**
third	**ثُلْث**
distal t. (D/3, distal/3)	ثُلْث قَاص
middle t. (M/3, middle/3)	الثُلْث الأوسَط
P/3 proximal t.	الثُلْث الدَاني
proximal t. (proximal/3)	الثُلْث الدَاني
t. toe	إصبع القدَم الثالث
THKAFO	**[مُختَصَر]**
trunk-hip-knee-ankle-foot orthosis	مقْوَامُ الجذع والوَرك والرُكبَة والقدَم والكَاحل
Thomas	**تُومَاس**
T. brace	سنَادُ تُومَاس
T. cervical collar brace	سنَاد الرَقَبَة الطَوْقي بحَسب تُومَاس
T. classification	تَصْنيفُ تُومَاس
T. collar	طَوْق تُومَاس
T. collar cervical orthosis	مقْوَام الرَقَبَة الطَوْقي بحَسب

T. extrapolated bar graft	طُعْم سلكَي خَارج القُطْب بحَسب تُومَاس
T. frame	إطَار تُومَاس
T. full-ring splint	جَبيرَة كَاملة الحلقة بحَسب تُومَاس
T. heel	عَقب تُومَاس (حذاء خاص لإسنَاد العَقب)
T. hinged splint	جَبيرَة رَزيَّة بحَسب تُومَاس
T. knee splint	جَبيرَة الرُكبَة بحَسب تُومَاس
T. Kodel sling	معْلاَق تُومَاس كودل
T. leg splint	جَبيرَة السَاق بحَسب تُومَاس
T. posterior splint	جَبيرَة خَلْفيَّة بحَسب تُومَاس
T. procedure	إجْرَاءات تُومَاس
T. sign	عَلاَمَة تُومَاس
T. splint with Pearson attachment	جَبيرَة تُومَاس مع مُرْتكَز بيرْسُون
T. suspension splint	جَبيرَة التَعليق بحَسب تُومَاس
T. test	اختبَار تُومَاس
T. walking brace	سنَادُ المَشْي بحَسب تُومَاس
T. walking calipers	فرْجارُ المَشْي بحَسب تُومَاس
Thomas-Thompson-Straub	**تُومَاس تُومبسُون ستروب**
T.-T.-S. transfer	نَقْل بحَسب تُومَاس تَومْبسون ستَروب
T.-T.-S. transfer technique	طَريقَة النَقْل بحَسب تُومَاس تَومْبسون ستَروب
Thompson	**تُومبسُون**
T. anterolateral approach	مَأتَى أمَامي وَحْشي بحَسب تُومبسُون
T. anteromedial approach	مَأتَى أمَامي إنْسي بحَسب تُومبسُون
T. approach	مَأتَى تُومْبسُون
T. excision	استئصَال بحَسب تُومْبسُون
T. femoral neck prosthesis	بدلَة عنق الفَخذ بحَسب تُومْبسُون
T. frame	إطَار تُومْبسُون
T. hemiarthroplasty hip prosthesis	بَدلَة رَأب مَفْصل الوَرك النصْفي بحَسب تُومْبسُون
T. hip endoprosthesis system	جهَاز بدلَة الوَرك الداخليَّة بحَسب تُومْبسُون

T. hip prosthesis	بدْلَة الوَرك بحَسب تُومْبسُون
T. hip prosthesis forceps	مَلْقَط بدْلَة الوَرك بحَسب تُومْبسُون
T. modification of Denis Browne splint	تَعْديل تُومْبسُون لجَبيرَة دنيس براَوْن
T. posterior radial approach	المَأْتَى الخَلْفي للكُعْبُرَة بحَسب تُومْبسُونَ
T. prosthesis	بدْلَة تُومْبسُون
T. quadricepsplasty	رَأْبُ رُباعيَّة الرُؤُوس بحَسب تُومْبسُونَ
T. resection	قَطْع تُومْبسُون
T. sign	علاَمَة تُومْبسُون
T. splint	جَبيرَة تُومْبسُون
T. telescoping V osteotomy	قَطْعُ العَظْم بشكْل V بالتَنظير عن بعد بحَسب تُومْبسُون
T. test	اخْتبَار تُومْبسُون
Thompson-Epstein	**تُومْبَسُون - إبْشتاين**
T.-E. classificaion	تَصْنيف تُومْبسُون - إبْشتاين
T.-E. classificaion of femoral fracture	تَصْنيف كسور الفَخذ بحَسب تُومْبسُون - إبْشتاينَ
Thompson-Henry technique	**طَريقَة تُومْبسُونَ هنْري**
Thompson-Loomer technique	**طَريقَة تُومْبسُون لومر**
Thomsen disease	**داءُ تُومْسن**
thoraces (pl. of thorax)	**صُدُور (مف : صَدْر)**
thoracic	**صَدْري**
t. approach	مَأْتَى صَدْري
t. curve	مُنْحنَى صَدْري
t. curve scoliosis	جَنَف المُنْحنَى الصَدْري
t. duct	القَنَاة الصَدْريَّة
t. duct injury	إصَابَة القَنَاة الصَدْريَّة
t. facet fusion	دَمْج الوُجَيْه الصَدْري
t. hypokyphosis	حُدَاب صَدْري سُفْلي
t. injury	إصَابَة صَدْريَّة
t. inlet syndrome	مُتلاَزمَة المَدخَل الصَدري
t. kyphosis	حُدَاب صَدْري
t. lordosis	قَعَس صَدْري
t. manual traction	جَرٌّ يَدَوي لَلصدَر
t. microtrauma	رَضْح مَجهري للصدَر

t. nerve	عَصَب صَدْري
t. nerve injury	إصَابَة العَصَب الصدْري
t. orthosis (TO)	مَقْوَام الصدَر
t. outlet syndrome (TOS)	مُتلازمَةُ المَخْرَج الصَّدْري
t. pedicle	سويقَة صَدْريَّة
t. pedicle marker	واسم السُوَيْقَة الصَدْريَّة
t. plane	مُسْتوَى صَدْري
t. scoliosis	جَنَف صَدْري
t. spinal fusion	دَمْج الفَقرَات الصَدْريَّة
t. spine (T-spine)	السيْسَاء الصَدْريَّة
t. spine biopsy	خزْعَة السِّيساء الصَدْريَّة
t. spine decompression	تَخْفيفُ الضغْط عن السِّيساء الصَدْريَّة
t. spine fracture	كَسْر السِّيسَاء الصَدْريَّة
t. spine kyphotic deformity	تَشوُّه حدابي في السِّيساء الصَدْريَّة
t. spine lordosis	قَعَسُ السَيْساء الصَدْريَّة
t. spine orthosis	مقْوَامُ السيْسَاء الصَدْريَّة
t. spine pedicle diameter	قُطْر سُويقَة السيْسَاء الصَدْريَّة
t. spine scoliotic deformity	تَشوُّه جنفي في السيْسَاء الصدْريَّة
t. spine (T1 to T12)	شَوْكَة صَدْريَّة (T1 to T12)
t. spine vertebral osteosynthesis	اسْتجْدَال النَواتئ الشَوْكيَّة للفَقرَات الصَدْريَّة
t. and thoracolumbar spine surgery	جراحَة السيْسَاء الصَدْريَّة والسيْسَاء الصَدْريَّة القَطَنيَّة
t. vertebrae	الفَقرَات الصَدْريَّة
thoracoabdominal	**صَدْري بَطْني**
t. approach	مَأْتَى صَدْري بَطْني
t. artery injury	إصَابَة الشرْيان الصَدْري البَطْني
t. incision	شَقٌّ صَدْري بَطْني
thoracodorsal	**صَدْري ظَهْري**
t. artery transfer	نَقْل الشريان الصَدْري القَطَني
t. nerve injury	إصَابَةُ العَصَب الصدَري القَطَني
thoracoepigastric flap	**سَديلَة صَدْريَّة شَرْسُوفيَّة**
thoracolumbar	**صَدْري قَطَني**
t. approach	مَأْتَى صَدْري قَطَني
t. burst fracture	كَسْر انفجَاري صَدْري قَطَني
t. curve	مُنْحنَى صَدْري قَطَني
t. degenerative disease	داءٌ صَدْري قَطَني تَنَكُّسي

t. fracture	كَسْر صَدْري قَطَني
t. fracture-dislocation	كَسْر خَلْعِي صَدْري قَطَني
t. idiopathic scoliosis	جَنَف صَدْري قَطَني مَجْهول السَّبَب
t. junction	المَوْصِلُ الصَدْري القَطَني
t. junction surgical exposure	الكشفُ الجراحي للمَوْصِل الصَدْري القَطَني
t. kyphoscoliosis	جَنَف حُدابي صَدْري قَطَني
t. kyphosis	حُدَاب صَدْري قَطَني
t. pedicle screw	لولبُ السُوَيْقَة الصَدْريَّة القَطَنيَّة
t. retroperitoneal approach	مَأْتَى صَدْري قَطَني خَلف الصفاق
t. scoliosis	جَنَف صَدْري قَطَني
t. spinal injury	إصابَةُ النُخَاع الصَدْري القَطَني
t. spine	السِّيسَاءُ الصَدْريَّة القَطَنيَّة
t. spine anterior exposure	كَشْف أَمَامي للسِّيسَاء الصَدْريَّة القَطَنيَّة
t. spine decompression	تَخْفيفُ الضَغْط عن السِّيساء الصَدْريَّة القَطَنيَّة
t. spine flexion-distraction injury	إصابَة السِّيساء الصَدْريَّة القَطَنيَّة نتيجة الافْتِراق بالثني
t. spine fracture-dislocation	كَسْر خَلْعي في السِّيساء الصَدْريَّة القَطَنيَّة
t. spine scoliosis	جَنَف السِّيساء الصَدْريَّة القَطَنيَّة
t. spine stabilization	تَثْبيت السِّيساء الصَدْريَّة القَطَنيَّة
t. spine vertebral osteosynthesis	اسْتِجْدَال النَّواتِئ الشَوْكيَّة للفَقَرَات الصَدْريَّة القَطَنيَّة
t. spondylosis	تَنَكُّسُ الفَقَرات الصَدْريَّة القَطَنيَّة
t. spondylosis surgical technique	الطَرِيقَةُ الجراحيَّة للقَسَط الفَقَارِي الصَدْري القَطَني
t. standing orthosis brace	سِنَادُ مِقْوَام الوُقُوف الصَدْري القَطَني
t. trauma	رَضْح صَدْري قَطَني
thoracolumbosacral	**صَدْري قَطَني عَجُزي**
t. orthoses-flexion, extension, lateral bending, and transverse rotation (TLSO-FELR)	مَقَاوِيم صَدْريَّة قَطَنيَّة عَجُزيَّة للثَني والبَسط والحَني الجَانبي والتَدْوير المُسْتَعْرَض
t. orthosis	مِقْوَام صَدْري قَطَني عَجُزي
t. orthosis (TLSO)	مِقْوَام صَدْري قَطَني عَجُزي
t. plate	صفيحة صَدْريَّة قَطَنيَّة عَجُزيَّة
t. spine	السِّيساء الصَدْريَّة القَطَنيَّة العَجُزيَّة
thoracoscapular arthrodesis	**إيثَاقُ المَفْصِل الصَدْري الكَتِفي**
thoracotomy	**بَضْعُ الصَدْر ، بَضْع جدار الصَدْر**
t. approach	مَأْتَى بَضْع جدار الصَدْر
left-sided t.	بَضْع جدار الصَدْر على الجهة اليُسْرَى
right-sided t.	بَضْع جدار الصَدْر على الجهة اليمنى
standard t.	بَضْع جدار الصَدْر المعياري
thorax, pl. thoraces	**صَدْر(ج . صُدُور)**
thorn sign	**عَلاَمَة الشَوْكَة**
Thornton	**ثُورْنتُون**
T. bar	عارضة ثُورْنتُون
T. nail	مِسْمَار ثُورْنتُون
T. nail plate	الصفيحةُ المِسْمَاريَّة بحَسَب ثُورْنتُون
T. plate	صفيحة ثُورْنتُون
T. screw	لولب ثُورْنتُون
Thornwald	ثورنولْد
T. antral drill	مِثْقَب الغار بحَسَب ثورنولْد
T. drill	مِثْقَب ثورنولْد
THR	**[مُخْتَصَر]**
total hip replacement	اسْتِبْدَال الوَرِك التَّام
threaded	**مُحَلْزَن ، مُكَوْكَب**
t. cancellous screw	لولب إسْفَنْجي مُحَلْزَن
t. fusion cage	قفص الدمج المُحَلْزَن
t. guide pin	دَبُّوسُ الدَّليل المُحَلْزَن
t. pin	دَبُّوس مُحَلْزَن
t. prosthesis	بدْلَة مُحَلْزَنة
t. rod	عَود مُحَلْزَن
t. Steinmann pin	الدَبُّوس المُحَلْزَن بحَسَب شتاينمان
t. titanium acetabular prosthesis (TTAP)	بِدْلَة الحُقِّ التيتَانيُوميَّة المُحَلْزَنة
t. wire	سلْك مُحَلْزَن
threaded-hole-first technique	**طَرِيقَة الثُقْب المُحَلْزَن أوَّلاً**
three-beat clonus	**رَمَعُ الضربات الثلاث**

three-body wear	**ثوب ذُو ثلاث قطَع**
three-bone forearm	**ساعد بثلاثة عظَام**
Three Color Concept of wound classification	**مفهوم الألوان الثلاثَة لتَصْنِيف الجُرُوح**
three-column	**الأَعْمدَة الثلاثَة**
t.-c. cervical spine injury	إصَابَةُ الأَعْمدَة الثلاثَة في السِّيساء الرَقبيَّة
t.-c. concept	مفهومُ الأَعْمدَة الثلاثَة
t.-c. spine	السِّيساءُ ذاتَ الأَعْمدَة الثلاثَة
t.-c. spine theory	نظريَّةُ الأَعْمدَة الثلاثَة
three-dimensional (3-D)	**ثُلاثيُ الأَبْعادَ**
t.-d. analysis	تَحْليلٌ ثلاثيُ الأَبْعاد
three-edge cutting forceps	**ملْقَطَ قَاطع ثُلاَثي الحافة**
three-finger spica cast	**قَالب سُنْبُلي ثُلاَثي الأضلاع**
three-jaw chuck	**مقْبَض ثُلاَثي المَفَاصل**
three-joint complex	**مُركَّب ثُلاَثي المَفَاصَل**
three-part fracture	**كَسْر ثُلاَثيَ الأجزاءَ**
three-phase bone scan	**تَفْريْسَة العَظْم ذات الأطوار الثَلاثَة**
three-plane deformity	**تَشَوُّه بثلاثة مستويات**
three-point	**ثَلاثي النقاط**
t.-p. bending moment	لَحْظَة انْحنَاء النقاط الثَلاث
t.-p. gait	مشيةُ الارْتكَاز على النقاط الثَلاثَ
t.-p. pressure cast	قَالب الضَغْط ذُو النقاط الثَلاث
t.-p. pressure system	جهَاز الضَغْط ذُو النقاط الثَلاث
t.-p. skeletal traction	جَرٌّ هَيْكَلي من ثلاثة نقاط
three-portal technique	**طَريقَة المَدَاخل الثلاثَة**
three-prong	**ثَلاثي النُتُوءاَت**
t.-p. headrest	مسند الرَأْس الثُلاَثي النُتُوءات
t.-p. rake retractor	مبْعَاد مشْطي الشكْل ذُو ثلاث نُتُوءاَتَ
threshold	**عتَبَة**
anaerobic t. (AT)	عتَبَة لاهوائيَّة
experimental t.	عتَبَة تجريبيَّة
lactate t. (LT)	عتَبَة اللاكتات
lactic acidosis t. (LAT)	عتَبَة الحماض اللاكتيكي
pressure t.	عتَبَة الضَغْط
reflex t.	عتَبَة المنعكس
t. stimulus	منبِّه عتبي
thrombectomy	**استْئصَال الخَثْرَة**
thrombin powder	**مَسْحُوق الثُرومبين**
thrombin-soaked Gelfoam	**الجلْفَاوْم المُشْبَع بالثُرومبين**
thrombocytopenia	**قلّةُ الصفيحات**
thrombocytopenia-absent radius syndrome (TAR syndrome)	**مُتَلاَزمَة قلّة الصفيحات وغيَاب الكُعْبُرَة**
thromboembolic disease (TED)	**داءُ الانْصِمَام الخثاري**
thromboembolism	**انصمام خثاري**
thromboembolus	**صُمَّة خثاريَّة**
thrombogenesis	**تَكَوُّنُ الخثرات**
thrombophlebitis	**التهابُ الوريد الخثاري**
thrombosed	**مَخْثور**
thrombosis	**خُثار (خثارات)**
deep vein t.	خُثار الوريد العَميق
deep venous t. (DVT)	خُثار وَريدي عميَق
iliofemoral t.	خُثارٌ حرقفي فَخذي
t. radial artery	خُثارُ الشريان الكُعْبُري
venous t.	خُثار وَريدي
Thrombostat	**ثرومبوستَاتَ**
Thronton screw	**لولب ثرونتون**
through-and-through	**كَامل**
t.-a.-t. fracture	كَسْر كَامل (بكلِّ معنى الكلمة)
t.-a.-t. V-shaped horizontal osteotomy	قَطْعُ العَظْم الأُفُقي الكَامل بشكْل V
through-knee amputation	**بَتْر عَبْر الرُكْبَة**
thrower's fracture	**كَسْر الرُماة**
throwing	**إنتاج ، تغطية ، رَمْي**
t. function	وظيفة إنتَاجيَّة
t. injury	إصَابَة الرَّمْيَ
thrust	**سُلاق**
adjustive t.	سُلاق معدَّل
t. manipulation	تداول السُلاق
pattern of t.	طراز السُلاق
THSP system	**جهَاز THSP**
thumb (1st digit)	**الإَبْهَام (الإصبع الأوَّل)**
abducted t.	إَبْهَام مُبعَّد
absent t.	إَبْهَام غائب
adducted t.	إَبْهَام مُقَرَّب
Bennett fracture of t.	كَسْرُ بينيت في الإبْهَام

bifid t.	الإبْهَام المشقوق
bowler's t.	إبْهَام لاعبي البولنج
breakdancer?s t.	إبْهَام المُرَوضِّين
clasped t.	إبْهَام مشبْكي
congenital clasped t.	إبْهَام مَشْبكَي ولادي
t. deformity	تَشَوُّه الإبْهَام
duplicate t.	إبْهَام مزدوج
t. duplication	ازدواج الإبْهَام
t. extensor tendon	وتَر البَاسطَة للإبْهَام
t. flexor tendon	الوتَر المُثْني للإبْهَام
floating t.	إبْهَام سَائب
Flotan t.	إبْهَام فلوتَان
t. forceps	مَلْقَط الإبْهَام
hypoplastic t.	إبْهَام ناقص التَنَسُّج
jeweler's t.	إبْهَامُ الصَّائغ
mallet t.	إبْهَام مطْرقَي
t. metacarpal	سَنْع الإبْهَام
t. metacarpophalangeal joint approach	مَأتَى المَفْصِل السنْعي السُلاَمي للإبْهَام
t. opposition	مقابلَةُ الإبْهَام
t. pinch power	قُدْرة قَرْص الإبْهَام
t. polydactyly	عَنَش الإبْهَام ، تعدُّد الإبْهَام
t. post	وتاد الإبْهَام
t. reconstruction	اسْتبْنَاء الإبْهَام
t. screw	لولَب الإبْهَام
short t.	إبْهَام قَصير
skier 's t.	إبْهَام المُتزَلجِّين
t. spica cast	قَالب سُنْبُلي للإبْهَام
spring swivel t.	إبْهَام رَفَّاز مَرْوَدَي
supernumerary t.	إبْهَام زائد
surgeon?s t.	إبْهَام الجَرَّاح
trigger t.	إبْهَام زنادي
triphalangeal t.	إبْهَام ثُلاَثي السُلاَمَيات
t. web	وَتَرة الإبْهَام
t. web splint	جَبيرَة وَتَرة الإبْهَام
thumb-in-palm deformity	**تَشَوُّه الإبْهَام في الراحة**
thumbnail test	**اخْتبَار ظَفر الإبْهَام**
thumb-pinch grasp	**مقْبَض قَرْص الإبْهَام**
Thumper device	**جَهيزَة ثومبر**
Thurston-Holland	**ثورَستون ـ هولاند**

T.-H. flag sign	عَلاَمَة الرَاية بحَسب ثورستون ـ هولاند
T.-H. sign	عَلاَمَة ثورستون ـ هولاند
Thurst plate femoral prosthesis	**بدْلَة الفَخذ الصُفَيْحيَّة بحَسب ثورستَ**
Thymopentil	**ثيموبنتيل**
thyroid	**الدرَقيَّة**
t. cartilage	الغضروف الدرَقي
t. gland	الغُدَّة الدرَقيَّة
thyrotropin-releasing hormone	**الهرمونُ المُطَلِّق للمُوَجِّهة الدرَقيَّة**
thyroxine	**الثيروكسين**
Ti-6A1-4V implant metal	**فلزُّ الغرْسَة Ti-6A1-4V**
Tibac acetabular component	**المُكَوِّن الحُقِّي بحسب تيبَاك**
tibia	**الظُنْبُوب (ج : ظَنابيب)**
corticotomy of proximal t.	بَضْع قشرة الظُنْبُوب الدَاني
distal t.	الظُنْبُوب القَاصي
groove distal t.	الظُنْبُوب القَاصي المتَلَم
Phemister medial approach to t.	المَأتَى الإنْسي للظُنْبُوب بحَسب فميسْتَر
proximal t.	الظُنْبُوب الدَاني
t. valga	ظُنْبُوب أرْوَح
t. vara	ظُنْبُوب أفْحَج
tibiae	**ظنابيب**
osteochondrosis deformans t.	دَاء عَظْمي غُضْرُوفي ظُنْبُوبي مُشَوَّه
tibial	**ظُنْبُوبي**
t. acceleration	تَسَارُع ظُنْبُوبي
t. aimer	مُوَجِّه ظُنْبُوبي
t. artery	الشريانُ الظُنْبُوبي
t. bending fracture	كَسْر ظُنْبُوبي انحنائي
t. bolt	مسْمَار الظُنْبُوب المُلَوْلَب
t. bone defect regeneration	تَنَكُّس معيب في عظم الظُنْبُوب
t. bone graft	طُعْم عَظْمي ظُنْبُوبي
t. bowing	تقوُّس الظُنْبُوب
t. channel	قَنَاة ظُنْبُوبيَّة
t. collateral ligament (TCL)	الربَاط الجَانبي الظُنْبُوبي
t. Collet	ظُنْبُوب كُولَت
t. component	مُكَوِّن ظُنْبُوبي

t. condyle لُقْمَة الظُّنْبُوب
t. condyle fracture كَسْر لُقْمَة الظُّنْبُوب
t. cutting block إحْصَارُ قَطْع الظُّنْبُوب
t. cutting guide دَلِيلُ قَطْع الظُّنْبُوب
t. defect عيب ظُنْبُوبي
t. diaphyseal fracture كَسْر جَدْل الظُّنْبُوب
t. diaphyseal shortening تقصير جَدْل الظُّنْبُوب
t. driver مسْوَاقُ الظُّنْبُوب
t. eminence بَارِزَة الظُّنْبُوب
t. endoprosthesis بدْلَة الظُّنْبُوب الدَاخليَّة
t. epiphysis مَشَاشَة الظُّنْبُوب
t. fracture كَسْر الظُّنْبُوب
t. fracture brace proximal support (TFB-PS) الدعَام الدَاني لسنَاد كَسْر الظُّنْبُوب
t. graft طُعْم ظُنْبُوبي
t. guide pin دَبُّوس دليل الظُّنْبُوب
t. hemimelia انعدام النِّصف الظُّنْبُوبي للطرف
t. jig هزهزة (تقلقل) ظُنْبُوبيَّة
t. lengthening تطويل الظُّنْبُوب
t. metaphysis كُرْدُوس الظُّنْبُوب
t. muscle العَضَلَة الظُّنْبُوبيَّة
t. nerve العَصَب الظُّنْبُوبي
t. nerve injury إصَابَة العَصَب الظُّنْبُوبي
t. open fracture كَسْر الظُّنْبُوب المَفْتُوح
t. osteotomy قَطْعُ عَظْم الظُّنْبُوب
t. pin دَبُّوس الظُّنْبُوب
t. plafond ظُنْبُوب مُنَقَّش
t. plafond fracture كَسْر الظُّنْبُوب المُنَقَّش
t. plate الصَّفيحة الظُّنْبُوبيَّة
t. plateau الهَضَبَة الظُّنْبُوبيَّة
t. plateau fracture كَسْر الهضبة الظُّنْبُوبيَّة
t. plateau fracture-dislocation كَسْر خَلْعي في الهَضَبَة الظُّنْبُوبيَّة
t. plateau prosthesis بدْلَة الهَضَبَة الظُّنْبُوبيَّة
t. pseudoarthrosis فُصَال ظُنْبُوبي كاذب
t. punch خَرَّامة الظُّنْبُوب
t. rim حَرف الظُّنْبُوب
t. sesamoid سمْسماني ظُنْبُوبي
t. shaft fracture كَسْر جِسم الظُّنْبُوب
t. stylus قُلَيم الظُّنْبُوب
t. tendon وَتَر ظُنْبُوبي
t. torsion التواء الظُّنْبُوب
t. track holder ممْسَك المَسار الظُّنْبُوبي
t. track template مَرْصاف المَسار الظُّنْبُوبي
t. tray صَينيَّة ظُنْبُوبيَّة
t. triplane fracture كَسْر ظُنْبُوبي ثُلاَثي المُسْتوَى
t. tubercle حُدَيْبَة الظُّنْبُوب
t. tubercle avulsion قَلْعُ حُدَيْبَة الظُّنْبُوب
t. tubercle prominence بُرُوزُ حُدَيْبَة الظُّنْبُوب
t. tuberosity أُحْدُوبَةُ الظُّنْبُوب
t. tuberosity fracture كَسْرُ أُحْدوبة الظُّنْبُوب
t. tuberosity osteotomy قَطْعُ أُحْدُوبَة العَظْم الظُّنْبُوب
t. tunnel النَّفق الظُّنْبُوبي
t. vein الوريد الظُّنْبُوبي

tibialis **ظُنْبُوبي**
t. anterior muscle العَضَلَة الظُّنْبُوبيَّة الأَمَاميَّة
t. anterior tendon الوَتَر الظُّنْبُوبي الأَمَامي
t. posterior dislocation خَلْع ظُنْبُوبي خَلْفي
t. posterior function وظيفة ظُنْبُوبيَّة خَلْفيَّة
t. posterior muscle العَضَلَة الظُّنْبُوبيَّة الخَلْفيَّة
t. posterior tendon الوَتَر الظُّنْبُوبي الخَلْفي
t. sign عَلاَمَة الظُّنْبُوب

tibial-profibular synostosis **التحام عَظْمي ظُنْبُوبي أمام شَظَوي**

tibiocalcaneal **ظُنْبُوبي عَقبي**
t. arthrodesis إيثَاقُ المَفْصل الظُّنْبُوبي العَقبي
t. medullary nailing تَسمير ظُنْبُوبي عَقبي دَاخلَ النَقْي

tibiofemoral **ظُنْبُوبي فَخذي**
t. alignment تَرْصيف ظُنْبُوبي فَخذي
t. angle (TFA) الزَاوِيَة الظُّنْبُوبيَّة الفَخَذيَّة
t. articulation المَفْصَلُ الظُّنْبُوبي الفَخَذي
t. joint المَفْصَلُ الظُّنْبُوبي الفَخَذي

tibiofibular **ظُنْبُوبي شَظَوي**
t. articulation المَفْصلُ الظُّنْبُوبي الشَظوي
t. clear space الحَيِّزَ الظُّنْبُوبي الشَظوي الصَافي
t. diastasis انْفراق ظُنْبُوبي شَظَوي
t. fusion دَمْج ظُنْبُوبي شَظَوي
t. joint المَفْصل الظُّنْبُوبي الشَظوي
t. joint dislocation خَلْعَ المَفْصل الظُّنْبُوبي الشَظوي
t. ligament الرِبَاط الظُّنْبُوبي الشَظوي

t. line الخَطُّ الظُّنْبُوبي الشَظَوي
t. overlap تراكب ظُنْبُوبي شَظَوي
t. subluxation الخَلْع الجُزْئي الظُّنْبُوبي الشَظَوي
t. syndesmosis المُرتَبَط الظُّنْبُوبي الشَظَوي
t. synostosis الالتحامُ العَظْمي الظُّنْبُوبي الشَظَوي

tibiotalar **ظُنْبُوبي كاحلي**
t. arthritis الْتهاب المَفْصل الظُّنْبُوبي الكاحلي
t. arthrodesis إيثَاقُ المَفْصلَ الظُّنْبُوبي الكاحلي
t. fusion دَمْج ظُنْبُوبَي كاحلي
t. joint المَفْصل الظُّنْبُوبي الكاحلي
t. stability ثباتَ ظُنْبُوبي كاحلي

tibiotalocalcaneal **ظُنْبُوبي كاحلي عَقبي**
t. arthrodesis إيثَاقُ المَفْصل الظُّنْبُوبي الكاحلي العَقبي
t. fusion دَمْج ظُنْبُوبي كاحلي عَقبي

Tibone posterior capsulorrhaphy **رَفْوُ المحْفَظَة الخَلْفي بِحَسَب تيبُون**

tibular pseudoarthrosis **فُصَال كاذب**

tic **عرَّة (عرَّات)**

ticarcillin **تيكارسيلين (بنسلين نصْف صنعي)**

Ti/CoCr hip prosthesis **بدْلَة الوَرك Ti/CoCr**

Ticonium splint **جَبيرَة تيكونيوم**

Ti-Con prosthesis **البَدْلَة تي كون**

Tiemann nail **مسْمَار تيمان**

tie-over bolster **وَسادَة مُثَبّتة**

tier **مئْزَر**
Harris wire t. مئْزَر هارِّيس السلْكي

Tietze syndrome **مُتَلازمَةُ تيتزه**

Ti-Fit total hip system **جهازَ تي فيت لكَامل الوَرك**

tightener **مشَدٌّ ، مُضيِّق**
wire t. مشَدٌّ سلْكي

tightness **شَدّ**
adductor hamstring t. الشدُّ المُقرِّب للمَأبض
hamstring t. شَدُّ المَأبض (وتَر المَأبض)

tight retinacular ligament test **اخْتبَار رباط القيد المُحكَم**

Tikhoff-Linberg **تيخوف ـ لينبرج**
T.-L. procedure إجْرَاءات تيخوف ـ لينبرج
T.-L. shoulder girdle resection قَطْع الحزَام الكَتفي بحَسب تيخوف ـ لينبَرج
T.-L. shoulder resection قَطْع الكَتف بحَسب تيخوف ـ لينبرج

tile **آجر ، أُنْبُوب فخاري ، رقاقة «من الفلين أوْ المطاط»**
T. classification تَصْنيفُ تيل
t. plate facet replacement اسْتبْدَال الوُجَيْه بصفيحة آجرية
T. polytrauma algorithm خوَارزْميَّة تيل للإصابَات المُتعَدِّدَة
T. view منْظَرَ تيل

Tillaux-Chaput fracture **كَسْر تيلوكس ـ شَابُوت**

Tillaux fracture **كَسْر تيلوكس**

Tillaux-Kleiger fracture **كَسْر تيلوكس ـ كليجر**

Tillman prosthesis **بدلَة تيلْمَان**

tilt **مَيْل**
angular t. مَيْل زَاوي
anterior pelvic t. مَيْل الحَوْض الأمَامي
palmar t. مَيْل راحي
pelvic t. مَيْل الحَوْض
pelvic lateral t. مَيْل جَانبي للحَوْض
posterior pelvic t. مَيْل الحَوْض الخَلْفي
sacral t. مَيْل عَجزي
t. table (TT) طَاولَة مَائلَة
talar t. مَيْلَ الكاحل

tilting **إمالَة**
coronal t. إمالة إكْليليَّة

tilt-up test **اخْتبَار الإمَالَة**

tiludronate **تيلودرونات**

time **زَمن ، توقيت**
capillary filling t. زَمَن امتلاء الشُعَيْرَات
capillary refill t. زَمَن إعَادَة امتلاء الشُعَيْرَات
conduction t. زَمَن التَوصيل
cycle t. زَمَن الدورة
double support t. زَمَن الدعَام المُزْدوَج
echo t. (TE) زَمَن الصَدى
intercritical t. الزَمَن بين النَوبات
loading t. زَمَن التَحْميل
operating t. زَمَن العمليَّة
partial thromboplastin t. (PTT) زَمَن الثرُمْبُوبلاَسْتين الجُزْئي

procedure t.	زَمَن الإجْرَاءات
prothrombin t. (PT)	زَمَن البروثرومبين
reaction t.	زَمَن التَفَاعُل
repetition t. (TR)	زَمَن التكرار (الإعَادَة)
rise t.	زَمَن الاَستيقاظ
step t.	زَمَن الخُطوة
stride t.	زَمَن الخَطْو
swing t.	زَمَن التَأرْجُح (التَمَايل)
tincture of t. (TOT)	صَبْغَةُ التَوقيت
total tourniquet t.	زَمَن العاصبَة الكلي
tourniquet t.	زَمَن العاصبَة
warm ischemic t.	زَمَن الإقْفَار الدَافئ
timing	**توقيت**
t. of decompression	توقيت تَخْفيف الضَغْط
right-left t.	توقيت من الأيمن إلى الأيسر
timolol	**تيمولول (دواء مضاد لاضطرابات النظم وخافض لضغط الدم والعين)**
tincture	**صَبْغَةُ**
t. of belladonna	صَبْغَةُ البلادُونَّا
t. of benzoin	صَبْغَةُ البَنْزوين
t. of time (TOT)	صَبْغَةُ التَوقيت
tinea pedis	**سَعْفَة القَدَم**
Tinel-Hoffmann sign	**عَلاَمَة تينل هُوفْمَان**
Tinel sign	**عَلاَمَة تينل**
tingle	**ناخز ، يُشْعِر بالنَّخز**
tingling	**نَخز**
tinzanidine	**تنْزانيدين**
Tiobi transfer	**نَقْل بحَسَب تيوبي**
tip	**ذرْوَة**
Cloward cervical drill t.	أسْلَة المثْقَب الرَقَبي بحَسَب كلُووَارْد
Frazier suction t.	أسْلَة ماصة بحَسَب فرَازييه
t. of medial malleolus	ذروة الكَعَب الإنْسي
screw t.	أسْلَة اللولب
Woodruff t.	رأس وودرف
tissue	**نَسيج (ج : أنسجة)**
adipose t.	نَسيج شَحْمي
bursal t.	نَسيج جُرابَي
capsular support t.	نَسيج دعَام المحفظة
cartilaginous t.	نَسيج غُضْرُوفي
t. compression test	اختْبَار انْضغَاطَ النَسيج
connective t.	نَسيج ضامَ
devitalized t.	نَسيج مُزال الحَيَويَّة
fatty t.	نَسيج شَحْمي
fibrous t.	نَسيج ليفي
fibrous scar t.	نَسيج النَدبَة الليفيَّة
granulation t.	نَسيج حُبَيْبي
hypertrophic granulation t.	نَسيج حُبَيْبي ضَخَامي
intervening connective t.	نَسيج ضامَ متداخل
ligamentous support t.	نَسيج دعَام الربَاط
t. mandrel implant material	مَادَّة غرْسَة شيَاق (حامل) النَسيج
muscular t.	نَسيج عَضَلي
necrotic t.	نَسيج نَخْرَي
neural t.	نَسيج عَصَبي
t. nutrition	تغذية النَسيَج
osseous t.	نَسيج عَظْمي
periarticular t.	نَسيج مجاور للمَفْصل
perineural t.	نَسيج مجاور للعَصَب
periosteal t.	نَسيج سمْحَاقي
pharyngeal t.	نَسيج بُلْعُومي
t. pressure	الضَغْط النَسيجي
t. pressure measurement	قيَاسُ الضَغْط النَسيجي
pressure-sensitive t.	نَسيج حَسَّاس للضغْط
pressure-tolerant t.	نَسيج مُتَحَمِّل للضغْط
t. protector	حاصنَة النَسيج
t. repair	تَصْليح النَسيج
revascularized t.	نَسيج مُعاد التَوْعية
scar t.	نَسيج نَدْبي
skeletal t.	نَسيج هَيْكَلي
t. slack	رُكُود نسيجي
soft t.	نَسيج رَخو
subcutaneous t.	نَسيج تَحْتَ الجلد
t. texture abnormality (TTA)	شذوذ قوام النَسيج
t. transfer	نَقْل النَسيج
t. transplant	طُعْم نسيجي
vascular t.	نَسيج وعَائي
viable t.	نَسيج عَيوش

viscoelastic t. — نَسيج لَزج مَرن
tissue-type plasminogen activator — **مُنَشِّطُ البلازمينوجين النسيجي النَمَط**
Titan cemented hip prosthesis — **بِدْلَة الورك المُمَلَّطَة لتيتان**
titanium — **تيتَانيُوم ، تيتان (العُنْصُر الثاني والعشرون)**
t. alloy — خَليطة تيتانيَّة
t. cable — كَبْل تيتاني
t. circumferential grommet — مَرسان كفَافي تيتاني
t. hollow screw plate system (THSP system) — جهَاز الصَفيحَة اللولبة المُجَوَّفة التيتانيَّة
t. implant — غرْسَة تيتانيَّة
t. implant material — مَادَّة الغرْسَة التيتانيَّة
t. implant prosthesis — بدْلَة الغرْسَة التيتانيَّة
t. plate — بَدْلَة الغرْسَة التيتانيَّة
t. prosthesis — بَدْلَة تيتانيَّة
t. screw — لَولب تيتاني
titanium-alloy implant — **غرْسَة الخليطة التيتَانيُومِيَّة**
titer — **عيَار**
antistreptolysin-O t. (ASOT) — عيَارُ ضدِّ الحالَّة العقْديَّة O
Ti-Thread prosthesis — **بدْلَة تاي ثريد**
Titian hip prosthesis — **بَدْلَة الورك بحَسَب تيتْيَان**
Titus — **تيتَس**
T. forearm splint — جَبيرَة السَاعد بحَسب تيتَس
T. wrist splint — جَبيرَة المعصَم بَحَسب تيتَس
Tivanium — **تيفانيوم**
T. cancellous bone screw — لولب المَادَّة الإسْفَنْجيَّة العظميَّة بحَسب تيفانيوم
T. hip prosthesis — بدْلَة الورك بحَسب تيفانيوم
T. implant metal — فَلزُّ الغرْسَة بَحَسب تيفانيوم
T. implant metal prosthesis — بَدْلَة فلز الغرْسَة بحَسب تيفانَيوم
tizanidine — **تيزانيدين**
TJ — **[مُخْتَصَر]**
triceps jerks — نَفضات ثُلاثيَّة الرؤُوس
TJR — **[مُخْتَصَر]**
total joint replacement — استْبْدَال المَفْصل الكلي
TKA — **[مُخْتَصَر]**
total knee arthroplasty — رَأبُ مَفْصل الرُكْبَة الكلي
trochanter-knee-ankle — المَدْوَر ـ الرُكْبَة ـ الكَاحل
TK Optimizer knee prosthesis — **بِدْلَة الرُكْبَة ت ك أُوبتمايَزر**
TKR — **[مُخْتَصَر]**
total knee replacement — استْبْدَال الرُكْبَة الكلي
TLSO — **[مُخْتَصَر]**
thoracolumbosacral orthosis — مقْوَام صَدْري قَطَني عَجُزي
TLSO brace — سَنَاد المقْوَامَ الصَدْري القَطَني العَجُزي
TLSO-FELR — **[مُخْتَصَر]**
thoracolumbosacral orthoses-flexion,extension, lateral bending, and transverse rotation — مقاويم صَدْريَّة قَطَنيَّة عَجُزيَّة للثني والبسط والحَني الجَانبي والتَدْوير المُسْتَعْرَض
TMJ — **[مُخْتَصَر]**
temporomandibular joint — المَفْصلُ الصدغي الفكَي السُفْلي
TMT — **[مُخْتَصَر]**
trasometatarsal — رُصْغي مشْطي
T-nail — **مسْمَار بشكْل T**
Delitala T.-n. — مسمار دليتَالا التائي الشكْل
TO — **[مُخْتَصَر]**
thoracic orthosis — مقْوَام صَدْري
Toad finger splint — **جَبيرَة الإصبع بحَسب تود**
tobramycin — **توبراميسين (مُضَادٌّ حيوي)**
Tobruk splint — **جَبيرَة توبروك**
toddler?s fracture — **كَسْر الدارجين**
toe — **إصبع القدم (ج . أصابع القَدَم)**
t. block anesthesia — تَخْدير إحْصَاري لإصبع القدم
Butler procedure to correct overlapping t.'s — إجْرَاءَات بُوتْلر لتَصْحيح أصابع القدمَ المُتَرَاكبَة
claw t. — إصبع القدم المخْلَبي
clawtoe t. — إصبع القدم المَخْلَبي
clubbed t. — إصبع القدم المُتَعَجِّر
clubbing of t. — تَعجُّر إصبع القدم
cock-up t. — إصبع القدم المَرْدُود للأعلى
crossover second t. — إصبع القدم الثَاني المتعابر (المُمْتَطي)
curly t. — إصبع القدم المُلْتَوي
downgoing t. — إصبع القدم المتَّجَه نحو الأرض

t. extensor	بَاسطَة أصابع القَدَم
t. extensor muscle	العَضَلَة البَاسطَة لأصابع القدم
t. extensor tendon	وتَر البَاسطَة لَأصابع القَدم
extra t.	إصبع القَدم الإضَافي
fifth t.	إصبع القدم الخَامس
flail t.	إصبع القدم السَّائب
t. flexor muscle	العَضَلَة المُثْنية لأصابع القدم
floating t.	إصبع القدمَ السَائبَ
floppy t.	إصبع القدم الرخَو
great t.	إبهَام القَدَم
t. implant	غرْسَة أصابع القدم
lesser t.	إصبع القدم الصغير
mallet t.	إصبع القدم المطْرَقيَة
marathoner's t	إصبع القدم لعَدَّائي الماراثون
Morton t.	إصبع القدم لمُورْتُون
overlapping fifth t.	إصبع القدم الخامس المُتَرَاكب
overriding fifth t.	إصبع القدم الخامس المُمْتطَي (الوكَع)
t. plate extension	بَسط صَفيحة إصبع القدم
t. prosthesis	بدْلَة إصبع القدم
push-off by great t.	اَندفاع بإصبع القدم الكبير (إبهام القَدَم)
t. reflex	منعكس إصبع القدم
sausage t.	إصبع القدم النَقانقي
searching big t.	إبهام القَدَم الثاقب
second t.	إصبع القدم الثاَني
set angle of t.?s	زَاويَة انْحرَاف أصابع القدم
t. sign	عَلاَمَة إصَبع القدم
t. spica cast	قَالب سُنْبُلي لإصبع القدم
splaying of t.	قَدَم رَحَّاء ، جَنَف رَوَحي
t. spread sign	عَلاَمَة انتشار أصابع القدم
supernumerary t.	إصبع القدم الزَائد
tennis t.	إصبع القدم للاعَبي التنّس
third t.	إصبع القدم الثالَث
turf t.	إصبع القدم السباقي (عشبي)
underlapping t.	إصبع القدم المركوب
upgoing t.	إصبع القدم المتَّجه نحو الأعلى
t. walk	مشيةُ أصابع القدم
t. walking	مَشْي على أصابع القدم
webbed t.	إصبع القدم المُجنَّح
toe-drop brace	**سنَاد إصبع القدم المتدلِّي**
toe-ground purchase	**اسْتمَالَة إصبع القدم من الأرض**
toeing in	**تقارَب أصابع القدم**
toeing out	**تباعد أصابع القدم**
toenail	**ظُفر إصبع القدم**
dystrophic t.	ظُفر إصبع القدم الحَثَلي
ingrown t.	ظُفر إصبع القدم النَاشب
onychomycotic t.	ظُفر إصبع القدم الفُطاري
toe-off	**انْحرَاف إصبع القدم**
toe-out angle	**زَاويَة انْحرَاف إصبع القدم للَخارجَ**
toe-phalanx transplantation	**زَرْع سُلاَمَى إصبع القدم**
toe-to-groin	**من أصَابع القدم إلى الأُرْبيَّة**
t.-t.-g. cast	قَالب من أصابع القدم للأُرْبيَّة
t.-t.-g. modified Jones dressing	ضَمادُ جُونْز المُعَدَّل من أصابع القدم للأُربيَّة
toe-to-hand transfer	**نَقْل من إصبع القدم إلى اليد**
toe-to-midthigh cast	**قَالب من أصابع القدم إلى مُنْتَصف الَفخذ**
toe-walking	**مَشْي عَلى أصابع القدم**
Tofranil	**التوفرانيل**
toggle-recoil adjustment	**إحكام الارتداد المَفْصلي**
toggle sign	**عَلاَمَة الوَصلة المَفْصلَيَّة**
Tohen-Carmona-Barrera transfer	**نَقْل بحَسب توهن ـ كرمونا ـ باريَرا**
Tohen tendon technique	**طَريقَة الوَتَر بحَسب توهن**
Toit	**تويَت**
tolazoline	**تولازولين**
Tolectin	**تولاكتين**
T. DS	تولاكتين DS
tolerance	**تَحَمُّل**
fatigue t.	تَحَمُّل التَعَب
host t.	تَحَمُّل الثَوي
pressure t.	تَحَمُّل الضَغْط
tolmetin	**تولميتين (دواء مضاد للالتهاب ومسكّن)**
Tomasini brace	**سنَاد تُومَازيني**
Tomberlin-Alemdaroglu splint	**جَبيرَة تومبيرَلين ـ أليمداروجلو**

tomo	**مَقْطَعي**
tomogram	صُورَة مَقْطَعيَّة
tomogram (tomo)	**صُورَة مَقْطَعيَّة**
tomograph	**جهازُ التَصْوير المَقْطَعي**
tomography	**تَصْوير مَقْطَعي**
computed t. (CT)	تَصْوير مَقْطَعي مُحَوْسَب
computerized t.	تَصْوير مَقْطَعي مُحَوْسَب
computerized axail t. (CAT)	تَصْوير مَقْطَعي محوَري مُحَوْسَب
conventional t.	تَصْوير مَقْطَعي تقليدي
positron emission t. (PET)	التَصْوير المَقْطَعي بإصدار البوزيترون
preoperative t.	تَصْوير مَقْطَعي سَابق للجراحَة
quantitative computed t. (QCT)	تَصْوير مَقْطَعي مُحَوْسَب كَمِّي
single photon emission computed t. (SPECT)	التَصْوير المَقْطَعي المُحَوسَب بإصْدار الفوتون الأحادي
transpiral t.	تَصْوير مَقْطَعي نَتْحي
trispiral t.	تَصْوير مَقْطَعي ثُلاثي اللَوالب
Tom Smith arthritis	**اِلتهابُ المَفْصل بحَسَب تُوم سميث**
tone	**نغمة ، تَوَتُّر ، يُلَطِّف**
muscle t.	التوتُّر العَضَلي
tongs	**ممْسَاك**
Barton t.	ممْسَاك بَارتُون
Barton-Cone t.	مَمْسَاك بَارتُون ـ كُون
Bohler t.	مَمْسَاك بَالر
cervical fracture t.	مَمْسَاك كَسْر الرَقَبَة
Cherry t.	مَمْسَاك شيرِّي
cranial t.	مَمْسَاك القَحف
Crutchfield-Raney t.	مَمْسَاك كرُوتْشفيلْد ـ رانَي
Gardner-Wells t.	مَمْسَاك جَارْدنر ـ ويلْز
Raney-Crutchfield t.	مَمْسَاك رانَي ـ كرُوتْشفيلْد
skull t.	مَمْسَاكُ القَحف
traction t.	مَمْسَاك الجَرِّ
Trippi-Wells t.	مَمْسَاك تريبي ـ ويلْز
Trippi-Wells traction t.	مَمْسَاك الجَرِّ بحَسَب تريبي ـ ويلْز
Vinke skull traction t.	مَمْسَاك جَرِّ القَحف بحَسَب فنَك
tongue fracture	**كَسْر بشكْل الملْقَط**
tongue-in-groove recession	**تَرَاجُع بوضع المِلْقَط في التَلَم**

tonicity	**توتُّريَّة**
tonic neck reflex	**منعكس الرقَبَة المُتوتِّرة**
tonus	**توتُّريَّة (في العضلات)**
myogenic t.	توتُّريَّة عَضَليَّة المَنْشأ
tool	**أداة ، وسيلَة**
Gore smoother crucial t.	أداة مُمَلِّسَة صليبيَّة بحَسَب جور
too-many-toes sign	**علامَة أصابع القدم الكَثيرة**
toothed	**مُسَنَّن ، ذُو أسنان**
t. cutter	قَاطع مُسَنَّن
t. forceps	ملْقَط مُسَنَّن
t. tissue forceps	مَلْقَط النَّسيج المُسَنَّن
t. washer	مَغْسَلَة مُسَنَّنة
top	**قمَّة ، رأس**
circular laminar hook with offset t.	الصنَّارَة الصفائحيَّة الدائريَّة بالقمَّة المُقَابلَة
top-entry (open body) hook	**صنَّارَة مَفْتُوحَة من الأعلى**
tophaceous	**تُوفي (مُتَعَلِّق بالتوفة)**
t. deposit	رَاسب تُوفي
t. gout	نقْرس تُوفي
tophus, pl .tophi	**تُوفَة ، قَلَح (أسنان) (تُوف)**
gouty t.	تُوفة نقرسية
topography	**طبغرافيا (وصف التَضاريس)**
internal t.	طبغرافيا دَاخليَّة
Torg	**تُورج**
T. classification	تَصْنيفُ تُورْج
T. knee reconstruction	استْبْنَاء الرُكْبَة بحَسَب تُورْج
T. technique	طَريقَة تُورْج
Torgerson-Leach modified technique	**طَريقَة تورجيرسون ـ ليش المُعَدَّلة**
torn	**مُمَزَّق**
t. meniscotibial ligament	الربَاط الهلالي الظُنْبُوبي المُمَزَّق
t. meniscus	هلاَلَة مُمَزَّقَة
tornado injury	**إصَابَة إعصاريَّة**
Tornwaldt bursitis	**اَلتهابُ الجرَاب بحَسَب تُورْنفَالْت**
Torode-Zieg classification	**تَصْنيفُ تُورُود ـ زيج**
Toronto	**تُورُونْتُو**
T. brace	سنَاد تُورُونْتُو
T. orthosis	مقْوَام تُورُونْتُو
T. pelvic fracture classification	تَصْنيفُ كسور الحَوْض بحَسَب تُورُونْتُو

T. splint	جَبِيرَة تُورُونْتُو
torque	**عَزمُ التَدْوِير**
t. curve	مُنْحَنَى عَزم التَدْوِير
t. force	قُوَّة عزم التَدْوِير
frictional t.	عَزم التَدْوِير الاحتكاكي
t. heel shoe	حذاء العَقَب الطَوقي
t. load	تَحْمِيل عَزم التَدْوِير
t. production	إنتاج عَزم التَدْوِير
rotatory t.	العَزْم التَدْوِيري
t. screwdriver	مفكُّ عَزم التَدْوِير
unwanted screw t.	عَزم التَدْوِير اللوَلبي غَيْر المرغوب
t. wrench	ملْوَى عَزم التَدْوِير
Torres syndrome	**مُتَلَازمَة توريز**
torsion	**لَوي ، فَتْل**
t. bar splint	جَبِيرَة اللوي القَضِيبِيَّة
internal tibial t. (ITT)	لَوَي ظُنْبُوبي دَاخلَي
tibial t.	لَوي ظُنْبُوبي
t. wedge fracture nonunion	عَدَمُ انجبار الكَسْر الإسْفِينِي المُنْفَتَل
t. wedge nonunion	عَدَم انجبار الإسفين المُنْفَتل
torsional	**التوائي**
t. fracture	كَسْر التوائي
t. gripping strength	قُوَّة المَسك الالتوائي
t. load	تَحْمِيل التوائي
t. overload	تَحْمِيل مفرط التوائي
t. stiffness	تيبُّس التوائي
t. stress	إجهاد التوائي
torticollis	**صَعَر (انفتال العُنُق)**
acquired t.	صَعَر مُكْتَسَب
congenital	صَعَر ولادي
muscular t.	صَعَر عَضَلي
nonspasmodic t.	صَعَر لاتَشَنُّجي
spasmodic t.	صَعَر تَشَنُّجي
torus	**حَيد**
t. fracture	كَسْر حَيدي
regeneration t.	حَيد تجدُّدي
TOS	**[مُخْتَصَر]**
thoracic outlet syndrome	مُتَلَازِمَةُ المَخرج الصَدْري
TOT	**[مُخْتَصَر]**
tincture of time	**صِبْغَةُ التَوقيت**

total	الكلِّي
t. active motion (TAM)	الحَرَكَة الفعَّالة الكلية
t. ankle arthroplasty	رَأبُ مَفْصل الكَاحل الكلي
t. articular replacement arthroplasty (TARA)	رَأبُ المَفْصَل بالاسْتِبْدَال الكلي
t. articular replacement arthroplasty prosthesis (TARA prosthesis)	بدْلَةُ رَأب المَفْصل بالاسْتِبْدَال الكلي
t. articular resurfacing arthroplasty (TARA)	رَأبُ المَفْصل بإعَادَة التَسْطِيح للمَفْصَل الكَامل
t. condylar knee	رُكْبَة لقميَّة كلية
t. condylar knee prosthesis	بدْلَة الرُكْبَة اللُقميَّة الكلية
t. condylar semiconstrained tricompartmental prosthesis	بَدْلَة كَامل اللُقْمَة الثُلاثيَّة الأحْيَاز نصْف المُقَيَّدة
t. contact orthosis (TCO)	مقْوَام بالتَمَاس الكَامل
t. contact socket	سَنْخ بالتَمَاس الكلِّي
t. elbow arthroplasty	رَأب مَفْصل المِرْفَق الكلي
t. eversion range of motion	مجال حَرَكَة الشَنَف الكَامل
t. gym	قاعة الألعاب الرياضيَّة الكَلية
t. hip arthroplasty (THA)	رَأبُ مَفْصل الوَرَك الكلي
t. hip replacement (THR)	اسْتِبْدَال الوَرك الكلي
t. hip replacement prosthesis	بدْلَة اسْتِبْدَال الوَرك الكلي
t. joint replacement (TJR)	اسْتِبْدَال المَفْصل الكلي
t. joint replacement prosthesis	بدْلَة اسْتِبْدَال المَفْصل الكلي
t. knee	الرُكْبَة الكلية
t. knee arthroplasty (TKA)	رَأب مَفْصل الرُكْبَة الكلي
t. knee instrumentation	اسْتِعْمالُ الأدَوات الجراحيَّة للرُكبة الكلية
t. knee replacement (TKR)	اسْتِبْدَال الرُكْبَة الكلي
t. knee replacement prosthesis	بدْلَة اسْتِبْدَال الرُكْبَة الكلي
t. meniscectomy	قَطْع الهلالَة الكلي
t. parenteral nutrition	تَغْذيَةٌ كَاملَةٌ بالحَقْن
t. passive motion (TPM)	الحَرَكَة المُنْفَعلة الكلية
t. patellectomy	اسْتِئْصَال الرَضَفَة الكلي
t. patellofemoral joint arthroplasty	رَأبُ المَفْصل الرَضَفي الفَخذي الكلِّي

t. replacement joint	مَفْصل مستبدل بالكَامل
t. shoulder arthroplasty	رَأبُ مَفْصل الكَتف الكَلي
t. tourniquet time	زَمَن العاصِبَة الكَلي
t. transfer (TT)	النَقل الكليَ
t. wrist arthroplasty	رَأب مَفْصل المعصم الكلي
TotalGym	**توتال جيم**
Totalift-II	**توتال ليفت II**
toto	**توتو**
touchdown weightbearing	**مَسْنَد الوَزْن لحظَة الهبوط**
touch sensation	**حسُّ اللَمس**
tourniquet	**عاصبَة (ج : عوَاصب)**
t. control	ضمَادُ العَاصبَة
digital t.	عاصبَة إصْبَعيَّة
double t.	عاصبَة مُزدوَجة
Esmarch t.	عاصبَة إزْمَارْش
finger t.	عاصبَة الإصبع
forearm t.	عاصبَة السَاعد
t. gauge	مقْيَاس العاصبَة
t. ischemia	إقْفَار العاصبَة
t. palsy	شَلل العاصبَة
t. paralysis	شلل العاصبَة
pneumatic t.	عاصبَة هوائيَّة
t. pressure	ضَغْط العاصبَة
TCPM pneumatic t.	عاصبَة هوائيَّة
t. test	اختبَار العاصبَة
t. time	زَمَن العاصبَة
upper arm t.	عاصبَة الذراع العُلْوي
towel	**رفَادة ، غطاء ، منْشفَة ، فُوطة**
Charnley t.	رفادة شَارْنلي
t. clamp	رفَادة الأغطية
Huck t.	رفَادة هُوك
t. roll	لَفَّة فُوَط
sterile t.	رفَادة مُعَقَّمة
Townley	**تاونَلي**
T. anatomic knee system	جهَاز الرُكْبَة التَشْريحي بحَسب تاونلي
T. bone graft screw	لولَب الطُعم العظمي بحَسب تاونلي
T. femur calipers	فرجار الفَخذ بحَسب تاونلي
T. screw	لَولب تاونلَي
T. TARA prosthesis	بدْلَة TARA بحَسب تاونلي
T. tibial plateau plate	صَفيحة الهضَبة الظُنْبُوبيَّة بحَسب تاونلي
T. total knee prosthesis	بدْلَة الرُكْبَة الكلية بحَسب تاونلي
Townsend brace	**سنَاد تَاونْسنْد**
Townsend-Gilfillan	**تَاونْسنْد ـ جَيلْفيلاَن**
T.-G. plate	صفَيحة تَاونَسَنْد ـ جيلْفيلاَن
T.-G. screw	لولب تَاونْسنْدَ ـ جيلْفيلاَن
toxemia	**انسمام الدَم**
toxicity	**سُمِّيَّة**
aluminum t.	سُمِّيَّة الألُومنْيُوم
Toygar angle	**زَاوية تُويْجَار**
TPC	**[مُخْتَصَر]**
thenar palmar crease	الغَضَن الرَاحي الرَانفي
T-pin	**دَبُّوس تائي**
Delitala T.-p.	دَبُّوس ديليتَالاَ التَائي الشكْل
T.-p. handle	مقْبَض الَدبُّوس التَائي
TPL-6 hip system	**جهَاز الوَرك TPL-6**
T-plate	**صَفيحة تائيَّة**
TPM	**[مُخْتَصَر]**
total passive motion	الحَرَكَة الكلية المُنْفَعلة
TPR	**[مُخْتَصَر]**
Thompson Parkridge Richards	**تومبسون باركريدج ريكاردس**
TPR ankle prosthesis prosthesis	**بدْلَة الكَاحل بحسب TPR**
TR	**[مُخْتَصَر]**
repetition time	**زَمَن التكرار (الإعَادَة)**
trabecula pl. trabeculae	**تَرْبيق (ج : ترَابيق)**
trabecular	**تَرْبيقي**
t. bone	عظَم تَرْبيقي
t. traction	جَرٌّ تَرْبيقي
trachea	**الرُغامى**
tracheal injury	**إصَابَة الرُغامى**
tracheostomy	**فَغْر الرُغامى**
tracing	**مَرْسَم ، تَرَسُّم ، رسم ، اقتفاء**
nerve t.	اقتفاء العَصَب
t. paper	ورق الرَسم
track	**مَسَار**

t. bound joint	مَفْصل مرتبط بالمَسَار
pin t.	مَسَارَ دبُّوسي
Tracker knee brace	**سَناد الرُكْبَة بحَسَب تراكر**
tracking	**مَسِير ، تَتَبُّع**
patellar t.	مَسِير رَضَفي ، تَتَبُّع الرَضَفَة
Trackmaster treadmill	**طاحونة الدَوس تراكماستر**
Tracrium	**تراكريوم**
tract	**سَبِيل (ج : سُبُل) ، مَسْلك (ج : مَسَالك)**
gastrointestinal t.	السَّبِيل المَعدي المعَوي
iliotibial t.	السَبِيل الحَرْقَفي الظُنْبُوبي
pyramidal t.	السَبِيل الهَرَمي
sinus t.	السَبِيل الجيبـي
spinothalamic t.	السَبِيل النُخَاعي المهادي
urinary t.	السَبِيل البَولي
traction (tx)	**جَرٌّ**
90-90 t.	جَرٌّ 90ـ90
ambulatory t.	جَرٌّ سَيْري
Anderson t.	جَرٌّ أَنْدرْسُون
Apley t.	جَرٌّ أَبْلَي
t. application	تَطْبِيق الجَرِّ
autologous t.	جَرٌّ ذاتي المَنْشَأ
axial t.	جَرٌّ محْوَري
axis t.	جَرٌّ محْوَري
Baker trabecular t.	جَرٌّ تَرْبيقي بحَسَب بَاكر
balanced skeletal t.	جَرٌّ هَيْكَلي مَتوازن
banjo t.	جَرٌّ بشكْل البَانْجُو (آلة موسيقيَّة)
Barton-Cone tong t.	ممْسَاك الجرِّ بحَسَب بَارْتُون ـ كُون
Bendixen-Kirschner t.	جَرٌّ بِنْديكْسن ـ كيرْشنر
bipolar vertebral t.	جَرٌّ فَقْري ثُنَائي القُطْب
Blackburn t.	جَرٌّ بلاكْبُرْن
Bohler tong t.	ممْسَاك الجرِّ بحَسَب بَالر
Borchgrevin t.	جَرٌّ بُورْشجريفين
t. bow	قَوْس الجَرِّ
Bryant t.	جَرٌّ بريَانْت
Buck t.	جَرٌّ بُوك
t. cast	قَالب الجَرِّ
cervical t.	جَرٌّ رقبي
cervical halter t.	جَرٌّ رقبي رَسَني
cervical manual t.	جَرٌّ رقبي يَدَوي
Cherry tong t.	ممْسَاك الجَرِّ بحَسَب شيرِّي
Cotrel t.	جَرٌّ كُوتْرل
Crego-McCarroll t.	جَرٌّ كرجُو ـ مَكْ كَارُّول
Crile head t.	جَرُّ الرَّأس بحَسَب كريل
Crutchfield skeletal tong t.	ممْسَاك الجرِّ هَيْكَلي بحَسَب كرُوتْشفيلْد
device for transverse t. (DTT)	جَهيزَة الجَرِّ المُسْتَعْرَض
Dunlop t.	جَرٌّ دنلوب
elastic t.	جَرٌّ مَرن
t. epiphysis	مَشَاشَة الجَرِّ
t. epiphysitis	التهابُ المَشَاشة الجَرِّي
Exo-static t.	جَرٌّ خَارجي ـ سكُوني
fingertrap t.	جَرٌّ محْبَس الإِصْبَع
floating t.	جَرٌّ سَائب
t. foot piece	قطعة جَرِّ القَدَم
t. fracture	كَسْر جَرِّي
Freiberg t.	جَرٌّ فريبيرْج
Frejka t.	جَرٌّ فريكا
Gallo t.	جَرٌّ جالُو
Gardner-Wells tong t.	ممْسَاك الجرِّ بحَسَب جَارْدنر ـ ويلْز
gentle t.	جَرٌّ لطيف
Graham t.	جَرٌّ جرَاهَام
Granberry t.	جَرٌّ جرانبيري
halo-dependent t.	جَرٌّ معتمد على الهَالَة
halo-extension t.	جَرٌّ ببسط الهَالَة
halo-femoral t.	جَرٌّ هالي ـ فَخذي
halo-hyperextension t.	جَرٌّ هالي بفَرْط التَمْديد
halo-pelvic t.	جَرٌّ هالَي حَوْضي
halo-wheelchair t.	جَرٌّ بطَريقَة كُرْسي المقعدين
halter t.	جَرٌّ رَسَني
Hamilton t.	جَرٌّ هَاملْتُون
t. handle	مقْبَض الجَرِّ
Handy-Buck t.	جَرٌّ هاندي بُوك
Hare t.	جَرٌّ هيري
head-halter t.	جَرٌّ رَسَني للرأس
Hoke-Martin t.	جَرٌّ هُوك ـ مَارْتين
Hoyer t.	جَرٌّ هُوير

Ingebrightsen t. جَرٌّ إينجبرايتسين
inhibitive t. جَرٌّ تَثْبيطي
intermittent cervical t. (ICT) جَرٌّ رقبي مُتَقَطِّع
Jones suspension t. جَرٌّ بالتَعليق بحَسَب جُونْز
Kessler t. جَرٌّ كيسلر
Keys-Kirschner t. جَرٌّ كيز كيرْشنر
King t. جَرٌّ كينْج
King cervical t. جَرٌّ رَقَبي بحَسَب كينْج
Kirschner skeletal t. جَرٌّ هَيْكَلي بحَسَب كيرْشنر
Kuhlman t. جَرٌّ كُولْمَان
Logan t. جَرٌّ لوجان
longitudinal t. جَرٌّ طولاني
low-profile halo t. جَرُّ الهَالَة الجَانبي المُنْخَفض
Lyman-Smith t. جَرٌّ ليمَان ـ سَميث
manual t. جَرٌّ يَدَويٌّ
McBride tripod pin t. جَرٌّ وَتَدي ثُلاثي المَساند بحَسَب مَكْ برايد
Neufeld t. جَرٌّ نُوفلْد
ninety-ninety t. جَرٌّ 90ـ90
Orr-Buck t. جَرٌّ أُورْ ـ بُوك
Ortho-Vent t. جَرٌّ أُورْثُو ـ فنْت
overhead t. جَرٌّ فَوْقَ الرَأس
overhead olecranon t. جَرّ الزُجِّ فَوْقَ الرأس
Pease-Thomson t. جَرٌّ بيس ـ طومسون
pelvic t. جَرٌّ حَوْضي
pelvic hyperextension t. جَرٌّ حَوْضي بفَرْط التَمْديد
Perkins t. جَرٌّ برْكينْز
Peterson t. جَرٌّ بترْسُون
t. pin دبُّوس الجَرِّ
Pugh t. جَرٌّ بوك
pulp t. جَرٌّ لبي
Quigley t. جَرٌّ كوكلي
Raney-Crutchfield tong t. ممْسَاك الجَرِّ بحَسَب رَاني ـ كرُوتْشفيلْد
Roger Anderson t. جَرٌّ رُوجر أنْدرسُون
rubber band t. جَرٌّ بشَريط مَطَّاطي
Russell t. جَرٌّ رُوسِّل
Russell skeletal t. جَرٌّ هَيْكَلي بحَسَب رُوسِّل
Sayre t. جَرٌّ سَايْر
skeletal t. جَرٌّ هَيْكَلي
snug t. جَرٌّ مُحكَم
t. splint جَبيرَة الجَرِّ
split Russell skeletal t. جَرٌّ هَيْكَلي مَشْطُور بحَسَب رُوسِّل
t. spur مهْمَاز الجَرِّ
static t. جَرٌّ مُسْتَقر
Steinmann t. جَرٌّ شتاينَمان
t. stirrups ركابيَّات الجَرِّ
sugar-tong t. جَرٌّ بممْساك السكّر
suspension t. جَرٌّ بالتَعليق
Syms t. جَرٌّ سيمز
tape t. جَرٌّ شريطي
thoracic manual t. جَرٌّ صَدْري يَدَوي
three-point skeletal t. جَرٌّ هَيْكَلي من ثَلاث نقاط
t. tongs ممْساك الجَرِّ
t. tongs screw لَولب ممْساك الجَرِّ
trabecular t. جَرٌّ تَرْبيقي
transverse t. جَرٌّ مُسْتَعْرَض
vertical t. جَرٌّ عَمُودي
Vinke tong t. ممْسَاك الجَرِّ بحَسَب فنكه
Watson-Jones t. جَرٌّ وَاطْسُون ـ جُونْز
well-leg t. جَر السَاق السَّليمة
Wells t. جَرٌّ ويلْز
Whitman t. جَرٌّ ويتْمَان
Zimfoam splint t. جَرٌّ بجَبيرَة زيمفوم
tractogragh **مخْطاط الجَرِّ**
MOM t. جَرٌّ MOM
Tracto-Halter **تراكتُو ـ هَالتر**
T.-H. gait مشْيَة تراكْتُو ـ هَالتر
T.-H. training تَدْريب تراكْتُو ـ هَالتر
tractor **جَرَّارَة (أداة لتَطْبيق الجَرِّ)**
Hamilton pelvic traction screw t. جَرَّارَة لولبية لَلجَرِّ الحَوْضي بحَسب هَاملْتُون
Zim-Trac traction splint t. جَرَّارَة جَبيرَة الجَرّ زيم ـ تراك
trainer **مُدَرِّب**
athletic t. مُدَرِّب رياضي
impulse inertial exercise t. مُدَرِّب على تمارين العَطَالة التَدَفُّعيَّة
Kinesthetic Ability T. مُدَرِّب على المقُدْرة بالإحساس

(KAT) | بالحَرَكَة
training | **تَدْريب**
bowel t. | تَدْريب الأمعاء
DAPRE strength t. | تَدْريب القُوَّة بحَسب DAPRE
Fartlek t. | تَدْريب فارتليك
flexibility t. | تَدْريب المُرُونَة
gait t. | تَدْريب على المِشْيَة
neurodevelopmental t. | تَدْريب عَصَبِيّ إنمائي
prosthetic gait t. | تَدْريب على المِشْيَة بالبِدْلَة
stabilization t. | تَدْريب على التَثْبيت
strength t. | تَدْريب على القُوَّة
Tracto-Halter t. | تَدْريب تراكْتُو ـ هَالتر
weight t. | تَدْريب عَلى الوَزْن
trains | **ذيل ، مُسَنَّنات**
near-constant frequency t. | تَدْريب مُتَواتِر شبه دائم
trampoline injury | **إصابَة مفزّ البهلوان**
transacromial approach | **مَأتَى مِنَ خلاَل الأخْرَم**
transaminase | **ناقلة الأمينَ (إنزيم)**
glutamic-oxaloacetic t. | نَاقلَةُ أمين الجلوتاميك لَلأُكْسَالَوآسيتيك (نَاقلَةُ أمين الأسبارتات) [إنزيم]
glutamic-pyruvic t. | نَاقلَةُ أمين الجلوتاميك للبَيْروفيك (نَاقلَةُ أمين الألانين) [إنزيم]
transarticular | **خلال المَفْصل ، عَبْر المَفْصل**
t. pin | دَبُّوس عابَر للمَفْصل
t. screw | لولب عَبْر المَفْصل
t. wire fixation | تَثْبيت سلْكي عَبْر المَفْصل
transaxillary approach | **مَأتَى عَبْر الإبْط**
transbrachioradialis approach | **مَأتَى عَبْر العَضُدِي الكُعْبُري**
transcaphoid fracture | **كَسْر عَبْر الزَوْرَقي**
transcapitate | **خلاَل الرَأْس**
t. fracture | كَسْر خلاَل الرَأْس
t. fracture-dislocation | كَسْر خَلْعي خلاَل الرَأْس
transcapitellar | **خلاَل رُؤَيْس العَضُد**
t. pin | دَبُّوس خلاَل رُؤَيْس العَضُد
t. wire fixation | تَثْبيت سلْكي خلاَل رُؤَيْس العَضُدَ
transcarpal amputation | **بَتْر خلاَل الرُسُغ**
transcervical femoral fracture | **كَسْر عَبْر عنق الفَخذ**
transchondral fracture | **كَسْر خلاَل الغُضْرُوف**
transclavicular approach | **مَأتَى خَلاَل التَرْقُوَة**
transcondylar fracture | **كسر بيَن اللقمتين**
transcutaneous | **بطريق الجلد**
t. electrical nerve stimulation (TENS) | تَنْبيه عَصَبي كَهْرُبائي بطريق الجهد
t. oxygen tension determination | تَعْيين تَوَتُّر الأكْسجين بطريق الجلد
transducer(s) | **ترْجام (ج . تراجيم)**
FT03C t. | الترجام FT03C
Hall-effect t. | ترجام تَأْثير ـ هَال
Hall-effect strain t. | ترجام منَ فئة تَأْثير ـ هَال
linear-variable-differential t. | ترجام خطي تفارَقي متغيِّر
magnetic motion t. | ترجام الحَرَكَة المغناطيسيَّة
rotatory-variable-differential t. | ترجام دوَّار تفارقي متغيِّر
transducers | **تراجيم (ف . ترجام)**
mechanical two-dimensional echo t. | تراجيم ميكَانيكيَّة صوتيَّة ثُنَائيَّة البُعد
transection | **قَطٌّ**
step-cut t. | قَطٌّ بالقَطْع التدريجي
transepiphyseal | **عبْر المَشَاشة**
t. fracture | كَسْر عَبْر المَشَاشة
t. separation | فَصْل عَبْر المَشَاشة
transesophageal | عبْر المَريء
t. echocardiography (TEE) | تَخْطيطَ صدى القلب عَبْر المَريء
t. echocardiography scan | تفريسَة صَدَى القلب عَبْر المَريء
transfer | **نَقْل ، تحويل ، إحالة**
anterior t. | نَقْل أمَامي
anteromedial tubercle t. | نَقْل أمَامي إنْسي للحُدَيبة
Baker lateral semitendinosus t. | نَقْل وَحْشيَ لوَتَريَّة النصف بحَسب بَاكر
Barr anterior t. | نَقْل أمَامي بحَسب بَار
bed-to-chair t. | نَقْل من السَرير إلى الكُرسي
biceps brachialis t. | نَقْل ذات الرأسين العَضُديَّة
biceps brachialis muscle t. | نَقْل عَضَلَة ذات الرأسينَ العَضُديَّة
bone t. | نَقْل عَظْمي ، نَقْل العَظْم
Boyes t. | نَقْل بُويْز

Boyle-Thompson tendon t.	نَقْل الوتَر بحَسَب بُويْل ـ تُومْبسُون
Brooks-Jones tendon t.	نَقْل الوتَر بحَسَب برُوكس ـ جُونْز
Brooks-Seddon pectoralis major tendon t.	نَقْل وتَر الصَدْرِيَّة الكبيرة بحَسَب برُوكس ـ سدُّون
Brooks-Seddon tendon t.	نَقْل الوتَر بحَسَب برُوكس ـ سدُّون
Brown fibular t.	نَقْلَ الشَظَيَّة بحَسَب براوْن
Buncke t.	نَقْل الوتَر بحَسَب بَنْكي
Bunnell t.	نَقْل الوتَر بَحَسَب بُونِّل
Caldwell-Durham tendon t.	نَقْل الوتَر بَحَسَب كَالْدول ـ دُورْهَام
Camitz tendon t.	نَقْل الوتَر بحَسَب كَاميتْز
Campbell t.	نَقْل كَامْبل
Chaves muscle t.	نَقْل العَضَلَة بحَسَب شيفز
Clark pectoralis major t.	نَقْل الصَدْرِيَّة الكبيرة بَحَسَب كلاَرْك
composite free tissue t.	نَقْل النَسيج الحُرِّ المُركَّب
composite tissue t.	نَقْل النَسيج المُركَّب
coracoacromial ligament t.	نَقْل الرباط الغُرَابي الأَخْرَمي
Couch-Derosa-Throop t.	نَقْل كُوش ـ ديرُوزا ـ ثرُوب
crossed intrinsic t.	نَقْل دَاخلي مُتَصَالب
distal t.	نَقْل قاصٍ
Drennan posterior t.	نَقْل خَلْفيٍّ بحَسَب درنَان
dynamic muscle t.	النَقْل العَضَلي الدينَامَيكي
Eggers t.	نَقْل بحَسَب إيجرز
fibular t.	نَقْل الشَظَيَّة
Flatt tendon t.	نَقْل الوتَر بحَسَب فلاَت
Fowler t.	نَقْل فَاوْلر
Fowler tendon t.	نَقْل الوتَر بحَسَب فَاوْلر
free flap t.	نَقْل السَديلَة الحُرَّة
free tissue t.	نَقْل النَسيَج الحُرِّ
Gage distal t.	نَقْل قاص بحَسَب جَايج
gastrocnemius tendon t.	نَقْل وتَر عَضَلَة السَاق
Green t.	نَقْل جرين
Green-Banks t.	نَقْل جرين ـ بَانْكس
Harmon t.	نَقْل هَارْمُن
Hiroshim t.	نَقْل هيرُوشيم
His-Haas muscle t.	نَقْل هِيس ـ هَاس
Hoffer split t.	نَقْل مَشْطُور بحَسَب هُوفَر
Hovanian latissimus dorsi muscle t.	نَقْل العَضَلَة العريضة الظَهْرِيَّة بحَسَب هُوفَانيَن
Huber t.	نَقْل هوبر
Huber abductor digiti quinti t.	نَقْل مُبعِّدَة الخِنْصَر بحَسَب هوبر
Ikuta pectoralis major t.	نَقْل الصَدْرِيَّة الكبيرة بحَسَب إيكيتَا
iliopsoas t.	نَقْل حَرْقفي قَطَني
iliotibial band t.	نَقْل شريطي للحَرْقَفيَّة الظُنْبُوبيَّة
ion t.	نَقْل الأيون
Johnson-Spiegl tendon t.	نَقْل الوتَر بحَسَب جُونْسُون ـ شبيجل
Jones t.	نَقْل جُونْز
Lamb muscle t.	نَقْل العَضَلَة بحَسَب لامب
lateral t.	نَقْل جَانبي
Littler-Cooley abductor digiti quinti t.	نَقْل مُبعِّدَة الخِنْصَر بحَسَب ليتلر ـ كُولي
Littler-Cooley muscle t.	نَقْل العَضَلَة بحَسَب ليتلر ـ كُولي
Manktelow pectoralis major t.	نَقْل الصَدْرِيَّة الكبيرة بَحَسَب مانكتيلاو
Menelaus triceps t.	نقل ثُلاَثيَّة الرؤُوس بحَسَب منلُوس
t. metatarsalgia	أَلَم المُشْط المحوَّل
microvascular osseous t.	نَقْل مجهري وعَائي عَظْمي
Moberg deltoid muscle t.	نَقْل العَضَلَة الدَالِيَة بحَسَب موبرج
Moberg deltoid-to-triceps muscle t.	نَقْل العَضَلَة الدَالية إلى ثُلاَثيَّة الرؤُوس بحَسَب موبرج
neuromuscular t.	نَقْل عَصَبي عَضَلي
Neviaser-Wilson-Gardner t.	نَقْل نفياسَ ـ ويلْسُون ـ جَارْدنر
Ober anterior t.	نَقْل أمَامي بحَسَب أُوبر
Ober-Barr procedure for brachioradialis t.	إجْرَاءات أُوبر ـ بَار لنقَل العَضُديَّة الكُعْبُريَّة
opponens t.	نَقْل مُعَاكس
patellar tendon t. (PTT)	نَقْل وتَر الرَضَفَة
posterior t.	نَقْل خَلْفي
posterior deltoid-to-triceps t.	نَقْل خَلْفي للدَالية إلى ثُلاَثيَّة الرؤُوس
posterior tibial tendon t.	نَقْل الوتَر الظُنْبُوبي الخَلْفي

English	Arabic
semitendinosus tendon t.	نَقْل وتَر وتَرِيَّة النصف
Sharrard posterior t.	نَقْل خَلْفي بحَسب شارارد
single-stage tissue t.	نَقْل النَسيج أحادي المَرْحلَة
split t.	نَقْل مَشْطُور
split anterior tibialis tendon t.	نَقْل وتَر الظُنْبُوبيَّة الأمَاميَّة المَشْطُور
static tendon t.	نَقْل الوتَر الدائم
stress t.	نَقْل الشدَّة
Sutherland lateral t.	نَقْل جَانِبي بحَسب سوثرلاند
tendon t.	نَقْل الوتَر
Thomas-Thompson-Straub t.	نَقْل بحَسب تُومَاس ـ تُومْبسُون ـ ستراب
thoracodorsal artery t.	نَقْل الشريان الصَدْري الظَهْري
Tiobi t.	نَقْل بحَسب تيوبي
tissue t.	نَقْل النَسيج
toe-to-hand t.	نَقْل من إصبع القدم لليد
Tohen-Carmona-Barrera t.	نَقْل بحَسب توهن ـ كارمونا ـ باريرا
total t. (TT)	نَقْل كلي
vascularized osseous t.	نَقْل عَظْمي مُوَعَّى
wraparound neurovascular composite free tissue t.	نَقْل النَسيج العَصَبي الوعَائي المُركَّب الحُر بشكْل الإزار
transfibular approach	**مَأتَى عَبْر الشَظيَّة**
transfixation	**تَثْبيت خلاَلي**
transfixing pin	**دَبُّوس التَثْبيت الخِلاَلي**
transfixion	**ثَقْبٌ**
t. pin	دَبُّوس الثُّقْب
t. screw	اللولب الثُّقْب
transfixion bolt	**المِسْمار المُلَوْلَب المَثْقُوب**
transformation	**اسَتحالة ، تَحَوُّل**
transforming growth factor beta	**عَامِل النُموِّ المُحوِّل البيتائي**
transfusion	**نَقْل ، نَقْل الدَم**
autologous blood t.	نَقْل الدَم الذاتي المَنْشَأ
blood t.	نَقْل الدَم
t. therapy	مُعالجَة بنقل الدَم
transhamate	**عبْر الكُلاَّبي**
t. fracture	كَسْر عَبْر الكُلاَّبي
t. fracture-dislocation	كَسْر خَلْعي عَبْر الكُلاَّبي
transient	**عابر**
t. lesion	آفة عابرة
t. osteoporosis	تخلخل العظم العابر
transiliac	**بَيْن الحَرقَفتَيْن**
t. amputation	بَتْر بَيْن الحَرقَفَتَيْن
t. bar technique	طَريقَة العَارضَة بَيْن الحَرقَفتَيْن
t. fracture	كَسْر بَيْن الحَرقَفَتَيْن
t. lengthening	تطويل بَيْن الحَرقَفتَيْن
t. rod fixation	تَثْبيت القَضيب بَيْن الحَرقَفتَيْن
transition	**انتقال**
cervicothoracic t.	انتقال رَقبي صَدْري
transitional vertebra	**فقْرَة انتقاليَّة**
translation	**نَقْل ، تَرْجَمَة**
anterior t.	نَقْل أمَامي
anteroposterior t.	نَقْل أمَامي خَلْفي
caudal t.	نَقْل ذَنَبي
cephalad t.	نَقْل رأسي
coronal plane deformity sagittal t.	نَقْل سَهْمي لتَشَوُّه المُستَوَى الإكْليلي
dorsal t.	نَقْل ظَهْراني
t. injury	إصَابَة بالنَقل (نقليَّة)
t. mobility	تَحرُّك نَقلي
t. motion	حرَكَة النَقل
posterior t.	حرَكَة خَلْفيَّة
ulnar t.	نَقْل الزَنْدي
vertical t.	نَقْل عَمُودي
translational position	**وَضْعيَّة انتقاليَّة**
translatory motion	**حرَكَة انتقاليَّة**
translocation	**إزفاء**
ulnar t.	إزفاء زَنْدي
transmalleolar	**عَبْر الكَعْب**
t. ankle	كَاحل عَبْر الكَعْب
t. ankle arthrodesis	إيثَاقُ مَفْصل الكَاحل عَبْر الكَعْب
t. axis	مَحْوَر عَبْر الكَعْب
t. portal	مَدخَل عَبْر الكَعْب
transmetatarsal amputation	**بَتْر عَبْر المُشْط**
transmission	**انتقال ، سراية ، مروق**
impulse-based nerve t.	انتقال عَصَبي معتمد على التَدفُّع
nerve t.	انتقال عَصَبي
nociceptive t.	مروق مُستَقْبلَة الأذيَّة

nonimpulsed base nerve t.	انتقال عَصَبي أساسي لانبضي
transmitter-receiver	**مُرْسل ـ مُسْتَقْبِل**
Itrel programmed t.-r.	المُرْسِل ـ المُسْتَقْبِل إيتريل المبرمج
transolecranon approach	**مَأْتى عَبْر الزُج**
transoral	**عَبْر الفم ، بطريق الفَم**
t. approach	مَأْتى عَبْر الفم
t. odontoid resection	قَطْع سِنِّي عَبْر الفم
transosseus suture	**خياطَة خلال العَظْم**
transparent template	**مِرْصاف شَفَّاف**
transpatellar tendon portal	**مَدْخَل للوتَر عَبْر الرَضَفَة**
transpedicular	**عبر السُوَيْقَة**
t. approach	مَأْتى عَبْر السُوَيْقَة
t. convex anterior hemipiphysiodesis	تَثْبيت مَشَاشي نصْفي عَبْر السُوَيْقَة الأمَامي المُحَدَّب
t. fixation	تَثْبيت عَبْر السُوَيْقَة
t. fixation effective pedicle diameter	القَطر السُوَيْقي الفعَّال في التَثْبيت عَبْر السُوَيْقَة
t. fixation system design	تصميم جهاز التَثْبيت عَبْر السُوَيْقَة
t. screw	لولب عَبْر السُوَيْقَة
transpedicularly implanted anterior spinal support device	**جَهيزَة دعَام النُخاع الأمَامي المَغروسَة عَبْر السُوَيْقَة**
transpelvic amputation	**بَتْر عَبْر الحَوْض**
transperitoneal	**خلال الصفَاق ، عَبْر الصفاق**
t. approach	مَأْتى عَبْر الصفاق
t. exposure	كَشْف عَبْر الصَفاق
transpiral tomography	**تَصْوير مَقْطَعي نَتحي**
transplant	**طُعْم (ج : طعوم) ، يغرس**
Bosworth femoroischial t.	طُعْم فَخذي إسْكي بحَسَب بُوسْوُرْث
d'Aubigne patellar t.	طُعْم رَضَفي بحَسَب دي أُوبَايْن
Elmslie-Trillat t.	طُعْم إلمسلَي تَريلات
fibular t.	طُعْم شَظَوي
free vascularized bone t.	طُعْم عَظْمي حرٌّ مُوَعَّى
one-half patellar tendon t.	طُعْم وتَر الرَضَفَة النصفي
patellar t.	طُعْم رَضَفي
pedicled t.	طُعْم سويقي
pes anserinus t.	طُعْم رجْل الوز
Slocum pes anserinus t.	طُعْم رَجْل الوزِّ بحَسَب سلُوكُوم

tissue t.	طُعْم نسيجي
vascularized t.	طُعْم مُوَعَّى
vascularized bone t.	طُعْم عَظْمي مُوَعَّى
whole bone t.	طُعْم كَامل العظم
whole fibular t.	طُعْم كَامَل الشَظيَّة
transplantation	**زَرْع**
allograft t.	زَرْع الطُعم الخيفي العظمي المَفْصلي
t. antigen	مستضدُّ الزرع
Bosworth femoroischial t.	زَرْع فَخذي إسْكي بحَسَب بُوسْوُرْث
Cowen-Loftus toe-phalanx t.	زَرْع سُلاَمَى إصبع القدم بحَسب كُون ـ لُوفْتُوس
femoroischial t.	زَرْع فَخذي إسْكي
muscle-tendon t.	زَرْع الوتَر والعَضَلَة
osteoarticular allograft t.	زَرْع الطُعم الخيفي
toe-phalanx t.	زَرْع سُلاَمَى إصبع القدم
transport	**نَقْل**
axoplasmic t.	نَقْل عَبْر جبْلَة المحْوار
transposing	**تَغْيير الوَضْع**
t. ray	شعاع تَغْيير الوَضْع
transposition	**تَغْيير الوَضْع**
dorsal subcutaneous nerve t.	تَغْيير وضع العَصَب الظَهْري تَحْتَ الجلد
t. flap	سَديلَة تَغْيير الوَضْع
intramuscular nerve t.	تَغْيير وضع العَصَب دَاخل العَضَلَة
intraosseous nerve t.	تَغْيير وضع العَصَب دَاخل العظم
subcutaneous anterior t.	تَغْيير الوَضْع الأمَامي تَحْتَ الجلد
subfascial t.	تَغْيير الوَضْع تَحْتَ اللفَافَة
tendon t.	تَغْيير وضع الوتَر
transpositional	**مُتَعلِّق بتغيير الوَضْع**
transsacral fracture	**كَسْر خلال العَجُز**
transscaphoid	**عبْر الزَوْرَقي**
t. dislocation fracture	كَسْر خَلْعي عَبْر الزَوْرَقي
t. perilunate dislocation	كَسْر حَوْل الهلالي عَبْر الزَوْرَقي
transsternal approach	**مَأْتى خلال القَص**
transtendo calcaneus portal	**مَدخَل عَبْر وتر العَقبي**
transthoracic	**خلال الصَدْر**
t. approach	مَأْتى خلال الصَدْر

t. echocardiography (TTE)	تَصْوير صدى القلب عَبْر الصَدْر
transtriquetral	**عبْر المُثَلَّث**
t. fracture	كَسْر عَبْر المُثلَّث
t. fracture-dislocation	كَسْر خَلْعي عَبْر المُثلَّث
transtrochanteric	**عبْر المَدْوَر**
t. approach	مَأْتى عَبْر المَدْوَر
t. rotational osteotomy	قَطْعُ العَظْم التَدْويري عَبْر المَدْوَر
transversalis	**مُسْتَعْرَض**
arcus pedis t.	القَوْس المُسْتَعْرَضة للقدم
transversalis fascia	**اللفافَة المُسْتَعْرَضة**
transversarium	**مُسْتَعْرَض**
foramen t.	الثقْبَة المُسْتَعْرَضة
transverse	**مُسْتَعْرَض**
t. acetabular ligament	الربَاط المُسْتَعْرَض للحقّ
t. approach	مَأْتَى مُسْتَعْرَض
t. atlantal ligament	الربَاط المُسْتَعْرَض للفهقة
t. axis	محْوَر مُسْتَعْرَض
t. axis knee flexion	تَثْبيت الرُكْبَة المحْوَري المُسْتَعْرَض
t. carpal ligament	الربَاط المُسْتَعْرَض للرُسُغ
t. connector	وَصيلَة مُسْتَعْرَضة
t. deficiency	عوزَ مُسْتَعْرَض
t. diaphyseal osteotomy	قَطْعُ العَظْم المَشَاشي المُسْتَعْرَض
t. fixation	تَثْبيت مُسْتَعْرَض
t. fixator application	تَطْبيق المُثَبِّت المُسْتَعْرَض
t. fracture	كَسْر مُسْتَعْرَض
t. friction massage	تدليكٌ جزئي مُسْتَعْرَض
t. humeral ligament test	اخْتبَار الربَاط المُسْتَعْرَض العَضُدَي
t. incision	شقٌّ مُسْتَعْرَض
t. ligament	الرباط المُسْتَعْرَض
t. ligament rupture	تَمَزُّق الربَاط المُسْتَعْرَض
t. lines of Park	الخُطُوطُ المُسْتَعْرَضة بحَسب بارك
t. loading device	جَهيزَة التَحْميل المُسْتَعْرَض
t. metatarsal osteotomy	قَطْعُ عَظْم المُشْط المُسْتَعْرَض
t. osteotomy	قَطْع مُسْتَعْرَض للعَظْم
t. pedicle angle	الزَاوِيَة المُسْتَعْرَضة للسُويقة
t. pedicle diameter	القطرَ المُسْتَعْرَض للسُويقة
t. plane	مُسْتَوَى مُسْتَعْرَض
t. plane motion insufficiency	قُصُور حَرَكَة السَطح المُسْتَعْرَض
t. process	النَاتئ المُسْتَعْرَض
t. process fracture	كَسْر النَاتئ المُسْتَعْرَض
t. retinacular ligament	الربَاطُ القَيْدي المُسْتَعْرَض
t. rupture	تَمَزُّق مُسْتَعْرَض
t. scapular ligament	الربَاط المُسْتَعْرَض الكَتفي
t. screw	لولَب مُسْتَعْرَض
t. spinal ligament	الربَاط المُسْتَعْرَض الشَوْكي
t. supracondylar osteotomy	قَطْع مُسْتَعْرَض للعظم فَوْقَ اللُقْمَة
t. tarsal joint	مَفْصل الرُصُغ
t. tear	مزقَة مُسْتَعْرَضة
t. tenotomy	بَضْع الوتَر المُسْتَعْرَض
t. traction	جَرٌّ مُسْتَعْرَض
transversely	**بشكْل مُسْتَعْرَض**
transversospinalis syndrome	**مُتَلازِمَة المُسْتَعْرَضة الشَوْكيَّة**
transversus abdominis muscle	**العَضَلَة البَطْنِيَّة المُسْتَعْرَضة**
Tranxene	**ترنكسان**
trap	**كمين**
finger t.	احتباس الإصبع
trapdoor	**باب مسحور (باب في سقف أَوْ أرض)**
trapezial	**مُربَّعي**
t. area	بَاحَة مُربَّعة
t. prosthesis	بدْلَة مُربَّعة
trapeziodeltoid interval	الفَاصلَة بين المنحرفة والدَالية
trapeziometacarpal	**مُربَّعي سَنْعي**
t. fusion	دَمْج مُربَّعي سنْعي
t. joint	مَفْصل مُربَّعي سَنْعي
t. joint replacement prosthesis	بدلَة اسْتبْدَال المَفْصَل المُربَّعي السنْعي
trapeziotrapezoidal joint	**المَفْصلَ المُربَّعي شبه المنحرفي**
trapezium	**عظم مُربَّعي**
Burton-Pelligrini excising t.	استئْصَال المُربَّعي بحَسب بُورْتُون ـ بلِّيجريني
t. fracture	كَسْر المُربَّعي
t. implant prosthesis	بدْلَة غرْسَة المُربَّعي
t. ossification	تَعَظُّم المُربَّعي
trapezius muscle	**العَضَلَة شبه المنحرفة**

trapezoid **العظم المنحرفي ، شبه المنحرفي**
t. ligament الربَاط شبه المنحرف
t. line الخَطُّ شبه المنحرف
t. ossification تعَظُّم منحرفي
Trapezoidal-28 (T28) **ترَاْبيزودال 28 (T 28)**
T. hip prosthesis بدْلَة الورَك ترَاْبيزودال 28 (T 28)
T. internal prosthesis البدْلَة الدَاخليَّة ترَاْبيزودال 28 (T 28)
trapezoidal osteotomy **قَطْعُ العَظْم المنحرفي**
trapped meniscus **هلاَلَة مُحْتَبَسة**
trapping **احْتبَاس**
Conrad-Bugg t. احتباس بحَسب كُونْرَاد ـ بُوج
optical t. احتباس بَصري
trauma **رَضْح (ج : رُضُوح)**
arterial t. رَضْح شرياني
birth t. رَضْح الولادة
cervical spine t. رَضْح الفقَار الرَقبي
craniospinal t. رَضْح قحفي نُخَاعي
high-energy t. رَضْح شديد القُوَّة
lumbar spine t. رَضْح الفقَار القَطَني
multiple t. رَضْح متعدِّد
musculoskeletal t. رَضْح عَضَلي هَيْكَلي
thoracolumbar t. رَضْح صَدْرَي قَطَني
Traumafix apparatus **جهاز ترُومَافيكْس**
Trauma Score **حَرَزُ الرُّضوح**
traumatic **رَضْحي**
t. anterior instability عَدَمَ استْقْرَار أَمَامي رَضْحي
t. arthritis الْتهَابُ المَفصل الرَضْحي
t. cervical disk herniation انْفتَاق القُرْصَ الرَقبي الرَضْحي
t. compartment syndrome مُتَلاَزمَة الحيِّز الرَضْحي
t. dislocation خَلْع رَضْحي
t. disorder disease داءُ الاضْطرَاب الرَضْحي
t. displacement انْزيَاح رَضْحي
t. neuroma ورَم عَصَبي رَضْحي
t. paraplegia فالج رَضْحي
t. prepatellar neuralgia ألَم عَصَبي رَضْحي أمام الرَضَفَة
t. spondylolisthesis انْزلاَق الفَقَار الرَضْحي
traumatized ligament **رباَطَ مَرْضُوح**
Trautman Locktite **الشَصُ البِدْلي بحسب ترُووتْمَان**

prosthetic hook **لُوكْتَايْت**
Travase **ترافاز**
tray **صينيَّة (ج : صواني) ، طابع (في الأَسنان)**
Alcon Instrument Delivery System t. صينيَّة جهَاز تَقْديم الأَدَوَات بَحَسبَ أَلْكُونَ
Bucky x-ray t. صَينيَّة بُوكَاي للأشعَّة السينيَّة
CAPIS screw assortment t. صَينيَّة مُصَنِّف اللولب بحَسب كَابيس
Denis Browne t. صينيَّة دنيس براَوْن
glenoid metal t. الصَينيَّة الحُقَّانيَّة المعدنيَّة
tibial t. صينيَّة الظُنْبُوب
x-ray t. صَينيَّة الأشعَّة السينيَّة
Treace **تريس**
T. drill مثْقَب تريس
T. stapes drill مَثْقَب الرِّكاب بحَسب تريس
treadmill **البسَاط المتحرِّك**
Aquaciser underwater t. البساطُ المتحرِّك تَحْت المائي بحسب أكْوَاسَيْزر
Hydrotrack underwater t. البساط المتحرِّك تَحْت المائي بحسب هيدرُوترَاك
t. running سَيْر البساطَ المتحرِّك
t. test اخْتبَار البساط المتحرِّك
Trackmaster t. البسَاط المتحرِّك بحسب ترَاكْمَاسْتر
treatment (tx) **مُعالَجَة ، علاَج**
active t. مُعالجَة فَعَّالة
adjustive t. مُعالجَة مُحْكَمة
bone cyst t. مُعالجَة الكيسة العظميَّة
Boyd-Ingram-Bourkhard t. مُعالجَة بحَسب بُويْد ـ إنْجرَام ـ بُورْكهَارْد
closed t. مُعالجَة مُغْلَقة
compression rod t. مُعالجَة بالعود الضَاغط
distraction/compression scoliosis t. مُعالجَة الجَنَف بالافْترَاق والضَغْط
dual compression scoliosis t. مُعالجَة الجَنَف بالضَغْط المُضاعف
Keesay t. مُعالجَة بحَسب كيسي
neurodevelopmental t. مُعالجَة عَصَبيَّة إنمائية
neuromuscular reflex t. مُعالجَةٌ بالمنعكسات العَصَبيَّة

	العَضَلِيَّة
neuromuscular scoliosis t.	مُعالجَة الجَنَف العَصَبي العَضَلي
neuromuscular scoliosis orthotic t.	مُعالجَة تقويميَّة للجَنَف العَصَبي العَضَلي
nonoperative t.	مُعالجَة لاجراحيَّة
poliomyelitis t.	مُعالجَة التهاب سنجابيَّة النُخَاع
t. for scoliosis	مُعالجَة الجَنَف
shock t.	مُعالجَةٌ بالصَّدْمَة
Tredex	**تريداكس**
Universal T.	يُونيفرْسَال تريدكس
trellis formation	**تَشكُّلَ التَعريشة**
tremor	**رُعَاش**
intention t.	رُعَاش قصدي (رُعَاش الحَرَكَة)
tremulousness	**ارتعاش ، رُعَاش**
Trendelenburg	**تَرَنْدلنبُرْج**
T. gait	مشية تَرَنْدلنبُرْج
T. limp	عَرَج تَرَنْدلنبُرْج
T. lurch	تمايل تَرَنْدلنبُرْج
T. position	وَضْعيَّة تَرَنْدلنبُرْج (وَضْعيَّة استلقائيَّة مائلة مع تدلِّي الرأس للأسْفَل)
T. test	اخْتبَار تَرَنْدلنبُرْج
Trental	**ترنتال**
trephine	**منْقَب**
bone t.	منْقَب العَظْم
Castroviejo t.	مَنْقَب كَاستْرُوفيُو
t. drill	مَثْقَب منْقَبي
t. needle biopsy	خَزْعَة إبْريَّة بالمنْقَب
Phemister biopsy t.	منْقَب فَمَيستْر الخازع
Trethowan metatarsal osteotomy	**قَطْع عظمَ المُشْط بحَسَب تريثوان**
Trethowan-Stamm-Simmonds-Menelaus-Haddad technique	**طَريقَة تريثوان ـ ستام ـ سيموندس ـ منلُوس ـ حَدَّاد**
triad	**مَثْلث ، ثُلاَثي التكافؤ**
t. knee repair	تَصْليح الرُكْبَة المَثْلَثي
O'Donoghue t.	مَثْلث أُودُونُوهيو
O'Donoghue unhappy t.	مَثْلث الكَآبَة بحَسَب أُودُونُوهيو
T. prosthesis	بدْلَة تريد
Waddell t.	مَثْلث فَادِّل
trial	**تَجْرُبَة ، مُحَاوِلَة ، مُحَاكَمَة**
t. acetabular cup	الكأس الحُقِّي التَجْريبي
t. base plate	صفيحة قاعديَّة تَجْريبيَّة
clinical t.	تَجْرُبَة إكلينيكية
component t.	تَجْرُبَة مُكوِّنة
t. component	مُكوِّن تَجْريبي
t. of conservative therapy	تَجْرُبَة المُعالجَة المحافظة
t. driver	مفَكُّ التَجْرُبَة
t. femoral component	مُكوِّن الفَخذ التَجْريبي
t. fit	ملاءمة التَجْرُبَة
t. implant	غرْسَة التَجْريبيَّة
lower hook t.	تَجْرُبَة الشص السُفْلي
t. prosthesis	بدْلَة تَجْريبيَّة
radial t.	تَجْرُبَة الكُعْبُرَة
t. range of motion	المجال التَجْريبي للحَرَكَة
t. reduction	ردٌّ تَجْريبي
t. seating	مقْعَد التَجْرُبَة
t. stem	جَذْع تَجْريبي
ulnar t.	تَجْرُبَة الزَنْد
upper hook t.	تَجْرُبَة الشص العُلْوي
trialkylphosphine gold complex	**مركَّب الذهَب الثُلاثي ألْكيل الفُسْفين**
triamcinolone	**تريامسينولون**
t. acetate	أسيتات التَرْيامْسينولون
t. acetonide	أستونيد التَرْيامْسَينولون
triangle	**مُثَلَّث**
anal t.	المُثَلَّث الشرَجي
Burow t.	مُثلَّث بُورُو
cervical t.	المُثَلَّث الرقَبي
clavipectoral t.	المُثَلَّث التَرْقُوي الصَدْري
Codman t.	مُثَلَّث كُودْمَان
Hardy-Joyce t.	مُثَلَّث هَارْدي ـ جويس
IMP knee positioning t.	مُثَلَّث استيضاع الرُكْبَة IMP
infraclavicular t.	مُثَلَّث تحْت التَرْقُوي
Kager t.	مُثَلَّث كاجر
Langenbeck t.	مُثَلَّث لانْجنْبَاك
metal measuring t.	مُثَلَّث قياسَ الفلز
Middeldorpf t.	مُثَلَّث مَيدلدروف
neutral t.	مُثَلَّث عَصَبي
Petit t.	مُثَلَّث بيتيت

posterior t. — مُثَلَّث خَلْفي
sacral t. — مُثَلَّث عَجُزي
von Weber t. — مُثَلَّث فُون وَيبر
Ward t. — مُثَلَّث وَارْد
Tri-angle shoulder abduction brace — **سَنَاد مُثَلَّث تَبْعيد الكَتِف الثُلاَثي الزَوَايَا**
triangular — **مُثَلَّثي**
t. advancement flap — سَديلَة التَقْديم المُثَلَّثيَّة
t. arm sling — معْلاَق الذراَع المُثَلَّثيَّة
t. base transverse bar configuration — شَكْل القضيب المُسْتَعْرَض المُثَلَّث القاعدَة
t. compression device — جهيزَة الضَغْط المُثَلَّثية
t. defect — عيب مُثَلَّثي
t. fibrocartilage — غُضْروف مُثَلَّثي
t. fibrocartilage complex (TFC) — مُرَكَّب ليفي غُضْرُوفي
t. frame — إطَار مُثَلَّثي
t. ligament — رِبَاط مُثَلَّثي
t. medullary nail — مِسْمَار نقَوي مُثَلَّثي
t. pillow splint — جَبيرَة وِسَاديَّة مُثَلَّثيَّة
t. sling — معْلاَق مُثَلَّثي
triangulated pedicle screw — **لولَب السُوَيْقَة المثلَّثي**
triangulate triple frame — **إطَار ثُلاَثي المثلَّثات**
triangulating — **تَثليث (تَقسيم إلى مثلَّثات)**
triangulation — **تَثْليث**
indirect t. — تثليث لامُبَاشر
t. technique — طَريقَة التَثليث
t. technique for arthroscope — طَرِيقَة التَثليث لتنظير المَفْصل
triaxial — **ثُلاَثي المحاور**
t. motion — حَرَكَة ثُلاَثيَّة المحاور
t. semiconstrained elbow prosthesis — بدْلَة المرْفَق نصْف المُقَيَّدة الثُلاَثيَّة المحاوَر
t. total elbow arthroplasty — رَأْبُ مَفْصل المرْفَق الكلي الثُلاَثي المحاور
tricalcium phosphate — **فسفات ثُلاَثي الكالسيوم**
triceps — **ثُلاَثيَّة الرُؤُوس**
t. brachii tendon — وتَر ثُلاَثيَّة الرُؤُوس العَضُديَّة
t. jerk reflex test — اخْتبَار مَنعكس نَفْضَة ثُلاَثيَّة الرُؤُوس
t. jerks (TJ) — نَفضَات ثُلاَثيَّة الرُؤُوس
t. muscle — العَضَلَة الثُلاَثيَّة الرُؤُوس
t. reflex — منعكس ثُلاَثيَّة الرُؤُوس
t. skinfold test — اخْتبَار الطَيَّة الجلديَّة لثُلاَثيَّة الرُؤُوس
t. surae muscle — العَضَلَة الثُلاَثيَّة الرُؤُوس الربْليَّة
t. surae reflex — مُنْعكس ثُلاَثيَّة الرُؤُوس الربْليَّة
t. surae release — إطْلاق ثُلاَثيَّة الرُؤُوس الربْليَّة
t. tendon — وَتَر ثُلاَثيَّة الرُؤُوس
tricepsplasty — **رَأْبُ ثُلاَثيَّة الرُؤُوس**
trichilemmal cyst — **كيسَةٌ شَعْريَّة**
trick movement — **حَرَكَة بَارعَة**
Tricodur — **تريكُوديُور**
T. Epi compression dressing — ضَمادُ تريكُوديُورْ إبي الضَاغط
T. Omes compression dressing — ضمادُ تريكُوديُورْ أُومز الضَاغط
T. Talus compression dressing — ضمادُ تريكُوديُور تَالُوس الضَاغط
tricompartmental — **ثُلاَثي الأحْيَاز**
t. implant — غَرْسَة ثُلاَثيَّة الأحْيَاز
t. knee prosthesis — بدْلَة الرُكْبَة الثُلاَثيَّة الأحْيَاز
t. prosthesis — بَدْلَة ثُلاَثيَّة الأحْيَاز
Tricon-M — **تريكُون ـ M**
T.-M component — المُكَوِّن تريكُون ـ M
T.-M patellar prosthesis — بدْلَة الرَضَفَة تريكُون ـ M
tricorrectional bunionectomy — **استئْصَال الوكْعَة التَصْحيحي الثُلاَثي**
tricortical iliac crest bone graft — **طُعْم عَظم العُرْف الحَرْقَفي الثُلاَثي القشرة**
tricyclic antidepressant — **مُضَاد اكْتئاب ثُلاَثي الحلقات**
triflanged — **ثُلاَثي الأجنحَة**
t. Lottes nail — مِسْمَار لوتس الثُلاَثي الأجنحَة
t. medullary nail — مِسْمَار نقَوي ثُلاَثي الأجنحَة
triflange nail — **مسْمَار ثُلاَثي الأجنحَة**
trifluoperazine — **تَريفلوبيرازين (دَوَاءٌ في الطب النفسي)**
trifurcation — **ثُلاَثي التَشعُّب**
trigeminal neuralgia — **ألَم العَصَب الثُلاَثي التَوائم**
trigger — **زناد**
t. digit — إصبَعٌ زِناديَّة

t. finger	إصْبَعٌ زِنادِيَّة
t. finger release	إطْلاق الإصْبَع الزِنادِيَّة
t. points (TrPs)	نِقاط الزِناد
t. thumb	إبْهامُ اليَدِ الزِّنادي
trigonum	**مُثَلَّث (مُثَلَّثات)**
os t.	العَظْم المُثلثي
triketohydrindene hydrate test	**اختْبار ثُلاثي كيتو هيدريندين هيدرات**
Trilafon	**تريلافون**
trilateral knee-ankle-foot orthosis	**مقْوَام الرُكْبَة ، الكَاحِل ، القَدَم الثُلاثي الجوانب**
trileaflet prosthesis	**بدْلَة ثُلاثِيَّة الوُرَيقات**
Trilisate	**تريسيلات**
Trillat procedure	**إجْراءات تريلات**
Tri-Lock	**تري لُوك**
T.L. hip prosthesis	بدْلَة الوَرِك تري لُوك
T.L. prosthesis	البدْلَة تري لُوك
T.L. hip prosthesis with Porocoat	بدْلَة الوَرِك تري لُوك مع بُرُوكُوات
Trilogy Acetabular Cup System	**جهاز الكأس الحُقِّي الثُلاثي**
trimalleolar ankle fracture	**كَسْر الكَاحِل الكعبي الثُلاثي**
trimethoprim	**تريميثوبريم (دواء مضاد للجَراثيم)**
t. sulfamethoxazole	سلفاميثوكسازول التريميثوبريم
trimipramine	**تريميبرامين (دَواء مُضاد للاكتئاب)**
trimmer	**مُشَذِّب ، شاطب**
motorized t.	شاطب مُزوَّد بمحرِّك (آلي)
Trinkle	**ترنْكل**
T. bone drill	مَثْقَب العظم بِحَسَب ترنْكل
T. brace	سَنَاد ترنْكل
T. brace and adapter	سَنَاد ولُؤْمَة ترنْكل
T. chuck adapter	لُؤْمَة المِقْبَض بِحَسَب ترنْكل
T. power drill	مثْقَب آلي بحَسَب ترنْكَل
T. screwdriver	مَفَكُّ ترنْكَل
T. Super-Cut twist drill	المِثْقَب الدَوَّار سُوبر ـ كَات بحَسَب ترنْكل
tripartite muscle origin	**منشأ عَضَلي ثُلاثي الأقسام**
triphalangeal	**ثُلاثي السُلامَيات**
t. thumb	إبْهام ثُلاثي السُلامَيات
t. thumb deformity	تَشَوُّه الإبْهام الثُلاثي السُلامَيات
triphase technetium scintigraph	**مُخطَّط وَمَضاني ثُلاثي المراحل بالتكْنيشيُوم**
triphasic action potential	**كَامن الفعْل الثُلاثي الأطوار**
triplane	**ثُلاثي المُسْتَوَى**
t. construct	ابتِناء ثُلاثي المُسْتَوَى
t. fracture	كَسْر ثُلاثي المُسْتَوَى
t. osteotomy	قَطْعُ العَظْم الثُلاثي المُسْتَوَى
t. tibial fracture	كَسْر الظُنْبُوب الثُلاثي المُسْتَوَيات
triple	**ثُلاثي**
t. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل الثُلاثي
t. diapering	تَحفيظ ثُلاثي
t. discharge	تَفْريغ ثُلاثي
t. envelope system	جهاز التَغْليف الثُلاثي
t. frame	إطَار ثُلاثي
t. hemisection	قَطْع نصْفي ثُلاثي
t. innominate osteotomy	قَطْعُ العَظْم اللامُسمَّى الثُلاثي
t. ligamentous repair	تَصْليح ثُلاثي للربَاط
t. reamer	مقْوَار ثُلاثي
t. tenodesis	خَياطَة ثُلاثيَّة للوتَر (بالعظم)
triplegia	**شَلَلُ ثَلاثَة أطْراف**
triple-jump test	**اختْبَار القفْزة الثُلاثيَّة**
triplet	**ثَليث (أحد عناصرَ ثلاثة) ، ثُلاثيَّة (مجموعة من ثلاثة عناصر)**
triple-wire	**سلْك ثُلاثي**
t.-w. procedure	إجْراءات السلك الثُلاثي
t.-w. technique	طَريقَة السلكَ الثُلاثي
triploscope	**التَنظير الثُلاثي**
tripod	**منْصَب (حامل ثُلاثي المساند)**
t. cane	عصا ثُلاثيَّة القوائم
t. foot	قَدَم ثُلاثيَّة المساند
McBride t.	منْصَب مَك برايد
tripoding	**استناد ثُلاثي**
Trippi-Wells	**تريبي ـ ويلْز**
T.-W. tongs	ممْسَاك تريبي ـ ويلْز
T.-W. traction tongs	مَمْساك الجَرِّ بحَسَب تريبي ـ ويلْز
triquetral	**مُثَلَّثي**
t. fracture	كَسْر مُثَلَّثي
triquetrolunate	**مثلَّثي هلالي**
t. dislocation	خَلْع مَثلَّثي هلالي
t. instability	عدم استقرار مَثلَّثي هِلالي

triquetrum	**ثُلاثي الزوَايَا**
t. ossification	تَعَظُّم ثُلاثي الزوَايَا
triquetrum-lunate arthrodesis	**إيثَاقُ المَفْصَل الهلالي الثُلاثي الزوَايَا**
triradial cartilage	**غُضروف ثُلاثي التَشعُّب**
triradiate	**ثُلاثي التَشعُّب ، ثُلاثي الإشعاع**
t. acetabular extensile approach	مَأتى الحُقِّ السَحُوب الثُلاثي التَشعُّب
t. cartilage	غُضروف ثُلاثي التَشعُّب
t. transtrochanteric approach	مَأتى ثُلاثي الشُعب عَبْر المَدْوَر
trisalicylate	**ثُلاثي السَاليسيلات**
choline magnesium t.	ثُلاثي سَاليسَيلات كُولين المَغْنزيُوم
triscaphe	**القَاربي الثُلاثي**
t. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصَل القَاربي الثُلاثي
t. fusion	الدَمْج القَاربي الثُلاثي
t. joint	المَفْصل القَاربي الثُلاثي
trismus	**ضَزَز**
trisomy	**تَثَلُّث صبغي**
trisomy 21	**تَثَلُّث الصَبغي 21**
trispiked	**ثُلاثي الحَسَكَة**
trispiral tomography	**تَصْوير مَقْطَعي ثُلاثي الحلزونات**
triton tumor	**وَرَم بشَكْل التريتونَ (حيوان بحري)**
Tri-Wedge total hip system	**جهاز الوَرك الكلي تري ويدج**
Tri W-G table	**طَاولَة تري دبليو ـ ج**
trocar	**مبْزَل**
blunt t.	مبْزَل كليل
sharp t.	مبْزَل حاد
T-handled t.	مبْزَل تائي المقْبَض
trochanter	**المَدْوَر (المداور)**
greater t.	المَدْوَر الكبير
lesser t.	المَدْوَر الصَغير
trochanter-holding clamp	**ملْقَاط مَسْك المَدْوَر**
trochanteric	مَدْوَري
t. advancement	تَقْديم مَدْوَري
t. bursa	الجراب المَدْوَري
t. bursitis	التهابُ الجراب المَدْوَري
t. migration	هجرة المَدْوَر
t. osteotomy	قَطْع العَظْم المَدْوَري
t. pin	دبُّوس مَدْوَري
t. reamer	مقْوار المَدْوَر
t. shift	زَيَحان المَدْوَر
t. slide	شريحة مَدْوَريَّة
t. spine	شَوْكَة المَدْوَر
t. wire	سلْك المَدْوَر
trochanter-knee-ankle (TKA)	**المَدْوَر ـ الرُكْبَة ـ الكَاحل**
trochlea	**بكْرَة (ج : بكَرات)**
trochlear	**بكَري**
t. defect	عيب بكَري
t. groove	التَلَم البكَري
t. notch	الثُلْمَة البكَريَّة
trolley	**عَرَبَة**
Tupper t.	**عَرَبَة تُوبر**
Tromner test	**اخْتبَار ترومنر**
Tronzo	**ترُونْزُو**
T. classification of intertrochanteric fracture	تَصْنيف الكسور بين المَدْوَرين بحَسب ترُونْزُو
T. fracture classification	تَصْنيف الكسور بحَسب ترُونْزُو
trophic	**غاذيَة ، تغذوي ، اغتذائي**
t. change	تَبدُّل تَغْذَوي
t. disorder	اضْطراب تَغْذَوي
t. fracture	كَسْر تَغْذَوي (بَسُوء التَغذية)
t. joint disorder	اضْطراب المَفْصل التَغْذَوي
t. ulcer	قَرْحَة اغْتذائيَّة
tropism	**تَوجُّه**
facet t.	تَوجُّه الوُجَيْه
trough	**تُرْفَة (ج : تُرُف)**
bone t.	تُرْفَة عَظْميَّة
t. line	خَطُّ التُرْفَة
trousers	**بنطال**
military antishock t. (MAST)	البنطال العسكري المُضَادُّ للصَدمة
Trowbridge-Campau bone drill	**مثْقَب العظم بحَسب تراوْبريدج ـ كَامبُو**
Trowbridge triple-speed drill	**مثْقَب تَراوْبريدج الثُلاثي السُرعات**
TrPs	**[مُخْتَصَر]**
trigger points	نقاط الزِّناد

true	**حقيقي**
t. lateral view	مَنْظَر جَانبي حَقِيقي
t. rib	ضِلْع حَقِيقي
TRUE/FLEX Intramedullary nail	**المِسْمَار دَاخَل النقْي بِحَسَب تروفليكس**
Trumble	**ترَامْبل**
T. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل بحَسَب ترَامْبل
T. talectomy	اسْتِئْصَال القَعْب بحَسَب ترَامْبل
Trummerfeld zone	**منطقَة ترومرفيلد**
Trummion bearing hip prosthesis	**بِدْلَة مَسْنَد الوَرك بِحَسَب تروميون**
truncated tarsometatarsal wedge arthrodesis	**إيثاقُ المَفْصل بإسْفين رُصُغي مشْطي مُرَبَّع النهَايَات**
truncated-wedge	**إسْفِين مُرَبَّع النهَايَات**
t.-w. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصل بالوَتد المُرَبَّع النهَايَات
t.-w. tarsometatarsal arthrodesis vertical talus	كاحَل عَمُودي بإيثَاق المَفْصل الرُصُغي المَشْطي الإسْفيني المُرَبَّع النهَايَات
trunk	**جذْع (ج : جذوع)**
t. control	التَحكُّم بالجذْع
t. curl	التواء الجذْع
t. incurvation test	اخْتِبَار الانْحناء الدَاخلي للجذْع
t. righting	تقويم الجذْع
sympathetic t.	الجذْع الوُدِّي
Trunkey fracture classification system	**جهَاز تَصْنيف الكسور بحَسَب ترونكي**
trunk-hip-knee-ankle-foot orthosis (THKAFO)	**مقْوَام الجذْع ، الوَرك ، الرُكْبَة ، الكَاحل ، القَدَم**
Tsai-Stillwell procedure	**إجْرَاءات تساي ستيلويل**
Tscherne classification	**تَصْنيفُ تشرْن**
Tscherne-Gotzen	**تشرْن ـ جُوتْزن**
T.-G. classification	تَصْنيف تشرْن ـ جُوتْزن
T.-G. tibial fracture classification	تَصْنيف كسور الظُنْبُوب بحَسَب تشَرْن ـ جُوتْزن
T-shaped	**تائي الشَكْل**
T.-s. AO plate	صفيحة AO التَائية الشكْل
T.-s. capsulotomy	استئصَال المحْفَظَة التَائي الشكل
T.-s. incision	شقٌّ تائي الشَكْل
T.-s. inserter	غَارز تائي الشكْل
T-spine	**[مُخْتَصَر]**
thoracic spine	الفقار الصَّدْري
TSPP	**[مُخْتَصَر]**
technetium stannous pyrophosphate	بيرُوفُسْفَات القصدير والتكْنيشيُوم
TSRH	**[مُخْتَصَر]**
Texas Scottish Rite Hospital	مستشفى تكساس سكُوتش رايْت
TSRH buttressed laminar hook	**صنَّارَة صفائحيَّة مُدَعَّمة بحَسَب (مستشفى تكساس سكُوتش رايْت)**
TSRH circular laminar hook	**صنَّارَة صفائحيَّة دائريَّة بحَسَب (مستشفى تكساس سكُوتش رايْت)**
TSRH corkscrew device	**جَهيزَة لَوْلبيَّة بحَسَب (مستشفى تكساس سكُوتش رايْت)**
TSRH crosslink	**رباط مُتَصَالب بحَسَب (مستشفى تكساس سكُوتش رايْت)**
TSRH crosslink stabilization	**تَثْبيت الرباط المُتَصَالب بحَسَب (مستشفى تكساس سكُوتش رايْت)**
TSRH cross-link system	**جهَاز الرباط المُتَصَالب بحَسَب (مستشفى تكساس سكُوتش رايْت)**
TSRH double-rod construct	**بُنْية مُزْدَوجة العود بحَسَب (مستشفى تكساس سكُوتش رايْت)**
TSRH eyebolt spreader	**فَارشَة بعروة بحَسَب (مستشفى تكساس سكُوتش رايْت)**
TSRH hook	**صنَّارَة (مستشفى تكساس سكُوتش رايْت)**
TSRH hook holder	**ممْسَك الصنَّارَة بحَسَب (مستشفى تكساس سكُوتش رايْت)**
TSRH hook inserter	**غَارز شصِّي بحَسَب (مستشفى تكساس سكُوتش رايْت)**
TSRH implant	**غرْسَة بحَسَب (مستشفى تكساس سكُوتش رايْت)**
TSRH instrumentation	**استْعمَالُ الأدَوات بحَسَب (مستشفى تكساس سكُوتش رايْت)**

TSRH 1-bolt المِسْمار المُلَوْلَب بحَسب (مستشفى تكساس سكُوتَش رايْت)

TSRH mini-corkscrew device الجَهيزَة اللَوْلَبيَّة الصغيرة بحَسب (مَستشفى تكساس سكُوتش رايْت)

TSRH pedicle hook صنَّارَة سُوَيْقي بحَسب (مستشفى تكساس سكُوتش رايْت)

TSRH pedicle screw لولب سويقي بحَسب (مستشفى تكساس سكُوتش رايْت)

TSRH plate صفيحة (مستشفى تكساس سكُوتش رايْت)

TSRH rod fixation تَثْبيت قَضيبي بحَسب (مستشفى تكساس سكُوتش رايْت)

TSRH screw لولب (مستشفى تكساس سكُوتش رايْت)

TSRH spinal implant system جهاز الغَرْسَة الفقْريَّة بحَسب (مستشفى تكساس سكُوتش رايْت)

TSRH stabilization تَثْبيت بحَسب (مستشفى تكساس سكُوتش رايْت)

TSRH system جهاز (مستشفى تكساس سكُوتش رايْت)

TSRH trial hook صنَّارَة تَجريبي بحَسب (مستشفى تكساس سكُوتش رايْت)

TSRH Universal spinal instrumentation system جهاز اسْتعْمال الأدَوات يُونيفرْسَال الفقْريَّة بحَسب (مستشفى تكساس سكُوتش رايْت)

TSRH wrench ملْوَى (مستشفى تكساس سكُوتش رايْت)

Tsuge debulking إزالَة التَضَخُّم بحَسَب تسُوج

Tsuji laminaplasty رَأب صفيحي بحَسب تسوجي

TT [مُخْتَصَر]

tilt table طَاولَة مائلة

total transfer نَقْل كلّي

TTA [مُخْتَصَر]

tissue texture abnormality شُذُوذ القوام النَسيجي

TTAP [مُخْتَصَر]

threaded titanium acetabular prosthesis بدْلَة الحُقّ التيتانيَّة المُحَلْزَنة

TTAP prosthesis بدْلَة الحُقّ التيتانيَّة المُحَلْزَنة

TTE [مُخْتَصَر]

transthoracic echocardiography تَخْطيطُ صَدى القَلْب عَبْر الصَدر

t-test اخْتبَار ـ t

Student's t.-t. اخْتبَار ـ t ستيودنت

tube أنْبُوب ، بُوق (رَحمي) ، نفير (سَمْعي)

Adson suction t. أنْبُوبَ المصّ بحَسب أدْسُون

chest t. أنْبُوب صَدْري

endoneural t. أنْبُوب دَاخلَ العَصَب

Esmarch t. أنْبُوب إزْمَارْش

t. flap graft طعم سَديلي أنْبُوبي

Gillquist suction t. أنْبُوب المصّ بحَسب جيلْكويسْت

t. guide دليلَ الأنْبُوب

Hemovac suction t. أنْبُوب مصّ بحَسب هيمُوفَاك

irrigation t. أنْبُوب الإرْوَاء

Jergesen t. أنْبُوب جرْجسن

Kritter irrigation t. أنْبُوب الإرْوَاء بحَسب كريتر

stockinette t. أنْبُوب قُمَاشي قَطَني

suction t. أنْبُوب المصّ

vent t. أنْبُوب التَصريف

tuber angle زَاوِيَة الحَدَبَة

tubercle حُدَيْبَة (ج : حُدَيبات) ، درَنَة (ج : درَنات)

t. avulsion قَلْع الحُدَيْبَة

conoid t. الحُدَيْبَة المَخْرُوطيَّة

Gerdy t. دَرَنة جرْدي

Ghon t. دَرَنة جُون

lateral tibial t. حُدَيْبَة الظُنْبُوب الوَحْشيَّة

Lisfranc t. حُدَيْبَة ليسْفرَانْك

Lister t. حُدَيْبَة لَيسْتر

t. osteotomy قَطْع الحُدَيْبَة العَظْميَّة

tibial t. حُدَيْبَة الظُنْبُوب

t. of Tillaux-Chaput دَرَنة تيلوكس ـ شَابُوت

tubercular granuloma ورم حُبَيْبي سُلّي

tuberculosis سُلّ ، تدرُّن

diaphyseal t. سُلّ المَشَاشة

extraarticular t. سُلّ خَارجَ المَفْصل

t. of hip سُلّ الوَرك

metaphyseal t.	سُلُّ الكُرْدُوس
Mycobacterium t.	المُتَفَطِّرة السلِّيَّة
skeletal t.	سُلٌّ هَيْكَلِيَ
spinal t.	سُلُّ النُخَاع
t. spondylitis	التهابُ الفَقَار السُلِّي
tuberculous	**سُلِّي**
t. arthritis	الْتهَابُ المَفصل السُلِّي
t. dactylitis	التَهاب الإصبَع السُلِّي
t. lesion	آفة سُلِّيَّة
t. osteomyelitis	التهاب العظم والنَقْي السُلِّي
t. peroneal tenosynovitis	التهاب غمْد الوتَر الشَظَوي السُلِّي
t. tenosynovitis	التهاب غمْد الوتَر السُلِّي
t. trochanteric bursitis	التهب الجَرَاب المَدْوَري السُلِّي
tuber-joint angle	**زَاوِيَة الحَدَبَة ـ المَفْصِل**
tuberosity	**أُحْدُوبَة**
bicipital t.	أُحْدُوبَة ذات الرَأسين
t. fragment	شدفة أُحْدُوبية
greater t.	الأُحْدُوبَة الكَبرى
ischial t.	الأُحْدُوبَة الإسْكيَّة
lesser t.	الأُحْدُوبَة الصُغْرَى
posterior t.	الأُحْدُوبَة الخَلْفيَّة
radial t.	الأُحْدُوبَة الكُعْبُرِيَّة
tibial t.	الأُحْدُوبَة الظُنْبُوبيَّة
ungual t.	الأُحْدُوبَة الظَفْرِيَّة
ununited tibial t.	الأُحْدُوبَة الظُنْبُوبيَّة غَيْر المُتَّحدة
tuberous xanthoma	**وَرَم أصفر مُعَجَّر**
Tubersitz amputee gait	**مشْيَة مَبْتُور الطَرَف بحَسَب تُوبرسْيتْز**
tube-to-film distance	**المسافَة مَن الأُنْبُوب إلى الفيلم**
Tubigrip dressing	**ضمادُ تيوبكريب**
tubing	**تَنْبيب**
Dakin t.	تَنْبيب بحَسَب داكن
medullary vent t.	تَنْبيب المثقب النقَوي
PVC t.	تَنْبيب PVC
tubular	**أُنْبُوبَي ، نُبَيْبي**
t. plate	صفيحة أُنْبُوبيَة
t. punch	خرَّامة أُنْبُوبيَة
t. stockinette	قُماش قَطَني أُنْبُوبي
tubulation	**تَنْبيب**

tucker	**تَخْريم حَوْل**
Bishop-Black tendon t.	تَخْريم حَوْل الوتَر بحَسب بيشُوب ـ بلاك
Bishop-DeWitt tendon t.	تَخْريم حَوْل الوتَر بحَسب بيشُوب ـ دي ويت
Bishop-Peter tendon t.	تَخْريم حَوْلَ الوتَر بحَسب بيشُوب ـ بيتَر
Burch-Greenwood tendon t.	تَخْريم حَوْلَ الوتَر بحَسب بُورْش ـ جرينوُودَ
tendon t.	تَخْريم حَوْل الوتَر
TufStuf II cast tape	**الشرِيط القَالب بحَسَب توف ستاف2**
tuft	**لِمَّة (= حُزْمَة)**
finger t.	لِمَّة إصْبَعِيَّة
t. fracture	كَسْر انْفَجاري
tuftal resorption	**ارْتشَاف حَزْمَي**
Tuke saw	**منْشَار توك**
Tuli heel cup	**جَفَ العَقب بحَسَب تُولي**
tulip pedicle screw	**لولب سُوَيْقَة شَبيه باللَوْلَب (الخُزَامَى)**
Tullos technique	**طَريقَة تُولُّوس**
tumor	**وَرَم (ج : أَوْرَام) ، تورُّم**
Abrikossoff t.	وَرَم أبْريكُوسُوف (وَرَم الخلايا الحُبَيْبيَّة)
aggressive t.	وَرَم عَدْواني
Bednar t.	وَرَم بدْنَار
benign t.	وَرَم حَميد
blood vessel t.	وَرَم الأَوْعيَة الدَمويَّة
bone t.	وَرَم عَظْمي
bone-forming t.	وَرَم مُشكِّل للعظم
brown t.	وَرَم أسْمَر (في العظام في فرط نَشاط الدُرَيْقَات)
brown fat t.	وَرَم أسْمَر دُهْني
cartilaginous t.	وَرَم غُضْرُوفي
cerebellopontine angle t.	وَرَم الزَاوِيَة المُخَيْخيَّة الجسْريَّة
Codman t.	وَرَم كُودْمَان (وَرَمَ الأَرُومَة الغُضْرُوفيَّة)
cortical desmoid t.	وَرَم ربَاطيَ قشْري
cystic t.	وَرَم كَيسي
desmoid t.	وَرَم ربَاطي

dumbbell t. — تورُّم بشكْل الساعة الرَمْليَّة
Enneking staging of malignant soft tissue t — تَصْنيف مراحل ورَم النَسيج الرَخْو الخبيث بحَسب إنكينْج
Ewing t. — ورَم إيونج (سَاركَومة عَظْمية)
fatty t. — ورَم شَحْمي
fatty tissue t. — ورَم النَسيج الشَحْمي
fibroblastic t. — ورَم ليفي مُنَسِّج
fibroid t. — ورَم لَيفاني (ورَم ليفي)
fibrous t. — ورَم لَيفي
giant cell t. — ورَم الخَلايا العمْلاقة (وَرَمُ ناقضات العَظْم)
glomus t. — ورَم كُبِّي
histiocytic t. — ورَم المُنسِّجات
Hodgkin t. — ورَم هُودجْكن
hyperparathyroidism t. — ورَم فَرْط الدُرَيْقَات
intraosseous t. — ورَم داخل العظم
lipid t. — ورَم شَحْمي
lumbar t. — ورَم قَطَني
lymph vessel t. — ورَم الأوْعية اللمْفيَّة
mesenchymal t. — ورَم لحْمي مُتوَسِّطي
metastatic t. — ورَم نَقيلَي
metastatic spinal t. — ورَم نُخَاعي نَقيلي
t. metastatic to spine — نَقيلَة ورَميَّة للسَيْسَاء
nerve sheath t. — ورَم غمْدَ العَصَب
neural t. — ورَم عَصَبي
neuroectodermal t. — ورَم عَصَبي أديمي ظاهر
occult primary malignant t. — ورَم أوَّلي خَبيث خَفي
pluripotential mesenchymal t. — ورَم لحْمي مُتوَسِّطي مُتعدِّد القدرات
primary t. — ورَم أوَّلي
t. resection — قَطْع الورم
retinal anlage t. — ورَمُ البُدْأة الشَبَكيَّة
Schwann t. — ورَم شُفَان
soft tissue t. — ورَم النَسيج الرَخْو
spinal t. — ورَم نُخَاعي
superior sulcus t. — ورَم الثلم (الرئَوي) العُلْوي
synovial t. — ورَم زَليلي
tenosynovial giant cell t. — ورَم الخَلايا العملاقة الزَليلي الوتَري
t. therapy — مُعالجَة الورَم
triton t. — ورَم بشكْل التريتون
vascular t. — ورَم وعَائي
vertebral body t. — ورَم جَسْم الفقرة
t. vessel — أَوْعية وَرَميَّة
xanthomatous t. — وَرَم صُفْرومي
xanthomatous giant cell t. — ورَم الخلايا العملاقة الصُفْرُومي

tumorous — **وَرَمي**
t. condition — حالة ورَميَّة
t. involvement — اكْتنَاف ورَمي

tumor-replacement endoprosthesis — **بِدْلَة دَاخليَّة لإعاضة الورم**

tuning fork test — **اخْتبَار الشَوْكَة الرنَّانة**

tunnel — **نَفَق (ج . أَنْفاق)**
carpal t. — النَفَق الرُسُغي
cubital t. — النَفَق المرْفَقي
fibroosseous t. — نَفَق ليفي عَظْمي
Gaynor-Hart x-ray position of carpal t. — الوَضْعيَّة الشُعاعيَّة للنَفَق الرُسُغي بحسَب جَايْنُورَ ـ هَارْت
t. locator guide — دَليل مُوَضِّعَة النفق
osseous t. — نَفَق عَظْمي
radial t. — النَفَق الكُعْبُري
t. and sling fixation — تَثْبيت بالنَفَق والمِعْلاَق
subsartorial t. — النَفَق تَحْتَ الخيَّاطية
tarsal t. — النَفَق الرُصْغي
tibial t. — النَفَق الظُنْبُوبي
ulnar t. — النَفَق الزَنْدي
t. view — مَنْظَر نَفَقي

tunneler — **مُنَفِّق**
tendon t. — مُنَفِّق الوتَر

Tupman plate — **صفيحة توبمان**

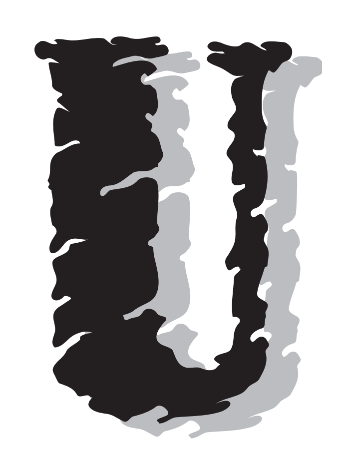
Tupper — **تُوبر**
T. arthroplasty — رأْبُ المَفْصل بحَسب تُوبر
T. trolley — عربة تُوبر

turbulence — **اضْطراب**

Turco — **تُورْكُو**
T. clubfoot release technique — طَريقَة إطلاق حَنَف القَدَم بحَسب تُورْكُو
T. release — إطْلاق بحَسب تُورْكُو

Turco-Spinella tendo calcaneus repair — **تَصْليح وتَر العَقبي بحَسب تُورْكُو ـ سبينلاَ**

turf toe **إصبع القدم العُشْبية**
turgor **وَرَم ، انْتفاخ**
turnbuckle **شَدَّادة**
t. brace سَنَاد الشَدَّادة
t. cast قَالَب الشَدَّادة
t. jack مِدْوار الشَدَّادة
t. splint جَبِيرَة الشَدَّادة
turned-up pulp deformity **تَشَوُّه اللُّبِّ المَفْتول للأعلى**
Turner **تيرْنر**
T. pin دَبُّوس تيرْنر
T. prosthesis بدْلَة تيرْنر
T. syndrome مُتَلازَمَة تيرْنر
turret exostosis **عَرَن بُرْجِيَ الشَكْل**
Turyn sign **علاَمَة تورِين**
Tuwave **تowيف**
TUWAVE galvanic stimulator/TENS unit **منْباه جلفاني**
twin-blade oscillating saw **مِنْشَار تَذَبْذُبي مُزْدَوج النَصْل**
Twin Cities Lo-Profile halo **هَالَة توين سيتيس لَو ـ بروفيل**
twist **فَتْل ، ليّ**
t. drill مِثْقَب دوار (مُلتو)
t. drill point رَأس المِثْقَب الدَوَّار
twister **ملفُوف**
t. cable كَبْل ملفُوف
Shifrin wire t. سِلْك ملفُوف بحَسَب شيفرن
two-column cervical spine injury **إصَابَة العَمُودين في السِيْسَاء الرَقبيَّة**
two-inclinometer method **طَريقَة قِيَاس المَيَلاَن المُزْدوج**
two-part fracture **كَسْر ذُو جُزْأيْن**
two-plane **مُسْتويان (ثُنَائي المُسْتَوَى)**
t.-p. bilateral external fixator مُثَبِّت خَارجِي ثُنَائي الجَانب ذُو مُسْتَوِيَيْن
t.-p. bilateral frame إطَار ثُنَائي الجَانب ذُو مُسْتَوِيَيْن
t.-p. deformity تَشَوُّه بمُسْتَوِيَيْن
t.-p. fluoroscopy التنظير التَأَلُّقي ذُو المُسْتَوِيَيْن
t.-p. roentgenogram صُورَة شُعَاعِيَّة ذات مُسْتَوِيَيْن
t.-p. unilateral external fixator مُثَبِّت خَارجِي أُحَادي الجَانب ذُو مُسْتَوِيَيْن
t.-p. unilateral frame إطَار أُحَادي الجَانب ذُو مُسْتَوِيَيْن
two-point **نُقْطتان**
t.-p. discrimination test اخْتبَار النُقْطَتَيْن
t.-p. gait مِشْيَة الارْتكَاز على النُقْطَتَيْن
t.-p. nerve block إحْصَار العَصَب في نُقْطَتَيْن
two-portal technique **طَريقَة المَدخَلين**
two-poster **مُلْصَقان**
t.-p. brace سَنَاد بمُلْصَقين
t.-p. cervical orthosis مِقْوَام رَقَبي بمُلْصَقين
two-prong **مَخْروطان**
t.-p. rake retractor مِنْبَاه مشْطي ذُو مخروطين
t.-p. stem finger prosthesis بدْلَة جَذْعَ الإصبع ذات المَخْرُوطين
Tworek screw guide **دليل لُولب تووَرك**
two-sleeve technique **طَريقَة الكُمَّيْن**
two-stage **مرحَلتان ، ثنائي المَرْحلَة**
t.-s. fusion دَمْج على مَرْحَلتين
t.-s. hip fusion دَمْج الوَرك على مَرْحَلتين
t.-s. Syme amputation بَتْر على مَرحلتين بحَسَب سيم
two-stage ***على مَرْحَلَتَيْن***
t.-s. tendon grafting technique طَريقَة تطعيم الوَتَر على مرحلتين
t.-s. tendon graft reconstruction اسْتِبْنَاء الطعم الوَتَري على مَرحلتين
tx **[مُخْتَصَر]**
traction جَرٌّ
treatment مُعالجة
Tycron suture **خيط التيكرون**
tying forceps **ملقط الربط**
Tylenol **تَايلينول**
tyloma **ثَفَن**
Tylox **تيلوكس**
Type **نَمَط (أنماط)**
contraction t. نَمَط التَقَلُّص
foot t. نَمَط القَدَم
t. II curve pattern طراز مُنْحَنَى من النمط II
t. IIIA open fracture كَسْر مَفْتُوح من النمط IIIA
t. IIIB open fracture كَسْر مَفْتُوح من النمط IIIB
t. IIIC open fracture كَسْر مَفْتُوح من النمط IIIC
t. III open fracture كَسْر مَفْتُوح من النمط III
t. II open fracture كَسْر مَفْتُوح من النمط II
t. II radioulnar synostosis التحام كُعْبُري زَنْدي من النمط II
t. I open fracture كَسْر مَفْتُوحَ من النَمط I
t. I radioulnar synostosis الالتحام العَظْمي الزَنْدي الكُعْبُري من النمط I
sleeve t. نَمَط الجُلْفَة



UBC [مُخْتَصَر]
University of British Columbia جَامعةُ كُولُومْبيا البريطَانيَّة
UBC brace سناد جَامعة كُولُومْبيا البريطَانيَّة
UBE [مُخْتَصَر]
upper body ergometer مقْيَاس عَمَل القسم العُلْوي من الجسْم
UBP [مُخْتَصَر]
Universal bone plate الصَفيحَة العَظْميَّة يُونيفرْسَال
UCB [مُخْتَصَر]
unilateral calcaneal brace سناد العَقب الأُحَادي الجَانب
University of California, Berkeley جَامعَة كَاليفُوْرنيا - بيرْكلي
UCB foot orthosis مقْوَام القَدَم بحَسَب جَامعَة كَاليفُوْرنيا - بيرْكلي
UCB shoe insert غَرْز الحذَاء بحَسَب جَامعَة كَاليفُوْرنيا - بيرْكلي
UCBI [مُخْتَصَر]
University of California, Berkeley insert جَامعَة كَاليفُوْرنيا ، غَرْز بيرْكلي
UCBL [مُخْتَصَر]
University of California, Berkeley Laboratory جَامعَة كَاليفُوْرنيا ، مُخْتَبر بيرْكلي
UCBL foot plate الصَفيحَة القَدَميَّة من جَامعَة كَاليفُوْرنيا ، مُخْتَبر بيرْكَلي
UCI **صَفيحَة القَدَم بحَسَب جَامعَة كَاليفُوْرنيا ، مُخْتَبر بيرْكلَي**
h ankle prosthesis مَفْصلُ الكَاحل
h prosthesis مَفْصَلُ الورَك
UCL [مُخْتَصَر]
ulnar collateral ligament الربَاط الجَانبي الزَنْدي
UCLA functional long leg brace **سنَادَ السَاق الطَويلة الوَظيفي لجَامعة كاليفورنيا - لوس أنجلس**
UCO heal orthotic **مقْوَام الشفاء لشركة UCO**
UCP [مُخْتَصَر]
upper compression plate صَفيحَة الضَغْط العلوية
Ueba release **تَحَرير بحَسَب أيبا**
Uematsu shoulder arthrodesis **إيثَاقُ مَفْصل الكَتف بحَسَب أُومَاتْسُو**
UHMWPE [مُخْتَصَر]
ultrahigh molecular weight polyethylene البُولي إثيلن ذُو الوَزْن الجُزَيْئي الفَائق الارْتفَاع
UKA [مُخْتَصَر]
unicompartmental knee arthroplasty رأب مَفْصل الرُكْبَة الأُحَادي الحَيِّز
ulcer **قَرْحَة (ج : قَرحات)**
decubitus u. قَرْحَة الاسْتلْقَاء
diabetic u. قَرْحَة سُكَّريَّة
diabetic neurotrophic u. قَرْحَة الاعْتَلاَل العَصَبي السُكَّري
neuropathic u. قَرْحَة الاعْتلاَل العَصَبي
neurotrophic food u. قَرْحَة عَصَبيَّة تَغْذَويَّة
peptic u. قَرْحَة هَضْميَّة

pressure u. قَرْحَة الضَغْط
stasis u. قَرْحَة رُكُودِيَّة
trophic u. قَرْحَة اغْتذَائِيَّة
ulceration **تَقَرُّح**
sublesional u. تَقَرُّح تَحْتَ الآفَة
Ullman line **خَطُّ أُولْمَان (خَطٌّ يظَهْر في أَسْفَل الظَهْر في انْزِلاَق العمود الفقري)**
Ullrich **أُلْريش**
U. drill guard حَمَاية مثْقَب أُلْرِيش
U. drill guard drill مثْقَب حَمَاية مثْقَب أُلْرِيش
ulna **الزَنْد**
absent u. الزَنْد الغَائب
distal u. الزَنْد القاصِي
Monteggia fracture-dislocation of u. كَسْر الزَنْد الخَلْعي بحَسَب مُونْتيجيا
Proximal u. الزَنْد الدَاني
ulnar **زَنْدي**
u. anlage بُدَاْة زَنْدِيَّة
u. artery الشَرْيَانَ الزَنْدي
u. artery injury إصَابَة الشَرْيَانَ الزَنْدي
u. bearing مَسْنَد الزَنْدي
u. bursa الجِراب الزَنْدي
u. clubhand حَنَف اليد الزَنْدي
u. collateral ligament (UCL) الربَاط الجَانبي الزَنْدي
u. collateral ligament injury إصَابَة الربَاط الجَانبيَ الزَنْدي
u. collateral ligament rupture تَمَزُّق الربَاط الجَانبي الزَنْدي
u. column العَمُود الزَنْدي
u. convexity التَحَدُّب الزَنْدي
u. deviation انْحِراف الزَنْدي
u. deviation defomity تَشَوُّه الانْحِرَاف الزَنْدي
u. dimelia ازْدواج الطَرَف الزَنْدي
u. drift انْزِيَاح زَنْدي
u. drift deformity تَشَوُّه الانْزِيَاح الزَنْدي
u. fracture كسْر الزَنْدي
u. gutter splint جَبِيرَة ميزَابِيَّة زَنْدِيَّة
u. head رَأْس الزَنْدي
u. head excision اسْتئْصَال رَأْس الزَنْدي
u. head implant prosthesis بدْلَة غرْسَة رَأْس الزَنْدي
u. hemiresection interposition arthroplasty رَأْبُ المَفْصل بالتَوْضيعَ البَيْني لقَطْع نِصْف الزَنْدي
u. lengthening تطَويل الزَنْدي
u. motor neurectomy قَطْع العَصَبَ الحَرَكي الزَنْدي
u. nerve (UN) العَصَب الزَنْدي
u. nerve block إحْصَار العَصَب الزَنْدي
u. nerve entrapment syndrome مُتَلازِمَة انْفِحَاخ العَصَب الزَنْدي
u. nerve injury إصَابَة العَصَب الزَنْدي
u. nerve palsy شَلَل العَصَب الزَنْدي
u. nerve release إطْلاق العَصَب الزَنْدي
u. neuropathy اعْتلاَل العَصَب الزَنْدي
u. palsy شَلَل الزَنْدي
u. rasp مسْحَال الزَنْدي
u. recession تَرَاجُع الزَنْدي
u. reflex المُنْعكَس الزَنْدي
u. ruler مسْطَرَة الزَنْدي
u. side grip مَسْكَة الجَانبَ الزَنْدي
u. translation نَقْل زَنْدي
u. translocation إزْفَاء زَنْدي
u. trial تَجْرُبَة زَنْدِيَّة
u. tunnel النَفَق الزَنْدي
u. tunnel syndrome مُتَلازِمَة النَفَق الزَنْدي
u. variance تَفَاوُت زَنْدي
u. wrist extensor tendinitis التهابُ وَتَرَ الزَنْديَّة البَاسطَة للرُسغ
ulnarcarpal joint **المَفصل الزَنْدي الرُسُغي**
ulnar-humeral angle **الزاوِيَة الزَنْدِيَّة العَضُدِيَّة**
ulnaris **زَنْدي**
extensor carpi u. (ECU) الزَنْدِيَّة البَاسطَة للزَنْد (عَضَلَة)
flexor carpi u. (FCU) الزَنْدِيَّة المُثْنيَة للزَنْد (عَضَلَة)
ulnarward **باتِّجاه الزَنْد**
ulnocarpal ligament **الربَاط الزَنْدي الرُسُغي**
ulnohumeral joint **المَفْصل الزَنْدي العَضُدي**
ULO **[مُخْتَصَر]**
upper limb orthosis مقْوَام الطَرَف العُلْوي
ULP **[مُخْتَصَر]**
upper limb prosthesis بدْلَة الطَرَف العُلْوي
Ultra-Drive **أُلْترا ـ درايف**
U.-D. bone cement removal system جهَازَ نَزْع المِلاَط العظْمي أُلْترا ـ درايف
Ultrafix apparatus **جهَاز أُولْترافيكْس**
Ultraflex Dynamic Joint **المَفْصل الدينَاميكي أُولْترافلكْس**

Ultra-Flex orthopaedic bed	**سَرير جراحة تَقْويم العظَام بَحسب أُلترا ـ فَلكْسَ**
Ultra-Guard hip orthosis system	**جِهَاز مِقْوَام الوَرِكَ أُلترا جَارد**
ultrahigh molecular weight polyethylene (UHMWPE)	**البُولي إثيلن ذُو الوَزْن الجُزَيْئي الفَائق الارْتفَاع**
Ultraprin	**ألترابرين**
ultrasonic probe	**مسْبَارٌ فائقُ الصَّوت**
Ultrasonography	**تَخْطيط الصَدَى**
Ultrasound (US)	**فائقٌ الصَّوت**
Dynatron 150 u.	فَوق الصوتي دينَاتُرون 150
u. phonophoresis	رَحلاَن فَوْقَ صَوتي
pulsed u.	فائقُ الصَّوت النَّبْضي
Sonicator 720 u.	سُونيكَاتُور 720 فَوْقَ الصَوتي
Sonicator Plus u.	سُونَيكَاتُو بلاَسْ فَوْقَ الصَوتيَّة
u. therapy	المُعَالجَة بفائق الصَّوت
ultraviolet light (UV)	**ضَوء فَوْقَ البَنَفْسَجي**
Ultra-X	**فَوْقَ X**
U.-X . external fixation system	جِهَاز التَّثْبيت الخَارجي يوُ أكس
ultra - X system	جِهَاز فَوْقَ X
umbilical tape	**الشَّريط السُرِّي**
UN	**[مُخْتَصَر]**
ulnar nerve	العَصَبُ الزَنْدي
unbalanced	**مُنعَدَم التوازُن ، لامُتَوازن**
u. depolymerization	إزالَة البَلْمَرَة اللامُتَوازنَة
u. hemivertebra	نَصْف الفقْرَة اللامُتَوازنة
uncinate process fracture	**كَسْر النَاتئ المعقفي**
uncoarthrosis	**فصَال المَعقَف**
uncommitted metaphyseal lesion	**آفَة كُرْدُوسيَّة غَيْر المَألُوف**
uncompensated rotary scoliosis	**جَنَف دائري غَيْر مُعَوَّض**
unconditional stimulus (US)	**مُنَبِّه غَيْر شَرطي**
unconstrained	**غَيْر المُقَيَّد**
u. shoulder arthroplasty	بدْلَة الكَتف غَيْر المُقَيَّدة
u. tricompartmental knee prosthesis	بَدْلَة الرُكْبَة الثُلاَثيَّة الأحيَاز غَيْر المُقَيَّدة
uncovertebral	**مُعَقفي فقْري**
u. arthrosis	فصَال مُعَقفي فقْري
u. joint	مَفْصِل مُعقَفي فقْري

u. spur	المهْمَاز المُعَقفي
unde RAP	**أندو رآب**
underarm	**تَحْتَ الذراع**
u. body jacket	سُتْرَة الجَسَد تَحْتَ الذراع
u. brace	سنَاد تَحْتَ الذراع
u. cast	قَالَب تَحْتَ الذَراع
u. orthosis	مقْوَام تَحْتَ الذَراع
Underburger test	**اخْتبَار أنْدَربُرجر**
under direct vision	**تَحت المُشاهَدة المُبَاشرة**
undergrowth	**نُموٌ تَحْتَاني**
underlapping toe	**إصبع القَدَم المبطَّن**
Undermined skin	**جلد مُقَوَّض**
underscoring	**مُسَطَّر تَحتَه**
undersurface of patella	**سَطْح تَحتَاني للرَضَفَة**
underwater Bovie	**بُوفي الغَوَّاص**
undisplaced fracture	**كَسْر غَيْر مُنْزَاح**
undyed suture	**خَيْط غَيْر مصبوغ**
ungual tuberosity	**الأحْدُوبة الظُفْريَّة**
unguarded osteotome	**مبْضَعُ العَظْم المَكْشُوف**
unguis incarnatus	**الظُفْر الناشب**
unhappy triad of O'Donoghue	**المُثلَث الحزين بحَسب أُودُونُوهيو**
uniaxial structure	**بنْيَة أحَاديَّة المحْوَر**
unicameral cyst	**كيس أحَاديَ الحُجْرَة**
unicompartmental	**أحَادي الحَيِّز**
u. arthroplasty	بدْلَة مَفْصليَّة أحَاديَّة الحَيِّز
u. Knee arthroplasty (UKA)	بَدْلَة الرُكبَة الأحَاديَّة الحَيِّز
u. knee implant	غرْسَة الرُكبَة الأحَاديَّة الحَيِّز
u. knee prosthesis	بدْلَة الرُكْبَة الأحَاديَّة الحَيِّز
u. prosthesis	بَدْلَة أحَاديَّة الحَيِّز
unicondylar	**أحَادي اللُقْمَة**
u. fracture	كَسْر أحَادي اللُقْمَة
U. Geomedic hemi-knee system	جهَاز نصْف الرُكْبَة جيُوميدك أحَادي اللُقْمَة
u. prosthesis	أحَاديَ اللُقْمَة
Uniflex	**يُونيفْلاكْس**
U. calibrated step drill	مثْقَب الخُطْوَة المعيَّرَة بحَسَب يُونيفْلاكْس
U. dressing	ضمَادُ يُونيفْلاكْس
U. drill bushing	مثْقَب البِطَانَة المَعْدنيَّة بحَسَب

	يُونيفْلاكْس
U. nailing system	جهَاز التَسمير بحَسَب يُونيفْلاكْس
Unilab Surgibone surgical implant	**الغرْسَة الجراحيَّة يُونيلاَب سُورْجيبُون**
unilateral	**أُحَادي الجَانب**
u. acute radicular syndrome	المُتَلاَزِمَة الجَذْريَّة الحَادَّة الأُحَاديَّة الجَانب
u. calcaneal brace (UCB)	السنَادَ العَقبي الأُحَادي الجَانب
u. chronic radicular syndrome	المُتَلاَزِمَة الجَذْريَّة المُزمِنة الأحَاديَّة الجَانب
u. interfacetal dislocation	خَلْع بَين الوُجَيْهة أُحَادي الجَانب
u. pedicle cannulation	إقْنَاء السُوَيْقَة الأُحَادي الجَانب
u. posterior- anterior movement	حَرَكَة خَلْفيَّة أَمَاميَّة أُحَاديَّة الجَانب
u. sacroiliac approach	مَأْتَى عَجُزي حَرْقَفي أُحَادي الجَانب
u. standing test	اختْبَارَ الوُقُوف الأُحَادي الجَانب
u. variable screw placement system	جهَاز مَوْضَعَة اللولبَ المُتَغيِّرَ الأُحَادي الجَانب
Unilink system for hand surgery	**جهَاز يُونيلَنك لجَراحَة اليد**
union	**اْلتئام ، انجبار**
bone u.	انجبارُ العَظْم
u. broach retention drill	مثْقَب تَثْبيت شَوْكَة الانجبار
u. broach retention pin	دَبُّوس تَثْبيت شَوْكَة الانجبار
callus bone u.	انجبار الدُشْبُد العَظمي
cross u.	انجبار مُسْتَعْرَض
delayed u.	انجبار متأخِّر
delayed fracture u.	انجبار الكَسْر المُتَأخِّر
osteonal bone u.	انجبار عَظْمي عَظْمُوني
primary bone u.	انجبار عَظْمي أوَّلي
secondary bone u.	انجبار عَظْمي ثانَوي
slow u.	انجبار بَطيء
unipolar	**أُحَادي القُطْب**
u. cauterization	كَيّ أُحَادي القُطْب
u. cautery	مكواة (كَي) أُحَادي القُطْب
u. needle electrode	مَسْرَى كَهْرَبي إبْرَي أُحَادي القُطْب
u. release	إطْلاق أُحَادي القُطْب
uniportal arthroscopic microdiskectomy	**قَطْع القُرْص المجْهري بتَنْظير المَفْصل الأحادي المَدْخَل**
Unit	**وحْدَة (رُكن في مُؤسَسَة صحيَّة ، للقيَاس)**
Postanesthesia Care U. (PACU)	وحَدَة الرعاَية التالية للتَخْدير
unit	**وحْدَة**
Autoflex II CPM u.	وحْدَة الحَرَكَة المُنْفَعلة المُستَمرَّة بحَسَب أُوتُوفْلاكْس II
basic multicellular remodeling u.	وحَدَة إعادَة القَوْلَبَة المتعدِّدة الخلايا القَاعديَّة
bone metabolic u.	وحْدَة العَظم الاَستقلابي
bone remodeling u.	وَحْدَة إعادَة القَوْلَبة العَظميَّة
bovie coagulating u.	وَحْدَة التَخَثُّر بحَسَب بُوفي
DynaLator ultrasound u.	وَحْدَة فائق الصَوت بحَسَب ديناالاتُوَر
Exo-Bed traction u.	وحَدَة الجَرِّ إكْسُوبيد
Exo-Overhead traction u.	وَحْدَة الجَرِّ إكْسُو أُوفرهيد
functional spinal u. (FSU)	وَحْدَة نُخاعيَّة وظيفيَّة
home cervical traction u. (HCTU)	وَحْدَة الجَرِّ الرَقَبيَ المَنْزلي
Hydra-Cadence gait-control u.	وحدَة المُراقَبة العملاقَة هيدْرا ـ كَادنْس
hydraulic knee u.	وحْدَة الرُكْبَة الهيدروليكيَّة
intervertebral motor u.	وَحْدَة حَركيَّة بَينَ الفقَرَات
MENS u.	وَحدَة MEN
motor u.	وَحْدَة حَرَكيَّة
musculotendinous u.	وَحدَة عَضَليَّة وَتَريَّة
myofascial u.	وَحْدَة لفافيَّة عَضَليَّة
myotatic u.	وَحْدَة موتَرة للعَضَل
Orthodyne Enhancer u.	وَحْدَة أُورثودين إنهانسر
rotator u.	وَحْدَة دوَّارَة
single ?axis knee u.	وَحْدَة الرُكْبَة الأحَاديَّة المحْوَر
u. spinal rod	وَحْدَة القَضيب الشَوْكيَ
TENS u.	وَحدَة TENS
TUWAVE galvanic stimulator / TENS u.	مَنبَاه غَلْفَاني TUWAVE/Tens u
vertebral motion u. (VMU)	وحْدَة الحَرَكَة الفقَريَّة
unitary plastic	**لَدين وَحْداني**
United States Vocational Rehabilitation Act	**قَانون التَأهيل المهَني الأمَريكَي**
Unitek steel crown	**تاج يُونيتك الفُولاذي**

unitunnel technique	**طَرِيقَة وَحيدة النَفَق**
univalve cast	**قَالَب أحَادي الصَمَّام**
univalved	**أحَادي الصَمَّام**
universal	**عَام ، شَامل**
U. AerobiCycle	دَرَّاجَة يُونيفَرسَال الهوائيَّة
U. bone plate (UBP)	صَفيحَة العَظم ليُونيفَرسَال
U. ComputeRow	كُمْبيُوت رُوي يُونيفَرسَال
U. distal radius fracture classification	تَصْنيفُ الكُسُور القَاصية للكُعْبُرَة بحَسَب يُونيفَرسَال
U. drill	مثْقَب يُونيفَرَسَال
U. drill point	نَقطَة مثْقَب يُونيفَرسَال
U. femoral head prosthesis	بدلَة رَأس الفَخَذ ليُونيفَرسَال
U. Fitstep	يُونيفَرسَال فيتْسَتب
U. gutter splint	جَبيرَة يُونيفَرَسَالَ الميزابيَّة
U. hex screwdriver	مفَكُّ يُونيفَرسَال السُدَاسي الأضْلاع
U. hip prosthesis	بدلَةُ الوَرك يُونيفَرسَال
U. instrumentation	اَستعْمالُ أدَوات يُونيفَرسَال
u. intelligence	الذَكَاء العَّام
U. nail	مسْمَار يُونيفَرسَال
u. precautions	احْتياطَاتَ عَامَّة
U. prosthesis	بدلَة يُونيفَرسَال
U. proximal femur (UPF)	عَظْم الفَخذ الدَاني ليُونيفَرسَال
U. radial component	مُكَوِّن الكُعْبُرَة ليُونيفَرسَال
U. screwdriver	مفَكُّ يُونيفَرسَال
U. splint	جَبيرَة يُونيفَرسَال
U. support splint	جَبيرَة دعَام ليُونيفَرسَال
U. Tredex	ليُونيفَرسَال تَرَايدَاكس
U. two-speed hand drill	مثْقَب يُونيفَرسَال اليدوي ذُو السرْعَتين
U. wire clamp	ملْقَاط يُونيفَرسَال السلْكي
Uni-Versatil sling	**المعْلاَق يُونيَ - فيرساتيلَ**
University	**جَامعة**
U. of British Columbia (UBC)	جَامعَة كُولُومْبيا البريطَانيَّة
U. of British Columbia brace	سنَاد جَامعَة كُولُومْبيا البريطَانيَّة
U. of California Berkeley (UCB)	جَامعَة كَاليفُورْنيا في بيرْكلي
U. of California, Berkeley insert (UCBI)	جَامعَة كَاليفُورْنيا ، غَرْز بيرْكلي
U. of California , Berkeley SACH foot	قَدَم SACH من جَامعَة كَاليفُورْنيا بيرْكلي
U. of California cuff suspension PTB socket	سنْخَ PTB التَعْليق بالكفَّة من جَامعة كاليفورَنيا
University of California Berkeley Laboratory (UCBL)	جَامعَة كَاليفُورْنيا - مُختَبَر بيرْكلي
unlocking spiral technique	**طَريقَة حَلَزُونيَّة غير قافلَة**
unmyelinated	**عَديم النُخَاعين ، لاميالَيني**
Unna	**أُونَّا**
U. boot	سَوْقَاء أُونَّا
U. boot wrap	لفَافَة سَوْقَاء أُونَّا
U. paste	مَعْجُون أُونَّا
U. paste boot	سَوْقَاء مَعْجُون أُونَّا
U. paste shell	قشرَة مَعْجُون أُونَّا
U. wrap	لَفَافَة أُونَّا
unopposed	**غَير مُعَاكس**
unplanned valgus osteotomy	**قَطْع العَظْم الأرْوَح اللاقسري**
unreduced dislocation	**خَلْع غَيْر مَرْدُود**
unremodeled defect	**عَيْب عَدَم القَوْلَبَة**
unscher wire	**سلْك**
unsegmented vertebral bar	**القَضيب الفَقَاري غَيْر المُقَطَّع**
unstable	**مُقَلْقَل ، لامُسْتَقر**
u. cervical spine injury	إصابَة مُقَلْقَلَة للفقار الرَقَبي
u. fracture ? dislocation	كَسر خَلْعي مُقَلْقَل
unthreaded wire	**سلْك غير مُحلزَن**
ununited	**غَير مُتَّحد**
u. fracture	كَسر غَيْر مُتَّحد
u. tibial tuberosity	أُحْدُوبَة الظُنْبُوب غَير المُتَّحدة
unusual infection	عَدْوى غير مألوفَة
unwanted screw torque	**عَزم التَدْوير اللولبي غَيْر المرغوب**
unwinding	**غَير مُجَنَّح**
up	**فَوق**
press u.	يضَغْط للأعْلَى
up-angle hook	**شص زَاويَة للأعلَى**
upbiting	**عُلْوي القَّطع**
u. basket forceps	ملْقَط سَلَّي عُلْوي القَطْع
u. rongeur	قَرَّاضَة عُلْويَّة القَطْع
upcurved punch forceps	**ملْقَط خَرَّام مُنْحَن للأعلى**
UPF	**[مُخْتَصَر]**
Universal proximal femur	عَظْم الفَخذ الدَاني يُونيفَرسَال

UPF prosthesis بدْلَة الفَخذ الدَاني يُونيفرسَال
upgoing toe **إصبع القدمَ المُتَّجه للأعْلَى**
upper **عُلْوي**
u. arm tourniquet عاصبَة الذراع العُلْوي
u. body ergometer (UBE) مقْيَاس عَمَل أعْلَى الجسم
u. cervical spine anterior construct بَنية أمَاميَّة للسيساء الرَقَبيَّة العُلْويَّة
u. cervical spine anterior exposure كَشف أمَامي رقبي عُلْوي السيساء
u. cervical spine fusion دَمْج الفَقَار الرَقَبي العُلْوي
u. cervical spine posterior construct بنية خَلْفيَّة للسِّيساء الرَقَّبيَّة العُلْويَّة
u. cervical spine procedure إجْراءات السِّيسَاء الرَقَبيَّة العُلْويَّة
u. extremity اَلطَرَف العُلْوي
u. extremity myoelectric prosthesis بدْلَة كهْرَبيَّة عَضل الطَرَف العُلْوي
u. extremity prosthesis بدْلَة الطَرَف العُلْوي
u. hand retractor مَبْعَاد اليد العُليا
U. 7 head halter رَسَن الرَأس أبر 7
u. hook trial تَجْربَة الشص العُلْوي
u. limb orthosis (ULO) مقْوَام الطَرَف العُلْوَي
u. limb prosthesis (ULP) بَدْلَة الطَرَف العُلْوَي
u. limits of normal اَلحُدُود العُلْويَّة للسَوي
u. motor neuron disease داءُ العَصَبونَ الحَرَكي العُلْوي
u. motor neuron lesion آفَة العَصَبون الحَرَكَي العُلْوَي
u. thoracic spine السِّيساء الصَدْريَّة العُلْويَّة
uprights **تقويمات**
orthosis overlapped u. تقويمات متراكبة للمقْوَام
upright-Y incision **الشَقُّ بشكْل Y العُلْويَ الأيْمَن**
upward-cutting triangular knife **سكّين مُثَلَّثيَّة عُلْويَّة قَاطعة**
urate crystals **بلَّوْرَات اليُورَات**
Urbaniak **أوربَانياك**
U. neurovascular free flap سَديلَة عَصَبيَّة وعَائيَّة حُرَّة بحَسَب أُورْبَانيَاكَ
U. scapular flap سَّديلَة الكَتفيَّة بَحسَب أُورْبَانياك
ureter **حَالبَ**
u. injury إصَابَة الحَالب
urethra **الإحْليل**
urethrogram **صُورَة الإحْليل**
urethrography **تَصْوير الإحْليل عَبْر الوَريد**

Urias pressure splint **جَبيرَة الضَغْط أُورياس**
uric acid crystals **بلَّوْرَات حَمْض اليُوريك**
uricosuric agent **عَامل مُحَفِّز لبيلَة حَمْض اليوريك**
urinalysis **تَحْليل البَوْل**
urinary **بَوْلي**
u. incontinence سَلَس بَوْلي
u. obstruction انْسدَاد بَوْلي
u. output نتاجُ البَوْلَ
u. retention احْتباس البَوْل
u. tract المَجْرى البَوْلي
urine **البَوْل**
u. culture مَزْرَعَة البَوْل
u. protein myeloma وَرَم نقَوي بُرُوتيني بَوْلي
urist view **مَنْظَر أُوريسْتي**
urogenital **بَوْلي تَنَاسُلي**
u. diaphragm اَلحجَاب البَوْلي التَنَاسُلي
u. system الجهَاز البَوْلي
urokinase **يوروكيناز**
urologic **مُتَعَلّق بالجهَاز البولي**
u. complication مُضَاعَفَة بوليَّة
u. injury إصَابَة الجهَاز البَوْلي
US **[مُخْتَصَر]**
ultrasound فائقُ الصَّوت
unconditional stimulus منبِّه غَيْر شرطي
U-shaped **على شكْل U**
U-s. incision شَقٌّ على شكْل U
U.-s. retractor مبْعَاد على شكْل U
Uslenghi **أُوسَلْنجي**
U. drill guide دَليَل مَثْقَب أُوسلْنجي
U. plate صَفيحَة أُوسلْنجي
U-splint **جَبيرَة أُوسلْنجي**
Utah **يُوتَاه**
U. artificial arm الذراع الصناعيَّة بحَسَب يُوتَاه
U. artificial limb الطَرَف الصناعي بحَسَب يُوتَاه
Uterus **رحم**
Utrata forceps **ملْقَط أُتْرَاتَا**
UV **[مُخْتَصَر]**
ultraviolet light الضوء فَوْقَ البنفسجي



V-A alignment rod	**نَبُّوت التَرْصيف V-A**
vacant glenoid sign	**علاَمَة الحُقَّاني الفارغ**
vagal reaction	**تَفَاعُلٌ مبهمَي**
Vaginal	**مهبلي ، غمدي**
v. hand ligament	رِبَاطُ اليَد الغمْدي
v. ligament of hand	الَغمد الربَاطَي لَليد
v. pack	حشوةٌ غَمْديَّة
Vagoglossopharyngeal neuralgia	**آلَم عَصَبَيَ مبهَمي لساني بُلْعُومي**
vagus nerve	**العَصَبُ المُبْهَم**
Vaino MP arthroplasty	**رَأْبُ المَفْصل بحسب فَاينُو**
Valentine splint	**جَبيرَة فالنتَين**
Valga	**أَرْوَح**
coxa v.	وَرَك أَرْوَح
tibia v.	ظُنْبُوب أَرْوَح
Valgum	**أَرْوَح**
genu v.	رَوَحُ الركبة
idiopathic genu v. (IGV)	رَوَحُ الركبة الغامض المَنْشَأ
Valgus	**رَوَحي ، أَرْوَح**
v. angle	زَاوِيَة رَوْحَاء
v. angulation	تَزَوِّي روحي
v. bar	قَضيب أَرْوَح
congenital convex pes plano v.	قَدَم رحاء مُحَدَّبة ولادية
v. contracture	تَقَفُّع روحي
convex pes v.	قَدَم رَوْحَاء مُحَدَّبَة
v. deformity	تَشَوُّه روحي
v. extension osteotomy	قطع عظمي رَوَحي بسطي
v. extension overload syndrome	مُتلاَزمَةُ التَحْميل المُفرط للتَمْديد الرَوَحي
flexible pes v.	قَدَم رحَّاء مرنة
v. foot	قَدَم رحَّاء
genu v.	ركبة رَوْحَاء
hallux v.	إبهام القدم الأَرْوَح
hallux abducto v.	الإبهام القدم الأَرْوَح المُبَعِّد
heel v.	عَقب أَرْوَح
v. high tibial osteotomy	قَطْع أَعْلَى عظم الظُنْبُوب الأَرْوَح
hindfoot v.	مؤخر القَدَم الأَرْوَح
v. instability	عدم استقرار روحي
v. intertrochanteric- wedge osteotomy	قَطْع إسْفيني بَيْن المَدْوَرَين للعَظَم الأَرْوَح
juvenile hallux v.	الإبهام القدم الأَرْوَح اليفعي
v. knee	رُكْبَة رَوْحَاء
v. knee motion	حَرَكَة الرُكْبَة الرَوْحَاء
v. osteotomy	قَطْع العَظْم الأَرْوَح
pes plano v.	قَدَم رحَّاء
physiologic v.	رَوْحٌ فيزيولوجي
senile hallux v.	الإبهام القدم الأَرْوَح الشيخوخي
v. stress	إجهاد رَوَحي
v. stress test	اخْتبَار الإجهاد الرَوَحي
v. subtrochanteric osteotomy	قَطْع العَظْم الأَرْوَح تَحْتَ المَدْوَري

v. test	اخْتبَار الرَوَح
v. wedge-prop osteotomy	قَطْع إسْفيني لعظم الدعَامَة الأرْوَح
v. Y-shaped prop osteotomy	قَطْع بشكْل لا اسفيني لعظم الدعَامَة الأرْوَح
Valium	الفاليوم
Valls-Ottolenghim - Schajowicz needle biopsy	**خزعَة إبْريَّة بحسب فَالز ـ أُوتُولنْهَايم ـ شَايوفيتش**
Valorin	**فالورين**
V. Extra	إكْسترَا فالورين
V. Super	فَالورين سُوبر
Valpar	**فالبار**
V. component work sample series	مُكوِّن العمل لسلسلة العيِّنات بحسب فالبار
V. Whole Body Range of Motion Test	اخْتبَار فالبار لَمجَال حَرَكَة كَامل الجسم
Valpius-Compere procedure	**إجْرَاءات فالبيوس ـ كُومْبر**
valproate	**فالبورات**
valproic acid	**حَمْض الفالبروئيك**
Valrelease	**فالريليز**
Valsalva	**فالسالفا**
V. maneuver	مُنَاوَرَةُ فالسالفا
V. test	اخْتبَار فالسالفا
Value	**قيمة**
mean v.	معدَّل القيمة
Valve	**صمَّام**
Quadtro cushion with Isoflap v.	وسَادَة كوادتْرُو بصمَّام إيزوفلاَب
Van	**فَان**
V. Arsdale triangular splint	جَبيرَة فَان أسدل المُثَلَّثيَّة
V. Beek nerve approximator	مقْرَاب العَصَب بحَسَب فَان بيك
V. Neck disease	داءُ فَانَ نيك
V. Ness procedure	إجْرَاءات فَان نيس
V. Ness rotationplasty	رَأبُ تَدْويري بحسب فَان نيس
V. Rosen splint	جَبيرَة فَان روسن
Vanadium	**الفانَاديوم (العُنْصُر الثالث والعشرون)**
Vancomycin	**الفانكوميسين (مضادٌّ حيوي)**

Vanghetti	**فَانْجَاتي**
V. limb prosthesis	بدْلَة الطَرَف بحَسب فَانْجَاتي
V. prosthesis	بَدْلَة فَانْجَاتي
Vantage Performance monitor (VPM)	**منْظَر الإنْجَاز بحَسب فَانْتَاج**
Vanzetti sign	**عَلاَمَة فانزيتي**
VAPC dorsiflexion assist orthosis	**مقْوَام الانْثنَاء الظَهْراني المساعد VAPC**
Vapo coolant spray and stretch	**التمديد والإرذاذ المُبَرَّد بحسب فابو**
Vara	**أفْحَج**
coxa v.	وَرك أفْحَج
developmental coxa v.	وَرَك أفْحَج نَمَائي
infantile tibia v. (ITV)	ظُنْبُوب أفْحَج طفلي
tibia v.	ظُنْبُوب أفْحَج
Variable	**متغيِّر ، متحوِّل**
v. axis knee system	جهَاز محْوَر الرُكْبَة المتغيِّر
metabolic v.	المَتغيِّر الاستقلابي
v. screw placement (VSP)	مَوْضَعَة لولبة متغيِّرة
v. screw placement system	جهَاز المَوْضَعَة اللولبة المتغيِّرة
v. screw placement system instrumentation	جَهَاز استْعْمال أدَوات نظَام مَوْضَعَة اللولب المتغيِّر
v. screw placement system-	جهَاز مَوْضَعَة اللولب المتغيِّرة
v. screw placement system-plated patient	جَهَاز المَوْضَعَة اللولب المتغيِّرة للمريض
v. spinal plating (VSP)	تَصْفيحٌ فقْري متغيِّر
variance	**تَفَاوُت**
analysis of v. (ANOVA)	تَحْليل التَفَاوُت
multivariate analysis of v. (MANOVA)	تَحْلَيل التَفَاوُت المتعدِّد المتغيِّرات
ulnar v.	تَفَاوُت زَنْدي
variation	**اختلاف**
postural v.	اختلافُ الوَضعة
varices (pl. of varix)	**دَوالي (ف : دالية)**
varicosities	**دَوَالي**
superficial v.	دَوَالي سطحيَّة
Vari-Duct hip and knee orthosis	**مقْوَام الوَرك والرُكْبَة بحَسب فَاري ـ دكت**
Varikopf	**فاريكوف**
V. hip prosthesis	بدْلَة الوَرك بحَسب فاريكوف

V. prosthesis	بدْلَة فاريكوف
varix, pl. varices	**دالِية (ج : دوالي)**
Varney	**فَارْني**
V. acromioclavicular brace	السَنادُ الأخرَمي الترْقُوي بِحَسب فَارْني
V. pin	دَبُّوسَ فَارْني
Varni-Thompson Pediatric Pain Questionnaire	**اسْتِبْيَان فارني تُومْبسُون عند الأَطْفَال**
varum	**أفحج**
genu v.	ركبَة فَحْجَاء
varus	**أفْحَج ، فحجاء**
v. contracture	تَقَفُّع أفْحَج
v. deformity	تشوُّه أفْحَج
dynamic hallux v.	فحجُ إبهام القدم الدينَاميكي
forefoot v.	مُقَدَّمُ القَدَم الأفْحَج
hallux v.	الإبْهام القدم الأفحج
heel v.	عَقَب أفْحَج
v. hindfoot	مؤخِّر القَدَم الأفحج
v. hindfoot deformity	تَشَوُّه مؤخِّر القَدَم الأفحج
v. knee	رُكْبَة فَحْجَاء
v. malalignment	سُوءُ التَرْصيف الأفحج
metatarsus v. (MTV)	مشْط أفْحَج
metatarsus adducto v.	مَشْط أقْرَب أفْحَج
metatarsus primus v.	فَحج المشْط الأوَّل
metatarsus primus adductus (MPV)	فحج المَشْط الأوَّل الأقرب
v. osteotomy	قَطْع العَظْم الأفحج
rearfoot v.	مؤخِّر القَدَم الأفحج
v. rotational osteotomy (VRO)	قَطْع تَدْويري للعظم الأفحج
v. rotation shortening osteotomy	قَطْع تَدْويري تقَصيري للعظم الأفحَج
v. stress test	اختْبَار الإجهاد الفحجي
v. supramalleolar osteotomy	قَطْع العَظْم الأفحج فَوْقَ الكعب
v. test	اختْبَار الفَحَج
varus-valgus	**أفحجَ أرْوَح**
v.-v. adjustment screw	لولب إحْكام الفحج ـ الرَّوَح
Knee v.-v.	رُكْبَة فَحجاء رَوْحَاء
v.-v. plane	مُسْتَوَى أفْحَج أرْوَح

varus/valgus stress of the elbow	**إجهادٌ فحجي / رَوَحي للمرفق**
VAS	**[مُخْتَصَر]**
visual analog scale	**سلَّم قِيَاس الإبصار**
vasa nervorum	**أوعيةَ الأعصاب**
vascular	**وعَائي**
v. assessment	**تَقييم وعَائي**
v. forceps	ملْقطَ الأوعية
v. gangrene	غَنغرينة وعَائيَّة
v. inflow	جريَان وعَائي
v. injury	إصَابَة وعَائيَّة
v. invasion	غَزو وعَائي
v. nonunion	عدَم الالتئَام الوعَائي
v. surgery	الجراحَة الوعَائيَّة
v. tissue	نسيج وعَائي
v. tumor	ورَم وعَائي
vascularity	**الوعَائيَّة (حَالة الأوعية)**
vascularized	**موعَّى**
v. bone graft	طعم عَظْمي موعَّى
v. bone transplant	طُعْم عَظْمي موعَّى
v. fibular graft	طعم شظوي موعَّى
v. free flap	سَديلَة حرَّة موعَّاة
v. osseous transfer	نَقْل عَظْمي مُوَعَّى
v. rib graft	طعم ضلَعي موعَّى
v. transplant	طُعْم موعَّى
vasculature	**الجملة الوعَائيَّة**
vasculitis	**التهاب وعَائي**
mesenteric v.	**التهابُ الأَوْعية المساريقيَّة**
rheumatoid v.	التهاب وعَائي روماتويدي
vasculopathy	**اعْتلال وعَائي**
vasculosis	**وُعَاء ، وعَائي**
circulus articuli v.	الدَّائرَةُ الوعَائيَّةُ المَفْصليَّة
circulus articuli v.	الدَّائرَةُ الوعَائيَّةُ المَفْصَلِيَّة (مكرَّر)
vasoconstriction	**تَضَيُّق الأوعَية**
vasodilation	**توسُّع الأوعية**
vasodilator	**مُوَسِّع الأوعية**
vasogenic shock	**صدمة وعَائيَّة المَنْشأ**
vasomotor	**محرِّك وَعَائي**
vasopressor	**موتِّر وعَائي**
vasospasm	**تَشنُّج وِعَائي**

vasospastic ischemia	**إقْفَار تَشَنُّجي وِعَائي**
Vastamaki	**فَاستاميكي**
V. paralysis	شلل فاستاميكي
V. technique	طَرِيقَة فاستاميكي
vastus	**متَّسع**
v. intermedius	المتَّسعة المتوسِّطة
v. lateralis	المتَّسعة الوَحْشيَّة
v. lateralis muscle	العَضَلَة المتَّسعَة الوَحْشيَّة
v. lateralis ridge	حرفُ العَضَلَة المُتَّسعَة الوَحْشيَّة
v. medialis	العَضَلَة المتَّسعة الإنْسيَّة
v. medials advancement (VMA)	تَقْديم المتَّسعة الإنْسيَّة
v. medialis muscle	العَضَلَة المتَّسعة الإنْسيَّة
v. medialis obliquus (VMO)	المتَّسعة المتوسِّطة المَائلَة
v. medials obliquus muscle	العَضَلَة المتَّسعة المائلة
v. medials obliquus : vastus lateralis electromyographic ratio (VMO : VL EMG ratio)	نسبة المتَّسعة الإنْسيَّة المائلة : المتَّسعة الوحشيَةَ بتَخْطيط كهربائيَّة العضل
VATER	**[مُخْتَصَر]**
vertebral , and tracheoesophageal , esophageal , radical .	فقري ورغامي مَريئي ، مَريئي ، جذري
VATER syndrome	مُتَلاَزمَة فقريَّة ورغاميَّة مَريئيَّة ، مَريئيَّة ، جذريَّة
Vater-Pacini corpuscle	**جُسَيْم فَاتر ـ بَاسيني**
VAX-D	**[مُخْتَصَر]**
vertebral axial decompression	تَخْفيفُ الضَغْط الفَقَاري المحْوَري
VAX-D therapy table	**طَاولَة المُعالجَة بتَخْفيف الضغْط الفَقَاري المحْوَري**
VC	**[مُخْتَصَر]**
voluntary closing	غلق إرادي
VDA	**[مُخْتَصَر]**
video dimensional analysis	تَحْليل فيديوي ثُنَائي البعد
VDDR	**[مُخْتَصَر]**
vitamin D-dependent rickets	رَخَدٌ معتمد على الفيتامين د
VDRR	**[مُخْتَصَر]**
vitamin D-resistant rickets	الرخَد المُقَاوم للفيتامين د
VDS	**[مُخْتَصَر]**
ventral derotating spinal	فقار متوقِّف الدَوَرَان البَطْني
ventral derotation spondylodesis	الْتحامُ الفَقَار بعدم الدَوَرَان البطيني
vector	**ناقل الجرثوم ، مُتَّجه**
major injury v. (MIV)	متَّجه الإصَابَة العَظَميَّة
v. quantity	كمِّيَّةُ المتَّجه
Veillonella	***الفيونيلة (جنس من الجراثيم)***
vein	**وريد (ج :أَوْردة)**
anterior jugular v.	الوريد الوداجي الأَمَامي
axillary v.	الوريد الإبْطيّ
v.'s of Batson	أَوْردَة باتسون
brachiocephalic v.	الوَريد العَضُدي الرَأسي
carotid v.	الوريد السباتيَ
cephalic v.	الوريد الكافلي
common iliac v.	الوريد الحَرْقَفي الأصلي
v. graft	طعم وَريدي
grafting v.	وريد التَطعَيم
iliac v.	الوريد الحَرْقَفي
iliolumbar v.	الوريد الحَرْقَفي القَطَني
innominate v.	الوريد اللاَمُسَمَّى
intercostal v.	الوريد الوَربي
internal iliac v.	الوريد الحَرْقَفي الغَائر
internal jugular v.	الوريد الوداجي الغَائر
lingual v.	الوريد اللساني
lumbar v.	الوريد القَطَني
middle sacral v.	الوريد العَجُزي المتوسِّط
middle thyroid v.	الوريد الدَرَقي المتوسِّط
peroneal v.	الوريد الشظَوي
popliteal v.	الوريد المَأبضي
saphenous v.	الوريد الصَافن
subclavian v.	الوريد تَحْت التَرْقُوة
superficial v.	وريد سطحي
superficial temporal v.	الوريد الصدغي السطحي
superior thyroid v.	الوريد الدَرَقي العُلْوي
tibial v.	الوريد الظُنْبُوبي
vertebral v.	الوريد الفقري
velars	**أشرعة**
fronting of v.	مقدّمة الشراع
Velcro	**فيلكرو**

V. extenders splint	جَبيرَة فاسحة بحسب فيلكرو
V. fitting	ملاءَمة فيلكرو
V. splint	جَبيرَة فيلكرو
V. strap	إسَار فيلكرو
Veleanu - Rosianu-Ionescu	**فيلينو ـ روسيانو ـ إيونيسكو**
V.-R.-I. Adductor tenotomy	بَضْع الوَتَر المُقَرِّب بحَسَب فيلينو ـ روسيانو ـ إيونيسكو
V.-R.-I. technique	طَريقَة فيلينو ـ روسيانو ـ إيونيسكو
velocity	**سُرْعَة**
angular v.	السُرْعَة الزَاوِيَّة
conduction v. (CV)	سُرْعَةُ التوصيل
maximum conduction v.	سُرْعَة التوصيل الأعْظمي
maximum eversion v.	سُرْعَة الشَنَف الأعْظَمي
maximum inversion v.	سُرْعَة الانْقلاَب الأعْظَمي
motion v.	سُرْعَة الحَرَكَة
motor nerve conduction v. (MNCV)	سُرْعَة توصيل العَصَب الحَرَكي
muscle fiber conduction v.	سُرْعَة توصيل الليف العَضَلي
nerve conduction v. (NCV)	سُرْعَة التوصيل العَصَبي
propagation v.	سُرْعَة الانتشار العَصَبي
sensory nerve conduction v.	سُرْعَة توصيل العَصَب الحسي
Velpeau	**فيلْبُو**
V. axillary lateral view	مَنْظَر جَانبي للإبْط بحسب فيلْبُو
V. axillary radiograph	صُورَة شعاعيَّة بحسب فيلْبُو
V. bandage	رباط فيلْبُو
V. cast	قَالب فَيلْبُو
V. deformity	تَشَوُّه فَيلْبُو
V. dressing	ضمادُ فيلْبُو
V. shoulder immobilizer	مُثَبِّت الكَتف بحَسب فيلْبُو
V. sling	معْلاَق فيلْبُو
V. sling-dressing	ضَمادُ فَيلْبُو المعلّق
V. stockinette	قماش قَطَني بحَسب فيلْبُو
V. wrap	لفَافَة فيلبو
velum	**شرَاع (ج : أشرعة)**
Venable	**فينابل**
V. plate	صفيحة فينابل
V. screw	لولب فينابل
Venable-Stuck	**فينابل ستوك**
V.-S. fracture pin	دَبُّوس الكسر بحَسب فينابل ستوك
V.-S. nail	مسْمَار فينابل ستوك
V.-S. pin	دَبُّوس فينابل ستوك
V.-S. screw	لولب فينابل ستوك
vena cava	**الوريد الأجْوَف**
inferior v.c.	الوريد الأجْوَف السُفْلي
superior v. c.	الوريد الأجْوَف العُلْوَي
Venn-Watson classification	**تَصْنيف فين ـ واطسون**
venography	**تَصْوير الوَريد**
epidural v.	تَصْوير الوريد فَوْقَ الجافية
intraosseous v.	تَصْوَير الوريد دَاخل العظم
Venous	**وَريدي**
v. cleft	اَلفَلَح الوَريدي
v. compression	انضغاطٌ وَرِيدي
V. thrombosis	خثار وَريدي
ventilation	**تهوية**
high-frequency oscillatory v.(HFOV)	تهوية تذبذبيَّة عَالية التَوَاتُر
maximal voluntary v. (MVV)	تهوية إراديَّة أعْظَميَّة
mechanical v.	تهوية ميكَانيكيَّة
ventral	**بَطْني**
v. derotating spinal (VDS)	فقَار متوقِّف الدَوَرَان البَطْني
v. derotating spinal wrench	ملْوَى الفقار المتوقِّف عن الدَوَرَان البَطْني
v. derotation spondylodesis (VDS)	التحامُ الفَقَار بعَدم الدَوَرَان البطيني
ventriculography	**تَصْوير البطينات**
ventriculoperitoneal shunt	**تحويلَة بطينيَّة صفاقيَّة**
vent tube	**أنبوب خروج**
VEP	**[مُخْتَصَر]**
visual evoked potential	الكُمُونُ الإبْصَاري المحرَّض
VER	**[مُخْتَصَر]**
visual evoked response	الاستجابة الإبْصَاريَّة المحرَّضَة
vera	**حقيقي**
aloe v.	نبات الصَبر الحقيقي
rubra v.	احمرار حقَيقي
verapamil	**فيراباميل (دَوَاء للذَبْحَة الصدريَّة)**
Verbrugge	**فيربرُوج**
V. bone clamp	ملْقَاط العظم بِحَسب فيربرُوج

V. clamp ملْقَاط فيربرُوج
V. needle إبْرَة فيربَرُوج
Verdan **فيردانَ**
V. osteoplastic thumb reconstruction استبْنَاء الإِبْهَام برأب العظم بحَسب فيردان
V. technique طَريقَة فيردان
Veress needle **إبْرَة فَيريس**
Verlow brace **سَنَاد فرْلو**
Vermont **فرْمُونْت**
V. pedicle fixation system جهَاز تَثْبيت السُوَيْقَة بحَسب فَرْمُونَت
V. spinal fixator مُثَبِّت الفقار بحَسب فرْمُونْت
V. spinal fixator articulation مَفْصلُ مُثبِّتَ الفقار بحَسب فرْمُونْت
Vernier calipers **فرْجَار فرْنْييه**
Verocay body **جسم فرُوكَاي**
verruca , pl. verrucae **بَرُوقَة (اندفاع جلدي ثؤلولي مسطَّح) (ج : برُّوقات)**
v. plantaris بَرُوقَة أَخْمَصيَّة
v. vulgaris بَرُوقَة شائعةَ
verrucous lesion **آفة ثُؤْلولي**
VersaClimber **فيرساكملبر**
Versa-Stim self-adhering electrode **مَسْرَى كَهْرَبي ذاتي الالتصَاق بحَسب فيرزا ـ ستيم**
versatility **إطْلاق**
attachment v. إطْلاق المرتكز
version **تحَويل**
external v. تحويل خَارجي
femoral neck v. تحويل عنقَ الفَخذ
internal v. تحويل دَاخلي
Versi-Splint carry bag **كيس مَحْمولَ بحَسَب فَارْسِي ـ سبلينْت**
vertebra, pl. vertebrae **فقْرَة[ج . فَقَرَات]**
apex v. فقْرَة قمِّيَّة
apical v. فَقْرَة قمِّيَّة
arcus vertebrae القَوسُ الفقْريَّة
butterfly v. فقْرَة فَرَاشيَّة الشكْل
cleft v. فَقْرَة مشقوقة
codfish v. فَقْرَة القُدِّ
end v. فَقْرَة انتهائيَّة
first cervical v. الفقْرَة الرقبيَّة الأوَّلى
inferior v. فقْرَة سفْليَّة
lumbar v. فَقْرَة قَطَنيَّة
lumbosacral v. فَقْرَة قَطَنيَّة عَجُزيَّة
olisthetic v. فَقْرَة مُنْزَلقة
v. plana fracture كَسر القَوس الفقريَّة
v. prominens reflex منعكس الفقْرَة البَارزَة
scalloping of v. تَسَقْلُب الفقْرَة
second cervical v. الفقْرَة الرقبيَّة الثانية
stable v. فقْرَة ثابتة
transitional v. فَقْرَة متحوِّلة
wedge-shaped v. فَقْرَة إسْفينيَّة الشكْل
wedging of olisthetic v. تَوتيدَ الفقْرَة المُنْزَلقة
vertebral **فقري**
v. artery الشريان الفقري
v. artery involvement إصَابَة الشريان الفقري
v. artery test اَخْتبَار الشريان الفقري
v. axial decompression (VAX-D) تَخْفيفُ الانْضغَاط الفقري المحْوَري
v. body جسَم الفقرة
v. body anterior cortex القشرة الأمَاميَّة لجسم الفقرة
v. body corpectomy استْئصَال جسْم الفقرة
v. body decompression تَخْفيفُ انْضغَاط جسْم الفقرة
v. body fracture كسر جسْم الفقرة
v. body tumor وَرَم جسْم الفقرة
v. border حَافَة فَقَريَّة
v. collapse وَهَط الفقْرة
v. column العمود الفقري
v. compression انْضغَاط فقْري
v. end plate الصَفيحةَ الانتهائيَّة للفقرة
v. exposure كشف الفقرة
v. fascia اللفَافَة الفقَريَّة
v. instability عَدَم استقَرارَ فقْري
v. level مُسْتَوَى فقْريَ
v. motion segment قطعة حركيَّة فقَريَّة
v. motion unit (VMU) قطعة حركيَّة فَقَريَّة
v. osteomyelitis التهابُ العظمَ والنقي الفقري
v. osteosynthesis تَثْبيْتُ طَرَفَيْ العَظْم الفقْري
v. osteosynthesis fusion rate سرْعَة دَمْج طَرَفَيْ العَظْمَ الفقْري

v. plate	صفيحة فقَرِيَّة
v. resection	قَطْع فقرِي
v. rib	ضلع فقْرِيَّة
v. ring apophysis	النَاتِئ الحَلَقي للفقرة
v. rotation	استِدارة الفَقرة
v. segment	قطْعَة فقَرِيَّة
v. stable burst fracture	كَسر الفَقْرَة الانْفجَاري الثابت
v. subluxation	الخَلع الجُزْئِي الفَقْرِي
v. subluxation complex (VSC)	مُركَّب الخَلَع الجُزْئِي الفقري
v. subluxation syndrome	مُتلازِمَة الخَلْع الجُزْئِي الفقري
v. vein	وريد فقْرِي
v. wedge compression fracture	كسر انْضِغَاطي فِقْرِي إِسْفِينِي
vertebralis	**فقري**
arcus v.	القَوْسُ الفقرِيَّة
vertebral, and tracheoesophageal, esophageal, radical (VATER)	**فقري ورغامي مَريئي ، مَريئي ، جذري**
vertebrectomy	**استِئْصَال الفقرة**
Bohlman anterior cervical v.	اسْتِئْصَال الفقْرَة الرقبيَّة الأمَامي بحَسب بَالْمَان
Bohlman cervical v.	اسْتِئْصَال الفقْرَة الرقبية بحسب بَالْمَان
cervical v.	اسْتِئْصَال الفقْرَة الرقبيَّة
cervical spondylotic myelopathy v.	استِئْصَال الفَقْرَة في اعْتِلاَل النُخَاع بالقَسط الرقبِي
vertebrogenic interference	**تداخل فقْرِي المَنْشَأ**
vertical	**عَمُودِي**
anatomical v.	خَطٌّ عَمُودي تَشْرِيحي
v. axis	المِحْوَر العَمُودي
v. compression	ضَغْط عَمُودي
v. compression test	اخْتِبَار الضَغْط العَمُودي
v. loading	تَحْمِيل عَمُودي
v. longitudinal tear	تَمَزُّق طولانِي عَمُودي
v. mattress suture	خِياطَة التنجيد العَمُودِيَّة
v. midline incision	شَقٌّ عَمُودي للخَطِّ النَاصف
v. pedicle diameter	القطر العَمُودي للسُوَيْقَة
v. plane	مُسْتَوَى عَمُودي

v. sacral compaction	انحشار عَمُودي عَجُزِي
v. shear (VS)	قَصٌّ عَمُودي
v. shear fracture	كسر القَصِّ العَمُودي
v. suspension reflex	منعكس التعليق العَمُودي
v. symphyseal mobility	تَحَرُّك ارْتِفَاقي عَمُودي
v. talus	كاحل عَمُودي
v. traction	جَرٌّ عَمُودي
v. translation	نقل عَمُودي
verticality control	**تحكُّم عَمُودي**
Vertstreken closed medullary nailing	**تسمير نقوِي مُغْلَق بحسب فرتستريكن**
very-low-birth-weight infant	**رضيع منخَفِض وَزْن الولادة**
vesalianum	**فيزالْيُوس**
os v.	عظم فيزالْيُوس
Vesely-Street	**فيزيلي ستريت**
V.-S. nail	مسْمَار فيزيلي ستريت
V.-S. splint	جَبِيرَة فيزيلي ستريت
V.-S. split nail	مسْمَار جَبِيرَة فيزيلي ستريت
vesicostomy	**فَغر المثانة**
vessel	**وعَاء**
v. clamp	مِلْقَاط الأوْعِيَة
v. dilator	مُوَسِّع الأوْعِيَة
endosteal v.	أَوْعِيَة بَطْنِيَّة عَظْمِيَّة
great v.'s	الأوْعية الكَبيرة
haversian v.	أوْعِيَة هَافرْسِيَّة
humeral circumflex v.	أوْعِيَة عضديَّة منعطفة
lymph v.	أوْعِيَة لمفِيَّة
milking of v.	حلَب الأوْعِيَة
periosteal v.	أوْعِيَة السمْحَاق
popliteal v.	أوْعِيَة مَأبَضِيَّة
v. shifting	زيحَان الأوْعِيَة
tumor v.	ورم وعائي
vest	**صُدْرة (قميص)**
halo v.	صُدْرة الهَالَة
Little cargo v.	صُدْرة الحمولة لتيل
Standard E-Z-On v.	صُدْرة Standard E-Z-On
Vitrathene v.	صدرة فيتراثين
vestibular	**دهليزي**
viability	**عَيُوشِيَّة**

viable tissue	**نسيج عيوش**
Vibram rockerbottom shoe	**حذاء القدم الروَحاء المُقوَّسَة بحَسب فبرام**
vibration	**اهتَزاز**
v. sensation	حسُّ الاهتزاز
v. threshold test	اخْتبَار عتبة الاهتزاز
whole-body v.	اهتَزاز كَامل الجسم
vibrator hand syndrome	**مُتلاَزمَة اليدَ المهتزَّة**
vibratory	**مهتز ، هاز**
vibrogram	**مخطَّط الاهتزاز**
digital v.	مخطَّط الاهتزاز الرقمي
vibrometer test	**اخْتبَار قيَاس الاهتزاز**
Vicodin	**فيكَودينَ**
Vicryl suture	**خيط فيكرل**
victim	**ضحيَّة**
multiple trauma v.	ضحيَّة مُتعَدِّدة الرُضُوح
Victorian brace	**سنَاد فيكتُوريَة**
Vidal-Ardrey	**فيدَالَ ـ أرْدرَي**
V.-A. fracture technique	طَريقَة فيدَال ـ أرْدري لمعالجة الكَسوَر
V.-A. modified Hoffman external fixation device apparatus	جهَاز جَهيزَة التَثْبيت الخَارجي بَحسَبَ هُوفْمَان المُعَدَّلَ بَحسب فيدَال ـ أرْدري
video dimensional analysis (VDA)	**تَحْليل فيديوَي ثُنَائي البعَد**
videofluoroscopy	**تنظير تألُّقي فيديوي**
videoradiography	**تَصْوير شُعَاعي فيديوي**
vidian neuralgia	**ألَم عَصَب فيَديوس (ألَم عَصَب النَفَق الجَنَاحِي)**
Vidicon	**فيديكُون**
V. tube camera	آلَة تَصْوير فيديكُون الأنْبُوبيَّة
V. vacuum chamber pickup tube for video camera	أُنْبُوب لاَقطَ للصَوْت بآلة تَصْوير الَفيدْيُو في حُجْرَة التَفْريغ بحَسَب فيديكُون
Vi-Drape	**في ـ دراَب**
view	**مَنْظَر**
Adams v.	مَنْظَر أدَامْز
Alexander v.	مَنْظَر ألكْسَنْدر
anteroposterior	مَنْظَر أمَامي خَلْفي
apical v.	مَنْظَر قمِّي
apical lordotic v.	مَنْظَر قَعَسي قمِّي
axial calcaneus v.	مَنْظَر محْوَري عَقبي
axial sesamoid v.	مَنْظَر مَحْوَري سمَسْماني
axillary v.	مَنْظَر إبْطي
baseline v.	مَنْظَر قَاعدي
Beath v.	مَنْظَر بيثَ
bicipital tuberosity v.	مَنْظَر أُحدوبة ذات الرَأسين
Bohler calcaneal v.	مَنْظَر العَقَب بَحسب بَالر
Bohler lumbosacral v.	مَنْظَر بَالرَ القَطَني العَجُزَي
Broden v.	مَنْظَر برُودن
Canale-Kelly v.	مَنْظَر كَانَالَ ـ كيلِّي
carpal tunnel v.	مَنْظَر النَفَق الرُسُغي
Carter-Rowe v.	مَنْظَر كَارْتر ـ رُوي
cine v.	مَنْظَر سينَمَائي
coalition v.	مَنْظَر الائْتلاَف
Coned-down v.	مَنْظَر المُخْرُوط للأسفل
Cross-table v.	مَنْظَر الطَاولَة المتصالبَة
dens x-ray v.	مَنْظَر شُعَاعَي سني
dens x-ray v.	مَنْظَر شُعَاعَي سني
Didiee v.	مَنْظَر ديديه
dorsoplantar v.	مَنْظَر ظَهْراني أخْمَصي
Dunlop-Shands v.	مَنْظَر دانلوب شاندزَ
Ferguson v.	مَنْظَر فرْجسوُن
Ficat v.	مَنْظَر فَيسَات
Frog-leg lateral v.	المَنْظَر الوَحْشي لساق الضفدع
Harris v.	مَنْظَر هَارِّيسَ
Harris-Beath v.	مَنْظَر هَارِّيس ـ بيث
Harris-Beath axial calcaneus v.	مَنْظَر العَقب المَحْوَري بحسب هَارِّيس ـ بيثَ
Hermodsson tangential v.	مَنْظَر تماسيَ بحسب هرمُدْسُون
Hill-Sachs v.	مَنْظَر هيل ـ سَاش
Hughston v.	مَنْظَر هَوستون
iliac oblique v.	مَنْظَر حرقفي مائل
infrapatellar v.	مَنْظَر تَحْتَ الرَضَفَة
inlet v.	مَنْظَر المَدخَل
intraoperative v.	مَنْظَر دَاخل العَمَليَّات
inversion ankle stress v.	مَنْظَر إجهَاد الكَاحَل المنقلب
Jones v.	مَنْظَر جُونْز
Jude pelvic x-ray v.	مَنْظَر الحَوْض الشُعَاعي بحسب جودي

lateral oblique v.	مَنْظَر جَانبي مائل
Lauren v.	مَنْظَر لورَين
Lowell v.	مَنْظَر لُوويل
magnification v.	مَنْظَر التكبير
Merchant v.	مَنْظَر ميرْشَانْت
mortise v.	مَنْظَر النَقر
nonstanding lateral oblique v.	مَنْظَر جَانبي مائل لاوُقُوفي
notch v.	مَنْظَر الثُلْمَة
oblique v.	مَنْظَر مائل
obturator oblique v.	مَنْظَر سدادي مائل
odontoid x-ray v.	مَنْظَر شُعَاعي سنِّي الشكْل
outlet v.	مَنْظَر المَخرج
plantar axial v.	مَنْظَر محْوَري للأخمص
Push-pull ankle stress v.	مَنْظَر إجهادَ الكَاحل الدفعي الجذبي
Push-pull hip v.	مَنْظَر الوَرك الدفعي الجذبي
Robert v.	مَنْظَر روبَرت
scapulolateral v.	مَنْظَر كَتفي جَانبي
skijump v.	مَنْظَر وثْبَة التزلُّج
skyline v.	مَنْظَر الأفق
spot v.	مَنْظَر بقعي
standing dorsoplantar v.	مَنْظَر ظَهْراني أخْمَصي بالوُقُوف
standing lateral v.	مَنْظَر جَانبي بالوُقُوف
standing weightbearing v.	مَنْظَر مَسْنَد وَزْن الجسْم بالوُقُوف
stress v.	مَنْظَر الإجهاد
Stryker-Notch v.	مَنْظَر ستراَيْكر نوتش
sunrise v.	مَنْظَر شَروق الشمس
sunset v.	مَنْظَر غروب الشمس
swimmer?s v.	مَنْظَر السبَّاح
tangential v.	مَنْظَر تماسي
tangential x-ray v.	مَنْظَر شُعَاعي تماسي
Tile v.	مَنْظَر تيل
true lateral v.	مَنْظَر جَانبي حقيقي
tunnel v.	مَنْظَر نفقَي
urist v.	منظر أوريسْت
Velpeau axillary lateral v.	مَنْظَر جَانبي للإبْط بحسب فيلْبُو
von Rosen v.	مَنْظَر فُونَ روسَن
Waters x-ray v.	مَنْظَر ووترس الشُّعُاعي
Weightbearing dorsoplantar v.	مَنْظَر ظَهْراني أخْمَصي لمَسْنَد وَزْن الجسم
West Point axillary lateral v.	مَنْظَر لَلإبْط بحسب وست ـ بوينت
x-ray v.	مَنْظَر شعاعي
Zanca v.	مَنْظَر زنكا
Vigilon dressing	**ضمادُ فيجيلون**
Vigorimeter	**مقْيَاس الاستنَشَاط**
Martin V.	مقْيَاس الاستنَشَاط بحَسب مَارْتين
villonodular synovitis	**الْتهَاب الزَليلي الزُغابِي العُقَيْدي**
villous	**زُغَابي**
v. lipomatous proliferation	تكاثر ورمي شَحْمي زغابي
v. synovitis	التهاب الزليل الزغَابي
vinblastine	**فنبلاستين**
vinculum	**قياد (أقياد)**
v. breve	القياد القَصير
v. longum	القياد الطَوَيل
Vinertia	فنيرْشيَا
V. implant metal	فَلَزّ الغرْسَة بحَسب فنيرْشيَا
V. implant metal prosthesis	بدْلَة فلَز الغرْسَة بحَسَب فنيرْشيَا
Vinke	**فنكه**
V. skull traction tongs	ممْسَاك جرِّ القحف بحَسب فنكه
V. tong traction	مَمْسَاك الجرِّ بحَسب فنكه
Viral-associated arthritis	**الْتهَاب المَفْصلَ المرافق للفيروسات**
viral monarthritis	**الْتهَاب المَفْصَل الوَحيد الفيروسي**
Virgin hip screw	**لولب الوَرك بحَسبَ فيرجن**
Virtullene brace material	**مَادَّة سنَاد فيرتَالين**
virus	**فيروسَ (ج : فيروسات)**
human immunodeficiency v. (HIV)	فيروس العَوَز المناعي البَشَري
visceroptosis	**تدلِّي الأحشاء**
viscerosomatic reflex	**منعكس حشوي جسدي**
viscoelastic	**لزج مَرن**
v. material	مَادَّة لَزجة مرنة
v. tissue	نسيج لزج مرن
viscoelasticity	**المُرُونَة اللزجة**
Viscol	**فيسكول**
Viscolas heel cushion	**وسَادَة العَقب بحَسب فيسْكُولاز**
Viscoped insole	**ضَبَان فيسْكُوبد**
viscosity	**لُزوجة**
viscous	**لزج**

vise	**مِلزَمة**
AlloGrip bone v.	ملزمة العظم ألُوجريب
pin v.	ملزمة دبوسيَّة
Starret pin v.	ملزمة ستاريت الدبوسيَّة
VISI	**[مُختَصَر]**
volar flexed intercalated segment instability	عَدَم استْقْرَار القطْعَة الرَاحيَّة المقحمَة المُثْنية
volar intercalcated segment instability	عَدَم استْقْرَار القطْعَة الرَاحيَّة المُقْحَمَة
vision	**رؤية ، إبصار**
under direct v.	تحت الرؤية المُبَاشرة
Vistaril	**فيستاريل**
Vistec	**فيستيك**
V. sponge	إسفنجة فيستيك
V. x-ray detectable sponge	إسفنجة فيستيك القابلة للكشف شعاعيّاً
visual	**إبْصَاري**
v. analog scale (VAS)	سلّم قياس الإبصار
v. assessment	تقييم إبْصَاري
v. closure	غلق إبْصَاري
v. evoked potential (VEP)	الكَامن الإبْصَاري المُحرَّض
v. evoked response (VER)	الاستجابة الإبْصَاريَّة المُحرَّضَة
v. neglect	إهمال إبْصَاري
v. orientation	اهتداء إبْصَاري
v. perception	إدراك إبْصَاري
visualized	**يظْهَر ، يتبصَّر**
vitallium	**الفيتَاليُوم (خليطة معدنية من الكروم والكوبالت)**
V. alloy	خليطة فيتَاليُوميَّة
V. cup arthroplasty	رَأب لجف المَفْصل بالفيتَاليُوم
V. drill	مثْقَب فيتَاليُومي
V. equipment	أدوَات فيتَاليُوميَّة
V. humeral replacement prosthesis	بدلَة الفيتَاليُوم لاستْبْدَال العَضُد
V. implant	غرْسَة الفيتَاليُوم
V. implant material	مَادَّة غرْسَة الفيتَاليُوم
V. implant metal	فلزُّ غرْسَة الفيتَاليُوم
V. Küntscher nail	مسْمَار كُونْتشر الفيتَاليُومي
V. plate	صَفيحة فيتَاليُوميَّة
V. screw	لولب فيتَاليُوم

V. staple	رَزَّة فيتَاليُوميَّة
Vitallium-W implant metal prosthesis	**بِدلَة فلز غِرْسَة الفيتَاليُوم**
vitamin	**فيتامين**
v. C deficiency	عَوَز الفيتامين C
v. D deficiency	عَوَز الفيتامين D
v. D-dependent rickets (VDDR)	رخد مُعْتَمد على الفيتامين D
v. D-resistant rickets (VDRR)	رخد مقاوم للفيتامين D
v. K deficiency	عَوَز الفيتامين K
Vitox	**فيتوكس**
V. alumina ceramic material	مَادَّة خزَفيَّة ألمنيوميَّة بحَسَب فيتوكس
V. femoral head	رَأس الفَخذ بحَسَب فيتوكس
Vitrathene	**فيتراثين**
V. jacket	سترة فيتراثين
V. vest	صدرة فيتراثين
Viva shoe	**حذاء فيفا**
Vivomex T.E.N.	**[مُختَصَر]**
VLC compression screw	**لولب الضَغْط**
VMA	**[مُختَصَر]**
vastus medialis advancement	تَقْديم المتَّسعة الإنْسيَّة
VMO	**[مُختَصَر]**
vastus medialis obliquus	المتَّسعة الإنْسيَّة المائلة
VMO : VL EMG ratio	**نسبة المتَّسعة الإنْسيَّة المائلة/ المتَّسعة الوَحْشيَّة**
vastus medialis obliquus :vastus lateralis electromyographic ratio	**نسبة المتَّسعة الإنْسيَّة المائلة/ المتَّسعة الوَحْشيَّة**
VMU	**[مُختَصَر]**
vertebral motion unit	وحْدَة الحَرَكَة الفقْريَّة
V. Mueller screwdriver	مفَكُّ ميُولر
VO	**[مُختَصَر]**
voluntary opening	**فتح إرادي**
vocational	**مهني**
v. assessment	تقييم مهني
v. feasibility	تلاؤم مهني
Vogue arm sling	**معْلاَق الذراع بحَسَب فوج**

Vokov-Organesyan elbow distraction device **جَهيزَة افْتِراق المِرْفَق بحَسب فوكوف ـ أركَانيزين**

volar **راحي ، أخْمَصي**

v. angulation deformity تَشَوُّه التَزَوِّي الأَخْمَصي

v. approach مَأْتَى راحي

v. aspect مَنْظَر راحي

v. beak ligament الرِبَاط الرَاحي المستدق

v. compartment syndrome مُتَلازِمَةُ الحَيِّز الرَاحي

v. digital artery الشريَان الإصْبَعي الرَاحي

v. epineurolysis إطْلاق الغمْد العَصَبي الرَاحي

v. finger approach مَأْتَى راحَي للإصبع

v. flexed intercalated segment instability (VISI) عَدَم اسْتقْرار القطْعَة الرَاحيَّة المقحمَة المُثْنية

v. glide انْزلاَق راحيَ

v. incision شَقٌ راحي

v. intercalcated segment instability (VISI) عَدَم اسْتقْرَار القطْعَة الرَاحيَّة

v. midline approach مَأْتَى الخَطِّ الناصف الرَاحي

v. midline oblique incision شَقٌ مائل للخَطِّ الناصفَ الرَاحي

v. plaster splint جَبيرَة جبسيَّة راحيَّة

v. plate صَفيحة راحيَّة

v. plate arthroplasty رَأب المَفْصل بالصفيحة الرَاحيَّة

v. plate arthroplasty technique fracture dislocation طَريقَة رَأبَ المَفْصل بالصفيحةَ الرَاحيَّة لمعالجة الكسر الخَلْعي

v. plate repair تَصْليح الصفيحة الرَاحيَّة

v. radial approach مَأْتَى راحي كُعْبُري

v. semilunar wrist dislocation خَلْع الرُسُغ الهِلاَلي الرَاحِي

v. surface سطح راحي

v. synovectomy استئصَال الغشَاء الزَليلي الرَاحِي

v. ulnar approach مَأْتَى راحي زَنْدي

v. wrist معْصَم راحي

v. zig-zag finger incision شَقٌ راحي متعرِّج للإصبع

volar intercalcated segment instability (VISI) **نزع القطْعَة الرَاحيَّة المقحمة**

volarly **بشكْل راحي**

volarward approach **مَأتَى باتِّجاه الراحة**

volitional **إرادي**

v. activity نَشَاط إرادي

v. contraction تقلُّص إرادي

v. muscle action test اخْتبَار عَمَل العَضَل الإرادي

Volkmann **فُولْكمَان**

V. canal قَنَاة فُولْكمَان

V. claw hand يدّ المخْلَب بحَسب فُولْكمَان

V. clawhand deformity تَشوُّه يد المخْلَب بحَسب فُولْكمَان

V. contracture تَقَفُّع فُولْكمَان

V. fracture كسر فُولْكمَان

V. ischemia إقْفَار فُولْكمَان

V. ischemic contracture تَقَفُّع إقْفَاري بحَسب فُولْكمَان

V. ischemic paralysis شلل بَحَسَب فُولْكمَان الإقْفَاري

V. rake retractor مبْعَاد فُولْكمَان الشطِّي

V. splint جَبيرَة فُولْكمَان

Volkov-Oganesian **فُولْكُوف ـ أوجانيزيان**

V.-O. external fixation تَثْبيت خَارجي بحسب فُولْكُوفَ ـ أوجانيزيان

V.-O. external fixation apparatus جهَاز التَثْبيت الخَارجي بحسب فُولْكُوفَ ـ أوجانَيزَيان

Volpicelli functional ambulation scale **مقْيَاس السير الوظيفي بِحَسب فولبسيلي**

voltage **فولطية**

Voltaren **فولتارين**

volume conduction **توصيل حجمي**

volumeter **مقْيَاس الحجم**

hand v. مقْيَاس الحجم اليدوي

v. set طَاقَم مقْيَاس الحجم

voluntary إرادي ، طَوْعي

v. activity نَشَاط إرادي

v. closing (VC) غلق إرادي

v. closing terminal device جَهيزَة الغلق الإرادي النهائي

v. opening (VO) فتحَ إرادي

v. opening terminal device جَهيزَة الفتح الإرادي النهائي

Volz **فُولْزَ**

V. arthroplasty رَأب المَفْصل بحسب فُولْز

V. prosthesis بدلَة فُولْزَ

V. wrist مَعْصَم فُولْز

V. wrist prosthesis بَدْلَة المعْصَم بحَسب فُولْز

Volz-Turner **فُولْز ـ تيرْنر**

V.-T. reattachment إعَادَة الاتِّصال بحسب

فُوسْتَال	
VOS wrench	**ملْوَى فوس**
VPM	**[مُخْتَصَر]**
Vantage Performance monitor	مِنْظَر الإنْجاز بحَسَب فَانْتَاج
VRO	**[مُخْتَصَر]**
varus rotational osteotomy	قَطْع تَدْويري للعظم الأفحج
VS	**[مُخْتَصَر]**
vertical shear	قَصٌّ عَمُودي
VSC	**[مُخْتَصَر]**
vertebral subluxation complex	**مُركَّب الخَلْع الجُزْئي للفقرة**
V-shaped	**بشكْل V**
V.-s. incision	شَقٌّ بشكْل V
V.-s. osteotomy	قَطْع العَظْم بشكْل V
"V" sign	**عَلاَمَة «V»**
VSP	**[مُخْتَصَر]**
variable screw placement	**المَوْضَعَة اللولبية المتغيِّرة**
variable spinal plating	تصفيح فقْري متغيِّر
VSP plate instrumentation	استْعْمالُ أدَوات صفيحة التَصفيح الفقْري المتغيِّر
VSP system	جهَاز التصفيحَ الفقْري المتغيِّر
vulgaris	**شائع**
verruca v.	بروقة شائعة
Vulpius-Compere	**فُولْبيُوس ـ كُومْبر**
V.-C. gastrocnemius lengthening	تطْويل عَضَلَة السَاق بحسب فُولْبيُوس ـ كُومْبر
V.-C. tendon technique	طَريقَة الوتَر بحَسَب فُولْبيُوس ـ كُومْبر
Vulpius procedure	**إجْراءاتَ فُولْبيُوس**
Vulpius-Stoffel procedure	**إجْراءات فُولْبيُوس سْتُوفَّل**
V-Y	**V-Y**
V-Y advancement flap	سَديلَة التَقْديم V-Y
V-Y gastrocplasty	رأْب عَضَلَة الساق
V-Y Kutler flap	سَديلَة VY كُوتْلر
V-Y plasty	رأْب V-Y
V-Y quadricepsplasty	رأْب الرُبَاعيَّة الرُؤُوس V-Y

	فُولْز ـ تيرْنر
V.-T. reattachment technique	طَريقَة إعَادَة الاتّصال بحسب فُولْز ـ تيرْنر
vomer	**الميكعة**
von	**فُون**
v. Bekhterev reflex	منعكس فُون بختريف
v. Hippel-Lindau syndrome	مُتلازِمَة فُون هيبل ـ لندو
v. Lackum transection shift jacket	سُتْرَة فُون لاكُوم للإزاحَة القطْيَّة
v. Lackum transection shift jacket brace	سنَاد سُتْرَة فُون لاكُوم للإزاحَة القطْيَّة
v. Langenbeck periosteal elevator	رافعَة السمْحاق بحَسَب فُون لانْجنْبَاك
v. Recklinghausen disease	داءُ فُون ركلنجهاوزن
v. Rosen cruciform splint	جَبيرَة صَليبيَّة بحَسَب فُون روسن
v. Rosen splint	جَبيرَة فُون روسن
v. Rosen splint hip orthosis	مقْوَام الورَك التَجْبيري بحَسَب فُون روسَن
v. Rosen view	مَنْظَر فُون روسن
v. Saal medullary pin	دبُّوس نقَوي بحَسَب فُون سال
v. Schwann law	قانون فُونَ شْفَّان
v. Weber triangle	مثلّث فُون ويبَر
v. Willebrand disease	داءُ فُون ويليبراند
VonFrey hair test	**اختْبَار الشعر بحَسَب فُون فري**
VonMises stress	**إجْهَاد فُون ميسَس**
Voorhoeve disease	**داءُ فورهوف**
Voshell	**فوشل**
V. bursa	جرَاب فوشل
V. sign	عَلاَمَة فوشل
V. test	اختْبَار فوشل
Vostal	**فُوسْتَال**
V. classification of radial fracture	تَصْنيفُ فُوسْتَال لكسور الكُعْبُرَة
V. radial fracture classification	تَصْنيف فُوسْتَال لكسور الكُعْبُرَة
V-osteotomy	**قَطْع العَظْم بحسب فُوسْتَال**
Japas V.-o	قَطْع العظم بحسب فُوسْتَال جابس
Off-set V.-o	قَطْع العظم التعويضي بحسب



WACH [مُخْتَصَر]

wedge adjustable cushioned heel — عَقِب إسْفِيني ضَبُوط مُوَسَّد

WACH orthopaedic shoe — حَذاء تقويمي للعَقِب الإسْفِيني الضَّبوط المُوَسَّد

wad **حشوة ، يَحْشو ، يَدُكُّ**

flexor w. — حشوة مُثْنِيَة

Waddell triad **مَثْلَث فادِّل**

wadding **حشو ، حَشْوة**

cotton sheet w. — حَشْو المُلاءة القُطْنِيَّة

shot w. — سِطَام (لباد أوْ ورق مقوَّى لَتَثْبيت الطلقة في موضعها) الطَّلقة

waddling gait **مشْيَة متهادية**

Wadsworth **وَادْسوُورْث**

W. elbow approach — مَأْتَى المِرْفَق بحَسَب وادْسوُورْث

W. posterolateral approach — مَأْتَى خَلْفي جَانبي بِحَسَب وادْسوُوَرْث

W. technique — طَريقَة وادْسوُورْث

W. unconstrained elbow prosthesis — بدْلَة المِرْفَق غَيْر المُقَيَّدة بحَسب وادْسَوُورْث

Wagner **فاجْنر**

W. acetabular reamer — مقْوَار الحُقِّ بحَسَب فَاجْنر

W. classification — تَصْنيف فَاجْنر

W. closed pinning — تَثْبيت مُغْلَق بَحسب فَاجْنر

W. device — جُهَيزَة فَاجْنر

W. device external fixator — جَهَيزَة المُثَبِّت الخَارجي بِحَسَب فَاجْنر

W. external fixation apparatus — جهَاز التَثْبيت الخَارجي بحَسَب فَاجْنر

W. femoral lengthening — تطَويلَ الفَخذ بحَسَب فَاجْنر

W. femoral metaphyseal shortening — تقَصير فَخذَي كَرْدُوسي بحَسَب فَاجْنر

W. frame — إطَار فَاجْنر

W. leg-lengthening apparatus — جهاز تطَويل السَاق بحَسَب فَاجْنر

W. metaphyseal shortening — تقَصير كُرْدُوسي بحَسَب فَاجْنر

W. modification of Syme amputation — تَعْديل فَاجْنر للبَتْرَ بحَسَب سِيَم

W. open reduction technique — طَريقَة الردِّ المَفْتُوح بحَسَب فَاجْنر

W. profundus advancement — تَقْديمَ العَضلَة العَميقة بِحَسَب فَاجْنر

W. prosthesis — بدْلَة فَاجْنر

W. retractor — مَبْعَاد فَاجْنر

W. revision hip system — جَهاز تنقيح الوَرِك بحَسَب فَاجْنر

W. skin incision — شَقُّ الجِلد بحَسَب فَاجْنر

W. tibial lengthening — تطَويل الظُّنْبُوب بحَسَب فَاجْنر

W. trochanteric advancement — تَقْدِيم المَدْوَر بحَسَب فَاجْنر

W. two-stage Syme amputation — بَتْر سيم ذُو المَرْحَلَتَيْن بحَسَب فَاجْنر

Wagner-Schanz **فَاجْنر ـ شَانْتز**

W.-S. screw	لولب فَاجْنر ـ شَانْتز
W.-S. screw apparatus	جهَاز اللولَب بحَسَب فَاجْنر ـ شَانْتز
Wagoner	**واجْونرَ**
W. cervical technique	الطَريقَة الرقَبيَّة بحَسَب وَاجْونر
W. posterior approach	المَأْتَى الخَلْفي بحَسَب وَاجونْر
wagon wheel fracture	**كسر دولابَ العَربة**
Wagstaffe fracture	**كسر فاجستافه**
Wainwright plate	**صفيحة وَايْنرَايْت**
waist	**وَسَط ، خصر**
w. of the phalanx	وسط السُلامى
w. suspension belt	حزَام تعليق الخصر
wake-up test	**اخْتبَار الإيقاظ**
Waldenstrom macroglobulinemia	**وجود الجُلُوبولين الكبْروي بالدم بحَسَب والدينستروم**
Waldron test	**اخْتبَار والدرون**
walk	**مشيَة ، يمشي**
heel w.	مشية عَقبيَّة
w. test	اخْتبَار المَشْيَة
toe w.	مشيَة علَى أصابع القدم
walker	**مَاشي**
Cam w.	مَاشي كام
cast w.	مَاشي مُقَولَب
Castaway ankle w.	مَاشي الكَاحل بحَسَب كَاسْتَاوَاي
controlled ankle w.	مَاشي الكَاحَل المضبوط
four-point w.	مَاشي ذو أرْبَع نقَاط
Hi-Top foot/ankle w.	مَاشي القدَم/ العَقب بحَسَب هي ـ تُوب
W. hollow quill pin	دبُّوس مُجَوَّف مُلَفَّف بحَسَب والكر
ORLAU swivel w.	مَاشي «أورلو» المرْوَدي
Rolator w.	مَاشي رولاتور
rubber sole cast w.	مَاشي الأخمص المُقَوْلب المَطَّاطي
rubber wedge w.	مَاشي إسْفيني مَطَّاطي
Sabel cast w.	مَاشي سَابيَل المُقَولَب
swivel w.	مَاشي مرْوَدي
walking	**مَشْي**
aerobic w.	مَشْي حيوائي
w. biomechanics	بيُوميكَانيكيَّةُ المَشْي
bipedal w.	مَشْي بالقَدَمين
w. boot cast	قَالب سَوْقَاء المَشْي
w. brace	سنَاد المَشْي
w. cast	قَالَب المَشْي
crutch w.	مَشْي بمساعدة العُكَّاز
heel w.	مَشْي عَقبي
w. heel	عَقب المَشْي
heel and toe w.	مَشْي عَقبي وأبْخَسي
nonweightbearing crutch w.	مَشْي بمَساعدة العُكَّاز غَيْر الحامل للوَزْن
w. program	برنامج المَشْي
Toe w.	مَشْي على أصابع القدم
Walk-'n-tone	**ولك والتوَتر**
Wall	جدار (ج . جُدُر ، جُدْران)
Medial w.	جدار إنْسي
Walldius	وَالديُوَس
W. knee prosthesis	بدْلَةَ الرُكْبَة بحَسَب وَالديُوس
W. Vitallium mechanical knee prosthesis	بَدْلَة الرُكْبَة المَيكانيكيَّة الفَيتاليُوميَّة بحَسَب وَالديُوس
Wallenberg syndrome	**مُتَلازَمَة والَنْبرْجَ**
Wallerian degeneration	**تنكُّس واليريَاني (تنكس دهني للِّيف العصبي)**
Wal-Pil-O	**وَال ـ بيل ـ أو**
W.-P.-O. neck pillow	وسادَات الرقَبَة وَال ـ بيل ـ أو
Walther fracture	**كسر وَالْثر**
Walton	**وَالْتُون**
W. clamp	ملْقَاط وَالْتُون
W. meniscal clamp	مَلْقَاط الهلاَلَة بحَسَب وَالْتُون
Wangensteen	**وَانْجنْستين**
W. needle	إبْرَة وَانْجنْستين
W. needle holder	مَمْسَك إبْرَة وَانْجنْستين
waning discharge	**تَفْريغ غَيْر فَعَّال**
Ward-Tomasin-Vander-Griend fixation	**تَثْبيت وَارد ـ تُومَازين ـ فَانْدر ـ جريند**
Ward triangle	**مثلَّث وَارد في عنق الفَخذ**
warfarin	**وَارْفَارين (دَوَاء مُضَادٌّ لتخَثُّر الدم)**
w. sodium	صُوديُوم الوَارْفَارين
warm	**دافئ ، يُدَفِّئ**
w. ischemia	إقْفَار دافئ
w. ischemic time	زَمن الإقْفَار الدافئ
warm-and-form	**التَسخينَ والشكْل**

w.-a.-f. cast قَالب التَسخين والشكْل
w.-a.-f. insert غَرْز التَسخين والشكْل
Warm Springs brace **سَناد وارْم سبرينجْز**
warmth **دفء**
joint w. سخونة (دفء) المَفْصل
Warner-Farber **وارْنر - فاربر**
W.-F. ankle fixation تَثْبيت الكَاحِل بحَسب وارْنر - فاربر
W.-F. ankle fixation technique طَريقَة تَثْبيت الكَاحِل بحَسب وَارْنر - فاربر
Warren-Mack **وارِّن - مَاك**
W.-M. drill مثْقَب وارِّن - مَاك
W.-M. rotating drill المِثْقَب التَدْويري بحَسب وارِّن - مَاك
Warren-Marshall classification **تَصْنيف وارِّن - مارْشَال**
Warsaw hip prosthesis **بدْلَة الوَرك بحَسب وارْسَاو**
wart **ثُؤْلول**
mosaic w. ثُؤْلول مُزَيَّق
plantar w. (PW) ثُؤْلول مُسَطَّح
Wartenberg **وارْتنْبرْج**
W. disease داءُ وَارْتنْبرْج
W. sign عَلاَمَة وَارْتنْبرْج
washer **مغْسَلَة**
contoured w. مجرفة مُكيَّفة الحوافي
w. crimper مُمَوِّج المجرفة
w. holder ممْسَك المجرفة
oval w. مَجرفة بيضويَّة
plate spacer w. مجرفة صفيحيَّة مفْساحة
toothed w. مجرفة مسنَّنة
Wassel **واسِّل**
W. classification of thumb polydactyly تَصْنيف عَنَش الإِبْهَام بحَسب وَاسِّل
W. thumb duplication classification تَصْنيفُ تضاعف الإِبْهَام بحَسب وَاسِّل
W. type IV thumb duplication تضاعف الإِبْهَام من النَمَط 4 بحسب وَاسِّل
wasting **ضمور**
quadriceps w. ضمور رُبَاعيَّة الرُؤُوس
Watanabe **واتَنَاب**
W. classification of discoid meniscus تَصْنيفُ الهلاَلَة القُرْصَاويَّة بحَسب وَاتَنَاب
W. discoid meniscus classification تَصْنيف الهلاَلَة القُرْصَاويَّة بحَسب وَاتَنَاب
W. pin دبُّوس وَاتَنَاب
W. pin holder ممْسَك دبُّوس وَاتَنَاب
W. retractor مَبْعَاد وَاتَنَاب
Watco **واتْكُو**
W. brace سَناد وَاتْكُو
W. knee immobilizer مُثَبِّت الركْبَة بحَسب وَاتْكُو
water acceptance test **اخْتبَارُ تقبُّل الماءَ**
Waterman osteotomy **قَطْع العَظْم بحَسب واترمان**
waterpick **خلاَل مَائي (جهَاز لطرد الفضلات من بين الأسنَان بنفث الماء)**
water-soluble contrast agent **عَامِل التباين الذؤوب بالماء**
Waters X-ray view **مَنْظَر شُعَاعي بحَسب ووترز**
Watkins **واتْكينْز**
W. fusion دَمْج واتْكينْز
W. fusion technique طَريقَة دَمْج واتْكينْز
WATSMART stereography system **جهَاز التَخْطيط المُجَسَّم «واتسمارت»**
Watson **واطسون**
W. scaphotrapeziotrapezoidal fusion دَمْج زورقي مُربَّعي منحرفي بحَسب واطسون
W. technique طَريقَة واطسون
W. test **اخْتبَار واطسون**
Watson-Cheyne-Burghard procedure **إجْرَاءات واطسون - شَاين - بورجارد**
Watson-Cheyne technique **طَريقَة واطسون - شَاين**
Watson-Jones **واطَسون - جُونْز**
W.-J. anterior approach مَأْتى أَمَامي بحَسب واطسون - جُونْز
W.-J. approach مَأْتى واطسون - جُونْز
W.-J. arthrodesis إيثَاقُ المَفْصل بحَسب واطسون - جُونْز
W.-J. classification of tibial tubercle avulsion fracture تَصْنيفُ واطسون - جُونْز لكَسُور الحَدَبَة الظُنْبُوبيَّة القَلْعيَّة
W.-J. fracture repair تَصْليح الكسر بحَسب

	واطسون ـ جُونْز
W.-J. frame	إطَار واطسون ـ جُونْز
W.-J. guide pin	دَبُّوس دليل واطسون ـ جُونْز
W.-J. incision	شَقُّ واطسون ـ جُونْز
W.-J. lateral approach	مَأْتَى جَانبي بحَسَب واطسون ـ جُونْز
W.-J. nail	مسْمَار واطسون ـ جُونْز
W.-J. procedure	إجْرَاءات واطسون ـ جُونْز
W.-J. reconstruction	اَسْتبْنَاء واطسون ـ جُونْز
W.-J. repair	تَصْليح واطسون ـ جُونْز
W.-J. tibial fracture classification	تَصْنيف كُسُور الظُنْبُوب بحَسَب واطسون ـ جُونْز
W.-J. traction	جَرُّ واطسون ـ جُونْز
Waugh	**وُوج**
W. knee prosthesis	بدْلَة الرُكْبَة بحَسَب وُوج
W. total ankle replacement prosthesis	بَدْلَة اسْتبْدَالَ الكَاحل الكَامل بحَسَبَ وُوج
wave	**مَوْجَة (موجات)**
A w.	مَوْجَة A (في المخطَّط الوَريدي)
axon w.	مَوْجَة المحْوَار
double flexion w.	مَوْجَة مُضاعفة الانْثنَاء
F w.	مَوْجَة F (موجات رَفرفيَّة في المخطَّط الوَريدي)
H w.	مَوْجَة H (فيَ المَخطَّط الوَريدي)
M w.	مَوْجَة M
positive w.	مَوْجَة مُوجبة
positive sharp w.	مَوْجَة موجَبة حادَّة
T w.	مَوْجَة T (في مخطَّط كهربائيَّة القلب)
waveform	**مَوْجي الشكْل**
electrical stimulator w.	منْبَاه كَهْرُبَائي موجي الشكْل
wax	**شَمْع**
bone w.	شمع العظم
Horsley bone w.	شمع العظم بحَسَب هُورْسلي
Wayne County reduction	**رَدُّ وَايْن كونتي**
WC	**[مُخْتَصَر]**
wheelchair	كُرْسي ذُو عجلات
WCS	**[مُخْتَصَر]**
Wisconsin Compression System	جهَاز ضَغْط وسْكونسين

WD	**[مُخْتَصَر]**
wrist disarticulation	حَزُّ مَفْصل المعْصَم
WD, WN	**[مُخْتَصَر]**
well developed, well nourished	جيِّد التَغذية ، جيِّد النماء
weakness	**ضعف**
breakaway w.	ضَعْفُ الانْفصَال
motor w.	ضعف حَرَكي
wear	**اهْتراء**
abnormal shoe w.	اَهْتراء شَاذ للحذاء
asymmetric w.	اهْتَراء لامُتَناظرَ
shoe w.	اهْتَراء الحذَاءَ
w. and tear degeneration	تَنَكُّس البَلى
three-body w.	اهْتراء الأجسام الثلاثة
wear-and-tear	**البلىَ (= الاهْتراء والتَمزُّق)**
weaver	**النَسَّاج**
w.'s bottom	قاعدَة النَسَّاجين
W. rockerbottom shoe	حَذَاء القَدَم الروَحاء المُقوَّسَة بحَسب ويفر
Weaver-Dunn	**ويفرَ ـ دَان**
W.-D. acromioclavicular technique	الطَريقَة الأخْرَميَّة الترْقُويَّة بحَسب ويفر ـ دَان
W.-D. procedure	إجْرَاءات ويفر ـ دَان
W.-D. resection	قَطْع ويفر ـ دَان
W.-D. technique	طَريقَة ويفر ـ دَان
web	**وتَرة**
w. contracture	تَقَفُّع الوتَرة
w. corn	قَرْن الوتَرة
finger w.	وتَرة الإصبع
w. space	حيِّز الوتَرة
w. space creep	زَحْف حيِّز الوتَرة
w. space flap	سَديلَة حيِّز الوتَرة
w. space infection	عَدْوى حيِّز الوتَرة
thumb w.	وتَرة الإبْهَام
Webb	**ويب**
W. bolt	المسْمار المُلَوْلَب بحَسَب ويب
W. bolt nail	المَسْمَار المُلَوْلَب بَحَسب وَيب
W. fixation	تَثْبيت ويب
W. nail	مسْمَار وَيب
W. pin	دَبُّوس وَيب

W. stove bolt	رتاج ويب المُثقوب
webbed	**أوتَر ، وتَّراء**
w. finger	إصبع أوتَر
w. toe	إصبع القدم الأوتَر (مجنَّح)
Weber	**ويبَر**
W. classification	تَصْنيف ويبَر
W. classification of physeal injury	تَصْنيف الإصابة الأَنْمَويَّة بحَسب ويبَر
W. fracture classification system	جهَاز ويبَر لتَصْنيف الكسور
W. frame	إطَار ويبَر
W. hip implant	غَرْسَة الوَرك بحَسب ويبَر
W. humeral osteotomy	قَطْع عظم العَضُد بحَسَب ويبَر
W. implant	غرْسَة ويبَر
W. Permalock	ويَبَر برمالَوك
W. procedure	إجْرَاءات ويبَر
W. static two-point discrimination	تَمييز النُقطتينَ الساكنتين بحَسب ويبَر
W. subcapital osteotomy	قَطْعَ العَظْم تَحْت الرَأس بحَسب ويبَر
W. syndrome	مُتَلازِمَة ويبَر
W. test	اخْتبَار ويبَر
Weber-Brunner-Freuler-Boitzy technique	**طَريقَة ويبَر ـ برُونَّر ـ فرُولر ـ بوْتزي**
Weber-Brunner-Freuler open reduction	**الردُّ المَفْتُوح بحَسب ويبَر ـ برُونَّر ـ فرُولر**
Weber-Danis ankle injury classification	**تَصْنيفَ إصَابَات الكَاحل بحَسب ويبَر ـ دَانيس**
Weber-Vasey traction-absorption wiring technique	**طَريقَة الإسلاك بالجَرّ والامْتصَاص بحَسب ويبَر ـ فَازي**
Webril	ويبريل
W. bandage	عصَابَة ويبَريل
W. dressing	ضَمادُ ويبَريل
W. immobilization	تَثْبيت ويبَريل
Webster	**ويبْستر**
W. needle	إبْرَة ويبْستر
W. needle holder	مَمْسَك إبْرَة ويبْستر
Weck	**ويك**
W. knife	سكّين ويك

W. osteotome	مبْضَعُ العَظْم بحَسب ويك
Weckesser technique	**طَريقَة وكسِّر**
Wedeen wire passer	**ممْرَار السَلْك بحَسب ويدين**
wedge	**إسفين ، وَتد**
w. adjustable cushioned heel shoe (WACH shoe)	حذاء تقويمي للعَقب الإسْفيني الضَبُوط المُوَسَّدَ
bone w.	إسفين عَظْمي
cast w.	إسفين القَالب
closing base w.	إسفين قاعدَة الغَلْق
compensatory w.	إسفين مُعاوض
w. compression fracture	كَسْر إسفينيَ انْضغَاطي
w. fracture	كسر إسفيني
Good 'N Bed w.	إسفين جود وبيد
w. graft	طعم إسفيني
inner heel w. (IHW)	إسفين العَقب الدَاخلي
medial heel w. (MHW)	إسفين العَقَب الإنْسيَ
w. nonunion	عَدَم الانجبَار الإسْفينَي
open w. (OW)	إسفين مَفْتُوح
w. osteotomy	قَطْع إسفيني للعظم
w. resection	قَطْع إسفيني
self-adhering varus/valgus w.	إسفين الروَح/ الفَحَج الذَاتي الالتصاق
Yancy cast w.	إسفين القَالب بحَسب يانْسي
wedge-shaped	**إسْفيني الشكْل**
w.-s. osteotomy	قَطْع العَظْم بشكْل الإسفين
w.-s. uncomminuted fragment	شَدَفَة إسْفينيَّة الشكْل غَيْر مُفَتَّتَة
w.-s. uncomminuted tibial plateau fracture	كَسْر الهَضَبَة الظُنْبُوبيَّة الإسْفيني الشكْل غَيْر المُفَتَّت
w.-s. vertebra	فقْرَة إسْفينيَّة الشكْل
Wedge TAG suture anchor system	**جهَاز مُثَبِّت الخيط بحسب ويدج تاج**
wedging	**تَوتيد ، تَطْبيق الوَتَد**
w. cast	قَالب التوَتيد
w. of olisthetic vertebra	تَوْتيد الفقْرَة المُنْزَلقة
Wegener granulomatosis	**وُرَام واجنَر الحُبَيْبي**
weight	**وزن**
w. boot	سَوْقَاء الحمْل
distal segment w.	وَزْن القطْعَة القاصية
lean body w. (LBW)	وَزْن الجَسْم الصرْف

w.'s and pulley الأوزان والبَكَرَة
w. training تَدْريب على الوزن
weightbearing **مَسْنَدَ للوزن ، حامل للوَزْن**
w. acetabular dome قُبَّة الحُقِّ الحاملَة لَلوزن
w. axis محْوَر حامل لَلوزن
w. brace سَنَاد حاملَ للوزن
w. crutch عكّاز حامل للوزن
w. dome of acetabulum قُبَّة الحُقِّ الحاملَة للوزن
w. dorsoplantar view مَنْظَر ظَهْري أَخْمَصي حامِل للوزن
full w. (FWB) حامل لكَامل الوزن
w. ground reaction force قُوَّة التَفاعُل الأرضي الحامِل للوزن
w. joint مَفْصل حامل للوزن
pain with w. ألَم مَع مَسْنَدَ الوزن
partial w. مَسْنَدَ جزئي للوزن
progression to w. التَدَرُّج في حَمْل الوزن
progression to full w. التَدَرُّج في حَمْل كَامل الوزن
w. surface سَطْح حامل للوزن
w. symmetry تناظر في حَمْل الوزن
touchdown w. حَمْل الوَزْن لحْظَة الهبوط
w. with crutches حامل للوَزْن بالعكّازات
weight-lifter's clavicle **تَرْقُوَةُ رافعي الأثقال**
weight-relieving **تَخْفيف الوزن**
w.-r. calipers فرجار تَخْفيف الوزن
w.-r. Forte harness عُدَّة فورتيَ لتَخْفيف الوزن
w.-r. orthosis مقْوَام تَخْفيف الوَزن
Weil **فايَل**
W. implant غرْسَة فايل
W. pelvic sling مَعْلاَق الحَوْض بحَسَب فايل
W. sling مَعْلاَق فايل
W. splint جَبيرَة فايل
Weiland **فيلاَنْد**
W. classification تَصْنيفُ فيلاَنْد
W. harvesting قَطْف فيلاَنْد
W. iliac crest bone graft طُعْمُ عَظم العُرْف الحَرْقَفي بحَسَب فيلاَنْد
Weil-modified Swanson implant **غرْسَة سوانْسُون المُعَدَّلَة من فايل**
Weinstein-Ponseti technique **طَريقَة فينشتاين بونسيتي**
Weinstock desyndactylization **إزَالَة ارْتفَاق الأصابع بحَسَب وينْستُوك**
Weise jack screw **لولَب الرَفع لويس**
Weissman classification **تَصْنيف فايسْمَان**
Weiss spring **رفَّاز ويس**
Weit-Arner retractor **مبْعَاد ويَت - أرْنر**
Weitbrecht retinaculum **قَيْد فَايْتبرخْت**
Weitlaner retractor **مبْعَاد وايْتلانَر**
weld **يَلْحُم ، لحَام**
callus w. لحَام دُشْبُذي
cold w. لحَام بارد
hot w. لحَام حار
well developed, well nourished (WD,WN) **جيِّدَ التَغذية ، جيِّد النماء**
well-differentiated myxoid liposarcoma **سَارْكُومَة شَحْميَّة مُخاطيَّة الشكْل جيِّدة التَمايز**
Weller total hip joint porsthesis **بدْلَة مَفْصِل الوَرِك الكَامِل بحَسَب ويلَر**
well-leg **السَاق السليمة**
w.-l. cast قَالب السَاق السليمة
w.-l. holder ممْسك السَاق السليمة
w.-l. raising رَفْع السَاق السليمة
w.-l. raising test اخْتبَار رَفْع السَاق السليمة
w.-l. splint جَبيرَة السَاق السليمة
w.-l. support دعَام السَاق السليمة
w.-l. traction جَرُّ السَاق السليمة
Wells **ويلْز**
W. clamp ملْقَاط ويلْز
W. pedicle clamp مَلْقَاط السُوَيْقَة بحَسَب ويلْز
W. traction جَرُّ ويلْز
well-seated prosthesis **بدْلَة جَيِّدة التوضُّع**
Wenger plate **صَفيحة ونجر**
Werdnig-Hoffmann disease **داءُ وردنج هُوفْمَان**
Werenskiold sign **عَلاَمَة ويرنسكويلد**
Wertheim-Bohlman technique **طَريقَة ورثيم - بَالْمَان**
Wertheim splint **جَبيرَة ورثيم**
WEST **[مُخْتَصَر]**
work evaluation systems تكنولوجيا أجْهزة تقييم العمل

technology

West **ويست**

W. Point axillary lateral view مَنْظَر الإبْط الوَحْشِي بِحَسَب ويست بونيت

Westcott Pyramid Program **برنامج الهرم بِحَسَب ويستكوت**

Wester **ويسْتر**

W. clamp مِلْقَاط ويسْتر

W. meniscal clamp مِلْقَاط الهِلالَة بِحَسَب ويسْتر

Westergren sedimentation rate **سُرْعَة التَثفل بِحَسَب ويستَرجرين**

Western blot test **اخْتِبَار اللَطخة بِحَسَب ويسترن**

"western boot" in open fracture **السَّوْقَاء الغربية للكَسْر المَفْتُوح**

Westfield acromioclavicular immobilizer **المُثَبِّت الأخْرَمي التَرْقُوِي بِحَسَب ويسْتفيلد**

Westfield-style envelope sling **المِعْلاَق الغلافي لِمرْود ويسْتفيلد**

Westhaven Yale Multidimensional Pain Inventory (WHYMPI) **قائمة جرد الألَم المتعدِّد الأبْعَاد مسح الألَم (ويمبي)**

Westin-Hall incision **شَقّ وشتاين - هَال**

Westin tenodesis **خِيَاطَة الوَتَر بالعظم بِحَسَب وشتاين**

Westin-Turco category **فئة وشتاين - تُورْكُو**

West-Shur cartilage clamp **مِلْقَاط الغُضروف بِحَسَب وِسْت - شُور**

West-Soto-Hall **ويسْت - سُوتُو - هَال**

W.-S.-H. patellar technique طَرِيقَة الرَضفَة بِحَسَب وَيسْت - سُوتُو - هَال

W.-S.-H. patellectomy اسْتئصَال الرَضفَة بِحَسَب وَيسْت - سُوتُو - هَال

wet-to-dry dressing **تَضْمِيد من الرطب إلى الجاف**

WFE **[مُخْتَصَر]**

Williams flexion exercise تمرين الثَّنْي بِحَسَب وِلْيامْز

Wheaton brace **سِنَاد ويتُون**

wheelchair (WC) **كُرْسِيّ ذُو عجلات**

Action Jr. w. كُرْسِي ذُو عجلات أكشين جي ر دبليو

Amigo mechanical w. الكُرْسِي ذُو عجلات الآلي بِحَسَب أميجُو

Applause Super-Hemi w. الكُرْسِي ذُو عجلات فَوْق نِصْفي بِحَسَب أبْلُوز

HiRidger motoried/lift w. الكُرْسِي ذُو عجلات ذُو المحرِّك/ القابل للارْتِفَاع هاي ردجر

Lumex lightweight w. الكُرْسِي ذُو عَجلات الخَفِيف الوَزْن لومكس

manual w. الكُرْسِي ذُو عجلات اليَدَوِي

power w. الكُرْسِي ذُو عجلات الآلِيّ

self-propelling w. الكُرْسِي ذُو عجلات الذاتي الدَّفْع

Skil-Care reclining w. الكُرْسِي ذُو عجلات الاضطجاعي سكل - كَار

Zippie w. الكُرْسِي ذُو عجلات بحسب زيبيه

whiplash **مَصْع (ألَم عنقي شديد)**

whiplash-shaken infant syndrome **مُتَلاَزِمَة الرَضيع المهتز كالجلاز (الجلاز : السَّير المشدود في طرف السُّوط)**

Whipple disease **داءُ ويبل**

whirlpool **دَوَّامَة**

w. bath (WPB) حَمَّام الدوَّامة

whiskering **كُلْبَة : شعرة من شعرات اللحية على الخدين**

White **وَايْت**

white **أبيض**

W. arthrodesis إيثَاقُ المَفْصل بحَسب وَايْت

w. blood cell count تَعدادُ كريَّات الدم البيضاء

W. chisel إزْميل وَايْت

W. epiphysiodesis تَثْبِيتُ المُشاشَة بِحَسَب وَايْت

w. fixation تَثْبِيت أبيض

w. matter مَادَّة بيضاء

W. posterior ankle fusion دَمْج الكَاحِل الخَلْفِي بِحَسَب وَايْت

W. posterior arthrodesis إيثَاقُ المَفْصل الخَلْفِي بِحَسَب وَايْت

W. procedure إجْرَاءات وَايْت

W. screwdriver مَفَكُّ وَايْت

W. slide procedure إجْرَاءات الشَرِيحة بِحَسَب وَايْت

w. tendo calcaneus lengthening تَطْوِيل وتر العَقِبي الأبيض

Whitecloud-LaRocca **وايْتكلُود ـ لارُوك**
W.-L. cervical arthrodesis إيْثَاقُ المَفْصل الرَقبي بحَسَب وايْتكلُود ـ لارُوك
W.-L. fibular strut graft طُعْم الظُنْبُوب الداعم بحَسَب وايْتكلُود ـ لارُوك
White-Kraynick tendo calcaneus **وتر العَقبي بحَسَب وايْت ـ كرايْنيك**
Whitesides **وايْتسايْدز**
W. knee prosthesis بدْلَة الرُكْبَة بحَسَب وايْتسَايْدز
W. Ortholoc II condylar femoral prosthesis بَدْلَة لُقْمَة الفَخذ بحَسَب وايْتسَايْدز أورثولَوك
W. technique طَريقَة وايْتسَايْدز
W. tissue pressure determination تَعْيين الضغْط النَسيجي بحَسَب وايْتسَايْدز
Whitesides-Kelly cervical technique **الطَريقَة الرقَبيَّة بحَسَب وايْتسَايْدز ـ كيَلِّي**
whitlow **داحس**
herpetic w. داحس حَلَئي
Whitman **ويتْمَان**
W. arch support الدعَام القوْسي بحَسَب وايتْمَان
W. femoral neck reconstruction استْبْنَاء عنق الفَخذ بحَسَب وايتْمَان
W. frame إطَار وايتْمَان
W. osteotomy قَطْع العَظْم بحَسَب وايتْمَان
W. paralysis شللُ وايتْمَان
W. plate صفيحة وايتْمَان
W. talectomy procedure إجْراءات استْئصَال العَقب بحَسَب وايتْمَان
W. traction جَرُّ وايتْمَان
Whitman-Thompson procedure **إجْراءات وايتْمَان ـ تُومْبسُون**
Whitney single-use plastic curette **مكْشَطَة بلاستيكيَّة وَحيدة الاستعْمَال بحَسَب وَايْتني**
WHO **[مُخْتَصَر]**
wrist-hand orthosis مقْوَام اليَد والمعْصَم
whole **كَامل**
w. bone transplant طُعْم كَامل العظم
w. fibular transplant طُعْم كَامل الظُنْبُوب
whole-body vibration **اهتزاز كَامل الجسم**
whorled pattern **طراز مُلْتَف (حلزوني)**
WHYMPI [مُخْتَصَر]
Westhaven Yale Multidimensional Pain Inventory قائمةُ جرد الألَم المتعدِّد الأبْعَاد بحَسَب ويستهافن ياله
Wiberg **ويبرج**
W. angle زَاوية ويبرج
W. fracture staple رَزَّة الكسر بحَسَب ويبرج
W. fracture stapler مشكُّ الكسر بحَسَب ويبرج
W. patellar classification تَصْنيفُ الرَضفَة بحَسَب ويبرج
W. type II patellar contour كفَاف الرَضفَة منَ النَمَط 2 بحَسَب ويبرج
Wick catheter technique **طَريقَة القثْطَار بحَسَب ويك**
wide **سعَة ، عرَض**
w. excision استْئصَال واسع
w. toebox shoe صنْدُوق الحذَاء العريض
wide-mesh petroleum gauze dressing الضمادُ الشَاشي الوَدْليني الواسع الشبَكَة
width عرض
step w. **عَرْضُ الخُطْوَة**
Wilcoxon matched-pairs signed-rank test **اختْبَار ويلكوكسون ذُو الأزواج المَتناظرة والصفُوف المُرَمَّزة**
Wiley-Galey classification **تَصْنيف ويلي ـ جَالي**
Wilke **ويلْكي**
W. boot سَوْقَاء ويلْكي
W. boot brace سنَاد سَوْقَاء ويلْكي
Wilkie syndrome **مُتلازمَة ويلكي**
Wilkins classification of radial fracture **تَصْنيف كُسور الكُعْبُرَة بحَسَب ويلْكينْز**
Wilkinson synovectomy **استْئصَال الغشَاء الزَليلي بحَسَب ويلكنسون**
William **ولْيَام**
W. Harris hip prosthesis بدْلَة الورَك بحَسَب ولْيَام هَاريِّس
W. microlumbar disk excision استْئصَالَ القُرْص القَطَني المجْهَري بحَسَب ولْيَام
Williams **ولْيَامْز**
W. brace سنَاد ولْيَامز
W. diskectomy استْئصَالُ القُرْص بحَسَب ولْيَامز
W. diskograghy تَصَويرُ القُرْص بحَسَب ولْيَامز
W. flexion exercise (WFE) تمرين الثَني بحَسَب ولْيَامز
W. interlocking Y nail مسْمَار تَنَاشُبي بشكْل Y

	بحَسَب ولْيَامزْ
W. orthosis	مقْوَام ولْيَامز
W. procedure	إجْرَاءات ولْيَامز
W. rod	عَود ولْيَامزَ
W. screwdriver	مفَكٌّ وَلْيَامز
W. self-retaining retractor	مَبْعَاد وَلْيَامز الذاتي التّثْبيت
Williams-Haddad	**ولْيَامْز ـ حَدَّاد**
W.-H. release	إطْلاق بحَسَب ولْيَامز ـ حَدَّاد
W.-H. technique	طَرِيقَة وَلْيَامز ـ حَدَّاد
willow fracture	**كَسْرَ الغصَن النَضير**
Wilmington	**ويلْمينْجتُون**
W. jacket	سَترة ويلْمينْجتُون
W. plastic jacket	سترة وَيلْمَيْنجتُونْ المرنَة
Wilson	**ويلْسُونَ**
W. ankle fusion	دَمْج الكَاحل بحَسَب ويلْسُون
W. arthrodesis	إيثَاقُ المَفْصَل بَحَسَب وَيَلْسُون
W. bolt	المسْمار المُلَوْلَب بحَسَبَ ويلْسُون
W. bone graft	طَعْم عَظْمي بحَسَب ويلْسُون
W. bunionectomy	استئْصَال الوكَعَة بحَسَب وَيلْسُون
W. cone arthrodesis	إيثَاقُ المَفصل المَخْرُوطي بحَسَب ويلْسُونَ
W. disease	دَاءُ ويلْسُون
W. fracture	كَسْرَ ويلْسُون
W. frame	إطَار ويلْسُون
W. gonad retractor	مَبْعَاد القند بحَسَب ويلْسُون
W. oblique displacement osteotomy	قَطْع العَظْم الانْزيَاحيَ المائل بحَسَب ويلْسُون
W. osteotomy	قَطْع العَظْمَ بحَسَب ويلْسُون
W. plate	صفيحة ويلْسُون
W. procedure for extra-articular fusion of elbow	إجْرَاءات ويلْسُون لدَمْج المرْفَق خَارج المَفْصل
W. splint	جَبيرَة ويلْسُون
W. technique	طَرِيقَة وَيلْسُون
W. test	اختْبَار وَيلْسُون
Wilson-Burstein	ويلْسُونَ ـ بُرْشتَايْن
W.-B. hip internal prosthesis	بدْلَة الوَرك الدَاخليَّة بحَسَب ويلْسُونَ ـ بُرْشتَايْنَ
W.-B. hip prosthesis	بدْلَة الوَرك بحَسَب ويلْسُون ـ بُرْشتَايْن
Wilson-Cook prosthesis repositioner	**بدْلَة ويلْسُون ـ كُوك المُصَحِّحَة للوضع**
Wilson-Jacobs	**ويلْسُون ـ جَاكُوبْس**
W.-J. patellar graft	طُعْم الرَضفَة بحَسَب ويلْسُون ـ جَاكُوبْس
W.-J. tibial fixation	تَثْبيت الظُنْبُوب بحَسَب ويلْسُون ـ جَاكُوبْس
W.-J. tibial fracture fixation technique	طَرِيقَة ويلْسُون ـ جَاكُوبْس لتَثْبيتَ كَسْر الظُنْبُوب
Wilson-Johannson-Barrington cone arthrodesis	**إيثَاقُ المَفْصل المَخْرُوطي بحَسَب ويلْسُونَ ـ جُوهَانْسُونَ ـ بَرِينْغتُون**
Wilson-McKeever	**ويلْسُون ـ مَكْ كيفر**
W.-M. arthroplasty	رَأب المَفْصل بحَسَب ويلْسُون ـ مَكْ كيفَر
W.-M. shoulder technique	طَرِيقَة الكَتف بحَسَب ويلْسُون ـ مَكْ كيفَر
Wiltberger anterior cervical appoach	**مَأتَى رقبيّ أمَامي بحَسَب ويلتبرجر**
Wiltse	**ويلْتز**
W. ankle osteotomy	قَطْع عظم الكَاحل بحَسَب ويلْتز
W. bilateral lateral fusion	دَمْج وَحْشي ثُنَائي الجَانب بحَسَب وَيلْتز
W. pedicle screw fixation system	جهَاز تَثْبيتَ لوَلب السُوَيْقَة بحَسَب ويلْتز
W. system	جهَاز ويلْتزَ
W. system aluminum master rod	عَود رئيسَي ألُومنْيُومي في جهَاز ويلْتز
W. system cross-bracing	جهَاز ويلْتزَ للكتاف المُتَصَالب
W. system double-rod construct	جَهَاز وَيلْتز للابتناء المضاعف النَبُّوتَ
W. system H construct	جهَاز ويلْتز للابتناء بشكل H
W. system single-rod construct	جَهَاز وَيلْتز للابتناء الوَحيد النَبُّوتَ
W. system spinal rod	عود فقْري في جهَاز ويلْتز
W. varus suprmalleolar osteotomy	قَطْع العَظْم الأفحَج فَوْقَ الكَعب بحَسب ويلْتز
Wiltse-Spencer paraspinal approach	**المَأتَى المجاورَ للفَقَار بحَسَب ويلْتز ـ سبَنْسر**

Wiltze angle	زَاوِيَة ويلْتز
Winberger	وينبرجر
W. line	خَطُّ وينبرجر
W. sign	عَلاَمَة وينبرجر
wince	يجفل ، إجفال
wincing	تجفيل
windblown	مائل
w. deformity	تَشَوُّه مائل
w. hand, whistling face syndrome	مُتَلاَزِمَة اليد المائلة والوجه الصَفيري
w. hip	وَرك مائل
w. knee	رُكْبَة مائلة
Windlass mechanism	ميكَانيكيَّة ويندلاس
window	نافذة
cast w.	نافذة القَالب
cortical w.	نافذة قشريَّة
femoral cortical w.	نافذة الفَخذ القشريَّة
windowed cast	قَالب مُنوفذ
windowing	فتح نافذة (تنفيذ)
cortical w.	فتح نافذة قشريَّة
windshield wiper sign	عَلاَمَة مساحة زجاج السَّيَّارة
Windson-Insall-Vince	ويندسون إنْسَال فنس
W.-I.-V. bone graft	طُعْم عَظْمي بحَسَب ويندسون إنْسَال فنس
W.-I.-V. grafting technique	طَرِيقَة التَطعيم بحَسَب ويندسون إنْسَال فنس
wind-up phenomenon	ظَاهِرَة النِهَايَة
wing	جَنَاح
Badgley resection of iliac w.	قَطْع جَنَاح الحَرْقَفَة بحَسَب بَادجْلي
dorsal w.	جَنَاح ظَهْري
w. excision of Littler	استئصَال الجَنَاح بحَسَب ليتلر
iliac w.	جَنَاح الحَرْقَفَة
w. of ilium	جَنَاح الحَرْقَفَة
w. plate	صفيحة جَنَاحيَّة
Wingfield frame	إطَار ونجفيلد
winging	جَنَاح
w. motion	حَرَكَة الجَنَاح
w. of scapula	جَنَاح الكَتف
scapular w.	جَنَاح الكَتف

wink	يَرُفُّ ، يغمز
anal w.	رَفٌّ شَرَجي
W. retractor	مبْعَاد وينك
w. sign	عَلاَمَة الغَمْز
Winkelmann rotationplasty	رَأْب تَدْويري بحَسَب وينكيلمان
winking owl sign	عَلاَمَة طَرْفَة البَومة
Winograd	وينوجراد
W. nail plate removal	نَزْع صفيحة الظُفر بحَسَب وينوجراد
W. partial matrixectomy	استئصَال المَطرس الجزيئي بحَسَب وينوجراد
W. technique	طَرِيقَة وينوجراد
W. technique for ingrown nail	طَرِيقَة وينوجراد لمعالجة الظُفر النَاشب
Winquist femoral shaft fracture classification	تَصْنيفُ كُسُور جَدْل الفَخذ بحَسَب وينْكويسْت
Winquist-Hansen	وينْكويسْت ـ هَانْسن
W.-H. classification	تَصْنيف وينْكويسْت ـ هَانْسن
W.-H. classification of femoral fracture	تَصْنيف كُسُور الفَخذ بحَسَب وينْكويسْت ـ هَانْسن
W.-H. femoral fracture classification	تَصْنيف كُسُور الفَخذ بحَسَب وينْكويسْت ـ هَانْسن
Winquist-Hansen-Pearson closed femoral diaphyseal shortening	تقصير جَدْل الفَخذ المُغْلَق بحَسب وينْكويسْت ـ هَانْسن ـ بيرْسُون
Winter	وينتر
W. convex fusion	الدَمْج المُحَدَّب بحَسَب وينتر
W. splint	جَبيرَة وينتر
W. spondylolisthesis	انْزلاَق الفَقَار بحَسب وينتر
W. spondylolisthesis technique	طَرِيقَة انْزلاَق الفَقَار بحَسَب وينتر
wipe test	اخْتبَار السِّلْك
wire	سلْك
beaded guide w.	السلْك الدَّليل السُبْحي
w. bending pliers	كمَّاشة حني الأسلاك
Bunnell pull-out w.	سلْك السحب بحَسَب بُونِّل
calibrated guide w.	السَلْكُ الدَّليل المُعيَّر
cerclage w.	سلْك التَطويق
circular w.	سَلْك دائري
circumferential w.	سَلْك كِفَافي

Compere w.	سلْك كُومْبر
compression w.	سَلْك الضغْط
w. contour preparation	تحضير الكفَاف السلكي
w. crimper	مُمَوِّج الأَسلاك
w. cutter	قاطعة سلْكيَّة
Dall-Miles cerclage w.	سلْك التَّطْويق بحَسَب دُول ـ ميلس
definitive cerclage w.	سلْكَ التَطْويق النهائي
w. drill	مثْقَب سلْكَي
w. and drill guide	دَليلُ المثْقَب والسلْك
w. driver	مفكُّ السلك
Drummond w.	سَلْك درمُّونْد
w. fixation	تَثْبيت بالسلك
w. fixation bolt	المَسْمار المُلَوْلَب للتَثْبيت السلكي
guide w.	السَلْك الدَّليل
Ilizarov w.	سلْك إليزارُوف
interfragmentary w.	سَلْك بَين الشدف
intraosseous w.	سَلْك دَاخل العظم
K-w.	سَلك كيرشنر
Kirschner w. (K-wire)	سَلْك كيرْشنر
w. knot	عُقْدَة سَلْكيَّة
w. loop	عُرْوَة سلْكيَّة
loop circumferential w.	سلْك كَفَافي عُرْوي
w. loop fixation	تَثْبيت بالعُرْوَة السلْكيَّة
Magnuson w.	سلْك ماجْنسُون
Martin loop circumferential w.	سَلك كفَافي عُرْوي بحَسَب مارْتين
monofilament w.	سلْكَ أُحَادي الخيط
nonthreaded w.	سَلْك لامُحَلْزَن
olive w.	غَصن الزَيتون
Oppenheimer spring w.	السلك الرَّقَّازي بحَسَب أُوبنْهايم
over-tying w.	سلَك زائد الربْطَ
w. passage	مَمَرُّ السلك
w. passer	ممْرَار السَلك
w. penetration depth	عُمْق الاختراق السلكي
w. prosthesis-crimping forceps	الملْقط المثني لسلك البدْلَة
w. removal technique	طَريقَة نَزْع السلك
Schauwecker patellar tension band w.	سلَك شَريط التَوتُّر الرَضَفي بحَسَبَ شُوفيكرْ

sharp-pointed w.	سلْك حادُّ النهايَة
smooth transfixion w.	السَلْك المثْقُوب الأمْلَس
spinous process w.	سلْك النَاتئ الشوْكي
w. splint	جَبيرَة سلكيَّة
w. stabilization	تَثْبيت سَلكي
stainless steel w.	سَلْك فُولاذي مُقَاوم للصدأ
sublaminar w.	سَلْك تَحْتَ الصفيحة
w. suture	خيَاطَة سلْكيَّة
temporary cerclage w.	سَلْك التَطْويق المؤقَّت
tension band w.	سَلْك شَريطَ التَوتُّر
Thiersch w.	سَلْك ثيرش
threaded w.	سَلْك مُحلزن
w. tightener	موَتِّر سلْكي
trochanteric w.	سلْك المَدْوَر
Kunscher w.	سَلْك كونشر
unthreaded w.	سَلْك لامُحَلزن
wire-cutting scissors	**مقَصٌّ قاطع للأسلاك**
wire-tightening clamp	**مَلْقاط إحْكام السلْك**
wiring	**إسْلاك (تَثْبيت بالسلك)**
cervical oblique facet w.	إسْلاك مائل للوُجَيْه الرقبي
circumferential w.	الإسْلاك الكفَافي (تَثْبيت بالرباط الدائري)
compression w.	إسْلاك ضاغط
facet w.	إسْلاك الوُجَيْه
facet fracture stabilization w.	إسلاك تثبيتي لكَسْر الوُجَيْه
facet subluxation stabilization w.	إسْلاك تثبيتي للخَلْع الجُزئي للوُجَيْه
figure-of-eight w.	إسلاك بشكْل حرف 8
interfacet w.	إسْلاك بين الوُجَيْهات
interspinous w.	إسْلاك بين الأشواك
intraosseous w.	تطويق دَاخل العظم
oblique facet w.	إسْلاك مائل للوُجَيْه
posterior interspinous w.	إسْلاك بين الأشْوَاك الخَلْفيَّة
spinous process w.	إسْلاك النَاتئ الشَوْكي
sublaminar w.	إسْلاك تَحْتَ الصفَيحة
tension-band w.	إسْلاك شَريط التَوتُّر
Wisconsin w.	إسْلاك ويسكونسين
Wirth-Jager tendon technique	**طَريقَة الوتَر بحَسَب وارث جاجر**

Wisconsin	**ويسكونسين**
W. Compression System (WCS)	جهَاز الضَغْط بحَسَب وَيسكونسِين
W. interspinous segmental spinal instrumentation	استِعْمَال أدَوَات القطَع الفقْرِيَّة بيَن الشَوْكيَّة بحَسَب ويسكونسَين
W. wiring	إسْلاك بحَسَب ويسكونسين
Wissinger rod	**قَضيب ويَسنجر**
Wit portable TENS system	**جهَاز محمول بحَسَب وَيت TENS**
Wixson hip positioner	**ميضَعَة الوَرك بحَسَب ويكسون**
Wolf	**وُولْف**
W. arthroscope	**منْظَار المَفْصل بحَسَب وُولْف**
W. full-thickness free graft	**الَطعم الحر الَكَامِل الثخانة بحَسَب وُولْف**
W. light source	**مصدر الضوء بحَسَب وُولْف**
Wolfe-Bohler cast breaker	**كَسَّارة القَالب بَحَسَب وُولْف ـ بَالر**
Wolfe-Kawamoto bone graft	**طُعْم عَظْميَ بحَسَب وُولْف ـ كَاوَامُوتُو**
Wolferman drill	**مثْقَب ويلفيرمان**
Wolffii	***الَولفيَّة***
Acinetobacter w.	الرَّاكدَةُ اللّفُوفيَّة (جرثومة)
Wolff law	**قانون وَُولْف**
wood	**خشب**
W. lamp	مصباح وود (في طبِّ الجلد)
w. screw	لولب خشبي
wooden shoe	**حذاء خشبي**
wooden-soled shoe	**حذاء خشبي النَعل**
Woodruff	**ووَدرف**
W. screw	لولب وودرف
W. screwdriver	مفَكُّ وودرف
W. tip	ذَرْوَة وودرف
woodscrew (var. of wood screw)	**لولَب خشبي**
Woodson probe	**مسْبَار وودسون**
Woodward	**وُودوَارد**
W. operation wound	طَريقَة جُرْح العمليَّة بحَسَب ووَدوَارد
W. procedure	إجْرَاءاتَ وودوَارد
W. technique	طَريقَة وودوَارد
Woofry-Chandler classification of Osgood-Schlatter lesion	**تَصْنَيف ووفريَ شَانْدلر لآفة أُوزْجُود شلاَتر**
word hardening program	**برنامج تقوية الكلمات**
Woringer-Kolopp disease	**داءُ وورنجَر كولوب**
work	**عَمَل**
concentric w.	عَمَل مُتَرَاكز
w. conditioning	تَكْيِيف العَمل
eccentric w.	عَمَل لُؤْمَة رَاكز
w. evaluation systems technology (WEST)	تكنولوجيا أجْهزَة تقييم العمل
w. hardening	التَمرُّس على العمل
negative w.	عمل لافاعل
physical w.	عمل فيزيائي
sedentary w.	عمل جلوسي (يتطلَّب الجلوس كثيراً)
Workers' Compensation	**مكافآت العمَّال**
wormian bone	**عظم دَرْزي**
wound	**جُرْح (جَ : جروح)**
closed w.	جُرْح مُغْلَق
w. closure	غلق الجُرْح
w. culture	زرع الجُرْح
w. dehiscence	تَفزُّر الجُرْح
foot puncture w.	جُرْح القَدَم الوَخْزي
gunshot w.	جُرْح ناري
Gustilo classification of puncture w.	تَصْنيف جُوسْتيلُو للجُرُوح الوَخْزيَّة
incised w.	جُرْح قَاطع
w. irrigation	إرْوَاء الجُرْح
joint w.	جُرْح مَفْصلي
open w.	جُرْح مَفْتُوَح
w. packing	حَشْو الجُرْح
puncture w.	جُرْح وَخْزي
self-inflicted gunshot w.	جُرْح ناريَ من بندقيَّة ذَاتيَّة التَسْديد
shotgun w.	جُرْح نَاري
stab w.	جُرْح طعني
Woodward operation w.	جُرْح العمليَّة بحَسَب وُودوَارد
woven bone	**عظم مَحْبُوك**

WPB	**[مُخْتَصَر]**
whirlpool bath	حَمَّام الدَوَّامة
W-plasty	**رَأْب بشكْل W**
Wrap	**لفَافَة ، يلتف**
Ace w.	لفَافَة أس
boot w.	لَفَافَة السَوْقَاء
Coban w.	لَفَافَة كُوبَان
Coban elastic w.	لَفَافَة كُوبَانْ المَرِنَة
wrap	***لفَافَة ، يلتف***
Coopercare Lastrap support w.	لفَافَة الدعَام بحسب كُوبرْكَار لاَسْترَاب
Dura-Kold reusable compression ice w.	لفَافَة الثَلْج الضَاغطة المُتكرِّرة الاسْتِعْمَال دوراكولد
Elasto-Gel shoulder therapy w.	لفَافَة مُعالجَة الكَتِف إيلاستوجل
Elasto-Link joint w.	لفَافَة المَفْصل إيلاستو ـ لينْك
gauze w.	لَفَافَة من الشَاش
joint w.	لَفَافَة المَفْصل
Kerlix w.	لَفَافَة كيرلكس
neck w.	لَفَافَة الرَقبة
Nylatex w.	لَفَافَة نيلاتيكس
Thermosport hot/cold w.	اَللفَافَة الحارَّة/ الباردة ثرموسبور
Unna w.	لَفَافَة أُونَّا
Unna boot w.	لَفَافَة سَوْقَاء أُونَّا
Velpeau w.	لَفَافَة فيلْبُو
wraparound	**بشكْل الإزار**
w. flap	**سَديلَة بشكْل الإزار**
w. flap bone graft	سَديلَة الطُعم العظمي بشكْل الإزار
w. neurovascular composite free tissue transfer	نَقْل النَسيج العَصَبي الوعَائي المُركَّب الحر بشكْل الإزار
w. neurovascular free flap	سَديلَة عَصَبيَّة وعائيَّة حرَّة بشكْل الإزار
w. splint	جَبيرَة بشكْل الإزار
wrapping	**لفٌّ**
compressive centripetal w.	لَفٌّ ضاغط جابذ
stump w.	لَفُّ الجَدَعة
wrench	**ملْوَى ، مفْتَاح الرَبْط**
Allen w.	ملْوَى أَلَين
beaded pin w.	مَلْوَى الدَبُّوس السُبْحي
box-end w.	**ملْوَى نهَايَة الصنْدُوق**
cannulated w.	الملْوَى المُقنَّى
Fox w.	مَلْوَى فُوكْس
Harrington flat w.	مَلْوَى مُسَطَّح بحَسب هَارنْجتُون
hex w.	مَلْوَى سُدَاسي
Key-loc w.	**ملْوَى كي ـ لوك**
Kurlander orthopaedic w.	**ملْوَى كُورلاَنْدر في جراحة تقْويم العظَام**
Mueller w.	ملْوَى بحسب ميُولر
open-end w.	مَلْوَى مَفْتُوح النهَايَة
w. pin	دَبُّوس مفْتَاح الرَبْط
socket w.	ملْوَى السَنخ
T-handled nut w.	مَلْوَى جَوْزي تائي المَقْبَض
T-handled screw w.	مَلْوَى لولب يدوي تَائي
torque w.	مَلْوَى فَتْل
ventral derotating spinal w.	مَلْوَى الفقار المتوقِّف عن الدَوَرَان البَطْني
Wright	**رَايْت**
W. knee prosthesis	بدْلَة الرُكْبَة بحَسب رَايْت
W. maneuver	مُنَاوَرَة رَايْت
W. plate	صفيحة رَايْت
W. prosthesis	بدْلَة رَايْت
W. test	اَخْتبَار رَايْت
W. Universal brace	سنَاد رَايْت يُونيفرْسَال
Wright-Adson test	**اخْتبَار رَايْت أدْسُون**
wringer	**عَصَّارة**
w. arm	ذرَاع عاصرة
w. injury	إصَابَة اقتلاعيَّة
wrinkle test	**اخْتبَار التجَعُّد**
Wrisberg	**ريزبيرج**
W. lesion	آفة ريزبيرج
ligament of W.	ربَاط ريزبيرج
W. ligament type of discoid meniscus	نَمَط ريزبيرج الربَاطي للهلاَلَة القُرْصَاويَّة
wrist	**رُسُغ ، معْصَم**
w. curl	الْتواء المعْصَم
w. deformity	تَشَوُّه الرُسُغ
w. disarticulation (WD)	حَزُّ مَفْصل الرُسُغ
w. drop	سقوط الرَسُغ
w. extensors	بَاسطَات الرُسُغ

w. extensor tendinitis	التهاب وَتَر بَاسطَة الرُسُغ
w. extensor tendon	وتَر بَاسطَة الرُسُغ
w. flexion test	اختبَار ثَنْي الرُسُغ
w. flexor tendinitis	التهَاب وَتَر مُثْنية الرُسُغ
w. gauntlet	عصَابَة الرُسُغ القُفَّازيَّة
w. joint implant prosthesis	بدَلْة غرْسَة مَفْصِل الَرُسُغ
volar w.	رَسغ رَاحي
Volz w.	رسغ فُولْز
wrist-driven	**تحريك الرُسُغ**
w.-d. flexor hinge orthosis	مقْوَام رزِّي مُثْن لتحريك الرُسُغ
w.-d. prehension orthosis	مَقْوَام الإمساك لتحريك الرُسُغ
wrist-hand orthosis (WHO)	**مقْوَام الرُسُغ واليد**
WristJack wrist splint	**جَبيرَة وريسْت دجَاك للرسغ**
wryneck	**صَعَر**
congenital w.	صَعَر ولادي
Wullstein drill	**مثْقَب ولَشتَاين**
Wylie lumbar bulldog clamp	**مَلْقَاط بُلْدُوغ القطني بحَسب ويلي**





Xanax **زاناكس**
xanthogranuloma **الوَرَم الحُبَيْبي الأصْفر**
juvenile x. الوَرَم الحُبَيْبي الأصفر اليَفَعي
xanthoma **الوَرَم الأصفرَ**
fibrous x. الوَرَم الأصفر الليفي
malignant fibrous x. الوَرَم الأصفر اللَيفي الخبيث
tuberous x. الوَرَم الأصفر الحَدَبي
xanthomatous **مُتَعَلِّق بالوَرَم الأصفر**
x. giant cell tumor وَرَم الخلايا العملاقة الصفرومي
x. tumor وَرَم صفرومي
X-axis **المحْوَر الصفرومي**
X-clamp **مَلْقَاط صفرومي**
xenograft **طُعم أجنبي ، طُعم غَيري**
Xenophor femoral prosthesis **بِدْلَة الفَخذ بِحَسَب كزينوفور**
Xercise **كزيرْسَايْز**
X. band شَريط كزيرْسَايْز
X. tube resistive device جَهَيزة أُنْبُوبية مُقاومة بِحَسَب كَزيرْسَايْز
Xeroform **كزيروفورم**
X. guaze dressing ضمادُ الشاش الكزيروفورَمي
xerography **تَصْوير جاف**
xeroradiography **التَصْوير الشُعَاعِي الجاف**
xerotic **جُفافِي**
Xertube **زرتوب**
XIP **[مُخْتَصَر]**
x-ray in plaster صُورَة شعاعيَّة في الجبس
xiphoid process **النَاتِئ الخَنْجَري**
Xi-scan **تفرِيسة ـ Xi**
X.-s. fluoroscope منْظَار تألُقي بتفريسة ـ Xi
X.-s. fluoroscopy تَنظير تألُقي بتفريسة ـ Xi
X.-s. image صُورَة بتفريسة ـ Xi
X-long cement forceps **ملقط الملاَط الطَويل**
XOP **[مُخْتَصَر]**
x-ray out of plaster صُورَة شعاعيَّة من دون جبس
XO-soft-sole orthotic **تَقْويم الأخْمَص اللّيِّن بِحَسَب XO**
x-ray **صُورَة شعاعيَّة ، يصوِّر بالأشعَّة ، أشعَّة**
intraoperative x.-r. صُورَة شعاعيَّة في أثناء العمليَّة
x.-r. out of plaster (XOP) صُورَة شعاعيَّة من دون جبس
x.-r. overlay رفادةُ التَصْوير الشُعَاعي
penciling of ribs on x.-r. تَثَلُّم الأضلاَع على الصُورَة الشُعاعيَّة
x.-r. phtotgrammetry التَصْوير المساحي الضوئي الشُعَاعي
x.-r. in plaster (XIP) صُورَة شَعاعيَّة في الجبس
postreduction x.-r. صُورَة شعاعيَّة بعد الردِّ
x.-r. tray صينيَّة التَصْوير الشُعاعي
x.-r. view مَنْظَر شعاعيَ
(XY) **[مُخْتَصَر]**
frontal plane (XY) المُسْتَوَى الجبهي
Xylocaine **زيلوكائين**
X-Y plotter **مرسوم بالشكْل Y-X**
(X,Y,Z) **(X,Y,Z)**
cardinal axes (X,Y,Z) المَحاور الرَئيسيَّة (X,Y,Z)
coordinate system (X,Y,Z) جِهَاز التَنَاسُق (X,Y,Z)



Yale brace **سناد يَال**
Yancey osteotomy **قَطْع العَظْم بحَسَب يانْسي**
Yancy cast wedge **إسْفين القَالِب بِحَسبَ يانْسِي**
Y-axis **المِحْوَر Y**
Yeager test **اخْتِبَار ويجر**
Yee posterior shoulder approach **مَأْتَى الكَتِف الخَلْفي بِحَسَب يَاي**
Yellow **أصفر**
y. marrow نقْي أصفر
y. nail syndrome مُتَلازِمَة الظُفر الأصفر
Yergason **يرجاسَون**
Y. sign علاَمَة يرجاسون
Y. test of shoulder subluxation اختِبَار خَلْع الكَتف الجُزْئي بحَسب يرجاسَون
Y fracture **كسر بشكْل Y**
Y nail **مسْمَار بشكْل Y**
Williams interlocking Y.n. مِسْمار تَنَاشُبي بشكْل Y بحَسب ولْيَامز
Yoke **مَلْحَم**
Billington y. مَلْحَم بيلِّنْجتُون
Y. transposition procedure إجْرَاءات يوك لتغيير الوضع
Young **يُونَج**
Y. hinged knee prosthesis بدْلَة الرُكْبَة الرَزِّيَّة بِحَسب يُونْج
Y. modulus مَعامل يُونْج
Y. pelvic fracture classification تَصْنَيف كسور الحَوْض بِحَسَب يُونَج
Y. procedure إجْرَاءات يُونْج
Young-Vitallium hinged prosthesis **بِدْلَة يُونْج الفِيتَالِيُومية الرَزِّيَّة**
Youngwhich modification **تَعْديل يونجويتش**
Yount **يونَت**
Y. fasciotomy بَضْع اللفَافَة بحَسَب يونت
Y. procedure إجْرَاءاتَ يونَت
Y-shaped incision **شَقٌّ بشكْل يونت**
Y-T fracture **كسر يونت بشكْل T**
Yuan screw **لولب يُوان**
yucca wood splint **جَبِيرَة اليُكَّة الخشبيَّة**
Yu osteotomy **قَطْع العَظْم بحَسَب يو**
Y-V plasty **رأب بشكل Y-V**
Y-V plasty incision **شَقُّ الرأب بشكل Y-V**





Zadik total matrixectomy **اسْتِئْصَال المَطْرِس الكلي بِحَسَب زَاديك**

Zahn **زان**

line of Z. خطُّ زان (خَطٌّ يظهَرْ في خثرات الدم التي تتولّد قبل الموت)

Zaias nail biopsy **خزْعَةَ الظُفر بحِسَب زَايَاس**

Zanca view **مَنْظَر زنكا**

Zancolli **زَنْكُولّي**

Z. biceps tendon rerouting إعَادَةَ المسْلك لوتَر ذات الرَأسين بحَسب زَنْكُولّي

Z. capsulodesis المَرْتَبَط المحْفَظي بحَسب زَنْكُولّي

Z. capsuloplasty رَأب المحْفَظَة بحَسَب زَنْكُولّي

Z. flexion capsulodesis تَثْبيت الارتباطَ المحْفَظي بَحَسَب زَنْكُولّي

Z. procedure for clawhand deformity إجْرَاءات زانكولي لمعالجة تَشَوُّه اليد المخْلَبيَّة

Z. reconstruction اسْتِبْنَاء زَنْكُولّي

Z. rerouting technique طَرِيقَة إعادَة المسْلك بحَسَب زَنْكُولّي

Z. static lock procedure إجْرَاءات القَفْل السكوني بحَسَب زَنْكُولّي

Z. technique طَرِيقَة زَنْكُولّي

Zancolli-Lasso procedure **إجْرَاءات زَنْكُولّي ـ لاسو**

Zang **زَانْج**

Z. metatarsal cap قَلَنْسُوَة المُشْط بحَسب زَانْج

Z. metatarsal cap implant غرْسَة قَلَنْسُوَة المُشْط بِحَسَب زَانْج

Zariczny technique **طَرِيقَة زاريسيني**

Zarins-Rowe **زارنز ـ رُوي**

Z.-R. ligament technique طَرِيقَة الربَاط بحَسَب زارنز ـ رُوي

Z.-R. procedure إجْرَاءات زارنز ـ رُوي

Zarontin **زارونتين**

Z-axis **محْوَر زارونتين**

Zazepen-Gamidov technique **طَرِيقَة زازيبين جاميدوف**

Zeichner implant **غرْسَة زيتْشنر**

Zeier transfer technique **طَرِيقَة النقلَ بحَسَب زيير**

Zel-X **زالَ X**

Zenotech biomaterial-synthetic ligament **ربَاط زينوتيش التَخْليقي من مَادَّة بيولوجيَّة**

Zickel **زيكل**

Z. classification تَصْنيف زيكل

Z. fracture classification system جهاز تَصْنيف الكسور بحَسَب زيكل

Z. medullary apparatus جهَازَ النقْي بحَسب زيكل

Z. medullary nail مسْمَار النقْيَ بحَسبَ زيكل

Z. nail مَسْمَار زيكل

Z. nail fixation تَثْبيت بمِسْمَار زيكل

Z. nailing تسَمير بَحَسَبَ زيكل

Z. rod قَضيب زيكل

Z. subcondylar nail مِسْمَار تَحْتَ اللُقْمَة بِحَسب

زيكل

Z. subtrochanteric fracture fixation — تَثْبِيتَ الكسر تَحْتَ المَدْوَري بَحَسَب زيكل

Z. subtrochanteric fracture operation — عَمَليَّة تَجْبِيرَ الكسر تَحْت المَدْوَري بَحَسَب زيكل

Z. subtrochanteric nail — المِسْمَار تَحْت المَدْوَري بَحَسَب زيكل

Z. supracondylar device — جَهيزَة فَوْق اللُّقْمَة بحَسب زيكل

Z. supracondylar fixation apparatus — جهَاز تَثْبيت فَوْق اللُّقْمَة بحَسَب زيكل

Z. supracondylar medullary nail — مسْمَار نقَوي فَوْق اللُّقْمَة بحَسَب زيكل

Zielke — **زيلْكي**

Z. bifid hook — صنَّارَة زيلْكي المشقوقة

Z. derotator bar — قَضيب عَكْس الدوَرَان بحَسب زيلْكي

Z. instrumentation — استعْمَال أدوَات زيلْكي

Z. instrumentation for scoliosis spinal fusion — استعْمَال أدوَات زيلْكي لعمليَّة الدَمج الشوْكي للجَنَف

Z. pedicular instrumentation — استعْمَال أدوَات السُوَيْقَة بحَسَب زيلْكي

Z. rod — قَضيب زيلْكي

Z. technique — طَريقَة زيلْكي

zig-zag — **بشكل زيج ـ زَاج ، مُتَعَرِّج**

z.-z. approach — مَأتَى بشكل زيج ـ زَاج

z.-z. compensatory deformity — تَشَوُّه مُعاوِض بشكل زيج ـ زَاج

z.-z. finger incision — شَقُّ الإصبع بشكل زيج ـ زَاج (بشكل متعرِّج)

z.-z. incision — شَقٌّ متعرِّج

Zimalate — **زيمالات**

Z. drill — مثْقَب زيمالات

Z. twist drill — مَثْقَب زيمالات الهزاز

Zimalite — **زيمَاليت**

Z. implant metal — فلزُّ الغرْسَة بحَسب زيماليت

Z. implant metal prosthesis — بَدْلَة فلزِّ غرْسَة بحَسب زيماليت

Zimaloy — **زيمَالُوي**

Z. femoral head prosthesis — بدْلَة رأس الفَخذ بحَسب زيمَالُوي

Z. implant metal — فلزُّ الغرْسَة بحَسب زيمَالُوي

Z. implant metal prosthesis — بدْلَة فلزِّ الغرْسَة بحَسب زيمَالُوي

Z. staple — رزَّة زيمَالُوي

Zimeldine — **زيمالدين**

Zimfoam — **زيمفوم (شركة)**

Z. head halter — رَسَن الرأس لشركة زيمفوم

Z. pin — دبُّوس زيمفوم

Z. splint — جبيرَة زيمفوم

Z. splint traction — جَرّ بالجَبيرَة لشركة زيمفوم

Zimmer — **زيمّر**

Z. airplane splint — جَبيرَة شبيهة بالطَائرَة بحَسب زيمِّر

Z. Anatomic hip prosthesis system — جهَاز بدْلَة الوَرك التَشْريحي بحَسب زيمِّر

Z. antiembolism stockings — جوَارب زيمِّر المضادَّة للانْصمَام

Z. bolt — المِسْمار المُلَوْلَب بحَسب زيمِّر

Z. bone cement — مِلاَط العظم بحَسب زيمِّر

Z. bone stem — جَذع العظم بحَسب زيمِّر

Z. bur — مثْقَب زيمِّر

Z. cartilage clamp — مِلْقَاط الغضروف بحَسب زيمِّر

Z. Centralign Precoat hip prosthesis — بَدْلَة الوَرك سنترالاَين بريكُوت بحَسب زيمِّر

Z. Cibatome cement eater — آكل الملاَط سيباتوم بحَسب زيمِّر

Z. clamp — ملْقَاط زيمِّر

Z. clavicular cross splint — جَبيرَة التَرْقُوَة المتصالبَة بحَسب زيمِّر

Z. compression hip screw — لولَب ضَغْط الوَرك بحَسب زيمِّر

Z. cross-over instrumentation system — جهَاز استعْمَال أدوَات التَعابر بحَسب زيمِّر

Z. drill — مثْقَب زيمِّر

Z. driver — مَسْوَاقُ زيمِّر

Z. driver-extractor — مَستخرجَة ـ مسْوَاق زيمِّر

Z. electrical stimulation apparatus — جهَاز التَنْبيه الكَهْرُبَائي بحَسب زيمِّر

Z. extractor — مستخرجة زيمِّر

Z. femoral canal broach — مبزَل القَنَاة الفَخذيَّة بحَسب زيمِّر

Z. femoral condyle blade plate — صَفيحة لُقْمَة الفَخذ النَصْليَّة بحَسب زيمِّر

Z. fracture frame — إطَار الكسوَر بحَسَب زيمِّر

Z. Gigli-saw blades — أنْصَال منْشَار زيمِّر جيجلي

Z. goniometer مقْيَاس الزَوَايَا بحَسب زيمِّر
Z. hand drill مَثْقَب زيمِّر اليدَوي
Z. head halter رَسَن الرَأس بحَسب زيمِّر
Z. impaction screw-plate صفيحة الحشَر اللولبة بحَسب زيمِّر
Z. laminectomy frame إطَار استْئصَال الصفيحَة بحَسب زيمِّر
Z. low-viscosity cement ملاَط زيمِّر القليل اللزوجَة
Z. mesher مَشباك زيمِّر
Z. Orthair ream driver مفكُّ التَقْوير بحَسب زيمِّر أُورثير
Z. oscillating saw المَنْشَار الذبذبي بحَسب زيمِّر
Z. Osreo-Stim زيمِّر ـ أسريو ـ ستيم
Z. pin دبُّوس زيمِّر
Z. PMMA precoat process نَاتئ بريكُوت PMMA بحَسب زيمِّر
Z. protractor مُطَيل زيمِّر
Z. reamer brace سنَاد مقْوَار بحَسب زيمِّر
Z. rotary bur مثْقَب زيمِّرْ الدوَّار
Z. saw منْشَار زيمِّر
Z. screw لَولب زيمِّر
Z. screwdriver مفكُّ زيمِّر
Z. shoulder prosthesis بدْلَة الكَتف بحَسب زيمِّر
Z. side plate الصفيحَة الجَانبيَّة بحَسب زيمِّر
Z. skin graft mesher مشباك الطُعم الجلَدي بحَسب زيمِّر
Z. snare سنَار زيمِّر
Z. splint جَبيرَة زيمِّر
Z. telescoping nail مسْمَار التنظير عن بعد بحَسب زيمِّر
Z. tibial bolt المِسْمار المُلَوْلَب الظُنْبُوبي بحَسب زيمِّر
Z. tibial nail cap قَلَنْسُوَة مسْمَار الظُنْبُوب بحَسب زيمِّر
Z. tibial prosthesis بدْلَة الظُنْبُوب بحَسب زيمِّر
Z. Univertsal drill مَثْقَب زيمِّر يونيفَرسال
Z. Y plate صَفيحَة زيمِّر ذات الشكْل Y
Zimmer-Hall drive system **جهَاز الدفع بحَسب زيمِّر ـ هَال**
Zimmer-Hoen forceps **ملَقط زيمِّر ـ هُيْن**
Zimmer-Hudson shank **ساق زيمِّر ـ هُودْسُون**
Zimmer-Kirschner hand drill **مثْقَب زيمِّر ـ كيرْشنر اليدوي**
Zimmerman pericyte **خلَيَّة حَوْليَّة بحسب زيمِّرْمَان**
Zimmer-Schlesinger forceps **ملقط زيمِّر ـ شلزينْجر**
Zim-Trac **زيم ـ ترَاك (شركَة)**
Z.-T. traction splint جبيرَة الجَرّ لشركة زيم ـ ترَاك
Z.-T. traction splint tractor جرَّارة جَبيرَة الجَرّ لشركة زيم ـ ترَاك
Zim-Zap rib belt **حزَام الأضلاع لشركة زيم ـ زَاب**
Zim-Zip rib belt splint **جَبيرة حزَام الأضلاع لشَركة زيم ـ زَيب**
Zippie wheelchair **كرسي بعجلات زيبيه**
Zirconia orthopaedic prosthetic head **رأس عَظْمي بدْلي بحَسب زيركونيا**
zirconium oxide arthroplasty material **مَادَّة رأب المَفْصل بأُوكْسيد الزركونيوم**
Z-lengthening **تطويل بشكْل z**
Z.-l. of biceps tendon تطَويل وتَر ذات الرأسين بشكْل Z
Z line **خطُّ Z**
Zlotsky-Ballard زلُوتسكي ـ بَلاَّرْد
Z.-B. acromioclavicular injury classification تَصْنيف الإصَابَات الأخْرَميَّة الترْقُويَّة بحَسَب زلُوتسْكي ـ بَلاَّرْد
Z.-B. classification of acromioclavicular injury تَصْنيف الإصَابَات الأخْرَميَّة الترْقُويَّة بحَسَب زلُوتسْكي ـ بَلاَّرْد
ZMS intramedullary fixation system **جهَاز التَثْبيت دَاخل النقْي ZMS**
Zoellner-Clancy technique **طَريقَة زولنر ـ كلاَنْسي**
Zoellner-Clancy procedure **إجْرَاءات زولنر ـ كلاَنْسي**
Zollinger **زُولنجَر**
Z. leg holder ممْسَك الساَق بحَسب زُولنجَر
Z. splint جَبيرَة زُولنجَر
Zoloft **زولوَفت**
Zone **منطقة (ج : مناطق)**
autonomous z. منطقة مُستَقلَّة
dorsal root entry z. (DREZ) منطقة دخول الجذْر الظَهْري
elastic z. منطقة مَرنَة
endplate z. منطقة الصَفيحة الانتهائيَّة
growth z. منطقة النُمُو
isolated z. منطقة معزولة

neutral z. (NZ)	منطقة متعادلة
paraphysiologic z.	منطقة شبه فيزيُولُوجيَّة
z. of Ranvier	منطقة رانفييه
Trummerfeld z.	منطقة ترومرفلد
zone-specific cannula	**قنيَّة نوعيَّة للمنطقة**
zonography	**تَصْوير مَناطِقي**
zooplastic graft	**طعمَ حيواني لَيِّن**
Zoradol	**زورادول**
Zoroc plaster	**جِبْس زوروك**
Zostrix-HP	**زَوستريكس HP**
Z-plasty	**رأب بشكْل Z**
Z.-p. approach	مَأتَى الرأب بشكْل Z
Broadbent-Woolf four-limb Z.-p.	رَأب الأطْرَاف الأرْبَعَة بشكْل Z بحَسَب برُودْبنْت ـ وُولْف
Cozen-Brockway Z.-p.	رَأب الأطْرَاف الأرْبَعَة بشكْل Z بحَسَب كُوزن ـ برُوكْوَاي
four-limb Z.-p.	المأتَى الرباعيَ الأطْرَاف بشكْل Z
Gudas scarf Z.-p.	رَأب وشاحي بشكْل Z بحَسَب جودَاس
Z.-p. incision	شقُّ الرأب بشكْل Z
Z.-p. local flap graft	طعم السَديلَة الموَضْعيَّة بشكْل Z
Peet Z.-p.	رَأب بشكْل Z بحَسَب بيت
scarf Z.-p.	رَأب وشاحي بشكْل Z
Z.-p. tenotomy	بَضْع الوتَر الرأبي بشكْل Z
Z-retractor	**مبْعَاد بشكْل Z**
Zucker splint	**جَبيرَة زوكر**
Zuelzer	**زُولْزر**
Z. awl	مخْرَز زُولْزر
Z. hook	صَنَّارَة زُولْزَر
Z. hook plate	صَفيحة شصيَّة بحَسب زُولْزر
Z. plate	صفيحة زُولْزر
Z. screw	لولب زُولْزر
Zung Depression Index	**مَنْسَب الاكتئاب بحَسَب زُونْج**
Zuni exercise system	**جهَاز التَمرين بحَسب زوني**
Zweymuller hip prosthesis	**بدْلَة الورك بحَسب زويمولر**
zygapophyseal joint	**مَفْصل النَاتئ الفَقَاري**
Zyloprim	**زيلروبريم (عقار)**
Zymderm collagen implant	**غرْسَة الكُولاجين بحَسب زيمْديرْم**
Zyranox femoral head	**رأس الفَخذ بحَسب زيرانوكس**



المراجع

* المراجع العربية :

* المعجم الطبي الموحد ، منظمة الصحة العالمية ، المكتب الإقليمي لشرق المتوسط .

* معجم المورد الإلكتروني ، دار العلم للملايين .

* قاموس جتى الطبي الحديث ، مكتبة لبنان .

* المراجع الأجنبية :

*** Stedman's Orthopaedic & Rehab words.**

*** Stedman's Medical dectionary.**

*** Dorland's Medical dectionary.**

المحتويات